A. hebr.
985 d (1

ברכת הלבנה

ג״פ בָּרוּךְ יוֹצְרֵךְ· בָּרוּךְ עוֹשֵׂךְ· בָּרוּךְ קוֹנֵךְ· בָּרוּךְ בּוֹרְאֵךְ:

ומרקד כנגד הלבנה ואומר ג״פ ויזהר שלא יכרע בברכיו רק זוקף באצבעותיו.

ג״פ כְּשֵׁם שֶׁאֲנִי רוֹקֵד כְּנֶגְדֵּךְ· וְאֵינִי יָכוֹל לִנְגֹּעַ בָּךְ· כַּךְ לֹא יוּכְלוּ כָּל אוֹיְבַי לִנְגֹּעַ בִּי לְרָעָה:

ג״פ תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן: כָּאָבֶן יִדְּמוּ זְרוֹעֲךָ בִּגְדוֹל וָפַחַד אֵימָתָה עֲלֵיהֶם תִּפֹּל: דָּוִד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל חַי וְקַיָּם:

ושואל לחבירו ג״פ שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם: וחבירו משיב ג״פ עֲלֵיכֶם שָׁלוֹם:

ג״פ סִימָן טוֹב וּמַזָּל טוֹב יְהֵא לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל אָמֵן:

קוֹל דּוֹדִי הִנֵּה זֶה בָּא· מְדַלֵּג עַל הֶהָרִים· מְקַפֵּץ עַל הַגְּבָעוֹת: דּוֹמֶה דוֹדִי לִצְבִי· אוֹ לְעֹפֶר הָאַיָּלִים· הִנֵּה זֶה עוֹמֵד אַחַר כָּתְלֵנוּ· מַשְׁגִּיחַ מִן הַחַלֹּנוֹת מֵצִיץ מִן הַחֲרַכִּים:

תנא דבי רבי ישמעאל· אלמלא לא זכו ישראל· אלא להקביל פני אביהם שבשמים פעם אחת בחדש דיים· אמר אביי הלכך צריך למימרא מעומד·

מִי זֹאת עוֹלָה מִן הַמִּדְבָּר מִתְרַפֶּקֶת עַל דּוֹדָהּ:

ויהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי למלאות פגימת הלבנה· ולא יהיה שום מיעוט· ויהי אור הלבנה כאור החמה· וכאור שבעת ימי בראשית· כמו שהיתה קודם מיעוטה· שנאמר את שני המאורות הגדולים ויתקיים מקרא שכתוב

וּבִקְשׁוּ אֶת יְיָ אֱלֹהֵיהֶם וְאֵת דָּוִד מַלְכָּם אמן:

קכא שִׁיר לַמַּעֲלוֹת אֶשָּׂא עֵינַי אֶל הֶהָרִים מֵאַיִן יָבֹא עֶזְרִי: עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: אַל יִתֵּן לַמּוֹט רַגְלֶךָ אַל יָנוּם שֹׁמְרֶךָ: הִנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל: יְיָ שֹׁמְרֶךָ יְיָ צִלְּךָ עַל יַד יְמִינֶךָ: יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא יַכֶּכָּה וְיָרֵחַ בַּלָּיְלָה: יְיָ יִשְׁמָרְךָ מִכָּל רָע יִשְׁמֹר אֶת נַפְשֶׁךָ: יְיָ יִשְׁמָר צֵאתְךָ וּבוֹאֶךָ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

ונוהגין לומר מזמור ק״נ הללויה הללו אל וגו׳· ומזמור ס״ז למנצח בנגינות מזמור וגו׳·

Bibliothek
MÜNCHEN

בְּעִתּוֹ וּלְבָרֵךְ אֵת כָּל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְהִלְוִיתָ גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא תִלְוֶה: כִּי יְהוָֹה אֱלֹהֶיךָ בֵּרַכְךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָךְ וְהַעֲבַטְתָּ גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא תַעֲבוֹט וּמָשַׁלְתָּ בְּגוֹיִם רַבִּים וּבְךָ לֹא יִמְשֹׁלוּ: אַשְׁרֶיךָ יִשְׂרָאֵל מִי כָמוֹךָ עַם נוֹשַׁע בַּיְיָ מָגֵן עֶזְרֶךָ וַאֲשֶׁר חֶרֶב גַּאֲוָתֶךָ וְיִכָּחֲשׁוּ אֹיְבֶיךָ לָךְ וְאַתָּה עַל בָּמוֹתֵימוֹ תִדְרֹךְ:

יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בַּייָ תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים לֹא תֵבֹשׁוּ וְלֹא תִכָּלְמוּ עַד עוֹלְמֵי עַד: וַאֲכַלְתֶּם אָכוֹל וְשָׂבוֹעַ וְהִלַּלְתֶּם אֶת שֵׁם יְיָ אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר עָשָׂה עִמָּכֶם לְהַפְלִיא וְלֹא יֵבֹשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם: וִידַעְתֶּם כִּי בְקֶרֶב יִשְׂרָאֵל אָנִי וַאֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם וְאֵין עוֹד וְלֹא יֵבֹשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם: כִּי בְשִׂמְחָה תֵצֵאוּ וּבְשָׁלוֹם תּוּבָלוּן הֶהָרִים וְהַגְּבָעוֹת יִפְצְחוּ לִפְנֵיכֶם רִנָּה וְכָל עֲצֵי הַשָּׂדֶה יִמְחֲאוּ כָף: הִנֵּה אֵל יְשׁוּעָתִי אֶבְטַח וְלֹא אֶפְחָד כִּי עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ יְיָ וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה: וּשְׁאַבְתֶּם מַיִם בְּשָׂשׂוֹן מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה: וַאֲמַרְתֶּם בַּיּוֹם הַהוּא הוֹדוּ לַייָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו הַזְכִּירוּ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ: זַמְּרוּ יְיָ כִּי גֵאוּת עָשָׂה מוּדַעַת זֹאת בְּכָל הָאָרֶץ: צַהֲלִי וָרֹנִּי יוֹשֶׁבֶת צִיּוֹן כִּי גָדוֹל בְּקִרְבֵּךְ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל: וְאָמַר בַּיּוֹם הַהוּא הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה קִוִּינוּ לוֹ וְיוֹשִׁיעֵנוּ זֶה יְיָ קִוִּינוּ לוֹ נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתוֹ:

בּוֹרֵא נִיב שְׂפָתָיִם שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו: וְרוּחַ לָבְשָׁה אֶת עֲמָשַׂי רֹאשׁ הַשָּׁלִישִׁים לְךָ דָוִיד וְעִמְּךָ בֶן יִשַׁי שָׁלוֹם שָׁלוֹם לְךָ וְשָׁלוֹם לְעֹזְרֶךָ כִּי עֲזָרְךָ אֱלֹהֶיךָ וַיְקַבְּלֵם דָּוִיד וַיִּתְּנֵם בְּרָאשֵׁי הַגְּדוּד: וַאֲמַרְתֶּם כֹּה לֶחָי וְאַתָּה שָׁלוֹם וּבֵיתְךָ שָׁלוֹם וְכֹל אֲשֶׁר לְךָ שָׁלוֹם: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם: שיר המעלות עלינו וכו׳.

ברכת הלבנה

הללויה הללו את יי מן השמים׃ הללוהו במרומים׃ הללוהו כל מלאכיו׃ הללוהו כל צבאיו׃ הללוהו שמש וירח׃ הללוהו כל כוכבי אור׃ הללוהו שמי השמים׃ והמים אשר מעל השמים׃ יהללו את שם יי׃ כי הוא צוה ונבראו׃ ויעמידם לעד לעולם חק נתן ולא יעבור:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם׃ אֲשֶׁר בְּמַאֲמָרוֹ בָּרָא שְׁחָקִים׃ וּבְרוּחַ פִּיו כָּל צְבָאָם חֹק וּזְמַן נָתַן לָהֶם׃ שֶׁלֹּא יְשַׁנּוּ אֶת תַּפְקִידָם: שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹן קוֹנָם׃ פּוֹעֵל אֱמֶת שֶׁפְּעֻלָּתוֹ אֱמֶת׃ וְלַלְּבָנָה אָמַר שֶׁתִּתְחַדֵּשׁ׃ עֲטֶרֶת תִּפְאֶרֶת לַעֲמוּסֵי בָטֶן׃ שֶׁהֵם עֲתִידִים לְהִתְחַדֵּשׁ כְּמוֹתָהּ׃ וּלְפָאֵר לְיוֹצְרָם׃ עַל שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ׃ ב[illegible] אַתָּה יְיָ מְחַדֵּשׁ חֳדָשִׁים:

הָשִׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ כְּבָרִאשׁוֹנָה וְיוֹעֲצֵינוּ כְּבַתְּחִלָּה וְהָסֵר מִמֶּנּוּ יָגוֹן וַאֲנָחָה וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ אַתָּה יְיָ לְבַדְּךָ בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט :

וְלַמַּלְשִׁינִים אַל תְּהִי תִקְוָה וְכָל עוֹשֵׂי רִשְׁעָה כְּרֶגַע יֹאבֵדוּ וְכֻלָּם מְהֵרָה יִכָּרֵתוּ וְהַזֵּדִים מְהֵרָה תְעַקֵּר וּתְשַׁבֵּר וּתְמַגֵּר וְתַכְנִיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ · בָּא״יְ שׁוֹבֵר אֹיְבִים וּמַכְנִיעַ זֵדִים :

עַל הַצַּדִּיקִים וְעַל הַחֲסִידִים וְעַל זִקְנֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְעַל פְּלֵיטַת סוֹפְרֵיהֶם וְעַל גֵּרֵי הַצֶּדֶק וְעָלֵינוּ יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְתֵן שָׂכָר טוֹב לְכָל הַבּוֹטְחִים בְּשִׁמְךָ בֶּאֱמֶת וְשִׂים חֶלְקֵנוּ עִמָּהֶם לְעוֹלָם וְלֹא נֵבוֹשׁ כִּי בְךָ בָּטָחְנוּ · בָּא״יְ מִשְׁעָן וּמִבְטָח לַצַּדִּיקִים :

וְלִירוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּרַחֲמִים תָּשׁוּב וְתִשְׁכּוֹן בְּתוֹכָהּ כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ וּבְנֵה אוֹתָהּ בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ בִּנְיַן עוֹלָם וְכִסֵּא דָוִד מְהֵרָה לְתוֹכָהּ תָּכִין · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ בּוֹנֵה יְרוּשָׁלָיִם :

אֶת צֶמַח דָּוִד עַבְדְּךָ מְהֵרָה תַצְמִיחַ וְקַרְנוֹ תָּרוּם בִּישׁוּעָתֶךָ כִּי לִישׁוּעָתְךָ קִוִּינוּ כָּל הַיּוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַצְמִיחַ קֶרֶן יְשׁוּעָה:

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמֵעַ תְּפִלּוֹת וְתַחֲנוּנִים אָתָּה · וּמִלְּפָנֶיךָ מַלְכֵּנוּ רֵיקָם אַל תְּשִׁיבֵנוּ · כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה : רצה מודים שלום רב וכו׳

ווען (יום כפור) פֿן (שבת) אויז גיט זאגט מאן (ויתן לך) ·

וְיִתֶּן לְךָ הָאֱלֹהִים מִטַּל הַשָּׁמַיִם וּמִשְׁמַנֵּי הָאָרֶץ וְרֹב דָּגָן וְתִירֹשׁ : יַעַבְדוּךָ עַמִּים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְךָ לְאֻמִּים הֱוֵה גְבִיר לְאַחֶיךָ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְךָ בְּנֵי אִמֶּךָ אֹרְרֶיךָ אָרוּר וּמְבָרֲכֶיךָ בָּרוּךְ : וְאֵל שַׁדַּי יְבָרֵךְ אֹתְךָ וְיַפְרְךָ וְיַרְבֶּךָ וְהָיִיתָ לִקְהַל עַמִּים : וְיִתֶּן לְךָ אֶת בִּרְכַּת אַבְרָהָם לְךָ וּלְזַרְעֲךָ אִתָּךְ לְרִשְׁתְּךָ אֶת אֶרֶץ מְגֻרֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן אֱלֹהִים לְאַבְרָהָם : מֵאֵל אָבִיךָ וְיַעְזְרֶךָּ וְאֵת שַׁדַּי וִיבָרְכֶךָּ בִּרְכֹת שָׁמַיִם מֵעָל בִּרְכֹת תְּהוֹם רֹבֶצֶת תָּחַת בִּרְכֹת שָׁדַיִם וָרָחַם : בִּרְכֹת אָבִיךָ גָּבְרוּ עַל בִּרְכֹת הוֹרַי עַד תַּאֲוַת גִּבְעֹת עוֹלָם תִּהְיֶיןָ לְרֹאשׁ יוֹסֵף וּלְקָדְקֹד נְזִיר אֶחָיו : וַאֲהֵבְךָ וּבֵרַכְךָ וְהִרְבֶּךָ וּבֵרַךְ פְּרִי בִטְנְךָ וּפְרִי אַדְמָתֶךָ דְּגָנְךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ שְׁגַר אֲלָפֶיךָ וְעַשְׁתְּרֹת צֹאנֶךָ עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לַאֲבֹתֶיךָ לָתֶת לָךְ : בָּרוּךְ תִּהְיֶה מִכָּל הָעַמִּים לֹא יִהְיֶה בְךָ עָקָר וַעֲקָרָה וּבִבְהֶמְתֶּךָ : וְהֵסִיר יְיָ מִמְּךָ כָּל חֹלִי וְכָל מַדְוֵי מִצְרַיִם הָרָעִים אֲשֶׁר לֹא יָדַעְתָּ לֹא יְשִׂימָם בָּךְ וּנְתָנָם בְּכָל שֹׂנְאֶיךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה בָּעִיר וּבָרוּךְ אַתָּה בַּשָּׂדֶה : בָּרוּךְ אַתָּה בְּבֹאֶךָ וּבָרוּךְ אַתָּה בְּצֵאתֶךָ : בָּרוּךְ טַנְאֲךָ וּמִשְׁאַרְתֶּךָ : בָּרוּךְ פְּרִי בִטְנְךָ וּפְרִי אַדְמָתְךָ וּפְרִי בְהֶמְתֶּךָ שְׁגַר אֲלָפֶיךָ וְעַשְׁתְּרוֹת צֹאנֶךָ : יְצַו יְיָ אִתְּךָ אֶת הַבְּרָכָה בַּאֲסָמֶיךָ וּבְכֹל מִשְׁלַח יָדֶיךָ וּבֵרַכְךָ בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ : יִפְתַּח יְיָ לְךָ אֶת אוֹצָרוֹ הַטּוֹב אֶת הַשָּׁמַיִם לָתֵת מְטַר אַרְצְךָ

מעריב למוצאי יום כפור

אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ בִּכְבוֹדוֹ תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד וְעַל כָּל מַעֲשָׂיו׃

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃ מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר׃ מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה׃ וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ׃

אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת וּמְלַמֵּד לֶאֱנוֹשׁ בִּינָה׃ אַתָּה חוֹנַנְתָּנוּ לְמַדַּע תּוֹרָתֶךָ׃ וַתְּלַמְּדֵנוּ לַעֲשׂוֹת בָּהֶם חֻקֵּי רְצוֹנֶךָ וַתַּבְדֵּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל בֵּין אוֹר לַחֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָחֵל עָלֵינוּ הַיָּמִים הַבָּאִים לִקְרָאתֵנוּ לְשָׁלוֹם חֲשׂוּכִים מִכָּל חֵטְא וּמְנֻקִּים מִכָּל עָוֹן וּמְדֻבָּקִים בְּיִרְאָתֶךָ׃ וְחָנֵּנוּ מֵאִתְּךָ דֵּעָה בִּינָה וְהַשְׂכֵּל׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ חוֹנֵן הַדָּעַת׃

הֲשִׁיבֵנוּ אָבִינוּ לְתוֹרָתֶךָ וְקָרְבֵנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ וְהַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָרוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה׃

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ כִּי מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אָתָּה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ חַנּוּן הַמַּרְבֶּה לִסְלוֹחַ׃

רְאֵה בְעָנְיֵנוּ וְרִיבָה רִיבֵנוּ וּגְאָלֵנוּ מְהֵרָה לְמַעַן שְׁמֶךָ כִּי גוֹאֵל חָזָק אָתָּה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל׃

רְפָאֵנוּ יְיָ וְנֵרָפֵא הוֹשִׁיעֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה כִּי תְהִלָּתֵנוּ אָתָּה׃ וְהַעֲלֵה רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל מַכּוֹתֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ רוֹפֵא נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל׃

בָּרֵךְ עָלֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַשָּׁנָה הַזֹּאת וְאֶת כָּל מִינֵי תְבוּאָתָהּ לְטוֹבָה וְתֵן בְּרָכָה עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה וְשַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וּבָרֵךְ שְׁנָתֵנוּ כַּשָּׁנִים הַטּוֹבוֹת׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים׃

תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ יַחַד מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַבֵּץ נִדְחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל׃

מעריב למוצאי יום כפור

וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל־אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ הָעֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר: הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ: הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵינוּ: הָעֹשֶׂה לָּנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל־בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם: הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם־סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת־שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע: וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם:

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא: מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה זֶה אֵלִי עָנוּ וְאָמְרוּ:

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל:

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵר עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל לָעַד:

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן: בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם הַלְלוּיָהּ: בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ: וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן: יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: כִּי לֹא יִטֹּשׁ יְיָ אֶת עַמּוֹ בַּעֲבוּר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל כִּי הוֹאִיל יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶתְכֶם לוֹ לְעָם: וַיַּרְא כָּל הָעָם וַיִּפְּלוּ עַל פְּנֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: הוֹשִׁיעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ: כָּל גּוֹיִם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ יָבוֹאוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי וִיכַבְּדוּ לִשְׁמֶךָ: כִּי גָדוֹל אַתָּה וְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ: וַאֲנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאן מַרְעִיתֶךָ נוֹדֶה לְּךָ לְעוֹלָם לְדוֹר וָדוֹר נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ: בָּרוּךְ יְיָ בַּיּוֹם: בָּרוּךְ יְיָ בַּלָּיְלָה: בָּרוּךְ יְיָ בְּשָׁכְבֵנוּ: בָּרוּךְ יְיָ בְּקוּמֵנוּ: כִּי בְיָדְךָ נַפְשׁוֹת הַחַיִּים וְהַמֵּתִים אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל חָי וְרוּחַ כָּל בְּשַׂר אִישׁ: בְּיָדְךָ אַפְקִיד רוּחִי פָּדִיתָה אוֹתִי יְיָ אֵל אֱמֶת: אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם יַחֵד שִׁמְךָ וְקַיֵּם מַלְכוּתְךָ תָּמִיד וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד:

יִרְאוּ עֵינֵינוּ וְיִשְׂמַח לִבֵּנוּ וְתָגֵל נַפְשֵׁנוּ בִּישׁוּעָתְךָ בֶּאֱמֶת בֶּאֱמֹר לְצִיּוֹן מָלַךְ אֱלֹהָיִךְ יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד כִּי

אין

כתוב בשל"ה בשאומרים בתפלת נעילה שמע ישראל בקול רם ובכונת הלב יכון כל אחד מישראל למסור נפשו על קדושת השי"ת שמו ונחשב לו הכונה זו כאלו עשה בפועל וכאלו עומד בנסיון על קדושת שמו הגדול:

פעם א׳ שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ יְהֹוָה אֶחָד׃

ג"פ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃

ז"פ יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים׃ ותוקעין תקיעה אחת

מעריב למוצאי יום כפור

וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ׃ יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ׃

וואֶהרענד דער חזן ברכו זאָגט,

חזן בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ׃

קו"ח בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי

זאָגט קהל יתברך

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו׃ וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

אוֹר׃ וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים׃

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ׃ תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ׃ עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ׃ וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד׃ כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה׃ וְאַהֲבָתְךָ אַל־תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל׃

קריאת שמע תמצא בשחרים.

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל־הֶעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה (נ״א מחילה וסליחה) :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

קדיש שלם.

הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃ אמן סוגרין הארון

היום תמחול ותסלח לכל עונותינו אמן

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיָן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים׃ וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה׃ וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ׃ וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם׃

פותחין הארון

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵירוֹת קָשׁוֹת׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית (וְעָוֹן וָפֶשַׁע וּמַגֵּפָה) מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ (נ״א מחל וסלח)׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵנוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ׃

תפלת נעילה

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם באהבה תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

דיני נשיאת כפים וברכת כהנים עם רבונו של עולם · איזט זוכען צו פינדן נאך דעם מוסף דף כ״ח

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד צור חיינו מגן ישענו · אתה הוא לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נסיך שבכל יום עמנו ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר יוצרנו יוצר בראשית ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנחנו מודים לך · ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וחתום לחיים טובים (כל) בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות :

לש״ץ אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושיך כאמור :

יברכך יי וישמרך · יאר יי פניו אליך ויחנך · ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונחתם לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום :

ונאמר כי בי ירבו ימיך ויוסיפו לך שנות חיים : לחיים טובים תחתמנו : אלהים חיים חתמנו בספר החיים : ככתוב ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום :

פותחין הארון

היום תאמצנו : אמן — היום תברכנו : אמן

היום תגדלנו : אמן — היום תדרשנו לטובה : אמן

היום תשמע שועתנו : אמן

היום

רוב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל:

אַתָּה הִבְדַּלְתָּ אֱנוֹשׁ מֵרֹאשׁ וַתַּכִּירֵהוּ לַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ: כִּי מִי יֹאמַר לְךָ מַה תִּפְעַל וְאִם יִצְדַּק מַה יִתֶּן לָךְ: וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום צוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה קֵץ וּמְחִילָה וּסְלִיחָה עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נֶחְדַּל מֵעֹשֶׁק יָדֵינוּ וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ לַעֲשׂוֹת חֻקֵּי רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם: וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּהַשְׁחָתַת עוֹלָם. שֶׁנֶּאֱמַר דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ קְרָאֻהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב: וְנֶאֱמַר יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ: וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב וְרוֹצֶה אַתָּה בִּתְשׁוּבַת רְשָׁעִים וְאֵין אַתָּה חָפֵץ בְּמִיתָתָם שֶׁנֶּאֱמַר אֱמֹר אֲלֵיהֶם חַי אָנִי נְאֻם אֲדֹנָי יֱהֹוִה אִם אֶחְפֹּץ בְּמוֹת הָרָשָׁע כִּי אִם בְּשׁוּב רָשָׁע מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה. שׁוּבוּ שׁוּבוּ מִדַּרְכֵיכֶם הָרָעִים וְלָמָּה תָמוּתוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל: וְנֶאֱמַר הֶחָפוֹץ אֶחְפּוֹץ מוֹת רָשָׁע נְאֻם אֲדֹנָי יֱהֹוִה הֲלֹא בְּשׁוּבוֹ מִדְּרָכָיו וְחָיָה. וְנֶאֱמַר כִּי לֹא אֶחְפּוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת נְאֻם אֲדֹנָי יֱהֹוִה וְהָשִׁיבוּ וִחְיוּ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה. מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ. והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בה ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת. כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה). בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה. מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֵּר לָנוּ :

חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ · קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ :
חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ · קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :
חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ · קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ :
חזן אָנוּ קוֶיךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ · קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :
חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ · קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ :
חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ · קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ :

אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן · אָנוּ קְשֵׁי עוֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם : אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים · אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר · וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ : (נ״א אָנָּא)

תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ :

אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רַע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עוֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה נוֹתֵן יָד לְפוֹשְׁעִים וִימִינְךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים וַתְּלַמְּדֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהִתְוַדּוֹת לְפָנֶיךָ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נֶחְדַּל מֵעוֹשֶׁק יָדֵינוּ וּתְקַבְּלֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ כְּאִשִּׁים וּכְנִיחוֹחִים לְמַעַן דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּ אֵין קֵץ לְאִשֵּׁי חוֹבוֹתֵינוּ וְאֵין מִסְפָּר לְנִיחוֹחֵי אַשְׁמָתֵינוּ וְאַתָּה יוֹדֵעַ שֶׁאַחֲרִיתֵנוּ רִמָּה וְתוֹלֵעָה לְפִיכָךְ הִרְבֵּיתָ סְלִיחָתֵנוּ · מָה אָנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקֵנוּ מַה יִּשְׁעֵנוּ מַה כֹּחֵנוּ מַה גְּבוּרָתֵנוּ וּמַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל כִּי

וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלּוֹתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם: רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב· כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה: קַבֵּץ נִדָּחֵינוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמָיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ: הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ: זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ: אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הֲגִיגֵנוּ· יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ: כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ· אַל תַּעַזְבֵנוּ· וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ· וְאַל תַּכְלִימֵנוּ· וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ· קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ· לַמְּדֵנוּ מִצְוֹתֶיךָ· הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ· הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ· וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ· וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם· וּלְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ· לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנִי כִּי רַב הוּא:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה· וְהֵעָתֶר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ· מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ· וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ· וְהַכְנַע עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ· וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ· וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לאהבה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ· כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ:

תפלת נעילה

שם המחבר גרשם בר יהודה

חו"ק זְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם וַעֲקֵדַת יִצְחָק · וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃

חו"ק אָבַדְנוּ מֵאֶרֶץ טוֹבָה בְּחִפָּזוֹן · אָרְכוּ הַיָּמִים וְדָבָר כָּל חָזוֹן · בְּיִשְׂרָאֵל חָדְלוּ פְּרָזוֹן · בְּמַשְׁמַנֵּינוּ שַׁלַּח רָזוֹן · וְשׁוּב בְּרַחֲמִים עַל שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל · וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃

פ' גּוֹלָה אַחַר גּוֹלָה · גָּלְתָה יְהוּדָה כֻלָּהּ · דָּוָה כָּל הַיּוֹם וְכָלָה · דּוֹרֵשׁ וּמְבַקֵּשׁ אֵין לָהּ׃ הָעִיר הַקֹּדֶשׁ וְהַמְּחוֹזוֹת · הָיוּ לְחֶרְפָּה וּלְבִזּוֹת · וְכָל מַחֲמַדֶּיהָ נְטוּלוֹת וּגְנוּזוֹת · וְאֵין שִׁיּוּר רַק הַתּוֹרָה הַזֹּאת׃ גּוֹאֵל חָזָק לְמַעַנְךָ פְּדֵנוּ · רְאֵה כִּי אָזְלַת יָדֵנוּ · שׁוּר כִּי אָבְדוּ חֲסִידֵינוּ · מַפְגִּיעַ אֵין בַּעֲדֵנוּ׃ בְּרִית אָבוֹת וְאִמָּהוֹת וְהַשְּׁבָטִים · רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ זְכוֹר בְּרִבּוֹת עִתִּים · יָהּ זְכוֹר לְמֻכִּים וּנְמֹרָטִים · וְעָלֶיךָ כָּל הַיּוֹם נִשְׁחָטִים׃ דּוֹרֵשׁ דָּמִים דּוּן דִּינֵנוּ · הָשֵׁב שִׁבְעָתַיִם לְחֵיק מְעַנֵּינוּ · חִנָּם נִמְכַּרְנוּ וְלֹא בְכֶסֶף קְנִינוּ (פְּדֵנוּ) · זְקוֹף בֵּית מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם לְעֵינֵינוּ · וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקוֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃ והקהל חוזר זכור

זְכֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ׃ עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ

ואף

זכור געדענקע דיא פֿערהייט פֿאָן (אברהם) אונד דיא בינדונג פֿאָן (יצחק) אונד קעהר ווידער דיא פֿערשטאָ־רונג דער געצעלטע (יעקב'ס), (דאָס זיין דיא בתי כנסיות אונד בתי מדרשות) אונד העלפֿע אונז אום ווילען דיינעס נאַמענס. ווירזיין וואָרדען פֿערלאָהרען פֿאָן איינעם גוטן לאַנדע אין איילע, דיא טאָגע זינד לאַנג אונד וויר האָבן קיינע רעדען אום וויים צו זאָגען, דיא (ישראל) זיין פֿערהינדערט צו וואָהנען אין אָפֿפֿענע שטאֶדטע פֿאָר (אורא), אונטער אונזרע פֿעטטע אונד (חשבים) איזט וואָרדן געשיקט איינע אָמגערהייט. קעהרע ווידער מיט ערבאַרמען אויף דיא איבערבלייבזעל פֿאָן (ישראל) אונד העלפֿע אונס אום ווילען דיינעס נאַמענס. איינע פֿערטרייבונג נאָך דער אַנדערן איזט וואָרדן פֿערטריבען גאַנץ (יהודה), עס איזט איהר וועהע דעם גאַנצען טאָג אונד זיא איזט פֿערדאָרבען, קיין פֿאָרשער אונד בעגעהרער איזט צו איהר. דיא הייליגע שטאָדט (ירושלים) אונד דער גאַנצע אומקרייס פֿאָן (ארץ ישראל) זיין געוואָרדן צור שאַנדע אונד פֿערשמעהונג, אונד אַללע איהרע קאָסטבאַרקייט זינד פֿערשוואונדען, אונד ניכטס איזט איבריג געבליבן אַלס דיא (תורה). שטאַר־קער ערלאֶזער אום דיינעטוועגען ערלאֶזע אונס, זעהע עז איזט פֿערגאַנגען אונזער קראַפֿט. זיהע עס זיין פֿערלאָהרען אונזרע (חסידים): קיין בעטער איזט אונטער אונס, אום דער פֿערהייט אונזרער פֿאֶטער אונד אונזרער מוטטער אונד (שבטים) געדענקע ערבאַרמען, אונד דיינע גנאַדע אין פֿיעלען צייטען פֿאָן (גלות). ריכטע אויף דיין (בית המקדש) וועלכעס (חרב) איזט, אונד העלפֿע אונס אום ווילען דיינעס נאַמענס.

אִם עֲוֹנֵינוּ עָנוּ בָנוּ · אָתָאנוּ לָךְ וּבְשִׁמְךָ בָּאנוּ · כְּרַחֵם אָב תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ · כְּאִישׁ אֲשֶׁר אִמּוֹ תְנַחֲמֶנּוּ · אַל בְּאַפְּךָ פֶּן תַּמְעִיטֵנוּ :

אֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים · הַשְׁקִיפָה מִמְּרוֹמִים · וְרַחֵם אֶבְיוֹנִים · כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וּזְכוֹר בְּרִית אֱמוּנִים · שְׁבֻעַת אֵתָנִים · אַל תִּזְכָּר לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים :

אֶנְקַת מְסַלְדֶיךָ · תַּעַל לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ · מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת עַם מְיַחֲדֶיךָ · שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת בָּאֵי עָדֶיךָ :

מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ · לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ · כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא :

כִּי הִנֵּה כַּחוֹמֶר · בְּיַד הַיּוֹצֵר · בִּרְצוֹתוֹ מַרְחִיב · וּבִרְצוֹתוֹ מְקַצֵּר · כֵּן אֲנַחְנוּ בְיָדְךָ · חֶסֶד נוֹצֵר · לַבְּרִית הַבֵּט · וְאַל תֵּפֶן אֶל יֵצֶר :

למוצאי שבת הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ לְחוֹל · חַטֹּאתֵינוּ יִמְחוֹל · זַרְעֵנוּ וְכַסְפֵּנוּ יַרְבֶּה כַּחוֹל · וְכַכּוֹכָבִים בַּלָּיְלָה :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר :

זכור

אם ווען אונזרע זינדען אן אונס האבען בעצייגט, וויר זיין געקאממען צו דיר, אום ווילען דיינעס נאמענס זיין וויר געקאממען, גלייך זיך ערבארמט איין פאטער, זא זאלסט דוא וויעדערקעהרען אונד זאלסט דיך איבר אונס ערבארמען, גלייך איינעם מאננע דעסען מוטטער איהם טרעסטעט, ניכט דורך דיינעם צארן זאלסט דוא אונס פערמינדערן .

אדני הערר איבר אללע הערן, שויע פאן הימעל אונד ערבארמע דיך איבר דיא נאטהדירפטיגע גלייך איינעם פאטער דער זיך איבר זיינע קינדער ערבארמט, אונד געדענקע דיא צוזאגע דער ווארהאפטען דעם אייד דער שטארקען (אבות) אונד געדענקע ניכט דיא זינדען דער ערסטען .

אנקת דאס געשריא פאן דיא לאבענדע (ישראל) זאלל אויפגעהען פאר דיין (כסא הכבוד), ליבער גאטט ערפילע דיא וואונשע דיינעס פאלקעס, דיא דיך איינציגען, דוא ביסט דער, וועלכער הערט דיא (תפלות) פאן דענען דיא צו דיר קאממען .

מי ווער איזט גאטט וויא דוא, דער פערטראגט דיא זינדן אונד איבערפאהרט דיא איסטהאטען צו דעם רעסט זיינעס איינענטהומס? ער שטארקעט זיינעם צארן ניכט אויף עוויג, דען ער פערלאנגט גנאדע .

כי זא וויא ליימען אין דער האנד דעס טאפפערס, וועלכער נאך ווילקיהר דעם טאפף וויט אונד ענגע מאכט, זא זיין וויר אויך אין דיינער האנד דוא בארמהערציגער . שויע צו אונזערער זינדהייט, אונד ווענדע דיך ניכט צו אונזערן (יצר הרע) :

יי יי אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת· נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה· וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ׃

מַלְאֲכֵי רַחֲמִים מְשָׁרְתֵי עֶלְיוֹן· חַלּוּ נָא פְּנֵי אֵל בְּמֵיטַב הִגָּיוֹן· אוּלַי יָחוּס עַם עָנִי וְאֶבְיוֹן אוּלַי יְרַחֵם׃

יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בַּיְיָ תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים· גַּם הַיּוֹם יִוָּשְׁעוּ מִפִּיךָ שׁוֹכֵן מְרוֹמִים· כִּי אַתָּה רַב סְלִיחוֹת וּבַעַל הָרַחֲמִים׃

רוֹעֵה יִשְׂרָאֵל הַאֲזִינָה· נוֹהֵג כַּצֹּאן יוֹסֵף· יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים הוֹפִיעָה· אֲדֹנָי אֱלֹהִים סְלַח נָא· מִי יָקוּם יַעֲקֹב כִּי קָטֹן הוּא׃

חָנֵּנוּ יְיָ חָנֵּנוּ· עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ· עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ· כִּי עָלֶיךָ נִשְׁעָנּוּ׃

אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה· וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר· לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי· כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ׃

לְךָ אֲדֹנָי הַצְּדָקָה תִּלְבֹּשֶׁת· כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וְלָנוּ הַבֹּשֶׁת· וַאֲנַחְנוּ הִרְשַׁעְנוּ· וּבְפִינוּ אֲרֶשֶׁת· נוֹאַלְנוּ חָטָאנוּ· נָא לָנוּ אַל תָּשֶׁת׃

אם

יי אללמעכטיגער גאָטט, אללבאַרמהערציג אונד אללגנעדיג, לאַנגמיטהיג, פאָן אונענדליכער הולד אונד טרייע, דער זיינע הולד דעם טויזענדסטען געשלעכט נאָך אויפבעהאַלט, דער מיססעטהאַט, אבפאַלל אונד זינדען פערגיבט, דאַ זאָללסט אונס פערגעבען אונזרע (עונות) אונד (חטאים), אונד אונס לאַססען דאַס לאַנד ערבען·

מלאכי איהר באַרמהערציגע (אלאכים) דיא דיענער פאָן דעם אָבערסטען, ביטטעט נון פאָר גאָטט מיט דער בעסטען רעדע פיללייכט ווירד ער ערבאַרמען איין אַרמעס נאָטהדירפטיגעס פאָלק, פיללייכט ווירד ער ערבאַרמען·

ישראל איזט וואָרדען געהאָלפען פאָן גאָטט, איינע הילפע פאָן עוויגקייט, אויך היינטע זאָלל זיא ווערדען געהאָלפען פאָן דיין אונד גאָטט דער דאָ רוהעט אין האָהען הימעלן, דען דאַ ביזט איין העררר פאָן דער פערגעבונג אונד דער באַרמהערציגקייט·

רועה דאַ הירט פאָן (ישראל) פערנים, דאַ ביסט דער, וועלכער פיהרט איין שאָף, דיא (ישראל) דיא דאָ ווערדען גענאָננט נאָך (יוסף) בעוואָהנער צווישען דיא (אלאכים) ערשיינע: גאָטט דאַ העררר פערגעבע נון, ווער זאָלל זאָנסט אויפריכטען (יעקב) דען ער איזט קליין·

הננו לייטזעליגע אונס, גאָטט לייטזעליגע אונס, אַנטוואָרטע אונס, גאָטט אַנטוואָרטע אונס, העלפע אונס גאָטט אונזער העלפער, דען אויף דיר שטיטצען וויר אונס·

אדני גאָטט האָרע, גאָטט פערגעבע, גאָטט פערנעהמע אונד זייאַ ניכט אום דייעטוועגען איין גאָטט, דען דיין נאַמען וואורדע גערופען אויף דיינער שטאַדט (ירושלים) אונד אויף דיין פאָלק·

לך צו דיר גאָטט איזט גערעכטיגקייט דיינע קליידונג, דען דאַ האַסט וואַהרהייט געטהאַן אונד צו אונס איזט דיא שאַנדע אונד וויר האַבען געזינדיגט, אונד אין אונזערן מונד איזט (ארשת) איינע רעדע, דאַס וויר האַבען נערריש געהאַנדעלט, וויר האַבען געזינדיגט, נון ביטטען וויר דיך דאַ זאָללזט אויף אונס ניכט טהון דיא זינדע·

אם

וְיָשָׁר יְיָ עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ: טוֹב יְיָ לְמָעוֹז בְּיוֹם צָרָה וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ: כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ זָכוּר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ: כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד דּוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתוֹ: לייי הישועה וכו׳.

פזמונים

חו״ק בְּמוֹצָאֵי מְנוּחָה. קַדַּמְנוּךָ תְּחִלָּה. הַט אָזְנְךָ מִמָּרוֹם יוֹשֵׁב תְּהִלָּה. לִשְׁמוֹעַ אֶל הָרִנָּה. וְאֶל הַתְּפִלָּה:

„

במוצאי איק אויסגאַנגע דער רוהע פֿאָן (שבת) טהון וויר דיך פֿאָרדערן צום ערסטען, נייגע דיין אָהר פֿאָן היאמעל דוא ווארטער דעם לאָב׳ס פֿאָן (ישראל) צו הערען דאָס געזאַנג אונד דאָס געבעטע.

„

נוֹתַרְנוּ וְרָבְתָה בָּנוּ הָרָעָה. ק׳ עַל כֵּן לֹא הִשִּׂיגַתְנוּ יְשׁוּעָה: ח׳ פָּנִים אֵין לָנוּ פָּנֶיךָ לְחַלּוֹת. ק׳ פָּשַׁעְנוּ וּמָרַדְנוּ וְעִקַּלְנוּ מְסִלּוֹת: ח׳ צְדָקָה מִמְּךָ נְבַקֵּשׁ בְּמַעַרְכֵי תְהִלּוֹת. ק׳ הָעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ בַּלֵּילוֹת: ח׳ קָדוֹשׁ רְאֵה כִּי פַּס מֵלִיץ כְּשׁוּרָה. ק׳ קַבֵּל נִיבִי כְּמַרְבִּית תְּשׁוּרָה: ח׳ רִנָּתִי הַיּוֹם תְּהֵא בְּכִתְרְךָ קְשׁוּרָה. ק׳ אֵל נֶאְזָר בִּגְבוּרָה: ח׳ שַׁוְעָתִי שְׁעֵה וּתְפִלָּתִי תְּהֵא נְעִימָה. ק׳ שְׁמַע פְּגִיעָתִי כִּפְגִיעַת תַּמָּה: ח׳ תְּחָקְקֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים וְתֵטִיב לָנוּ הַחֲתִימָה. ק׳ תּוֹלֶה אֶרֶץ עַל בְּלִימָה: ח׳ יָדְךָ פְּשׁוֹט וְקַבֵּל תְּשׁוּבָתִי בְּמַעֲמָדִי. ק׳ סְלַח נָא וּמְחַל רוֹעַ מַעְבָּדִי: ח׳ פְּנֵה וַעֲסוֹק בְּטוֹבַת מְשַׁחֲרֶיךָ דּוֹדִי וּמְעוֹדְדִי. ק׳ וְאַתָּה יְיָ מָגֵן בַּעֲדִי: ח׳ בָּזֹה אַל תִּבְזֶה הוֹד מִלּוּלִי. ק׳ רוֹמְמוּתִי הוֹדְךָ לְפִי עֲנִיּוּת שִׂכְלִי. ח׳ מַלֵּא לְטוֹבָה תַּאֲוָתִי וּמִשְׁאֲלִי. ק׳ אֱלֹהִים אֲדֹנָי חֵילִי: חזן בקול יֶעֱרַב נָא שִׂיחִי וְתֵעָתֵר בִּתְפִלָּה. קו״ח צְרוּף לְחֶשְׁבּוֹן כָּל מִלָּה וּמִלָּה. חֲשׁוֹב קְדוֹשׁ מַעֲמָדִי כְּמִנְחָה בְּלוּלָה. הַאֲזִינָה אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה:

אל מלך יושב, טוב י״י לכל אי״ו, וויא אויך דעם פֿאָרהערגעהענדעם בלאַטטע, הערנאַך דיא פזמונים וויא היער אָבען סטעהט אונד ווייטער.

*) אין מייניגען (קהלות) זאגט מאן היר אל תבא במשפט אונד אדון כי תקח מועד וויא היר אונטען שטעהט.

טוֹב יְיָ לַכֹּל· וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו׃ טוֹב יְיָ לְקֹוָו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ׃ טוֹב וְיָחִיל וְדוּמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ׃ טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטֹחַ בָּאָדָם׃ טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים׃ טוֹב

וישר

*) אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי׃ הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעֵנוּ מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל׃ עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם נָשִׂיחָה וְנֶהֱמָה וַיִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ׃ קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה׃ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ׃ ליי הישועה וכו׳.

מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזים ובסוף חתום שם המחבר יוסף בר יצחק

ה׳ אָדוֹן כְּתִקַּח מוֹעֵד לִשְׁפּוֹט מֵישָׁרִים בְּתַעֲצוּמֶיךָ׃ ק׳ אֶתְיַצְּבָה בְּפֶלֶץ
לְחַלּוֹת פָּנֶיךָ לְרוֹמְמֶךָ׃ ה׳ בְּמַעֲשַׂי לֹא נִשְׁעַנְתִּי כִּי אִם
בְּרַחֲמֶיךָ׃ ק׳ יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ׃ ה׳ גָּזוּ אֱמוּנִים גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּמֶרֶץ׃
ק׳ גַּם גּוֹדְרֵי גֶדֶר וְעוֹמְדֵי בַפֶּרֶץ׃ ה׳ דּוֹרְשֵׁי חֶפְצָם בְּכֹחַ מְשׁוֹכֵן שְׁמֵי
עֶרֶץ׃ ק׳ אָבַד חָסִיד מִן הָאָרֶץ׃ ה׳ הֵן קַלּוֹתִי וּמָה אָשִׁיב בְּמוֹפִי׃
ק׳ הִנְנִי צָעִיר וּכְאַיִן בִּמְפְעֲלוֹת כַּפִּי׃ ה׳ וְאֵיךְ אֲקַוֶּה וַאֲנִי רַב דּוֹפִי׃
ק׳ הֱיוֹת לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי׃ ה׳ זָחַלְתִּי וָאִירָא מֵחַוּוֹת דֵּעִי׃ ק׳ זְדוֹנַי יָגוֹרְתִּי
וּמֶרֶד פְּשָׁעַי׃ ה׳ חַנּוּן רַחֲמֵנִי בְּהִתְוַדּוֹתִי וַעֲזוֹב רִשְׁעִי׃ ק׳ שְׁמַע קוֹל
תַּחֲנוּנַי אֵלֶיךָ בְּשַׁוְעִי׃ ה׳ טָעִיתִי וְהִנְנִי שָׁב וּמִתְוַדֶּה לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ׃
ק׳ טְהוֹר עֵינַיִם חַשְּׁבֵנִי כְּשָׁלֵם לְפָנֶיךָ׃ ה׳ יָהּ הַכְּנֵס לִי לִפְנִים מִשּׁוּרַת
דִּינֶךָ׃ ק׳ וְאֵדָעֲךָ לְמַעַן אֶמְצָא חֵן בְּעֵינֶיךָ׃ ה׳ כֹּחֲךָ יִגְדַּל נָא וּבִתְפִלָּתִי
הִתְנָאָה׃ ק׳ כִּתְפִלַּת זָקֵן וְרָגִיל וּפִרְקוֹ נָאֶה׃ ה׳ לְבָבִי הַנִּשְׁבָּר הַנִּדְכֶּא
וְהַנִּכְאָה׃ ק׳ הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה׃ ה׳ מְרֻבִּים צָרְכֵי עַמְּךָ וְדַעְתָּם
קְצָרָה׃ ק׳ מַחְסוֹרָם וּמִשְׁאֲלוֹתָם בַּל יוּכְלוּ לְסַפְּרָה׃ ה׳ נָא בִּינָה
הֲגִיגֵנוּ טֶרֶם נִקְרָא׃ ק׳ הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא׃ ה׳ סָפוּ גַם כָּלוּ
יוֹדְעֵי פְּגִיעָה׃ ק׳ סֵדֶר תְּפִלּוֹת בְּמַעֲנֵה לְשׁוֹנָם לְהַבִּיעָה׃ ה׳ עֲרוּמִים

נותרנו

הכפרים הזה · זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים · ובדבר ישועה ורחמים חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו כי אל מלך חנון ורחום אתה

חו״ק

פתח לנו שער · בעת נעילת שער · כי פנה יום:

*) חו״ק **היום יפנה · השמש יבא ויפנה · נבואה שעריך:**

חו״ק **אנא אל נא · שא נא · סלח נא · מחל נא · חמל נא · רחם נא · כפר נא · כבוש חטא ועון:** אל מלך יושב וכו׳.

טוב

פתח אפפנע אונז דיא טהארע, ווען זיא נאך צו ווארען, שאן האט זיך דער טאג געווענדעט·
היום דער טאג האט זיך געווענדעט; דיא זאננע געהט אונטער; לאס אונס צו דיינען טהארען איין·
אנא וויר ביטטען דיך דאך דוא גאטט! פערצייה, פערגיב, שאהנע אונד ערבארמע דיך אונזער, פערזאהנע אונד ענטזינדיגע אונס פאן אונזערן פערשולדען·
טוב

*) אין איינִיגען (קהלות) ווירד פאר היום יפנה דיזעס געזאגט·

אז לפנות ערב · דפקנו הומים · על שערי מלך: כל יונעלו · שערי רחמים · ונבקשה פני מלך: גם בעת רצון · תעל שועתנו · לשער היכל מלך: דודנו יעטנו צדקה · שמחה וששון · כשב לשער מלך: הכון תפלה · לקראת שומע · בשער מצב מלך: ומערב ועד ערב · לא זזנו משער · מסלסלים כבוד מלך: זה זכות יחפש · לבאי שעריו · ולא יאחר מלך: חן וחסד יצקי · בשיח שפתינו · ברעהו מלך: טוב יום מאלף · אמת להסתופף · בשער מנוחת מלך: יום להתחנן · השכם והערב בשער · מחנה מלך: כסולח יסלח · לבאי שעריו · אלוה המלך: לבל יבא שמש · לשער מבואו · עד יחון מלך: מביעי חטאנו · יאזינו סלחתי · משערי שמי מלך: נגד קריאתנו · בשעת פתחון פינו · יהמו רחמיך מלך: סולו רננות · דגלי צבאות · ונביע תודה למלך: עמדנו יום זה · עדיך בתחנון · בשער חצרות מלך: ישועה יבשרנו · כי נרצה לנו · אלהינו המלך: יקים דבירו · יכנס עדרו · לארמון בית המלך: כמו דל נצבנו · שואלי צדקה · על שערי מלך: כרענו קימה · בשיח תחנונינו · לרם על כל מלך: בצדקו יעשה · ויעלה תפלתנו · לשער כבוד מלך: לעת השחר השכמנו · עד בא השמש · מיחלים פני מלך: לעת פנה היום · רביעית ערבנו · תחנה לפני מלך: נשתחוה בתחנון · נגד יוצר נפש · סולו באראלי מלך: לעת צללי ערב · שיחנו לך יערב · כריח מנחת ערב מלך: עריצי אל רם · רוצה תשובה · צעדו ברנה לקראת מלך: קדמו ברחש · רביעית היום · שער תעודה למלך:

היום יפנה, אנא אל נא, אל מלך יושב וויא אבען שטעהט·

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ· בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

חזן וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר: ק״וח יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ:

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד· כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה:

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדוּשָּׁתְךָ (נ״א כערכך) קְדַשְׁתָּ· נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים: בְּאֵין מֵלִיץ יֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע· תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט· וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט: עוֹד יִזְכּוֹר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ· וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ· וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם (נ״א הַיּוֹם) לְצֶדֶק דִּינֵנוּ· כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵינוּ: וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ· וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ· וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ· וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ:

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ· בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ· וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ· וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ· כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים· אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ· וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ· וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ· וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ: וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה לקדושה ולמנוחה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ· וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ· וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ· לִפְלֵטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים

תפתח לזועדים: שערי זבול מחנים· מהרה תפתח לחכלילי עינים: שערי טהרה· מהרה תפתח ליפה וברה: שערי כתר המימן· מהרה תפתח ללא אלמן: ובהם תוערץ ותוקדש:

ח׳ ככתוב (על יד נביאך) וקרא זה אל זה ואמר: ק״וח קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו: ח׳ כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו:

ק״וח ברוך כבוד יי ממקומו: ח׳ ממקומו הוא יפן ברחמים ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים:

ק״וח שמע ישראל יי אלהינו יי אחד: חזן אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים:

ק״וח אני יי אלהיכם:

קהל אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ: והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד:

אליך תלויות עינינו · יי אדוננו · ברוך במקהלות עמך · מה אדיר שמך: גאלנו שנית ממעינינו · יי אדוננו · דר בשמי מרומך · מה אדיר שמך: הן לך האמרנו · יי אדוננו · ומי כעם מרוממי שמך · מה אדיר שמך: זכור ברית איתנינו · יי אדוננו · חי כי אין זר עמך · מה אדיר שמך: טהור לשמך קננו · יי אדוננו · יחידי הדן בעולמך · מה אדיר שמך: כחך יגדל מלכנו · יי אדוננו · לבנו רחש לרוממך · מה אדיר שמך: מנוף בזרוע גאלתנו · יי אדוננו · נהללך כאילי מרומך · מה אדיר שמך: סעדנו וסמכנו · יי אדוננו · עננו ונודה לשמך · מה אדיר שמך: פדנו וחננו · יי אדוננו · צור עולמים שמך · מה אדיר שמך: קוממנו והקימנו · יי אדוננו: ח׳ רחמיך יקדמו זעמך · מה אדיר שמך: שמע קול תחנוננו · יי אדוננו · תתרומם מנשואי רחמך · מה אדיר שמך:

ק״וח שמך אל לבבנו · יחודך יחד הנעמנו:

(ישראל) אין דיינע רעכטע בעגריפֿפֿע, דיא געליבטע טהארען פֿאָן (היכל) לאססט דוא באלד אָפֿפֿנען צו דיא ישראל וועלכע הייסען רעכטע געפֿארבטע פֿערליבטע אויגען, דיא טהארען פֿאָן דער (טהרה) לאססט דוא באלד אָפֿפֿנען צו דיא (ישראל), דיא היפשע אונד לויטערע, דיא טהארען פֿאָן דער (תפלה) וועלכע איינע געטיקליכע קראָנע איזט, לאססט דוא באלד אָפֿפֿנען צו דעם פֿאָלק, אונד אונטער זיא לאססט דוא ווערדען געלאָבט אונד געהייליגט:

וְמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ: וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

חו"ק שְׁמַע נָא סְלַח נָא הַיּוֹם· עֲבוּר כִּי פָנָה יוֹם· וּנְהַלֶּלְךָ נוֹרָא וְאָיוֹם· קָדוֹשׁ:

דש בעטען וויר דאס אונזרע (תפלות) דיא וויר פאן (יום כפור אתפלן) זיין, זאלען זיין אנגענעהם אונזרע (עבירות אוחן) לו זיין, וויא עס אונז דיא (נביאים) פערזיכערט האבן·

בניגון אדר והוד

ה׳ מֵעֶרֶב וְעַד עֶרֶב אֲנַצְּחָה· נַאֲקָתֵנוּ שְׁמָעָה וּסְלָחָה· ק׳ כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה: ה׳ סוֹרְרֵנוּ תִּמַח וְתִסְלַח· עֵזֶר לָנוּ שְׁלַח· ק׳ כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח: ה׳ פְּנֵיכֶם כְּזוֹהַר (הָרָקִיעַ) אַזְהִיר· צִדְקְכֶם (כְּנוֹגַהּ) לְנֶגְדִּי יָאִיר· ק׳ כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר: (שמע נא) ה׳ קַמְנוּ בְּתַחַן שְׁעֵנוּ· רוֹמָה אֵל וְהוֹשִׁיעֵנוּ· ק׳ שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ: ה׳ שְׁמַע בְּרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ· שׁוּר נָא (בְּעָנְיֵנוּ ו׳) בְּשִׁפְלוּתֵנוּ· ק׳ שׁוּבָה יְיָ אֶת שְׁבִיתֵנוּ: ה׳ תְּנוּ בָנַי עַל לְבַבְכֶם· תְּשׁוּבַת מַלְכְּכֶם· ק׳ שׁוּבוּ אֵלַי וְאָשׁוּבָה אֲלֵיכֶם: (שמע נא)

דש בעטען וויר דאז (הסב"ה) זאלל פאר אונז אפפנען דיא (טערי טאים ותפלה) דאס אונזרע תפלות זאלן דורך קאמן·

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה· כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ:

ע"ס א"ב שלא שהקהלות קצרוהו·

שַׁעֲרֵי אַרְמוֹן· מְהֵרָה תִפְתַּח לְבוֹאֲרֵי (דָת) אָמוֹן· שַׁעֲרֵי גְנוּזִים· מְהֵרָה תִפְתַּח לְדָתְךָ אֲחוּזִים: שַׁעֲרֵי הֵיכָל הַנֶּחֱמָדִים· מְהֵרָה תפתח

שמע הערע אונד פערגעבע דאך הייטע, וויל זיך דער טאג וועג ווענדעט׳ זא וואללען וויר דיך פרייזען פורכטבארער אונד הייליגער·

מערב פאן מיינעם אבענד בים צום אנדערן טהוע איך זינגען איט זאג, אונזער טרייען הערע, אונד פערגעבען דען בייא דיר איזט דיא פערגעבונג· אונזער אונגעהארזאם זיין זאלסט דוא פערלייהען אונד פערגעבען טיקע אונס היילפע, דען דוא גאטט ביזט גוט אונד פערגעבען· איירע געזיכטער וויל איך אלס וויא דיא ליטערקייט פאן היממעל אכלען לייכטען, אייערע גערעכטיגקייט זאלל איר אלס וויא דער שטערן (נוגה) לוגעגען לייכטן, דען איך וויל פערגעבען לו דענען, דיא איך איבריג לאסע· וויר זיין אויפגעשטאנדען איט ביטטען, ווענדע דיך לו אונס, ערהעבע אונד העלפע אונס, קעהרע אונס ווידער לו דיר גאטט אונזער העלפער· ווענדע דיך איט גוטען ווילען לו אונזרער (תפלה), זעהע אן אונזרע ארמוטה, קעהרע ווידער אונזרע געפאנגענשאפט· איינע קינדער נעהמעט אייך לו הערלען דיא (תשובה) פאן איירען קעניג, קעהרעט ווידער לו איר זא וויל איך ווידערקעהרען לו אייך·

שערי דיא טהארען פאן (בית המקדש) זאללסט דוא באלד אפפנען לו דיא (ישראל), דיא בעטיידער דאז רעכט דער אויסריכטען (תורה), דיא פערבארגענע טהארען פאן (בית המקדש) זאללסט דוא באלד אפפנען לו דיא ישראל

ק׳אֱמוּנִים גָּשׁוּ לְנַצְּחָךְ אָיוֹם׳ נֶצַח כָּל הַיּוֹם׳ ח׳עֲבוֹר כִּי פָנָה יוֹם׳
גּוֹנְנֵנוּ בְּצֶדֶק יוֹשֵׁב כְּחוֹם הַיּוֹם:

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים׳ מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים׳ וְחָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים׳ לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים: מֶלֶךְ עוֹזֵר
וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן׳ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ: מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר׳ מִי
כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה׳

דאַ בעטען וויר אויך דער (גאולה) אונד אונזער (תפלה) צו ערהעבען גלייך דיא (תפלה) פאָן (יצחק) דער דאַ וואַר געזעגנעט מיט זיינער (תבואה) דיא ער זאָעטע.

ק׳ הַנִּקְרָא לָאָב זֶרַע׳ וְנִפְנָה לָסוּר מִמּוֹקְשֵׁי רַע׳ ח׳ זָעַק וְחִנֵּן וְשִׁיחָה
לֹא גָרַע׳ חָסַן בְּרָכָה בַּאֲשֶׁר זָרַע:

ק׳ יָהּ שִׁמְךָ בָּנוּ יֶעֱרַב׳ וְיֶשְׁעֲךָ לָנוּ תְקָרֵב׳ ח׳ גָּאַל נָא מִקֶּרֶב׳ הַחֲיֵנוּ
בְּטַל כְּשָׁח לִפְנוֹת עֶרֶב:

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים׳ זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים: וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים׳
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

דאַ בעטען וויר צו געניסען דעם (זכות יעקב אבינו), דאַס זיין (צורה) איזט אויסגעגראַבען אַן כסא הכבוד

ק׳ טֶבַע זִיו תָּאֳרָהּ׳ יָהּ חַקְקוֹ בְּכֵס יְקָרָהּ׳ ח׳ כְּשָׂר תָּם מְקוֹם מַה
נּוֹרָא׳ לְעֵת קֵץ חָז וַיִּירָא:

ימלוך

ניכט וויא איין אויסגעצערנטער פאָן פערשטאַנד אונד גוטע (מעשים), אום זיינע פאַניערטע קינדר וועגען זיין (זכות) צו לאָזען קאָמען קאָננען אין דיזע טהאָרען, צו טהון (תפלה). דיא אויפריכטיגע (ישרים) זינד הייטע גע-נאָהערט מיט (תשובה) דעם ערשרעקליכען (מדת הדין) צו איבערזיגען אַלס וויא עוויג, דעם גאַנצען טאַג, וויל זיך דער טאַג וועג ווענדעט. בעשיצע אונז מיט דער גערעכטיגקייט פאָן (אברהם אבינו) דער געוויזען וואַר, אַב צו וואַרטען (אורחים) וויא דער טאַג הייס וואַר.

הנקרא דער (יצחק) דער דאַ הייסט זיינעם פאַטער (אברהם) זיין (זרע) אונד זיך געווענדעט אַבצוהאַלטען פאָן דיא בעזע פערקריאַטער, ער האַט געטו׳ן, געבעטען אונד זיינע (תפלה) ניכט לאַסען אַנגעזען, ער איזט אויך געשטאַרקט וואָרדען מיט (ברכה) וואַס ער געזעגנעט האַט. גאָטט לאַסע דיינען נאָמען אַן אונז געוויסט זיין, אונד נאָהערע אונס דיינע הילפע, ברינגע הערביי אונזרע (גאולה), ערהאַלטע אונס מיט דעם טהוי אַלס וויא דוא ביי דער (עקידה) האַסט דאַמיט ווידער לעבענדיג געמאַכט (יצחק). דער דיך געבעטען האַט געגען אַבענד.

טבע דיא אַבבילדונג פאָן דער קאָהערען געשטאַלט פאָן (יעקב) האַט גאָטט אויסגעגראַבען אַן זיינעם ווירדיגען (כסא הכבוד). וויא דיזער פראָמע געזעהען האַט, צור צייט דאַס ער ערוואַכט איזט, דאַס ער גע-זעהען אונד זיך געפירכטעט.

כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אָתָּה:

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי · וְעַכְשָׁו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי · קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִמָּה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מָרֵק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָיִם רָעִים:

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה · וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם · וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

חזרת התפלה לש״ץ

פותחין הארון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים · לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ (מָלֵא רַחֲמִים) מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים: סוגרין הארון

דא בעטען וויר דען (זכות אברהם אבינו) צו געניסען, וויל ער פאן זיינער יוגענד אן (השב״ה) אנער־
ע״פ א״ב קאננט האט, אונד אין אללען פערזוכונגען בעשטאנדען איזט·

ק׳ **אָב יְדָעֲךָ מִנּוֹעַר · בְּחַנְתּוֹ בְּעֶשֶׂר בַּל עֲבוּר בְּרֹאשׁ תַּעַר: ה׳ גָּשׁ לְחַלּוֹתְךָ כְּנַעַר וְלֹא כְּבַעַר · דְּגָלָיו לָבֹא בְּזֶה הַשַּׁעַר:**

אמונים

אב דער פאטער (אברהם) האט דיך ערקעננט פאן יוגענד, דוא האסט איהם פראבירט מיט צעהן פערזוכונגען, אום דורך זאלכען (זכות) אן זיינע קינדער הייפטער ניכט ווידערפאהרען צו לאזען, מיינע פערזינדיגונג אלס וויא מיט מיינעם ראזיערמעססער, ער מוזט בייגעטרעטען דיך צו ביטטען אלס וויא איין געליבטער יינגלינג אונד דאך ניכט

באהבה את יום ביחיד אינו מזכיר של שבת צום הכפרים הזה קץ ומחילה וסליחה על כל עונותינו למען נחדל מעשק ידינו ונשוב אליך לעשות חקי רצונך בלבב שלם: ואתה ברחמיך הרבים רחם עלינו כי לא תחפוץ בהשחתת עולם. שנאמר דרשו יי בהמצאו קראהו בהיותו קרוב: ונאמר יעזוב רשע דרכו ואיש און מחשבותיו וישב אל יי וירחמהו ואל אלהינו כי ירבה לסלוח: ואתה אלוה סליחות חנון ורחום ארך אפים ורב חסד ואמת ומרבה להטיב ורוצה אתה בתשובת רשעים ואין אתה חפץ במיתתם שנאמר אמר אליהם חי אני נאם אדני יהוה אם אחפוץ במות הרשע כי אם בשוב רשע מדרכו וחיה. שובו שובו מדרכיכם הרעים ולמה תמותו בית ישראל: ונאמר החפוץ אחפוץ מות רשע נאם אדני יהוה הלא בשובו מדרכו וחיה. ונאמר כי לא אחפוץ במות המת נאם אדני יהוה והשיבו וחיו:

גראָסטען פֿאָללקאָממענהייט ניכטס געווינגעסט, זאָ האַסט דוא דעננאָך דען מענשען פֿאָן אַנבעגין אַן אַבגעזאָנדערט אונד איהן בעשטיממט, דיר צו דינען; האַסט איהם אויס ליעבע דיזען פֿערזאָהנונגסטאַג אַנגע־אָרדנעט, צום יאָהרליכען אַבלאַס, צור פֿערגעבונג אונד פֿערצייהונג אַללער אונזרר זינדען, דאַס וויר אונזערע האַנדע בעפֿרייען פֿאָם ראויבע, אונד צו דיר צוריקקעהרען, דיינע געזעטצע מיט פֿאָללקאָממענעם הערצען צו טהון; דען דוא האַסט קיינען געפֿאַללען דאַראַן, ווען דיא וועלט פֿערדערבט ווירד: דוא ליעסעסט דיינען פראָפֿעטען זאַגען: (ישעיה נ"ה ו') זוכעט דען עוויגען, ער איזט נאָך געגענוואָרטיג, רופֿט איהן אַן, ער איזט נאָך נאַהע· פֿערנער: דער פֿרעפֿלער לאַססע אַב פֿאָן זיינעם וועגע, אונד דער לאַסטערהאַפֿטע ענטזאַגע זיינען ענטווירפֿען אונד קעהרע צום עוויגען צוריק, דער זיך זיינער ערבאַרמט; צו אונזערם גאָטטע, דער שאָן אָפֿט פֿערגעבן האַט. דוא ביזט איין אַללפֿערגעבענדער, אַללבאַרמהערציגער, אַללגנאַדיגער, לאַנגמוטהיגער גאָטט; פֿאָן אונענדליכער הולד אונד טרייע; ערוויעזעסט איבעראַוס גראָסע וואָהלטהאַטען, האַסט געפֿאַללען אַן דער בוסע דער פֿרעפֿלער, ווילסט ניכט, דאַס זיא אין איהרען זינדען היכשטערבען; דען זאָ הייסט עס אין דער שריפֿט: (יחזקאל ל"ג י"א) שפריך צו איהנען; זאָ וואַהר איך לעבע, זאַגט גאָטט דער עוויגע, איך האַבע קיינען געפֿאַללען אַן דעם טאָדע דעס פֿרעפֿלערס; זאָנדערן איך וויל, דאַס ער פֿאָן זיינעם וועגע אַבלאַסע, אונד לעבען בלייבע. טהוט בוסע, קעהרע צוריק פֿאָן דיינען איבעלן וועגען! וואַרום ווילסט דוא שטערבן, הויז (ישראל'ס)? פֿערנער הייסט עס: (יחזקאל ל"ג י"א); וויא! איך זאָלל געפֿאַללען האַבען אַם טאָדע דעס פֿרעפֿלערס? שפריכט דער הערר. לאַס איהן צוריק קעהרען פֿאָן זיינען וועגען, אונד ער בלייבט לעבען; אונד אַן איינער אַנדערן שטעללע (יחזקאל י"ח ל"ג): ניין, איך האַבע קיינען געפֿאַללען דאַראַן, איינען טאָדטען (דאַז איזט פֿיגירליך דען זינדער) צו טאָדטען; לאַסט איך נור צום גוטען צוריקפֿיהרען אונד לעבט. דוא ביזט אַללפֿערצייהענד פֿיר (ישראל) פֿערגיבסט דען געשלעכטערן (ישורון) אין יעדעם צייטאַלטער, אויסער דיר איזט קיין הערר, דער דאַ פֿערגיבט אונד פֿערצייהעט, וויא דוא.

רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו · סררנו · עוינו · פשענו · צררנו · קשינו ערף · רשענו · שחתנו · תעבנו · תעינו · תעתענו · סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו · ואתה צדיק על כל הבא עלינו · כי אמת עשית ואנחנו הרשענו :

מה נאמר לפניך יושב מרום · ומה נספר לפניך שוכן שחקים הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע :

אתה נותן יד לפושעים וימינך פשוטה לקבל שבים ותלמדנו יי אלהינו להתודות לפניך על כל עונותינו למען נחדל מעושק ידינו ותקבלנו בתשובה שלימה לפניך כאשים וכניחוחים למען דבריך אשר אמרת אין קץ לאשי חובותינו ואין מספר לניחוחי אשמתינו ואתה יודע שאחריתנו רמה ותולעה לפיכך הרבית סליחתנו: מה אנו מה חיינו מה חסדנו מה צדקנו מה ישענו מה כחנו מה גבורתנו ומה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו הלא כל הגבורים כאין לפניך ואנשי השם כלא היו וחכמים כבלי מדע ונבונים כבלי השכל כי רוב מעשיהם תהו וימי חייהם הבל לפניך ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל הבל :

אתה הבדלת אנוש מראש ותכירהו לעמוד לפניך: כי מי יאמר לך מה תפעל ואם יצדק מה יתן לך: ותתן לנו יי אלהינו

באהבה

אתה דוא ביעטעסט דען איסטהאָטערן דיא האַנד; דיינע רעכטע סטעהט אָפפען, דיא ביססענדען אויפצונעהמען דוא זעלבסט, עוויגער אונזער העררר, האַסט אונז געלעהרט, אַללע אונזרע זינדען פאָר דיר צו בעקעננען דאַמיט וויר אונזרע האַנדע בעפרייען פאָם רויבע, קאָמען וויר מיט פאָללקאָממענער זינגעספערמונג זאָ ניממסט דוא אונז מיט עבען דעם וואָהלגעפאַללען אַן, מיט וועלכעם דוא עהעדעם דיא פייערפּפער, דיא צום אַנגענעהמען גערוכע דאַרגעבראַכט ווארדען, אַנגענאָממען האָסט נאַך דיינער איינגענען פערהייסונג · נאַהאָלמס וואָרען דיא פייעראָפפער דיא וויר פערטווילדעט האַבען ; קיין ענדע נאָהמע דאַו רויכען אונזרער שולדאָפפער · דוא אַבער ווייסט, דאַס וויר אַם ענדע דאָך נור גלייך ווירמערן אונד מאָטטען זינד, בייט גנאַדיג אונד פערציהעט אַפטמאַהלס · וואַס זינד וויר ? וואַס איזט אונזרע פראָמאיגקייט ? וואַס אונזרע רעכטשאַפפענהייט ? וואַס זינד אונזרע אונטער נעהמונגען ? וואַס אונזרע אַכט אונד קראָפטע ? וואַס וואָרע עס, עוויגער, אונזער אונד אונזער פאָטער גאָטט דעמען וויר אונז פאָר דיר ריהמען קאָננטען ! זינד ניכטס אַללע העלדען פאָר דיר איין ניכטס ! אַללע בעריהמטע מאָננער, אַלז וואָרען זיא ניא געוועזען ! אַללע ווייזע אונוויססענד ! אַללע פערנינפטיגע גערמנקענלאָס ! — דען אין רער טהאַט זינד איהרע אייטעלן האַנדלונגען טאָנד, אונד איהרע לעבענזצייט פוילטיג, זעלבזט דער פאָרצוג דעם מענסטען פאָר דעם פיהע איזט ניכטס ; דען אַללעס איזט פערגאָנגליך ·

אתה דוא האָסט דען ערסטען מענסטען פעריפֿגט, זיינער טוירדעהייט האַלבען, דאָך ערלויבטעסט דוא איהם, פאָר דיר צו סטעהען · אבגלייך, עוויגער אונזער גאָטט, דיר ניאַמאַנד פאָרטרייבט, וואַו דוא טהון זאָלסט אונד בייא אונזרער גראָסטען

הַזֶּה׃ זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה׃ וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה׃ וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים׃ וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה׃ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ׃ כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר׃ וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ׃ וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ׃ אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ׃ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ׃ והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בה ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְךָ בֶּאֱמֶת׃ כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה)׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה׃ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים׃

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ׃ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן׃

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ׃ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ׃

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד׃ וַחֲתוֹם לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ׃ וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת׃

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ׃ בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנֵחָתֵם לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ׃ (נ״א אָנָּא)

תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ׃ וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ׃

אָשַׁמְנוּ׃ בָּגַדְנוּ׃ גָּזַלְנוּ׃ דִּבַּרְנוּ דֹפִי׃ הֶעֱוִינוּ׃ וְהִרְשַׁעְנוּ׃ זַדְנוּ׃ חָמַסְנוּ׃ טָפַלְנוּ שֶׁקֶר׃ יָעַצְנוּ

הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים· מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים· וְחָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים· לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים׃ מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר· מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה·

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים· זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים׃ וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה׃

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ׃

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ׃

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ׃

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ· בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ· וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ׃

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ· וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ· כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ׃

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים· אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ· וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ· וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ· וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ׃ וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה לקדושה ולמנוחה ואת יום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ· וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ· וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ· לִפְלֵטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים

הזה

ואתה נותן להם את אכלם בעתו: פותח את ידך ומשביע לכל חי רצון: צדיק יי בכל דרכיו וחסיד בכל מעשיו: קרוב יי לכל קראיו לכל אשר יקראהו באמת: רצון יראיו יעשה ואת שועתם ישמע ויושיעם: שומר יי את כל אהביו ואת כל הרשעים ישמיד: תהלת יי ידבר פי ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד: ואנחנו נברך יה מעתה ועד עולם הללויה:

ובא לציון גואל ולשבי פשע ביעקב נאם יי: ואני זאת בריתי אתם אמר יי רוחי אשר עליך ודברי אשר שמתי בפיך לא ימושו מפיך ומפי זרעך ומפי זרע זרעך אמר יי מעתה ועד עולם: ואתה קדוש יושב תהלות ישראל: וקרא זה אל זה ואמר קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו: ומקבלין דין מן דין ואמרין קדיש בשמי מרומא עלאה בית שכינתה קדיש על ארעא עובד גבורתה קדיש לעלם ולעלמי עלמיא יי צבאות מליא כל ארעא זיו יקרה: ותשאני רוח ואשמע אחרי קול רעש גדול ברוך כבוד יי ממקומו: ונטלתני רוחא ושמעית בתרי קל זיע סגיא דמשבחין ואמרין: בריך יקרא דיי מאתר בית שכינתה: יי ימלוך לעולם ועד: יי מלכותה קאם לעלם ולעלמי עלמיא: יי אלהי אברהם יצחק וישראל אבותינו שמרה זאת לעולם ליצר מחשבות לבב עמך והכן לבבם אליך: והוא רחום יכפר עון ולא ישחית והרבה להשיב אפו ולא יעיר כל חמתו: כי אתה אדני טוב וסלח ורב חסד לכל קראיך: צדקתך צדק לעולם ותורתך אמת: תתן אמת ליעקב חסד לאברהם אשר נשבעת לאבותינו מימי קדם: ברוך אדני יום יום יעמס לנו האל ישועתנו סלה: יי צבאות עמנו משגב לנו אלהי יעקב סלה: יי צבאות אשרי אדם בוטח בך: יי הושיעה המלך יעננו ביום קראנו: ברוך (הוא) אלהינו שבראנו לכבודו והבדילנו מן התועים ונתן לנו תורת אמת וחיי עולם נטע בתוכנו הוא יפתח לבנו בתורתו וישם בלבנו אהבתו ויראתו ולעשות רצונו ולעבדו בלבב שלם למען לא ניגע לריק ולא נלד לבהלה: יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שנשמור חקיך בעולם הזה ונזכה ונחיה ונראה ונירש טובה וברכה לשני ימות המשיח ולחיי העולם הבא: למען יזמרך כבוד ולא ידם יי אלהי לעולם אודך: ברוך הגבר אשר יבטח ביי והיה יי מבטחו: בטחו ביי עדי עד כי ביה יי צור עולמים: ויבטחו בך יודעי שמך כי לא עזבת דרשיך יי: יי חפץ למען צדקו יגדיל תורה ויאדיר:

דער (חזן) זאגט האלב (קדיש) אונד (קהל) בעט (שמונה עשרה).

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול

לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל רְצוֹנְךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבוֹקֶר מוֹדִים לָךְ׃ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת׃ וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ׃

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד׃ וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ׃ וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת׃

לש״ץ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁיךָ כָּאָמוּר׃
יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ · יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ · יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם׃

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ׃ בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם׃

תפלת נעילה

דיא צייט פֿאָן (תפלת נעילה) מוז עהע דיא זאָננע אונטערגעהט, מאַן מוס אָבער געוואַרנט זיין דאַס מאַן אַנפֿאַנגט עהע עז נאַכט ווירד, זאָ דאַס מאַן מיט דען אויסגאַנג דער שטערנע פֿערטיג ווירד, מאַן זאַגט נאָך (אשרי וכו׳).

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה׃ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו׃ תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד׃ בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד׃ גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר׃ דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ׃ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה׃ וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה׃ זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ׃ חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד׃ טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו׃ יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה׃ כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ׃ לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ׃ מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֹלָמִים וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר׃ סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים׃ עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ

ק"ה בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמְּצָא לָנוּ רַחוּם וְחַנּוּן · רַחֵם נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ :
ח' יוֹם שְׁמָמוֹת הֵיכָלְךָ תַּבִּיט · ק' הַיּוֹם תַּעֲשֶׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ כְּנָם אִישׁ חֲמוּדוֹת :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמָע פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שׁוֹמְמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :

ק"ה בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמְּצָא לָנוּ · שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה שְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בה ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת

עז דיינעטהאלבן. זא בעט דער ווירדיגע (דניאל). זיינע ווארטע לויטען זא: נייגע דיין אהר, א הערר! אונד הערע, אפפנע דיין אויג אונד זיהע אונזערע צערריטטונג, אונד דיא שטאדט דיא נאך דיינעם נאמן גענאננט ווארד. דען ניכט אויף אונזערער פראממיגקייט געשטיטצט, ליגען וויר מיט אונזערעם פלעהן דיר פאר, זאנדערן אויף דיינער גראנצלאז-זען בארמהערציגקייט. (בעבור) דער עהרע דיינעם נאמענס האלבען וויללפאהרע אונז הערער דער געבעטע ערהארע אונזער געבעטע דיינעם רוהמ'ס האלבען.

ה׳ יוֹם מַנְחִיל דַּת שׁוּעַ בְּעַד דּוֹרִי · ק׳ הַיּוֹם נָשָׂא לוֹ כְּבַקְשׁוֹ סְלַח נָא:
כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה · וְשָׁם נֶאֱמַר: וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ:

ק״וה בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמָּצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ:

ה׳ יוֹם סוֹלְחִי יָחִישׁ מִלִּשְׁמוֹר הֶעָוֹן · ק׳ הַיּוֹם עִמָּנוּ הַשֶּׁוַע וְעִמְּךָ הַסְּלִיחָה:
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא ·

ה׳ יוֹם פְּתַח פֶּתַח לִמְיוֹדְעֶיךָ · ק׳ הַיּוֹם צָעִיר וָרַב לְסוֹלֵחַ יַכִּירוּ:
כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְלֹא יְלַמְּדוּ עוֹד אִישׁ אֶת רֵעֵהוּ וְאִישׁ אֶת אָחִיו לֵאמֹר דְּעוּ אֶת יְיָ כִּי כּוּלָּם יֵדְעוּ אוֹתִי לְמִקְּטַנָּם וְעַד גְּדוֹלָם נְאֻם יְיָ כִּי אֶסְלַח לַעֲוֹנָם וּלְחַטָּאתָם לֹא אֶזְכָּר עוֹד:

ה׳ יוֹם קוֹרְאֵי בְּשִׁמְךָ יִמָּלֵטוּ · ק׳ הַיּוֹם רַחֵם עָלֵינוּ כְּאָז קָרָא בְּשֵׁם:
כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ: וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה:

בעבור

דיא איך איבריג לאַססע. (יום) דיזן טאָג האָט (אסה רבינו) וועלכער האָט דאָז רעכט דער (תורה) ערבן אַללן דיא (ישראל) אום זעלביגן (דור) געבעטען. (היום) הייטע מיט איהם אויך פֿערטראָגען וואָרדן וויא ער געבעטען האָט, פֿערגעבע דאָך. אַלס וויא אין דיינער (תורה) געשריבען שטעהט: פֿערגעבע דאָך דיא זינדן פֿאָן דיזעם פֿאָלק נאָך דיינער גראָססן גנאָדע, אונד אַלס וויא דוא פֿערטראָגען האָסט צו דיזען פֿאָלק פֿאָן (מצרים) ביס יעצט, אונד אָלדאָרט איזט געזאָגט וואָרדן: גאָטט שפּראַך: איך האָבע פֿערגעבען וויא דוא געזאָגט האָסט. (בעבור) דער עהרע דיינעס נאַמענס האַלבען ווילפֿאַהרע אונז, פֿערצייהונג אונד פֿערגעבונגספֿאָללער! פֿערגיב דיינעס רוהאַס האַלבען. (יום) דיזען טאָג זאָלל פֿר איינע פֿערצייהונג זענדען אונד ניא מעהר היטן דיא זינדען. (היום) הייטע מיט צו אונז דאָז ביטטען, אונד בייא דיר מיט דיא פֿערגעבונג. אַלס וויא געשריבען שטעהט אין דיינע הייליגע שריפֿטע, בייא דיר מיט דיא פֿערצייהונג, דאַמיט דוא זאָללסט געפֿירכטעט ווערדען. (יום) דיזען טאָג אָפֿפֿנע דיא טהירע צו דיינע קעננער. (היום) הייטע לאַססע יונג אונד אַלט גאָטט דעם פֿערצייהער ערקעננען. אַלס וויא דורך דיינע (נביאים) געשריבען שטעהט: זיא ווערדן ניכט מעהר נאָטהיג האָבן צו לערנען, איינר זיינען געזעללען אונד ברודער צו זאָגען ערקעננט גאָטט. דען אַללע ווערדן מיך קעננען פֿאָן איהרע קליינעס ביז גראָססע שפּריכט גאָטט, דען איך וויל פֿערגעבען איהרע (עוונות) אונד (חטאים) וויל איך ניכט מעהר דענקען. (יום) דיזען טאָג לאַס ענטרוננען ווערדען דיא אין נאַמען גאָטטעס רופֿען. (היום) הייטע ערבאַרמע דיך איבר אונז אַלז וויא דאַמאַהלס ער גערופֿען האָט אין גאָטטעס נאַמען. אַלס וויא געשריבען שטעהט: דער עוויגע לים זיך אין איינער וואָלקע הערפֿאָב, שטעללטע זיך בייא איהם היִן אונד ריף אים נאַמען. נעמליך, דיא ערשייכונג. דעם עוויגען זאָג פֿאָר (משה) פֿאָרבייא אונד ריף דער עוויגע מיט אונפֿעראַנדערליך דאַז עוויגע וועזען; איין אַללמאַכטיגער גאָטט, אַללבאַרמהערציג אונד אַללגנאַדיג; לאַנגמיטהיג, פֿאָן אונענדליכער הולד אונד טרייע; דער זיינע הולד דעם טויזענדסטען געשלעכטע נאָך אויפֿבעהאַלט; דער מיסטהאַט, אַבפֿאַלל אונד זינדע פֿערגיבט אונד ערלאָזט. (בעבור) דער עהרע דיינעס נאַמענס האַלבן, ווילפֿאַהרע אונז גנאַדיגער אונד באַרמהערציגער! זייא אונז גנאַדיג דיינעס רוהמס האַלבן. (יום) דיזען טאָג לאַססט דוא דיא פֿערוויסטונג דיינעס (היכל) זעהען. (היום) הייטע טהוע

עם

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ:

ח׳ יוֹם גּוֹעֵל עֲוֹנֵינוּ יְכַבֵּס· ק׳ הַיּוֹם דָּווֹת חַטָּאֵינוּ יוּטְהָרוּ:

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הֶרֶב כַּבְּסֵנִי מֵעֲוֹנִי וּמֵחַטָּאתִי טַהֲרֵנִי:

ח׳ יוֹם הַכְנַע יֵצֶר שׁוֹבָבִים· ק׳ הַיּוֹם וְיוּטְהָרוּ עֲוֹנָם בְּסָלְחָךְ:

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְטִהַרְתִּים מִכָּל עֲוֹנָם אֲשֶׁר חָטְאוּ לִי וְסָלַחְתִּי לְכָל עֲוֹנוֹתֵיהֶם אֲשֶׁר חָטְאוּ לִי וַאֲשֶׁר פָּשְׁעוּ בִי:

ח׳ יוֹם זֶה יַחֲמוֹל עָלֵינוּ כְּאָב עַל בָּנִים· ק׳ הַיּוֹם חֵטְא זְדוֹנָם יְכַפֵּר וְיִסְלַח:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה:

ח׳ יוֹם טוֹב גְּמוֹלֵנוּ אֵל לֹא יִשְׁכַּח· ק׳ הַיּוֹם יְרַפֵּא וְיִסְלַח לְכָל תַּחֲלוּאֵי נַפְשֵׁנוּ:

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַסּוֹלֵחַ לְכָל עֲוֹנֵיכִי הָרוֹפֵא לְכָל תַּחֲלוּאָיְכִי:

ח׳ יוֹם כָּעָב יִמָּחוּ פְּשָׁעֵינוּ· ק׳ הַיּוֹם לְבַקֵּשׁ חַטֹּאתֵינוּ וְאֵינָם:

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם יְיָ יְבֻקַּשׁ אֶת עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאינָה כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר:

יום

(אבֿטר) זיין אונזער טאפפער, אונד אונס רייניגען · וויא געשריבען שטעהט אין דיינער (תורה): דען אן דיזעם טאג ווירד ער אייך פערגעבען, אייך צו רייניגען, פאן אללע איירען זינדען זאללט איהר פאר גאטט זיין ריין · (יום) דיזען טאג זאלל דיא אונזויבֿרדיגקייט אונזערער זינדען אונטערדריקט ווערדען · (היום) הייטע זאלל דיא וועטע אונזערער זינדען גערייניגט ווערדען · וויא געשריבען שטעהט אין דיינע הייליגע שריפֿטע: זייא פֿערוועהרען אונס צו וואשען פאן אונזערע זינדען אונד פאן אונזרע (חטאים) זייא אונס רייניגען · (יום) דיזען טאג אלֿלע אונטערטהע־ניג דעם (יצר הרע) פאן דיא ווילדניסע · (היום) הייטע לאססע איהרע זינדען גערייניגט ווערדען דורך דיינעם פֿערגעבען · אזו וויא דורך דיין (נביא) געשריבען שטעהט: אונד איהר ווערדעט אייך רייניגען פאן אלל אייערען זינדען דיא איהר געגען איר האבט געזינדיגט, אונד זיא ווערדען איבערגעבען זיין צור בעראהערליגקייט פאר איה־רע פֿריגע אונד זיא ווערדען זיך איהרער ערבארמען · (יום) דיזען טאג זאלל ער זיך איבער אונס ערבארמען, אזו וויא איין פֿאטער איבער זיינע קינדער · (היום) הייטע זאלל ער דיא אוטהווילליגע איהרע זינדען פֿבאאכֿען אונד פֿערגעבען; אזו וויא געשריבען שטעהט אין דיינער (תורה): עס זאלל ווערדען פֿערגעבען צו אללע דיא קינ־דער (ישראל) אונד צו דעם (גר) דער אונטער איהנען וואהנט, דען עס מיט אללעם דעם פֿאלק אונגערן געטע־הען · (יום) דיזען טאג זאלל ער אונזרע גוטע פֿערגעלטונג ניכט פֿערגעססען · (היום) הייטע זאלל ער הייזען אונד פֿער־געבען דיא בעקרענקונג אונזרער (נפשות) · אזו וויא אין דיינע הייליגע געשפראכֿע געשריבען שטעהט: דער דא פֿערגיבט צו אללע אונזרע זינדען אונד היילט אונזרע בעקרענקונג · (יום) דיזען טאג מיט וויא איין וואלקען, עס זאללען אבגעשוואנקט ווערדען אונזרע איסטהאטען · (היום) הייטע זאללען געזוכט ווערדען אונזרע זינדען, זאללן אבער ניכט געפֿונדען ווערדען · אזו וויא געשריבען שטעהט דורך דיינען (נביא): אין זעלביגען טאגן אונד צייטען זאגט גאטט, ווירד געפֿארסט ווערדען נאך דער (עון) פאן (ישראל) ער ווירד אבער ניכט פֿאראהאנדען זיין, אונד נאך דיא (חטאים) פאן (יהודה) זיא ווערדען אבער ניכט געפֿונדען ווערדען, דען איך ווערדע פֿערגעבען צו אללע

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין : סְקִילָה · שְׂרֵיפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ :

וְדָוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי · נַקֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם · שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְהָפֵר כַּעַסְךָ עִמָּנוּ · כִּי אַתָּה רוֹצֶה בִתְשׁוּבָה וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶךָ · וְנֶאֱמַר קְחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ אִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח טוֹב וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ : וְנֶאֱמַר יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :

וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וּמֵחֶמְלָתְךָ מַלְכֵּנוּ שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֶת יוֹם (צ״ס) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פָּשַׁע :

ה׳ יוֹם אֲשֶׁר הוּחַק לְכַפָּרָתֵנוּ · ק הַיּוֹם תְּבַשְּׂרֵנוּ צוּרֵנוּ תְּטַהֲרוּ :

כַּכָּתוּב

יום דיזען טאג וועלכער אויסגעגראבן ווארדע צו אונזערער פערגעבונג. (היום) הייטע זאגזט דוא אונז פון מיהם אבטר

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל־חֵטְא ש״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחֹזֶק יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל־חֵטְא ש״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שֹׁחַד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֶצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עֹל : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :
עַל־חֵטְא ש״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :

יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ:

אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רַע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ:

סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ · לָכֵן לֹא נוֹשָׁעְנוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע וְחִישׁ לָנוּ יֶשַׁע: כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשׁוֹב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ: הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר · הָרָצוֹן וְהָאוֹנֶס · הַגְּלוּיִם וְהַנִּסְתָּרִים · לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · מָה אָנוּ · מֶה חַיֵּינוּ · מֶה חַסְדֵּנוּ · מַה צִּדְקֵנוּ · מַה יִּשְׁעֵנוּ · מַה כֹּחֵנוּ · מַה גְּבוּרָתֵנוּ · וּמַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ · וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע · וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל:

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי: אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב: אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

קי״ח שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה: תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע · תִּמְחֶה אַשְׁמָתֵינוּ (נ״א פשעינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחָל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֶּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ׃ אַל תַּעַזְבֵנוּ׃ וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ׃ וְאַל תַּכְלִימֵנוּ׃ וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ׃ קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ׃ לַמְּדֵנוּ מִצְוֹתֶיךָ׃ הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ׃ הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ׃ וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ׃ וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם׃ וּלְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ׃ לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנִי כִּי רַב הוּא׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ׃

מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה׃ וְהֵעָתֶר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ׃ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ׃ וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ׃ וְהַכְנַע עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ׃ וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ׃ וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לאהבה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ׃ כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ׃ סְלַח לָנוּ׃ מְחַל לָנוּ׃ כַּפֶּר לָנוּ׃

חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ׃ קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ׃
חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ׃ קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ׃
חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ׃ קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ׃
חזן אָנוּ קוֹיֶךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ׃ קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ׃
חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ׃ קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ׃
חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ׃ קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ׃

אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן׃ אָנוּ קְשֵׁי עֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם׃ אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים׃ אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר׃ וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ׃ (נ"א אָנָּא)

תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ׃ וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יי

בֶּן דָּמָא׃ דִּבַּרְתָּ בֵּית יַעֲקֹב אֵשׁ וּבֵית יוֹסֵף לֶהָבָה׃ הֵן עַתָּה קַשׁ אוֹרֵם כָּבָה׃ ק״ה חַי זַעֲקִי קְשׁוּב וְקָרֵב בִּיעוּר יוֹם הַבָּא׃ כִּי הֵמָּה הִסְכִּימוּ לַהֲרוֹג עֲשָׂרָה צַדִּיקִים עִם רַבִּי יְהוּדָא בֶּן בָּבָא׃ ח׳ חֲסִידִים אֵלּוּ וַהֲרִיגָתָם׃ אַב הָרַחֲמִים זְכוֹר אוֹתָם׃ זְכוּתָם וּזְכוּת אֲבוֹתָם׃ תַּעֲמוֹד לִבְנֵיהֶם בְּעֵת צָרָתָם׃ צָרָתָם וְעֶלְבּוֹנָם שׁוּר מִמְּרוֹמִים׃ וְהִמָּלֵא עַל צֶאֱצָאֵימוֹ רַחֲמִים׃ ק״ה זְכוּתָם זְכוֹר וּזְכוּת שְׁלֹשֶׁת הַקְּדוּמִים׃ אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים׃

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ׃ וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר׃

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ׃ וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ׃ עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלֹּתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם׃ רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב׃ כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם׃ הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה׃ קַבֵּץ נִדָּחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמָיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ׃ הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ׃ זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם׃ מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ׃ אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר׃ מְחֵה פְּשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ׃ כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ׃ אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הֲגִיגֵנוּ׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ׃ כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ׃

גאָטט פערגעהאָע איין פֿרייען אונד ברינגע הערבייא דען טאָג, דער ברענגען ואָלל אזו וויא איין פֿאַמען, דען זיא האבן בעשלאָססען צו ערסלאָגן נעהן (צדיקים) ואַמט (ר׳ יהודה בן בבא)׃ דיזע (חסידים) אונד איהרע (הריגה) בפֿראהערליגער פֿאַטער גערענקע, איהר אונד איהר אֶלטערן (זכות) ואָלל איהרע קינדער בייאשטעהען, אונד זייא דאָך ערפֿילען אויך איהרע נאכקאָמען בפֿראהערליגקייט גפֿרענקע איהרען (זכות) פֿאָן דיא ערסטן (אבות)׃ גאָטט אונד קאָניג דער דאַ זיטצט אויף דעם סטוהל דער בפֿראהערליגקייט׃

קבלוה משעשעי דרת יומים · ח׳ פקידים נהרגו מאחרי שבת בתי
כנסיות · מלאי מצות כרמון וכזויות · והוציאו את רבי עקיבא דורש
כתרי אותיות · וסרקו בשרו במסרקות פיפיות: צוה להוציא רבי
חנניא בן תרדיון מבירת אולמו · ובחבילי זמורות שרפו גלמו ·
קו״ח וספוגין של צמר שמו על לבו לעכב עצמו · וכשנסתלקו מיד
נשרף וספר תורה עמו: ח׳ קוננו עם לא אלמן · כי על דבר מועט
נשפך דמן · לקדש שם שמים מסרו עצמן · כהריגת רבי חוצפית
המתורגמן: רעדה תאחוז כל שומע שמועי · ותזל כל עין דמועי ·
קו״ח ונהפך לאבל כל שעשועי · על הריגת רבי אלעזר בן שמוע:
ח׳ שחתוני צוררי ומעני · ומלאו כרסם מעדני · והשקוני מי רוש
ולעני · בהריגת רבי חנינא בן חכינאי: תקפו עלינו צרות מצורת
להפר · ומאנו לקחת הון וכופר · קו״ח כי אם נפשות ההוגות אמרי
שפר · כמו רבי ישבב הסופר: ח׳ יחתונו בני עדינה השוממה · הרעו
לנו מכל מלכי אדמה · והרגו מנו כמה וכמה · בהריגת רבי יהודא

בן

אויך זיא טאן ווארען פאלז פאן (אנוות) אלז וויא איין אינגרוס פאלזער קערן, זיא האבן (ר׳ עקיבא) הערויסגעצאגן וועלכער אללע פונקטע פאן דער תורה אויסלעגטע, אונד האבן איהם זיין פליש פאן לייב מיט אייזערנע טראפע קאמע אבגעריסען, זא האט דער (צר) אויך בעפאהלן, דאס מאן (ר׳ חנניא בן תרדיון) זאלל אויס זיין (חדר) הערויסנעהמען אונד האבען איהם אין לייטער ווייכרעבין איינגעוויקעלט דאריין צו פערברעננען, אבער גאנצע בונד מיט פייכטע וואללע האבען זיא איהם אויף זיין הערץ געלעגט, דאס פייער אויפצוהאלטען דאס ער ניכט געשווינד זאלל ברעננען, אבער זא באלד זיא דער ריכטער וועגגעטהאן ווארעבער ער (עולם הזה) געגאנגען האט, מוזט ער זאגלייך מיט דער (ספר תורה) דיא אויף איהם געלעגען מוזט פערברעננט ווארדען. עז זאלל קלאגען דאז פאלק (ישראל) דען איבר מיינע געריגע זאכע מוזט דיזע מיהר בלוט פערגאסען ווארדען, אבער זיא האבן זיך ער= געבען (מקדש השם) צו זיין, זאמאט (ר׳ חוצפית המתורגמן). מיינע אנגזט זאלל ערגרייפען ווער דיזעז נור הערט, אונד אללע אויגען זאללען טהרענען ריננען, דען אללע פריידען ווארדען צום טרויערן, איבר דאז ערטאלגען פאן (ר׳ אליעזר בן שמוע). זיא האבען איך פערדארבען איינע בעליידיגער אונד האבען איהרע לייבער פאן איינע בעסטע זאכען אנגעפיללט, אבער איך האבען זיא געטראנקט מיט גאללע אונד ווערמוטה איבר דעם ערטאלגנען (ר׳ חנינא בן חכינאי). זיא האבען זיך איבר אונז געשטארקט דיא (אמות) פאן אונז צו צערשטערען, אונד האבען קיין געלד וואללען נעהמען איהרע (גזירות) אויפצוהעבען, זאנדערן (דוקא נפשות), וועלכע דיא היפשע רעדן פאן דער (תורה) לערנען, אלס וויא (ר׳ ישבב הסופר). זיא האבן איך געאנגסטיגט דיא פעסטע (פרסיים) אום איך צו פערוויסטען. זיא האבן אונז ערגער געטהאן אלס אללע (מלכים פאן עולם) אונד האבן גאר פיעל פאן אונז אום געבראכט מיט (ר׳ יהודה בן דמא). דוא האסט דורך דיא (נביאים) געזאגט, דאז הויז (יעקב) זאלל זיין איין פייער, אונד דאז הויז (יוסף) איין פלאם, אונד יעצט האט איין טראפ=האלם פערלעשט איהר פייער, לעבענדיגער

גְּדוֹלֵי יִשְׂרָאֵל · רַבִּי יִשְׁמָעֵאל כֹּהֵן גָּדוֹל וְרַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל
נְשִׂיא יִשְׂרָאֵל: ח׳ כְּרוֹת רֹאשׁוֹ תְּחִלָּה הִרְבָּה לִבְעוֹן · וְגַם הֲרָגֵנִי
תְּחִלָּה וְאַל אֶרְאֶה בְּמִיתַת מְשָׁרֵת לְדָר בְּמָעוֹן · וּלְהַפִּיל גּוֹרָלוֹת צִוָּה
צִפְעוֹן · וְנָפַל הַגּוֹרָל עַל רַבִּי שִׁמְעוֹן: לִשְׁפּוֹךְ דָּמוֹ מִהֵר כְּשׁוֹר פָּרִי ·
וּכְשֶׁנֶּחְתַּךְ רֹאשׁוֹ נְטָלוֹ רַבִּי יִשְׁמָעֵאל וְצָרַח עָלָיו בְּקוֹל מַר כַּשּׁוֹפָר ·
ק״ח אֵי הַלָּשׁוֹן הַמְמַהֶרֶת לְהוֹרוֹת בְּאִמְרֵי שֶׁפֶר · בַּעֲוֹנוֹת אֵיךְ עַתָּה
לוֹחֶכֶת אֶת הֶעָפָר: ח׳ מַה מְּאֹד בָּכָה עָלָיו בַּחֲרָדָה · בַּת בְּלִיַּעַל
לְקוֹל בְּכִיָּתוֹ שֶׁל רַבִּי יִשְׁמָעֵאל עָמְדָה · תֹּאַר יָפְיוֹ בְּלִבָּהּ חָמְדָה ·
וְשָׁאֲלָה מֵאֵת אָבִיהָ חַיָּתוֹ לְהַעֲמִידָה: נִאֵץ בְּלִיַּעַל דָּבָר זֶה לַעֲשׂוֹתוֹ ·
לְהַפְשִׁיט עוֹרוֹ מֵעַל פָּנָיו שָׁאֲלָה מֵאִתּוֹ · ק״ח וְלֹא עִכֵּב דָּבָר זֶה
לַעֲשׂוֹתוֹ · וּכְשֶׁהִגִּיעַ לִמְקוֹם תְּפִלִּין צָרַח בְּקוֹל מַר לְיוֹצֵר נִשְׁמָתוֹ:
ח׳ שַׂרְפֵי מַעְלָה צָעֲקוּ בְּמָרָה · זוּ תוֹרָה וְזוּ שְׂכָרָהּ עוֹטֶה כַּשַּׂלְמָה
אוֹרָה · אוֹיֵב מְנַאֵץ שִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא · וּמְחָרֵף וּמְגַדֵּף עַל דִּבְרֵי
תוֹרָה: עָנְתָה בַּת קוֹל מִשָּׁמַיִם · אִם אֶשְׁמַע קוֹל אַחֵר אֶהֱפוֹךְ אֶת
הָעוֹלָם לְמַיִם · ק״ח לְתֹהוּ וָבֹהוּ אָשִׁית הֲדוֹמַיִם · גְּזֵרָה הִיא מִלְּפָנַי

קבלוה

(רבן שמעון בן גמליאל) אום זיין קאָפּף ערשט אַבגעשלאָגען האָט (רבן שמעון) זעהר געבעטען אונד געזאָגט: ער־
שלאָגע איך צוערשט, דאַמיט איך ניכט שטערבען זעהע דעם דיענער גאָטטעס, זאָ האָט דער לאָס איינע שלאַנגע
פערגיפטעטער בעפאָהלן, צו ווערפען אונטער זיא (גורל), זאָ איזט דאַס (גורל) געפאַללען אויף (ר׳ שמעון)· זיין
בלוט צו פערגיסען האָבען זיא געאיילט, אונד וויא איהם דער קאָפּף אַבגעשלאָגען וואורדע, האָט דער (ר׳ ישמעאל)
אויף איהם געשריען מיט איינער יאַממערליכען שטיממע וויא איין (שופר) וואָ איזט דיא צונגע דיא דאָ וואָר גע־
שווינד צו שפרעכען אין דיא היפשע רעדען פאָן דער (תורה), (בעוונות) וויא טהוט זיא זיך יעצט הערום וועלצען
אויף דער ערדע· גאָר זעהר האָט ער איבר איהם געוויינט, וואָריבר דיא טאָכטער פאָן דעם (סר) אויפגעשטאַנ־
דען איזט, זיינע היפשע געשטאַלט האָט זיא אין איהר הערץ געלוסטעט, אונד באָט דאָהער איהרעם פאָטער
איהם זיין לעבען צו לאַססען· דער (סר) אַבער צירנטע אום זאָלכעס ניכט צו טהון, זאָ האָט זיא געבעטען איהם דיא
הויט פאָן געזיכט צום אַנדענקען אַבציהען צו לאַססען, דיזעס ענדליך בעוויליגטע ער· וויא זיא נון קאַמען צום אָרט
פאָן (תפילין), האָט ער זעהר יאַממערליך געשריען צו גאָטט דעם שאָפּפער זיינר וועלט· דיא אָבערסטע ענגעלים
האָבען געשריען: איזט דען דיזעס פאָר דעם (תורה) לערנען דער לאָהן, דער פיינד צירנט דיינעם גראָסען אונד
פורכטבאַרען נאַמען, שאַנדעט אויף דער (תורה), זאָ אַנטוואָרטעטע איין (בת קול) פאָן הימעל: ווען איך נאָך איי־
נע זאָלכע שטיממע פערנעהמע ווערדע איך דיא וועלט פערקעהרען צו וואַססער, וויסט אונד לעער וויל איך דיא ער־
דע מאַכען, דיזעס איזט מיינע (גזרה) פאָן מיר, איבערנעהמעט זיא איהרע (חכמים) דיא זיך מיט דער (תורה) טהון
ערפרייען· דיא פאָרנעהמע, וועלכע אַלליין זאָנג אויפגעהאַלטען האָבען אין (בית המקדש), וואורדען ערשלאָגען

אויך

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ׃

דא בעטען וויר אלס דאס (חרבן בית המקדש) דאז בלוטפערגיסען פאן אונזערע (צדיקים, נביאים) אונד (כהנים) פאר איין (כפרת עון) אנגערעכנעט זיין, אונד זיין (אוכיר דיא עטרה הרוגי אנכות) איהר (זכות) זאלל אונס בייסטעהען׃ מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזות

ח׳ אֱלֶיךָ צוּרִי כַּפַּי שִׁטַּחְתִּי · גּוֹדֶל וְגוֹבַהּ לֵב הִנַּחְתִּי · אָכֵן רוּחַ נִשְׁבָּרָה זָבַחְתִּי · וַאֲנִי בְּשֵׁם קָדְשְׁךָ בָּטַחְתִּי׃ בָּטַחְתִּי בְךָ וְלֹא בְּזַיִן מְבוּרְזָל · לַהֲרֹג כִּנְמְסַרְתִּי רַב וְכַרְזָל · קו״ח בַּקֵּשׁ יוֹנַת אֵלֶם וְגוֹזָל · וְהֵשִׁיב אֶת הַגְּזֵלָה אֲשֶׁר גָּזָל׃ ח׳ גָּזַל וְאִבֵּד חֲסִידֵי עֶלְיוֹן וִישִׁישָׁיו · וְחִלֵּל בְּרִיתוֹ וְהֶחֱרִיב מִקְדָּשׁ וְקָדָשָׁיו · וְגִדֵּר הַפָּרֹכוֹת וְהָרַג נְבִיאָיו וְכֹהֲנָיו וּקְדוֹשָׁיו · זֶה דוֹר דּוֹרְשָׁיו׃ דּוֹרְשָׁיו דָּמָם יְהִי כוֹפֶר וּפִדְיוֹם · לִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדְךָ אָיוֹם · קו״ח דְּבוּקִים אַחֲרֶיךָ כִּצְמִידִים וּתְיוֹם · כִּי עָלֶיךָ הוֹרַגְנוּ כָּל הַיּוֹם׃ ח׳ טִהֵר רַבִּי יִשְׁמָעֵאל עַצְמוֹ וְהִזְכִּיר אֶת הַשֵּׁם בְּסִלּוּדִים · וְעָלָה לַמָּרוֹם וְשָׁאַל מֵאֵת הָאִישׁ לְבוּשׁ הַבַּדִּים · וְנָם לוֹ קַבְּלוּ עֲלֵיכֶם צַדִּיקִים וִידִידִים · כִּי שָׁמַעְתִּי מֵאַחֲרֵי הַפַּרְגּוֹד כִּי בְּזֹאת אַתֶּם נִלְכָּדִים׃ יָרַד וְהִגִּיד לַחֲבֵירָיו מַאֲמַר אֵלִי · וְצִוָּה הַבְּלִיַּעַל לְהָרְגָם בְּכֹחַ וְלָאֵלִי · קו״ח וּשְׁנַיִם מֵהֶם הוֹצִיאוּ תְּחִלָּה שֶׁהֵם גדולי׳

אליך צו דיר איין שאפפער האבע איך איינע הענדע אויסגעשטרייטעט, דאז האכמיטהיגע אונד האפפערטיגע הערץ האבע איך נידר געלעגט, אונד פערציכערע איך מן דיינם היילגן נאמן, אבער ניכט אויף איין קלינגנדעס שווערדט, וויא איך בין איבערליפערט וואָרדן איך צו ערטאדגען איינע הערדען אונד פארנעהמע פיהרער. פארטע דיא טויבסטוואצן (ישראל) אונד קעהרע ווידער דיא (גאולה), וועלכע דיא היידען אונז האבען גערויבט. ער האט גערויבט אונד אמלען פערציערען הען אבערסטען גאטט זיינע (חסידים) אונד אלטע, ערלייכטערט זיינעם (ברית) אונד פערוויסטעט זיין (בית המקדש), צערטטאמסען דאז (פרוכת) אונד ערטאדגען זיינע (נביאים), אונד זיינע היילגען דים זינד (רבי עקיבא דער דרטן) אונד זיינע (חברים), דיזע (דרשנים) איהר בלוט זאלל זיין איינע אויסלאזונג פאר דיינעם (כסא כבוד) דוא פורכטבארער גאטט, זיא ווארען צו דיר בעהעפטעט אלס וויא ארם־בענדר אויף דיא הענדע אונד איין צווילינג, דענדיינעטוועגען זינד וויר וואָרדען ערטאדגען דיא גאנצע צייט. עס האט זיך גערייניגט (ר׳ ישמעאל) אונד גענעננט דען (שם) מיט לאב אונד צירדע, אונד דיא זאלע געפראגט דען (מלאך גבריאל), זא זאגטע (גבריאל) צו איהם: נעהמט דיזעז איבר אייך איהר (צדיקים) אונד פאן גאטט געליבטע, דען איך האבע געהערט דאס איהר מיט דיזער זאכע פאן איירען וועלטליכען לעבען ווערדעט בעלוימונגען, דער (רבי ישמעאל) מיט ווידער הערונטערגעקומען אונד זיינע (חברים) געזאגט דען טפרוך פאן גאטט, זא האט אויך דער (סר) בעפאהלען זיא מיט געוואלט אונד מאכט צו ערטאדגען, אונד צוויא פאן איהנען האט מאן צוערסט הערויסגעצאגען, וועלכע וואָרען דיא גראסטע פאן (ישראל), אלס: (רבי ישמעאל כהן גדול) אונד דעם (נשיא) פאן (ישראל),

עיר על תלה בנויה· ועיר האלהים מושפלת עד שאול תחתיה·
ובכל זאת אנו ליה ועינינו ליה: ה' מדת הרחמים עלינו התגלגלי·
ולפני קונך תחנתך הפילי· ובעד עמך רחמים שאלי· כי כל לבב
דוי· וכל ראש לחלי: ה' תמכתי יתדותי בשלש עשרה תיבותי·
ובשערי דמעות, כי לא נשלבות· לכן שפכתי שיח, פני בוחן לבות·
בטוח אני באלה, ובזכות שלשת אבות: ה' יהי רצון לפניך שומע
קול בכיות· שתשים דמעתנו בנאדך להיות· ותצילנו מכל גזרות
אכזריות· כי לך לבד עינינו תלויות: וסלחת לעוננו ולחטאתנו
ונחלתנו: יי יי אל מלך יושב וכו'.

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל: ואתה הוא ושנותיך לא יתמו: אתה תקום תרחם ציון·
כי עת לחננה כי בא מועד: זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר ונדכה אלהים לא תבזה:
היטיבה ברצונך את ציון תבנה חומות ירושלם: אז תחפץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו
על מזבחך פרים: ועתה יי אבינו אתה אנחנו החמר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו: אתה
יי לא תכלא רחמיך ממנו חסדך ואמתך תמיד יצרונו: זכר רחמיך יי וחסדיך· כי מעולם המה:
זכרנו יי ברצון עמך פקדנו בישועתך: זכר עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה
שכנת בו: זכר יי חבת ירושלים· אהבת ציון אל תשכח לנצח: זכר יי לבני אדום את יום ירושלם
האמרים ערו ערו עד היסוד בה: זכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם
בך· ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן
לזרעכם ונחלו לעולם: זכר לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב· אל תפן אל קשי
העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו: אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:

שטאדט פאן איינעם גאטט, אלס (ירושלים) מיט (שאול) ביז אין דיא אונטערסטע פערפאללענהייט אונד בייא אלל
דעם בלייבען וויר אונד ריכטען אונזרע אויגען צו גאטט. דיא זיטטען דער בארמהערציגקייט זייא דאך אויף אונס
וואלצען אונד ווערפע דיין געבעט פאר דיינעם שעפפער אונד ווען דיין פאלק (ישראל) בעטעט אום בארמהערציגקייט
דען אללען הערצען מיט וועהע אונד אללע הייפטער זיין קראנק. איך אונטערלעהנע מיינע נעגעל דאמיט איך איך
פעסט זעטצע אן דיינע דרייצעהן (מדות), אונד דאס דיא פפארטען דער טהרענען ניכט פערבונדען אונד פער-
שלאססען זיין, דעסוועגען פערגיסע איך איין געבעט פאר דעם גאטט, פריפער דער הערצען, דען איך בין זיכער
אן דיזע אונד אן דעם (זכות) פאן אונזרע דרייא (אבות). עס זייא דער ווילע פאר דיר פערנעהמער דער וויינענ-
דען שטיממע, דאס דוא אהלטעסט זאמלען אונזרע טהרענען אין איין לעגעל אדער בעהעלטניס, דארין צו זיין
אונד אונס בעשיטצען פאן אללע טיראנישע (גזירות), דען אויף דיר אלליין האנגען אונזרע אויגען מיט האפפנונג,
דוא פערצייהסט אונס פערגעבען אונזרע (עוונות) אונד (חטאים) אונד אונז לאססען דאס לאנד ערבען.

אליך

גְּדוֹלָה פְלִיאָה: ח׳ מוֹלִיכִין בְּנֵיהֶם לְטֶבַח כִּלְחֻפָּה נָאָה׳ ק׳ הָאֵל אֱלֹהֵ
תִּתְאַפֵּק רָם נָאֶה גָּאָה: חזן בקול קֶדֶם נִשְׁעַנְנוּ וְתַעֲמוֹד עֲקֵדַת הַר
מוֹרִי׳ ק״ה טָמוּן לְיֶשַׁע בְּכָל דּוֹר וָדוֹר לִשְׁמוֹרִי׳ נִתּוֹסְפוּ אֵלֶּה וְכָאֵלֶּה
עַד בִּלְתִּי לֵאמֹר׳ חַי זְכוּת קוּם תִּשְׁמָר לָנוּ וְצָרוֹתֵינוּ תִּגְמוֹר: אל מלך וכו׳

טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו: טוֹב יְיָ לְקוָֹו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ: טוֹב וְיָחִיל וְדוּמָם
לִתְשׁוּעַת יְיָ: טוֹב לַחֲסוֹת בַּייָ מִבְּטוֹחַ בָּאָדָם: טוֹב לַחֲסוֹת בַּייָ מִבְּטוֹחַ בִּנְדִיבִים: טוֹב
וְיָשָׁר יְיָ עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ: טוֹב יְיָ לְמָעוֹז בְּיוֹם צָרָה וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ: כִּי הוּא יָדַע
יִצְרֵנוּ זָכוּר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ: כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד דּוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתוֹ: לייי הישועה וכו׳

אין דיזען (פזמון) זיין וויר (אזכיר י״ג מדות) אן וועלכע וויר אונז פֿערזיכערן אונד אן (זכות אבות) דאס אונזרע (תפלות) מיט טהרענען זאָללען ערהאָרט ווערדען ביים (הקב״ה), אויך בעטרויערן וויר (חרבן ירושלים).

פזמון

שם המחבר אמתי חתום בראשי החרוזות

יְהֹוָה יְהֹוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן׳ אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת: נוֹצֵר חֶסֶד
לָאֲלָפִים נוֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה׳ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ
וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ: ובקול חזר אֶזְכְּרָה אֱלֹהִים וְאֶהֱמָיָה׳ בִּרְאוֹתִי כָּל
עִיר

איהרע קינדער צום (שחטן) געפֿיהרט, זא (בשמחה) אלס וויא צור שאָהנען (חופה), זאָללסט דוא דען דיא זאַכען ניכט געדענקען דוא באַרמהערציגער האָהער אונד גראָססמיטהיגער גאָטט. פאָן לאַנג הער האָבען וויר אונז אונ־טערלאָהנט, דאָס אונס בייטטעהען זאָלל דיא (עקדה) פאָן בערג (מוריה), וועלכע פֿאָר אונס פֿערבאָרגען אונד צור הילפֿע געהיטעט ווירד אין אללע (דורות), נון אָבער האָבען זיך דיזע דאָנג פֿערמעהרט, דיא מאַן ניכט קאַן אויס־שפרעכען לעבענדער גאָטט, דיא (זכיות) פאָן איהרער האָפֿפֿנונג צו דיר העבע אונז אויף אונד לאַססע אונזרע (צרות) יעטצט איין ענדע האָבען.

טוב גאָטט איזט גוט צו יעדערמאַן, אונד ערבאַרמט זיך איבער אללע זיינע געשאָפּפֿע. גאָטט איזט גוט דענען, דיא אויף איהם האָפֿפֿען אונד נאַך איהם פֿאָרשען. גוט איזט׳ס אויף דיא הילפֿע גאָטטעס צו וואַרטען אונד האַררען. בעססער איזט׳ס זיך דעם עוויגען צו פֿערטרויען, אַלס אויף מענשען צו פֿערלאַססען, בעססער איזט׳ס זיך אויף גאָטט צו פֿערטרויען, אַלס זיך אויף פֿירסטען פֿערלאַססען. גאָטט איזט גוט אונד רעדליך, דאַרום וויזט ער דען זינ־דער אויף דען רעכטען וועג. גאָטט איזט גוט צור שטאַרקע אַן דעם טאַג דער נאָטה, אונד ער ווייס דיא, וועלכע זיך אויף איהם פֿערלאַססען, דען ער קעננט אונזרע געדאַנקען, ער ווייס דאַס וויר נור פֿאָן ערדע זינד, דען עוויג וואָהרט דיא גיטע גאָטטעס, אונד זיינע טרייע פֿיר אונד פֿיר.

ה׳ אללמעכטיגער גאָטט, אללבאַרמהערציג אונד אללגנאָדיג, לאַנגמיטהיג, פֿאָן אונענדליכער הולד אונד טרייע דער זיינע הולד דעם טויזענדסטען געשלעכט נאָך אויפֿבעהאַלט, דער מיסטעהאַט, אבפֿאַלל אונד זינדען פֿערגיבט, דוא זאָללסט אונס פֿערגעבען אונזרע (עוונות אונד חטאים) אונד אונז לאַססען דיין לאַנד ערבען. איך געדענקע דיך גאָטט אונד אום וויינען, ווען איך זעהע אללע שטאָדטע אין איהרען פֿלאָר אונד אין דער האָהע געבויעט אונד דיא

תּוֹסְסִים׃ ה׳ סִדְּרוּ לְפָנֶיךָ סִדּוּר מַעֲרָכָה גְדוֹלָה׃ ק׳ סוֹבֵב וְגַם הַיְסוֹד קָטוֹן מֵהָכִילָה׃ ה׳ עוֹלְלִים וְיוֹנְקִים הַנִּזְבָּחִים כָּלִיל עוֹלָה׃ ק׳ עוֹלָתְךָ יְדַשְּׁנֶה יִזְכֹּר כָּל מִנְחוֹתֶיךָ סֶלָה׃ ה׳ פִּנּוֹת וַעֲזָרוֹת מָלְאוּ קָרְבְּנֵי זְבָחִים׃ ק׳ פְּדָרִים וְאֵיבָרִים הָרֹאשׁ וְהָרֶגֶל וּנְתָחִים׃ ה׳ צְרֵידֵי מְנָחוֹת כַּמֶּה עֶשְׂרוֹנֵי מוֹחִים׃ ק׳ צַדְקָנִיּוֹת קִנֵּיהֶם הֵמָּה עוֹלְלֵי טִפּוּחִים׃ ה׳ קַיִץ לַמִּזְבֵּחַ הֵם בְּנֵי בֵי רַב׃ ק׳ קָרְבַּן הָעָם לְכַפֵּר תַּלְמִיד עִם צוֹרֵב׃ ה׳ רַחֵשׁ מוּרְבָּךְ זֶה מֵאָז לֹא נִקְרַב׃ ק׳ רֵיחַ נִיחֹחַ מִנְחַת יְהוּדָה תֶּעֱרַב׃ ה׳ שָׁרְתֵי כְהֻנָּה כָּשְׁרוּ נָשִׁים כַּאֲנָשִׁים׃ ק׳ שְׁחִיטָה זְרִיקָה וְקַבָּלָה מַקְרִיבִים וּמַגִּישִׁים׃ ה׳ תִּקְרוֹבֶת מִנְחָה טְהוֹרָה נַפְשׁוֹת הַקְּדוֹשִׁים׃ ק׳ תְּנוּפַת חָזֶה וְשׁוֹק וּלְחָיֵי הָרָאשִׁים׃ ה׳ דְּמָעוֹת מִפֶּה וּמִפֶּה נוֹבְעִים וּמְקַלְּחִים׃ ק׳ וְשׁוֹחֲטִים וְנִשְׁחָטִים אֵלּוּ עַל אֵלּוּ גוֹנְחִים׃ ה׳ דְּמֵי אָבוֹת וּבָנִים נוֹגְעִים וְטוֹפְחִים׃ ק׳ בִּרְכַּת הַזֶּבַח שְׁמַע יִשְׂרָאֵל צוֹרְחִים׃ ה׳ יִרְאֶה יִרְאֶה פָּעֳלַת בָּנוֹת בּוֹטְחוֹת׃ ק׳ בְּחוֹם הַיּוֹם עֲרוּמוֹת לַשֶּׁמֶשׁ נִשְׁטָחוֹת׃ ה׳ יָפָה בַּנָּשִׁים מְבוּקָּעוֹת כֶּרֶס וּמְפוּלָּחוֹת׃ ק׳ מִבֵּין רַגְלֶיהָ שִׁלְיָה וָלָד מַפְרִיחוֹת׃ ה׳ שָׁמוֹעַ הֲנִשְׁמַע אוֹ אִם נִרְאָה׃ ק׳ לְהַאֲמִין מִי יַאֲמִין

גדולה

איהרע איינגעווייַדע, נעטצע, גלידער, קאָפּף, פיסע אונד אַלע פאָן איינאַנדער געשטיקטע גלידער אונד אַל: וויא דיא טראָקנע (מנחות), פיעלע מאָס פאָן געהירן, דיא פראָמע ווייבער האָבען איהרע איינגע געבאָהרענע קינדער (מקריב) געוועזען, אַלס וויא דיא (קרבנות) וועלכע וואָרן איינע זיסע נאָכטשפּייזע צום (מזבח) זיין (גשחט) וואָרין דיא קינדער פאָן (רבי). אַלס וויא איין (קרבן מכפר) צו זיין האָבען זיך (מקריב) געוועזען דיא (תלמידי חכמים) זייט דעם דאָס דאַז (בית המקדש) מיט (חרב), מיט קיינע זינדיגע אונד קיין פערבראַנטע (מנחה) ניכט געבראַכט וואָרדען. דאָס אָבער יעצט דיזע (מנחה) פאָן (יהודה) זיין זיס אונד זאַנפט, דיא (כהנים) געטעטעטדיענער האָבען זיך בערייט געהאַלטען ווייבער אַלס וויא מענער, זיך צו לאַסען (שחטן), איהר בלוטספּריצען אונד עמפּפאַנ- גען (מקריב) צו זיין. נעהמע מן דיא הייליגע (נפשות) אַלס וויא איינע ריינע (מנחה), אונד אַלס וויא מאַן האָט אויפגעהאָבען אין (בית המקדש) פאָן (קרבנות) דיא ברוסטע שענקעל אונד קינבאַקען. דיא טהרענען וואָרען פאָן אַלען זייטען הער קוועלען אונד רינגען, איינער האָט (גשחט) אונד דער אנדערע ווארדע (גשחט) אונד איינער זייפלטע אויף דעם אנדערן, דאַז בלוט פאָן דיא עלטערן אונד איהרע קינדער וואַר מן איינאַנדער אנריהרען- אונד צוזאַמען פליסען, דיא (ברכה) איהרעס (שחטן) וואַר נור (שמע ישראל) שרייען. עז זאָלן ווערדן אנגעזע- העמ דיא ווערקע פאָן דיא מן גאָט פעררייצערטע טאָכטער פאָן (ישראל), וועלכע אין דער גרעסטען היטצע פאָן טאָג וואָרען נאַקיכט אין דער זאָננע אויסגעשפּרייטעט, דיא טאָכטען ווייבער איט אויפגעשפּרענגטען לייב אויסגע- צאָגען אונד צערשפּאָלטען, זאָ דאָס דאַז קינד צווישען איהרען פיסען געצאַפּפעלט האָט. מיט דערגלייכען אויך טאָן וואָרדען געהאָרט אָדער געזעהען? ווער זאָל דיזע גלויבען אָהנע דאַריבער צו שטוינען, דאָס זיא

איהרע

ה׳ בִּקְשׁוּהוּ דְּרָשׁוּהוּ מִיַּד מַחֲרִימַי׃ ק׳ בַּל תְּכַסֶּה אֶרֶץ בְּכָל מְקוֹמַי׃
ה׳ גּוֹל יִגָּלֶה לְפָנֶיךָ יִשָּׁפֵךְ וְיִזָּלֵף׃ ק׳ גַּם בְּפוּרְפְּרָךְ מָלֵא גְוִיּוֹת יִגָּלֵף׃
ה׳ דּוֹן יָדוֹן שׁוֹפֵךְ חֵלֶף בְּחֵלֶף׃ ק׳ דְּמֵי עֲנֶיךָ הַנִּשְׁפָּךְ כְּשָׁגְרֵי אָלֶף׃
ה׳ הִתְיָעֲצוּ יַחַד סוֹךְ מֶסֶךְ רַעַל׃ ק׳ הַלּוֹט הַלּוֹט פְּנֵי כָל הָאָרֶץ לְהַעַל׃
ק׳ וְלֹא יִזָּכֵר שֵׁם קוֹדֶשׁ הַמּוֹעָל׃ ק׳ וְלֶכֶת אַחֲרֵי הַתֹּהוּ מְשׁוּקָּץ וּמְגוֹעָל׃
ה׳ זֶרַע קֹדֶשׁ בָּנִים לֹא יְשַׁקֵּרוּ׃ ק׳ זֶה אֵלִי וְאַנְוֵהוּ זָעֲקוּ וְשׁוֹרְרוּ׃ ה׳ חֶבֶל
נַחֲלָתֵנוּ הוּא וּבוֹ נִתְאַמָּרוּ׃ ק׳ חֵרַת יְחִידָתָם בִּצְרוֹר הַחַיִּים צָרְרוּ׃
ה׳ טַף וְנָשִׁים יַחַד הִשְׁלִימוּ לַעֲקֵדִי׃ ק׳ טְלָאִים הַמְּבוּקָּרִים בְּלִשְׁכַּת
בֵּית הַמּוֹקֵד׃ ה׳ יָחִיד וְנִשָּׂא עָלֶיךָ נֶהֱרַג וְנִשְׁקַד׃ ק׳ יְחוּדוֹ נִיחֵד לוֹ
לְבַד רֹאשׁ לְיַקֵּד׃ ה׳ כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה לְעוֹלָה תְּמִימִים׃ ק׳ כְּבָשׁוּ
עוֹלוֹת כְּזִבְחֵי אֵימוּרֵי שְׁלָמִים׃ ה׳ לְאִמּוֹתָם אוֹמְרִים לֹא תִכְמְרוּ רַחֲמִים׃
ק׳ לְקָרְבַּן אִשֶּׁה לַיְיָ נִתְבַּקַּשְׁנוּ מִמְּרוֹמִים׃ ה׳ מְפַרְפְּרִים הַיְלָדִים וְזֶה
עַל זֶה מִפַּרְכְּסִים׃ ק׳ מְמַהֲרִים שְׁחוֹט אֲחֵרִים וּבִדְמֵיהֶם מִתְבּוֹסְסִים׃
ה׳ נָתוֹן עַל רוֹבֵד הֵיכָלְךָ וְאַף לִמְרַסִּים׃ ק׳ נֶגֶד עֵינֶיךָ לָעַד יְדוּ

תוססים

בלוט דער ראטן וועלכעס איזט פערגאסן ווארדען ווי דאז פאן יונגע שאפע. זיא האבן זיך צוזאמאן ענטשלא=
סען איינע ביטטער באזע אנגעאיטטע (עצה) דיא דעקע דער היידען אויף דער גאנצען וועלט אויפצוברינגען דאס
נים מעהר גער אכט זאל ווערדען דער הייליגע נאמען דער בעסטען אונד רעשווען האבן זיא פערפלוכט דעם זאמאן
(יטראל). אבער דער הייליגע זאמען (יטראל) זיין קינדער דיא ניכט פאלש זיין, דיזעס איזט איין גאטט אונד איהם
וויל איך מיט לאב בעשטעהען האבן זיא געסריען אונד געזונגן, ער איזט אונזער הערר אונד אן איהם זינד וויר פער=
ליבט. דאז לעבען איהרער (נטאה) האבן זיא אין עוויגען לעבען פערבונדן, קינדער אונד ווייבער האבן זיך צוזאמ=
מען צום אפפער ערגעבען, אלס וויא דיא אויסגעזוכטע לאמער אין דער קאמאיר פאן (בה"א). דאז איינציגער
אונד ערהאבענער גאטט, פאן דיינעטוועגען וואללען וויר אונז לאסען ערשלאגען אונד זיך דאצו איילען, איהם וואללען
וויר איינייגען, צו איהם אלזיין דעם קאפף צו נייגען. דיא יונגע שאפפען (דיא קליינע קינדער), וועלכע זיין פאן איין
יאהרס אלטער, זיין צו ברענדאפפער גענאמען ווארדען, זיא האבן זיא אונטערדריקט צום אפפער, אלס וויא אמן
(טחטן) טהוט איין (קרבן טלאים), צו איהרע איטטער האבען זיא געזאגט: האבט קיינע בטראהערציגקייט דען
וויר זינד בעגעהרט ווארדען פאן הימעל צו גאטט צום פייעראפפער. דיא קינדער וואַרען איינס אויף דעם אנדערן
גאפעלט, זיא איילטען אלס אנדערע דרויף צו (טחטן) אונד איהר בלוט זיך איינצוריכטען, אלס ווען זיא אין (בה"א)
וואַרען געגעבען אויף דיא זייטען פאן (היכל) הערום צו ריהרען, זאלכע צו שפרענגען זאללען זיא שטעטס געגען
דיינע אויגען אין דער האהע זעהען. זיא האבן פאר דיר געריכט דיא גראסע אנריכטונג פאן (אונח) דאס דער
אויזויף אונד גרונד פאן זאלכעם צו קיין וואַרע אללע אנצונעהמען, דיא יונגע זייגלינגע וועלכע (געחט) ווארדען זיין
צו ברענדאפפער דיינע אפפער (יטראל) זאללען איהם זאטטיגען אונד פעטט אמאכען, אונד ער זאל דיר דיינע געטטע=
קע עוויג געדענקען. אללע עקען אונד פארהאפע האבן זיא ערפיללט מיט געטלאכטע (יטראל) אלס (קרבנות)

איהרע

הַפְּלֵיטָה מִכְּאֵב מוּכַּח: ח׳ דּוֹרֵשׁ דָּמִים דְּרוֹשׁ לְהִתְוַכַּח· ק׳ הוֹפִיעַ בְּנִקְמַת עַם נִשְׁכַּח: ח׳ חָפוּץ וּבְעֶבְרוֹת צוֹרְרֵי הִנָּשֵׂא· ק׳ זַעֲוָה תָּשִׂים מִפְּרִיךְ וְשׁוֹסֶה: ח׳ קְנוּיֶיךָ תָּחוֹן בְּאֶבְרָתְךָ מַחֲסֶה· ק׳ וְעַל כָּל פְּשָׁעֵימוֹ אַהֲבָה תְּכַסֶּה: חזן בקול אַמֵּץ וְשַׂגֵּב פְּלֵיטַת שְׂרִידֶיךָ· ק״ח מְיַחֲלִים לְחַסְדְּךָ זֶרַע חֲסִידֶיךָ· צַעֲקָתָם קְשׁוֹב מִמְּכוֹן הוֹדֶיךָ· זְכוֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ: אל מלך יושב וכו׳.

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ· כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי: אֱלֹהִים אַל דֳּמִי לָךְ אַל תֶּחֱרַשׁ וְאַל תִּשְׁקֹט אֵל: אֱלֹהִים בָּאוּ גוֹיִם בְּנַחֲלָתֶךָ טִמְּאוּ אֶת הֵיכַל קָדְשֶׁךָ שָׂמוּ אֶת יְרוּשָׁלַיִם לְעִיִּים: נָתְנוּ אֶת נִבְלַת עֲבָדֶיךָ מַאֲכָל לְעוֹף הַשָּׁמָיִם בְּשַׂר חֲסִידֶיךָ לְחַיְתוֹ אָרֶץ: שָׁפְכוּ דָמָם כַּמַּיִם סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלָיִם וְאֵין קוֹבֵר: אַלְמָנָה וְגֵר יַהֲרֹגוּ· וִיתוֹמִים יְרַצֵּחוּ: שִׁלְּחוּ בָאֵשׁ מִקְדָּשֶׁךָ לָאָרֶץ חִלְּלוּ מִשְׁכַּן שְׁמֶךָ: ליי הישועה וכו׳.

דיא (כוונה) אונד איינהאלט דיזער (סליחה) איזט אויך אלס וויא פאריגע דאס (הקב״ה יטראל) איהר (אומר נפש) זיין (לאטען יחוד טאו ב״ה) גלייך (קרבנות) בעווילליגען אונד געדענקען גלייך (עקידת יצחק בהר המוריה)·

עקידה מיסוד ע״פ א״ב כפול ובסוף חתום דוד בירבי משלם הקטן חזק·

ח׳ אֱלֹהִים אַל דֳּמִי לְדָמִי· ק׳ אַל תֶּחֱרַשׁ וְאַל תִּשְׁקוֹט לְמִתְקוֹמְמִי:

בקשהו

געלִיבט אונד בייא איהרען סטערבען זיין זיא פאן דיר ניכט געשידען, דיין איינציגען נאמען צו היילִיגען האבען זיא גע־איילט, געדענקע איהרע געליבטע רעכטפערטיגקייט, אלס וויא זיא זיך אויך האבען צו דיר פעראייניגט· דוא גאטט געדענקע אונד פערגעססע עס ניכט אונד דיא איבערגעבליבענע פאן דיא געטטראפטע וועהטאגע זאללסט דוא פארסען, אונד ערסייגע וועגען דיא (צרות) דעם פערגעססענען פאלקעס· בעגעהרע זאלכעס צו טהון, געדענקע אונס אונד אכטע אונס ניכט צערברעכען אונד צערשפאלטען, דיינע ערקויפטע (ישראל) זאללסט דוא בייטעהען, אונד איט דיינע פליגעל בעשיצען, אונד אויך אללע איהרע זייטען זאלל דיינע ליבשאפט בעדעקען, שטארקע אונד פערגראססערע דיינע ענטראננענע איבערגעבליבענע דען דער זאמען דיינער (חסידים) האפפען דיינע גנאדע איה־רעם טרייען פערנעהמע פאן דעם זיטץ דיינער פראכט, געדענקע (אברהם יצחק אונד יעקב) דיינע קנעכטע· אל דוא זאללסט ניכט איט אונז קאמען פאר גריכט, דען פאר דיר איזט קיין לעבענדער גערעכט, גאטט שווייגע ניכט שטיללע, זעהע ניכט זא רוהיג אונד סטיללע צו, דען פרעמדע פאלקער זינד אין דיינעם ערבטהייל געקאממען, האבען דיינען היילִיגען (היכל) פערונרייניגט, האבען (ירושלים) פערוויסטעט· זיא האבען דיא לייכנאמע דיינער קנעכטע דען הויבפאגעלן, דאס פלייש דיינער פראממען דען ווילדען טהיערען צור שפייזע געגעבען· זיא האבען בלוט וויא וואססער פערגאססען, רינגסאום (ירושלים) אונד ניאמאנד וואורדע בעגראבען· וויטוען אונד פרעמדע ערטלוגען זיא, וואייזען ערמארדעטען זיא, זיא שטעללטען דיין היילִיגטהום אין פייער, אויף דער ערדע האבען זיא דיא וואהנונג דיינעס היילִיגען נאמענס ענטווייהט·

אלהים גאטט שווייגע ניכט צו איין פערגאססענעם בלוט, אכטע דיך ניכט טויב אונד רוהע ניכט געגען דיא היידען, זוכע אונד בעגעהרע עז פאן האנדע איינע פערוויסטער, דיא ערדע פערדעקע עס ניכט אויף אללע אר־טען וואו עס פערגאססען וואָרדען איזט, ענטדעקט זאלל עס פאר דיר ווערדען ריינען אונד טעטעס פליסען· דאס בלוט

שֵׁם יִשְׂרָאֵל לְהַרְשִׁים: ה׳ מְזִמּוֹת נִבְלוּ תְּעוּבָם בְּשַׁלְמוּתָם לְצַיֵּין·
ק׳ נָטוּשׁ יִרְאָתְךָ בְּהַבְלֵיהֶם לְעַיֵּן: ה׳ שִׂיחַ פּוֹצִים עִמְּךָ לְהַדַּיֵּן· ק׳ עַד
מוֹת אֲהַבְנוּהוּ חֲצָצֶיךָ הִזְדַּיֵּן: ה׳ פּוֹשְׁטִים צַוָּאר לְאִבְחַת חֶרֶג רַב·
ק׳ צִדְקָנִיּוֹת חֲשׁוּרַת קִנֵּיהֶן לְקָרֵב: ה׳ קָרְבַּן כָּלִיל רֵיחַ הַנֶּעֱרָב·
ק׳ רוֹגְשִׁים לְקַדֵּם מִנְחָתָם לְהַעֲרִיב: ה׳ שׁוֹחֲטִים הָאָבוֹת בְּנֵיהֶם
גְּדָמֵיהֶם מִתְבּוֹסְסִים· ק׳ תְּבוּסָתָם עֲלֵיהֶם בְּאַהַב מִתְעַלְּסִים: ה׳ קָצִים
בְּחַיֵּיהֶם וְנַפְשׁוֹתָם לֹא חָסִים· ק׳ לְיַחֵד שִׁמְךָ דָּצִים וְשָׂשִׂים:
ה׳ וּמִתְאַשְּׁרִים לְהַשְׁמִיעַ שְׁמַע יִשְׂרָאֵל בְּקִרְאָתָם· ק׳ נוֹהֵם פִּיהֶם
בְּבִרְכַּת זִבְחָתָם: ה׳ יַחַד אָבוֹת וּבָנִים חֲתָנִים וְכַלּוֹתָם· ק׳ מְמַהֲרִים
לְטֶבַח כִּבְאַפִּרְיוֹן חֻפָּתָם: ה׳ וְלָדֵי נוֹעֲמָךְ נִטְעֵי שַׁעֲשׁוּעִים· ק׳ סָפִים
כָּלִים גּוֹוְעִים מְנוּעִים: ה׳ בְּךָ נִשְׁבַּעְתָּ בְּעֵקֶד הָרוֹעִים· ק׳ רְבוֹת זַרְעָם
כְּכוֹכְבֵי רְקִיעִים: ה׳ רְאֵה תִרְאֶה עֲקֵידוֹת אֵלֶּה נֶעֱקָדוּ· ק׳ בְּחַיֵּיהֶם
נֶאֱהָבוּ וּבְמוֹתָם לֹא נִפְרָדוּ: ה׳ יִחוּד שִׁמְךָ לְקַדֵּם שָׁקָדוּ· ק׳ יְדִידוּת
יוֹשְׁרָם פְּקוֹד כַּאֲשֶׁר נֶאֱחָדוּ: ה׳ הָאֵל זְכוֹר וְאַל תִּשְׁכַּח· ק׳ וּשְׁאֵרִית

הפליטה

האבן איין בעשטאנד, זיא האבן אויך אונז פערבארגן נעטלע אונז צו בעצווינגען, אלס וויא דאס אנבייסן דיא נעטס-
נע פון דיא ווארטהירען, דייגע איינגיקייט צו פערוועכסלן אונד איך דורך דיא (עבודה זרה) פון (בעו) צו בעסונ-
דיגן, אונד איין גאראוים צו אכלן פון דעם היילגן פלק, דאס ניא אעהר געדאכט ווערדען זאל דער נאמן (ישראל)
צור פערנייכונג. זיסטען ערדיכטען זיא, אונד טהאטען נאך איהרען ווילן דיא היידניטע (ע״ז) פון איהרע קויי-
יער אנצאהלען, אום דייגע פורכט צו פערלאסען אונד איהרע אנצוועהען, איהרע געשפראכע אפפנען זיא איט דיר
צו ריכטען. אבער וויר זאגען, דאס וויר איהם ביס אין טאד ליבען אלס ווארען וויר איט דייגע פפיילן
בעוואפנעט. דיא (ישראל) טטרעקען אוים איהרען האלס צו גראסע טולאכטונג, דיא פראאות ווייבער רעכנען
איהרע קינדער אלס האטטען זיא געדאכט איהרע פאר טויבען צו (קרבנות). וויא איין בראנדאפפער צום
געליבטען גטשאק ווערדען זיא טטיראען אונד איילען צו בעפאדערן איהרע (מנחה), זאלכע אנגענעהם צו
אמכען. זיא האבען (גטחט) דיא עלטערן אונד איהרע קינדער וואדען זיך אין איהרען בלוט איינריכטען, אונד
דאך האבען זיא זיך איט ליבע דאריבער ערפרייעט, זיא האבן ניכט געאכטעט איהר לעבן, אונד וואדן איהרע
(כפטות) ניכט בעדענקען, זאנדערן דייגען נאמען צו אייניגען, וואדען זיך בעלוסטיגן אונד ערפרייען, זיא וואדן זיך
טטארקען צו אמכען הארען, איהר אנרופען (טאע ישראל). זיא וורדטען זאלכעס איט איהרעם אונדע, אלס וויא
דיא (ברכה) איבר איהרעם (טחטן) אלזע זואאמען אלטערן אונד איהרע קינדער (חתנים) אונד איהרע (כלות),
וואדן איילען צו איהרן (טחטן) אלס וויא צו איהרער געליערטן (חופה). דייגע אנגעהאליכע קינדער אונד געליבטע
פפלאנצען, זיין גאנץ פאלענדעט, פערגאנגען אונד פערטוואכט, אונד דוא האסט דאך געטוואהרען בייא דער
(עקידה) פון דיא צוויא הירטען (אברהם אונד יצחק), דאס דוא וואלסט איהרען זאאמען פערמעהען וויא דיא
סטערנע דעם היאמעלס. זיעה אן דיזע (עקידה) וואס זיא געאפפערט, בייא איהרען לעבצייטען וואורדען זיא

 געליבט

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי: מִקּוֹל מְחָרֵף וּמְגַדֵּף מִפְּנֵי אוֹיֵב וּמִתְנַקֵּם: כִּי עָלֶיךָ הוֹרַגְנוּ כָּל הַיּוֹם נֶחְשַׁבְנוּ כְּצֹאן טִבְחָה: כִּי אָכַל אֶת יַעֲקֹב וְאֶת נָוֵהוּ הֵשַׁמּוּ: הַעַל אֵלֶּה תִתְאַפַּק יְיָ תֶּחֱשֶׁה וּתְעַנֵּנוּ עַד מְאֹד: אֵל נְקָמוֹת יְיָ אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ: הִנָּשֵׂא שׁוֹפֵט הָאָרֶץ הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים: וְהָשֵׁב לִשְׁכֵנֵינוּ שִׁבְעָתַיִם אֶל חֵיקָם חֶרְפָּתָם אֲשֶׁר חֵרְפוּךָ אֲדֹנָי: יְיָ כַּגִּבּוֹר יֵצֵא כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָעִיר קִנְאָה יָרִיעַ אַף יַצְרִיחַ עַל אֹיְבָיו יִתְגַּבָּר:

ליי הישועה וכו׳.

דא בעטען וויר דאס (הקב״ה) זאל געדענקען אונזער (אקדת הטם) זיין, וויר סטעהן אויס פיעלע (יסורים אונד איתות קטות) וועגען יינען היילגען נאמען אונד איבערגעבליבענע צו ערבאראמען אונד (ברית אבות) אונס צו געדענקען.

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר קלונימוס בר רבי יהודה חזק ואמץ

ה׳ אֶת הַקּוֹל קוֹל יַעֲקֹב נוֹהֵם · ק׳ בִּידֵי רָשָׁע בָּהֶם מִתְלַהֵם: ה׳ גְּבִיר שַׁמְּתוֹ בְּאֶרֶץ לֹא לָהֶם · ק׳ דְּכָאוּם בַּעֲבֹדוֹת וְעֻלָּם מַטִּילִים עֲלֵיהֶם: ה׳ הוֹרְגִים תּוֹלִים מַשְׁמִידִים בְּכָל מִינֵי מַשְׁמֵד · ק׳ וּבְכָל זֹאת עָלֶיךָ אוֹתָם לְהַצְמֵד: ה׳ זְנוּחַ אֵל חַי קִלְקוּלָם לְלַמֵּד · ק׳ חוֹבְטִים וְחוֹבְלִים בְּאֵין מַעֲמָד: ה׳ טוֹמְנִים פַּח לִלְכּוֹד כְּשַׁךְ יְקוּשִׁים · ק׳ יְחוּדְךָ לְהָמִיר בְּבַעַל לְהָאֲשִׁים: ה׳ כָּלָה לִגְמֹר בְּעַם קְדוֹשִׁים · ק׳ לֹא יִזָּכֵר

שם

אל דוא זאלסט ניכט איט אונס קאמען פאר געריכט, דען פאר דיר איזט קיין לעבענדער גערעכט. טהוא עס וועגען דער סטיאמע דער לאסטערער, וועגען דעם ראכענדען פיינדעס, דען וועגען דיינער ווערדען וויר טעגליך ערשלאגען, זינד איינעם צום שלאכטען בערייטעטען שאאפע גלייך, דען (יעקב) איזט פערצעהרט אונד זיינע וואהנונג פערוויסטעט; איבר דיאיעניגען זאלסט דוא אונוויליג זיין, אונד אונס לאסט דוא פייניגען. ראכענדער גאטט! גאטט ווירד ראכע לייכטען לאססען. ערהעבע דיך ריכטער דער ערדע, בריינגע פערגעלטונג אויף יענע שטאלצע, אונד לאססע אונזערע נאכבארן זיבען מאהל זא פיעל געשאנדעט ווערדען, אלס זיא דיך שאנדן וואללטען. גאטט ווירד אלס העלד אויסציהען, אלס סטרייטער ווירד ער נייד ערוועקען, ער ווירד שאללען, ווירד אויך טרייען, אונד ווירד איבער זיינע פיינדע זיעגען.

את דיא סטיאמע פאן (יעקב) טהוט אוררען, אין פרעארע האנדע זיין זיא פעראכטעט אונד אלס ווילא געטאדטעט אנפאנגס האט דוא איהם געמאכט צום הערן אין פרעארן לאנדע, הערנאך האבן זיא דיא היירן צום דיענסט פערסטאסען אונד איהר יאך אויף איהם געווארפען. אבן האט זיא ערשלאגען, געהאנגען, פערטילגט אויף אללערהאנד ארט, אונד דיעס אלעס וועגען דיינער, דיא (ישראל) פאן דיר אבצובריינגען, צו פערלאססען דעם לעבענדיגען גאטט אונד צו פערלאססען זיינע (תורה). זיא האבן אונז וואונדען געשלאגען, דאס וויר ניכט קאננטען האבן

כָּל אֵיבָרָי: ה׳ הָיִיתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מָשָׁל וּשְׁנִינָה׃ ק׳ וַיַּדּוּ אֶבֶן
בִּי וְהֶאֱרִיכוּ עָלַי מַעֲנָה: ה׳ זֵדִים הֱלִיצוּנִי בְּפִיהֶם וּלְשׁוֹנָם שַׁתּוּ כְּחֶרֶב
שְׁנוּנָה׃ ק׳ הוֹשְׁבִים עָלַי מַחְשְׁבוֹת רֶשַׁע בְּלִי חֲנִינָה: ה׳ טוּבְךָ וּמִדַּת
רַחֲמֶיךָ יָגוֹלוּ עָלֵינוּ׃ ק׳ יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ: ה׳ כָּלְתָה נַפְשֵׁנוּ
לִישׁוּעָתְךָ לֵאמֹר מָתַי תְּנַחֲמֵנוּ׃ ק׳ לְמַעַן שֵׁם קָדְשֶׁךָ עֲשֵׂה לֹא לָנוּ יְיָ
לֹא לָנוּ: ה׳ מִדַּת טוּבְךָ וַחֲסָדֶיךָ הַגְּבֵר עַל צֹאן מַרְעִיתֶךָ׃ ק׳ נַעֲנוּ
לְךָ מְחַל רַבָּה סְלִיחוֹתֶיךָ וּמְחִילָתֶךָ: ה׳ סְעָדֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה וְהַט לִבֵּנוּ
לִנְתִיבוֹתֶיךָ׃ ק׳ עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ כִּי טוֹב חַסְדֶּךָ וֶאֱמוּנָתֶךָ: ה׳ פְּדֵה
וְהַצֵּל עַמְּךָ וְרַעְיָתְךָ מִכַּף מִתְקוֹמְמֵיהֶם׃ ק׳ צוּר צַדִּיק גָּדוֹל גִּבּוֹר
וְנוֹרָא אֵל מוֹשִׁיעֵהֶם: ה׳ קַדֵּשׁ קְדוּשַּׁת שִׁמְךָ עֶלְיוֹן קָרוֹב מַצְדִּיקֵיהֶם׃
ק׳ רַחֲמֶיךָ יִכְמְרוּ עֲלֵיהֶם וְעַל בְּנֵיהֶם: ה׳ שִׁחַרְנוּךָ בִּתְחִנָּה הַקְשִׁיבָה
אֱלֹהֵינוּ מַלְכֵּנוּ וּקְדוֹשֵׁינוּ׃ ק׳ שָׁלוֹם רָב תַּרְבֶּה לִסְגֻלָּתֶךָ כְּבוֹדֵנוּ
וּמֵרִים רֹאשֵׁנוּ: ה׳ תַּבַּעְנָה שְׂפָתֵינוּ תְּהִלָּתֶךָ כִּי תַצִּילֵנוּ מֵרוֹשְׁשֵׁנוּ׃
ק׳ תּוֹרָתְךָ וְעֵדוֹתֶיךָ שַׁעֲשׁוּעֵנוּ וּבָם תְּחִי נַפְשֵׁנוּ: ה׳ דֶּבֶב שְׂפָתַי וְקוֹל
תַּחֲנוּנַי שְׁמָעָה וְהַאֲזִינָה׃ ק׳ וְשִׂיחוֹת דְּבָרַי לְפָנֶיךָ יוּנְעָמוּ וְכִקְטֹרֶת
רְצֵה נָא: ה׳ יְדִידֶיךָ יַעֲלוֹזוּ וְיַעֲלוּ לְצִיּוֹן בְּרִנָּה׃ ק׳ דְּבִיר קָדְשֶׁךָ
וְאַרְמוֹנְךָ עַל מִשְׁפָּטוֹ לְכוֹנְנָה: ה׳ בְּךָ תּוֹחַלְתִּי וְסִבְרִי רָם וְנִשָּׂא גֵּאֶה
גָּדוֹל וְנוֹרָא׃ ק׳ רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ אֲבַקֵּשׁ וְלִישׁוּעָתְךָ תָּמִיד אֲשַׂבְּרָה:
ה׳ שָׁפְטָה מִשְׁפָּטַי וּנְקוֹם נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ בְּעֶבְרָה׃ ק׳ מַגֵּר
מִתְקוֹמְמֶיךָ וְשַׁלַּח בָּם חֲרוֹן אַף וָזַעַם וְצָרָה: ה׳ וְאַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל
גּוֹאֲלָם מַלְכָּם וְגֹאֲלָם׃ ק׳ אֲשׁוּרָם אִם הִטּוּ וְלִבָּם הָלַךְ אַחַר עֵינָם:
ה׳ לַעֲמַל יְגוֹנָם וּלְכוֹבֶד עוֹל גָּלוּתָם הַבֵּט מָגִנָּם׃ ק׳ הַבֵּט לַבְּרִית
וְהִמָּלֵא רַחֲמִים עַל פְּלֵיטַת שְׁאוֹנָם: חזן בקול לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה וְהַחֲזֵק
נֶשֶׁק לִקְרַאת צָרַי וְאוֹיְבַי׃ ק״וח וְיִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ חוֹסֵי בָךְ כִּי הַתְחַבּוֹשׁ
מַכְאוֹבִי׃ יֵבוֹשׁוּ וְיַחְפְּרוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר חֲפֵצֵי קִרְבִי׃ חֲזֵק וְאַמֵּץ מְאַמְּנֶךָ
גּוֹאֲלִי וְצוּר יְשׁוּעָתִי אֵל אֱלֹהֵי אָבִי: אל מלך׃ ויעבור ובו׳

רַחֲמִים עַל בָּנֶיךָ ׃ ק׳ רָצִיתִי אֶתְכֶם הַשְׁמִיעֵנִי סָלַחְתִּי נִתְבַּשֵּׂר מִמְּעוֹנֶךָ ׃ ח׳ שִׁקְדוּ נָא בְּנֵי עֶלְיוֹן וּמוּלוּ קָשׁוֹת ׃ ק׳ מִכְשׁוֹל הָרִימוּ פַּנּוּ דֶרֶךְ יַשְּׁרוּ מַעֲקַשּׁוֹת ׃ ח׳ עָוֹן עִזְבוּ וְהִתְוַדּוּ וְאַל תּוֹסִיפוּ לְהַקְשׁוֹת ׃ ק׳ יוֹדֵעַ יָשׁוּב יִרְצֶה יִקַּח כְּבוּשִׁים וּבַקָּשׁוֹת ׃ חזן בקול הַקְשִׁיבָה חַנּוּן הַאֲזִינָה עֶרֶךְ שַׁוְעָתִי ׃ ק״וח זַעֲקִי נָא רְצֵה הִתְרַצֵּה הִתְפַּתֶּה וְקַבֵּל שַׁוְעָתִי ׃ קְרָאתִיךָ מִמֵּצַר קְרַב אֵלַי וּלְכָה לִישׁוּעָתִי ׃ חוּשָׁה לְעֶזְרָתִי אֲדֹנָי תְּשׁוּעָתִי ׃ אל מלך ׃ ויעבור וכו׳

*) תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ ׃ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי ׃ רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרַי יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל ׃ רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי גַּם לֹא יָכְלוּ לִי ׃ עַל גַּבִּי חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים הֶאֱרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם ׃ יְיָ צַדִּיק קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים ׃ יֵבֹשׁוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר כֹּל שׂוֹנְאֵי צִיּוֹן ׃ לוּלֵי יְיָ שֶׁהָיָה לָנוּ בְּקוּם עָלֵינוּ אָדָם ׃ אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ ׃ אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ ׃ אֲזַי עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים ׃ בָּרוּךְ יְיָ שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם ׃ ליי הישועה וכו׳

אין דיזע (סליחה) קאָנגען וויר וועגען דיא פיוט (צרות) דיא וויר טאָן זאָגן אויזטשטעהען וועגען (אריכות הגלות) אונד בעטען אויך דיא (גאולה) ׃ אונזר (תורה ואמונה) טהון אויך אונז (מגין) זיין אונזרע (תפלות אקבל) צו זיין ׃

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר דויד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

חזן יְיָ אֱלֹהַי רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרַי ׃ קהל בְּבַקָּשָׁתִיךָ אִמַּצְתָּ לִבִּי בִּהְיוֹתְךָ בְּעוֹזְרַי ׃ ח׳ גָּבְרוּ עַתָּה וְגַם עָתְקוּ שׁוֹבְרַי ׃ ק׳ דּוֹבְרִים בִּי רָעָה וְ...

כל

ניכט דאָס געשרייא פאָן דעם (עני) אונד דעם צערבראָכענען ׃ איין טאָג פאָן הילפע אונד איינע בעוויליגטע צייט וויל איך פאָר דיר פינדען, אלס איין געשיקטער וויריגער גאַנץ פראָמער אונד בעוויליגטער ואָלל איך פאָר דיר ווערדען געאכטעט, אין איין שטעהען צו בעטען אונד צו בעגעהרען בפראהערליגקייט פאָר דיינע קינדער ׃ איך האבע אייך בעוויליגט זאָללסט דאָ אונס אלעכען העָרען, איך האבע פערגעבען לאסע איר ווערדען פערקינדיגט פאָן דיינע וואָהנונג אייזט אייך דאָך איהר ישראל קינדער דעס אָבערסטען אונד בעשניידעט איירע הארטנאָקיגקייט דיא שטרויכלונג וייד אבשניידען, רייאט אויס דיא באָזע וועגע, רעכטפערטיגט דיא פערקריאונג, דיא זינדען פערלאָסט, בעקענט, אונד אעהרט ניכט צו הארטנאָקקען דער דאָ וויס (תשובה) צו טהון אונד גאָטט צו בעוויליגען, זאָלל איט זיך כעהאען רעאוטהיגע רעדע אונד געבעטע ׃ פערנעהאע דאָ גנאָדיגער אונזער ביטטען האָרע אָן דיא צוריכטונג פאָן אונזערן געבעט, איין געשרייא בעוויליגע דאָך, זייא בעוויליגט אונד איבערבעטען, אונד פערנעהאע איין טרייען איך רופע דיך אָן אויס אייגער אנגסט נאָהערע צו איר אונד געהע צו אייגער הילפע, אייגע צו אייגער הילפע דוא גאָטט איין העלפער ׃

אל

*) דאָס דייטש פאָן (אל תבוא) אונד (ה׳ אלהי רבת צררוני וכו׳) איזט אין (שחרית פאָן יום כפור) צו פינדען ׃

לְגִבּוֹר שֶׁאֵין בְּיָדוֹ כְּלֵי זַיִן: ח׳ הוּחַרַד לֵב דַּל וְחָדַל הַהוֹקַם סַרְסוּר ·
ק׳ וּמַה יִּפְעַר נִבְעַר מִדַּעַת וּמֵבִין חָסוּר: ח׳ זְדוֹנוֹ בְּחֻבּוֹ טָמוּן וְאָוֶן
בְּקִרְבּוֹ אָסוּר · ק׳ חוֹטֵא רַב מֶרִי בְּיַד מְנֻוָּל מָסוּר: ח׳ טוֹרַד לֵב נִבְזֶה
הַלָּזֶה הַבָּא לְבַקֵּשׁ · ק׳ יֹשֶׁר הֶעֱוָה תּוֹכָחוֹת קָץ פְּתַלְתּוֹל וְעִקֵּשׁ:
ח׳ כּוֹשֵׁל בִּרְכָּיו וְאַשְׁמָתוֹ וְצַחֲנָתוֹ לוֹ לְמוֹקֵשׁ · ק׳ לִבּוֹ אָוֶן חוֹרֵשׁ בְּפוֹעַל
כַּפָּיו נוֹקֵשׁ: ח׳ מַעַן טַעַן כְּפוֹצֶה לְהָשִׁיב מָה אֶמְצָא · ק׳ נִתְעַבְתִּי
וְנֶאֱלַחְתִּי כִּי מָלֵאתִי דוֹפִי וְשִׁמְצָא: ח׳ סֶפֶק מֵימַי לֹא נֶאֱמָנוּ כְּאַכְזָב
מוֹצָא · ק׳ עֲצָרוֹתַי אָוֶן וּמִרְמָה וְצוֹמוֹתַי לְרִיב וּמַצָּה: ח׳ פֶּשַׁע מְחֵה
וְעָוֹן שָׂא וְאָשָׁם כַּפֵּר · ק׳ צָעַקְתִּי מִצָּרָה לִי נִכְלָם בּוֹשׁ וְעָפֵר: ח׳ קֶצֶף
שַׁכֵּךְ וְרוֹגֶז הַנַּח וְכַעַס הָפֵר · ק׳ רְצֵה מְרַצֶּה וּמְחַבֵּב וְעָרְבֵב גּוֹמֵץ
חוֹפֵר: ח׳ שִׁבְטֵי פְּלִיטֵי יִשְׂרָאֵל הִכּוֹנוּ בְּלֵב נָבָר · ק׳ תּוֹם הַחֲזִיקוּ תַּחַן
הָפִיקוּ נַשְּׁקוּ בַר: ח׳ אֶת יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ לְדוֹרְשׁוֹ חַיִל יוּגְבָּר · ק׳ לֹא בָזָה
וְלֹא שִׁקֵּץ עֱנוּת עָנִי וְנִשְׁבָּר: ח׳ יוֹם יְשׁוּעָה וְעֵת רָצוֹן אֶמְצָא לְפָנֶיךָ ·
ק׳ הָגוּן וְרָאוּי וְשָׁלֵם וְרָצוּי אֵחָשֵׁב לְפָנֶיךָ: ח׳ בְּעָמְדִי לְהִתְפַּלֵּל וּלְבַקֵּשׁ

רחמים

מיט ערשראָקקען דאַס הערץ פאָן דען פראָמען אונד עס מיט פעראיטטען פאָן איר צו זיין אין שטאַנד וויא איין רעכטער אַבקלער צו וויסען דיר אונד (יצר) דער אויפרייסט זיינעם אונרע, איינער דער אויסגעצעערט מיט פאָן וויסענשאַפט אונד פערשטאַנד אַנגעצאַפט, זיינע מוטהווילליגע זינדען זיין איננערליך פערבאָרגען, אונד דיא פאַלשהייט מיט אין איהם געבונדען, דעם זינדיגען אונד פיעל צו ווידערשפענסטיגען מיט דער אינגס אין דער האַנד דעס ווייסטען (יצר הרע) איבערגעבען · עס מיט בעשווערט דאַס פערשטאָהטע הערץ פאָן דעאינעניגען דער דאָ קאָמאַט פאָר דיר צו בעטען, דאַס רעכטפערטיגע האַט ער פערקריאַט, דיא שטראַ= פע פעראונווירדיגט, ער מיט צוטער שטרייט אונד פערקריאַנקסט, דאַס שטרויכלען זיינער קניען אין זיינער סוצה, אונד זיינע (עבירות) זינד איהם צור שטרויכלונג, זיין הערץ דענקט אונרעכט, אונד איט דיא ווערקע זיינער הענדע ווירד ער געשטרויכעלט · רעדע אונד אַנטוואָרט צו טהון איט איין אונד וואָ ווייצ איך פינ= דען, איך בין פעראונווירדיגט אונד פעראונרייניגט דען איך בין ערפיצלט איט לאַסטער אונד שאַנד, דיא פערגניגונגען איינער קווענצע פאָן (מעשים טובים) וואַרען ניכט זאָ אויפריכטיג אַלס וויא בעשטאַנדיגע וואַסער קוועצצע · איינע פערזאַמלונג אין דער טוהצ מיט צום אונרעכט אונד צור געצוסטיגקייט, אונד איינע פאַסטשטאַגע זינד נור צו קריג אונד צאַנק · דיא איסטהאַטטען אעקע אַב, דיא זינדען פערטראַגע אונד דיא טוצ= דען רייניגע, איך האַב געטריעבען אוים איינער (צרה) פערשמאַהט, פערשמעהט אונד פערשלעטעט, דאַס צירנען שטיצצע, דען (רוגז) לאַסע נאַך אונד דען צאָרן צערשטעהרע, בעוויצליגע דען (יצר טוב) דער בעווילליגטע אונד געציבטע, אונד פערווירדע דעם (יצר הרע), וועלכע גרובען גראַבט צו אַלכען היניין פאַלען, איהר גע= זעצט פאָן דער ענטריננג (יטראַל) זייט איך אַנבעטרייטען איט רייניגעס הערצען, פראָמאיגקייט ערגרייפעט, געב= בעטע בריינגט הערפאָר, קיסעט אונד געצוסטעט דיא רייניגע (תורה) · גאָטט צו פאָרשטען אין דיא (עטרת יאי תטובה) דיא איהם אַנבעטעטן זאָצצען איט קראַפט ווערדען געשטאָרקט, ער פערשטעהעט אונד פעראונווירדיגט ניכט

יֶעֱרַב כִּקְטֹרֶת נִקְטַר לִפְנִים וְלִפְנַי : ה׳ עֲשֵׂה עִמִּי אוֹת לְטוֹבָה וְיֵדַע
לַיְיָ · ק׳ לֹא יוֹם וְלֹא לַיְלָה וְהָיָה לְעֵת עֶרֶב : חזן בקול עֶרֶב נִיב שְׂפָתַי
רְצֵה טֶרֶם אֶקְרָא תְּהֵא נִמְצָא · ק״וה וְלַעֲנוֹת וְלִפְנוֹרַת הוֹזָה וְעָלָה מִן
הָרַחֲצָה · שַׁעֲרֵי סְלִיחָה פְּתַח לוֹ וְנָקִי וְצַדִּיק יִמְצָא · וְהַשַּׁעַר לֹא
יִסָּגֵר עַד הָעֶרֶב : אל מלך · ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל שְׁמוֹר שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל : כִּי הוּא
יַכְאִיב וְיֶחְבָּשׁ יִמְחַץ וְיָדָיו תִּרְפֶּינָה : כִּי לֹא יִזְנַח לְעוֹלָם אֲדֹנָי : כִּי אִם הוֹגָה וְרִחַם כְּרֹב חֲסָדָיו : כִּי
הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ זָכוּר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ : כִּי הוּא יָדַע מְתֵי שָׁוְא וַיַּרְא אָוֶן וְלֹא יִתְבּוֹנָן : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ
כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ : יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ : ליי הישועה וכו׳

אין דיזער (סליחה) בעטען וויר דאס וויר אונס טאעגן אונזערן אונד צו אפפנען אדער איין (פנים) אויפ־
צוהעבנן, וויל קיין (זכיות) ביא אונס צו פינדען איזט אונד טעטעט אין דער האנד פאן (יצר הרע)
אנגעבריט זיין, דאך פערוויצערן וויר אונס אן (הטב״ה) דאס ער דיא (תפלה) פאן דען
פראמען אונד צערבראכענען הערצען ניכט פערטאעהט אונד אונזרע (תשובה) זאלל בגוויליגען ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם אליה בר שמעיה חזק

ה׳ אֵיכָכָה אֶפְצֶה פֶּה וְאֵיךְ אָרִים עַיִן · ק׳ בִּי אֵין מַעַשׂ וּבְיָדִי זְכוּת
אַיִן : ה׳ גָּעִיתִי הָיִיתִי כְּשִׁכּוֹר וּכְגֶבֶר עֲבָרוֹ יַיִן · ק׳ דָּמִיתִי
לגבור

איזט וועדער טאג נאך נאכט, אונד זאס עס זיין צור צייט פאן אבענד · אבענדס בעוויליגע דאז געשפראך
אייגער ליפפען · בעפאר איך רופע זאס דיך פינדען צו אנטווארטען, אונד ווענדע דיך צו דיא יעניגע, דאז
געשפרענגט ווארדען איזט אין צייטען דעס (בית המקדש) אונד ריין אויפגעגאנגען פאן איהרען וואשטען דיא
טהארן דער פערגעבונג, אפפנע איהם אונד לאסע איהם ריין אונד גערעכט ווערדען געפונדען, אונד דאס
טהאר דער (תפלה) זאס ניכט פערשלאססען ווע־דען בים אבענדס ·

אל רוא זאללסט ניכט קאמען איט אונס פאר געריכט, דען פאר דיר איזט קיין לעבענדער גערעכט · הי־
טער (ישראל׳ס) בעהיטע דען רעסט פאן (ישראל), דען גאטט טיקט טאערצען אונד אויך לינדערונג,
ער טלאגט וואונדען אונד היילט זיא ווידער, דען גאטט פערלאסט איינען ניא עוויג, וועז ער אויך בע־
טריבט, זא טראסטעט ער ווידער דורך זיינער גראססען גנאדע, דען ער קעננט אונזרע געדאנקען, וויס
דאס וויר פאן ליימען זינד ער קעננט דען פאלטען אענטען · ער זיהט דאז אונרעכט אונד פריפט עס ניכם ·
אן איהם ערפרייעט זיך אונזער הערץ, דען אן זיינען הייליגען נאמען פערויצערן וויר אונז · זאס דיינע
גנאדע אויף אונז זיין, זא וויא וויר צו דיר האפפען ·

איככה וויא זאלל איך איין האנד אפפנען אונד אויפהעבען איין אויג, דא איך קיינע גוטע (מעשים) אן איר האבע,
אונד אין איינע האנדע קיין (זכות), איך האבע געטריען אלס וויא איין בעטרונקנער אאן, דען דער
וויין איבערנאמען האט · איך בין געגליכען צו איינען (גבור), דער קיין (כלי זין) אין האנדען האט · עס
איזט

וְהַטֵּה אָזְנֶךָ· ק׳ וְצַדִּיק נֶחֱלַק עָלָיו לַיְלָה זָכוֹר וּפְקַח עֵינֶיךָ: ח׳ תִּכּוֹן תְּפִלָּתִי קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ· ק׳ מַשְׂאַת כַּפַּי מִנְחַת עָרֶב: ח׳ עֶרֶב דִּינִי הוֹצֵא כָאוֹר יוֹשֵׁב בַּשַּׁחַק· ק׳ שִׁמְצָה וְנַאֲצָה הָסֵר וְתִזְרַח כַּשַּׁחַק· ח׳ וְתִרְצֶה שִׂיחָתִי כַּיּוֹם וַיֵּצֵא יִצְחָק· ק׳ לָשׂוּחַ בַּשָּׂדֶה לִפְנוֹת עָרֶב: ח׳ עֶרֶב כָּמַהּ לְךָ בְּשָׂרִי וְלִבִּי לְהַלְלָךְ קָדֵם· ק׳ וְלִקְרַאת חֲסִידְךָ בְּצוֹמוֹ יָצָא וְלֹא רָדַם: ח׳ בְּיוֹמוֹ תִּתֵּן שְׂכָרוֹ וַיֵּצֵא אָדָם· ק׳ לְפָעֳלוֹ וְלַעֲבוֹדָתוֹ עֲדֵי עָרֶב: ח׳ עֶרֶב יוֹם וְאִישׁוֹן לַיְלָה נָשָׂא עַמְּךָ עֵינָיו וְנָחַץ· ק׳ פְּגִיעָתוֹ כִּפְגִיעַת יַעֲקֹב וּרְפָא הַמַּחַץ: ח׳ כְּבוֹא הַשֶּׁמֶשׁ זְרוֹק עָלָיו מַיִם טְהוֹרִים וְרָחַץ· ק׳ בַּמַּיִם וְטָהֵר בָּעָרֶב: ח׳ עֶרֶב הֱיֵה כְטַל לְיִשְׂרָאֵל וְיִפְרַח כַּשּׁוֹשַׁנָּה· ק׳ וְרָאֵה צוֹמוֹ אֲשֶׁר צָם וְנַפְשׁוֹ עִנָּה: ח׳ חֲתוֹם אוֹתוֹ בְּסֵפֶר חַיִּים כִּי פָנָה· ק׳ הַיּוֹם כִּי יִנָּטוּ צִלְלֵי עָרֶב: ח׳ עֶרֶב סְלִיחוֹתֶיךָ מְקַוֶּה וּבְרַחֲמֶיךָ יִנָּעֵם· ק׳ תֵּן לוֹ תִקְוָתוֹ וְהַעֲבֵר רִשְׁעָתוֹ וָזַעַם: ח׳ אַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת וְכָל הָעָם· ק׳ נִצָּב עָלֶיךָ מִן בֹּקֶר עַד עָרֶב: ח׳ עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם אָשִׂיחָה לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן מְעוֹנַי· ק׳ רַחֲשִׁי וְלַחֲשִׁי

יערב

דוא דאש סטירנען פֿון אונזרע פֿיער (תפלות) פֿערנעהמן אונד נייגן דיינע אָהרען פֿון דעם (צדיק אברהם) וועגען וועלכעם זיך דיא נאַכט צו (נס) אין זיינער (מחאה) געטהיילט, געדענקע אונד עפֿנע דיינע אויגען, לאַססע זיין איינע אַנבריטונג דער (תפלה) אַלס וויא איין (קטורת) דאז אויפהעבען איינער האַנדע אַלס וויא דיא (מנחה) פֿון אַבענד. דיזען אַבענד זאָללסט דוא איין (משפט) אַלס וויא איין העללעס ליכט אויסליהען, דוא זיטצער אים היממעל דיא בעפֿלעקונג אונד ערנידרונג וועגען דיא (עוונות) זאָללסט דוא אַבטהון אונד פֿערשפרייטען וויא איין לעראַפהעלער שטיב, אונד זאָללסט בעווילליגען איין געבעט אַלס דעמזעלבען טאַג, וויא (יצחק) אויף דעם פֿעלד הינויסגעגאַנגען מיט צו בעטען צו געגען אַבענד. אַבענדס געלוסטעט צו דיר, איין לייב אונד הערץ האַבען זיך געפֿאָדערט דיך צו פרייזען אונד געגען דיינע גנאַדע, מיט זיינעם פֿאַסטען איזט ער אויסגעגאַנגען אונד ניכט געשלאָאפֿרט, אַן זעלביגעם טאַג זאָללסט דוא איהם זיין לאָהן געבען, דאַס דער מענש בעשטענדיג זאָלל קאָננען אויסגעהען צו זיין ווערק אונד אַרבייט, יעדע צייט געגען אַבענד. אַבענדס, ביים טאַג אונד אין דער פֿינסטערע נאַכט האַבען אויפגעהאָבען דיין פֿאָלק איהרע אויגען אונד האַבען געאייללט איהר ביטטען אַלס וויא דאָז ביטטען פֿון (יעקב), היילע אויך דיא וואונדען פֿון דיא זינדען צו (כפרה), ביים אונטערגאַנג דער זאָננע שפרענגע אויף איהם ריינע וואַססער דאַס ער זיך זאָלל וואַשען מיט זעלבען וואַססער אונד ריין ווערדען בים אַבענדס. אַבענדס זייא אַלס וויא איין טהויא צו דיא ישראל אונד לאַסע זיא בליהען אַלס וויא איינע רויזע אונד זעהע אַן זיין פֿאַסטען דאַס ער געפֿאַסטעט אונד זיין לייב געפּייניגט האַט, זיגלע איהם אין (ספר חיים), וויל זיך היינטע געקעהרט דער טאַג וויל זיך נייגען דיא שאַטטען פֿון אַבענד, אַבענדס, מאָרגענס אונד מיטטאַג וויל איך מיט (תפלה) רעדען פֿאָר דיר רוהער אין דיינע היממעל, איינע לופֿצען אונד ביטטען זאָלל פֿאָר דיר אַנגענעהם זיין וויא דיא געראַכעטע (קטורת) אויף, דעם איננערן (מזבח), מאַכע מיט איר לייכטען צום גוטען אונד לאַס בעקאַננט ווערדען דען טאַג דער צו גאַטט

איזט

ח׳ בְּגֹשׁ מְקָרֵב בַּקֵּשׁ רַחֲמֶיךָ · ק׳ לִפְנֵי שְׁכִינָתְךָ בְּעַד עַמֶּךָ : ח׳ מַלֵּט וְהַצֵּל מִזַּעַם וְעֶבְרָה · ק׳ נֶגֶף עֲצוֹר וְקַבֵּל עֲתִירָה : ח׳ סְעוֹד וּסְמוֹךְ יְצִיר כַּפֶּיךָ · ק׳ עֲצוֹר מֵהֶם חֲרוֹן אַפֶּךָ : ח׳ פְּתַח וְהַסְכֵּת תְּחִנָּה · ק׳ צְעָקָה קְשׁוֹב שׁוֹכֵן מְעוֹנָה : חזן בקול קַבֵּץ פְּזוּרֵי צֹאן מַרְעִיתֶךָ · ק״וח רְעֵה בְּשִׁבְטְךָ עַם רַעְיָתֶךָ : שַׁכְלֵל הֲדוֹם בִּמְרוֹם הָרִים · תְּמַהֵר לְעַמְּךָ לוֹבֵשׁ תּוּמִּים וְאוּרִים : אל מלך · ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם נָשִׂיחָה וְנֶהֱמֶה וַיִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ : אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ : אֵלֶיךָ זָעֲקוּ וְנִמְלָטוּ בְּךָ בָטְחוּ וְלֹא בוֹשׁוּ : בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ בָּטְחוּ וַתְּפַלְּטֵמוֹ : קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה : ליי הישועה וכו׳

אין דיזער (סליחה) בעטען וויר דאס (הקב״ה) זאל בעווילליגען אונזרע (תפלה באקום קרבן, בזכות אבות), וועלכע דיא (תפלות) האבען (אתקן) געוועזען ·

אלהינו ואלהי אבותינו

ח׳ מֵאִתְּךָ תְּהִלָּתִי שׁוֹמֵעַ עֲתִירָה וְשַׁוְעָה · ח׳ וּבְךָ תִקְוָתִי לְהַעֲבִיר מַעֲשֶׂה הָרָעָה : ח׳ בְּרַחֲמֶיךָ תִּשְׁפּוֹט עַם חֲנֶנְךָ בְּתִשְׁעָה · ק׳ לַחֹדֶשׁ בָּעֶרֶב מֵעֶרֶב עַד עֶרֶב : ח׳ עֶרֶב רֶגֶשׁ אַרְבַּע תְּפִלּוֹת שְׁעֵה והטה

ווען דאס נאהערט דער (טליח צבור) דער זיך צו דיר (אקרב) איזט, צו ערוועכען אום דיינע בארמהערציגקייט פאר דיינער (שכינה) אום וויללען דיינעם פאלקעס · אללע ענטריננטן אונד בעטירעטן פאן צארן אונד גריס · אפרד היכטערהאלטע אונד עמפפאנגע געבעט, ערהאלטע אונד אונטערשטיצע דעם עלענטען דער פאן ריי־נער האנד ערשאפפען איזט, היכטערהאלטע פאן זיא דיינעם גריאזארן · אפפנע דיא טהירען פאן דער (תפלה), אונד פערנעהמע דאס טרייען דאס גאטט רוהער אין דיא היאאליטע וואהנונג ; פער־זאמלע דיא פערשפרייטעטע שאף דיינער ווידע, שפייזע דיין געליבטעס פאלק, גרינדפעסטע דאס (בית המקדש) דיין טעמפעל אויף דער האהע דער געבירגע אונד אללע איילען צו דיינעם פאלק דען (כהן גדול) דער בעקליידער (אורים ותמים) ·

אל דאס זאללסט ניכט איט אונס קאמען פאר געריכט, דען פאר דיר איזט קיין לעבענדער גערעכט · אבענדס אמארגענס אונד איטטאגס רעדען וויר (תפלה), אונד וויר טהון זיפפצען אונד ער ערהארט אונזרע שטים · צו דיר גאטט ביטטען וויר, אם אמארגען פערדערן וויר אונזרע (תפלה), צו דיר האבען זיא געשריען אונד זיא זיין וואהרדען ענטריננען, אן דיך האבען זיא זיך פערלאסערט אונד זיא וואורען ניכט פערשעהמט, אן דיר האבען זיך אונזרע עלטערן פערלאסערט, זיא האבען זיך פערלאסערט אונד דוא האסט זיא בעפרייעט, איט אונזרער שטימע רופען וויר צו גאטט אונד ער אנטווארטעט אונס פאן בערג זיינער היילינקייט (סלה) ·

מאתך פאן דיר איזט איין פריים ערהארע איין געבעט אונד געשרייא, אונד אויף דיר איזט איינע האפפנונג וועג צו אללען איינע באזע ווערקע · איט בארמהערציגקייט זאללסט דוא ריכטען דאז פאלק, דאז דיך געבעטען אן דעם ניינטען טאג אין (חדש תשרי) צו אבענד, פאן איינעם אבענד ביס צו דעם אנדערן אבענד · אבענדס זאללסט

דוא

רַבּוּ אִם קָרְבוּ · ק׳ לַאדֹנָי אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת כִּי מָרַדְנוּ בּוֹ :
חזן בקול קֹשֶׁט מִדּוֹתֶיךָ תְּרוּמוֹת וַהֲגוּנוֹת · ק״ה רָאִיתָ דּוּגְמָתְךָ לְמַסְפִּיק לְמוֹרְדָיו מְזוֹנוֹת · שְׁאֵרִית יוֹסֵף מְקַוָּה סְלִיחָה מְצוֹא לַעֲוֹנוֹת · תִּגְמוֹל הַטּוֹב כְּיוֹסֵף לְאֶחָיו רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ לְתַנּוֹת : אל מלך · ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה מִזְּבוּל קָדְשְׁךָ וְתִפְאַרְתֶּךָ אַיֵּה קִנְאָתְךָ וּגְבוּרוֹתֶיךָ הֲמוֹן מֵעֶיךָ וְרַחֲמֶיךָ אֵלַי הִתְאַפָּקוּ : אֱלֹהִים צְבָאוֹת שׁוּב נָא הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה וּפְקֹד גֶּפֶן זֹאת : וְעַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַל תַּעַזְבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ בְּיוֹם צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ : ליי הישועה וכו׳

אין ריזער (סליחה) בעטען וויר (הקב״ה) דאז אונס וויעדער דאס (בית המקדש) אויפבויען :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

ח׳ אַךְ בְּךָ לַדַּל עֶזְרָה · ק׳ בְּיוֹם רָעָה תּוֹשִׁיעַ מְהֵרָה : ח׳ גֵּשׁ זֶה נִצְרָךְ וְנִבְזֶה · ק׳ דְּרוֹשׁ וּבַקֵּשׁ הַכָּזֶה : ח׳ הַטּוֹב תִּרְאֶה וּפֶשַׁע תִּמְחֶה · ק׳ וְעָנִי הַבָּא בְּצֶדֶק תַּנְחֶה : ח׳ זַעֲקֶיךָ בְּאֵימָה הַקְשֵׁב וּשְׁמַע · ק׳ חֲפוֹץ צֶדֶק וְקַבֵּץ דֶּמַע : ח׳ טֶנֶף שְׁטוֹף מֵעַם מְחַכֶּה · ק׳ יֶשַׁע הָחִישׁ לְנִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה :

כנש

(אקריב) מיט · אזא אויך צו גאט אונזערן הערצען מיט דער רוהם פאן בארמהערציגקייט דער פערגע־בונג , וויל וויר געגען איהם אונגעהארזאם ווארען , דיא וואהרהייט אונד אויפריכטיגקייט פאן דער אכט דיינער זיטטען זיין ערהאבען אונד ווירדיג , דאס אנזעהען מיט אלז ווא אייגער , דער זיינע אונגעהארזאמען דאך שפייזע גיבט , אזא מיט אויך דיא האפנונג דער (ישראל) אלז דיא איבערבלייבזעל פאן (יוסף) איינע פערצייהונג צו פינדען צו דיא (עוונות) , אונד אב וויר שאן געזינדיגט האבען זאלזסט דוא אונז פערגעלטען גוטעס , אלז ווא (יוסף) געגען זיינע ברידער אויס דיינע בארמהערציגקייט אונד (חסד) צו ערצאהלען .

אל דוא זאלזסט ניכט איט אונס קאמען פאר געריכט , דען פאר דיר איט קיין לעבענדער גערעכט · שויע הער־אב פאם היממעל , אונד זיהע פאן דיינער הייליגען אונד פרעכטיגען וואהנונג · וואו איזט דיין אייפער אונד דיינע שטארקע ? דער רוהם אונד דיינע בארמהערציגקייט ? דיא איינגעווייטען אויפגעהאלטען זינד · גאט דער העערשארען קעהרע צוריק , שויא הערעב פאן היממעל אונד געדענקע דעם ווייגשטאקס · נון עוויגער , דוא ביזט אונזער פאטער , וויר זינד דער ליימען אונד דוא ביזט אונזער טאפפער , אונד וויר אללע זינד דיינער הענדע ווערקע · פערלאססע אונס ניכט עוויגער אונזער גאטט , ענטפערנע דיך ניכט פאן אונס · פערבערגע דיין אנטליץ ניכט פאר אונס , אן דעם טאגע אונזערער ליידען , איילע אונס צו אנטווארטען .

אך פירוואהר ביא דיר איזט דען ארמען זיינע היילפע , אן איינעם באזען טאג קאננטעסט דוא באלד העלפען , דיזער , דער היער פאר דיר נאהערט , איזט נאטהדירפטיג אונד פערשמעהט , פארשע אונד זוכע אב זיינעס גלייכען נאטהדירפטיגע פארהאנדען זינד · דאס גוטע זאלזסט דוא אנזעהען , אונד דיא איסטהאטען אויסטעקקען · אונד דער ארמע , דער צו דיר צו ביטטען קאמט , זאלזסט דוא איט גערעכטיגקייט פיהרען , דיא צו דיר טרייען איט פורכט פערנעהמע אונד הארע , פערלאנגע איהרע (צדקה) אונד זאממלע איהרע טהראנען , שוועמקע אב דען אונ־פלאטה פאן דעם פאלק דאס צו דיר האפפט , איילע דיא היילפע צו דיא צערבראכענע הערצען אונד פערשטאססענע ,

לאומרו אי אפשר : ה׳ גאה נתעטף כשליח צבור ושלש עשרה מדות
הכשר · ק׳ דברת יקרו העביר והראה למשה קשר המקושר : ה׳ הזהירו
ואמר לו כל זמן שחוטאין בני · ק׳ וכסדר הזה יהיו עושין לפני : ה׳ זו היא
המדה לסלוח אני יי׳ · ק׳ חנון קודם שיחטא ואחר שיחטא וישוב אלו
דרכי ועניני : ה׳ טוב וסלח ורב חסד כלפי חסד מגביר · ק׳ ישוב ירחם
כובש ונושא פנים מסביר : ה׳ כך היא המדה ראשון ראשון מעביר ·
למחול ולסלוח רחמיו וחסדיו להגביר : ה׳ מי כמוך מורה תחבושת
חסיד ורופא אומן · ק׳ לפי מכה גדולה אספלנית תזומן : ה׳ מעטים דמים
הבא אצלך לידו ימן · ק׳ נשתייר לו משלך חנם חננו נאמן ורחמן : ה׳ סמך
סם חיים רטיה מופלאה למלנית · ק׳ עקרי כוסך יפים וקלורי מטלנית :
ה׳ פתוח כיון בידך נרתק האספלנית · ק׳ צרי לך להתעיל מחץ חברת
חולנית : ק׳ פועל עם בעל הבית עושה ובאמונה נוהג בו · ק׳ צופה
לתן שכרו מה שבחו ומה טובו : ה׳ קלקל ונתעצל במלאכתו שבח

רבו

אלס ווי איין (שליח צבור) מיט דעם (טלית) אונד די (שלש עשרה מדות) איבערייטעט צו זאגן · די פירונג זיינר ווירדיגן (טליתה) זאגטן פאר (אטה רבינו) פארמיבערליהען , אונד איהם געלייגט דעם (קשר) פון (תפילין של ראש) · ער האט איהם געווארנט אונד געזאגט : אלזא ליט וואו איינע קינדער זינדיגען , אונד ווערדען פאר איר אעלדען די (שלש עשרה מדות) מיט דיזעם די (אדה) , צו פערגעבען , דער דעם אענטען בייא טטעהט עהע ער זינדיגט , אונד אויך ווען ער געזינדיגט האט אונד (תשובה) טהוט , זיין דיזעם אייגע (דרכים) אונד געטאפטען , גוטער פערגעבער גראס פון (חסד) אונד אפלט די וואגטאלע פון (חסד) פערטטארקען , ער קעהרט ווידער פון (רוגז) , ערבארמעט אונטערדריקט די זינדען פערטראגט אונד פערלייהט אנגעהאליכקייטען , אלזא מיט די (אדה) אלזייט די ערסטע זינדען וועג צו טאפען , צו פערלייהען , זיינע בארמהערציגקייט אונד גנא- דען צו אפלען טטארקען · ווער מיט דיר גלייך דוא קינסטליכער דאקטאר , דער אנלייגט גנאדע אונד פפלאסטער , נאך דער גראסע דער (אובה) טהוסט דוא דיין פפלאסטער איבערייטען די פעראיי- דערונג פון בלוט דורך דען פאסטען זאלל זיך יעדער דער צו דיר קאאט אין זיינער האנד איבערייטען , ווען איהם הערנאך פון זיינע (עבירות) וואס איבריג בלייבט , בעגנאדיגע אונס אום זאנסט דוא (נאמן אונד רחמן) , אונטערלאהגע איין לעבענסגעווירץ צום וואונדערליכען פפלאסטער פאר דער (מאה יטרא) די (ניאול) מיט , דען די וואורצלען דיינע געטראנק זיין היפש , אונד אויך דיינע האנד מיט צו אפפנען פאר דעם (בעל תשובה) , די פענסטער וועלכע זיין ווי איין איבערלוג פאר דעם פפלאסטער דער (תשובה) , אלס ווי איינע זאלבע צו העלפען צו די וואונדען פון די קראנקע (יטראל) וועגען דער ליבטאפט צו גאט · איין (בעל אומנה) דער זיך מיט דעם (בעל הבית באמונה) פיהרט , דער האט האפפנונג צו געבען זיין (טכר) , מיט וועלכעם זיך דער (בעל הבית) קיין זאנדערליכען רוהם אפלט , אונד אויך קיין זאנדערליכעם גוטעם דארפן בעווייזט , ווען אבער דער (בעל אומנה) פויל מיוט , אונד די (אומנה) פערדארבען , דען מיט עס איין (טבח) ווען ער איהם צו זיך מיט גוטעם סאן

(אקריב)

וְהֶעֱבֵר חֶלְאָה · ק׳ בָּרֵךְ חֵילָהּ כּוֹחֵךְ לְהַרְאָה : ח׳ שִׁמְעָה חֲנוּנָהּ וּרְאֵה אֶת כָּל הַתְּלָאָה · ק׳ מְצָאתָהּ עֵת מֵאַרְצָהּ יָצָאָה : ח׳ וְהַכְּתוּבָה עָלֶיהָ תִּקְרַב וְתָבוֹאָה · ק׳ אֲיוּמָּתֵךְ עַל כָּל אוֹם לְנַשְּׂאָה : חזן בקול לְהוֹדִיעַ לַכֹּל שֶׁעוֹל חַי נְשָׂאָה · ק״וח חָזָק גּוֹאֲלָהּ וְעַל אֶבְרָתוֹ יִשָּׂאָהּ · זְבוּל קָדְשׁוֹ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם יְבִיאָהּ · קִנְיַן כָּל טוּב לְהַשְׂבִּיעָהּ וּלְמַלְּאָהּ : אל מלך · ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : וְיֹאחֵז צַדִּיק דַּרְכּוֹ · וּטְהָר יָדַיִם יוֹסִיף אוֹמֶץ : וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי · כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר : אֲדֹנָי אֱלֹהִים אַל תַּשְׁחֵת עַמְּךָ וְנַחֲלָתְךָ אֲשֶׁר פָּדִיתָ בְּגָדְלֶךָ · אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ מִמִּצְרַיִם בְּיָד חֲזָקָה : אֲדֹנָי אֱלֹהִים יַעֲזָר לָנוּ · עַל כֵּן לֹא נִכְלָמְנוּ : יְיָ אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ · וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ : יְיָ אֱלֹהַי גָּדַלְתָּ מְּאֹד · הוֹד וְהָדָר לָבָשְׁתָּ : יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : יְיָ יִשְׁמָרֵנוּ מִכָּל רָע · יִשְׁמוֹר אֶת נַפְשֵׁנוּ : יְיָ יִשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : ליי הישועה וכו׳

דער (פייטן) ברינגט אין דיזער (סליחה) דען (סדר) פון (י״ג אדות) דיא (הקב״ה) האט לאסען וויסען פון (משה רבינו) דען מינהאלט וואס זיא בעזיצלען דאס דאדורך (הסב״ה) דיא (חטאים אוחן) מיזט ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

ח׳ אוֹמֶץ יוֹסִיף טְהָר יָדַיִם וְכוֹחוֹ יִגְדַּל וְיִשַּׁר · ק׳ בְּמִקְרָא אִלְמָלֵא כָּתוּב לְאוֹמְרוֹ

אונד עס מיזט ווארדען פערשטאסען, איך בין געווארדען בוקליכט אונד קרום דורך דעם טרעטען דער הייַדען, וועלכע זיין וויא דיא לעמפערדען, עס מיזט פערמירדט איין הערץ, אונד ווייטער טרעקנים דורך ניטפירען אונד פערשטאסונג איך בין ווארדען פערמירדט אלס וויא איין פערלאהרנעס שאף פון מיינעם עק דער וועלט אם פירען, וויסען צו אשלען דאס זיא דעם יאך פון דעם לעבענדיגען גאטט האט ערטראגען, שטארקער גאטט ערלעזע זיא אונד טראגע זיא אויף דיינע פליגעל · ברינגע זיא אין דעם פאלאסטע זיינעם הייליגטהואם מיט עוויגע פריידע, פון אללעם גוטען זיא צו זעטטיגען אונד צו ערפיללען ·

אל דוא זאללסט ניכט מיט אונס קאמען פאר געריכט, דען פאר דיר מיזט קיין לעבענדער גערעכט· דער גערעכטע ווירד זיינען וועג ערגרייפען, אונד דער ריין פון האנדען מיזט, ווירד זיינע קראפט פערמעהרען, אונד נון לאססע דיינע קראפט פערגראססערט זיין, וויא דוא אונס צוגעזאגט האסט · גאטט ! לאססע דיין פאלק אונד דיין ערבטהייל ניכט פערדערבען, וועלכעס דוא מיט דיינער גראססע ערלעזט, אונד מיט דיינער שטארקען האנד אויס (מצרים) הערויסגעצאגען האסט · גאטט דער עוויגע ווירד אונס העלפען, דארום ווערדען וויר אויך ניכט בעשאהמט ווערדען · אין דיינעם צארן שטראפע אונס ניכט, אונד אין דיינעם גרים צילטיגע אונס ניכט, איין גאטט ! דוא ביזט גראס, פראכט אונד מאהנהייט האסט דוא אנגעקליידעט · העררגאטט ! דוא ביזט ערבארמונגספאלל אונד גנאדיג, בעזיצלעסט פיעל גנאדע אונד טרייע · גאטט ווירד אונס פאר אללעם בעזען היטען, ווירד אונזער לעבען בעוואהרען, ער ווירד אונזערן איינ= אונד אויסגאנג שיטצען פאן נון אן בים אין עוויגקייט ·

אמיץ פערשטארקונג טהוט פערמעהרען דערזעלבען, דער זיך דורך (תשובה) רייניגט, אין זיין טהון אונד קראפט ווירד אויך געמאכטעט אונד גערעכטפערטיגט, דורך דעם (פסוק) אין דער (תורה), וועלכעס מאן ניכט זאגען קאננטע, ווען ער ניכט געשריבען שטונד : גאטט דער העררטער האט זיך אויסגעוואנדען

כמועלת אשר נטמאה : ה׳ טהרני באהבתו ויעדני עוד לנשאה •
ק׳ טנפתי מעשי ולעבתי דברי נבואה : ה׳ יוקשתי אחרי כן ונלכדתי
ביום שואה ומשואה • ק׳ יגעתי ברעה אחר רעה באה : ה׳ כמהתי
לאישי הראשון ונפשי לו צמאה • ק׳ כי אז מעתה הייתי בריאה :
ה׳ לאהבתו חמדתי היות בכנפיו חבואה • ק׳ לו איחל אם יקטלני
בכלאה : ה׳ מה בצע בדמי בהיות למשואה • ק׳ מי כמוני ליחדך
באהבה ויראה : ה׳ נורא ואיום נפשי לך קוראה • ק׳ נדבות פי רצה
כקרבן העלאה : ה׳ שיח שועי ירצה לפניך בהרצאה • ק׳ שים מיעוט דמי
כדם המצאה : ה׳ ערוך חלבי שעה כחלב הקלאה • ק׳ ענני וחנני רם גאה
גאה : ה׳ פזר חרונך על מקניאך בקנאה • ק׳ פקו פליליה בגאון וגאה :
ה׳ צמתו בבור חיי במימי רפש וצואה • ק׳ צחנתם האכילוני עבור טהרתי
לטמאה : ה׳ קציני נחנקו על קדוש הנראה • ק׳ קועי ונכבדי גוררו בטיט
ובצואה : ה׳ רוחי רפתה על תורה המסולאה • ק׳ ראיתיה פרועה
וקרועה ובאש קלואה : ק׳ שבת משוש לבי והייתי נדכאה •
ק׳ שחותי נעויתי בדריסת בני לביאה : ה׳ תעה לבבי ופלצות ברתת
והדכאה • ק׳ תעיתי כשה אובד מפאה לפאה : ה׳ מרוב צער וקוצר
רוח נכאה • ק׳ שואגת ונוהמת נחלתך הנהלאה : ה׳ הסר מועקה

והעבר

אָבער ווידער צו איינעם ערסטען הערצען , אונד איין ווײַלע מיט אום איהם בעניגערג , דען דאָמאָהלס
וויא איך בייא איהם וואָר בין איך פֿרישער געוועזען אַלס וויא יעטצט , צו דיינער ליעבע האָבע איך גע־
ליסטעט , אום צו זיין אונטער דיינע פֿליגעל פֿערבאָרגען , צו איהם האָפֿפֿע איך , ווען ער איך זאָלטע טאָד־
טען דורך געפֿענגניס , וואַס געווינסט דוא פֿאָן איין בלוט ווען עס זאָלטע זיין צור פֿערוויסטונג , ווער איינינגען
דיך מיט ליעבשאַפֿט אונד (יראה) • פֿורכטבאָרער אונד שטאַרקער איין קעמפֿער רופֿט צו דיר , בעוויליגע
דיא (תפֿלה) איינעם אונדעם אַלס וויא איין אויפֿבריינגען צום (קרבן) • דאַס געשפּרעך איינעם ביטטען זאָלל
פֿאָר דיר ווערדען בעוויליגט , אַלס דיא (קרבנות) גוטע בעוויליגונג , אַכטע איין ווענינגעס בלוט אַלס וויא
דאַס אויסגעדריקטע בלוט פֿאָן (קרבן עוף) , צו דעם אַנגערעכנעטן איינעם (חלב) , דורך דעם פֿאַסטען
ווענדע דיך , אַלס וויא צו דעם (מזבח) פֿערבראַננטען (חלב) • אַנטוואָרטע אונד בעגנאָדיגע איך דוא
האָהער הערשער איבר אַללע הערשער , ענטהאַלטע אונד בעשיטצע איך פֿאָן זינדען אונד פֿאָר (קנאה)
אום פֿאָר דיינער הערליכקייט מיט אַנגעהאַלטקייט צו ווערדען געזעהען איינע (קצינים) זיין געווירגט וואָר־
דען אויף (קידוש השם) , איינע עהרווירדיגע אונד פֿאָרנעהמע זיין אָרדען געשלעפּט אין לייאַטן ,
איין געמייטה מיט איר וואָרדען פֿערשלאַפֿט איבער דער געליבטען (תורה) דיא איך געזעהען האָבע ענט־
בלאָסט , צעררייסען אונד מין פֿייער פֿערברענט • עס מיט צערשטאָהרט דיא פֿריידע איינעם הערצענס

אונד

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ :
אַל תַּעַזְבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ : אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה כִּי אֵין עוֹזֵר : אַל
תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵעֲבָדֶיךָ כִּי צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ : לייי הישועה וכו׳

אין דיזער (סליחה) בעטען וויר דאָס (הקב״ה) זאָלל דיא פֿאָריגע געליבדע ווידער ערוועקקען אונס אויס צו לאָזען .

אלהינו ואלהי אבותינו

טוסר ע״פ א״ב כפול

ח׳ אַל יִמְעַט לְפָנֶיךָ אֶת כָּל הַתְּלָאָה · ק׳ אֲשֶׁר אֲיוּמָתְךָ מִימֵי קֶדֶם מְצָאָה : ח׳ בְּאֵין צֳרִי וְלֹא תְעָלָה וּרְפוּאָה · ק׳ בְּקָקוּם בּוֹקְקִים בְּלַחַץ וְרוֹב בִּיאָה : ח׳ גָּבְרוּ עֲוֹנוֹתַי וְתְרִיבֵנִי בְּפִיהֶם בְּסַאסְאָה · ק׳ גָּמַלְתִּי רַע וְשִׁלַּמְתִּי סְאָה בִּסְאָה : ח׳ דָּמִיתִי בְּרוֹב חֲטָאַי לִסְדוֹם הַחַטָּאָה · ק׳ דִּירָתִי חָרְבָה וְגָלִיתִי מֵאֶרֶץ נוֹרָאָה : ח׳ הִנְנִי עֲזוּבָה וּנְטוּשָׁה גְעוּלָה וּשְׂנוּאָה · ק׳ הוֹנוּנִי מוֹנַי הוֹי נִגְאָלָה וּמוֹרָאָה : ח׳ וַתִּזְנַח מִשָּׁלוֹם נַפְשִׁי מִיגִיעַת לֵאָה · ק׳ וַתְּהִי דִמְעָתִי לֶחֶם תְּבוּאָה : ח׳ זָכְרִי יָמִים מִקֶּדֶם אַהֲבָתִי בִּהְיוֹת פְּלִיאָה · ק׳ זְבוּדָה זֵר וּמְקוּשָּׁטָה כְּכַלָּה נָאָה : ח׳ חֶפֶרֶת מְשׁוֹשִׁי הֶאֱכַלְתִּי כְּזוֹלֵלָה וְסוֹבְאָה · ק׳ חִלַּלְתִּי נִזְרִי

כמועלת

אל דוא וואָלסט ניכט מיט אונס קאָממען פֿאָר גריכט , דען פֿאָר דיר איזט קיין לעבענדער גערעכט , אין דיינעם צאָרן סטראָפֿע אונס ניכט , אונד ציכטיגע אונס ניכט אין דיינעם גריממע , פֿערלאָססע אונס ניכט עוויגער אונזער גאָטט , ענטפֿערנע דיך ניכט פֿאָן אונס . ענטפֿערנע דיך ניכט פֿאָן אונס , דען דיא ליידען זינד דאָ אונד ניאַמנד הילפֿט , פֿערבערגע דיין געזיכט ניכט פֿאָר דיינען קנעכטען , דען עס איזט אונס ווייה , איילע אונד אנטוואָרטע אונס .

אל לאָססע דיר ניכט פֿאָר ווענינג געפֿאַללען זיין דיא אָנמעכטיגקייט וועלכע דיינעם פֿאָלק צוגעקאָממען פֿאָן דען פֿאָריגען צייטען , מאַנכע צו האָבען מיינע (רפואה) האָבען זיא דיא היידען אויסגעלעערט אונד אונטער זיא געטהיילט פֿיעל געטרייא , זיא האָבען זיך געשטערקט מיינע זינדען , איך האָבע פֿערגאָל־טען מיט מיינע (אעסיס) בהאָוועס , אונד בין וואָרדען בעלאָהנט (מדה כנגד מדה) , דורך מיינע פֿיעל־צע זינדען בין איך וואָרדען געגליכען צו דעם זינדיגען (סדום) , מיינע וואָהנונג דאָס (בית המקדש) איזט וויסט אונד איך בין פֿערטריבען פֿאָן (ארץ ישראל) דעם פֿורכטבאַרען לאַנדע , איך בין פֿערלאָססען , אונרוהיג אונד געפֿיינדעט , מיינע פֿיינדע האָבען איך געשטאָטטעט , מיין קערפער איזט גאַנץ ענטלאָ־זען פֿאָן (שלום) וועגען דער בעלאָסטיגטען אָנמעכטיגקייט , דאָס מיינע טהרענען אויך מיינען וואַנגען זיין געוואָרדען צום טעגליכען בראָד . איך דענקע אַן דען פֿאָריגען צייטען , וואָ מיינע ליבע בייא דיר וואָר זעהר וואונדערבאַר , איך האָבע אַבער פֿערטוואָלכט מיינע קראָנע מיט דעם (עגל) , וויא מיינע פֿאָל־שע פֿרויא , דיא געוואָרדען איזט (טמא) , ער האָט זיך דאָך ווידער גערייניגט דורך זיינער ליב־שאַפֿט , איך האָבע אַבער מיינע (אעסיס) פֿעראונרייניגט , אונד פֿעראַכטעט דיא רעדען פֿאָן דער (נביאה) . איך בין אויך הערנאָך ווידער געטרויבעלט אונד וואָרדען בעלאַמגען אַן דעם פֿערוויסטען טאָג פֿאָן (חרבן) . איך בין וואָרדען פֿעראַכטעט מיט איינער (רעה) נאָך דער אַנדערן , איך האָבע

אַבער

ח׳ הִנְנִי לִכְהוּנָּה וּמַלְכוּת וְלִשְׁתֵּיהֶן זָכָה : ק׳ עוֹדֵף עֲלֵיהֶם שְׂכַר קִימָה
וַהֲלִיכָה : ח׳ וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי מְשֻׁלָּשׁ בִּזְכִיּוֹת סָכָה · ק׳ פְּאֵר הַשְּׁכִינָה
מְקוֹם מָרוֹם סוֹכֵכָה : ח׳ זְכוּת הִשְׁתַּחֲוָיָה עַד כֹּה פָּשְׁטָה · ק׳ צְבִי לַצַּדִּיק
חֲזָרָתוֹ לְשָׁלוֹם לְקַשְּׁטָה : ח׳ חֲמוּדוֹ כְּהִטְעִין קְרִיאָתוֹ לְרַחֲמִים הוּשְׁטָה ·
ק׳ קֵרֵב חִלּוּפוֹ וְלֹא מוּחְלֶפֶת הַשִּׁיטָה : ח׳ טָהוֹר בָּנָה מִזְבֵּחַ וּמַעֲרַכְתּוֹ
הֶעֱמִיד · ק׳ רֶגֶל וְיָד עֲקָדוֹ כְּטָלֶה הַתָּמִיד : ח׳ יַד לְצַוָּאר בְּמַכְשֶׁרֶת
אוֹכְלִין כְּהִצְמִיד · ק׳ שָׁלִיחַ בִּזְרִיזוּת לְשׁוֹן חִבָּה הֶחֱמִיד : ח׳ כְּנִבְחַן צַדִּיק
בְּצִדְקָתוֹ מִשָּׁמַיִם נִשְׁקַף · ק׳ כָּפְרוֹ מִבֵּין הַשְּׁמָשׁוֹת בִּסְבָךְ מֻקָּף :
ח׳ תְּמוּר יְחִידוֹ הִתְקָרֵב וּבְטַלִּיתוֹ תָּקַף · ק׳ תַּחְתָּיו דָּמוֹ זָרַק וְאֵימוּרָיו
זָקַף : ח׳ מְקוֹם גְּבוּרוֹת לַדּוֹרוֹת חִין עֵרֶךְ · ק׳ אָנָּא הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד
וְהַמְבוֹרָךְ : ח׳ יִרְאֶה יֵרָאֶה בְּרֹאשׁ בֵּית הַדֶּרֶךְ · ק׳ יִצְחָק יְחִידוֹ אֶפְרוֹ
צָבוּר וּמְכוּרָךְ : חזן וקהל מוֹשִׁיטִים לְשֵׁם זִקְנָם וּמִתְפָּאֲרִים בַּאֲבוֹתָם ·
ק״וח אַשְׁרֵיהֶם מִי מְטַהֲרָם וּמַעֲבִיר חוֹבוֹתָם · יוֹצְרָם שֶׁבַּשָּׁמַיִם מִקְוֵה
יִשְׂרָאֵל וְגַאֲוָתָם · רְצוֹנָם יָפִיק לְמַלְּאוֹת לְטוֹבָה תַּאֲוָתָם :

אל מלך · ויעבור וכו׳

אל

(אברהם) פערוואונדערן , ער האט געליבט דיא אנדערע (מילה) פאן דער (עקדה) , נאך מעהר אלס
דיא ערסטע פאן דער (מילה) , זיך דרויף צו בעשטעהען · (אברהם) זאגטע צו גאטט , בעפעהלע היר
בין איך צור (כהונה) אונד צום (מלכות) , אונד צו אללע ביידע האט ער אויך (זוכה) געוועזען , דער
(זכות) פאן זיינעם ביקען איזט ביס דאהין גערייכט , דעם וויזען פאן דען (צדיק) ווידער מיט (שלום) צו-
ריק געהען ווער צו מאכען , וויא ער זיינעם געליבטעסטען זאהן (יצחק) אויף דעם (מזבח) געאפפערט וואר ,
דאס צורופען צו איהם פאן היממעל צור בעראהערליגקייט גערייכט זיא (מקריב) איין ווידער אנשטאטט זיי-
נער , דאמיט ניכט פערוועכסעלט ווירד דיא ארדנונג · דער ריינע (אברהם) האט געבויעט איין (מזבח)
האנד אונד פוס האט ער איהם צוזאממען געבונדען , אלס וויא דאס צמאכען פאן (תמיד) · וויא דער
(צדיק אברהם) פראבירט וואורדע אונד מאן זיין (צדקות) בעשטאנדען מיט פאן היממעל אויף זיא ווארדען
געזעהען , איין ווידער פאן זייגער אויסלעזונג מיט טאן פאן (ששת ימי בראשית) בערייט געוועזען אונד
אן דיא דארנער בעהעפטעט אום אנשטאטט זיינען איינציגען זאהן (מקריב) צו זיין · אן (אברהם) זיין
קלייד האט זיך דאס ווידער געדרונגען עס אויף צו ברינגען , אנשטאטט דען (יצחק) האט ער זיין בלוט
געשפרענגט , אונד איינגעווייידע אונד פעטט אויף דעם פייער אויפגעריכטעט · דאס מיט איין ארט וואס
צו דיא נאכקאממענדע (דורות) אללעס צו שטארקען (זכות) זיין זאלל · האט ער געבעט געטהאן ,
לאסע דעם (זכות) געזעהען ווערדען אן דער שפיטצע דעם (בית המקדש) דאס הויז דיינער הייליגקייט ,
אום וועגן (יצחק) זיין איינציגער זאהן זיינע אסטע וואָרע געווינגט אונד אויסגעהייפט · זיא אללען רייכען
איהרע (תפלה) אים נאמען איהרער אלטעסטען אונד בעשטעהנט זיך אן איהרע עלטערן · וואהל צו איהנען
ווער רייניגט זיא , אונד טהוט אב איהרע שולדען , איהר שאפפער אים היממעל ·

יִשְׂרָאֵל לְקַבֵּץ יָדְךָ שֵׁנִית תּוֹסִיף · ק״ה כְּרוֹעֶה עֶדְרוֹ יִרְעֶה בְּנָוֶה טוֹב תְּאַסֵּף · וְיָשַׁב מְצָרֵף וּמְטַהֵר אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּזָּהָב וְכַכֶּסֶף · וְהָיוּ לַיְיָ מַגִּישֵׁי מִנְחָה : אל מלך · ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ : אָז תַּחְפּוֹץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָרִים : תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ תִּכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : כִּי אָדָם אֵין צַדִּיק בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טּוֹב וְלֹא יֶחֱטָא : שׁוּב מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ וְהִנָּחֵם עַל הָרָעָה לְעַמֶּךָ : לַיי הישועה וכו׳

דער מיכהאלט פאן דיזער (סליחה) מיוט, דאז אונזרע פערזילרונג אונד אנהייסונג מייגע (אחילה וסליחה) פאן (הסב״ה) מיוט אן דען (ברית ושבועה) אן (אברהם אבינו) פאן (הסב״ה), דאז ער זיינען מיינליגען זאהן נום (קרבן לאהבת הסב״ה) וואללען ברינגען, זא בעטען וויר דאס זאלבער (זכות) אונס ביימטעהען זאלל ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ל בי״ם ובסוף חתום מאיר בר יצחק מאיר

ח׳ אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה · ק׳ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה קְבוּעָה : ח׳ בָּהּ אָנוּ נְאוֹתִים וּשְׁאֵלָתֵנוּ תְבוּעָה · ק׳ מְחִילָה וּסְלִיחָה בִּתְפִלַּת הַיּוֹם רְבוּעָה : ח׳ גֶּזַע הִלּוּלִים מְאוֹד נֶחְמַד לְמַרְאָה · ק׳ נִכְשַׁר לְגַבֵּי מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹתוֹ בִּירְאָה : ח׳ דְּבַר מֶלֶךְ שִׁלְטוֹן זָקֵן מִשְׁתָּאֶה · ק׳ סִגֵּל מִצְוָתוֹ שְׁנִיָּה מֵרִאשׁוֹנָה לְהִתְנָאָה :

הנני

ישג ואללסט דוא זיא מיינזאמלען אונד גאטט זאלל ווידערפיהרען אונד רייניגען דיא קינדער (ישראל) אלס וויא גאלד אונד זילבער, אונד לאססען זיא זיין גאטט גענעהערט צור (מנחה) ·

אל דוא זאללסט ניכט קאממען איט אונס פאר געריכט, דען פאר דיר מיוט קיין לעבענדער גערעכט · לאססע אונזער געבעט פאר דיר קאממען, אונד פערבערגע דיך ניכט פאר אונזערם פלעהען, דאן ווירסט דוא פערלאנגען גערעכטע גאבן · אפפער, דאן ווערדען אויף דיינעם אלטאר שטיערע הינויף געבראכט ווערדען · קעהרע צוריק, ערבארמע דיך אונזער, אונד ווערפע אונזרע זינדען אין דיא טיעפע דעס מעערעס, אן מיינעם ארטע וואו זיא ווערער געדאכט נאך געאהנדעט ווערדען, אונד יאללען זיא מעהר אין דאס הערץ דעס מענשען אויפשטייגען, דען קיין מענש אויף דער ערדע מיוט זא גערעכט, דאס ער נור גוטעס טהוע אונד ניכט זינדיגע · לאס אב פאן דיינען צארן אונד אנדערע דאס בעזע, וועלכעס דיינעם פאלק בעסטיאמט מיוט ·

את דער (ברית, חסד אונד שבועה) פאן דיר, מיוט דעם (אברהם אבינו) אויף דעם בערג (מוריה) ווארדען אנגעזעטצט, אן זעלכיגען בעטאהנען וויר דאדורך אונזער פערלאנגען צו פאדערן · (אחילה אונד סליחה) מיוט אין אונזרע (תפלה) הייטע פיערפאך : צו (שחרית, מוסף, מנחה אונד נעילה) · (יצחק) דיא געפריזענע צווייגע פאן (אברהם) וועלכער זעהר בעליבט וואר אנצוזעהען, מיוט ערקענט ווארדען פאר (כשר), מיהם צום (מזבח) אויפצוברינגען מיט (יראה), וועגען דיא בעפעהלע געטטעס דער עוויגע קאניג, וואר זיך דער אלטע (אברהם)

מִנְחָה : ח׳ בְּרֹב רַחֲמֶיךָ אֲמָרַי הַאֲזִינָה יְיָ הֲגִיגִי בִּינָה · ק׳ וְאִם נָא
מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֱלֹהֵי קֶדֶם מְעוֹנָה : ח׳ וְלָקַחְתָּ מִיָּדִי מִנְחָתִי אֲשֶׁר
הֻבָאת לְךָ בִּתְחִנָּה · ק׳ וַיְהִי בַּעֲלוֹת הַמִּנְחָה : ח׳ שַׁדַּי לֹא מְצָאנוּךָ
שַׂגִּיא כֹחַ לְעֵדָה קֶדֶם קָנִיתָ · ק׳ אֶחָד הַמַּרְבֶּה וְאֶחָד הַמַּמְעִיט בְּשׁוּבוֹ
נַפְשׁוֹ רָצִיתָ : ח׳ אֵיךְ יָכֵן לִבּוֹ לְפָנֶיךָ בְּמִנְחָתוֹ בְּעֵת הִקְרִיב אוֹתָהּ ·
ק׳ וְזֹאת תּוֹרַת הַמִּנְחָה : ח׳ בִּהְיוֹת מִזְבְּחִי וּמִקְדָּשִׁי עַל מְכוֹנוֹ וּגְבוּלוֹ
הָיוּ מְכַפְּרִים עָלֵינוּ · ק׳ בִּשְׂעִירִים הָעוֹלִים בְּגוֹרָלוֹ וְעַתָּה בְּאַשְׁמָתֵנוּ :
ח׳ לוּ חָפֵץ יְיָ לַהֲמִיתֵנוּ · ק׳ לֹא לָקַח מִיָּדֵינוּ עוֹלָה וּמִנְחָה : ח׳ תַּחֲנוּנִים
יְדַבֵּר עַמְּךָ יְבַקֵּשׁ סְלִיחָה בְּלֵב מַר · ק׳ הִנּוֹ מִתְיַצֵּב עַל מָצוֹר וְעוֹמֵד
עַל הַמִּשְׁמָר : ח׳ מְחַלֶּה פָנֶיךָ לְעֵת מִנְחַת עֶרֶב וּמְצַפֶּה כּוֹפֶר כִּי אָמַר ·
ק׳ אֲכַפְּרָה פָנָיו בַּמִּנְחָה : ח׳ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּנֵה וְעָרֶיהָ מִקָּצָה ·
ק׳ אֲסוּרִים רְצוּצִים פְּתַח וְלַחָפְשִׁי הֵיצֵא : ח׳ וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחָתָם כִּימֵי
עוֹלָם וְתָשׁוּב וְתִרְצֶה · ק׳ עוֹד פּוֹנוֹת אֶל הַמִּנְחָה : חזן כק״ל וּנְפוּצוֹת
ישראל

נאך דער גראסע דיינער בארמהערציגקייט גאטט, פערנעהמע איינע זאגע אונד פערשטעהע איינע ריכ־טונג אונד איך האבע פערערסט געפונדען לייטזעליגקייט אין דיינע אויגען, דוא איינציגער גאטט בעוואה־נער דער היממעלן, דוא זאללסט נעהמען פאן איינער האנד איינע (תפלת מנחה) דיא דאס ווירד געבראכט צו דיר מיט געבעט, אונד דאס מיט דעם אויפגעהט מיט דיא צייט פאן (תפלת מנחה). דוא אללמעכטיגער גאטט ווירד האבען דיך ניכט געפונדען דאס דוא ווירסט געקאממען איבר דיא געמיינדע (ישראל) דאס דוא האסט געקייפט פאן פאראלטס מיט דיינער גראסען קראפט אונדערן מיט דעמיטהיגקייט, עס זייא דער דאס איין גראס (קרבן) ברינגען טהוט, אונד עס זייא דער דא ווייניג ברינגען טהוט אונדערן ווען ער נור (תשובה) טייגען וויללען בעוויליגט, פיר וועם ער זיין הערץ (מכוון) איזט, פאר דיר מיט זיינער (מנחה), וואן ער זאללע פאר דיר דורך (תפלה מקריב) איזט, אונד דיזעס איזט דיא געדעכטיגקייט אונד (תורה) פאן דער (מנחה). אין דיא צייטען וויא איין (מזבח אונד בית המקדש) איזט געוועזען אויף זיינער צובעריי־טונג אונד געמארקען האבען אונז פערגעבען, דיא ציגען דיא הערוים געקאממען זיין אין (גורל), אונד יעצט דורך אונזרע (עבירות) האבען מיר זאלכעס ניכט, אבער דאך ווען אונז גאטט וואללטע טאד־טען, זא האטטע ער פאן אונז ניכט גענאממען אונזרע (תפלה) אנשטאטט דער (עולה) אונד (מנחה). מיט (תחנונים) רעדעט דיין פאלק אונד פערלאנגען פערגעבונג מיט איינעם פערביטטערטען הערצען. עס שטעהעט אויף זיינער פעסטונג אונד ווארטעט אויף זיינעם (משמר), ביטטעט דיין אנגעזיכט פאן צייטען דער (מנחה) פאן אבענד אונד האפפעט אויסערלעזונג, דען עס דענקט זיך איך וויל אבמאכען זיין צארן דורך דער (מנחה). בויא דיא שטאדט (ירושלים) אונד איהרע שטאדטע פאן אללען ענדען, דיא געבונדענע אונד פערשטאססענע מאכע, אונד זעטצע זיא ווידער אין פרייהייט, אונד לאססע געוויסט זיין איהרע (מנחה) אלס וויא דיא פאריגע צייטען אונד דוא זאללסט זיא ווידער בעוויליגען, אום זיך צו ווענדען צו דער (מנחה). דיא פערשפרייטע (ישראל) איינצוזאממלען זאלל דיינע אמכט זיא צום אנ־דערן אמהל פערמעהרען, אלס וויא אין הירט זאלל ער זיינע העערדע ווידען, אין דער גוטען וואה־נונג

אלהינו ואלהי אבותינו

שם המחבר בראשי החרוזות מרדכי בר שבתי

ח' מַשְׂאַת כַּפַּי מִנְחַת עֶרֶב רְצֵה נָא בְּכוֹשֶׁר · ק' תִּכּוֹן תְּפִלָּתִי קְטֹרֶת
לְפָנֶיךָ בְּתוֹם וּבְיוֹשֶׁר : ח' בְּקָרְאִי עֲנֵנִי צוּר הַיּוֹם יִפָּנֶה
כַּאֲשֶׁר · ק' יָבִיאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַמִּנְחָה : ח' רֵיחַ נִיחוֹחַ אִמְרֵי פִי
לְפָנֶיךָ צוּר עוֹלָמִים · ק' וְחֶלְבִּי וְדָמִי הַנִּמְעָט בְּצוֹמִי תְּמוּר חֲלָבִים
וְדָמִים : ח' קַבֵּל הֶגְיוֹן לִבִּי אֲשֶׁר עָרַכְתִּי זֶה עֲשֶׂרֶת הַיָּמִים · ק' כַּחַטָּאת
כָּאָשָׁם וְכַמִּנְחָה : ח' דְּרוֹשׁ נָא בְּיוֹם זֶה דּוֹרְשֶׁיךָ וְהִדָּרֵשׁ לָהֶם בְּנִיב
שְׂפָתַיִם · ק' שְׁעֵה לְמַעֲמָדָם וְטַהֲרֵם כַּכֶּסֶף מְזֻקָּק שִׁבְעָתָיִם : ח' רְצֵה
שִׂיחָתָם כְּשֶׂה אַחַת מִן הַצֹּאן מִן הַמָּאתַיִם · ק' מִמַּשְׁקֵה יִשְׂרָאֵל לְמִנְחָה :
ח' כְּלִיל וְעוֹלָה תְּחִנָּתִי תֵּחָשֵׁב וּמְשַׂטְנִי רִיב תָּרִיב · ק' וְהוֹצֵא לָאוֹר
צִדְקִי טֶרֶם יָבֹא שֶׁמֶשׁ וְיַעֲרִיב : ח' שָׁפַךְ כַּמַּיִם לִבּוֹ בִּתְפִלָּתוֹ כָּל
אִישׁ וְהִקְרִיב · ק' הַמַּקְרִיב קָרְבָּנוֹ לַיְיָ מִנְחָה : ח' יְשׁוּרוּן עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
חֲסִידֶיךָ בְּטוּב לֶקַח · ק' הַטֵּה אֵלָיו אָזְנְךָ לִשְׁמוֹעַ וְעֵינֶיךָ פְּקַח :
ח' וּרְאֵה כִּי טוּב מִסְתּוֹפֵף בְּשַׁעֲרֵי רַחֲמֶיךָ וַיִּקַּח · ק' מִן הַבָּא בְיָדוֹ

מנחה

משאת דאז אױפהעבען אײנער הענדע איט געבעט ענטשפּרעכע דער (אנחה) צו אבענד טהוע בעווילליגען
איט רעכטפערטיגקייט לאססע אײנע (תפלה) ענטגעגען פאר דיר אלס (קטורת) איט פראמהייט
אונד גערעכטיגקייט, אין אײנעם אנרופען ענטוואָרטע איר הייטע דא טאג אבער, אונד ווענדע דיך צו איר,
אלס וויא זיא האבען פפלעגען צו ברינגען דיא קינדער (ישראל) דיא (אנחה), לאססע זיין אנגענעהם געשמאק
דאס רעדען אײנעס אונדעס פאר דיר, דא טאָפּפער פאָר ווענט, אונד דאס (חלב אונד דם) דאס איר ענט־
גאנגען איזט דורך איין פאסטען ענטשפּרעכט דאס (חלב אונד דם) פאן דיא (קרבנות) נעהמע דאך אן דיא גע־
דאנקען אײנעס הערצענס, דיא איך איט (תפלה) געריכטעט האבע דיא גאנצע (עשרת יאי תשובה) אלס וויא
איין (קרבן חטאת, אשם אונד אנחה) · פאָרשע דאך נון גוטען אן דיעזעם טאג דיינע פאָרשער אונד לאססע דיך
צו זיא ערוועכען דורך דיא רעדען איהרער ליפּפען, ווענדע דיך צו איהרען שטעהען, אונד רייניגע זיא אלס
איא זיבען אהל געלייטערטעס זילבער, אונד בעווילליגע איהר געשפרעך אלס וויא איין אוים צווייא־
הונדערט אויסערלעזענע שאאף פאן דער בעסטען ווײדע דער (ישראל) צור (אנחה) : אלס וויא איין פייער־
אפפער אונד אײנע (עולה) לאססט דאז גאלטען איין געבעט, אונד דעם (יצר הרע) איין פערהינדערער לאססט
דאז בעקריגען, אונד ברינגע הערפאר וויא איין העללעס ליכט אײנע גערעכטיגקייטען עהע דיא זאננע אונטער
געהט אונד עס ווירד פינסטער דען עס האט יעדעראן זיין הערץ איט (תפלה) פערגאָסען · אונד איט ואנ־
כער יעדער (אקריב) געוועזען צו גאָטט אײנע (אנחה) · דיין פאלק (ישראל) וועלכע הייסען (ישורן) דיינע
פראאאע אונד איט דעם גוטען קויף דיינער (תורה), נייגע צו איהם דיינע אהרען צו הערען זיינע (תפלה) · אונד
דיינע אויגען אפפנע, אונד זעהע דאס דער גוטע פאן זיא זיך בעהעפטעט אן דיא פאָרטען דיינער בארמהערציג־
קייט, אונד ניאאט וואס איהם אונטער דיא האנד קאאאט פאר איין (אנחה אונד צדקה) צו געבען דען ארמען ·

חזן בקול שכינתך השב לחיק ארמוני · ק"ה שאנן הושב לויי וכהני ·
תטה אזנך לקול תחנוני · תרצני בקראי יי יי :

אל מלך יושב על כסא רחמים · מתנהג בחסידות מוחל עונות עמו ·
מעביר ראשון ראשון · מרבה מחילה לחטאים וסליחה לפושעים ·
עושה צדקות עם כל בשר ורוח : לא כרעתם תגמול · אל הורית לנו לומר
שלש עשרה · זכור לנו היום ברית שלש עשרה · כמו שהודעת לענו
מקדם · כמו שכתוב וירד יי בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יי :
ויעבור יי על פניו ויקרא :

יהוה יהוה אל רחום וחנון · ארך אפים ורב חסד ואמת · נוצר חסד
לאלפים נושא עון ופשע וחטאה ונקה · וסלחת לעונינו
ולחטאתנו ונחלתנו : סלח לנו אבינו כי חטאנו : מחל לנו מלכנו כי
פשענו · כי אתה אדני טוב וסלח ורב חסד לכל קראיך :

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : אנא יי אלהי השמים תכון תפלתנו
קטורת לפניך : והוצא כאור צדקנו ומשפטנו כצהרים : תכון תפלתנו קטורת
לפניך משאת כפינו מנחת ערב : תבוא לפניך אנקת אסיר כגדל זרועך הותר בני
תמותה : לפקוח עינים עורות להוציא ממסגר אסיר מבית כלא יושבי חושך : זה עני
קרא ויי שמע ומכל צרותיו הושיעו : ליי הישועה וכו׳

אין דיזער (סליחה) בעטען וויר (השי"ת) דאס אונזער (תפלת מנחה) פֿערטרעטט (קרבן מנחה) בעוויליגען, אונד
דיא פֿלייש ; אונד בלוטפֿעראינדערונג דורך דען (תענית) פֿערטרעטט (קרבנות) צו רעכנען, אונד בעטען אונס ווידער
נאך (ירושלים) צו פֿערזאמלען, אלדארט ווידער (קרבנות) צו אפפערן ·

פֿאן דעם (דם) דער (קרבנות) פֿאן איינע (כהנים), נייגע דיינע אהרען צו דער שטימע איינעס ביטטען
בעוויליגע איך אין איין אנרופֿען אן דיר מיט דיינען דרייצעהן זיטטען ·
אל דוא זאלסט ניכט מיט אונס קאמפען פֿאר געריכט, דען פֿאר דיר מוז קיין לעבענדער גערעכט · איך
ביטטע דיך גאטט, לאס אונזער געבעט פֿאר דיר זיין וויא דאס (קטורת), ציהע אונזרע גע־
רעכטיגקייט הערפֿאר וויא דאס ליכט, אונד אונזער גריכט וויא דער העלע מיטטאג · אונזער גע־
בעט זאל זיין וויא דאס (קטורת) אונד אונזער הענדע אויפֿהעבען וויא דאס אבענדאפפער · לאסט
פֿאר דיר קאמען דאס געשריא דער געפֿאנגענען, נאך דער גרעסע דיינער מאכט בעפֿרייע דיא
קינדער דיא זיך דיינעטוועגען טאדטען לאססען, דען בלינדען דיא אויגען צו אפֿנען, דיא געפֿאנגע־
נען הערויס צו ציהען אויס דעם פֿינסטערן הויזע אין (גלות), דער ארמע רופֿט, גאטט הערט עס,
אונד הילפֿט איהם פֿאן אללען זיינען ליידען ·

מִצַּר בּוֹזֶה • ק׳ דְּרוֹךְ פּוּרָה וְנֵצַח יַזֶּה : ח׳ הֲלֹא אַתָּה הָיִיתָ וְהִנְּךָ • ק׳ הָיָה
תִּהְיֶה בַּהֲדַר גְּאוֹנֶךָ : ח׳ וְנַמְתָּ יִכּוֹן זֶרַע אֱמוּנֶיךָ • ק׳ וְהֵנָּם כָּלִים מִתִּגְרַת
חֲרוֹנֶךָ : ח׳ זוֹעֲמוּ בְּעִוּוּיִם וּמִמַּאֲוַיִּם נוּסָחוּ • ק׳ זוֹרוּ בַּאֲפָסִים וְלֹא נָחוּ :
ח׳ חֻבְּלָה רוּחָם וְלֶעָפָר שָׁחוּ • חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים וּמַעֲנִית הִמְתִּיחוּ :
ח׳ טָבְעוּ בַּבּוֹץ וְאֵין פּוֹצֶה • ק׳ טוֹרְפֵיהֶם שָׁלוּ מִקָּצֶה לְקָצֶה : ח׳ יוֹם יוֹם
וְהֵמָּם מְנַצֶּה • ק׳ יַד פּוֹרְשִׁים מִלַּחַץ לְיַצֵּא : ח׳ כָּלוּ חַיֵּיהֶם בְּיָגוֹן וַאֲנָחָה •
ק׳ כּוֹשֵׁל רַבָּה וְעָרְבָה שִׂמְחָה : ח׳ לְיֵשַׁע חוֹכִים וְהִנֵּה צְוָחָה • ק׳ לִבְטוּם
קָמִים וְכָרוּ שׁוּחָה : ח׳ מַעֲרִימִים סוֹד מִמְּךָ לְהַדִּיחָם • ק׳ מַכְבִּידִים עוֹל
לְהַכְשִׁיל כּוֹחָם : ח׳ נוֹאֲקִים אֵלֶיךָ בְּהִתְעַטֵּף רוּחָם • ק׳ נַחַת מְצוֹא
מִכּוֹבֶד טָרְחָם : ח׳ שִׂיחַ צָקִים בְּמַעֲמַד צָפוּף • ק׳ סְלִיחָה מְבַקְשִׁים
בְּקָדְקֹד כָּפוּף : ח׳ עוֹשְׁקֵיהֶם יַקְנִיאוּם וּנְתָנוּם לִשְׁסוּף • ק׳ עִוְעִים
יוּמְסְכוּ וְיִהְיוּ לִסְפוּף : ח׳ פְּדֵה דְבֵקֶיךָ מֵחֶרֶץ וְכִלּוּי • ק׳ פַּלְּטֵם מִצּוֹרֵר
וּתְנֵם לְעִלּוּי : ח׳ צַוֵּה יְשׁוּעוֹת מְשַׁחֲרֶיךָ בְּחִלּוּי • ק׳ צוּר עוֹלָמִים
הוֹשִׁיעֵנוּ בְּגָלוּי : ח׳ קַנּוֹא וְנוֹקֵם קַנֵּא לִשְׁמֶךָ • ק׳ קַצֵּץ סִמְלוֹנִים מִצַּוָּאר
עַמֶּךָ : ח׳ רְאֵה עֲמָלֵינוּ וְשׁוּב מִזַּעְמֶךָ • ק׳ רִיבָה רִיבֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

שכינתך

יין זיא באלד פאלגענדעט פאן דיינעם שטארקען צארן דאס זיא געזינדיגט , זיין זיא ווארדען ערצירנט אונד
פאן איהרען גלוסטיגען לאנד פערריקט , זיא זינד ווארדען פערשפרייטעט אין ווייטען ערדבאדען אונד
האבען קיינע רוהע , איהר געמיטה איזט פערדארבען אונד זיין צור ערדע געביקט • עס פלוגען דיא
פלוגער (דיא היידען) אונד טהון איהר פלוגאייזען לאנג איבער זיא אויסציהען • זיא זיין פערזונקען אין
אטוען = גרובען אונד זיין בעדראנגט , דעסוועגען ווינדען זיא איט איהרע האנדע אונד ביטטען דיך אום
הילפע • איהר לעבען פערגעהט איט צויטער טרויריגקייט אונד זייפצען • דיא (אכזרים) זיין פיעל אונד
דיא (שמחה) איזט פערדונקעלט , זיא האפפען אויף הילפע אונד קאמאט ניכטס אלס טרייען , דען עס
זאגען זיא דיא היידען אונד גראבען איינע גרובע • זיא ערדיכטען צויטער (עצות) דיא (ישראל) פאן דיר
צו שטאסען , זיא ערשוועהרען איהר יאך אום צו שוועכען איהרע (כח) • זיא טרייען צו דיר איט אונ=
אמכטיגקייט איהרעס געמיטהס , אום צו פינדען איין (נחת) אויס איהרע שוועהרע לאסט , זיא פער=
גיסען איהר געבעט אין איינעם ענגען שטאנד , זיא פערלאנגען פערגעבונג איט איינגעביקטעם ווירבעל ,
איהרע פערדערבער צירנען זיא אונד געבען זיא צור פערשפאלטונג , לאסע זיא זיין וויא דיא זיילען
ווארען שטעטס דיא טהיער קלאפפט , ערלאזע דיא (ישראל) וועלכע אן דיר בעהעפטעט זיין פאן
פאלצענדונג אונד (יסורים) אמכע זיא ענטרינגען פאן דעם בעלייריגער אונד בריינגע זיא אין דער האהע ,
פערלייהע דיא הילפע דענען דיא דייגער ביטטענד זוכען , טאפפער אלער וועלט העלפע אונס אפפענט=
ליך • דוא גאטט כיידער אונד ראכענדער , ראכע אום וויללען דיינעם נאמענס אונד קעהרע צוריק פאן
דיינעם גריאלארן , בעקריגע דיא קריגע דעם פאלקעס דיא דאס הייסען דיין ווין = גארטען • דיינע
(סליחה) קעהרע ווידער נאך דער שטאדט (ירושלים) דיינער זאנפטיגקייט , לאסע זאטטיגען דיין (אוכח)

ה׳ אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה · וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ · ק׳ וְדֶרֶךְ תְּשׁוּבָה
הוֹרֵיתָ : ה׳ גְּדֻלַּת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · ק׳ תִּזְכּוֹר הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְזֶרַע
יְדִידֶיךָ : ה׳ תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים · ק׳ כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל הָרַחֲמִים : ה׳ בְּתַחֲנוּן
וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם · ק׳ כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם : ה׳ מֵחֲרוֹן אַפְּךָ שׁוּב ·
ק׳ כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב : ה׳ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחֱסֶה וְנִתְלוֹנָן · ק׳ כְּיוֹם וַיֵּרֶד יי
בֶּעָנָן : ה׳ תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע וְתִמְחֶה אָשָׁם · ק׳ כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם : ה׳ תַּאֲזִין
שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמָר · ק׳ כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יי וְשָׁם נֶאֱמַר :
ה׳ וַיַּעֲבֹר יְהוָה עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא : יהוה יהוה וכו׳

אין פיוטן (קהלות) ווערדען נור פאָלגענדע (סליחות) געזאָגט
משאת כפי, מאתך תהלתי, אלהים אל דמי, פזמון אז״ו ·

בְּקָרְאֵנוּ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי צִדְקֵנוּ בַּצָּר הִרְחַבְתָּ לָנוּ · חָנֵּנוּ וּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ : יי שִׁמְעָה בְקוֹלֵנוּ תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ
קַשֻּׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ : שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ בְּשַׁוְּעֵנוּ אֵלֶיךָ · בְּנָשְׂאֵנוּ יָדֵינוּ אֶל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ : שְׁמַע
יי וְחָנֵּנוּ · יי הֱיֵה עוֹזֵר לָנוּ : שְׁמַע יי קוֹלֵנוּ נִקְרָא וְחָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ : וְעַתָּה שְׁמַע אֱלֹהֵינוּ אֶל תְּפִלַּת עֲבָדֶיךָ
וְאֶל תַּחֲנוּנֵיהֶם וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם לְמַעַן אֲדֹנָי : ליי הישועה וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב וכפול

ה׳ אֱזוֹן תַּחַן וְהַסְכֵּת עֲתִירָה · ק׳ אַף הָפֵר וְשַׁכֵּךְ עֶבְרָה : ה׳ בָּאֵי
לְחַלּוֹתְךָ בְּנֶפֶשׁ מָרָה · ק׳ בְּשִׁמְךָ הַגָּדוֹל יִמְצְאוּ עֶזְרָה : ה׳ גְּעִיַּת
נֶאֱנָחִים עֱנוּתָם חֲזֵה · ק׳ גְּחִינַת קוֹמָתָם לֹא תִבְזֶה : ה׳ דְּרוֹשׁ עֶלְבּוֹנָם

מצר

בקראנו ווען וויר רופען אנטוואָרטע אונס גערעכטער גאָטט · ערבאַרמע דיך אונזער אונד הערע אונזער געבעט,
גאָטט הערע אונזרע שטימע, אונד לאַססע דיינע אָהרען אונזער פֿלעהען פֿערנעהמען · ערהערע אונזרע
צו דיר געריכטעטע ביטטען, ווען וויר אונזרע הענדע צו דיינער היילינקייט ערהעבען · הערע אונס עוויגער, זייא
אונס גנעדיג, אונד זייא אונזער העלפֿער · פֿערנים גאָטט אונזרע שטימע אונד אנטוואָרטע אונס · אונד נון הערע
איך דאַס געבעט דיינער קנעכטע אונד איך איהר פֿלעהען , אונד לאַססע דיין אנטליטץ איף דיין פֿערוויסטעטעס
(בית המקדש) לייכטען, וועגען דיינעס נאַמען (אדני) ·
אזון הערע דאַס ביטטען אונד פֿערנעהמע דיא פֿיעלע געבעטע, צערשטאָהרע דעם צאָרן אונד דעמפֿע דען גרים,
דיא דאַ קאָמען דיך צו ביטטען איט איין פֿערביטטערטעם הערץ זאָללען אין דיינעם נאַמען היילפֿע פֿינדען · דאַס
טרייען דער זייפֿצענדע זאָללסט דו ערהאָרען אונד איהנען איט דיינער גראָססען בארמהערציגקייט העלפֿען · דוא
בייזט דאָך דער גאָטט דער וואַר, אונד מיזט, אונד ווירסט איך בלייבען אין דער פֿראַכט דיינער הערשאַפֿט אונד
דוא האַסט געזאָגט עס זאָלל בעשטענדיג בלייבען דיא (זרע) דיינע וואָרהאַפֿטיגע דיא (אבות) · אבער יעצט

זיין

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדֻשָּׁתְךָ (נ״א כערכך) קְדַשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים : בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט : עוֹד יִזְכּוֹר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם (נ״א היום) לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵינוּ : וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה לקדושה ולמנוחה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ · וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ · לִפְלֵטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

חזן סְלַח לָנוּ אָבִינוּ · כִּי בְרוֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ ·

קהל מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ · כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ :

אל

ח׳ כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר׃ ק״ות קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃ ח׳ כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ׃

ק״וח בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ׃ ח׳ מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים׃

ק״וח שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד׃ חזן אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים׃

ק״וח אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם׃

קהל אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ׃ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד׃

דאש בעטען וויר · דאש גאָטט אונז העלפען זאָל, דאש מיט וויר לאָבען אונד זאָגען וויא שטארק זיין הייליגער נאמען איזט · אונד (לעתיד) ווירד זיין הייליגער נאמען געמיינליגט איבר דיא גאנצע וועלט, אונד ערקענט ווערדען ·

ע״פ א״ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · בָּרוּךְ בְּמַקְהֵלוֹת עַמֶּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ׃ גְּאָלֵנוּ שֵׁנִית מִמְּעַנֵּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · דָּר בִּשְׁמֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ׃ הֵן לְךָ הֶאֱמַרְנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · וּמִי כְעַם מְרוֹמְמֵי שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ׃ זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · חַי כִּי אֵין זָר עִמְּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ׃ טָהוֹר לְשִׁמְךָ קִנֵּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · יְחִידִי הַדָּן בְּעוֹלָמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ׃ כֹּחֲךָ יִגְדַּל מַלְכֵּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · לִבֵּנוּ רָחַשׁ לְרוֹמְמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ׃ מְנוֹף בִּזְרוֹעַ גְּאַלְתָּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · נְהַלֶּלְךָ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ׃ סְעָדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · עֲנֵנוּ וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ׃ פְּדֵנוּ וְחָנֵּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ׃ קוֹמְמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ׃ ח׳ רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּ זַעֲמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ׃ שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · תִּתְרוֹמָם מִנְּשׂוּאֵי רַחֲמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ׃

ק״וח שִׁמְךָ אֵל לְבַבְנוּ · יְחוּדְךָ יַחַד הִנְעַמְנוּ׃

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ׃ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד׃

חזן וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר׃ ק״וח יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ׃

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה׃

ה׳ עוֹרְכִים עִנְיַן עִזּוּזוֹ לוֹמַר · פְּאֵר פִּקּוּד פֶּלֶל לִגְמַר · צִפְצוּף צַהַל
צֶדֶק כְּנֶאֱמַר : ק׳ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה : מיכאל
ה׳ קִלּוּס קְדֻשּׁוֹת קָדוֹשׁ קוֹרְאוֹת · רִבּוֹא רִבְּבוֹן עֵינַיִם מְלֵאוֹת · שׁוֹכֵן עַד
מַעֲרִיצִים בִּיצִיאוֹת : ק׳ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת : מיכאל
י׳ תַּקִּיף מֵרְבָבָה מְפָאֲרִים לְסַלְּדוֹ · תִּלֵּי תִלִּים עוֹמְדִים לְכַבְּדוֹ · תֵּבֵל
וְכָל דָּרֶיהָ מַקְדִּישִׁים הוֹדוֹ : ק״וה מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
מיכאל מימין מהלל · וגבריאל משמאל מטלל · בשמים אין כאל · ובארץ מי כעמך ישראל :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה (הוּא) אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

ויער (פיוט) זאגט וויא דער נאמן (הקב״ה) געלאבט אונד געריהמט ווירד אונטער אללע געשעפפע (בטאים ובארץ)

ז׳ כִּי רְכוּבוֹ בָּעֲרָבוֹת · וְעֻזּוֹ בַּשְּׁחָקִים · וּזְרוֹעוֹ בִּמְעוֹנָה · וּקְדוּשׁוֹ
בִּזְבוּל · וְאֵימָתוֹ בָּעֲרָפֶל · וּמוֹרָאוֹ בִּשְׁמֵי שָׁמַיִם · וְקַשְׁתּוֹ בַּשָּׁמַיִם ·
וְקוֹלוֹ עַל הַמַּיִם · וּמוֹשָׁבוֹ בְּרוּם · וּמַבָּטוֹ בְּתַחַת · מִמַּעְלָה קָדוֹשׁ ·
וּמִמַּטָּה בָּרוּךְ · מִמַּיִם אַדִּיר · וּמִנְּהָרוֹת קוֹל · וּמֵאֶרֶץ זֶמֶר · וּמֵעֵצִים
רֶנֶן : וּמֵהָרִים רֶקֶד · וּמִגְּבָעוֹת שִׁיר · וּמִכָּל בְּרִיָּה תוֹקֶף · וּמִכָּל רֹאשׁ
כֶּפֶף · וּמִכָּל עַיִן רֶמֶז · וּמִכָּל אֹזֶן שֶׁמַע · וּמִכָּל פֶּה הוֹדָיָה · וּמִכָּל
לָשׁוֹן שֶׁבַח · וּמִכָּל גָּרוֹן רוֹן · וּמִכָּל לֵב רַחַשׁ · וּמִכָּל קֶרֶב הִגָּיוֹן · וּמִכָּל
בֶּרֶךְ כְּרִיעָה · וּמִכָּל קוֹמָה הִשְׁתַּחֲוָיָה · וּמִזְּקֵנִים כָּבוֹד · וּמֵאֲנָשִׁים וְנָשִׁים
שִׁיר · וּמִבַּחוּרִים וּבְתוּלוֹת הַלֵּל · וּמֵעוֹלְלִים וְיוֹנְקִים עוֹז · וּמִדּוֹר לְדוֹר
גְּבוּרָה · וּמֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם בְּרָכָה : כִּי כֻלָּם בָּרָאתָ לְמַעַנְךָ · יִקְרְאוּ זֶה
לָזֶה · וְיַעֲנוּ זֶה לָזֶה · וְיֹאמְרוּ זֶה לָזֶה · נוֹשׂוּ עוּשׂוּ חוּשׁוּ · וְנַעֲרִיץ לְמֶלֶךְ
הַכָּבוֹד · הָאֵל הַנַּעֲרָץ וְהַנִּקְדָּשׁ בַּקֹּדֶשׁ :

און זיא זיך דעקען אונד מיט צווייא פליגעל טהון זיא שוועבען צו זאגען (שירה), זיא ריכטען פאן איין ווערק
[...]נע פאלאסט צו טפרעכען, דיא זעהנהייט דער געזעטצע (תפלה) אויסלוזאגען, דאס זאב דער (קדושות)
טהון זיא צו דעם היילינגען גאטט רופען , דיא פיעלע הונדערט טויזענד קערפרע (אופנים) פאם וויא פאלל
[...]ט מויגען, דעם עוויג רוהענדען גאטט טטארקען זיא איט לאב ביים אויסגאנג דער (תפלה) פאן (יטראל)
אונד זאגען (קדוש, קדוש, קדוש) · גאטט דען אללטיגען אונטער דיא פיעלע הונדערט טויזענד (אופנים)
עטאהנען זיא איהם צו לאבען , איהם צו עהרען דיא וועלט אונד אללע איהרע איינוואהנער היילינגען זיינע
פראכט אונד זאגען דאס ערפילט מיט דיא גאנצע וועלט פאן זיינער עהרע ·

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ: וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

ח"וק מִיכָאֵל מִיָּמִין מְהַלֵּל · וְגַבְרִיאֵל מִשְּׂמֹאל מְמַלֵּל · בַּשָּׁמַיִם אֵין כָּאֵל · וּבָאָרֶץ מִי כְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל: וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ:

דיזער (פיוט) זאגט ווי דיא פיעלע הייליגע (מלאכים וחיות הקודש) פון (הסב"ה) מיט גראָססער פורכט לאָבען אונד זאגען (טבח וקדושה) ·

מיוסד ע"פ א"ב

ה' אֶרְאֶלֵּי הוֹד פּוֹצְחִים הִלּוּלוֹ · בְּרֶתֶת וָזִיעַ מְפָאֲרִים סִלְסוּלוֹ · נָשִׁים וּבָאִים בְּשִׁנּוּן פִּלּוּלוֹ · ק' שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ: מיכאל

ה' דָּגוּל מֵרְבָבָה הוּא בְּלִי כַחַד · הַמַּבִּיט לָאָרֶץ וַתִּרְעַד וַתִּפְחַד · וְעִמּוֹ צְבָא הַמּשֵׁל וָפַחַד: (נ"א וּסְבִיבָיו סוּפָה וּסְעָרָה וָפַחַד) · ק' שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד: מיכאל

ה' זִקִּים וּבְרָקִים מַרְעִידִים לְפָנָיו · חֲרֵדִים לְהַרְעִיד בְּכָל פְּנָיו · טָסִים בְּאַרְבַּע פִּנּוֹת מַצְפּוּנָיו: (נ"א פְּנִינָיו) ק' בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו: מיכאל

ה' יְרֵאִים וַחֲרֵדִים גְּדוּדֵי חֲיָלָיו · כָּל מַלְאָכָיו וְחֵילֵי דְגָלָיו · לְמוּלוֹ יָרוּצוּ לְגַדְּלוֹ בְּשַׁכְלוּלָיו · ק' וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו: מיכאל

ה' מַיִם וָעַד יָם בְּרֶגַע מְעוֹפֵף · נוֹרָא בְּלִי יְכוֹלִים לָשׁוּר וּלְצוֹפֵף · סְבִיבוֹת כִּסֵּא מִתְחוֹפֵף · ק' וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף: מיכאל

עורכים

מיכאל דער (מלאך אינגל) פרייזט גאָטט פאָן דער רעכטען זייטע פאָן (כסא הכבוד), אונד (גבריאל) ספריכט פאָן דער לינקען זייטע דאס איז הייסט קיינער איזט ווי גאָטט, אונד אויף ערדען קיי־
נעם איז ראָזי פאָלק (ישראל) ·

אראלי דיא הערליכע (מלאכים מראלים) אָפֿנען איט איהרען מונד זיינען פרייס, איט בעטען אונד ציטטערן בעטאָהנען זיא זיין לאָב, זיא נאָהערן אונד קאָמען איט טאַרפֿער אויסספראַכע איהם צו ביטטען, דיזעם זיין דיא (מלאכים), וועלכע שטעהען אָבען אים היממעל איהם צו בעדיענען · ער איזט פֿערהערט איט פיעלע הונדערט טויזענד (מלאכים) אָהנע שטילשטאַנד, ער זיהט אויף דער ערדע, אונד זיא ציטטערן פֿאָר איהם זיינע העערשאַרען · געוואָלטיגונג אונד אָנגסטליכקייט אויף אַללע (מלאכים) וואָפֿאָן יעדער זעכס פֿליגעל האַט, אָלס ווי פֿייעריגע שטערן פונקלען אונד בליטצען אַללען דיא (מלאכים) פֿאָר איהם אַללע ציט־טערן, זיא זיין אייפערטיג איט טרעקען אַללע (מלאכים) אין אַללע עקען צו אַללען ציטטערן אום צו זאָגען (שירה) זיא שוועבען אין אַללע פערבאָרגענע ווינקלען אונד איט צוויא פֿליגעל בעדעקען זיא איהרע געזיכ־טער ניכט צו זעהען אין דער (שכינה), זיא זיין פאָלל פורכט אונד טרעקען דיא שטאַרען וויינער (חיות) · אַללע זיינע (מלאכים) אונד דיא (חיות) זיינער שטאַרען, געגען איהם טהון זיא לויפען איהם צו לאַבטען אין זיינע גרונדפעסטע היממעל, אונד איט צוויא פֿליגעל בעדעקען זיא איהרע פיסע, ניכט צו אַללען געדענקען דען (עין פאָן עגל) · פאָן איינעם עק דער וועלט בים צום אַנדערן טהוט דער (מלאך) אין איין (טליחות) שוועבען, העם פֿורכטבאַרען גאָטט קאָננען זיא ניכט זעהען נאָך געוואָהר ווערדען, אום דעם (כסא כבוד) טהון

שפר תארו כנוגה יומו · ה׳ תראהו היום כשרוף באולמו · תזכור עקדתו ותחון (נ״א ותעזור) עמו :

ק׳ לפניו יקימנו ונחיה · בצדק אב נחידה · ה׳ יי ממית ומחיה · בטלליו רדומים יחיה :

פותחין הארון

ש״ץ כמוך אב הרחמים זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים : סוגרין הארון

דא בעטען וויר צו בענטטען דעם (זכות יעקב אבינו) דאס ער אונד זיינע קינדער פון (הטב״ה) גענייניגט האבען דאז זיין נאמען (יוחד ויוחד) מיזט ·

שם המחבר חתום אליה ברבי מרדכי

אראלים בשם תם ממליכים · למלך מלכי המלכים · יפיו לשור בכם הולכים · ילדיו היום צגים כמלאכים : המקדישים ותחן עורכים · ביום זה איבה משליכים · יחד בשם אביהם מברכים · רם לרצות בדברים רכים : בזכות התם ציון מחרכים · יהאיר עיני חשכים · מלך נצב בעדת ברוכים · רוצה בעמו יפאר נמוכים : דופקים בתפלה להשכים · כטוב וסלח עמם יסכים · ה׳ ישמיע לא תבושו דכים · יאמר לכן לבית המחכים :

ימלוך

אז דער העלז טיין פאן טאג זעהע זיין (זכות) הייטע אום וואָרע ער פערברענגט וואָרדען , וויא איין (קרבן) אין (בית המקדש) ·

לפניו פאר איהם זאָלל ער אונס ערהאלטען , דאמיט וויר לעבען זאָללען , דעם פאטערס (אברהם׳ס) גערעכטיגקייט האלבען , דער גאָטט טאָדטעט אונד בעלעבט אויך ווידער , דורך זיינעם טויא ווירד ער דיא שלומערנדע אין דער ערדע ווידער בעלעבען ·

אראלים דיא (מלאכים מראלים) אים נאמען דעם פראָממען (יעקב׳ס) טהון זיא לאבען אונד זאגען (אלהי ישראל) צו דעם קאָניג אללער קאָניגע , זיא געהען אויך אונד אב צו זעהען דעם (יעקב) זיינע טאָהנהייט פאָן (כסא הכבוד) , זיינע קינדער סטעהען אויך הייטע איט ביטטען אונד ריין וויא דיא (מלאכים) . זיא זיין דיא זעלבע וועלכע גאָטט איט (קרוטה) הייליגען אונד געבעט פאָריכטען , אונד פאָן דיזעם טאג אללע פיינדשאפט פאָן הערצען ווערפען , זיא אללע צואמען אים נאמען איהרעס פאטערס (יעקב׳ס) טהון זיא לאָבען אונד זאגען (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) · אום דען האָהען גאָטט צו בעוויליגען איט ווייכע רערע וועגען דעם (זכות) זיינען פראָממען זאָלל ער זעהען פאָן דיא היאמליטע פענסטער אונד אכלען ערלייכטען דיא דורך (צרות) פערפינסטערטע אויגען · גאָטט דער קאָניג סטעהט בייא דער געזאַנגעטען (ישראל) , ער פערלאַנגט פאָן זיינעם פאָלק , אונד בעטאָהנט דיא נידריגען (ישראל) , דיא אנקלאָפפען זיך איט (תפלה) צו פאָרדערן אום איין גוטער אונד פערגעבענדער גאָטט זאָלל ער איט זיא צופרידען זיין , ער זאָלל אכלען האָרען דאס איהר ניכט זאָללט פערטאָהט ווערדען איהר פערטטאָסענע , אונד זאָלל געזאָגט ווערדען דיא (נבואה) פאָן דער (גאולה) , וועלכע זיך אנפאַנגט איט (לכן) צו דעם הוים (ישראל) וועלכע דאַרויף האָפפען ·

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים · לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ (מָלֵא רַחֲמִים) מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים : סוגרין הארון

אין דיזען (פיוט) בעטען וויר (זכות אברהם אבינו) צו געניסען, דער אין (הטב"ה) ער־קאננט האט אונד אללען ערקעננען פאן דען (עולם) דיא וואהרהייט פון (הטב"ה) ·

מיוסד ע"פ א"ב

ק' אֵיתָן הִכִּיר אֱמוּנָתֶךָ · בְּדוֹר לֹא יָדְעוּ לִרְצוֹנֶךָ · גָּהַץ בְּךָ וְיָדַע יִרְאָתֶךָ · דָּץ לְהוֹדִיעַ לְכָל הַדְּרָתֶךָ : הִדְרִיךְ תּוֹעִים בִּנְתִיבָתֶךָ · וְנִקְרָא אָב לְאֻמָּתֶךָ · זָהִיר לַעֲשׂוֹת דִּבְרָתֶךָ · חָפֵץ לַחֲסוֹת בְּצֵל שְׁכִינָתֶךָ : טִיֵּעַ לְעוֹבְרִים כַּלְכָּלָתֶךָ · יָדַע לַשָּׁבִים כִּי אֵין בִּלְתֶּךָ · ח' כִּי הֶאֱמִין בְּךָ לְהַלּוֹתֶךָ · לְטַע אֵשֶׁל וּלְהַזְכִּיר גְּבוּרוֹתֶיךָ :

ק' צְדָקָה תֵּחָשֵׁב לָנוּ · בְּצֶדֶק אָב סְלַח לָנוּ · ח' לֹא כַחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה לָנוּ · מָגִנֵּנוּ כִּי לְךָ יִחַלְנוּ :

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

סוגרין הארון

דאס בעטען וויר צו געניסען (זכות יצחק) דער זיך צום (קרבן ואהבת הטב"ה) האט לאססען ברינגען ·

מוּאֳהָב וְיָחִיד לְאִמּוֹ · נַפְשׁוֹ לְטֶבַח בְּהַשְׁלִימוֹ · שְׂרָפִים צָעֲקוּ מִמְּרוֹמוֹ · עוֹנִים חוּסָה לָאֵל מְרַחֲמוֹ · פּוֹדֶה וּמַצִּיל רַחֲמוֹ · צִוָּה שֶׁהַתְּמוּרָה בִּמְקוֹמוֹ · קָשַׁב צַו תִּשְׁפּוֹךְ דָּמוֹ · רַחֲפוּ רַחוּם לְרוֹמְמוֹ · שְׁמָרוֹ וְקִיְּמוֹ לִשְׁמוֹ ·

שמרו

איתן דער שטארקע (אברהם) האט ערקעננט דיינען גלויבען, ער האט זיך געררייניגט צו דיר אונד בעקאננט גע־אכלט דיינע פורכט, ער האט זיך געפרייעט יעדעם וויסען צו אכלען דיינע טאהנהייט, ער האט אכלען פער־זכען פאלע רייזענדע זייטע דיינע וועלטשפייזע. דאס פאלעס פאן דיר קאמט, אונד בעקאננט גיאאכלט פאלע פרעא־דע דאס זאנדער דיר קיינער איזט דען ער האט אכלען גלויבען דיך פערלויבעטען אונד צו פפלאנצען איינען בוים (אטל) וועלכער בערייטעט (אכילה שתיה לויה), אום נאך דעם עסען דיך צו לאבען, אונד צו אכלען דענקען דיינע (גבורה) : צדקה זיינע גערעכטיגקייט זאלל אונס צור (צדקה) אנגערעכנעט ווערדען, אונד דורך זיינע (צדקה) פערגעבע אונס, האנדלע ניכט נאך אונזערן זינדען, אונזער בעשיצער ! וויר האפפען צו דיר ·

מואהב דער (יצחק) וועלכער געליבט אונד איין איינציג קינד וואר צו זיינער אוטטער דער זיין לעבען צום (שחטן) בייא דער (עקידה) איבערגאב , דער באראהערציגע גאטט האט איך איהם צום סוטן געשוועבט אונד געזעגנעט איהם צו ערהעבען , ער האט בעטאהנט זיין געטטאלט אלס וויא

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :

סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַייָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל · וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אָתָּה :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי · וְעַכְשָׁו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָּה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מָרֵק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָיִם רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה · וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם · וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

חזרת התפלה לש״ץ

פותחין הארון

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂקּוּר עָיִן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֶצַח :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :

עַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :

ועל

אַשְׁמוּתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ :

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ : (נ"א אָנָּא)

תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ :

אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב : אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחַל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֶּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתַיִם :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ· בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ· וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ· וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ· כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים· אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ· וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ· וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ· וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ: וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה לקדושה ולמנוחה ואת יום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ· וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ· וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ· לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה. זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה· וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה· וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים· וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה· מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ· כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאותֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ· וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ· והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בה ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת· כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה)· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר

אשמותינו

בקצת קהלות מוסיפין פסוקים אלו .

מִי־אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעֹבֵר עַל־פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא־הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי־חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבֹּשׁ עֲוֹנֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל־חַטֹּאתָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

דער (מפטיר) זאגט דיא (ברכה), אונד דער (חזן) זאגט (יהללו), און ברינגט דיא (ספר תורה) אין (ארון הקודש), אונד (קהל) זאגט (ובנחה יאמר) .

תפלת מנחה

(תפלה של ש"ץ תמצא ביוצר של ראש השנה בדף א')

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר . זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן . יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ . וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים . מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים . וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים . לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן . בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר . מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה .

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים . זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים . בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

יִרְעוּ וּמַיִם אַל־יִשְׁתּוּ׃ וְיִתְכַּסּוּ שַׂקִּים הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה וְיִקְרְאוּ אֶל־אֱלֹהִים בְּחָזְקָה וְיָשֻׁבוּ אִישׁ
מִדַּרְכּוֹ הָרָעָה וּמִן־הֶחָמָס אֲשֶׁר בְּכַפֵּיהֶם׃ מִי־יוֹדֵעַ יָשׁוּב וְנִחַם הָאֱלֹהִים וְשָׁב מֵחֲרוֹן אַפּוֹ וְלֹא
נֹאבֵד׃ וַיַּרְא הָאֱלֹהִים אֶת־מַעֲשֵׂיהֶם כִּי־שָׁבוּ מִדַּרְכָּם הָרָעָה וַיִּנָּחֶם הָאֱלֹהִים עַל־הָרָעָה אֲשֶׁר־
דִּבֶּר לַעֲשׂוֹת־לָהֶם וְלֹא עָשָׂה׃ וַיֵּרַע אֶל־יוֹנָה רָעָה גְדוֹלָה וַיִּחַר לוֹ׃ וַיִּתְפַּלֵּל אֶל־יְהוָה
וַיֹּאמַר אָנָּה יְהוָה הֲלוֹא־זֶה דְבָרִי עַד־הֱיוֹתִי עַל־אַדְמָתִי עַל־כֵּן קִדַּמְתִּי לִבְרֹחַ תַּרְשִׁישָׁה כִּי
יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה אֵל־חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְנִחָם עַל־הָרָעָה׃ וְעַתָּה יְהוָה קַח־נָא
אֶת־נַפְשִׁי מִמֶּנִּי כִּי טוֹב מוֹתִי מֵחַיָּי׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה הַהֵיטֵב חָרָה לָךְ׃ וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הָעִיר וַיֵּשֶׁב
מִקֶּדֶם לָעִיר וַיַּעַשׂ לוֹ שָׁם סֻכָּה וַיֵּשֶׁב תַּחְתֶּיהָ בַּצֵּל עַד אֲשֶׁר יִרְאֶה מַה־יִּהְיֶה בָּעִיר׃ וַיְמַן
יְהוָה־אֱלֹהִים קִיקָיוֹן וַיַּעַל ׀ מֵעַל לְיוֹנָה לִהְיוֹת צֵל עַל־רֹאשׁוֹ לְהַצִּיל לוֹ מֵרָעָתוֹ וַיִּשְׂמַח יוֹנָה עַל־
הַקִּיקָיוֹן שִׂמְחָה גְדוֹלָה׃ וַיְמַן הָאֱלֹהִים תּוֹלַעַת בַּעֲלוֹת הַשַּׁחַר לַמָּחֳרָת וַתַּךְ אֶת־הַקִּיקָיוֹן
וַיִּיבָשׁ׃ וַיְהִי ׀ כִּזְרֹחַ הַשֶּׁמֶשׁ וַיְמַן אֱלֹהִים רוּחַ קָדִים חֲרִישִׁית וַתַּךְ הַשֶּׁמֶשׁ עַל־רֹאשׁ יוֹנָה וַיִּתְעַלָּף
וַיִּשְׁאַל אֶת־נַפְשׁוֹ לָמוּת וַיֹּאמֶר טוֹב מוֹתִי מֵחַיָּי׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־יוֹנָה הַהֵיטֵב חָרָה־לְךָ עַל־
הַקִּיקָיוֹן וַיֹּאמֶר הֵיטֵב חָרָה־לִי עַד־מָוֶת׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אַתָּה חַסְתָּ עַל־הַקִּיקָיוֹן אֲשֶׁר לֹא־עָמַלְתָּ בּוֹ
וְלֹא גִדַּלְתּוֹ שֶׁבִּן־לַיְלָה הָיָה וּבִן־לַיְלָה אָבָד׃ וַאֲנִי לֹא אָחוּס עַל־נִינְוֵה הָעִיר הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר יֶשׁ־בָּהּ
הַרְבֵּה מִשְׁתֵּים־עֶשְׂרֵה רִבּוֹ אָדָם אֲשֶׁר לֹא־יָדַע בֵּין־יְמִינוֹ לִשְׂמֹאלוֹ וּבְהֵמָה רַבָּה׃

רעכט דאס מאן זיינען האנדען קלעבט . ווער וייס , ערבארמט זיך דיזער גאטט ניכט ווידער , אונד לאסט פאהרען זיינען ברעננענדען צארן , אויך דאס וויר ניכט פערלאהרען געהען : : אלס נון גאטט איהרע האנדלונג זאה , דאס זיא פאן איהרעם באזען וואנדעל צוריק געקעהרט וואהרען . דא אנדערטע גאטט זיינען ראטהשלוס וועגען דעס איבעלס , וועלכעס ער איהנען געדראהט האטטע , אונד פאללפיהרטע עס ניכט . דיזעס איספיעל דעם (יונה) זעהר , אונד קראנקטע איהן , אונד ער בעטעטע צום עוויגען אונד שפראך , אך , עוויגער ! וואר דיזעס ניכט איין וואָרט , אלס איך נאך אין איינעם פאטערלאנדע וואר ? דארום וואלטע איך איהם צופאר קאממען אונד נאך (תרשיש) פליהען , דען איך וייס גאר וואהל , דאס דוא איין אללגנאדיגער אונד אללבארמהערציגער , לאנגמיטהיגער אונד הולדרייכער גאטט בישט , דער אנגעדראהעטעס איבעל וועגען זיך לייכט איינעס אנדערן בעדענקט . אונד נון , עוויגער ! נים איר דאס לעבען , דען דער טאד איזט איר בעססער אלס דאס לעבען . דארויף ערוויעדערטע איהם דער עוויגע : קראנקט דיך דיזעס דען איט רעכט ? (יונה) אבער האטטע גלייך אנפאנגליך , דיא שטאדט פערלאססען אונד זיך אויסערהאלב צור אארגענזייטע דערזעלבען איינען זיטץ גענאהמט , אונד איינע לויבע דארט ערריכטעט , אונטער דערען שאטטען ער וויילטע , ביס דאס ער זעהע וואס אין דער שטאדט פארגעהע , נון האטטע גאטט דער הערר , דאזעלבסט איינען (קיקיון) אנגעבריינעט : דאס דאס יענע האך עמפאר איבר (יונה) , אויף דאס עס איהם צום שירמע דיענע פיר זיין הויפט , אונד פאן זיינעם אונמוטהע איהם בעפרייע . אונד (יונה) האטטע איינע גראסע פריידע איבר דאס (קיקיון) . גאטט שיקטע אבער גלייך דעם אנדערן טאגעס אום דער מארגען אנברוך , איינען וואורם . דיזער צערנאגטע דאס (קיקיון) אונד עס וועלקטע אב . אלס נון דיא זאננע שיען , אונד גאטט צוגלייך איינען הייססען אסטווינד וועהען ליעס , דא שטאך דיא זאננע דעם (יונה) אויפס הויפט , אונד ער פערשמאכטעטע שיער . דא ווינשטע ער זיך צו שטערבען אונד שפראך : וואהרליך דער טאד איזט איר בעססער אלס דאס לעבען . אונד גאטט זאגטע צו (יונה) קראנקט עס דיך דען איט רעכט וועגען דעס (קיקיונ'ס) ? אונד ער ערווידערטע : וואהל קראנקט עס איך איט רעכט צום שטערבען . דא שפראך דער עוויגע וויאלסט דוא דען (קיקיון) געשאנט האבען דאס דאך דורך דיינען פלייס ניכט גראס געווארדען . דאס בינגען איינער נאכט ווארד אונד בינגען איינער נאכט פערגינג . אונד איך , איך זאללטע דעם גראססען וועיטלייפיגען (נינוה) ניכט שאנען ? אין דעם זעהר אלס צוועלף אאהל צעהן טויזענד אענשען זינד , דיא רעכט פאן לינקס אנגאך ניכט צו אונטערשיידען וויססען ? אונד טהיערע אהנע צאהל .

דג גדול לבלע את־יונה ויהי יונה במעי הדג שלשה ימים ושלשה לילות: ויתפלל יונה את־
יהוה אלהיו ממעי הדגה: ויאמר קראתי מצרה לי אל־יהוה ויענני מבטן שאול שועתי שמעת
קולי: ותשליכני מצולה בלבב ימים ונהר יסבבני כל משבריך וגליך עלי עברו: ואני אמרתי
נגרשתי מנגד עיניך אך אוסיף להביט אל־היכל קדשך: אפפוני מים עד־נפש תהום יסבבני
סוף חבוש לראשי: לקצבי הרים ירדתי הארץ בריחיה בעדי לעולם ותעל משחת חיי יהוה
אלהי: בהתעטף עלי נפשי את־יהוה זכרתי ותבוא אליך תפלתי אל־היכל קדשך: משמרים
הבלי־שוא חסדם יעזבו: ואני בקול תודה אזבחה־לך אשר נדרתי אשלמה ישועתה
ליהוה: ויאמר יהוה לדג ויקא את־יונה אל־היבשה: ויהי דבר־יהוה אל־יונה שנית
לאמר: קום לך אל־נינוה העיר הגדולה וקרא אליה את־הקריאה אשר אנכי דבר אליך:
ויקם יונה וילך אל־נינוה כדבר יהוה ונינוה היתה עיר־גדולה לאלהים מהלך שלשת
ימים: ויחל יונה לבוא בעיר מהלך יום אחד ויקרא ויאמר עוד ארבעים יום ונינוה נהפכת:
ויאמינו אנשי נינוה באלהים ויקראו־צום וילבשו שקים מגדולם ועד־קטנם: ויגע הדבר
אל־מלך נינוה ויקם מכסאו ויעבר אדרתו מעליו ויכס שק וישב על־האפר: ויזעק ויאמר
בנינוה מטעם המלך וגדליו לאמר האדם והבהמה הבקר והצאן אל־יטעמו מאומה אל־
ירעו

(יונה) צו פערשלינגען: אונד (יונה) וואר אים לייבע דיזעס אונגעהייערס דריי טאגע אונד דריי נאכטע. (יונה) בעטעטע צו דעם עוויגען זיינעם גאטטע אויס דעם לייבע דיזעס אונגעהייערס, אונד שפראך: אין איינער נאטה רופע איך דען עוויגען אן, אונד ער ערהאֶרט איך; פלעהע אויס דער האָללע טיפסטען שלונד דוא האֶרעסט מיינע שטימע. דוא ווארפסט מיך אין דענקמאך טיפע, אין אונטערשטען מיר, דאס רייסענדער שטראם אומגיבט, דייגע וועללען, דייגע וואגען שלגע, היגטטירלען איבער איך; דאס פערלאנגט איך וואֶהנען קאֶננ־טע, פערוואָרפען בין איך ווייט פאן דייגען אויגען: איך ווערדע דענגאך ווידער זעהען דייגעם טעמפעלס הייליג־טהום. ואגען וואססער איר בלס לעבען דרינגען, דעם אבגרונדס טיפען איך אומפאנגען, אונד אעטערעס גראס איין הויפט אומווינדען; אנג בים אן דער בערגע וואורצעל היגאב איך פאהרען, דיא אונטערוועלט איט איהר־רען עוויגען ריגלען איך אומשליסען: דוא ציהעסט העראוף מיין לעבען אויס דער גרופט, עוויגער! איין גאטט! אונד וויל איין גייסט אין איר פערשמאכטען, זא געדענקע איך דייגער העררן! דאס צו דיר עמפאָרשטייגט איין געבעט, אין דייגען הייליגען וואהנזיץ. דיא אויף מייטעל אבערגלייבען האלטען ווערדען איהרע פראָמייג־קייט באלד פערלאססען. איך אבער אָפפערע דיר אונטער לויטען דאנקגעזאנגע, בעצאהלע גערנע וואס איך אנ־געלאבט. הילפע שטעהט נור ביי גאטט; אונד דער עוויגע בעפאהל דעם אונגעהייער אונד ער שפיע דען (יונה) וויעדרום אנ'ס לאנד. אונד דאז ווארט גאטטעס ווארד דעם (יונה) צום צווייטען מאהל, וויא פאלגט: מאכע דיך אויף אונד געהע נאך (ננוה), יענער בעריהמטען שטאדט, אונד רופע אין איהר אויס דיא פערקינדי־גונג, דיא איך דיר איינגעבע. אונד (יונה) מאכטע זיך אויף: אונד גינג, נאך (ננוה), וויא איהם דער עוויגע בעפאהלען האטטע, (ננוה) אבער וואר איינע גראסע שטאדט פאר גאטט, דריי טאגרייזען גראס, נון האטטע (יונה) ערסט איינע טאגרייזע ווייט אין דער שטאדט צוריקגעלעגט, דא זעלבסט אויסגערופען אונד געשפראכען: נאך פיערציג טאג אונד (ננוה) געהט אונטער. דא גלויבטען שאן דיא שטאדטלייטע צו (ננוה) אן דיזער פערקינדיגונג גאטטעס, אונד רופטען פאסטטאג אויס, אונד קליידעטען זיך אין זעקען פאן גראס ביס קליין. אונד אלס דיזע זאגע ענדליך אן דען קאֶניג צו (ננוה) געלאנגט וואר, דא שטאנד אויך ער אויף פאן זיינעם טהראָנע. לעגטע זיינען פורפור־אנטעל אב, אונד זעלטע זיך אין אשע; אונד ליס אין (ננוה) אֶפפענטליך אויסרופען: זא וויל'ס דער קאֶניג אונד זיינע גראָססען, מענש אונד פיעה זאלל ניכטס געניע־סען, שאף אונד רינד ניכט ווידען, נאך וואססער טרינקען. מענש אונד פיה אין טרויערזאקקען געהיללט זיין, אונד יעדער גאטט אנרופען איגבריגסטיגליך, אונד אבלאססען פאן זיינעם באֶזען וואנדעל, אונד פאן דעם אונ־

רוח גדולה אל־הים ויהי סער־גדול בים והאניה חשבה להשבר׃ וייראו המלחים ויזעקו איש
אל־אלהיו ויטלו את־הכלים אשר באניה אל־הים להקל מעליהם ויונה ירד אל־ירכתי
הספינה וישכב וירדם׃ ויקרב אליו רב החבל ויאמר לו מה־לך נרדם קום קרא אל־אלהיך
אולי יתעשת האלהים לנו ולא נאבד׃ ויאמרו איש אל־רעהו לכו ונפילה גורלות ונדעה
בשלמי הרעה הזאת לנו ויפלו גורלות ויפל הגורל על־יונה׃ ויאמרו אליו הגידה־נא לנו
באשר למי־הרעה הזאת לנו מה־מלאכתך ומאין תבוא מה ארצך ואי־מזה עם אתה׃ ויאמר
אליהם עברי אנכי ואת־יהוה אלהי השמים אני ירא אשר־עשה את־הים ואת־היבשה׃
וייראו האנשים יראה גדולה ויאמרו אליו מה־זאת עשית כי־ידעו האנשים כי־מלפני יהוה
הוא ברח כי הגיד להם׃ ויאמרו אליו מה נעשה־לך וישתק הים מעלינו כי הים הולך וסער׃
ויאמר אליהם שאוני והטילני אל־הים וישתק הים מעליכם כי יודע אני כי בשלי הסער הגדול
הזה עליכם׃ ויחתרו האנשים להשיב אל־היבשה ולא יכלו כי הים הולך וסער עליהם׃
ויקראו אל־יהוה ויאמרו אנה יהוה אל־נא נאבדה בנפש האיש הזה ואל־תתן עלינו דם
נקיא כי־אתה יהוה כאשר חפצת עשית׃ וישאו את־יונה ויטלהו אל־הים ויעמד הים
מזעפו׃ וייראו האנשים יראה גדולה את־יהוה ויזבחו־זבח ליהוה וידרו נדרים׃ וימן יהוה

געהען וואללטע, בעצאהלטע דען מיטהלאהן, אונד שטיעג היניין; אום מיט איהנען נאך (תרשיש) צו ריי־
זען, אונד זא דער פערנערן ערשיינונג דעס עוויגען צו ענטגעהן. אבער דער עוויגע עררעגטע איינען העפטיגען
ווינד געגען דיא זעע היין, דאז מעער ווארד זעהר שטירמיש, אונד דאס שיף דראהעטע צו שייטערן. דאריבער
געריטהען דיא שיפליטע אין פורכט, אונד בעטעטען יעדער צו זיינעם גאטט, אונד ווארפען דיא געראטהע,
דיא אים שיפפע ווארען אין דיא זעע; אום דאסזעלבע צו ערלייכטערן, (יונה) אבער ווער אין דען רוים הינאבגע־
שטיגען, אונד לאג וויא איינגעשלאפען דא. דא טראט דער שיפסהויפטמאן צו איהם היין אונד רעדעטע איהם אן:
ווארום ליעגסט דו זא איינגעשלאפען דא? אויף; רופע דיינען גאטט אן, פיללייכט ניממט זיך דיזער גאטט אונזערער אן,
דאס וויר ניכט אונטערגעהען. אינדעם האטטען דיא שיפליטע איינער דעם אנדערן געשפראכען, קאממט
לאסט אונס לאזען, אונד דאדורך ערפאהרען וועם אונטער אונס וויר דיזעס אונגעמאך צו צומעססען האבען. זיא
לאסטען, אונד דאס לאס פיעל אויף (יונה). דא שפראכען זיא צו איהם, זאגע אונס דאך, דוא! אום
דעסענטוויללען אונס דיזעס אונגליק איבערקאממט, וואס איזט דיין אונטערנעהמען? וואה קאממסט דוא העהער?
וועלכעס איזט דיין פאטערלאנד? אונד פאן וועלכעם פאלקע ביסט דוא? ער ערוויעדערטע איהנען! איך בין
איין (עברי), אונד בעטע דען עוויגען, דען גאטט דעס היממעלס אן, דער דאז מעער אונד דאז טראקענע לאנד
ערשאפפען האט. דראב פירכטעטען זיך דיא מאננער זעהר, אונד פראגטען איהן: וואס האסט דוא דען
געטהאן? דען זיא ווארען ערפאהרען, דאס ער פאר דער ערשיינונג דעס עוויגען ענטלאפען וויא ער איהנען געשטאנ־
דען האטטע. זאגטען זיא צו איהם: וואס זאללען וויר דיר טהון, דאמיט דאז מעער אום אונס הער רוהיג
ווערדע? דען דיא זעע געהט איממער העהער אונד שטירמישער. ער אנטווארטעטע איהנען. נעהמעט איך
אונד ווערפט איך אין דאז מעער, זא ווירד עס רוהיג ווערדען אום אייך הער. דען איך וויים גאר וואהל,
דאס איינעטוועגען נור אייך דאז אונגליק איבערקאממען. דיא מאננער שטרעבטען איממער נאך פנ׳ים לאנד צוריק צו
שטייערן, קאננטען אבער ניכט אינדעם דיא זעע איהנען זעהר העפטיג ענטגעגען שטירמטע. דא ריפען
זיא ענדליך צום עוויגען, אונד שפראכען: א גאטט; לאס אונס ניכט דיזעס מאננעס וועגען שטראפפעלליג זיין,
אונד רעכנע אונס ניכט אונשולדיג פערגאססענעס בלוט צו, דען דוא גאטט; ביזט עס, יא; דוא טהועסט
וויא דיר געפעלליג איזט. דאראויף ערגריפען זיא דען (יונה) אונד ווארפען איהן אין דאז מעער, דאז זאבאלד
אויפהערטע צו שטירמען. דיא מאננער בעצייגטען גראסע עהרפורכט פאר דעם עוויגען, בראכטען איהם
דאנקאפפער, אונד טהאטען איהם געליבדע. דער עוויגע אבער שיקטע איין גראסעס מעער=אונגעהייער דען

טמאתה לא תקרב לגלות ערותה : ואל אשת עמיתך לא תתן שכבתך לזרע לטמאה־
בה : ומזרעך לא תתן להעביר למלך ולא תחלל את שם אלהיך אני יהוה : (ע״כ לוי) לשלישי קורין לומר הספרים
ואת זכר לא תשכב משכבי אשה תועבה הוא : ובכל בהמה לא תתן שכבתך לטמאה בה
ואשה לא תעמד לפני בהמה לרבעה תבל הוא : אל תטמאו בכל אלה כי בכל אלה נטמאו
הגוים אשר אני משלח מפניכם : ותטמא הארץ ואפקד עונה עליה ותקא הארץ את ישביה :
ושמרתם אתם את חקתי ואת משפטי ולא תעשו מכל התועבת האלה האזרח והגר הגר
בתוככם : כי את כל התועבת האל עשו אנשי הארץ אשר לפניכם ותטמא הארץ : ולא תקיא
הארץ אתכם בטמאכם אתה כאשר קאה את הגוי אשר לפניכם : כי כל אשר יעשה
מכל התועבת האלה ונכרתו הנפשות העשת מקרב עמם : ושמרתם את משמרתי לבלתי
עשות מחקות התועבת אשר נעשו לפניכם ולא תטמאו בהם אני יהוה אלהיכם : פ

הפטרה למנחה של יום כפור בתרי עשר בספר יונה :

ויהי דבר יהוה אל יונה בן אמתי לאמר : קום לך אל נינוה העיר הגדולה וקרא עליה
כי עלתה רעתם לפני : ויקם יונה לברח תרשישה מלפני יהוה וירד יפו וימצא
אניה באה תרשיש ויתן שכרה וירד בה לבוא עמהם תרשישה מלפני יהוה : ויהוה הטיל
רוח

איהרע בלאסע אויפצודעקען , זיא זינד בלוטספרעונדשאפט , דאס וואֶרע אונצוכט · דוא זאללסט ניכט איינע פרויא
נעבען איהרער שוועסטער נעהמען , אייפערזוכט צו ערעגען , נעבען איהר , אונד בייא איהרעם לעבען , אויך איה=
רער שוועסטער בלאסע אויפצודעקקען · איינע פרויא , דיא אין איהרער אונרייניגען אבזאנדערונג איזט , זאללסט דוא
ניכט בייוואהנען , איהרע בלאסע אויפצודעקקען · מיט דער פרויא דיינעס נעבענמענשען זאללסט דוא דיך ניכט פלייש=
ליך פערמישען , דורך זיא אונריין צו ווערדען · פאן דיינעם זאאמען זאללסט דוא ניכט הינגעבען , דעם גאטצען (מולך)
צו עהרען , דורך דאס פייער צו פיהרען , אונד דען נאמען דיינעס גאטטעס דאדורך צו ענטהייליגען ; איך , דער עוויגע
(פערביטע דיזעס) · איינעם מאננע זאללסט דוא ניכט אויף ווייבליכע ווייזע בייוואהנען , עס איזט איין גרייעל · מיט
קיינעם פיעה זאללסט דוא דיך פלייטליך פערמישען , דורך דאסזעלבע אונריין צו ווערדען ; אויך איינע פרויא זאלל
ניכט דעם פיעה הינהאלטען צור טאנדונג , עס איזט איינע פערמישונג · פערונרייניגט אייך ניכט מיט דיזען דינ=
גען , דען מיט דיזען דינגען האבען זיך דיא פעלקער פערונרייניגט , דיא איך פאר אייך אויסטרייבע · דאס לאנד=
איזט דאדורך אונריין געווארדען , איך האבע דיא מיסטהאטען , דיא דארויף געשטעהען זינד , געאהנדעט , אונד
דאס האט זיינע בעוואהנער אויסגעשפיען · בעאבאכטעט איהר אלזא איינע געזעצע אונד איינע רעכטע , אונד
בעגעהעט קיינע פאן דיזען אבשייליכקייטען , זאוואהל דער איינהיימישע , אלס דער פרעמדע , דער זיך בייא
אייך אויפהאלט · דען אללע דיא אבשייליכקייטען האבען דיא איינוואהנער דעס לאנדעס פאר אייערער צייט
בעגאנגען , אונד דאס לאנד איזט דאדורך אונריין געווארדען · דאמיט אייך דאס לאנד ניכט אויסשפייע ,
ווען איהר עס פערונרייניגט , זא וויא עס דאס פאלק אויסגעשפיען , דאס פאר אייך דארין געוועזען ·
דען ווער פאן דיזען אבשייליכקייטען איינע בעגעהט , דיא פערזאהנען , דיא זאלכעס בעגאנגען , זאללען אויס
איהרער געמיינשאפט אויסגערעטטעט ווערדען · בעאבאכטעט אלזא , וואס איך אייך פארשרייבע , קיינעם פאן
דען אבשייליכען געזעצען אויסצואיבען , דיא פאר אייך אויסגעאיבט ווארדען , פערונרייניגט אייך ניכט דורך
דיאזעלבע ; איך , דער עוויגע , אייער גאטט ·

ויהי דעם (יונה) , זאהן דעם (אמיתי) , וואורד דאס ווארט דעס עוויגען אלזא ! אויף ! געהע נאך
(נינוה) , יענער גראסען שטאדט , אונד רופע איבער זיא אויס (דען אונטערגאנג) , דען איהרע באס=
הייט איזט פאר מיך געקאממען · דאך (יונה) מאכטע זיך אויף נאך (תרשיש) צו ענטפליהען פאר דער ער=
שיינונג דעס עוויגען , אונד רייזטע נאך (יפו) , דארט פאנד ער איין שיף , דאס עבען נאך (תרשיש) אבגע=

אַלס העבט דיא (ספר תורה) אויס אונד רופט אויף (כהן לוי) אונד דער (ישראל) זאָגט דיא (הפטרה) ·

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ כְּמַעֲשֵׂה אֶרֶץ־מִצְרַיִם אֲשֶׁר יְשַׁבְתֶּם־בָּהּ לֹא תַעֲשׂוּ וּכְמַעֲשֵׂה אֶרֶץ־כְּנַעַן אֲשֶׁר אֲנִי מֵבִיא אֶתְכֶם שָׁמָּה לֹא תַעֲשׂוּ וּבְחֻקֹּתֵיהֶם לֹא תֵלֵכוּ׃ אֶת־מִשְׁפָּטַי תַּעֲשׂוּ וְאֶת־חֻקֹּתַי תִּשְׁמְרוּ לָלֶכֶת בָּהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־חֻקֹּתַי וְאֶת־מִשְׁפָּטַי אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אֹתָם הָאָדָם וָחַי בָּהֶם אֲנִי יְהוָה׃ (ע״כ כהן) ס אִישׁ אִישׁ אֶל־כָּל־שְׁאֵר בְּשָׂרוֹ לֹא תִקְרְבוּ לְגַלּוֹת עֶרְוָה אֲנִי יְהוָה׃ ס עֶרְוַת אָבִיךָ וְעֶרְוַת אִמְּךָ לֹא תְגַלֵּה אִמְּךָ הִוא לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָהּ׃ ס עֶרְוַת אֵשֶׁת־אָבִיךָ לֹא תְגַלֵּה עֶרְוַת אָבִיךָ הִוא׃ ס עֶרְוַת אֲחוֹתְךָ בַת־אָבִיךָ אוֹ בַת־אִמֶּךָ מוֹלֶדֶת בַּיִת אוֹ מוֹלֶדֶת חוּץ לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָן׃ ס עֶרְוַת בַּת־בִּנְךָ אוֹ בַת־בִּתְּךָ לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָן כִּי עֶרְוָתְךָ הֵנָּה׃ ס עֶרְוַת בַּת־אֵשֶׁת אָבִיךָ מוֹלֶדֶת אָבִיךָ אֲחוֹתְךָ הִוא לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָהּ׃ ס עֶרְוַת אֲחוֹת־אָבִיךָ לֹא תְגַלֵּה שְׁאֵר אָבִיךָ הִוא׃ ס עֶרְוַת אֲחוֹת־אִמְּךָ לֹא תְגַלֵּה כִּי־שְׁאֵר אִמְּךָ הִוא׃ ס עֶרְוַת אֲחִי־אָבִיךָ לֹא תְגַלֵּה אֶל־אִשְׁתּוֹ לֹא תִקְרָב דֹּדָתְךָ הִוא׃ ס עֶרְוַת כַּלָּתְךָ לֹא תְגַלֵּה אֵשֶׁת בִּנְךָ הִוא לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָהּ׃ ס עֶרְוַת אֵשֶׁת־אָחִיךָ לֹא תְגַלֵּה עֶרְוַת אָחִיךָ הִוא׃ ס עֶרְוַת אִשָּׁה וּבִתָּהּ לֹא תְגַלֵּה אֶת־בַּת־בְּנָהּ וְאֶת־בַּת־בִּתָּהּ לֹא תִקַּח לְגַלּוֹת עֶרְוָתָהּ שַׁאֲרָה הֵנָּה זִמָּה הִוא׃ וְאִשָּׁה אֶל־אֲחֹתָהּ לֹא תִקָּח לִצְרֹר לְגַלּוֹת עֶרְוָתָהּ עָלֶיהָ בְּחַיֶּיהָ׃ וְאֶל־אִשָּׁה בְּנִדַּת

טֻמְאָתָהּ

וידבר גאָט רעדעטע מיט (משה) אונד שפּראַך: רעדע מיט דען קינדערן (ישראל) אונד זאָגע איהנען: איך בין דער עוויגע אייער גאָטט · איהר זאָללט ניכט האַנדלען נאַך דען ווערקען דעס לאַנדעס (מצרים) וואָרין איהר געוואָהנט האַבט , אויך ניכט נאַך דען ווערקען דעס לאַנדעס (כנען) וואָהין איך אייך פֿיהרען וויל , איהר זאָללט אייך אַבער נאַך איהרען זיטטען ניכט ריכטען , זאָנדערן נאַך איינען רעכטען זאָללט איהר האַנדלען , אונד איינע געזעטצע זאָללט איהר בעאָבאַכטען זיא צו בעפֿאָלגען , דען איך בין דער עוויגע אייער גאָטט · דאַרום זאָללט איהר איינע געזעטצע האַלטען אונד איינע רעכטע בעאָבאַכטען , דעריעניגע וועלכער זיא האַנדעלט ווירד דאַדורך לעבען · דען איך בין גאָטט · ניאַמאַנד זאָלל איינער בלוטספֿרייאַנדטען פֿערזאָהן איהרע בלאָסע אויפֿצודעקקען זיך נאַהען , איך בין גאָטט · דוא זאָללסט דיא בלאָסע דיינעס פֿאַטערס , דיא בלאָסע דיינער מוטטער ניכט אויפֿדעקקען , זיא איזט דיינע מוטטער , דוא זאָללסט איהרע בלאָסע ניכט אויפֿדעקקען · דוא זאָללסט דיא בלאָסע דיינער שטיעפֿמוטטער ניכט אויפֿדעקקען , זיא איזט צוגלייך דיא בלאָסע דיינעס פֿאַטערס · דיא בלאָסע דיינער שוועסטער , זיא זייא דיינעס פֿאַטערס אָדער דיינער מוטטער , איזט הויזע געבאָהרען , אָדער אויססער דעם הויזע געבאָהרען , איהרע בלאָסע זאָללסט דוא ניכט אויפֿדעקקען , דיא בלאָסע דיינער זאָהנסטאָכטער אָדער טאָכטערסטאָכטער זאָללסט דוא ניכט אויפֿדעקקען , דען זיא זינד דיינע איינענע בלאָסע · דיא בלאָסע דיינער שטיעפֿמוטטערטאָכטער , דיא פֿאָן דיינעם פֿאַטער ערצייגט , אונד אַלזאָ קיינע שוועסטער איזט ; איהרע בלאָסע זאָללסט דוא ניכט אויפֿדעקקען · דיא בלאָסע דיינער פֿאַטערסשוועסטער זאָללסט דוא ניכט אויפֿדעקקען , זיא איזט איינע בלוטספֿרייאַנדטע דיינעס פֿאַטערס · דיא בלאָסע דיינער מוטטערשוועסטער זאָללסט דוא ניכט אויפֿדעקקען , דען זיא איזט איינע בלוטספֿרייאַנדטע דיינער מוטטער · דיא בלאָסע דיינעס פֿאַטערסברודערס זאָללסט דוא ניכט אויפֿדעקקען ; דוא זאָללסט נעמליך זיינער פֿרויא ניכט בייוואָהנען , זיא איזט דיינע טאַנטע · דיא בלאָסע דיינער שוויגערטאָכטער זאָללסט דוא ניכט אויפֿדעקקען , זיא איזט דיא פֿרויא דיינעס זאָהנעס איהרע בלאָסע זאָללסט דוא ניכט אויפֿדעקקען · דיא בלאָסע דיינער ברודערספֿרויא זאָללסט דוא ניכט אויפֿדעקקען , זיא איזט דיא בלאָסע דיינעס ברודערס · דיא בלאָסע איינער פֿרויא אונד איהרער טאָכטער זאָללסט דוא ניכט אויפֿדעקקען , דוא זאָללסט איהרעם זאָהנעס אָדער איהרע טאָכטערסטאָכטער ניכט נעהמען ,

ניכט

דיני נשיאת כפים וברכת כהנים עם רבש״ע· מיט טייטש צו פינדען נאך דעם ארן בל׳ כ״ח.

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁיךָ כָּאָמוּר:

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ· יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ· יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ: בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם:

וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים: לְחַיִּים טוֹבִים תִּכְתְּבֵנוּ: אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים: כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם:

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ: אמן הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ: אמן

הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ: אמן הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה: אמן

הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ: אמן

הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ: אמן סוגרין הארון

היום תמחול ותסלח לכל עונותינו אמן

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם· כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי· עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי· כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים: וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ· לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה: וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ: וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם: קדיש שלם

סדר הוצאת ספר תורה מיט נאך דעם ארן צו פינדען·

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · מחה והעבר פשעינו וחטאתינו מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכר : ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך : ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בה ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפרים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם באהבה תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

אין דיא (קהלות) וואו קיינע (כהנים) זיינר, זאגט מאן ניט (ותערב עליך) זאנדרן מאן פאנגט אן ותחזינה

ותערב עליך עתירתנו כעולה וכקרבן · אנא רחום ברחמיך הרבים השב שכינתך לציון וסדר העבודה לירושלים · ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : ברוך אתה יי שאותך לבדך ביראה נעבוד :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד צור חיינו מגן ישענו · אתה הוא לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נסיך שבכל יום עמנו ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים (כל) בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה : ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות :

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר יוצרנו יוצר בראשית ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנחנו מודים לך · ברוך אל ההודאות :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ׃

ה׳ יוֹם שִׁמְמוֹת הֵיכָלְךָ הַבִּיטָה · ק׳ הַיּוֹם תְּחַן הַטֵּה לָנוּ לְהַבִּיטָה׃

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמָע פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שׁוֹמְמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים יְיָ שְׁמָעָה יְיָ סְלָחָה יְיָ הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ׃

ק״וה בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמָּצֵא לָנוּ · שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה שְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃

חזן	קהל
אַדִּיר וְנָאוֹר · בּוֹרֵא דּוֹק וָחֶלֶד ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ׃
גּוֹלֶה עֲמוּקוֹת · דּוֹבֵר צְדָקוֹת ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ׃
הָדוּר בִּלְבוּשׁוֹ · וְאֵין זוּלָתוֹ ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ׃
זוֹקֵף כְּפוּפִים · חוֹנֵן דַּלִּים ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ׃
טְהוֹר עֵינַיִם · יוֹשֵׁב שָׁמַיִם ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ׃
כּוֹבֵשׁ עֲוֹנוֹת · לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ׃
מֶלֶךְ מְלָכִים · נוֹרָא וְנִשְׂגָּב ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ׃
סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · עוֹנֶה עֲשׁוּקִים ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ׃
פּוֹדֶה וּמַצִּיל · צוֹעֶה בְּרוֹב כֹּחוֹ ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ׃
קָרוֹב לְקוֹרְאָיו · רָם וּמַאֲזִין שַׁוְעָה ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ׃
שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · תּוֹמֵךְ תְּמִימִים ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ׃
נוֹשֵׂא עָוֹן · וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ׃

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא׃ יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם׃ וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בִּמְקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם׃ תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם׃

אלהינו

מיך צו רייניגן פֿון אַלען מיינען זינדען זאָלסט מיהר פֿאַר גאָטט זיין ריין · (יום) דיזען טאָג זאָלסט דוא דיא פֿער־ וויסטונג דיינער וואָהנונג מין (ירושלים) אַנזעהען · הייטע זאָלסט דוא צום געבעט דיינע אָהרן נייגען אונד זעהען ·

ח׳ יום כוננת להצליל כתמים ׃ ק׳ היום למחות כעב פשע בחורי מעמים ׃

ככתוב על יד נביאך מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך ׃

ח׳ יום מחילה בשרת לציר ברשם ׃ ק׳ היום נתיצבת עמו וקראת בשם ׃

ככתוב בתורתך וירד יי בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יי ׃ ויעבר יי על פניו ויקרא יי יי אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת נוצר חסד לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקה ׃

ק״וח בעבור כבוד שמך המצא לנו רחום וחנון ׃ רחם נא למען שמך ׃

ח׳ יום שמתו לסליחה מוחל ׃ ק׳ היום עמך פדות ולך איחל ׃

ככתוב בדברי קדשך יחל ישראל אל יי כי עם יי החסד והרבה עמו פדות ׃

ח׳ יום פשעינו בלב ים תמצה ׃ ק׳ היום צדק תחפש ועון לא ימצא ׃

ככתוב על יד נביאך בימים ההם ובעת ההיא נאם יי יבקש את עון ישראל ואיננו ואת חטאת יהודה ולא תמצאינה כי אסלח לאשר אשאיר ׃

ח׳ יום קריאת תחנונים לספר ׃ ק׳ היום פשעינו בו יתכפר ׃

ככתוב

אין דיינע היילגע שריפטע ׃ דען בייא דיר איזט דיא פערגעבונג אום דאס דוא געפירכטעט ווירסט ׃ (יום) דיזען טאג האסט דוא צוברייטעט צו ווייבערן דיא פלעקען דער זינדען ׃ הייטע איזט דער טאג אבצווישען דיא אויסטהאטען וויא איינעם פערגאנגליכען וואלקען, צו דיא אויסערוועהלטע פאן דיא היידען ׃ וויא געשריבען שטעהט דורך דיינען (נביא) איך לעשע אוים וויא איינען דיקען וואלקען אדער נעבעל דיינע אויסטהאטען אונד וויא איין וואלקען דיינע (חטאים), קעהרע ווידער צו איר דען איך ערלאזע דיך ׃ (יום) דיזען טאג מיט איינע פערצייהונג דעם (שליח אתה רבינו) פערצייהט ווארדען ׃ הייטע בייט דוא איהם בייגעשטאנדען אונד דוא האסט איהם בייא נאמען גערופען ׃ וויא געשריבען שטעהט אין דיינער (תורה) ׃ גאטט נידערטע אים וואלקען, ער שטונד בייא איהם דארט אונד ער רופט אין דעם נאמען גאטטעס ׃ אונד גאטט צאג בייא איהם פאראיבער אונד רופט, גאטט, בארמהערציגער אונד לייטזעליגער, לאנגמיטהיג פאן צארן אונד פיעל גנאדיג אונד וואהרהאפט, ער בעוואהרט גנאדע ביז צום טויזענדסטען גלידע פערטראגט זינדען אונד איבערטרעטונגען אונד ענטשולדיגט דעם דער (תשובה) טהוט ׃ (בעבור) פאן וועגען דער עהרע דיינעס נאמענס לאס דיך פינדען צו אונס פערצייהער! פערגיב דאך אום ווילען דיינעס נאמענס (יום) דיזען טאג האסט דוא פערצייהער געמאכט צום פערגעבען ׃ הייטע איזט בייא דיר ערלאזונג, אונד צו דיר וויל איך האפפען ׃ וויא געשריבען שטעהט אין דיינע היילגע שריפטע ׃ (ישראל) האפפע צו גאטט, דען בייא גאטט איזט (חסד) אונד פיעל ערלאזונג ׃ (יום) דיזען טאג זאלסט דוא אונזרע זינדען איטטען אין (ים) ווערפען ׃ הייטע זוכע אונזרע גערעכטיגקייט אבער דאס בעזע זאס ניכט ווערדען געפונדען ׃ וויא דורך דיין (נביא) געשריבען שטעהט ׃ אין זעלביגען טאגען אונד צייטען זאגט גאטט, ווירד געפארשט ווערדען נאך דעם (עון פאן ישראל) אבער ער ווירד ניכט פארהאנדען זיין, אונד נאך דיא (חטאים פאן יהודה) זיא ווערדען אבער ניכט געפונדען ווערדען, דען איך ווערדע פערגעבען אללען דיא איך איבריג לאססע ׃ דיזען טאג איזט דיא רופונג פאן געבעטע צו ערצעהלען ׃ הייטע זאלל אונזער באזהייט ווערדען פערגעבען ׃ וויא אין דיינער (תורה) געשריבען שטעהט ׃ אן דיזעם טאג ווירד ער אייך פערגעבען

אייך

ח׳ יוֹם אָתָא לְכַפֵּר פִּשְׁעֵי יְשֵׁנָה • ק׳ הַיּוֹם בִּיאָתוֹ אַחַת בַּשָּׁנָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְהָיְתָה זֹּאת לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְכַפֵּר עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל חַטֹּאתָם אַחַת בַּשָּׁנָה : וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְיָ אֶת מֹשֶׁה :

ח׳ יוֹם גַּשְׁתֵּנוּ בְּתַחֲנוּנִים לַעֲמוֹד • ק׳ הַיּוֹם דָּפְיֵנוּ אִם תִּשְׁמוֹר מִי יַעֲמוֹד :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָר יָהּ אֲדֹנָי מִי יַעֲמֹד :

ח׳ יוֹם הֲגִיגֵנוּ תַּאֲזִין וְתָבִין • ק׳ הַיּוֹם וִדּוּיֵנוּ תִּשְׁמַע וְחַטֹּאתֵינוּ תַּלְבִּין :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ וְאִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ :

ח׳ יוֹם זֶה נִתַּן תְּעוּדָה לְעַם זֶה • ק׳ הַיּוֹם חַל בּוֹ צִיר סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה • וְשָׁם נֶאֱמַר : וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ :

ק״וח בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ :

ח׳ יוֹם טוֹב מֵאֶלֶף הוֹרֵיתָ לְעַמָּךְ • ק׳ הַיּוֹם יָדַע כִּי הַסְּלִיחָה עִמָּךְ :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא •

יום

יום דער הייטיגע טאג איזט גקאממען צו פערגעבען דיא איסטהאטען פאן דער (מושה ישראל) , וועל כע הייסען שלאפענדע • (היום) דעם הייטיגען טאג זיין קאממען איזט נור איינמאהל אים יאהר • אלס וויא געשריבען שטעהט אין דיינער (תורה) : דיזעס זאלל זיין צו אייך צום עוויגען געזעץ , צו פער געבען אויך דיא קינדער (ישראל) פאן אללען זינדען איינמאהל אים יאהר , אונד דער (אהרן הכהן) טהוט דיא (עבודה) וויא גאטט געבאטטען דעם (משה) • (יום) דיזען טאג איזט אונזער נאהערן פאר דיר איט ביטטען צו שטעהען , דיזען טאג ווען דוא אונזרע בעפלעקונג דער (עונות) ווילסט היטען , ווער קאן בעש טעהן ? וויא געשריבען שטעהט אין דיינע הייליגע שפריכט • ווען דוא גאטט ווילסט דיא זינדען היטען , גאטט ווער קאן בעשטעהען : (יום) דיזען טאג זאללסט דוא אונזער רעדען פערנעהמען אונד פריפען • הייטע הערע אונזרע (וידוי) אונד אפלע אונזרע (חטאים) וויס • וויא געשריבען שטעהט דורך דיין (נביא) : כון געהט אונד לאסט אייכער געגען דעם אנדערן זיא בעוועהרען אונד (אווכח) זיין זאגט גאטט • ווען איירע זינדען ווערדען זא רויטה זיין וויא איין רויטהער פאדען אונד וויר (תשובה) טוהן , זאללען זיא וויס ווערדען וויא שנעע , אונד ווען זיא זא רויטה זיין ווערדען וויא קראייזין פארב פאן ווארם , זאללען זיא וויס וויא וואללע ווערדען • (יום) דיזען טאג איזט דיא בעצייגונג דער (תורה) , דיא אנדערע (לוחות) ווארדען געגעבען • אלס הייטע האט דער (שליח משה רבינו) געבעטען , פערגעבע דאך דיא זינדען פאן דיזעם פאלק • וויא געשריבען שטעהט אין דיינער (תורה) פערגעבע דאך דיא זינדען פאן דיזעם פאלק נאך דיינער גראסען גנאדע אונד אלס וויא דוא פערטראגען צו דיזעם פאלק פאן (מצרים) ביז יעצט , אונד אללדארט איזט געזאגט ווארדען , גאטט שפראך : איך האבע פערגעבען אלס וויא דוא געזאגט האסט • (יום) אן דיזען טאג האסט דוא געלעהרט דיינעם פאלק דיא (תורה) , וועלכע בעססער איזט אלס טויזענד (קרבנות) • אלס דאך הייטע בעקאננט ווערדען דאס בייא דיר איזט דיא פערגעבונג • וויא געשריבען שטעהט

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבַּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין : סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ :

וְדָוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי · נַקֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם · שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְהָפֵר כַּעַסְךָ עִמָּנוּ · כִּי אַתָּה רוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶךָ · וְנֶאֱמַר קְחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ אִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח טוֹב וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ : וְנֶאֱמַר יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :

וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וּמֵחֶמְלָתְךָ מַלְכֵּנוּ שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם (צום) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פָּשַׁע :

יום

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחָל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֶּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה ׃ וְעַל־חֵטְא שׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע ׃ וְעַל־חֵטְא שׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים ׃
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂקּוּר עָיִן ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֶצַח ׃
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף ׃
עַל־חֵטְא שׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב ׃
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ ׃

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה ׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ: (נ"א אָנָּא)
תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ:

אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עוֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ:

סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:
הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ · לָכֵן לֹא נוֹשָׁעְנוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע וְחִישׁ לָנוּ יֶשַׁע: כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ: הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר · הָרָצוֹן וְהָאוֹנֶס · הַגְּלוּיִם וְהַנִּסְתָּרִים · לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · מָה אָנוּ · מֶה חַיֵּינוּ · מֶה חַסְדֵּנוּ · מַה צִּדְקֵנוּ · מַה יִּשְׁעֵנוּ · מַה כֹּחֵנוּ · מַה גְּבוּרָתֵנוּ · וּמַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ · וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע · וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל:

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי: אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב: אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

קי"ח שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה: תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע · תִּמְחֶה אַשְׁמָתֵינוּ (נ"א פשעינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

וּבְכֵן

לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הֲגִיגֵנוּ׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ: כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ׃ אַל תַּעַזְבֵנוּ׃ וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ׃ וְאַל תַּכְלִימֵנוּ׃ וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ׃ קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ׃ לַמְּדֵנוּ מִצְוֹתֶיךָ׃ הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ׃ הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ׃ וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ׃ וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם׃ וּלְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ׃ לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנִי כִּי רַב הוּא:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה׃ וְהֵעָתֶר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ׃ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ׃ וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ׃ וְהַכְנַע עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ׃ וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ׃ וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לאהבה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ׃ כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ׃ סְלַח לָנוּ׃ מְחַל לָנוּ׃ כַּפֶּר לָנוּ:

חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ • קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ :
חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ • קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :
חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ • קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ :
חזן אָנוּ קְנָיֶךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ • קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :
חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ • קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ :
חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ • קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ:

אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן׃ אָנוּ קְשֵׁי עוֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם: אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים׃ אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר׃ וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ:

יִדְמְמוּ וְעַל פֶּה יָד יָשִׂימוּ : יָשִׂימוּ לַיְיָ כָּבוֹד וּתְהִלָּה · וּתְהִלָּה וְרִנָּה בְּאִבּוּד בְּנֵי עַוְלָה · עַוְלָה וְחַטָּאָה אַל תַּחֲשׁוֹב לִסְגֻלָּה · סְגֻלָּה הוֹשִׁיעָה אַף עַל פִּי שֶׁבַּמִּצְוֹת דַּלָּה : דַּלָּה וְאֻמְלָלָה תְּנָה לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה · תְּהִלָּה תַּעֲטֶה בְּהַזְרִיחֲךָ קֶרֶן אֲפֵלָה · ק״ח אֲפֵלָה הָאֵר וְרַחֲמֶיךָ לֹא תִכְלָא · תִּכְלָא עֲוֹנֵינוּ וְהַמְצֵא לָנוּ מְחִילָה : ח׳ מְחִילָה הַיּוֹם נִמְצָא לְפָנֶיךָ · לְפָנֶיךָ תָּבוֹא בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה אֲשֶׁר כָּרַתָּ לְנֶאֱמָנֶיךָ · נֶאֱמָנֶיךָ זְכוֹר וּסְלַח נָא לַעֲוֹן בָּנֶיךָ · ק״ח בָּנֶיךָ בְּנֵי בְחוּנֶיךָ אַל תְּשִׁיבֵם רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :

דיזע (פסוקים) אין (זכור ברית) אונד ווייטער ווייסען אונז די פֿערזיכרונג, דאס ווער האָבּ פֿען צו הקב״ה דאָז ער אונז ניכט פֿערשטאָסען זאָלל פֿאָן ייך אונד אונזרע (חטאים אוהן) זיין ·

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלֹּתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם : רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם : הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה : קַבֵּץ נִדָּחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמָיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ : הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ : זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם : מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ : אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם

לפני

די געליבטע אבגלייך אין (אבות) זיא פֿערטראט זינד · די גראָע פֿערזיכרונג (ישראל) געבע צו מיי פֿען בעריהאטען נאמען אונד לאב , לאב ווירסט דוא אויסווענדען ווען דוא ווירסט אתלען טייגען די הערר שאַפֿט (ישראל) אויס דער פֿינסטערניס · די פֿינסטערניס ערלייכטע אונד פֿרייאידע ניכט דיינע בגראהערליגקייט , נערטטאהרע אונזרע זינדען אונד ברינגע אונס הערפֿאר פֿערלייהונג ·

בְּרַגְלֵי חוֹמֶר רָמְסִי · רְמָסִי וּדְרָסִי וְכַגּוֹרֶן בְּסָסִי ׃ ח׳ בְּסָסִי שׁוֹדֵד וּמֵיתָרַי
נִתָּקוּ · נִתְּקוּ בָנַי וּמֵעַל גְּבוּלָם רָחָקוּ · רָחֲקוּ מֵעַל יְיָ וְנַאֲקוֹת חֲלָלִים
נָאָקוּ · נָאֲקוּ וְנֶאֱנָחוּ וּמִכְּאֵב לֵב יִצְעָקוּ ׃ יִצְעֲקוּ בַּצַּר לָמוֹ אֶל אֱלֹהִים
עֶלְיוֹן · עֶלְיוֹן הוֹשִׁיעָה עַמְּךָ הָאֶבְיוֹן · ק״וה הָאֶבְיוֹן עַתָּה וּלְפָנִים מוּזֶה
עֶלְיוֹן · עֶלְיוֹן חוּשָׁה לְעֶזְרַת עָנִי וְאֶבְיוֹן ׃ ח׳ וְאֶבְיוֹן הַמְחוֹלָל בְּפֶשַׁע
וּבְעָוֹן מְדֻכָּא · מְדֻכָּא וּמְבֻכָּה אֶת שָׁפָל וְאֶת דַּכָּא · דַּכָּא וְשָׁפָל
הַנֶּאֱחָז בְּחַכָּה · בְּחַכָּה הוּעֲלָה הָעֲנוּגָה וְהָרַכָּה ׃ הָרַכָּה יָשְׁבָה לָאָרֶץ
בְּשִׁפְלָה · בְּשִׁפְלָה הוּשְׁפְּלָה וְהִשְׁמִיעָה קוֹל יְלָלָה · ק״וה יְלָלָה הֵילִילָה
וּבְמַר נֶפֶשׁ מְלְלָה · מְלְלָה יְיָ הַבִּיטָה כִּי הָיִיתִי זוֹלֵלָה ׃ ח׳ זוֹלֵלָה
הָיְתָה נִכְבָּדוֹת מְדֻבָּר בָּהּ · בָּהּ נִשְּׂקָה אֵשׁ וְנֵרִי כָּבָה · כָּבָה נֵרִי וּמְאוֹרִי
נֶחְבָּא · נֶחְבָּא כְּבוֹדִי בְּבוֹא הֹוָה עַל הֹוָה ׃ הֹוָה מוּעָקָה מָלְאָה
מָתְנֵינוּ · מָתְנֵינוּ חוֹלְחָלוּ וְנִשְׁבַּר לִבֵּנוּ · ק״וה לִבֵּנוּ דָוֶה מִכּוֹבֶד עָנְיֵנוּ ·
עָנְיֵנוּ זְכוֹר וּרְאֵה אֶת חֶרְפָּתֵנוּ ׃ ח׳ חֶרְפָּתֵנוּ הַעֲבֵר וְחוּסְךָ לֹא יִכָּלְמוּ ·
יִכָּלְמוּ הַנֶּחֱרִים בָּךְ וְיִפְּלוּ וְלֹא יָקוּמוּ · יָקוּמוּ סַנֵּגוֹרַי וְקַטֵּגוֹרַי יִדָּמוּ ·

ידמו

איינע ווייבן זינד ווארדען פערריקט , איינע קינדער זינד ווארדען פערריקט , איינע קינדער זינד ווארדען ענטפֿערנט פֿאן גאטט , אונד איין געטרייא פאלק פֿאן יעמאנד דער ערטלאגען ווערדען זאלל האבען דיא געטריען , דיא האבען געטריען אונד געווייפֿלט אונד פאר הערצוועהטאג האבען דיא געטריען . זיא שרייען ווען עס איהנען אנגסט ווירד צו דעם אבערסטען גאטט , אבערסטער גאטט העלפֿע דיינען ארמען , דיא נאטהדירפֿטיגע דיא יעצט נאטהדירפֿטיג ווארען פאר דיזעם צום אבערסטען , אבערסטער גאטט אייל צור הילפֿע דער ארמען אונד נאטהדירפֿטיגען (ישראל) . דער נאטהדירפֿטיגע וועלכער מיט געשוועכט וועגען מיסטהאטען אונד זינד פֿערשטאססען , ער מיט פֿערשטאססען אונד פֿעראירדט , זיצט ביא דען טאלכטען אונד פֿערשטאססענען . פֿערשטאססען אונד ערנידריגט , ערגריפֿען מיט איינער אנגען , אזו וויא דיא פֿיטע מיט איינער אנגען זיין ווארדען אויפגעבראכט דיא זאנפטען אונד צארטען (ישראל) . דיא צארטען זיצען אויף דער ערדע ערנידריגט , אן (תפלות) וואורדען זיא ערנידריגט , אונד לאססען הארען איינע קלאגענדע שטימע . איינע קלאגע האט זיא געקלאגט אונד מיט פֿערביטטערטעם געמיטה געשפראכען , זיא האבען געשפראכען : זויא אויך איר דען איך בין ווארדען פֿערשמעהט . פֿערשמעהט מיט ווארדען דיא שטאדט (ירושלים) אויך וועלכער (כבוד) מיט ווארדען געשפראכען , אן איהר וואורדע איין פֿייער אנגעצינדעט . עס מיט פֿערלאשען איין ליכט אונד איין ערלייכטונג מיט פֿערבארגען איין (כבוד) מיט פֿערבארגען דורך קאמענדער בריכע , פאן בריכים אונד אנגסט זיין ערפֿיללט אונזרע לענדען . אונזרע לענדען זיין ערשראקקען אונד אונזרע הערצען צערבראכען , אונזרע הערצען מיט וועהע וועגען אונזרע טייערע פיין , אונזרע פיין געדענקע אונד זעהע אונזרע שאנדע . אונזרע שאנדע טהוע אב זא ווערדען אללע געבען צו גאטט עהרע אונד לאב , לאב אונד געזאנג ווירד זיין , ווען ווערדען פֿערלאהרען ווערדען דיא אונגערעכטען . אונרעכט אונד זינד זאללסט דוא ניכט רעכנען צו

דיא

המשפט · שבתך על כסא דין ומשפט · תזכר נם לא יעשה משפט · תגונן פרחיו היום במשפט : למענך אלהי כי שמך נקרא על עירך ועל עמך : אדני שמעה וכו׳ אל מלך · ויעבור וכו׳

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל : ואתה הוא ושנותיך לא יתמו : אתה תקום תרחם ציון · כי עת לחננה כי בא מועד : זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר ונדכה אלהים לא תבזה : היטיבה ברצונך את ציון תבנה חומות ירושלם : אז תחפץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו על מזבחך פרים : ועתה יי אבינו אתה אנחנו החמר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו : אתה יי לא תכלא רחמיך ממנו חסדך ואמתך תמיד יצרונו : זכר רחמיך יי וחסדיך · כי מעולם המה : זכרנו יי ברצון עמך פקדנו בישועתך : זכר עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה שכנת בו : זכר יי חבת ירושלים · אהבת ציון אל תשכח לנצח : זכר יי לבני אדום את יום ירושלם האמרים ערו ערו עד היסוד בה : זכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך · ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעולם : זכר לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב · אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו : אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו :

חטאנו צורנו · סלח לנו יוצרנו :

שם המחבר בראשי החרוזות גרשם בן יהודה יזכה לחיי עד אמן ·

ה׳ גדול עוני ולחטוא הוספתי · הוספתי אשמה ותרב רעתי · רעתי רבה וללקות חויבתי · חויבתי גלות וברבצי שכחתי : שכחתי מפעלות יי עושי · עושי נטשני ונתנני ביד מעשי · ק״ה מעשי ושוסי ברגלי

דעם שטוהל פון (דין אונד משפט) · גערענקט דיא רעכטע פון (אברהם) ווא ער פאר (סדום) בעטע-טע אונד זאגטע : (חלילה) דאס דוא ניכט זאללסט טהון (משפט) , בעשיטצע ווינג בליהטע דיא ישראל דוא גאטט אונד הערר פון (משפט) וועגען דיינער איין גאטט , דען דיין נאמען איזט גערופען אויף דיי-נער שטאדט אונד אויף דיין פאלק ·

גדול איינע זינדען זיין גראס , אונד נאך צו זינדיגען האבע איך פערמעהרט , איך האבע פערמעהרט צו שולדיגען אונד עס האט זיך פערגראססערט איינע באסהייט , איינע באסהייט איזט זא גראס דאס איך שולדיג וואורדע (מלקות) געשלאגען צו ווערדען , איך בין שולדיג געווארדען (גלות) אונד איינע שלא-גער אין (ארץ ישראל) האבע איך פערגעססען ; דא איך האבע פערגעססען דיא ווערקע פאן גאטט איין שאפ-פער האט ער איך פערלאססען , אונד איבערגעגעבען אין דיא הענדע איינער בעצווינגער , איין בעצווינגער אונד צערשיהרער איט וויאצן פאללצ פיסע האבען זיא איך געטרעטען , זיא האבען איך איט פיסען געטרעטען אלס וויא דאס געטרייד אין דען טיינען · איין פעסטער פום דאי (בית המקדש) איזט ווארדען געטריבט אונד איינע

לְעוֹלָם יֵשֵׁב כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ וְהוּא יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק יָדִין לְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים: יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ יְיָ מְחוֹקְקֵנוּ יְיָ מַלְכֵּנוּ הוּא יוֹשִׁיעֵנוּ: נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז מֵעוֹלָם אָתָּה: אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ: בְּקוּם לַמִּשְׁפָּט אֱלֹהִים לְהוֹשִׁיעַ כָּל־עַנְוֵי אֶרֶץ סֶלָה: הָעִירָה וְהָקִיצָה לְמִשְׁפָּטֵנוּ· אֱלֹהֵינוּ וַאֲדוֹנֵינוּ לְרִיבֵנוּ: וְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקֵנוּ וּמִשְׁפָּטֵנוּ כַּצָּהֳרָיִם: כִּי עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטִי וְדִינִי יָשַׁבְתָּ לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק: ליי הישועה וכו'

פזמון

טויסר ע״פ א״ב

ה' אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה· אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר· לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ: הקהל הוזר

אִם עָבַרְנוּ תוֹרוֹת וְחִלַּפְנוּ חֻקִּים· בִּיטָה בִּבְרִית שְׁלֹשֶׁת מְצוּקִים· גֶּזַע כְּאֵזוֹר בְּךָ דְּבֵקִים· דְּפָיִם תַּשְׁלִיךְ בְּעִמְקֵי אֲרָקִים: הִנְנוּ אֲתָאנוּ לְךָ שׁוֹעִים וְדַלִּים· וִיעוּדִים לְשַׁלֵּם שָׂפָה תְּמוּר אֵילִים· זַעַם אִם יָצָא כְּרוֹעַ מְעַלְלִים· חֲסָדֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ אֵל אֵלִים: טֶרֶם תְּאַבֵּד שְׁאֵרִית עַמֶּךָ· יֶהֱמוּ עָלֵינוּ מֵעֶיךָ וְרַחֲמֶיךָ· כִּי כָלִינוּ מִפְּנֵי זַעְמֶךָ· לְחָנְנָם תֵּפֶן מִשְּׁמֶיךָ: מֵרוֹב פְּשָׁעִים הָלַכְנוּ קְדוֹרַנִּית· נִתַּנְנוּ בְּיַד מַאֲרִיכֵי מַעֲנִית· סַבּוּנוּ כִדְבוֹרִים מוֹשְׁכֵי קֶשֶׁת וַחֲנִית· עָלֶיךָ הוֹרַגְנוּ שְׂמָאלִית וִימָנִית: פְּקוֹד הַיּוֹם גֶּפֶן יְמִינְךָ נָטְעָה· צְקוּן לַחַשׁ הַקְשִׁיבָה וּשְׁמָעָה· קֶלַע בְּיָוֵן מְצוּל כּוֹבֵד פִּשְׁעָה· רוֹמְמוֹתֶיךָ נֶצַח בְּפִיהָ לְהַבִּיעָה: שָׁפְטֵנוּ כְּצִדְקָתְךָ הַמֶּלֶךְ: המשפט

אדני גאָטט איין הערר הערע, גאָטט איין הערר פֿערגעבע, גאָטט איין הערר פֿערנעהאע, טהוע עס אונד זייאע ניכט, וועגען דיינער איין גאָטט, דען דיין נאַאמען איזט ערשאָללען אויף דער שטאָדט (ירושלים) אונד דיין פֿאָלק· ווען וויר אויך האַבען (עובר) געוועזען אויף דער (תורה) אונד פֿערוועכסעלט איהרע געזעטצע, טויע אָן דעם (ברית) פֿאָן דיא דרייא פֿעסטע (אבות) דער שטאַם (ישראל) דער אָן דיר איזט בעהעפֿטעט, איהרע לאַסטער ווערפֿע אין דער טיפֿען ערדע· נון אעהר קאָאמען וויר צו דיר, רייכע אונד אַרמע זיין בערייט דיר צו באַהלען מיט דיא ליפפען פֿאָן (תפלה) אַנסטאַטט (קרבנות) פֿאָן ווידדער, ווען אויך זאָללטע איינגעגאַנגען זיין איין (רוגז) נאַך אונזרע בעזע ווערקע, דוא שטאַרקער גאָטט לאַס אונס דיין (חסר) פֿאָרדערן· עהע פֿערלאָהרען געהט דער רעסט דיינעס פֿאָלקעס ערבאַרמע דיך אונזער מיט דיינער גראָסען באַרמהערציגקייט, דען פֿאָן דיינעם צאָרן ווערדען איר פֿאָללענרעט, דאַרום זיא צו בעטרעבעגען זאָללסט דוא דיך צו זיא ווענדען, וועגען דיינער האַבען וויר אונס לאַסען ערטראָגען געדענקע הייטע דען ווייגשטאָק (ישראל) דען דיינע רעכטע האַנד פֿפֿלאַנצטע, דאַס פֿערגיסען איהרער (תפלה) פֿערנעהאַע אונד הערע, טווידערע אין דען טיפֿען גרובען איהרע שוועהרע זינדען, דיינע האָהייט ווערדען זיא מיט איהרעם מונדע ערצאַהלען· ריכטע אונס מיט דיינער גערעכטיגקייט דוא הערר פֿאָן (משפט), ווען דוא זיצט אויף

יְחִידְךָ וְהַעֲלֵהוּ לִנְדָבָה · ק׳ רְצִיתִיו חֲשַׁקְתִּיו לְרֵיחַ נִיחוֹחַ לְהִתְעָרְבָה :
ח׳ שִׂיחַ פְּעֻלָּתוֹ בְּרֶנֶן וּתְנוּאוֹת לֹא הִרְבָּה · ק׳ תַּעַן מְזִמּוֹתָיו לֹא הֵשִׁיב
בִּתְשׁוּבָה : ח׳ בִּקַּע עֵצִים וּמַעֲרֶכֶת שָׂוָה · ק׳ נִין עָקַד בִּרְצוֹן תַּאֲוָה :
ח׳ יָדָיו וְרַגְלָיו קָשַׁר בְּעִנּוּד וַעֲנִיבָה · ק׳ פֶּן בְּפִרְכּוּס יִפָּסֵל עוֹלַת חוֹבָה :
ח׳ מַאֲכֶלֶת לְשָׁחֲטוֹ יָד כְּשָׁלַח בְּנֶפֶשׁ רָוָה · ק׳ נַעַר אַל תִּשְׁחַט קוֹל
אֵלָיו בָּא : ח׳ כִּי נִשְׁבַּעְתִּי עֵקֶב אֲשֶׁר עַל יְחִידְךָ נַפְשְׁךָ לֹא עָצְבָה ·
ק׳ זַרְעֲךָ אָשִׁית כְּצִמְחֵי רְבָבָה : ח׳ חַי הוּא וְאֶפְרוֹ לִפְנֵי צִבּוּר וּמוּבָא ·
ק׳ חָשׁוּב הוּא לְפָנַי כְּטָבוּחַ בְּמוֹקֵד אַחֲוָה : ח׳ זְכוּתוֹ הַמְצִיאֵנוּ בַּהֲרִיחֲךָ
קְטוֹרֶת הָעֲרֵבָה · ק׳ קֶצֶף שַׁכֵּךְ וְחֵמָה תַּשְׁבִּית מִבַּת הַשּׁוֹבֵבָה :
חזן כקול וְכַאֲשֶׁר כָּבְשׁוּ יֵצֶר וּשְׁנֵיהֶם עָקְרוּ לֵב הַתַּאֲוָה · ק״ח כֵּן
יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ מִמְּשׁוּבָה · וּבְרַחֲמִים גְּדוֹלִים אֱלֶיהָ שׁוּבָה ·
וְתֹאמַר שׁוּבָה מְשׁוּבָה : אל מלך · ויעבור וכו׳

טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : טוֹב יְיָ לְקֹוָו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ · טוֹב וְיָחִיל וְדוּמָם
לִתְשׁוּעַת יְיָ : אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ : וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת
בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה : צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ :
לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ : מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵנוּ יֵצֵא עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים : וַיְיָ
לעולם

צו ווערדען גוויסט · זיין אונד צו אָפּפֿנען צו רעדען מיט אורדען אונד צוריקהאלטונג האָט ער ניכט פֿער־
אֶנהערט , צו פֿאַנטוואָרטען זיינע געדאַנקען דאַגעגען מיט ער ניכט צוריקגעקעהרט · ער האָט דאָס
האָלץ געשפּאָלטען אונד דיא אָנרינטונג צורעכט געמאַכט , דען זאָהן האָט ער געבונדען מיט ווילען אונד
לוסט , זיינע הענדע אונד פֿיסע האָט ער געבונדען מיט איינער שלייפֿע צו אונד איינעם קניפּפֿע , דען עס
אַכטע דורך דעם צאַפּלען דאָס (קרבן פסול) ווערדען · אַלס ער זיינע האַנד אויסגעשטרעקטע מיט דעם
שלאַכטמעסער צו (שחטן) מיט פֿאָללקאָממענן ווילען , קאַם איינע שטיממע פֿאָן הימעל צו איהם :
דען יונגען זאָלסט דוא ניכט (שחטן) , ביא איר זעלבסט געשוואָהרען וועיל אום דיין איינציגען זאָהן צו
(שחטן) דיין לייב ניכט געטרויערט האָט , וויל איך דיינען זאַאמען אַזאָ שפּראָסלען אַלס פֿיעלע אַהן
צעהן טויזענד , ער זאָלל לעבען · דאָך אַבער זאָלל עס זיין אַלס ווען זיינע אַשע פֿאָר איר אויפֿגעהייפֿט
אונד געבראַכט וואָרע , אונד געשאַכט זיין פֿאָר איר אַלס וויא געשלאַכט אויף דעם האָלץ אונד פֿייער צו
פֿערברעננען · זיין (זכות) זאָלסט דוא אונס הערפֿאָרברינגען אונד בעווילליגען אַלס וויא דעם גערוך
פֿאָן דעם זיסען (קטורת) · דעם צאָרן שטיללע אונד דעם גרימאָן צערשטעהרע פֿאָן דער ווילדע טאָכ־
טער (ישראל) אונד אַלס וויא זיא ביידע בעצוואונגען איהרען (יצר הרע) אונד דעם אייגענטליכען לוסטען
אויס איהרען הערצען געריסען , זאָ זאָלל אויך דיינע בארמהערציגקייט בעצווינגען דיינען צאָרן פֿאָן דיא
ווילדע פֿאָן (ישראל) , מיט גראָסער בארמהערציגקייט ווענדע דיך צו איהר , אונד זאָגע : קעהרעט
ווידער איהר ווילדע (ישראל) ·

אדני

כִּי אֵין עוֹזֵר : שְׁמַע יְיָ וְחָנֵּנוּ יְיָ הֱיֵה עוֹזֵר לָנוּ : כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ : ליי הישועה וכו'

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב

ח' אַהֲבַת עֱזוּז וְתוֹקֶף חִבָּה • ק' בְּרִית נְעוּרִים זְכוֹר וְחֶסֶד תַּאֲוָה : ח' גֶּדֶר מְשׂוּכָה בְּמַסְלוּל נְתִיבָה • ק' דָּרַךְ אָב וְרָדַף בִּפְרִישׁוּת אַהֲבָה : ח' הוּעַר מִקֶּדֶם וּמִמִּזְרָח הוּבָא • ק' וְצֶדֶק לְרַגְלָיו נִקְרָא וְנִתְוָה : ח' זֵהֵר תּוֹעִים מִדֶּרֶךְ תּוֹעֵבָה • ק' חֲשָׂכָם מֵאֵשׁ וּמִלֶּהָבָה : ח' טִירוֹת בָּתִּים מָאַס מִלֵּישְׁבָה • ח' יְתֵדוֹת אֳהָלִים הִסִּיעַ בָּעֲרָבָה : ח' כָּלוּ רוֹב יָמָיו בְּאֶפֶס תִּקְוָה • ק' לְמֶשֶׁק בֶּן בֵּיתוֹ כִּזְקַן בֵּיתוֹ לְהִתְחַשְּׁבָה : ח' מַאֲמַר בְּבוֹא וּפְקִידָה בְּהִתְקָרְבָה • ק' נֶחֱנַט שָׂרִיג יוֹשֶׁר וּמִשְׁעֶנֶת שֵׂיבָה : ח' סֵבֶר תּוֹחַלְתּוֹ מִמְּךָ לֹא נִכְזָבָה • ק' עֶשֶׁת מַחְשַׁבְתּוֹ אֵלֶיךָ הוּשָׁבָה : ח' פֶּקֶד בְּחִינָתוֹ בְּעֵת לְפָנֶיךָ קָרְבָה • ק' צִוִּיתוֹ עַל חֵשֶׁק תַּאֲוָתוֹ לְךָ לְהַקְרִיבָה : ח' קַח נָא אֶת בִּנְךָ אֶת

יחידך

דיינע פֿאָרסטער ניכט • דוא גאָטט ! ענטפֿערנע דיך ניכט , אַלמעכטיגער , איילע צו איינער הילפֿע , ענט־פֿערנע דיך ניכט ווען אונזער לייד נאָהע איזט , זאָנסט האָבען וויר קיינען העלפֿער • האָרע אונד לייט־זעליגע אונס , גאָטט זייא איין העלפֿער צו אונס • וויא זיך דער פֿאַטער איבער זיינע קינדער ערבאַרמט , זאָ אויך זאָלל זיך גאָטט איבר אונס ערבאַרמען •

אהבת דיא פֿעסטע פֿריינדשאַפֿט אונד שטאַרקע ליבשאַפֿט , אויך דעם (ברית אילה) פֿאָן אונזערע (אָבות) געדענקע אונד איהרע איינענע פֿראָמקייט איבער דיא לייגע דער ווילדע שטאַרט (ירוסלים) , אין וועג אונד שטעג מיט דער פֿאַטער (אַברהם) געטרעטען אונד געוויזען אין דער פֿראָמקייט זיינער ליבשאַפֿט צו גאָטט , ער מיט וואָרדען ערוועקט פֿאָם אָרגענלאַנד אונד (איבח) , זייטדעם ער מיט וואָרדען געבראַכֿט גערעכֿטיגקייט מיט זיינער וועגען וואָרדען גערופֿען אונד אָבגעלייכֿנעט , ער האָט געוואָרנט דיא פֿערמירטע אָב צו ווייכֿען פֿאָן איהרע אונווירדיגע וועגע , אונד זיא פֿערמיידען דאָס פֿייער אונד דעם פֿלאַם פֿאָן (גיהנם) • פֿאַללאָסטע אונד הייסער האָט ער פֿערמאָהט דאַרין זיך אנזאָסיג צו מאַכֿען • דיא ציילען פֿאָן דיא געצעלטע האָט ער פֿערריקט דאַרונטער צו וואָהנען אין דעם פֿרייען אונד עבענען לאַנד , זיינע מייסטע יאָהרע האָט ער צוגעבראַכֿט אָהנע האָפֿפֿנונג קינדער צו האָבען , זאָנדערן נאָך (אליעזר) זיין הויסהאַלטער צו ווערדען געדאַכֿט • אַלס דאַנן געשפּראָכֿען קאַם אונד דאָס אַנדענקען זיינער פֿרויא (שרה) צור טראַכֿט נאָהערטע , שפּראָסטע דער (יצחק) איינע רעכֿט־פֿערטיגע צווייגע אונטערשטיטצע צו זיינעם אַלטער • זיינע האָפֿפֿנונג צו דיר האָט ער ניכֿט אַבגעלאָססען , זיינע איננערע געדאַנקען האָט ער צו דיר געווענדעט • דאָס אַנדענקען פֿאָן דער צייט צו ווערדען פֿאָר דיר פּראָבירט , וויא זיא העראַן גענאָהערט מיט האָסט דוא איהם בעפֿאָהלען זיינע געלוסטיגקייט זיינעם זאָהן דיר צום (קרבן) צו ברינגען , אונד צו איהם געשפּראָכֿען : נעהמע דיינעם איינציגען זאָהן אונד ברינגע איהם אויף צו איינער (נדבה) , איך פֿערלאַנגע אונד געליסטע איהם צו איינעם זאָנפֿטיגען געשמאַק

לנתיבותיך · ק׳ עננו יי עננו כי טוב חסדך ואמונתך : ח׳ פדה
והצל עמך ורעיתך מכף מתקוממיהם · ק׳ צור צדיק גדול גבור
ונורא אל מושיעהם : ח׳ קדש קדושת שמך עליון קרוב מצדיקיהם ·
ק׳ רחמיך יכמרו עליהם ועל בניהם : ח׳ שחרנוך בתחנה הקשיבה
אלהינו מלכנו וקדושינו · ק׳ שלום רב תרבה לסגלתך כבודנו
ומרים ראשנו : ח׳ תבענה שפתינו תהלתך כי תצילנו מרוששנו ·
ק׳ תורתך ועדותיך שעשועינו ובם תחי נפשנו : ח׳ דבב שפתי וקול
תחנוני שמעה והאזינה · ק׳ ושיחות דברי לפניך יונעמו וכקטרת
רצה נא : ח׳ ידידיך יעלוזו ויעלו לציון ברנה · ק׳ דביר קדשך
וארמונך על משפטו לכוננה : ח׳ בך תוחלתי וסברי רם ונשא גאה
גדול ונורא · ק׳ רחמיך וחסדיך אבקש ולישועתך תמיד אשברה :
ח׳ שפטה משפטי ונקום נקמת דם עבדיך השפוך בעברה · ק׳ מגר
מתקוממיך ושלח בם חרון אף וזעם וצרה : ח׳ ואתה קדוש ישראל
גואלם מלכם וגאונם · ק׳ אשורם אם הטו ולבם הלך אחר עינם :
ח׳ לעמל יגונם ולכובד עול גלותם הבט מגנם · ק׳ הבט לברית
והמלא רחמים על פליטת שאונם : חזן כקול לעזרתי חושה והחזק
נשק לקראת צרי ואויבי · ק״ה וישמחו וירננו חוסי בך כי תחבוש
מכאובי · יבושו ויחפרו ויסוגו אחור חפצי קרבי · חזק ואמץ מאמינך
גואלי וצור ישועתי אל אלהי אבי : אל מלך · ויעבור ובו׳

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : בך בטחו אבותינו בטחו ותפלטמו :
אליך זעקו ונמלטו בך בטחו ולא בושו : ויבטחו בך יודעי שמך כי לא עזבת דורשיך
יי : ואתה יי אל תרחק אילותי לעזרתי חושה : אל תרחק ממנו כי צרה קרובה
כי

אל דוא זאָלסט ניכט מיט אונס קאָמען פאָר געריכט , דען פאָר דיר מאג קיין לעבענדער גערעכט · פֿון
דיר האָבען זיך אונזרע עלטערן פערזיכערט , זיא האָבען זיך פערזיכערט אונד דוא האָסט זיא לאָזען ענטרינ-
נען , צו דיר האָבען זיא געשריען אונד זיא זיין וואָרדען ענטרוננען , פֿון דיר האָבען זיא זיך פערזיכערט אונד זיא זיין
ניכט בעשעמט וואָרדען · עס זאָלען זיך פֿון דיר פערזיכערן דיא דיינען נאָמען וויסען , דען דוא פערלאָסט
דיינע

מַזֶּה · ק׳ רַחוּם סְלַח לַעֲוֹנֵינוּ בְּיוֹם זֶה : חזן בקול שְׁעֵה תְּשׁוּבָתֵנוּ אֱלֹהֶיךָ
לְשׁוּבָה · ק״וח עֶרֶךְ שְׂפָתֵינוּ פָּרִים לְהֵחָשְׁבָה · זְרוּיֵנוּ קַבֵּץ נָוֵינוּ לְיַשְּׁבָה ·
הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה : אל מלך · ויעבור וכו׳

*) תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרַי יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי גַּם לֹא יָכְלוּ לִי : עַל גַּבִּי חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים הֶאֱרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם : יְיָ צַדִּיק קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים : יֵבוֹשׁוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר כָּל שׂוֹנְאֵי צִיּוֹן : לוּלֵי יְיָ שֶׁהָיָה לָנוּ בְּקוּם עָלֵינוּ אָדָם : אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ : אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ : אֲזַי עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים : בָּרוּךְ יְיָ שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם : ליי הישועה וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר דויד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

אין דיזע (סליחה) קלאַגען וויר וועגען דיא פיינדע (צרות) דיא וויר טאָג אונ נאַכט אויסשטעהען וועגען (אריכת הגלות) אונד בעטען אויף דיא (גאולה) · אונזר (תורה ואמונה) טהון אויף אונז (מגין) זיין אונזרע (תפלות מקבל) צו זיין ·

חזן יְיָ אֱלֹהַי רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי · קהל בְּבַקָּשָׁתִיךָ אִמַּצְתָּ לִבִּי בִּהְיוֹתְךָ בְּעוֹזְרָי · ח׳ גָּבְרוּ עַתָּה וְגַם עָתְקוּ שׁוֹבְרָי · ק׳ דּוֹבְרִים בִּי רָעָה וְיִרְעֲדוּ כָּל אֵיבָרָי : ח׳ הָיִיתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מָשָׁל וּשְׁנִינָה · ק׳ וַיַּדּוּ אֶבֶן בִּי וְהֶאֱרִיכוּ עָלַי מַעֲנָה : ח׳ זֵדִים הֱלִיצוּנִי בְּפִיהֶם וּלְשׁוֹנָם שָׁתוּ כְּחֶרֶב שְׁנוּנָה · ק׳ חוֹשְׁבִים עָלַי מַחְשְׁבוֹת רֶשַׁע בְּלִי חֲנִינָה : ח׳ טוּבְךָ וּמִדַּת רַחֲמֶיךָ יִגּוֹלוּ עָלֵינוּ · ק׳ יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ : ח׳ כָּלְתָה נַפְשֵׁנוּ לִישׁוּעָתְךָ לֵאמֹר מָתַי תְּנַחֲמֵנוּ · ק׳ לְמַעַן שֵׁם קָדְשְׁךָ עֲשֵׂה לֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ : ח׳ מִדַּת טוּבְךָ וַחֲסָדֶיךָ הַגְבֵּר עַל צֹאן מַרְעִיתֶךָ · ק׳ נַעֲנוּ לְךָ מְחַל רַבָּה סְלִיחוֹתֶיךָ וּמְחִילָתֶךָ : ח׳ סְעָדֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה וְהַט לִבֵּנוּ לנתיבותיך

צו דיר אונד פערלאַזטע אונזער פיינדען ניכט · זיע אונד זעהע דאַס דער (כהן גדול) דער געשפרענגט האַט דאַס בלוט פאָן דיא (קרבנות) מיט ניכט מעהר דאַ , דאַרום דוא בראַהערליגער פערגעבע אונזרע זינדען פאָן דיעזעם טאָג · ווענדע דיך צו אונזרע (תשובה) אום צו דיר צוריקקעהרען · דאַז פערלאַזטען אונזערער ציפפען ענטשטאַטט שטיערע צו רעכנען , אונזרע פערטפרייטע איינלאַדאַנגען , אונזרע וואָהנונג צו בזעטצען · קעהרע אונס צו דיר גאָטט אונד וויר וואָללען (תשובה) טהון ·

*) דאַז דייטש פאָן (אל תבוא) אונד (ה׳ אלהי רבת צררוני וכו׳) איזט אין (שחרית פאָן יום כפור) צו פינדען ·

אל

עוֹלָם מְכַלְכְּלִים ׃ ה׳ טִנּוּף שְׁאָר עֲבֵירוֹת יְדוּעוֹת וְלֹא יְדוּעוֹת · ק׳ טָהֳרַת
מִשְׁתַּלֵּחַ וְעָלָיו לָצוּק מַגִּיעוֹת ׃ ה׳ יוֹם כִּפּוּר עִמּוֹ נוֹשֵׂא לְהַשְׁעוֹת · ק׳ יוֹדֵעַ
יָשׁוּב וְנִחַם עַל הָרָעוֹת ׃ ה׳ כַּפָּרַת סַמִּים וּמְעִיל עֲלֵי מְלַשְׁנִים · ק׳ כְּתוֹנֶת
מְפִיסֶת חֵץ בָּרָק מְשַׁנְנִים ׃ ה׳ לְרָצוֹן עַל מֵצַח לְעַזּוּת פָּנִים · ק׳ לַאֲפֻדַּת
זָרָה חֵשֶׁב הָאֵפוֹד מְלַבְּנִים ׃ ה׳ מִצְנֶפֶת צוֹנֶפֶת בְּעַד רָמֵי קוֹמָה ·
ק׳ מִכְנְסַיִם מְחַפֶּה אֶת קִלְקוּל הַזִּמָּה ׃ ה׳ נוֹשֵׂא חֹשֶׁן עַל לֵב לְשׁוֹמְמָה ·
ק׳ נוֹשֵׂא עַוּוּת מִשְׁפָּט וְעֵינַיִם מְסַמֵּא ׃ ה׳ סִדּוּר אַבְנֵט וְעִקּוּמוֹ כְּנֶגֶד
עַקְמָנִים · ק׳ סְלִיחָתוֹ גַּם מֵלִיץ לְאָב וּבָנִים ׃ ה׳ עֲרוּכַת כָּל אֵלֶּה עִם
הַתְּשׁוּבָה נְכוֹנִים · ק׳ עִם יוֹם כִּפּוּר בְּצֵרוּף נִמְנִים ׃ ה׳ פְּקֻדַּת הָעִיר
מֵעֶרֶת נָפַל פּוּר · ק׳ פַּסּוּ כָּל אֵלֶּה וְחָסַרְנוּ מִכִּפּוּר ׃ ה׳ צָפָה אָדוֹן לֹא
נוֹתַר בְּסִפּוּר · ק׳ צִפּוּי לְבַד הַתְּשׁוּבָה וְיוֹם כִּפּוּר ׃ ה׳ קֵרַבְנוּ בִּתְשׁוּבָה
בְּיוֹם זֶה · ק׳ קָרְבֵנוּ אֵלֶיךָ וַעֲנוּתֵנוּ לֹא תִבְזֶה ׃ ה׳ רְאֵה וְהַבֵּט כִּי אָפֵס

מזה

פערגיבט אויך דעם , וועלכע דיא (טומאה) פאן אנפאנג וואר פערהאהלען אונד ניכט געוואוסט דאס
ער (טמא) איזט , דעם אבער דיא וויסענשאפט פאן דער (טומאה) עוויג פערשלאססען איזט דער אנ־
פאנג אונד דאס ענד , ניכט ווייט דאפאן זיין דיא צייטען פאן (ראש חודש) אונד פאן דיא (ימים טובים)
דיא זינדען (אכפר) אונד פערגעבען זיא אויך עוויג צו פערציהען , דאס אייגרייכטען פאן אנדערע (עבֵרות)
דיא דעם מענשען בעקאננט אונד אונבעקאננט זיין , דאס רייניגען אונד (אתוודה) זיין אויף דעם צונגען
דאס פערטיקט ווירד (לעזאזל) אמלט זיא מיט זיך געררייבען צום האהען בערג אין דער (מדבר) , מיט
אללע (קרבנות) טהוט (יום כפור) טראגען אן איהם צו ווערדען ערהאהט , אבער ווער עס נור וויס
זאלן דאבייא (תשובה) אונד אום זיך בעדענקען אויף דעם באזען גאר ניכט מעהר צו טהון · דיא
(כפרה פאן קטורת) אונד דער (מעיל) איזט אויף דיא (בעלי לשון הרע) אונד דאס (כתונת) האט
אויף העלפען איבערבעטען אויף דיא געשמערפטע בלינענדע פפיילען פאן (לשון הרע) · דער (ציץ) וועל־
כער וואר צור בעווילליגונג אויף דער שטירנע האט (אכפר) געוועזען אויף (עזות פנים) אונד וועגען
דער בעהעפטונג צור (עבודה זרה) , האט דאס גירטען פאן (אפוד) ווייט געמאכט אונד פערגעבען ·
דיא איטלע פאן (כהן גדול) האט אוואמונדען צו פערגעבען אום דיא האכמיטהיגע , אונד דאס (מכנסים)
האט בעדעקט דאס אונרעכט פאן דעם (זנות) · ער טראגט דעם (חושן) אויף דעם הערצען , פער־
טראגט דיא פערקריממונג פאן (משפט) אונד דעם (שוחד) וועלכער דעם (דיין) דיא אויגען בלינד
מאכט , דאס צוריכטען פאן (אבנט) אונד זיינע קריממע אום דעם לייב וואר געגען דיאזעלבען וועלכע
איהרע וועגע פערקריממטען מיט (גנבות) , זיינע פערגעבונג איזט אויך איין פירשפרוך פאר דער
(עבודה) פאר (אבות ובנים) , דאס צוריכטען פאן אללע דיזע (כפרות) זיין אבגעריכטעט מיט דער
(תשובה) אונד מיט (יום כפור) דאצו ווערדען זיא געצאהלט · דיא בעפעהלסהאבונג פאן דער שטאדט
(ירושלים) ווייטער עס איזט געפאללען זיין דיזע פערגאנגען אונד איר זיין געבראכליך פאן דער פער־
געבונג · זיעה דוא הערר עס איזט ניכטס איבער געבליבען פאן אלל אונזערם ערצאהלען , צו זעהען נור
דיא (תשובה) אונד (יום כפור) · וויר זיין נון גענאהערט מיט (תשובה) אן דיזעם טאג , נאהערע אונס אויך

צו

עֲנֵנוּ : קוּמָה יְיָ בְּאַפֶּךָ הִנָּשֵׂא בְּעַבְרוֹת צוֹרְרָי · וְעוּרָה אֵלַי מִשְׁפָּט צִוִּיתָ : קוּמָה עֶזְרָתָה לָנוּ וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ : לַיי הַיְשׁוּעָה וכו׳

אין דיזער (סליחה) ווירד געמעלדעט וואָרויף דיא (קרבנות) פֿאָן (שעיר רגלים) אונד (ראש חודש) אונד דיא (קרבנות) פֿאָן (יום כפור) האָבען (מכפר) געוועזען, זאָ בעטען וויר אונזער (אזכיר), זיין גלייך פֿאָן דיא (קרבנות) צו בעוויליגען ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב כפול ובסוף חתום אליעזר

ח׳ אֲרִיאֵל בִּהְיוֹתוֹ עַל מְכוֹנוֹ וּמוּסָדוֹ · ק׳ אָדָם לֹא לָן בְּשָׁלֵם וַעֲוֹנוֹ בְּיָדוֹ : ח׳ בְּהַעֲווֹתוֹ לַיְלָה תְּמִיד הַשַּׁחַר פּוֹקְדוֹ · ק׳ בְּהִכָּשֵׁל בְּיוֹם תְּמִיד הָעֶרֶב מְנַדְּדוֹ : ח׳ גְּבוּלִים יוֹשְׁבִים בְּשַׁל עַצְמָן מִתְכַּפְּרִים · ק׳ גִּלְגּוּל הָעוֹלָה עַל עֲשֵׂה מְחַזְּרִים : ח׳ דִּדּוּי אֲשָׁמוֹת זָדוֹן אַרְבָּעָה מְכַפְּרִים · ק׳ דֶּרֶךְ חַטָּאת שִׁגְגַת כָּרֵת מְבָרְרִים : ח׳ הָעוֹלָה וְיוֹרֵד טוּמְאַת מִקְדָּשׁ מְכַפֵּר · ק׳ הֲלֹא גַּם עֲוֹן שְׁבוּעוֹת מֵפֵר : ח׳ וְלֹא יָדַע בְּסוֹף וְחָדַל מִסֵּפֶר · ק׳ וְשָׂעִיר הַפְּנִימִי תּוֹלֶה וְיוֹם מְכַפֵּר : ח׳ זְדוֹן הַטּוּמְאָה גַּם הֵם מְבַטְּלִים · ק׳ זְמוּן הַחִיצוֹנִי לַאֲשֶׁר מִתְּחִלָּה מָעֲלִים : ח׳ חָתוּם מֵעוֹלָם שְׂעִירֵי חֳדָשִׁים וּרְגָלִים · ק׳ חַטָּאוֹת מְכַפְּרִים וְעַד עוֹלָם

ניכט פֿערבערגען דיין אנגעזיכט פֿאָן דיינע קנעכטע, ווען אונז זייד מיט מייזע אנטוואָרטע אונס, ערלייגע דיך גאָטט מיט דיינעם צאָרן אונד ווערדע ערהאָבען מיט דיינעם גרים. צאָרן איינער בעליידיגער, אונד ערוועקע צו מיר דאָז געריכט דאָז קעניגרייך דאָס דוא האָסט געבאָטען, ערצייגע דיך אונד העלפֿע אונס, לעזע אונס אויס אום ווילען דיינער גנאָדע ·

אריאל דאָז (בית המקדש) וויא עס נאָך וואָר אויף זיין פֿוס אונד גרונד, האָט קיין מענש אין (ירושלים) איברנאַכטעט אונד זיינע זינדען בעהאַלטען, ווען ער האָט ביים נאַכט פֿערקריאַט דאָז (תמיד) צו מאָרגען זאָלכעס מאַכען אמנגלען, אונד ווען ער האָט געסטרויכעלט ביים טאָג, האָט דאָז (תמיד) פֿאָן אבענד אַלעס פֿערדערבן, דיא ישראל וועלכע ווייטען אויף דיא געמאַרקען אויסער (ירושלים) מיסטען איין (כפרה) האבען מיט (קרבנות), פֿאַר איהרען אייגנען געלד, דער אומגאַנג פֿאָן (קרבן עולה) טהוט אויף דעם וועלכער געזינדיגט האָט אָן (מצות עשה) נאָכצוקאָמען צו מאַכען פֿערגעבען, צו מאַכען פֿערדערבען דיא אונטהויליגען פֿערטואָרען פֿאָן (לא תעשה) האָט פֿיערלייא פֿערגעבונג דער (סדר פֿאָן חטאת) מיט געקאָממען אויף איין (שוגג פֿאָן כרת) צו ערקלאָהרען דאָס (קרבן עולה ויורד) מיט (מכפר) אויף איינעם דער (טמא) מיט אונד אין (מקדש) געגאַנגען אָדער פֿאָן (קרבן) געגעסען, אונד אויך דיא זינדען פֿאָן פֿאַלט טשוועהרען טהוט עס פֿערטאַהרען, ווען אבער איינער נאָך ניכט ערפֿאָהרען דאָז ער דאָרין געזינדיגט האָט טהוט איינסט־ווייזען דאָס ליגלען וועלכעס זיין בלוט פֿאָן (קדשי קדשים) געשפרענגט וואָרדען אונד (יו״כ) דאָנו אויף איהם בעשטי־נען פֿאַר (יסורים) ביס ער זיך ערפֿאַהרט אונד ברינגט (קרבן עולה ויורד) · אויך אויף דעם (מזיד) פֿאָן זאָלכער (עבֵרה) פֿאָן (טומאה) וואָרויף קיין (קרבן עולה ויורד) קאָמט, זיין דיזע גאַנץ (מכפר), דיזעם דיא צובעריי־טונג פֿאָן דעם ליגלען פֿאָן (מוסף) זאָ מאָן הערוים אויף דעם (מזבח) האָט (מקריב) געוועזען, דיזעם פֿער־

אין דיזער (סליחה) בעטען וויר דאס זיך (הקב״ה) איט זיינער גראסען גנאדע איבר אונס ערבארמען זאלן ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

ה׳ אַךְ בְּךָ לַדַּל מָעוֹז · ק׳ בַּצַּר לוֹ מְצוֹא סֵתֶר : ה׳ גּוֹנֵז חֵטְא גּוֹעֵל
רֶשַׁע · ק׳ דָּן לִזְכוּת מְחַפֵּשׂ צֶדֶק : ה׳ הַכֹּל לְךָ מְפוֹרָשׁ שֶׂכֶל ·
ק׳ וּבַל תַּחְפּוֹץ הִתְבּוֹנֵן אָוֶן : ה׳ זֹאת דַּעְתֵּנוּ כִּי כֵן דַּרְכֶּךָ · ק׳ חֲסוּת
בְּצִלְּךָ הִנֵּה בָּאנוּ : ה׳ טוּב חִנָּם תּוּשִׁיט לָנוּ · ק׳ יְמִין סַעַד פְּרוּסַת
פֶּתַח : ה׳ כְּהִקִּישׁ רָשׁ שׁוֹאֵל חֶסֶד · ק׳ לוּ קַח טוּב תַּעַן : ה׳ מִדָּתְךָ כִּי
כֵן שֶׁבַח · ק׳ נָעוּר וָרֵק מַחֲזִיק מָלֵא : ה׳ סְמוֹךְ נוֹפֵל לֹא תִבְזֶה · ק׳ עֲנוּת
עָנִי קְרֵיבוֹת תֵּרֶץ : ה׳ פִּנְקַס חוֹב יִמָּרֵק חֶסֶד · ק׳ צוּ סוֹפֵר כְּתוֹב שׁוֹבֵר :
ה׳ קוֹל הַקַּל יַחֲלִיף קָשֶׁה · ק׳ רְצוֹן יוֹצֵר תְּכוֹף יֵצֶר : חזן כק״ל שָׁוֶה לְכַף
שִׁית הַקֶּרֶב · ק״וח שְׁלוֹךְ שֶׁרֶץ טְבִילָה תַּעַל : תְּבָעֵר רַע תַּעֲבִיר טָמֵא ·
תֵּרֶת טָהוֹר לְכֶרֶת חֻקֶּיךָ : אל מלך · ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : לָמָּה יְיָ תַּעֲמֹד בְּרָחוֹק תַּעְלִים לְעִתּוֹת בַּצָּרָה : לָמָּה פָנֶיךָ תַסְתִּיר תִּשְׁכַּח עָנְיֵנוּ וְלַחֲצֵנוּ : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵעַבְדֶּךָ כִּי צַר לָנוּ מַהֵר עננו

אך פירוואהר פאן דיר האט דער ארמע איין שטארקען פעלזען , אין זיינען לייטען צו פינדען איין שוטץ , פערבערגע דיא זינדען אונד געדענקע וועגלושאפפען דיא באסהייטען , ריכטע דעאייניגען צום (זכות) דער זוכט דיינע גערעכטיגקייט , אבוואהל דיר אללעס קלאהר איט פערשטאנד בעקאנט איזט , פערלאנגסט דוא דאך ניכט צו פריפען אונד צו בעטראכטען דיא זינדען , דיזעס וויסען וויר דאס עס דיין (סדר) איזט דארום קאמען וויר זיך פאן דיר צו בעטיטלען דיינעם שאטען , אויזאנסט שאלסט דוא אונס גוטעס צורייכען , דיינע רעכטע האנד זאלל אונס (חסד) אונטערלאהנען · ווען דער ארמע (חסד) בעגעהרט שאללסט דוא איהם אנטווארטען דאס ער זאלל גוטעס נעהמען , דאס דיזעס דיינע זיטטען זיין איזט דיין לאב , דאס דוא דען לעערען אונד דער פאן אללעם ענטבלאסט איזט , וויררום פאלל מאכן דיר צוריק שיקען טהוסט , דוא גאטט אונטערלאהנער אללער פאללענדע , פערשמעהע ניכט צו אנטווארטען דעם ארמען , בעווילליגע איהם צו דיר צו נאהערן איט דיין (חסד) שאללסט דוא אויסלאשען דאס בוך אונזרער (עבירות) בעפעהלע דעם (סופר) , דהיינו דעם (אלאך) דאס ער זאלל טרייבען איין ברולע=שטיק (אדר פטורים) · דיא שטיאמע דעס גערינגען אענשען זאלל פערטרייבען דען שווערען (יצר הרע) , דען דער וויללע פאן דיר שאפפער איזט איהם צו אונטערדריקען , צו פערגלייכען דיא אינגערע גערא נקען צו אונזערער האנד אויפהעבען אונד (אתודה) זיין דאס באזע היצוונג צו ווערפען אונד ניא אעהר צו טהון , דאס אונס אונזרע ריינליכקייט העלפען זאלל , דעם (יצר הרע) וועלכער הייסט (רע אונד טמא) אויסלורייאען אונד היצוונג צו שאפפען , אונד צו געבען איין רייניעס הערץ צו קאננען פאלגען אין דיינע געזעטצע ·

אל דוא זאללסט ניכט איט אונס קאמען פאר געריכט , דען פאר דיר איזט קיין לעבענדער גערעכט · ווארום גאטט שטעלסט דוא דיך פאן פערנע , דוא טהוסט דיך פער האהלען אין צייטען דעס ליידס , ווארום פערבירגסט דוא דיין אנגעזיכט ? דוא פערגעססעזט אונזערע פיין אונד אונזערן צוואנג , דוא זאללסט ניכט ·

בְּגוּף אַיִן • ק׳ לְפָנָיו לַעֲמוֹד וּלְהִתְיַצֵּב : ח׳ מִיּוֹם עָמְדוֹ עַל דַּעְתּוֹ •
ק׳ נַפְשׁוֹ יָשִׂים בְּכַפּוֹ לְהָבִיא לַחְמוֹ : ח׳ שְׂבַע כָּל יָמָיו יְגִיעַ כַּעַס
וּמַכְאוֹבוֹת • ק׳ עַד שׁוּבוֹ לַעֲפָרוֹ לֹא יִשְׁקוֹט : ח׳ פְּנֵה אָדוֹן בְּעִצָּבוֹן
רוּחַ • ק׳ צְפֵה בְּשִׁבְרוֹן לֵב : ח׳ קָרוֹב אַתָּה לִרְחוֹקִים • ק׳ רוֹצֶה תְּשׁוּבַת
רְשָׁעִים : ח׳ שַׁדַּי הִמָּצֵא לְדוֹרְשֶׁיךָ • ק׳ תֹּאמַר הִנֵּנִי לִמְבַקְשֶׁיךָ :
ח׳ יְבוּשְּׂרוּ סָלַחְתִּי קוֹרְאֵי בְשִׁמְךָ • ק׳ צַדֵּק בְּמִשְׁפָּט עַם מְיַחֲדֶיךָ :
ח׳ חֲסוֹם מְגוֹל מִלְהַרְשִׁיעַ • ק׳ קְצוֹף בְּמַסְטִין מִלְהַסְטִין : ח׳ הָקֵם לָנוּ
מֵלִיץ יוֹשֶׁר • ק׳ כּוֹפֶר מָצָאתִי תַּשְׁמִיעַ לְשׁוֹבָבִים : ח׳ הִשְׁלַכְנוּ עָלֶיךָ
יְהָבֵינוּ • ק׳ נָא אַתָּה תְּכַלְכְּלֵנוּ : ח׳ הֵעָתֶר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ • ק׳ חֶפְצֵנוּ
וּבַקָּשָׁתֵנוּ מַלֵּא בְּרַחֲמִים : חזן בקול בְּךָ תָּלִינוּ בִּטְחוֹנֵנוּ • ק״וח רַחֲמֶיךָ
מְהֵרָה יְקַדְּמוּנוּ : חָזָק וְאַמִּיץ שִׁמְךָ לֹא שָׁכַחְנוּ • אָנָּא לָנֶצַח
אַל תִּשְׁכָּחֵנוּ : אל מלך • ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : עֲנֵנוּ יְיָ כִּי טוֹב חַסְדֶּךָ כְּרֹב רַחֲמֶיךָ פְּנֵה
אֵלֵינוּ : כִּי אַתָּה יְיָ מִשְׂגָּב לַדָּךְ מִשְׂגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה : אַל יָשֹׁב דַּךְ נִכְלָם עָנִי וְאֶבְיוֹן יְהַלְלוּ
שְׁמֶךָ : אֲנַחְנוּ עֲנִיִּים וְכוֹאֲבִים יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ : לַיי הַיְשׁוּעָה וכו׳

אך

הערבייא צו ברינגען , זיינע גאנצע לעבענסצייט ווירד ער געזעטטיגט פאן אמטטיגקייט , נארן אונד וועה-
טאגע , בים ער ווידער צור גרובע קאממט האט ער קיינע רוהע • ווענדע דיך דוא הערר צו דעם
טרויריגען געמיטה , דוא ביזט דאך נאהע צו דיא ווייטע פאן דיר וועגען איהרע (עבֵרות) , דען דוא
פערלאנגסט דיא (תשובה) פאן דיא (רשעים) , גאטט לאס דיך פינדען צו דיינע פארשער , דוא
זאללסט זאגען צו דיא וועלכע דיך זוכען , היר בין איך • דיא דיינען נאמען רופען לאסע (בשורה) זאגען ,
איך האבע פערגעבען דיא זינדען , אבלע געריכט אין (משפט) דאס פאלק וועלכעס דיך אייניגט מיט
(קריאת שמע) , פערבאננע דעם (שטן) דאס ער זאלל ניא איהר קלאגען הינדערן , ריכטע אונס אויף
מיין (מליץ יושר) , לאסע דיא קינדער (ישראל) הערען , איך האבע פאר אייך געפונדען ערלעזונג ,
וויר האבען אויף דיך געווארפען אונזער לאסט , ביטטען דיך דוא זאללסט אונס שפייזען אונד פערזארגען ,
זייא געוואהרען אונזער ביטטען , פערלאנגען אונד געזוכע , ערפיללע מיט בארמהערציגקייט , אן דיר
האנגען וויר אונזרע פערזיכערונג , עס זאלל אונס אויך פארדערן דיינע בארמהערציגקייט , דוא שטארקער
אונד קרעפטיגער גאטט , דיינען נאמען האבען וויר ניכט פערגעססען , דאהער ביטטען וויר דיך דוא זאללסט
אונס אויך אויף עוויג ניכט פערגעססען •

אל דוא זאללסט ניכט מיט אונס קאממען פאר געריכט , דען פאר דיר איזט קיין לעבענדער גערעכט •
לייטזעליגע אונס נאך דיינער גנאדע , נאך דיינע בארמהערציגקייט ווענדע דיך צו אונס , דען דוא ביזט
איין שטארקער צו דען פערשטאסענען , איין שטארקער אין צייטען דעס לידס , דער פערשטאסענע זאלל ניכט
פערשאהאט צוריקקעהרען דער ארמע אונד דירפטיגע ווערדען דיינען נאמען לאבען , וויר זיין ארם אונד
שוואך , דיינע הילפע גאטט זאלל אונס שטארקען •

לְךָ תְּתִי : בְּקֵנָה שְׂנִית בָּנֶיךָ · רְאֵה וּפְקַח עֵינֶיךָ · וְאַל תַּעְלֵם אָזְנְךָ · לְרַוְחָתִי וּלְשַׁוְעָתִי : אל מלך · ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : מָה אֱנוֹשׁ כִּי תִזְכְּרֶנּוּ וּבֶן אָדָם כִּי תִפְקְדֶנּוּ : אֱלֹהִים מַלְכֵּנוּ מִקֶּדֶם פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ : אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ אֱלֹהִים צַוֵּה יְשׁוּעוֹת יַעֲקֹב : חָנֵּנוּ אֲדֹנָי כִּי אֵלֶיךָ נִקְרָא כָּל הַיּוֹם : חַי חַי הוּא יוֹדֶךָ כָּמוֹנִי הַיּוֹם אָב לְבָנִים יוֹדִיעַ אֶל אֲמִתֶּךָ : מַה בֶּצַע בְּדָמֵנוּ בְּרִדְתֵּנוּ אֶל שַׁחַת הֲיוֹדְךָ עָפָר הֲיַגִּיד אֲמִתֶּךָ : כִּי תְבַקֵּשׁ לַעֲוֹנֵינוּ וּלְחַטֹּאתֵינוּ תִדְרוֹשׁ : וַתִּפְקְדֵנוּ לִבְקָרִים לִרְגָעִים תִּבְחָנֵנוּ : ליי הישועה וכו׳

דער איינהאלט פאן דער (סליחה) איזט דאס וויר בעטען הקב״ה יאלל אונס ניכט (דן) זיין נאך דעם (מדת הדין)׳ זאנסט ווערע עס דעם מענשען אונמעגליך בעשטעהן צו קעננען זאנדערן (חסד) צו טהון אונד ניכט נאכהערען דיא (אך טרגים) וויל איט אונס דער (יצר הרע) אנגעבאהרען איזט אונד ניכט מעגליך איזט פאר איהם אין אכט צו נעהמען ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום יצחק הכהן החבר חזק ואמץ ·

ח׳ אָדוֹן בְּפָקְדְךָ אֱנוֹשׁ לִבְקָרִים · ק׳ בְּמִצּוּי הַדִּין אַל תְּמַתַּח : ח׳ גּוּף וּנְשָׁמָה אִם תְּרִיבֵם · ק׳ דּוֹחוּ וְלֹא יוּכְלוּ קוּם : ח׳ הֲיוּכַל גֶּבֶר לִזְכּוֹת בְּמִשְׁפָּט · ק׳ וְאִם יֵשׁ בְּיָדוֹ מַעַשׂ לְהִצְטַדֵּק : ח׳ זְרוּי יְחוּמוּ מִלֵּיחָה סְרוּחָה · ק׳ חָבוּי אוֹרְבוֹ בְּקִרְבּוֹ מֵעֵת הִוָּלְדוֹ : ח׳ טָמוּן הוּא כְּרֶשֶׁת לְרַגְלָיו · ק׳ יְסִיתֵהוּ בְּכָל יוֹם לַשַּׁחַת לְהַפִּילוֹ : ח׳ כֹּחַ וּגְבוּרָה

דיין זאהן (יטראל) זעהע אונד מאפנע דיינע אויגען , אונד לאסע ניכט פערהאלען דיינע אהרען , צו איינער ערוויטערונג אונד צו איינעם טרייען ·

אל דוא װאללסט ניכט איט אונס קאמען פאר געריכט , דען פאר דיר מיט קיין לעבענדער גערעכט · וואס איזט איין מענש דאס דוא איהם טהוסט געדענקען , אונד איין מענשען זאהן דאס דוא זיינער געדענקסט ? גאטט מיט אונזער קעניג פאן פאראלטערס , ער טהוט הילפע לוויסען דיא וואונדער דער ערדע · דוא ביזט אונזער קעניג , גאטט געביטע דיא הילפע פאן (יעקב) ערבארמע דיך איבר אונס גאטט , דען צו דיר רופען וויר דען גאנצען טאג , יעדער לעבענדע ווירד לאבען דיך גלייך וויא איך אן דיזעם טאג , יעדער פאטער ווירד זיינע קינדער בעקאננט מאכען דיינע וואהרהייט , וואס מיט פאר איין געווינסט אן אונזער בלוט ווען וויר נידערן צו דער גרובע ? ווירד דיך וואהל דער שטויב לאבען ? ווירד ער וואהל זאגען דיינע וואהרהייט ? דוא װוכטסט אונזרע זינדע , אונד פארסעסט אונזרע זינדע , אונד זוכסט אונס אללע מארגען היים , אונד צו יעדער מינוטע פריפסט דוא אונס ·

אדון הער גאטט ווען דוא דעם מענשען אללע מארגען צו דעם (משפט) געדענקסט דריקע דען (דין) ניכט הארט אוים , אונד לאנגערע ניכט , מיט דען אמגליך דאס איין מענש קעננטע גערעכט ווערדען אין זיין (משפט) אונד וואס האט ער גוטע ווערקע ייך דאמיט גערעכט צו מאכען , קיין (כח) אונד (גבורה) איזט ניכט אים (גוף) , געגען איהם צו שטעהען אונד צו האלטען , פאן דער צייט אן דאס דער (בן אדם) צו זיין פערשטאנד קאמט , אום ער דאמיט יארגען זיין לעבען וואגען זיין ברכה

עֲשֵׂה אֵל דִּין עָנִי · וְאַל אֶרְאֶה בְּרָעָתִי : קְרָאתִיךָ גּוֹחִי · וְדִבַּרְתִּי שִׂיחִי ·
בְּהִתְעַטֵּף רוּחִי · אֶת יְיָ זָכַרְתִּי : רְאֵה גּוֹאֲלִי מַכִּיִי · שְׁמַע קוֹל בִּכְיִי ·
וְגַם תִּדְרוֹשׁ דָּכְיִי · וְאַל תִּדְרוֹשׁ לְחַטָּאתִי : שְׁמַע קוֹל נִיאוּמִי · וְתִדְרוֹשׁ
אֶת שְׁלוֹמִי · מַה בֶּצַע בְּדָמִי · אֱלֵי שַׁחַת בְּרִדְתִּי : תְּהִלָּתְךָ אֲסַפֵּר ·
וְחַטָּאתִי כַּפֵּר · דְּבָרַי אַל תָּפֵר · וְהָקֵם נָא אֲלֻמָּתִי : בִּנְךָ נִמְכַּר גְּאָלוֹ ·
וּבְדֶךְ אֶת חֵילוֹ · וּמָתַי תֹּאמַר לוֹ · יָדַעְתִּי בְנִי יָדַעְתִּי : רְאִיתִיךָ סוֹבֵל ·
בְּצָרוֹת מִתְחַבֵּל · שְׁמַעְתִּיךָ קוֹבֵל · וּגְאַלְתִּי וְהִצַּלְתִּי : וְעַתָּה גְּאַלִי
שׁוֹר · בְּשַׁלְשְׁלָאוֹת קָשׁוּר · וּבַקֵּשׁ דְּהֶחָשׁוּר · כְּשֶׂה אוֹבֵד תָּעִיתִי :
כְּלִילַת תִּפְאָרָה · נְפוּלָה וּשְׁבוּרָה · וּמֵנִי נֶעְדָּרָה · וַיֵּצֵא הָאֶחָד מֵאִתִּי :
בְּרִיחֶיהָ שִׁבֵּר · וְעָלֶיהָ הִתְעַבֵּר · וְדוֹדִי חָמַק עָבָר · וּכְעַרְעָר נִשְׁאַרְתִּי :
שְׁעָרַי גַּם טָבְעוּ · וְדַלְיוֹתַי רָעוּ · וְנָדוּ גַּם נָעוּ · וּבוֹשְׁתִּי וְגַם נִכְלַמְתִּי :
מְלִיצַי נֶאֱלָמוּ · מְנַאֲצַי הוּרָמוּ · וְהֶעְלֵם יַעֲלִימוּ · מְנוּחָתִי וְטוֹבָתִי : אֱלֹהִים
אֲדֹנָי חֵילִי · אֱזוֹן וּשְׁמַע קוֹלִי · עֲנֵנִי וֶאֱמוֹר לִי · קַח נָא אֶת בִּרְכָתִי :
הַזֵּה אֶת שִׁפְלוּתִי · וְרַחֵם עַל עֲדָתִי · וְנַפְשִׁי יְחִידָתִי · וְטוֹב אוֹדְךָ
לך

(תפלה) אין פֿרשׁוואַכטיגען איין געמיטה האָבע איך פֿון גאָטט געדאַכט , זעהע פֿון איין ערלאַזער
איינע נידריגקייט , אונד האָרע דיא שטימע איינעס ווייגען , אויך פֿאָרטע איינע פֿערטראָסטנהייט
האַבער ניכט איינע זינדען האָרע דיא שטימע איינעס רעדען אונד פֿאָרטע איינען פֿרידען , וואָס געווינסט
דוא מיט איין בלוט ווען דוא איך לור גרובע פֿאָן טאָד נידערן טהוסט , דיין לאָב וויל איך ערצאָהלען אונד
איינע זינדען פֿערגעבע · איין ביטלינעם רעדען פֿערטאָהרע ניכט , אונד ריכטע דאָך אויך איינע
גאַרבע אָדער ריכטע איך ווידער אויף , דיינעם פֿערקויפֿטען זאָהן לאָזע אוים , אונד זעגנע זיין גוט ,
אונד יענט איין ערלאָזער זעהע דעם אנטטען דער אין דיא קעטטען פֿאָן (יצר הרע) מיט געקניפֿט אונד
וועלע הערביא דען געבערעבליכען , דען וויא איין פֿערלאָהרנעס שאַאַף בין איך פֿעראירט , דיא הערר
ליכע קראָנע פֿאָן דיא (ירושלים) דאָס (בית המקדש) מיט געפאַללען , אונד לערבראָכען אונד איר אפּג
געלאַט עס אונד דיא (שכינה) דעם איינציגען גאָטט מיט פֿאָן איר געוויכען · איינע ריגלען האָט ער
לערבראָכען אונד גאָטט איין פֿריינד האָט זיך פֿערבאָרגען אונד פֿאָר איר פֿאָראיבער געגאַנגען אונד וויא איין
ווילדער בוים אין דער (מדבר) בין איך איבערגעבליבען , איינע טהאָרע זיין אויך פֿערזונקען · אונד
איינע לווייגען זיין לערבראָכען , זיא זיין (נע ונד) , איינע פֿירטפּרעכער זיין פֿערשטוממט , איינע לירנער
זיין וואָרדען ערהאָבען אונד זיא אבלטען פֿאָן איר פֿערהאָהלען דיינע רוהע דאָס (בית המקדש) אונד איינע
(טובה) גאָטט דער הערר איינער קראַפֿט האָרע אונד פֿערנעהמע איינע שטימע , אנטוואָרטע אונד זאַגע
איר , נעהמע דאָך איינע (ברכה) · זעהע איין (שפלות) אונד ערבאַרמע דיך איבער איינע געמיינדע אונד
אויך איינע איינציגע (נשמה) , אונד דאַ בעסטע מיט זאָלכעס לו דיר לו לופֿערן , קויפֿע לום לווייטען אמאָהל

נִכְבָּדוֹת · וְעִנְיַן הַתּוֹדוֹת · בְּאָנָּא הַשֵּׁם הוֹדֵיתִי : זְהִירִים וּטְהוֹרִים ·
בְּיוֹם זֶה מִתְכַּפְּרִים · בְּדַם פָּר וּשְׂעִירִים · בְּהָעִיר עַם רַבָּתִי : חֲתִירַת
גֶּחָלִים · פְּרַקְלִיט לְמוֹלִים · וּבִשְׁנֵי הָאֵלִים · כְּבֵן לְאָב בָּאתִי : טְבִילוֹת
וְקִדּוּשִׁים · כְּמִשְׁפָּטָם נַעֲשִׂים · לְשׁוֹכֵן תַּרְשִׁישִׁים · עֲבוֹדַת יוֹם הֲכִינוֹתִי :
יְדִידוּת הַשִּׁירִים · בְּקוֹלוֹת וּזְמָרִים · כְּשָׁמְעִי קוֹל מֵרִים · אָנִי יָדַי
הֲרִימוֹתִי : כְּנִיסַת הַקְּטֹרֶת · פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת · בְּקִרְבִּי תִּפְאֶרֶת · וְהוּרַמְתִּי
וְהוּנַפְתִּי : לְפָנִים הָיְתָה זֹאת · וְעַתָּה בִּרְגָזוֹת · לְלַעַג וּלְבִזּוֹת · אֲשֶׁר
מַעֲשַׂי קִפַּחְתִּי : מְאֹד תָּרוּ עֵינַי · וְהִכְבַּדְתִּי אָזְנַי · וְצַדִּיק הוּא יְיָ · כִּי פִיהוּ
מָרִיתִי : נְלוֹזִים אָהַבְתִּי · וְצֶדֶק שָׂנֵאתִי · וּמַעֲשַׂי קִלְקַלְתִּי · הֲרֵעוֹתִי
אֲשֶׁר עָשִׂיתִי : סְלַח לַעֲווֹנוֹת · אֱלֹהִים מִמְּעוֹנוֹת · רְאֵה נְפָשׁוֹת נַעֲנוֹת ·
וְהִנֵּה נָא זָקַנְתִּי : עֲשֵׂה נָא נִפְלָאוֹת · אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת · עֲנֵנוּ נוֹרָאוֹת ·
וְאַל תֶּחֱרַשׁ לְדִמְעָתִי : פְּתַח יָד הָרָמָה · לְאֹם לֹא רוּחָמָה · בְּלֹא
שִׂפְתֵי מִרְמָה · הַאֲזִינָה תְּפִלָּתִי : צָפֵה אֵל עֶלְבּוֹנִי · וְאַל נָא לַעֲוֹנִי ·

עשה

(ווידוי) האבע איך מיט (אנא השם) בעקעננט , דיא געוואָרנטע אונד פֿריסטע רייגע (כהנים) האבען דיזען טאג געהאבט אייגע (כפרה) מיט דעם בלוט פֿאָן שטיער אונד דיא ליגלען אין דער שטאָדט (ירושלים) פֿאָן גראָסען פֿיעלען פֿאָלק , דאס טראָגען דיא קאָהלען צום (קטורת) וואר איין גוטער פֿאָרשפּרעכער צו דיא בעשטיטטענע (ישראל) , אונד מיט דיא צווייא ווידדער , אלס ווית איין זאָהן צום פֿאטער בין איך געקאָמ= מען , דיא (טבילות) אונד דאס היילִיגען פֿאָן (כהן גדול) זיין איהרע רעכטע געמאכט וואָרדען , צו דעם גאָטט דער דאָ רוהעט בייא דיא (אופֿנים תרשישים) האבע איך דיא (עבודה) פֿאָן דיזעם טאג פֿאָרבערייטעט , דיא ליבליכקייט פֿאָן דען געזאנג מיט שטיממע אונד (כלי זמר) , ווען איך האבע געהאָרט דיזע (קולות) ערהעבען האבע איך אייגע הענדע אין (תפֿלה) אויפֿגעהאבען דאס איינברינגען דאס (קטורת) פֿאָר דעם (כפֿורת) , וואר אין איר אייגע שאָהנהייט אונד איך בין דאדורך וואָרדען ערהאָבען אונד ערהאָהט , פֿאָר= מאהלס וואר דיזעס , אבער יעצט מיט צאָרעס אין נאָרן צו שפּאָטט אונד פֿעראכטונג וויל איך אייגע גוטע (מעשים) האבע לאססען אמגלען , זיא האבען זעהר דעם באָזעס נאכגעשמאָהעט אייגע אויגען איך האבע בעשוועהרט אייגע אָהרען אום ניכט צו האָרען , דארום אויך איזט גאָטט גערעכט דען איך וואר זייגעם אונד אונגעהאָרזאם , פֿערקריאנישע האב איך געליבט , אונד גערעכטיגקייט געהאסט , אייגע (מעשים) האבע איך ערלייכטערט · איך האבע איבעל געהאנדעלט אין אללען אייגען ווערקען · פֿערגיב דיא זינדען דוא גאָטט , פֿאָן דיינער וואָהנונג זיע דיא געפּייניגטע קאָרפּער , אונד איך בין נון אלט , טהוע דאך וואונדער , גאָטט דער העערשאארען אנטוואָרטע אונס מיט פֿורכטבארע וואונדער אונד שווייגע ניכט צו אייגע טהראָנען , אָפֿפֿנע דייגע האָהע האנד צו דעם אונערבאראטען פֿאָלק (ישראל) וועלכע געגען דיר זיין אָהנע פֿאַלשע ליפּפּען , אונד האָרע אייגע (תפֿלה) · זעהע אן אייגע פֿעראכטונג אונד ניכט אייגע זינדען , טהוע גאָטט דעם (דין) פֿאָן דען פֿראָען אונד לאססע איך ניכט זעהען אייגען איבלען שטאנד , איך האבע דיך איין ערדעטעטער אנגערופֿען , אונד געזאגט איין געשפּראך אין דער תפֿלה

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אַל תַּשְׁלִיכֵנוּ לְעֵת זִקְנָה כִּכְלוֹת כֹּחֵנוּ אַל תַּעַזְבֵנוּ : וְחֶסֶד יְיָ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם עַל יְרֵאָיו וְצִדְקָתוֹ לִבְנֵי בָנִים : לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ תְּחַיֵּינוּ · בְּצִדְקָתְךָ תוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ : אֱלֹהִים צְבָאוֹת שׁוּב נָא הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה וּפְקֹד גֶּפֶן זֹאת : נִפְּלָה נָא בְּיַד יְיָ כִּי רַבִּים רַחֲמָיו : אָדָם יְלוּד אִשָּׁה קְצַר יָמִים וּשְׂבַע רֹגֶז : אָדָם לַהֶבֶל דָּמָה יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר : וְהוּא לִקְבָרוֹת יוּבָל וְעַל גָּדִישׁ יִשְׁקוֹד : ליי הישועה וכו׳

דער (חזן) בעטעט פֿאָר (יטראַל) ווייל (הטב״ה) פֿראָמאַהלס האַט (בוחר) געוועזען פֿאָן (יטראַל), אַכגלייך אונזרע (עוונות) פֿערדיענט האַבען דאַס דאַז (בית האקדש חורב) איזט, בעטען וויר אונזרע (תשובה אונד תפלה) אַנצונעהמען אונד אונס באַלד צו ערלאָזען ·

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן בניגון · מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום ברוך בר שמואל

אֲנִי הוּא הַשּׁוֹאֵל · בְּעַד בֵּית יִשְׂרָאֵל · אֲנִי אֶדְרוֹשׁ אֶל אֵל · וְאָשִׂים דִּבְרָתִי : בְּקִירוֹת הַלְּבָבוֹת · אַנְחוֹתַי רַבּוֹת · לְבָבִי אֵיךְ סַבּוֹת · לֵאלֹהֵי צוּר יְשׁוּעָתִי : גְּבוּרוֹתָיו הִפְלִיא · אֱלֹהִים אֲדֹנָי חֵילִי · וְעָשָׂה מִשְׁכָּן לִי · וְיָגַעְתִּי וּמָצָאתִי : דְּבָרוֹ גַּם מִלֵּא · אֱלֹהַי אֵשׁ אוֹכְלָה · וְהֶעֱלֵיתִי עוֹלָה · וְגַם שָׁעָה לְמִנְחָתִי : הֲזָיוֹתַי בָּחַר · בְּיוֹם זֶה הַנִּבְחַר · בְּתָמִיד הַשַּׁחַר · בְּכֹהֵן רֹאשׁ הַחִלּוֹתִי : וְאַחֲרָיו הָעֲבוֹדוֹת · סְדוּרוֹת נִכְבָּדוֹת

אל דוא זאָלסט ניכט איט אונס קאָמען פֿאָר געריכט, דען פֿאָר דיר איזט קיין לעבענדיגער גערעכט · דוא זאָלסט ניכט היכוועג ווערפֿען אונס אין צייט אונזערס אַלטער, וועז אונזער קראַפֿט וויר פֿאַלענדען זאָלסט דוא אונס ניכט פֿערלאַסען, אונד דיא גנאַדע גאָטטעס איזט פֿאָן עוויגקייט צו עוויגקייט, דיא איהם פֿירכטען, אונד גערעכטיגקייט איזט צו קינדעס קינדער, דיינעס נאַמענס ווילען לאַס אונס לעבען, אונד אום דיינער גערעכטיגקייט ווילען בעטיטלע אונזערן קאָרפּער פֿאָר אַלעם לייד, גאָטט קעהרע ווידער אונד זיה פֿאָן היאמעל אונד געדענקע דען ווייסטאָק (יטראַל), וויר וואָלען פֿאַלען אין דיא האַנד גאָטטעס דען פֿיעל זיין זיינע ערבאַראַניסע · דער מענש איזט צו איינער נאַרדהייט געגליכען קירז פֿאָן טאַגע אונד זאַט פֿאָן זאָרן, דער מענש איזט צו איינער נאַרדהייט געגליכען זיינע טאַגע זינד אַלס וויא איין שאַטטען דער זיא איבערפֿאָהרט, אונד ער וויר געבראַכט צו דעם בעגראֶבניס אונד אויף איין הויפֿען ווירד ער איילג געבראַכט ·

אני איך בין דער (שליח צבור), וועלכער בעטעט אום דען הויס (יטראַל) איך פֿאָרשע צו גאָטט אונד איט געבעט אַלע איינע רעדע, גאַר פֿיעל זיין דיא זייפֿצער איינעס הערצענס, וויא איין הערץ זאָל ברינגען צו דעם גאָטט דער שטאַרקע איינער הילפֿע, זיינע (גבורה) האַט ער געוואונ־דערבאַרט, גאָטט דער הערר איינע קראַפֿט, ער האַט בעפֿאָהלען אַלע איר איין (אשכן) אונד איך האַבע איך בעאיהעט זאָלכעס צו בויען, אונד האַבע איהם אויך דאַרין געפֿונדען, זיין פֿערשפּרעכען האַט ער ערפֿילט איין גאָטט · איך האַבע אויך אויפֿגעבראַכט איין (עולה) אונד ער האַט זיך געווענדעט צו איינער (אנחה) : איין בלוטשפּרענגען פֿאָן דיא (קרבנות) האַט ער ערוואַהלט, אַן דיזעם אויסער־וואָהלטען טאַג (יום כפור) גלייך ביא דעם (תמיד) צו אַרגענס האַבע איך איט דעם (כהן גדול) אַנגע־פֿאַנגען אונד נאַך זעלביגען דיא אַנדערע (עבודות) עהרבאַר נאַך איינאַנדער אונד דיא געטטפֿטע פֿאָן דער ווידוי

וְהִכְתַּבְתָּ לְאֵיִם פּוֹשְׁעִים ׃ ק׳ לֹא תָשִׂים עַל עָם בְּךָ נוֹשָׁעִים ׃ ח׳ מְפֻשָּׁע
רַב נַקֵּה בָּנֶיךָ ׃ ק׳ נִכְנָעִים וְשָׁבִים וּמִתְחַנְּנִים לְפָנֶיךָ ׃ ח׳ סַרְחוֹן כְּתֶמֶם
לַבֵּן בְּהַעֲבָרַת סַמְמָנֶיךָ ׃ ק׳ עֲוֹנָם תִּכְבּוֹשׁ וְתַשְׁלִיךְ בְּצוּל שְׁאוֹנֶךָ ׃
ח׳ פְּקַח קוֹחַ קְרָא אֲסִירֶךָ לְהַתֵּר ׃ ק׳ צַחַן שִׁמְצָתֵנוּ תַּעֲבִיר כְּבְנֶתֶר ׃
ח׳ קְרַע שְׁטָרֵנוּ וְחוֹבוֹתֵינוּ וַתֵּר ׃ ק׳ רַחֵם תִּזְכּוֹר פָּנִים בְּהַסְתֵּר ׃
ח׳ שְׁבוּעָה זְכוֹר וּבְרִית קַדְמוֹנִית ׃ ק׳ תָּחוֹן זְכוּת אָבוֹת מְנוּיֵי אַחֲרוֹנִית ׃
ח׳ גְּדֶרֶת הַגִּינָה וּמְלֶאכֶת הַתָּכְנִית ׃ ק׳ רְצֵה לְהַחֲזִיר חִבָּה רִאשׁוֹנִית ׃
ח׳ שָׁפְטָה מִשְׁפָּטֵנוּ מְזֵדִים עוֹשְׁקִים ׃ ק׳ מֵאֲנוּ לְשַׁלְּחֵנוּ וּבָנוּ מַחֲזִיקִים ׃
ח׳ בְּנֵי יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל הָעֲשׁוּקִים ׃ ק׳ יָהּ שׁוּב שְׁבִיתֵנוּ כְּבַנֶּגֶב אֲפִיקִים ׃
ח׳ הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה מִזְּבוּל מְרוֹמֶךָ ׃ ק׳ וְגוֹל יִתְגּוֹלְלוּ הֲמוֹן מֵעֶיךָ
וְרַחֲמֶיךָ ׃ ח׳ דַּי תֹּאמַר לְיִסּוּרֵי בְּחִירֶיךָ נְעִימֶיךָ ׃ ק׳ הֵטִיבָה בִרְצוֹנְךָ
עִירְךָ וְעַמֶּךָ ׃ חזן בקול חַטֹּאתֵינוּ בִּמְצֻלוֹת יָם תַּצְלִיל ׃ ק״וח זְבוּל קָדְשְׁךָ
בִּמְרוֹם הָרִים תַּתְלִיל ׃ קַנּוּיֶיךָ יֵלְכוּ בְּשִׂמְחַת לֵבָב וְחָלִיל ׃ אָז תַּחְפּוֹץ
זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל ׃ אל מלך ׃ ויעבור וכו׳

אל

ווילשט זיך דעמוטהיגען , טהון (תשובה) אונד ביטטען פֿאָר דיר , דיא פֿערשולדונג איהרער בעפֿלע-
קונג פֿאָן זינדען אבשע ווייס אַלס וויא דיא היכוועג געוואַשט האבען דיין געווירץ פֿאָן (קטורת) איהרע זינ-
דען אונטערדריקע אונד ווערפֿע זיא אין אַבגרונד דיינער ברויזענדען וואַסער , איינע ערעפֿנונג דער גע-
פֿאַנגענשאַפֿט רופֿע אויס דיינע געבונדענע אויפֿצולאָזען , דיא איינרישטונג אונזרער בעפֿלעקונג זאָלסט
דוא אַבוואַשען אַלס וויא מיט קריידע געוואַשען , צעררייסע אונזרע (שטרות) פֿאָן (עברות) , אונד
אונזרע (חובות) געגען דיר פֿערזינקע . דיא בעראהערלינקייט געדענקע ווען דוא ווילסט דיין געזיכט
פֿערבערגען , געדענקע דיא (שבועה) אונד דעם ערסטען (ברית) בעגנאַדיגע דורך דעם (זכות) פֿאָן
דיא (אבות) וועלכע אים (פסוק) צוריקגעצעהלט זיין , דיא פֿערצייהונג דעם גאַרטענס אונד דיא
(אולכה) פֿאָן דעם אויסגעמאַסענען (בית המקדש) בעווילליגע צו וויעדערקעהרען דיא ערסטע ליבשאַפֿט ,
ריכטע אונזער (משפט) פֿאָן דיא מוטהווילליגע היידען , זיא האבען געאייזט אונז צו פֿערטרייבען פֿאָן
אונזער לאַנד אונד אין (גלות) געהאַלטען דיא קינדער פֿאָן (יהודה אונד ישראל) דיא געראויבטע . גאָטט
קעהרע וויעדער אונזרע געפֿאַנגענשאַפֿט אַלס וויא אים טהאַלע דיא שטאַרקע וואַסער , שוע פֿאָם הימ-
מעל אונד זעהע דיין ערהאַבענען פֿאַלאַסט , אונד לאַסע אויך אונס וואַלען דאַס אורדען אונד אייפֿערן
דיינער גיטע אונד דיינע בראהערלינקייט , דאַס עס גענוג איזט זאָלסט דוא זאַגען צו דיא (יסורים) פֿאָן
דיינע ערוואַהלטע אונד אַנגענעהמע , אונד זיא בעגיטיגען מיט דיינעם ווילען דיינע שטאַדט אונד דיין
פֿאָלק , אונזרע זינדען זאָלסט דוא אין אַבגרונד פֿאָן (ים) פֿערזינקען , אונד דיין הייליגען פֿאַלאַסט
זאָלסט דוא אויף דעם העכסטען בערג (מוריה) ערהאָהען , דאַ מיט דיינע געקויפֿטע (ישראל) זאָלען
געהן מיט פֿריידיגעם הערצען אונד פֿייפֿען , דאַס זעלביגע מאַהל ווירסט דוא פֿערלאַנגען רעכטע שלאַכ-
טונג פֿאָן (עולה) אונד גאַנצע פֿייעראָפּפֿער .

אל

ק״ה חבוש שברנו אבלינו לנחם · זעקתנו קשוב מרעה להנחם · אשר בך יתום מתרחם : אל מלך · ויעבור וכו׳

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : חטאנו ועוינו הרשענו ומרדנו וסור ממצותיך וממשפטיך : בך בטחו אבותינו בטחו ותפלטמו : ויבטחו בך יודעי שמך · כי לא עזבת דורשיך יי : דרשו יי בהמצאו קראהו בהיותו קרוב : קרוב יי לנשברי לב ואת דכאי רוח יושיע : קרוב יי לכל קראיו לכל אשר יקראהו באמת : ליי הישועה וכו׳

אין דיזער (סליחה) בעטען וויר אבגלייך ווירבעקענגען אונזרע זינדע (חטאים) אלז דאך (הטב״ה) זיין (רחמנות) אונד דער (זכות אבות) געדענקען דיא (עבירות אוחז) צו זיין אונד אונס איט דעם (בנין בית המקדש) (אטאח) זיין ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום גרשם בן יהודה חזק .

ה׳ אמנם אנחנו חטאנו והעוינו · ק׳ בגוד בגדנו בך אבינו : ה׳ גלינו מבלי דעת ונדוינו · ק׳ דחוים ודחופים ולישועתך קוינו : ה׳ העבר אדון עון עבדיך · ק׳ ואל תט באף זרע חסידיך : ה׳ זכור רחמיך יי וחסדיך · ק׳ חסד ואמת תן כנשבעת לידידך : ה׳ טרוף ועוני ממרק פשעים · ק׳ יסורי תוכחות שמונה ותשעים : ה׳ כרת

והכתבת

דיג אונד בארמהערציג איזט צו הייאלן, אונזרע טרויריגקייט צו טראסטען, אונזער טרייען פערנעהאע, ריך פאן באיזען צו בעדענקען, דען דוא האסט ערבאראען איט (יתומים) ·

אל דוא זאלסט ניכט איט אונס קאאאען פאר גריכט, דען פאר דיר איזט קיין לעבענדער גערעכט · וויר האבען געזינדיגט, פערקריאט, געטאלדעט, וויר וואָרען אונגעהארזאם, זיין אבגעקעהרט פאן דיינע געבאטע אונד געריכטע, אן דיר האבען זיך פערזיכערט אונזרע עלטערן, זיא האבען זיך פערזיכערט אונד זיין ניכט ווארדען פערטאהאט, עס פערזיכערן זיך אן דיר דיא קעננער דיינעס נאאענס, דען דוא טהוסט ניכט פערלאסען דיינע פארשער, גאטט · פארשט גאטט, וואן ער נאך צו פינדען איזט, רופט איהם ווען ער נאך נאהע איזט, גאטט איזט נאהע צו דיא צערבראכענע הערצען, אונד דיא פערשטאסענע געאיטהער טהוט ער העלפען גאטט איזט נאהע צו אללע זיינע רופער, צו אללע דיא איהם רופען איט וואהרהייט ·

אמנם פירוואהר וויר האבען געזינדיגט אונד פערקריאט אונזרע (אעטים), וויר האבען אן דיר אאט געפאלשט אונזער פאטער, וויר זיין וואָרדען פערטריבען איבר אונזער אונוויסענטהייט, אונד עס איזט אונס געווארדען וועה, פערשטאסען געדרונגען אונד צו דיינע היילפע האבען וויר געהאפפט, דאהער טהוע היגוועג דען (עון) פאן דיינע קנעכטע, אונד נייגע ניכט איט דייכעם צארן דען (זרע) פאן דיינע פראאע דיא (אבות) געדענקע גאטט דיינע בארמהערציגקייט אונד דיינע גנאדע · (חסד אונד אאת) געבע איהנען וויא דוא געשוואָהרען האסט צו דיינע געליבטע, פערצוקט אונד פייניגונג אאלע אן דיא איסטהאטען, דיא בעסטראפונג פאן דער (תוכחה) איט אלט אונד נייכציג (קללות) האסט איין בונד געאאכט אונד זאלכע אנגעטריבען דאאיט (אורא) צו אאכען דיא איסטהאטער, טהוע זעלביגע ניכט איין דעם פאלק דעם טעטעס אן דיר איזט געהאלפען, פאן גראסע איסטהאטען אאכע לעדיג דיינע קינדער

וועלכע

ה׳ הַמְשׁוּחַ פַּס וּבְגָדִים מְרֻבֶּה ׃ ק׳ וְאֵין מְרַצֶּה וּתְפִלָּה מַרְבֶּה ׃ ה׳ זְדוֹנוֹת
וּשְׁגָגוֹת עָצְמוּ לְהַרְבֵּה ׃ ק׳ חָבְלָה רוּחֵנוּ וּמְאוֹרֵנוּ כָּבָה ׃ ה׳ טִירַת
מִקְדָּשֵׁנוּ מֵעֵת חָרְבָה ׃ ק׳ יוֹם יוֹם הוֹסַפְנוּ חוֹבָה ׃ ה׳ כָּשַׁל כֹּחֵנוּ מִשְּׁמוֹעַ
דִּבָּה ׃ ק׳ לוּלֵי רַחֲמֶיךָ וְתוֹרָתְךָ הָרְחָבָה ׃ ה׳ מָסוֹרֶת בְּיָדֵינוּ מִימוֹת
אָבוֹת ׃ ק׳ נְהוֹג לְפָנֶיךָ תַּחַן לְהַרְבּוֹת ׃ ה׳ שִׂיחוֹת נְעִימוֹת וְתַחֲנוֹת
עֲרֵבוֹת ׃ ק׳ עֲצָרָה לִקְרוֹא וְאוֹהֲבִים נְדָבוֹת ׃ ה׳ פֶּלֶל לְהַסְדִּיר כְּרָגִיל
וְשָׁלֵם ׃ ק׳ צוֹם לִקְבּוֹעַ שְׂפָתַיִם לְשַׁלֵּם ׃ ה׳ קַדֵּם לִקְרָאתְךָ הִכּוֹן
לְהִשְׁתַּלֵּם ׃ ק׳ רְוָחָה לְהַמְצִיא לְיוֹנַת אֵלֶם ׃ ה׳ שַׁעַר פָּתוּחַ הֲכֵנַת
לַשָּׁבִים ׃ ק׳ תַּבְנִית יָד מִתַּחַת לַכְּרוּבִים ׃ ה׳ שַׁבְנוּ עָדֶיךָ נְעָרִים וְשָׂבִים ׃
ק׳ מְקַוִּים לַהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים ׃ ה׳ עֵינֵינוּ כָלוּ לְיֵשַׁע צִדְקוֹתֶיךָ ׃
ק׳ וְאַף רוּחֵנוּ בְּקִרְבֵּנוּ לְתַאֲוָתֶךָ ׃ ה׳ נֶגְדְּךָ תַּאֲוָתֵנוּ וְדִמְעָתֵנוּ בְּסִפְרָתֶךָ ׃
ק׳ בְּךָ מִבְטָחֵנוּ וְשַׁעֲשׁוּעֵנוּ תּוֹרָתֶךָ ׃ ה׳ רְצֵה תְפִלָּתֵנוּ כְּאַזְכָּרַת קוֹמֶץ ׃
ק׳ יֶעֱרַב שִׂיחֵנוּ לְהִטָּהֵר מִשֶּׁמֶץ ׃ ה׳ צַדְּקֵנוּ וּבְךָ נִתְהַלֵּל וְנִתְאַמֵּץ ׃
ק׳ חַטְּאֵנוּ בְּאֵזוֹב וְנוֹסִיף אוֹמֶץ ׃ הק׳ בקול קַוֵּה אֶל יְיָ חַנּוּן וּמְרַחֵם ׃

חבוש

אעהרטע דיא אונהוויזיגע אונד אונגערנע (עוונות) האבען זיך געשטארקט צו פערמעהרען , טאגליך האבען וויר איהר געזינדיגט , אונד אונזער ליכט איזט פערלאשען , זייט דעם דער פאלאסט אונזער (מקדש) איזט פערוויסט . אונזער (כח) ווארע גאנץ געשוואכט וועגען פילען הארען דעם טריינן , ווען ניכט וואהרע דיינע בארמהערציגקייט אונד דיינע וויטלייפיגע (תורה) , וועלכע אונס ווידער טראס- טעט , עס איזט אונס איינע איברגעבען פאן לייטען דער (אבות) זיך פאר דיר צו פיהרען אונד געבעט צו פערמעהרען , אנגענעהמע געשפרעך אונד ליבליכעס געבעט , איינע פערזאמלונג פאם פאלק אויסצורופען צו (תשובה אונד תפלה) אונד זיך דאדורך צו מאכען בליגד איט בעווילליגונג , געבעט אנצוריכ- טען אלס איין (בריה) דער עס געוואהנט , אונד גאנץ פראם איזט , אנצוזעטצען איין (תענית) אונד איט (תפלה) צו ערזעטצען , זיך געגען דיר צו פארדערן איט רעכט צובערייטונג זיך פערטיג צו מאכען , אום איינע ערוייטערונג אויס צוציהען פאר דיא (ישראל) דיא טויב-שטוממען , איין טהאר האסט דוא גע- אפפנעט צו דיא (בעלי תשובה) , אונד וויא איינע האנד איזט אויסגעשטרעקט אונטער דיא פליגעל פאן דיא הייליגע (כרובים) זיא צו עמפפאנגען , וויר קעהרען ווידער צו דיר , יונג אונד אלט , האפפען צו דיינע גראסע בארמהערציגקייט , אונזרע אויגען זינד גאנץ פערענדעט וועגען דער הילפע דיינער גע- רעכטיגקייט , אונד אויך אונזער איננערליכעס געמיטה צו דיינעם פערלאנגען . צו דיר איזט בעקאננט אונזער געליסטען , אונד אונזרע טהרענען זיין אין דיינעם צאהלען , פאן דיר איזט אונזרע פערזיכערונג אונד אונזרע ערגעהצונג איזט דיינע (תורה) . בעווילליגע אונזרע (תפלה) אלס דעם געשמאק פאן דעם גייפלען פאן דער (מנחה) , לאס אונזער געבעט אונד געשפרעך אנגענעהם זיין , צו ווערדען גע- רייניגט פאן דער בעפלעקונג , מאכע אונס גערעכט , דען אן דיר וואללען וויר זיין געפרייזען אונד געשטארקט , רייניגע אונס איט דעם (אזוב) זא ווערדען וויר צונעהמען אין אונזרע שטארקע . האפפע צו גאט דער גנא- דיג

נשוח וצואר נפשוט תמור קריצה ומליקה וקבול דם במזרקים :
הזן בקול שדי שור במעהימים כל זאת לחלותך · ק"והק שעה שועתם
ותרבה למו מחילתך · תראה לעמך ישעך ואהבתך · תחת
כי הם עמך ונחלתך : אל מלך · ויעבור וכו'

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : האזינה יי תפלתנו והקשיבה בקול
תחנונותינו : הקשיבה לקול שועתנו מלכנו ואלהינו כי אליך נתפלל : יי בקר תשמע קולנו
בקר נערך לך ונצפה : אליך יי שועננו ובבקר תפלתנו תקדמך : תכון תפלתנו קטרת לפניך
משאת כפינו מנחת ערב : קולנו אל יי נקרא חננו ושמע תפלתנו : קולנו אל יי נקרא
ויעננו מהר קדשו סלה : ליי הישועה וכו'

דיזע (סליחה) איזט אויך דער איינהאלט וויא דיא פאריגע , דאס אונזרע (תפלות) אונד (תשובה)
טהון אנגענעהם זיין זאלל (במקום קרבן) אונד האפפען צו (הקב"ה) זיינע בארמהערציגקייט ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק חזק ·

ח' אפס מזיח מחבב ומכפר · ק' בטלו תמידי ערב וצפר : ח' גחלים
לוחשות עממו להחפר · ק' דמים ואימורים פסו מלכפר :
המשות

מנחה) אנשטאטט דעם בינדען דער שאאפע פאן (קרבן תמיד) אין דיזע צווייא צייטען , דען קאפף וואש-
שען וויר אייגביקען אונד דעם האלז אויסשטרעקען , אנשטאטט דעם (שחטן איין קרבן) אונד ווירגען
איין (קרבן עוף) אונד אויפפאנגען דאס בלוט אים שפרענגבעקען · אללמעכטיגער ! דיא (יטראן)
וועלכע ליסטיג טראכטען איט דיזען אללעס דיך צו ביטטען , ווענדע דיך צו איהרעם טרייען אונד פער-
מעהרע זיא דיינע פערצייהונג , צייגע דיינעם פאלק דיינע הילפע אונד דיינע ליבשאפט , וויל זיא דאך
זיין דיין פאלק אונד דיין אייגענטהום ·

אל דוא זאללסט ניכט מיט אונס קאממען פאר געריכט , דען פאר דיר איזט קיין לעבענדער גערעכט · פער-
נים גאטט אונזרע (תפלה) , אונד אנטשיידונג אונזרעס געבעט , פערנעהמע דיא שטיממע אונזרעס טריי-
ען קעניג אונזער גאטט , דען צו דיר ביטטען וויר , גאטט פאן מארגען הערע אונזרע שטיממע , פאן מארגען
ריכטען וויר אן געבעט פאר דיר , אונד וויר האפפען · צו דיר גאטט טהון וויר רופען , אונד פאן מארגען
טהוט דיך אונזער (תפלה) פאדערען · עס זאלל ווערדען אנגעריכטעט אונזער (תפלה) צו פאר דיר אזו דאס
(קטורת) דאס אויפהעבונג אונזערער הענדע אזו וויא דאס געטענק פאן אבענד · אונזרע שטיממע רופט צו דיר
לייטזעליגע אונס אונד ערהערע אונזער (תפלה) , אונזרע שטיממע רופט צו גאטט , אונד ער זאלל אנטווארטען
אונס פאן דען בערג זיינער הייליגקייט (סלה) ·

אפס עס איזט היגוועג דאס (מזבח) וועלכעס אונזרע זינדען האט פערריקט , פערגעבען אונד אונס בעליבט געמאכט
זיא זיין (בטל) דיא (קרבן תמיד) אבענדס אונד מארגענס , דיא קאהלען פאן דעם פייער פאן (מזבח) זיין פער-
דונקעלט אדער אויסגעלאשט , דאס וויר דאדורך זיין פערשמאהט דאס בלוט אונד איינגעווידע פאן דיא (קרבנות)
זיין אויך ניכט מעהר דאס דאדורך צו האבען איין (כפרה) : דער (כהן גדול) דער געזאלבט וואר , אונד מיט זיינע
קליידער האט ער (עבודה) געטהאן איזט פערגאנגען , עס איזט קיינער דא דער זיך בעוויליגט אונד (תפלה) פאר-

דער אינהאלט פאן דיזער (סליחה) איזט, דאס וויר בעטען וועהן גלייך וויר קיינע (קרבנות) מעהר ברינגען קאננען אויף אונס (מכפר) צו זיין, זאלל דאך אונזער בלוט= פערמינדערונג מיט אונזערן (תענית) אונד אונזרע (תפלות) אנשטאטט (קרבנות) בעוויליגט ווערדען.

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב

ה׳ אָפְסוּ אִשִּׁים וּבָטְלוּ קָרְבָּנוֹת • ק׳ בַּמֶּה נְקַדֵּם וְנִכַּף פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנוֹת׃
ה׳ גֶּבֶר הָגוּן בְּקִרְבֵּנוּ אַיִן לְרַצּוֹתְךָ בִּתְחִנּוֹת • ק׳ דְּרוֹשׁ רַחֲמִים
בַּעֲדֵינוּ לְהַמְצִיא לָנוּ חֲנִינוֹת׃ ה׳ הֲלֹא מִקֶּדֶם כְּשָׁגְגוּ הוֹרִים לְפָנֶיךָ •
ק׳ וַדַּאי אָשָׁם וְחַטָּאת מְכַפְּרִים פָּנֶיךָ׃ ה׳ זֶבַח וּמִנְחָה סוּלְקוּ וְנֶהֱרַס
בֵּית מְעוֹנֶךָ • ק׳ חַלּוֹת פָּנֶיךָ לֹא נוּכַל לְהָשִׁיב חֲרוֹנֶךָ׃ ה׳ טֶנֶף שֶׁמְּצוּתֵינוּ
בַּמֶּה נָדִיחַ וְנַרְחִיץ פֶּשַׁע • ק׳ יַחַד קָרֵב וּמַקְרִיב קְצַת מְלִישַׁע׃ ה׳ כַּפָּרָה
אִם אַיִן מֵאַיִן יֶשַׁע • ק׳ לִמְלוּכְלָכִים בְּכָל יוֹם בְּחֵטְא וּבְרֶשַׁע׃
ה׳ מְשׁוּגָתֵינוּ אִתָּנוּ תָלִין בְּאֶפֶס תָּמִיד וּמִנְחַת עֶרֶב • ק׳ נִיחוֹחֵי שַׁחַר
גַּם הֵם פַּסּוּ הַמַּצְדִּיקִים שִׁגְגַת עֶרֶב׃ ה׳ סִרְחוֹנוֹת יוֹם יוֹם נוֹסִיף וְלֹא
נִגְרַע מִקֶּרֶב • ק׳ עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ וְגָבְרוּ הֶרֶב׃ ה׳ פַּסּוּ כָּל אֵלֶּה וְנִשְׁאַרְנוּ
רֵיקִים • ק׳ צוֹם קִבַּעְנוּ לְמַעֵט דָּם וְחֵלֶב תְּמוּר חֵלֶב וְדָם הַנִּזְרָקִים׃
ה׳ קוֹמָה נִכּוֹף בְּתַחַן שְׁתַּיִם תְּמוּר עֲקֵידַת כֶּבֶשׂ בִּשְׁנֵי פְרָקִים • ק׳ רֹאשׁ

נשוח

אפסו עס זיין ניכט מעהר דא די פייעראפפער, אונד זיין (בטל) געווארדען די (קרבנות), מיט וואס וואללען וויר זיך נון פאדערן אונד אונטערטהעניג זיין דעם אנגעזיכט דאס אים היממעל רוהט. קיין טיכטיגער מאן מיט אונטער אונס דיך צו בעוויליגען מיט ביטטען, צו זאלן פאר אונז בארמהערציגקייט פאר אונס היר פארצוברינגען געמאכט, פירוואהר פאר דיזעס וועהן אונזרע עלטערן פאר דיר געזינדיגט, האט= טען זיי (קרבן אשם ודאי) אונד (קרבן חטאת) אנגענאמען דיינעם צארן, אבער יעצט זיין די שלאכטונ= גען אונד (מנחת) אבגעטהון אונד צערשטהרט דאס (בית המקדש), דיינע הערלליכקייט רעכט צו ביטטען זיין וויר ניכט אים שטאנד, אום דאדורך צוריקצוהאלטען דיינען צארן, די אונריינליכקייט אונזער פלעקען מיט וואס וואללען וויר זיא יעצט אבוואשען אונד אויסווישען די מיסטהאטען, וויל דוא דאס (קרבן) דאס מאן (מקריב) מיט אונד דעם (כהן) דער עס (מקריב) געוועזען פערמינדערט, ווען קיין (כפרה) מעהר דא מיט, פאן וואהער זאלל קאממען מיינע הילפע צו די אללע טאג מיינגערייניגטע מיט זינדען אונד באזהייט, אונזרע פעהלער פאם טאג טהון מיט אונס נעכטיגען אונד פערבלייבען ביי אנגעלונג דאס (קרבן תמיד) אונד די מנחה) צו אבענד, די פריה מארגענס זאנפטע (קרבן תמיד) זיין אויך פערגאנגען די אללע צייט גערעכט געמאכט האבען די פעהלער פאן דער נאכט פערזינדיגונג טהון וויר טאג פאר טאג פערמעהרען אבער ניכט פאן אונס פערמינדערן, אונזער (עונות) האבען זיך פערמעהרט אונד געשטארקט, דיזע גוטע זאכען זינד אללע הינוועג נור וויר זינד איבערגעבליבען גאנץ לעער, דארום האבען וויר בעשטימט איין פאסטטאג צו מינדערן אונזער (דם אונד חלב) אנשטאטט דעם (חלב אונד דם) דאס קאממען מיזט אויף דעם (מזבח) אונד אויסגעשיטטעט זיין וואללען וויר איינביגען מין אונזרע צווייא (תפלות שחרית אונד מנחה

ק׳ רָץ לַמּוּצְנָע וּכְלִי קְטוֹרֶת הוֹצִיא לְתוֹרְפָּה : ח׳ שָׁלַח מַדָּיו בַּקֹּדֶשׁ וְהִגְנִיזָם נֶצַח · ק׳ נָחַץ וְטָבַל וְקִדֵּשׁ וְצִיץ נָתַן עַל הַמֵּצַח : ח׳ שָׁחַט הַתָּמִיד וְאֵבָרָיו הִקְטִיר וְהֶעֱלָה לָצַח · ק׳ שִׁלֵּם עֲבוֹדָתוֹ וְקִדֵּשׁ וּפָשַׁט וּבִגְדֵי חוֹל צִחְצַח : ח׳ תַּמְתִּי לְפָרֵשׁ בַּפֶּה עֲבוֹדַת יוֹם כַּפָּרָה · ק׳ תְּהֵא אֲמָרָתֵם כְּהַקְרָבָתָם בְּבֵית הַבְּחִירָה : ח׳ תִּשָּׂא חֲטָאֵינוּ וְכַשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר תַּצְהִירָה · ק׳ כְּאָז עַל גַּב שָׁלוּחַ בְּיַד אִישׁ עִתִּי הַמִּדְבָּרָה : חזן בקול תָּרְנוּ לִמְצוֹא כַפָּרָה וְאֵין בַּמֶּה לְהִתְכַּפֵּר · ק״וח נִתְבַּטְּלוּ קָרְבָּנוֹת וּפַסּוּ מַכְשִׁיר וּמְכַפֵּר · תַּמְצִיאֵנוּ כּוֹפֶר וְטַהֲרֵנוּ כְּכָל הַכָּתוּב בַּסֵּפֶר · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר : אל מלך · ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ : נִשָּׂא לְבָבֵנוּ אֶל כַּפָּיִם אֶל אֵל בַּשָּׁמָיִם : אֵלֶיךָ נָשָׂאנוּ עֵינֵינוּ הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם : אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ פֹּעֵל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ : הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהִים כִּי בָאוּ מַיִם עַד נָפֶשׁ : הוֹשִׁיעָה יְיָ כִּי גָמַר חָסִיד כִּי פַסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם : הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ : ליי הישועה וכו׳

אפסו

צו ציערן אונד געפֿאַללען אין דעם פֿערבאָרגענען אָרט דאס (קדשי קדשים) אונד דיא כלים פֿאָן (קטורת) אויס דעם (דביר) אויף דעם אָפֿפֿענען אָרט הערויסגעטראָגען, זיינע לייננע קליידער אין דעם הייליגטהום אונד וואַ=שע אויף עוויג פֿערבאָרגען, זיך אייליגסט (טובל) געוועזען געהייליגט אונד דעם (ציץ) אויף דער שטירן מיט דיא גאָלדנע קליידער אנגעקליידעט, דאס (תמיד) פֿאָן אבענדס האט ער געשלאַכטעט, זיינע (אברים) גערעמפֿט אונד אויפֿגעבראַכט צו דעם ליטערן גאָטט, ער האט בעשלאָסען זיינע (עבודה), זיך געהייליגט, אויסגעצאָ=גען אונד מיט זיינע אייגענע קליידער געצירט, איך האבע נון געענדיגט צו בעשיידען מיט איין אונד דיא (עבודה פֿאָן יום כפור) · לאַס איהר אנדענקען זאָ פֿיעל זיין אַלס וויא איהרע (הקרבה) אין דעם אויסערוואֶהל=טען הויס דאס (בית המקדש) · דא זאָללסט פֿערטראָגען אונזרע (חטאים), אַלס וויא שנעע אונד וואָללע צו אַכטען לייכטען, אַלס וויא זעלביגעס אַמאַהל דיא וואָללע אויף דעם געשיקטען ציגלען דורך דעם אַנגעבריייטען אָן נסך דער (מדבר) · וויר האבען נאָכגעזוכט צו פֿינדען איין (כפרה), וויר האבען אבער ניכטס דאָמיט צו ווערדען פֿערגעבען, דען זיא זיין (בטל) געוואָרדען דיא (קרבנות) אונד דיא (כהנים) דיא צורעכטמאַכער אונד פֿערגעבער, דא זאָללסט אונס אויסציהען פֿערגעבונג, אונד אונס רייניגען אַלס וויא געשריבען שטעהט אין דער (ספר תורה) · אָן דיזעם טאָג ווירד ער פֿערגעבען ·

אל דוא זאָללסט ניכט מיט אונס קאָממען פֿאָר געריכט, דען פֿאָר דיר מוס קיין לעבענדער גערעכט · צו דיר גאָטט ביטטען וויר אונד אָם מאָרגען טהוט אונזער (תפלה) דיך פֿאָרדערן, וויר וואָללען אויפֿהעבען אונזרע הערצען צו דיא וואָלקען, צו גאָטט דער דאָ מוס אים הימעל, צו דיר וואָללען וויר אויפֿהעבען אונזרע אויגען, דאָס דוא זיצט אים הימעל, דוא ביזט אונזער קאָניג איין שאָפֿער הילפֿע אים לאַנדע, העלפֿע אונס גאָטט, דען דיא וואַססער זינד געקאָממען ביס אָן דער זעלע, העלפֿע אונז גאָטט דען עס מוס פֿאָללענדעט דער בידערמאַן, זיא זיין פֿערגאַנגען די וואַהרהאַפֿטען דער מענשענקינדער העלפֿע אונס גאָטט אונזער העלפֿער, אונד פֿערזאַממלע אונד בעשירמע אונז פֿאָן דיא פֿעלקער, צו בע=קעננען דיינען הייליגען נאַמען צו בעריהמען דיך דורך דיין לאָב ·

בְּעַצְמוֹ • ק׳ זִמְּנוֹ לְמַמְרֵס בּוֹ שֶׁלֹּא יִקְרַשׁ דָּמוֹ : ה׳ יָרוּץ בְּמַחְתַּת פַּרְוַיִם
קַלָּה לַמִּזְבֵּחַ לִמְרוֹמוֹ • ק׳ יַחְתֶּה לוֹחֲשׁוֹת בְּמַעֲזָבוֹ וְהוֹרִיד עִמּוֹ : ה׳ כַּף
קַלָּה וַאֲרוּכַּת יָד אֵלָיו הוֹצִיאוֹ • ק׳ רָצוּף לָהּ דַּקָּה מִן הַדַּקָּה הִמְצִיאוֹ :
ה׳ לְתוֹכָהּ קָדַר וְחָפַן וּכְמִדָּתָהּ הֱבִיאוֹ • ק׳ לְכַף נָתַן וְהִשְׂמְאִיל וְהֵימִין
הָאֵשׁ וֶהֱבִיאוֹ : ה׳ מְהַלֵּךְ בֵּין הַפָּרָפוֹת עַד בּוֹאוֹ לִדְבִיר • ק׳ בֵּין בַּדָּיו
מַחְתַּת הָאֵשׁ הֶחְבִּיר : ה׳ נָתַן אֶת הַקְּטֹרֶת וְחוּצָה לוֹ הִצְבִּיר • ק׳ הִתְפַּלֵּל
קְצָרָה בְּצֵאתוֹ מִן הַדְּבִיר : ה׳ סָר אֶל הַמְמָרֵס וְנָטַל דַּם הַפָּר • ק׳ רָגַשׁ
וְשָׁנָה בִּדְבִיר וּכְמַצְלִיף שְׁמוֹנָה סָפַר : ה׳ עַד הַשָּׂעִיר בָּא וּשְׁחָטוֹ וְקִבֵּל
דַּם בִּכְפָר • ק׳ עַל עָמְדוֹ עָמַד וְחִטְּאוֹ כָּרִאשׁוֹן וְכִפֵּר : ה׳ פָּרוֹכֶת יַז
כְּמִשְׁפַּט כַּפּוֹרֶת וַעֲשִׂיּוֹתָיו • ק׳ בָּא לְמִזְבֵּחַ סָגוּר וְטִהֲרוֹ וְכִלֵּל קַרְנוֹתָיו :
ס׳ צַת חֲבָלִים וְהַחַי הִטְעִין שִׁגְגַת עָם וַעֲוֹנוֹתָיו • ק׳ צִוָּה לְעִתִּי לַעֲשׂוֹת לוֹ כָּל
חֻקּוֹתָיו : ה׳ קָרָא פָּרָשָׁה בִּכְתָב וּבֶעָשׂוֹר בְּעַל פֶּה • ק׳ וְקִדֵּשׁ וּפָשַׁט וְטָבַל
וּשְׁמוֹנָה לָבַשׁ לְמוּסְפֵי : ה׳ רָחַץ וְטָבַל וְקִדֵּשׁ בְּהִנְדִּיוֹן עָם לְהִתְיַפֶּה •

רץ

ריכנען זאָלן • ער וואָר לויפֿען מיט איינע דינגע אויס (פרוים) גלאָר געמאַכט פֿייערפֿאַן , צו דעם (מזבח)
אויף זיינער האָהע , ער טהאָט הינייַן גליהענדע קאָהלען אויף זיינעם באָדען אונד זאָלכע מיט זיך היניאונ=
טער גענאָממען • איין לייכטען לעפֿפֿעל מיט איינעם לאַנגען האַנדגריף האָבען זיא איהם אויס דער (לשכה)
פֿאָן דיא (כלים) העראויסגעלאַנגט , אונד דאַבייא פֿאָן דעם גאַנץ פֿיין געשטאָסענען (קטורת) איין זאָלכעס
האָט ער געלעכערט אונד גענייפֿעלט פֿאָל וויא דיא מאָאָס זיינער האַנדע פֿאַסן האָבען זיא געבראַכט זאָלכעס
(קטורת) געלעגט ווידער אין לעפֿפֿעל אונד גענאָממען אין דער לינקען האַנד , אונד דאָס פֿייער מיט
דער פֿאַן אין דער רעכטען האַנד אונד זיא היניין געבראַכט ער איזט געגאַנגען צווישען דיא צוויא (פרוכת)
אין דעם (היכל) ביס ער איזט געקאָממען אין דעם (דביר דאָס קדשי הקדשים) צווישען דיא שטאַנגען
פֿאָן (ארון) האָט ער דיא פֿייערפֿאַן בעהעפֿטעט ער האָט דאַרויף געגעבען דאָס (קטורת) אונד פֿאָן
זיך העראויס האָט ער אויפֿגעהויפֿעט דאָס ער זיך ניכט ברעננען זאָל , אונד האָט איינע קורצע (תפלה)
געגעבען וויא ער איזט אויסגעגאַנגען אויס דעם (דביר) , דאַ האָט ער זיך געווענדעט צו דעם דער
דאָס בלוט געריהרט האָט , אונד פֿאָן איהם גענאָממען דעם שטיערס בלוט , ער איזט געגאַנגען אין
(דביר) אונד וויא איינער דער איינעם (מלקות) שלאָגט געצאָהלט האָט אַכט שפּרענגען , צו דעם ציג=
לען איזט ער געקאָממען , עס געשלאַכטעט אונד אויפֿגעפֿאַנגען דאָס בלוט , דאַן איזט ער געקאָממען צו
דעם פֿערשלאָססענען (מזבח) אונד עס גערייניגט אונד געקרעֶנט זיינע עקקען , ער האָט אַנגעצינדעט
אונד פֿערברעננט דאָס (חלב) פֿאָן שטיער אונד ציגלען אונד דעם אַנדערן לעבענדיגען ציגלען האָט ער
אויפֿגעלאַדען אַללע (שוגג) אונד מוטהווילליגע זינדען פֿאָם פֿאָלק , אונד בעפֿאָהלען דעם דער צום אַנגע=
ברייטעטען מאַהל , איהם אַנצוטהון אַללע זיינע געזעטצע , ער האָט געלייענט דיא פרשה פֿאָן (יום כפור) אין
(סדר אחרי מות) אינווענדיג , אַבער דיא (פרשה אך בעשור) אויסוועניג , זיך געהייליגט , אויסגעצאָגען ,
(טבל) געוועזען אונד אַנגעקליידעט דיא גאָלדנע קליידער צו דיא (קרבנות) פֿאָן (מוסף) • ער האָט זיך ווידער
געוואַשען , (טבל) געוועזען אונד געהייליגט , אונד מיט לייננע קליידער (אויס אינדיען) זיך אויסגעוואונדען ,

צו

דיזע (סליחה) אעלדעט דען (סדר) פאן (עבודת יום כפור) אלזא (עבודות וידוים אונד טבילות)
פאן (כהן גדול) • וויר בעטען דאס אונזער (אוכיר) זיין זאלל געררעכנעט זיין (באקום הקרבה) •

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

ה׳ אֲכַפְּרָה פְּנֵי מֶלֶךְ רָב הִנֵּה נָא אָאֵל • ק׳ אֲשַׁלְּמָה שָׂפָה בְּעַד קָרְבָּנוֹת קְרֵבִים הַהַרְאֵל : ה׳ בְּכָל יוֹם כִּפּוּר בְּעוֹד עִמָּנוּ אֵל • ק׳ בִּקְרוֹת הַגֶּבֶר נִתְמַלֵּאת עֲזָרָה מִישְׂרָאֵל : ה׳ גָּדוֹל כְּהֻנָּה כָּל עֲבוֹדַת הַיּוֹם עָלָיו • ק׳ לִטְבִילַת חוֹל מַשְׁכִּים וְלָבַשׁ וְקִדֵּשׁ יָדָיו וְרַגְלָיו : ה׳ דֵּי קַרְנֵי אַיֶּלֶת כְּהִפְצִיל נָס הַצּוֹפֶה מִלָּיו • ק׳ דָּן וְקֵרַץ הַתָּמִיד וְלָקַח הַדָּם אֵלָיו : ה׳ הֵטִיב וְזָרַק וְהִקְטִיר וְהֶעֱלָה וְקִדֵּשׁ וּפָשַׁט פַּסִּים • ק׳ יָרַד בַּקֹּדֶשׁ וְטָבַל וְקִדֵּשׁ וְעָט פְּלוּסִים : ה׳ וּבָא אֵצֶל פָּרוֹ וּפֵרַט עָלָיו מַעֲשִׂים • ק׳ וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ בְּאָנָּא וּבַפִּיּוּסִים : ה׳ זוֹרֵז אֵצֶל שְׂעִירֵי עַם בְּפוּר חֶלְשׁוֹ • ק׳ עָלָה בְּיָמִין הַגְּבִהַּ אָמַר סָגָן לְאִישׁוֹ : ה׳ חַטָּאת לַשֵּׁם צָרַח בִּכְתָבוֹ וּפֵירוּשׁוֹ • ק׳ חָזַר לְפָרוֹ וְכִפֶּר עַל בְּנֵי אַהֲרֹן קְדוֹשׁוֹ : ה׳ טָס וּשְׁחָטוֹ וְקִבֵּל הַדָּם הוּא בעצמו

אכפרה אנבעטלען דעם לארן פאן דעם גראססען קאניג , ווילל איך נון אנפאנגען איט זיפפען געבעט וויל איך נון ערזעטצען , אנשטאט דיא געבראכט ווורדען אויף גאטטעס בערג • אלזא (יום כפור) וויא דאס (בית המקדש) געשטאנדען האט , זאבאלד פריה דער האהן קראהעטע אדער דער (גביני) דעם אהרגענם רופטע , דאס אלזאס אין (אקדש) אויף שטעהען זאלל , וואר דיא (עזרה) פאלל פאן (ישראל) , אויף דעם פארנעהמסטען פאן דיא (כהנים) , דער (כהן גדול) מוזט געלעגען דיא גאנצע (עבודה) פאן (יום כפור) . לו דער (טבילה) אין (טער האים) , ווענלעם ניכט היילג וואר , האט ער זיך פריה אויפגעמאכט אונד אנגעקליידעט דיא גאלדנע קליידער אונד געהייליגט איט העגדע אונד פיסע וואסען , זא באלד דער אהרגענטערן געגונגאס אלס וויא איינע היכדין אוהרע הערנער אויסאיינאנדער געספרייטעט , האט דער זעהער אויף דעם באדען זיינע רעדע געהאלטען דאאיט עס טאג ווירד , זא אוזט דער (כהן גדול) געלויפען אונד האט דאז (קרבן תמיד) געשלאכטעט , אונד דאז בלוט אויפגעפאנגען , ער האט געפוטצט דיא ליכטער , געשפרענגט דאז בלוט , געראאפפט דאז (קטורת) אונד אויפגעבראכט אויף דעם (מזבח) דיא גליעדער , זיך געהייליגט איט וואסען אונד אויסגעצאגען דיא זיידענע אונד גאלדנע קליידער , געגידערט אונד זיך (טובל) געוועזען אין דעם היילגען (בית הפרוה) אונד זיך ווידער געהייליגט אונד אנגעזאגדען ליינענע קליידער אוים (פלוסיא) , אונד איט דען געקאאען לו זיין סטיער אונד דרויף איט דער (וידוי) ערזאהלט זיינע (מעשים) , אונד פערגעבען אום זיך אונד אום זיין הויסגעזינד איט ביטטען אונד איברבעטונגען , ער ווורדע געאיילט לו דיא ציגען פאם פאלק אום דאס (גורל) לו ווערפען , ווען דאז (גורל לה׳) איזט געקאאען אין דער רעכטען האנד , האט דער (סגן) לו איהם געזאגט : איין הערר העבע אויף דיא רעכטע האנד אין דער האהע • לו גאטט איזט דיזעס איין (קרבן) האט ער געטריען דעם (טם) וויא ער געטריבען אונד אויסגעספראכען ווירד , הערנאך איזט ער ווידער געגאנגען לו זיינעם סטיער אונד דארויף איט (וידוי) פערגעבען אויף אלזע (כהנים) דיא קינדער (אהרן) זיינע היילגע , ער האט עס געשווינד געשלאכטעט אונד דאס בלוט זעלבסטען אויפגעפאנגען , עס אנבעריי טעט פאר דעם זא דאריין געריהרט האט בים לור טפרענגונגסלייט , דאאיט דאס בלוט ניכט גע ריננען

פעלו : ח׳ סדור על לבו חשן המשפט · ק׳ לכפר ולהפר עוות דין ומשפט : ח׳ עניבת האפוד בשני ושש משזר · ק׳ כפרה על פשע עבודת זר : ח׳ פעמוני פז ורמוני ארגמן · ק׳ צחצוח רשע מלשני ובם יוטבע ויוטמן : ח׳ קבוע על מצחו ציץ נזר מפתח בשם · ק׳ רצוי סליחה לחלול השם : ח׳ שחתנו דרך ואבדנו אלה וכאלה · ק׳ תמנו ונשארנו ריקים מאלה ומאלה : ח׳ תקיף תומך שפלים נקרא שמך מעולם · ק׳ ביטה בשפלותנו ובמצר אל תתעלם : ח׳ נפשנו חלצה כי שחה עד עפר · ק׳ יה הקימנו ונערנו מעפר : חזן בקול מדת המון רחמיך תהיה לנו היום לעזרה · ק״וח יושר להליץ ומחילה לבשרה : ניב שפתינו יקבל ויערב לפניך · נא אל תשיבנו ריקם מלפניך : אל מלך · ויעבור וכו׳

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : לאדני אלהינו הרחמים והסליחות כי מרדנו בו : דברי עונות גברו מנו פשעינו אתה תכפרם : כגבוה שמים על הארץ כן הגבר חסדך עלינו : כרחוק מזרח ממערב כן תרחיק ממנו את פשעינו : כרחם אב על בנים כן תרחם יי עלינו : כי אתה עם עני תושיע ועיניך על רמים תשפיל : כי אתה תאיר נרנו יי · ויי אלהי יגיה חשכנו : ליי הישועה וכו׳

אכפרה

(חושן המשפט) דאש צו פערגעבען אונד צו צערשטעהרען דיא זינדען דער פערקריאניסע, דעם (דין אונד משפט) דיא שלייפע פאן (אפוד) מיט ראטען פאדען אונד געצווירנטען זייגען, וואר איין (כפרה) אויף דער אישטהאט דער פרעמדען באזע גערעכנעט צו (עבודה זרה) : דיא גאלדנע גלאקען אונד פורפורוואל־לע איינגראוען אין דעם (מעיל) · דיא פערטראקנונג דער באזהאפטען צונגען פאן (לשון הרע) דאדורך צו ווערדען אונטערדריקען אונד פערבארגען · עס וואר געהעפטעט אויף זיינע שטירנע דער גאלדנע (ציץ) איינע קראנע אויסגעגראבען דארויף דער (שם) · צו איינע בעוויליגטע פערגעבונג אויף (חילול השם) · וויר האבען אבער פערדארבען אונזרע וועגע אונד דאדורך פערלאהרען דיזע אונד דערגלייכען מעהר, וויר זיין איבערגעבליבען לעער פאן דיזע אונד יענע · דיא זיטצען דיינער בגראהערליגקייט לאסע אונס הייטע זיין צור הילפע, אום רעכטפערטיגקייט פארצושפרעכען אונד פערצייהונג צו פערקינדי־גען, דאס רעדען אונזרער ליפפען זאלל אנגענאמען אונד זיס פאר דיר זיין, וויר ביטטען דיך לאסע אונס ניכט לעער פאן דיר צוריקקעהרען ·

אל דוא זאללסט ניכט מיט אונס קאממען פאר געריכט, דען פאר דיר איזט קיין לעבענדער גערעכט · צו גאטט אונזערן הערען איזט ערבארמונג אונד פערגעבונג וואהרען וויר אויך אונגעהארזאם, דיא רעדע אונזרער זינדען זיין שטארקער וויא וויר, פערגיב זיא אוהרע אישטהאטען, זא האהע דער הימעל איבער דיא ערדע איזט, זא אאלע אויך שטארקען דיינע גנאדע אויף אונס, זא וויט ענטפערנט (מזרח פאן מערב) איזט, זא וויט ענטפערנע אויך אונזרע אישטהאטען, וויא זיך דער פאטער איבער זיינע קינדער ערבארמט, זא זאלל זיך גאטט איבר אונס ערבארמען, דען דוא הילפסט איינען ארמען פאלק אונד דיינע אויגען אויף דיא שטאלצען ערנידערן, דען דוא גאטט ערלייכטעסט אונזער ליכט, אונדווירסט ערלייכטען אונזער פינסטערניס ·

אכפרה

הוא : כִּי רַבּוּ מְשׁוּבוֹתֵינוּ לְךָ חָטָאנוּ : לְךָ לְבַדְּךָ חָטָאנוּ וְהָרַע בְּעֵינֶיךָ עָשִׂינוּ : חָטָאנוּ עִם אֲבוֹתֵינוּ · הֶעֱוִינוּ וְהִרְשָׁעְנוּ : כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ מִלִּמְנוֹת וְחַטֹּאתֵינוּ עָצְמוּ מִסַּפֵּר · כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רָבוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ וְאַשְׁמָתֵנוּ גָדְלָה עַד לַשָּׁמָיִם : לייָ הישועה וכו׳

דער (פייטן) מיט (אתעורר) אויך (תשובה) אונד דאס וויר יאמערן (חרטה) האבען אויף דיא (עבירות) דיא וויר געטהאן האבען, דאס (בית המקדש) מיט (בעוונית חרב), בעטען וויר (הסב״ה) אונזרע (תפלה) אנצונעהמען ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום בנימין

ח׳ אֲבָל אֲנַחְנוּ חַטָּאִים וַאֲשֵׁמִים · ק׳ בַּמֶּה יִתְכַּפְּרוּ עֲוֹנוֹתֵינוּ הָעֲצוּמִים : ח׳ גָּלָה כָבוֹד וְנִטַּל תִּפְאָרָה · ק׳ מֵאָז אֵין סְלִיחָה וְכַפָּרָה : ח׳ דִּירַת הַקֹּדֶשׁ כְּנִבְנְדָה עַל מְכוֹנוֹ · ק׳ הַחוֹטֵא מֵבִיא קָרְבָּן וְנִסְלַח לַעֲוֹנוֹ : ח׳ וְאִם לֹא הִשִּׂיג בְּמַרְבֶּה תַּקָּנָתוֹ בִּמְוּעָט · ק׳ כִּי אֵין לַייָ מַעְצוֹר לְהוֹשִׁיעַ בְּרַב אוֹ בִמְעָט : ח׳ זִמְנַת שְׁמוֹנָה עֲדָיִם לְכֹהֵן גָּדוֹל הַמְכַפֵּר · ק׳ חַטָּאֵי עַמְּךָ בָּהֶם לְהִתְכַּפֵּר : ח׳ טוֹהַר כְּתוֹנֶת אֲרוּגָה פִּשְׁתִּים וָצֶמֶר · ק׳ חֵטְא זְרִיעַת כִּלְאַיִם לְכַלּוֹת וְלִגְמֹר : ח׳ יוֹפִי מִכְנְסֵי בַד מִמָּתְנַיִם עַד יְרֵכַיִם · ק׳ כּוֹפֵר לְגִלּוּי עֲרָיוֹת חַמּוּקֵי יְרֵכַיִם : ח׳ לְבוּדָה וּנְתוּנָה מִצְנֶפֶת בְּרֹאשׁ · ק׳ לְגַסּוּת הָרוּחַ גָּדְלָה לְמַעְלָה רֹאשׁ : ח׳ מְלֶאכֶת הָאַבְנֵט נָבוּב וְחָלוּל כֻּלּוֹ · ק׳ נַקֵּה יְנַקֶּה עַל גּוֹנֵב וּמַחְבִּיא פעלו

וויר געזינדיגט, צו דיר אוויין האבען וויר געזינדיגט, אונד וואס דיר איבעל געפאלט האבען וויר געטהאן, וויר האבען געזינדיגט מיט אונזרע עלטערן, פערקריאט אונד געריסטעט, דען אונזרע זינדען זיין פיל אום זיא צו צעהלען, אונד זעהר שטארק אום צו ווערדען געצעהלט, דען אונזרע זינדען האבען זיך פערמעהרט איבר דאס הויפט, אונד אונזרע שולד האט זיך פערגרעסערט ביס צום הימעל ·

אבל פירוואהר וויר זיין זינדיגע אונד שולדיגע, מיט וואס זאלען אונס פערגעבען ווערדען אונזרע שטארקע זינדען, עס איזט פאן אונס געוויכען דער (כבוד) אונד גענאמען וואורדען דיא שעהנהייט פאן אונזרן (בית המקדש) זייט דער צייט האבען וויר קיינע זינדפערגעבונג (כפרה) · דוא האסט אנבערייטעט אכט צירליכע קליידער פיר דעם (כהן גדול) דער אן (יום כפור) האט (מכפר) געוועזען דורך דער (עבודה) דיא זינדען פאן דיין פאלק דאמיט צו פערגעבען, דיא (טהרה) דער העמדען פאם (כהן גדול) דיא געוועבט ווארען אויס פלאכס אונד וואלע דאמיט דעם (חטא) פאן (כלאים) צו פאללענדען אונד אויס צו מאכען דיא שעהנע ליינענע לענדענגירטעל פאן דיא לענדען ביז צור היפטע, וואר איינע פערגעבונג פאר דער (עבירה) פאן דען פערדעקטען (זנות) פאן (עריות) · עס וואר איהם געהעפטעט אונד בעזעצט איינע מיטצע אויף דעם קאפף, צור פערגעבונג דעם האכמוטהס אונד (גאות), דיא געוואלססען זיין איבר דעם הויפט הימעלס · דיא ארבייט פאן דעם גירטעל וואר האהל אונד גאנץ וויא געלאכערט, אבצולעדיגען דאמיט דיא (עברה) פאן איינעם (גנב), וועלכער פערבערגט זיין באזעס ווערק · עס וואר געזעטצט אויף זיין הערץ דער תושן

בְּדְמֵי הַזָּאָה: ח׳ סוֹלֵחַ וּמוֹחֵל פִּשְׁעֵי יְרֵאָיו · ק׳ סְלִיחָה יָמִין לַעֲמוּסֵי מְקוֹרָאָיו: ח׳ עֵת מְשַׁתֵּלֵחַ נִדְחַף לַאֲחוֹרָיו · ק׳ עֲוֹנוֹת נִמְחָלִים לִבְנֵי בְחִירָיו: ח׳ פִּיפִיּוֹת חֶרֶב חֵין נָחוּץ · ק׳ פּוֹלֵט וּמַפְלִיט שֶׁבֶת חוּץ: ח׳ צָרִי מָזוֹר קִלְקוּלוֹ רָחוּץ · ק׳ צוֹבֵר דְּבִירָה פְּנִימָה וָחוּץ: ח׳ קָדוֹשׁ עֲטִיּוּת בַּדִּים לְבָנִים · ק׳ קְשׁוֹטָם כַּפָּרַת אָבוֹת וּבָנִים: ח׳ רְצוּי עֲבֹדָתָם כָּהֵם מִתְלַבְּנִים · ק׳ רֶשַׁע וְעָוֹן וְחֵטְא סַרְבָנִים: ח׳ שַׁעֲרוּרִיָּה מִיּוֹם הוּשְׁמָה עִירִי · ק׳ שָׁבַת מְשׁוֹשִׁי וְנִשְׁתַּק שִׁירִי: ח׳ תְּשׁוּרוֹת חָדְלוּ מֵאֹהֲבֵי לְיוֹצְרִי · ק׳ תְּרוּפָה בַּמֶּה אֶמְצָא וְצָרִי: ח׳ שִׁחַרְנוּךָ מֶלֶךְ בְּנַפְשׁוֹת נַעֲנוֹת · ק׳ מְצַפְצְפִים וּמִתְוַדִּים שְׁגָגוֹת וּזְדוֹנוֹת: ח׳ עָנָיו כְּנִתְרַצֵּיתָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנוֹת · ק׳ וּבְיוֹם זֶה הוֹרֵיתָ חֲנוֹת: חזן בקול נִתְבַּשֵּׂר מִלְּפָנֶיךָ כַּאֲשֶׁר הוּחַן · ק״וח חֶסֶד הִבְטַחְתּוֹ וּבְרִית שֶׁנַּן · זָכְרֵנוּ הַיּוֹם מְדוֹרוֹת כְּתִקּוּנָן · קְרִיאָתֵנוּ רְצֵה כְּיוֹם רִדְתְּךָ בֶּעָנָן: אל מלך · ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי: לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא

ציהען ווירד דורך דעם בלוטשפריצען · גאָטט דער פערגעבער אונד פערצייהער דער מיסטהאַטען זיינער פֿירכטער האָט אַנבעריימעט איינע פערגעבונג פֿאָן (יום כפור) צו דיא מיט (אלות) בעלאַדענע צו איהם בערופֿענע (ישראל) אין דער צייט ווען דאַס לור (אדבר) געשיקטע ציגלײן צוריק פֿאָם בערג העראָבגעשטאָסען וואָרדען , אונד דיא (עוונות) פערצייהעט וואָרדען צו דיא קינדער זיינער ערוואַהלטען דיא (אבות) · דאַס שאַרפֿע שווערט פֿאָן (לשון הרע) וועלכעס מיט צו איינע געשווינדע פֿפייל דראָהט צו שאַדיגען , בריינגט דעמועלבען דאַס ער (אזורע) ווירד צו זיין אויסגעוואָרפֿען אונד אָבגעשידען צו זיצלען (אחון לאחנה) · איינע זאַלבע אונד פֿלאַסטער מיט זיין אונרעכט דאַדורך אָב צו וואַשען דורך דעם אויפֿהויפֿען דעס (קטורת) אין (קודשי קדשים) אונד אויף דעם גאָלדנען (מזבח) דער הייליגען פֿאָן אוואינדען דעם (כהן גדול) מיט ווייסע ליינענע קליידער זיין געצירט , דאַדורך צו פערגעבען יונג אונד אַלט דורך דער בעווילליגונג איהרער (עבודה) טהון זיא בלייכען אונד ווייס אַפֿכען דיא באָזהייטען אונד (חטאים) דער אונגעהאָרזאַמען , פֿאָן דער צייט אָן דאַס איינע שטאָדט מיט וואָרדען פערוויסט אונד איינע פֿריידע צערשטאָהרט , פֿערשטוממט איין געזאַנג , דיא געשענקע זיין פערמיטען דיא איך בייא איינעם שאָפֿפֿער בעליבט אַפֿכען , וואָמיט ווילל איך יעצט היילפֿע אונד (רפואה) פֿינדען ? איר ביטטען דיך דעסוועגען מיט געפייניגטע הערצען , טרייען אונד בעקענענען אונזרע (שוגג אונד זדונות) וויא דוא ביזט צו דעם (עניו משה רבינו) בעווילליגט וואָרדען אונד פֿערגעבען דיא זינדען , אונד פֿאָן דיזעם טאָג איהם געוויזען צו בעגנאַדיגען , ער האָט פֿאָן דיר בעקאָממען איינע גוטע (בשורה) וויא געלייטעליגט וואָרדען מיט אונד האָסט איהם (חסד) פֿערזיכערט אונד געלעהרט וואָרדען דער (ברית) פֿאָן דיא דרייצעהן (מדות) געדענקע אונס הייטע דיא (מדות) נאָך איהרער פֿעררינטונג , בעווילליגע אונזער אָנרופֿען אָזָ וויא פֿאָן דעמועלבען טאָג , וואָ דוא ביזט געניטערט אין דעם וואָלקען ·

אל דוא וואָללסט ניכט מיט אונס קאָממען פֿאָר געריכט , דען פֿאָר דיר מיט קיין לעבענדער גערעכט · דיינעס נאַמענס וועגען פֿערגיב אונס אונזרע זינדען , דען זיא זיין פֿיעל , אונד פֿיעל אונזרע ווילדיגקייט · צו דיר האָבען וויר

לבב יקרים מפנינים · ק׳ בדמי כפרה נכנסים לפנים : ה׳ גדולי כהונה
משוחי מרקחים · ק׳ גבורי כח מלמדי לקחים : ה׳ דבירה פנימה
נפרשים נלקחים · ק׳ דתי היום לערוך מפקחים : ה׳ האיר העשור
הבריק השחר · ק׳ הטהר מהר מאחים נבחר : ה׳ והלכות התמיד
לא איחר · ק׳ ובטלו הפיסות בצום המובחר : ה׳ זבח השעיר לשם
עולה · ק׳ זיהום הטמאה מגין ותולה : ה׳ חטאו בסוף שוגג יעלה ·
ק׳ חוברתו נודע ביורד ועולה : ה׳ טעה בתחלה ונודע בסופה ·
ק׳ טריתו חיצון וכפור לתרופה : ה׳ יודע כפרתו נכונה וצרופה ·
ק׳ ישוה לנכנס לפנים פרופה : ה׳ כהני גבוה אינם מתכפרים ·
ק׳ כפרת סאב בדמי צפירים : ה׳ לבד סליחתם ביום הכפרים ·
ק׳ לדמי הפר בהזיות מספרים : ה׳ מרד הזר ונכנס בטמאה · ק׳ מקום
טהרה ופרישות יראה : ה׳ נתכפר לו בשעיר הרצאה · ק׳ נמחל זדונו

בדמי

צו פערגעבען זיין זיא אין (בית המקדש) אין (קדש קדשים) היניין געגאנגען · דיא פָארנעהמע (כהנים גדולים) דיא געזאלבט וואָרען מיט געווירצטעם אֶל , שטארק פָן קראֶפטע אונד געלעהרט אין דיא געזעטצע פָן דער (תורה) · אינוועניג אים (דביר) זיין זיא זיבען טאג פָאר (יום כפור) אבגעשיידען צו זיין וואָרדען געפיהרט אונד דיא רעכטען פָן (יום כפור) זייגע (קרבנות) אנצורעכטען , וואָרען זיא אויסגלוגען · זאבאלד אם צעהנטען טאג (יום כפור) האט געלייכטעט דער מארגענשטערן זאָ באלד מיט געדיינגט וואָרדען מיט (טבילה) , אונד דער (כהן גדול) וועלכער פָן אללע זיינע ברידער מיט אויסערוועהלט וואָרדען , אונד דיא (עבודה) פָן (קרבן תמיד) האט ער ניכט געוויאט צו פערריכטען , אונד דיא (גורל) ווערפען אום דיא (עבודות) מיט ניכט געוועזען אן דיזעם ערוועהלטעם פאסטטאג , דאס געטצאכטע ניגלען וועלכעס צו גאט אויפגעגאנגען מיט , האט געטייטלט פָאר (יסורים) אונד צוריקגעהאלטען פָאר דיא יעניגע , דיא געוואוסט האבען , דאס זיא (טמא) געוואָרדען אונד דאראן פערגעסען אונד געגאנגען אין (בית המקדש) אדער געגעסען (קודש) , בים ער הערנאך ערפאהרען ווירד זיינען פעהלער , האט ער דען זיין פערטוגלען ערפאהרען האט ער איסטן ברינגען איין (קרבן עולה ויורד) , האט ער זיך אבער אנפאנגס געאירט אונד ניכט געוואהר געוואָרדען דאס ער (טמא) מיט · אבער נאכדעם עס געשעהען וואר בעקאננט געוואָרדען , וואר זייגע (רפואה) דיא ניגע פָן (מוסף) וועלכע הערויסען אויף דעם (מזבח) געברָאכט ווארדע אונד דאצו (יום כפור) צו זיינער הייל · עס מיט וויסענד דיא (כפרה) פָן דער (מוסף) = ניגע גאנץ רעכטפערטיג אונד געלייטערט פָן דעם (חטא) אונד מיט פערגלייכען צו דעם בלוט פָן דער ניגע , דאס אין (קדשי קדשים) היניין געברָאכט ווירד · דיא (כהנים) אלס דיענער פָאם האהען גאטט , האבען קיינע (כפרה) וועגען דער תערואנווירריגונג פָן דער (טומאה) מיט דעם בלוט דער ניגען , זאנדערן אלליין איהרע פערגעבונג אן (יום כפור) מיט דורך דעם בלוט פָאם שטיער מיט דעם צעהלען בייא זיין שפרענגען , זאללטע אבער איין פרעמדער דער קיין (כהן) מיט (אורד) געוועזען האבען אונד היניין געגאנגען (בטומאה) אין איינעם ארט אין (בית המקדש) וואָ מאן זאלל זיין (טהור) אונד פראם מיט (יראה) דערזעלבע האט איין (כפרה) מיט דעם בלוט דעם איננערסטעם ניגלען נעבסט (יום כפור) דאצו מיט בעווילליגונג , דאס זיין אוטהווילען פער

שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה • זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה • כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ :

וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

יְהֹוָה יְהֹוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן • אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת • נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נוֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה • וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ : מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ • כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קֹרְאֶיךָ :

אין פיוטן (קהלות) זאַגט מאַן נור פאָלגענדע (סליחות) : איך אשא ראש , אני הוא השואל , אהבת עוזו , פזמון אז״ו •

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אֵין לָנוּ פֶּה לְהָשִׁיב וְלֹא מֵצַח לְהָרִים רֹאשׁ : כִּי הִנֵּה אוֹיְבֶיךָ יֶהֱמָיוּן • וּמְשַׂנְאֶיךָ נָשְׂאוּ רֹאשׁ : לַאדֹנָי אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת כִּי מָרַדְנוּ בוֹ : דִּבְרֵי עֲוֹנוֹת גָּבְרוּ מֶנּוּ פְּשָׁעֵינוּ אַתָּה תְכַפְּרֵם : לֹא כַחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה לָנוּ וְלֹא כַעֲוֹנוֹתֵינוּ תִּגְמוֹל עָלֵינוּ : כִּגְבֹהַּ שָׁמַיִם עַל הָאָרֶץ כֵּן הַגְּבֵּר חַסְדְּךָ עָלֵינוּ : כִּרְחוֹק מִזְרָח מִמַּעֲרָב כֵּן תַּרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת פְּשָׁעֵינוּ : כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ : כִּי אַתָּה עַם עָנִי תוֹשִׁיעַ וְעֵינֶיךָ עַל רָמִים תַּשְׁפִּיל : כִּי אַתָּה תָּאִיר נֵרֵנוּ יְיָ • וַיְיָ יַגִּיהַּ חָשְׁכֵּנוּ :

לייי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה וכו׳ •

אין דיזער (סליחה) בעטרויערן אונד בעקלאָגען וויר אויך דען (חרבן בית המקדש) דאַס דיא (קרבנות) פאָן אונס זיין אבגעטהאַן אונד זיין (אתוודה) אויף אונזרע (עוונות וחטאים) •

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב כפול ובסוף חתום שמעון חזק •

ח׳ אֵיךְ אֶשָּׂא רֹאשׁ וְאָרִים פָּנִים • ק׳ אָבְדוּ חֲסִידֵי נְשׂוּאֵי פָנִים : פ׳ בָּרֵי לבב

אל דוא זאָלסט ניכט מיט אונס קאָמען פֿאָר געריכט, דען פֿאָר דיר מוז קיין לעבענדער גערעכט • וויר קאָננען קיין מונד אָפֿנען, אונד קיינע שטירנע אויפֿצוהעבען דאַז הויפט, דען דיינע פֿיינדע וואָרען אונד דיינע האַסער ער־העבען איהר הויפט ; צו גאָטט אונזערן העררען מוז דאַס ערבאַרמען אונד דיא פֿערגעבונג, דען וויר וואַרען אונגע־האָרזאַם געגען איהם ; דיא רעדע אונזרער זינדען זיין שטאַרקער אַלז וויר, אונזרע מיסטהאַטען זאָלסט דוא פֿערגע־בען, האַנדלע ניכט נאַך אונזערן זינדען, אונד ניכט נאַך אונזערן זינדען פֿערגעלטע אונס, זאָ האָך וויא דער הימ־מעל איבער דער ערדע איזט, אַלזאָ שטאַרקען דיא גנאַדע אויף אונס, זאָ וויט ענטפֿערנט וויא (מזרח פֿאָן מערב) איזט, ענטפֿערנע אויך אונזרע מיסטהאַטען, וויא זיך דער פֿאַטער איבר זיינע קינדער ערבאַרמט, ערבאַרמע דיך גאָטט איבר אונס, דען דוא ערהאָרסט איין אַרמעס פֿאָלק, אונד ערנידערסט דיינע אויגען אויף דיא שטאָלצען, דען דוא גאָטט ערלייכטעסט אונזער ליכט אונד אונזער פֿינסטערניס •

איך — וויא זאָלל איך ערהעבען איין קאָפּף אונד ערהאָהען איין געזיכט, דאַ זיין וואָרדען פֿערלאָהרען איינע פֿראָממע אונד אַנגעהאַזילע לייטע • דיא ווירדיגע (כהנים) מיט לויטערע הערצען, מיט בלוט פֿאָן דיא (קרבנות) דאַמיט

וְתָשׁוּב וְאֵלָיו תּוֹפִיעַ : ח׳ זוֹהַר זְבוּלְךָ תַּזְרִיחַ • ק׳ חֲדַר חֻפָּתְךָ תְּחַדֵּשׁ : ח׳ טֶנֶף טֻמְאָתָהּ תְּטַהֵר • ק׳ יוֹפִי יִקְרַת תְּיַסְּדָהּ : ח׳ כַּדְכוֹד כְּבוּדָּה תְּכוֹנְנָהּ • ק׳ לְאוֹרָהּ לְאֻמִּים תְּלַוֶּה : ח׳ מֶלֶךְ מִכְּבוּדָךְ תְּמַלְּאֶהָ • ק׳ נֶצַח נְצָחִים תְּנוֹסְסָהּ : ח׳ שׁוֹבַע שְׂמָחוֹת תַּשְׂבִּיעֶנָּה • ק׳ עֲנַן עָשָׁן תְּעַטְּרֶנָּה : ח׳ פִּנַּת פִּתְחֶיהָ תְּפָאֵר • ק׳ צֶדֶק צְנוּעִים תַּצְמִיחַ : ח׳ קָמֵי קְהָלֶיהָ תָּקִיא • ק׳ רֶגֶשׁ רְגָלִים תָּרִיץ : חזן בקול שְׁבָטִים שְׁכֵחַת תְּשׁוֹבֵב • ק״וח תִּקְרָא תִּשְׁרוֹק וְתִתְקַע : כִּי תְבִיאֵם לְהַר קָדְשֶׁךָ וּתְשַׂמְּחֵם בְּבֵית תְּפִלָּתֶךָ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים :

אין (אל אוך יושב) בעטען וויר , דאס (הקב״ה) אונז ואלל געדענקען דען (ברית י״ג מדות) גלייך ער האט (אבטיח) געוועזען דורך (משה רבינו) , דאס ווען וויר דיא (י״ג מדות בכוונה) זאגען , זא פֿערגיבט ער דיא (עוונות) •

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים • מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ • מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן • מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לְפוֹשְׁעִים • עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וָרוּחַ : לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל • אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר

שלש

ווידער צו איהם אונד אלע איהם צייטן , דיא העלזע פֿאָן דיינעם פֿאָלקסט אלע צייטן , דיא קאמ= ער דיינער (חופה) דאס (בית המקדש) ערנייערע ווידער , דען אומפֿאָסט איהרער (טומאה) רייניגע ווי= דער , דיא שאָהנע ווירדע (ירושלים) גרונדפֿעסטע , דיא דיאמאַנטען איהרער הערליכקייט בערייטע מאַן , בעהעפֿטע דיא פֿאַקער צו דען ליכטערן , גוטט , קאָסטיג , פֿאָן דיינער הערליכקייט זאָלסט דוא זיא ער= פֿילען , צור עוויגקייט זאָלסט דוא זיא ערהעבען , פֿאָהל אויך פֿאָן פֿריידע זאָלסט דוא זיא זאַטטיגען , מיט איינעם רויכערנדען וואָלקען פֿאָן (קטורת) זאָלסט דוא זיא בעקראָהנען , דיא עקען פֿאָן איהרע טהאָ= רען זאָלסט דוא בעשאָהנען , דיא גערעכטיגקייט פֿאָן דען פֿראָממען זאָלסט דוא אלבען שפּראָסלען , דיא פֿיינדע איהרער פֿערזאַממלונגען זאָלסט דוא אויסשפּייען , דאס שטיראען פֿאָן (עולי רגל) זאָלסט דוא ווידער אלבען דאַהין לויפֿען , דיא (שבטים) דיא דוא האָסט אלבען פֿערגעסען זאָלסט דוא ווידער= קעהרען זאָלסט זיא רופֿען , שאוליערן אונד רופֿען , דען דוא זאָלסט זיא בריגגען צום הייליגען בערג אונד זיא ערפֿרייען אין דיינעם געבעט=הויס •

כבתוב ווייא געשריבען שטעהט דורך דיינע (נביאים) : איך וויל בריגגען זיא צו איינעם הייליגען בערג , אונד ער= פֿרייען זיא אין דעם הויס פֿאָן איינעם געבעט , איהרע בראַנדאָפּפֿער אונד איהרע שלאַכטונג זאָלען זיין צו ווילען אויף איינעם אָפּפֿערשטוהל , דען איין הויס פֿאָן געבעט ווערדען אונטער אלע פֿאָלקער •

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

ע״פ א״ב

ח׳ אוֹרֶךְ תַּזְרִיחַ לַחֲשֵׁיכָה · ק׳ בְּרַחֲמִים גְּדוֹלִים תָּשׁוּב אֵלֶיהָ : ח׳ גַּלֵּה לָהּ יוֹם נָקָם בְּלֵב · ק׳ דַּרְכָּהּ תִּשְׁלַח וְתִרְפָּאֵנוּ :

מין אעהרערען (קהלות) ווירד דאס קליינע ניכט געזאגט ·

הָאֵר פָּנֶיךָ אֵלֵינוּ · וְאַל תִּשְׁכָּחֵנוּ לָנֶצַח : זְכוּת הֲרָרֵי קֶדֶם זְכוֹר · חַטֹּאת אַל תִּזְכּוֹר : טָמְאַת מַעֲלֵינוּ תָּסִיר · יְדִידוּת נַפְשֶׁךָ אַל תִּשְׁכַּח : כְּלוּלוֹת אַהֲבָתֵינוּ תִּזְכּוֹר · לֶכְתֵּנוּ אַחֲרֶיךָ בַּמִּדְבָּר : מָשְׁכֵנוּ וְנָרוּץ אַחֲרֶיךָ · נְחֵנוּ וַהֲבִיאֵנוּ אֶל חֲדָרֶיךָ : סְעָדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ וְנִחְיֶה · עֵת כִּי תַשְׁמִיעֵנוּ קוֹלֶךָ : פְּצֵנוּ מִשְּׁאוֹן גַּלִּים · צוּלָה תַּחֲרִיב בְּאַפֶּךָ : קוּמָה בַּחֲרוֹנְךָ עַל חַטָּאִים · רוֹמָה עֻזְּךָ וְרוֹמֵם שְׁפָלִים : שְׁבוֹר זְרוֹעַ רְשָׁעִים · תִּמְלוֹךְ לְבַדְּךָ בְּקוֹרְאֵי שְׁמֶךָ :

חזן בקול תּוֹדִיעַ לְעֵין כָּל אֻמִּים · ק״וח כִּי אֵין אֱלוֹהַּ בִּלְעָדֶיךָ · כִּי תְבִיאֵנוּ לְהַר קָדְשֶׁךָ · וּתְשַׂמְּחֵנוּ בְּבֵית מִקְדָּשֶׁךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ

ע״פ א״ב משולש

ח׳ אוֹפֶל אַלְמָנָה תָּאִיר · ק׳ בּוֹדְדָהּ בּוֹכִיָּה תַּבְהִיק : ח׳ גִּיל נַלְמוּדָה תַּגִּישׁ · ק׳ דֶּלֶף דִּמְעָתָהּ תַּדְמִים : ח׳ הַר הַשָּׁמֵם תְּהַדֵּר ·

ותשוב

אורך דאס ליכטען דיין זאלט צו דיא פערפינסטערטע מין (גלות), מיט גראססער בארמהערציגקייט קעה־רע זיא צוריק, אפפענבארע מיהנען דען טאג דער הילפע דען דוא האסט פערבארגען מין דייא נעם הערצען · טיקע אונס דיינע רעדע אונד היילע אונז, ערלייכטע אונס מיט דיינער (טבינה), אונד פערגעססע אונס ניכט אויף עוויג, געדענקע אונס דען (זכות) פאן דיא ערסטע בערגע, דאס זינד דיא (אבות) געדענקע ניכט דיא זינדען פאן אונזערער יוגענד, טהוע אב דאס אונרייגע פאן אונז, פערגעססע ניכט דיא יעניגע וועלכע דוא ליבסט וויא דיין לייב, געדענקע דיא קראנע פאן אונזערער ליבשאפט, דאס וויר זיין געגאנגען נאך דיר אין דער (מדבר) דוא האסט אויסגעלאגען אונז, נאך דיר זיין וויר געלוי־פען, פיהרע אונד ברינגע אונס אין דיינען קאממערן, אונטערשטיצע אונד שטארקע אונס דאמיט וויר מאגען לעבען, ברינגע דיא צייט, דאס וויר מאגען הארען דיינע שטיממע, ארפנע אונס פאן אורוהג דער אינדען דיא טיפניססע דאס זיין דיא (אומות) דיא אונס פערטראכטען אין טיפע וואסער, דוא מאגסט פערוויסטען איהרע קראפט מיט דיינען צארן, שטעהע אויף מיט דיינעם גראססען צארן איבער דיא זינדי־גער, ערהעבע דיינע שטארקע אונד ערהאהע דיא נידערע (ישראל), צערברעכע דיא מאכט דער באזע־וויכטע · דוא מאגסט אליין רעגירען אויף דיא דא רופען מיט דיין נאמען, אללע וויסען מאגען פאר־קערן דאס קיין גאטט מיט אויסער דיר, אלס דוא אונס ווירסט ברינגען צו דיינעם הייליגען בערג, אונד מאגסט אונס ערפרייען אין דיינעם הייליגען הויזע ·

אופל דיא פינסטערניס פאן דער (אלמנה ירושלים) מאגסט דוא אללען לייכטען, דיא פערדונקלונג פאן איהרען וויין אללע פונקלען, דיא פריידע פאן דער אייניזלערין (ירושלים) אללע נאהערען, דאס ריננען פאן איהרע טהראנען אללע אויפהארען אונד שטילל שטעהען, דעם פערוויסטען בערג אללע ווידער שאהן, קעהרע ווידער

שָׁמָמוּ ׃ זְכוֹר שַׁחְתָּה לֹא תִשְׁכַּח · עֵדוּת מִפִּי זַרְעוֹ ׃ חוֹתָם תְּעוּדָה תַּתִּיר · סוֹדְךָ שִׂים בְּלִמּוּדָהּ
טַבּוּר אַגַּן הַסַּהַר · נָא אַל יֶחְסַר הַמָּזֶג ׃

ה׳ יְדַע אֶת אֲשֶׁר יְדָעוּךָ · ק״וה מַגֵּר עַם לֹא יְדָעוּךָ · כִּי תָשִׁיב לְבִצָּרוֹן · לְכוּדִים אֲסִירֵי הַתִּקְוָה ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ ׃

ע״פ א״ב

ה׳ תֹּאמַר לִמְחוֹת אֲשָׁמֵינוּ · ק׳ תָּבוֹא לְחַדֵּשׁ יָמֵינוּ ׃ ה׳ תְּגַלֶּה שְׁנַת שְׁלוֹמֵינוּ · ק׳ תַּדְגִּיל לְגַדֵּל אֶת שְׁמֵנוּ ׃

אין אעהרערען (קהלות) ווירד דאז קלייגע ניכט געזאגט ·

תַּהֲדוֹף מֵהֲדוֹם מִתְקוֹמְמֵינוּ · תּוֹפִיעַ מִמָּרוֹם לְרוֹמְמֵנוּ ׃ תִּזְכּוֹר רַחֲמֶיךָ לְרַחֲמֵנוּ · תָּחִישׁ מְנַחֵם לְנַחֲמֵנוּ ׃ תְּטַהֵר שְׁמַצַּת נִוּוּיֵנוּ · תּוֹדִיעַ כִּי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ ׃ תְּכַפֵּר עֲוֹן זְדוֹנֵנוּ · תְּלוּי רֹאשׁ תִּתֵּן לְהַחֲיוֹתֵנוּ ׃ תִּמְחוֹל עַקְשׁוּת מֶרְיֵנוּ · תִּנְאוֹם לְהַעֲצִים פִּרְיֵנוּ ׃ תִּסְכּוֹת שִׁפִיכַת שִׂיחֵנוּ · תַּעֲנֶה עֲתַר פִּצְחֵנוּ ׃ תִּפְנֶה לְקוֹמֵם מִזְבְּחֵנוּ · תַּצְדִּיק נִיב שְׂפָתֵינוּ ׃

חזן בקול תְּקָרֵב קֵץ מְשִׁיחֵנוּ · ק״וה תִּרְצֶה רֵיחַ נִיחוֹחֵינוּ · תְּשׁוֹבֵב מִקְצוֹת נִדָּחֵינוּ · תִּתְמְכֵנוּ וְכָאֵזוֹר תַּדְבִּיקֵנוּ ׃

אלהינו

אונזרע (תפלה) אונד קפהרע ווידער דאס געצעלט פאן (יעקב), איהרע טהירען זיהע דען זיא זיין וויסט, געדענקע דאס פערשפרעכענע ניכט צו פערגעסען, דיא (תורה) פאן אונזרע זיינעם זאמענס (ישראל'ס) דאס זיגעל פאן דער (תורה) זאלסט דוא אפפנען, דיינע (סודות) פאן דער (תורה) זאלסט דוא טהון אונטער (ישראל) דיינע צערנער דאס (בית המקדש) דאס געגליכען מיט צו איינער רונדען (לבנה) זא מיט עס אויך איטטען אין (עולם), עס זאללען ניכט געברעכליג ווערדען דיא (סנהדרין). ליבע דיא יעניגע דיא דיך קעננען אונד לעבען, צערברעכע דאס פאלק דאס דיך ניכט ערקעננט, דען דוא זאללסט אכטען וויעדערקעהרען צו דער פעסטע שטאדט (ירושלים) דיא (ישראל) וועלכע זיין בעצוואונגען אין (גלות) אונד פערבונדען אין דער האפפנונג צו דיר.

תאמר דוא זאללסט שפרעכען אבצוועקען אונזרע פערשולדונג, קאמע צו ערנייערן אונזרע צייטען, אפפענבארע דאס יאהר אונזרער פריידען, אכטע אין העררשאפט איבער אונס צו מאכטען אונזערן זאמען, ערשטאפט אונזרע פיינדע פאן דער ערדע, ערלייכטע פאן היממעל צו ערהעבען אונז, גע=דענקע דיינע בארמהערציגקייט אונד ערבארמע דיך אונזער, דוא זאללסט איילען טרעסטער, אונס צו טרעסטען, רייניגע אונזרע ליבער פאן זינדען, צייגע דאס דוא ביזט אונזער גאטט, פערגיב דיא זינ=דען פאן אונזערן אוטהווילען, גיב אונז איינע ערהאהונג דעם הויפטעס צו אכטען לעבען אונס, פערגיב דיא פערקריאניסע אונזרער אונגעהאריזאמען, שטערקע אונזרע פורכט, פערגיב דיא פערגיסונג אונזרער רעדע, אפפענע אויך אעהרהייט אונזרע רעדע, ווענדע דיך אויפצוריכטען אונזערן (אובח) ריכטע דיא רע=דע אונזרער ליפפען, נאהערע דאס ענד פאן (משיח), בעוויליגע דען געשמאק פאן אונזרער זאנפטיגקייט, קעהרע ווידער פאן שלוים ענדען אונזרע פערשטאסענע, אונטערהאלטע אונס וויא איינע גירטעל אין דיא לענדען אונד בעהעפטע דיך צו אונס:

אורך

ע"פ תשר"ק

ה׳ תִּתֵּן אַחֲרִית לְעַמֶּךָ · ק׳ תָּשִׁיב מִקְדָּשׁ לְתוֹכֵנוּ : ה׳ תְּרוֹמֵם הַר מְרוֹם הָרִים · ק׳ תְּקוֹמֵם קֶרֶן גְּדוּעָה :

אין אונזערערן (קהלות) ווירד דאָס קיינע ניכט געזאָגט ·

תַּצְהִיר מַחְשַׁבֵּי אָווּי · תְּפָאֵר יוֹשֶׁבֶת בָּדָד : תַּעֲטֵה בָהּ מְלוּכָה לְבַדֶּךָ · תָּסִיר חֶרְפָּה מֵעִיר : תְּנַעֵר זָרִים מִזְּבוּלֶךָ · תַּמְצִיא צְדָקָה לַעֲדָתֶךָ : תְּלַבֵּב אֶת רַעְיָתֶךָ · תִּכְרוֹת לָהּ בְּרִית חֲדָשָׁה : תֵּיקַר נַפְשָׁהּ בְּעֵינֶיךָ · תְּטַהֲרֶנָּה בְּמַיִם טְהוֹרִים : תַּחֲנֶה בְּעִיר חָנָה דָוִד · תִּזְקוֹף קוֹמַת תְּמָרָה : תּוֹדִיעַ לַכֹּל אַהֲבָתֵנוּ · תְּהַלֵּךְ בְּקֶרֶב מַחֲנוֹתֵינוּ :

חזן כקול תִּדְרוֹשׁ גְּאֻלָּה לְגָלוּתֵנוּ · ק"וח תְּגַלֶּה קֵץ לִקְנוּתֵנוּ · תָּבֹא מְהֵרָה לְרַחֲמֵנוּ : תַּאֲמִירֵנוּ לָךְ וְנַאֲמִירְךָ לָנוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

ע"פ א"ת ב"ש

ה׳ אַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָלָה · ק׳ תֹּאחֵז יָדְךָ בְּמִשְׁפָּט · ה׳ בְּבוֹא תוֹכֵחָה לְנֶגְדְּךָ · ק׳ שְׁמֵנוּ מִסִּפְרְךָ אַל תֶּמַח :

אין אונזערערן (קהלות) ווירד דאָס קיינע ניכט געזאָגט ·

גִּשְׁתְּךָ לַחְתּוֹם מוּסָר · רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּ רָגְזֶךָ : דַּלּוּת מַעֲשִׂים בְּשׁוּרְךָ · קָרֵב צֶדֶק מֵאֵלֶיךָ : הוֹרֵנוּ מַה שֶׁנִּצְעַק לְפָנֶיךָ · צַוֵּה יְשׁוּעָתֵנוּ בְּמַפְגִּיעַ : וְתָשִׁיב שְׁבוּת אָהֳלֵי תָם · פְּתָחָיו רְאֵה כִּי

שממו

תתן דוא זאָלסט געבען איין גוטעס ענדע צו דיינעם פאָלק , קעהרע ווידער דאָס (בית המקדש) אונטער אונס · ערהעבע דען האָהען בערג פאָן (בית המקדש) דער האָכסטע אונטער בערגע , ריכטע אויף דיא פערניכטעטע הערדשאַפט , דוא זאָלסט ערזייכטען דיא פינסטערניס פאָן דען געזעטצטען (בית המקדש), דוא זאָלסט בעשאָהנען דיא דאָס זיטצט אַליין , דוא זאָלסט אויסווינדען אַן איהר אַליין אין קעניגרייך , דוא זאָלסט אַבטהון דיא שאַנדע פאָן דער שטאָדט (ירושלים) , דוא זאָלסט אויסרייסען דיא פרעמדע פאָן דיי־נער וואָהנונג , דוא זאָלסט מאַכען פינדען (צדקה) צו דיינער געמיינדע , דוא זאָלסט ליבען דיינע געזעל־לען , דוא זאָלסט פערשניידען צו איהר איינע נייע זיכערהייט , עס זאָלל זיין ווירדיג איהר לייב אין דיינע אויגען , דוא זאָלסט רייניגען זיא מיט רייניגען וואַסער , דוא זאָלסט רוהען אין דער שטאָדט וואָ גערוהט האָט (דוד) , דוא זאָלסט אויפריכטען איהרע טייטעלבייאַע , דוא זאָלסט מאַכען וויסען צו יעדערמאַן אונזרע ליבשאַפט , דוא זאָלסט געהען צווישען אונזערן שטעטען , דוא זאָלסט פאָרשען איינע ערלעזונג אויז אונזערן (גלות) , דוא זאָלסט ענטדעקען דאָס ענדע וואָ דוא אונס ווירסט קויפען , דוא זאָלסט באַלד קאָממען צו ער־באַרמען אונס · דוא זאָלסט אונז ליבען זאָ וואָללען וויר אויך דיך ליבען ·

אל מאַכע מיט אונז קיינע פערניכטונג , זאָלס דיינע האַנד ערגרייפען אונד צוריקהאַלטען דאָס (משפט) ווען דיא בע־שטראָפונג פאָן אונזרע (עוונות) קאָמט געגען דיר , זאָלסט דוא אונזרע נאָמען ניכט אויסמאַכטען , דיין נאָהערן צו פערזיגלען שטראַפע אונד (יסורין) פאָדערע דיינע ערבאַרמניסע פאָר דיין צאָרן , אונזרע אַרמע ווערקע אין דיין זעהען נאָהערן (צדקה) פאָר דיר , צייגע אונז וויא וויר זאָללען (תפלה) טהון , געביטע אונזרע הילפע פאָן וועגען

אונזרע

ח' תָּעִינוּ מֵאַחֲרֶיךָ · ק' שָׁגַגְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ : ח' רוֹחַקְנוּ מִבֵּית חַיֵּינוּ · ק' קִלְקַלְנוּ אָרְחוֹת עוֹלָם :

אין יעהרערען (קהלות) ווירד דאז קליינע ניכט געזאגט ·

צְעָדֵינוּ לֹא יָשַׁרְנוּ · פָּשַׁעְנוּ לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ : עָזַבְנוּ תּוֹרָתֶךָ · סַרְנוּ מֵאִמְרֵי פִיךָ : נִיאַצְנוּךָ בְּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ · מָרִינוּ וּמָרַדְנוּ בָּךְ : לֹא שָׁמַעְנוּ לְדִבְרֵי נְבִיאֶיךָ · כִּעַסְנוּךָ וְלֹא בִקַּשְׁנוּךָ : יִרְאָתְךָ מִלֵּב שָׁכַחְנוּ · טַהֲרָתְךָ בְּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ טִמֵּאנוּ : חָטָאנוּ לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וַעֲמַנוּךָ בְּרוֹב עֲוֹנֵינוּ : וְאִמַּצְנוּ אֶת לְבָבֵנוּ · הִקְשִׁינוּ אֶת עָרְפֵּנוּ :

ח' דַּרְכְּךָ אָחוֹר הִשְׁלַכְנוּ · ק' גְּדֻלָּתְךָ לֹא הִגַּדְנוּ : ח' בֵּיתְךָ נֶהֱרַס בַּעֲוֹנֵינוּ · ק' אִוְּיךָ נִתַּץ בַּחֲטָאֵינוּ : ח' מַה נְּדַבֵּר וּמַה נִּצְטַדָּק · ק' וּמַה נַּעֲנֶה לְמִמֶּנּוּ מַעֲנֶה : ח' גְּמָלָנוּ טוֹבוֹת וְשִׁלַּמְנוּ רָעוֹת · ק' וּמַה יֶּשׁ לָנוּ עוֹד צְדָקָה לִזְעוֹק פְּנֵי הַמֶּלֶךְ : חזן בקול אֲבָל שַׂק וָאֵפֶר וְצוֹם וּזְעָקָה · ק"וח שַׁוְעָה וְהוֹדָיָה בָּם אָנוּ מִתְוַדִּים לְפָנֶיךָ : וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם בְּיוֹם צוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · בְּיוֹם סְלִיחַת עֲוֹנֵינוּ · כִּי לְכַפָּרָה נְתַתּוֹ לָנוּ · וְלִמְחִילַת חֵטְא · וְלִסְלִיחַת עָוֹן · וּלְכַפָּרַת פָּשַׁע :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

תתן

תעינו ווּיר זיין פעראירערט פֿאָן דיר , וויר האבען געפֿעהלט פֿאָן דיינע (אבות) וויר זיין ענטפֿערנט פֿאָן דעם הויס אונזערס לעבענס , וויר האבען פֿערדארבען דיא שטעגע דער וועלט , וויר האבען אונזרע טריטטע ניכט גערעכטפֿערטיגט , וויר האבען געזינדיגט צו דיינעם היילינגען נאמען , פֿערלאססען דיינע (תורה) אבגעוויכען פֿאָן דיא רעדע דיינעס מונדעס , דיך ערצירנט מיט ווערקע אונזער הענדע , ווארען דיר אונגעהארזאם , האבען ניכט געהארט צו דיינע (נביאים) , וויר האבען ערצירנט דיך אונד דיר ניכט נאכגעזוכט , דיינע הערצענספֿורכט האבען וויר פֿערגעססען , דיינע רייניגקייט מיט אונזרע ווערקע האבען וויר פֿעראונרייניגט , וויר האבען געזינדיגט צו דיר גאָטט אונזער העררר , וויר האבען ערצירנט דיך מיט דער מענגע אונזערער זינדען וויר האבען געשטארקט אונזרע הערצען דאס וויר ניכט האבען געטהאן (תשובה) , וויר האבען געהארטעט אונזרע נאקקען , דיינע רעדע האבען וויר הינטער אונס געווארפֿען דיינע גלטונג האבען וויר ניכט געזאגט , דיין הויס (ירושלים) מיזט ווארדען פֿערפֿיהרט פֿאָן וועגען אונזרע זינדען · אויך דיין גלאנצטע דאז (בית המקדש) מיזט ווארדען פֿערשטארען פֿאָן וועגען אונזרע זינדען · וואס זאָללען וויר זאגען ? וואמיט אונס רעכטפֿערטיגען ? וואס מיהם אנטווארטען ? מיהם דער אונס זא פֿיעלע וואהלטהאטען ערצייגט , אונד וויר האבען מיהם בעזעס פֿערגאלטען ; וואָ האבען וויר נאך גערעכטיגקייט צו טרייען פֿאָר דעם קאָניג (הקב"ה) · מין טרויערקליידערן אונד אשע פֿערהיללט , פֿאַסטען אונד בעטען , פֿלעהען אונד רייאעפֿאלל טרעטען וויר פֿאָר דיין אנגעזיכט אונד בעקעננען אונזרע זינדען אונד דוא זאָללסט אונס ערהארען אוים דיינען היממעל , אן דיעזעם פֿערזאהנונגסטאג , אם טאגע דער זינדענפֿערצייהונג · דוא האסט איהן אונס צור פֿערזאהנונג בעשטיממט , צור פֿערגעבונג דער זינדען , צור פֿערצייהונג דער מיסטהאטען , אונד צום ערלאס דעם פֿרעפֿעלס ·

תתן

לזקוף : כיתומים ואין להם אב · כטמאים ואין לטהר : כחסרים ואין למלאות · כזנוחים ואין לזכור : כיתומים ואין להם מנוחה · כדלים ואין לחננם :

ח׳ כגרים ואין לקבל · ק״וח כבזוים ואין לכבד · כאבלים ואין למנחם · כאנוסים ואין מנוס :

ואתה אלהינו :

ע״פ תשר״ק

ח׳ אם תעינו לא תתענו · ק׳ אם שגגנו לא תשלנו : ח׳ אם רחקנו קרב נא · ק׳ אם קרבנו לא תרחק :

אין מעהרערן (קהלות) ווירד דאז קיינע ניכט געזאגט ·

אם צעקנו לא תעלים · אם פשענו לא תפרע : אם עוינו לא תטור · אם סרנו לא תסור : אם נקמנו לא תלחם · אם מרינו לא תמרנו : אם לצנו לא תלחץ · אם כחשנו לא תכלה : אם ירדנו לא תטביע · אם תעינו לא תטאטנו : אם חבלנו לא תחבול · אם זדנו לא תזכור : אם וכחנו לא תוכיח · אם הרשענו לא תהדוף :

ח׳ אם דפקנו לא תדחה · ק״וח אם געלנו לא תגעל : אם באנו לא תמאס · אם אשמנו לא תאבד :

ומרב עונינו :

תעינו

זיין אונד האבען קיינען הערטן, וויא דיא געביקטען אונד קאננען זיך ניכט אויפריכטען, וויא דיא וואי־זען דיא קיין פאטער האבען, וויא דיא אונרייכען דיא זיך ניכט רייניגען קאננען, וויא דיא געברעכליגע אונד קאננען זיך ניכט ערפרייען, וויא דיא פערלאססענען דיא מאן ניכט געדענקט, וויא דיא אורמען אונד האבען ניכט רוהע, וויא דיא פרעמדען אונד מאן האט ניכט בעדויערן, וויא דיא עלענדען אונד מאן וויל זיא ניכט עמפפאנגען, וויא דיא פערמאכטע אונד מאן עהרט זיא ניכט וויא טרויריגע דיא נימאנד טראסטעט, וויא בעצוואונגענע אהנע צופלוכט · אונד דא אונזער גאטט ·

אם ווען וויר אין אונזרע (מעשים) זיין פעראירט, פעראירע אונז ניכט ווייטער, האבען וויר געפעהלט, אזלע אונז ניכט ווייטער פעהלען, זיין וויר ענטפערנט פאן דיר נאהערע אונז ווידער, זיין וויר נאהע ענטפערנע אונס ניכט, ווען וויר רופען פערבערגע דיך ניכט, ווען וויר טולדיג זינד נאהלע אונז ניכט אונ־רער ווערקע נאך, ווען וויר פעהלען היטע ניכט אונזרע (עבירות), ווען וויר וויכען זאלסט דוא ניכט וויי־כען פאן אונז, ווען וויר רעכנען טטרייטע ניכט מיט אונס, ווען וויר אונגעהארזאם זיין אזלע אונז געהאר־זאם, ווען וויר געשפאטטעט האבען זאלסט דוא אונס ניכט דרינגען, ווען וויר לייגנען פעראיידע ניכט בפראהערליגקייט, ווען וויר געזונקען זיין פאן רייכטהום אזלע אונז ניכט גאר פערזינקען, ווען וויר אונז געאירט פער־ווערפע אונז ניכט, ווען וויר פאלגדען טטראפע אונז ניכט, ווען וויר אונטהוויליגען גע־רענקע עס ניכט, ווען וויר אונז בעוועהרען בעוועהרע אונז ניכט ווידער, ווען וויר האבען געפרעפעלט פערשטאסע אונז ניכט, ווען וויר אנרופען מיט געבעט פערשטאסע עס ניכט, ווען וויר האבען פערמונווירדיגט פערמונווירדיגע אונס ניכט, ווען מיר קאמען מיט (תשובה) פערשמעהע זיא ניכט, ווען וויר טולדיג זיין אזלע אונס ניכט פערלירען · אונד פאן וועגען דער מענגע אונזרער זינדען ·

תעינו

ה׳ תַּאֲוַת לֵב לֹא הִשַּׂגְנוּ · ק׳ שֶׁקֶט קִוִּינוּ וַיָּבוֹא רוֹגֶז : ה׳ רוּם קֶרֶן וְהָיְתָה שְׁפָלָה · ק׳ קָרְבָה יְשׁוּעָה אָמַרְנוּ וְנִתְרַחֲקָה :

אין אעהרערען (קהלות) ווירד דאז קיינע ניכט געזאגט ·

צִפִּינוּ לְטוֹבָה וּבָרְחָה מִמֶּנּוּ · פַּח נֶפֶשׁ בָּא בַּאֲסָמֵינוּ : עִצָּבוֹן בְּמִשְׁלַח יָדֵינוּ · שִׂמְחָה עָרְבָה מֵאֶרֶץ : נֵאֶרְרוּ יְבוּלֵי שָׂדֶה (וברכותיה) · מְעַט מֵהַרְבֵּה נָבִיא : לַחֲמָהּ לְרָזוֹן וְלֹא לְשׂוֹבַע · כּוֹחָהּ לֹא תוֹסִיף תֵּת : יְדֵי עֲמֵלֶיהָ מוּטָטוּ · טֶרֶף לֹא יִמְצְאוּ בָהּ : חֵלֶב מִשְׁמַנֶּיהָ לְזָרִים · זְמוֹרוֹת עֲדָנֶיהָ לְנָכְרִים : וְנִמְכְּרָה אֶרֶץ בְּיַד רָעִים · הוֹן בֶּצַע לֹא מָצְאוּ בָהּ :

ה׳ דִּמִּינוּ גַּם מִמְּצוֹא יָד · ק״וה גָּלָה שְׂכַר הַיְצוּרִים · בַּעֲוֹנֵינוּ בֵּית מִקְדָּשׁ אֵל חָרֵב · אָסַף חֶסֶד מִכָּל אֱנוֹשׁ :

וְהֵן אָנוּ עַתָּה :

ע״פ תשר״ק

ה׳ כְּתוֹעִים וְאֵין לְבַקֵּשׁ · ק׳ כִּשְׁבוּיִם וְאֵין לְשׁוֹבֵב : ה׳ כִּרְעֵבִים וְאֵין לְהַאֲכִיל · ק׳ כִּקְנוּיִם וְאֵין לִקְנוֹת :

אין אעהרערען (קהלות) ווירד דאז קיינע ניכט געזאגט ·

כִּצְמֵאִים וְאֵין לְהַשְׁקוֹת · כִּפְתָאִים וְאֵין לְלַמֵּד : כַּעֲיֵפִים וְאֵין לְהָשִׁיב · כִּשְׂנוּאִים וְאֵין לֶאֱהוֹב : כְּנֶהֱדָפִים וְאֵין לְקָרֵב · כִּמְנוּדִים וְאֵין לְהַתִּיר : כִּלְקוּחִים וְאֵין אֲדוֹנִים · כִּכְפוּפִים וְאֵין לִזְקוֹף

תאות אונזרע הערצענסגעלוסטען האבען וויר ניכט עררייכט , געהאפט אויף רוהע עם איזט אבער געקאממען צארן געהאפט אויף ערהאהונג אונזער הערשאפט , זיא ווארדע אבער נידריגער , וויר דאכטען דיא הילפע מיזע נאהע זיא איזט אבער נאך וייט , וויר האבען געהאפט אויף גוטעם אונד עס איזט געפלאהען פאן אונס דיא גיטע , איין טרויאריג געמיטה איזט געקאממען אין אונזער בעהאלטניס , ווהעטאגע זינד אין זענדונג אונזרער העגדע געקאממען דיא פריידע איזט פערראיסט אים לאנדע , זיא זיין פערפלוכט דיא פריכטע פאם פעלדע , וועניג פאן פיעל האבען וויר (תבואה) געבראכט , איהר בראד נור אפגערע אונד ניכט צור זאטטע , דיא ערדע איהרע קראפט אעהרט זיך ניכט צו געבען , דיא הענדע איהרער ארבייטער געלייטען , זיא פינדען ניכט איהרע טפייזע אין איהר , דאס אונשליט פאן איהרער פעטטיגקייט איזט אונטער דיא פרעמדע , וויא אויך דיא רעבען פאן איהרען גוטען ווייך , אונד דיא ערדע איזט איבערגעבען אין הענדע דער בעזען , גוט פאן געלד האבען זיא ניכט געפונדען אין איהר , דען דיא יטראל זיין ליטער פראע לייט געוועזען , וויר זינד אויך פערטניטטען אוס צו פינדען איינע קראפט , עס האט זיך אבגעטעהאן דער לאהן פאן דיא (אבות) פאן וועגען אונזרע זינדען איזט געמאכט זיין (בית המקדש) ווארדען (חרב) , עס איזט געקאממען דער (חסד) פאן אללע מענשען , אונד נון זיין וויר :

כתועים אלס פערמיררטע דיא ניא מעהר זיין צו זוכען , אלס וויא געפאנגענע דיא ניכט ווידער קעהרען , וויא הונגריגע דיא ניכטס צו עססען האבען , וויא פערקויפטע אונד ווערדען ניכט ווידער געקויפט , וויא דורסטיגע דיא ניכטס צו טרינקען האבען , וויא דיא אונוויססענדע דיא ניאמאנד האבען דער זיא אונטערווייזט , וויא דיא אידען אונד האבען קיינע לאבונג , וויא דיא וועלכע זיין פערפיינד אונד ווערדען ניכט ווידער ליב געוואנען , וויא דיא פערשטאססענען אונד ווערדען ניכט גענאהערט , וויא דיא וועלכע אין (חרם) זיין אונד ניאמאנד איזט זיא איהם (אתיר) , וויא דיא געקויפט

מלוה ולוה · זה בזה שלחו מעתה : ונלאו ידי ממציאי יד · ועשיר לא חונן דש : הן ארץ
נמכרה ביד רעים · המון כה לא מצאו רוח : דביר בית אלהינו שמם · דרכינו מאנו להצליח :
ניל נוה שבת · גילה ללבבנו מה נעל :

ח׳ באין ארחת אב תמיד · ק״וח בכן בטן בנים תחסר · אדון בית
כאורח במלון · איפא נמצא מנוח :

ומשחרב בית מקדשנו :

ע״פ תשר״ק

ח׳ תנות צרות לא נוכל · ק׳ שבר בכל יום ואנחה : ח׳ דבתה
בנו חלחלה · ק׳ קרן ירדה עד עפר :

מין אעהרערען (קהלות) ווירד דאז קוויינע ניכט געזאגט ·

צרי עין מצאו יד : פועלי שקר חיל עשו : עושי צדקה לא נראו · שונאי בצע לא עמדו :
נדמינו ככלי ריק · מכל נשארנו ערומים : לא נביא ולא חזון בנו · כעורים נגשש ונלך :
יום יום נאמר מה בסופנו · טוב מות מחיים אמרנו : חיינו תלוים מנגד · זרים לראש
ואנחנו לזנב : ומה נעשה וחטאינו עשו · הן אנו כלא היינו : דלים נבזים ושפלים ·
נעולים מאוסים ובזוים :

ח׳ בני נכר משלו בנו · ק״וח אמרנו נגזרנו אבדנו · אדון הקל
עלנו · ושלח ישע לגאלנו :

ומרוב עונינו :

תאות בפראט זיך ניכט דעם ארמען · נון דיא ערדע מיט פערקויפט צו (רעים) דיא בעוואהנער האבען קיין (ריוח) ·
דער פארהאף פאן הוים גאטטעס מיט פערוויסט , אונזרע וועגע וואללען ניכט בעגליקען , דיא פראהליכע
וואהנונג (ירושלים) מיט פערוויסט , אייגע פריידע אויך אונזערן הערצען וויא זאללען וויר נון אויפבריגגען · דער
פאטער האט קיינע שטעטע נאהרונג דארום מיט אויך דער קערפער דער קינדער לעער , דער הערר פאן
הויס מיט וויא איין גאסט אין ווירטסהויז , ער זוכט וואו ער זאלל פינדען איין רוהעארט , זייטדעם (חרב) געווארדען מיט דאס (בית המקדש) ·

תנות צו ערצעהלען פאלע (צרות) קאננען וויר ניכט , דען אללע טאג מיט ברוך אונד זייפצען , עס פערצעהרט אן
אונז לייטער טרעקען , אונזרע הערטשאפט מיט צור ערדע געפאללען , דיא זינדיגער זיין רייך אונד שטארק ,
דיא אונרעכט האנדלען , האבען קראפט אונד גוט , אבן זיהט קיינע דיא (צדקה) געבען · דיא דא האבען פיינד
רויב אונד אונרעכט , דיא האבען בעשטאנד , איר זיין געגליכען צו אייגעם לעערען געפאס , פאן אללעם זיין
וויר נאקענד געבליבען , ווערדער וואהרזאגער נאך ווייסזאגער מיט אונטער אונז , וויא בלינדע , טאפטען וויר אונד
געהען , וויר זאגען אללע טאג וואס ווירד אונזער ענדע ווערדען , בעססער טאד אלז לעבענדיג זא זאגען וויר , אונ-
זער לעבען מיט אין (סכנה) , פרעמדע זיין (חשוב) אונד וויר זיין אלס וואהרען וויר ניא געוועזען , ארם , פער-
סאכהט אונד ערנידריגט , פעראונווירדיגט , פעראכטעט אונד פעראכט , פרעמדע פאלקער געוואלטיגען אן אונז ,
וויר זאגען וויר זיין פערטיליגט אונד פערלאהרען · אללמעכטיגער לינדערע אונזער יאך , אונד שיקע אייגע הילפע
צו אויסלעזען אונז , אונד וועגען אונזרע זינדען ·

ביתך · השב כהנים לעבודתם · ק׳ ותן ברכה לעדת ישרון :

ככתוב בתורתך ויׂשא אהרן את ידו אל העם ויברכם וירד מעשות החטאת והעולה והשלמים :

ומעת חסרנו כל אלה :

ה׳ תכפו (כ״א תקפו) עלינו צרות · ק׳ תלאות עברו ראשנו : ה׳ שחרנו ישועה ואין · ק׳ שלום והנה קפדה :

אין אצהרערן (קהלות) ווירד דאז קליינע ניכט געזאגט ·

רבו הקמים עלינו · רמו וגם נשאו ראש : קצנו בעול עליזים · קשה עלינו סבלם : צבי ארץ חנפה עלינו · צמחה ולא לברכה : פגינו להרבה והנה מעט · פח נפש בא באסמינו : עשקו זתים שמנם · עשותם ולא מלאו ספק : סמדר אם ירבה כרם · סבאו לא ישפיע יקב : נארו אבי שדה · נלקחו מטעמי אוכל : ממכלאות צאן עדרים דללו · מגז וממין ומהריון : לזנב ולא לראש הושתנו · לעבוט ולא הועבט לנו : כחנו לריק ובהלה · כלה מבלי שכר : יד כל עמל בכשרון · ירדה ואין מי יחזיק : טולטלנו מים ועדים · טרפם ולא מצאו ספק (נ״א טרפם לא ספק למו) : חשיכה לעין משתבר · חשב שכרו למפח : זועמו

מלוה

איט איין וואהל געאוטהעם הערץ, קיין (כהן גדול) איין (קרבן אקריב) צו זיין, קיין (מזבח) דארויף צו ברינגען איין (קרבן עולה) אונד אנדרע אפפער, דיא אמן גאנץ (אקריב) איזט אויף דעם (מזבח), אויך ניכט (אהרן) אונד זיינע זאהנע דיא דאז פאלק זעגנעטען, אונד אלדא דיענען אין דיין היילינגען, דארום ביטטען וויר דיך קעהרע וויעדער דיא (כהנים) צו איהרעם דינסט, אונד גיב איין (ברכה) צו דיא געמיינדע (ישראל) · גלייך וויא געטריבען שטעהט אין דיינער (תורה) : (אהרן) העבטע אויף זיינע האנדע צו דעם פאלק אונד זעגנעטע זיא, אונד ער נידערט פאן צו אפפערן דאז זינד = ברענד = אונד פרידען = אפפער · אונד פאן דער צייט דאס וויר דאז אללעס פערלוסטיג זינד ·

תכפו זיא האבען זיך אויף אונז געדרונגען דיא (צרות), איהזאמקייט איזט איבר אונזרע הייפטער געקאממען, וויר האבען געזוכט הילפע, האבען אבער קיינע געפונדען, געהאפפט אויף (שלום) איזט אבער נאנק ·

רבו פיעלע שטעהען אונז נאך צום אונדרעכטען, זיא ערהאהען זיך אונד ערהעבען איהרע קאפפע · עס איזט פערמוזעהרט אונזער לעבען פאן וועגען דעם יאך, דיא שטארקע דיא זיך פרייען אויף אונזרע (צרות), עס איזט הארט אונז דיא לייידונג דאז (גלות) ; דאז לאנד פאן (ארץ ישראל) האט געשוואדעט אויף אונז, עס האט געשפראסט אונד ניכט צור (ברכה), וויר האבען אונז געוועהנעט צו פיעל דאז האטטען וויר וועניג, איינע טרויעריגקייט איזט געקאממען אין אונזער בעהאלטניס, זיא האבען פערלוקט דיא אלבער איהר אהל, איהרע געוואלסע האבען ניכט ערפיללט צו בעגיננען, יאהרליך אב עס טאן איזט פיעל געוועזען אין זיין גארטען, זיין געטראנק ניכט פיללט דיא קאלטער, זיא זיין פערפאלט ווארדען דיא פריכטע דעס פעלדעס, עס ווארדע גענאמען דער געשמאק פאן עסען = שפייס, פאן שאפשטאלל, דיא הערדען זינד פערמאגערט, פאן וואללע, פאן איין אונד טראכט, שלעכט אונד ניכט קאסטליך זינד וויר ווארדען געטהאן, וויר האבען פאלנדער פעריעלט אונד צו אונס איזט קיין פאלנד פעריעלט, אונזער קראפט צור לעערקייט אונד ערטרעקנים איזט ווארדען ערלאנגערט אונד האבען קיינען געווין דאראן · דיא האנד דיא ערבעאיט רעכטפערטיגקייט איזט געגידערט אונד איזט ניאמאנד דער זיא שטארקט · וויר זינד געטראגען ווארדען פאן איין אטער צום אנדערן, איהרע שפייזע האט איהנען ניכט בעגניגט, דער טאג דאמאערט אונד וויר ריכטען ניכטס, ווען וויר גלויבען דאס וויר פריידע האבען, זא האבען וויר טרויער · זיא ערלירנען זיך דיא לייהער אונד פערלייהער איינער פאן דעם אנדערן, זיא ווערדען אידע דיא דא פראנ לייהען, אונד דער רייכע ער=

הזאת גלוי וידוע לפניך ולפני כסא כבודך · שאין לנו לא מנהל כימים הראשונים לא כהן גדול להקריב קרבן · ולא מזבח להעלות עליו כליל : ומרוב עונינו :

אין לנו לא אשים · ולא אשם · לא בדים · ולא בלולות · לא גורל · ולא גחלי אש · לא דביר · ולא דקה · לא היכל · ולא הזיה · לא ודוי · ולא פר חטאת · לא זבח · ולא זריקה · לא חטאת · ולא חלבים · לא טבילה · ולא טהרה · לא ירושלים · ולא יער הלבנון · לא כיור · ולא כנו · לא לבונה · ולא לחם הפנים · לא מזבח · ולא מנחה · לא ניחוח · ולא נסכים · לא סולת · ולא סמים · לא ערך · ולא עולה · לא פרוכת · ולא כפורת · לא ציון · ולא ציץ הזהב · לא קטורת · ולא קרבן · לא רוקח · ולא ריח ניחוח · לא שי · ולא שלמים · לא תודה · ולא תמידים :
כי בעונותינו ובעונות אבותינו חסרנו כל אלה ·

ה׳ **ובעת ובעונה הזאת גלוי וידוע לפניך ולפני כסא כבודך שאין לנו כימים הראשונים :**

מין אעהרערן (קהלות) זאגט אמן דאז קיינע ניכט ·

לא ארמון על משפטו · ולא ברית כהנים להבדיל · לא גזית לביקור כהנים · ולא דביר לכיהון עבודה · לא קטורת דקה לעשן · ולא רחיצת חמש לטהר · לא שלום קדוש עשרה · ולא תפארת שלוח בטוב לב :

ה׳ **לא כהן גדול להקריב קרבן ·** ק׳ **ולא מזבח להעלות עליו עולה וכליל ·** ה׳ **ולא אהרן ובניו מברכים לעם ·** ק׳ **וכלם המשרתים בדביר ביתך**

דען זייב ; עס איזט (אסור) ביילוטזאפען, עס איזט (אסור) טוהע אנלוניהען, עס איזט איין טאג וואו אמן פערזאסטען זאלל כייד אונד האס, איין טאג וואו דוא פערגיבסט אללע אונזרע זינדען · אבער יעטצט איזט דיר'ס אללעטטיגער בעקאננט דאס עס ניכט איזט וויא פארמאהלס · ווער האבען קיינען (כהן גדול) דער אונס (אקריב איזט איין קרבן), אונד קיין (מזבח) וואראויף אמן איין (קרבן) בריינגט, אונד וועגען דיא אענגע אונזרער זינדען ·

אין עס איזט ניכט לו אונס קיין פייער = נאך טולראפפער, קיין טטאנגען פאן (ארון) נאך קיין געאייטעטעס פרעזענט קיין (גורל) נאך קאהלען = פייער פאן היאמעל, קיין פארהאנג נאך געווירץ, קיין (היכל), קיין טפרענגונג, קיין בעקעננונג, קיין טטיער לום (קרבן חטאת), קיין (טחטן) קיין בלוטטפרענגען קיין (קרבן חטאת), קיין (חלב) קיין (טבילות), קיין ריינינונג, קיין (ירושלים), קיין לוסטיגען וואלד, קיין גיספאס נאך בעקען, קיין וויהרויך נאך (לחם הפנים), קיין (מזבח), אונד קיין (מנחה), קיין זאנפטען געטמאק, אונד קיין ווין אויסלוגיסען אויף דעם (מזבח), קיין זעאמעלמעהל נאך געווירץ, קיין אנרינטונג דיא פרעזענטע נאך (קרבן עולה), קיין (פרוכת) נאך אבערליעד, קיין (ציון) נאך גאלדנעם בלעך, קיין (קטורת) נאך (קרבן), קיין געאייטעטעס רויכווערק נאך ליבליכען געטמאק, קיין געטענק = נאך פרירזאפפער, קיין (קרבן תודה) נאך (קרבן תמיד) ; דען איט אונזרע זינדען, אונד איט דיא זינדען אונזרער עלטערן פעהלען אונס דיזע אללע ·

ובעת אונד אין דיזער לייט איזט בעקאנט אונד וויסענטליך פאר דיר אונד דיין (כסא הכבוד) דאס וויר ניכט האבען וויא פארמאהלס, קיין פארהאנג, קיין געריכט, אונד קיין (ברית) פאן דיא (כהנים) לו אונטער= טיידען, קיינע קאמאער פאן געהויטע טטיינע, לו אונטערזוכען דיא (כהנים), אונד קיין היילינגען פארהאנג לו בעדינגען דיא (עבודה), קיין פיין (קטורת) לו רויכען, אונד קיינע פינף וואטונג לום רייניגען, קיינע ערפיללונג דער לעהן היילונגען דער האנדע אונד פיסע, אונד ניכט דיא טאהנהייט פאן דיא וועגטיקונג דעם ליגכען

איט

אין אעהרערן (קהלות) ווירד דאס קליינע ניכט געזאגט :

אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה הַמְשׁוֹרְרִים . וְכָל מִינֵי שִׁירִים · הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה זְבוּל הַמְתֻכָּן · חַי בּוֹ שָׁכָן · הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה טִירוֹת כַּגֶּלֶף · יוֹנְקֵי כֹהֲנִים עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה אֶלֶף · הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה כְּבוֹד מְנוֹרוֹת . לְאַחַת עֶשְׂרֵה מְכוֹנוֹת · הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה מִזְבַּח מִקְטַר קְטֹרֶת · נֵזֶר עָלָיו כַּעֲטֶרֶת · הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה שִׂמְחַת בֵּית הַשּׁוֹאֵבָה · עִם שׁוֹאֶבֶת רוּחַ הַקֹּדֶשׁ רוּחַ נְדִיבָה · הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה פְּרִישַׁת כֹּהֵן בְּרֶשֶׁם · צוֹעֵק אָנָּא הַשֵּׁם · הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה קְהַל קְדוֹשִׁים · רוֹגְשִׁים בְּבֵית קָדְשֵׁי הַקֳּדָשִׁים · הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :

ח׳ אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה שְׁנֵי הַמְלֻבָּן מִשְּׂעִיר הַקָּרְבָּן · ק׳ הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : ח׳ אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה תְּמִידִים קְרֵבִים · בְּשַׁעַר בַּת רַבִּים · ק׳ הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :

אין אעהרערן (קהלות) ווירד דאס קליינע ניכט געזאגט :

אֲבָל עֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ הֶחֱרִיבוּ נָוֶה . וְחַטֹּאתֵינוּ הֶאֱרִיכוּ קִצּוֹ . אֲבָל זִכְרוֹן דְּבָרִים תְּהֵא סְלִיחָתֵנוּ · וְעִנּוּי נַפְשֵׁנוּ תְּהֵא כַפָּרָתֵנוּ : עַל כֵּן בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים נָתַתָּ לָנוּ אֶת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה . וְאֶת יוֹם מְחִילַת הֶעָוֹן הַזֶּה לִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע . יוֹם אָסוּר בַּאֲכִילָה . יוֹם אָסוּר בִּשְׁתִיָּה · יוֹם אָסוּר בִּרְחִיצָה · יוֹם אָסוּר בְּסִיכָה . יוֹם אָסוּר בְּתַשְׁמִישׁ הַמִּטָּה . יוֹם אָסוּר בִּנְעִילַת הַסַּנְדָּל · יוֹם שִׂימַת אַהֲבָה וְרֵעוּת · יוֹם עֲזִיבַת קִנְאָה וְתַחֲרוּת . יוֹם שֶׁתִּמְחוֹל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ : וּבָעֵת וּבָעוֹנָה

הזאת

פאלאכטיגע רוהעטע · וואהל דעם אויג דאס דיא טאהנען פאלאסטע אין וועלכען פיער אונד צוואנציג טויזענד יונגע פריסטער וואהנטען, זאה · וואהל דעם אויג דאס דאז קוספפערנע וואסבעקקען מיט זיינען איילף געסטעללען זאה · וואהל דעם אויג דאס דען לייכטער דען טיש געבסט זיינען געראטהען זאה · וואהל דעם אויג דאס דיא פרייזע דעם וואסערשאפפען אונד אויך דיא טאפפונג דעם (רוח הקודש) זאה · וואהל דעם אויג דאס דיא אבזאנדערונג דעס אבערפריסטערס זאה , אונד מיט וועלכער שטארקע דאס געשריא ערטאלל · וואהל דעם אויג דאס דיא פרואמע געמיינדע אים פאלערהייליגסטען ארטע טטיראטען זאה · וואהל דעם אויג דאס דורך דעם זאם=אפפער דען ראטהען פאדען אין וויס פערוואנדעלט זאה · וואהל דעם פאלק דאס דיא טאגליכע אפפער אין דער פאלקרייכען שטאדט (ירושלים) אפפערן זאה ·

אבל אבער אונזרע זינדען אונד דיא זינדען אונזרער עלטערן האבן אפלען וויסט אונזרע וואהנונג, אונד אונזרע זינדען פערלאנגערן דאס ענד פאן דער (גאולה) , אבער געדאכטניס אונד רעדען זאלל זיין פערגעבונג אונד פייניגען אונזרער לייבער זאלל זיין אונזער (כפרה), דארום אויך מיט דיינער בארמהערציגקייט דיא פיעלע · דוא האסט געבען צו אונס (יום כפורים) דעם טאג דער פערגעבונג דיא זינדען , צו פערגעבען דיא זינדען אונד איסטהטען · עס איזט איין טאג דא (אסור) איזט צו עסען , צו טרינקען , צו באדען , צו סאירען איט גוטען אל צו אפלען זאכפטיגען

דען

הַנָּתוּן בִּצְנִיף טָהוֹר · מַרְאֵה כֹהֵן ׃ כְּיוֹשֵׁב בְּסֵתֶר לְחַלּוֹת פְּנֵי מֶלֶךְ · מַרְאֵה כֹהֵן ׃ כְּכוֹכַב הַנֹּגַהּ בִּגְבוּל מִזְרָח · מַרְאֵה כֹהֵן ׃ כִּלְבוּשׁ מְעִיל וּכְשִׁרְיוֹן צְדָקָה · מַרְאֵה כֹהֵן ׃ כְּמַלְאַךְ הַנִּצָּב עַל רֹאשׁ דֶּרֶךְ · מַרְאֵה כֹהֵן ׃ כְּנֵר הַמֵּצִיץ מִבֵּין הַחַלּוֹנוֹת · מַרְאֵה כֹהֵן ׃ כְּשָׂרֵי צְבָאוֹת בְּרֹאשׁ עַם קוֹדֶשׁ · מַרְאֵה כֹהֵן ׃ כְּעוֹז אֲשֶׁר הִלְבִּישׁ טָהוֹר לְמִטַּהֵר · מַרְאֵה כֹהֵן ׃ כְּפַעֲמוֹנֵי זָהָב בְּשׁוּלֵי הַמְּעִיל · מַרְאֵה כֹהֵן ׃ כְּצוּרַת הַבַּיִת וּפָרֹכֶת הָעֵדוּת · מַרְאֵה כֹהֵן ׃ כִּקְהִלָּה מְכֻסָּה תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן · מַרְאֵה כֹהֵן ׃

קהל	חזן
מַרְאֵה כֹהֵן ׃	כְּרוֹאֶה זְרִיחַת שֶׁמֶשׁ עַל הָאָרֶץ ·
מַרְאֵה כֹהֵן ׃	כְּשׁוֹשַׁנַּת גַּן בֵּין הַחוֹחִים ·
מַרְאֵה כֹהֵן ׃	כְּתַבְנִית כְּסִיל וְכִימָה מִתֵּימָן ·

ח׳ כָּל אֵלֶּה בִּהְיוֹת הַהֵיכָל עַל יְסוֹדוֹתָיו · וּמִקְדַּשׁ הַקֹּדֶשׁ עַל מְכוֹנוֹתָיו · וְכֹהֵן גָּדוֹל עוֹמֵד וּמְשָׁרֵת · דּוֹרוֹ רָאוּ וְשָׂמֵחוּ ׃

מיוסד ע״פ א״ב

ח׳ אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה כָּל אֵלֶּה · ק׳ הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ ׃ ח׳ אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה אָהֳלֵנוּ · בְּשִׂמְחַת קְהָלֵנוּ · ק׳ הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ ׃ ח׳ אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה גִּילֵנוּ · דִּיצַת קְהָלֵנוּ · ק׳ הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ ׃

אשרי

דער דא מיט הייליך געווייכען אויף דעם (הר סיני) צו ביטטען (הקב"ה) · וויא דער שטערן דער דא צייגעט אין דיא געמארקען פאן (מזרח) · וויא איין קלייד, פעלר אונד איין פאנצער פאן גערעכ=טיגקייט · וויא איין ענגעל דער שטונד אויף דער אנהאהע פאן וועג · וויא איין ליכט דאס דא שיינט צווישען דיא פענסטער · וויא דיא העררען דער הערשטשארען אנגעהייפט פאן הייליגען פאלק · וויא דיא שטארקע דיא ער האט אנגעקליידעט דער רייניגער, צו דעם דער דא ווירד גערייניגט · וויא דיא גאלדענע גלאקען דעם אונטערקליידס וויא דיא געשטאלט פאן (בית המקדש) אונד דאס (פרוכת) דעם צייגניסעס · וויא דיא פערזאמלונג דיא בעדעקט וואר מיט בלויער=וואללע אונד פורפור=וואללע · וויא ווען איינער זיהט דעם שיין פאן דער זאננע אויף דער ערדע · וויא איינע ראזע צווישען דיא דארנער · וויא דיא געשטאלט פאן דיא (מזלות) דיא הייסען (כסיל אונד כימה) פאן דער (דרום)=זייטע, זא וואר אויף דיא געשטאלט פאם (כהן) ·

כל דיס אללעס וואר וויא דער (היכל) וואר אויף זיינעם גרונד אונד דאז הייליגע (מקדש) אויף זיינעם פוס, אונד דער (כהן גדול) מיט געשטאנדען אונד גאטט איט דער (עבודה) געדינט, האט עס זיין (דור) צוגעזעהען אונד זיך געפרייעט ·

אשרי וואהל דעם אויג דאס דיזעס אללעס אנגעזעהען האט · פירוואהר דאס עס אונזרע אהרען הערען · טרויערט אונזער הערץ · וואהל דעם אויג דאס געזעהען האט אונזער געצעלט פאן (בית המקדש) איט דער פריידע פאן אונזערם (קהל) · וואהל דעם אויג דאס געזעהען האט אונזרע פריידען · דיא לוסטבארקייט אונזערער פערזאמלונג · וואהל דעם אויג דאס האט געזעהען דיא זאנגער (לוים) איט אללערלייא געזאנג · וואהל דעם אויג דאס דיינע צובערייטעטע וואהנונג (בה"א) זאה, אין וועלכער דער אללמאכטיגע

פְּרִי בִטְנֵנוּ וּפְרִי אַדְמָתֵנוּ תְּבָרֵךְ ׃ ק׳ שְׁנַת צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ תְּבָרֵךְ ׃ ח׳ שְׁנַת קְהָלֵנוּ תּוֹשִׁיעַ ׃ ק׳ שְׁנַת רַחֲמֶיךָ יִכְמְרוּ עָלֵינוּ ׃ ח׳ שְׁנַת שָׁלוֹם וְשַׁלְוָה ׃ ק׳ שָׁנָה שֶׁתּוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ ׃ ח׳ שָׁנָה שֶׁלֹּא תַפִּיל אִשָּׁה אֶת פְּרִי בִטְנָהּ ׃ חזן בקול שְׁנַת תַּעֲלֵנוּ שְׂמֵחִים לְאַרְצֵנוּ ׃ ק״וח שְׁנַת שֶׁלֹּא יִצְטָרְכוּ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל זֶה לָזֶה וְלֹא לְעַם אַחֵר בְּתִתְּךָ בְּרָכָה בְּמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם ׃ וְעַל אַנְשֵׁי הַשָּׁרוֹן הָיָה אוֹמֵר ׃ יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁלֹּא יֵעָשׂוּ בָתֵּיהֶם קִבְרֵיהֶם ׃

דער (פייטן) זאגט דיא שאהנהייט אונד געשטאלט דעם (כהן גדול) וויא ער (בשלום) אויס דעם (קדשי קדשים) איזט געגאנגען מיט געגליכען צור האכסטען שאהנהייט ׃

ח׳ אֱמֶת מַה נֶּהְדָּר הָיָה כֹּהֵן גָּדוֹל בְּצֵאתוֹ מִבֵּית קָדְשֵׁי הַקֳּדָשִׁים בְּשָׁלוֹם בְּלִי פֶגַע ׃

מיוסד ע״פ א״ב חזן קהל

כְּאוֹהֶל הַנִּמְתָּח בְּדָרֵי מַעְלָה ׃ מַרְאֵה כֹהֵן ׃
כִּבְרָקִים הַיּוֹצְאִים מִזִּיו הַחַיּוֹת ׃ מַרְאֵה כֹהֵן ׃
כְּגוֹדֶל גְּדִילִים בְּאַרְבַּע קְצָווֹת ׃ מַרְאֵה כֹהֵן ׃
כִּדְמוּת הַקֶּשֶׁת בְּתוֹךְ הֶעָנָן ׃ מַרְאֵה כֹהֵן ׃

כְּהוֹד אֲשֶׁר הִלְבִּישׁ צוּר לִיצוּרִים ׃ מַרְאֵה כֹהֵן ׃ כְּוֶרֶד הַנָּתוּן בְּתוֹךְ גִּנַּת חֶמֶד ׃ מַרְאֵה כֹהֵן ׃ כְּזֵר הַנָּתוּן עַל מֵצַח מֶלֶךְ ׃ מַרְאֵה כֹהֵן ׃ כְּחֶסֶד הַנִּתָּן עַל פְּנֵי חָתָן ׃ מַרְאֵה כֹהֵן ׃ כְּטוֹהַר הנתון

איט זאטטיגונג אונזרע לייבער אונד ערדפריכטען, אונזערן אויס־אונד איינגאנג צו זעגנען, איט דיינע בארמהערציג־קייט אונס ערבארמען ׃ (שלום אונד שלוה) אונס אפפענטליך צו פיהרען אין אונזערן לאנד, איין יאהר דאס דיין פאלק דאז הויס (ישראל) איינער דעם אנדערן, אונד אויך קיינעם אנדערן פאלקס גאבען נאטהיג האבען זאללען, אינדעם דוא דיינע (ברכה) אין אללי איהרען אונטערנעהמונגען געבען ווירסט ׃ אונד אויף דיא לייטע דיא אים טהאלע אדער אויף דעם פלאטטען לאנד אונטען אן דיא געבירגע וואהנען האט ער געבעטען אונד געזאגט ׃ עס זייא דער ווילען פאר דיר גאטט אונזער הערר אונד גאטט אונזער עלטערן, דאס איהרע הייזער ניכט זאללען ווערדען איהרע בע־גרעבניסע, דורך דיא וויכד אונד רעגען פאן דיא געבירגע ׃

אמת עס איזט וואהר, וויא געצירט וואר דער (כהן גדול), וויא ער אויס דעם (קדשי קדשים) (בשלום) הערויסגעגאנגען איזט אהנע איבלע בעגעגניסע ׃

כאהל וויא איין געצעלט דאז דא איזט געצאגען אין צייזען דער אבערסטען דאז זיין דיא היאאלען, וואר דיא גע־שטאלט פאן (כהן) ׃ וויא דיא פונקען דיא אויס געהען פאר פיינהייט דער (חיות הקודש) ׃ וויא דאז גע־פלעכטע פאן (ציצית) דיא דא האנגען אויף דיא פיער זייטען פאן (טלית) דאז אייפט דיא פארבע פאן (תכלת) ׃ דיא געשטאלט פאן דעם רעגענבאגען צווישען דעם וואלקען ׃ וויא דיא שאהנהייט דאס ער אנקליידעט דער שאפפער (הקב״ה) צו דעם געשאפף (אדם הראשון) ׃ וויא איינע ראזע דיא דא שטעהט אין איינעם לוסטיגען גארטען ׃ וויא איינע קראנע דיא דא איזט געבען אויף דאז הויפט דעם קאניגס ׃ וויא דער (חן אונד חסד) דיא דא איזט געבען אויף דאז געזיכט פאן (חתן) ׃ וויא דיא לויטערקייט דיא דא ווירד געגעבען אין איינער ריינען קראנע ׃ וויא (משה רבינו)

דער

אוֹרָם כַּשַּׁחַר יִבָּקַע · קוֹלָם יִשְׂאוּ וְיָרוֹנוּ בִּגְאוֹן צוּר עוֹלָמִים : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו :

וְיוֹם טוֹב הָיָה עוֹשֶׂה כֹּהֵן גָּדוֹל לְכָל אוֹהֲבָיו כְּשֶׁנִּכְנַס בְּשָׁלוֹם וְיָצָא בְּשָׁלוֹם בְּלִי פֶגַע : וְכַךְ הָיְתָה תְּפִלָּתוֹ שֶׁל כֹּהֵן גָּדוֹל בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים בְּצֵאתוֹ מִבֵּית קוֹדֶשׁ הַקֳּדָשִׁים בְּשָׁלוֹם בְּלִי פֶגַע :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּהֵא הַשָּׁנָה הַזֹּאת הַבָּאָה עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל :

דער (פייטן) טטעלט דיא (תפלות) דיא דער (כהן גדול) האט (אתפלל) געוועזן וויא ער אויס דעם (בית המקדש) איז געגאנגען, דאז (הקב"ה) איין גוט יאהר זאל אויפגעבען פון (ישראל) ·

מיוסד ע"פ א"ב

ה' שְׁנַת אוֹצָרְךָ הַטּוֹב תִּפְתַּח לָנוּ · ק' שְׁנַת אוֹסֶם · שְׁנַת בְּרָכָה · ה' שְׁנַת גְּזֵירוֹת טוֹבוֹת מִלְּפָנֶיךָ · ק' שְׁנַת דָּגָן תִּירוֹשׁ וְיִצְהָר :

ה' שְׁנַת הַרְוָחָה וְהַצְלָחָה וְקִימִים · ק' שְׁנַת וִיעוּד בֵּית מִקְדָּשֶׁךָ ·

ה' שְׁנַת זוֹל · ק' שְׁנַת חַיִּים טוֹבִים מִלְּפָנֶיךָ · ה' שָׁנָה טְלוּלָה וּגְשׁוּמָה אִם שְׁחוּנָה · ק' שְׁנַת יַמְתִּיקוּ מְגָדִים אֶת תְּנוּבָתָם · ה' שְׁנַת כַּפָּרָה עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · ק' שְׁנַת לַחְמֵנוּ וּמֵימֵינוּ תְּבָרֵךְ · ה' שְׁנַת מַשָּׂא וּמַתָּן · ק' שְׁנַת נָבוֹא לְבֵית מִקְדָּשֵׁנוּ · ה' שְׁנַת שׂוֹבַע · ק' שְׁנַת עוֹנֶג · ה' שְׁנַת

פרי

ליכטס זאב צו זינגען, זיא ווארען בעהעפטעט פון דיא אפלט דער ערהאבנען רעכטען האנד גאטטעס · זיא ווארען איינגעזפאאט אונטערלאהנט פאן דער אפלט גאטטעס, וועלכע פאן איט איט גערעכטיגקייט, זיא ליערטען זיך צו קאאאטען אין זיינע טהארען פאן (בית המקדש) אונד דיא טוהלע איט געזאנג, פראהליכקייט אונד פריירע ווארען זיא ערררייכען, עוויג פרייעטען אונד יויכלטען זיא אין זיינען נאאען, דעם גאנצען טאג לוסטיג איט פריירען פאר זיינער הערר ליכקייט · דיא קלאהרהייט פאן איהרען ליכט איכס געזיכט וואר אויסברעכען פאם וויא דער אארגענטטערן · איהרע טשיאאע טהון זיא ערהעבען אונד זינגען איט האהייט דעם וועלטשאפפערס, אונד זאגען : וואהל דעם פאלק דעם אלזא איט, וואהל דעם פאלק, דאז גאטט ערקענט פאר זיינעם הערדען ·

ויום אונד איינעם לוסטיגען (יום טוב) האט דער (כהן גדול) געאאכט פאר אללע זיינע ליבהאבער, ווען ער האט זולה געוועזען אין (בית קדשי הקדשים) היניין אונד ווידער הערויס צו געהען (בשלום) אהנע באזע בעגעגניסע · אונד זא וואר דיא (תפלה) פאן (כהן גדול פון יום כפור) וויא ער אויס דעם (קדשי הקדשים) הערויסגעגאנגען איט אהנע היגדערניס אדער באזעס בעגעגניס : עס זייא דער ווילע פאר דיר גאטט אונד גאטט אונזרער עלטערן, דאס דיזעס יאהר דאס אויף אונס קאאאט אונד אויף דיין גאנצען פאלק דאז הויס (ישראל) ·

שנת עס זאל זיין איין יאהר דיינע גוטע (אוצרות) זאללסט אונס אעפנען, דאס איר זאללען פילען אונזרע (אוצרות) איין געזעגנעטעס יאהר, גוטע (גזירות) פאן דיר, איין יאהר פאן פיעל קארן, אאסט אונד אלזבעערע, איין יאהר פאן פיעל געווין, גליק אונד בעסטאנד, צו פערזאאאלען אין דיין (בית המקדש), איין וואלפייל יאהר, (חיים טובים) פאן דיר, איין געזעגנעטעס יאהר איט טהויא אונד רעגען, ווען עס היטליג איזט דאז דיא פריכטען זיס אונד ליבליך זיין, איינע פערגעבונג איבר אללע אונזרע זינדען, איין יאהר דאס אונזרע ספיים אונד געטראנקע זיין געזעגנעט, איין יאהר איט גוטע האנדלונג, איין יאהר דאס וויר זאללען קאאאען אין אונזערן (בית המקדש), איין יאהר

איט

זֶרַע שָׁלוֹם · תְּהִלָּה בִּשְּׂרוּ נוֹשְׂאֵי אֲלֻמּוֹת בְּרֶנֶן : תַּחְתִּיּוֹת אֶרֶץ צְבִי
זֶמֶר שָׁמֵעוּ · תְּנוּ צִדְקוֹתָיו חֲצַץ הוֹלְכֵי נְתִיבוֹת · תִּקְוַת שׁוֹלְחָיו אֵמוּן
לֹא אַכְזָב · תּוֹחַלְתָּם כְּצִנַּת שֶׁלֶג בְּיוֹם קָצִיר : מִצּוֹאָתָם רוֹחֲצוּ מִטֶּנֶף
צַחֲנָתָם זַכּוּ · שְׁלֵמִים תְּמִימִים בְּבוֹר כַּפֵּימוֹ זוּכְזָכוּ · לְהַגִּיד כִּי מְטַהֲרָם
מְקוֹר מַיִם חַיִּים · מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל מְנַקָּם מַיִם נֶאֱמָנוּ : בְּטוֹהַר וּבְנִקָּיוֹן
יִנָּקוּ וְיוּטְהָרוּ · יְחֻדְּשׁוּ כַּחֳדָשֵׁי בְּקָרִים מִכֶּתֶם יְצוּחְצָחוּ · רוֹמְמוֹת אֵל יֶהְגּוּ
בִּגְרוֹנָם · בִּלְשׁוֹנָם רוֹן בְּפִימוֹ שִׁיר חָדָשׁ : יָגִילוּ בִּרְעַד יַעַבְדוּ בְּיִרְאָה ·
קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מְקַדֵּשׁ קְדוֹשִׁים · לְשַׁנֵּן לְרַנֵּן לְתוֹף וּלְצִלְצֵל · וּלְנַצֵּחַ
בִּנְגִינוֹת וּלְהַנְעִים זֶמֶר : נֶחֱבָקִים בְּעוֹז יְמִין רוֹמֵמָה · יַחַד נִתְמָכִים
בִּמְלֵאָה צֶדֶק · מְשׁוּכִים לָבֹא שְׁעָרָיו בִּרְנָנָה · וְשָׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה יַשִּׂיגוּ
נֶצַח : שָׂשִׂים וְגָלִים בִּשְׁמוֹ כָּל הַיּוֹם · חָדִים בְּשִׂמְחָה אֶת פָּנָיו · ה' זִיו
אוֹרָם

ער האט אין אללעם בעטראכטען פיעל (טובות) אונד צעהן מאהל האנדרע אונד פיעלע הייליגען · דיא געשטאלט זיינעס אנגעזיכטעס וואר זא קלאר אלס וויא דיא זאננע, ווען זיא מיט איהרער (גבורה) אויסגעהט · ער האט זיך געשטארקט, געפרייעט אונד זיינע אייגענע היפשע קליידער אנגעלאגען · דיא גאנץ פראמע ישראל האבען דעם (כהן גדול) נאך זיין הויס בעגלייטעט, זיא ווארען פראהלאקקען וויא זיא דיא (בשורה) הארטען דאס דיא ראטהע וואללע זייא וויא דער שנעע וויס געווארדען, זיא ווארען געציערט מיט היזפע, אומוואונ= דען מיט אייגעם אמכטעל פאן גערעכטיגקייט, זיא בראכטען עשפאר יוילגען, שפראכען שטעטס לוסטבארקייט אונד פריידע · דיא האהע היאאלען האבען טריפען וויטער טהויא= טראפפען, אללע פעלדער איהרע בעטטען ווארען גענאטטיגט צו געבען איהרע פריכטע, דאנקזאגונג האבען צו גאטט געגעבען דיא (ישראל) וויל זיא איינגעזאמלט איהרען זאמען מיט פרידען, פרייס צו גאטט האבען פערקינדיגט דיא זעלבע וואס דיא גאר= בען מיט געזאנג געטראגען · דיא אונטערן בעוואהנער פאן דעם געליבטען לאנד (ארץ ישראל) האבען לאס= סען לאבגעזאנג פאן זיך הערען, גאטט זיינע גערעכטיגקייט האבען ערצעהלט אללע, אויך דיא שטייגענדע שטראסען געזאנגען אונד געזאגט דיא האפפנונג פאן דיא (ישראל) דורך איהרען שיקען דעם (כהן גדול) איהרער וועגען צו טהון דיא (עבודה אונד תפלה) אן (יום כפור) מיט אויפריכטיג וויא איינע לעבענדיגע קוועל= לע דיא ניכט אויפהארט, איהרע האפפנונג מיט איהנען זא היפש אונד שיקט זיך צו זיא אלס וויא געליבט מיט דיא קיהלונג פאן איין שנעע אין צייטען דעם שניטט פאן דיא (תבואה) פאן איהרע אונריינע (עוונות) זיין זיא ווארדען געוואשען, פאן דער איינריכטונג איהרער זינדפלעקקען זיין זיא ווארדען געלייטערט · דיא גאנץ פראמע (ישראל) דורך דיא רייגע הענדע פאן (כהן גדול) זיין זיא ווארדען גערייניגט, דאדורך אללע וועלט צו זאגען, דאס גאטט מיט איהר רייניגער וועלכער מיט וויא איינע לעבענדיגע קוועללע וואסער צו (מקוה) פאר דיא (ישראל), איהר רייניגער אויפריכטיגע וואסער מיט (טהרה) אונד זויבערקייט זיין זיא געווארדען (נקי אונד טהור) פערנייערט אלס וויא דיא צו מארגען פריה בעשאפפענע (מלאכים) ווארדען זיא פאן איהרע זינדפלעקקען אבגעוואשט · דיא ערהעבונג גאטטעס בעטען זיא מיט איהרער קעהלע · מיט איהרעם געזאנג, מיט איהרעם מונד איין נייען (שיר) זיא ווארען זיך פרייען מיט ציטטערניס פאר גאטט, איהם דיענען מיט (יראה), דעם הייליגען גאטט פאן (ישראל), דער זיא הייליגט צו איהם, שטארק אויסצושפרעכען, צו זינגען, צו פויקען, צו קלינגען, צו זינגען מיט היפשע טאנע, ציב=

ק' שִׂגְּרוּ בְּיַד אִישׁ עִתִּי לְמִדְבַּר עָז · שֶׁמֶץ כְּתָמֵי זוּ שְׂאֵת
לִגְזֵירָה · שֵׁן סֶלַע הֲדָפוֹ וְגוֹלְגַל וְיָרַד · שִׁבְּרוּ עֲצָמָיו
כְּנֶפֶץ בְּלִי יוֹצֵר : שְׁחוּזָה אָחַז פָּר וְשָׂעִיר קָרַע · שָׁלַף אֵמוּרִים
וּגְוִיוֹת קָלַע לִשְׂרוֹף · שָׂאַג סִדְרֵי יוֹם קִדֵּשׁ וּפָשַׁט · שִׁלֵּשׁ וְטָבַל
פַּזִּים עָט וְקִדֵּשׁ : תָּכַף וְעָשׂ אֵילוֹ וְאֵיל עָם · תְּרַב חַטָּאת וּמוּסָפִין
הִקְרִיב כַּחוֹק · תָּר וְקִדֵּשׁ פָּשַׁט טָבַל וְקִדֵּשׁ · תַּכְרִיךְ בַּדִּים עָט
וְנִכְנַס לִדְבִיר : תְּכוּנַת כְּלֵי קְטוֹרֶת הוֹצִיא וְקִדֵּשׁ · תִּלְבּוֹשֶׁת
מַדָּיו הִפְשִׁיט וְגָנַז נֶצַח · תִּרְגַּל וְטָבַל חֲרוּצִים עָט וְקִדֵּשׁ · תָּמִיד
הִסְדִּיר וְתִמֵּר וְנֵרוֹת הֶעֱלָה : תֶּכֶל עֲבוֹדוֹת יָד וָרֶגֶל קִדֵּשׁ · תִּמֵּם
טְבִילוֹת חָמֵשׁ וְקִדּוּשִׁים עֲשָׂרָה · תּוֹאַר מְגַמָּתוֹ כְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ
בִּגְבוּרָה · תָּקַף וְדָץ וְעָטָה בִּגְדֵי הוֹנוֹ : תַּמָּה תְּלַנָּה צִיר נֶאֱמָן
לַבַּיִת · תָּגֵל בְּהִתְבַּשֵּׂר הוּשְׁלַג אוֹדֶם תּוֹלָע · תַּעֲדֶה יֶשַׁע תַּעֲטֶה
מְעִיל צְדָקָה · תָּפִיק צָהֳלָה תַּבִּיעַ דִּיץ וְחֶדְוָה : תְּלוּלֵי רוּם
הִרְעִיפוּ זַרְזִיף טַלָּם · תַּלְמֵי שָׂדַי רָווּ תֵּת יְבוּלָם · תּוֹדָה נָתְנוּ אוֹסְפֵי

זרע

שגרו דער (כהן גדול) האָט דאָז ליגלעך געשיקט דורך דעם אָנבערייטעטען אמן, נאָך דער (ווידוי) געשיקט דורך דעם אָנבערייטעטען אמן,

נאָך דער ווילדע (מדבר) אום צו טראָגען דיא שטאַנדפלעקקען פאָן דיא (עבֿרות) פאָן דעם פאָלק (ישראל),
נאָך איין פערסניטען אונד ווישטעם לאַנד · פאָן איינעם האָהען פעלזען האָט ער הערונטערגעשטאָססען דאָס עס זיך הערונטערגעוועלצט אונד זיינע געביינע צערבראָכען אַלס וויא אַן איינען אירדענים געפאַס צערשמעטערט אונד ניאַמאַנד
קאָן צו איינאַנדער ברענגען · דער (כהן גדול) אַבער האָט איין שטאַרק אינשער גענאָממען, דעם שטיער אונד
ציגע וועלכע געשלאַכטעט וואָרדען אונד איהר בלוט געשפרענגט וואָרדען מיוט, דעם לייב אויפגעשניטטען
אונד געריסען, דאָז איינגעווייידע הערויסגענאָמען אונד דען (גוף) אויך טשאַנגען געפלאַכטען, יאָלכע פאָר
(ירושלים) צו פערברעננען, נאָך דיזעם האָט ער געלייענט אין דיא (ספר תורה דיא פרשיות) פאָן דער
(עבֿודה) זיינע הענדע אונד פיסע געהייליגט איט וואַסען, זיך דיא ווייסע קליידער אויסגעצאָגען, צום דריי
טען אמאָל (טובֿל) געוועזען, זיינע גאָלדענע קליידער אָנגעקליידעט אונד ווידרום הענדע אונד פיסע גע
הייליגט · זאָגלייך דאַרויף געטהאָן דיא (עבֿודה) פאָן זיינע, אונד אויך דעם פאָלקע איהרע ווידער · דאָס
(חלבֿ) פאָן (חטאת) אונד פאָן דיא (קרבן מוסף) האָט ער (מקריבֿ) געוועזען וויא איהר געזעצט מיוט ·
גלייך ווידערום מיוט ער געלויפען אונד זיינע הענדע אונד פיסע געהייליגט, זיך אויזגעצאָגען אונד (טובֿל) גע
וועזען, ווידערום געהייליגט הענדע אונד פיסע, זיך אָנגעצאָגען אונד אונגעוואונדען דיא הייליגע ליינענע
קליידער, אונד היניין געגאַנגען אין דעם (דבֿיר) דאָז (קודש הקדשים), פאָן דאָרט הערויסגעהאָלט, דיא
פייערפאַן איט דעם געטירר פאָן (קטורת), זיך ווידערום הענדע אונד פיסע געהייליגט, דיא ווייסע
קליידונג אויסגעצאָגען אונד אויך עוויג פערבאָרגען, אונד בייא זייטע געלעגט ניא איעהר צו געברויכען,
נאָך געוואָהנהייט האָט ער זיך ווידער געהייליגט, הענדע אונד פיסע, דאָז (קרבן תמיד) פאָן אָבענד
האָט ער (כסדר) געאָפּפערט (קטורת) געראַויכט אונד דיא ליכטער פאָן דער (מנורה) אָנגעצינדעט, ער
האָט געענדיגט דיא (עבֿודה) איט הענדע אונד פיסע הייליגען וויל ער הייליגע קליידער אויסגעצאָגען ·
ער

חזן וְכָךְ הָיָה מוֹנֶה · אַחַת · אַחַת וְאַחַת · אַחַת וּשְׁתַּיִם · אַחַת וְשָׁלשׁ · אַחַת וְאַרְבַּע · אַחַת וְחָמֵשׁ · אַחַת וָשֵׁשׁ · אַחַת וָשֶׁבַע :

ק׳ **רָהַט וְהִנִּיחוֹ וְדַם פָּר נָטַל · רַגְלָיו הֵרִיץ וְצָג חוּץ לְבוֹדֶלֶת ·** ס׳ **רְקָמֵי פָּרוֹכֶת יַזְּ כְּמִשְׁפַּט כַּפּוֹרֶת · רָגַשׁ וְשִׁנָּה וְהִזָּה מִדַּם שָׂעִיר :**

ח׳ וְכָךְ הָיָה מוֹנֶה · אַחַת · אַחַת וְאַחַת · אַחַת וּשְׁתַּיִם · אַחַת וְשָׁלשׁ · אַחַת וְאַרְבַּע · אַחַת וְחָמֵשׁ · אַחַת וָשֵׁשׁ · אַחַת וָשֶׁבַע :

ק׳ **שָׁב וּבְלָלָם וְחִטֵּא מִזְבַּח סָגוּר · שֶׁבַע עַל טָהֳרוֹ וּבְקַרְנָיו אַרְבַּע ·** ס׳ **שָׁקַד וּבָא אֵצֶל שָׂעִיר הֶחָי · שִׁגְיוֹן עַם וּזְדוֹנוֹ יוֹדֶה לָאֵל :**

ח״ק וְכָךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטְאוּ · עָווּ · פָּשְׁעוּ · לְפָנֶיךָ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · אָנָּא בַּשֵּׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלִפְשָׁעִים · שֶׁחָטְאוּ · וְשֶׁעָווּ · וְשֶׁפָּשְׁעוּ · לְפָנֶיךָ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת משֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ :

ק״ח **וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה · הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :**

חזן וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ : וְאַתָּה בְּטוּבְךָ הַגָּדוֹל מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לַעֲדַת יְשׁוּרוּן :

שגרו

צו עמפפאנגען אין איין הייליגען בעקקען, דאמיט אויך דעם גאנג וויא צו פאר, זיך ווידער געשטעללט פאר דעם (ארון) אונד בעוועגט דאס שפרענגען אלס וויא מיט דעם בלוט פאם שטיער •

וכך אונד זא האט דער (כהן גדול) געצאהלט, איין מאהל אבען געגען דער האהע פאן (כפורת) אונד זיבען מאהל הערונטער צו •

רהט געשווינד מוזט ער געלויפען אונד דאס איבריגע בלוט הין געשטעלט, אונד דאס בלוט פאם שטיער פאן דעם ארט וואו ער'ס צופאר אויף דעם פוס געשטעלט האט, ווידער גענאממען ; זיינע פיסע האט ער צו־רעכט געשטעללט, הערויס אין דעם (היכל) פאר דעם (פרוכת), וועלכעם דעם אונטערשיד מאכט • דאס געוועבטע (פרוכת) האט ער געשפרענגט, אלס וויא דאס (כפורת) אונד דען געמיינט אונד ווידער צום צווייטען מאהל געשפרענגט אויף דעם (פרוכת) מיט דעם בלוט פאן ציגבען • (וכך וכו׳) •

שב הערנאך האט ער דיזע צוויא בלוט אונטער איינאנדער געמישט, אונד דאמיט געריינגט דאס קאסטבארע גאלדנע (מזבח), אונד געשפרענגט זיבען מאהל אויף זיין קלאהרען ארט מיטטען הי־ניין, אונד פיער מאהל אויף זיינע פיער עקקען, נאכדעם האט ער זיך געמיינט אונד מוזט געקאמ־מען צו דעם נאך לעבענדיגען ציגבען וועלכעם (אזאזל) מוזט צו שיקען (לעזאזל) וועגען דיא אונגערעכטע אונד אונהייליגע זינדען אונד פאן דעם גאנצען פאלק (ישראל) דעסוועגען האט ער דארויף (אתוודה) געוועזען • (והכהנים וכו׳) •

חזן וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ : וְאַתָּה בְּטוּבְךָ הַגָּדוֹל מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לְאִישׁ חֲסִידֶךָ :

ק׳ קָח מַאֲכֶלֶת חַדָּה וּשְׁחָטוֹ כַּסֵּדֶר · קִבֵּל דָּם בְּמִזְרָק וּנְתָנוֹ לַמְמָרֵס · קְרִישָׁתוֹ יְמַס עַד עֵת הַזָּיָה · קָפוּי פֶּן יְהִי וְתוּעֲדַר סְלִיחָה · קוֹחַ לוֹחֲשׁוֹת חָת בְּמַחְתַּת פַּרְוַיִם · קַלָּה וְגָלֶד רַךְ וַאֲרוּכַת יָד · קָדַר לְתוֹכָהּ שְׁלֹשֶׁת קַבִּין גֶּחָלִים · קֵרְבוּ לוֹ בָּזָךְ וּגְדוּשַׁת דַּקָּה : קָלַט וְחָפַן וְהֵרִיק לְתוֹךְ בָּזָךְ · קָפַץ מַחְתָּה בְּיָמִין וּבָזָךְ בִּשְׂמֹאל · קִישׁ צְעָדָיו לְפָרֹכֶת וְקֵרַב לַבַּדִּים · קְטוֹרֶת שָׂם בֵּינֵימוֹ וְעָשָׁן וַיֵּצֵא : רוֹבֶה מִמְּרֵס מִנּוֹ נָטַל דָּם · רִצֵּף וְנִכְנַס וְקָם בֵּין שְׁדַיִם · ס׳ רִצּוּי הַזָּיוֹת טָבַל וְהִצְלִיף בְּמִנְיָן · רוּם מַעְלָה אַחַת וּמַטָּה שֶׁבַע :

חזן וְכַךְ הָיָה מוֹנֶה · אַחַת · אַחַת וְאַחַת · אַחַת וּשְׁתַּיִם · אַחַת וְשָׁלֹשׁ · אַחַת וְאַרְבַּע · אַחַת וְחָמֵשׁ · אַחַת וָשֵׁשׁ · אַחַת וָשֶׁבַע :

ק׳ רָץ וְהִנִּיחוֹ בַּכַּן וְשָׁחַט שָׂעִיר · רָצָה וְקִבֵּל דָּמוֹ בְּאַגַּן קוֹדֶשׁ · ס׳ רֶגֶל וְעָמַד מְקוֹם וִיעוּד אָרוֹן · רִצָּה הַזָּיוֹת כְּמַעֲשֵׂה דַם פָּר :

ואתה אונד דוא גאָטט איט דיינער גראָסען גוטע ערוועקע דיינע בראַהערציגקייט אונד פערגעבע דעם (שבט לוי) דיינע דיענער ·

קח דער (כהן גדול) האָט גענאָממען איין מעססער (שחט)-מעססער אונד דאַז שטיער (שחטו כסדר) עמפפאַנגען דאַז בלוט דאַמיט צו שפרענגען, וואָן עס צייט זיין ווירד, אָבער דערווייל האָט ער'ס איין אַנדרען געגעבען דריין צו ריהרען דאַס עס ניכט גליפערן זאָל, ביז דיא צייט קאָמט צו שפרענגען · נאָך דיזען אום צו נעהמען גליהענדע קאָהלען צום (קטורת) · האָט ער געשאַרט איט איינע גאָלדנע פייערפאַננע פאָן פיינען גאָלד אויס דעם לאַנדע (פרווים), זעלביגע וואַר דין אונד איט איין לאַנגען שטיהל ביס דעם (כהן גדול) אונטער דעם אַרם, דאַס איהם זאָלכע לייכט צו טראַגען זיין זאָל, אינדעם ער דיא גאַנצע (עבודה) פאָן (יום כפור) גאַנץ אַלליין האָט טהון מיסען · אין דיזער פאַננע האָט ער היניין געמאָסען דרייא מאָס קאָהלען דאַן האָבען זיא איהם געבראַכט איין געהייפטען לעפפעל פאָלל איט (קטורת), זעלביגעם האָט ער איט זיינע צווייא הענדע הערויס געגייפעלט, אונד איט אַנדרען לעפפעל היניין געלעערט · ער האָט זיך געאייזט אונד גענאָממען דיא פייערפאַננע אין דער רעכטע האַנד, וויל זיא שווער אונד וואַרם וואַר, אונד דען לעפפעל איט (קטורת) אין דער לינקען האַנד, ער גינג צו דעם (פרוכת) וועלכעס צווישען דעם (היכל) אונד (קודש הקדשים) געהאַנגען האָט אונד איזט דורך געגאַנגען אונד זיך גענאָהערט צו דעם (ארון הקודש) דאַ האָט ער דיא פייערפאַננע איט דעם (קטורת) געשטעללט, דען רויך דאַפאָן לאַסען אין דיא האָהע געהן, דער (כהן גדול) אָבער איזט ווידער הערויסגעגאַנגען פאָן דעם יונגען (כהן) דער דאַז שטיער-בלוט גערירט האָט, זאָלכעס גענאָממען אונד גלייך דאַמיט געשטעללט צווישען דיא שטאַנגען פאָן (ארון הקודש) אום צו בעווייליגען איט דעם בלוטשפרענגען, איינמאַהל אָבען געגען דער האָהע פאָן (כפורת) אונד זיבען מאַהל ריקווערטס ·

רץ נאָך דיזעם שפרענגען איזט ער גלייך אויס דעם (קודש קדשים) הערויסגעלאָפען, דאַז בעקקען איט דעם איבריגען בלוט אויס דער האַנד געשטעללט אויף איין גאָלדנען פוס דער אין (היכל) געשטאַנדען אונד זאָגלייך געשלאַכטעט דאַז ציגבאָק אויף וועלכעם דאַז (גורל) וואַר (חטאת), ער האָט געאייזט זיין בלוט

צו

חזן וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ : וְאַתָּה בְּטוּבְךָ הַגָּדוֹל מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לְאִישׁ חֲסִידֶךָ :

ק׳ צָעַד לֵילֵךְ לוֹ לְמִזְרַח עֲזָרָה · צֶמֶד שְׂעִירִים שָׁם מֵהוֹן עֵדָה · צְמוּדִים אֲחוּיִם שָׁוִים בְּתוֹאַר וּבְקוֹמָה · צָגִים לְכַפֵּר עֲוֹן בַּת הַשּׁוֹבֵבָה : צָהוּב חֲלָשִׁים טָרַף וְהֶעֱלָה מִקַּלְפִּי · צָנַח וְהִגְרִיל לְשֵׁם גָּבוֹהַּ וְלַצּוּק · צָעַק בְּקוֹל רָם לַיְיָ חַטָּאת · צוֹתְתָיו עָנוּ לוֹ וּבָרְכוּ אֶת הַשֵּׁם : צֶבַע זְהוֹרִית קָשַׁר בְּרֹאשׁ הַמִּשְׁתַּלֵּחַ · צִגְּתוֹ אֹמֶן נֶגֶד בֵּית שִׁלּוּחַ : ח׳ צָלַח וּבָא אֵצֶל פָּרוֹ שֵׁנִית · צַחֲנָתוֹ וְשֶׁלְּמַטֵּהוּ פְּנֵי צוּר הִתְוַדָּה :

ח״וק וְכַךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם חָטָאתִי · עָוִיתִי · פָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי אַהֲרֹן עַם קְדוֹשֶׁיךָ · אָנָּא בַּשֵּׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלִפְשָׁעִים · שֶׁחָטָאתִי · וְשֶׁעָוִיתִי · וְשֶׁפָּשַׁעְתִּי לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי אַהֲרֹן עַם קְדוֹשֶׁיךָ : כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ : כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ :

ק״וח וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה · הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

ואף

הייליגקייט, ריינליכקייט, האבען זיא זיך נידערגעקניעט אונד געבוקט, אויף איהרעם (פנים) געפאללען אונד געזאגט געלאבט זייא דער הערליכע נאמע פון זיין קעניגרייך אימער אונד עוויג .

ואף אונד אויך דער (כהן גדול) האט זיך (מכוון) געוועזען אום צו לאסען דען (שם) געגען אונד צוגלייך מיט דיא זעלביגע, וועלכע גאטט געלאבט, אונד אויסגעזאגט דען (פסוק) דאס מיט : איהר זאללט זיין ריין, אונד דאס גאטט מיט דיינער גיטע האט דאס פערגעבען צו דיינעם פראממען אהן דעם (כהן גדול) .

צעד ער, דער (כהן גדול) מיט געטריטטען אונד געגאנגען אויף (מזרח) זייט פון דער (עזרה) . איין פאאר ציגען וואָרען דאָרטען היין געשטעללט, וועלכע געקויפט וואָרען פון דעם געלד דער געמיינדע ישראל . גלייך אין פארעם אין געשטאלט אונד האהע, זיא וואָרען געשטעללט צו פערגעבען דיא זינדען דער ווילדען קינדער (ישראל) . איין (גורל) פון גאלדנע קוגלען האט ער גענאָמען אונד אויס איינער ביכסע אדער ביטעל הערויסגענאָממען . ער האט זיך גענייגט אונד דאס (גורל) הערויסגענאָממען איינעם צו דעם האָהען גאטט צום (קרבן), אונד איינעם צום שיקען (לעזאזל) אויף דעם פעלזען אין דער (מדבר), דאסזעלבע (גורל) דאס ער געלאָגען צום (קרבן) האט ער גלייך געראָפען מיט האָהער שטימע, דיזעס זייא איין (קרבן חטאת) צו גאטט, דיא (כהנים) דיא עס פערנאָממען האבען איהן געאנטוואָרטעט אונד דעם נאמען גאָטטעס געלאבט אונד געזאגט (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) . איין ראָטהען ווידען פאדען האט ער געקניפפט אן דעם ציגען וועלכעם אהן (לעזאזל) זאלל שיקען צו איין (סימן) זיין שטעללען פון זעלביגען ציגען וואָר געריכטעט, געגען דעם אָרט וואָ עס זאלל אבגעשיקט ווערדען, ער מיט דורך דעם פאלק אונד דאריבער געגאנגען אונד געקאממען צו זיינעם שטיער, נאך איין אהן (מתוודה) צו זיין, איבר וועלכעם ער דיא בעפלעקטע זינדע פון זיין געזעלשאפט האט (מתוודה) געוועזען . (והכהנים וכו׳)

ואתה

זְהָבִים · עָמַד וְקִדֵּשׁ וְקֵרֵץ תְּמִיד הַשַּׁחַר : פִּקֵּד לְמָרְקוֹ וְהוּא קִבֵּל
וְזָרַק · פֵּירַשׁ הִקְטִיר וְהֵטִיב הִקְרִיב וְנִסֵּךְ · פְּעֻלַּת כְּלִיל הִשְׁלִים וְעָשׂ
כַּסֵּדֶר · פֵּרְשׁוּ סְדִין לְבָן עוֹד כְּבָרִאשׁוֹנָה : פַּרְוָה בַּקּוֹדֶשׁ שָׂם בִּקְדֻשָּׁה
וּפָשַׁט · פָּסַע וְטָבַל לְבָנִים עָט וְקִדֵּשׁ · פְּלוּסִים עֶרְכָּם מָנִים שְׁמוֹנָה
עָשָׂר · פְּאוּרִים לְשָׁרֵת בָּם לְמֶלֶךְ הַכָּבוֹד : פָּרוֹ מוּצָּב בֵּין אוּלָם
לַמִּזְבֵּחַ · פָּנָיו יָמָּה וְרֹאשׁוֹ נֶגְבָּה מְעֻקָּם : ס׳ פָּגַשׁ וְסָמַךְ יָדוֹ עַל רֹאשׁוֹ ·
פְּשָׁעָיו הוֹדָה וּבְחֻבּוֹ לֹא טָמַן :

ח״וק וְכָךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטָאתִי · עָוִיתִי · פָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי · אָנָּא
בַשֵּׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלִפְשָׁעִים · שֶׁחָטָאתִי · וְשֶׁעָוִיתִי · וְשֶׁפָּשַׁעְתִּי
לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי · כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר
עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ :

ק״ום וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם
הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה ·
הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

ואף

(סחיטה) אויס צו אשלכן אונד ער זעלבסט האט דאז בלוט עמפפאנגן אונד גספרענגט, זיך אבגעטיידען אונד דאז
(קטורת) גערויכערט, דיא ליכטער געפוצט, דאז (קרבן) פאלליג (אקריב) געווזען, אונד דעם ווין אויף דעם
(מזבח) געגאסען · דיא ווירקונג פון דעם גאנץ פערברענטען (קרבן תמיד) האט ער גאנצליך געטהאן (כסדר),
הערנאך האבען זיא ווידער אויסגעשפרייטעט איין ווייזעס טוך אלס וויא צום ערסטען מאהל · אין דעם הייליגען
(חדר) וועלכעס הייסט (פרוה) דארט האט ער זיך איט (טבילה) געהייליגט האנדע אונד פיסע געוואשען אונד זיך
אויסגעלאנגען האט געשריטטען אונד זיך (טבל) געוועזען, פיער ווייסע קליידער אוגעוואונדען, אונד זיך ווידער
געהייליגט איט האנדע אונד פיסע וואשען קליידער פון לאנג (פלוסיא) וועלכע ווערטה וואהרען אכטצעהנהונדערט
גולדען, זיא וואהרען פראכטיג דאמיט צו דיענען צו דעם הערליכען קאניג, זיין שטיער פון (כהן גדול) איזט געשטאנ=
דען צווישען דעם (אולם אונד מזבח) דאז געזיכט פון שטיער וואר צור (מערב) = זייטע אונד זיין קאפף צור (דרום) =
זייטע געקריאט, ער איזט צו איהם גענאהערט אונד זיינע האנד אונטערלאהנט אויף זיין קאפף, זיינע אינסטהאט=
טען האט ער בעקענגט, אונד אין זיין פערבארגענעם הערץ האט ער ניכטס הינטערהאלטען ·

וכך אונד אלזא האט דער (כהן גדול) געזאגט : איך ביטטע דיך איין גאטט, איך האבע געזינדיגט, פערקריאט,
געמיסטהאטעט פאר דיר, איך אונד איין הויסגעזינד, איך ביטטע איט דעם נאמען גאטטעס, פער=
געבע דאך דיא זינדען אויף דיא פערקריאנישע אונד איסטהאטען, וועלכע איך האבע געזינדיגט, פערקריאט
אונד געמיסטהאטעט פאר דיר · איך אונד איין הויסגעזינד · אלס וויא געשריבען שטעהט אין (תורת
משה) דיין קנעכט פון דיין הערליכען אונד : דען אן דיזען טאג וויר ער איך פערגעבען, איך צו
רייניגען פון אלל אייערע זינדען פאר גאטט ·

והכהנים אונד דיא (כהנים) אונד דאז פאלק, וועלכע זיין געשטאנדען אין דער (עזרה), אלס זיא געהארט האבען
דעם הערליכען אונד פורכטבארען (שם המפורש) הערויסגעהען אויס דעם אונד פון (כהן גדול) איט
הייליגקייט

דער (פייטן) ברינגט נאך איינאנדער אין דיזע (פיוטים) דען (סדר עבודה) וויא דער (כהן גדול) אן (יום כפור) האט געטהאן דיא (וידוים) דיא ער דאביא געזאגט האט אונד דיא (טבילות) דיא ער האט נאטהיג געהאבט אונד וויא ער איט דעם בלוט ספרענגען מיזט אוזגעגאנגען אונד דיא (גורלות) דיא ער אויך דיא (שעירים) געווארפען האט ·

ק׳ נִלְוִים אֵלָיו נְבוֹנִים יְשִׁישֵׁי שַׁעַר · נוֹאֲמִים לוֹ קְרָא נָא בְּפִיךָ · נוֹגַהּ תְּשִׁיעִי יַעֲמִידוּהוּ בְּשַׁעַר קָדִים · נוֹי זִבְחֵי יוֹם לְפָנָיו יַעֲבִירוּ ׃ סֶמֶךְ בִּיאַרְת שֶׁמֶשׁ צִידוּ יַמְעִיטוּ · סַאַב לוֹבֶן פֶּן בְּרֶדֶם יִקְרֵהוּ · סָבֵי שִׁבְטוֹ לְלַמֵּד חֵפֶן יוֹלִיכוּהוּ · סַמִּים לְתַמֵּר בִּפְנִים אוֹתוֹ יַשְׁבִּיעוּ ׃ סָמַר בְּשָׂרוֹ וְהִדְמִיעַ כִּי נֶחֱשַׁד · סָרוּ גַּם הֵם וּבֶכֶה הִגִּירוּ · שִׂיחַ מִדְרָשׁ בְּפֶה וּבִכְתָב הִגָּיוֹן · סְבִיבָיו יְשַׁנְּנוּ לְעוֹרְרוֹ עַד חֲצוֹת ׃ עָלְצוּ תְּרוֹם דֶּשֶׁן בְּפַיִס רִאשׁוֹן · עוֹד יָפִיסוּ לְדִשּׁוּן פְּנִימִי וּמְנוֹרָה · עֵקֶב קְטֹרֶת פַּיִס חֲדָשִׁים יְשַׁלְּשׁוּ · עֲרוֹךְ נְתָחִים יַחַד פַּיִס הָרְבִיעִי ׃ עָלָה בְּרַק הַשַּׁחַר כְּנָם הַצּוֹפֶה · עָלָיו פֵּרְשׂוּ מָסָךְ בּוּץ לְהַצְנִיעַ · עֵירָה סוּרָתוֹ טָבַל וְעָט

זהבים

נלוים עס בעהעפטען זיך צו איהם פערסטאנדיגע אלטע, דיא דא זיטצען אים טהאר פאן דיא (סנהדרין) ספרעכען צו איהם, לעזע זעלבסט איט דיין אונד דען (סדר עבודה) פאן (יום כפור) דעם העללען מארגען פאן נייכטען טאג, (ערב יום כפור) האט מאן איהם געשטעללט אן דעם (אזרח)= טהאר, פאן דעם (בית המקדש) דיא טהאנע (קרבנות) פאן דעם טאג (יום כפור) האט מאן פאר איהם מאכען פארוביר= געהן, זאלכע צו בעטראכטען · נאהע בייא דעם אונטערגאנג דער זאננע האט מאן איהם זיינע שפייזע פעראינדערט, דיא אלטע פאן זיין געשלעכט דיא (כהנים) האבען איהם געפיהרט צו לערנען דאז גייפלען פאן דעם געווירץ פאן (קטורת), זאלכעס צו דאמפפען אינווענדיג אין (קדשי קדשים) האבען זיא איהם בעשווהרען, זיין פלייס אונד לייב איזט איהם ערשטארט, אונד האט טהראנען געוויינט, וויל מאן איהם האט (חושד) געוועזען פאר איין (מין) דער דאז (קטורת) אויזען אנגעלעגט אונד דאמפפט, אונד הערנאך ערשט העריין ברינגט · זיא, דיא (זקנים) האבען זיך אויך פאן איהם געווענדעט אונד געוויינט, אונד טהראנען לאססען רינגען וויל זיא האבען איסען (חושד) זיין דעם פראמאמען (כהן), ער ווער רעדען אין (תורה שבכתב) אונד (תורה שבעל פה) ווער ער אבער קיין (לומד) זא האבען דיא לעזיגע, דיא אום איהם הער= רום ווארען אנגעהאליכע זאכען אין (איוב, עזרא אונד דברי הימים) געלערנט, דאמיט איהם צו ערוועקקען ביס איטטערנאכט · זיא האבען זיך געפרייט דיא אשע אבצוטיידען פאן (מזבח) דורך דען ערסטען (גורל), הערנאך האבען זיא ווידער (גורל) געווארפען, וועגן צו רייאען דיא אשע פאן דעם אינווענדיגען (מזבח) אונד פאן דער (מנורה) וועגען דעם (קטורת) האבען לויטער נייע (כהנים) וועלכע נאך ניאמאלס האבען (מקטיר) געוועזען, דאז דריטטע (גורל) געווארפען, דיא שטיקקע פאן דעם (קרבן תמיד) צו ריכטען, אויף דעם (מזבח) האבען דיא אלטע אונד נייע (כהנים) איינגעזאמאט צום פיערטען מאהל (גורל) געווארפען, אלזא באלד אלס דער זעלבע דעם דער (ממונה) האט אויף דער האהע געשיקט אום צו זעהען אב טאג וויר, דאס מאן (שחטן) דארף דאז (קרבן תמיד) שפרעכטע, דער פונקעלנדע מארגענשטערען איזט אויפגעגאנגען, האבען זיא פאר דעם (כהן גדול) איינע דעקקע פאן ליינווא·נד געשפרייטעט, איהם צו פערבערגען פאר דיא לייטע, וועון ער זיך אויסקליידעט, ער האט זיינע אייגענע קליידער אויסגעצאגען אונד זיך (טובל) געוועזען אונד דיא גאלדענע הייליגע קליידער אנגעווומדען זיך געשטעללט אונד געהייליגט זיינע האנדע אונד פיסע געוואשען אונד געשלאכטעט דאז (קרבן תמיד) · ער האט איינעם אנדערן (כהן) בעפאהלען דיא

סחיטה

קרוא בשמך לסמל · חיל נוזלים קראת ושטפום ואבדו : טעו גאים
ופצו סור לנגדך · טורפו בחום הומים וזורבו נצמתו · טעון גופר
נושע כסגרת בעדו · טפוליו הפרית ומלאו פני ציה : יעצו נאהדים
לרום עד לשחק · יוקשו נפצו ברוח סועה וסער · ידיד אתוי עבר
ידעך בעולם · יחום זקוניו העלה לך לכליל : כשה תמים כוחר
איש תם · כחשק ישבת אוהלים ונמשך אחריך · כשר חניטי יוסף
הוציאתה מחלציו · כלו זרע אמת ואין דופי : לשרתך אויתה לוי
איש חסידך · להבדיל מגזעו מוקדש קודש קדשים · לקשור נזר
קודש ולעטות אורים · לישב ככבודה פנימה ימים שבעה :
מחזיקי אמנה שבוע קודם לעשור · מפרישים כהן הראש כדת
המלאים : ה׳ מזים עליו מי חטאת לטהרו · זורק מקטיר ומטיב
להתרגל בעבודה :

ככתוב בתורתך כאשר עשה ביום הזה צוה יי לעשות לכפר עליכם :

נלוים

צו דיא ביודער , דיא שטארק רינגנדע וואסער פון (ים סוף) האסט דוא בערופֿען דאמיט דעם
(טייט פון עולם) פערפֿאלגט אונד פערלאהרען · זיא האבען זיך פערמיררט דאס טטאלצע (דור האבון) אונד גע·
שפראכען, קעהרע אב פון אונז וויר ברויכען דיינער ניכט · זיא זיין ווארדען פערלוקט אונד פֿערדארבען אין
דער היטץ פון דיא ברויזענדע וואסער פון (אבון) אונד וואורדען פערברענט אונד פערטניטטען · (נח)
אבער דער דא ווארד איינגעשלאסען אונד פערבארגען אין דער (תיבה) פון ביאזען·האלץ , ווארד בעהאלטען
דא דוא אום איהם האסט פערשלאסען פאר דיא וואסער · זיינע קינדער האסט דוא פערזעהרט אונד זיא
ערפילטען דיא ערדע · זיא האבען זיך בערעטהען דאס פערזאממעלטע פאלק (דור הפלגה) איינען טורם צו בויען
אין דער האהע ביז אן היממעל , זא ווארדען זיא געשטרייעלט אונד פערשפרייטעט דורך איינען שטורם·
ווינד · דער געליבטע (אברהם) דער געקאממען אויט פון (עבר הנהר) האט דיך בעקאנט געמאכט אין
דער וועלט · דען אין זיינעם אלטער געבאהרענע זאהן (יצחק) האט ער אויפגעבראכט צום בראנדאפפער ·
אלס איין לאממכען גאנץ אהנע (מום) איזט ערוואהלט ווארדען דער פראממע אמן (יעקב) , אלס ער געלים·
מעטע צו זיטצען אין דיא צעלטער פון דער (תורה) , אונד זיך נאך דיר אין דיינע וועגע געצאגען · רעכט·
פערטיגע , שאהנע שפראסלונג צווייג (שבטים) האסט דוא אויסגעצאגען אויס זיינע לענדען , זיא ווארען
אלע איין וואהרהאפטיגער זאאמען אהנע טאדעל אונד לאסטער · דיר צו דינען האסט דוא גענייטעט (שבט לוי)
דיין פראממען אמן , אבגעזונדערט פון זיינען היילינגען קינדער איינען (כהן גדול) צו דינען אין (קודש הקדשים)
צו קיפפֿען איינע היילינגע קראנע דער (ציץ) אויף זיין קאפף · אונד אנצוציהען דיא (אורים ותומים) , צו זיטצ·
צען מיט הערליכקייט איננווענדיג אין (בית המקדש) אין איינע בעזאנדערע קאממער זיבען טאג · דיא טטארק·
קען אין דער (אמונה) דיא (תלמידי חכמים) האבען דען (כהן גדול) אבגעזונדערט אלס וויא דיא רעכטען גע·
וועזען בייא דיא (מלואים) אונן האט אויף איהם געשפרענגט דאס רייניגע וואסער איהם צו רייניגען · ער האט
אלע טאג פון (קרבנות) בלוט געשפרענגט , (קטורת) געראֿאכט , אונד דיא ליכטער פון דער (מנורה)
געפוטצט , דאמיט זיך צו געוואהנען אין דער (עבודה) ·

נלוים

בִּהְיוֹת עוֹלָם חֹשֶׁךְ וְצַלְמָוֶת וְעֵיפָה · בְּמַעֲטֵה לְבוּשְׁךָ אוֹר בּוֹקֶר הִנַהְתָּ · בֵּין זְדוֹנִים חַצְתָּ כְּקֶרַח הַנּוֹרָא · בְּצוּל הִקְוִיתָם לְבַל יְכַסּוּן חֶלֶד: גִּלִּיתָ פְּנֵי נֶשִׁי וְהֵנִיצָה תְּנוּבָה · גַּן מִקֶּדֶם טַעְתָּ לְשַׁעֲשׁוּעַ מַאֲמִירֶךָ · גּוֹדֶל מְאוֹרוֹת תַּתָּה בִּרְקִיעַ עֻזֶּךָ · גַּם צְבָא מַזָּרוֹת עִמָּם צִוִּיתָ: דֵּי שָׁחִים וְדָאִים מִשַּׁעַל צַרְתָּ · דִּמְיוֹן בָּרִיחַ לְכֵירַת יוֹשְׁבֵי גַנִּים · דְּבוּקַת רְגָבִים הוֹצִיאָה רוֹמְשִׂים וְשׁוֹאֲפִים · דָּר קָנֶה וּבִצָּה לַאֲרוּחַת קְרוּאֶיךָ: הֵכַנְתָּ טֶבַח וּמֶסֶךְ וְסוֹעֵד אָיִן · הִקְרַצְתָּ גּוֹלֶם מֵחוֹמֶר בְּתַבְנִית חוֹתָמֶךָ · הִפַּחְתָּ בְּחֶלְדּוֹ טוֹהַר נֶשֶׁם מִזְּבוּלֶךָ · הוּרַדַּם וּמִצַּלְעוֹ עֵזֶר לוֹ יַעֲדְתָּהּ: וְצִוִּיתוֹ בְּלִי לָעוּט מֵעֵץ הַדַּעַת · וְהֵפֵר צִוּוּי כְּפֶתִי בְּהַשָּׁאַת זוֹחֵל: וְעֻנַּשׁ בְּזֵעַת אַף לִטְרוֹף חָקוֹ · וְאוֹלֶדֶת בְּצִירִים וְעָרוּם עָפָר לַחְמוֹ: זֵרוּי רִבְעוֹ הִקְפֵּיתָ בְּבֶטֶן חוֹמֶדֶת · זָרְעָה וְהוֹלִידָה אִכָּר וְרוֹעֵה צֹאן: זֶבַח וְשַׁי הִגִּישׁוּ לְמוֹלְכְךָ יַחַד · זָעַמְתָּ בְּרַב וְשָׁעַתָּ תְּשׁוּרַת צָעִיר: חָמַל רַחֲמָיו שִׁיחַת וְעָרַף אָח · חִלָּה פָּנֶיךָ וְשַׂמְתָּ לוֹ אוֹת · חָלוּ שְׁלִישִׁים

קרוא

אויך האסט דוא געגרונדפעסטעט דיא וועלט אויף ניכטס · וויא דיא וועלט נאך פינסטער וואר אונד דונקעל · מיט דעם אויסווינקן דעם ליכט האסט דוא דאס מארגענליכט אפלעבן לייכטען · צווישען דיא וואסער האסט דוא צור צווישענטייד דיא הימעל אויסגעשפרייטעט אלס איין ערשרעקליכעס אייס · אין דיא טיפנים האסט דוא דיא וואסער פערשאמעלט אום דיא וועלט ניכט צו בעדעקען · דוא האסט ענטדעקט דאס אנגעזיכט פון דער דורך בעדעקונג אונד וואסער פערגאססענע ערד אונד אללען שפראסלען איהרע פריכטע · איין גארטען געפפלאנצט פון (מזרח) ווייט זיך דארין צו ערפרייען דיינע געליבטע (ישראל) · דיא גראססע דייענר ליכטער (זאננע אונד מאנד) האסט דוא געגעבען אין דיינע שטארקע הימעל, אויך דאס העער פון דיא (מזלות) מיט דיא (זאננע אונד מאנד) צו לייכטען האסט דוא בעפאהלען · דיא געניגזאם שוואמענדע פישע אונד פליגענדע פאגעל האסט דוא אויס דיא מיט דיינע שריטע געמאסטענע וואסער ערשאפפען · דעם (לויתן) דער דא מיט אלס איין ריגעל אום דיא וועלט הערום, האסט דוא ערשאפפען צו איינער מאהלצייט צו דיא (צדיקים) וועלכע זיצען אין (גן עדן) · דיא פון טראגען בעהעפטע ערדע האט ער אויסגעלאנגען אללער האנד ווירמונג אונד אללעס וואס דא לעבט שאפפט אויף דער ערדע · דען (שור הבר) דער דא וואהנט צווישען דיא ראהרען אונד געמאזיג, מיט אנגעברייטעט צו דער (סעודה) פון דיינע בערופענע (צדיקים) · דוא האסט אנגעברייטעט אין דיא (ששת ימי בראשית) זאלבלונג צו עסען אונד וויין געניג צו טרינקען, אבער עס וואר נאך קיינער דא דער דאפון שפייזען זאללטע, אלזא האסט דוא אויסגעשניטען אונד בעשאפפען איין (גולם) פון (אדם הראשון) פון דער ערדע, אונד האסט אין איהם געבלאזען איינע רייניגע (נשמה) פון דיינע הימעלן, ער וואר ענטשלאפען אונד אויס זיינער ריפפע האסט דוא איינע הילפע דיא (חוה) איהם צובערייטעט · דוא האסט איהם בעפאהלען ניכט צו עסען פון (עץ הדעת) ער צערשטארטע אבער דיין געבאט אלס איין נארר · דורך דעם אנרייצען פון דער שלאנגע וואר ער געשטראפט, דורך דעם טוויים זיינעם אנגעזיכטעס זיינע נאהרונג אונד געווענלטע שפייזע צו וועלען, אונד דיא (חוה) וואורדע געשטראפט מיט שמערץ קינדער צו געבאהרען, דער לוסטיגען שלאנגע אבער ערדע צו איהרער שפייזע · דיא האבען אנגעפאנגען דאס דריטע (דור אנוש) צו רופען אין דיינעם נאמען

יִשְׂרָאֵל: הוֹרֵם מַה שֶּׁיֹּאמְרוּ · הֲבִינֵם מַה שֶּׁיְּדַבֵּרוּ · הֲשִׁיבֵם מַה שֶּׁיִּשְׁאֲלוּ · יַדְעֵם הֵיךְ יְפָאֵרוּ: בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן · בֶּרֶךְ לְךָ יִכְרְעוּן · עַמְּךָ בְּפִיהֶם יְבָרְכוּן · וּמִבִּרְכוֹת פִּיךָ כֻּלָּם יִתְבָּרְכוּן: עַמְּךָ לְפָנֶיךָ יַעֲבִירוּן · וְהֵם בַּתָּוֶךְ יַעֲבוֹרוּן: עֵינֵי עַמְּךָ בָּם תְּלוּיוֹת · וְעֵינֵיהֶם לְךָ מְיַחֲלוֹת: גָּשִׁים מוּל אֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ בְּאֵימָה · לְשַׁכֵּךְ כַּעַס וְחֵימָה · וְעַמְּךָ מְסַבְּבִים אוֹתָם כַּחוֹמָה · וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם תַּשְׁגִּיחַ אוֹתָם לְרַחֲמָה: עַיִן נוֹשְׂאִים לְךָ לַשָּׁמַיִם · לֵב שׁוֹפְכִים נִכְחָךְ כַּמַּיִם · וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמָיִם · שֶׁלֹּא יִכָּשְׁלוּ בִלְשׁוֹנָם · וְלֹא יִנָּקְשׁוּ בְשִׁנּוּנָם · וְלֹא יֵבוֹשׁוּ בְּמַשְׁעֵנָם · וְלֹא יִכָּלְמוּ בָם שְׁאוֹנָם · וְאַל יֹאמַר פִּיהֶם דָּבָר שֶׁלֹּא כִרְצוֹנֶךָ: כִּי חֲנוּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הֵמָּה חֲנוּנִים · וּמְרוּחָמֶיךָ הֵמָּה מְרוּחָמִים: כְּמָה שֶּׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵת אֲשֶׁר תָּחוֹן יוּחָן · וְאֵת אֲשֶׁר תְּרַחֵם יְרוּחָם: כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְחַנּוֹתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֹן · וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

וְנֶאֱמַר אַל יֵבֹשׁוּ בִי קֹוֶיךָ אֲדֹנָי אֱלֹהִים צְבָאוֹת · אַל יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

פותחין הארון

אוֹחִילָה לָאֵל · אֲחַלֶּה פָנָיו · אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ · מַעֲנֵה לָשׁוֹן: אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם · אָשִׁירָה עֻזּוֹ: אַבִּיעָה רְנָנוֹת · בְּעַד מִפְעָלָיו: לְאָדָם מַעַרְכֵי לֵב · וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן: יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי: סוגרין הארון

דער (פייטן) ערצעהלט דיא בעזע אויפפיהרונג פאן (דור אנוש, דור המבול, דור הפלגה), וויא זיא איהרע שטראפע בעקאממען האבען אויך איהרע (חטאים), אבער דיא (אבות) האבען פאן (הקב"ה) ערקעננט, דעסוועגען האט ער אויך זיא געליבט ·

מיוסד ע"פ א"ב כפול ומכופל עד סוף סדר עבודה · ובסוף חתום משלם בירבי קלונימוס חזק ·

ק' אַמִּיץ כֹּחַ כַּבִּיר וְרַב אוֹנִים · אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כְּמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶיךָ · אוֹמֶץ עֲלִיּוֹת קֵרִיתָ עַל קָרִים · אַף יִסַּדְתָּ תֵּבֵל עַל בְּלִימָה:

בהיות

אמיץ גאטט מיט שטארק פאן (כח), פיעל אונד גראססע אללעס, ווער קאן טהון אלס וויא דיא ווערקע פאן דייני (גבורה) דייני שטארקע געוועלב דיא היממעל האסט דוא געוועלבט איבער דיא קאלטע וואססער, אויך

בעלינו, פותחין הארון · בשלא שם חלקנו כהם, סוגרין הארון · בואנחנו כורעים, פותחין הארון ·

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם · וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ (נ"א וכסא כבודו) בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (נ"א אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ אֶפֶס זוּלָתוֹ כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד:

הש"ץ חוזר בקול רם הוא אלהינו וכו' · בשעה שהציבור אומר הוא אלהינו וכו' אומר הש"ץ אלו הפסוקים וטוב לבטל גזירות רעות, וקבלה הוא מן רבי אלעזר בעל הרקח:

אַתָּה הָרְאֵתָ לָדַעַת כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ: וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד: שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד: הֵן לַייָ אֱלֹהֶיךָ הַשָּׁמַיִם וּשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר בָּהּ: כִּי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד: כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: סוגרין הארון

חזן בנינון

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֱיֵה עִם פִּיפִיּוֹת שְׁלוּחֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · הָעוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ תְּפִלָּה וְתַחֲנוּנִים מִלְּפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ בֵּית ישראל

עלינו אונז איזט עז פפליכט, דען הערֶרען אַללער דינגע צו לאָבען · דען שעפפער דעם וועלטאַללעס האָך צו פרייזען · דער אונז ניכט אַנדערן נאַציאָנען גלייך האַט בעזייבען לאַססען · אונד ניכט וויא דיא איבריגען געשלעכטער דער ערדע געשטעללט · אונזער אַנטהייל איזט ניכט דעם איהריגען גלייך, אונד אונזער לאָאָס האַט איט דעם לאַססע איהרער הויפען ניכטס געמיין · וויר פערעהרען דעם רעגענט אַללער רעגענטען · דען אַללערהייליגסטען, געלאָבט זייא ער · בעטען דעם אַן, אונד בעקעננען אונז דעם, דער דיא הימעל אויס געברייטעט אונד דיא ערדע געגרינדעט · דעססען מאַיעסטעט איס הימעל טהראָהנט · דיא אַללגעוואַלט זיינער מאַכט אין יענען הימעלן האָהע ער איזט אונזער גאָטט · עס גיבט קיינען אַנדערן · פירוואַהר, ער איזט אונזער רעגענט · אויסער איהם איזט ניכטס · זאָ וויא אין דער (תורה) געשריבען שטעהט (במדבר ו') ערקעננט אַלזאָ אונד נעהמעט וואָהל צו הערצען · דאַס דער עוויגע, ער אַללין גאָטט איזט · אָבען אים הימעל, אונד אונטען אויף דער ערדע, אונד זאָנסט קיינער:

*) דאַזו דיינטע פאָן (אלהינו ואלהי אבותינו וכו') אונד (כוונות הפייטן) איזט צו פינדען אין (מוסף) פאָן ערסטען טאָג (ראש השנה) ·

מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם · וְאֶת מוּסַף יוֹם (השבת הזה ואת מוסף יום) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר׃

לשבת

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ׃ עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ׃

וּבֶעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת נַפְשֹׁתֵיכֶם כָּל מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ׃ וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לַיְיָ רֵיחַ נִיחֹחַ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד · אַיִל אֶחָד · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה · תְּמִימִים יִהְיוּ לָכֶם׃ וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר · שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ · וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר · וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם׃

לשבת

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי · כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית׃

עלינו

אונזער פאטער אונד קעניג אפענבארע דיא עהרע דיינעס (מלכות) איבער אונז באלד · ערשיינע אונד ווייזע דיך ערהעבען איבער אונז · פאר אללע לעבענדען אויגען · זאמלע צו זאמען גענעהען אונזערע צערשטרייטע פאן צווישען דיא פעלקער אונד אונזערע פערשפרייטעטע זאמעלע איין פאן אלע זייטען דער ערדע · אונד ברינג אונז אין דיינע שטאדט (ציון) מיט געזאנג אונד נאך (ירושלים) אין דיין (בית המקדש) מיט עוויגע פריידע · אלס דארטען וואללען מיר פאר דיר אפפערן · דיא (קרבנות) אונזערער שולדיגקייט דיא בעשטענדיגע · נאך איהרער ארדנונג · אונד דיא (קרבן מוסף) נאך איהרער רעגלען אונד דיא (מוסף) דיזען (שבת) אונד דיזען טאג דער פערזאהנונג וואללען מיר פאר דיר אפפערן אונד (מקריב) זיין מיט ליעבשאפט · נאך דיא געבאט דיינעס ווילען · וויא דוא אונס אין דיינער (תורה) אנגעשריבען האסט דורך דיין קנעכט משה אויז דיינעם הערליכען מויל · אלס וויא געזאגט מיזט:

וביום אונד אן דעם טאג (שבת) זאללט איהר (מקריב) זיין צוויא יעהריגע שאאף גאנץ אהנע (מום) אונד צוויא צעהנטהייל זעמעלמעהל צו מיינער (מנחה) · פערמישט מיט דעם עהל אונד זיינע גיסונג: (עולת) דאז מיזט דאז בראנדאפפער פאן יעדעם (שבת) מיט דעם שטעטעגליכען בראנדאפפער מיט איהרע גיסונג:

ובעשור אונד אם צעהנטען דעם זיבענטען מאנאטס, זאלל בייא אייך היילג הייסען, איהר זאלט אייערע לייבער פייניגען, קיינערלייא ווערקע זאללט איהר פערריכטען, אונד איהר זאללט אפפערן צו גאטט צום זאנפטען גערוך איין יונגען שטיער, איין ווידדער, זיבען שאאף יעהריגע אהנע אמנגעל · (ומנחתם) אונד איהר געטענק אונד גיסאפפער אלס וויא עס מיזט געזאגט ווארדען, דרייא צעהנטהיילע צו איין שטיער אונד צוויא צעהנטהייל צו איין ווידדער אונד איין צעהנטהייל צו יעדעם שאאף, אונד ווין נאך דעם יעדען זיינע גיסונג מיזט, אונד צוויא ציגען אום דיא זינדען צו פערגעבען, אונד צוויא טעגליכע אפפער נאך איהרען רעגלען ·

ישמחו זיא שאהן זיך פרייאן מיט דיינעם קעניגרייך דיא היטער פאן (שבת) אונד דיא אויסרופער דער זאנפטיגקייט פאן (שבת) דאז פאלק וועלכע היילגען דען זיבענטען טאג · זיא ווערדען זיך אללע זעטטיגען אונד זענפטיגען פאן דיינע גוטהייט אן דעם טאג האסטו בעגעהרט אונד איהן געהייליגט דיא געלוסטיגקייט דער צייטען האסטו איהן גערופען צום אנדענקען דער ערסטע בעשעפניסען:

עלינו

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ
שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי
מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ
פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְיֶאֱתָיוּ כֹּל לְעָבְדֶךָ · וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ וְיַגִּידוּ בָאִיִּים צִדְקֶךָ · וְיִדְרְשׁוּךָ עַמִּים לֹא יְדָעוּךָ ·
וִיהַלְלוּךָ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְיָ (וְיִזְבְּחוּ לְךָ אֶת זִבְחֵיהֶם) · וְיִזְנְחוּ אֶת
עֲצַבֵּיהֶם · וְיַחְפְּרוּ עִם פְּסִילֵיהֶם · וְיַטּוּ שְׁכֶם אֶחָד לְעָבְדֶךָ · וְיִירָאוּךָ עִם שֶׁמֶשׁ מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ ·
וְיַכִּירוּ כֹּחַ מַלְכוּתֶךָ · וִילַמְּדוּ תוֹעִים בִּינָה · וִימַלְלוּ אֶת גְּבוּרָתֶךָ · וִינַשְּׂאוּךָ מִתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ:
וִיסַלְּדוּ בְחִילָה פָּנֶיךָ · וִיעַטְּרוּךָ נֵזֶר תִּפְאָרָה · וְיִפְצְחוּ הָרִים רִנָּה · וְיִצְהֲלוּ אִיִּים בְּמָלְכֶךָ · וִיקַבְּלוּ
עוֹל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם · וִירוֹמְמוּךָ בִּקְהַל עָם · וְיִשְׁמְעוּ רְחוֹקִים וְיָבוֹאוּ · וְיִתְּנוּ לְךָ כֶּתֶר מְלוּכָה:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל
הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ
בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ: וַתִּתֶּן לָנוּ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה לקדושה ולמנוחה ואת יום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ
בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד הַשְּׁלוּחָה
בְּמִקְדָּשֶׁךָ: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל
מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ
עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס
מירכתי

ומפני ווענן אונזרע זינדען אבער זיינ איר ווארדען פערטריבען אויז אונזרעם לאנד · אונד זיינ ווארדען ענטפערנט
פון אונזער ערדרייך · דאז איר ניט קעננען טהון נאך אונזרע שולדיגקייט · אין דיין אויזערוועלטעם הויז · אין
דעם גראסען אונד הייליגען הויז · וואו דיין נאמען דרויף גערופען איזט · ווענן דער האנד דעם פיינדעס זא אויזגעשיקט
ווארדען איזט אין דיינעם (בית המקדש): (יהי) עז זייא אלזא דער ווילען פאר דיר גאטט אונזער הערר אונד גאטט אונ-
זער עלטערן · בארמהערציגער קעניג · דאז דוא אבערמאלס ווידערקעהרען אונד דיך איבער אונז ערבארמען: אונד איבער
דיין (בית המקדש) מיט דיינע גראסע בארמהערציגקייט אונד עס באלד בויען אונד פערגרעסערן זיינע עהרע: (אבינו)
אונזער

ח' הַגְּרוּרִים כַּמַּיִם אַחֲרֶיךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • ק' הַדְּבֵקִים בָּךְ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : ח' הַהוֹגִים בְּדָתְךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • ק' הַוְּעוּדִים כִּי הֵם עֵדֶיךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : ח' הַזּוֹכִים בְּמִצְוֹת אֲבוֹתָם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • ק' הַחֲתוּמִים בְּמִילַת בְּרִיתֶךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : ח' הַטְּבוּלִים מִמְּקוֹרֶךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • ק' הַיְחִידִים וּמְיַחֲדִים שִׁמְךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : ח' הַכְּלוּלִים בְּמִצְוֹתֶיךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • ק' הַלְּקוּחִים כַּשּׁוֹשַׁן מֵחוֹחִים עוֹנִים יְיָ אֶחָד : ח' הַמַּאֲמִינִים בְּנֵי מַאֲמִינִים אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • ק' הַנְּתוּנִים כַּחוֹתָם עַל לִבָּךְ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : ח' הַסְּגוּלִים לָךְ מִכָּל עָם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • ק' הָעֲמוּסִים מִבֶּטֶן עוֹנִים יְיָ אֶחָד : ח' הַפְּלוּטִים מֵרֶחֶם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • ק' הַצֹּאן הַטְּבוּחָה עָלֶיךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן בקול הַקְּרוּאִים שִׁמָם בְּשִׁמְךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • ק"וח הָרְשׁוּמִים וּמְצֻיָּנִים בָּךְ עוֹנִים יְיָ אֶחָד • הַשּׁוֹנְנִים בְּדָתוֹתֵיהֶם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • הַתְּלוּיִם בָּךְ כְּבַעַל יָתֵד עוֹנִים יְיָ אֶחָד :

תּוּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ וְתִמְלוֹךְ עַל כֹּל בְּיִחוּד :

ככתוב על יד נביאך והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עוֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

ובכן

אחד) : דיא זיך ציהען אזו ווי איין וואסער נאך דיר אונד בעהעפטען זיך אן דיר זאגען (ה' אלהינו) • דיא רעדען אין דיינער (תורה) זאגען (ה' אלהינו) • דיא זיך ערצייגען דאס זיא זינד דיינע בעצייגער זאגען (ה' אחד) • דיא (זוכה) זינד דורך דיא (מצות) פאן איהרע (אבות) זאגען (ה' אלהינו) • דיא געזיגעלט זיין מיט דער מילה פאן דיי-נעם ברית אנטוואָרטען (ה' אחד) : דיא גערייניגט זיין פאן דיינער קוועלע זאגען (ה' אלהינו) • דיא דאז אייניגע פאלק זיין אונד אייניגען דיין נאמען אנטוואָרטען (ה' אחד) • דיא געקרענט זיין מיט דיינע (מצות) זאגן (ה' אלהינו) • דיא הערויס גענאָמען זיין ווי איינע רויזע אויז דיא דארנער אנטוואָרטען (ה' אחד) • דיא גלויבטע אונד קינדער דער גלויבטען זאגען (ה' אלהינו) • דיא זיין געגעבען אזו איין (חותם) אויף זיין הערץ אנטוואָרטען (ה' אחד) • דיא דוא ליבסט מעהר אלס אללע פעלקער זאגען (ה' אלהינו) • דיא בעלאדען זיין מיט (מצות) פאן אונטער-לייב אנטוואָרטען (ה' אחד) • דיא ענטרונען פאן דער טראכט זאגען (ה' אלהינו) • דיא שאאף דיא זיך לאססען טויטען דייטעטוועגען אנטוואָרטען (ה' אחד) • דיא איהרע נאמען מיט דיינעם גערופען ווירד זאגען (ה' אלהינו) • דיא דא זיין בעשריבען אונד געצייכנעט אן דיר זאגען (ה' אחד) • דיא דא רעדען אונד לערנען אין דיא רעכטע דער (תורה) זאגען (ה' אלהינו) • אונד דיא אן דיר האנגען, ווי אן איינעם נאגעל אנטוואָרטען (ה' אחד) •

ה׳ הגוזר ואומר ואין מי להפילו · ק׳ הדבר ויקרא ארץ להדום רגלו :
ה׳ הרקיע וימתח דוק לשבת אהלו · ק׳ הויעד ונצב בעדת קהלו :
ה׳ הזוכר בן שלש שנים ידעו מאילו · ק׳ החשקו בן תשעים ותשע
בהמולו : ה׳ הטענו בן מאה פרי לגדלו · ק׳ הידעו בברית שמיני וכן
מלו : ה׳ הכונו בנים עשירי לעולה להעלו · ק׳ הלבבו בן שלשים
ושבע ועלו : ה׳ המבטן התמים תם ומילה כללו · ק׳ הנהגו מנוער
ובישיבת אוהלים האהילו : ה׳ השריגים שנים עשר במזלות הגדילו ·
ק׳ העלה שלישי בשמונה לכיהון אוהלו : ה׳ הפורש עשרה בעשור
שם גדלו · ק׳ הצנוע בעשרים ושבעה ובהגלותו יגלו : חזן בקול הקבע
עשור לאום עשיריה לעלו · ק׳ וחז הרוצה ארבע עבודות עמו בפללו :
השמע סלחתי לנם סלח נא ויחלו · התוהה על הרעה והוא הלולו :

דער (פייטן) ברינגט ווא דיא געליבטע (ישראל) פון הקב״ה אללע טאג איינגען אונד זאגען דאס ער (יחיד) אייט ·

ובכן שמע ישראל יי אלהינו יי אחד :

ע״פ א״ב

ה׳ האומרים אחד אומרים יי אלהינו · ק׳ הבוטחים בך עונים יי אחד :

הגרורים

דרוק זיינער ווארטע ער בעפעהלט אונד טפריכט, אונד קיינער אייט דאז דער עס פערווירפט · ער האט געספראכען אונד גערופען דיא ערדע צום סטאאטל זיינער פיסע, ער האט אויסגעברייטעט אונד געלאגען דיא דינגע היאאעל צום ציטלע זיינעם צעלטעס, ער ערלייגט זיך אונד סטעלט זיך אונד בייא דער געמיינדע זיינער פער־זאאאלונג, ער גערענקט (אברהם אבינו) וועלכער איהם צו דרייא יאהרע ערקעננט פאן זיך זעלבסט, דער איהם געליסטעטע איס ניין אונד ניינציגסטען יאהר דאס ער זיך (אל) גווענען, ער האט איהם אללען טראגען צו הונדרט יאהר איינע פרוכט צו ערציהען ער האט דעם (אברהם) וויסען אללען דיא (ברית אילה) צו אכט טאגען, אונד, אויך זיין זאהן (יצחק) אלזא בעטניטטען, ער ערפראכטע איהם דורך איינע צעהנטע פער־זלונג אונד בפאהל דען זאהן צו אפפערן, ער ליבטע דען זיבען אונד דרייסיג יאהריגען, צום אפפער בע־רייטווילליגען זאהן, ער האט דען פאללקאאאענען (יעקב) פאן אוטטערלייבע אן פערפאללקאאענט אונד איהם איט איינער (אילה) געציהרט, ער וואר זיין פיהרער פאן קינדהייט אן · אונד זעטצטע איהן אין צעלטע דער לעהרע, ער ליס זיינען טטאם צוואלף אסטע טרייבען, נאך אנלאהל דער היאאעלסצייכען, ער ערהעבטע דען דריטטען זיינעס טטאאאעס (לוי) צור פריסטער ווירדע אונד בעגלייטעטע איהן אלס (כהן גרול) איט אכט קליידער, ער ליס דורך איהם אם צעהנטען, צעהן אאהל דען (שם המפורש) אויס־ספרעכען דער יעטצט אונטער דען זיבען אונד צוואנציג בוכסטאבען דעם (א״ב) פערהייאליכעט אייט אבער איינסט וויר קונדבאר ווערדען איט דער ערטיינונג זיינער היילינגען (שכינה), ער האט דען צעהנטען טאג בעסטיאאט צום בעסטען דער נאציאן (ישראל) · ער צייגט וואהלגעפאללען אן דיא פיער (עבודות) זיי־נעם פאלקעס · ער האט אללען האררען (משה רבינו) איך האבע פערגעבען, אונד דען בעשלום דעם באזען (גזר) צוריק נאך אונד דים אייט זיין לאב ·

האומרים דיא דאס זאגען גאטט אייט איינציג, זאגען (ה׳ אלהינו) · דיא זיך פון דיר פערזיכערן אנטווארטען (ה׳ אחד

דער (פייטן) זאגט אלס געביהרליך אללע זעעלען אונד ווערקען מן (הקב"ה)
צו לאבען , דען (הקב"ה) איזט דער שעפפער פאן אללע געשעפפע ·

וּבְכֵן וּלְךָ הַכֹּל יַאְדִּירוּ :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

ה׳ לְךָ יַאְדִּיר נִשְׁמַת כָּל יְצִיר · ק׳ כִּי תַּחַת יָדְךָ נִשְׁמַת כֹּל תַּאֲצִיר :
ה׳ לְךָ יְבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר · ק׳ כִּי שֶׁלְּךָ הֵם וְאֶחָד מֵהֶם לֹא יֶחְסָר :
ה׳ לְךָ יְגַדֵּל כָּל גּוּף וָרוּחַ · ק׳ כִּי רְאִיַּת עַיִן אַתָּה מַזְרִיחַ : ה׳ לְךָ יִדְרוֹשׁ
כָּל לֵב וָקֶרֶב · ק׳ כִּי קְדֻשָּׁתְךָ הִיא רְחוֹקִים לְקָרֵב : ה׳ לְךָ יְהַלֵּל כָּל
אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ · ק׳ כִּי צָרָתוֹ בְּאוֹמֶר לֹא תִרְפּוֹ : ה׳ לְךָ יוֹדוּ
וְתֹאמַרְנָה כָּל הָעֲצָמוֹת · ק׳ כִּי פְעֻלָּתָם בְּעֹז וְתַעֲצוּמוֹת : ה׳ לְךָ יְזַמֵּר
הֲמוֹן אֶרֶץ וְכָל אֲשֶׁר עָלֶיהָ · ק׳ כִּי עַל מַאֲמָר תְּלוּיִם כָּל אֲצִילֶיהָ :
ה׳ לְךָ יְחַדְּשׁוּ אֶדֶר יַמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם · ק׳ כִּי שַׂמְתָּ חֲנִיָּתְךָ עַל
גַּבֵּיהֶם : ה׳ לְךָ יַטִּיפוּ הֲמוֹן מַיִם רַבִּים · ק׳ כִּי נִצְחָךְ לְעוֹלָם יוֹשֵׁב
הַכְּרוּבִים : חזן כקול לְךָ יְיַחֵד יְרוֹמֵם כָּל פֶּה · קהל והחזן כִּי מָרוֹם וְעוֹמֶק
אַתָּה צוֹפֶה : לְךָ תְּכַבֵּד בְּהֵמָה חַיָּה וָרֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּל כָּנָף · כִּי לָעַד
וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים מַלְכוּתְךָ תוֹצְנָף :

דער (פייטן) ברינגט אין דיזעם (פיוט) דאס גלאוסטענס פאן הקב"ה מן (אברהם אבינו) דער בעשטאנדען וואר
אין אללע פערזיכרונג אונד מן (יעקב) אונד דיא (שבטים) אונד (שבט לוי) צו דער (עבודה בוחר) געוועזען ·

וּבְכֵן נְיַחֵד שִׁמְךָ בְּעוֹלָמֶךָ :

מיוסר ע"פ א"ב

ה׳ הָאֶחָד בְּעוֹלָמוֹ וְאֵין שֵׁנִי לוֹ · ק׳ הַבּוֹרֵא וְעוֹשֶׂה כֹּל בְּשִׂיחַ מִלּוּלוֹ :
הגוזר

לך צו דיר זאללען שטארקען איט לאב אללע בעשאפפניסע , דען אונטער דיינער געוואלט זינד (נשמות)
פאן אללעם בעוואהרטען צו דיר זאללען לאבען אללע קרעאטורען דען זיא זינד דיין , אונד קיינער פאן איהנען
טהוט דאראן ווייכען · דיך זאלל אללטען יעדער (גוף) אונד אהטעם דען דאס גייסט פאן דיא אויגען אלסט
דוא טייכען · צו דיר זאללען פארשען אללע הערצען אונד איינגעווידע דען דיינע היילינקייט איזט דיא ענטפערנס=
טע אננצונעהמען צו דיר זאלל לאבען אללעס וואס אהטעם אין דער נאזע האט · דען דוא האסט ערשאפפען איהם
דורך דיזעס שפרעכען , דאס איהם ניכט טאדל ווערדען , צו דיר זאללען לאבען אונד שפרעכען אללע גע=
ביינע דאס דוא זיא געווירקט האסט איט אבכט אונד שטארקע · צו דיר זאלל זינגען דאס אוררען פאן דיא
אינוטען דער ערדע אונד אללעס וואס דארויף איזט , דען נור אויף דיין ווארט העגגען אללע איהר הארען
אונד אבסיידונג · צו דיר זאלל ערנייען צו לאבען דיא שטארקע (ימים) אונד אללעס וואס דארין איזט , וויל
דוא האסט געאכט דיינע רוהע איבר זיא · צו דיר זאלל טרייפלען לאב , דאס אורדען פאן דיא גראסע
אונד פילע וואסער , דען דיינע עוויגקייט איזט אונאויפהארליך ·
האחד ער איזט איינציג אין זיינער וועלט אונד אויסער איהם קיינער , ער טוט אונד אבכטע אללעס איט דעם אוים
דרוק

הקצר בזעם ומאריך אף : ומי שהוא קשה לכעוס :
הרחום ומקדים רחמים לרגז : ומי שהוא רך לרצות :
השוה ומשוה קטן וגדול : ומי שהוא שופט צדק :
ק״ח התם ומתמם עם תמימים : ומי שהוא תמים פעלו :

סוגרין הארון

דער (פייטן) ברינגט דאז עם ניכט אמגליך איזט דאז רעכטע לאב אונד (טבח) געכוג צו זאגען , נאך דיא גראסע אעכטיגע מכטבארקייט פאן (הטב״ה) .

ובכן כל הנשמה תהלל יה הללויה :

מיוסד ע״פ תשר״ק

ח׳ ואיזו תהלה כפי גדלך . ק׳ שאתה אדון והכל שלך : ח׳ ואיזו רנה כמדת פעלך . ק׳ קדם מעונה אתה ומעון אוהלך : ח׳ ואיזו צפירת תפארת תכלכלך . ק׳ פרוש ועמוק איך יכלכלך : ח׳ ואיזו עצם תחשה מלמללך . ק׳ סובל זרועות עולם במלולך : ח׳ ואיזו נשמה לא תהללך . ק׳ מלך מלכי המלכים והמלכות יאתה לך : ח׳ ואיזו לב לא יצפה למולך . ק׳ כח וגבורה תסלסלך : ח׳ ואיזו יד מחה בגזירת ממשלך . ק׳ טפוח הדום ושוכניו יצלצלך : ח׳ ואיזו חכם לא יזכור מעללך . ק׳ זוחלים מגאותך אבירי זבולך : ח׳ ואיזו והוא יודע חילך . ק׳ הנשא אדון כל בנוחלך : חזן בקול ואיזו דיע תבין לפללך . קהל וחזן גדול העצה מי יכילך . ואיזו בינה תתקים למולך . יי אלהי מאוד אעלך :

ובכן

ואיזו וואס איזט איין לאב דיינער מכטונג נאך , דען דוא ביזט דער העדר אונד אללעס איזט דיין ; וועלכע מואווינדונג דער טאהנהייט קאן דיך אוארינגען . דער אויסגעספרייטע היאמעל אונד דיא טיפע וויא קאן עם דיך ערטראגען , אונד וועלכע שטארקע אכט קאן טווייגען פאן דיר צו רעדען ; דוא טראגסט דיא אכט פאן דער וועלט איט דיינעם רעדען , אונד וועלכע (נשמה) זאלל דיך ניכט פרייזען , קאניג איבר אללע קאניגע , נור דיר שטעהט דאז (אלכות) צו . וועלכעם הערץ ווירד ניכט האפפען צו דיר ? (כח אונד גבורה) טוהט דיך בעקראנען , אונד וועלכע אכט ווירד דיינען בעפעהל ענטזאגען , פאן דיין געוועלטיגען דיא געאאסטעגע היאמעל אונד דיא ערדע דער טעאעמעל איט איהרע איינוואהנער זאללען צו דיר קלינגען , אונד וועלכער פערניכפטיגע ווירד ניכט געדענקען דייגע ווערקע , זיא פירכטען זיך פאר דייגע הערטאפט , דיא שטארקע (אלכים) אין דייגער הערבערג אין היאמעל , אונד וואס איזט דער יעניגע , דער דייגע קרעפטע וויים ; ערהעבע דיך העדר איבר אללעם אין דייגען איינגען דיא יטראל . אונד וועלכע וויסענטאפט קאן פריפען רעכט פאר דיר צו ביטען , דוא גראסער ראטהגעבער ווער קאן דיך ערגרינדען , אונד וועלכער פערשטאנד קאן בעשטעהען געגען דיר גאטט איין העדר , איך וויל דיך זעהר ערהעבען אונד לאבען .

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדֻשָּׁתְךָ (נ״א כערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים: וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ: עוֹד יִזְכּוֹר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם (נ״א היום) לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵינוּ: בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקוֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט:

דיזער (פיוט) האט (עזרא) אונד (זרובבל אתקן) געוועזן אונד דיזער (פיוט) איזט געשטעלט געגען איטליכע (אדה) פאן הקב״ה איין (טבח) · וועלכם אלזע אנטעטן גליבען אונד בקעננען ·

פותחין הארון

מיוסד ע״פ א״ב כפול

חזן הָאוֹחֵז בְּיַד מִדַּת מִשְׁפָּט : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה :
הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק גִּנְזֵי נִסְתָּרוֹת : וְ״מ שֶׁהוּא בּוֹחֵן כְּלָיוֹת :
הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפוֹדֶה מִשַּׁחַת : וְ״מ שֶׁהוּא גּוֹאֵל חָזָק :
הַדָּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם : וְ״מ שֶׁהוּא דַּיָּן אֱמֶת :
הֶהָגוּי בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה : וְ״מ שֶׁהוּא הָיָה (וְהוֶֹה) וְיִהְיֶה :
הַוַּדַּאי שְׁמוֹ כֵּן תְּהִלָּתוֹ : וְ״מ שֶׁהוּא וְאֵין בִּלְתּוֹ :
הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת זִכְרוֹנוֹת : וְ״מ שֶׁהוּא זוֹכֵר הַבְּרִית :
הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חַי : וְ״מ שֶׁהוּא חַי וְקַיָּם :
הַטּוֹב וּמֵטִיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים : וְ״מ שֶׁהוּא טוֹב לַכֹּל :
הַיּוֹדֵעַ יֵצֶר כָּל יְצוּרִים : וְ״מ שֶׁהוּא יוֹצְרָם בַּבָּטֶן :
הַכֹּל יוֹכַל וְכוֹלְלָם יַחַד : וְ״מ שֶׁהוּא כֹּל יוֹכַל :
הַלָּן בְּסֵתֶר בְּצֵל שַׁדַּי : וְ״מ שֶׁהוּא לְבַדּוֹ הוּא :
הַמַּמְלִיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה : וְ״מ שֶׁהוּא מֶלֶךְ עוֹלָם :
הַנּוֹהֵג בְּחַסְדּוֹ כָּל דּוֹר : וְ״מ שֶׁהוּא נוֹצֵר חֶסֶד :
הַסּוֹבֵל וּמַעְלִים עַיִן מִסּוֹרְרִים : וְ״מ שֶׁהוּא סוֹלֵחַ סֶלָה :
הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יְרֵאָיו : וְ״מ שֶׁהוּא עוֹנֶה לַחַשׁ :
הַפּוֹתֵחַ פֶּתַח לְדוֹפְקֵי בִתְשׁוּבָה : וְ״מ שֶׁהוּא פְּתוּחָה יָדוֹ :
הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ : וְ״מ שֶׁהוּא צַדִּיק וְיָשָׁר :

הקצר

ח׳ כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר: ק״וח קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ
כְּבוֹדוֹ: ח׳ כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ:
ק״וח בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: ח׳ מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל
יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים:
ק״וח שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד: חזן אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ
וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים:
ק״וח אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:
קהל אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ
בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

דא בעטען וויר • דאז גאטט אונז העלפען וואלל, דאמיט וויר לעבען אונד זאגען וויא שטארק זיין הייליגער נאמען
איזט • אונד (זעתיר) ווירד זיין הייליגער נאמען געמיינליגט איבער דיא גאנצע וועלט, אונד ערקעננט ווערדען •

ע״פ א״ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • בָּרוּךְ בְּמַקְהֵלוֹת עַמֶּךָ • מָה אַדִּיר
שְׁמֶךָ: גְּאָלֵנוּ שֵׁנִית מִמְּעֻנֵּינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • דָּר בִּשְׁמֵי מְרוֹמֶךָ •
מָה אַדִּיר שְׁמֶךָ: הֵן לְךָ הֶאֱמַרְנוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • וּמִי כְעָם מְרוֹמְמֵי שִׁמְךָ •
מָה אַדִּיר שְׁמֶךָ: זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • חַי כִּי אֵין זָר עִמְּךָ •
מָה אַדִּיר שְׁמֶךָ: טָהוֹר לְשִׁמְךָ קְנֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • יְחִידִי הַדָּן בְּעוֹלָמֶךָ •
מָה אַדִּיר שְׁמֶךָ: כֹּחֲךָ יִגְדַּל מַלְכֵּנוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • לִבֵּנוּ רָחַשׁ לְרוֹמְמֶךָ •
מָה אַדִּיר שְׁמֶךָ: מְנוֹף בִּזְרוֹעַ גְּאַלְתָּנוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • נְהַלֶּלְךָ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ •
מָה אַדִּיר שְׁמֶךָ: סְעָדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • עֲנֵנוּ וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ •
מָה אַדִּיר שְׁמֶךָ: פְּדֵנוּ וְחָנֵּנוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ • מָה
אַדִּיר שְׁמֶךָ: קוֹמְמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ: ח׳ רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּ זַעֲמֶךָ • מָה
אַדִּיר שְׁמֶךָ: שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵנוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • תִּתְרוֹמָם מִנְּשׂוּאֵי
רַחֲמֶךָ • מָה אַדִּיר שְׁמֶךָ:
ק״וח שִׁמְךָ אֵל לְבַבְנוּ • יְחוּדְךָ יַחַד הִנְעַמְנוּ:
אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ •
בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר:
ק״וח יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ:
ח׳ לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ
לְעוֹלָם וָעֶד כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה:

לכסא · וזיו נותנים בהתנשא · בראש עון נושא · ושנים עשר שבטים יופיעו בצדקתם · ויליצו בעד תולדותם · למחות שגגות וזדונותם · לנקות פשעי גויתם · ואלף ושמונה מאות ממחיצתם · יורשו לצאת בחלונותם · ויגידו צדק במרוצתם · וככה יענו במוצאותם : סלח נא לעון העם הזה כגודל חסדך · מושיע חוסים הפלא חסדיך · זכור רחמיך יי וחסדיך · אשר דברת בחזון לחסידך · וכמו נודעת ושתה סודיך · ומוסדותיך עלימו ביסדך · ולמו מאז גלית סודיך · והם מראש נוצרו לסעדך · ויוחדו היות עדך וסהדך : ואראלים בם נועצים · מהם נרשים ובכן מעריצים · ורצוא ושוב אשר כם מריצים · בם נמלכים ועריצתך פוצים · רועשים רוגשים מקול מחצצים · קדוש וברוך בפימו מרצים · ועומדים ממעל לו זו מצחצחים · וציאם מדיחים ומרחיצים · ובשביב נהר דינור נאור מנצחים · וכנור דלק עורכים נצוחים · שירות ותשבחות לנצח נצחים · בקריאתם זה לזה שוחחים · בעניתם זה לזה פוצחים · ושלוש קדשות בקודש מפציחים :

ככתוב

אויף דעם דער דיא זינדען פֿערטראגט , אונד צוועלף (שבטים) שיינען מיט איהר גערעכטיגקייט , אונד פֿערשפרעכען פֿאר איהר נאכקאָמען , צו פֿערוויסטען איהר מיסגריפֿע אונד מוטהווילען צו רייניגען דיא אויס=טהאטען איהרער לייבער איין טויזענד אכט הונדערט (מלאכים) פֿאָן איהרער וואָהנונג (רשות) אויסגיע=הען אין איהר פֿענסטער , אונד זאגען גערעכטיגקייט אין איהרען לויפֿען , אונד אזו רופֿען זיא איהרען אויסגאנג · פֿערגיב דאך דיא זינדע דיזעם פֿאָלק , נאך דער גרעסטע דיינער גנאדע · דער דא העלפֿט דיא יעניגע , וועלכע זיך פֿאָן איהם בעשיטצען אללע וואונדערבאר דיינע גנאדע , געדענקע דיין ערבארמען דאס גוטע אונד דיינע גנאדע דיא דוא געשפראָכען האסט אין דער (נבואה) צו דיין פֿראָמען , אונד גלייך וויא דוא ביזט ערקענט וואָרדען , זאָ האסט דוא געטהאן דיינע הייליגע זאכען , אונד דיינע גרונדפֿעס=טע האסט דוא איבער זיא געגרונדפֿעסטעט , אונד האסט צו זיא פֿאָן לאנג הער דיינע (סודות) אָפֿפֿענ=בארט , אונד זיא זיין פֿאָן אנפֿאנג בעשטאפֿען · דאס דוא זיא זאָלסט אונטער לאהנען , אונד זיא זיין גע=אייניגט צו זיין דיין צייגניס , אונד דיא (מלאכים) בעראטען זיך מיט זיא , זיא נעהמען (רשות) פֿאָן זיא , אונד אלזא שטארקען אונד לאָבען זיא , אונד זיא לויפֿען הין אונד ווידער אום דען (כסא הכבוד) לויי=פֿען זיא מיט , זיא בעראטהען זיך אונד דיין שטארקעס לאָב · זיא רעדען , זיא רויטען אונד שטיראַען פֿאָן דיא שטימע דער העררשאַרען , דען הייליגען אונד געלאָבטען בעווייזיגען זיא מיט איהרע לופֿפֿען אונד זיא שטעהען אָבען אום איהם צו דיהנען אונד זיין לאָב צו לייטערן , אום דאדורך איהרען אונגעלאָטטה אָב צו ווישען אונד אין דיא פֿונקען דעם פֿייעריגען באכעס געבען זיא דען גלאנצענדען גאָטט איין איבריגעס לאָב , אונד גלייך איינען ברעננענדען פֿייער ריכטען זיא אן שטארקעס לאָב , געוואלט אונד לאָב צו דען עוויגען , מיט איהרעם רופֿען איינער צו דען אנדערן רעדען זיא , מיט איהרעם אנטוואָרטען איינער דעם אנדערן , אָפֿפֿנען זיא לאָב אונד זאגען דיא (קדושה) ·

כַּעֲשׁוּקִים · לְקָרְבָם אֵלֶיךָ מִקֶּרֶב רְחוֹקִים · הֱיוֹתָם כְּאֵזוֹר לַחֲלֵץ בָּךְ דְּבֵקִים · לְנַצֵּחָךְ בְּשִׁיר כְּעַל שׁוֹשַׁנַּת עֲמָקִים : עֲמֻקִּים בְּפַלְּשָׁךְ תְּחַפֵּשׂ צְדָקָה · כְּטוֹב וְסַלָּח וּלְךָ הִיא הַצְּדָקָה · וְרַב לְהוֹשִׁיעַ מְדַבֵּר בִּצְדָקָה · מְכוֹן כִּסְאֲךָ מְתֻקָּן בִּצְדָקָה · וּלְאֵין זְכוּת וּמַעֲשִׂים תַּעֲשֶׂה צְדָקָה · כִּי לָנוּ הַבּוֹשֶׁת וּלְךָ הַצְּדָקָה · לָכֵן לִמְרוֹמְמֶךָ תַּעֲלֶה צְדָקָה · בְּמִדַּת טוּבְךָ אוֹתָם לְצַדְּקָה · כִּי קָדוֹשׁ אַתָּה וְנִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה · בְּסָלְחָךְ עֲוֹן שָׁבֶיךָ בִּצְדָקָה : בִּצְדָקָה תְּשׁוֹבֵב עַם לְךָ חֲתוּמִים · כִּי רַחוּם אַתָּה וּמָלֵא רַחֲמִים · וּלְךָ הַסְּלִיחוֹת וְהָרַחֲמִים · וּבְשִׁבְתְּךָ עַל כִּסֵּא דִין תְּבַקֵּשׁ רַחֲמִים · וְתַהֲפוֹךְ מִדַּת הַדִּין לְמִדַּת רַחֲמִים · לְהַצְדִּיק בָּנִים לְךָ רְחוּמִים · לְנַקּוֹתָם מִטִּנּוּף כִּתְמִים · וּלְהַאֲזִין שַׁוְעָתָם מִמְּרוֹמִים · אֲשֶׁר הֵם מִמִּצְוֹתֶיךָ עֲרוּמִים · וְלָשׁוּב אֵלֶיךָ מַעֲרִימִים · וְחָטְאנוּ לְךָ נוֹאֲמִים · זְכוֹר לָמוֹ זְכוּת אֲבוֹתָם תְּמִימִים · וּתְחִנָּתָם תִּשְׁמַע מִמְּרוֹמִים · לִמְצוֹא לְפָנֶיךָ חֶסֶד וְרַחֲמִים · וְאִם תְּפַלֵּשׂ מַעֲשֵׂימוֹ יִהְיוּ נִכְלָמִים · וַיְפַצִּיחַ שִׁיר כִּסֵּא · פְּנֵי עָוֹן נוֹשֵׂא · וְיִתְרַעֵם הַכִּסֵּא · לְהוֹד מִתְנַשֵּׂא · וּבְסֵפֶר הַמְכוּסֶּה · נָכוֹן מֵאָז לַכִּסֵּא · וְעַל דְּמוּת הַכִּסֵּא · רָם יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא · הִנֵּה מָקוֹם לַכִּסֵּא · מְאַחֵז פְּנֵי כִסֵּא · לְכֹל לְרֹאשׁ מִתְנַשֵּׂא · נֶעְלָם וְנִרְאֶה וּמִתְכַּסֶּה · וְתַבְנִית הַרְרֵי קֶדֶם בַּכִּסֵּא · מְחַנְּנִים בְּעַד עַם זוּ מִתַּחַת

לכסא

זיין בעשטעטיגט זיך מיט (תענית) צו פייניגען, מיט דער (מדה) דיינער גיטע זאָלסט דוא זיא גערעכֿט מאַכֿען דען דוא ביזט הייליג אונד ווירסט געהייליגט מיט (צדקה) · אין דיין זיטצען אויף דעם שטוהל פֿאָן (דין) זאָלסט דוא הערפֿאָרברינגען באַרמהערציגקייט, אונד זאָלסט פֿערקעהרען דען (מדת הדין) צו (מדת הרחמים), גערעכֿט צו מאַכֿען דיא קינדער ישראל דיא בייא דיר געגלויבט זיין, געדענקע איהנען דען (זכות) פֿאָן איהרע גאַנץ פֿראָממען (אבות) אונד איהר געבעט זאָלסט דוא פֿערנעהמען פֿאָן היממעל, צו פֿינדען פֿאָר דיר גנאַדע אונד באַרמהערציגקייט, גאָטט פֿערגיב דיא זינדען פֿאָן דיין פֿאָלק, נאָך דער גראָסע דיינער גנאַדע · דער דאַ היילפֿט דענען, דיא זיך פֿאָן איהם בעשיטצען · ער ווירד אָפֿפֿנען געזאַנג דער (כסא הכבוד) פֿאָר גאָטט, דער דיא זינדען פֿערטראָגט, עס ווירד שטיראַען דער שטוהל צו גאָטט, דער מיט שאָנהייט ערהאָבען איזט, אונד דאַס אַמן זאָלל ערצעהלען דאַס בעדעקט איזט, דאַס פֿאָן לאַנגע פֿאַבערייטעט איזט צו דעם (כסא) אונד אויף דער געשטאַלט פֿאָן דען שטוהל, זיצט ער אָבען אויף דעם שטוהל, נון עס איזט איין אורט צו דעם שטוהל ער בעגרייפֿט דאַס אַנגעזיכט פֿאָן דעם שטוהל, דער איבר אַללע הייפטער ערהאָבען איזט פֿערהאָהלען, געזעהען אונד ווידער בעדעקט אונד איין געשטאַלט פֿאָן דיא ערסטע בערגע איזט אויף דעם שטוהל, זיא בעטען פֿאָר דאַס געגלייבטע פֿאָלק אונטער דעם שטוהל אונד איינע קראָנע געבען זיא איהם אין דעם ער זיך ערהעבט,

אויף

הַסְּלִיחָה · וּלְדַלֵּי מַעַשׂ תִּתֵּן סְלִיחָה · וְאִם כְּפִי פָעֳלָם אֵין לְהִסָּלְחָה · וְאִם תִּשְׁמוֹר עָוֹן יִהְיוּ כְּסוּחָה · בְּכֵן נִגַּשְׁנוּ הַיּוֹם לְשׁוּחָה · בְּחִנּוּן הִגָּיוֹן שִׁמְעָה וּסְלָחָה · בְּטוּחִים כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה · מְקַוִּים לְרַחֲמֶיךָ עֲוִיִּם לִסְלִיחָה : לִסְלוֹחַ עֲוֹנָם נִגָּשִׁים לְחַלּוֹתֶךָ · לְהַרְבּוֹת לָמוֹ מְחִילָתֶךָ · כִּי הִיא שִׁבְחֲךָ וְהִיא תְהִלָּתֶךָ · כִּי הֵם עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ · רַעְיָתֶךָ וּסְגֻלָּתֶךָ · מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וּפְעֻלָּתֶךָ · וְאֵין לָנוּ אֱלוֹהַּ זוּלָתֶךָ · וּמוֹשִׁיעַ אֵין בִּלְתֶּךָ · וּכְנִמַּת לְצִיר סָלַחְתִּי כְּמִלָּתֶךָ · כֵּן תְּבַשֵּׂר סָלַחְתִּי לְאוֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ · לְהוֹדִיעָם רַחֲמֵי גְדֻלָּתֶךָ · וְיַנְעִימוּ זֶמֶר לְעַלּוּתֶךָ : לְעַלּוּתְךָ בְּגֵיא וּבִשְׁחָקִים · וְלִסְלוֹחַ עֲוֹנָם פֶּלֶל נוֹאֲקִים · כִּי הֵם מִמַּעֲשִׂים רֵקִים · לָכֵן כְּדַלִּים שְׁעָרֶיךָ דּוֹפְקִים · סְלַח נָא לַעֲוֹנֵינוּ לְפָנֶיךָ צוֹעֲקִים · זְכוֹר שְׁלֹשֶׁת אָבוֹת אֲשֶׁר לְךָ חֲשׁוּקִים · וְחֶבֶל נַחֲלָה לִשְׁמְךָ חֲקוּקִים · וּשְׁבוּעָה אֲשֶׁר לָמוֹ בְּטִית תָּקִים · לְקוֹרְאֶיךָ מִמַּעֲמַקִּים · לְהוֹשִׁיעָם מְהֵרָה עוֹד דְּחוּקִים · אֲשֶׁר לְהַצְדִּיקָם תַּחַן מְפִיקִים · לְהָשִׁיב שְׁבִיתָם כַּאֲפִיקִים · כִּי הֵם עֲבָדֶיךָ וְעָלֶיךָ מִתְרַפְּקִים · וּלְחוֹנְנָם בְּעִנּוּי עֲסוּקִים · לְהוֹצִיא דִינָם כעשוקים

דער האט געשפראכן איך בין ניכט אלז ערדע אונד אשע, אונד זאלסט אונס פערצייהען אלז וויא אבר. אמהאלז דורך דיא (עגלה ערופה), פערגיב דאך בארמהערציגער צו רעכנען, וועלכע פערגיסען אבר דיר איהרע (תפלות) איין גוטער אונד פערגעבער מיט בייא דיר דיא פערגעבונג, צו דיא פראגע אין איהרע ווערקע זאלסט דוא געבען פערגעבונג: אונד ווען איהרע ווערקע נאך ניכט וואהרען צו פערגעבען אונד ווען דוא זאלסט היטען איהרע זינדען וואהרען זיא פערטיליגט; דעם וועגען נאהרען איר הייטע אונז צו טפרעכען מיט ביטליכעם רעדען · הערע אונד פערגעבע, זיא זיין פערזיכערט, דאס בייא דיר טטעהט דיא פערגעבונג; זיא האפפען צו דיינער בארמהערציגקייט · איהרע פערקריאכנעס אונד זינדען צו פער־ געבען נאהרען זיא זיך, דיך צו ביטטען איהנען צו פערמעהרען דיינע פערצייהונג, דען דיזעס איזט דיין רוהם אונד פרייז, וויל זיא זיין דיין פאלק אונד אייגענטהום · דיינע געוועלטן אונד געליבטע, דיא ווערקע דיינער הענדע אונד דיינע ווירקונג, אונד וויר האבען קיין גאטט אויסער דיר, אונד קיין העלפער מיט אויסער דיר · וויא דוא געשפראכן האסט צו דעם (טליח אטה רבינו): „איך האבע פער־ געבען דיא (ישראל) בייא דעם (עגל)! „אלזא זאלסט דוא אויך (אבשר) זיין, איך האבע פערגעבען צו דיא ליבהאבער דיינער (תורה) איהנען צו אכלען וויסען דיא בארמהערציגקייט דיינער גראסע זיא ווערדען דאס אכלען ליבליכעם געזאנג דיך ערהעבען, וויא דיא פראגע טהון זיא פאן דיינען טהארען קלאפפען, פערגע־ בע אונס אונזרע זינדען טהון זיא טרייען, געדענקע דיא דרייא (אבות) וועלכע צו דיך געניסטעט זיין, דיא (טבועה) · דיא דוא איהנען געשפראכן האסט, זאלסט דוא בעשטעטיגען צו דיא, וועלכע דיך אנרופען אין דער טיעפנים איהנען צו העלפען דאמיט זיא ניכט מעהר זאלען בצוואנגט זיין, צו אכלען ווידערקעהרען איהרע געפאנגענע, דען זיא זיין דיינע קנעכטע, אונד צו דיר טהון זיא זיך בהעפטען, זיא

דער (פייטן) זאגט דאס עס ניכט מעגליך מיט אללע דיא (טבחים) פאן הקב"ה צו ערצאהלען, אונד דאס הקב"ה פערלאנגט דיא (תשובה) פאן מענשען, אלסדען ווירד בעטען נאך אונזער (תשובה) טהון אונס אן (יום כפור אכפר) זיין ווירד אונד (צדקה אונד רחמנות) אן אונס בעווייסען (בזכות אבות), (ולסוף) בריינגט דער (פייטן) וויא דיא (אלמכים) וועגען (יתרא) בעטען, דאס הקב"ה זיא לאזן (מוחל) זיין:

ובכן ולך תעלה קדשה · כי אתה (הוא) אלהינו מלך מוחל וסולח:

מי יערוך אליך מענה לספר · גבורות רחמיך להגיד ולספר · אגידה ואדברה עצמו מספר · ועד כמה וכמה איך אספר · כי אתה צעדים סופר · פשע ועון מכפר · ובסור ממך כל כופר · תחכה לו לשוב ולהתכפר · לבלתי לבוש ולהחפר · כי לא תחפוץ במות אשר יפר · לכן שמת עשרת ימי שפר · לעשות בהם תשובה מהיות לחפר · ואם שב והנך באמרי שפר · יעמוד מליץ יושרו לספר · ותקשיב ותאמר מצאתי כופר · וביום הכפורים מתכפר · כי כשמו כפור מכפר · וכל מעשיו לו תכפר · וכל חטאיו תדיח ותפר · ויוחק לחיים בגליון ספר · בכן נשנו היום אליך חטאינו לספר · כמודה ועוזב להתכפר · ואם כאדם עברנו בריתך להפר · אתה אל ולא איש פנינו אל תחפר · בזכות נם אנכי עפר ואפר · וכאז בערופה לנו כפר : כפר רחום לשופכי לך שיחה · כטוב וסלחך היא

הסליחה

ובכן מוזמ זאלל צו דיר אויפגעהן היילגקייט, דען דוא ביזט אונזער גאט אונד קאניג, דער פערגיבט אונד פערצייהט. מי ווער קאן זיך שטעלען צו דיר, געשפראך צו ערצאהלען, דיא שטארקע דיינער בארמהערציגקייט צו זאגען? ווען איך אויך וואללטע זיא אויסשפרעכען, וואהרען זיא צו שטארק צו ערצאהלען, וויא לאנג אונד וויא פיעל קאננטע איך ערצאהלען. דוא צאהלסט דיא טריטטע דעם מענשען. אינטהאטען אונד זינדען פערגיבסט דוא; ווען פאן דיר אבקעהרען אללע, דיא דיך פערלייגנען ווארטעסט דוא, דאמיט זיא ניכט זאללען בעשיאמט אונד בעשאהמט ווערדען, דען דוא פערלאנגסט ניכט דאס שטערבען פאן דעאיעניגען, דער דיינען (ברית) פערשטאהרט. דעסוועגען האסט דוא געבען דיא צעהנע (עטרת ימי תשובה) אין זאלכע תשובה צו טהון. אום ניכט צו זיין צור פערשאהמונג, אונד ווען ער (תשובה) טהוט, אונד האט געבעטעט מיט שאהנע רעדע, זא ווירד זיך שטעללען איין פארשפרעכער זיינע רעכטפערטיגקייט צו ערצאהלען, אלזא טהוסט דוא פערנעהמען אונד ספרעכען, איך האבע געפונדען איינע ערלאזונג, אונד אן (יום כפור) ווירד עס פאללוג פערגעבען, דען וויא זיין נאמען מיט (כפור), דאס מיט פערגעבונג זא מיט אויך ער (אכפר) אונד אללע זיינע ווערקע טהוסט דוא איהם פערגעבען אונד אללע זיינע זינדען טהוסט דוא אבווישען אונד צערשטערען, אונד ווערדען איינגעשריבען צום לעבען אויף איין בלאטט אים בוכע. דעסוועגען נאהרען וויר הייטע צו דיר. אונזערע זינדען צו ערצאהלען, גלייך איינער דער בעקעננט זיינע זינדען אונד פערלאסט זיא, צו ווערדען פערגעבען; אונד ווען וויר, וויא עס מענשען געוואהנט זיין, איבערטרעטען דיין (ברית) צו צערשטאהרען, דוא ביזט דאך גאטט אונד קיין מענש; אונזרע געזיכטער זאללסט דוא ניכט בעשאהמען וועגען דען (זכות אברהם)

דער

לְהַקְדִּישׁוֹ וּלְהַעֲרִיצוֹ יַחַד גּוֹרְשִׁים זֶה מִזֶּה :

ק׳ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה : זה

ח׳ מֶלֶךְ מְהֻלָּל בְּפִיהֶם גָּמַר · מוֹרָאוֹ עֲלֵיהֶם תָּמִיד לְהִשָּׁמֵר · נִשָּׂא וְנֶעְלָם הִלּוּלוֹ לוֹמַר : ק׳ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : זה

ח׳ שָׂרָף מִכְנֶה אֶחָד קָדוֹשׁ · סִלּוּד אוֹמֵר לְבָרוּךְ וְקָדוֹשׁ · עוֹנִים בִּקְדֻשָּׁה לְבָרוּךְ וְקָדוֹשׁ : ק׳ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ : זה

ח׳ פְּאֵר וָשֶׁבַח לַאֲדוֹן הַצְּבָאוֹת · פּוֹצְחִים בְּרִנָּה מַלְאֲכֵי צְבָאוֹת · צְבָא מָרוֹם גִּדַּלְתָּם מַצְבִּיאוֹת : ק׳ יְיָ צְבָאוֹת : זה

ח׳ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שׁוֹכֵן עֲלֵיהֶם בָּאָרֶץ · קַלִּים לָרוּץ עַד קְצֵה הָאָרֶץ · רָם וְנִשָּׂא יוֹשֵׁב עַל חוּג הָאָרֶץ : ק׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ : זה

ח׳ שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם כִּסָּה הוֹדוֹ · שְׁחָקִים מִמַּעַל פּוֹעַל יָדוֹ · תּוֹלֶה תֵּבֵל בִּזְרוֹעַ יָדוֹ : ק׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : זה

מין מיינגען (קהלות) ווירד דיזעס געזאגט ·

ח׳ שִׁנְאָן רִבּוֹתַיִם אַלְפֵי וִיעוּדוֹ · שָׁבִים כַּבָּזָק לְפָאֵר הוֹדוֹ · תַּקִּיף וְאֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ : ק׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : זה

ובכן

זיין געוואלט , אום ניכט פאר פורכט טאדט צו ווערדען , אונד איט צוויא פליגלען פליגט ער · שטארק פאן (כח) מיזט ער , איין גאטט , דען ער פערשטעהט ניכט צו אנטוואָרטען איינען גראסען אונד פערנאכטעטען פאנק ; אידם צו היילינגען אונד איט לאב צו שטארקען , ווערדען זיא בשמורליבט איינער פאן דעם אנדערן · אונד עס רופט איינער צו דעם אנדערן · דאס ער מיזט דער געפריזענע קעניג ווירד דורך איהרע ליפפען אויסגעשפראכען , זייגע פורכט מיזט שטעטס אויף זיא , זיך אין אכט צו נעהמען · ער מיזט ערהאבען אונד פערהאלען זיין פריים צו שפרעכען · עס רופט איינער צו דעם אנדערן אונד זאגט · איין ברעננענדער (אלאך) מיזט , ווענכער הייסט (אחד קדוש) , לאב שפריכט ער צו גאטט , , דער דא מיזט געלאבט אונד היילינג · זיא אנטווארטען אללע איט (קרושה) צו דעם גאטט דער דא מיזט (ברוך וקדוש) · ק׳ ק׳ ק׳ שאנהייט אונד רוהם צו דעם הערען דער העערשארען אפפנען איהרע ליפפען איט געזאנג אללע אונאכים פאן גאטט (צבאות) · דיא העערשארען פאן היאנעל איהר אכטבארקייט טהון זיא פעריאאולען צו לא־בען דען (צבאות) · דער היילינגע אונד פורכטבארע גאטט רוהעט אויף זיא איט שטארקע זיא זיין פליג־טיג צו לויפען אין (טליחות) ביז אן ענדע דער ערדע , דער האהע אונד ערהאבענע גאטט זיצט אויף דעם צירקעל דער וועלט ער מיזט פאלן דיא גאנצע וועלט · דיא אונטערשטע אונד אבערשטע היאאלען בערעקט זיינע פראכט , דיא היאאלען (שחקים) פאן אבען · זיין דיא ווערקע זיינער האנד · ער העגגט דיא וועלט איט דער אכט זיינער האנד · דיא גאנצע וועלט מיזט פאלל פאן זיינער הערלינקייט ·

שנאן דיא פיעלע טויזענד (סנאכים) אין זיינער פערזאמלונג קעהרען ווידער וויא דיא פלאמען צו בעסאה־בען זיינע פראכט ער מיזט שטארק , אונד עס מיזט קיינער אויסער איהם ·

זה אל זה שואלים, במוסף אין אומרין אנה שוכן מעולים לפי שאין בו אלא י"א תיבות כנגד כבודו מלא עד מקום כבודו · וצריך לפי זה החשבון לומר שואלים זה אל זה · וביוצר אומרים אנה שוכן מעולים לפי שיש בו י"ד תיבות שיש מן נקדש עד וקרא :

וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :

ח"וק זֶה אֶל זֶה שׁוֹאֲלִים · אַיֵּה אֵל אֵלִים · וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְלִים :

מיוסד ע"פ א"ב

ח' אֵילֵי מָרוֹם אוֹמְרִים הִלּוּלוֹ · אוֹפָן וְגַלְגַּל מַבִּיעִים סִלְסוּלוֹ · בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה מַכְתִּירִים שֵׁם גָּדְלוֹ :

ק' שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ : זה

ח' גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּרַעַד וּבְפַחַד · גֵּאֶה וְגָבוֹהַּ לְיַחֵד לְאֶחָד · דְּמָמָה דַקָּה דָּאִים בְּלִי כַחַד :

ק' שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד : זה

ח' הַיּוֹשֵׁב יְחִידִי עַל אוֹפַנָּיו · הַדּוֹבֵר דָּבָר דִּבּוּר עַל אָפְנָיו · וְרָצוֹא וָשׁוֹב כַּבָּזָק לְפָנָיו : ק' בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו : זה

ח' זוֹהַר הָרָקִיעַ כְּעֵין הַשְׁמַלָיו · זוֹעֵף בַּיָּם וַיֶּהֱמוּ גַלָּיו · חִיל שָׂרָף אֵימָה עָלָיו : ק' וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו : זה

ח' טַפְסְרֵי קָלָל כְּעֵין נְחוֹשֶׁת יְצַפְצֵף · טְהוֹר עֵינַיִם עֲלֵיהֶם יְחוֹפֵף · יְדוּד יְכַסֶּה פָנָיו בְּלִי מִתְרוֹפֵף : ק' וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף : זה

ח' כַּבִּיר כֹּחַ הוּא אֵלִי זֶה · כִּי לֹא בָזָה עֱנוּת עַם עָנִי וְנִבְזֶה · להקדישו

זה, איינער פֿראַגט דעם אַנדערן, וואָ איזט דער גאָטט איבר אַללע שטאַרקע אונד אַללע היילִיגע, אונד פרייזען איהם ·

אילי, דיא שטאַרקע (אַלאָכים) אין היממעל זאַגען זיין פרייז, דער (אופן אונד גלגל) שפרעכען זיין געלִיערטעס לאָב · מיט אַנגסט אונד פֿורכט אַכטען זיא קרענען זיין געהאַלטען נאַמען · דיא (אַלאָכים סרפים) דיא זאָ שטעהען ביא איהם · דיא שטאַרקע (אַלאָכים) פֿאַן ליטטערן אונד אַנגסט · הערר שאַפֿט אונד האַהייט צו איינִיגען צו דעם איינִיגען גאָטט, מיט איין שטיללען רייגעם (קול) שוועבען זיא אַהנע אויפהאָרען · זעכס פֿליגעל האַט יעדער · דער דאָ זיצט איינִיג אויף זיינע (אופנים), דער דאָ אויסשפּריכט יערע זאַכע אונד פיהרט עס אין זיינע אָרדנונג, אונד דיא (אַלאָכים) טהון לויפען אונד ווידערקעהרען פֿאָר איהם אָלס וויא איין פֿלאַם מיט צוויא פֿליגעל בעדעקט דער (אַלאך) זיין געזיכט · דיא לויטערקייט פֿאַן היממעל איזט וויא איין (אַלאך חשמל) ער טרייבט אַן דאָס (ים) · זיא טהון אורדען זיינע פינדען, אונד דער טרעקליך ברענענדע (אַלאך), מיט דאָך פֿורכט פֿאַן גאָטט אויף איהם, אונד מיט צוויא פֿליגעל בעדעקען זיא איהרע פֿיסע · דיא (סריס אַלאָכים) אַלס וויא קופּער געלייטערטעס קופּפֿער, לאָבען צו גאָטט, דער ריין פֿאַן אויגען, טהוט אויף זיא דעקקען · דער (אַלאך ידוד) בעדעקט

חזן — קהל

פְּנֵיהֶם כִּבְרָקִים מְאִירִם · וּפָז בֶּגֶד פְּאוּרִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
פְּדוּיֵי בִּזְרוֹעַ חָזָק · לְגוֹאֲלָם חָזָק · אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
צִבְאוֹת שָׁמַיִם · לְרוֹכֵב שָׁמַיִם · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
צֹאן קָדָשִׁים · מַטַּע קְדוֹשִׁים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

קַלִּים לְצוּרָם · קוֹרְאִים לְיוֹצְרָם · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קְהִלּוֹת יַעֲקֹב · בְּלִי לֵב עָקוֹב · אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
רַגְלֵיהֶם כְּעֵגֶל · וְאוֹפַן מִתְגַּלְגֵּל · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
רְצוּיִם לְבוֹרְאָם · לְרָם אֲשֶׁר בְּרָאָם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

שׁוֹכְנֵי בְּצֵל שַׁדַּי · שְׁנוֹתָם אֵין דַּי · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
שׁוֹמְרֵי חֲקוּקִים · מִצְוֹת וְחֻקִּים · אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
תּוֹקֶף תַּרְשִׁישִׁים · בַּמָּרוֹם חָשִׁים · ק״ח אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
תְּמִימִים בְּדַרְכֵיהֶם · וּבְמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

זה

דיא (אופנים) פֿאָן אויגען אונד פֿאָן בעזעלט וויא דאָס (ים תרשיש) זאָגען (קדוש) · דיא (ישראל) וועלכע טרייען אין דיא פֿערזאַמלונגען מיט ליבען אונד האָבען געבעט (קדוש וברוך) · דיא (אופנים) דיא איהרע געזיכטער אלס וויא דיא בליטצן לייכטען , אונד וויא פֿאָן געלייטערטעם גאָלד געמאַכטע קליידער געציערטע , זאָגען (קדוש) · דיא (ישראל) וועלכע אויסגעלאָסט וואָרדען מיט שטאַרקער מאַכט צו איהרען שטאַרקען ערלאָזער , זאָגען (ברוך) · דיא היממלישע העערשאַרען צו דעם גאָטט (הרוכב בשמים) זאָגען (קדוש) · דיא הייליגע שטאַם (ישראל) צו דעם פֿאָלגער דער הייליגען (קדוש וברוך) · דיא פֿליכטיגע (אופנים) אין איהרען שטאַפֿער זייגע סליחות רופֿען צו איהרען געשטאַלטגעבער אונד זאָגען (קדוש) · (קהלות יעקב) דיא פֿערזאַמלונגען פֿאָן (יעקב) אָהנע איין פֿערקריאַטעס הערץ זאָגען (ברוך) · דיא (אופנים) אונד דיא (אופן גלגלים) דיא זיך דרעהען , זאָגען (קדוש) · דיא צו איהרעם שאָפֿפֿער בעווילליגטע (ישראל) צו דעם האָהען גאָטט דער זיא בעשאַפֿפֿען האָט (קדוש וברוך) · דיא (אופנים) וועלכע רוהען אין דעם שטעטען פֿאָן פֿאָללמעכטיגען גאָטט , אונד איהרע יאָהרע אונענדליכער זיין זאָגען (קדוש) · דיא (ישראל) דיא זיין געהיטצט פֿאָן גאָטט אונד אין זיינעם הערצען געגראָבען מיט (אותות) אונד געזעטצע פֿאָן דער (תורה) זאָגען (ברוך) · דיא שטאַרקע (תרשישים) , וועלכע אין היממעל זיך מילטען , זאָגען (קדוש) · דיא (ישראל) וועלכע גאַנץ פֿראָם זיין אין איהרע וועגע אונד מיט איהרע הענדוועשקע , (קדוש וברוך) ·

זה

יְדוּדוּן הוֹלְכִים · כּוֹרְעִים וּבוֹרְכִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:
יוֹשְׁבֵי אוֹהֶל וּמִשְׁכָּן · לִבְרִיתוֹכָם שָׁכַן · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:
כִּתֵּי הֲמוֹנִים · עִם חַיּוֹת וְאוֹפַנִּים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:
כֶּתֶר נוֹתְנִים · בְּנֵי אֵיתָנִים · אוֹמְרִים בָּרוּךְ:
לַהֲקַת שְׁבִיבִים · וְאֵשׁ לְהָבִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:
לְמַעֲנוֹ גּוֹי אֶחָד · לְשֵׁם אֵל הַמְיוּחָד · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:
מְסוֹכְכִים מְרוֹפְפִים · בְּכַנְפֵיהֶם מְעוֹפְפִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:
מְנַצְּחִים לְהַתְמִיד · בְּכָל יוֹם תָּמִיד · אוֹמְרִים בָּרוּךְ:
נוֹרָאִים בְּנִפְלָאוֹת · לְצֶדֶק נוֹרָאוֹת · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:
נְדִיבֵי עַמָּךְ · מְסַלְסְלִים לִשְׁמָךְ · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:
שְׂרָפִים עוֹמְדִים · מִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:
סוֹלְדֵי בְּחִילָה · לְנוֹרָא עֲלִילָה · אוֹמְרִים בָּרוּךְ:
עֵינַיִם מְלֵאִים · כְּתַרְשִׁישׁ מְמֻלָּאִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:
שׁוֹנִים בְּמַקְהֵלוֹת · בְּלַחַשׁ וְקוֹלוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

פניהם

ניהען צו דעם אויפבריינגער דער וואָלקען (קדוש וברוך) · דיא (מלאכים) הערן אים היאמעל, צו גאָטט דער ערהאַבען מיט איבר מאָלע האָהע, זאָגען (קדוש) · דיא (ישראל) וועלכע איהרע געצעלטער גוט זיין איהרע ציגע ליגע אונד איהרע קינדער זאָגען (ברוך) · דיא מאַאטער שטעהנדע (מלאכים) נייגען אונד קניען זיך זאָגען (קדוש) · דיא (ישראל) וועלכע זיצען אין געצעלטער אונד (משכן) צו דעם גאָטט דער בייא זיא רוהט, (קדוש וברוך) · דיא (כתות) פאָן דיא אורדענדע (מלאכים), מיט דיא (חיות אונד אופנים), זאגען (קדוש) · דיא קראָהנע געבען דיר דיא (ישראל), דיא קינדער פאָן דיא (אבות) זאָגען (ברוך) · דיא פערזאַמלונג דער פונקעלנדע (מלאכים) זאָגען (קדוש) · דאָז פאָן ייכטע וועגען בעשטעטע פאָלק ישראל צום נאמען דעם איינציגען גאָטט, זאָגען (קדוש וברוך) · דיא (מלאכים) דיא מיט איהרע פליגעל בעדעקען, אונד טאָג ווערדען פאָר פורכט, אונד פליהען מיט איהרע פליגעל זאָגען (קדוש) , דיא ישראל וועלכע שטעטס מיט געזאַנג לאָבען מאָלע טאג בעשטענדיג זאָגען (ברוך) · דיא (מלאכים) דיא פאָלל פורכט זיין וועגען דיא גאָטטליכע וואונדער צו דעם געערעכטען פורכטבאַרען גאָטט, זאָגען (קדוש) · דיא הערערען פאָן דיין פאָלק ישראל ציטערען מיט לאָב צו דייגעם נאַמען (קדוש וברוך) · דיא שטעהענדע ברעננענדע (מלאכים) ביקען זיך אונד דאַנקען זאָגען (קדוש) · דיא ישראל וועלכע לאָבען מיט ציטטערניס צו דעם פורכטבאַרען ווערקער זאָגען (ברוך) ·

חזן	קהל
אֱמוּנֵי אַהֲבָה · וְצִמְחֵי רְבָבָה ·	אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
בְּכִתֵּי מַלְאָכִים · שְׁמוֹ מַמְלִיכִים ·	אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
בְּנֵי בְחוּנֵי בְּרִית · לְזוֹכֵר הַבְּרִית ·	קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן	קהל
גִּבּוֹרֵי כֹחַ · לְאַמִּיץ וְשַׂגִּיא כֹחַ ·	אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
גְּדוֹלֵי צְדָקָה · לְנִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה ·	אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
דְּמוּת אַרְבָּעָה פָּנִים · לְכָל צַד פּוֹנִים ·	אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
דְּגָלֵי נְצוּרָה · לְעַמָּם בְּצָרָה ·	קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן	קהל
הֲמוֹן צְבָא מַעְלָה · לְשׁוֹכֵן מַעֲלָה ·	אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
הוֹלְכֵי דֶרֶךְ תָּמִים · לְהַצּוּר תָּמִים ·	אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
וְרָצִים וְשָׁבִים · טַעַם צוּר מַקְשִׁיבִים ·	אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
וְקוֹיֵי יְשׁוּעוֹת · וְחוֹכֵי סְלִיחוֹת ·	קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן	קהל
זְמִירוֹת רַבּוֹת · זַכֵּי שְׁמֵי עֲרָבוֹת ·	אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
זֶרַע מַטַּע אֱמֶת · לֵאלֹהִים אֱמֶת ·	אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חַשְׁמַלִּים עַזִּים · לְעוֹשֵׂה חֲזִיזִים ·	אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חוֹנִים וְנוֹסְעִים · לְמַעֲלָה נְשִׂיאִים ·	קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן	קהל
טַפְסְרֵי מְרוֹמִים · לְרָם עַל רָמִים ·	אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
טוּבוּ אוֹהָלָיו · יוֹנְקָיו וְעוֹלָלָיו ·	אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

(כתות אלאכים) טהון זיא זיינען נאמען אללען רעגירען אונד זאגען (קדוש) · דיא אורדענדע (אלאכים) אבערסטע העערשאארען · צו דעם גאטט דער אין העכסטען רוהט זאגען (קדוש) · דיא ישראל וועלכע געהן דעם גראדען וועג צו דעם פאלקאמענען בעשאפפער זאגען (ברוך) · דיא הינלויפענדע אונד וויעדער צוריקקעהרענדע (אלאכים) וועלכע דיא רעדע דעס שאפפערס אללען פערנעהמען זאגען (קדוש) · דיא (ישראל) וועלכע האפפען אויף היולפע אונד פערלאנגען פערגעבונג (קדוש וברוך) · דיא (אלאכים) דיא פיעל לאב זינגען אונד ליעדער זיין אין דיא אבערסטע הימלען זאגען (קדוש) · דיא (ישראל) דער זאמען פאן דער וואהרהאפטיגע פאלאנזונג זאגען (ברוך) · דיא שטארקע (אלאכים חשמלים) צו דעם שאפפער דער קליינען וואלקען זאגען (קדוש) · דיא (ישראל) וועלכע רוהען אונד ציהען

מֵעֲמוּסֵי בָטֶן · ק׳ וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

ח׳ אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בְּפוֹתְחֵי קָדוֹשׁ · בְּפוֹצְחֵי בָרוּךְ · בִּצְדוֹדֵי אַרְבַּע ·
בְּצִנוּפֵי שֵׁשׁ וָשֵׁשׁ · ק׳ וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

ח׳ וְאָבִיתָה תְהִלָּה · מִקְּרוּאֵי אַיִן · מִקּוֹרְאֵי בְחָנָף · מֵרְחוּקֵי אֱמֶת ·
מְרֵיקֵי צֶדֶק · ק׳ וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

ח׳ אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בִּשְׁבִיבֵי אֵשׁ · בִּשְׁבִילֵי מַיִם · בִּתְלוּלֵי רוּם ·
בְּתַלְתַּלֵּי גוֹבַהּ · ק׳ וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

ח׳ וְאָבִיתָה תְהִלָּה · מִבָּשָׂר וָדָם · מֵהֶבֶל וָתוֹהוּ · מֵחָצִיר יָבֵשׁ ·
מִצֵּל עוֹבֵר · וּמִצִּיץ נוֹבֵל · מִמַּשְׁלִימֵי נֶפֶשׁ · מִמַּפְרִיחֵי רוּחַ ·
וּמִמְּעוֹפְפֵי חַיָּה · וּמֵחֲנִיטֵי נְשָׁמָה · וּמוֹצִיאֵי יְחִידָה · וְנִשְׁמָעִים בַּדִּין ·
וּמֵתִים בַּמִּשְׁפָּט · וְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנוֹתְנִים לְךָ פְּאֵר חַי הָעוֹלָמִים ·
ק״וח וְתִפְאַרְתְּךָ עֲלֵיהֶם :

דאַ ערצעהלט דער (פייטן) וויא דיא פיעלע (מלאכים וכל צבא השמים)
אונד דיא (ישראל) לאָבען גאָן (הקב״ה) מיט זאָגען (קדוש וברוך) :

ע״פ א״ב כפול חזן לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ : קהל

אַמִּיצֵי שְׁחָקִים מִמַּעַל · וְכָל צְבָא מַעַל · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

אמוני

זיכטער אונד אונוואונדען איט זעכס פליגעל · אונד דיין פורכט אייט אויך זיא · דאָך האָסט דוא פערלאַנגט לאָבונג פאָן דעם אענטען וועלכער הייסט ניכטס , טאייכלער , ענטפערנט פאָן (מאת) לעער פאָן גערעכטיגקייט · אונד דיעס אייט דיין לאָב · לאָב סאָן אייט דיינע פורכט אונטער דיא (מלאכים) פאָן פונקען פייער , אין דיא סטעגע פאָן וואַסער , אין דען האָהען געהייפטען היאאלען אונד געהייפטע (מלאכים) · אונד דיינע פורכט אייט אויך זיא · דאָך האָסט דוא פערלאַנגט לאָבונג פאָן דעם אענטען , וועלכער אייט פלייש אונד בלוט · וועלק וויא איין דירערס גראַס סאָס וויא איין שאָטטען דער פאָראיבער געהט , איין בלאַטט דאָז פויל בעטליבט זיין לעבען , פאָן איהנען פליהט וועג איהר אָדעם ; איהר טפרטלונג אייט דורך דער (נטאה) , אונד איהר אויס־גאַנג אייט דיא איינגע זעעלע , אונד ווערדען וויעדער לעבענדיג איט בעראהערליגקייט אונד געבען דורך איהרען לאָב טאָנהייט לו דיר , אונד דיינע טאָנהייט אייט אויך זיא :

ליושב לו דעם בעזיטלער דעם לאָבס · (לרוכב בערבות) , לו דעם זיטלער איבר דעם היאאעל (ערבות) אייט היילינג אונד לאָבונג ·

אמיצי דיא סטאַרקיע (מלאכים) אים היאאעל אונד אלוג אָבערסטע העערטאַארען זאָגען (קדוש) : דיא אויפריכ־טיגע (ישראל) אין גאָטטעס ליבטאַפט , אונד דיא געטאָפפע לו פיעלע טויזענד זאָגען (ברוך) · אונטער דיא

כתות

בִּבְרוּדֵי קֶדַח

ק׳ וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

ח׳ וְאָבִיתָה תְּהִלָּה · מִגְּלוּמֵי גוּשׁ · מִגָּרֵי גַיְא · מִדְּלוּלֵי פוֹעַל · מִדַּלֵּי מַעַשׂ ·

ק׳ וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

ח׳ אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בַּהֲמוֹן מַלְאָכִים · בְּהִלּוּךְ מַחֲנוֹת · בְּוַעַד אֲלָפִים · בְּוֹכַח רְבָבוֹת ·

ק׳ וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

ח׳ וְאָבִיתָה תְּהִלָּה · מִזִּיו שׁוֹנֶה · מִזּוֹהַר כֵּהֶה · מֵחַסְרֵי שֵׂכֶל · מֵחוֹרְשֵׁי רֶשַׁע ·

ק׳ וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

ח׳ אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בְּטַפּוּחַ עֲרָבוֹת · בְּטִכּוּס שְׁחָקִים · בְּיִשְׁרַת עֲרָפֶל · בִּירִיעוֹת מְעוֹנָה ·

ק׳ וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

ח׳ וְאָבִיתָה תְּהִלָּה · מִכְּתוּמֵי שֶׁמֶץ · מִכְּמוּסֵי כֶתֶם · מִלְּכוּדֵי פַח · מִלְּעוּנֵי מַר ·

ק׳ וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

ח׳ אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בִּמְסִלּוּלֵי זְבוּל · בִּמְרוֹמֵי שֶׁפֶר · בִּנְטִיַּת דּוֹק · בִּנְחִיַּת עָבִים ·

ק׳ וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

ח׳ וְאָבִיתָה תְּהִלָּה · מִסְּרוּחֵי מַעַשׂ · מִשְּׂבֵעֵי רוֹגֶז · מֵעֲדוּרֵי אֱמֶת · מעמוסי

אונד אויך דיא , וועלכע פֿאָן וויטער פֿייער זיין , אונד אויך מיט דיינע פֿורכט אויך זיא · (ואביתה) אונד דאָך האָסט דוא גענייסטעט לאָבונג פֿאָן דעם מענשען , וועלכע זיין אויס אייגען טראָגען ערדע , וואָהנען אים טהאָלע דער ערדע , אָרם פֿאָן גוטע ווערקע אונד אַרמער פֿאָן וואָהלטהאַטען · אונד דיעם מיט דיין לאָב , האָב טאָן מיט דיינע פֿורכט אונטער דיא אוררענגרע פֿינלע (אופנים) אין דעם גאַנג איהרער טאַפּפֿערן אין דער פֿערזאַמלונג דער פֿינלע טויזענד (אופנים) אין דעם (ויכוח) דער פֿינלע טויזענדע · אונד דיינע פֿורכט מיט אויך זיא · דאָך האָסט דוא פֿערלאַנגט לאָבונג פֿאָן דעם מענשען , דער זיין גענייכט זיך האָט אונד אויך נאָך זיינעם טאָד פֿערענדערט דעם זיין העלנעם ליכט ווירד אויסגע־לאָשט , אַנגענאַ פֿאָן פֿערטשטאַנד פֿאָן ווייטער בעזעם טראַכטען · אונד דיעם מיט דיין לאָב · האָב טאָן מיט דיינע פֿורכט אין דיא , מיט דיינער פֿויסט געמאַססענע הימעלן אין דען געצירטעם הימעלן (שחקים) , אין דיינער רוהע אין הימעל (ערפל) , אין דעם וואָהנונג דעם הימעל (מעון) · אונד דיינע פֿורכט מיט אויך זיא · האָסט דוא דאָך פֿערלאַנגט לאָבונג פֿאָן מענשען , דער בעפֿלעקט מיט פֿאָן זינדען אונד אין בעפֿלעקונג פֿאָן (חטאים) פֿערבאָרגען · בעלאַמונגען אין דיא נעטלע פֿאָן (נרות) , אונד איהרע נאַהרונג איהנען ביטטער ווירד · אונד דיעם מיט דיין לאָב · האָב טאָן מיט דיינע פֿורכט אין דיא טטעגע דעם הימעלס (זבול) אין דיא בעטראַכטע האָהע הימעלן , אין דען געלאַגענען הימעלסגע־נעלט , אין פֿיהרונג דער וואָלקען דורך דיא (אופנים) · אונד דיינע פֿורכט מיט אויך זיא · דאָך האָסט דוא פֿערלאַנגט לאָבונג פֿאָן דיא מענשען , וועלכע געבעטע אויסשפרעכען , יעטט פֿאָן (רוגז) אַנגעפֿילט זיין (מאת) געטראַגען פֿאָן אונטערלייב · אונד דיעם מיט דיין לאָב · האָב טאָן דיינע פֿורכט מיט אונטער דיא אַנפֿאַנגען דיך צו לאָבען מיט (קדוש) אונד דיא דאַ שפרעכען (ברוך) , דיא מיט פֿירפֿאַכע גע־זיכטער

חזן | קהל

אַךְ יְדָעֵם בִּינוֹת שֵׂכֶל סוֹדֶךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ כַּבְּסֵם מֵעֲוֹנָם וְיוּכְשְׁרוּ עָדֶיךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :

ק״וח אַךְ לְמַעַנְךָ עֲשֵׂה בַּעֲבוּר כְּבוֹדֶךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ מוֹסְרוֹתֵיהֶם תְּנַתֵּק בְּחֶזְקַת יָדֶיךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ נַשְּׂאֵם וְהַרְבִּיצֵם בְּבֵית וִיעוּדֶךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ סְפוֹר דִּמְעָתָם וְשִׂימָה בְּנֹאדֶךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :

ק״וח אַךְ עֲרוֹב לְטוֹב וּלְרַחֲמִים עֲבָדֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ פִּינוּ יְסַפֵּר תְּהִלּוֹת הוֹדֶךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ צוֹמֵנוּ תִּבְחַר וּקְרִיאַת מוֹעֲדֶךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ וַאֲרוֹן כְּבוֹדֶךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ רְעֵה בְּשִׁבְטְךָ צֹאן חֲסִידֶיךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ שְׁפוֹךְ רוּחֲךָ לְלַמֵּד בְּלִמּוּדֶךָ · ק״וח כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ תִּרְאֶה כִּי אֵין לָנוּ אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :

דער מיהאלט פאן דיזען (פיוט) איזט אב גלייך הקב״ה זיין היילגער נאמען זעהר געפירלעטעט אונד געלאבט ווירד אונ־טער דיא פיעלע היילגע (מלאכים) בעוויליגט דאך זיינע היילגקייט פון דיא (תפלות ותשבחות) פאן דען מענשען ·

טיוסד ע״פ א״ב כפול

וּבְכֵן לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאֵימָה יַעֲרִיצוּ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בְּאֶרְאֶלֵּי אוֹמֶן · בְּאַבִּירֵי אוֹמֶץ · בִּבְלוּלֵי קֶרַח ·

בבדודי

וואשטע זיא פאן איהרע זינדען אונד לאסטע זיא זיין רעכטפערטיג בייא דיר · וועגען דיינער טהוע עס אום וויל־לען דיינער עהרע · איהרען בונד פאן (גרות) זאלסט דוא נעררייסען מיט דער שטארקע דיינער האנדע · ער־העבע אונד פערמעהרע זיא אין דען הויז דיינער פערברייטונג · נאהע איהרע טהראנען אונד בעוואהרע זיא אין דיי־נעם בעהעלטער · פערזארגע נום גוטען אונד בארמהערציגקייט דיינע קנעכטע · אונזרע ליפפען זאלען ערצעה־לען דאס לאב דיינער פראכט · אונזער פאסטען, אונד דאז אויסרופען דיינער (יום טובים) זאלסט דוא ערוועהלען · ערנייגע דיך דורך דיינער רוהע אין (בית המקדש) · אונד דען (ארון) דיינער הערליכקייט · נור אונזער דיינעם הירטען שטאבע ווידע דיינע פראמע שאפע · גיסע דיינען גייסט איבר אונס אונד לעהרע אונס דיינע לעהרע · וויר ערקעננען קיינען גאט אויסער דיר ·

אשר אב וואהל דיינע ערקעננטליכע פורכט אונטער דיא אויפריכטיגע (מלאכים מראלים) מיט, אונד דיא פאן דעם שטארקען גאט ערשאפענע שטארקע (מלאכים) דיא פאן פייער אונד אייס פעראייסט זיין,

אונד

ח׳ מְחִילָה הַרְבֵּה לִבְנֵי חֲסִידֶךָ · נַקֵּה מִפֶּשַׁע עַם יְדִידֶיךָ · ק׳ גַּם מִזֵּדִים חֲשׂוֹךְ עֲבָדֶיךָ · ואתה כרחום סלח לנו : ח׳ סְלַח לְעַם בְּךָ נוֹשַׁע · עָוֹן שָׂא נָא וְחִישׁ יֶשַׁע · ק׳ מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · ואתה כרחום סלח לנו :
ח׳ פְּדֵנוּ מֵחֵטְא נַקֵּנוּ מֵעָוֹן · צְלוֹל בִּמְצוּלוֹל כּוֹבֶד עָוֹן · ק׳ וְאַל לָעַד תִּזְכּוֹר עָוֹן · ואתה כרחום סלח לנו : ח׳ קוֹלֵנוּ תִשְׁמַע מִשְּׁמֵי שַׁחַק · רִשְׁעֵנוּ לַיָּם תִּדְחַק · ק׳ וְאַתָּה יְיָ אַל תִּרְחָק · ואתה כרחום סלח לנו : ח׳ שִׁבְטֵי עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ · תְּפִלָּה עוֹרְכִים לְהַשְׁעוּתֶךָ · ק׳ וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שִׁבְתֶּךָ · וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

וּבְכֵן אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :

מיוסד ע״פ א״ב חזן קהל

אַךְ אֵין לָנוּ אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ בָּאנוּ לְשִׁמְךָ וְאָתָאנוּ עָדֶיךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ גָּשִׁים וַחֲרֵדִים יַחַד לְעָבְדֶךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
(ק״וח) אַךְ דְּרוֹשׁ לְצֶדֶק מוֹדֶיךָ וְעֵדֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ הָרֵם קֶרֶן עַם יְדִידֶיךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ וּמַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת זֶרַע חֲסִידֶךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ זָכְרֵנוּ וּפָקְדֵנוּ כְּרוֹב חֲסָדֶיךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
ק״וח אַךְ חוּס וַחֲמוֹל פְּלֵיטַת שְׂרִידֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ טְלָאֶיךָ נַהֵל הַכְּמֵהִים לַחֲסָדֶיךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אך

פערזענקע אין אבגרונד דיא סווערע דער זינדען · אונד ניכט עוויג זאללסט דוא געדענקען · דען דיא געטאלעטער פאן דיינעם פאלקע אונד דיין אייגענטהום ריכטען אן (תפלה) דיך צו זיא אהלען ווענדען אונד דוא זאללסט ערהערען דיא אנברייטונג פאן דיינעם זיטץ · דוא אלס בארמהערציגער פערגיב אונס :

אך איר האבען קיינען גאטט אהנע דיר , דען דוא ביזט בארמהערציג צו אללע ווערקע · וויר זיין געקאממען צו דיינען נאמען אונד צו דיר · איר נעהרען אונס ערשראקען צו זאממען דיר צו דיענען · פארטע צו גרעכטיגקייט דיינע בקעננער אונד צייגען · ערהעבע דיא הערשאפט פאן דיינעם געליבטען פאלק · ערפיללע דאס בעגעהר דער (זרע) פאן דיינע (חסידים) · געדענקע אונד בעמערקע אונס נאך דיינער גראססען גנאדע · בעגנאדיגע אונד ערבארמע דיא ענטרינונג דיינער איבערגעבליבנע · דיינע זאממער פיהרע וועלכע בעגיריג זיין צו דיינע (חסר) אלבע זיא וויסען דיא קלוגהייט דיינעם פערשטאנדעס ·

וואס

לְכֹל לְרֹאשׁ · נוֹעַץ אַחֲרִית מֵרֹאשׁ · סְלִיחָה לַשּׁוֹבְבִים דְּרוֹשׁ · עֲוֹנָם לְשֵׂאת כְּמֵרֹאשׁ : פְּרוּדֵי כְּנַף רְנָנִים · צִדְקוֹתֶיךָ חַי מְרַנְּנִים · קוֹל שַׁאַג מְחַנְּנִים · רְצֵה בְּחִין וּבְתַחֲנוּנִים : שִׁנְאַן רִבְבוֹת אֲלָפִים · שׁוֹאֲגִים וְלַבְּקָרִים מִתְחַלְּפִים : ה״ק תּוֹקֶף יַשִּׂיגוּ אַלּוּפִים · תּוֹדָה וְזִמְרָה מְאַלְּפִים :

דאָ בעטען וויר (הקב״ה) זאָלל זיין גראָס (רחמנות) איט אונס געברויכ׳ · כען ריא (חטאים אוחז) לו זיין · אונר אונזערע (תפלות) בעוויליגען ·

ק״וח וּבְכֵן וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

ח׳ אָנָּא אֱזוֹן שַׁוְעַת חִנּוּן · בְּיוֹם זֶה הַסְכֵּת תַּחֲנוּן · ק׳ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · ואתה כרחום סלח לנו : ח׳ גַּשְׁנוּ לְפָנֶיךָ שְׁפוֹךְ שִׂיחָה · דְּרוֹשׁ רַחֲמִים וּסְלִיחָה · ק׳ אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה · ואתה כרחום סלח לנו : ח׳ הֵעָתֶר לָנוּ בַּיּוֹם הַזֶּה · וַעֲנוּתֵנוּ אַל תִּבְזֶה · ק׳ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה · ואתה כרחום סלח לנו : ח׳ זַעַק קְשׁוֹב מִמַּנְעִימֶיךָ · חַנּוּן כְּגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ · ק׳ חוּסָה יְיָ עַל עַמֶּךָ · ואתה כרחום סלח לנו : ח׳ טְעֵנוּ בְּהַר נַחֲלָתֵנוּ · יְיָ אֱלֹהָה תּוֹחַלְתֵּנוּ · ק׳ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ · ואתה כרחום סלח לנו : ח׳ כְּרַחֲמֶיךָ עֲשׁוֹרֶת הָאֵל · לִנְכוֹנִים לִקְרָאתְךָ אֵל · ק׳ כַּפֵּר לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל · ואתה כרחום סלח לנו :

מחילה

ביסט דער ערהאָבענע פאָן אַללע הייפטער , בעטראַכטעסט דאָס לעצטע גלייך ביים אנפאַנג · איינע פערגעבונג פאָר דיא ווילדונג פאָן (ישראל) פאָרטע נאָך , אום איהרע זינדען צו פערטראָגען , אַלס וויא אים אנפאַנג · דיא מלאכים איט אוים געבריישעטע פליגעל זינגען דיינע געראכטיגקייט לעבענדיגע , אום דאַדורך צו נאָהרען דאָס גזאַנג פאָן ישראל דיא טטיאאַרע פאָן דעם געטריישע אין איהרעם ביטטען אונר געבעט בעוויליגע · דיא פיעלע טויזענדע (מלאכים סגמנים) טרייען (קדושה) , אונר אַללע מאָרגען ווערדען זיא פערוועכסעלט · שטאַרקע זאָללען ערדייכען דיא (אופים ישראל) וועלכע לאָבונג אונר געזאַנג טהון גזוואָהנען אונר לערנען ·

אנא וויר ביטטען דיך האָרע דאָס ביטטליכע טרייען , דיזען טאָג פערניס דאָס געבעט גאָטט , פאָזאינכטיגער הערר באַראהערליגער אונר גנאָריגער , פערגיב אונס נאָך דיינער לייטועליגקייט · וויר האָבין אונס גענאָהערט צו דיר , אום צו פערגיסען אונזער ביטטליכעס געטפראָך · פאָרטע פאָן אונס באַראהערליגקייט אונר פערגעבונג ; גאָטט האָרע גאָטט פערגעבע · זייא דיך בעוועהרען צו אונס פאָן דיזעם טאָג , אונר אונזער טרייען זאָללסט דוא ניכט פערטשמעהען , פערגיב דאָך דיא זינדען פאָן דיזען פאָלק , אַלס וויא עס דיינע באַראהערליגקייט צו טהון פערלאַנגט , צו דעסטען דיא אנגעבריייטעט זינד צו דיר גאָטט · פערגיב דיינען פאָלק (ישראל) : פערגיב דעם פאָלק , דאָס שטעטס ביים דיר גזעהאָלפען , פערטראָגע דאָך דיא זינד , אונר זענדע דיא הילפע · דען ווער מייט אַלס וויא גאָטט , דער פער־ טראָגט דיא זינדען , אונר דיא אויסטהאָטען אבוויסט · ערלאָזע אונס פאָן (חטא) אאָכע אונס ריין פאָן (עון)

ה' קצב שעירים ופר · בניב שפתים יספר · ק' ובכן סוטן יוחפר :
ה' לפלוסים ככוכבי מספר · ושחים עד עפר · ק' בצעם ועווים יכפר : מסטין
ה' יושלגו אדמי שנים · של כל ימות השנים · ק' חדשים גם ישנים :
ה' ולבנו כתמי שושנים · ויושבו לתערם שנונים · ק' בפלול אשר משננים :
ה' רחצו והזכו מעשונים · לאולת מהיות שונים · ק' ועל מבטחימו שעונים :

ח"וק נחשב כצג באיתון · דחות כפלולי עקלתון · ונקדישך בששת שבתון · קדוש :

ח"וק את לחשי ענה נא · ועקי רצה נא · האל קדוש :
ח"וק אדון לקול עמך · זכור רחמיך · נורא וקדוש :

דער (חזן) בעטעט דאס דיא (תפלה) פאן (ישראל) זאלל אהנגען אנגענעהם
זיין , גלייך דיא (שירה) פאן דיא (מלאכים אופנים וחיות הקודש) :

מיוסד ע"פ א"ב · חזן בניגון אאפיד

אין ערוך אליך · בין עוצם מפעליך · גישת המון מיחליך · דרוש
לגבר חיליך : הוגי המולת קודש · ומהללים בהדרת קודש ·
זרע תבואת קודש · חשוב כאילי קודש : טפסרי מרבעי פנים ·
יישירוך עם אופנים · כבקרך כל פנים · לבלתי נשוא פנים : מתנשא
לכל

ערלעהלונג · היפסטעס געשפראך פאן (תפלה) אונד דורך דער תורה פאר דעם גאטט דער דיא שטארקע היאאלען בעטאהנט · דיא צאהל פאן דיא ליגען אונד שטיער דיא אמן אין (בית המקדש) האט (אקריב) געוועזען זאלל יעלט אנשטאט זעלביגע איט דעם געשפראך אייגער ליפפען ווערדען ערלעהלט , אונד אלזא דאאיט דער (שטן) ווערדען פערשטאהאט דיא (ישראל) וועלכע וואהרען פאר דיזען אין גוטען געוויכט אונד געגליכען צו דיא צאהל דער שטערנע , אבער יעטצט זיין זיא גדריקט אונד אייגעביקט ביז צור ערדע · לאסע איהרען רויב אונד פערקריאכיסע ווערדען פערגעבען · לאס וויס ווערדען וויא שנעע דיא , וויא פורפור ראטהען זינדען פאן דעם גאנצען יאהר נייע אונד אלטע בלייכע וויס דיא פלעקקיגטע זינדען פאן דיא ישראל , אונד לאס דיא קוינגע פאן דעם טווערד פאן (אית הדין) וויגע דער איינשטעקקען אין דער שיידע · דורך דעם געבעט וואס זיא טהון דייטליך רעדען , וואשט אונד לייטערט אייך פאן איירע (חטאים) , וועגען פורכט דעם רויך פאן לארן · דאו איהר ניכט דיא נארהייט ווידערום טהון זאללט , אונד זייט אייך אויף זיינע פערזיכערונג אונטערלאהנען ·

את צו איין (תפלה) ווענדע דיך , איין טרייען בעוויליגע דאך ; דוא גאטט ! (קדוש) ·
אדון הערר צו דיא שטיאאע דיינעם פאלקס , געדענקע דיינע באראהערציגקייט ·
פורכטבארער אונד היילגער :

אין עס אייט ניכטס צו פערגלייכען אונד צו פערגלייכען איט דיר · אוים צו פריפען דיא שטארקע דיינער ווערקע · זיא נאהרען איט תפלה פארטע צו שטערקען (ישראל דיין חיל) דאו רעדען אונד איהרע לאבען איט היילגע פורכט אלטע זיא וויא דיא (מלאכים) · דיא (מלאכים) דיא הערלן פאן פיערפאכע געזיכטער , זאללען דיר איט דיא (אופנים) צו גלייך לאב זינגען , ווען דוא נאכזוכסט אללע עקקען פאן אענטען אום דעם (רשע) ניכט צו הייכלען דוא
בישט

ה׳ לְשׁוֹד כְּחֶתֶף יִמְחוֹק · לוֹחֲמִי לְבַל יִשְׂחוֹק · ק׳ וְיִמָּלֵא פִּי שְׂחוֹק : נחשב

ה׳ עוֹרְכֵי שֶׁוַע לָרוֹב · חִין עֶרְכָּם יֶעֱרוֹב · ק׳ פְּנֵי אֱלֹהִים מִקָּרוֹב :

ה׳ עֲתִירָתִי אָז תִּקְרוֹב · עֲבֵרָתִי לְבַל תֶּאֱרוֹב · ק׳ אֵלַי לְבַל קְרוֹב :

ה׳ זוֹמֵם אִם יָזְרוֹב · עֲדַת אֵל לַחֲרוֹב · ק׳ אֶשְׁעָן בְּמַצְדִּיק וְקָרוֹב : היום

ה׳ רֶשַׁע אִם הִכְרִיעִי · זְכוֹר לִי רוֹעִי · ק׳ בְּצִדְקוֹ עַתָּה לְרוֹעֲעִי :

ה׳ רְעֵה צֹאן מִרְעִי · בְּמִרְעֶה טוֹב לְהַרְעִי · ק׳ וּבְאוֹר חַיִּים לְזוֹרְעִי :

ה׳ בַּעֲוֹן אוֹרַח רִבְעִי · וּבְקוֹ נְטִיַּת מְרִעִי · ק׳ נָא אַל יָאַרְעִי : מסטין בכבל

ה׳ יְסַבִּיתוּ שׁוּבוּ לְבִצָּרוֹן · נִגָּשִׁים פְּנֵי אָרוֹן · לְהַעֲצִים אֲרֶשֶׁת רוֹן :

ה׳ יְחַלּוּ רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן · מַשְׁבִּית אַף וְחָרוֹן · ק׳ בְּזֹאת יָבֹא אַהֲרֹן :

ה׳ רוֹגְשִׁים קְרוֹא בְגָרוֹן · פְּלוּשׁ אֲטוּמֵי חֶבְרוֹן · ק׳ מְצֹא מְחִילַת וִתְרוֹן : נחשב

ה׳ בְּשִׁבְתּוֹ בְּכֵס רִיב · יְרִיבַי לְעֵינַי יָרִיב · ק׳ יָהּ נִצָּב לָרִיב :

ה׳ בּוֹזְזֵי חָרוֹב יַחֲרִיב · כְּמוֹ קַדְמוֹנִים הֶחֱרִיב · ק׳ וַנַּאֲקִי לְפָנָיו יַקְרִיב :

ה׳ יַצַּג אִתִּי בְּרִיב · מְלִיצַי שַׁי לְהַקְרִיב · ק׳ וְשִׂיחִי לְגוֹחִי יֶעֱרִיב : היום

ה׳ קוֹל אָרִים כַּשּׁוֹפָר · בְּמַתַּן אִמְרֵי שֶׁפֶר · ק׳ לִפְנֵי חֲזָקִים שְׁפָר :

קצב

וויל ערלעהזען איינע (מעשים) דורך דער (ווידוי) נאך דעם הייטיגען געזעטץ פאן (יום כפור), דאס ער איך פאן זיינע היטטע ריא טוהל ניכט זאלל ענטפערנען, אונד לעבען איר אנזעטצלען · דען רויב דער באזע (מעשים) אין געשווינדיגקייט זאלל ער אויסמעקען, דאס איינע געגנער דער (שטן) ניכט זאללען לאכען · דיא פיעל געבעטע אנריכטען ; לאס איהר אנגעריכטעטעס ביטטען אנגענעהם זיין פאר דעם אנגעזיכט גאטטעס, דער נאהע ביא אונס שטעהט · לאסט אן איר ניכט נאהערען דען (שטן) · דער שטעטס אויך באזעס טראכטעט, ווען ער זיך זאללטע ערהיטצען אום דיא געמיינדע גאטטעס צו פערוויסטען, אונטערלאהנע איך איך אן גאטט, איין גערעכטמאכער דער איר נאהע איזט · ווען דיא באזהייט איך זאללטע איבערוויגען, געדענ- קע איינען פריינד (אברהם אבינו) דורך זיינע גערעכטיגקייט, איך יעטצט צו דיר צו מאכען צור פריינדשאפט · ווידע אונד שפייזע דיא ישראל אין איינער גוטען ווידע, אונד אין לעבענדיגען ליכט איך צו זעהען, אום ווע- גען דיא זינדע אין (תשאית האטה) אונד דער געלאנגענע שנור פאן דעם (יצר הרע) איינען איבלער · זאללסט דוא איר ניכט מיט שטראף בעגעגנען · לאסע ווידערקעהרען אין דער פעסטע שטאדט (ירושלים דיא ישראל), וועלכע נאהערען פאר דעם (ארון), אום צו פערשטארקען איהרע (תפלה) ; זיא ביטטען צו גאטט, דעם ערסטען אונד לעטצטען (דור) · דעם זכות וועגען, דאז (אהרן הכהן) איזט געגאנגען אין (בית המקדש) צו פיעלע (אזות), טהון וויר דיא (עבודה) · זיא שטיראען צו רופען צו אפפענבארען דעם (אזות) דיא שלאפענ- דע (אבות אין חברון), צו עררייכען פערלייהונג אונד געשענק · אין זיין טהון זיטצען אויף דעם שטוהל פאן (משפט) איין בעקריגער דעם (שטן), זאלל ער פאר איינע אויגען בעקריגען · גאטט שטעהע איר ביא אין דעם קריג פאן (משפט) · לאס ביא איר געשטעללט ווערדען אין דעם (משפט) דיא פארשפרע- כער, איינע געשענקע פאר דיר מאכען נאהערען · איין געשפרעך אין דער (תפלה), זאלל פאר גאטט איין ערלאזער פאם אונטערלייבע, זיין אנגענעהם · איינע שטיאמע וויל איך ערהעבען אלס וויא אין (שופר) · איט

הַצָּגִים לְדַהְרוֹת מַחַל : עֲנוּי נֶפֶשׁ שׁוּר · עָוֹן בְּלִי תָשׁוּר · עוֹרְכֵי שֶׁוַע בְּיִשּׁוּר · עֲנֵם בֶּאֱמֶת וְאִשּׁוּר : סְלַח לְשָׁבֵי פֶשַׁע · סְלִיחָה תַּכְרִיעַ רֶשַׁע · סֵדֶר תְּפִלָּה תִּישַׁע · סֵבֶר פְּדוּת לֵישַׁע : וְאִם הֵמָּה כְּאָדָם · וּמְעֻדָּה וּמָטָה יָדָם · וְאַתָּה נוֹצֵר הָאָדָם · וְתָרוֹן תְּנָה לְעוֹדְדָם : רָעֳבָם וּצְמָאָם חֲזֵה · רָעָתָם בְּלִי תֶחֱזֶה · ה׳ רֶגֶשׁ רַחֲשָׁם מִלִּבְזֶה · רוֹנְנִים סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה :

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

ח״ק נֶחְשַׁב כְּצָג בְּאֵיתָן · דָּחוּת בִּפְלוּלֵי עַקַלְתּוֹן · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן · קָדוֹשׁ :
חו״ק הַיּוֹם בְּפָתְחָךְ סְפָרִים · חוֹן אוֹם שִׁמְךָ מְפָאֲרִים · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים · קָדוֹשׁ :
חו״ק מַסְטִין בְּכֶבֶל אֱסוֹר · וְתִקְוַת אֲסִירֵי בְּשׂוֹר · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּצוֹם הֶעָשׂוֹר · קָדוֹשׁ :

אין דיזען (פיוט) בעטען וויר הקב״ה זאָל אונזרע (תפלות) בעוויליגען · ווען טאָן אונזער זכיות אָפּכלטען ווענינג זיין פערזיכערן וויר אונז אויף דיא זכיות פאָן דיא אבות אונד פערלאַנגען איין (אחילה) אויף דיא (עונות) אונד איין (בשורה) צו הערען פאָן דיא (גאולה) ·

בניגון אדר והוד שהמ״ח אלעזר בירבי קליר כפול בראשי החרוזים

ה׳ אֶשָּׂא דֵעִי לְמֵרָחוֹק · שֶׁעוֹן בְּאַוַּת מֵרָחוֹק · ק׳ בְּפָעֳלוֹ צָרִי דָחוֹק :
ה׳ אֲסַפְּרָה אֶל חוֹק · מִסְּכוֹ בְּלִי לִרְחוֹק · ק׳ חַיִּים לִי לָחוֹק :
לשוד

דיא פערגעבונג דיא באַסהייט איבערוויגען ! איינע האָפנונג פאָן ערלאָסונג לאַסע איהנען זיין צור היל‌פע : אונד ווען זיא אויך וויא דעם אענטענס געוואָהנהייט זאָלטען האבען געזינדיגט , אונד גאַנץ פערמאַטטעט אונד געוואַנקט איהרע אַפלכט דוא טאַפּפער דעם אענטען , גיב איהנען איין איבריגעס זיא צו העלפען אונד צו שטערקען ; זיהע איהרען הונגער אונד דורסט ! בעזעם אבער זעהע ניכט , אונד פערגיב דאָך דיא זינדען פאָן דיזעם פאָלק :

ימלוך עס זאָל רעגירען גאָטט דיין הערר , (ציון) אויף עוויג · פאָן איין דור צום אַנדערן (הללויה) :

ואתה דיא אַללער היילינסטער טהראָנסט אונטער לאָבגעזאַנגען פאָן (ישראל׳ס) וויר ביטען דיך גאָטט :

נחשב לאַסע אונז געאַכטעט זיין גלייך דעם (כהן גדול) דער געטטאַנדען מיט אין דעם (טער איתן) אין בית המקדש אונד דיא (עבודה) געטהאַן , אום צו פערטטאָסען דורך איין געבעט דעם (שטן) דען פערקריאער אונד וואָללען דיך היילינען אַן (יום כפור) וועלכער הייסט (שבת שבתון קדוש) · — היום הייטע בייא דיינעם אָפנענען דיא (ספרים) צו געדענקען דעם אענטען זיינע (אעטיק) , בענגאָדיגע דאַס פאָלק וועלכעס דורך לאָב דיינעם נאַמען בעטאָהנט ; אונד וויר וואָללען דיך היילינען אַן (יום הכפורים קדוש) · — מסטין דעם פערהינדערער , דעם (שטן) בינדע איט שטריקע אָדער קעטען , אונד דיא האָפנונג איינער געבונדענען פערקינדע , אונד וויר וואָללען אַן דעם פאַסטטאָג הייטע אַם צעהנטען טאָג אין (חודש קדוש) ·

אשא איך וויל אויפהעבען איינע וויסענטאַפט , דאַמיט צו לאָבען דעם ענטפערנטע ן גאָטט , אונד ביטען דאַס ער זיך זאָל ווענדען צו דעם (זכות פאָן אברהם) דער געקאָמען מיט צו דעם בערג (מוריה) : וועלכעם ער געזעהען פאָן ווייטעם אונד דורך זיינע גוטע ווערקע איינע בעלייגער צו פערטטאָסען איך וויל

מַעֲבָדֶיךָ · רָאֵה תְּרָאֶה עוֹבְדֶיךָ · רֵעִים בָּאֵי עָדֶיךָ · רַחוּם זְכוֹר
לַעֲבָדֶיךָ : יְבֻקַּשׁ עָוֹן וְאֵינֶנּוּ · יָמְדָה בִּמְצוּלוֹת תְּנֵנוּ · יֶלֶד בְּשַׁעֲשׁוּעָיו
תַּעֲנֵנוּ · יוֹשֶׁר מֵלִיץ יְחָנֵּנוּ : מִבְּרַק חֶרֶב הַשָּׁנוּן · מַלֵּט מַאֲרִיכֵי רִנּוּן ·
ח׳ מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתָם בְּתַחֲנוּן · מֶלֶךְ רַחוּם וְחַנּוּן :
ח׳ כּוֹפֶר פִּדְיוֹן נֶפֶשׁ · פְּדֵה מִטְּבִיעַת רֶפֶשׁ · ק׳ מְיַחֲלֶיךָ בְּעֹנִי וְכוֹפֶשׁ ·
הַחַיִּים בְּטַלְלֵי נוֹפֶשׁ :

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים : סוגרין הארון

דאַ בעטען וויר הקב"ה זאָלען ישראל איהרע תפלה אונד פאַסטען פאָן (י"כ) בעוויליגען אונד דעם
(שטן) קיין ערלויבניס געבען (מקטרג) צו זיין איהרע (עונות אזכיר) צו זיין (בזכות יעקב אבינו) ·

מיוסד ע"פ תיבות צום העשור ד"פ

ק׳ צְפֵה בְּבַת תְּמוּתָהּ · צוֹם הֶעָשׂוֹר עֲמוּתָהּ · צֹאן בְּהֵעָנְשָׁהּ מִיתָה ·
צִדְקָהּ מִמֶּכֶר צְמִיתָה : וּבְבוֹא סוֹטֵן לִנְקוֹב · וְלַחְשׂוֹף סַרְעַף
הֶעָקוֹב · וּבַל יֻרְשָׁה לִקּוֹב · וְכַח תּוֹלְדוֹת יַעֲקֹב : מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ בְּשׁוּמְךָ ·
מֵאָז חֲקַקְתּוֹ בְּרָשׁוּמֶךָ · מוֹלְדוֹתָיו הַכְּלוּלִים בִּשְׁמֶךָ · מַלְּטֵם לְמַעַן
שְׁמֶךָ : הִזָּכֵר יֹשֶׁבֶת אֹהֶל · הַמֵּאָבֵק לְשַׂר גַּחַל · הַצִּילָה שְׁאוֹנוֹ מִבַּהַל ·

הצגים

זאָלסט דוא זיא ווערפען · דיא געלאָבטע קינדער ישראל זאָלסט דוא אין איהרע ביטען אנטוואָרטען, דער רעכט־
פערטיגע גאָטט זאָל זיא אַלס איין פאָטערליכער בעגנאָדיגען · פאָן דער שטראָפע קוינגע דעם שווערטס פאָן
(דין) אָבער ענטריננען דיא (ישראל) וועלכע לאַנג מיט (תפלה) זינגען · דיא ישראל וועלכע געגעבען האָבען
(כופר) צור אויס לעזונג איהרער לייבער, ערלאָזע יענע, דאַ זיא ניכט זאָלען פערזינקען אין דיא (צרות) אַלס
וויא אין דיקען לייאָען, דיא דיך האָפפען מיט פייניגונג אונד אויסוויינונג מיט (תשובה) · אָבער זיא לעבען מיט
דעם טהויא מיט וועלכעם דוא לעבענדיג אָבלסט דיא רוהענדע (אתים) ·

צפה זיע פאָן דיא (ישראל) דיא זיך דיינער וועגען ערלאָגען לאַסטען, אונד דעם פאַסטטאַג (יום כפור)
איין געזעצט דיא טאַפפערע (ישראל) · וועלן זיא טאָהן זאָלטען דעם טאָר פערדיענט האָבען,
אָבער זיא ווידער גערעכט, ניכט אויך עווי צו פערקויפען צו (צרות) · אונד ווען זאָלטע קאָמען דער
(שטן) דייטליך אויסצוזפרעכען אונד צו אָפפענבאָרען איהרע פערקריאַטע גערעכטען · לאַסע איהם קיין
(רשות) צו פאָלגען אונד צו בעטראַפען דיא (תולדות פאָן יעקב) · פאָן דער זייט פאָן · דוא אָנבערייטעט
האַסט דען (כסא הכבוד) צו דיינעם זיטץ האַסט דוא דעם (יעקב) זיינע (צורה) אין דעם זעלבען אויס גע־
גראַבען מיט דיינער פאָרצייכנונג · זיינע נאַכקאָמען דיא בעקראָהנט זיין מיט דיינעם נאַמען, אָבער ענטריג־
נען אום ווילען דיינעם נאַמענס · געדענקע פאָן (יעקב) דער געזעסען אין דיינע געצעלטע דער (תורה),
אונד זיך גערונגען מיט איינעם פייעריגען אנגעל : בעטראַכטע זיינע ברוענדע פערזאַמלונג פאָן טרעקען,
וועלכע טעהן צו אָבען אין פעגאַסטער דורך איהרע (תפלה) · דיא פייניגונג איהרער לייבער טוא פאָן,
אָבער דיא זינדען זעהע ניכט אָן · פערגעבע צו דיא, וועלכע אויך איהרע אויסהאַטען (תשובה) טהון : לאַסע

דיא

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

סוגרין הארון

דאָ זאָגט דער (פייטן) ווייטער אַלס ווי אַ פֿאָריגער · אונד ערצעלט (זכות עקידת יצחק) אונז בייא צו שטעהען · דיא (חטאים אותן) צו זיין · גלייך (הקב"ה פון אברהם) געזאָגט האָט, אונד בעטען דיא גאולה צו שיקן (במהרה) ·

מיוסד ע"פ תיבות יום הכפורים ד"פ

יוֹם מִיָּמִים הוּחָס · יוֹם כִּפּוּר הַמְיוּחָס · יוֹדְעָיו חֲמוֹל וְחָס · יוֹקְשָׁיו לְפוֹעֶרֶת הָס : וּבוֹ בְּתַחְבּוּלוֹת יוֹעָצוּ · וִדּוּי בְּרַתְחַן יָאִיצוּ · וְשׁוֹכְנֵי עָפָר יָקִיצוּ · וּמֵרֹאשׁ הָרִים יָלִיצוּ : מִפְּעָלוֹת עוֹקֵד וְעָקוּד · מֵאָז בְּיָדָם פָּקוּד · מוֹפֵת הַכָּמוּס לִפְקוֹד · מוּקָשׁ לְהַבְעִירַת בְּסִיקוּד : כְּהַבְטָחַת סְבִיכַת אַיִל · כָּפְרוֹ הַנָּצוּר לְחַיִל · כֵּן תַּעֲצִים חַיִל · כּוֹרְעֶיךָ בְּעֶצֶם וָלַיִל : פַּחְדוֹ יָחִיל שׁוֹטְמִים · פִּיּוֹתָם הֱיוֹת אֲטוּמִים · פְּרָחָיו בְּמִשְׁעֲנוֹתָם חֲתוּמִים · פַּלְּטֵם מֵרֶכֶל פְּטוּמִים : וְאִם אֵין מַעֲשִׂים · וְזֶבַח מִבְּלִי מֵשִׂים · וְזָכְרָה לִנְבְזִים וּמְאוּסִים · וּמִגְזְעָם הָפֵר כְּעָסִים : רָם קוֹשֶׁט

מעבדיך

יום איין טאָג דער פֿון אַנדערע טאָגע הערויס געריהאָט · מיט (יום כפור) דער (מיוחס) · דיא (ישראל), דיא איהם וויסען, בעשטיטצע · זייגע טרויצלענדע אָבער ווערדען פערוואָרפֿען אין גיהנם · מן רייצט טאָג טהון דיא (ישראל מיט תחנונות) זיך בעראַפֿהטען, דיך דורך תפלה צו בעגיטיגען, דאַרום טהון זיא איהרע זינדען צו בעקיננען אייזען, דיא (אבות), וועלכע אין דער ערדע רוהען צו ערוועקקען, אונד פֿון דעם ערסטען דער האָהען בערגע דאַס מיט (אברהם), זיא איהרען פֿאָרטפרוך · דיא גוטע ווערקע פֿון אברהם · דער זיין זאָהן (יצחק) געבונדען, אונד פֿון (יצחק) דער מיט וואָרדען געבונדען · מיט אויפֿגעהאָבען · רענקע מן דעם פערטזאָמסנען וואונדער פֿון דער (גאולה) אונד דעם (שטן) דעם טרויצלער צו אונטער דריק= קען ; אַלס ווי דיא פֿערצייערונג געוועזען מיט בייא פֿערווירונג דעם ווידדערס בייא דער (עקידה) · זיינע אויסלאָזונג דיא אויפֿגעהאָבען פֿאַר דיא (ישראל) וועז זיא פֿערווירט זיין אין איינער (צרה) · זאָ זאָלסט דוא אויך פֿערשטאַרקען דאַס גוט אונד פֿערזאַגען צו דיא ישראל דיא פֿאַר דיר קניען טאָג אונד נאַכט · דיא אַנגסט פֿון דיר זאָלן אַמלען ציטטערן דיינע פֿיינדע · דיא בליהטע אָדער קינדער פֿון אברהם דורך זיין אונ= טערלאָהנען צו ווערדען היכטערהאַלטען פֿון נאָרן אונד זיא צו אַמלען ענטריננען פֿון דעם געטוועטן דעם (שטן'ס דעם אזטין) · וועז אויך מן אונס ניכט זיין גוטע (מעשים), אונד קיינער דאַס מיט, דער פֿאַר אונס (קרבנות אקריב) זיין קאַן, געדענקע מן דיא (אבות) דיא זיך געבבט פֿאַר (טאל) געפֿלעטעט, אונד פֿירשטאָהע= רע פֿאָן איהרע געוואָלסענע קינדער דען נאָרן · דוא האָבער גאָט געליעבטער מיט דיינע ווערקע, זעהע מן דיא דיך דיענען צוזאַמען געזעטצט קאָמען זיא צו דיר בעראַהערליגער געדענקע מן דיינע קנעכטע · עס זאָלן ווערדען בעגעהרט דיא זינדען, זיא זאָלן אָבער ניכט דאַ זיין · זאָנדערן אין אַבגרונד פֿון (ים)

זאָלסט

דער פייטן זאגט וויא ישראל זיך בעקלייסן אונד זארגען (י"כ) רעכט צו האלטען אונד דאז אונזרע פארייל־ רונג מיט אויך דיא גוטע (מעשים פאן דיא אבות ומאהות) דאס אונזרע תפלות זאללען אנגענאמען ווערדען ·

מיוסד ע״פ תיבות שבת שבתון ד״פ, וכל החרוזים בעלי ג׳ תיבות וכן חבריו.

ק׳ שׁוֹשַׁן עֵמֶק אֲיֻמָּה · שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן לְקַיְּמָה · שׁוֹרֶשׁ וְעָנָף סִימָה · שָׂוִים
יַחַד לְצַיְּמָה: בְּעֵת מָטוּ יְסוֹדוֹתֶיהָ · בָּטְחָה בְּחִין מוֹסְדוֹתֶיהָ ·
בָּם תָּקְעָה יִתְדוֹתֶיהָ · בְּכֶפֶל לְהַשְׁעִין יְדוֹתֶיהָ: תְּמוּכָה בְּפוֹעַל צוּרִים ·
תְּמַת הֵמָּה הַיּוֹצְרִים · תְּרוּפָה תֵּת לַעֲצוּרִים · תֵּבֵל לְהַאֲפִיל לְצָרִים:
שְׁתִילֵי גְבָעוֹת אַרְבַּע · שַׁאַג סֵפֶר הַמְרֻבָּע · שֶׁוַע פְּגִיעוֹת אַרְבַּע · שְׁעֵה
צִדְקָם לִתְבַּע: בִּיטָה בְּמִתְהַלֵּךְ תָּמִים · בְּמוּסָר לְחוּמוֹ חֲרֻתוּמִים ·
בְּצִדְקוֹ תְּדִיתָהּ כְּתָמִים · בְּאֶפֶס אוּרִים וְתֻמִּים: תְּמוּר תַּשְׁלוּמֵי פָר · תִּבֶן
חֲגַג הַמְסֻפָּר · תּוֹקְעֵי בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר · תַּלְאוּבָם בְּכִפּוּר יְכֻפָּר: וְשַׁכֵּךְ
חֲמַת זַעֲמָךְ · וְתָחוֹן שְׂרִידֵי עַמָּךְ · וְעָלֵינוּ יְהִי נוֹעֲמָךְ · וְנָחִידָה מִמְּקוֹר
עִמָּךְ: נָאוֹר עִמְּךָ הַסְּלִיחָה · נָכוֹן מַהֵר לִסְלָחָה · ח׳ נִיב שְׂפָתֵינוּ
הַצְלִיחָה · נַאַק שְׁמָעָה וּסְלָחָה:

ק׳ שְׂפָתֵינוּ מְדוֹבְבוֹת יְשֵׁנִים · יְנַצְּחוּךְ כְּבַעַל שׁוֹשַׁנִּים · ח׳ חֲדָשִׁים וְגַם
יְשָׁנִים · בְּמָגִנַּת אָב נִשְׁעָנִים: זכרנו

שושן דיא (ישראל) · וועלכע געגליכן זיין צו איינער רוזע אים טהאלע · סטעהן בערייט (יום כפור) צו האלטען: עלטערן אונד קינדער זיין ענטשלאססען אללע גלייך צו פאסטען · אין צייטען דאס זיא טהון וואנקען וועגען איהרע באזע ווערקע · זיין זיא פערזיכערט אן דעם געבעט פאן איהרע גרונדפעסטער דיא (אבות) · וועלכע ליגען אין דער (מערת המכפלה) צו אמכען אונטער לאהנען איהרע טהיילע אדער נאגען · זיא זינד אונטער טטיטצט דורך דיא ווערקע איהרער (אבות) אונד אן דער פראממיקייט דער (צדיקים) · דעם־וועגען מיט דיא וועלט ווארע דען ערשאפפען · איינע האפפנונג צו געבען צו דיא אויפגעהאלטענע (ישראל) מיט תשובה אונד תפלה; אבער דיא וועלט צו פערפינסטערן וועגען דיא (רשעים) דיא בעלייגער · דיא פפלאנצונג דער ישראל פאן דיא פיער איט־ טער: דאז טרייאן פאן דיא ישראל · זיין געהייליגט אויך פיער (רגלים) אונד צו דען ביטען פיער (תפלות) פאן דיזען טאג ווענדע דיך · אום איהרע געראכטיגקייט צו פערזיכרען · טויע אן דען אברהם · דער זיך גאנץ פאר דיר געפיהרט, אן דעם ליידען פאן זיין פאייט דורך דעם (ברית מילה) · דאז אן איהר געזיגעלט · דורך זיינע געראכטיגקייט · זאללסט דוא אב וויסען דיא פלעקען דער זינדען, וויל אונז יעטצט אמגעלען דיא (אורים ותומים) · אנשטאט דער צאהלונג דער רינדער צום (קרבן) זאללסט דוא פריפען דאז ערלעלטע רעדען דער (תפלה) דיא ישראל וועלכע בלאזען אן (חודש תשרי שופר) · שטיללע דען גרים צארן · אונד בעגנאדיגע דיא איבריגע פאן דען פאלק לאהנע אויף אונז דיינע ליבליכקייט אונד לאזע אונז לעבען פאן דער קוועלע דיא ביא דיר איזט דיא פערגעבונג רעכט־ פערטיגער מייזע אונז צו פערגעבען: דיא רעדע אונזרער ליפפען בעגליקע דאס טרייען האלטע אונד פערגעבע · אונזרע ליפפען טפרעכען פאן דיא טזאטפענדע (אבות איהר זכות) · לאסע דעם (מדת הדין) איבר זיגען אום וויא דיא אין (בית המקדש) געזונגען אויף דעם (כלי זמר שושנים) · דיא יעציגע (דורות) מיט דיא אלטע, טהון זיך אללע אן דעם שוטץ דעם פאטערס (אברהם) אנלאהנען ·

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :

סְקִילָה · שְׂרֵיפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל · וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אָתָּה :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְּדַאי · וְעַכְשָׁו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מָרֵק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָיִם רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה · וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם · וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשְׁבוֹתָם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

חזרת התפלה לש״ץ

פותחין הארון

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים · לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ (מָלֵא רַחֲמִים) מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים : סוגרין הארון

שושן

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוּר הַלֵּב : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂקּוּר עָיִן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֶצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :
עַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ· וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ: וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ: (נ"א אָנָּא)

תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ· וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ:

אָשַׁמְנוּ· בָּגַדְנוּ· גָּזַלְנוּ· דִּבַּרְנוּ דֹפִי· הֶעֱוִינוּ· וְהִרְשַׁעְנוּ· זַדְנוּ· חָמַסְנוּ· טָפַלְנוּ שֶׁקֶר· יָעַצְנוּ רַע· כִּזַּבְנוּ· לַצְנוּ· מָרַדְנוּ· נִאַצְנוּ· סָרַרְנוּ· עָוִינוּ· פָּשַׁעְנוּ· צָרַרְנוּ· קִשִּׁינוּ עֹרֶף· רָשַׁעְנוּ· שִׁחַתְנוּ· תִּעַבְנוּ· תָּעִינוּ· תִּעְתָּעְנוּ· סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ· וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ· כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם· וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם· וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי: אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב: אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ· וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ· וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ· וְתִמְחָל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ· וּתְכַפֶּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ:

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאֹנֶס וּבְרָצוֹן: וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב:
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת: וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם:
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר: וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת:
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה: וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה:

על

וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם: וְאֶת מוּסְפֵי יוֹם השבת הזה ואת יום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה· נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ· כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר:

לשבת

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סוֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ:

וּבֶעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת נַפְשֹׁתֵיכֶם כָּל מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ: וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לַיְיָ רֵיחַ נִיחֹחַ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד· אַיִל אֶחָד· כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה· תְּמִימִים יִהְיוּ לָכֶם: וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרוֹנִים לַפָּר· שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל· וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ· וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר· וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם:

לשבת

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי· כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ· זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה· מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ· כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ· וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ· והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בה ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת· כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה)· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה· מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

כָמוֹךָ בַּעַל גְבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

מִי כָּמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עוֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה לקדושה ולמנוחה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד הַשְּׁלוּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי וְקָרֵב פְּזוּרֵנוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה ולירושלים

מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו וּכְבוֹד
הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֹלָמִים וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר:
סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל־הַנֹּפְלִים וְזוֹקֵף לְכָל־הַכְּפוּפִים: עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ
וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת־יָדֶךָ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי
רָצוֹן: צַדִּיק יְיָ בְּכָל־דְּרָכָיו וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְיָ לְכָל־קֹרְאָיו
לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן־יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע
וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְיָ אֶת־כָּל־אֹהֲבָיו וְאֵת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: תְּהִלַּת יְיָ
יְדַבֶּר פִּי וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ
יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

תפלת מוסף של יום כפור

תפלת של ש"ץ תמצא ביוצר של ראש השנה בדף א'

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר. זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה):

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל
בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא
יִתְבָּרַךְ. וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעֵלָּא
וּלְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל
הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא
גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים. מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים. וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים. לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים: מֶלֶךְ עוֹזֵר
וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ: מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי

תִצְמָח וְהָלַךְ לְפָנֶיךָ צִדְקֶךָ כְּבוֹד יְהוָה יַאַסְפֶךָ: אָז תִּקְרָא וַיהוָה יַעֲנֶה תְּשַׁוַּע וְיֹאמַר הִנֵּנִי
אִם תָּסִיר מִתּוֹכְךָ מוֹטָה שְׁלַח אֶצְבַּע וְדַבֶּר־אָוֶן: וְתָפֵק לָרָעֵב נַפְשֶׁךָ וְנֶפֶשׁ נַעֲנָה תַּשְׂבִּיעַ וְזָרַח
בַּחֹשֶׁךְ אוֹרֶךָ וַאֲפֵלָתְךָ כַּצָּהֳרָיִם: וְנָחֲךָ יְהוָה תָּמִיד וְהִשְׂבִּיעַ בְּצַחְצָחוֹת נַפְשֶׁךָ וְעַצְמֹתֶיךָ יַחֲלִיץ
וְהָיִיתָ כְּגַן רָוֶה וּכְמוֹצָא מַיִם אֲשֶׁר לֹא־יְכַזְּבוּ מֵימָיו: וּבָנוּ מִמְּךָ חָרְבוֹת עוֹלָם מוֹסְדֵי דוֹר־וָדוֹר
תְּקוֹמֵם וְקֹרָא לְךָ גֹּדֵר פֶּרֶץ מְשֹׁבֵב נְתִיבוֹת לָשָׁבֶת: אִם־תָּשִׁיב מִשַּׁבָּת רַגְלֶךָ עֲשׂוֹת חֲפָצֶךָ
בְּיוֹם קָדְשִׁי וְקָרָאתָ לַשַּׁבָּת עֹנֶג לִקְדוֹשׁ יְהוָה מְכֻבָּד וְכִבַּדְתּוֹ מֵעֲשׂוֹת דְּרָכֶיךָ מִמְּצוֹא חֶפְצְךָ
וְדַבֵּר דָּבָר: אָז תִּתְעַנַּג עַל־יְהוָה וְהִרְכַּבְתִּיךָ עַל־בָּמֳתֵי אָרֶץ וְהַאֲכַלְתִּיךָ נַחֲלַת יַעֲקֹב אָבִיךָ
כִּי פִּי יְהוָה דִּבֵּר:

דער (בעל המפטיר) זאגט דיא (ברכות נאך דער הפטרה) · ווען (יום כפור פאן שבת) איזט · זאגט מאן (יקום פורקן) הערנאך זאגט דער (חזן אשרי) ·

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה: אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו: תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר: דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה: וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדוּלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה: זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד: טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד

מלכותך

פאר דיר הער, גאטטעס אמיעסטעט בעטליסט דען לוג · דאן רופע איהן אן — דער עוויגע אנטוואורטעט; פלעהע געטראסט, ער טפריכט, היר בין איך !' — אבער ענטפערנע ערסט אויס דיינער איטטע דריקענדע בירדע, טיקקיטען פינגערלייג, פערלייאדעריטע רעדע ! דען הונגריגען לאבע דיינע זעעלע גערן · זאטטיגע גערנע טאפלטענדעס געאיטה ! דאן געהט אים דונקלען אויף דיין ליכט, דיא פינסטערניס ווירד העללע איטטאגיזאננע · דאן לייטעט דיך דער עוויגע איאאערוועהרנד, ערקוויקקט דיינען גייסט אין דירדער לייט · אונד פערלייהט דעם געביין איאאער נייע קראפט : וואהל גוואסטערטעם גארטען גלייכסט דוא דאן גלייכסט פריטען וואסערקוועללען · דערען טטראמע ניע פערזיגען · בויעסט אויפס נייא דער פארוועלט אדע טריאאער · גרינדעסט אויפס נייא דער פעסטע גרונד פיר פאלגעלייט ; דאן נעננעט וויעדער הערטעללער דיא גאנגע נאכוועלט דיך ; דען אאן, דער לו וואהנין ווילדע טטייגע אוזגעטאפפען · ווען אא (שבת) דייפע טריטטע דאסטען, ווען אן איינעם היילינען טאגע געוועדבע רוהען ; ווען דוא דען (שבת) לוסט דער זעעלע נעננסט גאטטעס היילינג גאנץ געווייהט, געווייהט דורך דאסטען פאן וועלטגעטיאאען, ווען דיא זעעלע פאן אייטלעם וואונט דער אונד פאן לעערען רעדען טווייגט : א דאן פינדעסט דוא ביים עוויגען זעעלענרוהע געווים · ערהעבעסט דורך איהן, איבער אללע ערדענהאהען דיך, גענייעסעסט דיינעס פאטערס (יעקב'ס) גאנצעס ערבע · זא טפריכט דעז עוויגען אונד :

שְׁמוֹ מָרוֹם וְקָדוֹשׁ אֶשְׁכּוֹן וְאֶת־דַּכָּא וּשְׁפַל־רוּחַ לְהַחֲיוֹת רוּחַ שְׁפָלִים וּלְהַחֲיוֹת לֵב נִדְכָּאִים׃ כִּי לֹא
לְעוֹלָם אָרִיב וְלֹא לָנֶצַח אֶקְּצוֹף כִּי־רוּחַ מִלְּפָנַי יַעֲטוֹף וּנְשָׁמוֹת אֲנִי עָשִׂיתִי׃ בַּעֲוֹן בִּצְעוֹ קָצַפְתִּי וְאַכֵּהוּ
הַסְתֵּר וְאֶקְצֹף וַיֵּלֶךְ שׁוֹבָב בְּדֶרֶךְ לִבּוֹ׃ דְּרָכָיו רָאִיתִי וְאֶרְפָּאֵהוּ וְאַנְחֵהוּ וַאֲשַׁלֵּם נִחֻמִים לוֹ
וְלַאֲבֵלָיו׃ בּוֹרֵא נִיב שְׂפָתָיִם שָׁלוֹם ׀ שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְהוָֹה וּרְפָאתִיו׃ וְהָרְשָׁעִים כַּיָּם
נִגְרָשׁ כִּי הַשְׁקֵט לֹא יוּכָל וַיִּגְרְשׁוּ מֵימָיו רֶפֶשׁ וָטִיט׃ אֵין שָׁלוֹם אָמַר אֱלֹהַי לָרְשָׁעִים׃ קְרָא בְגָרוֹן
אַל־תַּחְשֹׂךְ כַּשּׁוֹפָר הָרֵם קוֹלֶךָ וְהַגֵּד לְעַמִּי פִּשְׁעָם וּלְבֵית יַעֲקֹב חַטֹּאתָם׃ וְאוֹתִי יוֹם ׀ יוֹם יִדְרֹשׁוּן
וְדַעַת דְּרָכַי יֶחְפָּצוּן כְּגוֹי אֲשֶׁר־צְדָקָה עָשָׂה וּמִשְׁפַּט אֱלֹהָיו לֹא עָזָב יִשְׁאָלוּנִי מִשְׁפְּטֵי־צֶדֶק קִרְבַת
אֱלֹהִים יֶחְפָּצוּן׃ לָמָּה צַּמְנוּ וְלֹא רָאִיתָ עִנִּינוּ נַפְשֵׁנוּ וְלֹא תֵדָע הֵן בְּיוֹם צֹמְכֶם תִּמְצְאוּ־חֵפֶץ וְכָל־
עַצְּבֵיכֶם תִּנְגֹּשׂוּ׃ הֵן לְרִיב וּמַצָּה תָּצוּמוּ וּלְהַכּוֹת בְּאֶגְרֹף רֶשַׁע לֹא־תָצוּמוּ כַיּוֹם לְהַשְׁמִיעַ בַּמָּרוֹם
קוֹלְכֶם׃ הֲכָזֶה יִהְיֶה צוֹם אֶבְחָרֵהוּ יוֹם עַנּוֹת אָדָם נַפְשׁוֹ הֲלָכֹף כְּאַגְמֹן רֹאשׁוֹ וְשַׂק וָאֵפֶר יַצִּיעַ
הֲלָזֶה תִּקְרָא־צוֹם וְיוֹם רָצוֹן לַיהוָֹה׃ הֲלוֹא זֶה צוֹם אֶבְחָרֵהוּ פַּתֵּחַ חַרְצֻבּוֹת רֶשַׁע הַתֵּר אֲגֻדּוֹת
מוֹטָה וְשַׁלַּח רְצוּצִים חָפְשִׁים וְכָל־מוֹטָה תְּנַתֵּקוּ׃ הֲלוֹא פָרֹס לָרָעֵב לַחְמֶךָ וַעֲנִיִּים מְרוּדִים תָּבִיא
בָיִת כִּי־תִרְאֶה עָרֹם וְכִסִּיתוֹ וּמִבְּשָׂרְךָ לֹא תִתְעַלָּם׃ אָז יִבָּקַע כַּשַּׁחַר אוֹרֶךָ וַאֲרֻכָתְךָ מְהֵרָה

תצמח

הייליגען טהראָנע איך, אַבער אויך בייא צערקניערשטעם געבייגטעם געמיטהע. בעלעבע דיא געבייג־טען גייסטעס, בעלעבע דיא צערקניערשטען הערצענס זינד. איך האַדרע ניכט איממער וואָהרענד, צירנע ניכט אויף עוויגע צייטען; ווען דעם מענשען גייסט פֿאָר מיר אין גראַם זיך היללט, אין גראַם זיך היללען דיא זעעלען, דיא איך ערשאַפֿען. נור שטראַפֿע זיינער פֿרעפֿעלטהאַטען צירנטע איך וואָהל, אונד שלוג איהן האַרט, פֿערבאַרג מיין אַנטליץ צירנענד; דען פֿערווילדערט היינג ער זיינעם הערצען נאַך. איך זעהע איהן רייענד וויעדערקעהרען; נון היילע איך איהן, לייטע איהן, בעלאָהנע מיט טראָסט איהן אונד דיא מיט איהם טרויערטען. דער שאַפֿפֿער וויללס! יעדעם מונד ענטפֿליסט דיא באָטשאַפֿט! פֿרידע! דעם פֿערנען אונד דעם נאַהען פֿרידע! דער עוויגע שפּראַך! איך היילע איהן. פֿרעפֿלער אַבער זינד וויא אויפֿגעוויהלטעס מעער, דאַס ניכט רוהיג ווערדען קאַן; שטעטס וויהלען זיינע וואַססערוואָגען שלאַם אונד אונראַטה אויף. קיין פֿרידע זאַגט מיין גאָטט דיזען פֿרעפֿלערן! רופֿע עס מיט לויטעם טאָן, לאַססע ניכט אַב! וויא פֿאָזוינענרוף ערשאַללע דיא שטיממע! איבערצייגע מיין פֿאָלק זיינער מיסטהאַטען, דאַס הויז יעקב׳ס זיינער זינדען! ניכט וואָהר? זיא זוכען מיך טאַג פֿיר טאַג, וואָללען גערנע מיינע וועגע ערקעננען. גלייך איינעם פֿאָלק, דאַס ווירקליך טוגענד איבט, דאַס זיינעס גאָטטעס לעהרען ניא פֿערלאַססען, פֿראַגען זיא מיך נאַך רעכטסגעזעצען; וויא זאָ זעהנליך ווינשען זיא, זיך גאָטט צו נאַהערן! אַך! וואַרום פֿאַסטען וויר, דוא זיהסט עס ניכט? וויר פּייני־גען אונזרע זעעלען אַך! דוא מערקעסט ניכט דאַרויף. אַבער זעלבסט אַם פֿאַסטטאַגע האַנגט איהר אייערן בגיערדען נאַך, אונד דראַנגעט אייערע שולדנער האַרט. וואַהרליך! איהר פֿאַסטעט נור צו שטרייט אונד האַדער, אום צו אונטערדריקען מיט אונגערעכטער פֿויסט. אָ פֿאַסטעט פֿאָרטהין זאָ ניכט מעהר, לאַסט אייערע שטיממען ניכט היממעלאַן ערשאַללען! וויא? דאַס וואָרע מיין פֿאַסטען. וואָהלגעפֿעלליג מיר, ווען דען מענשען טאַג איין ערדענזאָהן דען לייב קאַסטייעט? ווען געקרימט זיין הויפּט וויא שילפֿראָהר, וואַנקעט? ווען זאַק אונד אַשע דען מענשען גאַנץ פֿערהיללעט? — אונד דיס נעננט איהר פֿאַסטען? איין טאַג, דעם עוויגען אַנגע־נעהם? — ניין, פֿירוואָהר! דיס איזט מיין פֿאַסטען, וואָהלגעפֿעלליג מיר; דער באָסהייט קעטטען לעזען, פֿאָן דער בירדע לאַסט בעפֿרייען; דען געפֿעסעלטען פֿרייהייט געבען, אונד דער טולטער יעדעם יאָך ענט־העבען. אָ בריך דען הונגריגען דיין בראָד, אָפֿפֿנע דעם טריבען עלענדען דיינע טהירע! זיהסט דוא איהן נאַקט, בעקליידע איהן, ענטציהע דיך ניכט דעם, דער דיינעס פֿליישעס איזט! דאַן ווירד, וויא מאָרגענ־ראָטה, דיין ליכט דורכברעכען, גענעזונג דיינער זעהר שנעלל ענטשפּריסען; דאַן וואַללעט דיא טוגענד

פֿאָר

בְּגָדָיו וְרָחַץ אֶת־בְּשָׂרוֹ בַּמָּיִם וְאַחֲרֵי־כֵן יָבוֹא אֶל־הַמַּחֲנֶה: וְאֵת פַּר הַחַטָּאת וְאֵת ׀ שְׂעִיר
הַחַטָּאת אֲשֶׁר הוּבָא אֶת־דָּמָם לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ יוֹצִיא אֶל־מִחוּץ לַמַּחֲנֶה וְשָׂרְפוּ בָאֵשׁ אֶת־עֹרֹתָם
וְאֶת־בְּשָׂרָם וְאֶת־פִּרְשָׁם: וְהַשֹּׂרֵף אֹתָם יְכַבֵּס בְּגָדָיו וְרָחַץ אֶת־בְּשָׂרוֹ בַּמָּיִם וְאַחֲרֵי־כֵן יָבוֹא אֶל־
הַמַּחֲנֶה: וְהָיְתָה לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בֶּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ תְּעַנּוּ אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם וְכָל־
מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ הָאֶזְרָח וְהַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכְכֶם: כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל
חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְהוָה תִּטְהָרוּ: (בשבת ז) ששי שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן הִיא לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם
חֻקַּת עוֹלָם: וְכִפֶּר הַכֹּהֵן אֲשֶׁר־יִמְשַׁח אֹתוֹ וַאֲשֶׁר יְמַלֵּא אֶת־יָדוֹ לְכַהֵן תַּחַת אָבִיו וְלָבַשׁ אֶת־
בִּגְדֵי הַבָּד בִּגְדֵי הַקֹּדֶשׁ: וְכִפֶּר אֶת מִקְדַּשׁ הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ יְכַפֵּר וְעַל
הַכֹּהֲנִים וְעַל־כָּל־עַם הַקָּהָל יְכַפֵּר: וְהָיְתָה־זֹּאת לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְכַפֵּר עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל־
חַטֹּאתָם אַחַת בַּשָּׁנָה וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

למפטיר

וּבֶעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם כָּל־מְלָאכָה לֹא
תַעֲשׂוּ: וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לַיהוָה רֵיחַ נִיחֹחַ פַּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־
שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם: וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים
לָאַיִל הָאֶחָד: עִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים: שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת מִלְּבַד
חַטַּאת הַכִּפֻּרִים וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם:

הפטרת שחרית ליום כפור בישעיה סי׳ נ״ז פ׳ י״ד:

וְאָמַר סֹלּוּ־סֹלּוּ פַּנּוּ־דָרֶךְ הָרִימוּ מִכְשׁוֹל מִדֶּרֶךְ עַמִּי: כִּי כֹה אָמַר רָם וְנִשָּׂא שֹׁכֵן עַד וְקָדוֹשׁ
שמו

לאָזט ער אויף דעם אַלטאַר אין רויך אויפשטייגען . דער דען ליגעבלאַק פֿון (עזאזל) געבראַכט האַט , וואַשט זיי־
נע קליידער , באַדעט זיינען לייב אין וואַסער , הערנאַך קאַן ער ווידער אין דאַז לאַגער קאָמען . דען שטיר פֿון זינ־
דען־אָפּפֿער אונד דען באָק פֿון זינדען־אָפּפֿער , דערען בלוט אין דאַז היילִיגטהום איזט געבראַכט וואָרדען פֿון
פֿערזאָהנען , זאָלל מאַן אינכערהאַלב דעם לאַגערס הערויסטראַגען אונד איהר פֿעלל , פֿלייש אונד מיסט אין פֿייער
פֿערברענגען . דער זיא פֿערברענט , וואַשט זיינע קליידער , באַדעט זיינען לייב אין וואַסער , הערנאַך קאַן ער ווי־
דער אין דאַז לאַגער קאָמען . דיזעס זאָלל אייך צום עוויגען געזעטצע זיין : אַם צעהנטען טאַגע דעם זיבענטען
מאָנאַטס , זאָללט איהר פֿאַסטען אונד גאַר קיין ווערק פֿערריכטען , דער איינהיימישע אונד דער פֿרעמדע , דער זיך
ביא אייך אויפֿהאַלט ; דען אַן דיזעם טאַגע פֿערזאָהנט מאַן אייך , אום אייך צו רייניגען ; פֿאָן אַללען אייערן
זינדען זאָללט איהר פֿאָר דעם עוויגען ריין ווערדען . עס איזט פֿיר אייך איין רוהעטאַג פֿאָן דער ערסטען
קלאַססע , איהר איסט אָבער אויך אַן דעזאָלבען פֿאַסטען ; דיזעס איזט איין עוויגעס געזעטץ . קיינפֿטיג פֿער־
זאָהנט דער יעניגע פּריסטער , דען מאַן זאַלבען אונד אין דאַס אַמט איינזעטצען ווירד , אַן זיינעס פֿאַטערס
שטעללע דען דינסט צו פֿערזעהען ; דיזער זאָלל אויך דיא לייננען קליידער , דיא קליידער דעס היילִיגטהומס אַנליי־
הען . ער פֿערזאָהנט נעהמליך אויך דאַס אַללערהייליגסטע , פֿערזאָהנט אויך דעם שטיפֿטסגעצעלט אונד
אויף דעם אַלטאַר ; אונד פֿערזאָהנט אויך אויף דיא פּריסטער אונד אויף דאַז גאַנצע פֿאָלק דער פֿערזאַממלונג .
דיזעס זייא איין עוויגעס געזעטץ אויף דיא קינדער (ישראל) וועגען אַלל איהרען זינדען ; צו פֿערזאָהנען , איינמאַהל
אים יאַהר ; מאַן טהאַט וויא דער עוויגע דעם (משה) בעפֿאָהלען .

ואמר מאַכט באַהן , מאַכט באַהן , עבנעט דען וועג ! שאַפֿט אויס איינעם פֿאָלקעס פֿאָר יעדע הינדערניס פֿאָרט !
זאָ שפּריכט דער האָהע אונד ערהאַבענע ! (עוויג וואָהנענדער אונד היילִיגער איזט זיין נאַמען) האָך אונד אים
היילִיגען

באצבעו על־פני הכפרת קדמה ולפני הכפרת יזה שבע־פעמים מן הדם באצבעו: ושחט את־
שעיר החטאת אשר לעם והביא את־דמו אל־מבית לפרכת ועשה את־דמו כאשר עשה לדם
הפר והזה אתו על־הכפרת ולפני הכפרת: וכפר על־הקדש מטמאת בני ישראל ומפשעיהם
לכל־חטאתם וכן יעשה לאהל מועד השכן אתם בתוך טמאתם: וכל־אדם לא־יהיה באהל
מועד בבאו לכפר בקדש עד־צאתו וכפר בעדו ובעד ביתו ובעד כל־קהל ישראל: (בשבת ה)
רביעי ויצא אל־המזבח אשר לפני־יהוה וכפר עליו ולקח מדם הפר ומדם השעיר ונתן על־
קרנות המזבח סביב: והזה עליו מן־הדם באצבעו שבע פעמים וטהרו וקדשו מטמאת בני
ישראל: וכלה מכפר את־הקדש ואת־אהל מועד ואת־המזבח והקריב את־השעיר החי:
וסמך אהרן את שתי ידו על־ראש השעיר החי והתודה עליו את־כל־עונת בני ישראל ואת־
כל־פשעיהם לכל־חטאתם ונתן אתם על־ראש השעיר ושלח ביד־איש עתי המדברה: ונשא
השעיר עליו את־כל־עונתם אל־ארץ גזרה ושלח את־השעיר במדבר: ובא אהרן אל־אהל
מועד ופשט את־בגדי הבד אשר לבש בבאו אל־הקדש והניחם שם: ורחץ את־בשרו במים
במקום קדוש ולבש את בגדיו ויצא ועשה את־עלתו ואת־עלת העם וכפר בעדו ובעד העם:
(בשבת ו) חמישי ואת חלב החטאת יקטיר המזבחה: והמשלח את־השעיר לעזאזל יכבס
בגדיו

הין ; אונד אונטען פאָר דעם דעקעל, שפרענגט ער זיבען מאָהל מיט זיינעם פינגער פאָן דעם בלוטע ; אַלסדאַן שלאַכטעט ער דען באָק צום זינדען־אָפּפער פיר דאַס פאָלק, ברינגט זיין בלוט אינגערהאַלב דעם פאָרהאַנגס אונד בעהאַנדעלט דיזעס בלוט, ווי ער דאַס בלוט דעס שטירעס בעהאַנדעלט ; שפרענגט נעהמ־ליך דאַפאָן אָבען געגען דען דעקעל אונד אונטען פאָר דעם דעקעל. דאַדורך פערזאָהנט ער אויך דאַס הייליגטהום וועגען דער אונרייניגקייטען דער קינדער (ישראל) אונד וועגען איהרע איבערטרעטונגען אין אַל־לען איהרען זינדען ; עבען אַלזאָ מאַכט ער עס מיט דעם שטיפטסצעלט, דאַס מיטטען אונטער איהרען אונרייניגקייטען דאַ שטעהעט. ניעמאַנד זאָל אין דעם שטיפטסגעצעלטע זיין, ווען ער היניין געהעט, אים הייליגטהומע צו פערזאָהנען. ביס ער ווידער הערויס קאָממט אַלזאָ זאָל ער אויך זיך, זיין הויז, אונד דיא גאַנצע פערזאַממלונג ישראל פערזאָהנען. הירויף געהעט ער הערפאָר פאָר דען אַלטאַר, דער פאָר דעם עוויגען שטעהט אונד פערזאָהנט דאַרויף ; ער נימט נעהמליך פאָן דעם בלוטע דעס שטירעס אונד באָקס ברינגט דאַפאָן אַן דיא עקען דעס אַלטאַרס רונד אומהער ; שפרענגט פאָם בלוטע מיט דעם פינגער דעם זיבען מאָהל דאַרויף, רייניגט אונד הייליגט עס דאַדורך, וועגען דער אונרייניגקייט דער קינדער (ישראל). ווען ער דען דאַמיט פערטיג איזט, דאַס הייליגטהום, דאַס שטיפטסצעלט אונד דעם אַלטאַר צו פערזאָה־נען, זאָ פיהרט מאַן דען לעבענדיגען באָק הער ; (אהרן) דריקט זיינע ביידע הענדע אויף דען קאָפף דעס לעבענדי־גען באָקס, אונד בעקענט דאַרויף אַללע מיסטהאַטען דער (ישראל), אַללע איהרע פערברעכען, איהרע זינ־דען אַללצוזאַמען. דיזע ברינגט ער דאַדורך אויף דען קאָפף דעס באָקס אונד שיקט איהן דורך איינען דאַזו בעשטיממטען מאַן אין דיא וויסטע. דער באָק טראַגט אַלזאָ אַללע איהרע מיסטהאַטען אין איין פערוויס־טעס לאַנד, זאָ שיקט ער דען באָק אין דיא וויסטע. ווען (אהרן) ווידער אין דאַס שטיפטסצעלט היניין געהעט (נעהמליך דאַס רויכערגעפירר אַבצוהאָלען דאַס ער דאַזעלבסט האַט שטעהען לאַססען), זאָ ציהעט ער דיא ליינענען קליידער אויס, דיא ער אַנגעלעגט האַט, אַלס ער אין דאַס הייליגטהום געהען וואָללטע, אונד פערוואַהרט זיא דאַזעלבסט. ער באַדעט זיין לייב אים וואַססער, אַן איינעם הייליגען אָרטע, ציהעט זיינע געוועהנליכע אַמטסקליידער אַן, געהעט הינויס, ברינגט זיין גאַנצעסאָפּפער אונד דעס פאָלקס גאַנצעסאָפּפער ; אַלזאָ זאָל ער אויך זיך אונד דאַס פאָלק פערזאָהנען. דאַס אונשליט דעס זינדען־אָפּפערס

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אַחֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בְּנֵי אַהֲרֹן בְּקָרְבָתָם לִפְנֵי־יְהוָה וַיָּמֻתוּ׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־
מֹשֶׁה דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן אָחִיךָ וְאַל־יָבֹא בְכָל־עֵת אֶל־הַקֹּדֶשׁ מִבֵּית לַפָּרֹכֶת אֶל־פְּנֵי
הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־הָאָרֹן וְלֹא יָמוּת כִּי בֶּעָנָן אֵרָאֶה עַל־הַכַּפֹּרֶת׃ בְּזֹאת יָבֹא אַהֲרֹן אֶל־הַקֹּדֶשׁ
בְּפַר בֶּן־בָּקָר לְחַטָּאת וְאַיִל לְעֹלָה׃ (בשבת ב׳) כְּתֹנֶת־בַּד קֹדֶשׁ יִלְבָּשׁ וּמִכְנְסֵי־בַד יִהְיוּ עַל־
בְּשָׂרוֹ וּבְאַבְנֵט בַּד יַחְגֹּר וּבְמִצְנֶפֶת בַּד יִצְנֹף בִּגְדֵי־קֹדֶשׁ הֵם וְרָחַץ בַּמַּיִם אֶת־בְּשָׂרוֹ וּלְבֵשָׁם׃
וּמֵאֵת עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יִקַּח שְׁנֵי־שְׂעִירֵי עִזִּים לְחַטָּאת וְאַיִל אֶחָד לְעֹלָה׃ וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־
פַּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר־לוֹ וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ׃ (בשבת ג) לוי וְלָקַח אֶת־שְׁנֵי הַשְּׂעִירִם וְהֶעֱמִיד
אֹתָם לִפְנֵי יְהוָה פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃ וְנָתַן אַהֲרֹן עַל־שְׁנֵי הַשְּׂעִירִם גֹּרָלוֹת גּוֹרָל אֶחָד לַיהוָה וְגוֹרָל
אֶחָד לַעֲזָאזֵל׃ וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־הַשָּׂעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו הַגּוֹרָל לַיהוָה וְעָשָׂהוּ חַטָּאת׃
וְהַשָּׂעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו הַגּוֹרָל לַעֲזָאזֵל יָעֳמַד־חַי לִפְנֵי יְהוָה לְכַפֵּר עָלָיו לְשַׁלַּח אֹתוֹ לַעֲזָאזֵל
הַמִּדְבָּרָה׃ וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־פַּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר־לוֹ וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ וְשָׁחַט אֶת־פַּר
הַחַטָּאת אֲשֶׁר־לוֹ׃ (בשבת ד) ישראל וְלָקַח מְלֹא־הַמַּחְתָּה גַּחֲלֵי־אֵשׁ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ מִלִּפְנֵי
יְהוָה וּמְלֹא חָפְנָיו קְטֹרֶת סַמִּים דַּקָּה וְהֵבִיא מִבֵּית לַפָּרֹכֶת׃ וְנָתַן אֶת־הַקְּטֹרֶת עַל־הָאֵשׁ לִפְנֵי
יְהוָה וְכִסָּה ׀ עֲנַן הַקְּטֹרֶת אֶת־הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־הָעֵדוּת וְלֹא יָמוּת׃ וְלָקַח מִדַּם הַפָּר וְהִזָּה
באצבעו

וידבר דער עוויגע שפראך צו (משה), נאכדעם דיא ביידען זאהנע (אהרנ'ס) דאס לעבען פערלאהרען; אלס זיא נעהמליך פאר דען עוויגען היניינטראטען אונד שטארבען. דא זאגטע דער עוויגע צו (משה), רעדע מיט דיינעם ברודער (אהרן); דאס ער ניכט צו יעדער צייט אין דאס היילגטהום, איננערהאלב דעם פארהאנגעס קאממע. נעהמליך פאר דען דעקעל, וועלכער אויף דער לאדע ליגט, דאמיט ער ניכט אומקאממע, דען איך ווערדע אין איינער וואלקע איבר דעם דעקעל ערשיינען. מיט פאלגענדעם זאלל (אהרן) אין דאס היילגטהום קאממען: מיט איינעם יונגען שטיר צום זינדען-אפפער, אונד מיט איינעם ווידדער צום גאנצען-אפפער. איינען לייבראק פאן ליינוואנד דעם היילגטהומס זאלל ער אנציהען, אונד ליינענע ביינקליידער אן זיינעם לייבע האבען; מיט איינעם ליינענען גירטעל זיך אומבינדען, אונד איינען ליינענען בונד אויפזעטצען. עס זינד היילגע קליידער, דאהער זאלל ער זיך פארהער באדען, אונד זיא הערנאך אנלעגען. פאן דער געמיינדע דער קינדער (ישראל) זאלל ער צוויא ציגענבעקקע צום זינדאפפער, אונד איינען ווידדער צום גאנצענאפפער נעהמען. צוערסט זאלל (אהרן) זיינען שטיר צום זינדאפפער דארברינגען, אונד פיר זיך אונד זיין הויז פערזאהנען; ער נימט דיא ביידען בעקקע, שטעללט זיא פאר דעם עוויגען הין אם איינגאנג דעם שטיפטסגעצעלטעס, לעגט אויף דיא ביידען בעקקע צוויא לאאזע איין לאאז פיר דעם עוויגען אונד איין לאאז פיר (עזאזל). (אהרן) ברינגט דעם באק אויף וועלכען דאס לאאז פיר דען עוויגען געפאללען מיט דאר, אונד מאכט איהן צום זינדען-אפפער. דער באק, אויף וועלכען דאס לאאז פיר (עזאזל) געפאללען איזט, זאלל לעבענדיג פאר דעם עוויגען הינגעשטעללט ווערדען, אום איבר דען זעלבען צו זינדע זאהנען, (נעהמליך דיא זינדען דער קינדער ישראל דאראויף צו בעקעננען) אונד איהן הערנאך צום (עזאזל) אין דיא וויסטע צו שיקען. הירויף זאלל (אהרן) זיין שטיר צום זינדען-אפפער דאר ברינגען, פיר זיך אונד זיינע הויזפערזאהנען; ער שלאכטעט נעהמליך זיינען שטיר צום זינדען-אפפער, נימט דיא רויכפפאננע פאלל גליהענדער קאהלען פאם אלטאר, דער פאר דעם עוויגען שטעהעט, אונד ביידע הענדע פאלל קליין געשטאססענעם רויכווערקעס אונד ברינגט עס איננערהאלב דעס פארהאנגעס. דאזעלבסט פאר דעם עוויגען לעגט ער דאס רויכווערק אויף דאס פייער; זא דאס דיא וואלקע פאן דעם רויכווערק דען דעקעל, דער אויף דעם צייגניססע ליגט, גאנץ פערהיללע דאמיט ער ניכט אומקאממע, הירויף נימט ער פאן דעם בלוטע דעס שטירס, שפרענגט דאפאן מיט זיינעם פינגער אבען געגען דיא פארדערזייטע דעס דעקעלס הין

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ

אָמֵן · יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא ·

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

קהל קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

קהל יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

קהל עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

(תפלות) · (עשה למען הרוגים) טוהע עס פאן וועגען דיא זיך לאסען טאד שלאגען פאן וועגען דיין הייליגען נאמען געגען (על הנדיקים) : (עשה למען רחמיך הרבים) טוהע עס פאן וועגען דיינע ערבארמיגקייט דיא דא פיעל זיין געגען (כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים) דען דוא הערסט דאס געבעט פאן דיין פאלק ישראל מיט ערבארמיגקייט : (עשה למען שמך הגדול) טוהע עס פאן וועגען דיין גראסען נאמען · געגען (הטוב שמך ולך נאה להודות) דיין נאמען איזט גוט אונד עס איזט היפש דאס מאן דיך זאלל לאבען :

*) מאן העבט לוויה (ספרים) אויז אונד זאגט (י"ג אדות רבש"ע, על הכל), איזט פארנע בייא (הוצאת ס"ת) צו פינדען · ווען (יום כפור) אן דיא וואכען פאללט רופט מאן זעכס אויף , או (שבת) אבער זיבען ; מאן לייענט אין דער ערסטען (ס"ת בפ' אחרי מות) אונד אין דער צווייטען דען (מפטיר , ובעשור לחדש בפ' פנחס) ·

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ (נ"א מחל וסלח) :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵנוּ (וחטאתנו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה (נ"א מחילה וסליחה) :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

פֿאַן אונז געגעבן (כי לישועתך קוינו) צו דיינער הילף האָפֿן וויר : (שלח רפואה שלימה) שיק איינע (רפואה) צו דיא
קראַנקקייט פֿאַן דיין פֿאָלק געגעבן (רפאינו) : (החזירנו) מאַך אונז ווידערקעהרען מיט איינער גאַנצע (תשובה) צו פֿאַר
דיר געגעבן (הטיבנו) : (סלח) פֿערגיב אַלז אונזער זינד · געגעבן (סלח לנו) : (קרע רוע) צעררייס אונזער בייזען (גזר דין) ·
געגעבן (ולדקנו באמשפט) מאַך אונז גערעכט אין געריכט : (מחוק ברחמיך הרבים) מעק אויז דורך דיינע ערבאַרמ·
קייט דיא דאַ פֿילן זיין אַלזע אונזער שולדבריפֿן געגעבן (ותן ספר טוב) גיב איין גוטן זאָהן צו אַלזע דיא זיך אַן דיין נאָמען
פֿערזיכערן : (כתבנו בספר גאולה וישועה) טרייב אונז אין בוך פֿאַן אויזלעזונג אונד הילף געגעבן (גואל ישראל) : (הצמח
לנו) מאַך אונז באַלד אויך טפראָסן איין הילף געגעבן (מצמיח קרן ישועה) ער מאַכט טפראָסן דיא הערשאַפֿט פֿאַן הילף :
(הרם קרן) ערהעב דאַז האָרן פֿאַן דיין פֿאָלק ישראל אונד פֿאַן דיין געזאַלבטן געגעבן (תקע בשופר) בלאַז מיט איינעם
גראָסן (שופר) אונז אונז פֿרייא צו מאַכן : (שמע קולנו) הערע אונזער שטים געגעבן (שמע קולנו) אין (ש"ע) : (קבל
ברחמים) עמפֿפאַנג מיט ערבאַרמיגקייט אונזער (תפלה) געגעבן (רנה) בעוויליג דיין פֿאָלק (ישראל) אונד מיהר

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

דיא גמרא זאגט אין תענית · מעשה דר"א סירד לפני התיבה ואמר עשרים וארבע ברכות ולא נענה : ירד אחריו ר"ע ואמר אבינו מלכנו מיד נענה · דרום האט דאז זעלביגע (דור) דיזע תפלה (אתקן) גוועזען צו זאגען אין דיא עשרת ימי תשובה דעסוועגען זיך איין יעדער ירא שמים רעכט (אכוון) צו זיין אין אבינו מלכנו · כי קודש קדשים הוא · אונד מיט געטרעלט געגען דיא (י"ח ברכות של חול) ; דרום זאגט אמן ויא ניכט אן שבת ·

פיתחין הארון

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית (יִעָוֹן וָפֶשַׁע וּמַגֵּפָה) מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ :

אבינו

אבינו מלכנו ווייל אונזער עלטערן האבן געזינדיגט · דרום זינד וויר פערטריבען געווארדען אויז אונזרעם לאנד, אבר וויר (אין לנו אוך אלא אתה) וויל וויר קיין אנדרען (אוך) האבן אלז דיך אונד וויר דינען קיין (עבודה זרה) דרום ביטען וויר דיך (חדש עלינו שנה טובה) ערנייאע אונז איין גוטעס יאהר אונד ליהע אונז אויז דעם (גלות) אונד דיא (תפלות אבינו מלכנו) זינד געשטעלט געגען דיא (ברכות) פון (ש"ע) דרום זאגט אמן (חדש עלינו) געגען (ברך עלינו את השנה הזאת), (בטל מעלינו) זייא פון אונז (אבטל) דיא בעזע (גזירות) מיט געשטעלט געגען (השיבה שופטינו והסר ממנו יגון ואנחה) טוהע אב פון אונז טרויאריגקייט אונד זייפצן : (בטל מחשבות שונאינו) זייא (אבטל) דיא געדאנקען פון אונזרע פיינד דאז מיט געשטעלט געגען (ראה נא בענייננו וריבה ריבנו) אונד קריג אונזער קריג : (הפר עצת אויבנו) פערשטעהרע דען ראטה פון אונזרע פיינד געגען (שובר אויבים ומכניע זדים) צו ברעך דיא פיינדע אונד אללע אונטרטהעניג דיא אוהטווילליגען : (כלה כל צר ומשטין) פערדערבע אללע בעלייריגר אונ' היגדרער

פון

נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר רְצוֹנְךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים
וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · לָךְ· בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:
וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ: וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

דיני נשיאת כפים וברכת כהנים עם רבונו של עולם · איזט צו פינדען נאך דעם סדר דף כ״ח

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁיךָ כָּאָמוּר:

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ · יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ · יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ: בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים: לְחַיִּים טוֹבִים תִּכְתְּבֵנוּ: אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים: כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּייָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם:

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ: אמן הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ: אמן
הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ: אמן הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה: אמן
הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ: אמן
הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ: אמן סוגרין הארון
היום תמחול ותסלח לכל עונותינו אמן

ועל איבר אללעס, זאלל ווערדען געלאבט אונד ערהאבען דיין נאמען אונזער קעניג שטעטס, אימאער אונד עוויג:
וכתוב אונד שרייבע אן צו גוטען לעבען אללע דיינע (בני ברית) · וכל אונד אללע לעבענדע זאללען דיך עוויג לאבען אונד פרייזען דיינען נאמען איט וואהרהייט, דאס ביזט גאטט אונזער העלפער אונד אונזער ביישטאנד עוויג; געלאבט ביזט דאס גאטט! דיין נאמען איזט גוט אונד צו דיר איזט שעהן צו דאנקען ·
שים אלעס (שלום) גוטען זעגען אונ' בארמהערציגקייט איבער אונז אונד איבער דיין גאנץ פאלק ישראל זעגנע אונז אונזער פאטער אללע צו גלייך מיט דעם ליכט דיינער (שכינה) האסטו אונז געבען דיא ליבהאפטע תורה אונד דיא ליבשאפט פאן (חסד, צדקה, ברכה, רחמים חיים אונד שלום) · לאס וואהלגעפאללען אין דיינע אויגען צו זעגנען דיין פאלק ישראל אללע צייט אונד שטונד מיט דיינעם פריעדען:
בספר אין דעם בוך דעס לעבענס זעגען, פרידע אונד גוטע נאהרונג זאללען וויר ווערדען געדאכט אונד געשריבען פאר דיר, וויר אונד אלז דיין פאלק דאז הויזגזינד (ישראל) צום גוטען לעבען אונד פרידען, געלאבט זייאסט דוא גאטט דער דא מאכט (שלום) ·

אבינו

לֹא אֶזְכֹּר: וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בה ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת

אויך פֿערגעבען, אום צו רייניגען אייך פֿאָן אַללע אייערע זינדען, פֿאַר גאָטט זאָללט איהר ריין זיין · אונזער גאָטט אונד גאָטט אונזער עלטערן ! (האַבע דאָך איין וואָהלגעפֿאַללען אַן אונזערע רוהע) ; היילגע אונז דורך דיינע געבאָטע אונד גיב אונז טהייל אַן דיינער תורה ; זאַט אונז זעטיגען פֿאָן דיינעם גוטען אונד ערפֿרייע אונז דורך דיינע היילפֿע אונד רייניגע אונזער הערץ אום צו דיענען דיר מיט וואַהרהייט, דען דו ביזט איין פֿערגעבער צו ישראל אונד איין פֿערצייהער צו דען געשלעכטערן פֿאָן (ישרון) אין אַללע געשלעכטער אונד זאָנדער דיר האַבען וויר קיין קאָניג, דער פֿערצייהט אונד פֿערגיבט, אַלס דיך · געלאָבט ביזט דו גאָטט דער קאָניג, דער פֿערצייהעט אונד פֿערגיבט אונזרע זינדען אונד זינדען זיינעס פֿאָלקס (ישראל) אונד ער אַכט הינפֿאַהרען אונזרע שולד אַללע יאַהר, איין קאָניג איבר דער גאַנצען ערדע, דער דאַ היילגט דען (שבת) אונד (ישראל) אונד (יום כפורים) ·

רצה, בעווילליגע גאָטט איין הערר אַן דיין פֿאָלק (ישראל) אונד אַן איהר געבעט אונד קעהרע ווידער דיא (עבודה) צו דעם פֿאַלאַסט דיינעס הויז אונד דיא בראַנדאָפּפֿער פֿאָן ישראל מיט איהר געבעט זאָללסט דו מיט ליבשאַפֿט עמפּפֿאַנגען, מיט גוטעם ווילן אונד עס זאָלל זיין טעטעם צו ווילן דער דינסט פֿאָן דיין פֿאָלק ישראל :

ותחזינה דיא זאָללען זעהען אונזרע אויגען אין דיין ווידערקעהרען נאַך (ציון) מיט באַרמהערציגקייט ; געלאָבט זייאַסטו גאָטט, דער אַכט ווידערקעהרען זיינע (שכינה) נאַך (ציון) :

מודים וויר בעקעננען צו דיר, דאַס דו ביזט גאָטט אונזער הערר אונד גאָטט אונזרע עלטערן צו אימער אונד עוויג ערשאַפֿפֿער אונזרעס לעבענס, שילד אונזרער היילפֿע ביסטו פֿאָן (דור צו דור) ; וויר וואָללען צו דיר לאָבען אונד ערצעהלען דיין לאָב איבר אונזער לעבען, וועלכעס איבערגעבען איזט אין דיינע הענדע אונד איבר אונזרע נשמות, וועלכע דיר בעפֿאָהלען זינד, אונד איבר דיינע ניסים, וועלכע אַללע טאַג מיט אונס געשעהען אונד איבר דיינע וואונדער אונד גוטהייט, וועלכע אונז אַללע צייט, אַבענדס, מאָרגענס אונד מיטאַג געשעהען ; דער גוטע גאָטט, דען זיא פֿאַללענדען ניא דיין באַרמהערציגקייט, אונד דער זיך ערבאַרמט, דען זיא זיין ניכט פֿערגאַנגען דיינע גנאַדען ! דאַהער האָפֿפֿען וויר צו דיר :

ועל

חזן	קהל
זַךְ וּמִתְהַלֵּל · גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חוֹבֵשׁ וּמְבַלֶּה · רוֹפֵא חוֹלֶה ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
טוֹב יָמִים וְשָׁנִים · מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
יָהּ לְיִשְׂרָאֵל · מְקַבֵּץ נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
כּוֹנֵן כֵּס מִשְׁפָּט · הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
לְךָ לְבַדְּךָ מְיַחֲדִים · מַכְנִיעַ זֵדִים ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
מְדַבֵּר וּמֵקִים · מִבְטָח לַצַּדִּיקִים ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
נוֹתֵן אוֹר יוֹמַיִם · בּוֹנֵה יְרוּשָׁלָיִם ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
סְלַח לְנִדְגָּלָה · שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
לשבת	
עֶלְיוֹן אֱמוּנוֹת · סוֹלֵחַ עֲוֹנוֹת ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
פִּינוּ תְּפִלָּה יְמַלֵּל · לִמְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
צַפֵּה נָא בְּמַאֲבָד · שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
קוֹל רִנָּה וְתוֹדוֹת · הַטּוֹב לְךָ לְהוֹדוֹת ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
רָם בָּרֵךְ קְהַל הֲמוֹנַי · יְבָרֶכְךָ יְיָ ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
שְׁכִינָתְךָ שָׁלוֹם · עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
תָּבֹא בְּרָכָה אֲלֵיכֶם · וְנֹאמַר תְּפִלָּה עֲלֵיכֶם ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם : וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בִּמְקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא

אלהינו אונזער גאָטט אונד גאָטט אונזער עלטערן פֿערצייהע אונזרע זינדען אן דיזעם (שבת) טאג אונד אם טאג דער פֿערגעבונג ; ווייא אבוועקקען אונד הינוועגפֿהרען אונזרע איבערטרעטט פֿאָן פֿאָר דיינען אויגען אן: וויא עס הייסט געזאגט אין (פסוק) איך בין עס דער אויסלעשט דיינע איבערטרעטט אום ווילען איינער, אונד דיינע זינדען וויל איך ניכט געדענקען · אונד נאך איין (פסוק) זאגט איך לעשע אב דיינע איבערטרעטט אלז איין נעבעל אונד דיינע זינדען אלז איין וואָלקען ; ווייא דיך בעקעהרען צו איר דען איך וויל דיך ערלעזען · אונד נאך איין (פסוק) זאגט דען אן דיזעם טאג ווירד ער מייך

ח׳ יוֹם יִדְרְשׁוּךָ מְצָרֵף וּמְטַהֵר • ק׳ הַיּוֹם מִכָּל חַטֹּאתֵינוּ אוֹתָנוּ תְּטַהֵר :
כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ :
ח׳ יוֹם כָּל תִּשָּׂא עָוֹן בְּתַחֲנוּן אֲבַטֵּחַ • ק׳ הַיּוֹם לְשַׁוְעָתֵינוּ אֹזֶן הַטֵּה :
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמָע פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שֹׁמְמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים יְיָ שְׁמָעָה יְיָ סְלָחָה יְיָ הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :
ק״וח בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ • שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה שְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

וויל וויר קיין (סאוכה עטרה סל חול) פֿן (יום כפור אתפלל) זיין, האט דער (פייטן) געטטעללט ביים יעדעם זאטץ דיא אויסטפרעכע פֿאן יעדער (ברכה) דיא אאן פֿן דער וואכלען זאגט •

מיוסד ע״פ א״ב חזן קהל

אֲהַלֶּלְךָ בְּקוֹל רָם • מָגֵן אַבְרָהָם • מִי אֵל כָּמוֹךָ :
בְּיָדְךָ מְמִיתִים • מְחַיֵּה הַמֵּתִים • מִי אֵל כָּמוֹךָ :
גָּדְלְךָ אֶדְרוֹשׁ • הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ • מִי אֵל כָּמוֹךָ :

אם שבת ווירד דיזעס ניכט געזאגט אזן פאנגט זאגלייך פֿן עליון אמונות

דּוֹרֵשׁ אִמְרֵי דַעַת • חוֹנֵן הַדָּעַת • מִי אֵל כָּמוֹךָ :
הָאוֹמֵר שׁוּבָה • הָרוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה • מִי אֵל כָּמוֹךָ :
וּמוֹחֵל וְסוֹלֵחַ • הַמַּרְבֶּה לִסְלוֹחַ • מִי אֵל כָּמוֹךָ :

יד

בעסטעטיגע יענע פֿערהייסונג דאס אונזרע זינדע ווירד געוואלט אבער ניכט געפֿונדען ווערדען • וויא געטריבען סטעהט דורך דיינע פראפֿעטען ; אין יענען טאגען ספריכט גאטט, ווערדען געוואלט ווערדען, דיא פֿערברעכען פֿאן (יטראל) אונד ווערדען קיינע דא זיין, דיא זינדען (יהודה׳ס) אונד ווערדען ניכט געפֿונדען ווערדען, דען איך ווערדע פֿערצייהען דיא איך איבריג לאסע • (יום) דיזען טאג בעטען וויר דיך אן, דוא אכטעסט אונז רייניגען אונד לייטערן • הייטע רייניגסט דוא אונז פֿאן אללען אונזערן זינדען • וויא אין דיינער תורה געטריבען טטעהט ! דען אן דיזעם טאג ווירד ער אייך פֿערגעבען, אום אייך פֿאן אייערען זינדען צו רייניגען, פֿאר דעם עוויגען זאללט איהר אייך ריין האלטען ״ (יום) דיזען טאג פֿערצייהעסט דוא, אללע זינדען דורך געבעטע • הייטע נייגע דיין אהר צו אונזע־ רעם געבעטע • זא לויטען דיא ווארטע דיינער היילינגען ! נייגע דיין אהר א העדר, אונד האֶרע ; אֶפֿנע דיין אויג אונד זיהע אונזרע צעררימטונג, אונד דיא סטאדט דיא נאך דיינעם נאמען גענענט ווארד • דען ניכט אויף אונזע־ רער פֿראמיקייט געטטילט, ליגען וויר איט אונזערעם פֿלעהען דיר אן, זאנדערן אייף דיינער גרענצענלאסען באַרא־ הערציגקייט • העדר ! ערהאֶרע ; הערר ! פֿערצייהע ; הערר פֿערנים ; וויללפֿאהרע, צאֶגערע ניכט ; אום דיינעט ווילען איין גאטט ! דען נאך דיינעם נאמען ווירד דיינע סטאדט אונד דיין פֿאלק גענאננט • (בעבור) דער עהרע דיי־ נעס נאמענס האלבען, וויללפֿאהרע אונז האֶרער רער געבעטע ! ערהאֶרע אונזער געבעט דיינעס רוהאס האלבען •

ק״ה בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ:

ח׳ יוֹם הֵזַדְנוּ בְּרִיתְךָ לְהָפֵר • ק׳ הַיּוֹם צוּל עָוֹן יְבֻלַּע וּכְרַחוּם כַּפֵּר:

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ:

ח׳ יוֹם וִיעוּרֵינוּ יוּשְׁכַּח וְיוּרְתַּעַב • ק׳ הַיּוֹם פְּשָׁעֵינוּ מְחֵה כָּעָב:

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ:

ח׳ יוֹם זְדוֹנֵנוּ הַעֲבֵר כֶּעָנָן • ק׳ הַיּוֹם עֲנֵנוּ כְּיוֹם רַדְתְּךָ בֶּעָנָן:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתְךָ וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ: וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא יְיָ יְיָ
אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה:

ק״ה בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ רַחוּם וְחַנּוּן • רַחֵם נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ:

ח׳ יוֹם חִנְּנְךָ עָנָו בַּעֲדֵינוּ תִּזְכּוֹר • ק׳ הַיּוֹם סְלַח לַעֲוֹנֵינוּ וְחֵטְא אַל תִּזְכּוֹר:

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ אַל תִּזְכָּר לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד:

ח׳ יוֹם טָעוּתֵינוּ יְבֻקַּשׁ וָאַיִן • ק׳ הַיּוֹם נְאֻם הָקֵם יְבֻקַּשׁ עָוֹן וָאַיִן:

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם יְיָ יְבֻקַּשׁ אֶת עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת
יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאינָה כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר:

יום

בעבור דער עהרע דיינעס נאמענס האלבען, לאסע דיך פינדען צו אונס; פערציהונג = אונד פערגעבונג.
פאללער פערגיב דאך אום ווילען דיינעס נאמענס • (יום) דען טאג דאס וויר מוטהווילליגט
האבען צו פערשטעהרען דיינען (ברית) • הייטע לאסס עס אין דען אבגרונד ווערדען פערזענקט, אונד
דוא אללבאראהערציגער פערגיבסט, וויא עס הייסט אין דיינער הייליגען שריפט! דער באראהערציגע
פערגיבט דיא זינדען, פערדירבט ניכט; ניאוט אפט דען צארן צוריק, אונד לאסט זיינען גרים ניכט
גאנץ ערוואכען • (יום) דיזען טאג זאלל אונזער פערבריאכים פערגעסען אונד פאן דיר פעראונווירדיגט
ווערדען • הייטע ווישע אב אונזערע זינדען אלס וויא וואלקען דאהין שווינדען • וויא געשריבען וואורדע
דורך דיינע פראפעטען! איך האבע אויסגעלעשט וויא וואלקען, דיינע זינדען; וויא נעבעל, דיינע
פערברעכען; קעהרע צוריק צו מיר דען איך האבע דיך ערלעזט • (יום) דיזען טאג אפלע אב אונזרע
מוטהווילליגע זינדען וויא דיא וואלקען דאהין שווינדען • הייטע אנטווארטע אונז, וויא אן יענעם טאגע
וואָ דוא דיך אין וואלקען הערבגעלאסען האסט • זא שטעהט אין דיינער (תורה): דער עוויגע ליס
זיך אין איינער וואלקע הערב, שטעללטע זיך בייא איהם הין, אונד ריף איט נאמען — נעהאליך 'דיא
ערשיינונג דעם עוויגען זאג פאר (משה) פארבייא אונד ריף — דער עוויגע איזט אונפערענדערליך דאז עוויגע
געווזען; איין אללמעכטיגער גאטט, אללבאראהערציג אונד אללגנעדיג; לאנגמוטהיג, פאן אונענד-
ליכער הולד אונד טרייע; דער זיינע הולד דעם טויזנדסטען געשלעכט נאך אויפבעהאלט; דער מיס-
טהאט, אבפאלל אונד זינדע פערגיבט, אונד ערלעזט • (בעבור) דער עהרע דיינעס נאמענס האל-
בען, לאס דיך פינדען צו אונס גנעדיגער אונד באראהערציגער, ערבארמע דיך אום ווילען דיינעס נאמענס •
(יום) דיזען טאג וואָ דוא פאן דעם (עניו אטה) געבעטען וואורדעסט אונזרער וועגען גנעדיגע אונז • הייטע
פערגיב אונזרע זינדען אונד ערמאנערע דיך אונזרער (חטאים) ניכט מעהר • וויא אין דיינער הייליגען
(תורה) שטעהט; געדענקע אונס ניכט אונזרע פריהערע זינדען; איילע מיט דיינער באראהערציגקייט,
דען וויר זינד פעראראמט • (יום) דיזען טאג ווירד אונזער מירכטהום פערגעבענס געזוכט ווערדען • הייטע
בעסטעטיגע

וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וּמֵחֶמְלָתְךָ מַלְכֵּנוּ שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם (צום) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פָּשַׁע :

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

ח׳ יוֹם אֲשֶׁר אָשַׁמְנוּ יוּצְלַל וְיוּסְגַּר : ק׳ הַיּוֹם תִּסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה :

ח׳ יוֹם בְּגָדֵינוּ תִּשָּׂא וְתִסְלַח · ק׳ הַיּוֹם שִׁמְךָ יְאֻמַּן אֵל טוֹב וְסַלָּח :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

ח׳ יוֹם גָּעַלְנוּ חֻקֶּיךָ שַׁבַּח וַעֲזוֹב · ק׳ הַיּוֹם רַחֲמֵנוּ וְנָשׁוּב וְדֶרֶךְ רֶשַׁע נַעֲזוֹב :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :

ח׳ יוֹם דְּפֵינוּ אָנָּא שָׂא נָא · ק׳ הַיּוֹם קְשׁוֹב תַּחֲנוּנֵינוּ וּבְתַחֲנוּן סְלַח נָא :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה · וְשָׁם נֶאֱמַר : וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ :

בעבור

ומאהבתך וועגן דער ליבשאַפֿט גאָטט אונזער הערר דאָס דוא געליבט האָסט דיין פֿאָלק (ישראל), אונד וועגן דיין ערבאַרמניס וואָ דוא דיך ערבאַרמסט איבר דיינע (בני ברית), האָסט דוא געגעבן גאָטט אונזער הערר דען (שבת) אונד דען (יום כפור) צו פֿערגעבן דיא (חטאים) אונד פֿערגעבונג דער (עונות) אונד צור פֿערצייהונג דער איבערטרעטען · יום דער טאָג דאָס אונזערע זינדען אין גאַנצן צוגרונד געוואָרפֿן ווערדען · (היום) הייטע זאָלסט דוא פֿערגעבן צו דער גאַנצען געמיינדע דער קינדער (ישראל) אונד צו דעם (גר) דער בייא איהנען וואָהנט · וויא געשריבן שטעהט אין דיינער (תורה) : עס זאָל דער גאַנצען געמיינדע (ישראל) אונד דעם פֿרעמדען דער אונטער איהנען וואָהנט פֿערגעבן זיין ; דען עס געשאַה דעם גאַנצען פֿאָלק אויס פֿערזעהען · · (יום) דיזען טאָג זאָלסט דוא אונזער פֿאַלטען פֿער-טראַגען אונד פֿערגעבן · הייטע לאָסע דיינען נאַמען פֿון אונס וואַהר ווערדען דוא גוטער גאָטט אונד פֿערגעבער · זאָ שטעהט אין דיינען הייליגען שריפֿטען ! דוא ביזט גאָטט דער פֿערגיבט, אונד פֿילע גנאָדע ערצייגסט, אַללען דיא דיך אַנרופֿען · · דיזען טאָג וואָ דוא דיא פֿערלעצונג דעם געזעטצעס ניכט אין ערינערונג ברינגסט · הייטע האַבע ערבאַרמען איט אונס, ווער וואָללען (תשובה) טהון אונד דען בעזען וועג פֿערלאַססען · וויא דורך דיינע פּראָפֿעטען נידערגעשריבן וואורדע ! דער בעזעוויכט פֿערלאַססע זיינען וועג, דער אונגערעכטע זיינע געדאַנקען, אונד קעהרע צוריק צום עוויגען, דאָס ער זיך זיינער ערבאַרמע ; אונד צו אונזרעם גאָטט, דאָס ער איהם פֿערגעבע · (יום) דיזען טאָג ביטען ווער דיך אונזרע שאַנדזיינדען צו פֿערטראָגען · הייטע פֿערנעהמע אונד פֿערגעבע אונז · וויא געשריבן שטעהט אין דיינער תורה פֿערגיב דאָך דיזעם פֿאָלק נאָך דיינער גראָססען גנאַדע, וויא דוא עס געטראַגען האָסט פֿאָן (מצרים) ביס היעהער · דאָרט הייסט עס ! גאָטט שפּראַך ! איך פֿערצייהע וויא דוא געזאַגט האָסט ·

דא ברינגט דער (פייטן) דיא (פסוקים) וואָ הטב״ה מן ישראל דורך דיא (נביאים) זאגן דאס נור מן
זיא ענטפאנגט דורך (תשובה) ווידער אין גנאדע צו קאָמען אבער ישראל בעטען (חסד חנם) פאָן (הטב״ה) ·

פ׳ אלהינו ואלהי אבותינו אל תירא יעקב שובו שובבים · ק׳ שובה
ישראל: הנה לא ינום ולא יישן שומר ישראל · פ׳ אלהינו
ואלהי אבותינו אמרתי לפושעים אכלה פשעים · ק׳ שובה ישראל:
ח׳ בשתינו ידועים במעשינו הרעים · ק׳ ואיך נשובה: ח׳ גדתי לגאולי גשו
אלי · ק׳ שובו שובבים: ח׳ דפיות מעגלי דחה מעלי · ק׳ ואליך נשובה:
ח׳ שמץ אנעול · שלמעני אפעול · ק׳ שובה ישראל: ח׳ שחתנו למעולי ·
שברנו עול · ק׳ ואיך נשובה: ח׳ תוצלו מחפר · תחקו בספר · ק׳ויח שובו
שובבים: תמציאנו כופר · תסלח ותכפר · ואליך נשובה:
אלהינו ואלהי אבותינו השיבנו יי אליך ונשובה חדש ימינו כקדם ·
שובנו אלהי ישענו והפר כעסך עמנו · כי אתה רוצה בתשובה
ועל התשובה מראש הבטחתנו · ככתוב על יד נביאך שובה ישראל עד
יי אלהיך כי כשלת בעונך · ונאמר קחו עמכם דברים ושובו אל יי אמרו
אליו כל תשא עון וקח טוב ונשלמה פרים שפתינו:

ומאהבתך

אלהינו אונזער גאָט אונד גאָט אונזער עלטערן , דוא האָסט געזאָגט פירכטע דיך ניכט (יעקב) קעה־
רעט ווידער איהר פערוויזדעטע , טהוע (תשובה ישראל) · פירוואהר ער טהוט ווערער שלו־
מערן נאָך שלאָפען , דער היטער פאָן (ישראל) · אונזרע טאָנדען זיין בעקאַנט דורך דיא (מעשים רעים) ,
אונד וויא זאָללען וויר נאָך קאָמען מיט (תשובה) ? איך האַבע געזאָגט צו איינע ערלעזטע, נאָהערט צו איר ,
טהוט (תשובה) איהר ווילדלינגע · דיא טאַנדע פאָן איינע טטעגע פערטטאָסע פאָן איר וועג , דען צו דיר
וואָללען וויר ווידערקעהרען · איך וויל דאס לאסטער וועג טאַפּפען , וויל דיר פערצייהען אייגטטהאַלבען
טהוע (תשובה ישראל) · וויר זינד אויזגעטארטעט דורך פאָלטהייט וויר האַבען דאס יאָך פאָן דער (תורה)
צערבראָכען וויא זאָללען וויר נון (תשובה) טהון ? איהר זאָללט אויזגעלאָזט , אונד ניכט צו טאַנדען ווערדען ;
איהר זאָללט ווידער אין (ספר חיים) איינגעטראָגען ווערדען , טהוט (תשובה) איהר ווילדלינגע · לאָס אונס
ערלעזונג פינדען , פערגיב אונד פערצייהע אונז , דאָן וואָללען וויר (תשובה) טהון ·

אלהינו אונזער גאָט אונד גאָט אונזרער עלטערן , קעהרע אונז ווידער צו דיר , זאָ וואָללען וויר אויך
גערן צו דיר ווידערקעהרען , טהוע דיינען צאָרן אב פאָן אונז , דען דוא פערלאַנגסט (תשובה) ·
אויך דער (תשובה) האָסט דוא אונז פאָן אַנפאַנג פערזיכערט אָלס וויא דורך דיינען (נביא) געטריבען
טטעהט ! קעהרע צוריק (ישראל) צו גאָט דיינען העררן , דען דוא ביזט זעהר געפאַללען דורך דיינע
זינדע · פערנער הייסט עס ברינגט נור געבעטע איט , אונד קעהרעט צו גאָט צוריק , אונד זאָגט
איהם ; אַללע זינדען זאָללסט דוא פערטראַגען , אונד פערנעהאע דאס גוטע , אונד וויר וואָללען אנטטאַט
רינדער , געבעטע אונזרער ליפפען דיר אָפּפערן ·

ומאהבתך

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :
עַל־חֵטְא שֶׁל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :

סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ :

דָּוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי · נַקֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :

קהל וחזן לְבַדְּךָ נִקְרֵאתָ חַנּוּן וְרַחוּם מַרְבֶּה סְלִיחָה :

אלהינו

קי״ח שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה: תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע · תִּמְחֶה אַשְׁמָתֵנוּ (נ״א פשעינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחָל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֶּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ:

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחֹזֶק יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּלְשׁוֹן הָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂקּוּר עָיִן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :

על

שמך פאָן עוויגקייט הער מיזט דיין רוהם, זינדען פאָר דיר אַב צו וויסען ; ערהאֶרע דאָך מין אונזרעם געבעטע, דאַז מינבריכסטיגע ביטען ; ווען וויר פאָר דיר שטעהען ! פערטייליגע דיא זינדען מיינעם פאָלקעס, וועלכעס דאַפאָן צוריקקעהרט · לאֶשע אונזער פערשולדען אויס דיינער געגענוואַרט אויס ·

יהי עס זאָלל זיין דער ווילען פאָן גאָטט אונזער גאָטט אונד גאָטט אונזרער עלטערן, דאַז ער אונז זאָלל פערגעבען אַלּ אונזרע זינדען, אונד פאַלע אונזרע מיסטהאַטען ·

סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו: ואתה צדיק על
כל הבא עלינו· כי אמת עשית ואנחנו הרשענו:

הרשענו ופשענו· לכן לא נושענו· ותן בלבנו לעזוב דרך רשע וחיש
לנו ישע: ככתוב על יד נביאך יעזוב רשע דרכו ואיש און מחשבותיו
וישוב אל יי וירחמהו ואל אלהינו כי ירבה לסלוח: הזדונות והשגגות
אתה מכיר· הרצון והאונס· הגלוים והנסתרים· לפניך הם גלוים
וידועים· מה אנו· מה חיינו· מה חסדנו· מה צדקנו· מה ישענו· מה
כחנו· מה גבורתנו· ומה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו· הלא
כל הגבורים כאין לפניך· ואנשי השם כלא היו וחכמים כבלי מדע·
ונבונים כבלי השכל· כי רוב מעשיהם תוהו· וימי חייהם הבל לפניך
ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל הבל:

מה נאמר לפניך יושב מרום· ומה נספר לפניך שוכן שחקים הלא
כל הנסתרות והנגלות אתה יודע:

אתה יודע רזי עולם· ותעלומות סתרי כל חי: אתה חופש כל חדרי
בטן ובוחן כליות ולב: אין דבר נעלם ממך· ואין נסתר מנגד עיניך:

שמך

סרנו וויר זיין אבגעוויכען פאן דיינען געבאטע אונד פאן דיינע גוטע געריכטע אונד ווארן אונז ניכט ווערטה ·
(ואתה צדיק) אונד דוא ביזט גערעכט איין אללעם, וואס אונז מיט צוגעקאממען, דען דוא האסט
וואהרהאפטיגקייט געטהאן, וויר אבער האבען געפרעפעלט ·

הרשענו וויר האבען איבעל געהאנדעלט, אונד געזינדיגט, דאהער האבען וויר קיינע הילפע געפונדען ; זא
גיב דאך אונזרעם הערצען איין, דען בעזען וועג צו פערלאססען, אונד ברינג אונז איילענדס הילפע ;
ווִיא עס דורך דיינע פראפעטען הייסט ! לאס דער בעזעוויכט זיינען וואנדעל פערלאססען, דער טריגעריטע מאן זיינע
געדאנקען, אונד צו גאטט אונזערן געטט צוריקקעהרען ; דאן ווירד ער זיך זיינער ערבארמען, דען ער איזט פער-
צייהונגספאלל, דוא ביזט דער אוטהווילליגען אונד אונגערן געטעהענען זינדען בעוואוסט ; דיא ווילקיהרליכען אונד
אויז צוואנג געטעהענען, אפפענטליכע אונד פערבארגענע פערברעכען זינד דיר בעקאנט אונד אפפענבארט · וואס
זינד וויר ? וואס אונזער לעבען ? — וואס אונזערע פראממיגקייט ? — וואס אונזערע גערעכטיגקייט ? — וואס
אונזערע הילפע ? וואס אונזערע קראפט ? — וואס אונזערע שטארקע ? — אונד וואס זאללען וויר דיר גאטט !
אונזער גאטט אונד אונזער עלטערן פאר בריגגען ? אללע העלדען זינד ניכטס פאר דיר, דיא רוהמפאללען
מאננער, אלס וועֶרען זיא ניא געוועזען ; דיא וויזען זינד אהנע קענטניססע ; דיא פערנינפטיגען אהנע פער-
נונפט ; דען איהרע טהאטען אללע זינד איין ניכטס ; איהרע לעבענסצייט אייטעלקייט · אונד דער פארטהייל דעס
מענשען איבער דאס פיה איזט ניכטס דען אללעס איזט אייטעלקייט · מה וואס זאללען וויר זאגען פאר דיר האכ-
טער ? וואס זאללען וויר ערצעהלען פאר דיר בעוואהנער דעס אבערסטען היממעלס ? ווייסט דען דוא ניכט אללע
פערבארגענע זאכען · אתה יודע דוא ווייסט דיא הייםליכקייט דער וועלט ! דיא טיפסטען פערבארגענהייטען
אללער לעבענדיגען ! דוא דורכזוכסט אללע געמאכער דעס איננערן, אונד פריפסט געדאנקען אונד הערץ, קיין דינג איזט
דיר געהיים, אונד ניכטס בלייבט דיינען אויגען פערבארגען !

שמך

חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ • קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :
חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ • קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ :
חזן אָנוּ קְוֶיךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ • קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :
חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ • קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ :
חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ • קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ :

אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן • אָנוּ קְשֵׁי עֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם : אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים • אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר • וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ : (נ״א אָנָּא)

תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ • וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ :

אָשַׁמְנוּ • בָּגַדְנוּ • גָּזַלְנוּ • דִּבַּרְנוּ דוֹפִי • הֶעֱוִינוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ • זַדְנוּ • חָמַסְנוּ • טָפַלְנוּ שֶׁקֶר • יָעַצְנוּ רָע • כִּזַּבְנוּ • לַצְנוּ • מָרַדְנוּ • נִאַצְנוּ • סָרַרְנוּ • עָוִינוּ • פָּשַׁעְנוּ • צָרַרְנוּ • קִשִּׁינוּ עֹרֶף • רָשַׁעְנוּ • שִׁחַתְנוּ • תִּעַבְנוּ • תָּעִינוּ • תִּעְתָּעְנוּ :
סרנו

אנו וויר זינד יא דיין פֿאָלק, אונד דוא אונזער גאָטט • וויר דיינע קינדער, אונד דוא אונזער פֿאַטער ; וויר דיי-נע דינער, אונד דוא אונזער הערר • וויר דיינע שאָפֿע, אונד דוא אונזער הירט ; וויר דיין וויינבערג, אונד דוא אונזער היטער • וויר דיין ערב, אונד דוא אונזער אנטהייל ; וויר האָפֿפֿען צו דיר, אונד דוא ביזט אונ-זער שיטצער • וויר דיין ווערק, אונד דוא אונזער שאָפּפֿער • וויר זינד דיינע ליבלינגע, אונד דוא אונזער נאָכבאַ-טער • וויר דיין פֿאָלק אונד דוא אונזער קאָניג • וויר דיינע געליבטע, אונד דוא אונזער פֿריינד • וויר דיינע לאָב-רעדנער אונד דוא אונזער לאָב • וויר זינד אונפֿערשאַמט, אונד דוא לאַנגמוטהערציג אונד גנעדיג • וויר זינד האַרט-נאַקיג, אונד דוא לאַנגמוטהיג • וויר זינד זינדער, אונד דוא ערבאַרמונגספֿאָלל • אונזרע טאַגע זינד וויא איין פֿאָר-איבערגעהנדער שאַטטען, דוא אונד דיינע יאַהרע אַבער, זינד אונאויפֿהאָרליך •

אלהינו אונזער גאָטט אונד גאָטט אונזרער עלטערן, לאַס דאָך קאָמען אונזער געבעט פֿאָר דיר אונד זייא דיך דאָך ניכט פֿערהעהלען פֿאָן אונזרעם ערבאַרמליכען געבעט דען איר זיין קיינע שטאַרקע אונד האַרטנעקיגע אנגעזיכטער, אום צו זאַגען אונזער גאָטט אונד גאָטט אונזער עלטערן וויר וואַרען גערעכט אונד האַבען ניכט געזינדיגט, זאָנדערן וויר האַבען געזינדיגט •

אשמנו וויר האַבען געשולדיגט, וויר האַבען געפֿעלט, וויר האַבען געראַובט, וויר האַבען לאַסטער גערעדעט, וויר האַבען אונזער וועג פֿערקריאַט אונד האַבען געמיבעלט ; וויר האַבען געמוטהוויליגט, וויר האַבען געראַובט אונד האַבען עם ניכט בעצאַהלט ; וויר האַבען צו אונז בעהעפֿטעט דיא פֿאַלשהייט, וויר האַבען לייטען בעזעס געראַטהען, וויר האַבען געלאָגען, וויר האַבען געשפּאָטטעט, וויר וואַרען אונגעהאָרזאַם, וויר האַבען דיך ערצירנט, וויר האַבען זיך פֿאָן דעם גוטען וועג אבגעווענדעט, וויר האַבען געפֿרעפֿעלט, וויר האַבען איבעלטהאַטען בעגאַנגען, וויר האַבען בעליידיגט, וויר וואַרען האַלסשטאַרריג, וויר האַבען באָזעס געטהאַן, וויר האַבען אונזערן וועג פֿערדאָר-בען, וויר האַבען פֿעראונווירדיגט אונזרע ווערקע, וויר האַבען אונז פֿעראירט אונד זיין וואַרען פֿעראירט •
סרנו

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אַל תַּעַזְבֵנוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ · וְאַל תַּכְלִימֵנוּ · וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ · קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ · לַמְּדֵנוּ מִצְוֹתֶיךָ · הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ · הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ · וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם · וּלְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנִי כִּי רַב הוּא׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ׃

מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה · וְהֵעָתֶר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ · וְהַכְנַע עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ · וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ · וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לאהבה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ׃

חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ · קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ׃

אנו

אל פערלאססע אונז ניכט, פערשטאססע אונז ניכט, לאסס אונז ניכט צו שאנדען ווערדען, פעראייטלע דיינען בונד ניכט מיט אונז · נאהערע אונז דיינער לעהרע; לעהרע אונז דיינע געבאָטהע; צייגע אונז דיינע וועגע; אונד לענקע אונזער הערץ דאס עס דיינען נאמען עהרפירכטע! בעשניידע עס דאמיט וויר דיך ליבען, אונד צו דיר מיט וואהרהייט אונד טרייעם הערצען צוריקקעהרען מאָגען · אום דיינעס גראָססען נאמענס ווילען פערגיב אונד פערצייהע דאך אונזרע זינדען; זא ווי עס אין דען ווארטען דיינעס היילינען (דוד) הייסט! אום דיינעס נאמענס ווילען, פערצייהע דאך אונזרע זינדע, דען ער איזט אונענדליך גראָס ·

אלהינו אונזער גאָטט אונד גאָטט אונזרער עלטערן; פערגיב אונד פערצייהע אונזרע זינדען אן דיזעם (שבת-טאג) אונד אם טאגע דער פערגעבונג, אונד לאססע דיך ערפלעהען דורך אונזער געבעט · ווישע הינוועג פאָן דיינען אויגען אונזרע פערברעכען · בעצווינגע אונזרע לײדענשאפט, אום דיר דיענען צו קאָננען · בייגע אונזרע נאקען, אום צו דיר צוריקצוקעהרען, ערנייערע אונזרע קראפטע, אום דיינע בעפעהלע האלטען צו קאָננען; אונד בעשנידע אונזרע הערצען, אום דיך צו ליבען אונד צו פירכטען, זא וויא אין דיינער לעהרע געשריבען שטעהט; דער עוויגע ווירד דיין הערץ אונד דאס הערץ פאָן דיינען זאאמען, בעשנידען, אום דעם עוויגען דיינעם גאָטט פאָן גאנצעם הערצען אונד פאָן גאנצער זעעלע צו ליעבען, אום דיינעס לעבענס ווילען ·

אלהינו אונזער גאָטט, אונד גאָטט אונזרער עלטערן; פערגיב אונז, פערצייהע אונד ענטזינדיגע אונס!

יוצר ליום כפור

כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם: רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב· כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה: קַבֵּץ נִדָּחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמָיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ: הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ: זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ: אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הֲגִיגֵנוּ· יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ: כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ:

אלהינו

באַראַע דיך אונזער , לאַס אונז ניכט צו גרונדע געהען , וויא דוא אין דיינער (תורה) געשריבען האַסט ! גאָטט דער הערר איזט באַרמהערציג ; ער ווירד דיך וועדער זינקען נאָך צו גרונדע געהען לאַססען , אונד דעם בונדעס ניכט פֿערגעססען , דען ער דיינען עלטערן צוגעשוואָהרען האַט . פֿיהרע אונס געפֿאַנגענע צוריק אונד ערבאַרמע דיך אונזער , וויא דוא אין דיינער (תורה) נידער געשריבען האַסט ! גאָטט ווירד דיינע געפֿאַנגענע צוריקקעהרען , זיך דיינער ערבאַרמען , דיך ווידער צוריקפֿיהרען אונד אויס אַללען פֿאָל־קערן אונטער וועלכע דיך דיין גאָטט צערשטרייעט האַט , ווידער פֿערזאַממלען . זאַממלע אונזרע פֿער־שטאָסענען , וויא דוא נידערגעשריבען ! ווען דוא שטאָהן ביז אַן דאַס ענדע דעס הימעלס פֿערשטאָססען וואַרעסט , זאָ ווירד גאָטט דיין גאָטט דיך פֿאָן דאָהער פֿערזאַממלען , אונד דיך ווידער צוריקבריגגען . לאַס אונזערע זינדען זאָ ווייס וויא שנעע אונד וויא ווייסע וואָללע ווערדען ! זאָ וויא דוא נידער געשריבען ! קאָממעט לאַסט אונז ערקלאָהרען שפּריכט גאָטט , וואַרען אייערע זינדען העללראָטה , זאָ זאָללען זיא שנעע־ווייס ווערדען ; וואַרען זיא ראָטה וויא שאַרלאַך , זאָ זאָללען זיא גלייך דער ווייסען וואָללע ווערדען . בעשפּרענג אונז מיט רייניגונגסוואַססער אונד רייניגע אונס , וויא געשריבען שטעהט ! איך ווערדע אייך מיט רייניגונגסוואַססער בעשפּרענגען , דאַס איהר פֿאָן אייערען אונפֿלאָטהע ריין ווערדעט ; אונד פֿאָן אַלל אייערען קאָטהע וויל איך אייך רייניגען פֿאָן אייערנט וועגען , לעשע דאָך אונזערע איסטהאַטען אויס ! וויא דוא געשפּראָכען ! זאָ איינעטוועגען ווערדע איך דיא זינדען אויסלעשען אונד אַן דיינע זינדען ניכט דענ־קען . לאַס דאָך אונזערע איסטהאַטען וויא וואָלקע אונד דאַמפֿ הינטשווינדען . וויא דוא געשפּראָכען ! איך לאַס דיינע איסטהאַטען וויא דאַמפֿ , אונד דיינע זינדען וויא וואָלקען דאַהין שווינדען ; קעהרע צו איר צוריק , איך ערלעזע דיך . אַן דיעזעם טאַגע פֿערגיב אונס אונזערע זינדען אונד רייניגע אונס וויא געשריבען שטעהט ! אַן דיעזעם טאַגע ווירד אייך פֿערגעבען זיין , אום אייך צו רייניגען , אונד ווער־דעט פֿאָר דעם עוויגען פֿאָן אַלל אייערען זינדען גערייניגט ווערדען . גאָטט ! פֿערנים דאָך אונזרע וואָר־טע ; מערקע אויף אונזער איננערעס ביטטען ! מאָגען אונזרע אונדעסוואָרטע דיר וואָהלגעפֿאָלליג זיין , זאָ וויא אויך אונזערע הערצענסגעדאַנקען , אָ גאָטט אונזער פֿעלז אונד ערלעזער ! דען צו דיר גאָטט האָפֿפֿען וויר , אַנטוואָרטע אונס אונזער גאָטט .

אל

סלחה ולא נצא דחוים · פשעינו יהו כעב מחוים · ק"וה נחנו לאור באור החיים · כי עמך מקור חיים : ה' חיים וחסד אלי זה · תחון שארית העם הזה · גשים להקדיש בקול זה · וקרא זה אל זה : זה יכתוב ידו לקדוש · וזה חדש לבקר יקדוש · ק"וה מזה ומזה שלוש קדוש · ואמר קדוש קדוש קדוש : ה' קדוש בבוא אליו הקול · כף שבולת יכריע לשקול · נקות קוראיו כמרעישי קול · ואשמע אחרי קול : קול גדול כהשמיע לרחומים · קבלו מלכותו ממקורי רחמים · ק"וה יזכור היום לסביב מותחמים · אל מלך יושב על כסא רחמים :

דיזע (פסוקים) אין (זכור ברית) אונד ווייטער ווייסען אונז דיא פערזיכרונג דאס וויר האפפען צו הקב"ה דאס ער אונז ניכט פערשטאססען זאלל פאן זיך אונד אונזרע (חטאים אוחל) זיין ·

זכור לנו ברית אבות כאשר אמרת · וזכרתי את בריתי יעקב ואף את בריתי יצחק ואף את בריתי אברהם אזכר והארץ אזכר :

לברית מילה ווירד אויך דיזעס בפתיחת ארון הקודש געזאגט ·

זכור ברית אברהם ועקדת יצחק והשב שבות אהלי יעקב והושיענו למען שמך :

זכור לנו ברית ראשונים כאשר אמרת · וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אותם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי : עשה עמנו כמה שהבטחתנו ואף גם זאת בהיותם בארץ איביהם לא מאסתים ולא געלתים לכלותם להפר בריתי אתם

כי

דיזען פסוק · זא נאהערטען צו הייליגען מיט דיא שטימע פאן דיא (אופנים) אונד עס רופט איינער צו דעם אנדערן דיזער טרייבט זיינע האנד צו דעם הייליגען גאטט, אונד איין אנדערער (אופן) ווירד אללע מארגען נייא ערשאפפע, צו זאגען (שירה) · פאן דיזען קאמט איינע דרייאפאכע (קדושה) אונד ער זאגט (קדוש קדוש קדוש) · הייליגערן גאטט ווען צו איהם קאמט דיא שטים, דיא שאאל פאן דיא (עבירות) פאן דיא (רשעים) זאלל אבלען איבערוועגען, אבער אויך ריין צו אכטען דיא (ישראל) זיינע אנרופער גלייך וויא דיא (אופנים) · וויא ער דיא גראסע שטימע בייא (מתן תורה) האט אכלען האהען צו דיא געליבטע (ישראל), זייט עמפפאנגען איין (אלות) איהר געליבטע · דיזעס זאלל ער הייטע געדענקען צו דיא אין אללען ארטען פערשפרייטע (ישראל) ·

זכור געדענקע אונז דען בונד מיט אונזערן פארעלטערן, וויא דוא עס פערשפראכען האסט ! איך ווערדע אן איינען בונד מיט (יעקב), אן איינען בונד מיט (יצחק), אן איינען בונד מיט (אברהם) דענקען, אונד דאס לאנד בע־רענקען · געדענקע אונז דען בונד מיט אונזערן פארעלטערן, וויא דוא פערשפראכען האסט ! איך ווערדע דען בונד מיט דען פארפאהרען איהנען געדענקען, זא וויא איך זיא אויז דעם לאנדע (מצרים), אין אנגעזיכט אללער פעלקער הערויז געפיהרט האבע, אום איהר גאטט צו זיין ; איך אייער גאטט · לאס אונז געשעהען וויא דוא עז אונס פער־זיכערט האסט, אויך אים לאנדע איהרער פיינדע ווערדע איך זיא ניכט פעראכטען אונד זיא ניכט צוריק שטאססען, אום זיא צו פערניכטען, אונד איינען געשלאססענען בונד מיט איהנען אויפצוהעבען ; דען איך בין גאטט איהר גאטט · ער־

תבקר · צדקת הורים לפניך תחקר · ק"וה מצדיקי תקרב ומרשיעי
יעקר · יסכר פי דוברי שקר : ה' שקר דובר לא יבוא · לנגד
עיניך כי תתעבו · שמרני רגל גאוה מבוא · ומשואת רשעים
כי תבוא : תבוא לפניך אלהי קדם · תאות מתענים לפניך
לקדם · ק"וה תערב מנחתם כשנים מקדם · זכור עדתך קנית
קדם : ה' קדם מפעליך יי אדוני · עצת לכתוב פתברת נהני ·
בנת מרחוק חקיך להעידני · ברוך אתה יי למדני : למדני
להועיל ממית ומחיה · צוית ויעמוד אמרת ויהיה · ק"וה הורני
דרכיך ותמים אהיה · עדותיך לעולם הביני ואחיה : ה' ואחיה
וזרעי לפניך יכון · ותפלתי כקטרת תמיד תכון · בעד עניך
בבואי לרכון · נכון לבי אלהים נכון : נכון וקים אבותינו
ספרו · עדף טובותיך חטאינו כפרו · ק"וה לבנים גם עתה
ויופרו · ופניהם אל יחפרו : ה' יחפרו פני מכבידי מועקנו · ילבשו
בשת בהוצאת צדקנו · יבוא ואל יחרש לצדקנו · יי שופטנו יי
מחוקקנו : מחוקקנו הדרש לאום נושעה · השאיבה מים ממעיני
הישועה · ק"וה שמח נפשותינו בחקותיך להשתעשעה · והאר
פניך ונושעה : ה' ונושעה בשפכנו לפניך שיחה · העתר לנו
עונינו לסלחה · חנון כי עמך הסליחה · אדני שמעה אדני סלחה :

סלחה

(נדוניא) דוא האסט איך אללען פריפֿען פֿאָן ווייטען דיינע געזעטצע איר צו בעצייגען , געזאָגט זייאסט דוא
גאָטט דער איך בעלעהרעט · ער אללט איך לערנען דער גאָטט · וועלכער מיט (אות ואחיה) · דוא האסט עס
בעפֿאָהלען , אונד עס האט בעשטאנד · דוא האסט נור געזאגט דאס וואָרט אונד עז איזט אללעס זאָ געוואָרדען ·
ווען איך קאָממע וועגען דיינע גנאדע (יטראל) איך צו נייגען , בערייטע מאן איין הערץ ; אונזערע עלטערן האבען
אונז ערצעהלט ווי דיינע איבערפֿליסיגע גיטע אונזרע (עברות) האט אבגעוואַלט · אללע זיא איך יעצט ווייס
פֿערטטערע זיא ; לאס דיין פֿאָלק איהרע געזיכטער ניכט בעשאָהאמט ווערדען ; לאס פֿערטטעהרט ווערדען
דיא יעניגע געזיכטער וועלכע אונזרע פֿערקריאיסען בעשוועהרט אללען ; לאסע זיא דורך אויגאַנג אונזערע
גערעכטיגקייט מיט שאנדע בעדעקען · עס זאָלל גאָטט אונזער העלל קאָממען אונד זאָלל ניכט שווייגען אום
אונס גערעכט צו אללען ; גאָטט איזט אונזער ריכטער אונד אונזער געזעטצגעבער ; פֿערגעבע אונד לאסע
אונס ניכט פֿערטטאָססען צוריקקעהרען , זאָנדערן אונזערע איסטהאָטען זאָללען אַלס ווי פֿערגאַנגליכע וואָלקען
אויגעוויסט זיין · לעבען אונד גנאדע איין גאָטט זאָללסט דוא בעגנאָדיגען צו דיא הינטערגעבליבענע פֿאָן
דיזען

בְּרִית יְקָרַת פְּנִינָיו · בְּצֶדֶק לַחֲזוֹתֵינוּ אוֹר פָּנָיו · יְקִימֵנוּ וְנִחְיֶה לְפָנָיו :
לְפָנָיו מְצַפְצֵף מֵעָפָר לַהֲקִימוֹ · עַם מְיַחֲדוֹ בְּשָׁכְבּוֹ וּבְקוּמוֹ · ק״וה נֶצַח
מְחַכִּים לְיוֹם קוּמוֹ · בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : ה׳ מִמְּקוֹמוֹ יְצַף כַּחַשׁ
רְטָפוּשִׁי · לְפָאֵר יָמִיר אֵפֶר כְּפוּשִׁי · מֵעוֹצֶב עֲבוֹדָה קָשָׁה לְהַגְּפִּשִׁי ·
כִּי שָׂבְעָה בְּרָעוֹת נַפְשִׁי : נַפְשִׁי תִּשְׁתּוֹחָח לְשִׁמּוּם מְסִלָּה · דְּדוּי סַךְ
לְנוּךְ סְלוּלָה · ק״וה מַשְׁמִיעַ שָׁלוֹם מִשּׁוּב לְכִסְלָה · יְכוֹנְנֶהָ עַד עוֹלָם
סֶלָה : ה׳ סֶלָה דְּרַשְׁתִּיךָ וְלֹא נְטַשְׁתָּנִי · בְּהִתְפַּשְׁטִי בְּצֵל יָדְךָ כִּסִּיתָנִי ·
מֵאֵשׁ וּמִמַּיִם לָרְוָיָה הוֹצֵאתָנִי · וּמִקַּרְנֵי רֵמִים עֲנִיתָנִי : עֲנִיתָנִי בְּכָל
עֵת בְּהִתְעַטְּפִי · הוֹשַׁטְתָּ יְמִינְךָ בְּאַהַב לְנָפְפִי · ק״וה וְעַתָּה מוֹשִׁיעִי
לֹא תַרְפִּי · תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי : ה׳ פִּי תְּהִלָּתֶךָ יַגִּיד תִּקְוָתֵנוּ · אַל
יִמְעֲטוּ לְפָנֶיךָ תְּלָאוֹתֵינוּ · כְּגוֹדֶל חַסְדְּךָ מַלֵּט מִשְּׁחִיתוֹתֵינוּ · כִּי לֹא
עַל צִדְקוֹתֵינוּ : צִדְקוֹתֵינוּ דַּלּוּ לִמְאֹד וְקָצֵרוּ · עֲוֹנֵנוּ רַבּוּ וְהַטּוֹב
עָצָרוּ · ק״וה חַטָּאֵי אָבוֹת לַבָּנִים נֶאֱצָרוּ · זָרְעוּ חִטִּים וְקוֹצִים קָצָרוּ :
ה׳ קָצְרוּ יְרִיבַי קָמוֹת אָבִי · דִּמּוּ לְהַכְרִית יְשִׁישַׁי וְרוֹבִי · קְרָאתִיךָ
מֵעוֹשֶׁק זֵדִים לְעָרְבִי · שָׁפְטֵנִי יְיָ וְרִיבָה רִיבִי : רִיבִי בְּחַפְּשָׂךְ יָשְׁרִי

פֿון דער ערדע אויפֿגוריכטען , דאס זעליגע פֿאלק ווען עס זיין (יחוד) דענקט ווען עס זיך לעגט אונד ווען עס ווידער אויפֿשטעהט · עוויג טהון זיא האפֿפֿען צו דעם טאג זיינער ערלייזונג , געלאבט איזט דיא הערלליכקייט גאטט פֿאן איהרען אָרט · פֿאן זיינעם אָרט זאלל ער זעהען איינע פֿראמגערונג אונד פֿער־שוואכונג פֿאן איינעם פֿלייש נור שאנהייט זאלל ער פֿערוועכסלען איינע פֿערוויקלונג אין דער אַטע פֿאן דער טרויאריגקייט דער שווערען ארבייט איך צו בעפֿרייען , דען עס איזט גאנץ זאטט איין לייב אונד גאנץ נידער געביקט וועגען דעם (נער) איבר דעם פֿערוויסטען וועג נאך דעם (בית המקדש) , וועלכער זאנסט פֿאן פֿיעלען לייטען גוט געבאהנט וואר , אבער אונס הערען פֿרידען , דאמיט ווער ניכט ווידער בטוע צו טהון צוריקקעהרען זאללסט דוא צורעכט שטעללען אויף איאאער אונד עוויג · צו יעדער צייט האבע איך דיך גע־פֿאָרשט אונד דוא האסט איך ניכט פֿערלאססען , אין איינעם אויסגעשפרייטען (תפלה) האסט דוא איך איט דעם שאטטען דיינער האנד בעדעקט פֿאן פֿייער אונד וואססער איך אויס געלאנגען אין איין זאטטען לאנד , דוא האסט איר יעדע צייט געאנטוואָרטעט אין איינעם אואווינדען איט (תפלה) דוא האסט דיינע רעכטע האנד אויס־געשטרעקט איך איט ליבשאפֿט צו בעהאלטען , אונזרע זינדען זיין פֿעראעהרט אונד דאז גוטע פֿאן אונז אויפֿ־געהאלטען · דיא זינדען פֿאן אונזרע עלטערן זינד פֿאָר איהרע קינדער צוריקבעהאלטען אונד אויפֿבעוואהרט וואָרדען · זיא האבען געגלויבט דורך איהרע (תפלה) ווייצען צו זאען האבען אבער דערנער געשניטען · איינע פֿיינדע האבען אין איהרען געדאנקען געהאבט צו פֿערטיליגען איינע אַלטע אונד יונגע , איך האבע דיך אנגערופֿען פֿאן דען רויב דער אוטהוויליגען איך צו בעוואהרען · ריכטע איך גאטט · אאס אנפֿאנג דיינער ווערקע גאטט איין הערר האסט דוא בעשלאססען איר צו טרייבען דיא (תורה) פֿאר (כתובה) אונד

כברזל סבבי · בכו העם הרבה בכה : בכה השביעני כגדע
קרני · לענה וראש ומרורים הרוני · ק"וה הדממתי וגם קומי רני ·
יגעתי בקראי נחר גרוני : ה' גרוני הונשת קרוא ארוכה · קוה נחת
והנה פרוכה · נודדתי כצפור ודרכי נסרכה · מפני קשת דרוכה :
דרוכה לשון מקנאי ורהבה · מצרבת פנים כחשש להבה · ק"וה נתקם
ממצבם בהשלך וסחיבה · ולהט אותם היום הבא : ה' הבא כאריה
במארב לדגור · והיוצא צודה תתי למגור · כל רעתם לפניך תאגור ·
והרק חנית וסגור : וסגור מוצאם ומובאם ויוהממו · בלע פלג
לשונם ויוזממו · ק"וה הרוס שנימו בפימו ויודממו · לקחת נפשי זממו :
ה' זממו לרוץ בצואר אליך · נועצו לכרות ברית עליך · הדיחו
ממעוניך צבאות חיליך · עליך יעזוב חילך : חילך מתחבא מפחד
קטבך · בך ירוץ להשתגב בהטיבך · ק"וה בשען ואהבך והרבך
והטיבך · מה רב טובך : ה' טובך יאבדה שאר ישוב · מתנפל
בהמצאך אליך לשוב · קוח דברי כבושים ושוב · מי יודע ישוב :
ישוב חרונך ואל תכלינו · כי שנינו כהגא כלינו : ק"וה בדרך זו גלך
השכילנו · הן הבט נא עמך כלנו : ה' כלנו יחד נחלה פניו · נזכיר

ברית

איינע צוויגען דיא (ישראל) דעסוועגען טהוט דאס פֿאלק פֿיעל וויינען · איך האפֿע אימער נאך רוהע ,
אבער עס איזט לויטער צערברעכונג , איך בין וואָרדען פֿעראיררט אלס וויא איין פֿעראיררטער פֿאגעל ·
דער פֿיינד וועלכער קאמט אלס וויא איין לאווע אין זיינער לויער איינצופאסען , אונד דער פֿאן איר וועג
געהט לויערט אויף איך צו זעטצען אין פֿורכט , אלז איהר באזעם זאלסט דוא פֿאר דיר זאגען , אונד
צעררע אוים געגען זיא דיינע טפיסע אונד בעטליסע · בעטליסע איהרען אוים אונד איינגאנג , אונד לאססע
זיא פֿערשטוממען ; פֿערדערבע , פֿערטהיילע איהרע צונגען אונד לאססע זיא פֿערשטוממט ווערדען ; פֿער=
דערבע דיא נאהגע אין איהרעם אונדע אונד לאססע זיא ווערדען פֿערשטוממעלט, דען זיא האבען געדאכט איר צו
נעהמען איין לעבען , זיא האבען געדאכט צו לויפֿען מיט אויסגעשטרעקטען האלס געגען דיר , זיא האבען זיך
בערפֿטהען צו מאכען איין בונד אויף דיר , זיא האבען פֿערשטאסען פֿאן דיינער וואהנונג דיא העערשאַרען
פֿאן דיינעם (חיל) דיא (ישראל) , אבער עס פֿערלאסט זיך אויף דיר דיין (חיל) אן דעם אונטערלאַגען דאס
געטריבען שטעהט · גאטט ווירד דיך ליב האבען אונד דיך פֿערמעהרען אונד דיר גוטעס טהון , דען וויא
גאר פֿיעל איזט דיין גוטעס · גוטעס טהון פֿערלאנגען דיא איבריגען (ישראל) דיא (תשובה) טהון · טהוט
פֿאר דיר פֿאללען מיט (תפלה) איט זיך צו פֿיהרען דעמוטהיגע רעדע (תשובה) צו טהון לאססע דיינעם צארן
צוריקקעהרען אונז ניכט פֿאללענדען , אין דעם וועג דער (תשובה) וואללען ווער געהען אונס צו בעגליקען ·
פֿיר וואהר בעטראכטע דאס ווער צוזאמען דיין פֿאלק זיין , פֿאר איהם טהוט ער ביטליך רעדען איהם
פֿאן

היטיבה ברצונך את ציון תבנה חומות ירושלם: אז תחפץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו על מזבחך פרים: ועתה יי אבינו אתה אנחנו החמר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו: אתה יי לא תכלא רחמיך ממנו חסדך ואמתך תמיד יצרונו: זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה: זכרנו יי ברצון עמך פקדנו בישועתך: זכור עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה שכנת בו: זכר יי חבת ירושלים · אהבת ציון אל תשכח לנצח: זכר יי לבני אדום את יום ירושלם האמרים ערו ערו עד היסוד בה: זכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך · ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעולם: זכר לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב · אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו: אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:

חטאנו צורנו · סלח לנו יוצרנו:

אין דיזעם (פיוט) בעטען וויר אלס וויא איין ארמער מאן אום (חסר) נאכגעלאזט זא וויר שאן ארם פאן (מעשים טובים) זיין ביטען וויר אום (חסר אונד רחמים) אונד דאס אונזער (צער אונד תענית) זאלל פאר (כפרת עון) אנגענאמען ווערדען אונד וויר וויטער קיינע עבירות טהון זאללען אונד דאס בה"א ווידער אויפגעבויען אונד ניאמער (חרוב) צו מאכען :

מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות ובסוף חתום שם המחבר קלונימוס חזק .

אדברה תחנונים כרש ואבכה · בענוי נפש קהלי אבכה · כי נקף כברזל

איהרע געזעטצע זייט אויז געקאמען, דאס אפפער דאס דיר וואהלגעפעלט אויז איין געבראכען געמיטה ; איין געבראכען אונד צערשלאגען הערץ פערשמעהעסט דוא ניכט ! בעגינסטיגע מיט דיינעם ווילען (ציון) ! בויע דיא מויערן פאן (ירושלים), דאן ווערדען רעכטע אפפער דיר געפאללען ; דאן ווערדען אויף דיינע (מזבח) שטירע געבראכט ווערדען · אבער יעצט, גאטט ! דוא ביזט אונזער פאטער ! וויר זינד דער אירדישע ליים אונד דוא אונזער שעפפער ; דיינער הענדע ווערקע זינד וויר אללע · גאטט לאס ניכט אויפהערען דיינע בארמהערציגקייט פאן אונז ! דיין (חסר) אונד וואהרהאפטיגקייט זאלל אונז שטעטס היטען ! דענקע גאטט דיינע בארמהערציגקייט אונד דיין (חסר) דען זיא זינד פאן דער וועלט עוויגקייט הער · דענקע אונז גאטט אין דער בעוויליגונג דיינעם פאלקעס אונד עמפפעהלע אונז מיט דיינער הילפע · געדענקע דיינע (עדה ישראל) דיא דוא פארמאהלס דיר צו איינגענעמט דאס געשטעלט דיינער (נחלה) דיא דוא דיר געלעזעט האסט ; דעם בערגע (ציון) ווארויף דוא גערוהעט האסט ; געדענקע גאטט דיא ליבשאפט (ירושלים) ! דיא (אהבה פאן ציון) זאללסט דוא עוויג ניכט פערגעססען ! געדענקע גאטט דיא קינדער פאן (אדום) דען טאג דער פערוויסטונג פאן (ירושלים), וויא זיא זאגטע פערוויסטעט זיא אויס דעם גרונד ! געדענקע דיינע דינער (אברהם יצחק אונד יעקב) וואו דוא איהנען ביא דיר זעלבסט צוגעשווארען האסט ; אונד איהנען צוגעזאגט ! איך וויל אייערן זאמען זא פיעל זיין לאססען אלס שטערנע אם הימעל, אונד דיזעס גאנצע לאנד וואפאן איך געשפראכען, וויל איך אייערן קינדערן געבען, אונד זיא זאללען עס עוויג ערבען · געדענקע דיינע קנעכטע (אברהם יצחק אונד יעקב) ; ווענדע דיך ניכט צו דיא הארטנעקיגקייט דיזעס פאלקעס אונד ניכט צו זיינע באזהייט אונד ניכט צו זיינען זינדען · לעגע אונז קיינע (חטאים) אויף, וויל וויר טהעריכט ווארען, אונד געזינדיגט האבען ·

חטאנו וויר האבען געזינדיגט צו אונזערן בעשיטצער ! פערגיב אונז, אונזער שעפפער !

אדברה איך וויל רעדען מיט ביטען אלס וויא איין ארמער אונד וויל וויינען מיט איין געפייניגטען לייב וויל איך איין (קהל) אויך מיט איר מאכען וויינען, דען עס זיין פערניכטעט אלס וויא מיט איינעם אייזען

אייגע

מַטֵּה כְּלַפֵּי חֶסֶד · לְהַטּוֹת אִישׁ לִתְחִיָּה · עַמְּךָ לְחֶסֶד הַטֵּה · גְּמוֹל נָא עָלָיו וְחָיָה · כְּתוֹב עָלָיו תָּיו חַיִּים וְהָיָה · עַל מִצְחוֹ תָּמִיד :

(לשבת) בְּזָכְרִי עִיר הַקֹּדֶשׁ · עָצוּר בִּבְכִי אֵיךְ אוּכַל · בִּהְיוֹתָם כָּם מִזְבְּחוֹתַי · תּוֹךְ מוּסַד הַהֵיכָל · אֲשֶׁר יָסַד בֶּן אוּרִי · וּבֶן אַדְמוֹן אִישׁ מִיכַל · לְכַפֵּר עַל עֲוֹן יַעֲקֹב · לְצָר נִתַּן כַּצֹּאן לְמַאֲכָל · וּבָא שׁוֹטְנִי אֲשֶׁר הֶעֱרִים · לְשׂוּמָם חָרְבָּה וְנִיכַל · מִשָּׁם לָמָּה אֶשְׁכַּל · גַּם שְׁנֵיכֶם יוֹם אֶחָד :

הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ · אֶת צִיּוֹן עִיר קָדְשִׁי · וְנָתַתָּ יָד וָשֵׁם · בְּבֵיתְךָ לִמְקוּדָּשִׁי · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי · לְהַעֲלוֹת נֵר תָּמִיד · עוֹלַת הַבּוֹקֶר אֲשֶׁר לְעוֹלַת הַתָּמִיד : שופט

(לשבת) שְׁעֵה קָדוֹשׁ חִין עֶרְכִּי · וְהַט אֹזֶן לְשַׁוְעָתִי · וְשִׁמְעָה אֶת תְּפִלָּתִי · וְאַל תֶּחֱרַשׁ לְדִמְעָתִי · וְשׁוּר מִמְּרוֹמִים רִשִׁי · וְעוֹנִי עֲמַל יְגִיעָתִי · וְשׁוֹבְבֵנִי מְעוֹן בֵּיתֶךָ · מְקוֹם מִשְׁכַּן יְרִיעָתִי · וְאָשִׁיר אָז לְשִׁמְךָ · וְאָרִים קוֹל תְּרוּעָתִי · הִנֵּה אֵל יְשׁוּעָתִי · אֶבְטַח וְלֹא אֶפְחָד · הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד : שרי קידש וכו׳

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל : וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ : אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן · כִּי עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד : זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה

הטיבה

מטה, גאָטט דער דאַ נייגט צום (חסד) דעם מענשען צו (תחייה) צו ברינגען, נייגע דיין פֿאָלק צום (חסד) אונד פֿערגעלטע איהנען דאַס עס זאָלל לעבען. שרייב איהם איין צום צייכען דעם לעבענס, אונד דיעס זאָלל אויך בעשטענדיג אויף זיינער שטירנע זיין.

בזכרי ווען איך דענקע אַן דער הייליגע שטאָדט (ירושלים), וויא קאַן איך דאַ וויינען הינטערהאַלטען? דאַ אין איהר וואָרען איינע צוויא אָפּפֿערשטיהלע אונטער דעם פֿאָרהאַנג פֿאָן דעם (היכל), וועלכעס האַט געגרונדפֿעסטעט אונד געבויט דער (בצלאל בן אורי), אום דאַראויף צו פֿערגעבען דיא זינדען פֿאָן הויז (יעקב). עז איזט אַבער וואָרדען געגעבען דעם בעליידיגער אַלס וויא איין שאַאַף צו עסען, אונד עז איזט געקאָממען איין פֿערדערבער, וועלכער לוסטיג געטראַכטעט האַט, זאָלכע צו מאַכען צור (חרבה). וואַרום נון זאָלל איך זיין פֿערוואָרפֿען פֿאָן מייך צוויא (בית המקדש) צושטאָססען אַן איינעם טאָג פֿאָן (תשעה באב).

הטיבה מאַכע בעגיטיגען מיט דיינעם גוטען ווילען (ציון), דיא שטאָדט איינער הייליגקייט, אונד געבע געוואַלט אונד נאַמען אין דיינעם הויז צו איינע הייליגע, אונד אַנגעריכטעט ליכט צו (משיח) דעם זאָהן פֿאָן (ישי) דאַס עס זאָלל בעשטענדיג פֿלאַממען, אונד דיא (עולה) צו מאָרגענס וועלכע איזט צום בעשטענדיגען אָפּפֿער.

שעה, ווענדע דיך דוא הייליגער גאָטט צו בעגנאַדיגען מיינע אנריכטונג אונד (תפלה), אונד נייגע דיין אָהר צו מיין שרייען אונד ערהאָרע מיין געבעט, שווייגע ניכט צו מיינע טראָהנען. שויע אַן פֿאָן היממעל מיינע אַרמוטה, אונד דיא מיהזאַמע אַרבייט מיינער מאַטטיגקייט, פֿיהרע מיך ווידער צו־רוק אין דיא וואָהנונג דיינעם הויזעס דאַן ווערדע איך זינגען צו דיינעם נאַמען אונד זאַגען! פֿירוואַהר גאָטט איזט מיינע הילפֿע, אַן איהם פֿערזיכערע מיך איך אונד פֿירכטע איך ניכט.

ואתה דוא ביזט הייליג אונד זיצט אונטער לאָבערהעבונג פֿאָן (ישראל); דוא ביזט גאָטט דעם זיינע יאָהרען קיין ענדע האָבען. דוא זאָללסט דיך אויף מאַכען צו ערבאַרמען (ציון), דען עס איזט צייט זיא צו בעגנעדיגען,

איהרע

שם המחבר שלמה בראשי החרוזות הוא בן גבירול

שֹׁפֵט כָּל הָאָרֶץ · וְאוֹתָהּ בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד · נָא חַיִּים וָחֶסֶד · עַל עַם עָנִי תַּצְמִיד · וְאֶת תְּפִלַּת הַשַּׁחַר בִּמְקוֹם עוֹלָה תַּעֲמִיד · עֹלַת הַבֹּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד : שופט

(לשבת) בְּשַׁבַּת יוֹם מַרְגּוֹעִי · וְשׁוֹד תַּעֲנוּגִי וְנוֹפְשִׁי · בְּשָׂרִי רָז מִשָּׁמֶן וְעָצַם בְּפָנַי כַּחַשִׁי · וְכָשַׁל מִצּוֹם בִּרְכִּי · וְרוּחִי צְקוּן לַחֲשִׁי · מִזֶּער דָּמִי וְחֶלְבִּי · קְחֵה כְּקָרְבָּן אֵל קְדוֹשִׁי · וְאִם עֲוֹנַי יִתְאַסְּפוּן · עֲבוּר יַחַד עַל רֹאשִׁי · בְּסוֹדָם אַל תָּבוֹא נַפְשִׁי · וּבִקְהָלָם אַל תֵּחַד · הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד : שרי קודש

לוֹבֵשׁ צְדָקָה מַעֲטֵה · לְךָ לְבַד הַיִּתְרוֹן · וְאִם אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים · זְכֹר דְּהּ יְשֵׁנֵי חֶבְרוֹן · וְהֵם יַעֲלוּ לְזִכָּרוֹן · לִפְנֵי יְיָ תָּמִיד · עֹלַת הַבֹּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד : שופט

(לשבת) בְּמִקְרָא שַׁבַּת עוֹנֶג · בְּשִׁפְלוּת נַפְשׁוֹת נַעֲנִים · שׁוּבוּ הַיּוֹם בָּנִים · בְּנֵי נִטְעֵי נַעֲמָנִים · לְהַלְבִּין אֶת חֲטָאֵיכֶם · אִם יִהְיוּ כַּשָּׁנִים · וְקִרְאוּ אֶל יְיָ בְּחָזְקָה · וְהַרְבּוּ לְאֵל תַּחֲנוּנִים · כִּי הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים · וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים · אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים · וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד : מטה

שופט ריכטער דער וועלט, דער זיא מיט (משפט) טהוט אויפריכטן אונד ערהאלטן, וויר ביטטן דיך דאס (חיים אונד חסד) אויף דעם ארמן פאלק מעכטעסט אנהעפטן, אונד אונזער (תפלה) צו מארגענס שטאטט דעם בראנדאפפער שטעלן, אונד אננעהמען אנשטאטט דעם (עולה) צו מארגענס וועלכע מיט צום בעשטענדיגען בראנדאפפער.

בשבת אן דיזען (שבת) דער טאג איינער רוהע, אונד דיא פעטטע פאן איין (תענוג) אונד רוהע, מיט הייטע איין פלייש פערמאגערט פאן פעטטע אונד מיך איין אנגעשלט האט זיך פערשטערקט איינע אמגערקייט אונד זיין גאנץ פערשטרויכלט פאר פאסטען איינע קניע, אבער איין געמיטה פערגיסט איין (תפלה). דפרום נעהמע איין ווענגעס בלוט אונד (חלב) אן, אלס וויא מיין (קרבן) איין היילגער גאטט, אונד ווען זיך איינע זינדען זאלטען פערזאמלען, צו איברהייפען אלע איבר איינען קאפף, אין איהרען ראטה זאל ניכט קאמען איין (נפש) אונד איהרע פערזאמלונג זאלסט דוא ניכט פעראייניגען.

לובש גאטט דער דאס קלייד פאן (צדקה) טהוט אנווענדן, נור דיר אליין געביהרט דיא ערהאבענהייט, ווען אן אונז ניכט זיין דיא (מעשים טובים), געדענקע אונז דיא (אבות), וועלכע אין (חברון) ליגען, זעלביגע זאלען שטעטס פאר גאטט אויפגעהן צום געדעכטניס אנשטאטט דעם (עולה) צו מארגען, וועלכעס מיט צום בעשטענדיגען בראנדאפפער.

במקרא אנשטאטט דאס אויזרופען אן (שבת) זאנפטיגקייט, זיין זיא מיט מיין (טפל) געמיטה געפייניגט טהוט הייטע (תשובה) איהרע קינדער, אונד רופט צו גאטט מיט געוואלט אונד פעראעהרט צו גאטט (תחנונים) דען ער מיט איין הערר איבער אלע הערען, וועלכער נימאנד הייכלט אונד נימאט אויך קיין (שוחד) אן.

בְּמִשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה : צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ : לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ : מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵנוּ יֵצֵא עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים : וַיְיָ לְעוֹלָם יֵשֵׁב כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ וְהוּא יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק יָדִין לְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים : יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ יְיָ מְחוֹקְקֵנוּ יְיָ מַלְכֵּנוּ הוּא יוֹשִׁיעֵנוּ : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז מֵעוֹלָם אָתָּה : אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ : בְּקוּם לַמִּשְׁפָּט אֱלֹהִים לְהוֹשִׁיעַ כָּל עַנְוֵי אֶרֶץ סֶלָה : הָעִירָה וְהָקִיצָה לְמִשְׁפָּטֵנוּ · אֱלֹהֵינוּ וַאדוֹנֵינוּ לְרִיבֵנוּ : וְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקֵנוּ וּמִשְׁפָּטֵנוּ כַּצָּהֳרָיִם : כִּי עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטִי וְדִינִי יָשַׁבְתָּ לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק :

(לשבת) הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד :

אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ : ליי הישועה וכו׳

פזמון

אין דיזעם (פזמון) בעטען וויר (הקב"ה) דער דא ריכטער דער גאנצען וועלט איזט (חיים וחסד) אויס אונז צו בהעפטען אונד דיא (תפלת השחר) אנשטאט (קרבן תמיד) צו בעוויללינגען אונד זאלל אונז גע- דענקען (זכות אבות) דיא (גאולה) צו שיקען, דאמיט וויר ווידערום (קרבנות) ברינגען קעננען ·

(לשבת) שָׂרֵי קֹדֶשׁ הַיּוֹם · אִישׁ בְּרֵעֵהוּ נִתְאַחַד · שַׁבָּת שַׂר הַמְּנוּחָה · וְיוֹם כִּפּוּר הַמְיוּחָד · אֵל כִּי תִשְׁפּוֹט הַיּוֹם · עַל גָּלוּי וְעַל נִכְחַד · הוֹצֵא כָאוֹר צִדְקֵנוּ · וּפִינוּ יָרוֹן וְיִחַד · הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד : שרי קודש

שפט

האט ער דיא ערדע אנגעפיללט, אונד אים געריכט איזט ער איבר אללע הערשאפטען ערהאבען, אונד מיט גערעכטיגקייט ווירד ער געהייליגט · גערעכטיגקייט אונד רעכט איזט דיא גרונדלאגע זיינעס טהראנ'ס · גנאדע אונד וואהרהייט זאללען אין זיינעם געזיכטע פארקאממען, הייטע שטעהען זיא אללע דיינע קנעכטע פאר געריכט, פאן דיר זאלל הייטע אונזער רעכטשפרוך אויזגעהען, אונד אין דיינען אויגען זאללען וויר גערעכטפערטיגט ערשיינען · גאטט ווירד עוויג אויף זיינעם געריכטסשטוהלע זיטצען, אונד דיא וועלט מיט גערעכטיגקייט, אונד נאטיאנען מיט רעדליכקייט ריכטען · גאטט איזט אונזער ריכטער, אונזער גע- זעטצגעבער, אונזער קאניג אונד ער ווירד אונס העלפען פאן יעהער וואר זיין שטוהל בערייטעט, עוויג אונד אימער ביזט דוא · ער ליעבט רעכט אונד גערעכטיגקייט, גנאדע גאטטעס ערפיללעט דיא ערדע, גאטט ווירד זיך אויפמאכען צום געריכטע אום אללען דעמיטהיגען דער ערדע בייא צו שטעהען, ערוועקע דיך אונד ערוואכע צום געריכטע עוויגער אונזער גאטט, צו אונזערעם שטרייטע, אונזערע גערעכטיג- קייט וויא דאס ליכט הערפאר צו ציהען, אונד אונזער רעכט וויא דיא זאננע אום מיטאג, דען דוא האסט איין אורטהייל געשפראכען, דוא האסט דיך אויף דעם שטוהלע דעם גערעכטען ריכטערס געזעטצט · אנ- גענעהם אונד ליעבליך איזט עס, ווען ברידער אייניג בייזאממען זינד, ער ליעבט רעכט אונד גערעכטיג- קייט אונד גנאדע גאטטעס ערפיללעט דיא ערדע ·

שרי דיא צווייא הייליגען הערען (שבת אונד יום כפור) האבען זיך הייטע איינער מיט דעם אנדרען פער- אייניגט (שבת) דער (שר) פאן דער רוהע, אונד (יום כפור) דער פאן גאטט געאייניגט איזט · גאטט ווען דוא הייטע ריכטעסט אויף דיא אפפענבארע אונד פערבארגענע זינדען, טהוע אויזציהען וויא אין ליכט אונזרע גערעכטיגקייט, זא ווירד אונזער אונד זינגען אונד זיך פרייען ·

מְרוּטָה וְחַדָּה : ח׳ מַאֲכֶלֶת לְקוּחָה וְצַוָּאר לִשְׁחִיטָה פָּשׁוּט • ק׳ נִתְכְּפָה סְמִיכָה וּלְקֶרֶן אָב קָשׁוּט : ח׳ שָׂמַח הָאָב בִּזְבִיחָה כְּעַל מִשְׁתֵּה בְּנוֹ • ק׳ עָלַץ הַבֵּן בְּקָרְבָּנוֹ כִּבְחַתְנוּת אַפִּרְיוֹנוֹ : ח׳ פְּעֻלַּת צִדְקָתָם בְּנֵיהֶם בְּהַזְכִּירָם לְפָנֶיךָ • ק׳ צְפוֹן לָהֶם תּוּשִׁיָּתָם וּבְמָגִנְּךָ תָּגֵן חֲנוּנֶיךָ : ח׳ קַרְנֵי סְבִיכַת אַיִל הַנֶּאֱחָז בְּחוֹרָשִׁים • ק׳ רְצֵה לְהִנָּתֵן כּוֹפֶר לְעַם קְדוֹשִׁים : ח׳ שַׁעַת נִיחוֹחוֹ וְנִשְׁבַּעְתָּ לוֹ • ק׳ תּוֹלְדוֹתָיו לְהַרְבּוֹת שַׁעַר אוֹיְבָיו לְהַנְחִילוֹ : ח׳ בְּהַר יְיָ יֵרָאֶה וּלְבָנָיו יְהִי מַחְסֶה • ק׳ נִקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם יְיָ יִרְאֶה עַל שֵׁם הַמַּעֲשֶׂה : ח׳ יְלָדָיו הַיּוֹם בְּצַר וּבְמָצוֹק לְפָנֶיךָ בְּעָמְדָם • ק׳ מְעוּדֵי מָתְנַיִם כּוֹשְׁלוֹת בִּרְכַּיִם וְרָפוֹת יָדָם : ח׳ נוֹשְׂאֵי לְךָ עֵינַיִם בָּרֵר נִיב מַעֲנָם • ק׳ זְכוֹר רֵיחַ הַנֶּעֱרָב וְחַזֵּק רִפְיוֹנָם : חזן בקול וּנְפוּצוֹתֵיהֶם תְּקַבֵּץ וְנִדְּחֵיהֶם תֶּאֱסוֹף • ק״וח וְאוֹבְדֵיהֶם תְּבַקֵּשׁ וְנָוֵיהֶם תְּיַשֵּׁב וְתוֹשִׁיבֵם לָבֶטַח וְתַשְׁכִּנֵם שַׁאֲנָן בְּהַר מְרוֹם יִשְׂרָאֵל • וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם לְבַדֶּךָ • הֵמָּה יִהְיוּ לְךָ לְעָם וְאַתָּה תִּהְיֶה לָהֶם לֵאלֹהִים : אל מלך • ויעבור וכו׳

טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : טוֹב יְיָ לְקֹוָיו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ • טוֹב וְיָחִיל וְדוּמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ : אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט • חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ : וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט

אום צו (שחטן) וואר דער פאטער בערייט · דער פאטער האט זיך צו דעם (שחטן) גאטטעס וועגען זא געפרייעט, אלס ווען עס וואָרע דעם זאָהן זיינע (חתנה), אונד דער זאָהן (יצחק) האט זיך עבען זא געפרייעט · דיא ווערקע איהרער גערעכטיגקייט ווען איהרע קינדער פאר דיר דענקען, העבע איהנען אויך איהרע בעשטענדיגקייט, אונד מיט דיינעם שילד זייא בעשיטצען דיא דיך ביטטען · דיא הערנער וועלכע אין דעם וואלד פערווירט וואָרען לאססע זיין איינע אויזערלעזונג פאר דעם הייליגען פאלק · דוא האסט דיך געווענדעט צו זיין געמאכטען פערגניגען אונד האסט איהם געוואהרען זיינע געבורט צו פערמעהרען, זיינע פיינדעס טאָרען איהם אנלכען צו ערבען אויף דיזעם בערג אין דעם (בית המקדש) צו ערשיינען, אונד זיינע קינדער צו זיין איין טוטן, דעסוועגען הייסט דער אָרט (ה׳ יראה) וועגען דעם (מעשה עקדה) וואס דאָרט געשעהן איזט · זיינע קינדער דיא נאך היינטיגען טאג אין (גלות) פאר דיר שטעהען אונד העבען צו דיר אויף איהרע אויגען, ליטערע דיא רעדע איהרעס שרייען, געדענקע איהנען דען אנגענעהמען געשמאק פאן דער (עקדה) אונד איהרע שטארקע שוועכע אין (גלות) · איהר פערשפרייטע וועלכע צו זאמען, אונד איהרע פערשטאססענע זאמלע איין, וועלכע הערפאָר איהר גוטעס אונד בעזעטצע איהרע וואָהנונג, זעטצע זיא זיכער, אונד לאססע זיא זיכער רוהען אויף דעם בערג פאן לאנדע (ישראל) · דוא זאָללסט אללעין איבר זיא רעגירען, דען זיא זאָללען זיין דיר איין פאלק, אונד דוא צו זיא איין גאָטט ·

טוב - גאָטט איז גוט געגען אללען, אונד זיינע בארמהערציגקייט איזט אללע זיינע (מעשים) · גאָטט איזט גוט פיר דענען, דיא נאך איהם פאָרשען, עס איזט גוט דיא הילפע גאָטטעס צו ערוואַרטען · איט גנאדע

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ· כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : בְּקָרְאֵנוּ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי צִדְקֵנוּ בַּצָּר הִרְחַבְתָּ לָנוּ חָנֵּנוּ וּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ : שִׁמְעָה תְפִלָּתֵנוּ יְיָ וְשַׁוְעָתֵנוּ הַאֲזִינָה אַל דִּמְעָתֵנוּ אַל תֶּחֱרַשׁ : אֲדֹנָי שִׁמְעָה בְקוֹלֵנוּ תִּהְיֶינָה אָזְנֶךָ קַשֻּׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ : שִׁמְעָה יְיָ צֶדֶק הַקְשִׁיבָה רִנָּתֵנוּ הַאֲזִינָה תְפִלָּתֵנוּ בְּלֹא שִׂפְתֵי מִרְמָה : לייָ הישועה וכו׳

דאַ בעטען וויר דאַז (הקב״ה) זאָלל אונזרע תפלה (אקבל) זיין אונד אונזער צערבראָכען געמיטה אַנשטאַט (קרבנות) בעווילליגען (בזכות אברהם) דער האַט זיינען זאָהן פֿאָר איין (קרבן) בריינגען וואָללען (לאהבת הטב״ה בטאחה)· (וזכות יצחק) דער אויך (בטאחה) דאַצו געגאַנגען איזט, זאָ אויך הקב״ה צו זיא געטוואָהרען זאָללען (זכות) איהרען קינדערן ניכט צו פֿערגעסען·

עקדה אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר בנימן בר זרח

ה׳ אֱמוּנִים בְּנֵי מַאֲמִינִים הַנֶּאֱמָנִים בִּבְרִיתֶךָ· ק׳ בָּאִים לָקוֹד וְלִכְרוֹעַ בְּסִפֵּי חֲצֵרוֹתֶיךָ : ה׳ גּוֹעִים בִּתְפִלָּה וּמִתְפַּקְּקִים בִּכְרִיעָה· ק׳ דּוֹפְקִים דְּלָתֶיךָ וְאוֹמְרִים אֲדֹנָי שְׁמָעָה : ה׳ הַמַּקְרִיבִים תִּקְרוֹבֶת מִנְחָה רוּחַ נִשְׁבָּרָה· ק׳ וְדַכָּאוּת לֵב תַּחַת עוֹלָה תְמוּרָה : ה׳ זֶבַח כָּלִיל מַזְכִּירִים עֲקֵדַת מוֹרִיָּה· ק׳ חֶלְבֵי אִשִּׁים וְעוֹלַת רְאִיָּה : ה׳ טְעִינַת עֵצִים אֲשֶׁר עַל הַמִּזְבֵּחַ נֶעֱמָסָה· ק׳ יְקוֹד אֵשׁ וּמַאֲכֶלֶת אֲשֶׁר אָב נָשָׂא : ה׳ כְּפִיפַת יָדַיִם וְרַגְלַיִם אֲשֶׁר עַל הַמַּעֲרָכָה נֶעֶקְדָה· ק׳ לַהַב בַּרְזֶל וְקוֹפִיץ מרוטה

אל דוא זאָללסט ניכט איט אונז קאָמען פֿאָר געריכט, דען פֿאָר דיר איזט קיין לעבענדער גערעכט· ווען וויר רופֿען אַנטוואָרטע אונז גערעכטער גאָטט, דען פֿאָן ליידען האַסט דוא אונז בעפֿרייעט, ערהאָרע אונד פֿערנעהמע אונזער געבעט· ערהאָרע אונזער געבעט עוויגער, פֿערנים אונזער פֿלעהען, אונד שוויגע ניכט שטילל צו אונזערן טהרענען· אָ גאָטט! ערהאָרע אונזרע שטיממע, אונד לאַס אונזער פֿלעהען אין דיינען אָהרען וואָהל געפֿעללינג זיין· ערהאָרע אונז גערעכטער גאָטט, פֿערנעהמע אונזער געזאַנג אונד אונזער געבעט, וועלכעס גאַנץ אָהנע פֿאַלשהייט איזט·

אמונים דיא גלייביגע (ישראל) פֿאָן קינדער דער גלייביגען עלטערן וועלכע אויפֿריכטיג וואַרען אין דייכען (ברית) זיך צו ביקען אונד צו קניען אויף דיא שוועללען דיינעס האָפֿ׳ס, זיא טרייען איט (תפלה), איהרע האַלזגלידער שטעהען פֿאָס וויא קנאָפּפֿע אין דער האָהע וועגען איהרען שטאַרקען ביקען; זיא קלאָפּפֿען אַן דיינע טהירען אונד זאַגען איס ביטטען גאָטט האָרע· זיא אָפֿפֿערן נאָהרען אַנשטאַט דער (מנחה) איין צערבראָכען געמיטה אונד אַנשטאַט מיינער (עולה) איין צערבראָכען הערץ אונד אַנשטאַט פֿייעראָפּפֿער (חלב) אונד (עולת) צור ערטיינונג אין דעם (בית המקדש), געדענקע זיא דיא (עקדה) פֿאָן בערג (מוריה)· דאַס האָלצטראַגען פֿאָן (אברהם אונד יצחק) וואָס אויף דעם (מזבח) אויפֿגעהייפֿט וואָרדען; דאָס בראַנדפֿייער אונד דאָס (שחט)־מעסער וואָס דער פֿאַטער (אברהם) געטראַגען האַט, דאַס בינדען האָנדע אונד פֿיסע פֿאָן (יצחק) וועלכער אויף דער אַנריכט וואַר געבונדען, אונד דאַס זעהר שאַרף געשלייפֿטע (שחט)־מעססער· דאַס (שחט)־מעססער האַט ער אין דער האַנד גענאָממען אונד דער האַלז וואַר נון (שחטן) אויזגעשטרעקט, ער האַט זאָגלייך זיינע האַנד אויף איהם אַנגעלעגט איס

ק׳ רחמיך יכמרו עליהם ועל בניהם : ח׳ שחרנוך בתחנה הקשיבה
אלהינו מלכנו וקדושינו • ק׳ שלום רב תרבה לסגלתך כבודנו
ומרים ראשנו : ח׳ תבענה שפתינו תהלתך כי תצילנו מרוששנו •
ק׳ תורתך ועדותיך שעשועינו ובם תחי נפשנו : ח׳ דבב שפתי וקול
תחנוני שמעה והאזינה • ק׳ ושיחות דברי לפניך יונעמו וכקטרת
רצה נא : ח׳ ידידיך יעלזו ויעלו לציון ברנה • ק׳ דביר קדשך
וארמונך על משפטו לכוננה : ח׳ בך תוחלתי וסברי רם ונשא גאה
גדול ונורא • ק׳ רחמיך וחסדיך אבקש ולישועתך תמיד אשברה :
ח׳ שפטה משפטי ונקום נקמת דם עבדיך השפוך בעברה • ק׳ מגר
מתקוממיך ושלח בם חרון אף וזעם וצרה : ח׳ ואתה קדוש ישראל
גואלם מלכם וגאונם • ק׳ אשורם אם הטו ולבם הלך אחר עינם :
ח׳ לעמל יגונם ולכובד עול גלותם הבט מגנם • ק׳ הבט לברית
ימלא רחמים על פליטת שאונם : חזן בקול לעזרתי חושה והחזק נשק
לקראת צרי ואויבי • ק״ה וישמחו וירננו חוסי בך כי תחבוש מכאובי •
יבושו ויחפרו ויסוגו אחור חפצי קרבי • חזק ואמץ מאמינך גואלי
וצור ישועתי אל אלהי אבי : אל מלך • ויעבור וכו׳

אל

פיוט (סוף) זאָללסט דוא פֿעראעהרען צו דיינע געליבטע , דוא גאָטט אונזער הערר אונד ערהעבער אונ-זער הייפטער אונזרע ליפפען ווערדען שפרעכען דיין לאָב , וועןן דוא אונז פאָן דען פֿיינד בעשיטצען ווירסט . דיינע (תורה) אונד דיינע בעצייגונגען זאָללן אונז ערפֿרייען אונד מן זעליגע זאָללען זיך אונזרע לייבער ערקוויקען . דיא רעדע אייגער ליפפען , דיא ערנאַהלונג אייגעם געטפראָכֿנס לאסע פאָר דיר אנגענעהם זיין , אונד בעווילליגע עס אלס וויא (קטורת) . לאס דיינע געליבטע ערפֿרייען אונד מיט געזאנג אויפֿגעהען נאך (ציון) , אום דיין הייליגען פאלאסט דאַזו (בית המקדש) אויף געהאָריגען אָרט צו ריכטען . אן דיר האָפֿער האָפֿנער , פראָכֿטיגער , גראָססער אונד פֿורכֿטבאַרער גאָטט איזט איין האָפֿנונג אונד האַררען . אום דיינער בארמהערציגקייט אונד גנאַדע וויל איך ביטטען , אונד אויף דיינער הילפֿע וויל איך שטעטס האָפֿ-פֿען . ריכטע איין (אשפט) אונד דאַזו בלוט דיינער קנעכטע , וואס דיא טאָדקהאַפֿטע היידען אין צאָרן פֿערגאָססען האבען . דוא הייליגער פֿאָן (ישראל) איהר ערלעזער איהר קאָניג אונד הערזער , ווען זיא איהרע טריטטע צום אונרעכטע נייגטען , דוא איהר בעשיצער טוית איהר איהזאַמעם טרויערן אונד טוועה-רעם יאָך פֿאָן (גלות) אן • בעטראַכטע דעם (ברית) אונד זייא פֿאָלל מיט בארמהערציגקייט אויף איה-רען ענטרינגען • איילע צו איינער הילפֿע , זאָ ווערדען זיך פֿרייען אונד זינגען אללע דיא זיך אן דיר בע-שיטצען ; וועןן דוא ווירסט הייזען איינע וועהטאַגע לאסע בעטאָהאט ווערדען אללע דיא פֿערלאַנגען מיט מיר צו שטרייטען ; שטאַרקע אונד בעפֿעסטיגע אללע דיא אן דיר גלויבען , איין ערלאָזער , שאָפֿפֿער אייגער הילפֿע , גאָטט אונד הערר איינער פֿאָרעלטערן •

אל

אין דיזע (סליחה) קלאגען וויר וועגען דיא פיינע (צרות) דיא וויר שאהן זא לאנג אויסשטעהן, וועגען (אריכת הגלות) אונד בעטען אויף דיא (גאולה) · אונזער (תורה ומצות) טהון אויך אונז (אגין) זיין אונזרע תפלות (מקבל) צו זיין ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר דוד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

חזן יְיָ אֱלֹהַי רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי · קהל בְּבַקָּשָׁתִיךָ אִמַּצְתָּ לִבִּי בִּהְיוֹתְךָ בְּעֹזְרָי · ח׳ גָּבְרוּ עַתָּה וְגַם עָתְקוּ שׁוֹבְרָי · ק׳ דּוֹבְרִים בִּי רָעֲדוּ כָּל אֵיבָרָי: ח׳ הָיִיתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מָשָׁל וּשְׁנִינָה · ק׳ וַיַּדּוּ אֶבֶן בִּי וְהֶאֱרִיכוּ עֲלֵי מַעֲנָה: ח׳ זֵדִים הֱלִיצוּנִי בְּפִיהֶם וּלְשׁוֹנָם שַׁתּוּ כְּחֶרֶב שְׁנוּנָה · ק׳ חוֹשְׁבִים עָלַי מַחְשְׁבוֹת רֶשַׁע בְּלִי חֲנִינָה: ח׳ טוּבְךָ וּמִדַּת רַחֲמֶיךָ יָגוֹלוּ עָלֵינוּ · ק׳ יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ: ח׳ כָּלְתָה נַפְשֵׁנוּ לִישׁוּעָתְךָ לֵאמֹר מָתַי תְּנַחֲמֵנוּ · ק׳ לְמַעַן שֵׁם קָדְשֶׁךָ עֲשֵׂה לֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ: ח׳ מִדַּת טוּבְךָ וַחֲסָדֶיךָ הַגְבֵּר עַל צֹאן מַרְעִיתֶךָ · ק׳ נַעֲנוּ לְךָ מְחַל רַבֵּה סְלִיחוֹתֶיךָ וּמְחִילָתֶךָ: ח׳ סְעָדֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה וְהַט לִבֵּנוּ לִנְתִיבוֹתֶיךָ · ק׳ עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ כִּי טוֹב חַסְדֶּךָ וֶאֱמוּנָתֶךָ: ח׳ פְּדֵה וְהַצֵּל עַמְּךָ וְרַעְיָתְךָ מִכַּף מִתְקוֹמְמֵיהֶם · ק׳ צוּר צַדִּיק גָּדוֹל גִּבּוֹר וְנוֹרָא אֵל מוֹשִׁיעֵהֶם: ח׳ קַדֵּשׁ קְדוּשַּׁת שִׁמְךָ עֶלְיוֹן קָרוֹב מַצְדִּיקֵיהֶם ·

רחמיך

יי גאטט איין הערר עס האבען איך פיינדע בעלאייריגט פאן יוגענד אויף אונד ווען איך דיך איט (תפלה) ערוועלט האסט דוא איין הערץ געשטערקט יעלט אבער ווען זיא איר צורערנו איינע צערברעכער, ציטטערן אללע איינע גלידער · איך בין אונטער זיא געוואָרדען צור שאנדע אונד צום (משל) דאס זיא איך טעטעס מין איהרעם אונדע האבען · זיא ווערפען נאך איר איט שטיינע אונד צאקערן איך איט איין זאנגעס צאקעראייזען · דיא אוטהוויליגע היידען שפאטטען איך איט איהרעם אונדע, אונד איהרע צונגען אלזען זיא ווית דיא שארפע שווערדער, אונד טראכטען אויף איר בעזע געדאנקען אהנע ערבארמונג · לאס דיינע בארמהערציגקייטען אויף אונז וואלצען, דאס אונז דיינע הילפע זאלל ערהעבען, האפפט אונזער געמיטה · וועגען דיינער הילפע זאגען וויר ביטטליך, ווען ווירסט דוא אונס איינמאהל טרעסטען? טהוע עס וועגען דיינעם היליגען נאמען אונד ניכט וועגען אונזרער · דיינע גיטיגע זיטטען אונד גנאדע אללט פערשטארקען אויף דיינע העערדע שאאף דיא (ישראל) · ווען וויר דיר צו פיעל געטהאן האבען, ביטטען וויר דיך פערצייהע אונד פערזעהרע איט אונז דיינע פערגעבונג אונד פערצייהונג · אונטערשטיצע אונס, לאסע אונז זיין געהאלפען, אונד נייגע אונזרע הערצען צו דיינע שטעגע · גאטט אנטווארטע אונז, דען עס איזט גאר גוט דיינע גנאדע אונד וואהרהאפטיגקייט · לעזע אויס דיין פאלק פאן דיא האנדע איהרער אויפשטעהער; דוא גערעכטער גראסער, שטארקער, פורכטבארער גאטט איהר העלפער אונד טאפפער · היליגע דיינעם היליגען נאמען דיא אבערסטער דער נאהע אונד איהר גערעכטמאכער איזט, לאס ערוויילען דיינע בארמהערציגקייט אויף זיא אונד איהרע קינדער · וויר בעטהען צו דיר איט ביטטען, פערנעהמע זאלכע אונזער גאטט, קאניג, אונזער היליגער

פיעל

אֵלָיו מַלְאַךְ יְיָ אֶל הַנַּעַר יָדַיִם אַל יְשׁוּלָחוּ : ח׳ כִּי בְיִצְחָק יִקָּרֵא לְךָ
זֶרַע וְזִכְרוֹ לְדוֹרוֹת הַנִּיחוּ · ק׳ לָכֶם לְמִשְׁמֶרֶת עַד הַבֹּקֶר : ח׳ בֹּקֶר
כּוֹשְׁרוּ וְיוֹשְׁרוּ וְצִדְקוּ יָלִין בְּעַד עַם אֵלֶיךָ קָרֵב · ק׳ וְאֶפְרוּ תָמִיד
יֵרָאֶה לְפָנֶיךָ לְכַבְּסָם הֶרֶב : ח׳ תִּתְנֵן נֶפֶשׁ בִּשְׁאֵלָתָם כִּי לְךָ נִכְסְפָה
בָּעֶרֶב · ק׳ הִיא בָאָה וּבַבֹּקֶר : ח׳ בֹּקֶר קוֹלָם שְׁמָעָה וּתְכַפֵּר עֲוֹנוֹתֵיהֶם ·
וְעֵרֶךְ תְּפִלָּתָם תֵּחָשֵׁב כְּעֵרֶךְ קָרְבְּנוֹתֵיהֶם : ח׳ לָקְחוּ וּבָאוּ בְּזִכְרוֹן
צִדְקַת אֲבוֹתֵיהֶם · ק׳ וְהֵם הֵבִיאוּ אֵלָיו עוֹד נְדָבָה בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר :
חזן בקול בֹּקֶר תֵּפֶן אֵלֵינוּ וְרַחֲמֶיךָ עָלֵינוּ יִכְמְרוּ · ק״ח וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת
יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ וְלֹא יִזָּכְרוּ · צוּר הַעֲבֵר עֲוֹנֵינוּ מִלְּפָנֶיךָ וְלֹא יֵשָּׁאֲרוּ ·
מִמֶּנּוּ עַד בֹּקֶר : אל מלך · ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרַי יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרַי גַּם לֹא יָכְלוּ לִי : עַל גַּבִּי חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים הֶאֱרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם : יְיָ צַדִּיק קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים : יֵבוֹשׁוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר כָּל שׂוֹנְאֵי צִיּוֹן : לוּלֵי יְיָ שֶׁהָיָה לָנוּ בְּקוּם עָלֵינוּ אָדָם : אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ : אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ : אֲזַי עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים : בָּרוּךְ יְיָ שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם : ליי הישועה וכו׳

״

געדענקען בעוואהרעט אויך אויף צור היטונג ביז דיא אנדערע מארגען · אללע מארגען זאללען זיינע ריכטיגקייט , רעכטפערטיגקייט אונד זיין (צדקות) פארטפרעכען פאר דעם פאלק , דאז צו דיר מיט (תפלה) נאהערט , אונד לאס זיינע אטע טעטעס פאר דיר ווערדען געזעהען , זיא רעכט פאן איהרע (עבירות) אבצו וואשען , לאס איר ווערדען געגעבען איין לעבען נאך איין בעגעהר · מארגענס הארע איהרע שטיממע אונד פערגעבע זיא איהר (עוונות) , אונד דאז אנבעטען איהרער (תפלה) רעכנע אלס וויא דיא אנבריטונג איהרער (קרבנות) · זיא פיהרען מיט זיך אונד קאמען צו ביטטען מיט דעם אנדענקען דאז (צדקות) פאן איהרען עלטערן · מארגענס וואללסט דוא דיך צו אונז ווענדען אונד דיינע באראהערציגקייט איבער אונז בעוועגען אונד ווערפען אין אבגרונד פאן (ים) אללע אונזרע זינדען דאמיט זיא ניט מעהר געדאכט ווערדען · שאפפער ווענדע אונזרע זינדען אב פאר דיר , אונד לאסע זיא ניכט איבר בלייבען ביז מארגען ·

אל דוא וואללסט ניכט מיט אונז קאמען פאר געריכט , דען פאר דיר מוז קיין לעבענדער גערעכט · פאן איינער יוגענד אן האבען זיא מיך פיעלמאהל בעליידיגט , זאגען דיא (ישראל) · פיעלמאהל האבען זיא מיך בעליידיגט אלליין זיא קאננטען מיר דענכאך ניכט בייא קאמען · אויף מיינען ריקען האבען זיא געפפליגט אונד האבען איהרען אקער פערלאנגערט · דער עוויגע מוז גערעכט , ער צערשניטט דיא זייל דער (רשעים) זיא מיסען צו שאנדען ווערדען , אונד ווייכען מיסען אללע פיינדע (ציון׳ס) · וואָרע גאטט ניכט בייא אונז געוועזען , אלס דיא מענשען איבר אונז שטונדען זיא העטטען אונס אין איהרעם צארנע לעבענדיג פערשלונגען , דיא וואססער העטטען אונז פערשוועמט , דיא באכע אונד אונהויליגע וואססער העטטען אונס מיט פארט געריססען · געלאבט מוז גאטט דער אונז איהנען ניכט צור שפייזע איבערליעס ·

״

ק׳ אֲשֶׁר בְּחַרְתּוֹ וְהֶאֱמִין בְּךָ רֹאשׁ לְמַאֲמִינָי: ח׳ זְכוֹר בְּרִיתוֹ וְהוֹשִׁיעֵנִי מִטּוּמְאָתִי יְיָ׃ ק׳ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלִי בֹּקֶר: ח׳ בֹּקֶר דִּבַּרְתָּ עִמּוֹ וְנִסִּיתוֹ לְשַׁלֵּם לוֹ מַשְׂכּוֹרֶת׃ ק׳ וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית לִהְיוֹת לוֹ לְמִשְׁמֶרֶת׃ ח׳ אֲהַבְתּוֹ וּרְצִיתוֹ וְקִבַּלְתּוֹ כִּקְטוֹרֶת׃ ק׳ סַמִּים בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר: ח׳ בֹּקֶר כּוֹכְבוֹ הֵאִיר כְּחָפַצְתָּ לְהַרְאוֹת צִדְקָתוֹ הַגְּדוֹלָה׃ ק׳ וְנִסִּיתוֹ בָּעֲשִׂירִי וַתֹּאמֶר לוֹ קַח אֶת בִּנְךָ וְלֹא תִכְלָא: ח׳ עַל אַחַד הֶהָרִים וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה׃ ק׳ אֶת הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר: ח׳ בֹּקֶר יִיחֵד שִׁמְךָ וְשָׁמַע לְקוֹלְךָ וְהֶרְאָה אַהֲבָתוֹ׃ ק׳ וְשָׂשׂ בְּכָל לֵב עַל דְּבָרְךָ לַעֲשׂוֹתוֹ: ח׳ הָאַהֲבָה קִלְקְלָה הַשּׁוּרָה וַיָּקָם בְּשִׂמְחָתוֹ׃ ק׳ וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר: ח׳ בֹּקֶר הֵכִינוּ לִבָּם שְׁנֵיהֶם לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ אָיוֹם׃ ק׳ הַבֵּן לָקַחַת עֵצִים וְהָאָב לָקַח מַאֲכֶלֶת לִשְׁחוֹט בְּלִי פִדְיוֹם: ח׳ קְרוּאִים וְהוֹלְכִים לְתֻמָּם וְרָאוּ כְבוֹדְךָ בַּיּוֹם׃ ק׳ הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיוֹת הַבֹּקֶר: ח׳ בֹּקֶר אָזַר כְּגֶבֶר חֲלָצָיו וְלַעֲקֹד בְּנוֹ קֶדֶם׃ ק׳ וַיִּקַּח מַאֲכֶלֶת לְשָׁחֲטוֹ וְלֹא חָשַׂב הַדָּם: ח׳ וַיֹּאמֶר הַיּוֹם אַקְרִיב עוֹלָתִי וְהַיּוֹם אֶזְרוֹק דָּם׃ ק׳ זִבְחִי לֹא יָלִין לַבֹּקֶר: ח׳ בֹּקֶר רַחֲמֶיךָ נִכְמְרוּ עַל בֵּן יָחִיד וְעָלָיו זָרְחוּ׃ ק׳ וַיִּקְרָא אליו

בעלאָהנען גוטען לאָהן, אונד מיט איהם געמאַכט איין (ברית) ; דוא האַסט איהם געליבט · בעווילליגט אונד אַנגענאָממען גלייך ווי דאַס (קטורת) וועלכעס מאַן האַט (מקריב) געוועזען אַללע מאָרגען · ווי דער מאָרגענ= שטערן געלייכטעט, דאַס דוא האַסט וואָללען צייגען זיינע גראָססע גערעכטיגקייט, האַסט צו איהם געזאַגט! נים דיינען זאָהן אונד ברינגע איהם אויף דען בערג צום בראַנדאָפּפער, אַזוי ווי דאַס איינע אָפּפער דאַס דוא וואָללטעסט (מקריב) זיין צו מאָרגענס · מאָרגענס פריה גלייך האַט ער געאייניגט דיינען נאַמען, דיינער שטיממע געפאָלגט אונד געליבט זיינע ליבשאַפט אונד זיך מיט גאַנצעם הערצען געפרייעט אויף דיינעם בע= פעהל צו טהון ; זיינע גראָססע ליבשאַפט צו דיר, האַט ביי איהם דיא געוואָהנהייט פעראַנדערט דאַס ער זעלבסטען דען עזעל אויפגעזאַטטעלט ; ער האַט זיך געפאָרדערט (אברהם) מאָרגענס · מאָרגענס האַבען דיא ביידע איהרע הערצען בערייטעט צו טהון דיינען וויללען פורכטבאַרער גאָטט, דער זאָהן האַט גענאָממען דיא העלצער אונד דער פאַטער דאַס (שחט)=מעססער דאַמיט צו (שחטן) אָהנע אויזלעזונג · דיא וואַרען בערופען אונד גינגען פאָן איהרער גאַנצען פראָממיגקייט אונד האַבען געזעהען דיין (כבוד) פאָן דעם דריטטען טאַג ווי עס וואַר מאָרגענס · מאָרגענס האַט ער זיך ווי איין רעכטשאַפפענער מאַן געגירטעט זיינע לענדען אונד זיין זאָהן צו בינדען אויף דעם (מזבח) האַט ער זיך געפאָרדערט אונד גענאָממען דאַס (שחט)=מעססער איהם צו (שחטן) אונד געזאַגט ! הייטע וויל איך (מקריב) זיין איין בראַנדאָפּפער אונד וויל נאָך הייטע שפּרענגען דאַס בלוט איין (קרבן) זאָלל ניכט נעכטיגען צום אַנדערן מאָרגען · אַבער מאָרגענס האַט זיך דיי= נע באַרמהערציגקייט בעוואָגען אויף דעם (בן יחיד), דאַ רופטע צו איהם איין (מלאך) פאָן גאָטט אונד זאַגטע עס זאָלל קיינע האַנד אַנגעלעגט ווערדען אַן דעם יונגען, דען פאָן (יצחק) זאָלל דיין זאַמען גענענט ווערדען, אונד זיין אַנדענקען

תביישם מסבר קוים : ח׳ ראה רפיונם והבט כשלונם · ק׳ והקל והעבר
כובד משאם : ח׳ שפוך מי טוהר דמים להדיחה · ק׳ תחטאנו באזוב
תכבס ותדיחה : חזן כקול תשב גמול למכחשיך ושלם כמפעלם ·
ק״וח על רום קדקדם המסם ירד : בין יבינו כל מאמציך כחך ·
נסים בהפליאך למלומדי נסיך : אל מלך · ויעבור וכו׳

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : אלהי פלטנו מיד רשע מכף מעול
וחומץ : האזינה יי׳ תפלתנו והקשיבה בקול תחנונינו : הקשיבה לקול שועתנו מלכנו
ואלהינו כי אליך נתפלל : יי׳ בוקר תשמע קולינו בוקר נערך לך ונצפה : אליך יי׳
שוענו ובבוקר תפלתינו תקדמך : ליי הישועה וכו׳

אין דיזער (סליחה) בעטען וויר הקב״ה דאס ער געדענקען דען (זכות אברהם אבינו) דער דאס בעטשטענדען אויז אין דען זיינען פערוואונגען · (ובפרט) דאס ער זייכען איינליגען זאהן (יצחק) צום (קרבן) וועגען (אהבת) הטב״ה ניכט פערשאנען האט, אויך (זכות יצחק) דער זיך (בשמחה) דאצו בעוויליגטע, איהר זכות אונז בייאשטעהן ·

עקדה אלהינו ואלהי אבותינו

שם המחבר חתום בראשי החרוזות מרדכי

פזן מפלטי אלי צורי סתרי ומגני · קהל וקרן ישעי משגבי ביום צר לי
ואוני : ח׳ השכמתי לחלותך מלך רב ואני · ק׳ אליך יי׳
שועתי ובבקר : ח׳ בקר רחם תזכור חסד לאברהם אב איתני ·
אשר

מאן אונד טהוע פאן זיא אב איהרע שווערע לאסט · פערגיסע רייכע וואסער אום דאמיט דיא עבירות אבצושוואנ־
קען, רייניגע אונז ווידער איט איינעם בונד (מזוב) ; וואשע אונד שוועקע אב אונזרע (עברות) ; טהוע ווידער־
קעהרען איהרע פערגעלטונג , אונד לאהנע זיא נאך פערדינסט , אונד לאסע אויף איהרען האהען ווירבעל דען
(עונש) פאן איהרען רויבען קאמען ; פריפען אונד פערשטעהען זאללען אללע דיא פאר דיר שטערקען דיינע אלל־
אמאכט , ווען דוא ווירסט (ניסים) טהון צו דיא יתראל וועלכע געוואהנט זיין דיינע (נסים) ·

אל דוא זאללסט ניכט קאמען איט אונז פאר געריכט, דען פאר דיר איזט קיין לעבענדער גרעכט · גאטט
לאס אונס ענטריננען פאן דיא האנד דער (רשעים) אונד פאן דער געוואלט דער רייבער · פערנים
גאטט אונזער געבעט אונד האבע וואהלגעפאללען אן אונזער פלעהען · פערנים דיא שטימע אונזערס
ביטטענס , דען צו דיר גאטט אונזער קעניג בעטען וויר · א גאטט ! ערהערע מארגענס אונזרע שטיממע,
דען מארגענס ריכטען וויר אונזער געבעט אן דיך , אונד האפפען · צו דיר פלעהען וויר אונד פאדערן
אונזער געבעט אן דיך אם מארגען ·

מפלטי איינע ענטריננונג, איין גאטט, איין פעלזען, איין שוטץ אונד איין שילד, דער שטארקע איינער הילפע, איין ער־
העבער אין צייטען איינעס ליידס, איך בין פריה אויפגעשטאנדען דיך קעניג צו ביטען ; אונד איך טריטע צו
דיר גאטט אללע מארגען · מארגענס צו ערבארמען זאללסט דוא געדענקען דען (חסד) פאן אברהם דען דוא אויז־
ערוואהלט האסט, אונד דער אם ערסטען אן דיר גלויבטע · העלפע איר פאן איינער (טומאה) איין גאטט ; גאטט
האטע איינע שטיממע מארגענס · מארגענס האטטע דוא איהם געשפראכען אונד פערוואלט, אום איהם צו

כְּחוֹמֶר וְטִיט חוּצוֹת׃ ה׳ הַשְׁקִיפָה בְּעֶלְבּוֹן עֲלוּבֶיךָ· ק׳ כִּי בָאוּ וְגָאוּ
עַד שַׁעֲרֵי מָוֶת׃ ה׳ וְאִם גָּדַל עָוֹן עַד שְׁמֵי שָׁמֶיךָ· ק׳ רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ
אֲשֶׁר מֵעוֹלָם׃ ה׳ זְכוֹר שְׁלֹשֶׁת אֵיתָנֵי קֶדֶם· ק׳ הָיוּ דְבֵקִים בְּיִרְאַת
יְחוּדֶךָ׃ ה׳ חֵשֶׁק חִבָּתָם אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח· ק׳ כִּי כֵן הִבְטַחְתָּם בְּיַד
רוֹעֶה נֶאֱמָן׃ ה׳ טֶרֶם תְּכַלֶּה שְׁאֵרִית יַעֲקֹב· ק׳ יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ וְיִכָּמְרוּ
נִיחוּמֶיךָ׃ ה׳ יוֹקֶשׁ עֲוֹיִם כַּבֵּס נָא בְּעַצְמֶךָ· ק׳ כִּי אֵין לְחַטֵּא בְּמֵי
נִדָּה׃ ה׳ כֹּהֲנֵי עֲבוֹדָה וּלְוִיֵּי דוּכָן· ק׳ וּבְנֵי מַעֲמָדוֹת סוּלָּקוּ וְאֵינָם׃
ה׳ לָבַשְׁנוּ חֶרְפָּה וְעִמָּנוּ כְלִמָּה· ק׳ כִּי חָסַרְנוּ כֹל וְנוֹתַרְנוּ כִּכְלִי רִיק׃
ה׳ מֵאָז נִטְמֵינוּ בְּכָל מַגַּע טוּמְאָה· ק׳ וְאֵין לָנוּ טָהֳרָה בַּמֶּה לְהִטָּהֵר׃
ה׳ נָא מִמְּרוֹמֶךָ זְרוֹק מַיִם טְהוֹרִים· ק׳ וְהַשְׁרֵה שְׁכִינָתְךָ עַל זֶרַע
מַקְדִּישֶׁךָ׃ ה׳ שְׂמֹאלְךָ דָחִית יְמִינְךָ תְּקָרֵב· ק׳ כִּי קִרְבָתְךָ חַיִּים הִיא
לָנוּ׃ ה׳ עַל מִי נָנוּס מְצוֹא מָנוֹס וְעֶזְרָה· ק׳ כִּי אִם עָלֶיךָ עוֹנֶה בְּעֵת
צָרָה׃ ה׳ פְּסִילִים וְגִלּוּלִים אֲשֵׁרִים וְחַמָּנִים· ק׳ חֵרְשִׁים וְסוּמִים הֶבֶל
תַּעְתּוּעִים׃ ה׳ צוּר עוֹלָמִים חַי וְקַיָּם לָעַד· ק׳ בְּךָ לְבַד מִבְטָחֵנוּ וְאַתָּה
תוֹחַלְתֵּנוּ׃ ה׳ קוֶֹיךָ אֵל חַי וּבוֹטְחֶיךָ אֵל אֱמֶת· ק׳ אֵל נָא

תבישם

דען אבערסטען הימעלז עררייכען , זא לאססע אונז דאך דיינע בארמהערציגקייט פֿאדערן װעלכע פֿאן עוויג הער
מיט דענקע מן דיא דרייא ערסטע שטארקע (אבות) װעלכע מן דער פֿורכט פֿאן דיינער איינליגקייט בעהעפֿטעט
װארען · דיא לוסט פֿאן איהרער ליעבע צו דיר זאללסט דוא עוויג ניכט פֿערגעססען , דען דיזעם האסט דוא דורך
(משה רבינו) לאססען פֿערזיכערן · עהע דוא זאללסט פֿאללענדען דיא איבערגעבליבענע פֿאן (יעקב) לאססע זיך דיינע
בארמהערציגקייט גענייגען · דיא טרויערונג איהרער פֿערקריאנקטע ווייטע מאך , דען וויר קעננען אונז ניכט רייני=
גען מיט דער שפרענגונג וואססער פֿאן (פרה אדומה) ווייל דיא (כהנים) זא דיא (עבודה) טהון זאללען , אונד דיא
(לויים) צום (דוכן) אונד דיא (ישראל) דיא מעמדות) געהאלטען זינד וועג אונד ניכט מעהר דא · וויר זיין געקליי=
דעט מיט (חרפה) אונד אומוואונדען מיט פֿערשעהמונג , דען וויר זיין פֿאן אללעם ענטבלאססט אונד איבר גע=
בליבען וויא איין לעערעס געפֿעס · דיזעם מיט טאן פֿאן לאנג הער , דאס וויר פֿעראונרייניגט זיין , אונד הא=
בען קיינע (טהרה) אונז דאמיט צו רייניגען ; דארום ביטען וויר דיך ווערף אויף אונז פֿאן דיינע הימעלז
ריינע וואססער · אונד רוהען דיינע (שכינה) אויף דיא (ישראל) דיא דיך הייליגען · מיט דיינער לינקען האנד
האסט דוא אונז פֿערשטאססען , לאס אונז דיינע רעכטע ווידער איינפֿאססען , דען אין דיינער נאהע מיט לעי=
טער לעבען · צו וועם זאללטען וויר פֿליהען צו פֿינדען הילפֿע אלס צו דיר ? דער דא אנטווארטעט אין דער
ליידענדע צייט · אבער דיא ע״ז פֿאן (פעור) אונד דיא זאנסט אנדער אנדרע (ע״ז) צו גלויבען , זינד לויטער
נאררהייטען אונד פֿעראירונגען · דוא ערשאפֿפֿער דער וועלט דער עוויג אונד בעשטענדיג לעבט , אן דיר
אללין מיט אונזרע פֿערזיכערונג , אונד דוא ביזט אונזרע האפֿנונג · לעבענדיגער אונד וואהרהאפֿטער גאטט
דיא דיך האפֿפֿען אונד אויף דיך פֿערזיכערן , בעשאמע זיא ניכט דורך איהרע האפֿנונג , טויע איהרע צואפֿהייט

פן

סיגים ומהר בדיל להסירה: ח׳ קפוי ומתך וכדונג נמסה · ק׳ רגע יגועש אם במשפט עליו תנשא: חזן בקול שלם לו כמעשה החסד ולא כגמולו ·
ק״הח תכריע הכף לזכותו ולא לחבלו: תפשוט יד ותקבלו ·
תחננו מרדת שחת ובור מלהטבילו: אל מלך · ויעבור וכו׳

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי: למה לנצח תשכחנו תעזבנו לארך ימים: יי אל באפך תוכיחנו ואל בחמתך תיסרנו: אליך יי שועתי ובבקר תפלתי תקדמך: חננו אלהים כחסדך כרב רחמיך מחה פשעינו: פנה אלינו וחננו כי יחידים ועניים אנחנו: ליי הישועה וכו׳

אין דיזע (סליחה) בעטען וויר הקב״ה זאָלל אונז ניכט שווערע שטראָפען אויף אונזרע עבירות, וויל וויר גענוג געשטראָפט זיין איט דעם (חרבן בית המקדש) אונד פיעלע (צרות) אין דען לאַנגען (גלות), אונד זאָלל זיך ערבאַרמען איבר אונז (בזכות אבות) אונזרע (חטאים) צו ריינינ־ גען, וויל וויר קיינע (כהנים) אונד (בית המקדש) האַבען (קרבנות) ברינגען צו קאָננען ·

שנייה אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

ח׳ אל נא תיסר באי עדיך · ק׳ כי מאד מיוסרים במוסר רע וקשה: ח׳ באש ובמים בשבי ובבזה נדונים · ק׳ בכל יום באכזריות ושטף אף: ח׳ גלו ונעו מעל שלחניך · ק׳ ופזרו בארבע פנות הדומיך: ח׳ דשום רמסום רגלי כל מציקי · ק׳ וישירתום למרמס כחומר

וועלכע אונטער דיא פעלקער פעראיסט זיין, אפטע איין פערגלייך אין (דין) אונד אונטערברעכע דיא טגור · לייטע־ רע אָלס וויא איט זייפע דאַז פעראיסטע באָזע אונד אייזע דאַז זין (דהיינו דעם יצר הרע) פאָן אונז אב צו טהון · דער (בן מרם) וועלכער אייט אָלס וויא צואַמען געקלעבט אונד ווידער וויא איין וואַכס צערגעהט, אין אייגער אינוטע ווירד ער פערווירט ווען דוא דיך איט דעם (אטפט) איבר איהם ערהעבען ווילסט · צאַהלע איהם נאַך דיינע ווערקע פאָן (חסד) אונד ניכט נאַך זיינעם פערדינסט · בעוועגע דיא וואַגשאַלע איהם צום (זכות) אונד ניכט צום פערדערבען דוא זאָלסט אויזשפרייטען דיינע האַנד אונד איהם עאפפאַנגען בעגנאָדיגע איהם דאַז ער ניכט זאָלל נידערען צום (גיהנם) אונד ניכט פערזינקען אין איהרען גרובען ·
אל דוא זאָלסט ניכט איט אונז קאָאען פאָר געריכט, דען פאָר דיר אייז קיין לעבענדער גערעכט · ווארום האַסט דוא אונז פערגעסען אונד אונז זאָ לאַנגע זייט פערלאַסען ? גאָט שטראָפע אונז ניכט אין דיינעם צאָרן, אונד אין דייגעם גריאאע ניכטיגע אונז ניכט · צו דיר גאָטט טהוע איך פלעהען, אונד צו דיר גאָטט טהוע איך אָרגענס איין געבעט בעפאָרדערן, בעהאַנדלע אונז נאַך דייגער גראָסען גנאָדע אונד ווישע אונזרע זינדען הינוועג, ווענדע דיך צו אונז אונד זייא אונז גנאָדיג, דען וויר זינד איינצעלן אונד אָרם ·
אל דוא זאָלסט ניכט בעשטראָפען דיא (ישראל) דיא צו דיר קאָאען, דען זיא זיין שאָן איט באָזען אונד האַרטען שטראָפען זעהר געשטראָפט · אין פייער, וואַסער, געפאַנגענשאַפט אונד רויב ווערדען זיא געריכט אַללע טאַג איט אונבאַרמהערציגקייט, פערטריבען אונד פעראירט זיין זיא פאָן דיין טיש דאַז (בית המקדש) אונד זיין פערברייי־ טעט אין פיער עקקען דער וועלט · סויע אָן דיא טאַנדע דייגער פערטאָהאטען ישראל אונד ווען אויך דיא זינדען

ירומו סלה : אל תשטפנו שבולת מים ואל תבלענו מצולה ואל תאטר עלינו באר פיה : אל תסתר פניך מעבדיך כי צר לנו מהר ענגו : אל תסתר פניך ממנו ביום צר לנו הטה אלינו אזנך : ביום נקרא מהר עננו : בך בטחו אבותינו בטחו ותפלטמו : ליי הישועה וכו׳.

דער איכהאלט פאן דיזער (סליחה) איזט, דאז השי״ת הט״ב אונז ניכט ריכטען זאללע נאך דעם (מדת הדין) זאנדערן (חסד) מיט אונז טהון, ווייל וויר דיא קינדער פאן דיא וואהרהאפטיגע (אבות) זיין ·

שנייה אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

ח׳ אך במתח דין ומרוץ חבל · ק׳ בני אמוניך אל נא תחבל : ח׳ גלוי הריב להם נטוש · ק׳ דרוש ובקש צאנך ואל תטוש : ח׳ הואלת לעשורתם לך לעם · ק׳ ואל תשלחם ביד פשעם : ח׳ זדונות חשוב נא כשגגות · ק׳ חשוך מזדים נפשות לך עורגות : ח׳ טנף טהר ותדיחה כתמים : ק׳ יוצלל בצול כובד אשמים : ח׳ כלה אל תעש ונחרצה · ק׳ לקוחיך לקח מקו הנטויה ועצה היעוצה : ח׳ מועד כתכח לשפוט מישרים · ק׳ נזוף במסטין מלמד קטיגורים : ח׳ ספר זכרונות לפניך בהתגולל · ק׳ עון עקבים לא יסובב לבעמים מתבולל : ח׳ פשר הדין ותבצע השורה · ק׳ צרוף בכור

סיגים

זו דעם (רשע) זיין זאגטען, דאס זיינע געדאנקען ניכט אויזגיהען זאל טטאנד דען ער אעכטע זיך עוויג ערהעבען · דאס אונז ניכט פערגעססען אין דיא טטרענגע טטיראפע דער היידען, דאס דיא טיעפע אבגרינדע אונז ניכט איינשלינגען אונד אויך ניכט דיא ברוננען איהרע בעזע אעפנונגען איבר אונז פערשליסען אונד פערשטאפפען · פערבערגע דיינע העררליכקייט ניכט פאר דיינע קנעכטע, אנטוואָרטע אונז באלד דען עס איזט אונז באנגע, פערבערגע דיינע הערליכקייט ניכט פאר אונז אין דער צייט וואו אונז באנגע איזט, נייגע דיין אהר צו אונז, דען טאג וואו וויר דיך אנרופען אנטוואָרטע אונז · אן דיר האבען זיך אונזרע עלטערן פערזיכערט, אונד דוא האסט זיא אויך ערראטעטעט ·

אך וויר ביטען דיך ווען דוא דען (דין) אויז ציהעסט אונד דיא שנור פאן (משפט) אויזווייפען לאסט, זאללסט דוא דיינע וואהרהאפטיגע קינדער ניכט פערדערבען · בייא געוואהר ווערדען דען קריג פאן איהרע (עונות) לאסע איהנען נאכלאסטען אונד זולע דיינע שאפע אונד פערלאסע זיא ניכט · דוא האסט געוואהרען זיא צו אשלען צו דיר צו איינעם פאלק זא טיקט זיא אויך ניכט וועג אין איהרע זינדען · דיא אוטהווילליגע זינדען רעכנע נור אלס ווערען זיא אונגערן געשעהען, פערשאהנע דיא אוטהווילליגע דיא (נפשות) וועלכע צו דיר טרייען · דען אונפלאטה פאן איהרע (עונות) רייניגע אונד וויטע אב דיא פלעקען, לאסע איינזינקען אין דער טיעפע דיא שווערע בעשולדיגונג · אאכע מיט אונז קיינע פאללענדונג אונד פערטניידונג דיא ישראל וועלכע צו דיר נאך פאלק ערוועהלט זיין נעהאט וועג פאן דער אויז געטטרעקטען שנור פאן (משפט) אונד בעשלאססענען ראטה, ווען דוא דיא צייט אנבערויאסט אן (ראש השנה) דיא רעכטפערטיגע (ישראל) צו ריכטען טרייע דעם (שטן) אן, דאס ער ניכטס בעזעס אויף אונס לערנען זאלל · ווען דוא דאז (ספר זכרונות) פאר דיר אויפשלאגען לאזט, זאלל ניכט אואריגען איט קליינע (עבירות) דיא (ישראל)

וועלכע

אֲשֵׁמִים · ק׳ לְבַעֲבוּר חָשַׂכְתָּ לְמַטָּה מֵאֲשָׁמִים : ה׳ כְּעֵת אָבוֹת הִתְרֵיתָה
בְּשִׂיחַ רְשׁוּמִים · ק׳ כַּלּוֹת רוֹעַ מַעַשׂ וְלֹא אָבוּ שְׁמוֹעַ לְמַשְׁכִּימִים :
ה׳ יוֹדֵעַ יֵצֶר אַתָּה לְקָרוּץ מֵחוֹמֶר · ק׳ יַעַן כִּי נִכְנַסְתָּ לְפָנִים מִמֶּמֶר :
ה׳ טֶבַע דִּין אִם תְּמַתַּח לִגְמַר · ק׳ טָבַעְנוּ בְּטִיט יָוֵן וְחוֹמֶר : ה׳ חֶבֶל
מְנָתֵינוּ אַתָּה וַאֲנוּ חֶבְלָךְ · ק׳ חֲבִים וְזַכִּים אָנוּ שֶׁלָּךְ : ה׳ זֶרַע אַבְרָהָם
אוֹהַבְךָ וְיִצְחָק כְּלוּלָךְ · ק׳ זְמוֹרוֹת יַעֲקֹב מַטָּה הַמְּשֻׁלֶּמֶת לָךְ :
ה׳ וְהַכֹּל גָּלוּי וְצָפוּי לְךָ מִקֶּדֶם · ק׳ וִיצוּרֵי חוֹמֶר נַמְתָּ אִי אֶפְשָׁר בְּלֹא
אוֹדֶם : ה׳ הַעַל כֵּן הֲכַנְתָּ צֳרִי לְקַדֵּם · ק׳ הָשֵׁב יָד מֵעָוֶל וְשׁוּב בְּחִין
לְפָנֶיךָ מְעוֹנָה אֱלֹהֵי קֶדֶם : ה׳ דֶּרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ לַשּׁוֹבָבִים · ק׳ דֶּלֶת
פְּתוּחָה הֲכַנְתָּ לַשָּׁבִים : ה׳ גְּבוּרַת רַחֲמֶיךָ תּוֹדִיעַ לְנִצָּבִים · ק׳ גָּשִׁים בְּצוֹם
לְפָנֶיךָ וְתַחַן לְךָ מַרְבִּים : חזן בקול בְּרַחֲמִים תִּפְקוֹד יְחוּסֵי עַמֶּךָ · ק״וח בְּנוּ
לְהִתְנַהֵג כְּמִדַּת נוֹעֲמֶךָ · אִם עֲוֹנֵנוּ עָנוּ בָנוּ לְעַמֶּךָ · אוֹמֶץ רַחֲמֶיךָ
זְכוֹר וּסְלִיחָה שֶׁעִמֶּךָ : אל מלך · ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אַל תִּתֵּן יְיָ מַאֲוַיֵּי רָשָׁע · זְמָמוֹ אַל תָּפֵק ·
ירומו

גערעכט אונד וויר שולדיג · אום דאש דוא אונז אונזערע פֿאָן זינדען צוריקהאַלטען ווילשט, האָסט דוא אין דיא פֿאָרי=
גע צייטען אונזרע עלטערן געוואָרנט דורך דעם פֿערלייכנעטען געשפּראָך דורך דיא (נביאים) נאָכצולאָססען איבלעס
צו טהון זיא האָבען אָבער צו דיא (נביאים) ניכט הערען וואָללען דיא אַללע פֿריה אונד לייטליך זיין צו איהנען געשיקט
וואָרדען · גאָטט ווייס דיא גערעכטיגקייט פֿאָן מענשען וועלכער אויז לייאַמען געבילדעט איזט, דאַרום ווען דוא מיט אונז
(חסד) טהון ווילשט איבר דעם (משפט) ווער וויל זאָלכעס פֿערדרעהן אָדער ווידערשפּרעכען · ווען דוא דיא גע=
זעצע פֿאָן (דין) אויזשפּרעכען ווילשט, איסען וויר פֿערזינקען אין דעם בעזען (גיהנם) · דוא ביזט דאש לאָאָס אונ=
זערער געבעטע אונד וויר דאש דייניגע · ווען וויר זיין שולדיג אָדער ריין פֿאָן עבירות זיין וויר דאָך איממער דאש דייני=
גע · וויר זיין דער (זרע) פֿאָן דיין געליבטען (אברהם) אונד פֿאָן (יצחק) דיין געמאַכטען דיא רעבען פֿאָן (יעקב) זיין
גאַנצעם בעט וואָ קיין (פסול) דריין איזט · עס איזט דיר אַללעס אָפֿפֿענבאַר אונד קונד פֿאָן אַנפֿאַנג, דוא האָסט
זעלבסט געזאָגט, דאש עס ניכט מעגליך איזט דער מענש וועלכער פֿאָן לייאַמען איזט אָהנע זינדען זיין זאָלל · דעסווע=
גען האָסט דוא אַנבעראָהט דען טאָג צו בעפֿאָרדערן, תשובה צו טהון, צוריק צו האַלטען פֿאָן פֿערקריאַניסען אונד צו
קאָמען פֿאָר דיר מיט ביטען אונד (תשובה ומעשים טובים) · דעם וועג פֿאָן דער (תשובה) האָסט דוא געצייגט צו
דיא ווילדע פֿאָן זינדען, איינע אָפֿפֿענע טהיר האָסט דוא צו בערייטעט צו דיא (בעלי תשובה) · דיא (גבורה) פֿאָן
דיינער באַרמהערציגקייט מאַכע צו וויסען צו דיא (ישראל) דיא זיך טאָגנדהאַפֿט נאָהערען צו דיר מיט פֿאַסטען אונד
פֿערמעהרען געבעטהע · מיט באַרמהערציגקייט געדענקע דיין וואָהל געשטאַמטעס פֿאָלק, מיט אונז אומצוגע=
הען זאָ וויא דיינע אַנגעהאַלטע זיטטען זיין · ווען אונזרע זינדען אַן אונז בעצייגען געגען דיר, זאָ געדענקע דיא
שטאַרקע דיינער באַרמהערציגקייט אונד דיא פֿערגעבונג דיא בייא דיר איזט :
אל דוא זאָללסט ניכט קאָמען מיט אונז פֿאָר געריכט, דען פֿאָר דיר איזט קיין לעבענדער, גערעכט · גאָטט לאָס ניט
צו

אין דיזער (סליחה) בעטען וויר הקב"ה דאס ער אונז (במהרה) פֿאָן אונזערן שווערן לאנגען (גלות) ערלעזען, אָב
וויר אונז זאָלכעס פֿערדיענט געמאכט האבען מיט אונזרע פֿילע (חטאים), האָפֿפֿען וויר דאָך דיא ליעבע אונזערע
(אבות) צו געדענקען, אונד אונזערע (תשובה) אננעהמען וואָלל, אלז וויא עס זיין (מדה רחמנות) מיט ברינגט ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב

ה' תִּגְרַת יַד אֱסוֹף וְכַעַס הָפֵר · ק' תַּאֲוַת הוֹרִים זְכוֹר וּבְרִית אַל תָּפֵר :
ה' שְׁטַר חוֹב תִּמְחַק וְתַעֲבִיר מִסֵּפֶר · ק' שׁוֹבֵר פֵּרָעוֹן כְּתוֹב
וְהָעֵד עֵדִים בַּסֵּפֶר : ה' רִיב אִם תַּחְקוֹר אֵין לְעַמְּךָ בַּמֶּה יִתְלוּ · ק' רוֹגֶז
בַּל תָּעִיר פֶּן כְּרֶגַע יִכְלוּ : ה' קִצְפְּךָ הַרְחֵק מֵעַם פָּנֶיךָ יְחַלּוּ · ק' קוֹרְאֶיךָ
בְּעֵת צָרָה וְעֵינֵיהֶם לְךָ יִתְלוּ : ה' צֹאן אוֹבְדוֹת הָיוּ עֲבָדֶיךָ ·
ק' צָרֵיהֶם אֲכָלוּם וְלֹא שָׂמוּ לְנֶגְדָּם פַּחְדֶּךָ · ה' פָּעֲרוּ פִּיהֶם לִבְלוֹעַ
זֶרַע יְדִידֶיךָ · ק' פִּלְאֵי שִׁמְךָ קַדֵּשׁ וּבַקֵּשׁ עֶלְבּוֹן חֲסִידֶיךָ : ה' עוֹלֵלוֹת
נִשְׁאַרְנוּ כְּעוֹלְלוֹת בָּצִיר · ק' עוֹד יוֹם יוֹם קוֹצֵר בְּמַגַּל קָצִיר : ה' סִבַּרְנוּ
יֶשַׁע וְגָבְרָה יַד הַמֵּצִיר · ק' סוֹף קֵץ לָדַעַת אֵין כֹּהֵן וְנָבִיא וְלֹא צִיר :
ה' נָעוּ מִיָּם וְעַד יָם בַּקֵּשׁ אֲרוּכָה · ק' נַדְנוּ כְּצִפּוֹר נוֹדֵד וְאֵין צֳרִי
לְמַכָּה : ה' מָנִינוּ שְׁמִטִּין וְיוֹבְלוֹת חָשַׁבְנוּ וּמַעֲנִית אָרְכָה · ק' מוֹעֵד
אָרַךְ וְעִדָּן רָחַק וְהֵמָּה לֹא שָׁכָכָה : ה' לְכָל זֹאת אַתָּה צַדִּיק וַאֲנַחְנוּ
אשמים

תגרת דיא (אבות) פֿאָן דער האנד האלטע איין אונד צערשטעהרע דעם צאָרן ; דיא לוסטען פֿאָן דיא (אבות) דיר צו דיענען געדענקע אונד צערשטאָהרע דעם (ברית) ניכט · דעם טאָדבריף פֿאָן אונזרע (עבירות) מעקע אויס אונד לעשע איהם אויס דעם בוך ; קוויטירע זיא אויף דער צאהלונג אונד בעמערקע דיא צייגען אין דעם בוך · יוען דוא (משפט) רעכט צופֿאָרשען ווילסט, האט דיין פֿאָלק קיין (זכות) זיך דאראויף צו פֿערלאססען ; ערוועקע דיינען צאָרן ניכט, זאָנסט מאכטען זיא אין איינעם אויגענבליק פֿערגעהען ; ענטפֿערנע דיין צאָרן פֿאָן דעם פֿאָלק, דאס דיין אנגעזיכט ביטטעט אונד דיך רופֿען אין דער צייט פֿאָן איינער (צרה) אונד איהרע אויגען צו דיר ערהעבען · אלס וויא פֿערלאָהרענע שאָפֿע זיין געוואָרדען דיינע קנעכטע, איהרע בעליידיגער האבען זיא פֿערצעהרען אונד זיך ניכט פֿאָרגעשטעללט דיינע פֿורכט · עס האט יעדער זיינעם אונד געאָפֿפֿנעט אום צו פֿערשלינגען דען (זרע) פֿאָן דיינע געליעבטע (אבות), דיא פֿערדעקט רופֿען דיינען הייליגען נאמען, אונד זאָלכע דיא בעשימפֿונג פֿאָן דיינע פֿרומען · אלס וויא ניכטסגעלטער רעסט פֿאָן הערבסט זיין וויר איבר געבליבען, נאך אללע טאג טיידעט מאן אונז אלס וויא מיט איינער זיכעל ' וויר האבען אויף היילפֿ געהאָפֿט אבער דיא האנד אונד מאכט דעז בעליידיגערס וואורדע מיאאער שטארקער, אונד צו ערפֿאהרען דאז ענד פֿאָן (משיח) האבען וויר קיין (כהן), קיין (נביא) אונד קיין (שליח) פֿאָן דיר · זיא זיין בעוועגליך פֿאָן איינער זייטע צום אנדער צו זוכען איינע (רפואה), וויר זיין צערשטאָהרט אלס וויא איין פֿאָגעל דער פֿערמירט מיט פֿאָן זיינעם נעסט אונד פֿינדען דאך קיינע היילונג צו דער (מכה) · וויר האבען געצעהלט (שמיטות) אונד (יובלות) · אונד דאס צאָגערן פֿאָן (גלות) מיט מיאאער ערלענגערט דיא צייט מיט לאנג, אונד דיא אנגעצייגטע צייטען האבען זיך ענטפֿערנט אונד דער (רוגז פֿאָן גלות) מיט מיאאער נאך ניכט געשטיללט · ביי דיעזעם אללעם ביזט דוא דאָך גערעכט

ח׳ קולנו שמעה כחסדך · רחמיך זכור וחסדיך · ק׳ שומר הברית והחסד לעבדיך : ח׳ ריבה ריבנו וגאלנו · שבעתים השב לחק מעניננו · ק׳ תרדוף באף ותשמידם מחוללינו : ח׳ שנת שלומים לריב ציון · תקרא אל אלהים עליון · ק׳ גאים תכניע בחורב בציון : ח׳ תושיע ציון ותיסדה · גם תבנה ערי יהודה · ק׳ רחם יושבת שכולה וגלמודה : ח׳ שבות אהלי יעקב השב · משכנותיו תרחם ותישב · ק׳ בנוה שלום עמך ישב : חזן בקול יה אליך גליתי ריבי · ודברתי עד הנה שיחי וכאבי · ק״וח אמרי האזינה יי בינה ניבי · הודעת שלש עשרה מדות לנאמנך · הודעתו שאינן חוזרות ריקם מלפניך · דרך הטוב יאמן נא לבניך : אל מלך · ויעבור וכו׳

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי : אל תנאץ למען שמך אל תנבל כסא כבודך זכור אל תפר בריתך אתנו : אל באפך תוכיחנו ואל בחמתך תיסרנו : אל תבואנו רגל גאוה ויד רשעים אל תנדנו : אל תזכר לנו עונות ראשונים מהר יקדמונו רחמיך כי דלונו מאד : אל תתן נחלתך לחרפה למשל בם גוים למה יאמרו בעמים איה אלהיהם : ליי הישועה וכו׳

(צרות) אונד פערקריאנקטע קלאגען אונד דרינגען איבר איינאנדער, עהע דיא ערסטען וועג זיין טהון זיך דיא אנדערע ווידער אנהעפטען, ערהערע אונזערע שטימע נאך דיינער גנאדע, געדענקע אונז דיין (חסד אונד רחמים) בעאבאכטעטער דעם (ברית) אונד דעם (חסד) פאר דיינע קנעכטע · ערבארמע דיך איבר אונס אונד ערלאסע אונז, קעהרע ווידער צו אונז געטט אונזער העלפער, ערצייגע דיך צו ערבארמען (ציון) אונזערן היילגען בערג · אום איין פרידענס־יאהר צום בעקריגטען (ציון) ווילז איך אגרופען צום אבערם־טען געטט אונד העררען, אונד דיא האלסשטיגע זאלסט דוא הערבווירדיגען וויא איינע טראקענע אין דער ווישטע וועלכע ניכטס געאכטעט איזט · דעם (ציון) זאלסט דוא העלפען אונד גרונדפעסטען, אונד לאסע בויען דיא אנדערע שטאדט (יהודה), ערבארמע דיך איבר דיא פערוואהרלאסטע אונד איינזאם זיצענדע : דיא געפאנגענשאפט דער צעלטער פאן (יעקב) קעהרע ווידער צוריק, ערבארמע דיך אונד בעוועלטע ווידער־רום זיינע רוהע, אין מיינער פרידואלע וואהנונג זעצלע דיין פאלק · געטט דיר האבע איך איינע רעדע ערעפפענעט אונד ביס יעצט איינע קלאגען אונד וועהעטאגע געטראכטען, זא פערנעהמע אויך איין זאגען אונד פריפע איינע רעדע · דיינען נאמען (משה רבינו) האסט דוא אכטען וויסען דיינע דרייצעהן זיטטען אונד איהם פערזיכערט, דאז איהר אנדענקען פאר דיר ניכט לעער צוריקקעהרען ווירד, אלסדען ביטטען וויר לאסע הייטע וואהר ווערדען דיין גוטעס פערשפרעכען אן דיינע קינדער ·

אל דוא זאלסט ניכט איט אונז קאמען פאר געריכט דען פאר דיר איזט קיין לעבענדער גערעכט · צירגע ניכט וועגען דיינעס נאמענס אונד פעראכטע ניכט דען טטוהל דיינער הערליכקייט, געדענקע אונזער אונד צערשטערע ניכט דען בונד, דען דוא איט אונז געמאכט האסט · בעשטראפע אונז ניכט אין דיינעם צאר־נען, צוכטיגע אונז ניכט אין דיינעם גריממע, ברינגע אונז ניכט אין דעם שטאלצען גאנג, פערבאננע אונז ניכט אין דיא הענדע דער בעסען, געדענקע ניכט אונזערע פריהערע זינדען אונד קאמע אונז צופאר איט דיינער בארמהערציגקייט, דען וויר זינד פעראראט · געבע דיין ערבטהייל ניכט דען פעלקערן דאמיט וויר ניכט צו שאנדען ווערדען! — ווארום זאללען דיא היידען זאגען : „וואו איזט איהר געטט ?״

יָשְׁבָה בָדָד עִיר קָדְשֶׁךָ׃ ח׳ טָבַחַת שִׁלַּחְתָּ מֵעַל פָּנֶיךָ • יָצְאוּ דְחוּפִים
מִלְּפָנֶיךָ • ק׳ כֹּהֲנִים מַקְרִיבִים קָרְבָּנֶיךָ׃ ח׳ יָזַמְנוּ לִבֵּנוּ וְרוּחֵנוּ לְשַׁבְּרָה •
כִּי זְבָחֶיךָ רוּחַ נִשְׁבָּרָה • ק׳ לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה לֹא תִבְזֶה נוֹרָא׃ ח׳ כִּוַּנְנוּ
לִבֵּנוּ לְצַד הַתְּשׁוּבָה • לָקַחְנוּ דְבָרִים וְעָדֶיךָ נָשׁוּבָה • ק׳ מִבְטָא שְׂפָתֵינוּ
יְשַׁלֵּם פָּרִים נְדָבָה׃ ח׳ לְפָנֶיךָ עָמַדְנוּ צְמֵאִים וּרְעֵבִים • מְמַעֲטִים בְּצוֹם
דָּמִים וַחֲלָבִים • ק׳ נָא רְצֵם כְּעַל מִזְבַּחֲךָ קְרֵבִים׃ ח׳ מִמַּעֲמַקִּים
קְרָאנוּךָ אֵלִי זֶה • נָא תְּפִלָּתֵינוּ לֹא תִבְזֶה • ק׳ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה׃
ח׳ נוֹאֲצֵינוּ אִם מְקַטְרְגִים וְנוֹאֲמִים • סַנֵּגוֹרֵינוּ אִם שׁוֹתְקִים וְדוֹמְמִים •
ק׳ עֲמוֹד מִכִּסֵּא הַדִּין וְשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים׃ ח׳ סְלִיחוֹתֶיךָ הַרְבֵּם
וְהַפְרֵם • עֲוֹנוֹתֵינוּ מְחֵה וּפַזְּרֵם • ק׳ פְּשָׁעֵינוּ אַתָּה תְכַפְּרֵם׃ ח׳ עַמְּךָ אֲנוּ
מְנַת חֶלְקֶךָ • פְּנֵה נָא מִכָּל עֲסָקֶיךָ • ק׳ צֵא כְּגִבּוֹר לְיֵשַׁע חֲשׁוּקֶיךָ׃
ח׳ פְּזוּרִים לְאַרְבַּע רוּחוֹת • צוֹעֲקִים וּמִתְאַנְּחִים אֲנָחוֹת • ק׳ קוֹבְלִים
עַל צָרוֹת הַמְּתוּחוֹת׃ ח׳ צָרוֹת רַבּוֹת וּמְצוּקוֹת • קְרֵבוֹת
וּבָאוֹת וְדוֹחֲקוֹת • ק׳ רִאשׁוֹנוֹת פְּקוּדוֹת וּשְׁנִיּוֹת דּוֹבְקוֹת •

קולנו

אבצוטהון, דיא (חטאים) פֿאָן אונס צו ענטפֿערנען אונד דעם (חסד) פֿערשטאַרקען • דאַז (שטן) פֿאָן (בהאות) (אנחות) צו ברינגען אין (בית המקדש) זיין פֿערגאַנגען, (קרבן חטאת אונד אשם) האַבען אויפֿגעהערט אונד דיא בלוטשטראָפֿפֿען פֿאָן דיא (קרבנות) ווערדען אויך ניכט מעהר געשפרענגט, ווייל עס איזט פֿערוויסט דיין (בית המקדש) אונד זיינע טהאָרען זיין פֿערזונקען אונד דיא הייליגע שטאָדט (ירושלים) איזט פֿאַללען וויא איינע (אלמנה) • דוא האָסט לאַססען (שטן) דיא (ישראל) אונד זיא פֿאָן דיין געזיכט הינוועג געשיקט, זיא האַבען אייזענדעס פֿאָן דיר וועג געהן איסען, דיא (כהנים) וועלכע האַבען (מקריב) געוועזען דיינע (קרבנות) • דעסוועגען דענקען וויר אונזרע הערצען אונד געמיטהער צו צערברעכען דען דאַז רעכטע אָפֿפֿער=שטחטן איזט איין צערבראָכען געמיטה, דען איין צערבראָכען אונד פֿערשטאָסענעס הערץ טהוט גאָטט ניכט פֿערשמעהען • וויר האַבען אונזרע הערצער געריכט צור (תשובה), וויר פֿיהרען מיט אונזערן רעדען (תפלה), אונד צו דיר וואָללען וויר ווידערקעהרען, לאַססע אונזרע ליפפען=וואָרטע זאָ גוט זיין אַלס האָטטען וויר שטיערע צו (נדבה) געבראַכט • וויר שטעהען פֿאָר דיר הונגריג אונד דורסטיג אונד נעהמען אָב דורך דעם פֿאַסטען אונזער (דם אונד חלב), וויר ביטטען נימם עס אָן, אַלס ווען עס וואָרע געבראַכט וואָר= דען צום (קרבן) אויף דיינעם (מזבח) • פֿאָן טיעפֿען גרונד רופֿען וויר דיך אָן איין שטאַרקער גאָטט, דאַז דוא אונזערע (תפלה) ניכט פֿערשמאָהען זאָללסט, אונד זאָללסט פֿערגעבען דיא זינדען דיזעם פֿאָלק • ווען אונזערע זינדער אויף אונז (מקטרג) זיין אונד בעזעס רעדען אונד אונזערע (מליצים) גאַנץ שטילל שוויי= גען, זאָ שטעהע אויף פֿאָם שטוהלע דעס (משפט) • אונד זעצע דיך אויף דעם דער באַרמהערציגקייט • פֿערמעהרע אונד פֿרוכטבאַרע דיינע פֿערציהונג אונד אונזערע (עונות) ווישע אָב אונד פֿערשפרייטע זיא פֿאָן דיר, אונד אונזערע איסטהאַטען לעשע אויס; דען וויר זיין דיין פֿאָלק אונד (חלק), ווענדע דיך פֿאָן אַללע דיינע געשעפֿטע, אונד העלפֿע דיא צו דיר בעהעפֿטע (ישראל), זיא זיין פֿערשפרייטעט אין פֿיער זייטען דער וועלט, שרייען, זייפֿצען אונד קלאַגען וועגען דיא איבער זיא אויז געגאַנגענע (צרות), פֿיעל

צרות

מִתְּחִנָּתֵנוּ : תָּבֹא לְפָנֶיךָ אֶנְקַת אָסִיר כְּגֹדֶל זְרוֹעֲךָ הוֹתֵר בְּנֵי תְמוּתָה : לִשְׁמוֹעַ אֶנְקַת אָסִיר לְפַתֵּחַ בְּנֵי תְמוּתָה : תְּפִלָּה לְעָנִי כִּי יַעֲטוֹף וְלִפְנֵי יְיָ יִשְׁפּוֹךְ שִׂיחוֹ : נִשְׁפּוֹךְ לְפָנָיו שִׂיחֵנוּ וְצָרוֹתֵינוּ לְפָנָיו נַגִּיד : זֶה עָנִי קָרָא וַייָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ : ליי הישועה וכו׳

דאז זאגען וויר דאז וויר זעהר ערטראָקען זיין אויף דיא (עונות), זאָ וואָללען וויר בעקעננען פֿאָר הקב״ה אונזערע סוועהרע (חטאים) איין (כפרה) צו פֿערלאַנגען וויל וויר קיין בה״מ אונד קרבנות האַבען זאָ ביטען וויר אונזרער רעדען אונד פֿאַסטען (במקום קרבן) צו בעווילליגען אונד אונז פֿאָן אונזערע פיינדע (צרות) צו ערלאָזען (בזכות אבות) .

שלישיה אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב וכך סדרן . אב״ג בג״ד גד״ה וכן כולם ובסוף חתום שם המחבר גרשם בן יהודה .

ח׳ אֶשְׁפּוֹךְ שִׂיחִי לְפָנֶיךָ צוּרִי . בְּלֵב נִשְׁבָּר וְלֹא כְאוּלָם בָּרִיא . ק׳ גַּם צָרָתִי אַגִּיד וְצַעֲרִי : ח׳ בְּעַד פְּשָׁעַי לְפָנֶיךָ אוֹדֶה . גַּם חַטַּאת עַמִּי אֶתְוַדֶּה . ק׳ דָּגוּל רַחֲמֵנוּ כְּעוֹזֵב וּמוֹדֶה : ח׳ גּוּפֵנוּ מַרְעִיד וְנַפְשֵׁנוּ נִבְהָלָה . דּוֹאֲגִים עֲלֵי חַטָּאָה כִּי גָדְלָה . ק׳ הִנְנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַשְׁמָה גְדוֹלָה : ח׳ דִּבַּרְנוּ עוֹשֶׁק וְסָרָה . הָלַכְנוּ דֶרֶךְ לֹא יְשָׁרָה . ק׳ וְקִלְקַלְנוּ אוֹרַח כְּכַלָּה בְּכִירָה : ח׳ הֵן עֲוֹנֵינוּ מִנּוּ גָבָרוּ . וְכָבְדוּ כְּמַשָּׂא וְרֹאשֵׁנוּ עָבָרוּ . ק׳ זָנַחְנוּ מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִבְרוּ : ח׳ וּבַמֶּה נְקַדֶּמְךָ אֵל כַּבִּיר . זְדוֹנוֹת לְכַפֵּר וּשְׁגָגוֹת לְהַעֲבִיר . ק׳ חֵטְא לְהַרְחִיק וָחֶסֶד לְהַגְבִּיר : ח׳ זְבָחִים וּמְנָחוֹת מְסוּלָּקִים . חַטָּאת וַאֲשָׁמוֹת נִפְסָקִים . ק׳ טִפֵּי דָמִים גַּם הֵם לֹא נִזְרָקִים : ח׳ חָרֵב בֵּית קָדְשֶׁךָ . טָבְעוּ שַׁעֲרֵי מִקְדָּשֶׁךָ .

ישבת

דאז געטרייא דער געפֿאַנגענען נאָך דער גרעסטע דיינע גנאַדע . ערלעזע דיא ישראל דיא אין (גלות) געשטאָרבענע קינדער הייסען , נעהמליך דאז געטרייא פֿאָן דיא געפֿאַנגענע צו הערען אונד דאז (גלות) צו עפֿפֿנען . איין געבעטה פֿיר דען אַרמען ווען ער אָהנמעכטיג איזט , אונד טהוט פֿאָר גאָטט זיין הערץ ערגיסען , לאָסט אונס אונז זער הערץ פֿאָר איהם אויסלעטרען אונד איהם אונזער לייד קלאָגען , דער אַרמע רופֿט אונד גאָטט הערט עס אונד בעפֿרייעט איהם פֿאָן אַללען זיינען ליידען :

אשפוך איך וויל פֿאָר דיר איין טאָפּפֿער פֿערגיסען איינע רעדע , איט איין צערבראָכֿען הערץ אונד ניכֿט וויא איין ווייטע טהיר איינעם פֿאָסטעם אונד וויל אויך איינע (צרות) אונד (צער) זאַגען , איינע זינדען וויל איך פֿאָר דיר בעקעננען , אונד אויך וועגען דיא זינדען איינעס פֿאָלקעס , דוא פֿאַנירער גאָטט בראַהעריגע אונס , אַלס וויא איינען דער זיינע זינדען בעקעננט אונד צולביגע פֿערלאָסט . אונזערע לייבער ציטטערן אונד אונזערע געאיטהער זיין ערשראָקען , זיא זאָרגען וועגען דיא זינדען וועלכע גאַנץ גרָאס זיין , דען וויר זיין פֿאָר דיר אין גראָסען זינדען . וויר האַבען געשפּראָכֿען פֿערלוקונג אונד אַבקעהרונג , וויר זיין אונרעכֿטע וועגע געגאַנגען אונד אונזערע טטעגע פֿערדאָרבען וויא איין יונגעס קאַמעצל . פירוואַהר אונזערע זינדען האַבען זיך איבר אונז געשטאַרקט , אונד וויא איינע שווערע לאַסט זיין זיא אונז איבר דעם קאָפּף געגאַנגען , דען וויר האַבען פֿערלאַסען דיינע (מצות) דיא וויר האַבען אויזערוואָהלט , אונד איט וועלכֿען ביטען זאָללען וויר דיר נון אויפֿוואַרטען , דיא אוטהווילליגע זינדען צו פֿערגעבען אונד דיא אונגערען געשעהנע

ח׳ רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ אֲשֶׁר מֵעוֹלָם הֵמָּה זְכוֹר · ק׳ קְרָאנוּ אֵלֶיךָ בְּרוֹגֶז רַחֵם תִּזְכּוֹר: ח׳ צְדָקָה עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · ק׳ פְּדֵנוּ מִכָּל צָרָה כִּי אֵין לָנוּ אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ: ח׳ עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ בְּיוֹם הַזֶּה · ק׳ סְלִיחָתֵנוּ תַּרְבֶּה וַעֲנוּתֵינוּ לֹא תִבְזֶה: ח׳ נִדְבוֹת פִּינוּ רְצֵה נָא כְּעוֹלָה וּמִנְחָה · ק׳ מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ וְהָנֵס יָגוֹן וַאֲנָחָה: ח׳ לְךָ אָנוּ הוֹשִׁיעֵנוּ מִמִּתְקוֹמְמֵינוּ · ק׳ כִּי פִקּוּדֶיךָ דָּרַשְׁנוּ וְאַל תַּכְלִימֵנוּ: ח׳ יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ עַל עֲנִיֵּי הַצֹּאן · ק׳ טָהוֹר עֲנֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִלַּחַץ: ח׳ חָנֵּנוּ יְיָ כְּחַסְדֶּךָ וּכְרוֹב רַחֲמֶיךָ · ק׳ זָכְרֵנוּ וּפָקְדֵנוּ עַל יִחוּד שְׁמֶךָ: ח׳ וְהַשְׁקִיפָה אָדוֹן מִמְּעוֹן קָדְשֶׁךָ · ח׳ הִמָּלֵא רַחֲמִים עַל גּוֹי מַקְדִּישֶׁךָ: ח׳ דְּרוֹשׁ לָחֹן וּלְרַחֵם עַל שְׁאֵרִיתָם · ק׳ גַּלֵּה לָהֶם מַלְכוּתְךָ כִּי אַתָּה תִקְוָתָם: הזן כקול בְּעִנּוּיִם שׁוּר וּבַעֲמָלָם הַבִּיטָה · ק״וח אַל תֶּרֶף יָדְךָ מֵעֲבָדֶיךָ כִּי זְרוֹעָם מְאוֹד מָטָה: מִשְׁאֲלוֹת הֲמוֹנֶיךָ בְּרַחֲמִים מַלֵּא · שְׁמַע אֶל תְּפִלַּת עַם פְּנֶיךָ מְחַלֶּה: אל מלך יושב וכו׳

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי: תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ וְאַל תִּתְעַלַּם מתחנתנו

תעלה לאסע אויפגעהען אונזרע (תפלה) צו דער וואָהנונג דיינען הימעל דוא ערהעבענער דער (תפלה) פאָן דיא וועלכע קאָמען דיך צו ערהעבען · דיינע גנאַדע אונד בארמהערציגקייט פאָם אנפאַנג דער וועלט הער געדענקע, אין אונזערן אנרופען אין צייטען פאָן (רוגז) דענקע בארמהערציגקייט · טהוע מיט אונס (צדקה) אום ווילען דיינער גנאַדע אונד בארמהערציגקייט ערלאָזע אונז פאָן אַללען ליידען דען וויר האָבען קיינען גאָטט אויסער דיר · אנטוואָרטע אונז גאָטט אנטוואָרטע אונז אן דיזעם טאַג, אונזער פערגעבונג זאָללסט דוא פערמעהרען, אונד אונזער טרייען זאָללסט דוא ניכט פערשמעהען · דיא בעווילליגונג אונזרעס מונדעס מיט (תפלה) בעווילליגע אלס וויא מיינע (עולה אונד מנחה), ערפיללע אונזער בעגעהר אונד אַללע וועג פליהען טרויריגקייט אונד זייפצען · וויר זיין צו דיר, העלפע אונס פאָן אונזערע אויפשטעהנדע פיינדע, דען דיינע געזעצ-צע האבען וויר געפאָרשט זאָללסט דוא אונז אויך ניכט פערשמעהען; לאסע אייפערן דיינע בארמהערציגקייט אויף דיא אַרמע שאַפע דיא (ישראל), ריינער גאָטט אנטוואָרטע אונז אונד בעשיצע אונז פאָן בעצווינגנדען · צייטועליגע אונז גאָטט נאך דיינער גנאַדע אונד בארמהערציגקייט, געדענקע אונד בעמערקע אונז וועגען דעם (יחוד) פאָן דיינעם נאַמען · שויע הערר פאָן דער וואָהנונג דיינער הערליכקייט, זייא ערפיללט בארמהערציגקייט אויף דעם פאָלק דיינע היילגע · פאָרדערע צו ערבאַרמען אונד בעגנאַדיגען אויף איהרע היינטערלאַססענע, אָפפענבאַ-רע צו זיא דיין (אלהות) דען דוא ביזט איהרע האָפנונג · זיהע אונד בעטראכטע איהרע פיין אונד איהר איהעגיאַמעס אַרבייטען, לאסע ניכט אב דיינע האַנד פאָן דיינע קנעכטע, דען איהרע אכטע מיט וועהר געזע-זונקען · דאַ בעגעהרען פאָן דיינע פערזאַמלונג (ישראל) זייא מיט בארמהערציגקייט ערפיללען ערהערע דאַ-ביטען פאָן דעם פאָלק וועלכעס דיין אנגעזיכט אנבעטהעט ·

אל דוא זאָללסט ניכט מיט אונז קאָמען פאָר געריכט דען פאָר דיר מיוט קיין לעבענדער גערעכט · עז זאָלל אונזרע תפלה פאָר דיר קאָמען אונד דוא זאָללסט דיך ניכט פאָר אונזער געבעטה פערבערגען, עס זאָלל פאָר דיר קאָמען דאַ:

מען בשנו לפוצץ: ח׳ ואם מאלוה אנוש היצדק· ק׳ פני עושהו גבר
היטהר: ח׳ זדון בחבו און בקרבו· ק׳ עון מלא ופשע רב: ח׳ חשבון
ודין למלך מלכי המלכים· ק׳ סופו לתן בבא חליפה: ח׳ טבע חותם
בכפו נחרת· ק׳ נגד פניו רשעו יענה: ח׳ יורה כפים מעץ ויגיד· ק׳ מקיר
אבן תקרא ותזעק: ח׳ כובש פניו נדון ונכלם· ק׳ לאין נחשב בעמדו
לפניך: חזן בקול אנא למעשה ידך הרצה· ק״ח בשברון ראה שמור מדחי:
עבדיך ימצאו היום חנינה· זכם קרבתך חפוץ כבראשונה· וכשלג
וכצמר הלבן חטאי שושנה: אל מלך· ויעבור וכו׳

אל תבוא במשפט עמנו· כי לא יצדק לפניך כל חי: תשוב תחיינו ומתהומות הארץ תשוב
תעלנו: זכרו מרחוק את יי וירושלים תעלה על לבבכם: תשוב תרחמנו תכבוש
עונותינו ותשליך במצולות ים כל חטאתינו: אל תנאץ למען שמך אל תנבל כסא
כבודך זכור אל תפר בריתך אתנו: ליי הישועה וכו׳

היערין בעטען וויר דאש הקב״ה אונזרע תפלה אננעהמען זאל אונד אונז אויז אונזרע (צרות) ערלאזען,
דען וויר האבען קיינע אנדרע האפנונג אלז צו איהם אונד אונזרע אבֿט ניכט מעהר פאללען צו לאסען ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ תשר״ק ובסוף חתום שם המחבר משה בר שמואל

ת׳ תעלה תפלתינו למעון שמיך· ק׳ שומע תפלת באים לרוממך:
רחמיך

פרק אונד נעמה זיין פאן גוטעס אונד רעכטפערטיגע ווערקע רופען צו דיר דאס דוא דיך זאלסט צו איהנען לאסען פינדען
ויר זיין היר פאר דיר אין גראסע טולדען צו רעדען איט בעטען טאאען וויר אונז אונזער אונד צו עפפנען, וועלכער
אונס וויל זיך פאר גאטט גערעכט אאכען אדער פאר זיין ערטאפפער זיך רייניגען ליטער אוטהווילען אונד אונרעכט
איט בייא דעם אענטען פערבארגען, פאלל (עונות) אונד פאן איסטהאטען (חשבון) אום דער אענט געבען (סוף) ווען
ער פאן לעבען גום טאר וועלסעלט איט איין אויזגעגראבען (חותם) טהוט ער אללעס איט אייגנער האנד אויפטרייבען
אונד איינגראבען דאס ויינע באזהייט איהם אין זיין (פנים) בעצייגען טהוט, דער טפאן פאן באלקען דעם ער
(גזלות) האט טהוט איהם איברווייסען אונד זאלכעס זעלבסט זאגען, אויך טהוט דער (גזלות) טטיין פאן דער אויער
רופען אונד טרייען איט אונטערגעטלאגענן געויכט, אזט ער גערעכט אונד פערטאהאט, גאר ניכטס איזט ער געז
פלטעט ווען ער פאר דיר טטעהט, איך ביטטע דיך זייא דיך בעווילליגען צו דיא (ישראל) וועלכע בעטאפפען זיין פאן
דיינער האנד, זעהע אן איהרע צערבראכנע הערצען אונד היטע זיא פאן דיא פערטטאסונג· לייטזעליגע דיינע קנעכטע
רייניגע זיא בייא איהרעם נאהערען צו דיר אונד פערלאנגע אן זיא אלס וויא דאס ערסטע אאהל אונד אאכע ריין וויא
טנעע אונד וואללע דיא זינדען פאן דיא ישראל וועלכע צו איינע רוזע געגליכען זיין ·

אל דוא זאלסט ניכט קאאען איט אונז פאר געריכט, דען פאר דיר איזט קיין לעבענדער גערעכט · דוא זאלסט, ווידר־
קעהרען אום אונז לעבען צו לאסען, אונד פאם גרונד דער ערדע זאלסט דוא אונז אויז דעם (גלות) בריגגען דענקט
אין אייערעם גלות אן גאטט אונד דאס אנדענקען פאן דער טטאדט ירושלים זאלל אין אייערן הערצען אויפגעהן · דוא
זאלסט צוריקקעהרען דיך איבר אונז אונד אונזרע זינדען בעצווינגען, אונד דיזע אים אבגרונדע דעס אעערעס צו פער־
זענקען, פערטאכטע דען טטוהל דיינער הערליכקייט ניכט, געדענקע אונד צערטטאהרע אונזרע זיכערהייט ניכט:

אַחֲרִיתֵנוּ ׃ ק׳ שָׁוְא וָהֶבֶל שְׁנוֹתֵינוּ ׃ ח׳ תָּשׁוּב עַל הָרָעָה תִּנָּחֵם ׃ זֶה דַרְכְּךָ חִנָּם מְרַחֵם ׃ ק׳ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים עָלֵינוּ רַחֵם ׃ חזן בקול דְּרָכֶיךָ הוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו לְהוֹרוֹת ׃ יָדַעְתּוֹ שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה סְדוּרוֹת ׃ ק׳וח הִבְטַחְתּוֹ שֶׁאֵין רֵיקָם חוֹזְרוֹת ׃ חִנּוּן בָּם סִדַּרְנוּ לְפָנֶיךָ ׃ זַעַק קְשׁוֹב מִמְּחַנְנֶיךָ ׃ וְאַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ ׃ אל מלך ויעבור ׃ יי יי סלח לנו וכו׳

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ ׃ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי ׃ כִּי אָדָם אֵין צַדִּיק בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טּוֹב וְלֹא יֶחֱטָא ׃ הֵן בַּעֲבָדָיו לֹא יַאֲמִין וּבְמַלְאָכָיו יָשִׂים תָּהֳלָה ׃ אַף כִּי אֱנוֹשׁ רִמָּה וּבֶן אָדָם תּוֹלֵעָה ׃ אָדָם יְלוּד אִשָּׁה קְצַר יָמִים וּשְׂבַע רֹגֶז ׃ כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ זָכוּר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ ׃ כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ ׃ כִּי לֹא יִזְנַח לְעוֹלָם אֲדֹנָי כִּי אִם הוֹגָה וְרִחַם כְּרֹב חֲסָדָיו ׃
ליי הישועה וכו׳

דא בעטען וויר הטב״ה זאָלז בייא זיין (אספט) טהון מן דען (בן אדם רחאנות) געדענקען, אונד וויא וויר אונז שאַמען ווען איר געדענקען וויא דער (בן אדם זעתיד דין וחשבון) געבען אוז צו הטב״ה מלז (אפיזו) דיא באַזקען פאָן הויז אונד דיא טטיינע פאָן דען אויערן (ערות) זאַגען אויף זיינע (עוכות) ׃

שנייה אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש ובסוף חתום שם המחבר אליה בר שמעיה חזק

ח׳ אָדוֹן בְּשָׁפְטְךָ אֱנוֹשׁ רִמָּה ׃ ק׳ תִּזְכּוֹר בְּרוֹגֶז חֲנוֹת רַחֵם ׃ ח׳ בְּעָרְכְּךָ דִּין אֲשֵׁמִים לְנַכֵּחַ ׃ ק׳ שׁוֹגֶה וּפֶתִי זַכֵּה וְהַצְדֵּק ׃ ח׳ גְּמוֹל חֶסֶד וְטוֹבָה לְחַיָּבִים ׃ ק׳ רִיב אַל תִּמְתַּח לִמְצוּי ׃ ח׳ דַּלֵּי מַעַשׂ וְרֵיקֵי כִּשְׁרוֹן ׃ ק׳ קוֹרְאִים אֵלֶיךָ לָמוֹ הִמָּצֵא ׃ ח׳ הִנְנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַשְׁמָה רַבָּה ׃ ק׳ צִפְצוּף

מען

ריך אואזאנסט צו ערבאַרמען, וויא דיך איט דיינע גראָסע באַראהערציגקייט ערבאַרמען, דיינע ויטטען האַסט דוא דעם דעאיטהיגען (משה רבינו) צו וויסען געמאַכט אונז צו אונטערוויזען אונד האַסט איהם בעקאַנט געמאַכט דעם (סדר) פאָן דיא דרייאצעהן (מדות) אונד איהם פערזיכערט דאַז איהר אַנדענקען ניכט לעער זאָלן צוריקגעהען ׃ געבעטה האַבען וויר איט זעלבע פאַר דיר אַנגעברייטעט, פערנעהאע אייך דאַס טרייאַן פאָן דענען דיא דיך ביטטען אונד לאַסע זיא ניכט לעער פאָן דיר צוריקקעהרען ׃

אל דוא זאָלסט איט אונז ניכט קאָמען פאַר געריכט, דען פאַר דיר איזט קיין לעבענדער גרעכט ׃ פירי וואַהר אַן זיינע קנעכטע גלויבט ער ניכט אונד אונטער זיינע (אלאכים) אאַכט ער פערווירונג גע־טווייגע דעם אענטען וועלכער צו ווירעער ווירד אונד דעם (בן אדם) וועלכער פוילט ׃ גאָטט פערלאַסט ניכט אויף עוויג, זאַנדערן ער אאַכט טרויערן אונד וויעדער ערבאַרמען נאך זיינע גראָסע גנאַדען ׃

אדון הערר גאָטט ווען דוא ריכטען טהוסט דעם אענטען וועלכער לויטער ווירעער ווירד דענקע בייא דעם (רוגז) פאָן דיא (עבירות) אונז צו לייטזעליגען איט באַראהערציגקייט ווען דוא אַנריכטעסט דען (דין) דיא שולדיגע אום צו טראַפען דעם אישטהאַטער אונד דער זיך איבר רעדען לאַסט (באויר) צו זינדיגען, אאַכע זיא גערעכט אונד רייניגע זיא פערגעלטע (חסד) אונד גוטעס צו דיא שולדיגע דען לאַנק זאָלסט דוא ניכט אויסציהען אויזודריקען דיא

פרם

לא תִבְזֶה · תְּפִלָּה תִקַּח סְלִיחָה תַרְבֶּה · כְּאָז עַל יְדֵי צִיר נָם סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה : אל מלך יושב

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵנוּ יֵצֵא עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים : כִּי עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטֵנוּ וְדִינֵנוּ יָשַׁבְתָּ לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק : כִּי דוֹרֵשׁ דָּמִים אוֹתָם זָכָר לֹא שָׁכַח צַעֲקַת עֲנָוִים : יָדִין בַּגּוֹיִם מָלֵא גְוִיּוֹת מָחַץ רֹאשׁ עַל אֶרֶץ רַבָּה : ליי הישועה וכו'

דאַ בעטען וויר הקב"ה זאָלט ניכט (אדקדק) זיין מיט אונז נאָך דעם (דין), זאָנסט וואַרע ניאַמאַנד גערעכט זאָנדערן ער זאָלל זיין (רחמנות) געברויכען ווייא זיין (סדר) אַללע מאָהל איזט ·

שלישיה אלהינו ואלהי אבותינו

סוסר ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר זבדיה חזק

ק' אָדוֹן דִּין אִם יְדַקְדֵּק · בְּחֵקֶר פּוֹעַל אִם יִבָּדֵק · ק' גֶּבֶר לְפָנֶיךָ לֹא יִצְדַּק : ח' דּוֹפִי תִתֵּן בִּצְבָא מַעְלָה · הֵן בְּמַלְאָכֶיךָ תָּשִׂים תָּהֳלָה · ק' וְאַף שׁוֹתָה כַּמַּיִם עַוְלָה : ח' זְכוּת וּצְדָקָה אֵין בָּנוּ · חֵטְא וָרֶשַׁע כְּלָנוּ · ק' טוֹב אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ : ח' יֶהֱמוּ מֵעֶיךָ עָלֵינוּ · כְּרוֹב רַחֲמֶיךָ פְּנֵה אֵלֵינוּ · ק' לְבִלְתִּי כְּרוֹעַ מַעֲלָלֵינוּ : ח' מְשׁוּבוֹתֵינוּ רַבּוּ מִלְּמְנוֹת · נִיחוֹחִים אַיִן וְקָרְבָּנוֹת · ק' סְלִיחָה מְצוֹא לַעֲוֹנוֹת : ח' עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֵין אָנוּ סְמוּכִים · פֶּשַׁע וְעָוֹן מְלוּכְלָכִים · ק' צְדָקָה מְצוֹא לְתַחַן עוֹרְכִים : ח' קַו אַל תִּמְתַּח בְּאָרְחוֹתֵינוּ · ק' רִמָּה וְתוֹלֵעָה אחריתנו

פֿאָן דען פראַוען אונד פֿערפֿלוכטען פֿאָלק וועלכע ווען זיא ענטוויכען פֿאָן דיזעם וועג אָדער (צרה) ווערדען זיא ווידער פֿערוויררט אין אייגנען אַנדערן וועג · זיהע איהרע אַמטיגקייט אונד פֿערטאַהע איהר טרייען ניכט ; אונזערע (תפלה) נעהמע אָן אונד צו פֿערגעבען זאָללסט דאַז פֿערמעהרען אַלז ווייא געטהאַן מיט דמאַהלז דורך דעם (ציר משה רבינו) ווייא ער געבעטהען האַט פֿערגיב נאָך דיא זינדען פֿאָן דיזען פֿאָלק :

אל דאַז זאָללסט ניכט קאָממען מיט אונז פֿאָר געריכט , דען פֿאָר דיר איזט קיין לעבענדער גערעכט · פֿאָר דיר זאָלל אונזער (משפט) אויזגעהען , דיין אויג זאָלל אונזרע רעכטפֿערטיגקייט אַנזעהען ; דאַז אַללעס אונזער (משפט) אונד אונזער (דין) , דאַ ביזט אויף דעם שטוהל דעם גערעכטעס געוועזען דאַ גערעכטער ריכטער , דען דער בלוטפֿערגיסער האַט אַן זיא געדאַכט , אונד ניכט פֿערגעסען דאַז שרייען דער דעמיטהיגען ·

אדון דאַ הערר ווען דאַ וויללסט אין אונזערן (דין אדקדק) זיין קאַן קיין מענש פֿאָר דיר גערעכט בלייבען · אין דיינע אָבערסטע הערשאַרען , געשוויגע איין מענש דער דאַז אונרעכטע ווייא וואַססער היניין טרינקט , (זכות אונד צדקה) איזט ניכט ביי אונז , דאַ גוטער גאָטט זאָללסט ניכט מיט אונז קאָממען פֿאָר געריכט · נאָך דיינער פֿיעלען בארמ= הערציגקייט ווענדע דיך צו אונז , אָבער ניכט נאָך אונזערן בעזען ווערקען · אויף אונזרע גערעכטיגקייט פֿערלאַססען וויר אונז ניכט דען איסטאַהטען אונד זינדען זיין וויר איין געריכט אָבער פֿאָר דיר (צדקה) צו פֿינדען טהון וויר אונז צום ביטען ריכטען · דאַ זאָללסט ווידערקעהרען אונד דיך אויף דען בעסטען בערענקען דען עס איזט דיין (סדר)

דא בעטען וויר אב וויר גלייךוואהל בעקעננען אונזרע פילע (חטאים) אונד טאהאטען אונז איין (פנים) אויפ־
צוהעבען זאלל דאך הקב״ה אום זיינען היילגען נאמען ווילען אונז פערגעבען אונד אונזערן צוטטאנד אנזעהן ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

ח׳ אָמְנָם אֱלֹהֵי עוֹלָם · ק׳ בָּגַדְנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ בְּגָלוּי וְנֶעְלָם : ח׳ גַּשְׁנוּ לְפָנֶיךָ
כְּרָשׁ בְּפִתְחֵי אוּלָם · ק׳ דָּגוּל עֲנֵנוּ וְאַל יָשׁוּב דַּךְ נִכְלָם :
ח׳ הֵעָתֵר נָא לִמְחַנְנֶיךָ אֵלִי · ק׳ וְיֵדְעוּ הַכֹּל כִּי אֵין כָּאֵל : ח׳ זוּלָתְךָ
אֵין רַב מוֹשִׁיעַ וְגוֹאֵל · ק׳ חוֹמֵל וְסוֹלֵחַ וְרַב טוּב לְבֵית יִשְׂרָאֵל : ח׳ טַעֲנָה
אֵין בְּפִינוּ בַּדִּין לְהִתְוַכְּחָה · ק׳ יָדוּעַ כִּי לָנוּ הַבֹּשֶׁת וּלְךָ הַנְּכוֹחָה :
ח׳ כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ עֲשֵׂה וּכְפַעַם בְּפַעַם לְעַמְּךָ סְלִחָה · ק׳ לֹא לְמַעֲנֵנוּ
כִּי אִם לְמַעַנְךָ מַרְבֶּה סְלִיחָה : ח׳ מְטוּרַת יָד רְאֵה וְדַלּוּת הַדּוֹר ·
ק׳ נִפְרַצְנוּ בְּכָל פֶּרֶץ וְאֵין אִישׁ לִגְדּוֹר : ח׳ שׁוּרַדְנוּ כִּכְלִי רִיק וְהוּשְׁפַּלְנוּ
מִכָּל דּוֹר · ק׳ עַל כְּבוֹד שִׁמְךָ עֲשֵׂה וְאַל תֶּרֶף זֶה הַדּוֹר : ח׳ פָּשַׁעְנוּ
לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ וְהִקְשִׁינוּ עוֹרֶף כְּמַמְרִים · ק׳ צַעֲדֵי יוֹשֶׁר עִקַּלְנוּ וְנַעֲשֵׂינוּ
סוֹרְרִים : ח׳ קְרָאנוּךָ עַתָּה בְּעֵת צָרָתֵינוּ אֵיךְ פָּנֵינוּ נָרִים · ק׳ רֵקִים
מִכָּל מַעַשׂ וּמִכָּל זְכוּת חֲסֵרִים : חזן בקול שְׁעֵה שַׁוְעַת עַם עָנִי וְנִבְזֶה ·
ק״וח שְׁמוּטִים מֵחוֹרֶשׁ זֶה וְנִסְבָּכִים בְּחוֹרֶשׁ זֶה · תְּלָאוֹתָם שׁוּר וַעֲנוּתָם

לא

פראגע אונד נאטהדירפטיגע זאללען ניא וויעדערקעהרען, זאנדערן דיינען נאמען לאבען · העלפע אונז גאטט
אונזרער היילפע, אום ווילען דיא הערלליכקייט דיינעס נאמענס, בעטילע אונד פערגעבע אונס אונזערע
זינדען אום ווילען דיינעס נאמענס ·

אמנם פירוואהר גאטט דער וועלט וויר האבען געפעהלעט אן דיינע (מצות) אפפען אונד פערהאהלען · וויר זיין
גענאהערט פאר דיר אלז וויא איין ארמער אן דיא טהירען פאן איינעם פאלאסטע · זייא אויך געוועהרען צו
דיא וועלכע דיך ביטען גאטט, אונד לאססע אללע וויססען דאס קיינער זאנדער דיר אייט איין העלפער, ערלעזער,
ערבארמער, פערגעבער אונד איט פיעל גוטעס צו דעם הויז (ישראל) · קיינע רעכטע (טענה) האבען וויר ניכט
אין אונזערן (דין) וואס צו ווידערשפרעכען, עס אייט בעקאנט דאס צו אונס אייט דיא (בושה) אבער צו דיר
דיא רעכטפערטיגקייט · פערפאהרע נאך דיין גראססען (חסד), אונד וויא דוא דאמאהלס אן (יום כפור)
אויף דעם (עגל) פערגעבען האסט, זא פערגיב אויך יעצט דיינעם פאלק, ניכט וועגען אונזרער זאנדערן
וועגען דיינער פערגעבונג, זיהע דיא צור ערדע געפאללענע אאכט, אונד אויך דיא ארמ־
אוטה פאן דעם (דור), וויר זיין איבער געבליבען אלס וויא איין לעערעס געפעס אונד זיין אעהר (טפל)
אלז אללע (דורות) · טהוע עז וועגען דיא עהרע דיינעס נאמענס אונד לאס ניכט טאלאף ווערדען דיעס (דור) · וויר
האבען געזינדיגט געגען דיינען היילגען נאמען, אונד וואהרען האלסשטאקיג אלז וויא דיא ווידערשפענסטיגע · וויר
רופען דיך יעצט אן אין צייטען אונזרער (צרה), וויא זאללען וויר אבער געגען דיר אויפהעבען אונזער געזיכטער
אינדעם וויר לעער זיין פאן אללעם גוטעם טהון אונד פאן אללעם (זכות) אנגעלעהאפט · ווענדע דיך צום טרייען

פאן

ה׳ הִנָּם אָבוֹת וּבָנִים בִּנְטוּי גָּרוֹן · ק׳ וּמַרְבִּים תַּחַן וּפֶלֶל לְשַׁכֵּךְ חָרוֹן : ה׳ זָכְרָה לָמוֹ חֶסֶד אֲטוּמֵי חֶבְרוֹן : ק׳ חַיִּים לִמְצוֹא בַּעֲדָם מְחִילָה וְיִתְרוֹן : ה׳ טֶנֶף שֶׁמְּצָאתָנוּ בַּמֶּה יִתְכַּפֵּר · ק׳ יַחַד מַגִּישׁ וְנִגָּשׁ פַּסּוּ מִלְּכַפֵּר : ה׳ כַּבִּיר כֹּחַ פְּנוּתְךָ לַחֲתוֹם סֵפֶר · ק׳ לִבְרִית הַבֵּט וְאַל תָּפֵר : ה׳ מַרְאִית פָּנִים בּוֹשְׁנוּ לְהָרִים · ק׳ נָטַשְׁנוּ אֹרַח יוֹשֶׁר וְנַעֲשִׂינוּ סוֹרְרִים : ה׳ שַׂמְנוּ כָזָב מַחְסֵנוּ וּבַשֶּׁקֶר נִסְתָּרִים · ק׳ עֲוֹנֵינוּ גָּבְרוּ עַד שְׁמֵי אַוִּירִים : ה׳ פְּגִיעָה בְּכֵן תִּקַּנּוּ לְהָשִׁיב חֲרוֹנֶךָ · ק׳ צְפוּנוֹת וּגְלוּיוֹת לְהִתְוַדּוֹת לְפָנֶיךָ : ה׳ קוֹלֵנוּ שְׁמָעָה מִשְּׁמֵי מְעוֹנֶיךָ · ק׳ רָם קַשֻּׁבוֹת תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ : חזן בקול שֹׁמֵר לָנוּ הַבְּרִית וְהַחֶסֶד · ק״וח שַׁדַּי הַנִּקְרָא רַב חֶסֶד · תִּגְמוֹל לְמַעַנְךָ עִמָּנוּ חֶסֶד · תַּחַת כִּי עִמְּךָ הָרַחֲמִים וְהַחֶסֶד :

אל מלך ויעבור · יי יי סלח לנו וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : אַל תַּעַזְבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ : אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה כִּי אֵין עוֹזֵר : אַל תִּשְׁכַּח קוֹל צוֹרְרֶיךָ שְׁאוֹן קָמֶיךָ עוֹלֶה תָמִיד : אַל יָשֹׁב דַּךְ נִכְלָם עָנִי וְאֶבְיוֹן יְהַלְלוּ שְׁמֶךָ : עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל דְּבַר כְּבוֹד שְׁמֶךָ וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : ליי הישועה וכו׳

אמנם

דא הערססער ערדעטטע זיא פֿאָן דעם טאָגען דיינער האַנד ; צו איהרער רעדע אין דער תפלה ווענדע דיך אַלס ווי צו דעם (עולה) אויף דיינעם ברענד פֿאָן (מזבח) · זיא זיין אינס געוואָרט עלטערן אונד קינדער איט געבראַגגען האַלזען, אונד פֿעראַצאהרען ביטען אונד (תפלה) צו שטיללען דעם צאָרן ; געדענקע זיא דעם (חסד) פֿאָן דיא שלאָפֿענדע (אבות אין חברון) אויפֿינדיג צו אַכֿטען אום זיא פֿערצייהונג אונד איין איבריגעס צו טהון · איט וואָס זאָלל ווערדען אנגעאַכֿטעט דאַז אונריינע פֿאָן דיא בעפֿלעקונג אונזרער זינדען, אינדעם דיא (כהנים אונד קרבנות) אַללע פֿערגאַנגען זיין אום אונס צו זיין (אכפר) · דוא שטאַרקער גאָטט אין דיינעם הייטיגען ווענדען צו זיגלען אונזער (ספר) זיהע צו דעם (ברית) אונד פֿערשטעהרע איהם ניכֿט · וויר שאַהמען אונס אויפֿצוהעבען אונזרע געזיכֿטער אום דיר זיא צו צייגען, וויל וויר דיא רעכֿטפֿערטיגע וועגע פֿערלאַסען האַבען אונד זיין ווידערשפענסטיג געוואָרדען · וויר האַבען אן ליטער ליגען אונזערן טוטץ געאַכֿטעט אונד אין פֿאַלטהייט פֿערבאָרגען ; אונזרע זינדען האַבען זיך געשטאַרקט ביז אן דיא היאמעל איבער דער לופֿט · דעסטוועגען האַבען איר אנגעוענדט געבעטהע אב צו טהון דיינעם צאָרן, אַללע פֿערבאָרגענע אונד אַפֿפֿענבאָרע (עבירות) צו בעקעננען פֿאָן דיר · אונזרע שטיאמע האָרע פֿאָן דיא היאמעל דיינע וואָהנונג דוא האָכֿער לאַסע פֿערנעמען דיינע אָהרען · היטע פֿאָר אונז דעם (ברית אונד חסד), אַלמעכֿטיגער גאָטט דער הייסט (רב חסד), דיינטוועגען זאָללסט דוא אונס פֿערגעלטען (חסד) וויל בייא דיר איזט דיא באַרמהערציגקייט אונד (חסד) :

אל דוא זאָללסט ניכֿט קאָמען איט אונס פֿאָר געריכֿט, דען פֿאָר דיר איזט קיין לעבענדער גערעכֿט ; פֿער־לאַסע אונז ניכֿט גאָטט אונזער העררר אונד ענטפֿערנע דיך ניכֿט פֿאָן אונז ; ענטפֿערנע דיך ניכֿט פֿאָן אונז ווען דאַז ליירען נאָהע איזט דען וויר האַבען זאָנסט קיינען העלפֿער · פֿערגעסע ניכֿט דיא שטימע דיינער ליידענ־דען, דאַז טרייען דיינער שטעהענדען פֿיינדע זאָלל שטעטס אויפֿגעהען · דער פֿערשטאָססענע, פֿערשטאַמטע

פראע

אין (אל אוך יושב) בעטען וויר דאז הקב"ה אונז וואלל געדענקען דען (ברית י"ג מדות) גלייך ער האט (אבטיח) גע־
וועזען דורך (משה רבינו), דאז ווען וויר דיא (י"ג מדות בכוונה) זאגען · זא פֿערגיבט ער דיא (עונות) ·

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ ·
מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לְפוֹשְׁעִים ·
עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ: לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל · אֵל הוֹרֵיתָ לָּנוּ לוֹמַר
שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו
מִקֶּדֶם כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ:
וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא:

יְהֹוָה יְהֹוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נוֹצֵר חֶסֶד
לָאֲלָפִים נוֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה · וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ
וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ: סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ: מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי
פָשָׁעְנוּ · כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ:

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי: וְעַתָּה הוֹאֵל וּבָרֵךְ אֶת בֵּית עֲבָדֶיךָ לִהְיוֹת
לְעוֹלָם לְפָנֶיךָ · כִּי אַתָּה אֲדֹנָי אֱלֹהִים דִּבַּרְתָּ וּמִבִּרְכָתְךָ יְבֹרַךְ בֵּית עֲבָדֶיךָ לְעוֹלָם: לְמַעַן
דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד: לְמַעַנְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ רְאֵה עֲמִידָתֵנוּ
דַּלִּים וְרֵקִים: וְעַתָּה שְׁמַע אֱלֹהֵינוּ אֶל תְּפִלַּת עַבְדְּךָ וְאֶל תַּחֲנוּנָיו וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ
הַשָּׁמֵם לְמַעַן אֲדֹנָי: לייי הישועה וכו׳

דא בעטען וויר דאז הטב"ה זאלל פֿערגעבען אונזרע (עונות בזכות אבות), וויל איר קיינע (קרבנות) מעהר
האבען דיא מיך אונז קעננען (מכפר) זיין זא זאלל אונזער (ווידוי) זאגען אנשטאט (קרבן) גערעכנעט זיין ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב

ח׳ אָנָּא הוֹאֵל סְלוֹחַ לַעֲבָדֶיךָ · ק׳ בָּאִים בְּכַפִּיפַת רֹאשׁ עָדֶיךָ: ח׳ גֵּאֶה
חַלְּצֵם מִתִּגְרַת יָדֶיךָ · ק׳ דְּבוּבָם שְׁעֵה כְּעוֹלוֹת מוֹקְדֶיךָ:
הנם

אל דוא זאללסט ניכט קאמען מיט אונס פאר געריכט, דען פאר דיר מיוט קיין לעבעניגער גערעכט
פֿערלאנגע יעלט לו זעגען דיינע קנעכטע לו זיין עוויג פאר דיר, דען דוא גאטט האסט עס מויגע
געשפראכען, פאן דיינעם זעגען זאלל ווערדען געזעגנעט דאס הויז דיינער קנעכטע עוויג, דאמיט מאן
פעלקער דער ערדע וויסען זאללען דאס גאטט מיוט דער ווירקליכע אונד זאנסט קיינער; פאן דיינעטוועגען
טוהע עס גאטט אונזער הערר אונד ניכט אונזערט וועגען · זיהע אונזרען לוטטאנד ארם אונד לעער · יעטצט
הערע גאטט אונזער הערר לו דער (תפלה) דיינעם פאלקעס אונד לו זיינע געבעטהע, לאס לייכטען דיינע
(טכינה) מויף דיין (בית המקדש) דאז מיוט פערוויסטעט, אום ווילען דיינער (אדני) ·
אנא וויר ביטען דיך וויא דאך פערגעבען דיינע קנעכטע, וועלכע מיט געביקטעם קאפפע פאר דיר קאמען
דוא

תִּמְנַע מִמֶּנּוּ ׃ ק׳ כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ הִתְנַהֵג עִמָּנוּ ׃ ח׳ יֵחָשֵׁב לְפָנֶיךָ כְּקָרְבָּן
צוֹם תַּעֲנִיתֵנוּ ׃ ק׳ וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ ׃ ח׳ כַּפֵּר נָא לְמִתְוַדִּים
לְפָנֶיךָ חַטֹּאתָם ׃ ק׳ נַקֵּם וְטַהֵר מִכָּל טֻמְאוֹתָם ׃ ח׳ לֹא יֵבוֹשׁוּ הַמַּפִּילִים
לְפָנֶיךָ תְּחִנָּתָם ׃ ק׳ וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם אֶת תְּפִלָּתָם ׃ ח׳ מְחַל נָא
לִמְבַקְשִׁים לְפָנֶיךָ מְחִילָה ׃ ק׳ וְתַשְׁלִיךְ כָּל חַטֹּאתָם בְּעִמְקֵי מְצוּלָה ׃
ח׳ נָא כְּאָז לְאִישׁ חֲמוּדוֹת הִקְשַׁבְתָּ שַׁוְעָה ׃ ק׳ כֵּן תְּפִלַּת עֲבָדֶיךָ אֲדֹנָי
שְׁמָעָה ׃ ח׳ סְלַח נָא וְשָׂא נָא לְפֶשַׁע עַמֶּךָ ׃ ק׳ וְשׁוּב מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ
וְזַעְמֶךָ ׃ ח׳ עֲבוּר יֵדְעוּ כָּל בָּאֵי עוֹלָם כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה ׃ ק׳ חַטֹּאת
מְחַלְלֵי פָּנֶיךָ אֲדֹנָי סְלָחָה ׃ ח׳ פְּקוֹד נָא בְּרַחֲמִים עַם סְגֻלָּתֶךָ ׃ ק׳ לֹא
תִּבְזֶה וְלֹא תְשַׁקֵּץ עֱנוּת עֲנִיֵּי עֲדָתֶךָ ׃ ח׳ צִיּוֹן תְּרַחֵם וּבִירוּשָׁלַיִם עוֹד
תִּבְחַר ׃ ק׳ אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר ׃ ח׳ קַבֵּץ נָא נְפוּצֵי צֹאנֶךָ ׃
ק׳ וּפְקֹד גֶּפֶן זֹאת וְכַנָּה אֲשֶׁר נָטְעָה יְמִינֶךָ ׃ ח׳ רוֹמָה קֶרֶן וְהִנָּשֵׂא
לֶאֱסוֹף נִדָּחַי ׃ ק׳ לֹא לְמַעֲנֵנוּ כִּי אִם לְמַעַנְךָ אֱלֹהָי ׃ חזן בקול שְׁמַע
נָא וְהַאֲזִינָה לְקוֹל שַׁוְעָתֵנוּ ׃ ק״ח וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ ׃ תָּשֵׁב
שְׁכִינָתְךָ לְעִירְךָ וְעַל עַמְּךָ יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ ׃ כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל
עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ ׃

על

אייר׳ נאך דיינעם גרויסן (חסד) זיא דיך פיהרען מיט אונס ׃ לאסע פֿאר דיר געגלטעט זיין אונס
ווי איין (קרבן) אונזער פֿאסטען, בעטיראטע אונז אונד פֿערגיב אונז אויך אונזרע זינדען, זייא (אכפר)
דיא יענע וועלכע פֿאר דיר בעקעננען איהרע זינדען, רייניגע זיא אונד אלע זיא (טהור) פֿאן אללען אונ׳
רייניגן לאסע ניכט צו שאנדען ווערדען דיא פֿאר דיר ווערפֿען ביטען, אונד דוא זאלסט אין היממעל הערען
איהרע (תפלה), פֿערצייהע דאך דיא פֿאר דיר בעגעהרען (אחילה) אונד ווערפֿע אללע איהרע זינדען אין
דען טיפֿען אבגרונד ׃ וויר ביטטען דיך ערהערע דיא (תפלה) פֿאן דיינע קנעכטע, וויא דוא פֿערנאמ׳
מען האסט דאס טרייען פֿאן דעם געליבטען מאן (דניאל) ׃ פֿערגיב דאך אונד פֿערטראגע דיא איסעטהא׳
טען פֿאן דיינעם פֿאלק אונד קעהרע צוריק פֿאן דיינעם גרים צארן ׃ דאמיט אללע זאללען וויסען דיא אויף
דעם (עולם) קאממען דאס בייא דיר מיט פֿערגעבונג, דיא זינדען פֿאן דיא יעניגען דיא דיך ביטטען דוא
גאטט זייא פֿערגעבען, דוא זאללסט ניכט פֿערשמעהען אונד פֿערמונווירדיגען דאס טרייען פֿאן דיא ארמע
דיינער געמיינדע ׃ דיא שטאדט (ציון) זאללסט דוא וויעדער ערבויען אונד אן (ירושלים) וויעדער אויזער׳
וועהלען, גאטט פֿערנעהמע דאך אונד זייאע ניכט ; זאממלע דאך איין דיינע פֿערשפרייטעטע שאפֿע ׃
ערהעבע דיא הערשאפֿט צו זאממלען דיא פֿערשטאסענע, ניכט וועגען אונזרער זאנדערן וועגען דיינער איין
גאטט ׃ הערע אונד פֿערנעהמע דאך דיא שטיממע אונזערס טרייען אונד זייא געוועהרען אונס אין אונזרע
(תפלה) ׃ דוא זאללסט וויעדער קעהרען דיינע (שכינה) אין דיינער שטאדט (ירושלים), דען דיין נאמען
מיט גערופֿען איבר דיינער שטאדט אונד איבר דיינעם פֿאלק ׃

אִם עֲונוֹת תִּשְׁמָר יָהּ אֲדֹנָי מִי יַעֲמֹד : שִׁמְעָה תְּפִלָּתֵנוּ יְיָ וְשַׁוְעָתֵנוּ הַאֲזִינָה אֶל דִּמְעוֹתֵינוּ אַל תֶּחֱרַשׁ : לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא : לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ תְּחַיֵּינוּ בְּצִדְקָתְךָ תּוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ : לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנוּ : אָנָּא יְיָ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם הָאֵל הַגָּדוֹל (הַגִּבּוֹר) וְהַנּוֹרָא שׁוֹמֵר הַבְּרִית וָחֶסֶד לְאֹהֲבָיו וּלְשֹׁמְרֵי מִצְוֹתָיו : לַיי הַיְשׁוּעָה · יי צבאות וכו׳

דאָ בעטען וויר דאַס הקב"ה זאָלל אונזרע (עבירות אוחן) זיין אונד אונזרע (תפלות) דיא וויר מיט פֿורכט אונד דעמוטה טהון אונד אונזער (תענית) אַנשטאַט (קרבנות) צו בעווילליגען אונד אויז דעם גלות צו ערלאָזען ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב

ח׳ אָנָּא הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא · ק׳ סְלַח נָא לֶעָוֹן עַם זוּ יָצַרְתָּ תְּהִלָּתְךָ לְסַפֵּרָה : ח׳ בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַטֵּה אָזְנֶךָ · ק׳ אֶל הַתְּפִלָּה וְאֶל הַתְּחִנָּה אֲשֶׁר עֲבָדֶיךָ מִתְפַּלְּלִים לְפָנֶיךָ : ח׳ גַּשְׁתִּי בְּיוֹם זֶה לְהוֹדוֹת לְשִׁמְךָ · ק׳ וּלְהִתְוַדּוֹת חַטָּאתִי וְחַטֹּאת עַמְּךָ : ח׳ דִּבְרֵי תְחִנָּתִי בִּתְפִלָּתִי מוּל אֲרוֹן בְּרִיתֶךָ · ק׳ וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שִׁבְתֶּךָ : ח׳ הֵן עָמַדְתִּי מַרְעִיד מִפְּנֵי כּוֹבֶד אַשְׁמוֹתַי · ק׳ כִּי רַבּוּ פְשָׁעַי וְעָצְמוּ חַטֹּאתָי : ח׳ וְלָקַחְתִּי עִמִּי דְבָרִים שֶׁהוֹרֵיתָ לַעֲנָיו מִקֶּדֶם · ק׳ בָּם לְרַצּוֹתְךָ מְעוֹנָה אֱלֹהֵי קֶדֶם : ח׳ זַעֲקַת תְּחִנָּתִי תָּבֹא נָא עָדֶיךָ · ק׳ וְלֹא תָשִׁיב פְּנֵי קָטָן מִשְּׁלוּחֵי עֲבָדֶיךָ : ח׳ חֲנוּן עַמְּךָ מְבַקֵּשׁ רַחֲמִים מִלְּפָנֶיךָ · ק׳ תָּכִין לִבָּם תַּקְשִׁיב אָזְנֶךָ : ח׳ טוּב דַּרְכֵי רַחֲמֶיךָ לֹא

תמנע

אם ווען דוא גאָט וואָלטעסט אנרעכנען די (עונות) ווער קאַן בעשטעהן ? גאָט הערע אונזער (תפלה) אונד צו אונזערע טרעהנען וואָלסט דוא ניכט שווייגען ; אום ווילען דיינעם נאָמען וואָלסט דוא פערגעבען אונזערע זינדען דען ער איז גראָס ; וועגען דיינעם נאָמען גאָט לאַסע אונס לעבען מיט דיינער (צדקה) וואָלסט דוא אונזערע (נפשות) אויס דער (צרה) ציהען , דאַמיט זיא וואָלען אויסגעצאָגען זיין פאָן דיא (צרות) , דיינע געליבטע לאַסע דיינע רעכטע האַנד · העלפען אונד אונס פֿערטוואָרטען ; וויר ביטען דיך גאָט דער העררע אין דיא הימעל , גאָט דער גראָסע שטאַרקע אונד פֿורכטבארע , דער היטעט דען (ברית וחסד) צו זיינע געליבטע אונד דיא דאָ בעאָבאַכטען זיינע (מצות) ·

אנא וויר ביטען דיך גאָט דער געעהרטע אונד פֿורכטבארע , פערגיב דאָך דיא זינדען פֿאָן דיינעם פֿאָלק דאַס דוא ער- שאַפֿען האָסט אום דיין פרייז צו ערצעהלען , וועגען דיא עהרע דיינעם נאָמענס נייגע דיין אָהר צו דיא (תפלה אונ׳ תחנה) , וועלכע דיינע קנעכטע פֿאָר דיר ביטען · איך בין געקאָמען אן דיזעם טאָג צו לאָבען אונד צו דאַנקען דיינעם נאָמען אונד צו בעקעננען איינע זינדען אונד דיא זינדען פֿאָן דיינעם פֿאָלק , דיא רעדע איינעס ביטען וואָלסט דוא ערהאָרען פֿאָן היממעל דיא אָנבעטונג דיינעם זיצט · פֿירוואָהר איך שטעהע גאַנץ מיט ציטטערן וועגען דיא לאַסט איינער זינדען דען זיא זין פֿיעל איינע (חטאים) האָבען זיך געשטאַרקט · דאַס טרייען פֿאָן איינעם ביטען לאַסע צו דיר קאָממען , אונד לאָס ניכט לעער צוריקקעהרען דאַס געזיכט פֿאָן דעם קויינען (סליח צבור) דער (סליח) פֿאָן דיינע קנעכטע · דוא גוטער גאָט דיינע בראַהערציגקייט וואָלסט דוא פֿאָן אונז ניכט פֿער-

איידען

חזן סְלַח לָנוּ אָבִינוּ • כִּי בְּרוֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ •
קהל מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ • כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ :

ח׳ אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה • וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ • ק׳ וְדֶרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ : ח׳ גְּדֻלַּת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ • ק׳ תִּזְכּוֹר הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ : ח׳ תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים • ק׳ כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל הָרַחֲמִים : ח׳ בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם • ק׳ כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם : ח׳ מֵחֲרוֹן אַפְּךָ שׁוּב • ק׳ כְּמוֹ בְתוֹרָתְךָ כָּתוּב : ח׳ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחֱסֶה וְנִתְלוֹנָן • ק׳ כְּיוֹם וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן : ח׳ תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע וְתִמְחֶה אָשָׁם • ק׳ כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם : ח׳ תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמָר • ק׳ כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ וְשָׁם נֶאֱמַר :
ח׳ וַיַּעֲבֹר יְהוָה עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

קהל
יְהוָה יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נוֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה • וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ • מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ : כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אס

סלח פערגיב אונז פאטער דען אונזיננען אונזרער פיעלע נארהייטען האבען וויר איסגריפפען , פערצייהע אונס אונזער קאֶניג דען אונזרע זינדען זיין פיעל •

אל מיין גאָטט לאנגזאם פאָן צאָרן ביזט דוא ! אונד מיין בארמהערציגען נעננט מאן דיך ; דען וועג פאָן דער תשובה האסט דוא אונז געצייגט ; דיינע גראָסע בארמהערציגקייט אונד גנאדע זאָללסט דוא הייטע אונד אללע טאגע פאָר דיינע ליבלינגע (אברהם יצחק ויעקב) איהרע קינדער געדענקען • ווענדע דיך צו אונז איט בארמהערציגקייט ; דוא ביזט דער בארמהערציגע ! איט ערבארמליכען ביטען אונד (תפלה) קאָמען וויר פאָר דיינעם אנגעזיכט ; וויא דוא מן (משה רבינו) טאָהן לענגסט האסט וויסען לאסען • פאָן דיינעם גריאמאָרן לאס אב , וויא דוא אין דיינער (תורה) פערשפראָכען • אים שאטטען דיינער פליגעל וואָללען וויר אונס טיטלען אונד הערבערגען , גלייך וויא אן יענעם טאגע וואָ דוא ביזט צו (משה רבינו) געגאנגען אין דעם וואָלקען , איבערזעהע אונז אונזרע איסטעהאטען אונד לעזע אויז אונזרע טולדען , גלייך דעם טאג וואָ דוא טטונדעסט איט (משה רבינו) אויף דעם בערג (סיני) • פערנים אונזער פלעהען אונד אונזרע וואָרטע , אלז וויא רופט דיא (נבואה) אים נאמען גאָטטעס אונד פערנער הייסט עס דאָרט • ויעבור אונד ער גינג הקב"ה פאָר (משה) זיין געזיכט פאָראיבער אונד דיא (נבואה) רופט : יי׳ גאָטט אללמעכטיגער גאָטט ! גאָטט דער בארמהערציגע , גנעדיגסטע , לאנגזאם פאָן צאָרן , גראָס פאָן גנאדע אונד וואהרהאפטיגקייט , ערהאלטער דער גנאדע אויף צווייא טויזענד (דורות) , פערטראגער דער זינדען , איסטעהאטען אונד (חטאים) אונד ערלעדיגער דער זינדען ; דוא זאָללסט אונז פערגעבען אונזרע (עונות אונד חטאים) אונד אונז לאסען דאזו לאנד ערבען • פערגיב אונז אונזער קאֶניג דען וויר האבען געזינדיגט ; פערצייהע אונז אונזער קאֶניג דען וויר האבען איסטעהאטען בעגאנגען • דען דוא ביזט גאָטט דער גוט אונד איין פער־געבער , אונד טהוסט פיעל גנאדע צו אללען דיא דיך אנרופען :

יוצר ליום כפור

פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה לקדושה ולמנוחה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ · וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ · לִפְלֵטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

סלח

אונד דיא (חסידים) ווערדען זיך מיט לאבגעזאנג פרייען ; דיא אונגערעכטע אבער ווערדען שליסען איהר מונד · אללע בעזעוויכטע צוזאמען ווערדען אלז איין רויך פערגעהן דען דוא ווירסט אבטהון דיא געוואלט דער מוטהוויליגע פאָן דער ערדע ·

ותמלוך אבער דוא גאָטט ווירסט גאנץ אללין (אוד) זיין איבער אללע דיינע ווערקע, אויף דעם בערג (ציון) דיא רוהע דיינער הערליכקייט אונד אין (ירושלים) דיינע הייליגע שטאדט, אלז וויא געשריבען שטעהט אין דיא געשפרעך דיינער הייליגען, עס ווירד רעגירען אויף עוויג גאָטט דיין הערר (ציון) ; צו אללען (דורות) לאבט גאָטט ·

קדוש דוא ביזט הייליג, אונד פורכטבאר איזט דיין נאמען אונד עס איזט קיין גאָטט אויסער דיר, וויא געשריבען שטעהט, עס ווירד ערהאבען גאָטט (צבאות) דורך דאז (משפט) אונד גאָטט דער הייליגע ווירד געהייליגט מיט דער גערעכטיגקייט ; געלאָבט זייאסט דוא גאָטט דער הייליגע קאָניג ·

אתה דוא האסט אויסערוועהלט אונז פאָן אללע פאָלקער, דוא האסט אונז געליבט, אן אונז פערלאנגט, אונס ערהאבען איבער אללע שפראכען, אונס געהייליגט מיט דיינע (מצות), נאהערסט אונז אונזער קאָניג צו דיינעם דינסט, דיינען גראָסען אונד הייליגען נאמען האסט דוא אויף אונז אויסגערופען אונד אונז געגעבען דוא גאָטט אונזער הערר מיט ליעבע דיזעם טאג דער פערגעבונג, (מיט ליבשאפט) דיזען (שבת) טאג אונד דיזען טאג דער זינדפערגעבונג אום צו פערגעבען אונזרע זינדע, איינע אויסרופונג דער הייליגקייט צום אנדענקען פאָן (יציאת מצרים) ·

אלהינו אונזער גאָטט אונד גאָטט אונזער עלטערן ! לאס אויפגעהן, פאָר דיר קאָמען, אן דיר גערייכען, פאָר דיר געזעהן, בעוויליגט, געהערט, געמערקט אונד געדאכט ווערדען אונזער אנדענקען אונד אנמערקונג אונד דאס אנדענקען אונזער עלטערן, פאָן (משיח) דער זאָהן פאָן דיין קנעכט (דוד אונד ירושלים) דיינע הייליגע שטאדט, אונד דאס אנדענקען פאָן דיינעם גאנצען פאָלק דעם הויז ישראל, בייא דיר צו גוטער ענטרינונג, צו (חן וחסד), בארמהערציגקייט, לעבען אונד (שלום), אן דיזעם טאג דער פערגעבונג ; געדענקע אונז אן איהם גאָטט אונזער הערר, צום גוטען אונד מערקע אויף אונס אן איהם צור (ברכה) אונד העלפע אונז, וויל צו דיר זיין געריכטעט אונזרע אויגען, דען גאָטט דער קאָניג, גנעדיג אונד בארמהערציג ביזט דוא ·

סלח

יי אלהינו : ק' הנשואים בנועם עונים יי אחד : ח' הסגולים בסגל אומרים
יי אלהינו · ק' העמוסים בעוז עונים יי אחד : ח' הפדוים בפאר אומרים
יי אלהינו · ק' הצנועים בצדק עונים יי אחד : חזן בקול הקרואים בקשב
אומרים יי אלהינו · ק"וח הרוגשים ברון עונים יי אחד : השואגים בשקד
אומרים יי אלהינו · התמוכים בתאב עונים יי אחד :
ק"וח תשגב לבדך ותמלוך על כל ביחוד :

ככתוב על יד נביאך והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך ואימתך על כל מה שבראת וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם כמו שידענו יי אלהינו שהשלטון לפניך עוז בידך וגבורה בימינך ושמך נורא על כל מה שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך תהלה ליראיך ותקוה לדורשיך ופתחון פה למיחלים לך שמחה לארצך וששון לעירך וצמיחת קרן לדוד עבדך ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלוזו וחסידים ברנה יגילו ועולתה תקפץ
פיה

תורה) אנטוואָרטען (ה' אחד) · דיא געקראָהנט זיין מיט דער קראָהנע (כהונה אונד מלכות) זאָגען (ה' אלהינו) ; דיא צו איהם צו זיינעם פֿאָלק גענאָמען ווערדען זיין אנטוואָרטען (ה' אחד) · דיא ישראל זאָגען מיט ליטער זיס אונד ליעבליכקייט (ה' אלהינו) ; דיא ערהאָבען זיין מיט אנגענעהמליכקייט דורך דיא (ברכה פֿאָן דיא כהנים) אנטוואָרטען (ה' אחד) · דיא געליבטע מיט ליעבשאַפֿט זאָגען (ה' אלהינו) ; דיא בעלאָדען זיין מיט שטאַרקע אנטוואָרטען (ה' אחד) · דיא אויסגעזונטע אויז אלרים מיט שענהייט זאָגען (ה' אלהינו) ; דיא פֿערבאָרגען צדקה געבען אנטוואָר-טען (ה' אחד) · דיא גערופֿען ווערדען מיט גוטען פֿערנעהמען גאָטטעספֿירכטיג זאָגען (ה' אלהינו) ; דיא זיך שטיראַענד פֿערזאַממלען מיט לאָבגעזאַנג אנטוואָרטען (ה' אחד) · דיא דאַ טרייען מיט וואַכזאַמקייט זאָגען (ה' אלהינו) ; דיא אונטערלאָהנער מיט ווילען אונד געלוסטען צו דיר אנטוואָרטען (ה' אחד) ·

ובכן אונד אלזאָ בעטען וויר גאָטט אונזער הערר, געבע דיינע אנגסט אויף אללע דיינע ווערקע אונד דיינע פֿורכט אויף אללעם וואָז דוא בעשאַפֿען האַסט, דאַז דיך יאָללען פֿירכטען אללע ווערקע, פֿאָר דיר ביקען אללע בעשאָפֿעניסע אונד זיא אללע איינען בונד מאַכען, דיינען ווילען צו טהון מיט גאַנ-צעם הערצען ; וויא וואָהל וויר וויסען גאָטט אונזער הערר, דאַס דיא געוואַלט איזט צו דיר, דיא אללמאַכט אין דיינער האַנד, דיא (גבורה) אין דיינער רעכטע אונד דיין נאַמען איזט פֿורכטבאַר איבר אללע דיא דוא האַסט בעשאַפֿען ·

ובכן אלזאָ דען געבע (כבוד) דוא גאָטט צו דיינעם פֿאָלקע, פרייזונג צו דענען, דיא צו דיר האָפֿען, (שמחה) צו דיינעם לאַנד (ארץ ישראל), פֿריידע דיינער שטאַדט (ירושלים), אויפֿספראָסענדע הערר-שאַפֿט צו דיינעם קנעכט (דוד) אונד אנריכטונג איינעם ליכטס צו דעם זאָהן (ישי) דיינעם גע-זאַלבטען גאַר באַלד אין אונזערן צייטען ·

ובכן זאָ אויך ווערדען דיא צדיקים אללע זעהן אונד זיך דאַריבער ערפֿרייען ; דיא רעכטפֿערטיגע ווערדען פֿראָהלאָקען
אונד

מְגָדִים: ח׳ מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּכַלֶּלְךָ גּוֹדֶל שְׁנֵי הַמְּאוֹרוֹת • ק׳ מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּלַהַבְךָ עָשׁ כְּסִיל וְכִימָה וּמַזָּרוֹת: ח׳ מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּמַלֶּלְךָ יִשְׁרְצוּ אַדִּירִים • ק׳ מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּנָאֳמְךָ לְעוֹפֵף טָסֵי אֲוִירִים: ח׳ מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּשַׂגְבְךָ רֶמֶשׂ מִמְּעֵי צִיָּה • ק׳ מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּעָצְמְךָ נֶפֶשׁ בְּהֵמָה וְחַיָּה: ח׳ מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּפָקְדְךָ אֵבוּס בְּהַרְרֵי אֶלֶף מִסְבּוֹ • ק׳ מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּצִוּוּתְךָ לִוְיָתָן זֶה יָצַרְתָּ לְשַׂחֶק בּוֹ • חזן בקול מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּקַבְּצְךָ עָפָר מִרְגְּבֵי אֲדָמָה • ק״וח מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּרָקְמְךָ חוֹתַם תָּכְנִית מָלֵא חָכְמָה: מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּשָׁבְתְּךָ יוֹם מִיָּמִים • מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּתַקְּנְךָ שִׁכְלוּל שְׁנֵי עוֹלָמִים:

דיזער (פיוט) זאגט וויא דיא געליבטע ישראל אלע טאג לאבען צו הקב״ה אונד זאגען גאטט איזט (יוחד ואיוחד) •

מיוסד ע״פ א״ב כפול וּבְכֵן שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

ח׳ הָאֲזוּרִים בְּאַהַב אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • ק׳ הַבָּאִים בִּבְרִית עוֹנִים יְיָ אֶחָד: ח׳ הַגְּאוּלִים בְּגִיל אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • ק׳ הַדְּרוּשִׁים בְּדֶעַ עוֹנִים יְיָ אֶחָד: ח׳ הַהוֹמִים בְּהֶגֶא אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • ק׳ הַוָּתִיקִים בְּוַעַד עוֹנִים יְיָ אֶחָד: ח׳ הַזְּבוּדִים בְּזֶבֶד אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • ק׳ הַחֲנוּנִים בְּחַיִל עוֹנִים יְיָ אֶחָד: ח׳ הַטְּכוּסִים בְּטַעַם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • ק׳ הַיְּחוּסִים בְּיַחַס עוֹנִים יְיָ אֶחָד: ח׳ הַכְּלוּלִים בְּכֶתֶר אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • ק׳ הַלְּקוּחִים לוֹ לְעָם עוֹנִים יְיָ אֶחָד: ח׳ הַמּוּלִים בְּמֶתֶק אוֹמְרִים יְיָ

אונד חיה) ; עס איזט קיינער דיר גלייך אין דיינעם בעפעהלען דאז (טור הבור) ואלן זיין געשטאפט אונד פעסט געמאכט דורך דיא ווילדע פאן טויזענד בערגע אין איינעם אוגענבליק ; עס איזט קיינער דיר גלייך אין דיינעם ערדע פערואנדלען דארויז יעמאנד צו בילדען וויא דוא (אדם הראשון) געבילדעט האסט ; עס איזט קיינער דיר גלייך אין דיינעם קינסטלען דעם אנטלעץ זיין פאללקאממענעס אויזגעצייכנעטעס (חותם) פאלל איט (חכמה) איינגעוועבט ; עס איזט קיינער דיר גלייך אין דיינער רוהע אן (שבת) פאן דיא (מעשה בראשית) וועלכעם טאג דוא געהייליגט האסט פאן אללע אנדערע טאגע ; עס איזט קיינער דיר גלייך אין דיינעם צוּ בערייטען דעם גרונד פאן דיא צווייא (עולמות, עולם הזה והבא) •

האזורים דיא ישראל וועלכע גענירטעט זיין איט ליעבעשאפט צו גאטט זאגען (ה׳ אלהינו) ; דיא געקאממען זיין אין (ברית אבות) אנטווארטען (ה׳ אחד) • דיא איז אלליך ערלאזטע איט פריידען זאגען (ה׳ אלהינו) ; דיא אין (גלות אליך) פאן גאטט געפאדערט ווארדען זיין איט וויסענשאפט אנטווארטען (ה׳ אחד) • דיא ברויסען איט איהרער רוהען שטיאמע זאגען (ה׳ אלהינו) ; דיא שטארקע אין איהרע פערזאמלונגען אנטווארטען (ה׳ אחד) • דאז צו גאטט בעשטיממטע פאלק זאגען (ה׳ אלהינו) ; דיא געלייטערטע איט פילען גוט אנטווארטען (ה׳ אחד) • דיא געציערט זיין איט דעם (טעם) איהרער (תפלה) זאגען (ה׳ אלהינו) ; דיא געציערט זיין איט (יחוס אין דבר תורה

צִדְקוֹתֶיךָ יַגִּידוּ בְּאִיִּים אֵל אֵלִים׃
פְּאֵר מְלוּכָה יִנְחֲלוּ נִטְעֵי כַּנַּת קְדוֹשִׁים׃
עִלּוּי כְּבוֹד שִׁמְךָ יִתְּנוּ כֹּל בַּאֲהָבִים׃
סִפּוּר מַעֲשֶׂיךָ בְּרִנָּה יִפְצְחוּ מַאֲרִישִׁים׃
נוֹעַם דֵּעַ יִרְאָתֶךָ יִתְמַלְּאוּ אֲרָקִים׃
מִשְׁתַּחֲוִים כָּל בָּשָׂר לְפָנֶיךָ עוֹשֶׂה שַׁחַר וָעֵיפָה׃
מַלְכוּתְךָ בְּכַלּוֹתְךָ לְנַעֵר רְשָׁעִים מִן הָאָרֶץ׃
לָכֵן בְּמָלְכוֹ יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ׃

דער (פייטן) זאגט דאס קיין גלייכנים צו (הקב"ה) פארהאנדען איזט אין
זיינע פילע וואונדערבארע געשעפטע דיא ער ערשאפען האט (בשאים ובארץ) ·

וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם מֵאֵין כָּמוֹךָ׃

מיוסד ע"פ א"ב

ח׳ מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּאַמְּצָךְ שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמָיִם · ק׳ מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּבַלְּלָךְ אֵשׁ
וּמַיִם׃ ח׳ מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּגַלְגְּלָךְ אִישׁוֹן חוֹשֶׁךְ וָאוֹפֶל · ק׳ מֵאֵין
כָּמוֹךָ בְּדַלְקָךְ אוֹר מִמַּאֲפֵל׃ ח׳ מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּהַבְדִּילָךְ רָקִיעַ בְּמַחַץ ·
ק׳ מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּוַעֲדָךְ לְהַקְווֹת זְדוֹנֵי שַׁחַץ׃ ח׳ מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּזַכָּךְ צְבָאוֹת
יַמִּים וְנוֹרָאִים · ק׳ מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּחַסְנָךְ חֲיָלֵי פְלִיאִים׃ ח׳ מֵאֵין כָּמוֹךָ
בְּטַגְּסָךְ מוֹצָא דֶשֶׁא וּוְרָדִים · ק׳ מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּיַצְּבָךְ גַּן לְהַצְמִיחַ
מגדים

פלאנצט דיך צו לאבען דורך אללע (כטאות) זאלסט דוא ווידער גרונדפעסטען אלז וויא דיך איט (טירה) געלאבט האַ=
בען בייא דעם (ים) טפאלטען · דיינע גערעכטיגקייט זאגען אן אללע אינזלען דוא גאטט איבר אללע שטארקע דיא
סאנהייט פאן דער (אלוכה) זאללען ערבען דיא געפפלאנצטע אונד איט היילגען גרונד געזעצטע (יטראל) , דיא ער=
האבענהייט פאן דיא העררליכקייט דיינעס נאמענס זאללען אללע ערלעהלען , איט ליעבטאפט דיינע ווערקע צו ער=
צעהלען זאלל יעדער זיין אונד איט געזאנג אפפנען אום זאלכעס אויזצוטפרעכען · פאן ליעבליכע וויסענטאפט דיינער
(ירמה) זאללען ערפילעט זיין אללע לענדער , דאמיט זיך ביקען זאללען אללע קרעאטורען פאר דיר טעפפער דעם
מארגענס אונד אבענדס · דוא ווירסט דיין קעניגרייך פאללענדען אום דיא (רטעים) פאן דער ערדע צו טאפפען ,
דארום ווירד הקב"ה רעגיערען אונד היאמעל אונד ערדע זיך דאריבער פרייען ·

מאין עס איזט קיינער דיר גלייך אין דיינעם פעסט אמכען דיא היאמעל אונד אבערסטע היאמעל ; עס איזט קיי=
נער דיר גלייך אין דיינעם אנצינדען דאז ליכט אויז דער פינסטערנים ; עס איזט קיינער דיר גלייך אין דיינעם
אונטערטיידען דיא היאמעל פאן דען געלייטערטען וואסערן ; עס איזט קיינער דיר גלייך אין דיינעם אנברייטען צו
פערזאמלען אללע וואסער אין (ים אוקיאנוס) ; עס איזט קיינער דיר גלייך אין דיינער צוריכטונג דאז אויזציהען אויז
דער ערדע אללערלייא געוועכסע אונד (זרעים) ; עס איזט קיינער דיר גלייך אין דיינעם פאללענדען דיא צוויא
אנדליכטער זאנגע אונד אאנד ; עס איזט קיינער דיר גלייך אין דיינעם שטארקען דאז לעבען פאן יעדער (בהמה
אונד

בארמוניך : ח׳ ובכל צעד יפוז ויכרכר לכבודך · ק׳ פאתי בוגדים
מארץ באבדך : ח׳ ובכל עוצם יושר שיר לעלך · ק׳ סגוליך ממחץ
מכתם בהתעילך : ח׳ ובכל נפות יונעם זמר לגדלך · ק׳ מלכי ארץ
מכבודם בהדילך : ח׳ ובכל לשון יושגב שמך לבדך · ק׳ כנת
נטעך בטח בבדדך : ח׳ ובכל יד יהויד שמע צלצולך · ק׳ טירת
טמאים מחוסן בנצלך : ח׳ ובכל חנה וסיע קומך ושובך · ק׳ זרויך
לרבבות אלפיהם בהשיבך : ח׳ ובכל וכל ימליכו אדנות יחודך ·
ק׳ המון עריצים לאבדון בהכחידך : חזן בקול ובכל דרך יושח עוצם
חילך · ק״וח גויך בשמחך כיחל לך : ובכל ברכות יתרומם שם
קדשך · אמוניך נעורימו כנשר בחדשך :

דיזער (פייטן) זאגט וויא (לעתיד) דאס (מלכות) פון (אלך אלהי האלהים הקב״ה) ווירד זיין אנגע-
בריייטעט איבער דיא גאנצע וועלט, דאמיט זיא ערקעננען ווערדען דאס הקב״ה (יוחד ואיוחד) איזט ·

ובכן מי לא יראך מלך הגוים כי לך יאתה כי בכל חכמי הגוים ובכל מלכותם :

מיוסד ע״פ תשר״ק

מלכותם תכון מלכותך מלך מלכי המלכים :
שמים וארץ שבחך יהו מביעים :
רוממותך יקראו בגרון המונים :
קדשה ועוז תיסד כמפי עולליכם :

צדקותיך

פון (ישראל) ווירד געווישט ווערדען דער (סוד) פון דיינע וואהרהאפטיגקייט ווען דוא דיא הערשאפט
פון דיינע (צדיקים) ווירסט ערהעבען אין דיינעם פאלאסט דאס (בית המקדש), מיט יעדעם טריט
ווירד געשאנדט אונד געשפרונגען ווערדען מיט לאב דיר צו עהרען, ווען דוא דיא פעלזיגע הערדען פון
דער ערדע ווירסט אפגעבען פערזיכרען · מיט אלער שטארקע אונד געוואלט ווירד געזונגען ווערדען אין (שיר)
דיך צו ערהעבען ווען דוא דיינע געליבטע פון דיא וואונדערן אירער (אבות) ווירסט אויזהייזען מיט אללע
הענדע אונד אפגעט זאלל לאב געזונגען ווערדען דעם אנהערען דיינעם קאמיגעס, ווען דוא דיא פאלאסטען
פון דען אונהייגען פון אירעם רייכטהום ווירסט אויסלעערען, אין יעדע רוהע אונד ניעדרע ווערדען דיא
(ישראל) זאגען זייגע דיך גאט אונד קעהרע וויעדער אונד רוהע ביים אונז, ווען דוא ווירסט דיינע פער-
שפרייטע (רבבות ישראל) אירע פיעלע טויזענד וויעדערקעהרען אויז דעם (גלות) אין אללע (אדירות)
ווערדען זיא אפגעבען פרייזען דיא הערשאפט פון דיינעם (יחוד) · ווען דוא ווירסט פערטילגען דיא
פערזאמלונג דער שטארקען (רשעים) צום עוויגען פערדערבען אונד מיט אללע (ברכות) ווירד ערהאבען
ווערדען דיין הייליגען נאמען · ווען דוא דיינע אויפריכטיגע (ישראל) אירע יוגענד אלס וויא איינען אד-
לער ווירסט פערנייערן ·

מלכתם איהר (מלכות) זאלל רעכטפערטיגען דיין (מלכות) דוא (אלך) איבער אללע אלהים דעם הימעלס אונד דער
ערדע זאללען דיין רוהם שפרעכען · דיינע האהייט זאללען רופען אללע פערזאמלונגען · מיט (קדושה) אונד
קראפט

ובכן מי לא יראך מלך הגוים כי לך יאתה כי בכל חכמי :

מיוסד ע"פ תשר"ק

ה' חכמי תום דרך המאחלים לכון · ק' שחר מעוררים לקראתך הכון : ה' חכמי רבי תורות הישרים בלבותם · ק' קודים ומשתחוים רצות נדבתם : ה' חכמי צרוף אותיות שם עלומך · ק' פוקדים שקוד ספף אולמך : ה' חכמי עדות קושט אמרי אמתך · ק' סוקדים שוורת לנגדם אימרתך : ה' חכמי נאם צופים ופיוף מדברך · ק' מלחמה משיבים בשערי דבירך : ה' חכמי למד להועיל מפיך חנון · ק' כבוד שמים לשמך בחנון : ה' חכמי יראת אלהים מושל וצדיקי · ק' טובך קוים קרוב ומצדיק : ה' חכמי חפוש מטמוני חכמה ודעת · ק' זוקקים זמר גאות מודעת : ה' חכמי ודוי בעבודת יום הסליחה · ק' הומים בתחנון שמעה וסלחה : חזן בקול חכמי דברים קחת שוב עדיך · ק"וח גועים אנא זכור לעבדיך : חכמי בטוחי בברית כרותה למדותיך · אנקתם אזון דופקי דלתותיך :

הגוים סגי הסר כאן ·

מיוסד ע"פ תשר"ק ובכן מי לא יראך מלך הגוים כי לך יאתה כי בכל חכמי הגוים ובכל :

ה' ובכל תוקף יאמן עוז הלולך · ק' שלות שודדים ושאננותם בהילך ·
ה' ובכל רגש יומתק סוד אמוניך · ק' קרנות צדיקים ברוממך :

בארמונך

חכמי דיא (חכאים) דיא גאנץ זיין אין דיינע וועגע אונד ביטען אנגובערייטען איהרע וועגע פאר דיר פער· דערן זיך אללע אמרגענס פריה געגען דיר בערייט צו זיין, דיא (חכאים) פאן דער אייסטענט גיי· סריבענע (תורה) דיא רעכטפערטיג זיין אין איהרע הערצען ביקען זיך צור ערדע אום צו בעוויליגען איהרע (תפלה) · דיא (חכאים) וועלכע וויסען צוזאמען צו זעטצען דיא (אותיות) פאן דיין פערהאהלענען (שם המפורש) בעפעהלען יעדען אענטען צו אייצען צו דיא טוועלפען דיינער פערזאמלונגען · דיא (חכאים) דער בעלייגונג דיינער (תורה) דיא אויפריכטיגע געספרעכע דיינער וואהרהאפטיגקייט פערגלייכען זיך יעדע צייט פאר דיר צו האבען איינע פורכט · דיא (חכאים אין יראת אלהים) דער דם געוועלטיגט אן זיין (יצר הרע) אונד מיט אין (צדיק) האפפען דיינע גיטע · דיא (חכאים) וועלכע זוכען דיא פערבארגענע אונד וויסענ· שאפט פאן דער (תורה) העפטען זיך צוזאמען אום צו זינגען אללע ארטען בעקאננטע הערדשאפט, דיא קלוג זיין איט זיך צו נעהאמען רעדען (תשובה) צו טהון צו דיר טרייען וויר ביטטען דיך געדענקע אן דיינע קנעכטע אונזערער (אבות) דיא קלוגע וועלכע פערזיכערט זיין אן דעם (ברית) דעם דוא אמכ· טעסט צו דיינע דריימאלעהן (אדות) ניכט לעער צוריק צוגעהען, איהר טרייען פערנעהמע פאן דענען ווע· כע קלאפפען אן דיינער טהיר ·

ובכל איט אללער שטארקע אונד אכט זאל געוואהרהאפטעט ווערדען דיא אלזאמט דייניס לאבעס, ווען דוא דיא (שלוה) אונד רוהע פאן דיא רייבער ווירסט אכלען קלאגען, אין אללע טטיראענדע פערזאמלונגען

יוצר ליום כפור

דער (פייטן) ברינגט נאך איינאנדער אין דיזע (פיוטים) דאס איט אונזער אלבט איט דעם געגענזען (גוף ונשמה) אונד איט אונזער פֿרעדינקונג, אין יעדען צייט אונד אין יעדען אָרט דיא גאָטטעס־פֿירכטער אונד אונזע (חכמים ונבונים) אן גאָטט לאָבען אונד זאגען (ברוך הוא וברוך שמו) ·

מיוסד ע״פ א״ב וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל :

ח׳ בְּכָל אוֹן אוֹסִיף אוֹמֶץ לְגַדְלָךְ · ק׳ בָּרוּךְ בֵּרוּר שֵׁם כְּבוֹד גָּדְלָךְ : ח׳ בְּכָל גּוּף וּנְשָׁמָה יוֹשְׂגַּב הִלּוּלָךְ · ק׳ בָּרוּךְ דּוֹבְבִים לָךְ נְטִעֵי אָהֳלָךְ : ח׳ בְּכָל הוֹן מִתְאַהֵב מַלְכוּת עָלָךְ · ק׳ בָּרוּךְ וְקָדוֹשׁ פּוֹצְחִים יְרֵאֶיךָ לְעַלָּךְ : ח׳ בְּכָל זָוִיּוֹת מֻקְטָר וּמֻגָּשׁ לָךְ · ק׳ בָּרוּךְ חֲרֵדִים לְהַמְאוֹת יְדוּעֶיךָ בְּשֶׁלָּךְ : ח׳ בְּכָל טוּחַ יוֹעֵץ חִסְיוֹן צִלָּךְ · ק׳ בָּרוּךְ יֹאמְרוּ מְשַׁעַשְׁעֵי אָמוֹן אֶצְלָךְ : ח׳ בְּכָל כֶּסֶל יְיַחֲדוּ אֱלָהוּתָךְ קְהָלָךְ · ק׳ בָּרוּךְ לַעֲנוֹת אַחַר חֲטִיבַת חֵילָךְ : ח׳ בְּכָל מִדַּת חֶסֶד וְקַו מִשְׁקוֹלָךְ · ק׳ בָּרוּךְ נוֹאֲמִים תְּאֵיבֵי אֱזוֹן לְקוֹלָךְ : ח׳ בְּכָל שִׂיחַ וָסַעַר שְׂמֵי שִׂכְלָךְ · ק׳ בָּרוּךְ עֲנִיתָם בְּאוֹמֶר יָפֶה כְלָךְ : ח׳ בְּכָל פְּתִיחַת מְפוֹרָשׁ צָנֵי מִגְדָּלָךְ · ק׳ בָּרוּךְ צַהַל הַחֲלָם עוֹז לְהַגְדִּילָךְ : חזן בקול בְּכָל קֵץ הַפְלִאַת נִסִּים לְגָדְלָךְ · ק״וח בָּרוּךְ רַחֲשָׁם עַל הַצֶּרֶת חֲרוּלָךְ : בְּכָל שֶׁכֶן בְּהִתְעַדְּנָם מִמִּגְדֵי אֶשְׁלָךְ · בָּרוּךְ תְּמִימֶיךָ יִתְּנוּ לָךְ מִשֶּׁלָּךְ :

חכמי

בכל איט אונזער אלבט ווילל איך פֿערעהרען שטארקע דיך דאמיט צו לויבען , געלאבט איזט דיא ערקלעהרונג פֿאן דעם נאמען דיינע הערליכע לויבונג פֿאן יעדען (גוף אונד נשמה) ווירד ערהאבען דיין פרייז · (ברוך האחויר נשאות ופגרים מתים) שפרעכען צו דיר דיינע געפאנגענע געלעהטער ישראל איט אונזען גוט אונד פֿערמאָגען ווירד געלויבט דאס יאך פֿאן דיין (מלכות) · (ברוך אונד קדוש) שפרעכען דיינע פֿירכטער דיך צו ערהעבען , אין אונזען ווינקלען איזט איט (תפלה) אנשטאט (קרבנות אונד קטורת) נאהע צו דיר , ויא זיין איילפֿערטיג איט (אמת ברכות) דיינע בעקאנטע (ישראל) דיך צו לאבען אום דאס דייניגע פֿאן אונזען געראנקען ווירד געראטהען זיך צו בעפֿיטלען אין דיינעם שאטטען · (ברוך נותן התורה) זאגען דיא (ישראל) וועלכע זיך ערפֿריסען אין דער תורה דיא בייא דיר ערצאָגען איזט פֿאן אונזען געראנקען אייניגען דיינע גוטהייט דיינע פֿערואמלונג (ישראל) · (ברוך שם כבוד מלכותו) צו זאגען נאכדעם זיא דיך ליעבען דורך (קריאת שמע) דיין (חיל ישראל) אין אונזע (מדות) דיא דוא זיא טהוסט איט (חסד) אָדער איט דיא שנור פֿאן דיין געוויכט פֿאן (משפט) זאגען זיא דאריך (ברוך הטוב והמטיב) , אונד (ברוך דיין אמת) דיא (ישראל) וועלכע געלוסטען צו פֿערנעהמען צו דיינע שטיאמע איבר אונזע געוואלטע , אונד אויך דיא שטורם־וועטער פֿאן דיינע בעגליקטע היאמעל טהון זיא איינע (ברכה) אנטוואָרטען איט איין שאָהנעם געשפרעך אונזע נואמאטען בייא יעדען אמאל דאס דער (כהן גדול) דעם אונד אפֿגע־טע דעם (שם המפורש) צו אעלדען אין (בית המקדש) אונזע דיא געשטאנדען זיין אין דיינען האלכען טהאָ־רען דעם (בית המקדש) אפֿגען אן איט פֿריידע (ברוך שם כבוד מלכותו) איט געוואלט דיך צו לאבען אן יע־דעם ענדע וואָ דוא וואונדערבאר טהוסט (נסים) צו דיינעם (גורל ישראל) אמלכען זיא (ברכה) ליספלען אונד אויך וואָ פֿערוויסט האפט דיא צו דערנער געגליכע היידניטע (עבודה זרה) אין יעדער (שכונה) אונד אָרט ווען זיא געניסען פֿאן דיא זיסע (פירות) דיינע בוים־געוואַלסע טהון דיינע גאנץ פֿראָמאַמע דיר געבען איינע (ברכה) אין יעדער נאך זיינער אָרט ·

חכמי

דער (פייטן) זאגט ווא אללע בעטעפניסע גאטט לאבען איט גראססער פורכט זאאמאן אענכשען אום אויך דיא פיעלע היילגע (אלאכים) איט זעהר קעסטליכעם לאב ·

וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי :

מיוסד ע״פ א״ב במרובע

ח׳ כִּי אֲדוּקֵי אֵשׁ בְּאֵימָה יַאְפְּדוּךָ · ק׳ כִּי בְּרִיתֵי בָשָׂר בִּבְרָכָה יְבַלְּעֲדוּךָ :
ח׳ כִּי גְדוּדֵי גוֹבַהּ בְּגַהַר יַגְדִידוּךָ · ק׳ כִּי דְבֵקֵי דִבְרָתֶךָ בְּדִיצָה
יְדוּדוּךָ : ח׳ כִּי הוֹמֵי הַמּוּלָּה בְּהֶגֶא יְהוֹדוּךָ · ק׳ כִּי וְהוּגֵי וָתִיקֶיךָ בְּוַעֲדָם
יְוַעֲדוּךָ : ח׳ כִּי זַכֵּי זְבוּל בְּזִמְרָתָם יְזַבְּדוּךָ · ק׳ כִּי חָפֵי חֶלֶד בְּחָכְמָם
יְחַדוּךָ : ח׳ כִּי טַפְסְרֵי טוֹהַר בְּטַעְמָם יַטִידוּךָ · ק׳ כִּי יוֹדְעֵי יִרְאָתֶךָ
בְּיִחוּלָם יְיַחֲדוּךָ : ח׳ כִּי כִּתֵּי כְרוּבִים בְּכַנְפֵיהֶם יְכַבְּדוּךָ · ק׳ כִּי לוֹמְדֵי
לִקְחֶךָ בְּלַהֲקָם יְלַבְּדוּךָ : ח׳ כִּי מַחֲנוֹת מְעוֹפְפִים בְּמַהֲלָלָם יְמָאִידוּךָ ·
ק׳ כִּי נְשׂוּאֵי נְשָׁרִים בְּנָאֳמָם יְנַגְּדוּךָ : ח׳ כִּי סְכוּכֵי סָךְ בְּסִלּוּדָם יְסַגְּדוּךָ ·
ק׳ כִּי עוֹמְסֵי עֻלְּךָ בְּעֹז יְעִידוּךָ : ח׳ כִּי פְלִיאֵי פֶלֶא בְּפֶלֶל יְפַחֲדוּךָ · ק׳ כִּי
צוֹעֲקֵי צִקּוּן בְּצָרָתָם יְצַעֲדוּךָ : חזן בקול כִּי קְדוּחֵי קֹדַח בִּקְרָאָם יְקַדּוּךָ ·
ק״וח כִּי רוֹגְשֵׁי רִצְפָּתֶךָ בְּרֶטֶט יְרַעֲדוּךָ : כִּי שְׁבִיבֵי שַׁלְהֲבוֹת בְּשֶׂכֶל
יְסַהֲדוּךָ · כִּי תוֹמְכֵי תוֹם בִּתְהִלָּה יַתְמִידוּךָ :

בכל

כי דיא פאן פייער בעהעפטיגטע (אלאכים) ציערן דיך איט פורכט, דיא ישראל וועלכע האבען דעם (ברית מילה) זאגען איט (ברכה) דאס קיינער זאנדער דיר, דיא אבערסטע שאארן איט אייכביקען זאגען זיא פאן דיי‑ נעם לאב, דיא פאן דיינע רעדען בעהעפטיג (ישראל) טהון איט פריידען צו דיר שפרינגען אונד לאבען · דיא פיעלע ברויזענדע (אלאכים) לאבען דיך איט איהרען רעדען, דיא (ישראל) וועלכע רעדען אין דיינער (תורה), אין איהר רער פערזאאלונג טהון זיא דיך איט אייכליהען · דיא לויטערע (אלאכים) אין דעם היאמעל (זבול) טהון איט איי‑ נען טהייל פאן דיינעם (שבח) לאב זינגען, אונד דיא ריינע (צדיקים) אויף דער ערדע טהון דיך איט איהרע קעה‑ לע אייניגען · דיא ריינע (אלאכים) איט איהרען (טעם) בעשפרעכען זיא דיך, דיא (ישראל) דיא דא וויסען דיי‑ נע (יראה) זאגען דין (יחוד) אין איהרער האפפנונג אונד בעטען · דיא (כרובים) בעעהרען דיך איט איהרע פליגעל : דיא (ישראל) לערנער דיינע (תורה) אייניגען דיך אין איהרער פערזאאלונג, דיא אויך סדרצרם פלי‑ געל געטראגענע (ישראל) איט איהרען געשפרעך ערקעננען זיא דיך פאר איהרען הערן אונד פיהרער · דיא בעדעקטע (אלאכים) ביקען זיך צו דיר אין איהרען לאבען, דיא בעלאדענע (ישראל) פאן דיינעם יאך איט דער (תורה) געבען זיא דיר (עדות) · דיא איט נאמען פערהאלענע (אלאכים) אין דיינעם רעכטען פירכ‑ טען זיא דיך, דיא ישראל וועלכע טרייען איט גיסונג איהרע (תפלה) אין איהרער (צרה) טרייען זיא צו דיר · דיא ברעננדע (אלאכים) טהון זיך אין איהרען רופען צו דיר ביקען · דיא ישראל טטיראער דיינער ערדע פאן דיא טוהל איט אנגסט טהון זיא פאר דיר ציטטערן · דיא פייער פלאאענדע (אלאכים) בעצייגען דיך איט פערשטאנד אונד דיא גאנץ פראמען פרייסען דיך בעשטענדיג ·

יוצר ליום כפור

דיזער (פיוט) זאגט דאז דיא זאכונג הקב"ה צו קומט אויך זיינע גרוסע אכטונג , ווער קאן זיך אבער אונטער־
שטעהן אויזצושפרעכען דיא גרוסע אכט פאן זיין היילגקייט , אלס דאז שטעהט (ולך דומיה תהלה) ׃

ובכן מי לא יראך מלך הגוים כי לך יאתה ׃

מיוסד ע"פ תשר"ק

ח׳ יאתה תהלה ועוז לבקודש נאדר ׃ ק׳ ומי שקול גשת אליו גדלו
לאדר ׃ ח׳ יאתה רוממות לרם בכחו ישגיב ׃ ק׳ ומי קשוט
שנון שבחו להשגיב ׃ ח׳ יאתה צפירה ותפארת למלך הכבוד ׃ ק׳ ומי
פתחיו בא ביראה לעבוד ׃ ח׳ יאתה ענות תודה לאל הנאמן ׃ ק׳ ומי
ספון הדר הודו להתאמן ׃ ח׳ יאתה נצח וממשלה לחי עולמים ׃ ק׳ ומי
מלל ולא הוחסם בבילומים ׃ ח׳ יאתה לספר מלאכות נורא
תהלות ׃ ק׳ ומי כערכך ביאורם בשר במקהלות ׃ ח׳ יאתה יחוד שם
הנכבד להעידה ׃ ק׳ ומי טכוס טעון עלו ברעדה ׃ ח׳ יאתה חסדי צור
סלה להזכיר ׃ ק׳ ומי זך דבק דרכיו להכיר ׃ ח׳ יאתה ודאי ותיק לסלד
ברננה ׃ ק׳ ומי הגון הלם הלולו לגרנה ׃ חזן בקול יאתה דרש צדיק בכל
עונה ׃ ק"וח ומי גהוץ שירות שבנו להמענה ׃ יאתה ברכות העטות
צדיק לעילום ׃ ומי אנכי בא עד הלום ׃

ובכן

יאתה עס איזט היפש פרייז אונד לאבט צו דעם דער איזט היילגקייט איזט געשטערקט ׃ ווער איזט דאז ווירדי־
טיג צו איהם גענאהען זיינע גרוסע צו בעטאהנען , עס איזט היפש דיא ערהעבונג צו דעם אלמאכטיגן
דער איזט זיין (כח) איזט ערהאבט , אונד ווער איזט דאז געציערט דיא בעשפרעכונג זיינעס רוהם שטארק גענוג
צו זאגען ? עס איזט היפש איינע עהרען־קראן אונד פראכט צו דעם (מלך הכבוד) ׃ אונד ווער אין זיינע
פוהלטירען קאמט איהם איט פורכט צו דיענען ׃ עס איזט היפש צו רופען איט דאנקען צו דעם וואהרהאפטי־
גען גאטט , אונד ווער איזט דאז (חטוב) דיא פראכט זיינער טאנהייט ריכטיג אויזצושפרעכען ? עס איזט היפש
דיא עוויגקייט אונד דיא געוואלט צו דעם גאטט וועלכער איזט דאז לעבען אללער וועלט , אונד ווער האט פאן זיינעם
לאב וואללען שפרעכען אונד ניכט זיין אונד איט שטיללשוויגען פערשלאסען וואָרדען ? עס איזט היפש צו ער־
צעהלען דיא ווערקע פאן דען (טליחות) אונד צו דיא (תורה) פאן גאטט דעם פורכטבארען איט לאב ׃ אונד
ווער איזט דיינעס גלייכען זיא צו פערקינדיגען אונטער דער פערזאמלונג פאן (ישראל) ? עס איזט היפש דעם
(יחוד) פאן דעם געעהרטען נאמען גאטט צו בעצייגען , אונד ווער איזט דאז געציערט זיין יאך צו טראגען
איט ציטטערנים ? עס איזט היפש דיא גנאדע דעם עוויגען ערטאפפער צו אללען דענקען ׃ אונד ווער איזט
דאז ריין דיא בעהעפטונג אין זיינע (דרכים) זיך צו אללען ערקיננען ? עס איזט היפש דעם געוויזען שטאר־
קען גאטט צו לאבען איט געזאנג , אונד ווער איזט ווירדיג דיא צואמענרייאונג פאן זיינען פרייז איט דער
קעהלע צו שפרעכען ? עס איזט היפש צו ערהאהען דעם גערעכטען גאטט יעדער צייט איט (ברכות) אונד
ווער בין איך , דאז איך קאמען זאלל דיך צו לאבען ?

מי

חזן בקול כִּי דַרְכְּךָ לְשַׁתֵּף רַחֲמִים בְּדִינֶךָ · ק"וח גָּדוֹל בִּשְׁתֵּי הַמִּדּוֹת הַטְּבַעַת אֲדָנֶיךָ : כִּי בְּהִכָּנַע עַל הָרָעָה תִנָּחֵם · אַפְּךָ תָּשׁוּב אֲנוּפֵי קִצְפְּךָ לְנַחֵם :

דער (פייטן) זאגט דאז צו הש"י מיט ציעמליך אונד געביהרליך פאלגעס לאב וועגן זיינע פילע (מעלות ואדרת) ·

וּבְכֵן מִי לֹא יְרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

ח' לְךָ אֶדֶר נָאֶה מִכָּל פֶּה · ק' כִּי תְהִלָּתְךָ רַחוּם אַף כּוֹפֶה : ח' לְךָ
בִּגְרוֹן חֲסִידִים רוֹן יִתְאָמַר · ק' כִּי שׁוֹעַ לֹא נִכַּר בְּךָ נֶאֱמַר : ח' לְךָ
גֵּאוּת יִתְלַבֵּשׁ וָעוֹז יִתְאַזָּר · ק' כִּי דָרָמִים תִּשְׁפּוֹט בִּגְבוּרָה נֶאְזָר : ח' לְךָ
דּוּמִיָּה תְהִלָּה בְּיוֹפִי מִכְלָל · ק' כִּי קְדֻשָּׁתְךָ מְשַׁלְּשִׁים נוֹצְצֵי כְּעֵין קָלָל :
ח' לְךָ הֶמְיַת נִצִּים עוֹז מַאְדִּירִים · ק' כִּי צִוִּיתָם חוֹק וְלֹא נֶעְדָּרִים : ח' לְךָ וַוי
דּוֹק מִגַּעֲרָתְךָ מִתְרוֹפְפִים · ק' כִּי פָנִים מְכַסִּים מֵאֵימָתְךָ שְׂרָפִים : ח' לְךָ
זְמִירוֹת מִכְּנַף הָאָרֶץ פּוֹשְׁטִים · ק' כִּי עֵינֶיךָ בְּכָל פִּנּוֹתֶיהָ מְשׁוֹטְטִים : ח' לְךָ
חָדָשִׁי בְקָרִים אֱמוּנָה מַרְבִּים · ק' כִּי סוּר לְמִשְׁמַעְתְּךָ חָשִׁים כְּרוּבִים :
ח' לְךָ טְפוּחַ חֲזָקִים וְצֶקֶת מוּצָקִים · ק' כִּי נָעֳמְךָ פּוֹצְחִים אֶרְאֶלִּים וּמְצוּקִים :
ח' לְךָ יֵחָלֵק עֶצֶם וְאִישׁוֹן יַנְשִׁיף · ק"וח כִּי מֵאָז גְּבוּלָם רוּחֲךָ הִנְשִׁיף : לְךָ כֹּחַ
וּגְבוּרָה לְחַזֵּק וּלְגַדֵּל · כִּי לְשִׁמְךָ כָּל לָשׁוֹן תְּגַדֵּל :

יאתה

דייני גנאדע מיט איבר אללע שטארקע היאאעל דיא אללמאכט דיין (אלהות) ליעבט דאז (אטפט), דעסוועגען הייסט דוא (אלהי המשפט), דען דיין (סדר) מיט צו מונטעראיטען איט בארמהערציקייט אין דיינעם (דין) געמעלטעט איט דיעזע צווייא (ודות) האסט דוא דיינע טוועללען פאן (עולם) געזעצט, ווען זיך דער זינדיגער דעמיטהיגט טהוסט דוא דיך דעס בעסטען (גזר) בעדענקען, דיין צארן געהעט צוריק דיא פאן דיינעם צארן ערצירנטע ווידערום צו טרעסטען ·

לך צו דיר מיט היפט דאז שטארקע לאב פאן יעדעם אונד, דען דיין פריים מיט בארמהערציג דער דעם צארן צווינגט, צו דיר וויהד איט דער קעהלע דער (חסידים) לאבגעזאנג געזאגט, דאז דער רייכע פאר דעם אראען ניכט ערקענט ווירד זאנדערן דאז אללע גלייך זיין מיט בייא דיר געזאגט · צו דיר זאלל הערר־שאפט בעקליידעט איט אללמאכט געגירטעט ווערדען, דען דיא האהע ריכטעסט דוא, צו דיר איט שאנהייט געקראנטער מיט דאז בעסטע דאז מאן שווייגט ניכט פיעל צו לאבען, ווייל מאן דיך ניכט גענוג לאבען קאן · צו דיר ברויסען דיא גראסע וואסער איט אללמאכט שטארקען, דען דוא האסט זיא איין געזעצט בעפאהלען וועללעס זיא ניכט איברטרעטען · פאר דיר ווערדען דיא זיילען פאן היאאעל גאנץ טאפף וועגען דיינעם אנ־שרייען, דען דיא ברעננענדע (אלמכים) זא גאר בעדעקען פאר אנגסט איהרע געזיכטער · צו דיר ווירד גע־זאנג פאן אללען עקקען דער וועלט אויסגעברייטעט, ווייל דיינע אויגען אללע ווינקלען דורכשוועבען · צו דיר שהון דיא אללע טאג פאן נייען בעטאפפענע (אלמכים) וואהרהאפטיגקייט פערמעהרען, דען צו געהארכען דיינען בעפעהל איילען זיך דיא (אלמכים) · דאס אעסען דער שטארקע היאאעל צו דיר מיט געמייגנעט דיא אבטהיילונג דעם וויטערן ליכטס אונד דיא פינסטערנים דען פאן דאמאהלס אן דאז דיא וועלט מיט ווארדען ערטאפפען האסט דיין ווילען איהרע געאארקען אויזאיינאנדער געזעצט · צו דיר מיט דיא (כח אונד גבורה), דעם ענגסטען צו שטארקען אונד צו ערגראסען, דעסוועגען זאלען דיינען נאמען אללע שפראכען האכאכטען ·

יאתה

נְשׂוּאֶיךָ מְשַׁקְּצִים יִחוּס עֶרְוָה וְזִמָּה:
עַמְּךָ מְעִידִים אֲדֹנוּתְךָ אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים:
צְבָאֶיךָ קָדוֹשׁ אַתָּה יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹתָם:
רֵעֶיךָ נִשְׁעָנִים בְּךָ מְלַמֵּד לְהוֹעִיל:
תְּמִימֶיךָ אוֹמֶן אֱמוּנָתְךָ בְּוַעֲדָם יְנָאֲמוּן:

דער (פייטן) זאגט וויא דיא (בעלי תשובה) בעקענען צו (הקב"ה) דאס ביא איהם איזט דיא צדקה אונד דאס ער (אקבל) מיט דיא (תשובה) אונד געברויכט (רחמים) ביא דעם (דין) ·

וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי:

מיוסד ע"פ תשר"ק

ה' כִּי תוֹדָה יִתְּנוּ לְךָ שָׁבִים · ק' שׁוֹפְכִים לֵב נֹכַח מִיַּד נִקְשָׁבִים: ה' כִּי
רָם אַתָּה לְכֹל לְרֹאשׁ מִתְנַשֵּׂא · ק' קָדוֹשׁ תְּהִלּוֹת שִׁמְךָ עָוֹן נוֹשֵׂא:
ה' כִּי צִדְקוֹתֶיךָ כְּהַרְרֵי אֵל מוּפְרָעִים · ק' פְּרִי נוֹשְׂאִים מְחִירַת תְּנוּב
וְזָרְעִים: ה' כִּי עִמְּךָ הַחֶסֶד וְהַסְּלִיחָה לְהִוָּרֵא · ק' סָלוּל חַיֵּי עַד לְחַטָּאִים
תּוֹרֶה: ה' כִּי נְכֵה לֵבָב וּשְׁפַל תִּרְאֶה · ק' מִדָּתְךָ לֹא כְּבָשָׂר לְעֵינַיִם
יִרְאֶה: ה' כִּי לְמַבָּטְךָ כָּל פּוֹעַל סָקוּר · ק' כְּמוּס וְגַם סָתוּם אִתְּךָ חָקוּר:
ה' כִּי יָדְךָ פְּשׁוּטָה תּוֹהִים לְקַבֵּל · ק' טֶרֶם יִקְרָא נַעֲנָה לְךָ קוֹבֵל:
ה' כִּי חַסְדְּךָ גָּדוֹל מֵעַל חֲזָקִים · ק' זוֹרְעֵי לִצְדָקָה לְפִי קָצוּר זְקוּקִים:
ה' כִּי וְעֹז מַלְכוּתְךָ אֹהֵב מִשְׁפָּט · ק' הַעַל כֵּן נִקְרֵאתָ אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט:

כי

(ערות) אויף דיינער הערשאפט גאטט אונזער הערען · (נשאיך) דיינע הערשארען (יטראן) דאס הייליגער גאטט בייזט דער בעשטענדער איהרער פרייזונג · (רעיך) דיינע געזעלען (יטראן) זינד אן דיר אונטערהאלטנט, דער זיא לעהרט צו איהרער הילפע · (תמימיך) דיינע גאנץ פראמען (יטראן) דיא אויפריכטיגקייט דיינער (אמונה) טהון זיא אין איהרער פערזאמלונג דער טוהן טפרעכען ·
כי לאב אונד דאנק טהון דיר געבען דיא (בעלי תשובה) ווען זיא פאר דיר איהר הערץ איט (תפלה) פער=
גיסען ווערדען זיא גלייך פערנאמען · דוא בייזט האך איבער אונזע הייפטער ערהאבען, הייליגער דער
פרייז פאן דיין נאמען איזט, דאאיט דוא דיא זינדען פערטראגסט, דיינע גערעכטיגקייט געגען דיא צדיקים
איזט אזו וויא דיא טטארקסטע בערגע גאנץ אפפענבאר, דיא (מעשים פאן צדיק) טראגען פרוכט אונד
נאהרונג אזו וויא דיא פרוכט פאן זאאען, דען ביא דיר איזט דער (חסד) אונד דיא פערגעבונג אום דיך
צו פירכטען · איין טטעג צום עוויגען לעבען טהוסט דוא דיא זינדיגער אונטערווייסען, דען איין פער=
שטאסענעס ניעדריגעס הערץ זיהעסט דוא אן · דיינע זיטטען זינד ניכט אזו וויא דעם מענטשען זיינע דער
נור איט דען אויגען זיהט, דען פאן דיינעם זעהען איזט יעדעס ווערק אויגענזעהען אונזעס פערשלאסען אונד
פערזיגעלט איזט ביא דיר אויגעשפארט · (כי ידך) דען דיינע האנד איזט אויגעשטרעקט אונזע דיא
(חרטה) האבען אויף איהרע זינדען צו עמפפאנגען · עהע דער קלאגער גערופט גנטווארטעסט דוא איהם, דען
דיינע

גָּדוֹל וּמְהֻלָּל: ח' מֶלֶךְ נוֹרָא תְּהִלָּתוֹ מְלֹאָה הָאָרֶץ. ק' מָרוֹם וְקָדוֹשׁ נוֹרָא לְמַלְכֵי אֶרֶץ: ח' מֶלֶךְ לִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר וּקְצָבָה. ק' כָּבוֹד בְּהֵיכָלוֹ תְּבַשֵּׂר צְבָא נִצָּבָא: ח' מֶלֶךְ יְמִינוֹ תָּרוּם יָדוֹ תָּעוֹז. ק' טְהוֹרִים יַאְדִּירוּ טוֹב יְיָ לְמָעוֹז: ח' מֶלֶךְ חֲסִין יָהּ נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ. ק' זַכִּים יִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ: ח' מֶלֶךְ וֶאֱמֶת יְיָ לְעוֹלָם הַלְלוּיָהּ. ק' הִלּוּל עָשׂוּר כָּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ: חזן בקול מֶלֶךְ דּוֹבֵר צֶדֶק מַגִּיד מֵישָׁרִים. ק"וח גְּזֵרוֹתָיו תּוֹרוֹת אֱמֶת וּמִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים: מֶלֶךְ בָּרוּךְ בְּפִי כָּל גְּוִיָּה.
אַדֶּרֶת תִּפְאַרְתּוֹ בְּרוּם וּבְתַחַת הֲוִיָּה:

וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם:

מיוסד ע"פ א"ב

הַגּוֹיִם אֶפֶס וָתֹהוּ נֶגְדְּךָ חֲשׁוּבִים:
בְּחוּנֶיךָ בְּדוּדִים וְעִמָּם לֹא נֶחְשָׁבִים:
דְּבֵקֶיךָ דְּבוּקִים בֵּאלֹהִים חַיִּים:
וָתִיקֶיךָ בְּהַשְׁכֵּם וְהַעֲרֵב יִחוּדֶיךָ פּוֹרְשִׁים:
חֲרֵדֵי דְבָרֶיךָ בְּיִרְאָה לְעָבְדְךָ מוּכָנִים:
יְדוּעֶיךָ כּוֹרְעִים לְךָ בְּפִקּוּק חֲלָיוֹתָם:
לְקוֹחֶיךָ בְּחֶבְיוֹן עֻזֶּךָ יָשִׂימוּ כִסְלָם:

נשאיך

אעלטיגע אונד שטארקע קעניג צו עוויג ווירד ער געלאבט, עוויג אויט דער העררליכע קעניג געהאבטעט אונד געפרייסעט דער פורכטבארע קעניג פאן זיינעם לאב אויט ערפילט דיא ערדע, ער אויט ערהאבען אונד היילג, דאס דיא הערליכקייט זאלל וויעדערום רוהען אין זיינעם פאללאסט זאלל ער פערקינדיגען זיין הערר-סער. דער קעניג זאלל זיינע רעכטע האנד ערהעבען צו דער (גאולה) אונד זיינע אכט שטערקען, דער קעניג אונד שטארקע גאטט ווירד בעטאהנט איט היילגקייט, דיא רייגע (ישראל) בוקען זיך אין דער טאה-נען היילגקייט, קעניג אונד וואהרהאפט אויט גאטט, עוויג (הללויה). דער קעניג טפריכט גערעכטיגקייט זיינער געבאטהע אונד רעכטפערטיגע (אשפטים) דער קעניג ווירד געלאבט פאן אללע אענטען, דיא טטאר-קע זיינע פרכט ווירד געזאגט אין דיא האהע היאאעל אונד אויף דער ערדע.

הגוים דיא היידען זינד גאר ניכטס געגען דיר געאכטעט, אונד זיינע קינדער (ישראל) זיין אויין געאייניגט, אונד איט זיא ניכט גערעכנעט. (דבקיך) דיא צו דיר בעהעפטע (ישראל) זיין בעהעפטעט אן דעם לעבענדיגען גאטט, דיינע שטארקע ישראל איט פריה אויף שטעהן אונד שפאט נידערלעגען בעטיידען זיא דיין (יחוד) איט (קריאת שמע). (חרידי) דיא ישראל פירכטער דיינער רעדע זיין (אוכן) דיר איט (יראה) צו דיענען. דיא ישראל וועלכע פאן דיר וויסען קניען אונד ביקען זיך צו דיר, דאס זיך איהרע האלזגלידער קניפפען. (לקוחיך) דיא צו דיר געקויפטע (ישראל) טהון אן דער פערבארגנהייט דיינער (סליחה) איהרע פערזיכערונג. (נשואיך) דיינע ערהאבענע ישראל אאכען פערמונווירדיגען דיא ערליהונג פאן אללע (ערוה אונד זנות). (עאך) דיין פאלק גיבט (עדות)

נִתְעַלֵּיתָ : ח׳ יְרָאֲךָ גָּבוֹהַּ כָּל אֲשֶׁר תַּחְתֶּךָ · ק׳ דָּגוּל בִּמְרוֹמֵי רָמִים הוֹד תַּחֲנוּתֶךָ : ח׳ יְרָאֲךָ הֲמוֹן עִירִין הַצָּגִים סְבִיבֶךָ · ק׳ וְיַנְעִימוּ שִׁיר בְּהִתְחַדְּשָׁם בִּנְהַר שְׁבִיבֶךָ : ח׳ יְרָאֲךָ זוֹהַר זִקִּים וְגַלְגַּלֵּי רַעֲמֶךָ · ק׳ חַי הַצּוּרִים נִתְּצוּ מִפְּנֵי זַעֲמֶךָ : ח׳ יְרָאֲךָ טִיף בְּרָקִים הַמַּבְרִיקִים לְדַעְתֶּךָ · ק׳ יֹאמְרוּ הִנֵּנוּ בְּהִשְׁתַּלְּחָם עֲשׂוֹת מִשְׁמַעְתֶּךָ : ח׳ יְרָאֲךָ כְּרוּב וְאוֹפָן וְאַלְפֵי שִׁנְאַנֶּיךָ · ק׳ לַהַב חֲנִית וְאוֹר חִצֵּי שְׁנוּנֶיךָ : ח׳ יְרָאֲךָ מְלוֹן כִּפָּה וּדְבוּקַת רְגָבֶיךָ · ק׳ נִסִּים מִגַּעֲרָתֶךָ זִיב מַשַּׁק גֵּבֶיךָ : ח׳ יְרָאֲךָ סֶגֶל חֶבְלְךָ וְנַחֲלַת שִׁפְרָתֶךָ · ק׳ עַמְּךָ בְּבַר לֵבָב יִכּוֹן לִקְרָאתֶךָ : ח׳ יְרָאֲךָ פָּקִיד וְשַׂר וְכָל שׁוֹפֵט · ק׳ צֹאן יָדְךָ הַיּוֹם בְּהִשָּׁפֵט : חזן בקול יְרָאֲךָ קָנוּי וְקוֹנוֹ עוֹצֵר וְלִגְיוֹנוֹ · ק״וח רוֹבֶה וְעַלְמָה חַלָּשׁ וְתוֹפֵשׂ פִּגְיוֹנוֹ · יְרָאֲךָ שְׁכַן נָפוֹת וְכָל פְלָכִים · תִּתְרוֹמַם לָעַד מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים :

דיזער (פיוט) שטעלט דיא גרויזע אכטונג פֿאָן (אוך אלי האופנים הקב״ה) דער אללעס ערשאפֿען האט איט (חכמה) אונד דאס קיין (טיעור) נאכפֿאָרשונג מיט צו זיינער אכטונג, אים הימעל אונד אויף ערדען ·

וּבְכֵן מִי לֹא יְרָאֲךָ מֶלֶךְ :

מיוסד ע״פ תשר״ק

ח׳ מֶלֶךְ תַּר כָּל סִתְרֵי גְנָזִים · ק׳ שִׁמְךָ יִתְפָּאַר נֶצַח חֲכַם הָרָזִים : ח׳ מֶלֶךְ רִבּוֹתַי רֶכֶב מַחֲנוֹת קְדוֹשֶׁיךָ · ק׳ קְרוֹבֶיךָ יֹאמְרוּ נוֹרָא אֱלֹהִים מִמְּקַדְּשֶׁיךָ : ח׳ מֶלֶךְ צָר לִכְבוֹדוֹ כָּל יְצוּרִים · ק׳ פְּלִיאַת מַעֲשֶׂיךָ יוֹדְעִים כְּאִישׁוֹן נְצוּרִים : ח׳ מֶלֶךְ עִזּוּז וְגִבּוֹר לָעַד יִתְהַלָּל · ק׳ סֶלָה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד
גדול

אונטער דיר מיט, אין דיא הויכע הימעלן מיט דיינע פרעכטיגע רוהע · זיא פירכטען זיך דיא (אופנים עירין) וועלכע אום דיר הערום זיין, אונד זיא אפֿטען ליבליך איהר געזאנג, זיא פירכטען דיך דיא וויטרע אונד פונקעלנדע (אופנים) · אויך דיא אלס וויא דאננער שטורמענדע (גלגלים) · לעבענדער גאָטט דיא פעלזען ווערדען צערשמעטטערט פֿאָן דיינעם צאָרן אונד זאגען אין איהרען (שליחות) היער זיין וויר צו טהון דיין בעפעהל, זיא פירכטען דיך דיא דאָ הערבערגען אין דיא געוועלבטע הימעלן אונד אויף דער פֿאָן שטראָמע בעהעפטעטע ערדע, זיא פירכטען דיך דיינע געליבטע (ישראל), דיין איגענטהום דיין פֿאָלק (ישראל) מיט רייגען הערצען בערייטען זיא זיך פֿאָן צו דיר, אללע בעפֿעהלזהאבער אונד אללע ריכטער אויך דיא ישראל דיינע שאפֿע דיא הייטע געריכטעט ווערדען, זיא פירכטען זיך דיא דאָ זיטצען אין גראָססטאַטען אונד קאָניגרייכע, דוא ווירסט ערהאבט אויף עוויג, קאָניג איבר אללע קאָניגע :

מלך גאָטט דער קאָניג שטעהט איי אללע הייליכע פֿערבאָרגניסע, דיין נאמען ווירד עוויג בעשטעהט קלוגער אללער געהייאניסע ; קאָניג פיעלע טויזענד אופנים זיין הייליגע שטאַרען, דיינע נאהע ישראל זאגען גאָטט איזט פֿורכטבאר פֿאָן זיין הייליגטהום, דער קאָניג האט ערשאפֿען צו זיינער הייליגקייט אללע בעשעפֿניסע, דיינע וואונדערבארע ווערקע זיין בעוואוסט צו דיא (ישראל) וועלכע דוא אלס דאס טוואָרן־אפפֿעל דעם אויגעס היטעסט דער אללמעכטיגע

וּבְכֵן מִי לֹא :

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

חזן לא אוֹמֶר אֲמַרְתָּ וְנָפַל דָּבָר · ק׳ תָּמִיד תְּהִלָּתְךָ בְּפִי כׇל תְּדַבָּר : ק׳ לא בַּקְּשׁוּנִי תֹהוּ הָיָה נוֹאֲמֶךָ · ק׳ שִׁמְךָ מִגְדַּל עוֹז לָרָצִים לְעַמֶּךָ : ה׳ לא גְבוּל שַׂמְתָּ וּפָרְצוּ אַדִּירִים · ק׳ רַבִּים וְגוֹעֲשִׁים וְלִשְׁבִירַת חֻקֶּיךָ נִגְדָּרִים : ה׳ לא דָבָר רֵק עֲשׂוֹרֶת מִשְׁמַרְתֶּךָ · ק׳ קַיָּם סֶלָה וָעֶד קוֹשֶׁט אִמְרָתֶךָ : ה׳ לא הֲגִיתָה לִמְחוֹת שֵׁם דְּבֵקֶיךָ · ק׳ צָמְאָה נַפְשָׁם לִנְעִימַת יְמִין חִבּוּקֶיךָ : ה׳ לא וִתַּרְתָּ לְשָׁפִיכַת דַּם חֲסִידֶךָ · ק׳ פְּקֻדַּת שָׁלוֹם הִבְטַחְתּוֹ לְיוֹדְעֵי סוֹדֶךָ : ה׳ לא זוּלַת מַאֲמָרֶךָ כֶּאֱנוֹשׁ לְכַזֵּב · ק׳ עֵדוּת דְּבָרְךָ בַּשָּׁמַיִם נִצָּב מֵהַכְזֵב : ה׳ לא חָפֵץ רֶשַׁע אַתָּה מֵעוֹלָם · ק׳ סִתְרְךָ מָנוֹס לָלוּן עַם עוֹלָם : ה׳ לא טוֹב פַּצְתָּ הֱיוֹת לְבַד · ק׳ נָאוֹר כִּי לְךָ הַשֶּׂגֶב יִלְבַּד : חזן בקול לא יוֹשֶׁר מִשְׁפָּטֶיךָ לְכָל גּוֹי הוֹדַעְתָּ · ק״ח מְחִית פֶּשַׁע לְעַם זוּ יָדַעְתָּ : לא כַּחֲטָאֵינוּ תַּעַשׂ לוֹבֵשׁ צְדָקָה · לַחֲשֵׁנוּ הַיּוֹם תְּשַׁע כִּתְמוֹר דָּקָה מִן הַדָּקָה :

דער (פייטן) זאגט דאז אללע ווערקע זאוואהל אענטשטען אלז אויך אונטרים זיך זעהר פירכטען פאר הקב״ה ·

וּבְכֵן מִי לֹא יְרָאֲךָ :

מיוסד ע״פ א״ב

ק׳ יְרָאֲךָ אָדוֹן פּוֹעֵל לְמַעַנְךָ פָּעַלְתָּ · ק׳ בְּכֹחַ מַעֲשֶׂיךָ גָּדַלְתָּ וּמְאֹד נַתְעֲלֵית

ביטען געוואלט אנדערן צו דיינער הייליגע וואר דיינע רעדע · דיין נאמען איזט איין פעסטער טהורם צו דענען וועלכע הינצו לויפען · דוא האסט געמאכט דעם (ים) איין (גבול) אונד עס קעננען איהם ניכט איבערברעכען דיא שטארקע וואססער · עס איזט קיינע לעערע זאכע צו טהון דיא היטונג פאן דער (תורה) · זיא זיין איאמער אונד עוויג בעשטענדיג דיינע וואהרהאפטע רעדע · דוא האסט געזאגט ניכט אב צו ווישען דען נאמען פאן דיא צו דיר בעהעפטע (ישראל) · איהר לייב איזט געלוסטיג צו דער בעהאלזונג פאן דיינער רעכטען האנד · דוא האסט ניכט געשענקט דאז בלוטפערגיסען צו דיא (חסידים) , צו (שלום) צו געדענקען האסט דוא פערזיכערט צו דענען דיא וויסען דיינע (סודות) דוא האסט דיינע ווארטע ניכט פערטאעהט אלז איין אענש צו ליגנען , דאז בעצייגנים דיינער ווארטע זיין בעשטענדיג אין היממעל אונאויפהערליך דוא קאנסט ניכט ליידען באזהייט פאן עוויג הער ; דיין פערבארגענס איזט איין שוטץ צו איבערנאכטען דיא (ישראל) דיין עוויגעס פאלק ; עס איזט ניכט גוט האסט דוא געשפראכען צו זיין אלליין ; גאטט דער ערלייכטער צו דיר אלליין איזט דיא ערהעבונג געאייניגט , דוא האסט ניכט צו אללע פעלקער דיינע רעכטפערטיגע וועגע אבכען וויסען דיא יידען אבצו וויסען , דיעזע געליבטען פאלקע האסט דוא אכען וויסען ; אונזרע זינדען נאך זאללסט דוא ניכט האנדלען אנקליידער דער גערעכטיגקייט ; אונזער געבעטה זאלל ער הייטע פערנעהאען אלז דען דאמפף פאן דעם גאנץ ריין געשטאססענען (קטורת) ·

יראך זיא פירכטען זיך פאר דיר אללע ווערקע דיא דוא דיינעטוועגען בעווירקט האסט , איט קראפט דיינער ווערקע ביזט דוא געאכטעט אונד זעהר ערהאבען ; זיא פירכטען זיך פאר דיר האהער גאטט אללעס וואס

ק׳ הַסּוֹמְכָם לְשַׂבְּעָם בְּצַחְצָחוֹת בְּלִי לְהַרְעִיבָם : ח׳ הַטֶּרֶף נָתַן לִירֵאָיו מְעוֹנִי לְשַׂגְּבָם · ק׳ הַנּוֹתֵן יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ בְּעִתָּם לְהַרְבִּיבָם : ח׳ הַיָּמִין סְלִיחָה לַשּׁוֹבְבִים לַהֲשִׁיבָם · ק״וח הַמְטַהֲרָם בִּזְרִיקַת טְהוֹרִים בְּצִלּוֹ לְהוֹשִׁיבָם : הַכּוֹנֵן כִּסְאוֹ לַמִּשְׁפָּט לְאֻמִּים לְיַשְּׁבָם · לָכֵן בְּמָלְכוֹ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים בְּהִתְיַשְּׁבָם :

חזן וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם מֵאֵין כָּמוֹךָ :

דער (פייטן) שטעללט דאָ אַללע דיא (מעלות ומדות) דיא פֿאָרהאַנדען זיין, בייא קיינעם צו פֿינדען מיט צו געלייכן צו גאָטט.

וּבְכֵן מִי :

מיוסד ע״פ א״ב כפול

חזן מִי אַדִּיר אֶפְסֶךָ · ק׳ מִי בָּרוּךְ בִּלְתֶּךָ : ח׳ מִי גִּבּוֹר כְּגִילֶךָ · ק׳ מִי דָגוּל כִּדְמוּתֶךָ : ח׳ מִי הָדוּר כְּהִלּוּלֶיךָ · ק׳ מִי וַדַּאי כְּוִעוּדֶךָ : ח׳ מִי זַכַּאי זוּלָתֶךָ · ק׳ מִי חָסִין חִלּוּפֶךָ : ח׳ מִי טָהוֹר כְּטַכְסִיסֶיךָ · ק׳ מִי יָרָאוּי כְּיִחוּדֶךָ : ח׳ מִי כּוֹבֵשׁ כְּכִמִירָתֶךָ · ק׳ מִי לוֹבֵשׁ כִּלְבָנֶךָ : ח׳ מִי מָרוֹם מִלְּבַדֶּיךָ · ק׳ מִי נָכוֹן נוֹכְחֶךָ : ח׳ מִי סוֹעֵן כִּסְאָתֶךָ · ק׳ מִי עָץ כַּעֲלִילוֹתֶיךָ : ח׳ מִי פּוֹעֵל כְּפִלְאֶךָ · ק׳ מִי צוֹאֵל כְּצִבְנָתֶךָ : ח׳ מִי קוֹנֵץ קְדֻשָּׁתֶךָ · ק״וח מִי רוֹנֶה רְנָנוֹתֶיךָ : מִי שׁוֹמֵעַ שִׁירוֹתֶיךָ · מִי תָּמֵם תִּפְאַרְתֶּךָ :

ובכן

דיא וועלט אַלס מוריכגען אונד ליפען, דער זיינע האָפפֿער שטאַרקט, דיא אויך איהם ווערפען איהר לאַסט אונד פֿערזיכערונג, דער זיא אונטערלאַהכט צו זעטיגען מין איהרער דירדע, זיא ניכט פֿערהונגערן צו לאַססען, דער שפייזע גיבט צו זיינע פֿירכטער · זיא פֿאַן פֿראוטה צו ערהאַהען, דער פֿריה=אונד שפאַהטרעגען גיבט, זיא מין איהרע לייטען איט רעגען צו בעפֿייכטען, דער צובערייטעט פֿערגעבונג צו דיא (בעלי תשובה), זיא צו אַפכען ווידערקעהרען צו איהם, דער זיא רייניגט איט שפרענגונג רייניע וואַססער זיא מין זיינען טאַטען צו זעטלען, דער אַנבערייטעט זיינען טטוהל צום (אמפט), דיא פֿעלקער צו בעזעלען דעמוועגען, אין זיינעם רעגירען ווערדען זיך פֿיעלע מינזלען פֿרייען מין איהרען בעזעלונגען ·

ובכן מי ווער זאָלל דיך קאָניג אַללער פֿעלקער ניכט פֿירכטען? מינדעם עם דיר צוקאָמט, דען אונטער אַללע (חכמים) דער פֿעלקער, אונד מין אַללע איהרע קאָניגרייכע מיט ניאַמאַנד דיר גלייך!

מי ווער מיט שטאַרק אַהנע דיר? ווער מיט געזעגנעט אַהנע דיר? ווער מיט זאָ שטאַרק וויא דוא? ווער מיט בעטאַהנט אַלס וויא דיינע צירהאַטען? וועם מיט זיא געוויס אַלס וויא דיינע אַנבריייטונג? ווער מיט שטאַרק אַנטשטאַט דיינער? ווער מיט זאָ (טהור) אַלס וויא דיינע צירשטען? ווער מיט זאָ פֿורכטבאַר אַלז וויא דיין (יחוד)? ווער קאַן דען צאָרן זאָ צווינגען אַלס וויא דיינע הערלענכס=ערוויינונג? ווער קאַן זיך זאָ בעקליידען אַלז וויא איט דיינע ווייסע קליידער? ווער מיט ערהאַבען וויא דוא? ווער מיט אַנבערייטעט צו זיין געגען דיר? ווער קאַן פֿאַססען (ענה) אַלז וויא דיינע בעטראַכטונג? ווער קאַן ווירקען אַלז וויא דיינע וואונדער? ווער קאַן זיך איט טאַטען בעטי=גען אַלז וויא דיין טילד? ווער קאַן איין ענד געבען צו דיינער (קדושה)? ווער קאַן גענוג הערען לאַססען דיין לאָב=געזאַנג? ווער האַט דיינע טאָנהייט גאַנץ זאַגען קעננען?

לא קיין וואָרט גוטעס האַסט דוא אונז צו געזאַגט וואָז דוא ניכט ערפֿילט האַסט דאָ וואָז דאַפֿאָן אַבגעגאַנגען וואָרע בעשטענדיג זאָלל דיין פרייז אין יערען אונד געשפראָכען ווערדען, זיא האַבען איך ניכט צעער אַדער אום זאַכסט איט ביטען

ה' החובש ארץ עמוסיו להתעלם · ק' הזוכר ברית ראשונים מלהעלם:
ה' הוכח עווים מציל משאון להעלם · ק' ההציב גבולות עמים למספרם לעלם: חזן בקול הדודם וחושקם באהבתו ובחמלתו הוא גאלם ·
ק"וח הגוננם ומצילם לנטלם ולנשאם כימי עולם · הבוראם בריה חדשה
עושם ובועלם · האומר חי אנכי לעולם:

ריזער (פיוט) איזט צו זאגען דיא קעסטליכקייט, דיא אנבערייטונג דער גאנצען וועלט זא וואהל אויז דער (יבשה) אלז אויך אין (ים) איט אללע בעטעפפניסע דיא דארין פארהאנדען זיין, וועלכע האט הקב"ה (לטובת האדם) בעשטאפען ·

מיוסר ע"פ א"ת ב"ש

ה' האמן כפי שחקים והקציבם · ק' התכנם בזרת ועם רגב השליבם:
ה' הבורא קצות הארץ והרחיבם · ק' השת ממדם ועמודי
מחצבם: ה' הגולל אור וחושך בנתיבות קום · ק' הרוגע ימים ומחץ
רהבם: ה' הדכאם למקום יסד וחול הסביבם · ק' הקום וכנסם כנד
והעמיק מקום: ה' ההשריצם תנינים ועיט ודגה הרבם · ק' הצוומכין למו
ציד אבם: ה' הותק הרים וגבעות והצמיח תנובם · ק' הפועל יצורים
וחיות לדעות טובם: ה' הזמן כל גבולות ארץ והציבם · ק' העתותי
קיץ וחורף הקיפם והסביבם: ה' החוכיו מאשר משליכי עליו יהבם ·

הסומכם

(ברית) דער ערסטען (אבות) זיא ניכט צו פערגעסען · (הוכח) דער דיא בעטראפונג איהרער פער־קריאניסע אכטט אין טיפען (ים) פערזינקען אונ זיא אויז דעם (גיהנם) אויפצובריגען רער האט געשטעלט דיא געמארקען דער פעלקער צו זיבענציג (אומות) נאך דער צאהל דער זיבענציג (נפשות ישראל) וועלכע זיין געקאממען נאך (אצרים) אום זיא צום רוהם אויפצובריגען, דער דא איזט איהר פריינד איהר געליעבטער, דער דא איזט איט זיינער ליעבע אונד ערבארמנים איהר ערלעזער דער זיא טראגט אונד טיגעט זיא צו ערהאבען אונד צו ערהעבען, אלס וויא פאר צייטען דער וועלט אן, דער זיא (לעתיד) אלז וויא איינע נייע בעטעפניס ערטאפט, אונד איזט איהר טעטפער אונד העדר, דער דא זאגט איך לעבע צור עוויגקייט ·

האמן דער האט אייסטערליך געמאכט דאז היאאליטע געוועלבע, אונד געזעלט אין מאאס, דער זיא צורעכט געמאכט האט איט דעם קליינען פינגער, אונד איט דיא ערדע טטראהלען צוזאמען געשלייפט · (הבורא) דער ערטאפפען האט דיא ענדען דער ערדע אונד זיא ערוויטערטע, דער איהר מאאס אונד געהייענע זיילען אכטע · (הגולל) דער דא וועלצט דאס ליכט אונד דיא פינסטערניס אין טטעג איהרער געגעבענען טנור דער דאס (ים) טפאלטעט אונד וואונדעטע איהרע גראסע אדער איהרען (טר) דער זיא פערטטאפט אין דעם טיפען גרונד, אונד אוארינגט זיא איט זאנד, דער דא פערזאמעלט אונד ציהעט זיא צוזאמען אלס איינע אויאר, אונד אכט טיעף איהרע פערזאמלונג, דער זיא אכט ווידען דיא גראסע פיטע, פליגעל = אונד אלערלייא פיטע פערמעהרט, דער דא טפייזט אונד בערייטעט איהנען אן דיא טפייזע איהרער פריכטע, דער דיא בערגע בעפעסטיגט, אונד אכט וואכסען פריכטע, דער דא ווירקט הארטע פעלזען, אונד אלערלייא (חיות) צו ווירען אין איהרען בעסטען, דער אנבערייטעט האט אללע גראנצען דער ערדע, אונד זאלכע אויפגעריכטעט, דער בעסטיאאט דיא צייטען פאן זאאער אונד ווינטער ·

ק׳ הנפוצים מקבץ מארבע זויות : ח׳ הסוכת פלל פיות · ק׳ העונה לקוראיו מתחתיות : ח׳ הפודה נפש עבדיו משאיות · ק׳ הצור צדיק ורב עליליות : חזן בקול הקורא למי הים ושפכם בדכיות · ק״וח הרם ונשא בכס שביביות · השוכן בשקט חצובי שלהביות · התומך מיחליו ועיניהם לו תלויות :

דאש זאגט דער (פייטן) פֿאן דיא פֿערברייטונג דער וועלט, וויא הקב״ה אללעס אן וואהל בעשאפֿען האט, אונד דיא (רפואת הגוף ורפואת הנשמה) בעשאפֿען, דאש מיט דיא (תשובה) דיא ער (מקבל) מיט פֿאן אננעמען ·

מיוסד ע״פ א״ב

ח׳ התכן מתחת זרועות עולם · ק׳ השר כל ומנו לא נעלם : ח׳ הרופא לשבורי לב ומחתל מחלם · ק׳ הקורא הדורות מראש ומכלכלם : ח׳ הצר ביה עולמים וסובלם · ק׳ הפושט יד לשבים ומקבלם : ח׳ העוזר לשמים בו כסלם · ק׳ הסולה שוגים נושאי עץ פסלם : ח׳ הנותן בעזים נתיבה להסלילם · ק׳ המכין מאור ושמש במסלולם : ח׳ הלבושו כשלג לבניו להלבין מעלם · ק׳ הכצמר נקי שערו לנקות געולם : ח׳ הישר ומלמד פושעים להועילם · ק׳ הטוב ומורה חטאים דרך להשכילם :

החובש

פֿערשטאָזענע אין גלות אונד איהרע פֿערברייטעטע ווידער פֿערזאמלעט פֿאן דיא פֿיער עקקען דער וועלט · (הסוכת) דער פֿערניאַט דאש געבעט פֿאן דיא אונדע דער אעכטען , דער אנטוואָרטעט דיא אנרופֿער פֿאן דער אונטערסטען טיעפֿנים , דער גערעכטע טעפּפֿער אונד גראָסע ווערקער · (הקורא) דער האט בערופֿען אללע וואססער פֿאן (ים) אונד זיא געגאָססען אין דער נידריגען ערדע , געגרינדעט פֿאן טאסונג אין (ים אוקיאנוס), דער דא מיט ערהאבען אונד ערהעהט אויף דען (כסא הכבוד) וועלכער מיט ליטער פֿייער, דער דא רוהעט בייא דיא אויז פֿלאמען געבילדעטע (אופנים) אונד אונטערשטיצט דיא זו איהם האָפֿפֿען אונד איהרע אויגען צו איהם הענגען ·

התכן דער דא אנגעברייטעט אונד ערהאלטעט אונטער זיך דיא געוואלט פֿאן דער וועלט דער אללעס זיהט אונד פֿאָר איהם ניכטס פֿערהאָהלען · (הרופא) דער היילט אללע צערבראָכענע הערצען אונד אומווינדעט איט פפֿלאסטער איהרע קראנקהייטען, דער בערופֿען האט אללע (דורות) וועלכע אויף דער וועלט קאָמען ווערדען פֿאָן אנפֿאנג אן, אונד שפייזט זיא · (הצר) דער איט דעם (שם יה) דיא ביידע (עולמות) בעשאפֿ-פֿען אונד טרעגט זיא, דער דא אויסגעשטרעקט דיא האנד צו דיא (בעלי תשובה) אונד עמפֿפֿאנגט זיא · (העוזר) דער דא העלפֿט דיא יעניגען, דיא צו איהם האבען איהרע האָפֿנונג אבער אויך צערטרעטענים דיא אן דער זאָננע אונד (אוילות) האבען איהרען גלויבען אונד האָפֿנונג · (הנותן) דער דא גיבט אונד אכט אין דיא שטארקע וואס-סער פֿאָן (ים) איין שטעג זאָלכע צו בעטרעטען, דער דא אנבערייטעט דאש ליכט אונד דיא זאָננע אין איהרע שטעגע אים (גלגל) · דעם זיין קלייד וויים מיט אלז וויא איין שנעע · אום צו צייגען, דאש ער זיינע קינדער ישראל וויים אכט איהרע פֿעלשונג אן זינדען, דעססען האָארע זא ריין זיין, אלז וויא רייגע ווייסע וואָללע, רייניגע דיא (ישראל) איהרע אונווירדיגע (מעשים) · (הישר) דער רעכטפֿערטיגע לערנעט דיא (פושעים תשובה) צו טהון , זיא דאדורך צו העלפֿען, דער גוטע אונד אונטערווייזער דער זינדיגער, איין וועג צו קלוג צו אכ-טען, אונד צו בעגליקען דער זעלבסט אכט דיא היילונג זיינער (ישראל) זיא אויזצוהיילען, דער געדענקט דען

ברית

אַדִּיר שִׁמְךָ : שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · תִּתְרוֹמָם מִנְּשׂוּאֵי רַחֲמֶיךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ :

ק״וח שִׁמְךָ אֵל לְבַבְנוּ · יִחוּדְךָ יַחַד הִנְעַמְנוּ :

חזן אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמר :

ק״וח יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

ח׳ לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדוּשָּׁתְךָ (נ״א כערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים · בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר · טוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט : עוֹד יִזְכּוֹר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם (נ״א היום) לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵינוּ : וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ :

דער (פייטן) אעלדעט נאך איינאנדער אין דיזע (פיוטים) דיא אעכטיגע בעשטאפונג פאן הקב״ה פאן דעם (עולם) אונד דען (חסד) דען ער איט אונז געטהאן האט אונד נאך טהוט :

מיוסד ע״פ א״ב

ח׳ הָאַדִּיר בִּשְׁמֵי עֲלִיּוֹת · ק׳ הַבּוֹחֵן סְרָעֵף וּכְלָיוֹת : ח׳ הַגָּד מֵרֵאשִׁית אוֹתִיּוֹת · ק׳ הַדָּן בְּצֶדֶק בְּרִיּוֹת : ח׳ הֶהָיָה קֶדֶם לְכָל הֱיוֹת · ק׳ הוֶֹה וְעָתִיד לִהְיוֹת : ח׳ הַזָּן וּמֵכִין לַכֹּל מִחְיוֹת · ק׳ הַחוֹנֶה עַל אַרְבַּע חַיּוֹת : ח׳ הַטּוֹפֵחַ גָּבְהֵי תְלוּלִיּוֹת · ק׳ הַיּוֹסֵד רְקוּעָה עַל מַיּוֹת : ח׳ הַכּוֹנֵן מֵישָׁרִים וְזָכִיּוֹת · ק׳ הַלַּחַשׁ עַמּוֹ מַאֲזִין בִּשְׁעִיּוֹת : ח׳ הַמְכַנֵּס נִדְחֵי גָלִיּוֹת הנפוצים

פערדערן אונד פארקאאען · (סמע) הערע דיא שטיאאע אונזערעס ביטען גאטט אונזער הערר, דוא זאלסט ווערדען ערהאבען פאן דיא (יטראן) דיא לו דיר פאן אוטטערלייב זיין געטראגען, וויא שטארק איזט דיין נאאען · שמך דיין נאאען גאטט האבען וויר בעהערליגט, דיין (יחוד) האבען וויר לוזאאאען אנגענעהם אונד ליעבליך געלאבט ·

האדיר וויר וואללען לאבען לו דעם שטארקען אין דיא אבערסטע היאאעל דער פריפט אללע הערלענסגעראנקען, דער זאגט פאן אנפאנג דיא וואונדערלייכען עהע זיא קאאען, דער ריכטעט איט גערעכטיגקייט דיא בעשטאפענע · (ההיה) דער פאר אללעם וואר, איזט שטעטס אונד ווירד עוויג זיין · (הזן) דער שפייזט אונד אנבערייטעט נאהרונג פיר אללע, דער רוהעט אויף דיא פיער (חיות הקודש) · (הטפח) דער איט זיינע האנד געאאסטען האט דיא העהע דער ערד הצהטען היאאעל דער דאו געגרונדפעסטעט האט דיא איזגעבר ייטע ערדע אויף דיא וואסער · (הכונן) דער דאו אנבערייטעט רעכטפערטיגקייט, דער דאו פערניאאט דאס בעטען פאן זיין פאלק · (האכנס) דער אייזאאעלט דיא פערשטאוענע

יוצר ליום כפור

ק"וה **לָכֵן לְעֵת תִּשְׁפּוֹךְ רוּחֲךָ עַל כָּל בָּשָׂר · גִּלּוּי כְּבוֹדְךָ יִרְאֶה כָּל בָּשָׂר · וּבְהַשְׁמִיעֲךָ שֵׁנִית יַהַס כָּל בָּשָׂר :**

חזן אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו . והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים : קו"ח אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

קהל אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

דאס בעטען וויר, דאס גאטט אונז העלפֿען זאל, דאמיט וויר לאבען אונד זאגען וויא שטארק זיין הייליגער נאמען איזט, אונד (לעתיד) ווירד זיין הייליגער נאמען געהייליגט איבר דיא גאנצע וועלט, אונד ערקעננט ווערדען .

מיוסד ע"פ א"ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · בָּרוּךְ בְּמַקְהֵלוֹת עַמֶּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : גְּאָלֵנוּ שֵׁנִית מִמְּעַנֵּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · דָּר בִּשְׁמֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : הֵן לְךָ הֶאֱמַרְנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · וּמִי כְּעַם מְרוֹמְמֵי שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · חַי כִּי אֵין זָר עִמְּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : טָהוֹר לְשִׁמְךָ קִנֵּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · יְחִידִי הַדָּן בְּעוֹלָמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : כֹּחֲךָ יִגְדַּל מַלְכֵּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · לִבֵּנוּ רָחַשׁ לְרוֹמְמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : מָנוֹף בִּזְרוֹעַ גְּאַלְתָּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · נְהַלֶּלְךָ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : סְעָדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · עֲנֵנוּ וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : פְּדֵנוּ וְחָנֵּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : קוֹמְמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ : ח' **רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּ זַעֲמֶךָ · מָה** אדיר

לכן דארום זאל זייט ווען דוא ווירסט דיין הערליכען פֿערגיסען (רוח נבואה) אויף אללע מענשען דיא אפֿענבארונג דיינער הערליכקייט ווירד זעהען יעדער מענש, אונד אין דיין אלטען הערצען צום צווייטען מאהל איך בין אייער גאטט ווערדען שטיללשווייגען אללע מענשען .

אליך צו דיינע גנאדע הענגען אונזרע אויגען גאטט אונזער הערר, געלאבט ביזט דוא אין דער פֿערזאמלונג דיינעס פֿאלקעס, (מה) וויא שטארק איזט דיין נאמען . ערלעזע אונז צום צווייטען מאהל פֿאן אונזרע פֿיינ־גער, גאטט דוא הערר דוא וואהנסט איט ליבשאפֿט אין דיינען אבערסטען הימעלען . (הן) פֿיר וואהר צו דיר האבען וויר געלאבט, גאטט אונזער הערר, אונד ווער איזט וויא דיין פֿאלק דיא דיינען נאמען ערהעבען . (זכור) געדענקע דען (ברית) אונזרער שטארקען (אבות) גאטט אונזער הערר דוא ביזט דער עוויג־לעבענדע, דאס קיין פֿרעמדער איט דיר איזט . (טהור) ריינער גאטט ערקויפֿע אונז וועגען דיינען נאמען, גאטט אונזער הערר, דוא ביזט דער איינציגע ריכטער פֿאן דער וועלט . (כחך) דיין (כח) זאל געפֿאכטעט ווערדען גאטט אונזער הערר, אונזער הערץ בריינגסט דוא עמפֿאר דיך צו ערהעבען . (מנוף) אויז אנדרים האסט דוא אונז איט געוואלט ערלעזט, גאטט אונזער הערר וויר וואללען דיך פרייזען גלס וויא דיא (אומכים אילים) . (סעדני) העלפֿע אונד אונטערשטיצע אונז, גאטט אונזער הערר, אנטווארטע אונס, זא וואללען וויר דיינען נאמען דאנקען . (פדנו) ערלעזע אונז גאטט אונזער הערר בעשטענדיגער אללער וועלט איזט דיין נאמען . (קוממנו) ריכטע אונז אויף אונד מאכע אונז בייאשטענד, גאטט אונזער הערר, דיינע בארמהערציגקייט זאלל דיינען (רוגז) פֿערדערן

חזן ממקומו הוא יפן ברחמים ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים :

ק׳והל שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : חזן אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים :

דער (פייטן) זאגט דיא בעשאפונג פון אונזע קרעאטורען ווירד (בשר) גענענט, דיא דאזי תיבות (בוסה סרוחה ראוה) זינד צור אנדענקונג דעם (טפות בן אדם), זא בעטען וויר דאס (הקב״ה) גדענקען זאלל, דאס וויר פלייש אונד בלוט זיין, אונד דער (יצר הרע) דער נאטור אנגעבאהרען איזט, אונד אונזער (תשובה) אנצונעהמען זאלל ·

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

ק׳ אֵלֶיךָ וְעָדֶיךָ יָבֹא כָּל בָּשָׂר · תַּחַת כִּי מַעֲשֶׂיךָ לֹא כְּמַעֲשֵׂה בָשָׂר · בְּיָדְךָ תֶּאֱסוֹף רוּחַ כָּל בָּשָׂר · שֶׁאַתָּה הוּא אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל בָּשָׂר · גַּם לְרִמָּה הוּא רִבּוּי בָּשָׂר · רוֹעַ פֶּה הוּא הַמַּחֲטִיא בָּשָׂר · דּוֹר שֶׁטֶף כְּהִשְׁחִית וְעָשׁ זִמַּת בָּשָׂר · ח׳ קָצַפְתָּ וְנַמְתָּ בְּשַׁגַּם הוּא בָשָׂר · הֲלֹא בְּקָצְפְּךָ עַל חַטֹּאת בָּשָׂר · צוּר זָכוֹר תִּזְכּוֹר כִּי הֵמָּה בָשָׂר :

ק׳ וְלָכֵן בְּיָדְךָ אֶפּוֹל וְלֹא בִּידֵי בָשָׂר · פְּקֻדַּת דִּינְךָ לֹא כְּדִינֵי בָשָׂר · זֶה אַתָּה הוּא אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל בָּשָׂר · עוֹרֵךְ וְנוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר · חַי לְכָל הַחַי קְרָאתָ בָשָׂר · סִכַּכְתָּ גִיד וָעֶצֶם וְאָרַגְתָּ עוֹר וּבָשָׂר · טְהוֹרָה תְּטַמֵּא כְּזַיִת בָּשָׂר · נָא לָכֵן אוֹי לְבָשָׂר מִפְּנֵי בָשָׂר · יְלֵל צִירִים שְׁמַעְנוּ וְסָמַר בָּנוּ בָשָׂר · ח׳ מֵעֶיךָ יֶהֱמוּ עַל כָּל בָּשָׂר · כְּבוֹד שֵׁם קָדְשֶׁךָ יְבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר · לִמּוּד דָּתְךָ מַרְפֵּא לְכָל בָּשָׂר :

לכן

אליך צו דיר זאללען קאמען אללע קרעאטורען, וויל דיין טהון בארמהערציג איזט, צו פערגעבען דעם (בעל תשובה), אין דיינע הענדע ווערדען פערזאממעלט דיא (נשמות) אללער מענשען וויל דוא ביזט גאטט דער געזאמטהייט אללער מענשען · (גם) אויך איזט נור צו דיא ווירמע דעם מענשען זיין פיעל פלייש, איין איבלעס אונגעמעסענעס מויל ווערד איהם מאכט זינדיגען דאס פערפלוהטע (דור המבול) וויא זיא איהרע וועגע פערדארבען האטט איבער זיא געצירנט אונד געזאגט זיא זיין אויך נור פלייש · (הלא) אבער פירוואהר ווען דוא וויללסט צירנען איבר דיא זינדען דעם מענשען, זא געדענקע דאס זיא נור זיין בלוט אונד פלייש ·

לכן דארום ביטטע איך דיך, לאס איך פאללען אין דיינע בארמהערציגע הענדע, אונד ניכט אין מענשען הענדע, דען דיין (דין) איזט ניכט אזו וויא דיא (דינים) פאן מענשען, דוא ביזט גאטט דער גייסטער אללע קרעאטורען, דוא גיבסט עססענספייז אללען קרעאטורען, לעבענדיגער גאטט, דוא האסט אללעס בעדעקט אדערן אונד געביין, אונד געוועבט איבר הויט אונד פלייש, דאס קלאגען וועגען אונזערע בעליידיגער האבען וויר געהערט, זא האט זיך ערשיטטערט אונזער פלייש, דיינע בארמהערציגקייט איזט איבער אללע קרעאטורען, זא ווערדען זיא היר רליכקייט דיינעס נאמענס לאבען, אללע מענשען, אונד געטטעהן דאס דאס לערנען דיינער (תורה) מאכט היילען אללע מענשען ·

לכן

מיוסד ע"פ תשר"ק

ק' תָּמִיד תִּתְלוֹנַן בְּיָדְךָ כָּל נֶפֶשׁ · שְׁגָגוֹת וּזְדוֹנוֹת לְךָ תּוֹדֶה הַנֶּפֶשׁ · רָצִיתָ לְהַמְצִיא כּוֹפֶר לְנֶפֶשׁ · קָדוֹשׁ לְבַעֲבוּר תְּבָרֶכְךָ כָּל נֶפֶשׁ · צוֹם אֲבְחָרֵהוּ קָרָאתָ עִנּוּי נֶפֶשׁ · פֶּשַׁע בְּלֹא דַעַת לֹא טוֹב לְנֶפֶשׁ · עָמָל וְכָל פּוֹעַל לֹא יִמָּלְאוּ נֶפֶשׁ · ה' סִכּוּךְ אֵבָרִים תְּמַלֵּא חַיַּת נֶפֶשׁ · נֶעֱלָם מִכֹּל נַהַם יְצִיאַת הַנֶּפֶשׁ · מִיתָה מְמָרֶקֶת עֲוֹן חַטַּאת נֶפֶשׁ :

ק' לָכֵן בְּכָל צָרָה אֶשְׁפּוֹךְ לְךָ אֶת הַנֶּפֶשׁ · כְּצִפּוֹר מִפַּח לְמַלֵּט בְּנוֹ נֶפֶשׁ · יַחַד כָּל הַנְּפָשׁוֹת לְךָ כְּאַחַת נֶפֶשׁ · טְהוֹרֶיךָ הֶחֱדַלְתָּ מִכָּל טְמֵא נֶפֶשׁ · חֶשְׁבּוֹן וָדִין בְּעֵת תֵּת כָּל נֶפֶשׁ · זַכָּה וּטְהוֹרָה בִּהְיוֹת הַנֶּפֶשׁ · וְשׁוּבִי לִמְנוּחָיְכִי תֹּאמַר לְנֶפֶשׁ · הֲלֹא בִּצְרוֹר הַחַיִּים תּוּצְרַר הַנֶּפֶשׁ · דּוֹרְשֵׁי הֶגְיוֹן דָּת מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ · ה' גּוֹי וְנָכְרִי בְּהֶעְיָפָם נֶפֶשׁ · בְּכַף הַקֶּלַע תְּקַלַּע מֵהֶם הַנֶּפֶשׁ · אֵלֶיךָ יְיָ בְּאוֹמֶן אֶשָּׂא אֶת הַנֶּפֶשׁ :

ק"וה לָכֵן בְּכָל לֵב וּבְכָל מְאֹד וּבְכָל נֶפֶשׁ · אֲיַחֵד זִכְרְךָ תָּמִיד נֶשֶׁף וָשַׁחַר · עַד אַשְׁלִים לְךָ אֶת הַנֶּפֶשׁ :

ממקומו

תמיד שטעטס טהוט איברנאכטעטן אין דיינער האנד אונד אללט יעדער (נפש), אללע אונגערן אונד גערן געטעהענע (עבירות) זאלל דיר בעקענען יעדער (נפש) ; דוא האסט בעוויללינגט אויפצובריינגען איין אויזלעזונג פאר דעם אענטען זיין (נפש), דארום טהוסט דוא דורך (תשובה אלפר) זיין דאס דיך לאבען זאלל יעדער (נפש) ; (יום כפור) צום פאסטטאג צו וועהלען האסט דוא געהייסען, צור פייניגונג דעם (נפש) ; אימטהאטען געטהאן אונד ניכט דארויף געליטען צו האבען אויף דיזער וועלט, איזט ניכט גיט דעם (נפש) ; אללע אענטליכע ארבייט ווערקע אונד גוטע זאלונג, ערפילען אללע ניכט דעם לוסט פאן (נפש) ; אללע אענטלי=כע גלידער דיא איט הויט בעדעקט זיין, ערפילען דאס לעבען פאן (נפש) ; עס איזט פאר אללע אענטען פערהאלטען דאס אורדענטע (קול) פאן אויזגאנג דעם אענטליכען (נפש) ; דיא (מיתה) פאן (בן אדם) אללכט אויזלייטערן דיא (עונות אונד חטאים) פאן (נפש) :

לכן דארום וויל איך צו דיר אין אללע (צרות) איט ביטען פערגיסען איין (נפש) ; אלס וויא דער פאגעל זיין נעטץ, צו אנטלכען אין אונג ענטריננען דעם (נפש) ; צו פעראייניגען אללע דיא (נפשות), אלז וויא אין איינ=ציג (נפש) ; דיינע ריינע (יטראל) האסט דוא דורך דיינע (אצות) פעראיעדען פאן אללע אונריינליכקייט דעם (נפש) ; אין דער צייט וואס עס גיבט (חשבון) אונד (דין) יעדער (נפש), ווען דאן ווירד קלאר אונד ריין געפונדען דער (נפש) ; זאגסט דוא צו איהם, געהע אין דיינער רוהע אין (גן עדן) דוא (נפש), דוא זאללסט איס בונד דער עוויגלעבענדען אונטער דעם (כסא הכבוד) פערבונדען זיין דוא (נפש) ; בייא דיא (תלמידי חכמים) וועלכע פארטען דיא רעדע פאן דער (תורה) דיא ערקוויקט דעם (נפש), אבער אויך דיא אוטהווילי=גע (רשעים) ווען פאן איהם פליהט דער (נפש) אין דער (כף הקלע) ווירד געלייטערט איהר (נפש) ; דארום וויל איך צו דיר גאנץ איט אויפריכטיגקייט טראגען איין (נפש) .

לכן דארום וויל איך איט גאנצען הערצען, איט איין פערמעגען אונד איט איין גאנצען (נפש) אייניגען דיין אנדענ=קען איט (קריאת שמע) אללע מארגען אונד אבענד, ביז איך דיר איבערליפערן ווערדע איין (נפש) .

אליך

הַגָּדוֹל יָטִיל בּוֹאֶת הָרוּחַ ׃ פ׳ טֶרֶם חֵיל נוֹזְלִים יַעֲרִים הָרוּחַ ׃ טַעַם יְפוֹצֵץ אֵל וַיַּעֲמֵד הָרוּחַ ׃ טֶרֶם יִזְּלוּ מַיִם יַשֵּׁב הָרוּחַ ׃

ק׳ לָכֵן כָּל לַיִל בְּיָדוֹ תּוּפְקַד כָּל רוּחַ ׃ טֶרֶם לְאֶצְלוֹ תָּשׁוּב הָרוּחַ ׃ מְרוּקָּם בְּצַלְמוֹ נָפַח בּוֹ נִשְׁמַת רוּחַ ׃ טֶרֶם נְשָׁמָה אֵלָיו תֵּאָסֵף עִם רוּחַ ׃ סִלְזוּל גַּן נָטַע מִתְהַלֵּךְ לְרוּחַ ׃ טֶרֶם עַל פְּנֵי גַיְא הֶעֱבִיר הָרוּחַ ׃ פֶּץ עֲבוּר מוֹרְדִים לֹא יָדוֹן רוּחַ ׃ טֶרֶם צָרְחוּ סוּר וַיִּכְלוּ מֵרוּחַ ׃ קֶדֶם כֹּל נִקְרָא אֱלֹהֵי הָרוּחַ ׃ פ׳ טֶרֶם רִחֵף עַל פְּנֵי מַיִם רוּחַ ׃ שִׁלְטוֹן לֹא שָׁם לְיָצִיר לִכְלֹא אֶת הָרוּחַ ׃ טֶרֶם תְּנָה מְנַגֵּן אָנָּה אֵלֵךְ מֵרוּחַ ׃

קי״ח לָכֵן כֹּל אֲשֶׁר בְּאַפָּיו נִשְׁמַת רוּחַ ׃ אָכֵן בֶּאֱנוֹשׁ הִיא הָרוּחַ ׃ יְסַלְדוּ יְסַלְסְלוּ לְאֵל בּוֹרֵא רוּחַ ׃ כְּחַיָּה וְאוֹפָן עֵת יָבֹא בָם הָרוּחַ ׃

חזן כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו ׃

קו״ח בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ ׃ מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים ׃

דא זאגט דער (פייטן) אלזו דיא בעזיזונג דעם (נפש) פון אינגטען, זאוואהל אים לעבען אלז נאך דעם טאדע אום (דין) אונד (חשבון) געבען צו הקב״ה, אונד בעטען דאז דער (נפש) זאלל רוהע האבען אויף יענעם (עולם), וויא (דוד המלך) האט געבעטען (שובי נפש למנוחיכי וגו׳) דער (נפש) זאלל לאבען צו הקב״ה וויל דיא (נשמה) נאך ביא איהם איזט ׃

פנהל איט איבראיילונג, פירוואר וועגען דעם שטורם האט ער איינהאלט געמאכט צו דעם ווינד, עהע ער דעם ייד אויז דעם (מזר) ציהט, אין דען גראסטען (ים) האט ער געוואָרפען דעם ווינד, עהע איך זיינע רינגענדע וואסער שטאלען וויא אויערן, דאז איך זאלל אויפהייבען דער ווינד, איינע געשטאקפאללע רערע שפריכט גאט נור איט דעם וואָרט אונד שטעלט אין דעם ווינד, אונד עהע דיא רעגען וואסער רינגען, לאסט ער וועהען דעם ווינד ׃

לכן דארום ווירד אויך אללע נאכט אים שלאף ביא איהם בעוואהרט דער (רוח) פון דעם אענשען עהע נאך דעם אענשען זיין שטערבען ווידערקעהרט צו גאטט דיא (נשמה ארוקם מדם הראשון) וועלכער געשטאלטעט וואר אין זיינעם פארם, האט גאטט איינגעבלאסען דעם גייסט פון ווינד, אנפאנגס גלייך וואר אין איהם פער- זאמעלט איינע (נשמה) איט דעם ווינד, דעם געבאהנטען גארטען (עדן) האט ער געפפלאנצט דער ער- ניגער צו זייטע פון דעם ווינד, עהע ער נאך אויף דער וועלט דיא (יבשה) טראָקנעטע, האט ער אמכען איברפאהרען דעם ווינד ׃ ער האט געשפראָכען וועגען דיא ווידערשפענסטיגע פון (דור האבון), עז זאלל ניכט לענגער אין איך ריכטען איין געמיטה, עהע זיא שרייען צו גאטט דאס ער פון זיא אב טהון זאלל דיא שטראפע ווארען זיא שאהן פערדארבען דורך דעם (אבון) פון איהרען לעבענדיגען ווינד, פאר אללען איזט ער שאהן גערו- פען ווארדען (אלהי הרוחות) דורך דיא (תורה) וועלכע פאר דער וועלט ערשאפפען וואר אונד געשוועבט האט איבר דיא וואסער דער ווינד, דיא געוואלט האט גאטט ניכט צו געגעבען דעם אענשען אויפצופאנגען דעם ווינד, אונד פאן איך צו האלטען דעם (אלאך המות) וועלכער הייסט (רוח) פון לאנג אונד אנפאנג אן האט דער אויך (כלי יואר) שפיעלער (דוד המלך) שאהן געשפראָכען, וואו וויל איך הין געהן פאר דיין (רוגי) אונד בעזען ווינד אונד געמיטה פון דעם (מלך טאון) ׃

לכן דארום אין וועם נור גייסט איזט פון ווינד, פארנעהאליך אבער דער (בן אדם) אין וועלכעם איזט דער (רוח נשמה), זאלל לאבען אונד ערהעבען צו גאטט דער ערשאפפער דעם ווינדעס, אלז וויא טהון דיא (מלאכים חיה אונד אופן) צור צייט ווען אין זיא קאמט דער הערריכע ווינד ׃

בְּשִׁיר כְּעַל שׁוֹשַׁנִּים · וְרִבּוֹתַי קוֹדֶשׁ צְבָא עֶלְיוֹנִים · בְּשׁוּרָם כִּי תַצְדִּיק
בָּנִים · אֲשֶׁר לַעֲבָדִים לְךָ נִקְנִים · יִתְמְהוּ זֶה לָזֶה בְּתִמְהוֹנִים · וְכִתֵּי
כִתִּים הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים · יַשְׁמִיעוּ וְיֹאמְרוּ בְּאֶרֶשׁ שְׁנוּנִים · ח׳ מִי אֵל כָּמוֹךָ
נוֹשֵׂא עֲוֹן זֶרַע אֱמוּנִים · וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע נִטְעֵי נֶעֱמָנִים · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה
לוֹ עוֹנִים · וְאַשְׁרֵי הַגּוֹי שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו רוֹנְנִים · וְיַקְדִּישׁוּךָ עֶלְיוֹנִים · וְיַעֲרִיצוּךָ
תַּחְתּוֹנִים · וְאָז אֵילִים יַאְדִּירוּךָ · בְּרָקִים יְבָרְכוּךָ · גְּדוּדִים יְגַדְּלוּךָ · דוֹלְקִים
יִדְרְשׁוּךָ · הֲמוּלָה יְהַדְּרוּךָ · וָתִיקִים יוֹדוּךָ · זַכִּים יַזְכִּירוּךָ · חֲיָלִים
יְחַסְּנוּךָ · טְהוֹרִים יְטַעֲימוּךָ · יְקָרִים יְיַחֲדוּךָ · כַּבִּירִים יַכְתִּירוּךָ · לוֹהֲטִים
יְלַבְּבוּךָ · מַלְאָכִים יַמְלִיכוּךָ · נוֹגְנִים יְנַצְּחוּךָ · שְׂרָפִים יְסַלְּדוּךָ · עִירִין
יַעֲלוּךָ · פְּלָאִים יְפָאֲרוּךָ · צְבָאוֹת יְצַלְצְלוּךָ · קַלִּים יַקְדִּישׁוּךָ · רְבָבוֹת
יְרוֹמְמוּךָ · שִׁנְאַנִּים יְשַׁבְּחוּךָ · תַּרְשִׁישִׁים יַתְמִידוּךָ · קְדֻשָּׁה מְשֻׁלֶּשֶׁת :

ח׳ כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : ק״וח קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : ח׳ כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :

דאז זאגט דער (פייטן) אללע נוטלען אונד וואונדער דאז גאט איט דיא בעטאפפונג פאן דעם (יסוד הרוח) געטעטלט זאוואהל פאר דעם מענטן דאז דאז לעבען איט בעטטעהט אלז אויך דיא גאנצע וועלט בעטטעהט איט דעם (יסוד הרוח) ·

מייסד ע״פ א״ב

ק׳ אֵל בְּרוֹב עֵצוֹת תִּכֵּן אֶת רוּחַ · טֶרֶם בִּכְרוּב טָס וַיֵּדֶא עַל כַּנְפֵי רוּחַ ·
גַּם פֶּלֶס וּמִשְׁקָל שָׂם לָרוּחַ · טֶרֶם דְּבָרוֹ בִּזְרִיזוּת תַּעַשׂ הָרוּחַ ·
הֲלֹא עַל סְעָרָה הֶעֱמִיד הָרוּחַ · טֶרֶם וּמֵאוֹצָר יוֹצִיא אֶת הָרוּחַ · זֶה יָם
הגדול

קעננען, וויא (דוד המלך) איט איין (כלי זמר) וועלכעס געהייסען האט (סוסנים) אונד דיא פיעלע טויזענד הייליגע (מלאכים) דיא אבערסטע הערשאארען, ווען זיא ווערדען זעהען, דאס דוא גאטט גערעכט אכסט דיא קינדער (ישראל) וועלכע זו דיר אלס קנעכטע פערקויפט זיין, ווערדען זיך איינער געגען דעם אנ- דערן פערוואונדערן איט טטויננען אונד אללע (כתות) פאן דיא פיעלע (מלאכים) ווערדען עס הערען אונד זאגען, איט איהרער ערנטהאפטען-טפראכע · (מי) ווער איזט איין זאלכער גאטט וויא דוא וועלכער פער- טראגט דיא זינדען פאן דיא אויפריכטיגע (זרע ישראל) אונד איבערפאהרט דיא איסטהאטען דער געליבטע פפלאנצונג (ישראל) · וואהל דעם פאלק דער עס אלזא האט, טהון זיא רופען, וואהל דעם פאלק דאס גאטט ערקעננט זו זיינעם הערען טהון זיא זינגען, אונד עס ווערדען דיך הייליגען דיא אבערסטע, אונד דיך שטארק לאבען דיא אונטערסטע · אז דאן ווערדען דיך דיא (מלאכים) זעאמטליך לאבען, אונד דיך פרייזען דרייא מאהל הייליג :

אל גאטט דער הערר איט זאנדערליכער גראסע (ענוה אונד חכמה) האט ער אנבערייטעט דעם (רוח נבואה) פאר דיא (נביאים) · (גם) אויך האט ער דעם ווינד איין געוויכט אונד ציעל געזעצט, עהע דער ווינד ואלל טהון זיין בע- פעהל

מהם שיח מענים · כי הם דלים ואביונים · ובצלך מתלוננים · ובאברתך מתגוננים · ובסתרך נצפנים · ובך נשענים · וכעיני עבדים אל יד אדונים · וכעיני שפחה אל יד גברתה לך פונים · להרבות למו פדיונים · לכבסם מצחן דפיונים · להצליל בצול זדונים · לשתק בעלי דינים · לאלם מלשנים · לוטשי חצים וכדונים · להשיב חרב לנדנים · להגביר מליצי יושר וזכיונים · ולהחסים קטיגורים עמדים מדינים : וסדר סליחה מכינים · ודברי רצוי מכונים · וברית שלש עשרה מדות אופנים · אשר אלפת לנאמן בחזיונים · בעבור כבודך על פנים · בדברך עם ציר פנים אל פנים · וכל היום בם מתגלגלים ונאפנים · ויערך ודוי משננים · וצדקותיך מתנים · לזכר למו שלשת איתנים · ויום קדוש חתונים · לחלצם מראש פתנים · להדריכם מפרך מענים · לדלותם מדכוי תנים · להעלותם מבור שאונים · לנתק מהם מוסרות שוטנים · לפצותם מלעג שאננים · להצילם מגאיונים · להשיב שבותם כיונים · למלטם מתופת דראונים · מלהט מתהפכת בדמיונים · רשפי להב ועשונים · מדורת אש ואודים עשנים · לנצח:

בשיר

ווענדען צו איהר טרייען · כי דען זיא זיין ארם , אונד נאטהדירפטיגע פערבערגען זיך אין דיינעם שוטץ אונד אונטער-צעהנען זיך פון דיר , וויא דיא אויגען פון דיא קנעכטע צו איהרעם העררען , אונד וויא דיא אויגען דער דינסטמאגד צו איהרער פרויא טהון זיא זיך צו דיר ווענדען , איהנען צו פערמעהרען אויסלעזונג , זיא צו וואשען פון דיא פלעקען איהרער שאנדע , צו פערווערפען אין אבגרונד דיא אוטהווילליגע זינדען , צו מאכען שטיללען איהרע געגען-ריכטער , צו פערשטאפפען דיא מויל דיא זאגען (זה״ר) , צו ווידערקעהרען דאס שווערד אין זיינער שיידע , צו מאכען שטערקען דיא (מליצי יושר) אונד (זכיות) צו אונד בינדען דיא (קטגורים) דיא מיט זיא רעכטען , אונד אויך טהון דיא (ישראל) דעם (סדר) פון דיא געבעטהע פון דער פערגעבונג אנבערייטען , אונד מיט בעווילליגטען רעדען טהון זיא זיך בעפלייסען , אונד דעם (ברית) פון דיא דרייצעהן (מדות) טהון זיא (כסדר) אנריכטען , וועלכע דוא געלעהרט האסט דעם נאמען (משה רבינו) אין דער (נבואה) וויא דיינע העררליכקייט פאר זיינעם געזיכטע פאריבער געגאנגען איזט , אונד דוא מיט איהם פנ: דער (שליח) פון דיר , צו דיא (ישראל) אויגענשיינליך געשפראכען : דען גאנצען טאג ווענדען אונד דרעהען זיא זיך מיט דיזע דרייצעהן (מדות) , אונד מיט צו ריכטונג איהרער (ווידוי) שפרעכען זיא אויז , דיינע (צדקה) צו ערלאנגען , אום צו געדענקען איהרע דריא שטארקע (אבות) , אונד דעם (חתן) פון (מתן תורה) , דאדורך זיא צו ענטציהען פון דעם הויפט דער שלאנגען , דאס איזט דער (שטן) , זיא צו בעפרייען פון דער הארטען ארבייט דער פייניגער , זיא אויפצובריגען פון דער אוררענדען גרובע דאס (גיהנם) , זיא צו בעשיצען פאר דעם האכמוטה דער פיינדע , צו ווידערקעהרען איהרע געפאנגענע , זיא צו מאכען ענטריננען פון דיא לאסט דעם (גיהנם) , פאן דען פונקעלנדען קליינגען , דיא זיך האט הערום דרעהענדע שווערטער נור נום גלייכנים , עס איזט ליטער קאהלען-פייער אונד רויך , פייער-פלאמען אונד רויכענדע ברענדער פון (גיהנם) פאר אלז דיזעם זאללסט דוא אונז בעשיטצען , דאס וויר דיך עוויג מיט געזאנג לאבען

פְּשָׁעִים · לְהָתֵם חֲטָאִים · לְטַהֵר טְמֵאִים · לְהָדִיחַ דָּמִים · לְצַחְצֵחַ
כְּתָמִים · לְהַרְחִיץ צוֹאִים · לְהַלְבִּין כַּשֶּׁלֶג שָׁנִים · לְצַחֵר כַּצֶּמֶר אוֹדְמִים ·
לְמָרֵק חוֹבִים · לְנַקּוֹת חָבִים · לְזַכּוֹת אֲשֵׁמִים · לְזַכֵּךְ אֲשֵׁמִים · לְוַתֵּר
לְנִתְאָמִים · לִסְלוֹחַ לְכָל עֲדַת תְּמִימִים : וְעַמְּךָ בְּיוֹם זֶה יַחַד נֶאֱגָדִים ·
וּבְחִיל לְפָנֶיךָ נוֹעָדִים · וּשְׁכִינָתְךָ אִתָּם מוּעָדִים · וְנֶעֱצָרִים וּמִתְוַעֲדִים ·
וּבְיִרְאָה אוֹתְךָ עוֹבְדִים · וּבְאֵימָה עוֹמְדִים · וּבְגִילָה רוֹעֲדִים · וּבְחִילָה
מְסַלְּדִים · וּפִשְׁעֵיהֶם מִתְוַדִּים · וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים · וְכוֹרְעִים וּבוֹרְכִים
וְסוֹגְדִים · וְאַרְצָה לְךָ קוֹדִים · וְדַלְתוֹתֶיךָ שׁוֹקְדִים · וּכְאֶחָד נֶאֱחָדִים ·
וִיחוּדְךָ מְיַחֲדִים · וּקְדֻשָּׁתְךָ מְעִידִים · וֶאֱמוּנָתְךָ מְסַהֲדִים · וְצִדְקָתְךָ
מַגִּידִים · וְחַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ לֹא מְכַחֲדִים · וְעוֹרְכִים שֶׁוַע בְּמַעֲמָדִים ·
וּמִזְרִיחָה וְעַד שְׁקִיעָה שִׁבְחֲךָ מַתְמִידִים · וּפְגִיעוֹת חָמֵשׁ מֵאֹמֶשׁ
מַעְתִּדִים · מוּל עֲבוֹדוֹת חָמֵשׁ בַּעֲתוּדִים · וּלְשִׁמְךָ מְהוֹדִים · בְּכָל עוֹז
וּמְאוֹדִים · וְכֻלָּם צָמִים וּמִתְעַנִּים · יַחַד אָבוֹת וּבָנִים · גְּדוֹלִים וּקְטַנִּים ·
בַּחוּרִים וּזְקֵנִים · וּמַרְבִּים חִנּוּנִים · וּמְדַבְּרִים תַּחֲנוּנִים · וְעוֹרְכִים
רְנָנִים · וּמְרַנְּנִים וּמִתְחַנְּנִים · לְפָנֶיךָ אֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים · לִפְדּוֹתָם מִכּוֹבֶד
עֲוֹנִים · וְלִמְחוֹת פְּשָׁעֵימוֹ כַּעֲנָנִים · לְשַׁעוֹת שַׁוְעָם מִמְּעוֹנִים · לְהַאֲזִין
מהם

צו רייניגן דיא אונרייניגן , צו אכֿן אבוואשן דיא פערשולדונג , צו בזייטן דיא פלעקן , אויז צו וואשן דען אונפלאטה , וייס צו אכֿן ויא שנעע דיא ראטהע זינדען , קלאר צו אכֿן ויא וייסע וואללע דיא גאנץ ראטהע (עוונות) , צו לייטערן דיא שולדען , אאז צו טפרעכֿן דיא שולדיגן · (אוכה) צו זיין דיא זינדיגער , צו לייטערן דיא פערשולדונג צו בעטענקען דיא פערמייניגטע (ישראל) · ועמך דיין פאלק ישראל זיין אללע אן דיזעם טאג איי= ניג אונד פערבונדען , אונד איט געבעטה פאר דיר אנבעררייט , דיינע (שכינה) טהון זיא איט צו זיך ציהען , זיין ענגש= האלטען אונד (אוכן) דיר איט (יראה) צו דיענען , איט פורכט טטעהן זיא אונד איט טרעקען לאבען זיא דיך , בעקענ= נען איהרע זינדען , זיא ביקען , דאנקען , נייגען קניען אונד ווערפען זיך צור ערדע צו דיינען טוהרפפארטע איילען זיא , אונד איט איין פערמייניגטעם הערץ טהון זיא זיך פערמייניגען , דיינען (יחוד) אייניגען זיא , דיינע (קדושה) בעצייגען זיא , דיינע וואהרהאפטיגקייט בעקרעפטיגען זיא איט איהרען (עדות) דיינע גערעכֿטיגקייט זאגן זיא , דיין (חסד אונד אמת) וואז דוא איהנען טהוסט לייגנען זיא ניכט , ריכֿטען אן געבעטהע אין איהרען טטעהען , פאן (אורח ביז אערב) טהון זיא דיין (שבח) בעטטענדיג זאגען , פינף געבעטע פעררייכֿטען זיא געגען דיא פינף (עבודות כהן גדול) אין דעם (בית האקדש) , צו דיינען נאאען טהון זיא דאנקען איט גאנצער אאכֿט אונד אלל איהרעם גוט · אללע פאסטען אונד פייניגען זיך עלטערן אונד קינדער , גראס אונד קליין , יונג אונד אלט , רעדען לויטער ביטען , בערייטען אן געזאנג פאר דיר הערר איבר אללע העררען , דאס דוא אעכֿטעסט זיא אויזלעזען פאן איהרע טוועהרע זינדען , אך צו ויטען איהרע איסטהאטען אלז ויא דיא פערגענגליכֿע וואלקען , דיך צו וועכדען

אותו שמת · ולכפרה אותו יסדת · ומצותיו בדתך צוית וכתבת
ושנית ושלשת · ואזהרותיו פרשת · ועונשיו פלשת · וקרבנותיו
קצבת · וערך עבודותיו סדרת · ורצוי הזיותיו ספרת · ורקוח תמרותיו
העדפת · וסדר מערכותיו הוספת · וטוהר טבילותיו מנית · וקדוש
רחיצותיו חשבת · ואזכרותיו בשכל סימת · ותודותיו ווידויו סמכת ·
וענויו בפקד רשמת · ולובן עטיורתיו חוית · ופזוי שרדיו הורית ·
ועלוי מחלצותיו בארת · ושנוי מחלפותיו למדת · ולקדושיך אותם
מסרת · וכל תורותיו הודעת · וכל דרתותיו חקרת · וכל משפטיו
חרצת · וכל חקותיו חקקת · וכל גזרותיו גזרת · וכל ענייניו חרטת ·
וחבלו מכל הנעמת · וחלשו מכל השפרת · חופש לרצוצים אותו
שוית · דרור לשבוים אותו התוית · פקח קוח לאסירים אותו תכנת ·
יום עשור לעשיריה חקקת · שבת שבתון לשובתי עונג שתה · יום
כפור לנותני כופר תתה · לכפר עונות · למחות זדונות · לכלה
פשעים

(כפורת) אויזגעשפרייטעט, אונד איהם הייסע מיט איינען וואָלקען פֿאָן (קטורת) צו בעדעקען האַסט דוא
בעפֿאָהלען · ומאז פֿאָן דאַמאַהלס אָן, האַסט דוא איהם פֿערגעבונג געמאַכט, אונד אַבצוואַשען דיא זינ=
דען האַסט דוא איהם אָנגעגרונדפֿעסטעט, זיינע (אזהרות) האַסט דוא אין דיינע רעכטע דער תורה געבאָטהען,
אונד אויך דרייא אָרטען אין דער (תורה) האַסט דוא (יום כפור) אָנגעשריבען, זיינע (עונשים) האַסט דוא
אָפֿענבאַרט, זיינע קרבנות האַסט דוא אין (קצבה) געמאַכט, דיא צוריכטונג זיינער (עבודות) האַסט דוא געאָ=
אָרדנעט, דיא בעוויליגונג זיינער שפּרענגונג פֿאָן בלוט פֿאָן דיא (קרבנות) האַסט דוא אין צאַהל געגעבען,
דיא דעמפֿפֿונג זיינעס (קטורת) האַסט דוא פֿערבעסערט איבער דער געוואָהנהייט פֿאָן גאַנצען יאַהר, דעם
(סדר) פֿאָן זיינע האָלצ=אַנריכטונג אויף דעם (מזבח) האַסט דוא אויך פֿערמעהרט, דיא ריינגונג פֿאָן
זיינע (טבילות) פֿאָן (כהן גדול) האַסט דוא געצעהלט אויף פֿינף, דיא הייליגונג זיינער הענדע אונד פֿיסע
וואַשען, האַסט דוא אויסגערעכנט צו זיין צעהען, דאַס דענקען פֿאָן דעם (כהן גדול) דען (שם המפורש)
האַסט דוא מיט (שכל) אָנבעטרויאט, זיינע צעהרע אונד זיינע (ווידוי) האַסט דוא אויסגעצעהלט, זיין פֿייניגען
האַסט דוא אין זיינע געזעצלע אָנגעצייכנעט, דיא אויסווינדונג דער ווייסען קליידער פֿאָן (כהן גדול) האַסט
דוא אָנגעצייכנעט אונד אויך דיא גאָלדנע בעדיענונגס=קליידער פֿאָן (כהן) האַסט דוא אונטערוויזען, דיא פֿער=
בעסרונג פֿאָן דיזע קליידער האַסט דוא בעשיידען אונד דיא פֿערענדערליכע אויסוועכסלונג דאַפֿאָן האַסט דוא
געלעהרט אונד זאָלכע דיינע הייליגע (כהנים) איבערגעגעבען, אַללע זיינע לעהרען האַסט דוא מאַכען וויסען
אונד אַללע זיינע רעכטע אויזגעפֿאָרשט אַללע זיינע (משפטים) אויזגעשפראָכען, אונד צור פֿרייהייט דער
געפֿאַנגענען האַסט דוא איהם פֿערצייכנעט צור ערפֿינדונג דער פֿערבונדענען (ישראל אין גלות) האַסט דוא איהם
אָנבערייטעט, דען צעהנטען טאַג צו (יום כפור) האַסט דוא דיא ישראל וועלכע הייסען צעהנטע אויסגעראַ=
בען צו איין (שבתון) האַסט דוא איהן געמאַכט פֿאַר דיא ישראל דיא דאָ רוהן אונד האַלטען (עונג פֿאָן שבת),
צו איין (יום כפור) האַסט דוא איהן געגעבען דיא (ישראל), וועלכע געבען (צדקה) אויף דאַס צו זיין איין (כפרה) ·
לכפר אָב צו מאַכען (עוונות), אָב צו ווישען דיא מוטהוויליגע זינדען גאַנץ וועג צו מאַכען דיא (חטאים)

צו

לְהִזָּכֵר בּוֹ רְבוּצֵי מַכְפֵּלָה · בְּעֵת רָצוֹן לִשְׁמוֹעַ תְּפִלָּה · לְהַעֲבִיר כָּל
שֶׁמֶץ וְתִפְלָה · לְהָנִיא כָּל אָוֶן וְתָהֳלָה · לְהַצְמִיחַ צְדָקָה וּתְהִלָּה · לְהָפֵר
כַּעַס וּלְהַרְבּוֹת חֶמְלָה · לְהָרִים מִכְשׁוֹל וּלְהָסִיר תַּקָּלָה · לְפַנּוֹת דֶּרֶךְ
וּלְיַשֵּׁר מְסִלָּה · לָתֵת לַשּׁוֹבְבִים טָהֳרָה וּטְבִילָה · לְהַעֲמִיד רֶוַח וְהַצָּלָה ·
לְהַשְׁלִיךְ עָוֹן בְּעִמְקֵי מְצוּלָה · לְשֵׂאת זָדוֹן וּמְעִילָה ׃ וּמִכָּל יָמִים
יוֹם זֶה קִדַּשְׁתָּ · וְעַל כָּל יָמִים אֹתוֹ עִלִּיתָ · וּבוֹ מִכָּל יוֹם בָּחַרְתָּ ·
וּמְיוּצָרוֹ אוֹתוֹ לְךָ אִחַדְתָּ · וּלְדוֹר דֵּעַ כֹּחוֹ יִדַּעְתָּ · וְאוֹדֶם דִּי זָהָב בּוֹ
וַתַּרְתָּ · וּמִכְתַּב חָרוּת לֶעָנָו נָתַתָּ · וְסָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ בִּשַּׂרְתָּ · וְעַל
הָרָעָה נִחַמְתָּ · וְעַל בָּנֶיךָ רִחַמְתָּ · וְכִגְבוֹהַּ שָׁמַיִם חַסְדְּךָ לָמוֹ הִגְבַּרְתָּ ·
וְכִרְחוֹק מִזְרָח מִמַּעֲרָב פִּשְׁעָם הִרְחַקְתָּ · וּזְכוּת הַרְרֵי קֶדֶם זָכַרְתָּ ·
וּכְאָב אֶת בֵּן אוֹתָם רָצִיתָ · וְעַל כָּל אוֹם רֹאשָׁם נִשֵּׂאתָ · וְקַרְנָם
בְּכָבוֹד רוֹמַמְתָּ · וּמִשֶּׁפֶל הִגְבַּהְתָּמוֹ וְהִתְלַלְתָּ · וְאוֹת לְטוֹבָה עִמָּהֶם
עָשִׂיתָ · וְחִבַּתָם לַכֹּל הֶרְאֵיתָ · וְאַהֲבָתָם לְעֵין כֹּל גִּלִּיתָ · וְלִשְׁכּוֹן
בְּתוֹכָם תָּאַבְתָּ · וְלַחֲנוֹת בֵּינֵיהֶם חָמַדְתָּ · וְלָשֶׁבֶת בְּוַעֲדָם אִוִּיתָ · וְעַיִן
בְּעַיִן לָמוֹ נִרְאֵיתָ · וּבֵין כְּרוּבִים כְּבוֹדְךָ צִמְצַמְתָּ · וַעֲנַן יְקָרְךָ עַל
כַּפּוֹרֶת הִצַּעְתָּ · וַעֲנַן הַקְּטוֹרֶת לְכַסּוֹתוֹ הַיּוֹם פָּקַדְתָּ · וּמֵאָז לִסְלִיחָה
אוֹתוֹ

אונד וועג צו טהון דיא הינדערונג, אויזצורייאען דען וועג, אונד רעכט צו אפנען דען שטעג תשובה צו
געבען דעם (בעלי תשובה), (טהרה אונד תבלה), וועג צו ווערפֿען דיא זינדען אין דען טיפֿען אבגרונד
אונד צור פֿערצייהונג דען אויטהוואלען אונד דיא (חטאים) · ומכל פֿון אללע טעגע דעז יאהרס האסט
דוא דיזען געהייליגט, אונד אויז אללע האסט דוא איהם געוועהלט, צו דעם זעהר קלוגען אונד ערפֿאהר-
נען (דור המדבר) האסט דוא זיינע קראפֿט פֿערקינדיגט, אונד אן איהם דאס אויזגעגראבענע (כתב) אויף
דיא (לוחות) האסט דוא (משה רבינו) געגעבען אונד איהם דיא (בשורה) געזאגט (וסלחתי כדבריך) איך
האבע דיא ישראל דיא זינדען פֿערגעבען, וויא דוא געבעטהען האסט, אויף דען בעזען וואז דוא זיא העט-
טעסט טהון זאללען האסט דוא דיך בעדאכט אונד דיך אויף דיינע קינדער ערבארמט, זא האך אלס דער
הימעל איזט האסט דוא דיינע גנאדע איבער זיא געשטערקט, אונד פֿון (מזרח ביז מערב) האסט דוא איהרע
זינדען פֿון זיא ענטפֿערנט, דען (זכות פֿון דיא אבות) האסט דוא איהנען געדאכט, אונד וויא דער פֿאטער זיינען
זאהן האסט דוא בעוויליגט, איבר אללע פֿעלקער האסט דוא איהר הויפט ערהאבען, אונד איהרע הערשאפֿט מיט
(כבוד) ערהעהט, איהרע ליעבשאפֿט האסט דוא אללער וועלט געצייגט, צו רוהען צווישען זיא האסט דוא פֿער-
לאנגט, בייא זיא צו זיין האסט דוא געלוסטעט, אין איהרער געמיינדע אנבעטונג דיך אויפֿצוהאלטען האסט דוא
בעגעהרט, אויגענשיינליך האסט דוא דיך איהנען געצייגט, צווישען דיא (כרובים) אויף דען (ארון הקודש)
האסט דוא דיינע הערליכקייט אייגענאמען דארויף צו רוהען, דיינע ווירדיגען וואלקען האסט דוא אויף דעם
כפורת

מחטיאו ברוע הרהוריו · מתנקש להפילו במכמוריו · מתנכל
לדחותו במהמוריו · וצר עליו במצוריו · לולי אתה עוזר לו מצריו :
ובכל יום ויום מתחדש עליו · חושב מחשבות עליו · להתגולל
ולהתנפל עליו · לעקשו בארחות עקוליו · להאשימו באשמת גיעוליו ·
להלעינו במסך תרעליו · ואיננו דורש לשלום אליו · פחים טומן
לרגליו · רשת פורש ליד מעגליו · מוקשים שת במסלוליו · כורה
שחת בשביליו · למוג לב ולהרבות מכשוליו · וכהולם פעם הולמו
בכלפות וכשיליו · על כן יאמרו מושלי משליו · אי לבית שמהרסיו
ומחריביו משליו · ומה יצדק במפעליו · ומה יזכה במעלליו · כי שודד
בא בגבוליו · לשודדו ללוחמו ברוב תחבוליו : לכן הקדמת רפואה
ותעלה · והעלית ארוכה לנחלאה ונחלה · והכנת צרי וחתול ללא
חתלה · והנחת מזור להרטות מחלה · וקבעת יום זה לסליחה
ולמחילה · לבא שעריך בתודה ובתהלה · לקדם פניך בחילה ·

להזכר

צו איהם געמאכט ווי זיינע בעליידיגער, ער איזט אבער דער הויפט פאן אללע זיינע בעליידיגער ער בעליידיגט איהם אין אללע זיינע געמארקען, ער זיהט אויף איהם אויף אללע זייטען, ער אכטעט ניט־טערן אללע זיינע געלידער ער אכטעט איהם טרויעריג מיט זיין רעדען, אכטעט איהם פאללען אין זיינע נעטצע, ער זאגערט אויף איהם, מיט בעזאגערונגען, דאס זיך דער מענש ניכט צו העלפען וויסטע, ווען דאס געמטט איהם ניכט העלפסט פאן זיינע בעליידיגער דעם (יצר הרע) · ובכל אונד אללע טאג טהוט זיך דער (יצר הרע) איבער איהם ערנייען, טראכטעט אויף איהם פאלערהאנד געדאנקען איהם צו מאכען טולליג דורך פערגעהונגען, זיינע אונווירדיגקייט איהם צו פערביטטערן, דורך זיינע פערראנגטע פערביטרונג, ער וואלט גערנע ניכט צו זיינען (שלום) זאנדערן גליהענדע קאהלען שטעללט ער פערבארגען צו זיינע פיסען, נעטצע ספרייטעט ער אויף ביי זיינען טראססען, סטרויכלונג מאכט ער אין זיינע וועגע · ער גראבט פאללגרובען אין זיינע שטעגע, צו מאכען פערגעהען זיין הערץ, אונד פערמעהרען זיינע שטרויכלונג, ווי האמערשלאגע שלאגט ער איהם מיט האממער אונד האקען, דארום זאגען זיינע פערגלייכער דיא אויף איהם אין (משל) ברינגען אונד זאגען! „וועהע דעם הויז דאס זיינע צערשטערער אונד פערוויסטער אין זיינע מיטטע האט!—זא אויך דער (בן אדם) דער זיך דורך זיין (יצר הרע) אונד אייגנע (חטאים) צערבסטען (אשמות) מיט · וואס וויל כן דער מענש גערעכט זיין מיט זיינע ווערקע, אונד וואס וויל ער (זוכה) זיין מיט זיינע (מעשים) דא דער רייבר (יצר הרע) מיט געקאממען אן זיינע געמארקען, איהם צו רויבען, צו בעקריגען מיט זיינע פיעלע ליסטען · לכן דעסוועגען האסט דוא געפעדערט איינע (רפואה) דוא האסט נעהאליך דיזען טאג געווינשט צור פערגעבונג אונד פערצייהונג צו קאמען אין דיינע טהארען פאן דיא טוהן מיט דאנק אונד פרייזונג דיך צו פערערן מיט בעטען, צו מאכען געדענקען אן איהם דיא (אבות) וועלכע רוהען אין דער (מערת המכפלה) אין איינע בעווילליגטע צייט צו לאסען הערען (תפלה), אב צוטהון אללע בעפלעקונג אונד לאסטער פאן (עבירות) אונד צו מאכען הערפארספרעכען (צדקה) אונד פרייזונג, צו מאכען פערשטעהרען דען צארן אונד צו פערמעהרען דיא בארמהערציגקייט, אויפצוהעבען דיא שטרויכלונג

אונד

ונתיבתו נסותה ונטושה · וחטאתו על לוח חרושה · חקוקה
ומפורשה · וגזועף בחישה · וגוע ומת בחלושה · וגויתו בגיא נטושה ·
בתחתית ארץ רטושה · באישון חושך כפושה · באשמנים רפושה ·
בטמון חבושה · כמשה ויבשה · נמסה ועבשה · ביבשת מיובשה ·
וכלו מלא בושה · ומה יעצים עתר וגישה · וישיח ויהמה ברגישה :
ומאז הכל צפוי לפניך · ואין להסתר מעיניך · ואין להחבא מפניך ·
כי בכל משוטטות עיניך : וגלוי לך כי יציר חומר הוא · הבל הבלים
הוא · עלה נדף הוא · קש יבש הוא · חרש את חרשי אדמה הוא ·
ובמה נחשב הוא · אנוש אנוש הוא · כי כשמו כן הוא · אדם אפר
דם מרה הוא · בשר בושה סרוחה רמה הוא · מיוחם בחטא הוא ·
מחולל בעוון הוא : ויצר לבו רע מנעוריו · חורש רע במגוריו ·
אורב לו במסתריו · מקנן כנחש בסתריו · כזבוב במפתחי חדריו ·
מבאיש העיסה בזהמות שאוריו · מסיתו להטות אשוריו · והוה לו
בעוכריו · חשוב לו כצריו · והוא ראש לכל צורריו · מצר לו בכל
מצריו · צודה לו בכל עבריו · מרגיז כל איבריו · מעציבו בדבריו ·

מחטיאו

נאַהרונג שוועהר אויף איהם לאַסטעט , זיינע וועגע זיין פֿערקריאט , זיינע סטעגע זיין פֿערפֿלוכטעט אונד פֿער־
לאַסען אונד זיינע זינדען זינד אויף איינער טאַפֿעל איינגעגראַבען אויסגעשטאָכען אונד דייטליך ; דאַס אונטזיכע לעבען
ווירד פֿערשטואפֿפֿט אונד ער פֿליהט הין אין גרעסטער איל ; ער פֿערגעהט אונד שטירבט מיט שוואַכהייט , אונד
זיין קערפער ווירד אין דעם טהאַלע דער ערדע פֿערלאַסען , אין דיקע פֿינסטערניס אין דונקעלהייט מיט לייס פֿער־
גראַבען , אין דער פֿערבאָרגענען ערדע געבונדען , וועלק אונד דירר פֿערגאַנגען אונד פֿערטיאַמעלט , אין דער
טראָקענען ערדע פֿערטראָקענט אונד ער מיט פֿאַלער (בושה) ; אונד וואַס ווילל ער זיך נאָך שטערקען אונד פֿער־
אעהרען געבעטהע אונד נאָהערען פֿאָר גאָטט אונד רעדען אונד אוררען מיט שטיראַיטער האַנד · ומאז דאַ
דאָך פֿאָן ערסטען אַהל אַן אַללעס פֿאָר דיר אָפֿפֿענבאַר איזט , אונד ניכטס דייכען אויגען פֿערבאָרגען אונד ניכטס
דייכער העררליכקייט , דען אַללעס זעהען דייכע אויגען · ונגלוי עס איזט אָבער אויך דיר בעקאַנט , דאַס דער
מענש נור פֿאָן לייאען ערשאַפֿען איזט , ער איזט ליטער (הבל) אַלז וויא איין אָבגעשלאַגענעס בלאַט , וויא איין דירר־
רעס שטראָה , וויא איין אירדענעס געפֿעס , וויא איזט ער געאַכטעט ? פֿאָן שוואַכהייט איזט ער · וויא זיין נאַ־
מען איזט אדם זאָ איזט אויך ער , אַלז , אדם הייסט : אפר, דם, מרה, אַשע, בלוט, גאַללע · —
אויך הייסט ער בשר דיזעס הייסט : בושה, סרוחה, רמה, · פֿערשטזהאַט, שטינקענד, ווערמיג ·
ערהילט פֿאָן (חטאים), איינגעריכטעט פֿאָן (עונות), זיינע הערלענס־געדאַנקען זיין בעזע פֿאָן יוגענד אויף,
דער (יצר הרע) טראַכטעט ליטער בעזעס אין זיינער וואָהנונג בייא דעם מענשען , לויערט אויף איהם אין זיינער
פֿערבאָרגענהייט , נעסטעט זיך בייא איהם וויא איינע שלאַנגע , אין זיין פֿערבאָרגענס הערץ ; רייצט
איהם אַן צו קייגען לוס אונרעכטען זיינע טריטטע , איזט איהם שטעטס אין ברוך אין זיינע בעטריבונג , ער איזט

צו

הָעֶלְיוֹנִים מִזִּיו הוֹדְךָ שְׂבֵעִים וּמִתְמַלְאִים · כִּי כְבוֹדְךָ שָׁמַיִם וָאָרֶץ מְלֵאִים · ה' וּמִי כְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד בָּאָרֶץ · הַמַּאֲמִירִים אֲדֹנוּתֶךָ · הַמְיַחֲדִים אֱלָהוּתֶךָ · הַמְבָרְכִים שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ · הַמְסַפְּרִים תְּהִלָּתֶךָ · הָעוֹרְכִים תַּחַן לְחַלּוֹתֶךָ · הַמַּנְעִימִים זֶמֶר לְעַלּוֹתֶךָ · הַמַּאֲרִיכִים רוֹן לִרְצוֹתֶךָ · הַשּׁוֹפְכִים שִׂיחַ לְפַתּוֹתֶךָ · וְהֵם עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ · ע"כ צֹאנְךָ וְצֹאן מַרְעִיתֶךָ · קֹדֶשׁ רֵאשִׁית תְּבוּאָתֶךָ · קֶדֶם קִנְיָנְךָ וּסְגֻלָּתֶךָ · חֶלְקְךָ וְחֶבֶל שִׁפְרָתֶךָ · יִשְׂרָאֵל תִּפְאַרְתֶּךָ · יְשֻׁרוּן מִבְחַר מְנָתֶךָ · הַדְּבֵקִים בֶּאֱמוּנָתֶךָ · הַהוֹגִים בְּדָתֶךָ · הַחֲפֵצִים בְּתוֹרָתֶךָ · הָעוֹסְקִים בְּיִרְאָתֶךָ · הַתְּמִידִים בַּעֲבוֹדָתֶךָ · הַנִּכְסָפִים לְחַצְרוֹת בֵּיתֶךָ · הַכְּמֵהִים בְּקוֹדֶשׁ חֲזוֹתֶךָ · הַתְּאֵבִים לְקִרְבָתֶךָ · הַנֶּהֱרָגִים עַל תּוֹרָתֶךָ · הַנִּסְקָלִים עַל אַהֲבָתֶךָ · הַנִּשְׂרָפִים עַל עֵדוּתֶךָ · הַנֶּחֱנָקִים וְנִטְבָּחִים וְטֻבָּעִים וְנִתְלִים וְנִקְבָּרִים חַיִּים עַל יִחוּד קְדֻשָּׁתֶךָ · הַקְּרוּאִים עֲדָתֶךָ · סוֹד אֲגֻדָּתֶךָ · וְאַתָּה אֵל גָּדוֹל בִּגְדֻלָּתֶךָ · וְהֵם עֵדֶיךָ כִּי אֵין בִּלְתֶּךָ ׃ מַה יַּעֲצוֹר כֹּחַ יְלוּד אִשָּׁה · נוֹצָר מִטִּפָּה בְּאוּשָׁה · וּמַה יָּעוֹז עֹז לְדָרְשָׁה · שִׁבְחֲךָ בְּפֶה לְפָרְשָׁה · נִצְחֲךָ בְּנִיב לְאָרְשָׁה · לְהַטִּיף צָקוּן וְלַחִישָׁה · לְהַפִּיל תְּחִנָּה וּבַקָּשָׁה · וּמְחִיתוֹ עָלָיו קָשָׁה · וְדַרְכּוֹ מְעֻקָּשָׁה ·

ונתיבתו

וויטרקייט דיינער טאָנהייט זיין זיא זאַטט אונד געפילט , דען פֿאָן דיינע הערליכקייט איזט היממעל אונד ערדע פֿאָלל · זאָ! אונד ווער איזט נאָך וויא דיין פֿאָלק (ישראל) , איינציגעס פֿאָלק אויף ערדען ? וועלכע ליעבען דיינע הערשאַפֿט , איינציגען דיינע גאָטהייט , לאָבען דען נאַמען דער הערליכקייט פֿאָן דיינעם קאָניגרייך , ער־צעהלען דיינע פרייזונג , ברייטען אָן געבעטהע דיך צו ביטטען , זיא אַטלען ליבליכע געזאַנגע דיך צו ערהעבען , זיא אַטלען לאַנגעס לאָבגעזאַנג דיך צו בעוויללינגען , זיא פערגיססען דאַז געספרעך איהרער (תפלה) דיך דאַדורך צו איבר־רעדען אונד זיא זיין דיין פֿאָלק אונד דיין איינגענטהום , דיינע שאַפֿע אונד דיינע געליבטע (ישראל) דיינע ליערדע (ישורון) דיינע ערוועהלטע גאַבע , דיא בעהעפטעט זיין אָן דיינעם גלויבען טראַכטען אין דיינען רעכטען , פֿערלאַנ־גען אין דיינער (תורה) , זיין בעשעפֿטיגט אין דיינער (יראה) , בעשטענדיג אין דיינעם דינסטע , בעגיעריג דיך צו זעהען אין דעם היילינטהום אונד פֿערלאַנגען צו דיר צו נאַהערען , דיא זיך ערטאָדגען לאַססען וועגען דיינער (תורה) לאַססען זיך שטייניגען וועגען דיינער ליבשאַפֿט , לאַססען זיך פֿערברעננען וועגען דיינער בעצייגונג פֿאָן דער (תורה) וועגען דיינעם היילינען (יחוד) · דאַ ביזט גאָטט , קיינער איזט אָן געשטעט וויא דיינע פֿאַטונג דיא (ישראל) זינד דיין (עדות) דאַז קיינער איזט אויסער דיר · ומה וואַז ווילל דער מענש דער פֿאָן איינער פֿרויא געבאָהרען איזט זיך פֿאַסטען אונד בעהאַלטען (כח) ? אונד וואַז ווילל ער זיך בעמעכטיגען דיינע אַללמאַכט צו ערפֿאָרשען ? דיין רוהם איט זיין אונד צו בעשטיידען , דיינע עוויגקייט איט רעדען צו בעשפרעכען צו אַכלען פֿאַר דיר הערוים טריפֿען גיסונג פֿאָן גע־בעטה אונד לאַנגזאַם איט געבעטהע צו ליספלן פֿאַר דיר צו ווערפֿען זיין (תחנה אונד בקשה) , דאַ ראָך זיינע

נאָהרונג

כל לבוב ולהיגה · על כל כבוד וכריעה · על כל ייחוד ויראה · על
כל טעם וטהרה · על כל חוסן וחידה · על כל זמר וזמרה · על כל
ודוי ותודה · על כל הלל והודיה · על כל דבור ודעה · על כל
גודל וגאוה · על כל בטוי וברכה · על כל אומר ואמירה ׃· אלהי
האלהים ואדני האדנים · מלך על כל מלכים · מושל על כל מושלים ·
איום על כל אימים · נורא על כל נוראים · רם על כל רמים · גאה
על כל גאים · נשא על כל נשאים · גבוה על כל גבוהים · ומביט
אל עניים ונכאים · ואת שחים ודכאים · להחיות לב נדכאים · רוח
שפלים וחלכאים · על כן גדלת יי אלהים · ונעלית על כל אלהים ·
כי אין כמוך באלהים ׃· ואין זולתך בתחתונים · ואין בלתך אלהי
האלהים · שמים ושמי שמים כבודך מספרים · כנפות הארץ זמירות
לך משמיעים · שרפי הקודש קדשתך מקדישים · אופני המרכבה
כבודך מברכים · כוכבי בקר יחד מרננים · ויריעו כל בני אלהים ·
משברי ים שמך מאדרים · הררי גובה ועצי יער מרננים · נהרות
כף ממחאים · חיתו ארץ וזיז שדי שרים כחוללים · תנינים וכל
תהומות מהללים כבחלילים · וכל יצורי בראשית פוצחים הלולים ·
לשם קדשך אל אלים · וכלם אליך משברים ומיחלים · לתת להם
ציד מאכלים · התחתונים מפתיחת ידך נזונים ומתכלכלים ·
והעליונים

קייט, איבער אללע שטארקע בעשיטצונג אונד געשפרעכע, איבר אללע לאב, אונד אנדערע געזאנגע איבער
אללע בעקענטנונג אונד דאנקאפפער, איבער אללע פרייזע אונד דאנקזאגונגען איבער אללע ליפפענגעשפרעך
אונד וויסענשאפטען איבער אללע אכטונג אונד האכאכטה, איבער אללע רעדען אונד זעגנען, איבער אללע
שפרעכער אונד געשפרעכע · אלהי גאטט איבר אללע געטטער אונד הערר איבר אללע הערען אונד זיהט
דאך דיא ארמע אונד צערבראכענע דיא איינגעבוקטע אונד פערשטאססענע צו אפלען ערקוויקען דיא הערצען
דער פערשטאססענע דאס געמיטה דער נידריגען אונד ארם פערלאססענע דעמוועגען ביזט דוא גאטט דער הערר
געאכטעט אונד ערהאבען איבר אללע הערען, דען עס גלייכט דיר קיינער אונטער אללע (מלאכים), אונד עס
איזט ניאמנד אהנע דיר אונטער דיא אונטערסטען אונד עס איזט ניכטס אהנע דיר · דיא אונטערסטע אונד אבערסטע
היממלען ערצעהלען דיינע הערליכקייט, אללע עקען דער ערדע לאססען דיר לאב געזאנג הערען, דיא היילגע ברענענ=
דע (מלאכים) היילגען דיך מיט דיינער היילגקייט, דיא (אופנים) פון דיינער (מרכבה) לאבען דיינע הערליכ=
קייט, דיא טהיערע דער ערדע זינגען וויא דיא זענגער אונד אללע האפפען צו דיר איהנען צו געבען דיא שפייזע
איהרער נאהרונג, אונד פאן דער עפפנונג דיינער איידען הגנד ווערדען אללע ערנעהרט אונד געשפייזט, אונד פאן דער
צויטרקייט

מִי יֶהְגֶּה הוֹד הַדְרָתֶךָ · מִי יְדַלֶּה דֵעַ דָּתוֹתֶךָ · מִי יַגִּיד גּוֹדֶל גְּבוּרָתֶךָ : מִי יְבָרֵר בֵּרוּר בִּינָתֶךָ · מִי יֹאמַר אוֹמֶץ אֱילוּתֶךָ : כִּי כְּשִׁמְךָ כֵּן תְּהִלָּתֶךָ · כִּתְהִלָּתֶךָ כֵּן אִמְרָתֶךָ · א״ב כְּאִמְרָתֶךָ כֵּן בְּרִיתֶךָ · כִּבְרִיתֶךָ כֵּן גְּדֻלָּתֶךָ · כִּגְדֻלָּתֶךָ כֵּן דַּעְתֶּךָ · כְּדַעְתֶּךָ כֵּן הֲלִיכָתֶךָ · כַּהֲלִיכָתֶךָ כֵּן וְעִידָתֶךָ · כְּוְעִידָתֶךָ כֵּן זְהִירָתֶךָ · כִּזְהִירָתֶךָ כֵּן חֻפָּתֶךָ · כְּחֻפָּתֶךָ כֵּן טָהֳרָתֶךָ · כְּטָהֳרָתֶךָ כֵּן יְשָׁרָתֶךָ · כִּישָׁרָתֶךָ כֵּן כְּמִירָתֶךָ · כִּכְמִירָתֶךָ כֵּן לְבִישָׁתֶךָ · כִּלְבִישָׁתֶךָ כֵּן מִדָּתֶךָ · כְּמִדָּתֶךָ כֵּן נְעִימָתֶךָ · כִּנְעִימָתֶךָ כֵּן שְׂרָרוּתֶךָ · כִּשְׂרָרוּתֶךָ כֵּן עַנְוְתָנוּתֶךָ · כְּעַנְוְתָנוּתֶךָ כֵּן פְּרִישׁוּתֶךָ · כִּפְרִישׁוּתֶךָ כֵּן צְנִיעוּתֶךָ · כִּצְנִיעוּתֶךָ כֵּן קְדֻשָּׁתֶךָ · כִּקְדֻשָּׁתֶךָ כֵּן רוֹמְמוּתֶךָ · כְּרוֹמְמוּתֶךָ כֵּן שִׁבְחֶךָ · כְּשִׁבְחֶךָ כֵּן תִּפְאַרְתֶּךָ : * וְשִׁמְךָ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה · (תשר״ק כפול) עַל כָּל תּוֹקֶף וְתִפְאָרָה · עַל כָּל שֶׁבַח וְשִׁירָה · עַל כָּל רֶנֶן וְרַחִישָׁה · עַל כָּל קִדּוּשׁ וּקְרִיאָה · עַל כָּל צִפְצוּף וְצָהֳלָה · עַל כָּל פְּאֵר וּפְצִיחָה · עַל כָּל עוֹז וַעֲנִידָה · עַל כָּל סִפּוּר וְשִׂיחָה · עַל כָּל נִצּוּחַ וּנְגִינָה · עַל כָּל מַעַן וּמִלָּה · עַל

כל

דיינעם (כסא הכבוד) ? ווער קאן גענוג קונד אחבען דיא טאנהייט דיינער ווירדע ? ווער גאנצט אונס וויא דער גאנצן דיינער קלארהייט ? ווער קאן גענוג אונטערריכטען אין דיינער (תורה) ? ווער קאן גענוג בע־טראכטען דיא פראכט דיינער טאהנהייט ? ווער קאן ערטעפפען דיא וויסענסאפט דיינער רעכטע ? ווער קאן גענוג זאגען דיא טטערקע דיינער אחבט · כי דען וויא דיין נאמען מיט אויך דיין פרייס, וויא דיין פרייס, מיט דיין געטפרעך ; וויא דיין געטפרעך, מיזו דיא ערטאפפונג פאן אללעם אונד אויך דיינע אכטונג ; וויא דיינע אכ־טונג, מיט אויך דיינע וויסענטאפט ; וויא דיינע וויסענטאפט, מיזט דיינע פיהרונג ; וויא דיינע פיהרונג, מיזט דיינע אנבערייטונג ; וויא דיינע אנבערייטונג, מיזט דיינע קלארהייט ; וויא דיינע קלארהייט, מיזט דיינע (חופה) פאר דעם (צדיק) ; וויא דיינע (חופה), מיזט דיינע (טהרה) ; וויא דיינע (טהרה), מיזט דיינע רעכטפערטיגקייט ; וויא דיינע רעכטפערטיגקייט, מיזט דיינע הערצענס ווייכע ; וויא דיינע הערצענס־ווייכע, מיזט דיינע בעקליידונג ; וויא דיינע בעקליידונג, זיין דיינע זיטטען ; וויא דיינע זיטטען, מיזט דיינע אננעהאליכקייט ; וויא דיינע אננעהאליכקייט, מיזט דיינע הערטאפט ; וויא דיינע הערטאפט, מיזט דיין זאנפטאוטה ; וויא דיין זאנפאוטה, מיזט דיין (פריטות) אין פראאאיגקייט ; וויא דיין (פריטות), מיזט דיין (צניעות) ; וויא דיין (צניעות), מיזט דיינע (קרוטה) ; וויא דיינע (קרוטה), מיזט דיינע ערהעבונג ; וויא דיינע ער־העבונג, מיזט אויך דיין רוהם ; וויא דיין רוהם, מיזט אויך דיין צירטטה · ושמך אונד דיין נאמען מיט ערהאבען איבר אללעם לאב אונד פרייזונג איבר אללע אחבט אונד טאנהייט, איבר אללעם רוהם אונד געזאנג, איבר אללען זינגען אונד עאפארבריגונג דער הערצענסגעראנקען, איבר אללע הייליגקייט אונד בערופונג, איבר אללע אעלאדיע אונד פרע־ליכקייט, איבר אללע פראכט אונד לוסטיגעס אונדעפפנען, איבר אללע געוואלט אונד דעאוטה, איבר אללען ערצעהלען אונד ספרעכען, איבר אללע געזאנגטאנע, איבר אללען אנטווארטען אונד ווארטע, איבר אללע ערקלעהרונגן אונ׳ טראכ־טען, איבר אללען (כבוד) אונד נידערקניען, איבר אללע איינונג אונד פורכט, איבר אללען געטמאק אונד ריינליכ־

יוצר ליום כפור

קהל		חזן
לְוָתִיק וְעוֹשֶׂה חֶסֶד בְּיוֹם דִּין :		לְהוֹגֶה דֵעוֹת בַּדִּין :
לְחוֹמֵל מַעֲשָׂיו בְּיוֹם דִּין :		לְזוֹכֵר בְּרִיתוֹ בַּדִּין :
לְיוֹדֵעַ מַחֲשָׁבוֹת בְּיוֹם דִּין :		לְטַהֵר חוֹסָיו בַּדִּין :
לְלוֹבֵשׁ צְדָקוֹת בְּיוֹם דִּין :		לְכוֹבֵשׁ כַּעְסוֹ בַּדִּין :
לְנוֹרָא תְהִלּוֹת בְּיוֹם דִּין :		לְמוֹחֵל עֲוֹנוֹת בַּדִּין :
לְעוֹנֶה לְקוֹרְאָיו בְּיוֹם דִּין :		לְסוֹלֵחַ לַעֲמוּסָיו בַּדִּין :
לְצוֹפֶה נִסְתָּרוֹת בְּיוֹם דִּין :		לְפוֹעֵל רַחֲמָיו בַּדִּין :
קו"ח לְרַחֵם עַמּוֹ בְּיוֹם דִּין :		לְקוֹנֶה עֲבָדָיו בַּדִּין :
לְתוֹמֵךְ תְּמִימָיו בְּיוֹם דִּין :		לְשׁוֹמֵר אוֹהֲבָיו בַּדִּין :

סוגרין הארון

(כוונת הפייטן) אַז אַלע געשעפּפע זאָוואָהל אים הימעל אַז אויף ערדען ניכט גענוג קענען אויזשפּרע-
כען דיא געטטליכע מאַכט, אויך זיין דיא ישראל בעריהמט וויא דער (פסוק) זאַגט (מי כעמך ישראל גוי אחד)
דאַז זיא זאָ גאָטט לאָבען אונד (עקדת השם) זיין, דאָך זאָל דער (בן אדם) קיין (גאוה) האַבען אונד
בעטראַכטען זיין לעבענס-לויף וויא אַלעס (הבל) מיט אונד איט (יגון ואנחה) פערבריינגט, אונד צו פּיעל
עבירות דורך דעם (יצר הרע) פערפיהרט ווירד, אונד גאָטט גלאָבט זיין נאַמען דיא (רפואה) פאָר דער
(מכה) דאַז מיט (תשובה) בעשאַפען, אונד (יום כפור) געשטעלט צור פערגעבונג דיא עבירות אַז דען
איר בעטען אונזער תשובה טהון מיט אונזער פייניגען אַן (יום כפור) זאָל ביים (הקב"ה) בעוויליגט זיין.

מיוסד ע"פ א"ב תשר"ק משולש

וּבְכֵן לְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה (הוּא) אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

מִי יְתַנֶּה תּוֹקֶף תְּהִלָּתֶךָ · מִי יְשַׁנֵּן שִׁיעוּר שְׁבָחֶךָ · מִי יְרַנֵּן רוֹב
רוֹמְמוּתֶךָ · מִי יְקַצּוֹב קְרִיאַת קְדֻשָּׁתֶךָ : מִי יְצַפְצֵף צְבִי צִדְקוֹתֶיךָ ·
מִי יְפָרֵשׁ פִּלְאֵי פְאֵרֶךָ · מִי יַעֲרוֹךְ עוֹצֶם עֱזוּזֶךָ · מִי יָשִׂיחַ שֶׂגֶב
סַלְסוּלֶךָ : מִי יְנוֹבֵב נוֹי נִצְחֶךָ · מִי יְמַלֵּל מַעַשׂ מוֹרָאֶךָ · מִי יְלַהֵג לֶמֶד
לִקְחֶךָ · מִי יָכִיל כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ : מִי יְיַדַּע יוֹפִי יְקָרֶךָ · מִי יַטִּיף טוּב טַעְמֶךָ ·
מִי יְחַוֶּה חֵקֶר חִדּוּתֶיךָ · מִי יָזִיז זִיו זָהֳרֶךָ : מִי יוֹרֶה וָעֵד וָתִיקוּתֶיךָ ·
מי

ובכן אונד אַלזאָ צו דיר זאָל אויפגעהן דיא (קדושה) דען דו ביזט אונזער גאָטט אונד קאָניג
דער פערצייהט אונד פערגיבט.

מי יתנה ווער קאַן גענוג ערצעהלען דיא שטאַרקע דיינער פרייזונג? ווען קאַן גענוג אויזשפּרעכען דעם (שיעור) פאָן
דיינעם רוהם? ווער קאַן גענוג זינגען דיינע ערהאַבענהייט? ווער קאַן גענוג ציעל זעטצען דיא אויזרופונג
דיינער (קדושה)? ווער קאַן גענוג שפּרעכען פאָן דיא הערשאַפט דיינער שטאַרקען? ווער קאַן בעשיידען דיא וואונדער
דיינער פראַכט? ווער קאַן עטוואַס פערגלייכען צו דער שטערקע דיינער אַלמאַכט? ווער קאַן גענוג שפּרעכען דיא ער-
העבונג דיינער האָהייט? וועלכע ליפּפען קעננען גענוג אויזדריקען דיא שאָנהייט דער עוויגקייט? ווער קאַן גענוג זאַגען די
ווערקע דיינער פורכטבאַרקייט? ווער קאַן גענוג אויזשפּרעכען דיא ערצעהלונג דיינער (תורה)? ווער קאַן ערטראַגען
דיינעם

חזן מוֹשֵׁל עוֹלָם בִּגְבוּרָה עָשׂ כֹּל בְּמַאֲמָר · מְנִיעִים אֻמּוֹת הַסְּפִים קְדֻשָּׁתוֹ לוֹמַר · נוֹצְצִים נוֹגְהִים לְפָנָיו יַנְעִימוּ מַאֲמָר : קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : זה

חזן שַׂרְפֵי הוֹד יַכְתִּירוּ נֵזֶר לְקָדוֹשׁ · סֹלּוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת מָרוֹם וְקָדוֹשׁ · עוֹנִים כֻּלָּם כְּאֶחָד שָׁלוֹשׁ קָדוֹשׁ : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ : זה

חזן פְּלִיאֵי אַלְפֵי אֲלָפִים וְרִבֵּי רִבְבוֹת · פּוֹצְחִים הַלֵּל וְזִמְרָה לֵאלֹהֵי הַצְּבָאוֹת · צוּר עוֹלָמִים בְּתוֹךְ צְבָאוֹ צְבָאוֹת : קהל יְיָ צְבָאוֹת : זה

חזן קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת דָּר בִּשְׁמֵי אֶרֶץ · קוֹלוֹת סְעָרָה תַּעַשׂ דְּבָרוֹ בְּמֶרֶץ · רָם וְנִשָּׂא דּבֵּר וַיִּקְרָא אָרֶץ · קהל מְלֹא כָל הָאָרֶץ : זה

חזן שׁוֹכֵן עַד וְקָדוֹשׁ וְנִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ · שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּ הוֹדוֹ · תּוֹקֶף תַּרְשִׁישִׁים וְאֵלִים צָר לִכְבוֹדוֹ : ק"ה מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : זה

זֶה אֶל זֶה שׁוֹאֲלִים · אַיֵּה אֵל אֵלִים · אָנָה שׁוֹכֵן מְעָלִים · וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְּלִים :

אין פפ"דם אונד אין אעהרען (קהלות) ווירד דיעס ניכט געזאגט, אמן פאנגט זאגלייך אן (ובכן ולך תעלה וכו') ·

(וּבְכֵן דַּיָּן אֱמֶת אַתָּה : נ"א וּבְכֵן לְךָ הַכֹּל יַכְתִּירוּ :

פותחין הארון

חזן	מיוסד ע"פ א"ב	קהל
לְאֵל עוֹרֵךְ דִּין	:	לְבוֹחֵן לְבָבוֹת בְּיוֹם דִּין :
לְגוֹלֶה עֲמוּקוֹת בַּדִּין	:	לְדוֹבֵר מֵישָׁרִים בְּיוֹם דִּין :

להוגה

איהר שוועבען אויז אלז וויא דער רויך פאן קאלך=אפען, אום דען (כסא הכבוד) הערום · זיא לאססען זיך הערען אונד זאגען איר זיין בערייט אין דעם (טליחות) איהרעס טעמפעלס היין צו טוועבען אונד איט לוויא פליגעל טוועבען זיא (כסויי) דיא בעדעקטע אלאכים איט זעלם פליגעל לאבען טטארק איט איינער נידרען טטיאאע, ער אויט גראס אונד טטארק פאן (כח) אונד זיהט דאך אויף נידרע אונד פערואכטע דינגע · איהם צו לאבען איט אנגסט נעהאען זיא איהר לאב איינער פאם אנדערן, אונד עז רופט איינער צום אנדערן · (אוטן) דער געוואלטיגער דער וועלט איט (גבורה) האט אלז לעס ערטאפען איט איינעם ווארט · זיא אאכען פערדערבען דיא זיילען טוועלען פאן אבערטטען (כית האקדס) ווען זיא זייכע (קרוטה) זאגען דיא פונקלען לייכטען פאר איהם טהון זיא אנגעהאליך טפרעכען, אונד רופט איינער דעם אנדערען אונד זאגט : (טרפי) דיא הערליכע ברעננענדע אלאכים אאכען אווריגען איינע קראנע צו דעם היילגען גאטט, זיא לאבען צו דעם (הרוכב בשמי ערבות) אונר אויט ערהאבען אונד היילג, זיא אנטוואָרטען אלע צוגלייך דיא דרייא=פאכע (קרוטה ק' ק' ק') · (פליאי) דיא וואונדרבארע אלאכים וועלכע זיין פיעל טויזענד אאהל טויזענד עפכען איהרען אונד איט פרייז אונד לאבגעזאנג צו דעם גאטט דער הערטאארען דער אלער וועלט טעפפער אויט אונטער זייכע הערטאארען, איין צייכען דאז ער אויט גאטט (צבאות) · (קורא) דער בערופער אלער (דורות) וואהנט אין דיא טטארקע היאעל, דיא לייכטע טטורם=ווינרע בעפאלגען זיינען בעפעהל אין אלער איי ; דער האהע אונד ערהאבענע האט נור געטפראכען אונד גערופען דאז זאלל ווערדען דיא ערדע אונד פאלל דיא גאנצע ערדע · (טוכן) ער רוהט עוויג אין דיא היאעל אונד אויט היילג אונד פערגרעסערט גאלך אליין אלע דיא היאעל פערטאגען ניכט צו טראגען זייכע פראכט · דיא טטארקע (אלאכים תרטיטים אונד אלים) האט ער ערטאפען צו זיינע איינענע עהרע · דיא גאנצע ערדע אויט פאלל זייכער הערליכקייט · (זה אל זה וכו')

יוצר ליום כפור

דש ערצעהלט דער (פייטן) דיא וואונדערבארע אונד אעכטיגע בעשאפפונג פאן דיא (אלאכים) אונד אללע (עוואות) וויא זיא ניטטערן אונד וויא זיא זיך אנגסטיגען אויך איט גראססטע פורכט אן גאטט לאבען, זאג גבע= הערט אויך דער טוואכע אענש (אכ"ס) איט פורכט אונד דעאוטה פאר הטב"ה לו טטעהן אין זיינע תפלה ·

וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :

ח"וק
זֶה אֵל זֶה שׁוֹאֲלִים · אַיֵּה אֵל אֵלִים · אָנָה שׁוֹכֵן מְעָלִים · וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְלִים :

מיוסד ע"פ א"ב

חזן אֵין מִסְפָּר לִגְדוּדֵי צְבָא חֵילוֹ · אֲזוּרִים אֵימָה אֲחוּזִים פַּחַד חִילוֹ ·
בְּרַעַד וְרֶתֶת וָרֶטֶט צָגִים לְעֻלּוֹ : קהל שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ : זה

חזן גְּוִיָּתָם כְּתַרְשִׁישׁ תְּהִלָּה יַשְׁמִיעוּ יַחַד · גּוֹבַהּ וְגָאוֹן עֲדָיו יְחוּדוֹ לְיַחַד ·
דּוֹהֲרִים גּוֹהֲרִים לְאֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : קהל שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד : זה

חזן הַנֶּאְדָּר בְּקוֹדֶשׁ רַב טוּב מַצְפּוּנָיו · הוֹד וְהָדָר וָעוֹז בְּחֶבְיוֹנֵי פְּנִינָיו ·
וּמִמֶּנּוּ יָגוּרוּ בְּנֵי אֵלִים וְיִתְחַבְּאוּ מִפָּנָיו : קהל בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו : זה

חזן זְרוֹתֵי זוֹהַר מַרְעִיף נִטְפֵי אֶגְלָיו · זַכֵּי שְׁמֵי טוֹהַר תְּכוּ לְרַגְלָיו · חָלִים
חַתִּים חֲפוּזִים אֲיֻמִּים נִדְגָּלָיו : קהל וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו : זה

חזן טְסִים וְדָאִים בְּדִמְיוֹן נֶשֶׁר מְעוֹפֵף · טִיסָתָם כְּבָזָק סָבִיב כֵּס לְעוֹפֵף ·
יַשְׁמִיעוּ הִנֵּנוּ בְּמִשְׁלַחַת קוֹנָם לְהִתְעוֹפֵף : קהל וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף : זה

חזן כְּסוּיֵי שֵׁשׁ שֵׁשׁ יַעֲרִיצוּ בְּלָאט מַחֲזֶה · כַּבִּיר וְרַב כֹּחַ וְשָׁפָל יֶחֱזֶה ·
לְהַעֲרִיצוּ בְּפַחַד נִרְשִׁים זֶה מִזֶּה : קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה : זה

מושל

ובכן אונד אלזא דיא ברעננענדע (אלאכים) טטעהען אבען בייא איהם העררום ·

זה איינער פראגט דעם אנדערן, וואס איזט דער אייגענטליכע ארט דער הערליכקייט דעם שטארקען גאטט ? וואס רוהעט דער בעסטע אונד ערהאבענסטע איבער אללע ? לוגלייך טהון דורך לאב לו גאטט איהם טטעהקען הייליגען אונד פרייזען ·

אין מספר עס איזט קיינע לאהל לו דיא העררשארען זיינער אאכט פאן אלאכים, זיא זיין אללע אומגעבען איט פורכט אונד ערגריפען פאן לויטער אנגסט פאן זיינער גראסען אאכט ; איט ליטטערן, בעבען אונד טיטערן טטעהען אללע איהם לו ערהעבען דורך לאב · (טרפים) דיא ברעננענדע (אלאכים) טטעהן אום איהם · (גויתם) דיא אלאכים ווענלכע איהרע לייבער זיין וויא דאס (ים פאן תרטיס) אאכען לוגלייך הערען זיינע פרייזונג, דיא האהע אונד הערליכע אלאכים אאכען זיינע ליערונג זיינעם (יחוד) לו אייניגען, זיא ווערפען זיך נידער פאר דעם גאטט דער איזט איינליג אונד זיין נאאען איזט איינליג · (טט) זאלכעס טהון דיא אלאכים וואס יעדער זעכס פליגעל האט · (הנאדר) דער גאטט וועל= כער געטטערקט איזט איט (קדוטה), גראססע גיטע איזט אין זיינע פערבארגענהייט ; פראכט, טענהייט אונד אלל= אאכט איזט אין זיינע איננערליכע פערבארגניס דיא טטארקע אלאכים פירכטען איהם, אונד פערבערגען זיך פאר זיין אנ= געזיכט, דעסוועגען בעדעקט יעדער זיין אנגעזיכט איט לוויא פליגעל · (זרותי) דיא איט זיינען קליינען פינגער גע= אעססענע לויטרע היאעל אאכט ער טריפען דיא טראפפען זיינעם וואססערז · דיא קלארהייט דער לויטערן היאעל זיין לובערייטעט לו זיינע פיסע ; ערטראקען, אנגיטליך, איילפערטיג אונד פורכטזאם זיין זיינע פאנירען דיא אלאכים אונד איט לוויא פליגעל בעדעקען זיא איהרע פיסע · (טסים) זיא טוועבען אונד פליגען אין גלייכנים איינען פליהענדען אדלער, איהר

קהל	חזן
אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :	סְכוּכֵי אֶבְרָה כְּקָלָל נוֹצְצִים ·
אוֹמְרִים בָּרוּךְ :	סְגוּלֵי מֵעַמִּים בְּיִרְאָה מַעֲרִיצִים ·
אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :	עוֹמְדִים מִמַּעַל בִּדְבָרוֹ נְחוּצִים ·
קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :	עוֹרְכֵי עוֹז בְּרַעַד שְׁבוּצִים ·

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :	פָּנִים וְלֹא עוֹרֶף נִתְאָמִים
אוֹמְרִים בָּרוּךְ :	פּוֹרְשִׂים לָךְ אַחוּיִם וּמְתֻאָמִים ·
אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :	צְבָאוֹת עֶלְיוֹנִים גֵּאִים וְרָמִים ·
קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :	צִבְאוֹת תַּחְתּוֹנִים לְרַצוֹתְךָ מַעֲרִימִים ·

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :	קוֹרְאֵי בְשִׁלּוּשׁ זֵר תִּפְאָרָה ·
אוֹמְרִים בָּרוּךְ :	קוֹרְאֵי פַּעֲמַיִם חֲטִיבַת אֲמִירָה ·
אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :	רַגְלֵיהֶם עֲמִידַת רֶגֶל יְשָׁרָה ·
קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :	רְצוּיֵי שַׁדַּי מְשׁוֹרְרֵי שִׁירָה ·

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :	שַׁאֲנַנֵּי שֶׁקֶט שָׁלוֹם בְּמַחֲנָם ·
אוֹמְרִים בָּרוּךְ :	שׁוֹקְדֵי דְלָתוֹת בְּשִׂיחַ מַעֲנָם ·
אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :	תְּלוּלֵי תַעַף בְּשֶׁפֶר הֶגְיוֹנָם ·
קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :	תְּמִימֵי דֶרֶךְ לְרִבּוֹנָם וְקוֹנָם ·

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

ובכן

דיא ישראל לעהרער דער געזעצע בעאנטווארטער דער רעכטפערטיגקייט זאגען (ברוך) · דיא ישראל געציערט מיט קינבאקען זינגען (כעגור) (קדוש וברוך) · דיא ישראל דיא געליבטע אויז אללע פעלקער דיא מיט (יראה) גאטט לאבען זאגען (ברוך) · דיא ישראל אנכרייטער פאן דער (תורה) זיין מיט ליטטערן ערטראקען (קדוש וברוך) · דיא פאן דיא פעלקער אונטערשיידען אונד לו דיר בעהעפטעט אונד פעראייניגטע ישראל זאגען (ברוך) · דיא אונטערש=טע הערריזאמען ישראל טראכטען דיך לו בעוויליגען זאגען (קדוש וברוך) · ישראל וועלכע רופען אללע טאג לוויא אפהל דיא געליבטע לאבונג פאן (קריאת שמע) זאגען (ברוך) · דיא ישראל דיא בעוויליגער דעם אלמעכטיגען גאטט מיט איהרעם לאבען, בעשטענדיגע זינגער דער (שירה) זאגען (קדוש וברוך) · דיא ישראל אנקלאפפער דיינע טיה=רען מיט געשפרעך אונד בעטען זאגען (ברוך) · דיא ישראל דיא דא זיין גאנץ אונד פראם מין איהרע וועגע לו איה=רען הערען אונד ערטאפפער זאגען (קדוש וברוך) ·

ובכן

חזן לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃ קהל

זְבוּדֵי זוֹהַר כְּעֵין חַשְׁמַלִּים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃
זוֹקְקֵי שִׁבְעָתַיִם בְּרוּר מִלִּים · אוֹמְרִים בָּרוּךְ׃
חוֹסֶן חֲיָלִים רִבְבוֹת אֵילִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃
חֲנִיטֵי כּוֹשֶׁר בְּנֵי אֵלִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

טְכוּסֵי טוֹהַר חֲדָשֵׁי בְקָרִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃
טְעוּנֵי מוֹרָאֲךָ בְּצִוּוּי עִקָּרִים · אוֹמְרִים בָּרוּךְ׃
יְדוּדוּן יִדּוֹדוּן בְּחִיל נִזְקָרִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃
יוֹדְעֵי בִין מְפַנְּנִים יְקָרִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

כְּסוּיֵי אַרְבַּע מְרֻבְּעֵי פָנִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃
כְּרוּתֵי בְרִית פָּנִים בְּפָנִים · אוֹמְרִים בָּרוּךְ׃
לוּבְשֵׁי בַדִּים זַכִּים וְחָפִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃
לוּבְשֵׁי לְבָנִים נְעִימִים וְיָפִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

מְשָׁרְתָיו נָעִים רָמִים וּגְבוֹהִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃
מְלַמְּדֵי חֻקִּים מְשִׁיבֵי נְכוֹחִים · אוֹמְרִים בָּרוּךְ׃
נוֹגְנֵי נוֹעַם סְפִים מְרוּפָפִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃
נָאווּ לְחַיִּים כְּעָגוּר מְצַפְצְפִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

סכוכי

פֿאָן דיא הייליגע (אבות) זאָגען (ברוך) · דיא קראַנקע (ישראל אין גלות) ווענען ליבטאַפֿט צו גאָטט דיא זאָנסט
וואָרען אונטערשטיצט מיט ווין אונד צאַאטל פֿאָן (קרבנות) זאָגען (קדוש וברוך) · דיא (ישראל) בעהעפֿטעט אָן
דער זיבען מאָהל זיבען מאָהל געלייטערטע (תורה) מיט געלעהרטע וואָרטע, זאָגען (ברוך) · דיא רעכטפֿערטיגע
געבלייהטע ישראל דיא קינדער דער שטאַרקען (אבות) זאָגען (קדוש וברוך) · דיא ישראל וועלכע טראַגען ריינע פֿורכט אין
בעפֿעהל אירער וואָרלאַיען דיא (אבות) זאָגען (ברוך) · דיא ישראל וועלכע וויסען צו פּריפֿען אין דער (תורה) וועלכע
עהער ווירדיג מיט פֿלייס גאָלד זאָגען (קדוש וברוך) · (ליטבל) דיא ישראל מיט וועלכע גאָטט האָט געצאַפֿט רען בונד
אָפֿפֿענבאַר זאָגען (ברוך) · דיא (ישראל) אַנקליידען ווייסע קליידער זיין ליעבליך אונד היפש זאָגען (קדוש וברוך) ·
דיא

חזן | קהל

הַנִּקְדָּשׁ בִּשְׂרָפִים עוֹמְדִים · הַנַּעֲרָץ בְּעוֹז אֶרְאֶלִּים :
הַנִּקְדָּשׁ בִּפְרוּדֵי אֲגַפַּיִם · הַנַּעֲרָץ בְּצִלְצוּל מַשִּׁיקוֹת כְּנָפַיִם :
הַנִּקְדָּשׁ בְּקוֹלָם בְּהָמוֹן · ק״וח הַנַּעֲרָץ בְּרִבּוֹא רִבּוֹן :
הַנִּקְדָּשׁ בְּשֶׁקֶט שִׁנְאַנִּים · הַנַּעֲרָץ בְּתוֹכָן תַּלְתַּלִּים :

* דער (פייטן) רעכענט אויך אלזו (מעלות פון מלאכים) דיא הקב״ה האט געגעבן, אויך דיא (מעלות פון ישראל) דיא אויך האבן (הקב״ה) ווען דיא (מלאכים) מיט זאגן (קדוש וברוך) :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן | מיוסד ע״פ א״ב כפול | קהל

אֵילֵי שַׁחַק חֲצוּבֵי לֶהָבִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
אַדִּירֵי כָל חֵפֶץ הַנֶּאֱהָבִים · אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
בְּלוּלֵי קֶרַח וְשֶׁלֶג וְשַׁלְהָבִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
בַּדֵּי צֶדֶק גָּזֵי רְדָהָבִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
גּוֹבַהּ לָהֶם וְיִרְאָה לָהֶם · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּמִשְׁכְּנוֹת אָהֳלֵיהֶם · אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
דָּאֵי בְּכָנָף מְכַסִּים פְּנֵיהֶם · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
דּוֹרְשֵׁי דָּתוֹת דְּבֵקִים בֵּאלֹהֵיהֶם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
הֲמוֹנֵי עִירִין וְסוֹד קַדִּישִׁין · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
הוֹגֵי שַׁעֲשׁוּעַ מַטַּע קְדוֹשִׁים · אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
וְעוֹדֵי מַעַל גְּוִיָּתָם כְּתַרְשִׁישִׁים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
וְחוֹלֵי אַהֲבָה סְמוּכֵי בָּאֲשִׁישִׁים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב

ליושב צו דעם בעזיצער דעז לאבעז, (לרוכב ערבות, קדוש וברוך) היילגקייט אונד לאבונג ·
אילי דיא שטארקע מלאכים אים הימעל, אויזגעהויכטע פלאמען זאגען (קדוש) · דיא שטארקע ישראל אין אללע בעגעהר פון הקב״ה דיא געליבטע זאגען (ברוך) · דיא קינדער ישראל גערעכטע צווייגען, העררויזגעלאגען אויז (אנרים) אונד דורך דעם (ים) זאגען (ק״וב) · דיא שטארקע (ישראל) פארטער דיא רעכטען פון דער (תורה) אונד זיין בעהעפט פון איהרען גאטט זאגען (קדוש וברוך) · דיא (ישראל) שפרעכער אין דער (תורה) פפלאנצונג

וּבְכֵן כִּי אַתָּה אֵל אֱמוּנָה :

מיוסד ע"פ א"ב

חזן אֱמוּנָתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · ק' בְּרִיתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : ח' גְּדֻלָּתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · ק' דָּתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : ח' הוֹדְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · ק' וִיעוּדְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : ח' זְבוּלְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · ק' חֲנָיָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : ח' טַהֲרָתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · ק' יִרְאָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : ח' כְּבוֹדְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · ק' לִמּוּדְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : ח' מְעוֹנְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · ק' נָוְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : ח' סְכָּתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · ק' עֲדָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : ח' פְּאֵרְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · ק' צִדְקָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : ח' קְדֻשָּׁתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · ק"ח רוֹמְמוּתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים :
שְׁכִינָתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · תְּהִלָּתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים :

דאש זאגט דער (פייטן) וויא דער נאמען (הטב"ה) געלאבט וירד אונטער אלזע דיא (אלאכים) אונד (חיות הקודש) אונד וויא ער געטעטערקט מיט מין איטהרערע פערטירענע (כתות פאן אלאכים) ·

וּבְכֵן תֵּעָרַץ וְתִתְקַדַּשׁ :

מיוסד ע"פ א"ב — חזן — קהל

הַנִּקְדָּשׁ בְּאַלְפֵי אֲלָפִים · הַנֶּעֱרָץ בְּבָרְקִים קַלִּים :
הַנִּקְדָּשׁ בְּגַעַשׁ גַּלְגַּלִּים · הַנֶּעֱרָץ בְּדַהֲרַת אוֹפַנִּים :
הַנִּקְדָּשׁ בַּהֲמוֹנֵי עִירִין · הַנֶּעֱרָץ בְּוַעַד קַדִּישִׁין :
הַנִּקְדָּשׁ בְּזִקִּים זוֹרְחִים · הַנֶּעֱרָץ בַּחֲצוֹבֵי לֶהָבִים :
הַנִּקְדָּשׁ בְּטֶכֶס טְהוֹרִים · הַנֶּעֱרָץ בִּיקָדִים יוֹקְדִים :
הַנִּקְדָּשׁ בִּכְתֵּי כְּרוּבִים · הַנֶּעֱרָץ בְּלַהֲקַת לוֹהֲטִים :
הַנִּקְדָּשׁ בְּמַחֲנוֹת מַלְאָכִים · הַנֶּעֱרָץ בְּנוֹעַם נוֹגְנִים :

הנקדש

ובכן אונד אלזא פירוואהר דוא ביזט דער וואהרהאפטע גאטט ·

אמונתך דיינע וואהרהאפטיגקייט וירד פאן אייסטען ערקענט בייא דיא אבערסטע, אונד דיין (ברית) מיזט איט דיא אונטערסטע · דיינע (גדולה) מיזט אונטער דיא אבערסטע, אונד דיינע רעכטע פאן דער (תורה) דיא אונטרסטע, דיינע פרעכט מיזט בייא דיא אבערסטע, אונד בערייטשאפט דער פערזאמלונג בייא דיא אונטערס= טע, דיין פאלאסט מיזט בייא דיא אבערסטע, אונד דאך דיינע רוהע בייא דיא אונטרסטע · דיינע (טהרה) מיזט בייא דיא אבערסטע, אונד דיינע (יראה) אונטער דיא אונטערסטע · דיין כבוד מיזט בייא דיא אבערסטע, אונד דיינע לעהרע אונטער דיא אונטערסטע · דיינע היאאליטע וואהנונג מיזט בייא דיא אבערסטע, אבער דאך דיינע (ט לינה) וואהנונג אין (בית האקדש) מיזט בייא דיא אונטערסטע, דיינע היטטע מיזט בייא דיא אבערסטע, אונד דיינע געמיינדע זיין דיא אונטערסטע · דיינע טאנהייט מיזט בייא דיא אבערסטע, אונד דיינע (צדקה) איט דיא אונטערסטע · דיינע (קדושה) מיזט בייא דיא אבערסטע, אונד דיינע בעראהערליגקייט איט דיא אונטערסטע · דיינע (שכינה) מיזט בייא דיא אבערסטע, אונד דיינע לאבפרייזונג בייא דיא אונטערסטע ·

ליושב

ה׳ רוֹמְמוּ פּוֹדֶה וְחוֹנֵן יְדִידִים · ק׳ קָדוֹשׁ הוּא צִדְקָתוֹ שָׁמַיִם מַגִּידִים :
ה׳ רוֹמְמוּ קָרוֹב לְקוֹרְאָיו · ק״וה קָדוֹשׁ הוּא רוֹצֶה יְרֵאָיו : רוֹמְמוּ שׁוֹמֵעַ תְּפִלּוֹת · קָדוֹשׁ הוּא תִּפְאַרְתּוֹ בְּמַקְהֵלוֹת :

וּבְכֵן רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ :

מיוסד ע״פ א״ב

חזן רוֹמְמוּ אַדִּיר וְנוֹרָא · קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא בְּרוּחוֹ שָׁמַיִם שִׁפְרָה : ה׳ רוֹמְמוּ גְּדֻלָּתוֹ בִּקְהַל יְשָׁרִים · ק׳ כִּי קָדוֹשׁ הוּא דּוֹבֵר צְדָקוֹת מַגִּיד מֵישָׁרִים : ה׳ רוֹמְמוּ הַנַּעֲרָץ בִּקְדֻשָּׁה · ק׳ כִּי קָדוֹשׁ הוּא וְהִלּוּכוֹ בִּקְדֻשָּׁה : ה׳ רוֹמְמוּ זוֹכֵר בְּרִית אָבוֹת · ק׳ כִּי קָדוֹשׁ הוּא חוֹצֵב לֶהָבוֹת : ה׳ רוֹמְמוּ טָהוֹר שׁוֹלֵחַ בְּרָקִים · ק׳ כִּי קָדוֹשׁ הוּא יוֹסֵד אֲרָקִים : ה׳ רוֹמְמוּ כִּסְאוֹ הֵכִין בִּשְׁמֵי רוּמָה · ק׳ כִּי קָדוֹשׁ הוּא לוֹכֵד חֲכָמִים בְּעָרְמָה : ה׳ רוֹמְמוּ מוֹחֶה כָּעָב פְּשָׁעִים · ק׳ כִּי קָדוֹשׁ הוּא נוֹתֵן יָד לְפוֹשְׁעִים : ה׳ רוֹמְמוּ שַׂגִּיא שָׁנָיו לְאֵין חֵקֶר · ק׳ כִּי קָדוֹשׁ הוּא עֶשְׁתּוֹנוֹת חוֹקֵר : ה׳ רוֹמְמוּ פּוֹדֶה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו · ק׳ כִּי קָדוֹשׁ הוּא צַדִּיק קוֹשֵׁט מַעֲבָדָיו : ה׳ רוֹמְמוּ קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ · ק״וה כִּי קָדוֹשׁ הוּא רָם הַמַּבִּיט לִקְצוֹת הָאָרֶץ : רוֹמְמוּ שׁוֹכֵן עַד וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · כִּי קָדוֹשׁ הוּא תְּהִלָּתוֹ כִּשְׁמוֹ :

ובכן

ערהעבט איהם ער טראגט אין זיינער געוואלט דעם (עולם) ער איזט הייליג אלמעכטיג אונד קאן אללעס פערהאלטן · ערהעבט איהם ער ערלעזט אונד בעגנעדיגט דיא געליבטע (ישראל) ער איזט הייליג זיינע גערעכטיגקייט זאגן דיא היממעל · ערהעבט איהם ער איזט נאהע צו זיינע אנרופער (ישראל) ער איזט הייליג אונד וואהלט אן זיינע בעטאפ־פענינ · ערהעבט איהם ער ערהערט דיא געבעטהע, ער איזט הייליג זיינע פראכט איזט בייא דיא פערזאמלונג ,

ובכן אונד אלזא ערהעבט צו גאטט דען ער איזט הייליג גאטט אונזער העררע ·

רוממו (אדיר) ערהעבט דעם שטארקען אונד פורכטבארען דען ער איזט הייליג · ערהעבט איהם זיינע (גדולה) איזט אין דער פערזאמלונג דער רעכטפערטיגען דען ער איזט הייליג, שפריכט וויטער (צדקות) אונד זאגט רעכט־פערטיגקייטען · ערהעבט דען שטארק געלאכטען איט (קדושה), דען ער איזט הייליג אונד זיין גאנג איזט אין (קדושה) · ערהעבט דען געדענקער דעם (ברית אבות) דען ער איזט הייליג, ער הויעט וויטער פלאמען · ער־העבט איהם ער שיקט אויז בליטזען ער האט געגרונדפעסטעט דיא וועלט · ערהעבט איהם זיין שטוהל האט ער אנבערייט אין דיא היממעלסהעהען, דען ער איזט הייליג, ער בעצווינגט דיא קלוגע איט (ערמה) · ערהעבט איהם ער וויסט אב אלז וויא איין וואלקען דיא איסטהאטען, דען ער איזט הייליג, ער רייכט זיינע האנד צו עמפפאנ־גען איט (תשובה) דיא זינדיגער · ערהעבט איהם דיא אנגנע זיינע יאהרען זיין אונערפארשליך, דען ער איזט הייליג, גערעכט אונד אמלט וואהר זיינע ווערקע · ערהעבט דעם צו רעכטמאכער היממעל אונד ערדע, דען ער איזט הייליג, דער דא זיהט יעדעם ענד דער ערדע · ערהעבט דעם רוהער אין עוויגקייט אונד הייליג איזט זיין נאמען, דען ער איזט הייליג, אונד זיין פריים איזט נאך זיין נאמען ·

ח׳ נאמירך באימה • ק׳ נברכך בבינה : ח׳ נגדלך בגדלה • ק׳ נדרשך
בדעה : ח׳ נהדרך בהודיה • ק׳ נודך בועידה : ח׳ נזכירך בזמרה •
ק׳ נחסנך בחלה : ח׳ נטעימך בטהרה • ק׳ ניחדך ביראה : ח׳ נכבדך
בכריעה • ק׳ נלבבך בלמידה : ח׳ נמליכך במלוכה • ק׳ ננצחך
בנעימה : ח׳ נשגבך בשררה • ק׳ נעריצך בענוה : ח׳ נפארך בפציחה •
ק׳ נצלצלך בצהלה : ח׳ נקדישך בקריאה • ק״וח נרוממך ברננה :
נשוררך בשבחה • נתמידך בתהלה :

דש ברינגט דער (פייטן) דיא (שבחים) צו הקב״ה אויף זיינע פיסע וואונדער אונד מאכטבארקייט (בטאים ובמרץ) •

ובכן רוממו יי אלהינו והשתחוו להדום רגליו קדוש הוא :

מיוסר ע״פ א״ב

חזן רוממו אל מלך נאמן • קהל קדוש הוא ברוך בכל זמן : ח׳ רוממו
גומל חסדים • ק׳ קדוש הוא דתותיו דודים : ח׳ רוממו הנקדש
בצדקה • ק׳ קדוש הוא ומאזין צעקה : ח׳ רוממו זרת שחקים • ק׳ קדוש
הוא חכו ממתקים : ח׳ רוממו טוב לכל • ק׳ קדוש הוא יודע הכל :
ח׳ רוממו כבוד אומר כלו בהיכלו • ק׳ קדוש הוא להקדישו ולעלו :
ח׳ רוממו מונה מספר לכוכבים • ק׳ קדוש הוא נצב בעדת כרובים :
ח׳ רוממו סובל בזרועו עולם • ק׳ קדוש הוא עזוז ומכל נעלם :

רוממו

נאמירך ויר וואלן דיך לאבן מיט פורכט, אונד מיט פערשטאנד ; ויר וואלן דיך גרויסמאכן מיט גרויסהייט,
דיך פארטען מיט וויסענשאפט ; ויר וואלן דיך בעטעהרען מיט דאנקזאגונגען, דיר דאנקען אין דער
בערייטעטע פערזאמלונג ; ויר וואלן דיינער געדענקען מיט לאבגעזאנג, דיך שטערקען מיט אונזרער
אנגסט ; ויר וואלן דיינער אין אונזער אונד נעננען מיט ריינינונג, דיך איינינגען מיט פורכט ; ויר וואלן דיך
בעעהרען מיט אונזרעם נידערקניען, הערצינגען מיט לעהרע ; ויר וואלן אמכען קרענען דיך מיט (אלוכה),
דיר איבר זינגענם געזאנג אמכען מיט אנגנעהאליכקייט, ויר וואלן דיך ערהעבען מיט העררשאפט, דיך שטארק
לאבען מיט דעמוטה ; ויר וואלן דיך בעשטעהנען מיט עפפנען אונזערס אונדעס, צו דיר קלינגען מיט פריידען ;
ויר וואלן דיך הייליגען מיט אונזערן רופען, דיך ערהעבען מיט געזאנג ; ויר וואלן צו דיר זינגען מיט
דיינען רוהם אונד דיך בעשטענדיג לאבען מיט פרייזונג •
ובכן אונד אלזא ערהעבט צו גאטט אונזערן הערערן אונד בוקט אייך צו זיינעם פוסשטאהל ער איזט הייליג •
רוממו ער העבט גאטט דען וואהרהאפטען קאניג, ער איזט הייליג אונד געלאבט אין אללען צייטען • ערהעבט דען
פערגעלטער גנאדען ער איזט הייליג זיינע רעכטען פאן דער תורה זינד פריינדליכקייטען • ערהעבט דעם
געהייליגטען מיט צדקה ער איזט הייליג אונד פערנעמט דאס טרייען • ערהעבט דען דער האט אויזגעשפאנט דען היממ
על, ער איזט הייליג זיינע ווארטע זינד זיס • ערהעבט איהם דעם גוטיגען, ער איזט הייליג אונד וייס אללעס •
ערהעבט איהם עס זאגט יעדער איהם (כבוד) • ער איזט הייליג איהם צו הייליגען אונד צו מאכטבארען • ערהעבט
איהם ער צעהלט איינע צאהל צו דעם געשטירנע • ער איזט הייליג ער שטעהט אין דער געמיינדע דער (כרובים) •
ערהעבט

אֵין כָּמוֹךָ בִּקְדוֹשֵׁי מַעְלָה • ק״ח וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּרְוּזְנֵי מַטָּה :
אֵין כָּמוֹךָ בְּשִׁנְאַנֵּי מַעְלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּתַקִּיפֵי מָטָּה :

דיזער (פיוט) איזט איין אנבעטיגער (שבח צו הקב״ה), דאז איהם דיא הערשאפט אונד אללעס לאב צו קאממט •

פותחין הארון וּבְכֵן נְאַדֶּרְךָ חַי עוֹלָמִים :

ויש לאומרו בניגון ובנעימה ובכריעה • ויכוון מאד בכל לבבו כי הוא שיר המלאכים
מיוסד ע״פ א״ב כך נאמר בספר המרכבה ומכל תיבה ותיבה יוצא שם של קדושה •

חזן הָאַדֶּרֶת וְהָאֱמוּנָה לְחַי עוֹלָמִים : הַבִּינָה וְהַבְּרָכָה לְחַי עוֹלָמִים :
הַגַּאֲוָה וְהַגְּדֻלָּה לְחַי עוֹלָמִים : הַדֵּעָה וְהַדִּבּוּר לְחַי עוֹלָמִים :
הַהוֹד וְהֶהָדָר לְחַי עוֹלָמִים : הַוַּעַד וְהַוָּתִיקוּת לְחַי עוֹלָמִים : הַזִּיו וְהַזּוֹהַר
לְחַי עוֹלָמִים : הַחַיִל וְהַחוֹסֶן לְחַי עוֹלָמִים : הַטֶּכֶס וְהַטּוֹהַר לְחַי עוֹלָמִים :
הַיִּחוּד וְהַיִּרְאָה לְחַי עוֹלָמִים : הַכֶּתֶר וְהַכָּבוֹד לְחַי עוֹלָמִים : הַלֶּקַח
וְהַלִּבּוּב לְחַי עוֹלָמִים : הַמְּלוּכָה וְהַמֶּמְשָׁלָה לְחַי עוֹלָמִים : הַנּוֹי וְהַנֵּצַח
לְחַי עוֹלָמִים : הַשִּׂגּוּי וְהַשֶּׂגֶב לְחַי עוֹלָמִים : הָעוֹז וְהָעֲנָוָה לְחַי עוֹלָמִים :
הַפְּדוּת וְהַפְּאֵר לְחַי עוֹלָמִים : הַצְּבִי וְהַצֶּדֶק לְחַי עוֹלָמִים : הַקְּרִיאָה
וְהַקְּדֻשָּׁה לְחַי עוֹלָמִים : הָרוֹן וְהָרוֹמֵמוּת לְחַי עוֹלָמִים : הַשִּׁיר וְהַשֶּׁבַח לְחַי
עוֹלָמִים : הַתְּהִלָּה וְהַתִּפְאֶרֶת לְחַי עוֹלָמִים : סוגרין הארון

דא זאגט דער (פייטן) דאז וויר דיא (שבחים) וועלכע געזאגט זיין געבען
וואללען צו הקב״ה מיט גראסער דעמיטהיגקייט פורכט אונד ציטטערנס •

וּבְכֵן נַאֲמִירְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵימָה :
נאמירך

דיינע טהאטען אונטער דען ציפטען פאן אונטען • (אין) עס איזט קיינער וויא דוא אונטער דען היילינגען פאן אבען ;
אונד ניכטס וויא דיינע טהאטען אונטער דען פארנעהמען פאן אונטען • (אין) עס איזט קיינער וויא דוא אונטער דען
(שנאנים) פאן אבען ! אונד ניכטס וויא דיינע טהאטען אונטער דען געוואלטיגען פאן אונטען •
ובכן אונד אלזא וואללען וויר דיך מיט לאבונג שטערקען דוא עוויג לעבענדיגער גאטט !
האדרת דיא שטערקע פרייזונג אונד לאב אונד דיא וואהרהאפטיגקייט פאן גלויבען, איזט צו דען עוויג לעבענדען
גאטט • דער פערשטאנד אונד דער זעגען , דיא הערשאפט אדער האהייט אונד דיא אלבבארקייט , דיא
וויסענשאפט אונד דאז עהרען־געשפרעך , דיא פראכט אונד שאנהייט , דיא פערזאממלונג אונד בעסטעהלונג מיינער
לייט אונד דיא אונענדליכקייט , דיא רעכטפערטיגקייט אונד לויטרקייט , דיא אמכט אונד שטערקע , דיא צירפטה אונד
רייבליכקייט , דיא איינהייט אונד דיא פורכט , דיא קראנע אונד דיא הערליכקייט , דיא לעהרע אונד דיא בעהערצינגונג , דיא
(אלוכה) אונד געוואלט , דיא שאנהייט אונד דיא עוויגקייט , דיא שטערקע אונד גרעסע , דיא אללמאכט אונד דעמיטהיג־
קייט , דיא ערלעזונג אונד דאז פראנגען , דער וויללע אונ׳ דיא גערעכטיגקייט , דער בערוף פאן אללעם אונ׳ דיא היילינגקייט,
דאז זינגען אונד דיא ערהעהונג , דער געזאנג אונד רוהם , דיא פרייסונג אונד דיא צירונג , איזט צו דען עוויג־
לעבענדען גאטט • ובכן. אונד אלזא וואללען וויר דיך לאבען אונזער גאטט מיט פורכט •
נאמירך

מִקּוֹלוֹת מַיִם׃ ח׳ מִי כָמוֹךָ שָׂם עָבִים רְכוּבוֹ׃ ק׳ מִי כָמוֹךָ עוֹזֵר וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ׃ ח׳ מִי כָמוֹךָ פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת׃ ק׳ מִי כָמוֹךָ צוֹעֲקָיו לְהַשְׁעוֹת׃ ח׳ מִי כָמוֹךָ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ׃ ק״ח מִי כָמוֹךָ רוֹצֶה בְעַמּוֹ׃ מִי כָמוֹךָ שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד׃ מִי כָמוֹךָ תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב וּלְאַבְרָהָם חֶסֶד׃

מיוסד ע״פ א״ב וּבְכֵן אֵין כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים אֲדֹנָי וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ׃

קהל		חזן
וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּבְרוּרֵי מַטָּה׃	•	אֵין כָּמוֹךָ בְּאַדִּירֵי מַעְלָה
וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּדְרֵי מַטָּה׃	•	אֵין כָּמוֹךָ בִּגְדוּדֵי מַעְלָה
וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּוֹעוּדֵי מַטָּה׃	•	אֵין כָּמוֹךָ בַּהֲמוֹנֵי מַעְלָה
וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בַּחֲיָלֵי מַטָּה׃	•	אֵין כָּמוֹךָ בְּזַכֵּי מַעְלָה
וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּיקִירֵי מַטָּה׃	•	אֵין כָּמוֹךָ בִּטְהוֹרֵי מַעְלָה
וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּלְגְיוֹנֵי מַטָּה׃	•	אֵין כָּמוֹךָ בִּכְרוּבֵי מַעְלָה
וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּנְגִידֵי מַטָּה׃	•	אֵין כָּמוֹךָ בְּמַלְאֲכֵי מַעְלָה
וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּעָרִיצֵי מַטָּה׃	•	אֵין כָּמוֹךָ בִּשְׂרָפֵי מַעְלָה
וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּצְבָאוֹת מַטָּה׃	•	אֵין כָּמוֹךָ בִּפְלִיאֵי מַעְלָה

אין

(ים) ? ווער איזט דיר גלייך, דער העטטע געאָפסען איט זיינע טריטטע דיא וואססער, אונד ווירד איט לאָב גע־
שטערקט פאָן דיא שטיממע דעס וואססערס ? ווער איזט דיר גלייך דער אהלט דיא וואָלקען צו זיינעם רייטוואגען,
העלפט אונד בעטראכטעט דיא זיך אן איהם בעשיטצען ? ווער איזט דיר גלייך ערטהפֿער דער הילפע אונד צו דיא
וועלכע צו איהם שרייען זיך צו ווענדען ? ווער איזט דיר גלייך דאָ הייליג אונד פורכטבאר איזט זיין נאמען אונד פער־
לאנגט זיין פאָלק ישראל ? ווער איזט דיר גלייך דער בעאָבאכטעט דעם (ברית אונד חסד) ? ווער איזט דיר גלייך
אינדעם דוא האסט געגעבען (אמת דעם יעקב) אונד (אברהם חסד) ?

ובכן אונד אלזאָ עז איזט דיר קיינער גלייך אונטער דען געטטערן אונד איזט ניכטס אלז זיינע ווערקע.

אין כמוך עס איזט קיינער אלס וויא דוא אונטער דיא שטארקע (אלהים) פאָן אָבען ; (ואין כמעשיך)
אונד עס איזט ניכטס אלס וויא דיינע ווערקע אונטער דיא ערוועהלטע פאָן אונטען. (אין) עס
איזט קיינער וויא דוא אונטער דיא אָבערסטע שאארען ; אונד ניכטס וויא דיינע ווערקע אונטער דען בעוואָהּ־
נערן פאָן אונטען. (אין) עז איזט קיינער וויא דוא אונטער דען קעהרען פאָן אָבען, אונד ניכטס וויא דיינע
טהאטען אונטער דען פערזאמלונגען פאָן אונטען. (אין) עז איזט קיינער וויא דוא אונטער דען ריינען פאָן
אָבען ; אונד ניכטס וויא דיינע טהאטען אונטער דען שאארען פאָן אונטען. (אין) עז איזט קיינער וויא דוא אונטער
דען ליטערן פאָן אָבען ; אונד ניכטס וויא דיינע טהאטען אונטער דען טעלבארען פאָן אונטען. (אין) עז איזט קיינער
וויא דוא אונטער דיא (כרובים) פאָן אָבען ; אונד ניכטס וויא דיינע טהאטען אונטער דען פעלקערן פאָן אונטען. (אין) עז
איזט קיינער אונטער דען ענגלען פאָן אָבען ; אונד ניכטס וויא דיינע טהאטען אונטער דען פירסטען פאָן אונטען.
(אין) עז איזט קיינער וויא דוא אונטער דען (שרפים) פאָן אָבען ; אונד ניכטס וויא דיינע טהאטען אונטער דען
אעכטיגען פאָן אונטען. (אין) עז איזט קיינער וויא דוא אונטער דען אונבעגרייפליכען פאָן אָבען ! אונד ניכטס וויא

דיינע

וּבְרָקִים · ק׳ וְתֵבֵל מְאִירִים וּמַבְהִיקִים : ח׳ זוֹכֵר בְּרִית מְצוּקִים · ק׳ חַסְדּוֹ
גָּדוֹל מֵעַל לְמוּצָקִים : ח׳ טוֹב וּמָעוֹז לְאֵלָיו דְּבוּקִים · ק׳ יְהִיוּ כֹּל בּוֹ דְּבֵקִים :
ח׳ כִּי מֵרוּחוֹ הָרִים מִתְפָּרְקִים · ק׳ לֹא יָכִילוּ זַעְמוֹ צָרִים וְצוּקִים :
ח׳ מִפַּחְדּוֹ יִתְבַּקְעוּ עֲמָקִים · ק׳ נְמוֹגִים וְכַדּוֹנַג נְמַקִּים : ח׳ סוּפָה
וּסְעָרָה דַּרְכּוֹ נֶאֱבָקִים · ק׳ עָנָן מִדְרַךְ רַגְלָיו כָּאֲבָקִים : ח׳ פְּדוּת
שָׁלַח לְעַם לוֹ חֲשׁוּקִים · ק׳ צִוָּה לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ לִנְשׁוּקִים : ח׳ קְנוּיִים
לוֹ וּבִימִינוֹ נֶחֱבָקִים · קו״ח רָצִים וְאַחֲרָיו נִדְבָּקִים · שַׁוְעָם שֵׁמַע מִמַּעֲמַקִּים ·
תִּפְאֶרֶת עֹז לְשׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים :

וּבְכֵן יְיָ מִי כָּמוֹךָ :

מיוסד ע״פ א״ב

חזן מִי כָּמוֹךָ אַדִּיר בִּמְרוֹמִים · קהל מִי כָּמוֹךָ בּוֹרֵא כֵס וַהֲדוֹמִים : ח׳ מִי
כָּמוֹךָ גִּבּוֹר וּמוֹשִׁיעַ · ק׳ מִי כָּמוֹךָ דּוֹבֵר בִּצְדָקָה רַב לְהוֹשִׁיעַ : ח׳ מִי
כָּמוֹךָ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ · ק׳ מִי כָּמוֹךָ וְחֵטְא וְעָוֹן כּוֹבֵשׁ : ח׳ מִי כָּמוֹךָ זַךְ
בָּעֶלְיוֹנִים · ק׳ מִי כָּמוֹךָ חָסִין בְּאַלְפֵי שִׁנְאַנִּים : ח׳ מִי כָּמוֹךָ טוֹב וּמֵטִיב ·
ק׳ מִי כָּמוֹךָ יְשָׁרִים לְהֵטִיב : ח׳ מִי כָּמוֹךָ כּוֹנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם · ק׳ מִי כָּמוֹךָ
לְהָשִׁיב מִמְּצֻלוֹת יָם : ח׳ מִי כָּמוֹךָ מָדַד בְּשָׁעֳלוֹ מַיִם · ק׳ מִי כָּמוֹךָ נֶאְדָּר

מקולות

אלזא פֿערזאמאלטען · (גולה) ער אָפּגעזאָנדערט טיפֿע טאָלען, אָבער אויך דיא רעדע דער פֿראָמאען טהוט ער בעטעטי־
גען · (החולב) ער הויעט פֿאָן זיין אונד פֿאָמאען אונד בזילע וועלכע אָפּלען דיא וועלט זייטטען · (זוכר) ער גערענקט
רען (ברית) דאָן דיא (אבות) אונד זיין (חסר) מיט גראָס איבר אלע אויזגעברייטע היאמעל · (טוב) ער איזט גוט אונד
שטאַרק צו אללען דיא זיך אַן איהם בעהעפֿטען, דאַז לעבען ואללען אללע דיא זיך אַן איהם בעהעפֿטען אונד האַלטען · (כי)
אייל זיינע ווינדע דיא בערגע צערברעכען, קעננען אויך ניכט פֿערטראַגען זיינע צאָרן אלזע שטארקסטע אונד פֿעסטעסטע
פֿעלזען · (אפחדו) וועגען זיינער אַנגסט שפאַלטען זיך אללע טיפֿע טהאָלער, דאַז אללעס צערפֿליסט וויא וואַקס · (סופה)
שטיראַע אונ׳ ווינדע טהון זיך אין זיינעם געהען אלז וויא איט איינאַנדער ריגען אונ׳ פֿעראייניגען ; ער בעטריט דיא וואָל־
קען, אלז וויא דיא בעשטעפֿניסע דעם שטויב דער ערדע · (פדות) בעפֿרייאונג האַט ער געשיקט דען צו איהם געלוסטיגען
פֿאָלק אונד געבאָטען זיין (ברית) פֿאָן דער תורה צו דיא אויז ליעב געקיסטע ישראל · (קנוים) זיא זיין צו איהם ערקויפֿט
אונ׳ איט זיינע רעכטע האַנד געהאַלזט, זיא לויפֿען אונ׳נאַך ויינען וויללען טהון זיא זיך בעהעפֿטען · (שועם) איהר טרייען
הערט ער פֿאָן טיפֿען גרונדע, ער איזט איינע אעכטיגע פראַכט צו ישראל דיא ליליע אים טיפֿען טהאַלע ·
ובכן אונד אלזאָ גאָט ווער איזט דיר גלייך ?

מי כמוך ווער איזט דיר גלייך שטאַרק אין דען הימאלען ? צו ערשאַפֿען דיא הימאלען צום שטוהלע אונד דיא ערדע צום
שעמעל ? ווער איזט דיר גלייך אין (גבור) אונד העלפֿער, רעדעט איט (צדקה) אונד אפֿלעט צו העלפֿען ?
ווער איזט דיר גלייך דער פֿראַכט אונד שאָנהייט בעקליידעט אונד דיא (חטאים אונד עונות) אונטערדריקט ? ווער איזט
דיר גלייך זאָ קלאָר אונד ריין אונטער דיא אָבערסטע אונד שטאַרק אונטער פֿילע טויזענד רוהיגע (אנגלים) ? ווער
איזט דיר גלייך גוט אונד בעגיטיגט אונד איט דיא רעכטפֿערטיגע גוטעס צו טהון ? ווער איזט דיר גלייך, דער איי־
זאמאלט צו אפֿלען שטעהן אלז וויא איינע אויער דיא וואַסער, אונד ווידער אויפֿבריגגט דען טיפֿען אבגרונד פֿאָן
(ים)

יוצר ליום כפור

דאַ ערצעהלט דער (פייטן) וויא הטב"ה אויף ישראל זיין פערטרויען אונד ריהאונג שטעללט צו איהר גראַס (כבוד) ·

וּבְכֵן תְּנוּ עוֹז לֵאלֹהִים עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ :

חזן מיוסד ע"פ א"ב — קהל

חזן	קהל
עַל יִשְׂרָאֵל אֱמוּנָתוֹ ·	עַל יִשְׂרָאֵל בִּרְכָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ ·	עַל יִשְׂרָאֵל דְּבִרָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל הֲדָרָתוֹ ·	עַל יִשְׂרָאֵל וְעִידָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל זְכִירָתוֹ ·	עַל יִשְׂרָאֵל חֶמְלָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל טָהֳרָתוֹ ·	עַל יִשְׂרָאֵל יְשָׁרָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל כַּנָּתוֹ ·	עַל יִשְׂרָאֵל לְאֻמָּתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל מַלְכוּתוֹ ·	עַל יִשְׂרָאֵל נְעִימָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל סְגֻלָּתוֹ ·	עַל יִשְׂרָאֵל עֲדָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל פְּעֻלָּתוֹ ·	עַל יִשְׂרָאֵל צִדְקָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל קְדֻשָּׁתוֹ ·	עַל יִשְׂרָאֵל רוֹמְמוּתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל שְׁכִינָתוֹ ·	עַל יִשְׂרָאֵל תִּפְאַרְתּוֹ :

דאַ בריגגט דער (פייטן) נאַך איינאַנדער דיא גראַססע אמאַכט אונד וואונדער פאַן (הטב"ה) דאַז צו געפינדען מיט (בטאים ובארץ) דאַז ניכטס צו איהם צו פערגלייכען איזט, וועדער היואליטע, נאַך אעגטליכע זאַכען ·

וּבְכֵן וְעֻזּוֹ בִּשְׁחָקִים :

מיוסד ע"פ א"ב

חזן אַפְסֵי אֶרֶץ בִּדְבָרוֹ הֵקִים · קהל בְּיִרְאָה לְעָבְדוֹ מִתְלַהֲקִים : ח' גּוֹלֶה מִנִּי חֹשֶׁךְ עֲמוּקִים · ק' דְּבַר עַבְדּוֹ מֵקִים : ח' הַחוֹצֵב לֶהָבוֹת וּברקים

(ורנית) האַסט דוא פערלאַנגען מן דעם לאַב פאַן ישראל וועלכע קלאַפפען מן זיינע טהירען, פערגיססען איהרע געבעטע, פאַרדערן פערגעבונג, געלוסטען נאַך (כפרה) אויף איהרע (עוונות) ; אונד דיזעם מיט דיין (כבוד) ·

וכבן אונד אַלזאָ געבעט שטאַרקע פאלזאַכט צו גאָטט, דען אויף (ישראל) מיט זיין הערדשאַפט ·

על (ישראל) אויף דיא ישראל מיט זיינע (אמונה) · (על) אויף דיא ישראל מיט זיינע (ברכה) · (על) אויף דיא ישראל מיט זיין הערדשאַפט · (על) אויף דיא ישראל מיט זיינע רעדע · (על) אויף דיא ישראל מיט זיינע טיהגיי הייט · (על) אויף דיא ישראל מיט זיינע בעצייגונג · (על) אויף דיא ישראל מיט זיין אנדענקען · (על) אויף דיא ישראל מיט זיין ערבאַרמען · (על) אויף דיא ישראל מיט זיינע (טהרה) · (על) אויף דיא ישראל מיט זיינע רעכטפערטיגונג · (על) אויף דיא ישראל מיט זיין פוס אונד בעשטאַנד · (על) אויף דיא ישראל מיט דער נאַמן זיין פאָלק · (על) אויף דיא ישראל מיט זיין (אלכות) : (על) אויף דיא ישראל מיט זיינע אנגנעהאליכקייט · (על) אויף דיא ישראל מיט זיינע ליעב שאַפט · (על) אויף דיא ישראל מיט דער נאַמען זיינער געמיינדע · (על) אויף דיא ישראל מיט זיינעווירקונג · (על) אויף דיא ישראל מיט זיינע (צדקה) · (על) אויף דיא ישראל מיט זיינע (קדושה) · (על) אויף דיא ישראל מיט זיינע ערהעבונג · (על) אויף דיא ישראל מיט זיינע (שכינה) · (על) אויף דיא ישראל מיט זיינע פראַכט ·

ובכן אונד אַלזאָ מיט זיינע פאלזאַכט אים היממעל :

אפסי דאַז ענדע דער ערדע האַט ער נור מיט זיין וואָרט אויפגעריכטעט ; איהם מיט (יראה) צו דיענען טהוט איך פאלעם

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · שׁוֹמֵעַ שַׁוְעוֹת · שׁוֹעֶה עֶרֶךְ שׁוֹעוֹת · תּוֹרוֹתָיו מְשַׁעְשְׁעוֹת · תַּכְסִיסוֹ כּוֹבַע יְשׁוּעוֹת ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הָאֵל לָנוּ אֵל לְמוֹשָׁעוֹת :

דאז זאגט דער (פייטן) ווען טאהן אללע דיא (מלאכים) וועלכע זעהר קעסטליך זיין זיך גליקליך שעטצען צום גאטט צו לאבע עבען זאוואהל בעווייזט זייגע הייליגקייט, דאז וויר מענשען מיט געלאססענע הערצען מיך איהם זאלען לאבען אונ׳ דאנקען ·

וּבְכֵן לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאֵימָה יַעֲרִיצוּ :

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אֲשֶׁר אוֹמֶץ תְּהִלָּתֶךָ · בְּאֵילֵי שַׁחַק · בְּבִרְקֵי נוֹגַהּ · בִּגְדוּדֵי גוֹבַהּ · בִּדְמוּמֵי דַקָּה · קהל וּקְדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וְרָצִיתָ שֶׁבַח · מֵהוֹמֵי בְּרֶגֶשׁ · וְעוֹרְכֵי שֶׁוַע · זוֹעֲקֵי תְּחִנָּה · חוֹכֵי חֲנִינָה · קהל וְהִיא כְּבוֹדֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אוֹמֶץ תְּהִלָּתֶךָ · בְּטַפְסְרֵי טוֹהַר · בִּידִידוּן יְדִדוּן · בִּכְרוּבֵי כָבוֹד · בְּלִגְיוֹנֵי לַהַב · קהל וּקְדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וְרָצִיתָ שֶׁבַח · מִמְעוּטֵי יָמִים · נְשׂוּיֵי טוֹבָה · שְׂבֵעֵי רוֹגֶז · עֲגוּמֵי נֶפֶשׁ · קהל וְהִיא כְּבוֹדֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אוֹמֶץ תְּהִלָּתֶךָ · בְּפִלְאֵי שֵׁמוֹת · בְּצִבְאוֹת עִירִין · בִּקְדוֹשֵׁי קֶדֶם · בְּרֶכֶב רִבּוֹתַיִם · קהל וּקְדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וְרָצִיתָ שֶׁבַח · מִשּׁוֹקְדֵי דְלָתוֹת · שׁוֹפְכֵי שִׂיחַ · תּוֹבְעֵי סְלִיחָה · תְּאֵיבֵי כַּפָּרָה · קהל וְהִיא כְּבוֹדֶךָ : ובכן

מעשה (אלהינו) ער ערהערט דאז טרייען אונד ווענדעט זיך צום שרייען דער געבעטהע פאן דיא ישראל וועלכע זיך מין זייגער (תורה) ערקוויקען, זיין צירדט מיט דער הוט דאן היילפע · (לכן) דערוועגען זאלל הערר־טען דער גאטט דער צו אונז מיט מיין גאטט דער היילפע ·

ובכן אונד אלזא צו דעם איבר זיא פורכטבארען גאטט טהון זיא מיט פורכט שטערקען ·

אשר דאז עס מיט דיא שטערקע דיינער לאבונג, (באילי) אונטער דיא שטארקען אלאכים אין היממעל דיא פאן איהרען גראסען ליכט אל: וויא איין בליץ פונקלען אין דיא האהע שטארען אונד דיא מיט מייכער שטיללען שטיממערען, אונד דיא (קדושה) מיט אין איהרען מונד · (ורצית) האסט דוא דאך פערלאנגען אן דעם לאב פאן דיא ישראל וועלכע אמלען איין געטיממעל אונד אין איהרע טוהל מיט איהרע (תפלה) שטיראען, ריכטען אן געטרייא טרייען געבעטהע ; האפפען גנאדע · (אשר) דאז עז מיט דיא שטערקע דיינער לאבונג אונטער דיא ריינע (טרים) אין היממעל, אונד פריידען האפפענדע אלאכים דיא (כרובים) פאן (כבוד) דיא שטארען פאן פלאמען, אונד דיינע (קדושה) מיט אין איהרעם מונדע (ורצית) האסט דוא דאך פערלאנגען אן דען לאב פאן דיא מענשען וועלכע זיין פאן וועניג יאהרען, פערגעססענע פאן גוטעס זאט פאן (רוגז), טרויאריגע געמיטהער ; אונד ריזעם מיט דיין (כבוד) · (אשר) דאז עז מיט דיא שטערקע דיינער לאבונג אונטער דיא (אלאכים), דענען איהרע נאמען זיין פערהאלען אין דיא הערטשארען דיא (אלאכים עירין) אונד דיינע (קדושה) מיט אין איהרעם מונדע ·

וּבְכֵן מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ : נ"א (וּבְכֵן גְּדוֹלִים מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ :)

מיוסד ע"פ א"ב

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ • אֵין מִי בַשַּׁחַק יַעֲרָךְ לוֹ • בִּבְנֵי אֵלִים יִדְמֶה לּוֹ • גְּבוֹהִים עֲלָה לְמוֹשָׁב לוֹ • דָּרֵי גַיְא כַּחֲגָבִים לְמוּלוֹ •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַצּוּר תָּמִים פָּעֳלוֹ :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ • הַמְשֵׁל וָפַחַד עִמּוֹ • וְהַרְבֵּה פְדוּת עִמּוֹ • וְזַעַק וְלַחַשׁ עַמּוֹ • חָשׁ וּמַאֲזִין מִמְּרוֹמוֹ •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ • טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו • יוֹבִילוּ שַׁי לְמוֹרָאָיו • כִּתֵּי גְדוּדֵי צְבָאָיו • לֹא יְשׁוּרוּ כְּבוֹד מַרְאָיו •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ • מַלְאָכָיו עוֹשֶׂה רוּחוֹת • נִקְדָּשׁ בְּשִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת • סוֹכֵת שְׁפִיכַת שִׂיחוֹת • עוֹנֶה וּמַעֲמִיד רְוָחוֹת •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ • פּוֹדֶה מִשַּׁחַת עֲמוּסָיו • צוּר יוֹדֵעַ חוֹסָיו • קָדוֹשׁ מַפְלִיא נִסָּיו • רַחוּם לִמְרַצָּיו וּמַכְעִיסָיו •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו :

מעשה

ובכן אונד אלזא ווירא פורכטבאר זינד דיינע ווערקע •

מעשה (אלהינו) עס איזט קיינער אין היממעל איהם גלייך צו שעצען ; אויך ניכט אונטער דיא (אלהים) איהם צו פערגלייכען, אין דער הוהע איזט ער ערהאבען צו זיינעם זיץ ; דיא בעוואהנער דער אונטערשטען וועלט זיין גלייכען איהם וויא הייאשרעקען • (לכן) ערהאבען זאלל הערלעבען דער שעפפער דעם זיינע ווערקע פאללקאממען זיין • (מעשה אלהינו) געוועלטיגונג אונד פורכט איזט ביי איהם ; פילע ערלעזונגען זיין ביי איהם, דאס שרייען אונד לאנגזאמע בעטען פאן זיין פאלק איילט אונד פערנימט ער פאן היממעל • (לכן) דערהאבען זאלל הער- שען דער גאטט, דעם זיין נאמען איזט גאטט דער העערשאארען • (מעשה אלהינו) שפייזע גיבט ער צו זיינע בעטהאפנע, זיא בריגען אויך איין פרעזענט וועגען זיינע פורכט דיא פילע הערשאארען, זיינע (אלהים) קעננען ניכט זעהען דיא הערליכקייט זיינע געשטאלט • (לכן) דערהאבען זאלל ער הערשען, דען דאס אויג גאטטעס איזט אויף זיינע בעטהאפנע (ישראל) • (מעשה אלהינו) זיינע באטען מאכט ער אויז דיא ווינדע ; ער ווירד געהיי- ליגט מיט געזאנג אונד רוהם, ער פערנימט דיא פערגיסונג דער געבעטהע אנטוואורטעט אונד שטעללט הער ער- ווייטערונג • (לכן) דערהאבען זאלל הערשען גאטט דער הערר אללע געאיטהער • (מעשה אלהינו) ער ערלעזט פאן דער גרובע (גיהנם) דיא צו איהם געטראגענע ישראל ; ער איזט דער שעפפער אונד וויס דיא זיך פאן איהם בעשילצען, ער איזט הייליג אונד מאכט וואונדערבאר זיינע (נסים) ער איזט בארמהערציג צו דיא וועלכע איהם בעוויללינגען, אונד אויך צו דיא, וועלכע איהם ערצירנען • (לכן) דערהאבען זאלל ער הערשען, דען זיינע בארמהערציגקייט איזט איבער אללע זיינע ווערקע •

מעשה

מַמְלִיכָיו · יִירְשׁוּ אֶרֶץ מְבוֹרָכָיו ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה בָּרְכוּ יְיָ כָּל מַלְאָכָיו :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת מֵרֹאשׁ · מַגִּיד אַחֲרִית מֵרֹאשׁ ·
בָּחַר בְּאוֹם דַּלַּת רֹאשׁ · עֻזּוֹ יוֹם יוֹם לִדְרוֹשׁ ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · רָם וְנִשָּׂא שׁוֹכֵן עַד · בִּטְחוּ בוֹ עֲדֵי עַד · כְּבוֹדוֹ
בְּסוֹד קְדוֹשִׁים וָעֵד · וּלְעַם קְדוֹשׁוֹ נוֹעַד ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַמַּבִּיט לָאָרֶץ וַתִּרְעָד :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · שְׁבִילוֹ בְּמַיִם רַבִּים · שָׁמָיו מַרְעִיף רְבִיבִים ·
שְׁמוֹ מְיַחֲדִים שַׁחַר וַעֲרָבִים · בְּשַׁעַר בַּת רַבִּים ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ צְבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרֻבִים :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · תְּהִלָּתוֹ מָלְאָה הָאָרֶץ · מַעֲבִיר כִּלָּיוֹן וְחָרֶץ ·
מֵשִׁיב אַף וְחָרוֹן וָקֶרֶץ · שֶׁוַע מְחַנְנָיו יֶרֶץ ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

דא ערצעהלט דער (פייטן) דיא האהייט פאן (הטב"ה) אונד וויא גראס דער אונטערטיעד מיט צווייטען געטטליכעס אונד מענשליכעס, אונד דאס ניכטס צו איהם צו פערגלייכען איזט ·

הערלטען דער אבערסטע איבר אללעס · (אמרו לאלהים) גערעכט איזט גאטט אין אללע זיינע וועגע, דיא רעכט־פערטיגקייט זיהט ער פאן זיינע פענסטער אים היממעל, ער פערלאנגט אן דעם פאלק דיא איהם ערקעננען צו אללען רעגירען, זיא ווערדען אויך ערבען דאס לאנד (ארץ ישראל) זיינע געזעגנעטע ישראל · (לכן) דערוועגען זאלל הערר־טען אויך וועלכעס מיט געזאגט, לאבט גאטט איהר זיינע (מלאכים) · (אמרו לאלהים) לאבט צו גאטט ער רופט אללע (דורות) פאן אנפאנג צום פארמויז, אונד זאגט פאן לעצטען אללער ערסטען ; ער האט געוועהלט דאס פאלק ישראל, וועלכעס ארם פאן אנפאנג אום זיינע אללמאכט טאג פאר טאג צו פארטען · (לכן) דערוועגען זאלל הערלטען דער מיט ערהאבען איבר אללע הייפטער · (אמרו לאלהים) ער איזט האך אונד ערהאבען אונד רוהט צור עוויגקייט ; פערזיכערט אייך אן איהם צור עוויגקייט ; זיינע הערליכקייט האט ער אין (סוד) דער אלאכים אנברייטעט, אונד צו דעם פאלק זיינע הייליגע האט ער זיך ערלייגט · (לכן) דערוועגען ווערדע ערהאבען דער צור ערדע זיהט אונד זיא דאפאר ציטטערט · (אמרו לאלהים) לאבט צו גאטט זיין טוועג איזט אין דיא גראסע וואסער, פאן זיינע היממעל אמכט ער טריפען דיא טפריירעגען, זיין נאמען אייניגען דיא ישראל מארגענס אונד אבענדס, אין דיא טהארען דער פיעלען פערזאמלונג אין דער טוהל · (לכן) דערוועגען זאלל הערלטען גאטט דער הערר־טמארען דער זיט־צער איבר דיא אלאכים וועלכע הייסען (כרובים) · (אמרו לאלהים) לאבט צו גאטט זיינע פרייזונג איזט פאלל דיא גאנצע ערדע, ער אמכט איבערפאהרען אונד טהוט אב פערדערבונג אונד פערטניידונג, ווידערקעהרט צארן, גרים אונד פערסטעהרונגען, דאס טרייען פאן דיא, וועלכע איהם ביטען זאלל ער בעוויליגען · (לכן) דערוועגען זאלל הערלטען גאטט אונזער הערר וויא שטארק איזט דיין נאמען אין דער גאנצען וועלט ·

שְׁמוֹ לְעוֹלָם · חַסְדּוֹ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֵהָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · נוֹצֵר חֶסֶד לְאֶלֶף דּוֹר · לוֹחֵם קָמָיו מִדּוֹר דּוֹר ·

מֵקִים סֻכַּת מְשִׁיחוֹ לִגְדוֹר · הָאוֹר חוֹנֶה עִמּוֹ בְּמָדוֹר ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה זֶה זִכְרוֹ לְדֹר דֹּר :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · סוֹבֵל עֶלְיוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים · שׁוֹמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים ·

מַאֲזִין שִׂיחַ חִנּוּנִים · מַקְשִׁיב שֶׁוַע רְנָנִים ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · עִזּוּז וְגִבּוֹר אִישׁ מִלְחָמָה · נוֹקֵם לְצָרָיו וּבַעַל חֵימָה ·

מַכְרִית קָמָיו בִּמְהוּמָה · נוֹדֵם עֲלֵיהֶם בִּנְהִימָה ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · פָּעַל וְעָשָׂה הַכֹּל · בְּיָדוֹ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל ·

אֵלָיו יְשַׂבֵּרוּ עֵינֵי כֹל · וְעֵינָיו מְשׁוֹטְטוֹת בַּכֹּל ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה עֶלְיוֹן עַל כֹּל :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · צַדִּיק בְּכָל דְּרָכָיו · יָשָׁר מֵצִיץ מֵחֲרַכָּיו · חָפֵץ בְּעַם

ממליכיו

איהם איזט היפש דיא (אלוה), ער רוהעט אין דיא עוויגקייט אונד איט דיא פערטטאלענע ; ער אכֿט ווידערקעה=
רען אונד ניאוט פֿון דעם אענטען ביז ער איזט גאנץ צערטטאסען אונד זאגט : „טהועט תשובה איט נידריגעם גע=
איהטע ; (לכן) דערפֿוועגען זאלל ער העררטען , דען צו גאטט איזט דיא (אלוה) . (אמרו לאלהים) זאגט צו
גאטט ער געוועלטיגט איט זיינער (גבורה) דיא גאנצע וועלט ; אללעס זיהעט ער אונד ניכטס איזט פאר איהם פער=
האהלען, דיזער זיין נאמען איזט אויך עוויג, זיינע גנאדע איזט פֿאן עוויג צו עוויג . (לכן) דערפֿוועגען זאלל ער
העררטען, דען געלאבט איזט גאטט דער העדר (ישראל) פֿאן עוויג ביז אללער עוויגקייט . (אמרו לאלהים) זאגט
צו גאטט ער היטעט דעם (זכות) דער פֿראמען צו טויזענד (דורות) . טטרייטעט געגען זיינע אויפֿטטעהענדע
פֿיינדע, פֿאן איין (דור) צום אנדערן ; ער ריכטעט אויף דיא היטטע דאז (בית המקדש) פֿאן זיינעם געוואלבטען
(אוך דוד) ווידערום צו אוואלייכטען, דאז ליכט רוהעט איט איהם אין זיינע וואהנונג . (לכן) דערפֿוועגען זאלל
העררטען דער גאטט דער געזאגט האט דיזעס איזט איין רעננענאמען צו אללע (דורות) . (אמרו לאלהים)
זאגט צו גאטט ער טראגט דיא אבערסטע אונד דיא אונטערסטע ; ער ערהערט דיא נאטהדירפֿטיגע ער
פֿערניאט דאז געשפרעך פֿאן ביטען אונד בעטראכטעט דאז טרייען איט געזאנג . (לכן) דערפֿוועגען זאלל
העררטען דער גאטט אללער געטטער, אונד הערר אללער הערדען . (אמרו לאלהים) זאגט צו גאטט ער
איזט אללמעכטיג אונד טטארק צור (מלחמה) ער רעכעט צו דיא בעליידיגער אונד איזט דער אייסטער פֿאן
זיין צארן ; ער פֿערטניידעט דיא געגען איהם טטעהענדע פֿיינדע דורך פֿערטואלונג אורדט אויף זיא איט אורדונג .
(לכן) דערפֿוועגען זאלל העררטען גאטט דער העדר דער מלחמה . (אמרו לאלהים) זאגט צו גאטט ער האט גע=
ווירקט אונד ערטאפֿפֿען אללעס, אין זיינער אכֿט בעטטיאוט צו ערגרעסען אונד צו טטערקען אללע אונד
יעדען, צו איהם טהון האפֿפֿען דיא אויגען פֿאן אללען אונד זיהט אויף אללעס . (לכן) דערפֿוועגען זאלל
העררטען

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · חַי עוֹלָמִים · צָר בְּיָהּ עוֹלָמִים · אִוָּה בֵּית עוֹלָמִים · מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ עוֹלָמִים ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה עַתִּיק יוֹמִין :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · טְהוֹר עֵינַיִם · סְבִיבוֹתָיו חַשְׁרַת מַיִם · עָבֵי שַׁחַק חֶשְׁכַת מַיִם · טוֹעֲנֵי מֶרְכַּבְתּוֹ גַּבּוֹתָם מְלֵאֹת עֵינַיִם ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה מִצְוַת יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · יוֹדֵעַ מַה בְּסִתְרֵי חשֶׁךְ · לֹא יַחֲשִׁיךְ מֶנּוּ כָּל חשֶׁךְ · קֵץ שָׂם לַחשֶׁךְ · הוֹפֵךְ לַבּקֶר צַלְמָוֶת וְחשֶׁךְ ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חשֶׁךְ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · כּוֹנֵן כִּסְאוֹ לַמִּשְׁפָּט · מְכוֹן כִּסְאוֹ צֶדֶק וּמִשְׁפָּט · אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט · תֹּאחֵז יָדוֹ בְּמִשְׁפָּט ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · לוֹ יָאֲתָה מְלוּכָה · שׁוֹכֵן עַד וְאֶת דַּכָּא · מֵשִׁיב אֱנוֹשׁ עַד דַּכָּא · וְאוֹמֵר שׁוּבוּ בְּרוּחַ נְמוּכָה ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה כִּי לַייָ הַמְּלוּכָה :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · מוֹשֵׁל בִּגְבוּרָתוֹ עוֹלָם · הַכֹּל צָפוּי וְלֹא נֶעְלָם · זֶה שמו

מיט דעם (טס יה) דיא אבערסטע אונד אונטערסטע וועלט, ער האט געוואלט צו רוהען אין (בית האקדש) דאס עוויגע הויז צו זיין איינע אבבערייטונג צו זיינעס זיטץ אויף עוויג • (לכן) דערוועגען זאלל הערערטען דער שטארקע פאן יאהרען אונד איבער אללע צייטען • (אמרו לאלהים) זאגט צו גאט, ער איזט ריין פאן אנגעזיכט, אוס איהם הערוס זיין ריננונג פאן וואסער, דיא דיקע פאן היממעל איזט אלז וויא פינס= טער פאן פיזען וואסערן דיא (אופנים) וועלכע טראגען זיין (מרכבה) זיין ליטער גייסט אלז ווערען איהרע ריקקען פאללער אויגען • (לכן) דערוועגען זאלל הערערטען דערוועלביגע דאס אויף איהם געזאגט איזט, דיא געבאטהע גאטטעס זיין קלאר זיא אפנען לייכטען דיא אויגען • (אמרו לאלהים) זאגט צו גאט ער וויס אללעס וואס געשיהעט אין דיא פערבארגענע פינסטערניס, עס קאן זיך ניכט פאר איהם פערפינסטערן אללע פינס= טערניסע ; ער האט איין ענדע געזעלט דער פינסטערניס, עס ווענדעט אום צו מארגען צור הילפע אונד העללונג דעם טאדען שאטען אונד דיא פינסטערניס • (לכן) דערוועגען זאלל הערערטען דער געשטאלטגעבער דעם ליכטעס אונד ערשאפפער דער פינסטערניס • (אמרו לאלהים) זאגט צו גאט ער בערייטעט אן זיינען שטוהל צום (משפט), דיא צו בערייטונג זיינעס שטוהלס איזט (צדק אונד משפט) ער איזט גאט דער הערר פאן (משפט), ער ערגרייפט מיט זיינער האנד דאס (משפט) • (לכן) דערוועגען זאלל הערערטען אויף דעם געזאגט איזט, ער ווירד ערהאבען גאט דער הערשארען דורך דעם (משפט) • (אמרו לאלהים) זאגט צו גאט איהם

חזן אָמְרוּ לֵאלֹהִים • גֵּאֶה וְגָבוֹהַּ בִּשְׁמֵי מַעְלָה • עוֹטֶה אוֹר כַּשַּׂלְמָה •
לוֹ הַגְּבוּרָה וְהַגְּדֻלָּה • וְהָעֹז וְהַמֶּמְשָׁלָה •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה :

חזן אָמְרוּ לֵאלֹהִים • דָּגוּל מֵרִבְבוֹת קוֹדֶשׁ • וְנֶאְדָּר בַּקּוֹדֶשׁ •
דַּרְכּוֹ בַּקֹּדֶשׁ • וּמִשְׁתַּחֲוִים לוֹ בְּהַדְרַת קוֹדֶשׁ •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הֲלִיכוֹת אֵלִי מַלְכִּי בַקּוֹדֶשׁ :

חזן אָמְרוּ לֵאלֹהִים • הוֹדוֹ כִּסָּה שָׁמַיִם • רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם •
יַרְעֵם מִשָּׁמַיִם • לְקוֹל תִּתּוֹ הֲמוֹן מַיִם בַּשָּׁמַיִם •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַנּוֹטֶה כַדֹּק שָׁמַיִם :

חזן אָמְרוּ לֵאלֹהִים • וְכָל בַּשָּׁלִישׁ עֲפַר הָאָרֶץ • יָדוֹ יָסְדָה אָרֶץ •
וִימִינוֹ טִפְּחָה שְׁמֵי עֶרֶץ • וְהֶעֱמִידָם בְּלִי פֶרֶץ •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַיּוֹשֵׁב עַל חוּג הָאָרֶץ :

חזן אָמְרוּ לֵאלֹהִים • זוֹהַר כִּסְאוֹ שְׁבִיבֵי אֵשׁ • מְשָׁרְתָיו לוֹהֲטֵי אֵשׁ •
נוֹגַהּ לָאֵשׁ וּמַבְרִיק הָאֵשׁ • לְפָנָיו נִמְשָׁכִים נַהֲרֵי אֵשׁ •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה אֵשׁ אֹכְלָה אֵשׁ :

אמרו

גאָט וועלכער הערשט אונד איזט הויך אין דיא אָבערשטע הימלען אומווינדעט דאז ליכט וויא איין קלייד, איהם איזט דיא (גבורה אונד דיא גדולה), דיא געוואַלט אונד דיא הערשאַפט ; (לכן) דערוועגן זאָל הערשען דעם זיין (מלוכה) איבער אַללע טהוט געוועלטיגען • (אמרו לאלהים דגול) זאָגט צו גאָט וועלכער איזט פאַצירט פאָן פיעלע טויזענד הייליגע (מלאכים), זיין וועג איזט אים הייליגען, אונד ביקען זיך צו איהם אין דעם צירט דעם הייליגטהום • (לכן) דערוועגן זאָל ער הערשען, אויך וועלכעם גבוזאָגט איזט דיא גאַנגע איינעם גאָטטעס, איינעם קעניגס זיין אין הייליגטהום • (אמרו לאלהים הודו) זאָגט צו גאָט זיינע פראַכט בעדעקט דיא הימלען, ער ספרייטעט אויז דיא ערדע אויף דיא וואַססער, ער מאַכט דאָננערן פאָן הימעל, ווען ער טהוט געבען שטים איזט איין געריישׂ פאָן וואַססערן • (לכן) דערוועגן זאָל הערשען דער דאַ אויזספרייטעט וויא איין טעפפיך דיא הימלען • (אמרו לאלהים) זאָגט צו גאָט דער אויזגעמאַססען האַט מיט איינעם מאַאַס וועלכעם הייסט (שליש), דעם שטויבע דער ערדע, זיינע האַנד האַט געגרונדפעסט דיא ערדע, זיינע רעכטע האַנד פויסטעט, האַט געמאַססען דיא שטאַרקע הימלען, אונד האַט זיא געשטעלט אָהנע איינען ברוך • (לכן) דערוועגן זאָל הערשען דער דאַ זיצט אויף דעם צירקעל דער ערדע • (אמרו לאלהים) זאָגט צו גאָט דיא ליטערקייט פאָן זיינעם שטוהלע איזט פלאַממע פייער, זיינע דיענער דיא (מלאכים) זיין גלאַנצירטעם פייער, זיא זיין איינע העללונג צום פייער אונד מאַכט בליטצען דאז פייער ; פאָר איהם ציהען זיך באַכע פאָן פייער • (לכן) דערוועגן זאָל הערשען דער גאָט וועלכער איזט איין פייער, דאז פערצעהרט אַללע אַנדערע פייער • (אמרו לאלהים) זאָגט צו גאָט ער לעבט עוויג, ער האַט ערשאַפען

איט

חזן — קהל

אַךְ נַשֵּׂא זֶרַע בְּחָנֶיךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פּוֹעַל :

אַךְ סְלִיחָה תַּרְבֶּה לְמִתְעַנֶּיךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פּוֹעַל :

אַךְ עֲנֵם מִשְּׁמֵי מְעוֹנֶיךָ • חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פּוֹעַל :

אַךְ פְּצֵם מֵהֶמְיַת שְׁאוֹנֶךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פּוֹעַל :

אַךְ צַדֵּק גּוֹי נְבוֹנֶךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פּוֹעַל :

אַךְ קוֹמֵם קֶדֶם קִנְיָנֶךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פּוֹעַל :

אַךְ רוֹמֵם תֵּל אַרְמוֹנֶךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פּוֹעַל :

אַךְ שְׁעֵה לַחַשׁ מִתְחַנְנֶיךָ • כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פּוֹעַל :

חו״ק אַךְ תָּמְכֵם וְהָשְׁכֵּם מֵחֲרוֹנֶךָ • חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פּוֹעַל :

דא ערצעהלט דער (פייטן) דיא גרֹאסע ווירקונג פֿון הטב״ה ביים ערשאפֿונג דער וועלט אונד טאגליכען נוטצען וואו פֿון פותחין הארון מיהם בעגנאדיגט ווירד, דארום געביהרט גאט דיא העהרונג אונד גוואלט •

מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזות וּבְכֵן אִמְרוּ לֵאלֹהִים מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל כֹּחַ • מֵכִין הָרִים בְּכֹחַ •
חֲכַם לֵבָב וְאַמִּיץ כֹּחַ • נוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה גָּדוֹל אֲדוֹנֵנוּ וְרַב כֹּחַ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • בּוֹנֶה בַשָּׁמַיִם מַעֲלוֹתָיו • מַשְׁקֶה הָרִים מֵעֲלִיּוֹתָיו • זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו • וְלוֹ נִתְכְּנוּ עֲלִילוֹתָיו •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַמְקָרֶה בַמַּיִם עֲלִיּוֹתָיו :

אמרו

סליחה) פֿערגעבונג זאלסטו דוא פֿערמעהרען צו דיינע פֿאטער • (כי וכו׳) (אך ענם) אנטוואָרטע פֿון דיא הימעל דיינער וואָהנונג • (חנון וכו׳) (אך פצם) בעפֿרייע זיא פֿון דעם געטיממעל דיא געגען דיר אורדענטליך הערען • (כי וכו׳) (אך צדק) אונזער גערעכט דאס פֿאלק ישראל דיינע פֿערשטענדיגע • (כי וכו׳) (אך קומם) ריכטע אויף דיא צו דיר פֿון לענגסט שאהן געקויפֿטע (ישראל) • (כי וכו׳) (אך רומם) ערהעבע דען בערג (ציון) דיין פאלאסט • (כי וכו׳) (אך שעה) וועגדע דיך צום פֿלעהמען געשפרעך פֿון דיא זא ביטען • (כי וכו׳) (אך תמכם) אונטער־שטיצע אונד פֿערמיידע זיא פֿון דיינעם צארן • (חנון וכו׳) •

אמרו (לאלהים) זאגט צו גאט ער איזט לאנגמיטהיג אונד גראס פֿון (כח), ער בערייטעט דיא בערגע מיט (כח) ער מיט דיא (חכמה) ועלבסט אונד שטארק פֿון (כח), אונד גיבט דען מאטטען ווידרום (כח) • (לכן) דערהאלבען געביהרט צו הערשען גאט אונזער גראָסער העדר אונד גראס פֿון (כח) • (אמרו לאלהים) (בונה) זאגט צו גאט וועלכער בויעט אים הימעל זיינע אבערשטע הימעל; ער טרענקט דיא געבירגע מיט זיינע וואססער מין הימעל. ער מאכט אנדענקניסע צו זיינע וואונדער, ביים איהם זיין געצעהלט זיינע ווערקע • (לכן) דערהאלבען זאלל הערשען דער דאס האט געמאכט אלז ווית מיין געבעלק מין דיא וואסער זיינע אבערשטע הימעלען • (אמרו לאלהים) זאגט צו גאטע

רַחֲמֶיךָ יַקְדְּמוּנוּ · ק אַתָּה יְיָ אָבִינוּ : ואתה כרחום סלח לנו : ח״וק כְּרַחוּם תְּכַפֵּר עָוֺן · לַכֹּל תִּשָּׂא עָוֺן · וְלָעַד תִּזְכּוֹר עָוֺן · וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

דאָ בעטען וויר וויא זיך גאָטט ערבאַרמט איבר אַלע זיינע ווערקע, זאָ פערלאַנגען אויך וויר זיינע גנאָדע צו האָבען (אחיזה) אויף דיא (עוכות) אונד אונזרע (תפלות) צו בעוויליגען אונז ווידער צו ערהעבען ·

מיוסר ע״פ א״ב · וּבְכֵן אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :

חזן · קהל

אַךְ אֲתִיּים בְּחִין לְפָנֶיךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ בּוֹטְחִים בְּחַסְדְּךָ אֱמוּנֶיךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ גּוֹעִים וּמַרְגִּישִׁים שִׁכְנֶךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ דַּלּוּ עֵינֵיהֶם לִמְעוֹנֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ הוֹגִים לַעֲנוֹת עִנְיָנֶיךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ וְעוֹדִים בְּנִצּוּחַ לְנַגְּנֶיךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ זוֹעֲקִים יַחַד הֲמוֹנֶיךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ חוֹכִים יְשׁוּעוֹת חוֹסֶנֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ טְבוּלִים בְּטוֹהַר לְחַנְּנֶךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ יוֹדוּ לְשִׁמְךָ בָּנֶיךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ כַּפֵּר לְעַמְּךָ מַאֲמִינֶיךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ לֹא לָנוּ כִּי אִם לְמַעַנְךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ מָגֵר מִתְקוֹמְמֵי צְפוּנֶיךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אך

אונזער פאָטער · (כרחום) אַזו וויא דאָס זיין דיינע בּאַרמהערציגקייטען זאָלסט דוא פאַבּאָכלען דיא זינדען צו פאַלען זאָלסט דוא פערטראָגען דיא זינדען, אונד ניכט צו עוויג זאָלסט דוא געדענקען דיא זינדען :

ובכן אונד אַלזאָ וואָלען וויר זאָגען דוא ביזט גנאֶדיג אונד בּאַרמהערציג צו אַלען ווערקען ·

אך (אתים) פירוואָהר דיא (יטראֵל) קאָמען מיט ביטען פאָר דיר, דען דוא ביזט בּאַרמהערציג צו אַלע ווערקע (אך בוטחים) פירוואָהר זיא פערזיכערן זיך אָן דיינער אויפריכטיגען גנאָדע · (כי וכו׳) (אך גועים) זיא סרייען אונד אַמכלען מיט געבעטע טטיראָען אין דיינער רוהונג דיא סוהן · (כי וכו׳) (אך דלו) פירוואָהר זיא ערהעבען איהרע אויגען צו דיינער וואָהנונג · (כי וכו׳) (אך הוגים) זיא רעדען טטעטס צו טרייען אין דיינער (תורה) · (כי וכו׳) (אך ועודים) זיא זיין בערייט מיט איבערזיגונג געזאַנג צו דיר צו זינגען · (כי וכו׳) (אך זועקים) זיא טרייען צוזאַמען דיין (האון עם דיא יטראֵל) · (כי וכו׳) (אך חוכים) זיא האָפפען דיא הילפע דיא אָן דיר געטטערקטע · (חנון וכו׳) (אך טבולים) זיא האָבען זיך (טובל) געוועזען אום צו ביטען (בטהרה) אום דיינע גנאָדע · (כי וכו׳) (אך יודו) זיא טהון דאַנקען צו דיינעם נאָמען דיינע קינדער · (כי וכו׳) (אך כפר) פערגיב דיינעם פאָלק דיא אָן דיר גלויבען · (כי וכו׳) (אך לא) ניכט וועגען אונזרער, זאָנדערן וועגען דיינער טהוע עז · (חנון וכו׳) · (אך מגר) צערברעכע דיינע פאַרפאָלגער פיינדע · (כי וכו׳) (אך נטאם) ערהעבע דעם נאָמען דער צו דיר ער פראָבטע (אבות) · (כי וכו׳) (אך

סליחה

דא זאגט דער (פייט) ווייל הקב"ה איזט איין בארמהערציגער גאָט, דארום בעטען וויר אום זיין ער=
בארמונג איבר אונז גנעדיגע ערהערונג פאָן אונזרע (תפלה) אונזרע (חטאים מוחל) צו זיין ·

חזן וּבְכֵן וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

חזן אָנָּא אֱלֹהִים חַיִּים · תִּכְתְּבוּ דְבֵקֶיךָ לְחַיִּים · קהל כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים :
וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ : חזן בְּעֵת רָצוֹן תַּעֲנֶה תְּחִנָּתִי · שִׁמְעָה
יְיָ צֶדֶק הַקְשִׁיבָה רִנָּתִי · קהל אַל תַּעְלֵם אָזְנְךָ לְרַוְחָתִי לְשַׁוְעָתִי : ואתה כרחום
סלח לנו : חזן גְּעִיַּת קוֹרְאֶיךָ בִּתְפִלַּת שַׁחַר · רְצֵה וְהַלְבֵּן אוֹדֶם כְּצַחַר ·
קהל אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר : ואתה כרחום סלח לנו : חזן דַּלּוֹתִי וְלִי
יְהוֹשִׁיעַ · קוֶֹיךָ בַּל תַּרְשִׁיעַ · קהל מְדַבֵּר בִּצְדָקָה רַב לְהוֹשִׁיעַ : ואתה כרחום
סלח לנו : חזן הַצְּפוּפִים יַחַד לְעַבְדֶּךָ · צִבְאוֹת צֹאן יָדֶךָ : קהל הַרְאֵנוּ יְיָ
חַסְדֶּךָ : ואתה כרחום סלח לנו : חזן וּמַרְבִּים תַּחַן וָעֶתֶר · פֶּלֶל לַחֲשֵׁנוּ הֵעָתֵר ·
קהל אַתָּה אֵל מִסְתַּתֵּר : ואתה כרחום סלח לנו : חזן זַעֲקֵנוּ שְׁעֵה אוֹתָנוּ לִצְדָקָה ·
עֲרֹךְ שַׁוְעֵנוּ כְּתִמּוֹר דַּקָּה מִן הַדַּקָּה · קהל לְךָ יְיָ הַצְּדָקָה : ואתה כרחום סלח לנו :
חזן חַטְּאֵנוּ בְּאֵזוֹב וְטַהֲרֵנוּ · סָמְכֵנוּ סִתְרֵנוּ וְסַבְרֵנוּ · קהל אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר
וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ : ואתה כרחום סלח לנו : חזן טָהוֹר קָשׁוּב חָנֵּנִי · נַקֵּנִי מִכֶּתֶם
עֲוֹנִי · קהל מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל יְיָ : ואתה כרחום סלח לנו : חזן יֶהֱמוּ מֵעֶיךָ עָלֵינוּ · מַהֵר
רחמיך

ובכן אונד אלזא דאס גאָט נאך דיינע בארמהערציגקייט זיא אונז פערגעבען :
אנא וויר ביטען דיך לעבענדיגער גאָט, טרייבע דיא פאָן דיר בעהעפטעטע (ישראל) צום לעבען, דען בייא דיר איזט
דער גרונד פאָן לעבען · (בעת) אין דער יעצט בעוויליגטען צייט אנטוואָרטע אונזער ביטען ; הערע גאָטט
דיא גערעכטיגקייט, פערנים אונזער געזאנג, לאסע דיינע אהרען ניכט פערהאלטען זיין צו אונזרער ערווייטערונג
אונד צו אונזערן פלעהען · (געית) דאס פלעהען פאָן זיינע אנרופער אין (תפלת שחרית) בעוויליגע אונד מאכע דיא
ראָטהע זינדען גאנץ וויים, גאָטט פערנעהמע זיא אונד זוימע ניכט · (דלותי) אב איך שאָהן ארם בין פאָן (מצות)
זאָלל ער מיר דאָך העלפען · דיא דיך האָפפען זאָללסט דוא ניכט בעשולדיגען, דען דוא שפריכסט אללייט מיט (צדקה)
אונד ביזט גראָס צו העלפען · (הצפופים) דיא זעהר ענג בייזאמען גאנץ שוועבענד שטעהען דיר צו דיענען אונד זיין
דיא העערשאַארען דיא שאאפע דיינער האנד בעשעפטיגעט ; צייגע אונז גאָטט דיינע גנאדע · (ומרבים) זיא פערמעה=
רען געבעטה אונד (תפלה) דאס רעדען אונזער אנגינאמעם ביטען טהוע געוועהרען דא זעהר פערבארגענער גאָטט ·
(זעקנו) צו אונזערן שרייען ווענדע דיך אונז געדעכט צו מאכען ; דאס אנבריינגען אונזערע (תפלה) לאס פאָר דיר
זיין אזו וויא דער ראויך פאָן דעם גאנץ פיין געשטאָסענען (קטרת) דען בייא דיר גאָטט איזט דיא (צדקה) רייניגע
אונז מיט דעם (אזוב) אונד מאכע אונז ריין · (סמכנו) אונטערשטיצע אונז דאס אונזרע האָפפנונג, דען וויר זיין דער
געמאכטע לייאען אונד דוא ביזט אונזער געשטאלטגעבער · (טהור) רייגער גאָטט פערנעהמע איין ביטען רייניגע
איך פאָן דעם פלעקען אייגער זינדע, דען דיא האָפפנונג דער (ישראל) איזט גאָטט · (יהמו) העלפע אונז מיט
דיינער גנאדע, ווענן אונז מיט דיינער בארמהערציגקייט אונז צו בעפערדערן, דען דוא גאָטט ביזט

יוצר ליום כפור

אומר : גבורותיו מי ימלל · גדלו מי יפלל : דוק מרופף בגערה · דרכו
סופה וסערה : הנאדר מקולות מים · הודו כסה שמים : וסביביו שרפי
אלים · ומפחדו זעים וחלים : זך בשמי מעונים · זעק קשוב ממתענים :
חשרת סביב סכו · חשמל בלי לסוכו : טוב יודע חוסיו · טהור מצדיק
עמוסיו : יושב בסתר עליון · יקר עוז חביון : כונן שחק בתבונה · כל
מעשהו באמונה : לובש עוז וגדלה · לו נאוה תהלה : מושל עולם
בגבורה · מוחה פשעי ברה : נאור ואדיר בהדרו · נושא עון עדרו :
סוכת שיחות ערבות · סולו לרוכב בערבות : עף על כרובו · עונה
לעם קרובו : פוקד צבאות גדודיו · פודה נפש עבדיו : צדקו עליונים
מגידים · צבא תחתונים מודים : קדוש יושב תהלות · קנויו משיג
מחילות : רם ונשא וגאה · רואה שפל ונכאה : שוכן ברום
עליות · שליט בדוק תחתיות : קהל יחיו תומך זרועות עולם ·
תקיף ומכל נעלם :

ובכן

איינעם גויאטן וואל איך ליעבליך זינגן, איט איינעם טפרעכען וואל איך איאטרוועהרענד זיטטיפס איט איינער (תפלה) רעדען ; זיינע אלטבארקייט ווער קאן זיא אויזטפרעכען, זיינע אלטבארקייט ווער קאן זיא איט דיא גערענקען עררייכען דיא היאאעל אלכט ער טאפף פאן זיין אנטרייען ; זיין וועג איזט ליטער אונגעע וויטטער אונד סטורמווינדען ; ער איזט געטטערקט אעהר אלס דיא טטיאאע דער וואסער, אונד זיינע פראכט בעדעקט דיא היאאלען ריא אום איהם הערום זיין, זיינע ברעננענדע (אלאכים), אונד דאך פאר זיינער פורכט טהון זיא זיך בעוועגען אונד ליטטערן · דוא ליטער אין דיא היאליטע וואהנונג, דאס טרייען פערנעהאעע פאן דיא דא פאסטען, דיא דיקקע וואלקען זיין אום איהם אלס וויא איינע היטטע, דאס איהם דער (אלאך חטאל) ניכט זאלל קעננען זעהען ; דער גוטע גאטט וויים אללע דיא זיך אן איהם בעטיטלען, ער איזט ריין אונד אאכט גערעכט זיינע בעלאדענע (ישראל) ; ער זיצט פערבארגען דער אבערסטע אין ווירדיגער אאלאכט דער פערבארגענהייט ; ער בערייטעט אן דיא היאאלען איט פערטטאנד ; אללע זיינע ווערקע זיין אויפריכטיג, ער בעקליידעט אאלאכט אונד אלטבארקייט ; צו איהם איזט טעהן דיא פרייזונג ער געוועלטיגט דיא וועלט איט (גבורה), אונד וויטט דאך אב דיא איסטהאטען דעם קלאהרען פאלק (ישראל) ער איזט לייכט אונד טטערקע אין זיינער טאנהייט, אונד טראגט דיא זינדען זיינער העערדע (ישראל), ער פערנעהאט דיא זיסע געבעטערדע · דעסוועגען לאכט צו דעם זיטלער איס אבערסטען היאאעל, ער טוועבט אויף זיינעם (אלאך כרוב) אונד אנטווארטעט דעם צו איהם נאהען פאלקע, ער אערקט דיא הערטטארען זיינער (חיילות) אונד עררעטעט דיא (נפשות) זיינער קנעכטע ; זיינע גערעכטיגקייט טהון דיא אבערסטע זאגען, אונד דיא אונטערסטע הערטטארען טהון זאלכע בעקעננען · דער היייליגע אונד בעזיטלער דער לאבונג דיא צו איהם ערקויפטע (ישראל) אאכט עררייכען פערלייהונג ער איזט האך ערהאבען אונד פרעכטיג אונד זיהט אויף דעם נידריגען אונד פערטטאסנען ; ער רוהעט אין דער האהע דער אבערסטען היאאלען, אונד געוועלטיגט אין דער פערסטאססענהייט דער אונטערסטען ; ער אונטערלעהנט אללע אאכטע דער וועלט ; דען ער איזט דער טטארקע אונד פאן אללען פערהאלען זיינע אאכט ניכט גענוג אויזפארטען צו קעננען ·

ובכן

תְּחַן יְדַבֵּרוּ : ק עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ : ח וִידּוּיִם יְנוֹחַח שַׁיְעֶיךָ · וִישַׁלֵּם פָּרִים אֶרֶשׁ עָדֶיךָ : ק פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ : ח סְלַח בְּרַחֲמָיו יָצִיץ מֵחֲרַכָּיו · סְלוֹחַ יַרְבֶּה לְעַם מְבוֹרָכָיו : ק צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו : ח חִישׁ יֶשַׁע מְגוּי מְקוֹרָאָיו · חוֹן יָחוֹן קוֹרְאֵי מִקְרָאָיו : ק קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו : ח זֶה אֵלִי פֶּלֶא עוֹשֶׂה · וְזַעֲקָתֵינוּ יְרַץ וְשׂוֹטְנֵינוּ יַעֲסֶה : ק רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה : ח קוֹוִי יִתֵּן לְלוֹ מַשְׁלִיךְ יְהָבָיו · קָדוֹשׁ פְּשָׁעֵינוּ יְכַסֶּה בְּאַהֲבָיו : ק שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו : ק קַבֵּל צְקוּנִי כִּבְמִכְלַל יוֹפִי · קוֹלִי תַּאֲזִין וְתַצְלִיל דּוֹפִי :

ק תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי :

אָנָּא סְלַח נָא · פֶּשַׁע וְעָוֹן שָׂא נָא · וְכֹחֲךָ יִגְדַּל נָא · קָדוֹשׁ :

ח״וק מֶלֶךְ שׁוֹכֵן עַד · לְבַדְּךָ מְלוֹךְ עֲדֵי עַד · הָאֵל קָדוֹשׁ :

ח״וק (מֶלֶךְ) מַאֲזִין שַׁוְעָה · לְעַמּוֹ מֵחִישׁ יְשׁוּעָה · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ :

דאש זאגט דער (חזן) וויא ער וויל ערצעהלען דיא גראסע אמכט אונד שטארקע פאן הקב״ה אים היא־מעל אונטער דיא הייליגע (מלאכים חיות ואופנים וכל צבא השמים) אונד אויף ערדען זיינע גראסע הערשאפט, דאס דיא אמכט אין זיין (קדושה) שטעהט אונזרע (עבירות אוחל) צו זיין ·

מיוסד ע״פ א״ב כפול זה אומר החזן כולו בניגון אאפיד

אֶדֶר יְקַר אֵלִי · אֲחַוֶּה בְּאֶרֶשׁ מִלּוּלִי : בְּחֵיךְ אַנְעִים זֶמֶר · בְּנִיב אַבִּיעַ אומר

(ישראל), אין דיין ערהעבנען דיינען שטוהל צו רוהען אין דען עוויגען (בית המקדש), דען דיין (אבות) אויט דאס (אבות) אלער וועלט ווען דוא ווירסט איט איינאנדער איינפאאלען צו דער רוהונג דיא ערלעזטע, ווערדען זיא דיך בע־קיירען איט אלזאמכט אלז וויא דיא (ישראל) וויא זיא זיין געגאנגען איבר דעם (ים), אונד ווערדען זאגען גאטט אונטער־לעהכט אלזע דיא געפאללנע דיא דאס שטעטס פאן דיינער גוטהייט ספרעכען, אונד טהון (תפלה) אונד זאגען (ווידוי) זאללען זיא דיך אלז וויא דיא צוגעבראכטע פרעסענטאפפער אונד זאלל ווערדען בעצאהלט אנטשטט רינדער · איט דעם רעדען דער (ישראל) דיינע בעלייגע, דאז דוא אעכטעסט עפפנען צו אונז דיינע הענדע · צור עוויגקייט זאלל ער איט זיינער בארמהערציגקייט זעהען פאן זיינע פענסטער, דיא פערגעבונג זאלל ער פערגעהאטען צו דעם פאלקע זיינער געזעגנעטע, דען גאטט אויט דער (צדיק) אין אללען זיינען וועגען, צו דעם געבעטע דעם פאלקעם זיינע אנרופער זאלל ער זיך ווענדען, בעגנאדיגען זאלל ער דיא אויזרופער זיינע בערופענ לייטען ; דען גאטט איוט נאהע צו אללע זיינער אנרופער ; דיזער איין גאטט דער וואונדערמאכער · אונזער טרייען זאלל ער פאר זיך אמכען לויפען אונד אונזרע (אקטריגים) זאלל ער צערטרעטען אונד דעם וויללען זיינע בעטאפנע (ישראל) זאלל ער, דיא האפנונג זאלל ער צו געבען, צו דיא זעלבע וועלכע אויף איהם איהרע לאסט איט פערזיכערונג ווערפען ; דער הייליגע זאלל אונזרע איסטהאטען געדענקען איט זיינער ליבשאפט ; דען גאטט היטעט אללע זיינע ליבלינגע · עאפפאנגע יעצט דאך איין ביטען, אלז ווען עס ווערע אין דער איט קראהנען געציערטע שטאדט (ירושלים) · איינע שטיאמע זאללסט דוא פערנעהאען אונד אמכען אונטרגעהן דיא זינדען ; אלז דען דיא פרייסונג גאטט וויר איין אונד שטעטס רעדען ·

מלך דוא קאניג רוהער צו עוויגקייט דוא אללין רעגירסט צור עוויגקייט, דוא ביזט גאטט דער הייליגע ·

מלך דוא קאניג פערנעהאער דעם געבעטהס צו זיינעם פאלקע זאלל ער איילען הילפע ; פורכטבארער אונד הייליגער !

אדר דיא שטארקע ווירדיגקייט איינעם גאטטעם וויל איך רעדען אין דעם געשפרעך איינער רעדען איט תפלה, איט

ח מהללים לחסדך זרע עמוסיך · מלא משאלותם וישמחו חוסיך :
ק דור לדור ישבח מעשיך : ח בחלוי וצום נגשים לעבדך · ברואים כי
הם לכבודך : ק הדר כבוד הודך : ח יקר מלכותך ברעד יאמירו ·
יחודך בזר לא ימירו : ק ועזוז נוראותיך יאמרו : ח רון פגיעות לפניך
ירביעו · רחש הלולך ביום ישביעו : ק זכר רב טובך יביעו : ח בוקר
אערך לך חנוני · בפנות ערב תמחה זדוני : ק חנון ורחום יי : ח יה צור
כופר אשכול · יכבוש עוונו ויאמרו הכל : ק טוב יי לכל : ח קומם
אווי קרית משושך · קדשת אבני נזר בנוסך : ק יודוך יי כל מעשיך :
ח לויך וחסידיך בנועם יזמרו · לבושי שרד רקח יתמרו : ק כבוד
מלכותך יאמרו : ח ושתולים בגנך יפריחו בחצרותיו · וינובון בשיבה
דשנים בטירותיו : ק להודיע לבני האדם גבורותיו : ח נצחך ינגנו
תמימים ושלמים · נשאך כסאך בבית עולמים : ק מלכותך מלכות כל
עולמים : ח יחד בכנסך לשכנך גאולים · ילבישוך עוז כעוברי גלים :
ק סומך יי לכל הנופלים : ח מביעי טובך בועד יתחברו · מחים חשוב

תחן

„געלאבארט : זאגען אונד אבווארטען פאסטען אדער (עטאר) איין אויך איך ווייל (קרוטה) דיינע סטערקען
מיזט גאטט אונד זעהר געפריזען : (איחלים) זיא האפפען צו דיינער גנאדע דער נאמען דיא צו דיר גע=
טראגענע, (יטראל) ערפיללע איהר בעגעהר דאס זיך זאללען פרייען דיא זיך אן דיר בעטיילען, אונד איין
(דור) נאך דעם אנדערן זאלל ריהמען דיינע ווערקע : (בחלוי) איט ביטען אונד פאסטען נעהרען זיא צו דיר
דיך צו ביטען, זיא זיין ערטאפפען צו דיינער עהרע אונד דיא טאנהייט דער הערליכקייט דיינער פראכט ·
(יקר) דיא ווירדיגקייט דיינעס (אלכות) טהון זיא איט ציטטערן לאבען, דיין (יחוד) טהון זיא איט וואס פרעא=
דעם ניכט פערוועכסלען, זאנדערן דיא געוואלט דיינע פורכט טהון זיא טטעטס זאגען · (רון) געזאנג
פאן בעטען טהון זיא פאר דיר הייטע פיער אמאל פערריכטען, דיא ערפינדונגען דיינער פרייזונג טהון זיא
דיזען טאג זיבען אמאל, אונד דיא אנדענקונג פאן דייר פיעל גוטעס טהון רעדען זיא · (בוקר) אארגענס
וויל איך דיר פערריכטען איין געבעט, אונד געגען אבענד זאלסט דוא אבוויטען איינע אוהטוויליגע זינדען
דען גנעדיג אונד בארמהערציג מיזט גאטט · (יה) גאטט דער טעפפער וועלכער אונזערע זינדען אפט
מים יאהר פערגיבט, אלס וויא דער קאמפפער וואכסט, זאלל יעלט אויך אונזערע זינדע אונטערדריקען
זא ווערדען אללע זאגען גאטט מיזט גוט פאר אללע · (קומם) ריכטע ווידער אויף דיא לוסטשטאדט
(ירוטלים) דיא טטאדט דיינער פריידע דיא הייליגקייט דען געקרעהנטען טטיין פאן (חוטן האטפט) ווען
דוא זיא ווירסט ווידער ערהעבען, דיך גאטט לאבען אללע דיינע ווערקע · דיינע (לוים) אונד דיינע
פראאאען ווערדען איט אנגנעהאליכען לאב זינגען אונד דיא (כהנים) איט איהרען הייליגען קליידערן
ווערדען דען דאמפף דעם געווירצעס פאן (קטורת) אין דער העהע אאכען רויכען אונד דיא עהרע דיי=
נעס (אלכות) ווערדען זיא זאגען אונד זיא זאללען זיין איינגעפפלאנצט אין דיינער וואהנונג אונד בלי=
הען אין דיינע האפע פאן (כית האקדס) פרוכטען אין איהרען אלטער אונד פעט זיין אין זיינע פאלעסטע
קינד צו אאכען אללע אענטען קינדער זיינע טטערקע · צור עוויגקייט זאללען זינגען דיא גאנצע אונד פראאע

יטראל

מְהַלְלִים : זֶבֶד שִׁמְךָ שִׁפְתֵּת בִּשְׁמַם · עֲמוּתִים לְךָ כַּחוֹתָם לְשׁוֹמֵם ·
חֲשׁוּכִים מֵאֶנֶף בְּלִי לְהַאֲשִׁימָם · סֵפֶר חַיִּים יְהִי רִשׁוּמָם : טוֹרַח עָוֹן וְכוֹבֶד
מַשָּׂא · נַעַר בְּצוּל מְחוֹת בְּהַמַּסָּה · יֶעֱרַב שִׂיחַ עֲנִיָּה וּרְמוּסָה · מְנִיחוֹתֵי
כָלִיל בְּאֶבֶן מַעֲמָסָה : כְּלוּלַת אֲהָבִים אָנָּא זְכוֹר · כְּלִימַת נְעוּרִים עוֹד
מִלִּזְכּוֹר · חזן לְבֵן יַקִּירְךָ זָכוֹר תִּזְכּוֹר · לְמַעַן חֵלֶק לַעֲבָדֶיךָ זָכוֹר :
יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

ח"וק אָנָּא סְלַח נָא · פֶּשַׁע וְעָוֹן שָׂא נָא · וְכֹחֲךָ יִגְדַּל נָא · קָדוֹשׁ :
ח"וק אָנָּא רַחוּם כַּפֵּר · עֲוֹן צָגִים תְּהִלָּתְךָ לְסַפֵּר · וְיוּחָקוּ לְחַיִּים טוֹבִים בַּסֵּפֶר · קָדוֹשׁ :

דאַ זאָגען ישראל ווי זיא געבען אַללע טאָג אָבענדס אונד מאָרגענס (שבח) צו גאָטט אויף זיינע וואונדער אונד (חסדים)
אונד ווי פיעל (תפלות) זיא האַן (י"כ) טהון, דאַס גאָטט אַנעמע מיהרע (תפלות) אַנשטאַט (קרבנות) בעוויללינגען ·

חזן מוֹרֶה חַטָּאִים סָלוּל לְהִתְהַלֵּךְ · מְלַמֵּד לְהַדְרִיכִי בְּדֶרֶךְ אֵלֵךְ :
קהל אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ : ח שַׁחַר וָנֶשֶׁף אֲיַחֵד לְהַמְלִיכָךְ ·
שׁוֹכֵן עַד וְאֵין כְּעֶרְכֶּךָ : ק בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ : ח לִבִּי חָרֵד עֲבוֹדָתְךָ
לְתָמוּד · לְהַעֲרִיץ קְדֻשָּׁתְךָ בְּמִשְׁמָר אֶעֱמוֹד : ק גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד :

מיחלים

ערלייכטונג לייטזעליגע זיינע קינדער אין איהרען אויפהאַלטען אין דער פערזאַמלונג מיט (תפלה) דאַ זיא דיינע פראַכט רעדען אונד דיינען נאַמען פרייזען · מיינען טהייל פאָן דיינען נאַמען האַסט דוא פעראייניגט אין איהרען נאַמען ; זיא זיין צו דיר געזיגעלט, צו דיר צו האַלטען ווי איין (חותם) · פעראיידע זיא פאָן צאָרן אום זיא ניכט צו בעשולדיגען, זאָנדערן צו (ספר החיים) זאָללען זיא זיין פערצייכנעט · (טורח) דיא בעמיהונג פאָן דיא זינדען אונד מיהרע שוועהרע לאַסט, שטירצע אין אַבגרונד פאָן (ים) זאָלכע אַבלוזשעקען מיט רעכטעם פערגעניגעם ; לאַסע דיר אַנגענעהם זיין דאַס בעטען פאָן דיא אַרמע צערטרעטענע אעהר אַלז דיא זאַנפטיגקייט דעם בראַנדאָפּפער אין ירושלים דעם בעלאַדענען שטיינעס · (כלולת) דיא קראָנען פאָן ליעב אונזרער ליבשאַפט אין דער (מדבר) געדענקע דאָך ; אַבער דיא פערשעמונג דערען (עבירות) פאָן אונזרער יוגענד ניאמער צו געדענקען ; דיינען ווירדיגען זאָהן (ישראל) זאָללסט דוא צו גוטען געדענקען, וועגען דען (זכות פאָן משה רבינו) דער דיך געבעטען האַט, געדענקע דיינע קנעכטע (אברהם יצחק אונד יעקב) ·

ימלוך עס זאָלל רעגירען גאָטט דיין העררר, (ציון) אויף עוויג · פאָן איין דור צום אַנדערן (הללויה) :

ואתה דוא אַללער הייליגסטער טהראָנסט אונטער לאָבגעזענגען פאָן (ישראל'ס) וויר ביטטען דיך גאָטט :

אנא וויר ביטטען דיך פערגיב דאָך דיא מיסטהאַטען, אונד זינדען פערטראַגע דאָך, אונד לאַס זיך דיין (כח) פערגרעסערן לאַנגזאַם צו צירנען דוא הייליגער ·

אנא וויר ביטטען דיך באַרמהערציגער פערגיב דיא זינדען פאָן דיא זעלבע, וועלכע שטעהען דיין לאָב צו ערצעהלען אונד לאַסע זיא ווערדען אויזגעשריבען צום לעבען אין דעם (ספר קדוש) ·

מורה ער אונטערווייסט דיא זינדיגער דען שטעג וואָרין זיא זאָללען געהן, ער לערנט איך צו פיהרען דען וועג וועלכען איך זאָלל געהן, דעסוועגען וויל איך דיך ערהעבען איין גאָטט דער קאָניג · (שחר) מאָרגענס אונד אָבענדס טהוע איך אייך מייניגען דיר צו הולדיגען, דער דאַ רוהעט אין דער עוויגקייט אונד איהם ניכטס מיט צו פערגלייכען, אַללע טאָג וויל איך דיך לאָבען · (לבי) איין הערץ מיט גאַנץ ציטערנד בעשטענדיג דינסטע צו טהון צו פער=
שטערקען

יִגְנוֹב דָּעַת: פּוֹעֵל צְדָקוֹת אִם יְהִי · יְלַוּוּהוּ לְבֵית עוֹלָמוֹ: צוֹפֶה בְּחָכְמָה
אִם יְהִי · עִמּוֹ תִּתְלוֹנֵן בְּכֶלַח: קָצוּף בְּדָמִים וּבְמִרְמָה אִם יְהִי ·
חֲרוּצִים יָמָיו: רְצוֹנוֹ וְחֶפְצוֹ בִּהְיוֹת בְּמוּסָר · יָנוּב בְּשֵׂיבָה טוֹבָה:
חזן בקול שֵׁם טוֹב אִם יִקְנֶה · מִשְּׁמוֹת נְעִימִים אֲשֶׁר יִקָּרֵא: תַּחַת כֵּן לָכֵן
יוֹם הַמִּיתָה מִיּוֹם לֵידָה הוּטָב:

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים: סוגרין הארון

דאַ בעטען וויר (הקב"ה) זאָל אונז (אכפר) זיין דיא (עבירות, בזכות) אונזערער (תפלות) אַן (יום כפור) אַנשטאַט (קרבנות), וואָרורך ער אונס פריהער האַט (מוחל) געוועזען, אונד זאָל אונז געדענקען דיא ליעבשאַפט אַלס וויר אין דער (מדבר לאהבת טאו) געגאַנגען זיין אונד אונז ניכט צו געדענקען דען (חטא עגל) גלייך ער האַט (מוחל) געוועזען דורך (משה רבינו).

מייסד ע"פ א"ת ב"ש

אַחַדְתָּ יוֹם זֶה בַּשָּׁנָה · תְּרוּפָה וּצֳרִי שַׂמְתּוֹ לְשׁוֹשַׁנָּה · בְּשָׁלֵם בִּהְיוֹת
סֻכָּךְ בָּרִאשׁוֹנָה · שֵׁרוּתוֹ כִּפֵּר לְפִשְׁעֵי יְשֵׁנָה: גּוֹלִים מִנָּוֶךָ זְרוּיִם
מֵהָלְאָה · רוֹן מְפִיקִים לְחַתֵּל תְּלָאָה · דַּכְאוּת רוּחַ וְשֶׁבֶר נַהֲלָאָה · קָדוֹשׁ
חָשׁוּב כְּזִבְחֵי הַעֲלָאָה: הוּתַּם מֵרֶחֶם יֹשֵׁב אֹהָלִים · צוּרָתוֹ בְּכִסְאֲךָ
חֲקוּקָה כְּהֹלִים · וְלָדָיו חוֹן בְּעוֹצֶר נִקְהָלִים · פְּאֵרְךָ מַבִּיעִים וְשִׁמְךָ
מהללים

בעווירקט ער (צדקות) בעגלייטען זיא איהם צו זיינעם עוויגען לעבען; וזייט אונד לערנט ער אין דער (חכמה) פאָן דער (תורה), נעבֿטיגט זיא איט איהם אונד היטעט איהם אין זיין (קבֿר) · (קצוף) איזט ער טטעטס לאָריג אונד געהט אום איט פאַלשהייט אונד בלוטזינדע, ווערדען זיינע יאָהרע פערטניטען · (רצונו) איזט זיין ווילען אונד בעגעהר אַנלונעהאַען (מוסר) ווירד ער פֿרולטען אין איין גוטען אַלטער · ווען ער זיך דורך (תורה אונד מעשים טובים) איינען (שם טוב) קויפֿט, איזט בעסער אַלז אַלע אַנגעהאַלבע (שמות) דיא איהם פאָן פֿאַטער אונד מוטער געגעבען ווערדען; דעסוועגען אויך איזט דאַז שטערבען פאָן איינעם (בשם טוב) בעסער אַלז זיין געבורטסטאַג, וואַ אַמן זיין (סוף) נאָך ניכט וויסען קאַן ·

מי כמוך ווער איזט וויא דוא, פֿאַטער דער באַרמהערציגקייט; ער געדענקט זיינע ערשאַפֿנע צום לעבען איט באַרמהערציגקייט דוא ביזט וואַהרהאַפֿטיג לעבענדיג צו מאַכען דיא טאָדטען · געלאָבט זייאסט דוא גאָטט דער לעבענדיג מאַכט דיא טאָדטען:

אחדת דיזען טאַג האַסט דוא אין דאַז יאָהר געאייגנעט; צו (רפואה) האַסט דוא איהם געמאַכט פֿאַר דער ראַזע דיא ישראל, וויא דיינע היטטע דאַז (בית המקדש) אַנפֿאַנגס נאָך גאַנץ וואַר, האַבען דיא דינער פאָן דיא קרבנות פערגעבען דיא איסטהאַטען דיא אין (גלות פֿאַר צרות) טלאַפֿענרע (ישראל) · יעצט דאַז זיא זיין פאָן דיינע וואַהנונג פֿערטריבען אונד פאָן איהר וועג פֿערוואָרפֿען, ברינגען זיא הערפֿאָר געזאַנג פאָן איהרע (תפלה) צו פֿערבינדען אַלז וויא איט פֿלאַסטער איהרער אַטיגקייט, דאַז פֿערשטאָסענע געמיטה אונד דיא בריך דער ענטפֿערנטע, דוא הייליגער רעכנע עז פֿאַר געטלאַכטע בראַנדאָפּפער · (הותאם) (יעקב אבינו) דער גאַנץ וואַר אין אוטערלייב אונד געזעסען אין צעלטען פאָן דער (תורה) אונד דוא זיינע (צורה) אַן דעם (כסא כבוד) אויזגעגראַבען האַסט איט ערלייכטונג

דער (פייטן) מיינט (אתעורר) · דען (בן אדם) וויא ער ניכט בעטראכט מיינט פאן פינן (עבירות) דיא איהם צו האנדרען קאמען, אונד זיין לעבן מיט (יגיעה וטרחה גדולה) מיט (הבל) פערברינגט, דאך געהערט דער (בן אדם) ניכט צו קלאגען, זאנדערן דענקען אז ער לעבט אונד זיך בעגניגען לאססען אונד זיינע צייט מיט (תורה אונד מצות) צוברינגען ווענלכעס ער בייא זיינעם טאד אויף יענען (עולם) מיט גענאססען קאן ·

חו״ק עַד יוֹם מוֹתוֹ תְּחַכֶּה לוֹ לִתְשׁוּבָה לְהַגְטוֹתוֹ לִתְחִיָּה:

מיוסד ע״פ א״ב

אֱנוֹשׁ מַה יִּזְכֶּה וּצְבָא דוֹק לֹא זַכּוּ בְעֵינֶיךָ: בַּלַּהִים אִם תִּבְעַר הָאֵשׁ · מַה בֶּחָצִיר יָבֵשׁ: גָּלוּי לְךָ חֹשֶׁךְ כְּמוֹ אוֹר · מְשׁוֹטֵט כֹּל בְּעָיִן: דִּירָתְךָ בַּסֵּתֶר · וּגְלוּיוֹת לְךָ כָּל נִסְתָּרוֹת: הַדָּן יְחִידִי · וְהוּא בְאֶחָד וּמִי יְשִׁיבֶנּוּ: וְעַל גּוֹי וְעַל אָדָם יַחַד יִנְטְהָקוּ · וְאֵין מִי יַרְשִׁיעַ: זֹאת יָבִין כָּל יְצִיר · וְלֹא יִתְעוֹצֵר · לַחֲטוֹא לְיוֹצֵר: חֲתֻלַּת בְּאֵרוֹ · חֲפִירַת בּוֹרוֹ · חֶשְׁבּוֹן בּוֹרְאוֹ: טָמֵא מִשְּׂאֵרוֹ · וּמְטַמֵּא בְּעוֹדוֹ · וּמְטַמֵּא בְּמוֹתוֹ: יְמֵי חַיָּיו תּוֹהוּ · וְלֵילוֹתָיו בּוֹהוּ · וְעִנְיָנָיו הָבֶל: כַּחֲלוֹם מֵהָקִיץ נִדְמֶה · בַּלָּהוֹת יְבַעֲתוּהוּ תָמִיד: לַיְלָה לֹא יִשְׁכָּב · יוֹמָם לֹא יָנוּחַ · עַד יְרַדֵּם בַּקֶּבֶר: מַה יִּתְאוֹנֵן אָדָם חַי · דַּיּוֹ אֲשֶׁר הוּא חַי: נוֹלָד לְעָמָל וִיגִיעָה · אַשְׁרָיו אִם יְהִי יְגִיעוֹ בְּדַת אֱמֶת: סוֹפוֹ עַל רֹאשׁוֹ מוֹכִיחַ · וְלָמָּה יַחֲנִיף: עוֹד חוֹתָמוֹ מְעִידוֹ עַל פָּעֳלוֹ · וּמַה

יגנוב

עד ביז אין טאדע טהוסט דוא ווארטען אויף דעם מענשען זיינע (תשובה) אום איהם צו בייגען צור (תחיה) ·

אנוש מיט וואס זאלל זיך דער מענש מהגע (מעשים טובים) אפלען ריין? דא (מפילו) דיא היממעלס שפערען אין דיינע אויגען ניט גערעכט זיין · אן דיא פראמען וועלכע פייכט זיין פאן (מעשים טובים), ברענט דאס פייער פאן גאטטעס נאמען; וויא זאלל עס נון געהן מיט דעמיעניגען דער וויא איין דיררעס גראז איזט · (גלוי) דיר איזט אפען דיא פינסטערניס אזו וויא דאס ליכט; איברשויעסט אללע מיט דיינען אויגען; דיינע וואהנונג איזט אים אבערסטען היממעל, אזו וויא פערבארגען, אונד דיר זיין דאך אפפען אללע געהייאניסע · (הדן) ער איזט דער איינציגע ריכטער, אונד טהוט אללעס אליין אונד קאן איהם דאך כ אמנד עטוואס ווידערלעגען · אויף איין גאנצעס פאלק אונד אויף איין איינציגען מענשען טהוט ער גלייך ציהען דיא שנור פאן (משפט) אונד ניאמנד קאן איהם אונרעכט געבן · (זאת) דיזעס זאלל פערשטעהען יעדעס בעשעפניס, אונד זיך ניכט לאססען מירר אפלען פאן (יצר הרע) איהם צו אפ-לען ווידריגען צו זיינען שעפפער · (חתלת) זאנדערן ער זאלל געדענקען אן דעם בונד זיינען ברוננען פאן (טפה סרוחה) אים מוטטער לייבע אונד דאס ער ווידער צור גרובע אום אונד (חשבון) געבען פאר זיינען שעפפער · (טמא) ער איזט אונריין פאן זיין איגען פלייש, איזט (מטמא) אים לעבען אונד נאך זיינעם טאדע · (ימי) זיינע לעבענסטאגע זיין וויסט, זיינע נאכטע ווין לעער, אונד אללע זיינע דינגע זיין (הבל); אזו וויא איינער דער פאן (חלום) ערוואכט איזט ער געגליכען, אללערהאנד טרעקען, ערשרעקען איהם זעהר בעשטענדיג; בייא נאכט ליגט ער ניכט זיכער, בייא טאג האט ער קיינע רוהע, ביז ער איין מאהל שלאפט אין (קבר · (מה) וואס ווילל אבער דער לעבט קלאגען? גענוג (חסד) פאן (הקב״ה) דאס ער לעבט! דער מענש איזט נוואר צור ארבייט אונד איהע ערשאפען; אבער וואהל דעם, דער זיינע איהע אין דעם רעכטע פאן דער (תורה) אנווענדעט · (סופו) דען בייא דעם (סוף) ווירד ער אויף זיינע ערסטע (מעשים) געשטראפט; אונד ווארום זאלל ער נאך אונקייטען אונד ווינדיגען? זיינע איגענע (חתימה) גיבט אויף איהם (עדות) אויף זיינע ווערקע; וויא ווילל ער נאך זיין (גונב דעת) אונד זאגען ער האט ניכט געזינדיגט? (פועל)

בעווירקט

כְּנַעַר וָרַךְ · קְרוּאִים וּנְקוּבִים בִּנְךָ בְּכוֹרֶךָ : צְבָאוֹת קוֹדֶשׁ הוֹצֵאתָ
מִכּוּר אוֹנִים · פְּדוּתָם מִפֶּרֶךְ הָלְכוּ שַׁאֲנַנִּים · עֲמוּסִים מִבֶּטֶן פְּצֵם
מִשְּׁאוֹנִים · סְעָדֵם בַּל לָמוּד כִּסְאוֹנִים : נְתוּנָה בְּרִיתְךָ חוֹק
בִּשְׁאֵרָם · מִמַּחֲצֶבֶת צוּרָם מוֹלֶדֶת שְׁאוּרָם · לַבְּרִית הַבֵּט וְתָדִיחַ
כִּיאוֹרָם · כַּבְּסֵם הֶרֶב וְתַבְהִיק אוֹרָם : יֵרָאֶה לְפָנֶיךָ עֶקֶד מְיוּחָד ·
טוֹבֵחַ וְטָבוּחַ מִדְּבָרְךָ פָּחַד · חֲנִיטָיו חָלֵץ מֵאֵימָתָה וָפַחַד · זְבוּחוֹ
וְדִשּׁוּנוֹ לְפָנֶיךָ יִתְיַחַד : וְאִם הֶעֱווּ אוֹרַח לְסַלֵּף · הִזָּכֵר רַחֲמֶיךָ חוֹק
מִלְּחַלֵּף · דְּרִישַׁת צֶדֶק מֵלִיץ יְאַלֵּף · גְּנוּנֶיךָ לְחַזֵּק בְּמָגִנַּת אֶלֶף : בַּדֵּי
יְדִידֶךָ הֲגִיגָם בִּין · בְּצוּרָם תַּשַּׁע וְחֵטְא תַּלְבִּין · חזן אוֹן מִתְחַנְנֶיךָ בְּלִי
תָבִין · אֶנֶק שְׁמַע וְלַחַשׁ הָבִין :

קהל נֶפֶשׁ נַעֲנָה תְּבַשֵּׂר סְלִיחָה · פַּלְּטֵם מֵעוֹמֶק שׁוּחָה · חזן מִתְקוֹמְמֵנוּ
יְהוּ כַּסּוּחָה · הַחֲיֵינוּ בְּטַל אֱמוּנָתְךָ לְשׁוֹחֲחָה :

עד

תאות דיא געלוסטען אונזרער הערצען, זיין צו דיינען נאמען אונד צו דיינען אנדענקען ; אייזע דאך צו ערבארמען דיא דיך לאבען ווען זיא דיך הערען נענגען ; לאססע בייא דיר זיין בעוויליגט אונד געליבט אלז וויא איין יונגעם צארטעם קינד בייא זיינען עלטערן דיא (ישראל), וועלכע געהייסען זיין (בן בכור) . (צבאות) דיא היילינגע הערשארען (ישראל) האסט דוא הערויזגעצאגען אויז מצרים , וועלכעס צו איהנען וואר אלז וויא איין אפען וואָרין מאן דאז זילבער לייטערט , זיא צו בעפרייען פאן איהרע שוועהרע ארבייט זינד געגאנגען דיא (אומנים), דיא פאן אונטערלייבע צו דיר געטראגענע (ישראל) בעפרייע פאן דיא פערלייארונג איהרער (קטריגים) אונטערשטיצע זיא, איהנען ניכט צו שאדען נאך איהרעם וואונש . דיא (אומה ישראל) איזט איברגעבען אין דיינעם (ברית), אונד איזט איינגעגראבען אין איהרען לייב, וועלכעס זיא האבען פאן (אברהם אבינו) איהר געהיימנער פעלזען אונד צו איהרער געבורט אנגעשטעלטע זייערע, טויע אן דען אלבען (ברית) אונד שוועקע אב דיא טריבע (עבירות) ; וויטע זיא פיעלפעלטיג אב אונד לאססע שאפער שיינען איהר ליכט . לאססע פאר דיר געזעהן ווערדען דיא (עקדה) פאן דעם (בן יחיד יצחק), וויא (אברהם אונד יצחק אבינו) זיך פאר דיינעם בעפעהל געפירכטעט האבען ; דיא ערוואכזענע פאן (ישראל) בעפרייע פאר פורכט אונד אנגסט, אונד לאססע זיין זאלבען אונד פערברענטע אשע פאן דעם ווידדער וועלכער אן שטאט זיינער געקאממען איזט פאר דיר אייגנען, אונד ווען זיא זאללטען האבען איהרע וועגע פערקריאט צו בוזען ; דענקע דיינע בארמהערציגקייט אום דיא געזעצע דיינער זיטטען צו פערלייהען, ניכט צו פערוועכסלען . אונזער פארשען נאך דער (צדקה), זאלל איינען גוטען (מליץ) אויך אונז צערגען דיא אן דיר בעשיצטע (ישראל) צו שטערקען דורך דעם טייל דעם (בית המקדש), דיא (תורה) אונד (אברהם אבינו) ; דיא קינדער דיינער געליבטען איהרע רעדען פריפען ; אן איהרע פעלזען דיא (אבות) זאללסט דוא דיך ווענדען, אונד דיא זינדען וויים מאכען, דיא אונגערעכטיגקייט דיינע בעטעהנטע (ישראל) זאללסט דוא דיך ניכט מאכען פריפען, אבער איהר טרייען הערצע אונד פריפע איהר לייזעס ביטטען .

נפש דיא געפייניגטע לייבער זיא (תבשר) דיא פערגעבונג, ענטריננע זיא פאן דער טיפען גרובע דאז (גיהנם) ; אונזרע פיינדע לאסס זיין וויא איין אויזגעווארפען שפייכעל, מאכע דיא ישראל לעבענדיג צו (תחיית המתים) מיט דעם טויא, דאז זיא אויך דיא וואהרהאפטיגקייט דיינעם פערשפרעכנעם זאללען זאגען .

עד

שְׁלֹשֶׁת יְחוּסִים · עוֹדְדֵם הֱיוֹת שׁוֹטְנֵימוֹ הָסִים : פְּנֵה בְּצִדְקַת אֶת מֵעֵבֶר · צֹאנְךָ תַּחַת שֵׁבֶט כְּהַעֲבֵר · קַדְּמֵם רַחֲמֶיךָ בְּלִי הִתְעַבֵּר · רַחוּם עַל פֶּשַׁע עוֹבֵר : שֶׁמֶץ זְדוֹנָם תְּכַבֵּס וּתְטַהֵר · שַׁוְעָם קְשׁוֹב וְאַל תְּאַחֵר · חזן תְּמוּכֵי יְמִינְךָ פְּנֵיהֶם נַהֵר · תַּעְתּוּעַ חֶטְאָם תְּכַפֵּר לְטַהֵר :

קהל כַּצָּהֳרַיִם מִשְׁפָּטֵינוּ הָאֵר · חוֹכֶיךָ לְטוֹב תַּשְׁאֵר · חזן צִדְקֵנוּ תְּחַפֵּשׂ וּתְבָאֵר · בְּמָגִנְּךָ נִתְגּוֹנֵן לְהִתְפָּאֵר :

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

סוגרין הארון

דא בעטען וויר וייל הש״י אונז שטעטס פֿיל (ניסים) געטהאן האט, דאס ער ווידער איבער אונז וואלל ערבארמען אונד דען (זכות אבות ועקדת יצחק) וואלל געדענקען דיא (עבירות אונז) צו זיין :

מיוסד ע״פ תשר״ק

תַּאֲוַת נֶפֶשׁ לְשִׁמְךָ וּלְזִכְרָךְ · שְׁקוֹד לְרַחֵם מְבָרְכֵי זִכְרָךְ · רְצוּיֵי אַהַב

כנער

זיט, זיא זינד זיך (סומך) אויף דען (ברית) פֿאן איהרעם (יחוס) דיא דרייא (אבות) · שטערקע זיא, דאמיט איהרע פֿערהינדרער אונד (מקטרגים) זאללען שווייגען מיסען ; ווענדע דיך צו דער גערעכטיגקייט פֿאן אברהם, דער געקאממען מיט פֿאן (עבר הנהר), ווען דוא זאהעסט פֿארבייא פֿיהרען דיינע שאאפֿע אונטער דיינער רוטהע זיא צו ריכטען ; לאססע זיא פֿערדערן דיינע בארמהערציגקייט אונד ניכט צו ערצירנען דוא בארמהערציגער, דער דיא זינדען איבר פֿעהרט ; דיא פֿלעקען פֿאן איהרען אונטהאטען זאללסט דוא אויזווישען אונד רייניגען ; איהר טרייען פֿערנעהמע אונד זיסע ניכט ; דיא זיך פֿאן דיינער רעכטען האנד אונטערשטיצען, אללע איהר געזיכט ערלייכטען אונד דיא פֿעראירונג איהרער זינדען זאללסט דוא פֿערגעבען זיא צו רייניגען ·

כצהרים זא קלאר אלז דיא מיטטאגזייט לאססע אונזער אורטהייל לייכטען ; אונזרע גערעכטיגקייט זאלע הערפֿאר אונד אללע זיא דייטליך אונד קלאר ; דיא אויף דיך האפֿפֿען זאללסט דוא לאססען איבער בלייבען צום גוטען אין דיינער בעשיצונג וואללען וויר אונז בעשיצען דאמיט צו פראנגען ·

זכרנו געדענקע אונז צום לעבן, קאניג וועלכר בגעהרט צו לעבן אונד שרייבע אונז אין (ספר החיים) אום ווילען דיינעט־ גאטט לעבענדיגר קאניג, בייאשטאנד, העלפֿער אונ׳ בשיצער · געלאבט זייאסט דוא גאטט בעשיצר (אברהם) :

אתה דוא ביזט דער (גבור) צור עוויגקייט גאטט ! לעבענדיג מאכסט דער טאדען ביזט דוא, מייסטער צו העלפֿען · שפייזט דיא לעבענדיגען מיט גנאדע, מאכט לעבענדיג דיא טאדען מיט גראסע בארמהערציגקייט, אונטער־ שטיצט דיא פֿאללענדע · היילט דיא קראנקע, מאכט לאז דיא געפֿאנגענע, מאכט בעשטעטיגען זיינע אויפֿ־ ריכטיגקייט צו דיא שלאפֿענדע אונטער דיא ערד · מי ווער מיט וויא דוא, העדר פֿאן אללע (גבורות) אונד ווער מיט דיר גלייך, מין (אלך) מאכט טעטען אונד ווידער לעבענדיג אונד מאכעט שפראצען היילפֿע :

כַּדַּת לְחַנֵּן בְּלִי תִפְלָה • לְהַמְצִיא לְשׁוֹלְחַי אֲרֻךְ וּתְעָלָה : מִפְתַּח שְׂפָתַי
תְּבָרֵר וּתְיַשֵּׁר • נִדְבוֹת פִּי רְצֵה וְהַכְשֵׁר • סֶדֶר הֲגִיגִי כְּשַׁי יְתָשֵׁר • עֶתֶר
פִּצְחִי כְּזוֹלַת חֶשֶׁר : פְּעָמַי הָכֵן פְּצוּרְתִי מִכֶּשֶׁל • צוּר תְּמוֹךְ אֲשׁוּרַי
מֵהִנָּשֵׁל • קוֹמְמֵנִי וְחַזְּקֵנִי מֵרִפְיוֹן וָחֵשֶׁל • רְצוֹת אֲמָרַי וְלֹא אֶכָּשֵׁל : שָׁמְרֵנִי
כְּאִישׁוֹן מִפֶּלֶץ וּבְעָתָה • שׁוּר בְּשִׁפְלוּתִי וּלְכָה לִישׁוּעָתָה • תְּחוֹן דִּכְאוּתִי
כִּלְחוּזְךָ פָּצְתָּ • תְּרַחֵם עַל בֵּן אִמַּצְתָּ : סוגרין הארון

דאָס (קהל) אנטוואָרטעט וויא זיא פאָן (ראש השנה) אן שאָהן געזאָרגט האָבן אויף דען (יום הדין) אונד דיא (אלוה) וויא
גאָטט געבאָטען האָט נאָכגעקאָמען אונד (תשובה) געטהאָן אונד בעטען (בזכות אבות כפרה) צו האָבן אויף דיא עונות •

מיוסד ע"פ א"ב

קהל אִמַּצְתָּ עָשׂוֹר לְכִפּוּר תַּמָּה • בּוֹ לְצַחְצֵחַ צֶאֱוִי כְּתֶמָה • גְּהוֹץ צַחֲנָתָהּ
עַוְיָהּ לְהָתֵמָּה • דִּינָהּ לְהָאִיר לְתֶתִי לְחַתֵּמָּה : הוּחֲרָדָה
מִתֶּקַע יוֹם תְּרוּעָה • וּדְבָרִים קָחָה סַרְעַף לְקָרְעָה • זֶה אֵלִי לְצֶדֶק הַכְרִיעָה •
חַי חַי יוֹדְךָ בַּהֲרִיעָה : טַפֶּיהָ וִישִׁישֶׁיהָ בְּעִנּוּי עֲיֵפִים • יְצִיגָתָם שׁוּר בְּיָחֵף
יְחֵפִים • כֻּלָּם צָנִים וְלוּבֶן מוּצְעָפִים • לְאַדֶּרְךָ בְּקֹדֶשׁ כִּשְׂרָפִים עָפִים :
מָגֵן עִקָּרֵמוֹ בָּךְ חוֹסִים • נִשְׁעָנִים בְּתֻמָּם וּבְצִלְּךָ חוֹסִים • סְמוּכִים בִּבְרִית
שלשרת

בעטען אָהנע זינדע, אום צו פערריכטען פאָר דיא איך געזינדיגט האָבען פאַסטער אונד היילונג ! דיא עפּפֿ=
נונג אייגער ליפען זאָלסט דוא טהון בעוויליגען אונד רעכטפערטיגען • דיא בעוויליגונג איינעס אונדעס רעכט=
פערטיגע ! דעם (סדר) פאָן איינען רעדען לאָס זיין וויא איין אָפּפער אונד דיא עפּפֿנונג איינעס פיעלעס בעטען וויא
ריכטונג דער אנגענעהמען ריכטונג אויף דעם (מזבח) ! איינע טריטטע בערייטע אן איך צו ענטהאַלטען פאָן טרויכ=
לען ! דוא טעפּפער אונטערשטיצע איינע טריטטע, פאָן דיר ניכט פערוואָרפען צו ווערדען • ריכטע אונז אויף אונד
שטערקע אונז פאָן שוועכונג, צו בעוויליגען איינע רעדע, דאָס איך ניכט אעכטע ווערדען געשטרויכעלט ! היטע
איך וויא דען טוואָרן אָפּפֿען פאָר אנגסט אונד טרעקען ! טוע מין איינעם (טפלות) אונד נעהערע צו היילפע בע=
גנעדיגע איינע פערשטאַנדנהייט, גלייך וויא צו דיינעם (נביא משה רבינו) געזאָגט האָסט, ערבאַרמע דיך איבער
ישראל, דעם זאָהן דען דוא צו דיר האָסט געשטערקט •

אמצת דוא האָסט דען הייליגען צעהנטען טאָג געשטערקט צור פערגעבונג דער גאַנצען ישראל, אן איהן צו רייניגען
דיא אונרייניגען איהרע פלעקען, אויז צו וואַשען איהרען אונפלאַטה אונד פערקריאניסען גאַנץ וועג צו אַכטען,
אום איהרען (דין) צו אַכטען ערלייכטע אונד צום לעבען אנלוויגען • זיא דיא (אומה ישראל) אייט ערטראָקען פאָן דעם
(שופר) בלאַזען אן (ראש השנה) אונד פיהרט דעסוועגען איט זיך רעדען פאָן (ווידוי אונד תשובה) אום איהר הערץ
צו צערברעכען • דיזער איין גאָטט זאָלל זיא צור גערעכטיגקייט איברויגען ; זאָ ווערדען דיך אַללע אָבערסטע אונד
אונטערסטע לעבענדיגע איט דאַנק לאָבען ; איהרע יונגע אונד אַלטע זינדען איט פייניגונג פאָן (תענית) פעראיידען •
טויע אויף איהר שטעהן גאַנץ באַרפֿוס אָהנע טוהע ; זיא שטעהן אַללע איט וייסע קליידער אוואווינדעט דיך צו פרייזען
דורך לאָבונג דער (קדושה), אַלז וויא דיא אונגעוויכדעטע (מלאכים) • דוא בעשיטצער איהרער וואָרצעל (אברהם),
אן דיר טהון זיא זיך בעפליסען, זיא זינד אונטערשטיצער אן דיא גאַנצהייט פאָן דיא (אבות) אונד אין דיינען שאַטען גע=
טילט

לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ
בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת
יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

חזרת התפלה לש״ץ

פותחין הארון

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל
הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא
גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים · לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן
פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים: סוגרין הארון

דער (חזן) בעטעט דאז איהם ניכט איבעל זאָל אויסגענאָמען ווערדען דאז ער אָלס איין (טפל) זאָ
טטאָלן מיוט לו טרעטען וויא איין פאָרטפרעכער פאָר (אוך אלכי האלכים הקב״ה) אונד דאז
ער זאָל טטעהן זונדער טטרויכלונג זיינע רעדע טהון, אונד אנגענעהם זיין אָלס איין (קרבן):

מיוסד ע״פ א״ב — החזן אומר אימיך כולו בניגון

אֵימֶיךָ נָשָׂאתִי חִין בְּעֶרְכִּי · בְּמַלְאֲכוּת עַמְּךָ בֶּרֶךְ בְּבָרְכִּי · גּוֹחִי מִבֶּטֶן
הֲגִיהַּ חָשְׁכִּי · דַּבֵּר צָחוֹת וּבַאֲמִתְּךָ הַדְרִיכִי: הוֹרֵנִי שְׁפוֹךְ שִׂיחַ
עֶרֶב · וְלוֹנְנֵי בְּצִלְּךָ אוֹתִי לְקָרֵב · זַעַק יוֹפַק בְּכִוּוּן קֶרֶב · חַלּוֹתִי פָּנֶיךָ
וְצִדְקָתְךָ תִּקְרַב: טָהוֹר עֵינַיִם מְאֹד נַעֲלָה · יַדְעֵנִי בִין עֶרֶךְ תְּפִלָּה ·
כדת

אדני גאָטט איינע לעפזן זאָלסט דוא עפנען אונד איין אונד זאָל דיין לאָב זאָגן ·

ברוך געלאָבט זייאסט דוא גאָטט, אונזער הערר אונד גאָטט אונזער עלטערן, גאָטט (אברהם יצחק ויעקב): גאָטט
דער גראָזע, טטאַרקע אונ׳ פורכטבאַרע, פערגעלטער גוטע גנאַדען, ערטאַפער פאָן אַלעם, געדענקט דיא
פרעאיגקייט פאָן דיא (אבות) אונ׳ ברינגט דען ערלעזער לו איהרע קינדזקינדר אום ווילען זיינעם נאַמן איט ליבטאַפט:

מסוד פאָן דען (סוד) דער קלוגע אונד פערשטענדיגע. אונד פאָן דיא לערנונג דער וויסענטאַפט דער פער=
טטענדיגע, ווילל איך איין אונד עפנען איט געבעט, (לחלות) לו ביטען פאָר גאָטט · דער איוט איין קאַניג
פאָלער ערבאַרמונג דער דיא זינדען פערלייהט אונד פערגיבט ·

אימיך דיינע פורכט טראַגע איך אויף איר, ווען איך אַנריכטע איינע געבעטע, ווען איך אין דער פערריכטונג דיינעם
פאָלקס פאָר דיר נידער קניע · גאָטט איין עררעטטער פאָן אוטטערלייבע, אַכע לייכטען איינע פינסטערניס
פאָר דיר קלאָר לו טפרעכען, אונד אין דיינער וואַרהאַפטיגקייט איך לו פיהרען; אונטערריכטע איך לו פעררינכטען זיסע
געבעטע, אונד לאָס איך אין דיין טאַטטען נעכטיגען, נעהרע איך לו דיר, לאָס איין טרייען אין דער (תפלה) הערפאָר
קאָמען איט גוטער איננערליכע (כוונה) בייא איינעם אַנבעטען דיינעם אַנגעזיכטעם, נעהערע דיינע (צדקה)! גאָטט
דיין פאָן אַנגעזיכט אונד זעהר ערהאַבען, אַכע אונז פערטטעהען אַנלובייטען דיא (תפלה) דעם רעכטען נאָך, לו

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :
עַל־חֵטְא שֶׁל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :

סְקִילָה · שְׂרֵיפָה · הֶרֶג וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַייָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל · וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אָתָּה :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי · וְעַכְשָׁו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיַּי קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מָרֵק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָיִם רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה · וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם · וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשְׁבֹתָם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן

אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב : אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחַל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֶּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְדוּי פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל־חֵטְא שׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל־חֵטְא שׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂקּוּר עָיִן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :

יוצר ליום כפור

עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ · לִפְלֵטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בה ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ: וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ: בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ: (נ"א אָנָּא)

תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ:

אשמנו

הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים· מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים· וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים· לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים: מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ: מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר· מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה·

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים· זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים: וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה:

*וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ· בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ· וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ· וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ· כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים· אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ· וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ· וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ· וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ: וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה לקדושה ולמנוחה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ· וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ· וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל

*) דמי דייטש פאַן ט״ע איט (ווידוי אונ׳ על חטא) א ייזט זו פינדען אין (ס״ע פאַן כל נדרי)

עמך

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר: בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ: אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ: אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם: אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ: כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ וְזֵדִים טִבַּעְתָּ וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר: עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם: רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים מוֹצִיא אֲסִירִים וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו: תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם:

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא: שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ: יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

צוּר יִשְׂרָאֵל קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל. (גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל) . בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל:

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הגבור

עזרת דוא װארסט פֿון יעהער דער העלפֿער אונזרער עלטערן , בעסיטלער אונד העלפֿער איהרער קינדער אין יעדעם צייטאלטער . דיין טהראן איזט אין דער העהע דעס װעלטאלס ; דיין רעכט אונ׳ גרעכטיגקייט אבר געהען ביז אן דיא ענדע דער ערדע . װאהל דעם מאננע דער דיינע געבאטע בעפֿאלגט דיינע לעהרען אונד װארטע זיך צו הערצען נימט . פֿירװאהר ! דוא ביזט דער העררע דיינעס פֿאלקעס , איין מעכטיגער קעניג , צו קעמפֿפֿען פֿיר אונס . עס איזט װאהר דוא אללײן ביזט דער ערזטע אונד דער לעצטע ; אונד אויסער דיר האבען װיר קיינען קעניג קיינען ערלעזער אונד העלפֿער . גאטט אונזער גאטט דוא האסט אונז ערלעזעט אויז (אגידים) אונד פֿאם הויזע דער סקלאפֿען בעפֿרייעטעזט דוא אונז . אללע איהרע ערסטגעבארנן ערשלוגסט דוא , דיינע ערסטגעבארנע האסט דוא ערלאזט אונד דאז שילפֿמעער טהיילטעסט דוא אונד דיא איבראיטהיגען פֿערזענקטעסט דוא אונד דיינע ליבלינגע פֿיהרטעסט דוא דורך אונ׳ דיא װאסר בעדעקטען איהרע פֿערפֿאלגער דאז ניכט איינער פֿאן איהנען איבריג בליעב . דארום פרייזעטען דיא געליבטען אונד ערהעהטען גאטט ; זיא געבען דיא ליבלינגע , געזאנגע , לאבליעדער , פרייזונגען , לאבשפריכע אונד דאנקזאגונגען צו דעם קעניג דער דא איזט בעשטענדיג אונד לעבענדער גאטט . ער איזט האך ערהאבען גראס אונד פֿורכטבאר . ער ערנידרט דיא שטאלצען אונד ערהעבט דיא נידריגע . ער בעפֿרייאט געפֿאנגנע , ערלעזט דיא אונטערדריקטע אונד הילפֿט דען ארמען אונד ער אנטװארטעט זיינעם פֿאלקע װען זיא צו איהם פֿלעהן , לאבט דעם אללערהעכסטען גאטט ! געלאבט זייא ער ; ער איזט לאבענסװירדיג , (משה) אונד דיא קינדער (ישראל) שטיאמטען דיר געזאנגע איט פֿילער פֿריידע אונד ריפֿען אללזאמט . **מי** װער איזט אונטער דען מעכטען , א עװיגער ! װיא דוא ? װער איזט פֿערהערליכט איט הייליגקייט װיא דוא ? פֿורכטבאר אים לאבע ! טהוט ער װאונדער . **שירה** איין נייעז ליעד לאבטען זיא דיא ערלעזטען דיינעם נאמען אם אופֿער דעז מעערס ; אייגשטימיג דאנקטען זיא דיר אללע אונד הולדיגטען דיר אונד שפראכען . י״י גאטט װירד רעגירען אימאער אונד עװיג . **צור** טעפּפֿער ישראל׳ס אכטע דיך אויף צור הילפֿע (ישראל) אונד בעפֿרייע נאך דיינער זוזאגע (יהודה אונד ישראל) . (אונזער ערלעזער ! גאטט צבאות) איזט זיין נאמען דער הייליגע אין ישראל . געלאבט זייאסט דוא , גאטט , דער ישראל ערלעזעט האט :

לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם: וחרה אף־יהוה בכם ועצר את־
השמים ולא־יהיה מטר והאדמה לא תתן את־יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר
יהוה נתן לכם: ושמתם את־דברי אלה על־לבבכם ועל־נפשכם וקשרתם אתם לאות על־
ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את־בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך
בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על־מזוזות ביתך ובשעריך: למען ירבו ימיכם וימי בניכם
על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על־הארץ:

ויאמר יהוה אל־משה לאמר: דבר אל־בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת
על־כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על־ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם
לציצת וראיתם אתו וזכרתם את־כל־מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם
ואחרי עיניכם אשר־אתם זנים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את־כל־מצותי והייתם
קדשים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם
לאלהים אני יהוה אלהיכם:

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן ואהוב וחביב ונחמד ונעים ונורא ואדיר: ומתקן ומקבל
וטוב ויפה הדבר הזה עלינו לעולם ועד: אמת אלהי עולם מלכנו צור יעקב מגן
ישענו: לדור ודור הוא קים ושמו קים וכסאו נכון ומלכותו ואמונתו לעד קימת: ודבריו
חיים וקימים נאמנים ונחמדים לעד ולעולמי עולמים על אבותינו ועלינו על בנינו ועל
דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך:

על הראשונים ועל האחרונים דבר טוב וקים לעולם ועד: אמת ואמונה חוק ולא יעבור:
אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו· מלכנו מלך אבותינו גואלנו גואל אבותינו
יוצרנו צור ישועתנו פודנו ומצילנו מעולם שמך· אין אלהים זולתך:

עזרת

אמת וואָהר, געוויס אונד פעסט, בעשטענדיג, ריכטיג, אונד וואָרהאַפט, אויך ליבליך רייצענד אונד אַנגענעהם,
אַנמוטהיג, פורכטבאַר אונד עהרווירדיג. עס איזט ריכטיג אונד אַנגענאָממען, גוט אונד שעהן איזט דיא זאַכע
ביא אונס איממער אונד עוויג. וואַהרליך! דער גאָטט אַללער וועלט איזט אונזער קעניג, יעקב'ס פעלז; דער שילד אונזערס
הייל: פאָן געשלעכט דויערט ער, זיין נאַמען בלייבט שטאַנדהאַפט זיין טהראָן מיט פעסט, זיין רייך זיינע טרייע
בעשטעהט אין עוויגקייט. זיינע וואָרטע לעבען אונד בעשטעהען, זינד וואָהרהאַפט אונד אַנגענעהם אויף איממער אונד
עוויגע צייטען. פיר אונזרע פאָרעלטערן, פיר אונס, אונזער קינדער אונד נאַכקאָממענשאַפט, זאָ וויא פאָר אַללע
געשלעכטער דער נאַכקאָממלינגע ישראל'ס, דיינע קנעכטע.

על הראשונים פיר דיא ערשטען אונד פיר דיא לעצטען בלייבט דיא זאַכע גוט אונד שטאַנדהאַפט איממער אונד
עוויג. וואָהרהייט אונ' טרייא איזט איין אונאיבערטרעטבאַרעס געזעטץ. וואָהר איזט'ס דאַס דו ביזט
דער עוויגע אונזער גאָטט אונד גאָטט אונזערער עלטערן, אונזער קעניג אונד קעניג אונזערער פעטער, אונזער ערלע-
זער אונד ערלעזער אונזערער עלטערן אונזער שעפפער דער שעפפער אונזערס הייל; אונזער בעפרייער אונזער
עררעטטער וואַר פאָן יעהער דיין נאַמען, קיין גאָטט איזט אויסער דיר:

יוצר ליום כפור

כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ מְהֵרָה לְאוֹרוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת:

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ: אָבִינוּ הָאָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם רַחֵם עָלֵינוּ וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמֹעַ לִלְמֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה: וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ: וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ: כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת. לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ: הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה

סען אונד ערשאפט היילזאמע מיטטעל. פֿורכטבאר אים לאבע, הערר אללער וואונדער, ער נייערט דורך זיינע גיטע אללע טאגע בעשטענדיג דאז ווערק דער שעפפונג. וויא עז הייסט דאנקעט דעם דער ערשאפפען האט דאז גראסע ליכט דען איוויג וועהרט זיינע גיטע. לאס דאך איינען נייען גלאנץ איבער (ציון) לייכטען אונד וויר אללע דיעזעז ליכטעז באלד גניסען מעלטען! געלאבט זייאסט דוא גאטט שעפפער דער ליכטער.

אהבה מיט ליעבע דיא גראסס איזט ליעבטעסט דוא אונז גאטט אונזער גאטט! מיט בארמהערציגקייט גראסס אונד פֿארליגז ליך ערבארמעסט דוא דיך אונזער, אונזער פֿאטער אונד קעניג אום ווילזען אונזערער עלטערן וועלכע פֿער-טרויען אויף דיך אונד דוא לעהרטעסט זיא רעגעלן דעס לעבענס. זא בעגנאדיגע אונד לעהרע אונס. אונזער פֿאטער! ערבארמונגספאללער פֿאטער! אללבארמהערציגער ערבארמע דיך איבער אונז אונד לאס אונזער הערץ דען אונטערריכט דיינער לעהרע פֿאססען, איינזעהען, פֿערשטעהן, לערנען אונד צו לעהרען, בעאבאכטען, בעפאלגען אונד פֿאללציהען אעגען, אללע ווארטע דער לעהרע דיינעס געזעטצעס מיט ליבע. ערלייכטע אונזרע אויגען אין דיינער לעהרע אונד טויסע אונזער הערץ אן דיינע געבאטע פֿעראייניגע אונזר הערץ צו ליבען אונד צו פֿירכטען דיינען נאמען דאמיט וויר ניכט בעשעמט ווערדען איאמער אונד עוויג. דען וויר פֿערטרויען דיינעם הייליגען גראססען אונד פֿורכטבארען נאמען, וויר פֿראהלאקען אונד פֿרייען אונס מיט דיינעם הייל. אונד ברינגע אונס מיט פֿרידען אויז דען פֿיער עקען דער ערדע אונד פֿיהרע אונס אויפֿרעכט אין אונזער לאנד צוריק. דען דוא ביזט איין גאטט דער הילפֿע אויסאיבט. אונז האסט דוא ערוועהלט אויס יעדעם פֿאלקע אונד שפראכע, דוא האסט אונז גענעהערט צו דיינעם גראססען נאמען (סלה) מיט וואהרהייט צו לאבען דיך אונד צו אייניגען דיך מיט ליעבע. געלאבט זייאסט דוא עוויגער דער זיין פֿאלק אויז ליעבע ערוועהלט.

*) דאז דייטש פֿאן (קריאת שמע) שטעהט אין מעריב:

קָדוֹשׁ לְיוֹם אֶחָד בַּשָּׁנָה שָׁת קְרִיאָתוֹ · בָּשֵׁכְ״מַ : מלכותו
קָדוֹשׁ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לִתְשׁוּקָתוֹ · בָּשֵׁכְ״מַ :
קָדוֹשׁ נִרְאָה בְּהַר מְרוֹם הָרִים עֲמִידָתוֹ · בָּשֵׁכְ״מַ :
קָדוֹשׁ סוֹלֵחַ וְטוֹב לְסוֹבְלֵי עוֹל יִרְאָתוֹ · בָּשֵׁכְ״מַ :
קָדוֹשׁ עָוֹן יְכַפֵּר וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ · בָּשֵׁכְ״מַ : מלכותו
קָדוֹשׁ פְּשָׁעִים מַעֲבִיר בְּצִדְקָתוֹ · בָּשֵׁכְ״מַ :
קָדוֹשׁ צוֹפֶה בְּעָנוֹי תַּמָּתוֹ · בָּשֵׁכְ״מַ :
קָדוֹשׁ קַבֵּץ קְהַל קְדוֹשִׁים בְּחֶמְלָתוֹ · בָּשֵׁכְ״מַ :
קָדוֹשׁ רַחוּם וְחַנּוּן וְאֵין זוּלָתוֹ · בָּשֵׁכְ״מַ : מלכותו
קָדוֹשׁ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים בִּמְכוֹן שִׁבְתּוֹ · בָּשֵׁכְ״מַ :
קָדוֹשׁ תַּרְשִׁישִׁים יַגִּידוּ תִּפְאַרְתּוֹ · בָּשֵׁכְ״מַ : מלכותו

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ · לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת בַּעַל מִלְחָמוֹת זוֹרֵעַ צְדָקוֹת מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת בּוֹרֵא רְפוּאוֹת נוֹרָא תְהִלּוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : כאמור

ליגע ריינגע דיא אונרייכען איט טפרענגוואסער · (קדוש לבין) דער הייליגע זאל ריין אאכען וויא טנעע, דיא זינדען זיינער געליבטען, (קדוש כפר) דער הייליגע פערגיבט דיא פערגעהונגען זיינעם פאלק קעם יטראל ; (קדוש ליום) דער הייליגע האט איינען טאג אים יאהר לו זיינער אנרופונג בעטטיאט · (קדוש אוחל) דער הייליגע פערלייהט אונד פער־גיבט זיינע געליבטע · (קדוש נראה) דער הייליגע איוט ווארדען געזעהען דער טטאנד זיינער (טכינה) אויף דעם העכסטען בערג אים (בית האקדש) · (קדוש סולח) דער הייליגע פערגיבט דענען, וועלכע ליידען דאז יאך זיינער (תורה) · (קדוש עון יכפר) דער הייליגע פערגיבט דיא איסעטהאט, אונד לאסט זיינען גרים ניכט ערוואכען · (קדוש פטעים) דער הייליגע איברפאהרט דיא ויפרען איט זיינער (לדקה) · (קדוש לופה) דער הייליגע טויעט אן דיא פייני־גונג דעם לייבעם זיינער גאנלען (יטראל) · (קדוש קבל) דער הייליגע זאאעלט זיינע געהייליגטע געאיינדע איט באראהערליגקייט · (קדוש רחום) דער הייליגע איזט גנאדיג אונד בארמהערציג, אונד אויזער איהם קיינער · (קדוש טוכן) דער הייליגע בעוואהנט דען היאאעל, זיינען פעסטען טהראנזיטז · (קדוש תרטיטים) דעם הייליגען זיינע הערליכקייט פערקינדען דיא (אלאכים תרטיטים) :

והאופנים אונד דיא (אופנים) אונד דיא הייליגען (חיות) איט טטורם ערהעבן זיא זיך געגן דיא (אלאכים) דיא הייסן (טרפים) · זיא פרייזן אונד לאבן געגענאייגאנדער אונד זאגען געלאבט זייא דיא הערלי־קייט גאטטעז פאן זיינעם ארטע :

לאל דעם האך געלאבטען גאטט, זינגט ליעבליכע געזענגע, דעם איאאער דויערנדען, אלאעכטיגען אונד בעסטענדיגען זינגט פזאלאען! דאנקלידער ערטעכנען איהם · דען ער אליין איבט אוים גראסע טהאטען, דורך איהם ענטסטעהט אללעז נייאע! ער נור איזט הערר דער קריגע · ער זעט גערעכטיגקייט לאסט הילפע טפראס־

יוצר ליום כפור

לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה :
קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

דער (פייטן) שטעלט דיא היילגקייט אונד אַלטבאַרקייט פֿאָן דעם נאמען הקב"ה אויף היא= מעל אונד ערדע דאר • דאַז ער פֿערגיבט אונד רייניגט דיא (עוונות פֿאָן ישראל אַן יום כפור) :

ח"יק בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ : מַלְכוּתוֹ בִּקְהַל עֲדָתִי • וּכְבוֹדוֹ הִיא אֱמוּנָתִי • אֵלָיו בְּקַשְׁתִּי לְכַפֵּר עֲוֹן חַטָּאתִי • וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר סְלִיחָתִי • יַעֲנֶה וְיֹאמַר סָלַחְתִּי :

חזן	מיוסד ע"פ א"ב	קהל	
קָדוֹשׁ אַדִּיר בַּעֲלִיָּתוֹ •		בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ :	
קָדוֹשׁ בִּתְשׁוּבָה שָׁת סְלִיחָתוֹ •		בָּשֵׁכְּ"מַ :	
קָדוֹשׁ גִּלָּה לְעַמּוֹ סוֹד דָּתוֹ •		בָּשֵׁכְּ"מַ :	
קָדוֹשׁ דָּן עַל כַּפָּרַת צֹאן מַרְעִיתוֹ •		בָּשֵׁכְּ"מַ :	מלכותו
קָדוֹשׁ הַסּוֹלֵחַ לְאֲיֻמָּתוֹ •		בָּשֵׁכְּ"מַ :	
קָדוֹשׁ וְעַמּוֹ יְמַלְּלוּ גְּבוּרָתוֹ •		בָּשֵׁכְּ"מַ :	
קָדוֹשׁ זוֹכֵר אֲיֻמָּה בְּאַהֲבָתוֹ •		בָּשֵׁכְּ"מַ :	
קָדוֹשׁ חָפֵץ בְּעִנּוּי נֶפֶשׁ תַּמָּתוֹ •		בָּשֵׁכְּ"מַ :	מלכותו
קָדוֹשׁ טִהֵר טְמֵאִים בְּמֵי זְרִיקָתוֹ •		בָּשֵׁכְּ"מַ :	
קָדוֹשׁ יַלְבִּין כַּשֶּׁלֶג חַטָּאֵי סְגֻלָּתוֹ •		בָּשֵׁכְּ"מַ :	
קָדוֹשׁ כִּפֵּר לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל שִׁגְגָתוֹ •		בָּשֵׁכְּ"מַ :	

קדוש

אנדערן צו היילגען איהרען שעפפער אין רוהע דעס גייסטעס איט שפראכע דיא ריין אויט אונד ליעבליך היילגונג אללע צו גלייך רופען זיא אונד שפרעכען איט עהרפורכט • היילג היילג היילג איזט גאטט (צבאות) פאלל איזט דיא גאנצע ערדע זיינער העררליכקייט :

ברוך געלאָבט איזט דער נאמען דיא עהרע זיינעס קאָניגרייכס ! זיין (מלכות) ווירד געלאָבט אין דער פֿערזאמלונג אייגער געמיינדע אונד זיינע העררליכקייט איזט איין אויפֿריכטיגער גלויבען • איהם ביטטע איך אָב צו ווישען איי= נע זינדען אָן דעם פֿערזאָהנונגזטאג • אנטוואָרטע אונד שפרעכע ! „איך פֿערצייהע „

קדוש (אדיר) דער היילגע איזט שטאַרק אין זיינער האָהע ! (ברוך שם כבוד מלכותו) • (קדוש בתשובה) דער היילי= גע האט דורך דער (תשובה) געמאכט זיינע פֿערגעבונג • (קדוש גלה) דער היילגע האט אָפֿענבאַרט זיינען פֿאָלק דעם (סוד) פֿאָן זיינען (דת) • (קדוש דן) דער היילגע פֿרייעט זיך אויף דער פֿערגעבונג זיינעס פֿאָלקעס , דיא שאָפֿע זיינער ווידע • (קדוש הסולח) דער היילגע פֿערגיבט דעם פֿאָלק, דיא איהם פֿירכטען • (קדוש ועמו) ער איזט היילג אונד זיין פֿאָלק שפריכט פֿאָן זיינער (גבורה) • (קדוש זוכר) דער היילגע גדענקט זיין פֿאָלק איט ליב= שאַפֿט • (קדוש חפץ) דער היילגע האט וואָהלגעפֿאַללען אַן דאַז פֿאַסטען זיינער פֿראָמאַען • (קדוש טהר) דער היי= ליגע

מלכותו: קרא לשמש ויזרח אור· ראה והתקין צורת הלבנה: שבח נותנים לו כל צבא מרום· תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקודש:

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי התעלה וישב על כסא כבודו. תפארת עטה ליום המנוחה· עונג קרא ליום השבת: זה שבח שליום השביעי. שבו שבת אל מכל מלאכתו. ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר ליום השבת. טוב להודות ליי: לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו. שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל· המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדשתו· ביום שבת קודש: שמך יי אלהינו יתקדש· וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת: תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה:

תתברך צורנו מלכנו וגאלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם: כלם אהובים כלם ברורים כלם גבורים וכלם עושים באימה וביראה רצון קונם וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים: את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא: וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה· ונותנים רשות זה לזה להקדיש

געוועלטיגען איבר דער גאנצע וועלט · זיא זיין פאללער גלאנץ אונד ליהען ליכט הערפאר, איהר גלאנץ אייזט היפש אין דער גאנצע וועלט · זיא זיין פרעהליך בייא איהרם אויפגעהן אונד פריידענפאלל בייא אונטערגעהען, זיא טהון מיט עהר-פורכט דען ווילן איהרעס שעפפערס · פראכט אונד עהרע געבן זיא זיינעם נאמען · יויכלען אונד לאבגעזאנג צום אנ-דענקען זיינעז קעניגרייך · ער האט דיא זאננע הערפארגערופען דא שיינט זיא ליכט; ער האט געפריפט אונד האט אויך בערייט די (לבנה) אונד דעז היממעלז הערטארען דיא מלאכים די דא הייסן (שרפים אונד אופנים) אונד דיא (מלאכים) דיא דא הייסען הייליגע (חיות) די געבען איהם לאב, פראכט אונד רוהם :

לאל צו דעם גאט וועלכער רוהעט פאן אללעם ערשאפפען, אם זיבענטען טאג ערהאב ער זיך אונ' זעטצטע זיך אויף זיינעם הערליכען טהראנע מיט שענהייט אומהיללטע ער דען טאג דער רוהע, ערגעטצלונג נעננט ער דען רוהע טאג דיזעס אייזט דער רוהם דעז זיבענטען טאגעס דען אן דעמזעלבען רוהעטע גאט פאן אללן זיינע ווערקע, אונד דער זיבענטע טאג לאבט זיך אונד זאגט איין געזאנג פיר דען טאג דעז (שבת)· דארום פערהערליכען אונד לאבען דען אללמעכטיגען אללע זיינע געשעפפע, רוהם ווירדע אונד גרעסע אייגנען זיא דעם אללמעכטיגען קעניג שעפפער פאן אללעם, דער פערערבט דיא רוהע זיינעם פאלקע ישראל אין זיינער הייליגקייט · אם שבת טאג דעז הייליגען· דיין נאמע עוויגער אונזער גאטט ווערדע געהייליגט אונד דיין אנדענקען ווערדע פערהערליכט אים היממעל אבען אונד אויף דיא ערדע אונטען · **תתברך** דוא ווירסט געלאבט אונזער העלפער איבר דען רוהם דעם ווערקעס דיינער הענדע אונד וועגן דער העללע דעז ליכטס דאז דוא געמאכט האסט ווירד מאן דיך פרייזען סלה :

תתברך זייא געלאבט אונזער שעפפער אונזער קעניג אונד אונזער ערלעזער שעפפער דער הייליגען (מלאכים) עז זייא געפרייזען דיין נאמע אימער, אונזער קעניג שעפפער דער דיענער אונד דיא איהם דיענען אללע שטעהען אין דער העהע דעס וועלטאללס אונד פערקינדען מיט עהרפורכט אללזאמט מיט לויטער שטיממע דיא ווארטע גאטטעס דעס לעבענדיגען אונד קעניג דער וועלט · אללע געליבט אללע אויזערקארען אללע מעכטיג אונד אללע טהון מיט שרעקען אונד מיט עהרפורכט דען ווילן איהרעז שעפפערס אונד אללזאמט עפפנען איהרען מונד מיט הייליג-קייט אונד מיט ריינהייט מיט געזאנג אונד ליעד · דאנקען, לאבען, פערהערליכען, ערהעבען, הייליגען אונד הולדיגען דען נאמען גאטטעס דער קעניג דער מעכטיגע דער גראסע דער פורכטבארע הייליג אייזט ער · אללזאמט עמפפאנגען אויף זיך דאז יאך דעז היממעלרייכעס איינער פאם אנדערן אונד ערטהיילען ערלויבניס איינער דעם אנדערן

הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם: אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ. מָגֵן יִשְׁעֵנוּ מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ: אֵל בָּרוּךְ גְּדוֹל דֵּעָה הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי חַמָּה טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ. מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ: פִּנּוֹת צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ: תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה:

דס פֿאָלגט אבן פֿון תתברך צורנו וכו׳

הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם: אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים. רַחֵם עָלֵינוּ אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ: אֵין כְּעֶרְכֶּךָ וְאֵין זוּלָתֶךָ. אֶפֶס בִּלְתֶּךָ וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ: אֵין כְּעֶרְכְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה. וְאֵין זוּלָתְךָ מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא: אֶפֶס בִּלְתְּךָ גּוֹאֲלֵנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ. וְאֵין דּוֹמֶה לְּךָ מוֹשִׁיעֵנוּ לִתְחִיַּת הַמֵּתִים:

אֵל אָדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים. בָּרוּךְ וּמְבֹרָךְ בְּפִי כָּל נְשָׁמָה: גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא עוֹלָם. דַּעַת וּתְבוּנָה סוֹבְבִים אוֹתוֹ: הַמִּתְגָּאֶה עַל חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ. וְנֶהְדָּר בְּכָבוֹד עַל הַמֶּרְכָּבָה: זְכוּת וּמִישׁוֹר לִפְנֵי כִסְאוֹ. חֶסֶד וְרַחֲמִים לִפְנֵי כְבוֹדוֹ: טוֹבִים מְאוֹרוֹת שֶׁבָּרָא אֱלֹהֵינוּ. יְצָרָם בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׂכֵּל: כֹּחַ וּגְבוּרָה נָתַן בָּהֶם. לִהְיוֹת מוֹשְׁלִים בְּקֶרֶב תֵּבֵל: מְלֵאִים זִיו וּמְפִיקִים נֹגַהּ. נָאֶה זִיוָם בְּכָל הָעוֹלָם: שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם וְשָׂשִׂים בְּבוֹאָם עוֹשִׂים בְּאֵימָה רְצוֹן קוֹנָם: פְּאֵר וְכָבוֹד נוֹתְנִים לִשְׁמוֹ. צָהֳלָה וְרִנָּה לְזֵכֶר מלכותו

דוא אונזרע פֿעסטע פֿערזיכערונג. אל גאָט דער דא איזט האכגעלאבט, אללוויסענדר הערר, דען זאננענגלאנץ האט דוא בערייטעט. אללגיטיגער דוא ערשופֿסט אללעס צו דיינעם נאמענס פרייז. ליכט האט ער געגעבן רינגס אום זיינעם טהראָן, דיא שטארקע הערן זיינעס העער דיא היילינגען (אלאכים) ערהעבן דעם אללמעכטיגען גאָטט שטעטס, זיא ערצעהלען דען רוהם גאָטטעס אונד זיינע היילינקייט, דו זאללסט זיין געלאבט גאָטט אונזער גאָטט וועגן דיא ווערקע דיינער הענדע אונד וועגן ליכטונג דער ליכטער דיא דוא האסט בעשאפֿען זאל אמן פֿערהעררליכען דיך סלה:

אללזיין ערהעבט פֿאָן יע געריהמט, פֿערהערליכט אונד ערהאבען, פֿאָן אנפֿאנג דער וועלט גאָט דער וועלט, ערבארמע דיך דאך איבר אונז מיט דיינער גראָזע בארמהערציגקייט, דוא ביזט דער הערר אונזרר מאכט דער פֿעלזן אונזרער שטערקע דער שילד אונזרער הילפֿע פֿיר אונז, עז קאן זיך קיינער גלייכן צו דיר אונד ניאמאנד איזט זאנדר דיר, אללעז איזט ניכטז געגען דיר אונ׳ וועל איזט דיר גלייך? ניאמאנד קאָנזיך שטעלן צו דיר גאָטט אונזער גאָטט אין דיזער וועלט ניאמאנד אויסער דיר אונזער קעניג אים לעבן דער וועלט דיא צוקינפֿטיג איזט. אללעז איזט ניכטז געגן דיר אונזער ערלעזר אין דען טאגען (משיח). דיר איזט קיינר גלייך אונזר העלפֿר ווען דו ווירזט די טאדטען לעבענד מאכן:

אל גאָט איזט איין הערר איבר אללע ווערקע: ער איזט געלאבט אונד ווירד געלאבט דורך דעם אונד אללער זעעלן. דיא וועלט איזט פֿאלל זיינער אללמאכט אונד גיטע. פֿערנונפֿט אונד פֿערשטאנד אומגעבען איהן. האכערהאבן טהראָנט ער איבר דיא היילינגען (אלאכים) דיא דא הייסן (חיות) אונד איזט בעשטעהנט מיט הערלליכקייט אויף דען (כסא הכבוד). רעדליכקייט אונד אויפריכטיגקייט איזט פֿאר זיינעם טראָהנע, גנאדע אונד בארמהערציגקייט איזט פֿאר זיינע הערליכקייט. וואהלטהעטיג זינד דיא ליכטער וועלכע אונזר גאָטט בעשאפֿען האט. ער האט זיא געבילדעט מיט פֿערנונפֿט, פֿערשטאנד אונד קלוגהייט: ער האט זיא קראַפֿט אונד שטערקע געגעבן דאז זיא זאללן געוועלטיגען

נַכֶּסֶף שֶׁבְעָתַיִם מְזֻקָּק: ק׳ קָרְבֵנוּ לְיִשְׁעָךְ בְּאוֹר שְׁנֵי עֳפָרִים · קוֹרְאֵי
קְדֻשַּׁת יוֹם כִּפּוּרִים: ח׳ רֵעֵינוּ כְּקֶדֶם וְתוֹאֲרֵנוּ יוּנְהַר · רַחוּם הַקְשִׁיבָה
וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר: ק׳ שָׁפַכְנוּ כַמַּיִם אַבְנֵי לְבוֹת · שַׁחַר אוֹר
יַגִּיהַּ בּוֹחֵן לְבָבוֹת: ח׳ תְּחַטְּאֵנוּ בְּאֵזוֹב וְנִטְהַר בְּיוֹם סְלִיחָתִי ·
תַּקְשִׁיב סְלַח נָא וְתֹאמַר סָלַחְתִּי:

וועֿן יום כפור פֿאן דער וואָכען פֿאַלט זאַגט מאן דאז ·

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ
בְּרַחֲמִים וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ
בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית:
מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ כֻּלָּם בְּחָכְמָה
עָשִׂיתָ · מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ:
הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז ·

המשבח

וועֿן יום כפור פֿאן שבת פֿאַלט זאגט מאן דאז:

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ. וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין
קָדוֹשׁ כַּיְיָ: הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל ·
הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח:
וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ וּלְבָנָה
מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ: וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו.
שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים: הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים
עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים. וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד
מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית: הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז.

המשבח

רייכע הערליכקייט ביטען וויר פֿאן דיא הימעל בעוואָהנער ; רייניגע אונז פֿאָם שמוץ דער (עבֿירות), דאז וויר דורך
דיא (חטאים) ניכט בעטריגט · לייטרע אונז וויא זילבער, זיבענפֿאך געררייניגט · (קרבנו) נאהרע אונז צו דיינער
הילפֿע, וויא דאז ליכט אונד (זכות) פֿאן (משה אונד אהרן) וועלכע זיין געגליכען צו איינעם צווייליג יונגער הירטען ;
דיא זיך גלייך וויסטען צו העלפֿען דיא ישראל וועלכע אויזרופֿען דיא (קדושה פֿאן יום כפורים) · (רעינו) ווירע אונז ווידער
וויא פֿאָראלטהאלס אונד ערהייטערע אונזער אנגעזיכט ; בּאַרמהערציגער פֿערנעהאז, אונד טהוע מיט אונז (חסד)
אונד טהוע דיך ניכט ציאהן · (שפכנו) וויא וואסער ערגיסט זיך דיר אונזער בעקלעמטעס הערץ לאס
דאז מארגענליכט אונז לייכטען הערצענספֿריעדער · (תחטאנו) רייניגע אונז מיט איינעם בינדעלכן (אזוב) ,
דאז וויר זאָלען ריין זיין פֿאן דעם טאג דער פֿערגעבונג · פֿערנעם אונזער ביטען אונד פֿערלייהע אונז אונד
אנטוואָרטע ! „איך פֿערלייהע ·

המאיר דער דא בעלייכטעט דיא ערדע אונד דיא דארויף
וואהנען, מיט בארמהערציגקייט אונד מיט זיינער
גיטע ערנייערט ער יעדען טאג דאז ווערק פֿאן
(בראשית) וויא גראס זינד דיינע ווערקע, גאָטט!
אללע מיט ווייזהייט האסט דוא זיא בעשאפֿען, פֿאָל איזט
דיא ערדע פֿאן דיינען גיטערן · איינציגער האכערהאבנר
וועלט רעגירער ביזט דוא מיאמער ; געלאבט, געפריזען
אונד פֿערהערליכט, זא לאנגע דיא וועלט שטעהעט ·
הערר דער וועלט, מיט דיינער פֿילע בארמהער-
ציגקייט, ערבארמע דיך איבער אונז · הערר אונזרער
מאכט, פֿעלז אונזרער בעשירמונג, שילד אונזרעס הייל(ס)
דוא

אללע לאבן דיך אונ׳ אללע פרייזען דיך אונ׳ אללע זאגען, ניכטז
איזט זא היילי וויא גאט: אללע ערהעבן דיך סלה · דער
אללגיטיגע ! אללע טאג עפֿפֿנעט ער די טהירן צום איינגאנג
פֿאן (מזרח) אונ׳ דורכבריכט דיא פֿענסטער דעז הימעלז,
ער ברינגט הערויז די זאננע אויז איהרם ארטע, אונד דען
מאנד אויז זיינעם בעשטימטען זיטץ אונ׳ ער לייכטעט דיא
גאנצע וועלט אונד דיא בעוואהנער די ער בעשאפֿען האט
מיט דער איינענשאפֿט דעם ערבארמנעס ער בעלייכטעט
מיט בארמהערציגקייט די ערדע אונד דיא דארויף וואהנען
אונד דורך זיינער גיטע ערנייערט ער אללע טאגע שטעטס
די ווערקע פֿון שטאט יאזי בראשית · דער קעניג דער דא איזט
אללייו

יוצר ליום כפור

וסולח · דופקי בתשובה ליוצר אור וסלח : ק׳ המתק האור לסליחתי ·
העת תענה ותאמר סלחתי : ח׳ ותאיר עינינו ותעבור על פשע · וחוטאי
בשגגה צ נא תמית ברשע (נ״א כרשע) : ק׳ זדנו והרשענו ברוע מעללינו ·
וצדיק אתה על כל הבא עלינו : ח׳ חטאנו לך מלך עולמים · חנכנו
באורך ולא נצא נכלמים : ק׳ טוב וסלח לך היא הצדקה ק׳ טהרנו
במעינך לובש צדקה : ח׳ יומם ולילה שפכנו לב ונפש · יזרח לנו אור
בכפור עוני נפש : ק׳ כחנון תחפש סתרי מעשים · כרחום תסלח עונות
עמוסים : ח׳ למען נרוץ באור פניך · לא נצא היום ריקם מלפניך : ק׳
מלבין כשלג חטאי עמך · מקור חיים וחסד עמך : ח׳ נבואה עדיך זוכר
הברית · נהלנו באורך כמו נסתר בנחל כרית : ק׳ שר המכפר בעד
צאן מרעית · סוככנו באורך כסוכת מראית : ח׳ עננו אבינו ממעמקים ·
עורר כאור נוגה שושנת העמקים : ק׳ פתח לנו שער ותעלה תפלה ·
פניך נחלה שוכן מעלה : ח׳ צאתנו חנקה ובחטא לא נתנזק · צרפנו
בכסף

רעדעט איט ביטען צו דעם פערצייהער אונד פערגעבער ; איהר אנפאנגער איט (תשובה) צו דעם ערשאפער דעם ליכט׳ז אונד דיא פערגעבונג : (המתק) אאכע זיס דאס ליכט דעם הייטיגען טאגעס צו איינער פערגעבונג ; אין דיזער צייט ערוויעדערע איך האבע פערגעבען : (ותאיר) דוא זאללסט אונזרע אויגען ערלייכטען אין דיינער תורה, אונד ווענטשאפען אונזרע זינדען ; אונד דיינע (יטראל) וועלכע אונגערן זינדיגען ; זאללסט דוא ניכט טעטען אלס ווא איין באזהאפטען : (זדנו) וויר האבען געאוטוויליגט אונד געאיסטהאט איט אונזערן איבלען ווערקען, אונד דוא ביזט דער גערעכטע אויף אללעם וואס אונז ווידערפאהרט : (חטאנו) וויר האבען צו דיר געזינדיגט דוא קעניג אללער וועלט · געוואהנע אונז אין דיינען ליכט דער פערצייהונג, דאאיט וויר ניכט אללע געהען פאן דיר בעטעאט : (טוב) דוא גוטער אונד פערגעבער, בייא דיר איזט דיא גערעכטיגקייט ! רייניגע אונז איט דיא וואססער פאן דיינער קוועללע, דוא אנקלייידער דער (צדקה) : (יואם) טאג אונד נאכט פערגיסען איר אונזרע הערצען אונד געאיהטער ; לאססע נון טייגען דאז ליכט אן דעם טאג דער פערגעבונג, צו דיא געאונזרע פייניגטע לייבער : (כחנון) אלס איין גנעדיגער גאט זאללסט דוא זיין, בייא דעם נאכזוכען אונזרער בעזע (אעטים) ; אונד אלס איין באראהערציגער זאללסט דוא פערגעבען דיא (עוונות) דיא צו דיר טראגען יטראל : (זאען) אום ווילען דאז וויר קעננען לויפען אין דעם ליכט דיינער הערליכקייט ; וואללען וויר הייטע ניכט לעער פאן דיר צוריק געהן : (אלבין) אאכע ריין דיא זינדען דיינעס פאלקעס וויא טנעע ; דען בייא דיר איזט דער אורטספרונג פאן לעבען אונד גנאדע : (נבואה) דעמטוועגען וואללען וויר צו דיר קלאגען · געדענקער דעם (ברית) ; פיהרע אונז אין דיינעם ליכט, וויא דוא געפיהרט האסט (אליהו הנביא) דער פערבארגען וואר אין (נחל כרית) : (שר) דוא העדר אונד פערגעבער דער זינדען פאן (יטראל) דיא טאפע דיינער ווידע ; טיטצע אונס אונד צייגע אונז דיין ליכט · אלס וויא (אשה רבינו) געזעהען האט דען טיין דיינער הערליכקייט : (עננו) אנטווארטע אונז אונזער פאטער אין אונזער אנרופען אוים דער טיפע ! ערוועקקע אלס וויא דאז ליכט דעם אארגענשטערנס דיא (יטראל) איט טהאלע : (פתח) עפפנע אונז דאז טהאר, אונד לאססע אויפגעהען אונזרע (תפלה), דיינע

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַפּוֹתֵחַ לָנוּ שַׁעֲרֵי רַחֲמִים · וּמֵאִיר עֵינֵי הַמְחַכִּים לִסְלִיחָתוֹ · יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

סלו לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

סוגרין הארון

ח״ק סְלַח לְגוֹי קָדוֹשׁ · בְּיוֹם קָדוֹשׁ · מָרוֹם וְקָדוֹשׁ :

ח״ק חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ :

דאס בעטען וויר וויל הקב״ה (יום כפור) בעסטימט האט צו פערגעבונג אונזערער זינדען, דאס איר דען (חסד) זאלזען געניסען ווען סאהן דיא (עבירה) זעהר גראס זיין · אונד בעטען פיר אונז צו אפפנען דיא טאהרען פאן היאמעל · מיוסד ע״פ א״ב כפול דאס אונזרע (תפלות מיט תשובה) זאלזען אויפגנעהן פאר הקב״ה :

ק׳ אָז בְּיוֹם כִּפּוּר סְלִיחָה הוֹרֵיתָ · אוֹר וּמְחִילָה לְעַם זוּ קָנִיתָ : ה׳ בְּסָלְחָךְ עֲוֹנוֹת וְחַטָּאֵי עֵדָה · בֶּעָשׂוֹר סְמוּכִים בְּבֵית הַוַּעֲדָה : ק׳ גָּבְרוּ חֲטָאִים בְּאַנְשֵׁי יְשֵׁנָה · גָּשׁ יוֹם אֶחָד בִּימֵי שָׁנָה : ה׳ דּוֹבְבוּ בְתַחֲנוּן לְמוֹחֵל וסולח

ברוך געלאבט זייאסט דוא עוויגער אונזער גאטט קעניג דער וועלט דער פאראט דאס ליכט אונד ערשאפט דיא פינסטערניס ער אמכט פריעדען אונד שאפט אללע דינגע · אור דאס עוויגע ליכט דאס דא מיט אין דיא בעהעלטניס דעם עוויגען לעבענס ער טפראך דאס ליכט זאלל קאמען אוס דיא פינסטערניס אונד עס געשאה : מיין קעניג איבער אללע קעניגע דער היילגע געלאבט מיט ער, דען ער איזט דער ערסטע אונד דער לעצטע אונד אויסער איהם איזט קיין גאטט · ערהעבעט דען דער דא פאהרט דורך דיא וויסטען, יה איזט זיין נאאמן · פריעט אייך פאר איהם, זיין נאאמען איזט ערהאבען איבער אללעם לאב אונד פרייז · געלאבט זייא דער נאאמע דער רוהם פאן זיינעם קעניגרייך ביז אין עוויגקייט · עז זייא דער נאאמע גאטטעס געלאבט פאן נון אן ביז אין דער עוויגקייט :

סלח פערגיב דעם היילגען פאלקע, אן דעם היילגען טאגע, ערהאבנער אונד היילגער גאטט !

חטאנו וויר האבען געזינדיגט אונזער בעשיצער ! פערגיב אונז אונזער שעפפער !

אז דאמאהל בייא (מעשה עגל) האסט דוא אן דיעזעם טאג (יום כפור) פערגעבונג בעוויזען ; דאס ליכט פאן דער תורה אונד פערצייהונג האסט דוא דעם פאלקע ישראל אפכען קויפען · (בסלחך) אינדעם דוא האסט פערגעבען דיא (עוונות אונד דיא חטאים) פאן דער (עדה) זיין זיא אויך דאראיף (סומך), יעצט אם צעהנטען טאג אים (חודש, יום כפור) אין איהרער צו זאמענקונפט · (גברו) ווען זיך האבען פערשטערקט דיא (חטאים אונד עונות) אונטער דיא (ישראל) ; זא מיזט אויך געעהערט דער איינציגע טאג אים יאהר דער (יום כפור) צום פערצייהען · (דובבו) רערעט

הדרת קודש

רום זאלל אמן (מפילו) דעם קליינען פינגער ניכט אים וואסער שטאסען פאן (תענוג) וועגען · ווען איינער האט זיין (צורך) געטהאן, אויך דעם מארגענס, מאג אמן וואהל דיא הענדע וואשען ביז אן דיא גלידער וואו דיא פינגער אויזלאסען ; אבער אמן זאלל ווערדער דאס געזיכט, נאך דעם אונד וואשען · אמכבע כעהאטען אין נאסעס טוך אונד וואשען דיא הענדע דאמיט ; דאבייא אוז אבער בעריקזיכטיגט ווערדען, דאס אמן דאס טוך ניכט אויסווינדעט · דאס פינפטע איזט ! אמן זאלל ניכט (תשמיש המטה) זיין, אונד זיך פערהאלטען גלייך זיא אונריין איזט ·

יוצר ליום כפור

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם : ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות אל ההודאות אדון הנפלאות הבוחר בשירי זמרה מלך אל חי העולמים :

(ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר . זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה) :

יתגדל ויתקדש שמה רבא בעלמא די ברא כרעותה וימליך מלכותה בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן . יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך . וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמה דקודשא בריך הוא לעלא ולעלא מן כל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

וואָהרענד דער חזן ברכו זאַגט ,

חזן ברכו את יי המברך :

ק"וח ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך

זאַגט קהל יתברך

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים

סלו

ישתבח דיין נאָמען זאָל זיין געלאָבט אונזער קעניג אין עוויגקייט , גאָטט קעניג גראָסער אונד הייליגער אין הימל אונד אויף ערדען ! דען דיר ציעמט עוויגער אונזער גאָטט אונ' גאָטט אונזער עלטערן געזאַנג פרייז לאָב אונ' רוהם . מאַכט אונד הערטשאַפט , זיעג גרעסע אונד פאָללמאַכט , פרייז אונד הערליכקייט , הייליגונג אונד רעגירונג , לאָב אונד דאַנקזאַגונג פאָן נון אָן ביז אין עוויגקייט . געלאָבט זייסט דו גאָטט , גאָטט דער קעניג ערהאַבען איבער פּרייז לאָב , גאָטט אַללער דאַנקונג ווערטה , הערר אַללער וואונדער דער וואָהלגעפאַללען האַט אַן לאָב געזענגע , גאָטט אונד איין קעניג ! בעלעבענדער אַללער וועלטען .

ברכו לאָבט גאָטט דער דאַ איזט געלאָבט .

יתברך ער זאָל זיין געלאָבט געריהמט , פערהערליכט , ערהעכט אונ' ערהאָבען . דער נאַמען דעז קעניגס , איין

ברוך געלאָבט זייא גאָטט דער דאַ איזט געלאָבט אין עוויגקייט .

ברוך

הדרת קודש

אויך פערהייסען איהרע (עבירות אוחו) צו זיין ; דאַרום האַט גאָטט (יתברך) געבאָטען דעם זיבען טאַג אונזערן לייב צו פייניגען , דאַמיט דעם (יצר הרע) אונטערדריקען , אונד איהם ניכט זיינער וואָהללוסט נאַך געבען , אונד ווען דער מענש עמפפינדעט , דאַס ער זיין לייב פייניגט , זאָ מוס ער ניכט האָפפערטיג אונד בעגעהרט מיט גאַנצעם הערצען , דאַס הש"י איהם זיינע (עבירות) פערגעבען זאָלל .

פינף (תענוגים) זיין (אסור אן יום כפור) : מאַן דאַרף וועדער עססען נאָך טרינקען . דאַרום זאָללען דיא יונגען פאַסטען צו צוועלף יאַהרען , אונד דיא מעדכען צו עילף יאַהרען . ווען איינער קראַנק איזט אונד וואָלט עססען , זאָ זאַגט מאַן איהם דאַס (יום כפור) איזט ; וויל ער הערנאַך דאָך עססען , זאָ גיבט מאַן איהם . זאָ באַלד דער (רופא) זאַגט ער מוז עססען , ווען ער אויך ניכט וויל , זאָ גיבט מאַן איהם דאָך צו עססען . איין קינד וועכנערין , עהע זיא דרייא טאַגע אין וואָכען איזט דאַרף ניכט פאַסטען . דאַס צווייטע איזט : מאַן דאַרף קיינע הענדע וואַשען ; (אפילו) דיא קליינע קינדער . אים פאַלל עז אבער קאַלט איזט , אונד קענטע שאַדען פעראורזאַכען , מאַג מאַן וואָהל טריאַפּפע אַנציהען . מאַן זאָל קיינע לעדערנע שטריאַפּפע אַנציהען ; אויך איינען קיססען אבער דאַרף מאַן שטעהן אין דער שוהל . דאַס דריטע איזט ! מאַן זאָל זיך ניכט שמירען מיט ריעכענדעז וואַססער פאָן (תענוג) וועגען . דאַס פֿירטע איזט ! מאַן זאָל זיך ניכט באַדען דאַרום

(תפלה של ש"ץ תמצא בדף א')

הַמֶּלֶךְ:

יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא:

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ: וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה:

בְּפִי יְשָׁרִים תִּתְרוֹמָם: וּבְדִבְרֵי
צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ: וּבִלְשׁוֹן
חֲסִידִים תִּתְקַדָּשׁ: וּבְקֶרֶב
קְדוֹשִׁים תִּתְהַלָּל:

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ:

ישתבח

המלך דער קאָניג זיצט אויף איינעם האָהען ערהאַבענען טהראָנע. ער טהראָנט אין עוויגקייט, זיין נאַמען איזט ערהאַבען אונד היילִיג. זאָ שטעהט געשריבען זינגעט לאָב איהר (צדיקים) אַן גאָטט דיא לאָבונג איזט שעהן צו דיא רעדליכען, דורך אונד דער גערעכטען ווירסט דוא ערהאָבען אונד דורך דיא וואָרטע דער גערעכטען ווירסט דוא געפריזען, דורך דיא צונגע דער פראָמאען ווירסט דוא געהייליגט אונד צווישען דען היילִיגען ווירסט דוא געהולדיגט.

ובמקהלות אונ' אין דער פערזאַמלונג דער פילען טויזענדע דיינעם פאָלקעס ישראל, זאָלל דיין נאַמע אין אַללען געשלעכ־טערן איט לאָב געפריזען ווערדען; דען עז איזט דאָז בעשטרעבען אַללער געשעפפע, דיר גאָטט אונ־זער אונד אונזער עלטערן גאָטט, צו דאַנקען, דיך צו לאָבען, צו ריהמען, צו פערהערען, צו ערהעבען, צו ווירדיגען, האָך צו שעטצען אונד צו פריזען, איבער אַללע געזענגע אונד לאָב פאָן דיין געזאַלבטען קנעכט (דוד דער זאָהן ישי):

הדרת קודש

יום כפור איזט דער טאָג, דאָ (משה רבינו) ווידער פאָם הימעל איזט געקאָמען, אונד דיא זינדע פאָן (עגל) איזט איהם פערגעבען וואָרדען; דאַרום איזט דער זעלבע טאָג היילִיג, אונד אַן איהם זינד דיא ישראל

בְּיַד נְבִיאֶךָ בְּסוֹד עֲבָדֶיךָ · דִּמִּיתָ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ:

גְּדֻלָּתְךָ וּגְבוּרָתֶךָ · כִּנּוּ לְתוֹקֶף פְּעֻלָּתֶךָ:

דִּמּוּ אוֹתְךָ וְלֹא כְּפִי יֶשְׁךָ · וַיְשַׁוּוּךָ לְפִי מַעֲשֶׂיךָ:

הִמְשִׁילוּךָ בְּרוֹב חֶזְיוֹנוֹת · הִנְּךָ אֶחָד בְּכָל דִּמְיוֹנוֹת:

וַיֶּחֱזוּ בְךָ זִקְנָה וּבַחֲרוּת · וּשְׂעַר רֹאשְׁךָ בְּשֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת:

זִקְנָה בְּיוֹם דִּין וּבַחֲרוּת בְּיוֹם קְרָב · כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָדָיו לוֹ רָב:

חָבַשׁ כּוֹבַע יְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ · הוֹשִׁיעָה לוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ:

טַלְלֵי אוֹרוֹת רֹאשׁוֹ נִמְלָא · וּקְוֻצּוֹתָיו רְסִיסֵי לָיְלָה:

יִתְפָּאֵר בִּי כִּי חָפֵץ בִּי · וְהוּא יִהְיֶה לִּי לַעֲטֶרֶת צְבִי:

כֶּתֶם טָהוֹר פָּז דְּמוּת רֹאשׁוֹ · וְחַק עַל מֵצַח כְּבוֹד שֵׁם קָדְשׁוֹ:

לְחֵן וּלְכָבוֹד צְבִי תִפְאָרָה · אֻמָּתוֹ לוֹ עִטְּרָה עֲטָרָה:

מַחְלְפוֹת רֹאשׁוֹ כְּבִימֵי בְחֻרוֹת · קְוֻצּוֹתָיו תַּלְתַּלִּים שְׁחוֹרוֹת:

נְוֵה הַצֶּדֶק צְבִי תִפְאַרְתּוֹ · יַעֲלֶה נָא עַל רֹאשׁ שִׂמְחָתוֹ:

סְגֻלָּתוֹ תְּהִי בְיָדוֹ עֲטֶרֶת · וּצְנִיף מְלוּכָה צְבִי תִפְאֶרֶת:

עֲמוּסִים נְשָׂאָם עֲטֶרֶת עִנְּדָם · מֵאֲשֶׁר יָקְרוּ בְעֵינָיו כִּבְּדָם:

פְּאֵרוֹ עָלַי וּפְאֵרִי עָלָיו · וְקָרוֹב אֵלַי בְּקָרְאִי אֵלָיו:

צַח וְאָדוֹם לִלְבוּשׁוֹ אָדוֹם · פּוּרָה בְּדָרְכוֹ בְּבוֹאוֹ מֵאֱדוֹם:

קֶשֶׁר תְּפִלִּין הֶרְאָה לֶעָנָו · תְּמוּנַת יְיָ לְנֶגֶד עֵינָיו:

רוֹצֶה בְּעַמּוֹ עֲנָוִים יְפָאֵר · יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת בָּם לְהִתְפָּאֵר:

רֹאשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת קוֹרֵא מֵרֹאשׁ · דּוֹר וָדוֹר עַם דּוֹרֶשְׁךָ דְּרוֹשׁ:

שִׁית הֲמוֹן שִׁירַי נָא עָלֶיךָ · וְרִנָּתִי תִּקְרַב אֵלֶיךָ:

תְּהִלָּתִי תְּהִי לְרֹאשְׁךָ עֲטֶרֶת · וּתְפִלָּתִי תִּכּוֹן קְטוֹרֶת:

תִּיקַר שִׁירַת רָשׁ בְּעֵינֶיךָ · כְּשִׁיר יוּשַׁר עַל קָרְבָּנֶיךָ:

בִּרְכָתִי תַעֲלֶה לְרֹאשׁ מַשְׁבִּיר · מְחוֹלֵל וּמוֹלִיד צַדִּיק כַּבִּיר:

וּבְבִרְכָתִי תְנַעֲנַע לִי רֹאשׁ · וְאוֹתָהּ קַח לְךָ כִּבְשָׂמִים רֹאשׁ:

יֶעֱרַב נָא שִׂיחִי עָלֶיךָ · כִּי נַפְשִׁי תַעֲרוֹג אֵלֶיךָ:

בְּנוּחָם בָּנוּ עִיר קָדְשֶׁךָ · וַיְפָאֲרוּ בֵּית מִקְדָּשֶׁךָ׃
וַתֹּאמֶר פֹּה אֵשֵׁב לְאוֹרֶךְ · יָמִים צְדָקָה בָּרֵךְ אֲבָרֵךְ׃
כִּי שָׁם יִזְבְּחוּ זִבְחֵי צֶדֶק · אַף כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק׃
וּבֵית הַלֵּוִי נְעִימוֹת יְזַמְּרוּ · לְךָ יִתְרוֹעֲעוּ אַף יָשִׁירוּ׃
בֵּית יִשְׂרָאֵל וְיִרְאֵי יְיָ · יְכַבְּדוּ וְיוֹדוּ שִׁמְךָ יְיָ׃
הֲטִיבוֹתָ מְאֹד לָרִאשׁוֹנִים · כֵּן תֵּיטִיב גַּם לָאַחֲרוֹנִים׃
יְיָ תָּשִׂישׂ נָא עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר שַׂשְׂתָּ עַל אֲבוֹתֵינוּ׃
אוֹתָנוּ לְהַרְבּוֹת וּלְהֵיטִיב · וְנוֹדֶה לְךָ לְעוֹלָם כִּי תֵיטִיב׃
יְיָ תִּבְנֶה עִירְךָ מְהֵרָה · כִּי עָלֶיהָ שִׁמְךָ נִקְרָא׃
וְקֶרֶן דָּוִד תַּצְמִיחַ בָּהּ · וְתִשְׁכּוֹן לְעוֹלָם יְיָ בְּקִרְבָּהּ׃
זִבְחֵי צֶדֶק שָׁמָּה נִזְבְּחָה · וְכִימֵי קֶדֶם תֶּעֱרַב מִנְחָה׃
וּבָרֵךְ עַמְּךָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ · כִּי חֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ׃
וּבִרְצוֹנְךָ תַּעֲשֶׂה חֶפְצֵנוּ · הַבֵּט נָא עַמְּךָ כֻּלָּנוּ׃
בְּחַרְתָּנוּ הֱיוֹת לְךָ לְעַם סְגֻלָּה · וְעַל עַמְּךָ בִּרְכָתֶךָ סֶּלָה׃
וְתָמִיד נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · וּנְהַלֵּל לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ׃
וּמִבִּרְכָתְךָ עַמְּךָ יְבוֹרָךְ · כִּי אֵת כָּל אֲשֶׁר תְּבָרֵךְ מְבוֹרָךְ׃
וַאֲנִי בְּעוֹדִי אֲהַלְלָה בוֹרְאִי · וַאֲבָרְכְכָה כָּל יְמֵי צְבָאִי׃
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ לְעוֹלָם · מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם׃

כַּכָּתוּב בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם · וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם אָמֵן וְהַלֵּל לַיְיָ׃ עָנֵה דָנִיֵּאל וְאָמַר לֶהֱוֵא שְׁמֵהּ דִּי אֱלָהָא מְבָרַךְ מִן עָלְמָא וְעַד עָלְמָא דִּי חָכְמְתָא וּגְבוּרְתָּא דִּי לֵהּ הִיא׃ וְנֶאֱמַר וַיֹּאמְרוּ הַלְוִיִּם יֵשׁוּעַ וְקַדְמִיאֵל בָּנִי חֲשַׁבְנְיָה שֵׁרֵבְיָה הוֹדִיָּה שְׁבַנְיָה פְתַחְיָה קוּמוּ בָּרְכוּ אֶת יְיָ אֱלֹהֵיכֶם מִן הָעוֹלָם עַד הָעוֹלָם וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ וּמְרוֹמַם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה׃ וְנֶאֱמַר בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וְאָמַר כָּל הָעָם אָמֵן הַלְלוּיָהּ׃ וְנֶאֱמַר וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל וַיֹּאמֶר דָּוִיד בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם׃

שִׁיר הַכָּבוֹד

אַנְעִים זְמִירוֹת וְשִׁירִים אֶאֱרוֹג · כִּי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי תַעֲרוֹג׃
נַפְשִׁי חָמְדָה בְּצֵל יָדֶיךָ · לָדַעַת כָּל רָז סוֹדֶךָ׃
מִדֵּי דַבְּרִי בִּכְבוֹדֶךָ · הוֹמֶה לִבִּי אֶל דּוֹדֶיךָ׃
עַל כֵּן אֲדַבֵּר בְּךָ נִכְבָּדוֹת · וְשִׁמְךָ אֲכַבֵּד בְּשִׁירֵי יְדִידוֹת׃

נ״ס א״ב

אֲסַפְּרָה כְבוֹדְךָ וְלֹא רְאִיתִיךָ · אֲדַמְּךָ אֲכַנְּךָ וְלֹא יְדַעְתִּיךָ׃

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם שִׁשִּׁי

עָשִׂיתָ בָּם לְאוֹרִים דְּרָכִים · וְרָצוֹא וָשׁוֹב בְּנַחַת מַהֲלָכִים׃
הִבְדַּלְתָּ בֵּין מַיִם לְמָיִם · בִּמְתִיחַת רְקִיעַ הַשָּׁמָיִם׃
מְזוֹנוֹת מְעוֹנוֹת לְשֶׁרֶץ מַיִם · וְעוֹף יְעוֹפֵף עַל (פְּנֵי רְקִיעַ) הַשָּׁמָיִם׃
עֵשֶׂב וְחָצִיר לְבַשְׁתָּה אֲדָמָה · מַאֲכָל לְחַיָּה וּלְכָל בְּהֵמָה׃
בְּקֶרֶן שֶׁמֶן גַּן נָטַעְתָּ · אֶל הָאָדָם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ׃
עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ עָשִׂיתָ לוֹ · דֵּי מַחְסוֹרוֹ אֲשֶׁר יֶחְסַר לוֹ׃
כָּל מַעֲשֶׂיךָ בְּיָדוֹ תַּתָּה · וְתַחַת רַגְלָיו הַכֹּל שַׁתָּה׃
לְהַעֲלוֹת מֵהֶם בָּקָר וָצֹאן · עַל מִזְבַּחֲךָ יַעֲלוּ לְרָצוֹן׃
עָשִׂיתָ לוֹ כְּתֹנֶת לְשָׁרֵת · לְהַדְרַת קֹדֶשׁ וּלְתִפְאֶרֶת׃
שַׂמְתָּ בְּקִרְבּוֹ חָכְמַת אֱלֹהִים · כִּי יְצַרְתּוֹ לְךָ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים׃
לֹא מָנַעְתָּ עַל פְּנֵי אֲדָמָה · צָרְכֵי אָדָם וְכֻלָּם בְּחָכְמָה׃
מַעֲשֶׂיךָ מְאֹד רַבּוּ וְגָדְלוּ · וְשִׁמְךָ יְיָ כֻּלָּם יְהַלֵּלוּ׃
רַבּוּ וְגָדְלוּ מְאֹד מַעֲשֶׂיךָ · יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ׃
כֹּל פָּעַלְתָּ לְמַעֲנֶךָ · וְלִכְבוֹדְךָ כָּל קִנְיָנֶךָ׃

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם הַשַּׁבָּת

אָז בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נַחְתָּ · יוֹם הַשַּׁבָּת עַל כֵּן בֵּרַכְתָּ׃
וְעַל כָּל פּוֹעַל תְּהִלָּה עֲרוּכָה · חֲסִידֶיךָ בְּכָל עֵת יְבָרְכוּכָה׃
בָּרוּךְ יְיָ יוֹצֵר כֻּלָּם · אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם׃
כִּי מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ · רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ׃
וּבְמִצְרַיִם הַחִלּוֹתָ · לְהוֹדִיעַ כִּי מְאֹד נַעֲלֵיתָ׃
עַל כָּל אֱלֹהִים בַּעֲשׂוֹת בָּהֶם · שְׁפָטִים גְּדוֹלִים וּבֵאלֹהֵיהֶם׃
בְּבָקְעֲךָ יַם סוּף עַמְּךָ רָאוּ · הַיָּד הַגְּדוֹלָה וַיִּירָאוּ׃
נִהַגְתָּ עַמְּךָ לַעֲשׂוֹת לָךְ · שֵׁם תִּפְאֶרֶת לְהַרְאוֹת גָּדְלָךְ׃
וְדִבַּרְתָּ עִמָּם מִן הַשָּׁמָיִם · וְגַם הֶעָבִים נָטְפוּ מָיִם׃
יָדַעְתָּ לֶכְתָּם בַּמִּדְבָּר · בְּאֶרֶץ צִיָּה אִישׁ לֹא עָבַר׃
תַּתָּה לְעַמְּךָ דְּגַן שָׁמַיִם · וְכֶעָפָר שְׁאֵר וּמִצּוּר מָיִם׃
תְּגָרֵשׁ גּוֹיִם רַבִּים עַמִּים · יִירְשׁוּ אַרְצָם וַעֲמַל לְאֻמִּים׃
בַּעֲבוּר יִשְׁמְרוּ חֻקִּים וְתוֹרוֹת · אִמְרוֹת יְיָ אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת׃
וַיִּתְעַדְּנוּ בְּמִרְעֶה שָׁמֵן · וּמֵחַלָּמִישׁ צוּר פַּלְגֵי שָׁמֶן׃

אַתָּה לְבַדְּךָ יוֹצֵר כֹּל הוּא · וְלֹא יִדְמֶה מַעֲשֶׂה לְעוֹשֵׂהוּ:
כָּל הָאֲרָצוֹת לֹא יְכִילוּךָ · וְאַף שָׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּךָ:
אָז (נ"א אַף) יָחִילוּ מַיִם חַיִּים · מִפָּנֶיךָ אֱלֹהִים חַיִּים:
רָעֲשָׁה אֶרֶץ וְנָסוּ מָיִם · וְנָטְפוּ (מַיִם) מִן הַשָּׁמָיִם:
נוֹטֶה לְבַדְּךָ הַשָּׁמַיִם · רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם:
עָשִׂיתָ כָּל חֶפְצְךָ לְבַדֶּךָ · וְלֹא נִצְרַכְתָּ עֵזֶר כְּנֶגְדֶּךָ:
סוֹעֵד אֵין מִי יִסְעָדֶךָ · הַכֹּל מִמְּךָ וּמִיָּדֶךָ:
כֹּחֲךָ אָז כֵּן עַתָּה וְדַעְתְּךָ · וּלְעוֹלָם כָּל כְּבוֹדְךָ אִתָּךְ:
וְלֹא יָעַפְתָּ וְלֹא יָגַעְתָּ · כִּי בִמְלַאכְתְּךָ לֹא עָמַלְתָּ:
כִּי בִדְבָרְךָ כָּל יְצוּרֶיךָ · וּמַעֲשֵׂה חֶפְצְךָ בְּמַאֲמָרֶיךָ:
וְלֹא אִחַרְתּוֹ וְלֹא מִהַרְתּוֹ · הַכֹּל עֲשִׂיתוֹ יָפֶה בְעִתּוֹ:
מִבְּלִי מְאוּמָה כֹּל חִדַּשְׁתָּ · וְאֶת הַכֹּל בְּלִי כֹל (נ"א כלי) פָּעָלְתָּ:
וְעַד לֹא יְסוֹד הַכֹּל יָסַדְתָּ · בִּרְצוֹן רוּחֲךָ כֹּל תָּלִיתָ:
זְרוֹעוֹת עוֹלָם אֶת כֹּל נוֹשְׂאוֹת · מֵרֹאשׁ וְעַד סוֹף וְאֵינָם נִלְאוֹת:
בְּעֵינֶיךָ לֹא דָבָר הוּקְשָׁה · רְצוֹנְךָ כָּל דְּבַר רוּחֲךָ עוֹשָׂה:
לִפְעֻלָּתְךָ לֹא דִמִּיתָ · אֵל כָּל תֹּאַר לֹא שִׁוִּיתָ:
וְלֹא קָדְמָה לִמְלַאכְתְּךָ מְלָאכָה · חָכְמָתְךָ הִיא הַכֹּל עָרְכָה:
לִרְצוֹנְךָ לֹא קִדְּמוּ וְאִחֲרוּ · וְעַל חֶפְצְךָ לֹא נוֹסְפוּ וְחָסֵרוּ:
מִכָּל חֶפְצְךָ לֹא שָׁכַחְתָּ · וְדָבָר אֶחָד לֹא חִסַּרְתָּ:
לֹא הֶחֱסַרְתָּ וְלֹא הֶעֱדַפְתָּ · וְדָבָר רֵק בָּם לֹא פָעָלְתָּ:
אַתָּה תְּשַׁבְּחֵם וּמִי יִתְעַבֵם · וְשֶׁמֶץ דָּבָר לֹא נִמְצָא בָם:
הַחִלּוֹתָ בְּחָכְמָה עֲשִׂיתָם · בִּתְבוּנָה וּבְדַעַת כִּלִּיתָם:
מֵרֵאשִׁית וְעַד אַחֲרִית עֲשׂוּיִם · בֶּאֱמֶת וּבְיוֹשֶׁר וְטוֹב רְאוּיִם:
הִקְדַּמְתָּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ · רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ:
כִּי רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · הֲלֹא מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ:
וְעַד לֹא כָל חַי הוּכַן לְכַלְכֵּל · לִפְנֵי אוֹכֵל תִּתֵּן אוֹכֶל:
וּמָזוֹן וּמָכוֹן תַּעֲשֶׂה בְּפִי כֹל · צָרְכֵי הַכֹּל כַּאֲשֶׁר לַכֹּל:
שְׁלֹשֶׁת יָמִים הָרִאשׁוֹנִים · אָז הֱבִינוֹתָם לָאַחֲרוֹנִים:
אָז עָטִיתָ אוֹר כַּשַּׂלְמָה · אֶדֶר מְאוֹרוֹת מִמּוּל שַׂלְמָה:
בְּטֶרֶם כָּל יְצוּר מְאֹד גָּדַלְתָּ · וְאַחַר כֹּל מְאֹד נִתְגַּדַּלְתָּ:
אָז בְּאֵין לְבוּשׁ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ · עַד לֹא אוֹרֵג גֵּאוּת לָבֵשׁ:
אוֹר כַּשַּׂלְמָה וְכִמְעִיל עוֹטֶה · שָׁמַיִם כַּיְרִיעָה נוֹטֶה:

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם חֲמִישִׁי

וְכָל הַיְצוּרִים וְכָל עִנְיָנָם · וְכָל יְקָר אֲשֶׁר בְּךָ אֵין דִּמְיוֹנָם׃
לֹא מַחְשְׁבוֹתָם מַחְשְׁבוֹתֶיךָ · כִּי אֵין בּוֹרֵא זוּלָתֶךָ׃
וְאֵין דִּמְיוֹן נִפְלָא אֱלֹהֵינוּ · וְאֵין חֵקֶר נִשְׂגָּב אֲדוֹנֵנוּ׃
סָתוּר מִכָּל סָתוּר וְעָמוּס · מִכָּל עָמוּס וּמִכָּל כָּמוּס׃
דַּק מִכָּל דַּק וְצָפוּן מִכֹּל · צָפוּן וְיָכוֹל מִכָּל יָכוֹל׃
נִשְׂגָּב מִכָּל נִשְׂגָּב וְנֶעְלָם · מִכָּל נֶעְלָם וּשְׁמוֹ לְעוֹלָם׃
גָּבוֹהַּ מִכָּל גָּבוֹהַּ וְעֶלְיוֹן · מִכָּל עֶלְיוֹן וּמִכָּל חֶבְיוֹן׃
חָבוּי וְעָמוֹק מִכָּל עָמוֹק · לֵב כָּל דַּעַת עָלָיו חָמוֹק׃
שֶׁאֵין שֵׂכֶל וּמַדָּע וְחָכְמָה · יְכוֹלִים לְהַשְׁווֹת לוֹ כָּל מְאוּמָה׃
לֹא מַשִּׂיגִים לוֹ אֵיךְ וְכַמָּה · לֹא מוֹצְאִים לוֹ דָּבָר דּוֹמֶה׃
מִקְרֶה וְעַרְעָר וְשִׁנּוּי וְטָפֵל · וְחֵבֶר וּמִסְמָךְ אוֹר וְגַם אֹפֶל׃
וְלֹא מוֹצְאִים לוֹ מַרְאֶה וְצֶבַע · וְלֹא כָּל טֶבַע אֲשֶׁר שֵׁשׁ וְשֶׁבַע׃
לָכֵן נְבוּכוֹת כָּל עֶשְׁתּוֹנוֹת · וְנִבְהָלוֹת כָּל הַחֶשְׁבּוֹנוֹת׃
וְכָל שַׂרְעַפִּים וְכָל הַרְהוֹרִים · נִלְאִים לָשׂוּם בּוֹ שִׁיעוּרִים׃
מִלְּשַׁעֲרֵהוּ וּמִלְּהַגְבִּילֵהוּ · מִלְּהִתְאָרֵהוּ וּמִלְּפַרְסְמֵהוּ׃
בְּכָל שִׂכְלֵנוּ חִפַּשְׂנוּהוּ · בְּמַדָּעֵנוּ לִמְצוֹא מַה הוּא׃
לֹא מְצָאנוּהוּ וְלֹא יְדַעְנוּהוּ · אַךְ מִמַּעֲשָׂיו הִכַּרְנוּהוּ׃
שֶׁהוּא לְבַדּוֹ יוֹצֵר אֶחָד · חַי וְכָל יוּכַל וְחָכָם מְיוּחָד׃
כִּי הוּא הָיָה לַכֹּל קוֹדֵם · עַל כֵּן נִקְרָא אֱלֹהֵי קֶדֶם׃
בַּעֲשׂוֹתוֹ בְּלִי כָל מְאוּם אֶת כֹּל · יָדַעְנוּ כִּי הוּא כֹּל יָכוֹל׃
כַּאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו בְּחָכְמָה כֻּלָּם · יָדַעְנוּ כִּי בְּבִינָה פְּעָלָם׃
בְּכָל יוֹם וָיוֹם בְּחַדְּשׁוֹ כֻּלָּם. יָדַעְנוּ כִּי הוּא אֱלֹהֵי עוֹלָם׃
כַּאֲשֶׁר הָיָה קוֹדֵם לְכֻלָּם · יָדַעְנוּ כִּי הוּא חַי (וְקַיָּם) לְעוֹלָם׃
וְאֵין לְהַרְהֵר אַחַר יוֹצְרֵנוּ · בְּלִבֵּנוּ וְלֹא בְּסִפּוּרֵנוּ׃
לְמַמָּשׁ וְגוֹדֶשׁ לֹא נְשַׁעֲרֵהוּ · לְטָפֵל וְתוֹאַר לֹא נְדַמֵּהוּ׃
וְלֹא נַחְשְׁבֵהוּ לְעִקָּר וְנִצָּב · וְלֹא לְמִין וְכָל אוֹן וּלְכָל נִקְצָב׃
כָּל הַנִּרְאִים וְהַנִּשְׂכָּלִים · וְהַמַּדָּעִים בְּעֶשֶׂר כְּלוּלִים׃
וְשֶׁבַע כַּמָּיוֹת וְשֵׁשֶׁת נְדוֹת · וְשָׁלֹשׁ גְּזֵרוֹת וְעִתּוֹת וּמִדּוֹת׃
הֵן כַּבּוֹרֵא אֵין גַּם אֶחָד · כִּי הוּא בְּרָאָם כֻּלָּם יָחַד׃
כֻּלָּם יִבְלוּ אַף יַחֲלוֹפוּ · הֵם יֹאבֵדוּ וְאַף יָסוּפוּ׃
וְאַתָּה תַּעֲמוֹד וּתְבַלֶּה כֻּלָּם · כִּי חַי וְקַיָּם אַתָּה לְעוֹלָם׃

אתה

שְׁאַתָּה אֵל כֹּל יָצַרְתָּ· לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִגְרַעְתָּ׃
לַעֲשׂוֹת מְלַאכְתְּךָ לֹא לְחַצְתָּ· וְגַם לָעֵזֶר לֹא נִצְרַכְתָּ׃
כִּי הָיִיתָ לִפְנֵי הַכֹּל· וְאָז בְּאֵין כֹּל לֹא נִצְרַכְתָּ כֹּל׃
כִּי מֵאַהֲבָתְךָ עֲבָדֶיךָ· כֹּל בָּרָאתָ לִכְבוֹדֶךָ׃
וְלֹא נוֹדַע אֵל זוּלָתֶךָ· וְאֵין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ׃
וְלֹא נִשְׁמַע מִן אָז וָהָלְאָה· וְלֹא קָם וְלֹא נִהְיָה וְלֹא נִרְאָה׃
וְגַם אַחֲרֶיךָ לֹא יִהְיֶה אֵל· רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן אֵל יִשְׂרָאֵל׃
בָּרוּךְ אַתָּה יָחִיד וּמְיוּחָד· יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד׃
אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כִּמְלַאכְתֶּךָ· כְּמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶיךָ׃
אֵין יְצִיר זוּלַת יְצִירָתֶךָ· וְאֵין בְּרִיאָה כִּי אִם בְּרִיאָתֶךָ (נ״א מלאכתך)׃
כָּל אֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ תַּעֲשֶׂה בַּכֹּל· כִּי אַתָּה נַעֲלֵיתָ עַל כֹּל׃
אֵין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ· כִּי אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ׃
אַתָּה הָאֵל עוֹשֵׂה פֶלֶא· וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִפָּלֵא׃
מִי כָמוֹךָ נוֹרָא תְהִלּוֹת· אֱלֹהִים לְבַדְּךָ עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת׃
אֵין אוֹתוֹת כְּמוֹ אוֹתוֹתֶיךָ· אַף אֵין מוֹפֵת כְּמוֹ מוֹפְתֶיךָ׃
אֵין תְּבוּנָה כִּתְבוּנָתֶךָ· אֵין גְּדֻלָּה כִּגְדֻלָּתֶךָ׃
כִּי מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ· וְגָבְהוּ דַרְכֵי אוֹרְחוֹתֶיךָ׃
אֵין גַּאֲוָה כְּמוֹ גַאֲוָתֶךָ· אַף אֵין עֲנָוָה כְּעַנְוָתֶךָ׃
אֵין קְדֻשָּׁה כִּקְדֻשָּׁתֶךָ· אֵין קְרִיבוּת כְּמוֹ קְרֵבוּתֶךָ׃
אֵין צְדָקָה כְּמוֹ צִדְקָתֶךָ· אֵין תְּשׁוּעָה כִּתְשׁוּעָתֶךָ׃
אֵין זְרוֹעַ כִּזְרוֹעוֹתֶיךָ· אֵין קוֹל כְּרַעַם גְּבוּרוֹתֶיךָ׃
אֵין רַחֲמִים כְּרַחֲמָנוּתֶיךָ· אֵין חֲנִינוּת כַּחֲנִינוּתֶךָ׃
אֵין אֱלָהוּת כֶּאֱלָהוּתֶךָ· וְאֵין מַפְלִיא כְּשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ׃
כִּי שְׁמוֹתֶיךָ אֵלִים מְרוּצִים· בְּזָכְרְךָ לְחוּצִים לְהַפְלִיא נְחוּצִים׃
וְאַשָּׁף וְחַרְטוֹם לֹא יְלַחֲצוּךָ· וְכָל שֵׁם וְלַהַט לֹא יְנַצְּחוּךָ׃
לֹא יְנַצְּחוּךָ כָּל הַחֲכָמִים· כָּל הַקּוֹסְמִים וְהַחַרְטֻמִּים׃
אַתָּה מֵשִׁיב לְאָחוֹר חֲכָמִים· לֹא יוּכְלוּ לְךָ עֲרוּמִים וְקוֹסְמִים׃
לְהָשִׁיב לְאָחוֹר מְזִמּוֹתֶיךָ· לְהָפֵר עֲצַת סוֹד גְּזֵרָתֶךָ׃
מֵרְצוֹנְךָ לֹא יַעֲבִירוּךָ· לֹא יְמַהֲרוּךָ וְלֹא יְאַחֲרוּךָ׃
עֲצָתְךָ תָּפֵר עֲצַת כָּל יוֹעֲצִים· וְעֻזְּךָ מַחֲלִישׁ לֵב אַמִּיצִים׃
אַתָּה מְצַוֶּה וּפַחְדְּךָ מַשְׁוֶה· וְאֵין עָלֶיךָ פָּקִיד מְצַוֶּה׃
אַתָּה מְקַוֶּה וְאֵינְךָ מְקַוֶּה· לְךָ כָּל מְקַוֶּה נֶפֶשׁ תְּרַוֶּה׃

וכל

שיר היחוד ליום רביעי

רַחוּם יְיָ רוֹפֵא וּמְחַבֵּשׁ׃ לִשְׁבוּרֵי לֵב וְעָוֹן כּוֹבֵשׁ׃
רֵעִי כֻּלּוֹ הוּא מַחֲמַדִּים׃ מִשְׁפָּטָיו אֱמֶת מְתוּקִים וַחֲמוּדִים׃
רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה אֵל שׁוֹכֵן עַד׃
שַׁלִּיט מֶלֶךְ שְׁמַיָּא בְּכָל דָּר וְדָר׃ לֵיהּ אֲנָא מְשַׁבַּח מְרוֹמֵם וּמְהַדָּר׃
שֶׁמֶשׁ וּמָגֵן יְיָ אֱלֹהִים׃ שׁוֹפֵט צֶדֶק וּמַשְׁפִּיל גְּבוֹהִים׃
שַׂגִּיא כֹחַ לֹא מְצָאנוּהוּ׃ יַשְׂגִּיב בְּכֹחוֹ וּמִי כָמֹהוּ׃
שְׁלֹמֹה שְׁמוֹ כִּי שֶׁלּוֹ שָׁלוֹם׃ כִּי יְדַבֵּר אֶל חֲסִידָיו שָׁלוֹם׃
שֵׁם יְיָ אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה׃ תּוֹעֲפוֹת רְאֵם לוֹ כַּכְּפִיר וְכַאַרְיֵה׃
שַׁדַּי מְאוֹרֵי מַלְכֵי וְאֵלִי׃ הַלְלוּיָהּ שְׁמוֹ נַפְשִׁי הַלְלִי׃
תִּתַּמָּם עִם יוֹשְׁבֵי נְטָעִים׃ הַשָּׂרִיגִים שְׁלֹשֶׁת הָרוֹעִים (נ״א רֵעִים)׃
תִּתְחַסָּר תִּתַּבָּר עִמָּם׃ וְעִם עִקְּשִׁים תִּתַּפָּל לְהֻמָּם׃
תָּמִים דַּרְכְּךָ תַּקִּיף מִכֹּל׃ תּוּכַל לְבַדְּךָ לַעֲשׂוֹת אֶת כֹּל׃
תּוֹחַלְתִּי וְסִבְרִי וְתִקְוָתִי׃ תַּאֲוַת נַפְשִׁי וּתְשׁוּקָתִי׃
תְּהִלָּתִי וְתִפְאַרְתִּי וְעֻזִּי׃ מִמְּעֵי אִמִּי גוֹחִי וְגוֹזִי׃
תְּמִים דֵּעִים אֵל דֵּעוֹת אֶחָד׃ כָּל הַלְּבָבוֹת דּוֹרֵשׁ יָחַד׃

שיר היחוד ליום חמישי

מִי כָמוֹךָ דֵּעָה מוֹרֶה׃ נִיב שְׂפָתַיִם אַתָּה בּוֹרֵא׃
מַחְשְׁבוֹתֶיךָ עָמְקוּ וְרָמוּ׃ וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ׃
לֹא לִמְּדוּךָ חָכְמָתֶךָ׃ וְלֹא הֱבִינוּךָ תְּבוּנָתֶךָ׃
לֹא קִבַּלְתָּ מַלְכוּתֶךָ׃ וְלֹא יָרַשְׁתָּ מֶמְשַׁלְתֶּךָ׃
לְעוֹלָם יְהִי לְךָ לְבַדֶּךָ׃ וְלֹא לַאֲחֵרִים כְּבוֹד הוֹדֶךָ׃
וְלֹא תִתֵּן לֵאלֹהִים אֲחֵרִים׃ תְּהִלָּתְךָ לַפְּסִילִים וְזָרִים׃
וְכָבוֹד וְגַם כָּל יְקָר מֵאִתָּךְ׃ וּכְבוֹדְךָ לֹא לְזָרִים אִתָּךְ׃
אַתָּה תָּעִיר בְּיִחוּדֶךָ׃ וְתוֹרָתְךָ וַעֲבָדֶיךָ׃
אֱלֹהֵינוּ עַל יִחוּדֶךָ׃ אַתָּה עֵד אֱמֶת וַאֲנַחְנוּ עֲבָדֶיךָ׃
לְפָנֶיךָ לֹא אֵל הִקְדִּימָךְ׃ וּבִמְלַאכְתֶּךָ אֵין זָר עִמָּךְ׃
לֹא נוֹעַצְתָּ וְלֹא לָמַדְתָּ׃ בְּחַדֶּשְׁךָ בְּרִיאוֹת כִּי נְבוֹנוֹתָ׃
מִמַּעֲמַקֵּי מַחְשְׁבוֹתֶיךָ׃ וּמִלִּבְּךָ כָּל פְּעֻלּוֹתֶיךָ׃
קְצוֹת דְּרָכֶיךָ הֲלֹא הִכַּרְנוּ׃ וּמִמַּעֲשֶׂיךָ הֵן יָדַעְנוּ׃

מֶלֶךְ יַעֲקֹב מִשְׂגָּב לָנוּ· הוּא מְחוֹקְקֵנוּ וּמוֹשִׁיעֵנוּ:
מִגְדּוֹל יְשׁוּעוֹת מִשְׁעָן יְהִי לִי· מִבְטָח אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי:
מוֹשֵׁל עוֹלָם מַלְכוּתֶךָ· בְּכָל דּוֹר וָדוֹר מֶמְשַׁלְתֶּךָ:
מִי יִתֶּנְךָ כְּאָח לִי לְצָרָה· הוֹשַׁע (יְיָ) כִּי יָדְךָ לֹא קָצָרָה:
מְקוֹר חַיִּים מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל· לֹא אֶעֱזוֹב כִּי מָעֻזִּי אֵל:
מָגֵן יִשְׁעִי וְחֶרֶב גַּאֲוָה· לְשִׁמְךָ וּלְזִכְרְךָ נֶפֶשׁ תַּאֲוָה:
מָגֵן הוּא לְכֹל הַחוֹסִים בּוֹ· אַשְׁרֵי אָדָם אֲשֶׁר עוֹז לוֹ בוֹ:
נָדָר וְנָעִים נָאוֹר וְנוֹרָא· נֶאְדָּר וְנֶאֱזָר שְׁמוֹ בִּגְבוּרָה:
נֶאֱמָן נֵצַח יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ· לֹא יְשַׁקֵּר אַשְׁרֵי כָּל חוֹכֵי לוֹ:
נֵצַח יְשׁוּרוּן הָאֵל הַנֶּאֱמָן· מֵאֱלֹהָיו יְהוּדָה לֹא אַלְמָן:
נִפְלָא עַל כָּל הַנִּפְלָאִים· וּמִתְנַשֵּׂא עַל כָּל הַנְּשָׂאִים:
נִקְדָּשׁ וְנַעֲרָץ אֱלֹהֵי קְדוֹשִׁי· נָכוֹן וְנִשְׂגָּב יְיָ נִסִּי:
נוֹקֵם וְנוֹטֵר וּבַעַל חֵימָה· לְצָרָיו לְאוֹיְבָיו אִישׁ מִלְחָמָה:
נֵרִי יְיָ בְּהִלּוֹ נֵרוֹ· עָלֵי רֹאשִׁי וְנֵר לְרַגְלִי דְבָרוֹ:
סוֹמֵךְ וְסוֹעֵד יְיָ סַלְעִי· סוֹבֵל וְסוֹלֵחַ וְנוֹשֵׂא פִשְׁעִי:
סַהֲדִי יְיָ סַלְעִי וְסִתְרִי· סוֹלֵחַ וְסוֹבֵל סַעֲדִי וְסִבְרִי:
סַלְעֵנוּ (יְיָ) וּמְצוּדָתֵנוּ· עֶזְרָתֵנוּ וּמְפַלְטֵנוּ:
עִזּוּז וְגִבּוֹר עֻזִּי וְעֶזְרִי· עֶלְיוֹן עוֹז לִי אַל יְהִי עָרִי:
עִיר וְקַדִּישׁ שָׁת סְבִיבָיו סֵתֶר· אָכֵן אַתָּה אֵל מִסְתַּתֵּר:
עֵד מְמַהֵר לְשַׁלֵּם גְּמוּל לְאוֹיְבָיו· שׁוֹמֵר בְּרִית וְחֶסֶד לְאוֹהֲבָיו:
פָּדָה אֶת אַבְרָהָם יְדִידוֹ· הוּא יִפְדֶּה יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ:
פַּחַד יִצְחָק יִתֵּן פַּחְדּוֹ· עַל צָרֵי בְּנֵי יַעֲקֹב עַבְדּוֹ:
פּוֹעֵל וְחוֹקֵר וְדוֹרֵשׁ וּבוֹדֵק· כָּל לְבָבוֹת לוֹ אֶתֵּן צֶדֶק:
צְרוֹר הַמּוֹר אֶשְׁכּוֹל הַכּוֹפֶר· נוֹתֵן לְעַמּוֹ צָרָיו כּוֹפֶר:
צַח וְאָדוֹם דּוֹד בִּצְבָאָיו אוֹת· עַל כֵּן נִקְרָא יְיָ צְבָאוֹת:
צַדִּיק יְיָ הַצּוּר תָּמִים· אֶבְטַח עֲדֵי עַד בְּצוּר עוֹלָמִים:
צְבָא הַשָּׁמַיִם מִשְׁתַּחֲוִים לוֹ· שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ:
קָדוֹשׁ הוּא בְּכָל מִינֵי קְדֻשּׁוֹת· כְּתוֹרַת שָׁלֹשׁ קָדוֹשׁ מְשֻׁלָּשׁוֹת:
קַיָּם לְעָלְמִין אֱלָהָא חַיָּא· מָרָא דְאַרְעָא וּמָרָא דִשְׁמַיָּא:
קוֹנִי מְרַחֵם מְקַנֵּא לְשׂוֹנְאָיו· קֶרֶן יִשְׁעִי וְקָרוֹב לְקוֹרְאָיו:
רָחוֹק מִכֹּל וְאֶת כֹּל רוֹאֶה: כִּי רָם יְיָ וְשָׁפָל יִרְאֶה:
רוֹעִי יְיָ לֹא אֶחְסַר כֹּל· וְרַב כֹּחַ וְרַב חֶסֶד לַכֹּל:

שיר היחוד ליום רביעי

טוב וּמֵטִיב הַמְלַמֵּד דֵּעָה · טְהוֹר עֵינַיִם מֵרְאוֹת בְּרָעָה:
יָשָׁר יְיָ וְיָשָׁר דְּבָרוֹ · יְדִידֵי יְדִידוּת מִשְׁכְּנוֹת דְּבִירוֹ:
יוֹעֵץ וְגוֹזֵר מִי יְפֵירֶנָּה · וַיִּתְחוֹף וַיִּפְעַל מִי יְשִׁיבֶנָּה:
(יָפֶה דוֹדִי יָפְיוֹ וְטוּבוֹ · יִרְאוּ וְיֶחֱזוּ צִיּוֹן בְּשׁוּבוֹ:
כְּגִבּוֹר יֵצֵא כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת · יָעִיר קִנְאָה לַעֲשׂוֹת נְקָמוֹת:
(כְּנֶשֶׁר עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים · נְשָׂא עֲבָדָיו וִישֵׁר הֲדוּרִים:(
(כְּדוֹב שַׁכּוּל וּכְנָמֵר שַׁחַל · כְּרָקָב וּכְעָשׁ וְרוּחוֹ כְּנַחַל:(
(כְּדוֹב שַׁכּוּל וּכְנָמֵר שׁוֹקֵד · דְּבָרוֹ לַעֲשׂוֹת כְּמַקֵּל שָׁקֵד:(
כַּבִּיר כֹּחַ לֵב כְּמוֹ שָׁחַל · כְּלָבִיא וְכַאֲרִי וְרוּחוֹ כְּנָחַל:
(כְּאֶרֶז בָּחוּר בִּגְדֻלָּתוֹ · כִּבְרוֹשׁ רַעֲנָן עַנְוְתָנוּתוֹ:(
(כְּתַפּוּחַ בְּרֵיחוֹ עוֹז אַהֲבָתוֹ · עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ:(
(כְּתַפּוּחַ בַּעֲצֵי הַיָּעַר · כֵּן דוֹדִי עִם יוֹשְׁבֵי שָׁעַר:(
(כַּבִּיר כֹּחַ לְמַרְגִּיזֵי אֵל · נוֹקֵם וְכַטַּל הוּא לְיִשְׂרָאֵל:(
(כּוֹסִי מְנָת חֶלְקִי וְגוֹרָלִי · אֲנִי לְדוֹדִי נַחֲלָה וְדוֹדִי לִי:(
(כְּבוֹדִי יְיָ לֹא אֲמִירֶנּוּ · הֶאֱמַרְנוּהוּ וְהֶאֱמִירָנוּ:(
(כַּאֲרִיֵה יִשְׁאָג וְכַכְּפִיר יִנְהֹם · אַל יִהְיֶה כְּגֵר וּכְאִישׁ נִדְהָם:(
(כְּרוֹעֶה גִּבּוֹר אֲשֶׁר לֹא יוּכָל · צֹאנוֹ לְהַצִּיל וְהָיָה לְמַאֲכָל:(
(כְּגִבּוֹר אֵין אֱיָל וּכְאוֹרֵחַ · נָס וּבוֹרֵחַ מַר צוֹרֵחַ:(
(כְּאַרְיֵה מַשְׁחִית וְכַכְּפִיר לְעוֹזְבָיו · כְּרָקָב גַּם כָּעָשׁ לְאוֹיְבָיו:(
(כַּבִּיר כֹּחַ כְּשָׁמִיר וָשַׁיִת · וְלֹא יַשְׁאִיר כְּנוֹקֶף זַיִת:(
(כְּשָׁמִיר וָשַׁיִת צָרִים יְמַגֵּן · כְּצִפֳּרִים עָפוֹת לְעִירוֹ יָגֵן:(
(כְּגִשְׁמֵי נְדָבָה לָנוּ יָבֹא · כְּמַלְקוֹשׁ וְכַטַּל לַדְּבֵקִים בּוֹ:
(כְּנֶשֶׁר יְרַחֵף עַל גּוֹזָלָיו · וּבְצֵל כְּנָפָיו יֶחֱסוּ מְיַחֲלָיו:(
כְּצִפֳּרִים עַל עִירוֹ יָגֵן · וּבְצֵל כְּנָפָיו רְנָנוֹת נְנַגֵּן:
(לְבַדּוֹ (יְיָ) הוּא וְנִפְלָאוֹת גְּדוֹלוֹת · עוֹשֶׂה אֵל נוֹרָא עֲלִילוֹת:
לִצְבִי וְעוֹפֶר דּוֹמֶה דוֹדִי · כִּי יְקַדְּמֵנִי אֱלֹהֵי חַסְדִּי:
לִפְנֵי עַמּוֹ יְיַשֵּׁר הֲדוּרִים · וַיְנַשְּׂאֵם עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים:
לְעוֹלָם חֶלְקִי הוּא וְצוּר לְבָבִי · כָּלָה שְׁאֵרִי לְךָ וּלְבָבִי:
(לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת · גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה וְרַב נוֹרָאוֹת:(
מָקוֹם אַתָּה לְעוֹלָמֶךָ · וְאֵין יוֹדֵעַ אֶת מְקוֹמֶךָ:
מוֹרָאִי אֵל רוֹעִי וְיוֹצְרִי · צוּר יְלָדַנִי מְחוֹלְלִי וְצוּרִי:
מָרוֹם וּמָעוֹז הוּא לִי וּמַחְסִי · מִגְדַּל עוֹז שֵׁם יְיָ מְנוּסִי:

מלך

שָׁאַתָּה הוּא וְהֹוֶה בַּכֹּל׃ שֶׁלְּךָ הַכֹּל וּמִמְּךָ הַכֹּל׃
שְׁמוּרַת יְקָרְךָ יַעֲנוּ וְיָעִידוּ׃ בְּרֹתֹקֶף יְקָרְךָ בָּךְ יַסְהִידוּ׃

שיר היחוד ליום רביעי

אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהֵי אָבִי וְאֵלִי׃
אֶחָד אֱלֹהֵי הַשָּׁמָיִם׃
אֵל חַי אֶחָד הוּא בְּרָאָנוּ׃
אֲדוֹנֵנוּ אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ׃
אֵין כָּאֵל אֵשׁ אוֹכְלָה וְקַנָּא׃
אוֹרִי וְיִשְׁעִי מָעוֹז חַיָּי׃
אֱלֹהִים אֱמֶת הוּא אֱלֹהִים חַיִּים׃
אַדִּיר וְאַמִּיץ כֹּחַ וְרַב אוֹנִים׃
אֱלוֹהַּ עוֹשַׂי אִישַׁי וּבוֹעֲלַי׃
בּוֹרֵא כֹל וְיִשְׂרָאֵל גוֹאֵל׃
בּוֹרֵא רוּחַ הָרִים יוֹצֵר׃
גֵּאֶה מֵשִׁיב גְּמוּל עַל גֵּאִים׃
גִּבּוֹר בְּקוּמוֹ לַעֲרוֹץ בְּעֶבְרָה׃
גָּבוֹהַּ כָּל אֲשֶׁר תַּחְתָּיו נוֹשֵׂא׃
גָּדוֹל הוּא וּשְׁמוֹ בִּגְבוּרָה׃
דּוֹדִי דָּגוּל הוּא מֵרְבָבָה׃
דַּיָּן יָתִיב כְּעַתִּיק יוֹמִין׃
הֲדָרוֹ וְהוֹדוֹ עַל בְּנֵי עֲבָדָיו׃
הוּא אֵל אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל׃
וַדַּאי וָתִיק יוֹדֵעַ וָעֵד׃
(וַאֲשֶׁר חֶרֶב גַּאֲוָתֵנוּ׃
זוֹכֵר לְעוֹלָם בְּרִית רִאשׁוֹנִים׃
זֶה אֱלֹהֵינוּ וְלוֹ קִוִּינוּ׃
חֵלֶק יַעֲקֹב יוֹצֵר הַכֹּל׃
חַי לְעוֹלָם יְיָ חֶלְקִי׃

אַנְוֶה אֱלֹהֵי צוּרִי וְגוֹאֲלִי׃
וְהָאָרֶץ בְּכָל יוֹם פַּעֲמַיִם׃
אֲבִיר יִשְׂרָאֵל אָב לְכֻלָּנוּ׃
מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ׃
לְעוֹלָם יְיָ אֱמֶת אֵל אֱמוּנָה׃
עָלָיו הַלְוִיִּם כָּל מַאֲוַיָּי׃
לֹא יָכִילוּ זַעְמוֹ גוֹיִם (וְאִיִּים)׃
אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדוֹנִים׃
אַלּוּף נְעוּרַי שׁוֹמְרִי וְצִלִּי׃
בָּרוּךְ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃
מִמְּךָ מְזִמָּה לֹא יִבָּצֵר׃
עַל הָרָמִים וְעַל הַנִּשָּׂאִים׃
מְהַדַּר גְּאוֹנוֹ מִי לֹא יִירָא׃
וְגָדֹל כֹּחַ גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה׃
אַרְיֵה שָׁאַג מִי לֹא יִירָא׃
אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה׃
וּצְבָאוֹ עַל שְׂמֹאל וְעַל יָמִין׃
הָדוּר הוּא לְכָל חֲסִידָיו׃
בָּשָׂר שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה מִכֹּל׃
יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
לְהִלָּחֵם מִלְחַמְתֵּנוּ)׃
כְּיוֹם אֶתְמוֹל לוֹ אֶלֶף שָׁנִים׃
וְזִמְרָת יָהּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ׃
חַנּוּן יְיָ וְחָסִיד בַּכֹּל׃
חֲכַם הָרָזִים יְיָ חִזְקִי׃

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם שְׁלִישִׁי

בְּאֵין לוֹ רוּחוֹת וְאֵין בּוֹ רְוָחוֹת · אֵין לוֹ שִׂיחוֹת בּוֹ מוֹכִיחוֹת :
לְמֵרָחוֹק מִי יִשָּׂא דֵעוֹ · לְלֹא תְּחִלָּה וְלֹא סוֹף לְהַגִּיעוֹ :
אֲגוּדִים אֲחוּדִים תּוֹךְ וְסוֹף וָרֹאשׁ · פֶּה וָלֵב אֶבְלוֹם מִדְּרוֹשׁ וּמֵחֲרוֹשׁ :
גּוֹבַהּ וְעוֹמֶק נְעוּצִים בְּסוֹבֵב · חֲכַם לֵב וְנָבוֹן לֹא יְלַבֵּב :
סוֹבֵב (נ"א סובל) הַכֹּל וּמָלֵא אֶת כֹּל · וּבִהְיוֹת הַכֹּל אַתָּה בַּכֹּל :
אֵין עָלֶיךָ וְאֵין תַּחְתֶּיךָ · אֵין חוּץ לָךְ וְאֵין בֵּינוֹתֶיךָ :
אֵין מַרְאֶה וְגַב לְאַחוּדֶךָ · וְאֵין גּוּף לְעוֹצֶם יִחוּדֶךָ :
וְאֵין בְּתוֹכְךָ מִמְּךָ נִבְדָּל · וְאֵין מָקוֹם דַּק מִמְּךָ נֶחְדָּל :
וְאֵינְךָ נֶאֱצָל מִכֹּל וְנִבְדָּל · וְאֵין מָקוֹם רֵק מִמְּךָ וְנֶחְדָּל :
מִקְרֶה וְשִׁנּוּי אֵין בְּךָ נִמְצָא · וְלֹא זְמָן וְעַרְעָר וְלֹא כָּל שִׁמְצָא :
כָּל זְמָן וְכָל עֵת אַתָּה מְכִינָם · אַתָּה עוֹרְכָם וְאַתָּה מְשַׁנָּם :
כָּל מַדָּע לֹא יַשִּׂיג אוֹרְחָךְ · אֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יִמְצָא אוֹתְךָ :
כְּמִדָּתְךָ חָכְמָתֶךָ · כְּגָדְלָתְךָ תְּבוּנָתֶךָ :
חָכָם אַתָּה מֵאֵלֶיךָ · חַי מֵעַצְמְךָ וְאֵין כְּגִילְךָ :
זוּלַת חָכְמָתְךָ אֵין חָכְמָה · בִּלְתִּי בִּינָתְךָ אֵין מְזִמָּה :
חִלַּקְתָּ בְּלֵב חֲכָמִים שֵׂכֶל · וְרוּחֲךָ תְּמַלְּאֵם וְדַעְתָּם תַּשְׂכֵּל :
מִבַּלְעֲדֵי כֹּחֲךָ אֵין גְּבוּרָה · וּמִבַּלְעֲדֵי עֻזְּךָ אֵין עֶזְרָה :
אֵין נִכְבָּד כִּי אִם כִּבַּדְתּוֹ · וְאֵין גָּדוֹל כִּי אִם גִּדַּלְתּוֹ :
כָּל יְקָר וְכָל טוֹב מִיָּדֶךָ · לַאֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ עֲשׂוֹת חֲסָדֶיךָ :
אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתֶךָ · וְאֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתֶךָ :
אֵין עוֹד זוּלַת הֲוָיוֹתֶיךָ · חַי וְכֹל תּוּכָל וְאֵין בִּלְתֶּךָ :
וְלִפְנֵי הַכֹּל כֹּל הָיִיתָ · וּבִהְיוֹת הַכֹּל כֹּל מִלֵּאתָ :
לֹא לְחַצוּךְ וְלֹא הִטּוּךְ · יְצוּרֶיךָ אַף לֹא מְעַטּוּךְ :
בַּעֲשׂוֹתְךָ כֹּל לֹא נִבְדַּלְתָּ · מִתּוֹךְ מְלַאכְתְּךָ לֹא נֶחְדַּלְתָּ :
בַּעֲשׂוֹתְךָ אֶת הַשָּׁמַיִם · וְאֶת הָאָרֶץ וְאֶת הַמָּיִם :
לֹא קֵרְבוּךְ וְלֹא רִחֲקוּךְ · כִּי כָל קִירוֹת לֹא יַחְלְקוּךְ :
זֶרֶם מַיִם לֹא יִשְׁטְפֶךָ · וְרוּחַ כַּבִּיר לֹא יֶהְדְּפֶךָ :
אַף כָּל טִנּוּפֶת לֹא תְטַנְּפֶךָ · אֵשׁ אוֹכְלָה אֵשׁ לֹא תִשְׂרְפֶךָ :
לַהֲוָיוֹתְךָ אֵין חִסָּרוֹן · וּלְיִחוּדְךָ אֵין יִתָּרוֹן :
כְּמוֹ הָיִיתָ לְעוֹלָם תִּהְיֶה · חוֹסֵר וְעוֹדֶף בְּךָ לֹא יִהְיֶה :
וְשִׁמְךָ מְעִידְךָ כִּי הָיִיתָ · וְהֹוֶה וְתִהְיֶה וּבַכֹּל אָתָּה :
הֹוֶה לְעוֹלָם וְכֵן נוֹדַעְתָּ · נְעִידְךָ וְכֵן בְּךָ הָעֵדוּת :

כִּי לֹא יְסוֹבֵב אוֹתְךָ גֶּשֶׁם · אַף לֹא תִדְמֶה אֶל כָּל נֶשֶׁם :
כָּל הַיְצוּרִים גְּבוּל סִבָּתָם · אֶל רֵאשִׁיתָם וּלְאַחֲרִיתָם :
כִּי הַבְּרוּאִים בִּגְבוּל שַׂמְתָּם · וְלִימֵי צְבָאָם גְּבוּל הִקַּפְתָּם :
וּלְךָ אֵין גְּבוּל וְלְיָמֶיךָ · וְלִשְׁנוֹתֶיךָ וּלְעַצְמֶךָ :
עַל כֵּן אֵינְךָ צָרִיךְ לַכֹּל · לְיָדְךָ וּלְחַסְדְּךָ צְרִיכִים הַכֹּל :
הַכֹּל צְרִיכִים לְצִדְקוֹתֶיךָ · וְאֵינְךָ צָרִיךְ לִבְרִיּוֹתֶיךָ :
כִּי טֶרֶם כָּל יְצִיר הָיִיתָ · לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִצְרַכְתָּ :
רֵאשִׁית וְאַחֲרִית בְּיָדְךָ עֲרוּכִים · אַתָּה בָם וְהֵם בְּרוּחֲךָ שְׂרוּכִים :
כָּל אֲשֶׁר הָיָה בָרִאשׁוֹנָה · וַאֲשֶׁר יִהְיֶה בָּאַחֲרוֹנָה :
כָּל הַיְצוּרִים וְכָל מַעֲשֵׂיהֶם · וְכָל דִּבְרֵיהֶם וּמַחְשְׁבוֹתֵיהֶם :
מֵרֹאשׁ וְעַד סוֹף תֵּדַע כֻּלָּם · וְלֹא תִשְׁכַּח כִּי אַתָּה אֶצְלָם :
אַתָּה בְרָאתָם וּלְבַדְּךָ עֲרַכְתָּם · לְבַדְּךָ תֵּדַע מְקוֹמָם וְדַרְכָּם :
הֵן אֵין דָּבָר מִמְּךָ נֶעֱלָם · כִּי לְפָנֶיךָ נְכוֹנִים כֻּלָּם :
אֵין חוֹשֶׁךְ וְאֵין מָנוֹס וְסֵתֶר · לָנוּס שָׁמָּה וּלְהִסָּתֵר :
אֵת אֲשֶׁר תְּבַקֵּשׁ אַתָּה מוֹצֵא · בְּלִי נְטוֹת אֲלֵיהֶם בְּעֵת שֶׁתִּרְצֶה :
כִּי אֶת הַכֹּל בְּאַחַת תִּרְאֶה · לְבַדְּךָ תַּעֲשֶׂה וְאֵינְךָ נִלְאֶה :
כִּי עַל גּוֹי וְעַל אָדָם יָחַד · עַל כֹּל תְּדַבֵּר בְּרֶגַע אֶחָד :
תִּשְׁמַע בְּרֶגַע כָּל הַקּוֹלוֹת · זַעַק וְלַחַשׁ וְכָל הַתְּפִלּוֹת :
אַף תָּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם · בְּרֶגַע תַּחְקוֹר כָּל לְבָבֵיהֶם :
וְלֹא תַאֲרִיךְ עַל מַחְשְׁבוֹתֶיךָ · וְלֹא תִתְמַהְמַהּ עַל עֲצָתֶךָ :
אֵצֶל עֲצָתְךָ גְּזֵרָתֶךָ · לְקֵץ וּלְמוֹעֵד קְרִיאָתֶךָ :
וְכֻלָּם בֶּאֱמֶת בְּתוֹם וּבְיוֹשֶׁר · מִבְּלִי עוֹדֵף וּמִבְּלִי חוֹסֵר :
מִמְּךָ דָּבָר לֹא יֹאבֵד · וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִכְבַּד :
כָּל אֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ תּוּכַל לַעֲשׂוֹת · וְאֵין מִי מוֹחֶה בְּיָדְךָ מֵעֲשׂוֹת :
יְכוֹלֶת יְיָ בְּחֶפְצוֹ קְשׁוּרָה · וּבִרְצוֹת יְיָ לֹא אֵחֲרָה :
אֵין דָּבָר סֵתֶר מִמְּךָ נִכְחָד · עֲתִידוֹת וַעֲוֹבְרוֹת לְךָ הֵם יַחַד :
אֲשֶׁר מֵעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם · הֵם כֻּלָּם בְּךָ וְאַתָּה בְּכֻלָּם :
חֲדָשׁוֹת תַּגִּיד וְסוֹד דְּרָכֶיךָ · אֶל עֲבָדֶיךָ וּמַלְאָכֶיךָ :
וְאֵינְךָ צָרִיךְ לְהַשְׁמִיעֲךָ · דְּבַר סוֹד וְסֵתֶר לְהוֹדִיעֲךָ :
כִּי מִמְּךָ כָּל סוֹד יִגָּלֶה · בְּטֶרֶם עַל לֵב כָּל יְצִיר יַעֲלֶה :
בְּלֵב כָּל נִבְרָא לֹא תִמָּצֵא · מִפִּינוּ עָתָק לֹא יֵצֵא :
בְּאֵין לוֹ קֵצֶה וְלֹא יֵחָצֶה · לֵב לֹא יָסוּר וְאֵין פֶּה פוֹצֶה :

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם שֵׁנִי

עַד אַתָּה בְּךָ וּבִכְבוֹדֶךָ· וּמְשָׁרְתֶיךָ אַף עֲבָדֶיךָ:
אֲשֶׁר כְּבוֹדְךָ מְלֹא כָל הָאָרֶץ· וּכְבוֹדְךָ עַל כָּל הָאָרֶץ:
וַאֲבוֹתֵינוּ בָּחֲרוּ אוֹתְךָ· לְבַדְּךָ לַעֲבוֹד וְאֵין לְזָר אִתָּךְ:
גַּם אֲנַחְנוּ אוֹתְךָ לְבַדֶּךָ· נַעֲבוֹד כְּבֵן אָב וּנְכַבְּדֶךָ:
וְהִנְנוּ עַל יִחוּדֶךָ· יוֹמָם וָלַיְלָה עֵדֶיךָ:
בְּפִי כֻלָּנוּ וּבִלְבָבֵנוּ· שֶׁאַתָּה לְבַדְּךָ אֱלֹהֵינוּ:
אֱלֹהֵינוּ עַל יִחוּדֶךָ· עֵדִים אֲנַחְנוּ וַעֲבָדֶיךָ:
אֵין תְּחִלָּה אֶל רֵאשִׁיתֶךָ· וְאֵין קֵץ וְתִכְלָה לְאַחֲרִיתֶךָ:
רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מִבְּלִי רֵאשִׁית· וּמִבְּלִי אַחֲרִית וְאֵין לֵב לְהָשִׁית:
אֵין קִצְבָה אֶל גְּבוּרוֹתֶיךָ· וְאֵין סוֹף לְעוֹמֶק מִדּוֹתֶיךָ:
אֵין לְךָ סוֹבֵב וְאֵין לְךָ פֵּאָה· עַל כֵּן אוֹרְךָ חַי לֹא רָאָה:
אֵין צַד וְצֵלַע יַצְלִיעוּךָ· וְרוֹחַב וְאוֹרֶךְ (נ״א ועומק) לֹא יְמַצְּעוּךָ:
(אֵין פֵּאָה לִסְבִיבוֹתֶיךָ· וְאֵין תּוֹךְ מַבְדִּיל בֵּינוֹתֶיךָ:)
אֵין חָכְמָה אֲשֶׁר תֵּדָעֶךָ· וְאֵין מַדָּע אֲשֶׁר יַגִּיעֶךָ:
וְלֹא יַשִּׂיג אוֹתְךָ כָּל מַדָּע· וְאֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יָבִין וְיֵדָע:
מִמְּךָ מְאוּמָה וְאֵיכָה אַתָּה· וְאֵיךְ בְּלִי מְאוּמָה כֹּל בָּרָאתָ:

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם שְׁלִישִׁי

אָמְנָם יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה· אֱלֹהֵי יַעֲקֹב כֹּל יָצַרְתָּ:
אַתָּה בוֹרֵא וְלֹא נִבְרֵאתָ· אַתָּה יוֹצֵר וְלֹא נוֹצַרְתָּ:
אַתָּה מֵמִית וְאֶת כָּל תְּבַלֶּה· אַתָּה מוֹרִיד שְׁאוֹל וְאַף תַּעֲלֶה:
וְנֶאֱמָן לְהַחֲיוֹת מֵתִים אָתָּה· וְעַל יְדֵי נְבִיאֶךָ כֵּן הוֹדַעְתָּ:
וְלֹא תָמוּת אֵל חַי וְלֹא מַתָּה· מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אָתָּה:
מַשְׁבִּיר וּמוֹלִיד וְלֹא נוֹלַדְתָּ· מוֹחֵץ וְרוֹפֵא וְלֹא חָלִיתָ:
מָוֶת וּמַדְוֶה אֵין לְפָנֶיךָ· תְּנוּמָה וְשֵׁינָה אֵין לְעֵינֶיךָ:
הֲלֹא מִקֶּדֶם אֵל חַי אָתָּה· מֵאֲשֶׁר בְּךָ לֹא נִשְׁתַּנֵּיתָ:
וְעַד הָעוֹלָם לֹא תִשְׁתַּנֶּה· מֵאֱלָהוּתְךָ לֹא תִתְגַּנֶּה:
חָדָשׁ וְנוֹשָׁן לֹא נִמְצֵאתָ· חִדַּשְׁתָּ כֹּל וְלֹא חֻדַּשְׁתָּ:
לֹא יָחוּלוּ זִקְנָה וּבַחֲרוּת· עָלֶיךָ גַּם שֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת:
וְלֹא חָלוּ בְךָ שִׂמְחָה וָעֶצֶב· וְדִמְיוֹן נוֹצָר וְכָל דְּבַר קֶצֶב:

וַאֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן אֲמָתֶךָ· אֲדַבֵּר אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹתֶיךָ:
דַּרְכֵי שִׁבְחֲךָ קְצָתָם אֲסַפְּרָה· מַעֲשֶׂיךָ מַה נּוֹרָא אוֹמְרָה:
אֵין אֵלֶיךָ עֲרוֹךְ בְּסֵפֶר· אַגִּידָה עָצְמוּ מִסַּפֵּר:
חֵקֶר אֱלוֹהַּ לֹא יִמָּצֵא· וְתַכְלִית שַׁדַּי לֹא תִקָּצֵר:
וְלִתְבוּנָתוֹ הֲלֹא אֵין חֵקֶר· וּמִסְפַּר שָׁנָיו לֹא יֵחָקֵר:
וְגַם אֵין מִסְפָּר לִגְדוּדֶיךָ· בְּצִבְאוֹתֶיךָ אוֹת כְּבוֹדֶךָ:
אֵיזוֹ עַיִן אֲשֶׁר תְּעִידֶךָ· וְחַי לֹא רָאָה פְּנֵי כְבוֹדֶךָ:
נָבוֹן וְחָכָם הֵן לֹא יָדַע· וְאֵיךְ אֶעֱרוֹךְ עַל אֲשֶׁר לֹא אֵדָע:
וְאִם יֹאמַר אִישׁ עַד תַּכְלִיתוֹ· אֶעֱרוֹךְ אֵלָיו וּבְמַתְכֻּנְתּוֹ:
אָבֹא וְאֶמְצָא תַּכְלִית שִׁבְחוֹ· לֹא נֶאֶמְנָה אֶת אֵל רוּחוֹ:
יְבֻלַּע כִּי לֹא יָדַע עֶרְכּוֹ· אַחֲרִית פִּיהוּ רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ:
וְעִמָּדִי לֹא כֵן אָנֹכִי· וּפִי לֹא אֶתֵּן לַחֲטוֹא וְחִכִּי:
אֲסַפְּרָה לְאֶחָי קְצוֹת דַּרְכֵי אֵל· וּלְיִשְׂרָאֵל מַה פָּעַל אֵל:
כַּכָּתוּב אִמְרוּ לֵאלֹהִים· מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ אֱלֹהִים:
וְאָמַרְתָּ עַם זוּ יָצַרְתִּי· לִי יְסַפְּרוּ שְׁמִי וּתְהִלָּתִי:
בְּמִצְרַיִם שַׂמְתִּי עֲלִילוֹתַי· לְמַעַן תְּסַפֵּר אֶת אוֹתוֹתַי:
וַאֲנִי עַבְדְּךָ עַל כֵּן אֲסַפֵּר· כַּאֲשֶׁר אֶדְרוֹשׁ מֵעַל סֵפֶר:
תְּהַלֵּל נַפְשִׁי כֹּחַ מַעֲשֶׂיךָ· וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ:
וַאֲבָרְכָכָה בְּכָל עִנְיָנַי· וּבְכָל לִבִּי אוֹדֶה אֶת אֲדֹנָי:
גַּם בִּגְרוֹנִי רוֹמְמוֹתֶיךָ· וְאֶת פִּי אֲמַלֵּא תְּהִלָּתֶךָ:
כִּי פִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ· כָּל הַיּוֹם אֶת תִּפְאַרְתֶּךָ:
וְאָמְרָה נָּא עֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ· וְאָשִׂיחָה דִּבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ:
וְאַזְכִּיר טוּבְךָ וְצִדְקוֹתֶיךָ· חֲסָדֶיךָ וּגְבוּרוֹתֶיךָ:
יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל אַתָּה· עַל כָּל אֱלֹהִים מְאֹד גָּדַלְתָּ:
כִּי כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים הֵם· אֱלִילִים אִלְּמִים רוּחַ אֵין בָּהֶם:
הֵן לְעוֹבְדֵיהֶם גְּמוּל אֵין מְשִׁיבִים· וְלָמָּה לָהֶם הֵמָּה מְטִיבִים:
וּבְעֵת צָרָה אָז יִתְפַּלְּלוּ· וְלֹא יַעֲנוּם כִּי לֹא יוֹעִילוּ:
דּוֹרְשִׁים בְּכָל לֵב לְרוּחַ אֵין בּוֹ· וְקָרוֹב יְיָ אֵל עִם קְרוֹבוֹ:
הַיּוֹצֵר כֹּל הוּא אֱלֹהֵינוּ· הוּא עָשָׂנוּ וְלוֹ לְבַד אֲנַחְנוּ:
עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ· נְבָרֵךְ שְׁמוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
בַּצַּר לָנוּ מְאֹד נִמְצֵאתָ· כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לֹא עָזַבְתָּ:
וְתָמִיד בְּפִינוּ תְּהִלָּתֶךָ· וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ:

שיר היחוד ליום ראשון

שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אֲמָרֶיךָ׃
כִּי כָתוּב לֹא עַל זְבָחֶיךָ׃
עַל דְּבַר זֶבַח וְעוֹלוֹתֵיכֶם׃
מַה שָּׁאַלְתִּי וּמַה דָּרַשְׁתִּי׃
לַעֲבוֹד בְּשִׂמְחָה וּבְלֵבָב טוֹב׃
לֵב נִשְׁבָּר מִמִּנְחָה טְהוֹרָה׃
זֶבַח וּמִנְחָה לֹא חָפָצְתָּ׃
מִזְבֵּחַ אֶבְנֶה בְּשִׁבְרוֹן לִבִּי׃
רוּם לֵב אַשְׁפִּיל וְאֶת רוּם עֵינָי׃
שִׁבְרֵי רוּחִי הֵם זְבָחֶיךָ׃
וְאַשְׁמִיעַ בְּקוֹל הוֹדָיוֹתֶיךָ׃
אֲשֶׁר יָדְעָה נַפְשִׁי אַחְבִּירָה׃
וּמָה אֶעֱרוֹךְ וְלֹא יָדַעְתִּי מָה׃
כִּי אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתוֹ׃
חֲכַם לֵבָב הוּא מִי כָמוֹהוּ׃
עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת וְרַב נוֹרָאוֹת׃
עַד אֵין מִסְפָּר וְעַד אֵין חֵקֶר׃
אֵיזוֹ עַיִן אֲשֶׁר תְּעִידֶךָ׃
חַי לֹא רָאֲךָ וְלֵב לֹא יְדָעֲךָ׃
גַּם מְשָׁרְתֶיךָ לֹא רָאוּךָ׃
אַתָּה לְבַדְּךָ מַכִּיר שִׁבְחֶךָ׃
וְאֵין יוֹדֵעַ בִּלְעָדֶיךָ׃
עַל כֵּן תְּבוֹרַךְ כָּרָאוּי לָךְ׃
וּמִפִּי הַכֹּל בְּכָל אֱיָלוּתָם׃
יוֹדוּ פִלְאֲךָ הַשָּׁמַיִם׃
וְיָרִיעוּ לְךָ כָּל הָאָרֶץ׃
אַף יוֹדוּךָ כָּל הָעַמִּים׃
כָּל זֶרַע יַעֲקֹב עֲבָדֶיךָ׃
אֶת שֵׁם יְיָ יְהַלְלוּ כֻלָּם׃

וַאֲנִי בָּאתִי בְּבִרְכֶּיךָ׃
וְעוֹלוֹתֶיךָ אוֹכִיחֶךָ׃
לֹא צִוִּיתִי אֶת אֲבוֹתֵיכֶם׃
מִמְּךָ כִּי אִם לְיִרְאָה אוֹתִי׃
הִנֵּה שָׁמוֹעַ מִזֶּבַח טוֹב׃
זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה׃
חַטָּאת וְעוֹלָה לֹא שָׁאָלְתָּ׃
וַאֲשַׁבְּרָה אַף רוּחִי בְּקִרְבִּי׃
וְאֶקְרַע לְבָבִי לְמַעַן אֲדֹנָי׃
יַעֲלוּ לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחֶךָ׃
וַאֲסַפְּרָה כָּל נִפְלְאוֹתֶיךָ׃
אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹת וַאֲדַבֵּרָה׃
הֲיָכוֹל אוּכַל דַּבֵּר מְאוּמָה׃
וְגַם אֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתוֹ׃
שַׂגִּיא כֹחַ לֹא מְצָאנוּהוּ׃
גָּדוֹל אַתָּה וְעוֹשֶׂה נִפְלָאוֹת׃
וְלֹא נוֹדַע כִּי לֹא יֵחָקֵר׃
וְאֵיזֶה פֶּה אֲשֶׁר יַגִּידֶךָ׃
וְאֵיזֶה שֶׁבַח אֲשֶׁר יְצִיעֶךָ׃
וְכָל חַכְמֵי לֵב לֹא מְצָאוּךָ׃
וְאֵין זוּלָתְךָ יוֹדֵעַ כֹּחֶךָ׃
שְׁבָחוֹת רְאוּיוֹת לִכְבוֹדֶךָ׃
כְּפִי קָדְשְׁךָ כְּבוֹדְךָ וְגָדְלָךְ׃
כְּפִי מַדָּע אֲשֶׁר אַתָּה חֲנַנְתָּם׃
וְיַאַדְּרוּךָ קוֹלוֹת מַיִם׃
יוֹדוּךָ כָּל מַלְכֵי אָרֶץ׃
וִישַׁבְּחוּךָ כָּל הָאֻמִּים׃
כִּי עֲלֵיהֶם גָּבְרוּ חֲסָדֶיךָ׃
אֵל אֱלֹהִים אֱמֶת וּמֶלֶךְ עוֹלָם׃

ברוך אתה יחיד ומיוחד ה׳ אחד ושמו אחד׃

אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי · הָאֱלֹהִים הָרוֹעֶה אוֹתִי מֵעוֹדִי :
עַד הַיּוֹם הַזֶּה הֶחֱזַקְתָּ בְּיָדִי · חַיִּים וָחֶסֶד עָשִׂיתָ עִמָּדִי :
בָּרוּךְ יְיָ וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ · כִּי עַל עַבְדּוֹ הִפְלִיא חַסְדּוֹ :
אֱלֹהֵי מָרוֹם בַּמֶּה אֲקַדֵּם · וּבַמָּה אִכַּף לֵאלֹהֵי קֶדֶם :
אִלּוּ הָרִים לְמַעֲרָכָה · וְכָל עֲצֵי לְבָנוֹן בְּכָל עֲרוּכָה :
וְאִם כָּל בְּהֵמוֹת וְחַיּוֹת קְרוּצִים · נְתָחִים עֲרוּכִים עַל הָעֵצִים :
וְאַף זָוִיּוֹת מִזְבֵּחַ מְבוּסִים · דָּם כַּמַּיִם לַיָּם מְכַסִּים :
וּבַחוֹל סֹלֶת דָּשֵׁן וְשָׁמֵן · בָּלוּל בְּרִבְבוֹת נַחֲלֵי שָׁמֶן :
וּלְאַזְכָּרָה לְבוֹנָה וְסַמִּים · וְלִקְטֹרֶת כָּל רָאשֵׁי בְשָׂמִים :
וְאִלּוּ נֵרוֹת עַל הַמְּנוֹרוֹת · יִהְיוּ מְאִירוֹת כִּשְׁנֵי הַמְּאוֹרוֹת :
וּכְהַרְרֵי אֵל לֶחֶם הַפָּנִים · עַל שֻׁלְחָנוֹת עֲרוּכִים בִּפְנִים :
וְיַיִן כִּמְטַר הַשָּׁמַיִם · וְשֵׁכָר לְנֶסֶךְ כְּעֵינוֹת מָיִם :
וְאִלּוּ כָּל בְּנֵי אָדָם כֹּהֲנִים · לְוִיִּם מְשׁוֹרְרִים בְּכְנַף רְנָנִים :
וְכָל עֲצֵי עֵדֶן וְכָל עֲצֵי יְעָרִים · כִּנּוֹרוֹת וּנְבָלִים לַשָּׁרִים :
וְכָל בְּנֵי אֱלֹהִים בְּקוֹל תְּרוּעָתָם · וְהַכּוֹכָבִים מִמְּסִלּוֹתָם :
וְכָל הַלְּבָנוֹן וְחַיָּה כֻּלָּהּ · אֵין דֵּי בָעֵר וְאֵין דֵּי עוֹלָה :
הֵן בְּכָל אֵלֶּה אֵין דֵּי לַעֲבוֹד · וְאֵין דֵּי לְקַדֵּם אֶל הַכָּבוֹד :
כִּי נִכְבַּדְתָּ מְאֹד מַלְכֵּנוּ · וּבַמֶּה נִכַּף לַאֲדוֹנֵנוּ :
אָמְנָם לֹא יוּכְלוּ כַּבְּדֶךָ · כָּל חַי אַף כִּי אֲנִי עַבְדֶּךָ :
וַאֲנִי נִבְזֶה וַחֲדַל אִישִׁים · נִמְאָס בְּעֵינַי וּשְׁפַל אֲנָשִׁים :
וְאֵין לְעַבְדְּךָ כֹּל לְכַבְּדֶךָ · לְהָשִׁיב לְךָ גְּמוּל עַל חֲסָדֶיךָ :
כִּי הִרְבֵּיתָ טוֹבוֹת אֵלָי · כִּי הִגְדַּלְתָּ חַסְדְּךָ עָלָי :
וְרַב שִׁלּוּמִים לְךָ חַיַּבְתִּי · כִּי עָשִׂיתָ טוֹבוֹת אִתִּי :
וְלֹא חִיַּבְתָּ לִי גְּמוּלֶיךָ · כָּל טוֹבָתִי בַּל עָלֶיךָ :
עַל הַטּוֹבוֹת לֹא עֲבַדְתִּיךָ · אַחַת לְרִבּוֹא לֹא גְמַלְתִּיךָ :
אִם אָמַרְתִּי אֲסַפְּרָה נָּא כְמוֹ · לֹא יָדַעְתִּי סְפוֹרוֹת לָמוֹ :
וּמָה אָשִׁיב לְךָ וְהַכֹּל שֶׁלָּךְ · לְךָ שָׁמַיִם אַף אֶרֶץ לָךְ :
יַמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּם בְּיָדֶךָ · וְכֻלָּם יִשְׂבְּעוּן מִיָּדֶךָ :
וַאֲנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאנֶךָ · וַחֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ :
וְאֵיךְ נַעֲבֹד וְאֵין לְאֵל יָדֵנוּ · וְלִשְׂרֵפַת אֵשׁ בֵּית מִקְדָּשֵׁנוּ :
וְאֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין זֶבַח וּמִנְחָה · כִּי לֹא בָאנוּ אֶל הַמְּנוּחָה :
וּמַיִם אֵין לְהַעֲבִיר טֻמְאָה · וַאֲנַחְנוּ עַל אֲדָמָה טְמֵאָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ :

אָמֵן · יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא ·

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

קהל קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

קהל יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

קהל עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

הערנאך זאגט אמן (עלינו · קדיש יתום יגדל אונד אדון עולם) ; דימיטיגע אבער ווענדע אין (בית הכנסת) שלאפען דיא זאגען (שיר היחוד אונד תהלים) ·

הדרת קודש

איניגע פלעגן דיא נאכט פאן (כל נדרי) אין דיא שוהל צו בלייבן, אונד זאגן פיעלע (סליחות אונד אזהרות) דער (טעם) איזט : וויל וויר פינדן אין דער (גמרא) דאס דיא (חסידים) פאן (ירושלים) האבן דיא גאנצע נאכט ניכט געשלאפען · (כדי) דער (כהן גדול) זאל איהר (קול) הערען אונד זאל ניכט שלאפען · ווען איינעם דער שלאף איברפאללט אין דער שוהל, זא זאל ער זיך לעגן פאן דיא (מערב) זייטע · אודער אין דיא ווייברשוהל ווען קיינע ווייבר דארין זיין, אונד זאל ערשט (קריאת שמע) ליינען ; דער (שליח צבור) אבער מוז (נזהר) זיין, דאס ער ניכט זאל וואכן אין דיזער נאכט (כדי) דאס ער זאל שטארק זיין, אונד זאל קעננען זיינע (תפלה) טהון (בכוונה) ·

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵימָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ (נ״א מחל וסלח):
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵנוּ (וחטאתנו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכִיּוֹת:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה (נ״א מחילה וסליחה):
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:

מִי שֶׁעָנָה לְכָל הַצַּדִּיקִים וְהַחֲסִידִים וְהַתְּמִימִים וְהַיְשָׁרִים הוּא יַעֲנֵנוּ׃
רַחֲמָנָא דְעָנֵי לַעֲנִיֵּי עֲנֵינָא· רַחֲמָנָא דְעָנֵי לְמַכִּיכֵי רוּחָא עֲנֵינָא· רַחֲמָנָא דְעָנֵי לִתְבִירֵי לִבָּא עֲנֵינָא· רַחֲמָנָא עֲנֵינָא· רַחֲמָנָא חוּס· רַחֲמָנָא פְּרוֹק· רַחֲמָנָא שֵׁזִיב· רַחֲמָנָא רַחֵם עֲלָן· הַשְׁתָּא בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב׃

דיא גמרא זאגט אין תענית: מעשה דר"א שירד לפני התיבה ואמר עשרים וארבע ברכות ולא נענה: ירד אחריו ר"ע ואמר אבינו מלכנו מיד נענה· דארום האט דאס זעלביגע (דור) דיזע (תפלה אתקן) געוועזן צו זאגן אין דיא עשרת ימי תשובה· דעזוועגן געהערט זיך איין יעדר ירא שמים העלט (אבון) צו זיין אין אבינו מלכנו· כי קדש קדשים היא· אונד איזט געשטעלט געגן דיא (י"ח ברכות צו חול), דארום זאגט אמן ויא מיכט מן (טבת)·

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית (וְעָוֹן וָפֶשַׁע וּמַגֵּפָה) מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ׃

אבינו

מי ווער דעם (עזרא הסופר) צווישן דיא פערטריבענע געאנטווארטעט האט, זאלל אויך אונז אנטווארטן·
מי ווער אללע (צדיקים וחסידים), פראמען אונד רעדליכן געאנטווארטעט האט, זאלל אויך אונז אנטווארטן·
רחמנא דער בארמהערציגע גאטט דער דיא ארמען אנטווארטעט, אנטווארטע אויך אונז· דער בארמהערציגע דער דיא צערשלאגנע געמיטהער אנטווארטעט, אנטווארטע אויך אונז· דער בארמהערציגע, דער דיא צערבראכנע הערצן אנטווארטעט, אנטווארטע אויך אונז· אנטווארטע אונז אונד בעשיצע, עררעטטע, ענטלעדיגע אונד ערבארמע דיך איבר אונז יעצט באלד אונד שנייליג·

דאז דייטש פאן אבינו מלכנו שטעהט אים יוצר)·

מִי שֶׁעָנָה לַאֲבוֹתֵינוּ עַל יַם סוּף הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְמשֶׁה בְּחוֹרֵב הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְאַהֲרֹן בְּמַחְתָּה הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְפִנְחָס בְּקוּמוֹ מִתּוֹךְ הָעֵדָה הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לִיהוֹשֻׁעַ בַּגִּלְגָּל הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לִשְׁמוּאֵל בַּמִּצְפָּה הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְדָוִד וּשְׁלֹמֹה בְנוֹ בִּירוּשָׁלָיִם הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְאֵלִיָּהוּ בְּהַר הַכַּרְמֶל הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לֶאֱלִישָׁע בִּירִיחוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְיוֹנָה בִּמְעֵי הַדָּגָה הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְחִזְקִיָּהוּ בְּחָלְיוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לַחֲנַנְיָה מִישָׁאֵל וַעֲזַרְיָה בְּתוֹךְ כִּבְשַׁן הָאֵשׁ הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְדָנִיֵּאל בְּגוֹב הָאֲרָיוֹת הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְמָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְעֶזְרָא בַגּוֹלָה הוּא יַעֲנֵנוּ:

מי

מי ווער אונזערן עלטערן בייא דעם (ים סוף) געאנטוואָרטעט האט, זאָל אויך אונז אנטוואָרטן •
מי ווער (משה רבינו) אין (חורב) געאנטוואָרטעט האט, זאָל אויך אונז אנטוואָרטן •
מי ווער (אהרן הכהן) מיט דער פֿייערפֿאנע געאנטוואָרטעט האט, זאָל אויך אונז אנטוואָרטן •
מי ווער דעם (פנחס) ווייא ער זיך פֿאָרטעטעלטע בייא דער (עדה כל ישראל) געאנטוואָרטעט האט, זאָל אויך אונז אנטוואָרטן •
מי ווער דעם (יהושע) אין (גלגל) געאנטוואָרטעט האט, זאָל אויך אונז אנטוואָרטן •
מי ווער (שמואל) אין (מצפה) געאנטוואָרטעט האט, זאָל אויך אונז אנטוואָרטן •
מי ווער דעם (דוד) אונד זיינעם זאָהן (שלמה) אין (ירושלים) געאנטוואָרטעט האט, זאָל אויך אונז אנטוואָרטן •
מי ווער דעם (אליהו הנביא) בייא דעם בערג (כרמל) געאנטוואָרטעט האט זאָל אויך אונז אנטוואָרטן •
מי ווער דעם (אלישע) אין (יריחו) געאנטוואָרטעט האט, זאָל אויך אונז אנטוואָרטן •
מי ווער דעם (יונה) אים בויך פֿאָם פֿישע געאנטוואָרטעט האט, זאָל אויך אונז אנטוואָרטן •
מי ווער דען (חזקיהו) אין זיינער קראנקהייט געאנטוואָרטעט האט, זאָל אויך אונז אנטוואָרטן •
מי ווער דעם (חנניה מישאל אונד עזריה) ווייא זיא זיין אין דען קאלקאָפֿען געוואָרפֿן וואָרדן געאנטוואָרטעט האט, זאָל אויך אונז אנטוואָרטן •
מי ווער דעם (דניאל) אין דער לעווענגרובע געאנטוואָרטעט האט, זאָל אויך אונז אנטוואָרטן •
מי ווער דעם (מרדכי אונד אסתר) אין דער שטאדט (שושן) געאנטוואָרטעט האט, זאָל אויך אונז אנטוואָרטן •

וְחָסִיד עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ זַךְ וְיָשָׁר עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ חַי וְקַיָּם עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ טוֹב וּמֵטִיב עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ יוֹדֵעַ יֵצֶר עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ כּוֹבֵשׁ כְּעָסִים עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ נוֹרָא וְנִשְׂגָּב עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ סוֹלֵחַ וּמוֹחֵל עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ עוֹנֶה בְּעֵת רָצוֹן עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ פּוֹדֶה וּמַצִּיל עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ צַדִּיק וְיָשָׁר עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ קָרוֹב לְקוֹרְאָיו עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ רַחוּם וְחַנּוּן עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ שׁוֹמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ תּוֹמֵךְ תְּמִימִים עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ פַּחַד יִצְחָק עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אֲבִיר יַעֲקֹב עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ מִשְׂגַּב אִמָּהוֹת עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ עֶזְרַת הַשְּׁבָטִים עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ קָשֶׁה לִכְעוֹס עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ רַךְ לִרְצוֹת עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ עוֹנֶה בְּעֵת צָרָה עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אֲבִי יְתוֹמִים עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ דַּיַּן אַלְמָנוֹת עֲנֵנוּ:

מִי שֶׁעָנָה לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְיִצְחָק בְּנוֹ כְּשֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְיַעֲקוֹב בְּבֵית אֵל הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְיוֹסֵף בְּבֵית הָאֲסוּרִים הוּא יַעֲנֵנוּ:

מי

אונ׳ קעננער אונזער געדאנקן! אנטוואָרטע אונ׳ דוא, דער זיינען נאָרן אונטערדריקט! אנטוואָרטע אונ׳ בעקליידער דער גערעכטיגקייט! אנטוואָרטע אונ׳ קאָניג אונזער קאָניגע! אנטוואָרטע אונ׳ פורכטבארער אונד אלמעכטיגער! אנטוואָרטע אונ׳ פערגעבער אונד פערצייהער! אנטוואָרטע אונ׳ דער דוא צור גנאדענצייט ערהאָרסט! אנטוואָרטע אונ׳ בעפרייער אונד עררעטטער! אנטוואָרטע אונ׳ גערעכטער אונד רעדליכר! אנטוואָרטע אונ׳ דער דוא דיינען אנבעטערן נאהע ביזט! אנטוואָרטע אונ׳ ערבארמונגזפאָלר אונד אונגנעדיגער! אנטוואָרטע אונ׳ ערהערער דער נאָטהליידענדן! אנטוואָרטע אונ׳ שטיצע דער אונשולדיגן! אנטוואָרטע אונ׳ גאָטט אונזר עלטערן! אנטוואָרטע אונ׳ גאָטט (אברהם׳ז) אנטוואָרטע אונ׳ דער גענאַדיגט האט (יצחק) בייא דער (עקידה)! אנטוואָרטע אונ׳ דוא שטארקר פאָן (יעקב)! אנטוואָרטע אונ׳ צופלוכט אונזרר איטטער (שרה רבקה רחל אונד לאה)! אנטוואָרטע אונ׳ בייאשטאנד דער (שבטים) אנטוואָרטע אונ׳ דער דוא שווער צו ערצירנן ביזט! אנטוואָרטע אונ׳ דער דוא לייכט צו בעזענפטיגן ביזט; אנטוואָרטע אונ׳ דער דוא צור צייט דער נאָטה ערהערסט! אנטוואָרטע אונ׳ פאטר דער (יתומים)! אנטוואָרטע אונס ריכטער דער (אלמנות עננו).

מי ווער (אברהם אבינו) אויף דען בערג (מוריה) געאנטוואָרטעט האט, זאָלל אויך אונ׳ אנטוואָרטן.

מי ווער זיין זאָהן (יצחק) געאנטוואָרטעט האט ווייא ער צור (עקדה) געברשט ווארדע, זאָלל אויך אונ׳ אנטוואָרטן.

מי ווער (יעקב) אין (בית אל) געאנטוואָרטעט האט, זאָלל אויך אונ׳ אנטוואָרטן.

מי ווער (יוסף הצדיק) אין זיינע געפאנגענשאפט געאנטוואָרטעט האט, זאָלל אויך אונ׳ אנטוואָרטן.

מי

יְחוּדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן כְּבוֹדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן לִמּוּדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן מַלְכוּתֶךָ:
עֲשֵׂה לְמַעַן נִצְחָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן סוֹדָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן עֻזָּךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן
פְּאֵרָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן צִדְקָתָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ
הָרַבִּים: עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁכִינָתָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן תְּהִלָּתָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן
אוֹהֲבֶיךָ שׁוֹכְנֵי עָפָר: עֲשֵׂה לְמַעַן אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב: עֲשֵׂה לְמַעַן
מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן: עֲשֵׂה לְמַעַן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה: עֲשֵׂה לְמַעַן יְרוּשָׁלַיִם עִיר
קָדְשָׁךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְמוֹת הֵיכָלֶךָ:
עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרִיסוּת מִזְבְּחָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ: עֲשֵׂה
לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשָׁךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ: עֲשֵׂה
לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן תִּינוֹקוֹת שֶׁל בֵּית
רַבָּן: עֲשֵׂה לְמַעַן יוֹנְקֵי שָׁדַיִם שֶׁלֹּא חָטְאוּ: עֲשֵׂה לְמַעַן גְּמוּלֵי חָלָב
שֶׁלֹּא פָשְׁעוּ: עֲשֵׂה לְמַעַן יְתוֹמִים וְאַלְמָנוֹת: עֲשֵׂה לְמַעֲנָךְ אִם לֹא
לְמַעֲנֵנוּ: עֲשֵׂה לְמַעֲנָךְ וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

אין דיזע (עננות) בעטן וויר הקב"ה זאָל אונז אנטוואָרטן אונזרע (תפלות) צו ערהערן, וועגן זיינע פיעלע (מצות ודרות) אַזו וויא ער אונזרע (אבות) אונד דיא (נביאים) אויך ערהערט אונד געאַנטוואָרטעט האַט.

מיוסד ע"פ א"ב

עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵינוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אָבִינוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ בּוֹרְאֵנוּ עֲנֵנוּ:
עֲנֵנוּ גּוֹאֲלֵנוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ דּוֹרְשֵׁנוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ הָאֵל הַנֶּאֱמָן עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ וָתִיק
וחסיד

וועגן דיינעז זיגעז, וועגן דיינן רוהם, וועגען דיינער גערעכטיגקייט, וועגן דיינר הייליגקייט, וועגן דיינר באַרמהערצ=
ציגקייט, וועגן דיינר (שכינה), וועגן דיין לאָב, וועגען דיינער ליבלינגע דיא אין דער ערדע רוהען, וועגן (אברהם
יצחק אונד יעקב), וועגן (משה אונד אהרן), וועגן (דוד אונד שלמה), וועגן דינע הייליגע שטאָדט (ירושלים).
וועגן (ציון) דיא רעזידענץ דיינר הערלליכקייט, וועגן דיינעם צערהעערטן (מזבח), וועגן דיינן פערוויסטן (היכל),
וועגן דעם פערגאָסנען בלוט דיינר קנעכטע, וועגן דיא אערמירדער דיינעז הייליגן נאַמענז, וועגן דיא אויסגעקאָמענע
דיינער איינהייט, וועגען דענען דיא אים פייער, אָדער וואַסר וועגן דיינן הייליגן נאַמען אומגעקאָמן זיין, וועגן דיא יונגע
קינדר אין איהרע לעהרשטובע, וועגן דיא אונשולדיגע זייגלינגע, וועגן דיא זינדרעלאָסן ענטוועהנטן קנאַבן, וועגען
(יתומים אונד אלמנות). טהוע עז וועגן דיינר זועגן ניכט וועגן אונזרר, טהוע עז דיינר וועגן אונד העלפע אונז.
ענני גאָטט אַנטוואָרטע אונז (עננו) אַנטוואָרטע אונז אונזער הערר! אַנטוואָרטע אונז אונזר פאַטר! אַנטוואָר=
טע אונז אונזער בעשעפפר! אַנטוואָרטע אונז אונזער ערלעזר! אַנטוואָרטע אונז אונזער פאָרשר! אַנטוואָרטע
אונז גלויבהאַפטר גאָטט! אַנטוואָרטע אונז שטאַרקר אונד גנאַדיגר! אַנטוואָרטע אונז ריינר אונד אויפריכטיגער!
אַנטוואָרטע אונז לעבענדיגער אונד זעלבסטשטענדיגר! אַנטוואָרטע אונז גוטיגער אונד וואָהלטהאַטר! אַנטוואָרטע
אונז

עזרא הסופר אמר לפניך אלהי בשתי ונכלמתי להרים אלהי פני אליך כי עונותינו רבו למעלה ראש ואשמתנו גדלה עד לשמים · ואתה אלוה סליחות חנון ורחום ארך אפים ורב חסד ולא עזבתם: אל תעזבנו אבינו · ואל תטשנו בוראנו · ואל תזניחנו יוצרנו · ואל תעש עמנו כלה כחטאתינו · וקיים לנו יי אלהינו את הדבר שהבטחתנו בקבלה על ידי ירמיהו חוזך · כאמור בימים ההם ובעת ההיא נאם יי יבקש את עון ישראל ואיננו ואת חטאת יהודה ולא תמצאינה · כי אסלח לאשר אשאיר: עמך ונחלתך · רעיבי טובך · צמאי חסדך · תאבי ישעך · יכירו וידעו כי ליי אלהינו הרחמים והסליחות: כסכת מסיימין כאן ואומרין קדיש:

מין דיזם (מר"ט) בעטן וויר הקב"ה דאז אונז העלפן אונד אונז (אוחז) זיין ווען זייגען גרואין געשטבטרטן נאמען · מיוסד ע"פ א"ב (בזכות אבות ונביאים וצדיקים) ·

אל רחום שמך: אל חנון שמך: בנו נקרא שמך: יי עשה למען שמך: עשה למען אמתך: עשה למען בריתך: עשה למען גדלך ותפארתך: עשה למען דתך: עשה למען הודך: עשה למען ויעודך: עשה למען זכרך: עשה למען חסדך: עשה למען טובך: עשה למען

יחודך

פאר דיר גאטט איין הערר אויפצוהעבן, דען אונזרע (עונות) געהן איבר אונזרען קאפף היכויז אונד אונזר פערטוזין האט זיך פערגרעסערט ביז געגן דען הימאל, (ואתה) אבער דוא איין גאטט פערגעבר; גנעדיגר; בארמהערציגר; לאנגמיטהיגר גרויז פאן (חסד) אונד (אמת) האזט זיא דאך ניכט פערלאסן · (אל) פערלאסע אונז ניכט אונזער פאטר; אונד איברלאסע אונז ניכט אין אנדרע הענדן אונזער שעפפר אונד טיידע אונז ניכט אב פאן דיר אונזער ערשאפפר; אונד אכטע אן אונז קיינע פערדערבונג וועגן אונזרע (חטאים); אונד גאטט אונזר הערר לאס אן אונז (אקוים) ווערדן דען (פסוק) וועלכן דוא אונז דורך דיינן (נביא ירמיהו) האזט פערזיכערן לאסן, וויא דא שטעהט: (ביאים) אין זעלביגן טאגן אונד צייטן זאגט גאטט, ווירד געפארשט ווערדן נאך דעם (עון פאן ישראל) ער ווירד אבער ניכט פארהאנדן זיין; אונד נאך דיא (חטאים פאן יהודה); זיא ווערדן אבער ניכט געפונדן ווערדן, דען איך ווערדע דיא יעניגע דיא איך איברלאסע אלזו פערגעבן · (עאך) דיין פאלק אונד (נחלה) די יטראל, דיא הונגריג זיין נאך דיינר (טובה), דורסטיג נאך דיינעם (חסד) אונד זעהנענד נאך דיינער (ישועה) · לאסע זיא ערפאהרן אונד איינזעהן, דאז ביי גאטט אונזרם העררן איזט דיא בארמהערציגקייט אונד דיא פערגעבונג דער (עונות) · בארמהערציגער גאטט איזט דיין נאמן, גנעדיגר גאטט איזט דיין נאמן, איבר אונז איזט ערגאנגן דיין נאמן · אל

טהוע עז אום ווילן דיינעז נאמענז · טהוע עז וועגן דיינער ווארהאפטיגקייט · וועגן דיינעז בונד זא דוא מיט אונז האזט, וועגן דיינר גרוסע אונד טאהנהייט, וועגן דיינער (תורה), וועגן דיינער פראכט, וועגן דיינער ערטיינונג אין (בית המקדש), וועגן דיינם אנדענקן, וועגן דיינעם (חסד), וועגן דיינער גיטע, וועגן דיינר איינהייט, וועגן דיינר עהרע, וועגן דיינר לעהרע, וועגן דיינעז רייכעז, וועגן דיינער אונענדליכקייט, וועגן דיינעז ראטהטלוסעז, וועגן

שֶׁנִּגְלוּיִם לָנוּ· וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ· אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ· וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם· וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים· כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ· וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם· לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת: וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ:

דָּוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי· נַקֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ· כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם:

מִיכָה עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ· מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא: יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ· וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם· וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בִּמְקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם: תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם:

דָּנִיאֵל אִישׁ חֲמוּדוֹת שִׁוַּע לְפָנֶיךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמָע פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שֹׁמְמוֹתֵינוּ· וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ· כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ· כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ:

עזרא

דניאל דער ווירדיגע מאן (דניאל) האט פֿלעהענד פֿאר דיך געבעטעט: הטה איין גאָטט נייגע דיין אָהר אונד הערע; עפֿנע דיינע אויגען אונד זעהע אונזרע פֿערוויסטונג אונד דיא שטאדט (ירושלים)· אויף וועלכע דיין נאמען ערשאָללט; דען ניכט אויף אונזר (צדקות) ליגן וויר מיט אונזרם פֿלעהן פֿאר דיר; זאנדערן אויף דיינר גראָסען באַרמהערציגקייט· איין גאָטט הערע! איין גאָטט פֿערצייהע! איין גאָטט פֿערנים! אונד טהוע עז אונגעזוימט וועגען דיינער איין גאָטט; דען דיין נאמען איזט ערשאָללען אויף דיינע שטאדט אונד דיין פֿאָלק·

עזרא דער (סופֿר עזרא) האט פֿאר דיר געזאגט· אלהי איין גאָטט איך שאמע אונד שייע איך איין (פנים)

פֿאר

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּלָצוֹן :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּעַזּוּת מֵצַח :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּפְלִילוּת :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּצְדִיַּת רֵיעַ : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּצָרוּת עָיִן :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּרְכִילוּת :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי (נ״א ועירירות)

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין סְקִילָה · שְׂרֵיפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת

שנגלוים

כל הגבורים כאין לפניך · ואנשי השם כלא היו וחכמים כבלי מדע · ונבונים כבלי השכל · כי רוב מעשיהם תוהו · וימי חייהם הבל לפניך ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל הבל:

מה נאמר לפניך יושב מרום · ומה נספר לפניך שוכן שחקים הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע:

אתה יודע רזי עולם · ותעלומות סתרי כל חי: אתה חופש כל חדרי בטן ובוחן כליות ולב: אין דבר נעלם ממך · ואין נסתר מנגד עיניך:

קי״ח שמך מעולם עובר על פשע · שועתינו תאזין בעמדנו לפניך בתפלה: תעבור על פשע לעם שבי פשע · תמחה אשמתינו (נ״א פשעינו) מנגד עיניך:

ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו · שתסלח לנו על כל חטאתינו · ותמחל לנו על כל עונותינו · ותכפר לנו על כל פשעינו:

על חטא שחטאנו לפניך באונס וברצון :

ועל חטא שחטאנו לפניך באמוץ הלב :

ע״ח ש״ל בבלי דעת : ועח״ש״ל בבטוי שפתים :

ע״ח ש״ל בגלוי ובסתר : ועח״ש״ל בגלוי עריות :

ע״ח ש״ל בדבור פה : ועח״ש״ל בדעת ובמרמה :

ע״ח ש״ל בהרהור הלב : ועח״ש״ל בהונאת ריע :

ע״ח ש״ל בוידוי פה : ועח״ש״ל בועידת זנות :

ע״ח ש״ל בזדון ובשגגה : ועח״ש״ל בזלזול הורים ומורים:

ע״ח ש״ל בחוזק יד : ועח״ש״ל בחלול השם :

ע״ח ש״ל בטפשות פה : ועח״ש״ל בטמאת שפתים :

ע״ח ש״ל ביצר הרע : ועח״ש״ל ביודעים ובלא יודעים:

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו:

רפֿי רייטט פֿאָן (על חטא) מיוט לו פינדן מין (ט״ע פֿאָן יחיד)·

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ· סְלַח לָנוּ: מְחַל לָנוּ· כַּפֶּר לָנוּ:

חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ • קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ:
חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ • קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ:
חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ • קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ:
חזן אָנוּ קוּיֶךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ • קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ:
חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ • קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ:
חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ • קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ:

אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן· אָנוּ קְשֵׁי עֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם: אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים· אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר· וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ: (נ״א אָנָּא)

תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ· וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ:

אָשַׁמְנוּ· בָּגַדְנוּ· גָּזַלְנוּ· דִּבַּרְנוּ דוֹפִי· הֶעֱוִינוּ· וְהִרְשַׁעְנוּ· זַדְנוּ· חָמַסְנוּ· טָפַלְנוּ שֶׁקֶר· יָעַצְנוּ רָע· כִּזַּבְנוּ· לַצְנוּ· מָרַדְנוּ· נִאַצְנוּ· סָרַרְנוּ· עָוִינוּ· פָּשַׁעְנוּ· צָרַרְנוּ· קִשִּׁינוּ עֹרֶף· רָשַׁעְנוּ· שִׁחַתְנוּ· תִּעַבְנוּ· תָּעִינוּ· תִּעְתָּעְנוּ:

סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ· כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ· לָכֵן לֹא נוֹשָׁעְנוּ· וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע וְחִישׁ לָנוּ יֶשַׁע: כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ: הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר· הָרָצוֹן וְהָאוֹנֶס· הַגְּלוּיִם וְהַנִּסְתָּרִים· לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים· מָה אָנוּ· מֶה חַיֵּינוּ· מֶה חַסְדֵּנוּ· מַה צִּדְקֵנוּ· מַה יִשְׁעֵנוּ· מַה כֹּחֵנוּ· מַה גְּבוּרָתֵנוּ· וּמַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ· הֲלֹא

כל

כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם: רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה: קַבֵּץ נִדָּחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמָיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ: הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ: זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ: אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הֲגִיגֵנוּ · יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ: כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אַל תַּעַזְבֵנוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ · וְאַל תַּכְלִימֵנוּ · וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ · קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ · לַמְּדֵנוּ מִצְוֹתֶיךָ · הוֹרֵנוּ דְּרָכֶיךָ · הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ · וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם · וּלְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנִי כִּי רַב הוּא:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה · וְהֵעָתֶר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ · וְהַכְנַע עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ · וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ · וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לאהבה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ:

בְּהִתְקַדְּשׁוֹ· הֵן צָמְחָה יְשׁוּעָה לְמַקְדִּישָׁיו· כִּי הִשְׁקִיף מִמְּעוֹן קָדְשׁוֹ: קָדְשׁוֹ קוֹמֵם קָדָשָׁיו לְהַקְרִיבָם· לְהַצִּיב הוֹד שְׁכִינָתוֹ בְּקִרְבָּם· ק״ה הֵן קוּמוּ יֵחַתּוּ מְרִיבָם· כִּי יְיָ יָרִיב רִיבָם: ה׳ רִיבָם רִיב שׂוֹטְנֵיהֶם לִבְלוֹם· יִדְּמוּ פֶה קַטֵּגוֹרִים לְאֵלוֹם· הֵן רַעְיָתְךָ תְּהַלֶּלְךָ לְעָלוּם· כִּי אַחֲרִית לְאִישׁ שָׁלוֹם: שָׁלוֹם שְׂפוֹת לְהַזְרִיחַ נְהָרָה· הֲגִיגֵנוּ בִּין כְּמִנְחָה טְהוֹרָה· ק״ה הֵן שִׁכְנְךָ תַּגִּיהַּ בְּאוֹרָה· כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה: ה׳ תּוֹרָה שָׁמְעוּ נֶאֱמָנֶיךָ בְּסִינָי· רָצוּהָ יְצָרוּהָ חֲקָרוּהָ לְעֵינָי· הֵן הַיּוֹם יְכַפֵּר לַאֲמוּנָי· כִּי אֵל רַחוּם יְיָ: יְיָ יְנַהֲלֵנוּ עַלְמוּת לְנַהֲגָה· וְיָסִיר מִמֶּנּוּ אַף וְתוּגָה· ק״ה הֵן יַעֲבִיר זָדוֹן לִמְשׁוּגָה· כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה:

דיזע (פסוקים) אין (זכור ברית) אונד ווייטר ווייזען אונז דיא פֿערזיכערונג דאַז וויר האָפֿפֿן צו הקב״ה, דאַז ער אונס ניכט פֿערשטאָסן זאָל פֿאָן זיך אונד אונזרע (חטאים מוחל) זיין.

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ· וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר:

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ· וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ: עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלֹּתָם לְהָפֵר בְּרִית אִתָּם

כי

זיין הייליגער ווערדן זיא זאָגן ווען פֿאָר איהרע אויגן ווירד געהייליגט פֿירוואָהר עז איזט איינע שפּראָסנדע (ישועה) צו דעם, דיא איהם הייליגן, דען ער האָט גערוהט פֿאָר זיינע הייליגע וואָהנונג; זיין הייליגעז (בית המקדש) ווירד ער אויפֿריכטן. זיינע הייליגע (קרבנות) צו איהם צו ברינגן; אום צו שטעלן צווישן איהנן דיא פּראַכט זיינר (שכינה) פֿירוואָהר זיא ווערדן אַנגזטיגן איהרע בעקריגר, דען גאָט טהוט בעקריגן איהרע קריגר. איהרע (מקטרגים) פֿערשליסע דיא מייל, אונד איהרע געגנר פֿערשטומן; דען פֿירוואָהר דיא (ישראל) ווערדן דיך עוויג פּרייזן, וויל עז ווירד זיין דאַז ענדליך יעדרמאַן ווירד האָבן (שלום). (שלום) זאָלסט דוא אַנריכטן צו מאַכן שיינן איינע ערלייכטונג אונזר רעדן אונד דענקן אין געבעטה פּריפֿע גלייך ווי איינע ריינע (מנחה). פֿירוואָהר דאַז (בית המקדש) דיינע רוהע זאָלסט דוא מאַכן לייכטן, דען פֿאָן (ציון) הערויז קאָמט דיא (תורה). דיא תורה האָבן דיינע טרייע (ישראל) אַנ־געהערט פֿאָן בערג (סיני), זיא בעווילליגט, געהאַלטן אונד אויזגעפֿאָרשט פֿאָר אַללן אויגן, פֿירוואָהר היטע זאָל ער פֿערגעבן צו איינע געטרייע (ישראל), דען איין באַרמהערציגער הערר איזט גאָט ער זאָל אונז פֿיהרן ווי יונגע קינדר אונד מיט אונז אומגעהן, אונד פֿאָן אונז אַבטהון צאָרן אונד טרויריגקייט; פֿירוואָהר ער זאָל אַבוויטן דיא (זדונות) אָדער שווערע זינדען גלייך וואָהרען זיא אונגערן געטעהן אונד זאָלכע (אכפר) זיין; דען עז איזט דעם גאַנצן פֿאָלק אונגערן געשעהן.

(דאַז דייטש פֿאָן (זכור לנו ביז דכיאל) איזט צו פֿינדן אין (יוצר פֿאָן יום כפור).

ח יכפר ירצה כאז בהעליותי· בהיות אריאל בבוחן עליותי· הן ידעת פקוק חליותי· כי אתה קנית כליותי: כליותי כטוחי אכין לעבדו· ותערב לפניו תחנת עבדו· ק״וח הן כבד יכבד מכבדו· כי נשגב שמו לבדו: ח לבדו לו להתחולל כל אנוש· און לא יתבונן לאנוש· הן לא טוב לצדיק לענוש· כי ירבה אלוה מאנוש: מאנוש ממעשיו יגורתי ואימתי· פן אכשל כאשר אשמתי· ק״וח הן מיחל שויתי ודוממתי· כי אחרי שובי נחמתי: ח נחמתי נפש נענה להשם· התודות היום נסתר ומפרסם· הן נצח לכפור הושם· כי ברית עולם שם: שם סליחה להועיל למדי· תשובה מכפרת כזבחי תמידי· ק״וח הן סימה בצלו להעמידי· כי ידע דרך עמדי: ח עמדי עשות חסד בהפליאך· כי תבקר צאנך וטלאך· הן עליך יעזוב חילך· כי אזכרה מקדם פלאך: פלאך פעול יראיך לנצרם· היות יראת יי אוצרם· ק״וח הן פליליני לידע בהתבצרם כי לא כצרנו צורם: ח צורם צור ישראל וקדושו· יאמרו בגוים לעיניהם

בהתקדשו

האָבע אויפֿגעבראַכט אייניע (קרבנות) ווי דאַז (בית המקדש) פֿעסט געבויאט וואַר אויף איינם האָכן בערג. פֿיר-וואָהר דוא ווייזט וואָהל ווי זיא דורך איין ביקן צו דיר קיפֿפֿן אייניע האַלזגלידר אונד וויל דוא האָסט בעשאַפֿן אייניע נירען יאָ ווייזט דוא אויך אייניע געדאַנקן; איך וויל אייניע נירען אונד הערץ אַנבריייטן איהם צו דיענן; עס זאָלל אויך פֿאָר איהם אַנגענעהם אונד זיס זיין, דאַז ביטטן פֿאָן זיינען קנעכטן. פֿירוואָהר ער טהוט ווידר בעהערען דיא איהם עהרען, דען זיין נאַמען אַלליין זאָלל האָכן אַללע מענשן. (לבדו) צו איהם אַלליין מיט ערגרעיט. דאַז אונרעכט פֿאָן מענשן זאָלל ער ניכט פּריפֿן, דען עז מיט ניכט גוט פֿיר דען (צדיק), דעאויעלבן צו בעשטראַפֿן, דער געגן איהם זינדיגטע; פֿיל מעהר גאָטט דער מעהר (צדיק) מיט אַלז אַללע מענשן! וועגן דעם מענשען זיינע איבלע געוואָהנ-הייטן, זיינע (מעשים) פֿירכטע איך איך אונד ערשרעקע, איך מעכטע געשטראַפֿט ווערדן, אַלז ווי איך עס פֿער-שולד האַבע. אַבער פֿירוואָהר אייניע האָפֿנונג האַבע איך צו איהם, אונד טהוע אין דער שטיללע וואַרטן, דען נאַך צוריקקעהרן פֿאָן אייניע בעזען ווערקן האַבע איך איך מיט רייאונג צור (תשובה) בעראַכט. (נחמתי) איך האַבע איך בעראַכט מיין אונטרטהעניג געמיטה פֿאָר דיר צו אַכן אונד הייטע צו בעקעננן, דאַז פֿערבאָרגענע אונד בעקאַננטע דען פֿירוואָהר דער הייטיגע טאַג מיט צום עוויגן פֿערגעבן אַנגעזעצט. ער האָט זאָלכעז געמאַכט צום עוויגן (ברית) ער האָט אַנגעזעצט פֿערצייהונג זאָלכע צו אייניער הילפֿע איך צו לערנן, דאַז (תשובה מכפר) מיט אַלז ווי דיא טעגלי-כונג אייניז בעשטענדיגן אָפּפֿערז. פֿירוואָהר ער האָט דיא (תשובה) פֿערצייכנט אום איך צו ערהאַלטן אין זיין שאָטטן; דען ער וויז אייניע וועגע, וועלכע זיין פֿאָלק יוגענד אויף דאַז בעזע געוואָהנט. (עמדי) איט איר זאָלזט דו טהון גנאַד איט גראָסע וואונדר דאַז דוא ווירזט פֿאָרשן דיא (ישראל) דיינע שאָפֿע אונד דיינע לעמר; דען פֿירוואָהר אויף דיר טהוט זיך דיין העער (ישראל) פֿערלאָססן ווען איך געדענקע דיינע פֿאָראַמאַהלז געשעהנע וואונדרווערקע, אויך דיינע יעניגע וואונדר דיינע פֿירכטר צו היטן, דאַז עז זייא דיא פֿורכט גאָטטעז איהרז (אוצר). (הן פליליני) פֿירוואָהר צו אַמ-כען וויסן דיינע פֿיינדליכע ריכטר דורך איהרע ערהאַנגלונג, דאַז זיא זאָללן געשטעהן אונד זאָגן דאַז אונזר פֿעלזען אָדער טוטן מיט ניכט אַלז ווי דיא ישראל איהרר. (צורם) איהר פֿעלזן מיט דער בעשעפֿפֿר פֿאָן (ישראל) אונד

זיין

בְּטָחְנוּ: ח בָּטַחְנוּ בְשִׁמְךָ לְנֶפֶשׁ תַּאֲוָה· וְהִפַּקְנוּ מָגֵן בְּלִי גַּאֲוָה: הֵן
בְּמָעֻזְּךָ לַדַּל תִּקְוָה· כִּי הִשְׁפִּילוּ וַתֹּאמֶר גֵּוָה: גֵּוָה גֵּאִים עָלַי מַגְדִּילִים·
בְּרֹגֶז שְׂבֵעִים לֹא נֶחְדָּלִים: ק"וח הֵן גֹּלַל הַמֵּצִיק מִתְדַּלְדְּלִים· כִּי רִצַּץ
עָזַב דַּלִּים: ח דַּלִּים דִּינְךָ פָּחֲדוּ וְרָהוּ· בָּאִים כְּמוֹדֶה וְעוֹזֵב לְרַחֲמֵהוּ·
הֵן דָּפְיָם הַיּוֹם תְּכַפְּרֵהוּ· כִּי יוֹם כִּפֻּרִים הוּא: הוּא הוֹד וְהָדָר יִלְבָּשׁ·
יָשׁוּב יְרַחֵם וְעָוֹן יִכְבָּשׁ· ק"וח הֵן הוּמְתַּק בְּפִי כִּדְבָשׁ· כִּי הוּא יַכְאִיב
וְיֶחְבָּשׁ: ח וְיֶחְבַּשׁ וְלִשְׁמוֹ כֹּל יוֹדוּ· כִּי יָסִיר מַשְׂאַת כְּבֵדוּ· הֵן וְעַמּוֹ
לְפָנָיו יִתְוַדּוּ· כִּי בַּדָּבָר אֲשֶׁר זָדוּ: זָדוּ זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת שְׁגוּיִם· סְלַח נָא
בְּפִימוֹ הַגְּוִיִּם: ק"וח הֵן זַכֵּם לְתֶחִי אֲחוּיִם· כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים: ח חַיִּים
חוֹן לְעַם מְנַטְּלֶךָ· לְבַב עִקֵּשׁ מֵהֶם בְּבַטְּלֶךָ· הֵן חַשְׁרַת מֵי טוֹהַר
בְּהַטִּילֶךָ· כִּי טַל אוֹרֹת טַלֶּךָ: טַלֶּךָ טְלָאֶיךָ בּוֹ לְהִתְכַּפֵּר· הָעֵת
תַּמְצִיאֵם סְלִיחָה וְכֹפֶר· ק"וח הֵן טַהֲרֵם כָּאָמוּר בַּסֵּפֶר· כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר:

יכפר

אונד קענניט אונזרע (עטים) ; איך וויז אויך איינע זינדען אונד בין דאריף (אתוודה) אונד זאגע פירוואהר ווער זינד
טולדיג ; אבער פאן דיא פיעלהייט זיינער בארמהערציגקייט דאך ניכט גאנץ פערלאסן ; דען פירוואהר ווער טפרייטן
אויך איט געבעטע לו איהם אונזרע העגדע ; דען מן זיינעם הייליגען נאמן טהון וויר אונז פערזיכערן · (בטחנו) וויר פער=
זיכערן זיך אן דיינעם נאמן איט לוסטיגם הערלן, אונד טהון אונזרע (תפלה) פאן אונזרע (אבות) אהנע המלאוטה ;
דען אין דיינר אללאאכט פינדעט דער אראע האפפנונג אונד ווען ער זיך פאר דיר דעאיטהיגט, זאגיט דוא ער זאלל
זיך ווידר ערהעבן, אונד המלאוטה טהון דיא טטאללן אויף איר ערגראאן ; פאן (רוגז) אויף איר זיין זיא זאטט אונד
לאסן ניכט נאך · פירוואהר איבר דעם פערקריאר ווערדן דיא (יטראלן) איאאר אעהר פערפראוטהעט דען ער האט
פערבראכן, אונד פערלאסן יטראלז אראע · (דלים) דיין ארם פאלק אנגסטעט ווגן דיין (דין) אונד פירכטעט זיך ·
זיא בעקעננן איהרע זינדן אום זעלביגע לו פערלאסן, אום זיא ווידר לו ערבאראן · פירוואהר דוא זאללזט איהרע בע=
פלעקונג פאן (עבירות) הייטע אויוויטן דען עז איזט (י"כ) דער טאג דער פערגעבונג ; ער זאלל זיך איט זיין קלייד
פאן פראכט אונד טאנהייט אן דעם (יום הדין) אנקליידען, אונד ווידרקעהרן, זיך אונז ערבאראן אונד דיא זינדען אונ=
טערדריקן · פירוואהר עז טאעקט איר איט אונד גאנץ זיס וויא האניג דיא פערזיכערונג · דאז גאטט טהוט טלאגן
אבער גאר באלד הייזט ער ווידר · (ויחבוט) ווען ער אונז אין (גלות) ווידר הייזן, ווערדן אללע זיינען נאאן דאנקן,
וויל ער פאן זיין פאלק אבטהוט איינע טוועהרע לאסט · פירוואהר זיין פאלק בעקעננט אויך פיר איהם, דאז איהכטן
איזט גאנץ רעלכט געטעהן, ווגן דעם וואז זיא האבן געאוטהווילליגט, זיא האבן פיעל אוטהווילליג געטהאן, אונד
פיעלע פעהלער בעגאנגן · אבער אך! וויר ביטטן פערגעבע אונז, טפרעלן זיא איט איהרם אונד · פירוואהר ריי=
ניגע זיא לום לעבן פעראייניגט, דען בייא דיר איזט דער אורטפרונג פאן לעבן · (חיים) בעגנאדיגע דאז פאלק, דאז
זיך איט לאבונג ערהעבט ; אינדעם דוא איהר פערקריאאטע הערלן ווירזט טטעהרען אונד אבטהון · פירוואהר ווען
דוא דיא ריינונג דער ריינע וואסר פאן טויא ווירזט אויף זיא ווערפען ; דען אין טויא פאן לויטר ליכט פאן דער (תורה)
איזט דיין טויא ; איט דיינם טויא טטאפפע דיא יטראלן לו פערגעבן, אין דער לייט ווען דוא איהנן הערבייא=
ליהען ווירזט פערגעבונג אונד זינדן=אבוויטונג · פירוואהר רייניגע זיא וויא געזאגט איזט אין דער (ספר תורה) : אן
דיזעם טאג ווירד פערגעבן · (יכפר) ער זאלל בעגעהרן לו פערגעבן דורך איינע (תפלה) אלז וויא דאאהלז, וויא איך
האבע

הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם: אָז תַּחְפֹּץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָרִים: וְעַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה אֲנַחְנוּ הַחֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ: אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ: זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ· כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: זָכְרֵנוּ יְיָ בִּרְצוֹן עַמֶּךָ פָּקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ: זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ: זְכֹר יְיָ חִבַּת יְרוּשָׁלָיִם· אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח: זְכֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם הָאֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ: זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ· וַתְּדַבֵּר אֲלֵיהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעֹלָם: זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב· אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ: אַל נָא תָשֵׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ:

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ· סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

דער אינהאלט דיזער (סליחה) איזט דאס וויר אונז פערזיכערן אן הקב"ה דאס ער וועגן אונזרע (תפלות אונד תשובה) איט (ווידוי) יאגן ווירד אונז זיין דיא (עבירות) אונד זיינע (סליחה) צו ערלייכטן אין (ירושלים מאן):

מיוסד ע"פ בראשי החרוזות

ח אוֹתְךָ אֶדְרוֹשׁ וְאֵלֶיךָ אֶתְוַדָּע· גָּדוֹל בִּיהוּדָה וּבְיִשְׂרָאֵל נוֹדָע· הֵן אַתָּה חֲקַרְתָּנוּ וַתֵּדָע· כִּי פְשָׁעַי אֲנִי אֵדָע: אֵדַע אֲבָל אֲשֵׁמִים אֲנַחְנוּ· וּמֵהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ לֹא זָנַחְנוּ· ק"וה הֵן אֵלָיו כַּפַּיִם שִׁטַּחְנוּ· כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ

בטחנו

געקאממען, דאס אפפער דאס דיר וואהלגעפעללט איזט איין געבראכן געמיטה; איין געבראכען אונד צערשלאגען הערץ פערשמעהעסט דוא ניכט! בעגיטיגע איט דיינעם ווילן (ציון)! בויע דיא אויערן פאן (ירושלים) דאן ווערדען רעכטע אפפער דיר געפאללן; דאן ווערדן אויך דיינע (אובח) טטירע געבראכט ווערדן· אבער יעלט, גאטט! דוא ביזט אונזר פאטר! וויר זינד דער איררדיטע ליים אונד דוא אונזער טעפפר; דיינער האנדע ווערקע זינד וויר אללע· גאטט לאס ניכט אויפהערן דיינע בארמהערציגקייט פאן אונז! דיין (חסד) אונד וואהרהאפטיגקייט זאלל אונז טטעטס היטן! דענקע גאטט דיינע בארמהערציגקייט אונד דיין (חסד) דען זיא זינד פאן דער וועלט עוויגקייט הער· דענקע אונז גאטט אין דער בגווילגונג דיינעז פאלקז אונד עאפפעהלע אונז אין דיינער הילפע· געדענקע דיינע (עדה ישראל) דיא דוא פארמאהלז דיר צו איינגעט דאס געטלעכט דיינער (נחלה) דיא דוא דיר געלעזט האזט; דעם בערגע (ציון) וואריך דוא גערוהט האזט; געדענקע גאטט דיא ליבשאפט (ירושלים)! דיא (אהבה) פאן ציון זאללזט דוא עוויג ניכט פערגעסן! געדענקע גאטט דיא קינדער פאן (אדום) דען טאג דער פערוויסטונג פאן (ירושלים), וויא זיא זאגטען פערוויסטעט זיא אויז דעם גרונד! געדענקע דיינער (אברהם יצחק אונד יעקב) וואס דוא איהנען ביים דיר זעלבסט צוגעשוואהרן האזט; אונד איהנען צוגעזאגט: איך ווילל אייערן זאמאן זא פיעל זיין לאסן אלז שטערנע אם היממל, אונד דיזעז גאנצע לאנד וואפאן איך געשפראכן, וויל איך אייערן קינדרן געבן, אונד זיא זאללן עס עוויג ערבן· געדענקע דיינע קנעכטע (אברהם יצחק אונד יעקב); ווענדע דיך ניכט צו דיא הארטנעקיגקייט דיזעז פאלקעז אונד ניכט צו זיינע בזהייט אונד ניכט צו זיינען זינדען· לעגע אונז קיינע (חטאים) אויף, וויל וויר טהעריכט וואהרן, אונד געזינדיגט האבן· חטאנו וויר האבן געזינדיגט צו אונזערן בעשיטצער! פערגיב אונז, אונזער טעפפער!

אותך דיך ווילל איך איט ביטטן פארשן אונד דיר אייגע זינדן בעקאננט אכן אונד בעקענגן, דען דוא ביזט געאכטעט אונטער דעם געטלעכט (יהודה) אונד אונטער דיא (ישראל) בעקאננט· פירוואהר דוא פארשעזט אונז אויז אונד

טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו: טוֹב יְיָ לְקֹוָו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ: טוֹב יְיָ לְמָעוֹז בְּיוֹם צָרָה· וְיֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ: כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ· וְעַד דּוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתוֹ: טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ· מִבְּטֹחַ בָּאָדָם: טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ· מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים: טוֹב וְיָשָׁר יְיָ· עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ: טוֹב וְיָחִיל וְדוּמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ: הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהִים כִּי בָאוּ מַיִם עַד נָפֶשׁ: הוֹשַׁע יְיָ אֶת עַמְּךָ אֵת שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל: הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ: וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם: הוֹשִׁיעָה יְיָ כִּי גָמַר חָסִיד כִּי פַסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם: עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל דְּבַר כְּבוֹד שְׁמֶךָ וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ: ליי הישועה יי צבאות וכו'.

דא בעטן וויר הקב"ה זאָלל זיך (נוהג) זיין מיט אונז (במדת החסד) אונד אונזר זינדן שטאַנד פערגעהן:

חו"ק דַּרְכְּךָ אֱלֹהֵינוּ לְהַאֲרִיךְ אַפֶּךָ· לָרָעִים וְלַטּוֹבִים· וְהִיא תְהִלָּתֶךָ:

חו"ק לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ· עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ· רְאֵה עֲמִידָתֵנוּ· דַּלִּים וְרֵקִים:

חו"ק תַּעֲלֶה אֲרוּכָה· לְעָלֶה נִדָּף· תְּנַחֵם עַל עָפָר וָאֵפֶר:

חו"ק תַּשְׁלִיךְ חֲטָאֵינוּ וְתָחוֹן בְּמַעֲשֶׂיךָ· תֵּרֶא כִּי אֵין אִישׁ עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה:

אל מלך יושב וכו'

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ: אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן· כִּי עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד: זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה·

הטיבה

טוב גאָטט איזט גוט געגן אללע, אונד זיינע בּאַרמהערציגקייט איזט איבר אללע זיינע (מעשים)· גאָטט איזט גוט געגן אללע, דיא צו איהם האָפפען; גאָטט איזט איין שטאַרקר פעלזן אין דער צייט פאָן איינר (צרה) אונד בעקאַננטע דיא זיך פאָן איהם בעשיטצן· גאָטט איזט גוט, צור עוויגקייט איזט זיינע גנאַדע, אונד ביז איבר אללע (דורות) זיינע וואַרהאַפטיגקייט; עס איזט בעסר זיך פאָן גאָטט צו בעשיטצן, אלז אויף מענשן פערלאַססען· גוט אונד רעכטפערטיג איזט גאָטט; דען ער וויזט דיא זינדיגר ווידרום אויף דעם רעכטן וועג דער (תשובה)· העלפע אונז גאָטט, דען דיא וואַססר פאָן (גלות) זיין אונז געדרייכט אַם הערצן· העלפע גאָטט דיינען פאָלק דיא איבערגעבליבענע פאָן (ישראל)· העלפע דיינעם פאָלקע אונד זעגנע דיין אייגענטהום דיא (ישראל) אונד (ארץ ישראל)· העלפע אונז גאָטט אונזר העלפער אום ווילן דיא עהרע דיינעס נאַמענס, בעשירמע אונד פערגעבע אונזרע זינדן וועגן דיינעס נאַמענס·

דרכך דיינע זיטטן זיין, גאָטט אונזר גאָטט, צוריק צוהאַלטן דיינען צאָרן, זאָוואָהל געגן דיא בעזע, אלז געגן דיא גוטע אונד דיזעס איזט דיר איין לאָב·

למענך פאָן דיינעט וועגן טהוע עס אונזר גאָטט, אונד ניכט וועגן אונזרע (מעשים)! זיהע אונזר שטעהן פאָר דיר אַרם אונד לער·

תעלה בּרינג איין היילפפלאַסטר אויף דיא ישראל וועלכע אין (גלות) פערלאַגט זיין, ווען זיא נור הערען קלאַפפען איין בלאַט פאָן בוים· טרעסטע זיא (בזכות אברהם אבינו), דער זיך פערגלייכען האַט צור ערדע אונד שטויב:

תשליך דוא זאָללסט וועג ווערפן אונזר זינדען אונד בעגנעדיגן דיא ישראל דיין ווערק; זיהע אַן, דאַס וויר קיינן רעכטשאַפפענן אַן האַבען פיר אונז צו ביטטן, זאָ טהוע דאָך איט אונז (צדקה)·

ואתה דוא בּיזט היילג אונד זיצט אונטר לאָבערהעבונג פאָן ישראל; דוא בּיזט גאָטט דעם זיינע יאַהרן קיין ענדע האַבען דוא זאָללסט דיך אויף מאַכן צו ערבאַרמן (ציון), דען עס איזט צייט זיא צו בעגנעדיגן, איהרע געזעצטע צייט איזט געקאָממען

ח עלצו שניהם באמונך· עוקד ועקוד עשות רצונך· ק סח בן להורו
כפות אבא לבנך· סלף פן יארע ויפסל קרבנך: ח נתנו על המערכת·
נטל בידו המתהפכת· ק ממרום לולי הקשיב סכת· מהר לשחטו ולא
אט ממלאכת: ח לשם שניהם בעודם· למו נשבעת במעמדם· ק כבעת
בניהם יקלקלו מעבדם· כפיפת רך יזכור למו לסעדם: ח יה ראה
והביטה· יד בניהם כי למאד מטה· ק טרודים תחת עול מוטה·
טורדיהם נמו אין עוד למו פליטה: ח חי רוכב שבעה· חוק זכור וברית
שבועה· ק זרז קץ וחיש ישועה· זרים כי אמרו אין עוד למו ישועה:
ח ואם חובות עצמו· ופשעים הועצמו· ק המון מעיך עלינו יהמו·
הן רחמיך אותנו יקדמו: ח דרשנו נא ופקדנו משמי שחק· דקדוקי
עניות הסר מעמך ורוב דוחק: ק גלה מלכותך עלינו ואויבינו תרחק·
גאלה לעמך תחיש ואתה יי אל תרחק: ח בלה בשרנו ועורנו מרוב
אנחות· ק בלי שלוה והשקט והנחות· אדון נהלנו על מי מנוחות·
אליך נפיל תחנתנו כי לך הרחמים והסליחות: א מלך ויעבור יי יי סלח לנו ופו'

טוב

אויפצואָפפערן, וויא עז מיט בעפאָהלן געוואָרדן, אלזא געבאָט צו פֿעררילטן האט ער זיך געאיילט. איין (מזבח) האט ער געמאַכט אונד דאז פֿייער אַן ברענגן אונד דיא פֿרוכט זיינז לייבעז האט ער געבונדן וויא איין טאַך. זיא האבען זיך אלזא ביידע געפֿרייעט אין דיינער טרייע, זאָוואָהל דער בינדר (אברהם) אלז דער געבונדענע (יצחק) צו טהון דיינען ווילן. דער זאָהן האט צו זיינם פאָטער געזאָגט: פאָטער בינדע רעכט דיינם זאָהן, דען עז מעכטע זאָנסט איינע אונאַטטירלונג געשעהען אונד דאן (פסול) ווערדן דיין (קרבן). ער האט איהם געלעגט אויף דער אַנריכטונג, אונד דאז שלאַכטמעססער אין זיינר האנד גענאָממען, העטטע ער ניכט פֿאָן הימל איינע שטימע פֿערנאָממען, זאָ העטטע ער אויך געאיילט איהם צו שלאַכטען אונד זיך ניכט לאַנג אויפגעהאַלטען מיט זיינער (מלאכה). וויא נאָך ביידע דאָרט וואָרן, האָבען איהנן געשוואָרן, דאז ווען איהרע קינדר אין איהרן האנדלונגן זיך פֿערגעהן ווערדן וויללסט דוא איהנן דען גוטען געבונדענען (יצחק) געדענקן, זיא דאדורך צו העלפֿן. זאָ זיהע דען גאָטט! טוע דיא אַכט פֿאָן איהרע קינדר וויא זעהר נידריג זיא זיינד! זיא זיין בעשוועהרט אונטר דעם בעזן יאָך. איהרע בעשוועהרר זאַגען, זיא האבען נימעהר קיינע רעטטונג. לעבענדיגר גאָטט זיטצער דער זיבען היממלן געדענקע דאז געזעץ אונד דען (ברית) אונד דיינע (שבועה). איילע הערבייא דאז (קץ אונד ישועה); דען דיא פֿרעמדע זאַגן זיא האט קיינע הילפֿע מעהר. אונד ווען זיא אויך דיא שולדן אונד דיא מיססעטהאטען האבן פֿערשטערקט, זאָללסט דוא מיט דיינער גראָסן באַרמהערציגקייט אונזר ערבאַרמען. פֿאָרשע אונד דענקע אונז דאָך פֿאָן דיינען ערשטן הימעלן; דיא שוועה-רע בראַוכטע טהוע אַב פֿאָן דיינען קינדערן אונד אויך דען פֿיינדען (דוחק). דעקע איבר אונז דיין (מלכות) אונד פֿערשטעהע אונזער (צרות). איילע צו דיינעם פֿאָלק דיא (גאולה), דוא גאָטט שטעללע דיך ניכט וייט פֿאָן איהנען. עז איזט פֿערדאָרבן אונזר פֿלייש אונד הויט וועגן דעז פֿיעלן זייפֿצן אָהנע פֿריד, רוהע אונד איספֿערגניגן. העררע פֿיהרע אונז צו דיא שטיללע רוהיגע וואַססר; צו דיר וואָללן וויר בעטן דען בייא דיר איזט באַרמהערציגקייט אונד פֿערצייהונג:

מַעֲבִיר רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לְפוֹשְׁעִים · עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וָרוּחַ · לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל · אֵל הוֹרֵיתָ לָּנוּ לוֹמַר שְׁלשׁ עֶשְׂרֵה · זְכָר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלשׁ עֶשְׂרֵה · כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ:

ויעבור יי יי · וסלחת סלח לנו · כי אתה

לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא: כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא: לֹא כַחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה לָנוּ וְלֹא כַעֲוֹנוֹתֵינוּ תִּגְמוֹל עָלֵינוּ: לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ תְּחַיֵּנוּ בְּצִדְקָתְךָ תּוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ: לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד: לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנוּ: וִיהִי יְיָ מִשְׂגָּב לַדָּךְ מִשְׂגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה: ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי הושיעה

עקידה — אלהינו ואלהי אבותינו

דער איינהאלט פֿאן דער (סליחה) איזט דאס הקב"ה זאלל (כאהרה ביאינו) דיא (גאולה) שיקן (בזכות אברהם אבינו) דער זיין (בן יחיד) פֿיר איין (קרבן) צו ברינגן וועגן (אהבת השם ב"ה) ניכט פֿעראידען האט, אונד (בזכות יצחק) דער זיך הערצליך גערנע דאצו בעוויליגטע ·

מיוסד ע"פ תשר"ק כפול

ח תְּמַת צוּרִים וְחַסְדָּם · תִּזְכּוֹר לְנִינֵי מוֹלַדְתָּם · ק שִׁבְתָּם בְּגֵיא מַפְחִידָם · שְׁפוּטִים בְּרוֹעַ מַעְבָּדָם: ח רֶשַׁע אִם סָרַח · רְדוּתָם בְּכוֹבֶד טוֹרַח · ק קִיּוּם בְּרִית אֶזְרָחִי · קוֹל קוֹרֵא בַּעֲדָם יִצְרַח: ח צִיצוֹ לְהַעֲלוֹת כְּפָקַד · צִוּוּי עֲשׂוֹת שָׁקַד · ק פָּעַל מִזְבֵּחַ וְשָׁם תּוֹקַד · פְּרִי בִטְנוֹ כְּכֶבֶשׂ עָקַד:

עלצו

מיט (אוחז ביד עוונות צו ישראל); איבערזיהט יעדע זייט דיא ערסטע דרייא (עוונות) פֿעראעהרט פֿערצייהונג דען זינדיגער, אונד פֿערגעבונג דען איבערטרעטער; טהוט (צדקה) מיט אללען קרעאטורען אונד זעלן; פֿערגעלטעט איהנן ניכט נאך איהרר באָסהייט · דאס גנעדיגער גאָטט האָט אונז אונטרוויזן פֿאָר דיר צו זאגן דיינע דרייצעהן מדות מיט וועלכע דאס אונז פֿערזיכערט האָט צו הערן; וויא דאס דאמאהלס (משה רבינו) צו וויסן אָבגעזעצט · זאָ שטעהט אויך אין דער תורה געשריבן: גאָטט נייגטע זיך אים וואָלקן אונד שטעללטע זיך בייא (משה), אונד (משה) רופֿטע אים נאמן גאָטטעז!

למען אום ווילען דיינעס נאמן גאָטט, פֿערגיב אונזר זינדן דען ער איזט גראָז · בייא דיר איזט דיא פֿערצייהונג דאמיט דוא געפֿירכטעט ווירזט; דוא זאָללסט אונז ניכט נאך אונזרע זינדן פֿערגעלטן, וועגן דיינעס נאמן גאָטט זאָללסט דוא אונז לעבן לאסן, מיט דיינער גערעכטיגקייט זאָללסט דוא אונז אויז דער (צרה) ציהען; דאמיט אללע פֿעלקר וויסען זאָללן, דאס גאָטט מיט דער הערר אונד קיינר מעהר; גאָטט מיט דער ערהעבר צו דען אראָען, איין ערהעבבער אין צייטען פֿאָן (צרה) ·

תמת דיא גאָטטלהייט פֿאָן דיא (אבות) דיא שטאַרקע פֿעלזן, אונד איהרע פֿראָממיגקייט זאָללסט דוא געדענקן צו דיא קינדר איהרר געבורט · אין איהרם זיצן אין דעם טאָהלע איהר אַנגסטיגר אונד געריכט זיין, אום איהרע בעזע ווערקן · ווען אויך דער בעזעווילט האָט געזינדיגט זיא צו גוועלטיגן מיט שוועהרע לאָסט דער בעשטאַנד פֿאָן דעם (ברית) פֿאָן דעם אָסטגעזעסענען (אברהם); זאָלל מיט רופֿענדע שטימע וועגן איהר שרייען; זיינע בליהטע (יצחק) אויפֿצואָפֿפֿערן

חזן סְלַח נָא טְפֹשׂ טִפְלוּת רִשְׁעֵי עַמֶּךָ · קהל לַעֲוֹן
יְדִידֶיךָ יְבַקֵּשׁ וְאֵינֶנּוּ כִּנְאוּמֶךָ:

חזן סְלַח נָא כַּחֵשׁ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים לְעֻמֶּךָ · קהל לַעֲוֹן
לְקוֹוֶיךָ כַּפֵּר בְּטוּב טַעֲמֶךָ:

חזן סְלַח נָא מְרִי מְיַחֲלֶיךָ וּמְיַחֲדֶיךָ בְּעוֹלָמֶךָ · קהל לַעֲוֹן
נִדָּחִים מְחֵה · וּבְנֵה אוּלָמֶךָ:

חזן סְלַח נָא סְלוֹפָם וְגוֹנְנֵם בְּסֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · קהל לַעֲוֹן
עֲבָדֶיךָ עַלֵּם · וּכְבוֹשׁ בְּעִלוּמֶךָ:

חזן סְלַח נָא פֶּן יֵעָנְשׁוּ מִמְּרוֹמֶךָ · קהל לַעֲוֹן
צֹאנְךָ שַׁכַּח וְהִיא תְהִלָּתֶךָ וְרוֹמְמֶךָ:

חזן סְלַח נָא קְלוֹנָם וַחֲמוֹל עָלֵימוֹ מִמְּרוֹמֶךָ · קהל לַעֲוֹן
רְחוּמֶךָ תִּשָּׂא מִלְּצוֹדָם בְּחֶרְמֶךָ:

חזן סְלַח נָא שֶׁמֶץ תַּעְתּוּעַ תִּעוּב רְחוּמֶךָ · קהל לַעֲוֹן
תְּמִימֶיךָ הַעֲבֵר כְּגֹדֶל רַחֲמֶיךָ:

אין (אל מלך יושב) בעטן וויר, דאז הקב"ה אונז וואלל געדענקען דען (ברית י"ג מדות) גלייך ער האט (אבטיח) געוועזן דורך (משה רבינו), דאז ווען וויר דיא (י"ג מדות בכוונה) זאגן, זא פערגיבט ער דיא (עוונות):

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲווֹנוֹת עַמּוֹ ·

מעביר

סלח פערגיב דאך דיא פאלשהייט פון דענן, דיא זיך היכקיטען אונד ביקען פאר דיר; דיא זינדען דערער זו דיר געקוייפטע (יטראל) וויסע זאב איט דיינער גוטען מרט ·

סלח פערגיב דאך דיא ווידערשפעננשטיגקייט דיא דיך האפפן אונד אייניגן אין דיינער היטטע; דיא זינדע דער פער- שטאססענען וויסע זאב אונד בויע ריין (בית המקדש):

סלח פערגיב דאך איהרע פערקריאניסע אונד טילע זיא אין דיינער פרידזאמע היטטע; דיא זינדען דיינער קנעכטע אפלע פערהעהלן אונד אונטערדריקע זיא אין פערבארגענהייט ·

סלח פערגיב איהנן דאך, זיא אעלטן זאנזט פאן דיינעם היאמעל ווערדן געשטראפט; דיא זינדען דיינער שאפע פערגעסע, עז ווירד זיין דיין לאב אונד ערהעבונג ·

סלח פערגיב דאך איהרע שאנדע אונד ערבארמע דיך איבר זיא פאן דיינעם היאמעל דיא זינדע דיינער ליבלינגע פערטראגע אום זיא ניכט זו פאנגן אין דיינע נעטצע ·

סלח פערגיב דאך דיא בעפלעקונג אונד פעראירדרונג דיינער ליבלינגע דיא זינדען דיינער (יטראל) טהוע הינוועג נאך דיינער גראסן בארמהערציגקייט ·

אל גאטט אונד קעניג דער דא זיצט איט בארמהערציגקייט אויף זיינעם שטוהל, פיהרט אלזא איט (חסד):

וּנְחַלְתָּנוּ: סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ· מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קֹרְאֶיךָ:

אֲדֹנָי שִׁמְעָה בְקוֹלֵנוּ תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ: שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ בְּשַׁוְּעֵנוּ אֵלֶיךָ בְּנָשְׂאֵנוּ יָדֵינוּ אֶל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ: שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ: שְׁמַע יְיָ קוֹלֵנוּ נִקְרָא חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ: יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ בֹּקֶר נַעֲרָךְ לְךָ וּנְצַפֶּה: כִּי שׁוֹמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים יְיָ וְאֶת אֲסִירָיו לֹא בָזָה: כִּי לֹא בָזָה וְלֹא שִׁקַּץ עֱנוּת עָנִי וְלֹא הִסְתִּיר פָּנָיו מִמֶּנּוּ וּבְשַׁוְּעוֹ אֵלָיו שָׁמֵעַ: לַיי הַיְשׁוּעָה וכו׳.

אין דיזעם (פיוט) בעטען וויר הקב"ה דאס ער (אונס) זיין דיא (עבירות אויף אדר טוגג), גלייך ער האט אונס געוועזען דען (חטא עגל) דורך (משה רבינו).

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

חזן סְלַח נָא אֲשָׁמוֹת וּפְשָׁעֵי לְאֻמֶּךָ
בָּנֶיךָ בַּל יֶחֱרֶה זַעְמֶךָ: קהל לַעָוֹן

חזן סְלַח נָא גִיעוּלָם וְיִחְיוּ מִמְּקוֹר עִמֶּךָ·
דְּגָלֶיךָ שָׂא וְתִנָּחֵם כִּנְאֻמֶךָ: קהל לַעָוֹן

חזן סְלַח נָא הַכֹּל מוֹדִים וְעוֹזְבִים כְּרִשּׁוּמֶךָ·
וָפֶשַׁע מְחַל לְמַעַן שְׁמֶךָ: קהל לַעָוֹן

חזן סְלַח נָא זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת לִבְרוּאֵי לִשְׁמֶךָ·
חֲטָאֵימוֹ חַטֵּא בִּנְדִיבַת גִּשְׁמֶךָ: קהל לַעָוֹן

סלח

אדני גאטט! ערהערע אונזרע שטיממע אונד אונזר ביטטן; אונד שאפפע אונס איט בארמהערציגקייט אונד גיטע ווילן אונזרע (תפלה) דען גאטט ערהערט דיא נאטהלידענדען, אונד טהוט ניכט פערשמעהען צו פערוואהרטן דעם ארמען אונד האט אויך ניכט זיין געזיכט פאר איהם פערבארגן, זאנדערן אין זיין ביטטן ערהערט ער איהם:

סלח פערגיב דאך דאס פערשולדען אונד דיא זינדן צו דיינעם פאלקע; וועגן דיא (עוונות) פאן דיינע קינדער לאס ניכט אן איהנען גריממען דיין צארן·

סלח פערגיב דאך אללען, וועלכע איהרע זינדען בעקעננען אונד פערלאססן, אזו וויא דוא זעלבסט אנגייצייגעטעסט; דיא זינדע אונד מיסעטהאט וועגען דיינען נאמען:

סלח פערגיב דאך דיא מוטהווילליגע אונד אונגערן געטעהענע (עבירות) צו דיא ישראל וועלכע דיינען נאמן צו הייליגן געשטאפפען זיין·

סלח פערגיב דאך דיא טהארהייטן דיינעס פאלקס; דיא זינדע דייער ליבליגע זאלן געוואשט, אבער ניכט געפונדן ווערד, וויא דוא דורך (ירמיה הנביא) גזאגט האסט·

סלח

ק ארחות חסדיך גלית לו׃ והודעתו כי אתה אל רחום וחנון׃ ח ארך
אפים ורב חסד ומרבה להטיב · ומנהיג את העולם כלו במדת רחמים׃
ק וכן כתוב ויאמר אני אעביר כל טובי על פניך · וקראתי בשם יי
לפניך · ח וחנותי את אשר אחון ורחמתי את אשר ארחם׃
ח אל ארך אפים אתה · ובעל הרחמים נקראת · ק ודרך תשובה הורית׃
ח גדלת רחמיך וחסדיך · ק תזכור היום ובכל יום לזרע ידידיך׃
ח תפן אלינו ברחמים · כי אתה הוא בעל הרחמים · ק בתחנון ובתפלה
פניך נקדם · כהודעת לענו מקדם׃ ח מחרון אפך שוב · כמו בתורתך
כתוב · ק ובצל כנפיך נחסה ונתלונן · כיום וירד יי בענן׃ ח תעבור
על פשע ותמחה אשם · כיום ויתיצב עמו שם׃ ח תאזין שועתנו
ותקשיב מנו מאמר · ק כיום ויקרא בשם יי ושם נאמר׃

ויעבר יהוה על פניו ויקרא

יהוה יהוה אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת׃ נוצר חסד
לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקה · וסלחת לעוננו ולחטאתנו
ונחלתנו

בארמהערציגר אונד זעהר גנעדיגער גאטט; לאנגזאם פאן (רוגז) גראס אונד פיעל מיט גנאדע אונד פערמעהרער צו
בעגיטיגן; ער פיהרט דיא גאנצע וועלט מיט דען זיטטען דער בארמהערציגקייט; וויא אין (פסוק) שטעהט: גאטט
זאגט: איך וויל אללע מיינע גיטע פאר דיר פאריבערציהען לאססען, אונד מיין נאמען גאטט פאר דיר אויזרופען;
וויא איך גנעדיגע, וועם איך גנעדיגע, אונד איך ערבארמע, דעסען איך ערבארמע.״
אל! איין גאטט לאנגזאם פאן צארן ביזט דוא! אונד איין בארמהערציגן נעננט מאן דיך; דעם וועג פאן דער תשובה
האסט דוא אונז געצייגט; דיינע גראסע בארמהערציגקייט אונד גנאדע זאללסט דוא הייטע אונד אללע טאגע פאר
דיינע ליבלינגע (אברהם יצחק ויעקב) איהרע קינדער געדענקן. ווענדע דיך צו אונז מיט בארמהערציגקייט; דוא ביזט
דער בארמהערציגע! מיט ערבארמליכען ביטטען אונד (תפלה) קאמען וויר פאר דיינעם אנגעזיכט; וויא דוא מאן (משה
רבינו) שאן לענגזט האסט וויסן לאססן. פאן דיינעם גריממצארן לאס אב, וויא דוא אין דיינער (תורה) פערשפראכען.
איז שטעהט דיינער פליגעל וואללען וויר אונז שיצען אונד הערבערגן, גלייך וויא אן יענעם טאגע וואו דוא ביזט צו (משה
רבינו) געגאנגען אין דען וואלקן. איבערזעהע אונז אונזרע מיסעטהאטען אונד לאשע אויז אונזרע שולדן, גלייך דעם טאג
וויא דוא שטונדעסט מיט (משה רבינו) אויף דעם בערג (סיני). פערנים אונזר פלעהען אונד אונזרע ווארט, אלז וויא
רופט דיא (נבואה) אים נאמען גאטט, אונד פערנער הייזט עז דארט: ויעבור אונד ער גינג הקב״ה פאר (משה)
זיין געזיכט פאריבער אונד דיא (נבואה) רופט: יי׳ גאטט אללמעכטיגער גאטט! גאטט דער בארמהערציגע,
גנעדיגזטער, לאנגזאם פאן צארן, גראס פאן גנאדע אונד וואהרהאפטיגקייט, ערהאלטער דער גנאדע אויף צווייא
טויזענד (דורות), ערטראגער דער זינדען, מיסעטהאטען, אונד (חטאים) אונד ערלעדיגר דער זינדן; דוא זאללסט אונז
פערגעבען אונזרע (עונות אונד חטאים) אונד אונז לאסען דיינע ערבן. פערגיב אונז אונזר קעניג דען וויר האבען
געזינדיגט; פערצייה אונז אונזר קעניג דען וויר האבען געמיסטעט. דען דוא ביזט גאטט דער גוט איזט איין פערגעבר
אונד טהוט פיעל גנאדע צו אללע דיא דיך אנרופען.

אדני

ח גְּשׁוּ נָא אֵלַי בִּדְבָרִים עֲרֵבִים ׃ ק דִּרְשׁוּנִי וִחְיוּ יָמִים רַבִּים ׃ ח הֲלֹא דְּבָרֶיךָ לְעוֹלָם נִצָּבִים ׃ ק וּבָם אָנוּ נִשְׁעָנִים וְנִקְרָבִים ׃ ח זָכְרֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים ׃ ק חָנֵּנוּ כַּחֲסָדֶיךָ הַמְּרֻבִּים ׃ ח טוֹב אַתָּה לָרָעִים וְלַטּוֹבִים ׃ ק יְמִינְךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים ׃ ח כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמִיתַת חַיָּבִים ׃ ק לָכֵן אָנוּ מַשְׁכִּימִים וּמַעֲרִיבִים ׃ ח מֶלֶךְ מְהֻלָּל בְּמַחֲנוֹת כְּרוּבִים ׃ ק נַקֵּנוּ מֵחֵטְא וּמֵחִיּוּבִים ׃ ח סְלַח נָא כִּי פְשָׁעֵינוּ רַבִּים ׃ ק עֲנֵנוּ לְמַעַן צוּרִים הַחֲצוּבִים ׃ ח פְּתַח תְּשׁוּבָה לְבַל יִהְיוּ נִשְׁלָבִים ׃ ק צַעֲקוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ יִהְיוּ נִקְשָׁבִים ׃ ח קָרְבֵנוּ אֵלֶיךָ חוֹצֵב לֶהָבִים ׃ ק רְצֵנוּ כְּעוֹלוֹת פָּרִים וּכְשָׂבִים ׃ ח שַׁבְנוּ אֵלֶיךָ נְעָרִים וְשָׂבִים ׃ ק תְּמוּכִים בְּטוּחִים עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים ׃

אין דיזעם (פיוט) בעטן וויר דאז הקב"ה זאלל (מקיים) זיין דען (ברית ושבועה) צו דיא (אבות) אונד זיין אוכיר) דיא (י"ג ארות) דיא הקב"ה האט זאגן ווימן מן (משה רבינו) · וואָרין בעגריפֿפֿן מיוט הקב"ה זיין גרוסז (רחמנות) ·

ח כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אָנוּ בְטוּחִים ׃ וְעַל צִדְקוֹתֶיךָ אָנוּ נִשְׁעָנִים ׃ ק וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מְקַוִּים ׃ וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ מְצַפִּים ׃ ח אַתָּה הוּא יי מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקוֹת מִקֶּדֶם ׃ מַעֲבִיר עֲוֹנוֹת עַמּוֹ וּמֵסִיר חַטֹּאת יְרֵאָיו ׃ ק כּוֹרֵת בְּרִית לָרִאשׁוֹנִים ׃ וּמְקַיֵּם שְׁבוּעָה לָאַחֲרוֹנִים ׃ ח אַתָּה הוּא שֶׁיָּרַדְתָּ בַּעֲנַן כְּבוֹדֶךָ עַל הַר סִינַי ׃ וְהֶרְאֵיתָ דַּרְכֵי טוּבְךָ לְמֹשֶׁה עַבְדֶּךָ ׃

ארחות

ה' גאָטט דער העררע (צבאות) דער זיצט איבר דיא (כרובים) ; דוא האָזט געזאָגט קעהרעט ווידער איט תשובה איהר אונגעהאָרזאַן קינדר ; געהערט אייך צו איר איט זיסע וואָרטע, פֿאָרטט איך אונד לעבט פיצוע יאָהרע · פיר וואָהר, דיינע וואָרטע בעשטעהען אויף עוויג ; אונד מן זעלבע טהון וויר אונז אונטערשטיצן אונד נעהערען אונז צו דיר ; געדענקע אונז (לחיים טובים) ביגנעדיגע אונז אַזו וויא דיינע גראָזע גנאַדע מיוט ; דוא ביזט גוט געגן דיא בעזע אונד גוטע, דיינע רעכטע האַנד איוט שטעטס אויזגעשטרעקט צו עמפפאַנגען דיא (בעלי תשובה) דען דוא פערלאַנגזט ניכט דעם טאָד פֿאָן דיא זינדנער, זאָנדערן איהרע (תשובה) ; דעסען וועגן בעטן וויר פריה אונד שפאַט ; דו קעניג רייניגע אונזרע זינדן אונד שולדן, דען אונזר זינדן זיין פיעל ; אנטוואָרטע אונז אום ווילען דער (אבות) ; זאָס דיא טיהרן פֿאָן דער (תשובה) ניכט פערשלאָסען זיין, אונד לאָז אונזער געטרייא פֿאָר דיר ווערדע געבראַכט ; בעווילליגע אונז וויא דיא בראַנדאָפפר פֿאָן שטירען אונד שאָפֿן ; וויר טהון (תשובה) צו דיר יונגע אונד אַלטע אונד זיין פֿערזיכערט אויף דיינע גראָזע באַראַהערציגקייט, וואָריך וויר אונז שטעטס פֿערלאַסן · אויף דיינע גערעכטיגקייט טהון וויר אונז שטיצן אונד אויף דיינע הילפֿע האָפפֿען וויר · אתה דוא ביזט גאָטט אונזער קעניג דער פֿאָן אַנפֿאַנג דיא גערעכטיגקייט ליבטע, איברזעהט דיא (עונות) זיין פֿאָלק אונד טהוט גאַנץ אַב איהרע זינדן אַלטעזוט איט דייגע פֿאָרעלטערן איין (ברית) אונד פֿאָלציהעזט דיא (שבועה) אן איהרע נאַכקאָמען ; דוא ביזט דער איט זיינע עהרען וואָלקן אויף דעם בערג (סיני) געקאָמאען אונד דיינע גיטיגע (דרכים) געצייגט איין (עבד אשה רבינו) דיא ויטן דיינער גנאַדע האָסט דוא איהם ענטדעקט אונד איהם צו וויסן געמאַכט, דאָס דוא ביזט איין באַראַהערציגער

מֵאֵין כָּמוֹךָ: ח מֵאֵין כָּמוֹךָ יְיָ גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה: ק לְךָ
זְרוֹעַ עִם גְּבוּרָה תָּעֹז יָדְךָ תָּרוּם יְמִינֶךָ: ח לְךָ יוֹם אַף לְךָ לָיְלָה אַתָּה
הֲכִינוֹתָ מָאוֹר וָשָׁמֶשׁ: ק לְךָ שָׁמַיִם אַף לְךָ אָרֶץ תֵּבֵל וּמְלוֹאָהּ אַתָּה
יְסַדְתָּם: ח אַתָּה הִצַּבְתָּ כָּל גְּבוּלוֹת אָרֶץ קַיִץ וָחֹרֶף אַתָּה יְצַרְתָּם:
ק אַתָּה בָקַעְתָּ מַעְיָן וָנָחַל אַתָּה הוֹבַשְׁתָּ נַהֲרוֹת אֵיתָן: ח אַתָּה פוֹרַרְתָּ
בְעָזְּךָ יָם שִׁבַּרְתָּ רָאשֵׁי תַנִּינִים עַל הַמָּיִם: ק אַתָּה רִצַּצְתָּ רָאשֵׁי לִוְיָתָן
תִּתְּנֶנּוּ מַאֲכָל לְעָם לְצִיִּים: ח אֲשֶׁר יַחְדָּו נַמְתִּיק סוֹד בְּבֵית אֱלֹהִים
נְהַלֵּךְ בְּרָגֶשׁ: ק אֲשֶׁר לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ: ח אֲשֶׁר
בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ: ק אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל חָי
וְרוּחַ כָּל בְּשַׂר אִישׁ: ח הַנְּשָׁמָה לָךְ וְהַגּוּף שֶׁלָּךְ יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ:
ק הַנְּשָׁמָה לָךְ וְהַגּוּף פָּעֳלָךְ חוּסָה עַל עֲמָלָךְ: ח אָתָאנוּ עַל שִׁמְךָ
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: ק בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ כִּי אֵל חַנּוּן וְרַחוּם שְׁמֶךָ:
ח לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא: ק כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ
אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:

חזן יְיָ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים· קהל אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ:

אין דיזר (סליחה) ווירד געזאָגט, וויא וויר אונז פערזינדיגען דאַס הקב"ה ווירד אונז דיא (חטאים אונז) זיין נאַך
מיוסד ע"פ א"ב דעם וויר (תשובה) טהון:

ח יְיָ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים· ק בְּטִיתָ שׁוּבוּ בָנִים שׁוֹבָבִים:

גשו

גראָס אונד גראָס איזט דיינע (גבורה); צו דיר גאָטט איזט געוואַלט מיט שטערקע; דוא סטערקעט דיינע מאַכט
ערהעבעט דיינע רעכטע האַנד איבער אַללעס; דיר גאָטט איזט דער טאַג אונד דיא נאַכט; דוא האַסט צובערייטעט
דאַס ליכט אונד דיא זאָננע; דיין איזט היממעל אונד ערדע; דיא וועלט אונד וואַס זיא פיללט האַסט דוא געגרינדעט;
דוא האַסט געשטעללט אַללע ווערקע דער ערדע; זאָממער אונד ווינטער האַסט דוא ערשאַפפען; דוא האַסט צערשטאָהן
דיא הייפטער פאָן (פרעה) דוא האַסט זיא פאָן דיא (יתרא) צו שפייז געגעבן; דוא האַסט צערשמעטטערט מיט דיינער
געוואַלט דאַס (ים), דיא קעפפע דער (מצרים) אויף דעם וואַססער צערבראָכען: צו איהם איזט דאַס (ים), ער האַט'ס
ערשאַפפען; אויך דיא טראָקנע ערדע האַבן זיינע הענדע ערשאַפפען; אין זיינער האַנד זיין דיא זעעלען אַללער לעבענדען
אונד דער גייסט אַללער מענשן; אין זיינע האַנד איזט דער גרונד דער ערדע אונד דיא שטערקע דער בערגע זינד
איהם; דיא (נשמה) איזט דיין, אונד דער (גוף) איזט דיינע אַרבייט, גאָטט טהוע עז, אום ווילן דיינען נאַמען. פאָן
וועגן דיא עהרע דיינעז נאַמענז, דען באַרמהערציגר אונד גנאָדיגר גאָטט איזט דיין נאַמען, גאָטט אום ווילן
דיינעז גראָסן נאַמענז פערגיב אונז אונזרע (עונות) האָב עז טהאָהן פיעל איזט, דען ניכט וועגן אונזרע גערעכטיגקייט
ווערפן וויר אונז בעטהענד פאָר דיר, זאָנדערן אויף דיינע גראָסע באַרמהערציגקייט·

ה' גאָטט דער העררן (צבאות) דער זיצט איבר דיא (כרובים), דוא אַללײן ביזט גאָטט!

אֵל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה כְמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרֹתֶךָ: ק׳ וְיוֹדוּ שָׁמַיִם
פִּלְאֲךָ יְיָ אַף אֱמוּנָתְךָ בִּקְהַל קְדשִׁים: ח׳ כִּי מִי בַשַּׁחַק יַעֲרֹךְ לַייָ
יִדְמֶה לַייָ בִּבְנֵי אֵלִים: ק׳ אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדשִׁים רַבָּה וְנוֹרָא עַל כָּל
סְבִיבָיו: ח׳ יְיָ אֱלֹהֵי צְבָאוֹת מִי כָמוֹךָ חֲסִין יָהּ וֶאֱמוּנָתְךָ סְבִיבוֹתֶיךָ:
ק׳ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד: ח׳ כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם
וּבָאָרֶץ לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ: ק׳ כִּי גָדוֹל מֵעַל
שָׁמַיִם חַסְדֶּךָ וְעַד שְׁחָקִים אֲמִתֶּךָ: ח׳ כִּי גָדוֹל אַתָּה וְעוֹשֵׂה נִפְלָאוֹת
אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ: ק׳ כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד נוֹרָא הוּא עַל כָּל
אֱלֹהִים: ח׳ גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ: ק׳ גָּדוֹל
אֲדוֹנֵינוּ וְרַב כֹּחַ לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר: ח׳ כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל
אֱלֹהִים: ק׳ עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר: ח׳ אֵין
כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים אֲדֹנָי וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ: ק׳ מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר
בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא: ח׳ מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעֹבֵר עַל פֶּשַׁע
לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ: ק׳ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא: ח׳ מִי לֹא
יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה: ק׳ כִּי בְכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם

מאין

גאָטט? װאָס איזט איין גאָטט אין דען היממעל אונד אויף דער ערדע, דער קאָן טהון אַלז דיין װערק אונד אַלז דיינע
שטערקע? זיא װערדען לאָבען דיא היממעל דיינע װאונדר אונד דיינע װאַהרהייט; זיא װערדען לאָבען אין דיא איינזאַמלונג
דער הייליגען. װער קאָן זיך אין דיא אָבערסטע היממעל גאָטט גלייך שטעלען? זיך גאָטט פֿערגלייכען אונטר דיא קינדר
דער שטאַרקען? גאָטט איזט זעהר געלאָבט אין גרויזן (סוד) דער הייליגען (מלאכים) אונד פֿורכטבאַר איבר אַללע דיא
אום איהם הערום זיין. צו דיר גאָטט איזט דיא (גדולה אונד גבורה), דיא שעהנהייט, דיא עוויגקייט אונד דיא
פראַכט, דען אַללעס איז היממעל אונד אויף ערדען ביזט דוא; צו דיר גאָטט איזט דאַז רייך אונד דיא ערהעבונג
איבר אַללע הייפטער; דען דיינע גנאַדע געהט איבר דען היממעל, אונד ביז אים אָבערסטען היממעל איזט דיינע
װאַהרהייט; דוא ביזט גראָס אונד טהוזט װאונדערװערקע, דוא ביזט גאָטט אַללײן. גאָטט איזט גראָס אונד זעהר
געפּריזען אין דער שטאַדט (ירושלים), זיין הייליגער בערג; ער איזט גראָס אונזר הערר, צו זיינעס פֿערשטאַנד
איזט קיינע צאַהל, דען גאָטט איזט איין גראָסר גאָטט אונד איין גראָסר קעניג איבר אַללע געטטר; ער טהוט גראָסע
זאַכען, װעלכע מאַן ניכט ערפֿאָרשען קאַן, אונד װאונדר דיא קיינע צאַהל האַבען; עז איזט ניכט דיין גלייכען אונטער
דיא געטטר, דוא גאָטט! אונד קיינר קאָן טהון דיינע װערקע. װער איזט דיר גאָטט גלייך אונטר דען שטאַרקען?
װער איזט זאָ שטאַרק פֿאָן הייליגקייט װיא דוא? װער איזט דיר גאָטט גלייך, דער פֿערטראַגט זינדען אונד איברזיהט
דיא איסעטהאַטען צו דעם רעסט זיינעס פֿאָלקעס? ער טהוט ניכט עוויג אים צאָרן ענטהאַלטען, זאָנדערן ער בעגעהרט
(חסד) צו טהון. װער זאָלל דיך קעניג אַללער פֿעלקער ניכט פֿירכטען; נור דיר קאָממט עז צו! דען אונטר אַללע (חכמים)
דער פֿעלקר אונד אין אַללע איהרע קעניגרייכע איזט ניאמאַנד דיר גלייך; אונפֿערגלייכליך ביזט דוא גאָטט; דוא ביזט
גראָס

מְשָׁרְתָיו עוֹשֵׂי רְצוֹנוֹ: ח בָּרְכוּ יְיָ כָּל מַעֲשָׂיו בְּכָל מְקוֹמוֹת מֶמְשַׁלְתּוֹ
בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ: ק בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ:
ח יְיָ אֱלֹהַי גָּדַלְתָּ מְאֹד הוֹד וְהָדָר לָבָשְׁתָּ: ק כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ
גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ: ח נָבוֹאָה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו נִשְׁתַּחֲוֶה לַהֲדֹם רַגְלָיו:
ק נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשְׁךָ וְנוֹדֶה אֶת שְׁמֶךָ עַל חַסְדְּךָ וְעַל אֲמִתֶּךָ
כִּי הִגְדַּלְתָּ עַל כָּל שִׁמְךָ אִמְרָתֶךָ: ח גַּדְּלוּ לַיְיָ אִתִּי וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ
יַחְדָּיו: ק רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא: ח רוֹמְמוּ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: ק הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ
בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ חִילוּ מִפָּנָיו כָּל הָאָרֶץ: ח כָּל הָאָרֶץ יִשְׁתַּחֲווּ לְךָ
וִיזַמְּרוּ לָךְ יְזַמְּרוּ שִׁמְךָ סֶלָה: ק זַמְּרוּ אֱלֹהִים זַמֵּרוּ זַמְּרוּ לְמַלְכֵּנוּ
זַמֵּרוּ: ח כִּי מֶלֶךְ כָּל הָאָרֶץ אֱלֹהִים זַמְּרוּ מַשְׂכִּיל: ק וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ
יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ: ח וַאֲנַחְנוּ בְּרֹב חַסְדְּךָ נָבוֹא בֵיתֶךָ
נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ: ק הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עֻזֵּנוּ הָרִיעוּ
לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: ח לְכוּ נְרַנְּנָה לַיְיָ נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: ק צֶדֶק וּמִשְׁפָּט
מְכוֹן כִּסְאֶךָ חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ: ח נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה בִּזְמִירוֹת
נָרִיעַ לוֹ: ק כִּי מִי אֵל מִבַּלְעֲדֵי יְיָ וּמִי צוּר מִבַּלְעֲדֵי אֱלֹהֵינוּ: ח אֲשֶׁר מִי

אל

טשפרען, זיינע דינער פאָלגט זיינעם ווילען. לאָבט גאָטט איהר אַללע זיינע ווערקע, אַללע אָרטע זיינער געוואַלט. איינע זעעלע זאָלל גאָטט לאָבען, אַללע איינע אינגערע גלידער זיינען הייליגען נאַמען. גאָט איין העדר דוא ביזט זעהר גראָס; דוא ביזט בעקליידעט פאָן טאָנהייט אונד צירדע. דען נאַמען גאָטט ווילל איך אַנרופען; געבט אַכטבאַרקייט צו אונזערם העררן! ווירו וואָללען זיך צו דיינעם הייליגען (היכל) בוקען, אונד דיינען נאַמען דאַנקען אויף דיין (חסד) אונד אויף דיינע טרייע, דען דוא האָסט דיין וואָרט איבר אַללעם פערגרעסערט; אַכטעט גאָטט מיט מיר. וויר גוגלייך וואָללן ערהעבן זיינען נאַמען; ערהעבט צו גאָטט אונזערן העררן אונד נייגט אייך צו איהם, ער איזט הייליג. ערהעבט צו גאָטט אונזערן העררן אונד נייגט אייך צו זיינעם הייליגען בערג (ציון), דען גאָטט אונזער העדר איזט הייליג. נייגט אייך צו גאָטט מיט הייליגער בעטעהנונג, ערטרעקעט פאָר איהם אַללע אויף ערדען; אַללעס אויף ערדע זאָלל זיך צו דיר נייגען אונד לאָבזינגען. זינגט צו גאָטט לאָבגעזאַנג; זינגעט צו אונזערם קעניג לאָבגעזאַנג, דען קעניג אַללער וועלט איזט גאָטט. זינגט לאָבגעזאַנג פערשטענדיג, אונד וויר וואָללן גאָטט לאָבען פאָן יעצט אַן ביז אין עוויגקייט (הללויה). וויר וואָללן מיט גראָס (חסד) אין דיין הויז קאָמען, אונד זיך נייגען צו דיינעם הייליגען (היכל) אין דיינער פורכט. זינגט צו גאָטט אונזער שטערקע שאַללט צו דעם גאָטט פאָן יעקב. אויף וויר וואָללן שאַללן צו אונזערם ערטאַפפער אונד העלפער. (צדק אונד משפט) איזט דיא אַנבערייטונג פאָן דיינעם שטוהל. (חסד אונד אמת) זאָללן זיך נעהרען פאָר דיינעם (פנים), וויר וואָללן איהם אויפוואַרטען מיט דאַנקען; מיט לאָבגעזאַנג וואָללן וויר צו איהם שאַללען, דען ווער איזט איין גאָטט, אָהנע אונזערן גאָטט! ווער איזט איין בעשעפפער אָהנע אונזערן

וְיֵרָאֶה רִנּוּנֵינוּ · עַד עָרֶב :

יַעֲלֶה קוֹלֵנוּ מֵעֶרֶב · וְיָבֹא צִדְקָתֵנוּ מִבֹּקֶר ·

וְיֵרָאֶה פִּדְיוֹנֵנוּ · עַד עָרֶב :

יַעֲלֶה עֲתִירָתֵנוּ מֵעֶרֶב · וְיָבֹא סְלִיחָתֵנוּ מִבֹּקֶר ·

וְיֵרָאֶה נַאֲקָתֵנוּ · עַד עָרֶב :

יַעֲלֶה אֶנְקָתֵנוּ מֵעֶרֶב · וְיָבֹא אֵלֶיךָ מִבֹּקֶר ·

וְיֵרָאֶה אֵלֵינוּ · עַד עָרֶב : סוגרין הארון

אין דיזער (סליחה) ווירד אויפֿריכטיג געמעלד וויא (לעתיד) אלע (אומות) ווערדן אנרופֿן דען נאמען (הקב״ה) אין אעהרערע (קהלות) ווירד דער (פיוט טומע תפלה) ביז (כי על רחמיך הרבים), יעדר (פסוק) געטהיילט ·

חזן שֹׁמֵעַ תְּפִלָּה עָדֶיךָ כָּל בָּשָׂר יָבֹאוּ : קהל יָבוֹא כָל בָּשָׂר לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ יְיָ : ח לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ : ק יָבֹאוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי וִיכַבְּדוּ לִשְׁמֶךָ : ח בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ עֹשֵׂנוּ : ק בֹּאוּ שְׁעָרָיו בְּתוֹדָה חֲצֵרוֹתָיו בִּתְהִלָּה הוֹדוּ לוֹ בָּרְכוּ שְׁמוֹ : ח הִנֵּה בָּרְכוּ אֶת יְיָ כָּל עַבְדֵי יְיָ הָעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ בַּלֵּילוֹת : ק שְׂאוּ יְדֵיכֶם קֹדֶשׁ וּבָרְכוּ אֶת יְיָ : ח בָּרְכוּ יְיָ מַלְאָכָיו גִּבּוֹרֵי כֹחַ עוֹשֵׂי דְבָרוֹ לִשְׁמוֹעַ בְּקוֹל דְּבָרוֹ : ק בָּרְכוּ יְיָ כָּל צְבָאָיו

משרתיו

אונד לאז פֿאר דיר קאמען דיא (תפלה) פֿאן אבנד, פֿאן דיאזעלבע, וועלכע ווירדע אעטים געטהאן האבען (בזכות אברהם אבינו) ; אונד לאז אנגענעהן ווערדן אונזר זינגען ביז אבענד (בזכות יצחק) ·

יעלה עז זאל פֿאר דיר אויפֿגעהן אונזרע טטיאאע (בזכות יעקב) פֿאן אבענד ; אונד לאז פֿאר דיר קאמאן אונזרע גערעכטיגקייט פֿאן אורגן (בזכות אשה רבינו) אונד לאז פֿאר דיר געזעהן ווערדן אונזרע אויזערלעזונג ביז אבענד (בזכות אהרן הכהן) ·

יעלה עז זאל פֿאר דיר אויפֿגעהן אונזר בעוועהרליכעז געבעט פֿאן אבענד (בזכות דוד האלך ע״ה) : אונד לאז פֿאר דיר קאמאן דיא פֿערגעבונג פֿאן אורגן (בזכות שלאה האלך) ; אונד לאז פֿאר דיר ווערדן אנגעזעהן אונזר טרייען ביז אבענד (בזכות שאואל הנביא) ·

יעלה עז זאל פֿאר דיר אויפֿגעהן אונזר טרייאן פֿאן אבענד (בזכות) אונזרער עלטערן, דיא אין (ים) געגאנגן זיין ; אונד לאז אלע (חסידים) איהר (זכות) פֿאר דיר קאמאן אורגן, גאטט זאל זיך לו אונז ערלייגן ביז אבענד ·

שומע פֿערנעהאער דער (תפלה) לו דיר קאמאן אלע אענטען ; עז זאלן אלע אענטען קאמאן, זיך פֿאר דיר לו נייגן אונד דייגען עהרווירדיגן נאמען ווירדיגקייט לייסטען · ווירד וואללען קאמאן אין זיינע רוהונג אונד זיך נייגן לו דעם (בית המקדש) דער שטאל זיינר פֿיסע · קאמאט אין זיינע פֿאַרטען איט דאנקזאגונג, אין זיינע פֿאלאסטע איט פרייזונג ; עז זאלן גאטט לאבן אלע זיינע קנעכטע, דיא אין זיין הויז בייא נאכט שטעהן · טרהעבט איירע הענדע לום הייליגטהום אונד לאבט גאטט · איהר זיינע ענגעל, דיא שטארק זיין פֿאן (כח) לאבט גאטט איהר אלע זיינע שארען

אך (סאוכה עטרה) פאנגט דער חזן (יעלה אן); ווען אבער (יום כפור) אן שבת פאללט זאגט מאן ערסט (ויכלו מגן אבות) אונד הערנאך פאנגט דער (חזן) יעלה אן:

וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם: וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה: וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

מָגֵן אָבוֹת בִּדְבָרוֹ מְחַיֶּה מֵתִים בְּמַאֲמָרוֹ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ שֶׁאֵין כָּמוֹהוּ הַמֵּנִיחַ לְעַמּוֹ בְּיוֹם שַׁבַּת קָדְשׁוֹ כִּי בָם רָצָה לְהָנִיחַ לָהֶם לְפָנָיו נַעֲבוֹד בְּיִרְאָה וָפַחַד וְנוֹדֶה לִשְׁמוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מֵעֵין הַבְּרָכוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַשָּׁלוֹם מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת וּמְבָרֵךְ שְׁבִיעִי וּמֵנִיחַ בִּקְדֻשָּׁה לְעַם מְדֻשְּׁנֵי עֹנֶג זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ· וְיָנוּחוּ בָהּ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת:

אין דיזעם (פיוט) בעטען וויר הקב"ה זאלל אונזר (תפלה אקבל) זיין (בזכות אבות), וועלכע אונזרע (תפלה) האבען (אתקן) געוועזען.

חזן פותחין הארון מיוסר ע"פ תשר"ק

יַעֲלֶה תַּחֲנוּנֵינוּ מֵעֶרֶב· וְיָבֹא שַׁוְעָתֵנוּ מִבֹּקֶר·

וירא

ויכלו עז ווארען פאללענדעט דיא הימעל, דיא ערדע אונד אלל איהר העער, דא פאללענדעטע גאטט אם זיבענטען טאג זיין ווערק דאס ער געמאכט האטט, אונד ער רוהעטע אם זיבענטען טאג פאן אלל זיינע ווערקע דיא ער ערשאפן האטט, אונד גאטט זעגנעטע דען זיבענטען טאג אונד היילigטע איהם; דען אן איהם רוהעטע ער פאן אללען זיינע ווערקע, דיא ער ערשאפפען אונד געמאכט האטטע.

ברוך געלאבט זייאסט דוא גאטט אונזר גאטט אונד גאטט אונזר עלטרן; גאטט (אברהם יצחק ויעקב); גראסער, שטארקער, פורכטבארער אונד אללערהאכסטער גאטט! ערשאפפר דעז הימעלז אונד דער ערדע!

מגן בעשיצער אונזרר עלטרן דורך זיינס ווארטע, ער מאכט לעבענדיג דיא טאדטען מיט זיינר זאגע; היילigר גאטט דעם קיינר גלייכט! ער לאזט זיין פאלק רוהען אן זיינם היילigען (שבת) וויל ער וואהלגעפאללן דראן האט, דאס עז רוהע, איהם דיענען וויר מיט עהרפורכט, דאנקן זיינם נאמן טעגליך; קוועללע אללער זעגנו, גאטט אללער דאנק-ליעדער ווירדיג, העררי דעז פרידענז, דער דען (שבת) היילigט, דען זיבענטען טאג זעגנעט, אונד זיין פאלק געזעטיגט פאן וואהללוסט אין היילigר רוהע צום אנדענקן דער וועלטערשאפפונג.

אלהינו אונזר גאטט אונד גאטט אונזר עלטערן! האבע דאך איין וואהלגעפאללן אן אונזרע רוהע; היילige אונז דורך דיינע געבאטע אונד גיב אונז טהייל אן דיינר תורה; זעטיגע אונז זעטטיגן פאן דיינם גוטן אונד ערפרייע אונז דורך דיינע הילפע אונד רייניגע אונזער הערץ אום דיר דיהנען דיר מיט וואהרהייט. לאסע אונז דאך ערבן גאטט אונזער גאטט דיין היילigען (שבת) מיט ליבשאפט אונד ווילען; אונד דיא (ישראל) דיא ליבהאבער דיינעז נאמענז ווערדן זיך פרייען דורך דיך. געלאבט זייאסט דוא גאטט דער היילigט דען (שבת).

יעלה עז זאלל פאר דיר הינaufגעהן, וועגן זכות ירושלים אונד דורך זעלביגען היילigן ארט, אונזר ביטטן פאן דיזען אבענד;

עַד עוֹלָם׃ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת׃ כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה)׃

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי׃ וְעַכְשָׁו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי׃ עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי׃ קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי׃ הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִמָּה׃ יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד׃ וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מָרֵק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים׃ אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָאִים רָעִים׃

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה׃ וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם׃ וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשְׁבוֹתָם׃ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ׃ לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי׃ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ׃ וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃ וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃

בעקאננט: וויא אין (פסוק) געזאגט איזט: דיא פערבארגענע זאכן זינד גאטט דעם הערן בעקאננט זאלכע צו בע-
שטראפן דיא אפפענבארע אבער זינד אונז אונד אונזרן קינדרן צו פערריכטן. אין עוויגקייט צו האלטען אללע
בעפעהלע דער (תורה) דאס ביזט איין פרגעבר צו ישראל אונד איין פערצייהער דער געשלעכטע (ישרון) אין אללע
(דורות). וויר האבן אויסר דיר קיינן קעניג. דער פערגיבט אונד פערצייהעט וויא דוא.

אלהי איין גאטט! עהע איך בין וואָרדען ערשאפפן וואר איך ניכט ווירדיג; אונד יעצט נאך איינר ערשאפפונג.
בין איך נאך עבען דאזעלבע. שטויב נור בין איך לעבענדיג, אום וויא פיעל מעהר נאך איינם טאדע.
איך בין בערייט פאר דיר גלייך איין (כלי), וועלכס געפיללט איזט מיט (בושה) אונד פעראכטונג. עז זאלל זיין דער
ווילן פאר גאטט איין הערר אונד גאטט איינר עלטרן. דאס איך ניכט מעהר זינדיגע. אונד וואז איך שאן געזינדיגט
האבע, מעקע אב דורך דיין אונאויזשפרעכליכע ערבארמן! ניכט אבער דורך שמערצן אדער בעזע קראנקהייט:

אלהי איין גאטט! היטע איינע צונגע פאר בעזעם, אונד איינע ליפפען פאר שאלקהייט רעדען, צו איינע פלוכר זאלסט
דוא איינען ווילן אהלבן שטילשווייגען, איין לייב זאלל (שפל) וויא שטויב געגען אללע מענשען זיין. עפנע איין
הערץ אין דער (תורה), לאס איך שטעטס נאך (מצות) שטריבן; אללע דיא בעזעס אויף איך דענקען צער-
שטעהר איהרען ראטה אונד פערניכטע איהרע געדאנקען. טהוע עס דיינעס נאמענס ווילן, דיינר הייליג-
קייט אונד דיינער לעהרע ווילן, דאס דיינע ליבן זאללען געררעטטעט ווערדען; לאס איר דיינע רעכטע בייא-
שטעהן, אונד ערהערע איך. לאס דיא רעדען איינעס מונדעס, דיא געדאנקען איינעס הערצענס בעוויליגט
זיין פאר דיר גאטט! איין שטארקער אונד איין ערלעזער. ער, דער מאכט פריד אים היממעל, זאלל אויך
מאכען פריד אונטער אונז אונד גאנץ (ישראל); אמן.

יהי עז זאלל זיין דיין ווילן גאטט אונזר גאטט אונד גאטט אונזר עלטערן דאס באלד ערבויעט זאלל ווערדן דאס בהא״ק
אין אונזערן טאגן. דאמיט יעדר אנטהייל נעהמע אן דיינע תורה; אונד דארטן וואללן וויר דיר דיהנן מיט עהרפורכט
וויא אין דען טאגן דער פארוועלט אונד וויא אין דען יאהרן פריהערער צייטען.

ויכלו

עַ"ח שֶׁ"לְ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַ"ח שֶׁ"לְ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :

וְעַל כֻּלָּם· אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ· מְחַל לָנוּ· כַּפֶּר לָנוּ:

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי (נ"א ועדירות)

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ· מְחַל לָנוּ· כַּפֶּר לָנוּ:

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין סְקִילָה· שְׂרֵיפָה· הֶרֶג· וְחֶנֶק· עַל מִצְוֹת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוֹת לֹא תַעֲשֶׂה· בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה· וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה· אֶת שֶׁנִּגְלוּיִם לָנוּ· וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ· אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ· וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם· וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים· כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ

עד

הָבען מיט פַּלְשׁ שווערן· אויך דיא זינדע דיא וויר הָבן געזינדיגט מיט (שנאת חנם); דיא זינדע דיא וויר הָבן געזינדיגט מיט געלד לעהנן· אויך דיא זינדע דיא וויר הָבן געזינדיגט מיט הערצענטוויאונג· אויך אַללע גָאטט דער פערגעבונג פערגיב אונד פערצייהע אונז אונד ווישע זיא אָב·

ועל אונ' אויך דיא זינדן וואָרויף וויר שולדיג זיין איין (עולה) אָפּפער· אויך דיא זינדען וואָרויף וויר שולדיג זיין איין (חטאת) אָפּפער· אויך דיא זינדען וואָרויף וויר שולדיג זיין איין (עולה ויורד) אָפּפער· אויך דיא זינדן וואָרויף איר שולדיג זיין (אשם תלוי) אָפּפער· אויך דיא זינדן וואָרויף וויר שולדיג זיין געשלאָגן צו ווערדן (מכת מרדות)· אויך דיא זינדן וואָרויף איר שולדיג זיין גשלאָגן צו ווערדן (מלקות)· אויך דיא זינדן וואָרויף וויר שולדיג זיין (מיתה בידי שמים) אויך דיא זינדן וואָרויף וויר שולדיג זיין (כרת אונד ערירי)· אויך אַללע גָאטט דער פערגעבונג פערגיב אונד פערצייהע אונז אונד ווישע זיא אָב· אויך דיא זינדן וואָרויף וויר שולדיג זיין דיא פיער (מיתות בית דין):

סקילה צו ווערדן געשטייניגט, פערברענט, דורך דאָס שווערדט ערשלאָגן אונד געווירגט צו ווערדן: אויך אַללע (מצות) דיא אונז געבאָטען זיין צו טהון אונד וואָס אונז פערבאָטען איזט, ניכט צו טהון; עס זייא דאָס וואָללע צו פערריכטן, אָדער ניכט צו פערריכטן זיין; דיא אונז אָפּפענבאָר אָדער ניכט אָפּפענבאָר זיין; דיא אונז אָפּפענבאָר זיין, האָבן וויר שאָן פאָהר דיר געזאָגט אונד בעקענט; דיא אונז אָבער ניכט אָפּפענבאָר זינד, זיין זיא דיר אָפּפענבאָר אונד בעקאַננט

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּלָצוֹן :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּעַזּוּת מֶצַח :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּפְלִילוּת :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּצָרוּת עָיִן :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּרְכִילוּת :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :

ע"ח

טהון. אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט (חזון הטם) . דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט פער-
סטאקטן רעדן אונזרעז מונדעז; אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט פערמאונרייניגונג אונזרער ליפפן.
דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט אונזרע איבלע געוואהנהייטן; אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט
וויסענד אדער אונוויסענד. אונד אויך אללע גאטט דער פערגעבונג פערגיב, אונד פערצייהע אונז אונד ווישע אב!

על דיא זינדע דיא וויר געזינדיגט האבן מיט (שוחד); אלז אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט ליגן זאגן
דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט (לשון הרע). אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט שפעטרייא;
דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט האנדלשאפט. אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט עסען אונד
טרינקן; דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט וואוכער אונד (רבית). אויך דיא זינדע דיא וויר האבן גע-
זינדיגט מיט (נכון פה); דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט וויגקן דער אויגן. אויך דיא זינדע דיא וויר האבן
געזינדיגט מיט פלוידרייא; דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט האכמיטהיגן אויגן. אויך דיא זינדע דיא וויר האבען
געזינדיגט מיט פרעכער שטירנע; אונד אויך דיא אללע גאטט דער פערגעבונג פערגיב אונד פערצייהע אונז אונד
ווישע אב!

על דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט אבווערפן דאז יאך פאן דער תורה; אויך דיא זינדע דיא וויר האבן
געזינדיגט מיט ריכטער אונד (משפטים). דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט בעטריגען אונזרעז נעכסטען:
אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט מיסגונסט. דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט לייכטפערטיג-
קייט; אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט הארטנעקיגקייט. דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט
לויפן צור איבלטהאט; אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט (רכילות) רעדן. דיא זינדע דיא וויר געזינדיגט
האבן

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי: אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב: אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחָל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֶּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ:

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן :

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :

עַ"חַ שֶׁ"ל בִּבְלִי דָעַת : וְעַ"חַ שֶׁ"ל בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :

עַ"חַ שֶׁ"ל בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַ"חַ שֶׁ"ל בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :

עַ"חַ שֶׁ"ל בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַ"חַ שֶׁ"ל בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :

עַ"חַ שֶׁ"ל בְּהַרְהוֹר הַלֵּב : וְעַ"חַ שֶׁ"ל בְּהוֹנָאַת רֵעַ :

עַ"חַ שֶׁ"ל בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַ"חַ שֶׁ"ל בִּוְעִידַת זְנוּת :

עַ"חַ שֶׁ"ל בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַ"חַ שֶׁ"ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :

עַ"חַ שֶׁ"ל בְּחוֹזֶק יָד : וְעַ"חַ שֶׁ"ל בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :

ע"ח

מה וואש זאלן וויר זאגן פאן דיר האכווינער? וואש זאלטן וויר ערצעהלן פאן דיר, בעוואהנער דעש אבערשטען היאאלז? ווייסט דוא דען ניכט אללע פערבארגענע זאכען. אתה יודע דוא ווייסט דיא הייאליכקייט דער וועלט! דיא טיפשטען פערבארגענהייטן אללער לעבענדיגן! דוא דורכזוכשט אללע געאעדער דעש איננערן, אונד פריפשט גדאנקן אונד הערץ, קיין דינג איזט דיר געהיים, אונד ניכטש בלייבט דיינען אויגען פערבארגען! (יהי) עש זאלל זיין דער ווילען פאן גאטט אונזער גאטט אונד גאטט אונזרער עלטרן, דאש ער אונש זאלל פערגעבן אויך אללע אונזרע זינ־דען, אונד אללע אונזרע איסטעהאטען:

על חטא דיא זינדע דיא וויר פאר דיר האבן געזינדיגט אונגערן אונד איט גוטעם ווילן; אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט דורך פערשטאקונג אונזערש הערץ. דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט אהנע ער־פאהרונג; אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט איט וואָרטע דיא אונזרען ליפפן ענטפאהרען. דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט אפפענטליך אדר הייאליך; אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט דורך בלוטשאנדע. דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט איט אונאנשטענדיגע רעדן; אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט איט וויסענשאפט אונד ליסטן; דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט דורך איבלע גדאנקען; אויך דיא זינדע דיא וויר האבן גע־זינדיגט איט היכטערגעהונג אונזערר נעבזטען. דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט איט בעקעננען אונזרער זינדען, אונד האבן זיא דאך ניכט אונטערלאססען; אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט ביים פערזאאמלונגען צור אויסווייפונג. דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט איט אוטהווילן אונד פערזעהן; אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט איט פעראכטונג אונזרער עלטערן אונד לעהרר. דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט איט געוואלט

טהון

שָׁלוֹם רָב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ תָּשִׂים לְעוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אָדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ: (נ"א אָנָא)

תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ:

אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ: סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

מה

שלום פֿון פֿריד זאָלזט דוא טהון אין דער עוויגקייט אויף דיין פֿאָלק (ישראל) דען דוא ביזט איין קעניג, איין הערר איבר אַללען פֿריד; עז זאָלל וואָהלגעפֿאַללן אין דיין אויגען צו בענשטען דיין פֿאָלק (ישראל) אַללע צייט אונד שטונד מיט דיינעם פֿרידען.

בספר אין דעם בוך דעם לעבענס, זעגען, פֿרידע אונד גוטע נאַהרונג זאָללען וויר ווערדען געדאַכט אונד געשריבען פֿאָר דיר, וויר אונד אַלל דיין פֿאָלק דאַז הויז (ישראל) צום גוטען לעבען אונד פֿריע-דען, געלאָבט זייאסטו דוא גאָטט דער דאַ מאַכט (שלום):

אלהינו אונזער גאָטט אונד גאָטט אונזר עלטרן, לאַס דאָך קאָממען אונזר געבעט פֿאָר דיר אונד זייא דיך דאָך ניכט פֿערהעהלן פֿאָן אונזרם ערבאַרמליכן געבעט דען איר זיין קיינע שטאַרקע אונד האַרטנעקיגע מענשען, אום צו זאַגען אונזר גאָטט אונד גאָטט אונזר עלטרן וויר ווערן גערעכט אונד האַבן ניכט געזינדיגט, זאָנדערן וויר האַבען געזינדיגט.

אשמנו וויר האַבן געשולדיגט, וויר האַבן געפֿעלשט, וויר האַבן געראויבט, וויר האַבן לאַסטער גערעדעט, וויר האַבן אונזער וועג פֿערקריממט אונד האַבן געשיבעלט; וויר האַבן געמוטהוויללינגט, וויר האַבען געראויבט אונד האַבן עז ניכט בעצאַהלט; וויר האַבען צו אונז בעהעפֿטעט דיא פֿאַלשהייט, וויר האַבן לייטען בעזעז געראַטהען, וויר האַבן געלאָגן, וויר האַבן געשפּאָטטעט, וויר וואַרן אונגעהאָרזאַם, וויר האַבן דיך ערצירנט, וויר האַבן זיך פֿאָן דעם גוטען וועג אַבגעוואַנדעט, וויר האַבן געפֿרעפֿעלט, וויר האַבן איסטעהאַטן בעגאַנגען, וויר האַבען בעלייידיגט, וויר וואַרן האַלזשטאַררינג, וויר האַבען באָזעס געטהאַן, וויר האַבען אונזערן וועג פֿערדאָרבן, וויר האַבן פֿעראונווירדיגט אונזרע ווערקע, וויר האַבן אונז פֿעראירט אונד זיין וואָרדן פֿעראירט. סרנו וויר זיין אַבגעוויכן פֿאָן דיינע געבאָטע אונד פֿאָן דיינע גוטע געריכטע אונד וואַר אונז ניכט ווערטה. (ואתה צדיק) אונד דוא ביזט גערעכט אויף אַלל דעם, וואַס אונז איזט צוגעקאָממען, דען דוא האַזט וואַהרהאַפֿטיגקייט געטהאַן, וויר אַבער האַבן געפֿרעפֿעלט.

וְשָׁנָה׃ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת ו יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים׃

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם׃ וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן׃

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ׃ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ׃ וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד׃ וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ׃

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת׃

שלום

רצה בעוואָלגע גאָטט איין הערר פאָן דיין פאָלק (ישראל) אונד פאָן איהר געבעט אונד קעהרע ווידער די (עבודה) צו דעם פאללאַסטע דיינעס הויזעס אונד דיא ברענדאָפּפער פאָן (ישראל) מיט איהר געבעט וואָללסט דוא מיט ליבע אַפט אויפנעהמען, מיט גוטעם וויללען אונד עס מאָג זיין שטעטס צו וויללען דער דיענסט פאָן דיין פאָלק ישראל:

והחזינה זיא מאָגען זעהען אונזרע אויגען אין דיין ווידערקעהרען נאך (ציון) מיט בארמהערציגקייט; געלאָבט זייסטו גאָטט, דער אלסט ווידערקעהרען זיין (שכינה נאך ציון):

מודים וויר בקענען צו דיר, דאס דוא ביזט גאָטט אונזר הערר אונד גאָטט אונזרער עלטרן צו איוואָער אונד עוויג ערטאָפּפר אונזרעז לעבענז, שילד אונזרע הילפע ביזטו פאָן (דור צו דור); וויר וואָללן צו דיר לאָבן אונד ערצעהלן דיין לאָב איבר אונזר לעבן, וועלכי איבערגעבן איזט אין דיינע הענדע אונד איבר אונזרע נשמות, וועלכע דיר בעפאָהלן זינד אונד איבר דיינע צייכען, וועלכע אללע טאָג מיט אונז גשעהן אונד איבר דיינע וואונדר אונד גוטהייט, וועלכע אונז אללע צייט, אבענדז, מאָרגענז אונד מיטאג געשעהען! דער גוטע גאָטט, דען זיא פאָללענדן ניא דיין בארמהערציגקייט, אונד דער זיך ערבארמט, דען זיא זיין ניכט פערגענגליך, דיינע גנאָדען! דאהער האָפפען וויר צו דיר:

ועל איבער אללעס, זאָלל ווערדען געלאָבט אונ' ערהאָבען דיין נאָמען אונזער קאָניג שטעטס, איוואָער אונ' עוויג.

וכתוב אונד שרייבע אן צום גוטען לעבען אללע דיינע (בני ברית).

וכל אונד אללע לעבענדיגע זאָללען דיך לאָבען אונד פרייזען דיינען נאָמען מיט וואַרהייט, דוא ביזט גאָטט אונזער העלפער אונד אונזער בייאשטאַנד עוויג; געלאָבט ביזט דוא גאָטט דיין נאָמען איזט גוט אונד צו דיר איזט שעהן צו דאַנקען:

לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה· זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה· וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה· וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים׃ וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה· מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ· כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר׃ וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ׃ וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ׃ אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ· וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ· והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בה ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת· כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה)· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל· וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה

ושנה

דאס אנדענקען פאן דיינעם געזעגנעטען פאלק דעס הויזעס ישראל, בייא דיר צו גוטע ענטריכונג, צו (חן וחסד), בארמ=הערציגקייט, לעבען אונד (שלום), אן דיזעם טאג דער פער-געבונג; געדענקע אונז אן איהם גאטט אונזר הערר, צום גוטען אונד מערקע אויף אונז אן איהם צור (ברכה) אונד העלפע אונז, אן איהם צום לעבען, אונד אום וויללען דער הילפע אונד בארמהערציגקייט בעשיצע גנעדיג ערבארמע דיך אונד העלפע אונז ווייל צו דיר זיין געריכטעט אונזרע אויגען, דען גאטט דער קעניג, גנעדיג אונד בארמהערציג ביזט דוא.

אלהינו אונזר גאטט אונד גאטט אונזר עלטערן פערצייהע אונזרע זינדען אן דיזעם (שבת) טאג אונד אם טאג דער פערגעבונג; ווישע אבוועק אונד הינפאהרן אונזרע איסטעטע פאן פאר דיינען אויגען אלז וויא עס אויך געזאגט איין (פסוק) איך בין דער דא יעצקט דיינע איסטעטע אום וויללען איינער, אונד דיינע זינדען וויל איך ניכט געדענקען. אונד נאך איין (פסוק) זאגט איך ווערקע אב דיינע איסטעטען אלז איין נעבעל אונד דיינע זינדען אלז איין וואלקן; זייא דיך בעקעהרן צו מיר דען איך וויל דיך ערלעזען. אונד נאך איין (פסוק) זאגט דען אן דיזם טאג ווירד ער אייך פער=געבען, אום צו רייניגן אייך פאן אללע אייערע זינדען פאר גאטט זאללט איהר ריין זיין. אונזר גאטט אונד גאטט אונזר עלטערן! (האבע דאך איין וואהלגעפאללען אן אונזרע רוהע); היילינגע אונז דורך דיינע געבאטע אונד גיב אונז טהייל אן דיינער תורה; זייא אונז זעטטיגן פאן דיינעם גוטען אונד ערפרייע אונז דורך דיינע הילפע אונד רייניגע אונזער הערץ אום צו דיענן דיר מיט וואהרהייט, דען דוא ביזט איין פערגעבר (צו ישראל) אונד איין פערצייהער צו דען געשלעכטערן פאן (ישרון) אין אללע געשלעכטער אונד זאנדרן דיר האבן וויר קיין קעניג, דער פערצייהט אונד פערגיבט, אלז דיך. געלאבט ביזט דוא גאטט דער קעניג, דער פערצייהעט אונד פערגיבט אונזרע זינדען אונד זינדען פאלקס (ישראל) אונד ער מאכט הינפאהרן אונזרע שולד אללע יאהר, איין קעניג איבר דער גאנזן ערדע, דער דא היילינגט דען (שבת) אונד (ישראל) אונד (יום כפורים)!

רצה

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ׃

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ׃

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים׃ אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ׃ וְרָצִיתָ בָּנוּ׃ וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת׃ וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ׃ וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ׃ וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ׃ וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה לקדושה ולמנוחה ואת יום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ׃ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ׃ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ׃ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ׃ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לפליטה

אונד דיא (חסידים) ווערדען זיך מיט לאבגעזאנג פרייען ; דיא אונגערעכטע אבער ווערדען שוויי= גען איהר מונד , אללע בעזעוויכטע נעמאאטען ווערדען אלז איין רויך פערגעהן דען דוא ווירסט אבטהון דיא געוואלט דער אונוויללינגען פאן דער ערדע :

ותמלוך אבער דוא גאטט ווירסט גאנץ אללייך (אוך) איין איבער אללע דיינע ווערקע , אויף דעם בערג (ציון) דיא רוהע דיינער העררליכקייט אונד אין (ירושלים) דיינע היילינע שטאדט , אלז וויא געשריבען שטעהט אין דיא געשפרעך דיינער היילינען , עס ווירד רעגירען אויף עוויג גאטט דיין העהר (ציון) , צו אללען (דורות) לאבט גאטט :

קדוש דוא ביזט היילינג , אונד פורכטבאר איזט דיין נאמען אונד עס איזט קיין גאטט אויסער דיר , וויא געשריבען שטעהט , ער ווירד ערהאבען גאטט (צבאות) דורך דאס (משפט) אונד גאטט דער היילינע ווירד געהיי= ליגט מיט דער גערעכטיגקייט ; געלאבט זייסט דוא גאטט דער היילינע קאניג :

אתה דוא האסט אויזערוועהלט אונז פאן אללע פעלקער , דוא האסט אונז געליבט , אן אונז פערלאנגט , אונז ערהאבען איבער אללע שפראכען , אונז געהייליגט מיט דיינע (מצות) , גענעהערט אונז אונזער קאניג צו דיינעם דיענסט , דיינען גראסען אונ' היילינגען נאמען האסט דוא אויף אונז אויזגערופען אונ' אונז געגעבען דוא גאטט אונזער העהר מיט ליבע דיזען (שבת) טאג אונד דיזען טאג דער זינדען פערגעבונג אום צו פערגעבען צו פער= צייהען , אונד אב צו ווישען אונזרע זינדען . איינע אויזרופונג דער היילינקייט צום אנדענקען פאן מצרים :

אלהינו אונזר גאטט אונד גאטט אונזער עלטערן ! לאס אויפגעהן , לאס דיר קאממען , לאס דיר גערייכען , לאס דיר געזעהן , בעוויליגט , געהערט , געמערקט אונד געדאכט ווערדען אונזר אנדענקען אונ' אנמערקונג אונד דאס אנדענקען אונזר עלטערן , פאן (משיח) דער זאהן פאן דיין קנעכט (דוד אונד ירושלים) דיינע היילינע שטאדט , אונד

בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים: וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה:

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

ותמלוך

ריכטיגקייט צו דיא שלאפענדע אונטער דיא ערד · מי ווער איזט וויא דוא, הערר פאן אללע (גבורות) אונד ווער איזט דיר גלייך, איין (מלך) מאכט טעטען אונד ווידער לעבענדיג אונד מאכעט שפראססען היילפע ·

מי כמוך ווער איזט וויא דוא, פאטער דער בארמהערציגקייט; ער געדענקט זיינע ערשאפפענע צום לע= בען מיט בארמהערציגקייט. דוא ביזט וואהרהאפטיג לעבענדיג צו מאכען דיא טאדטען · געלאבט זייאסט דוא גאטט דער לעבענדיג מאכט דיא טאדטען :

אתה קדוש דוא ביזט היילוג, דיין נאמען איזט היילוג, אונד דיא היילוגן (ישראל) טהון דיך אללע טאג פרייזן (סלה) :

ובכן אונד אלזא בעטען וויר גאטט אונזער הערר, גיב דיינע אנגסט אויף אללע דיינע ווערקע אונ' דיינע פורכט אויף אללעם וואס דוא בשאפען האסט, דאס דיך זאללען פירכטען אללע ווערקע, פאר דיר ביקען אללע בשעפ= ניסע אונד זיא אללע איינען בונד מאכען, דיינען ווילען צו טהון מיט גאנצעם הערצען; וויא וואהל וויר וויסען גאטט אונזער הערר, דאס דיא געוואלט איזט צו דיר, דיא אללמאכט אין דיינער האנד, דיא (גבורה) אין דיינער רעכטע אונד דיין נאמען איזט פורכטבאר איבער אללע דיא דוא האסט בשאפען :

ובכן אלזדען גיב (כבוד) דוא גאטט צו דיינעם פאלקע, פרייזונג צו דענען, דיא צו דיר האפען, (שמחה) צו דיינעם לאנד (ארץ ישראל), פריידע דיינער שטאדט (ירושלים), אויפשפראססענדע הערשאפט צו דיינעם קנעכט (דוד) אונד אנריכטונג איינעס ליכטס צו דעם זאהן פאן (ישי) דיינעם געזאלבטען גאר באלד אין אונזערן צייטען :

ובכן זא אויך ווערדען דיא (צדיקים) אללע זעהן אונד זיך דאריבער ערפרייען; די רעכטפערטיגע ווערדן פראהלאקן

אונד

(לשבת) ושמרו בני ישראל את השבת לעשות את השבת לדרתם ברית עולם: ביני ובין בני ישראל אות הוא לעולם כי ששת ימים עשה יי את השמים ואת הארץ וביום השביעי שבת וינפש:

כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו:

(ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר. זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה):

יתגדל ויתקדש שמה רבא בעלמא די ברא כרעותה וימליך מלכותה בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן. יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא **יתברך**. וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמה דקודשא בריך הוא לעלא ולעלא מן כל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן:

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:

זכרנו לחיים. מלך חפץ בחיים. וכתבנו בספר החיים. למענך אלהים חיים. מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע. מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים

ושמרו אונד די קינדער ישראל זאלן דען שבת האלטען צו מאכן דען שבת פאר איין עוויגען בונד צו אירע נאכקאמ=לינג. עז איזט צווישן דיא קינדר ישראל איין צייכען עוויגליך וויל גאטט אין זעקס טאג האט בעשאפען הימ=מעל אונד ערד אן זיבנטען טאג האט ער גרוהט:

כי דען אן דיזעם טאגע ווירד ער פערגעבן אונד ריינגען אייך פאן אללע אייערן זינדען; פאר גאטט זאלט איהר ריין זיין:

אדני גאטט מיינע ליפען זאלסט דוא עפנען אונד מיין מונד זאל דיין לאב זאגן.

ברוך געלאבט זייאסט דוא גאטט, אונזער הערר אונד גאטט אונזער עלטערן, גאטט (אברהם יצחק ויעקב): גאטט דער גרויסע, שטארקע אונ' פורכטבארע, פערגעלטער גוטע גנאדען, ערשאפער פאן אללעם, געדענקט דיא פראמיגקייט פאן דיא (אבות) אונ' בריגנט דען ערלעזער צו איהרע קינדסקינדר אום וויללען זיינעס נאמען מיט ליבשאפט:

זכרנו געדענקע אונז צום לעבן, קעניג וועלכר בגעהרט צו לעבן אונד שרייבע אונז אין (ספר החיים) אום וויללען דיינער. גאטט לעבענדיגר קעניג, בייאשטאנד, העלפער אונ' בשיצער. געלאבט זייאסט דוא גאטט בשיצר (אברהם).

אתה דוא ביזט דער (גבור) צור עוויגקייט גאטט! לעבענדיג מאכער דער טאדטען ביזט דוא, מייסטער צו העלפען. שפייזט דיא לעבענדיגען מיט גנאדע, מאכט לעבענדיג דיא טויטען מיט גראסע בארמהערציגקייט, אונטער=שטיצט דיא פאללענדע. היילט דיא קראנקע, מאכט לאז דיא געפאנגענע, מאכט בעשטעטיגען זיינע אויפ=ריכטיגקייט

גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם:

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְהוָה מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא:

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה זֶה אֵלִי עָנוּ וְאָמְרוּ:

יְהוָה יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל:

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם. וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַפּוֹרֵשׂ סֻכַּת שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם:

ושמרו

(פרעה), לייגטע וואונדערלייכן אים לאנדע (חם) · ער שלוג אין זיינם גריאע אללע ערסטגעבארהרנען אין (אזרים) אונד פיהרטע זיין פאלק (ישראל) פאן איהנען הערויז נור עווינען פרייהייט, ער פיהרטע זיינע קינדר דורך דאז געטהיילטע מעער אונד פערזענקטע איהרע פיינדע אונד פערפאלגער אין דען אבגרונד, זיינע קינדר זאהען זיינע שטערקע, לאבטען אונד דאנקטען זיינם נאמען אונד עמפפאנגן מיט ווילן איבר זיך זיין קעניגרייך · (משה) אונד דיא קינדר (ישראל) שטימטן אן צו דיר געזאנג מיט האהער שטימע אונד גראזע פריידע אונד זאגטען אללע צוגלייך:

מי כמוכה גאטט ווער איזט דיר גלייך אונטער דיא שטארקן · ווער איזט דיר גלייך בטעהנט מיט היילינקייט: ער איזט פורכטבאר מיט לאב אונד וואונדר טהון · (מלכותך) דיין קעניגרייך האבן דיינע קינדער געזעהן וויא דאז מעער איזט געשפאלטען װארדען פאר (משה) ·

(י״י) גאטט ווירד רעגירען ביז אין עוויגקייט:

ונאמר עז איזט אויך געזאגט אין דען (פסוק) דורך (נביא ירמיה), גאטט האט (יעקב) ערלעזט אונד ער ווירד ערלעזן איהם אויז איינע שטארקערע האנד אלז ער איזט · געלאבט זייאיזט דוא גאטט ערלעזער (ישראל):

השכיבנו לאז אונז נידרלעגן גאטט אונזר גאטט צופרידן אונד לאז אונז אויפשטעהן אונזר קעניג צום לעבן · ברייטע איבר אונז דיא דעקע דיינעז פרידענס, אונטערשטיצע אונז מיט איינם גוטן ראטהע פאן דיר הילף אונז דיינעז נאמן וועגן, בשיצע אונז אונד ווענדע אב פאן אונז פיינד, אורד, שווערט, הונגר אונד קומאר · דעם פערפיהרער טהוע אב פאר אונז אונד הינטר אונז · פערבערגע אונז אונטר דעם שאטטן דיינר פליגעל, דען דוא גאטט ביזט אונזר בשיצר אונד אונזר בעשירמער דוא קעניגליכר גאטט ביזט גנעדיג אונד בארמהערציג, בעוואהרע אונזער אויזגעהען אונד איינגעהען צום לעבן אונד צום פרידען פאן יעצט אן, ביז אין עוויגקייט · (ופרוש) ברייטע איבר אונז דיינע פרידענזדעקקע,

ברוך געלובט ביזטו גאטט דער דא שפרייט איין פרידליכע דעק איבר אונז אונ׳איבר אלז זיין פאלק ישראל אונד איבר ירושלים:

ושמרו

בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על־מזוזות ביתך ובשעריך: למען ירבו ימיכם וימי בניכם
על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על־הארץ:
ויאמר יהוה אל־משה לאמר: דבר אל־בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת
על־כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על־ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם
לציצת וראיתם אתו וזכרתם את־כל־מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם
ואחרי עיניכם אשר־אתם זנים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את־כל־מצותי והייתם
קדשים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם
לאלהים אני יהוה אלהיכם:

אמת ואמונה כל זאת וקים עלינו כי הוא יי אלהינו ואין זולתו
ואנחנו ישראל עמו הפודנו מיד מלכים מלכנו הגואלנו
מכף כל העריצים האל הנפרע לנו מצרינו והמשלם גמול לכל
איבי נפשנו העשה גדלות עד אין חקר ונפלאות עד אין מספר:
השם נפשנו בחיים ולא נתן למוט רגלנו המדריכנו על במות
אויבינו וירם קרננו על כל שנאינו: העשה לנו נסים ונקמה בפרעה
אתות ומופתים באדמת בני חם המכה בעברתו כל בכורי מצרים
ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחרות עולם: המעביר בניו בין
גזרי ים סוף את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע וראו בניו

גבורתו

קינדער לאנג לעבט אויף דעם לאנד, וועלכעס גאָטט צו אייערן עלטערן געשוואָרען האט עס איהנען צו געבען, וויא דיא דויער דעם הימעלס איבער דיא ערדע.

ויאמר גאָטט שפראך צו משה וויא פאָלגט! רעדע מיט דיא קינדער (ישראל) אונד זאגע איהנען, זיא זאָללען זיך מאכען (ציצת) אן דיא עקקען איהרער קליידער זאמט איהר נאכקאָממען. זיא זאָללען געבען אויף דיא (ציצת) דער עקקען איינען בלויען פאדען. עז זאָלל אייך זיין צו (ציצת), דאס איהר איהן זעהען זאָללט אונד זאָללט געדענקען אללע געבאָטע אונד זיא האלטען אונד ניכט נאכוואנדלען נאך אייערן הערצענס בעגירדען אונד נאך אייערן אויגען, דאס איהר איהנען נאך האנדעלט; דאמיט איהר געדענקט אונד האלטעט אללע מיינע געבאָטע אונד זאָללט זיין הייליג צו אייערם גאָטט. איך בין גאָטט אייער גאָטט. דער אייך אויז (מצרים) געפיהרט האט, אייער גאָטט צו זיין, איך בין גאָטט אייער גאָטט:

אמת עז איזט וואהר אונד וואהרהאפטיג דיעס אללעז אונד איזט בייא אונז געוויז: דאז ער איזט גאָטט אונזר גאָטט אונד זאנסט קיינער, וויר זינד דיין פאָלק (ישראל), אונז האט ער גערעטטעט פאָן דער האנד דער קעניגע ער איזט אונזר קעניג, דער אונז בעפרייעט האט פאָן דער געוואלט דער טיראננען, ער איזט גאָטט, דער אונז פאָן אונזרן בעלייגערן ראכעט, ער פערגעלטעט נאך פערדיענסט דענען, דיא אונז האססען, ער טהוט אונערפאָרשליכע טהאטען אונד אונצעהליגע וואונדער, ער ערהאלט אונז אים לעבען אונד לאסט אונזערן פוס ניכט וואנקען. ער לאסט אונז אויף דען האהען אונזר פיינדע איינהער טרעטען אונד ערהעבט אונזר האָרן איבער אללע דיא אונז האססען, איבטע ראכע פיר אונז אויז פאָן

פרעה

מעריב ליל יום כפור

יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה׃ וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל׃

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן׃

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ׃ וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֺתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם׃ וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ׃ וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ׃ הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם׃ וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ

בדרך

וויר אויפשטעהן אונד וויר וואלן זיך מיט דיא ווארטע דיינער (תורה אונד מצות) פרייען בים אין עוויגקייט. דען זיא זינד אונזער לעבן אונד פערלענגערונג אונזר טאגע, דרום וואלן וויר זיא אין אונזער אנדאכט האבע טאג אונד נאכט. טהוע דאך דיינע ליבשאפט ניכט אב פאן אונז ביז אין עוויגקייט:

שמע פערנים (ישראל) גאט אונזר גאט! ער איזט איין איינציגר גאט. (ברוך) געלאבט זייא דער נאמן פאן זיין הערליך קעניגרייך ביז אין עוויגקייט. דוא זאלסט ליבען גאטט דיינעם גאטט, מיט גאנצעם הערצען אונד מיט גאנצר זעעלע אונד מיט אלן דיינעם גוט. דיזע ווארטע, דיא איך דיר הייטע בעפעהלע, זאלן זיין אן דיינעם הערצן אונד זאלסט דיינע קינדער דארין טערפן אונד דאפאן רעדן ווען דוא אין דיינעם הויזע זיצעסט, אויף דעם וועג געהעסט, אין דיינעם ליגען אונד אין דיינעם אויפשטעהען. דוא זאלסט זיא בינדען צום צייכען אויף דיינער האנד אונ' זאלן דיר זיין צו (תפילין) צווישן דיינען אויגן אונד טרייבע זיא אויף די פפאסטן דיינעז הויזעס אונ' דיינען פפארטן:

והיה עז ווירד זיין, ווען איהר ווערדעט געהארכען איינע געבאטע דיא איך אייך הייטע בעפעהלע, צו ליבן גאטט אייערן גאטט אונד דיהנן איהם מיט גאנצם הערצען אונד מיט גאנצעם לעבען, זא וויל איך געבן רעגען אין אייערם לאנדע צו זיינער צייט פריהרעגן אונד שפעטרעגען, דאז דוא ווירסט איינזאמלען דיין געטריידע, דיין מאסט אונד דיין עהל. איך וויל געבן קרויט אין דיין פעלד פיר דיין פיה; דוא ווירסט עסען אונ' ווירסט זאט זיין. היטעט אייך אבער דאז איהר אייער הערץ ניכט לאזט איבררעדן אונד ווערדעט אבווייכען אונד דיענען אנדרע אבגעטטער אונד אייך ביקען פאר איהנען; דאן ווירד זיך דער צארן גאטטעס אן אייך ערגריממען, ער ווירד דעם הימעל פערשליסען דאז קיין רעגען קאממע, דיא ערדע ווירד ניכט געבען איהרע פרוכט אונד איהר ווערדעט באלד פערלארען ווערדען פאן דעם גוטען לאנד דאז גאטט אייך געבן וויל. אלזא פאססעט נון דיזע מיינע ווארטע צו אייערם הערצען אונד צו אייערם געמיטהע, בינדעט זיא צום צייכען אויף אייערע הענדע אונד זאלען זיין צו (תפילין) צווישען אייערע אויגן, לעהרעט זיא אייערע זעהנע דאפאן צו שפרעכען ווען דוא זיצעט אין דיינעם הויזע, ווען דוא געהעסט אויף דעם וועגע, ווען דוא דיך נידערלעגסט אונד ווען דוא אויפשטעהסט; טרייבע זיא אויף דיא פפאסטען דיינעם הויזעס אונד דיינע טהארע, דאמיט איהר אונד אייערע

קינדר

חזן בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה׃

החזן אומר ברכו בקול רם ובנעימה

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹורָךְ׃

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

והקהל עונין יתברך

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו׃ וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה׃

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר · וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים׃

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ · תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ · עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ · וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאֹרֶךְ

ימינו

ברכו לאָבט גאָטט, דער דאַ איזט געלאָבט · (יתברך) ער זאָל זיין געלאָבט, געריהמט, בעשטעהנט, ערהעבט אונד ערהאָבן · דער נאַמען דעז קעניגס, איין קעניג איבר אַללע קעניגע דער היילינגן, געלאָבט איז ער, דען ער איזט דער ערסטע אונד דער לעצטע אונד אנדער איהם איזט קיין גאָטט · זייד ערהעבן דען דער איס היממעל טראָהנט, (יה איזט זיין נאַמען) אונד פרייעט אייך פאָר איהם, זיין נאַמען איזט נאָך מעהר ערהעהט אַלז אַללע לאָב, אונד פרייז · געלאָבט איזט דער נאַמען פאָן זיין העררליך קעניגרייך ביז אין דיא עוויגקייט · דער נאַמען גאָטט זייא געלאָבט פאָן יעצט ביז אין דיא עוויגקייט׃ ברוך געלאָבט איזט גאָטט דער דאַ איזט געלאָבט אין דיא עוויגקייט׃

ברוך געלאָבט זייאסט דוא גאָטט אונזר גאָטט קעניג דער וועלט, דער דורך זיין וואָרט אַבענד פינסטער דיא מאַכענדע, מיט ווייזהייט עפנעט ער דיא פפאָרטען, מיט פערנונפט פעראַנדערט אונד פערוועכסעלט ער דיא צייטען, ער אָרדנעט דיא שטערנע אַם היממעל אין איהרעם גאַנגע זיינעם ווילען נאָך · ער ערשאַפט טאַג אונד בריינגט דיא נאַכט, טהוט אַב דאַז ליכט פאָר דיא פינסטערניס אונד דיא פינסטערניס פאָר דעם ליכט · ער מאַכט היין פאַהרען דען טאַג אונד בריינגט דיא נאַכט, ער טהוט אונטערשיידען צווישען טאַג אונד נאַכט, זיין נאַמען איזט גאָטט דער העער־שאַרען · דער לעבענדיגע אונד שטאַנדהאַפטע גאָטט זאָל בעשטענדיג איבר אונז רעגיערען ביז אין דיא עוויגקייט · געלאָבט זייאסט דוא גאָטט דער אַבענד פינסטער דיא מאַכענדע׃

אהבת דיא האַט געליבט דאַז געזינד פאָן דיין פאָלק (ישראל) איינע עוויגע ליבשאַפט, האַט אונז געלעהרט (תורה) (מצות), געזעץ אונד געריכט · דאַרום גאָטט אונזר גאָטט וואָללען וויר רעדען פאָן דיין געזעץ אין אונזר ליגען אונד ווען

 וויר

איין יעדר געהערט צו שטעהן ווען דער (חזן) זאגט דיא (וידוי) אונד מאן זאל מיט זאגן (כדי) דאז ער זאל פינף מאהל פאר זיך זעלבסט פון (יום כפור וידוי) זאגן אונד פינף מאהל מיט דעם (חזן) געגן דיא צעהן מאהל דאס דער (כהן גדול) זיך האט פון (יום כפור) דיא הענדע אונד פיסע געוואשטען:

ווען מיין ליכט אויזגעהט פון (יום כפור) זאל מאן ניכט זאגן צו איין (עכו"ם) דאז ער עז אנצינדען זאל אדער ווען עז מיט געפאללען דאז ער עז זאל אויפריכטן אונד דארף (אפילו) ניכט צו איהם זאגן דאז ער זאל דאז וועלכס וועג נעמן וואז אנגעטראפפט האט דען עז מיט גלייך אל: ווען ער עס זעלבסט טהעט. דען ווען אויך דאז ליכט אויזגעגאנגען איזט. איזט ער דאך (יוצא) וויל ער עז האט אנגעצונדען (לכבוד י"כ). אויך איזט דער (דין) דאז מאן (הבדלה) מאכט איבר דאז (יום כפור) ליכט אונד ווען ער זאלט בעפעהלען דען (עכו"ם) דאז ער עז זאל ווידער אנצינדען דאמיט טהוט ער איינע (עבירה) אונד דארף דאן קיין (הבדלה) דאריבער מאכן. אבער ווען עז ווערע אויז געפאללען ברעננענד אויף איינעם ארט דאז העטטע איינע (סכנה) דאפאן קאמאן קעננן, אזו ער וואהל זאגן צו איין (עכו"ם) דאז ער זאל וועג נעמן אונד ווען קיין (עכו"ם) דא איזט מאג ער עז זעלבסט וועג נעמן פון (פיקוח נפש) וועגן ווען אויך (י"כ) פון (שבת) פאללט איזט דאך (מותר) פאן (סכנה) וועגן. זא איזט אויך דער (דין) פון איין אנדערן (שבת):

תפלה של ש"ץ תמצא בדף א'

בישיבה של מעלה· ובישיבה של מטה· על דעת המקום· ועל דעת הקהל· אנו מתירין להתפלל עם העבריינים:

ומתחיל הש"ץ כל נדרי ברתת ובחרדה ובכוונה.

כל נדרי איזט געשטעללט דאז דער (חזן בשם כל הקהל אבטל) איזט אללע (נדרים) אונד (קונאות). דיא דער מענש דאז קינפטיגע יאהר טהון מעכט. זאלכע (נדרים) וואו קיין (אלוה) דאבייא איזט. זא הילפט דער (ביטול בתנאי) ווען ער ניכט (בטעות) דאז (נדר) טהון פון דיזען (בטול) גערענקט. אונד איזט זאלכעז געשטעללט (כדי) דער מענש ניכט (נכשל) זאל ווערדען פון זיינע (נדרים):

כל נדרי· ואסרי· וחרמי· וקונמי· וכנויי· וקנוסי· ושבועות: דנדרנא· ודאשתבענא· ודאחרימנא· ודאסרנא על נפשתנא· מיום כפרים זה עד יום כפרים הבא עלינו לטובה: כלהון אחרטנא בהון· כלהון יהון שרן· שביקין: שביתין· בטלין ומבטלין· לא שרירין ולא קימין· נדרנא לא נדרי· ושבועתנא לא שבועות: ג"פ

ח"וק ונסלח לכל עדת בני ישרא' ולגר הגר בתוכם כי לכל העם בשגגה:

כל נדרי אללע נדרים, איסורים, חרמים, קונמים· וועלכעז הייסט דאז מאן שטווארז (אקדיש) איזט, אדער וואז מאן דורך איינען בייאנאמען אלז אנטשטאט (קונם) (קונח) אויף זיך (אסור) מאכט, אדער (קנסות) אונד (שבועות) דיא וויר דורך איין (נדר), (שבועה), (חרם), אדער זאנסט פערבינדליך אויף אונז נעהמן מאכטן; פאן דיעזעם (יום כפור), ביז בי דען (יום כפור) דעז קינפטיגען יאהרז, זא צום גוטען קאמען וויר, אללע בערייאטע איך שאן; זאללן זיין לאז, ענטלאסן, צערשטעהרט, פערוואהרפן אונד אונגילטיג; זיא זאללן ניכט פעסט זיין, אויך קיין בעשטאנד האבן, אונזרע (נדרים) זאללן ניכט זיין (נדרים) אונד אונזרע (שבועות) קיינע (שבועות):

ונסלח עז זאל זיין פערגעבען דער גאנצען געמיינדע (ישראל) אונד דעם (גר) דער אונטר זיא וואהנט; דען עס איזט בייא דעם גאנצען פאלק איינע אונגערן געשעהינע זינד:

הלכות ערב יום כפור

אן (ערב יום כפור) צו (סליחות) זאגט מאן ניט מעהר אלז איין מאהל (מטאנו) אונד מאן זאגט קיין (תחנון) אונד אויך ניכט (אל רחום טאך)· אין איין טהייל (קהלות) זאגט מאן ניכט מעהר אלז דרייא (סליחות)· צו מארגענס זאגט מאן קיין (רחום וחנון) קיין (למנצח) אונד קיין (אבינו מלכנו)· זאנדערן ווען (ערב יום כפור) אן פרייטאג איזט· דען זאגט מאן צו (שחרית אבינו מלכנו):

מאן זאל זיך (טובל) זיין אן (ערב יום כפור) פאר (מנחה כדי) דאס דיא (תפלה) אונד דיא (ווידוי) זאלן געשעהן (בטהרה) הערנאך זאגט מאן (תפלת מנחה) ביז (עושה השלום, מטאנו) אונד (על חטא) דער (חזן) זאגט בחזרת התפלה קיין (מטאנו) אויך קיין (על חטא) הערנאך שלאגט מאן (מלקות) דאס איין יעדר זאל גדענקן (תשובה) צו טהון אונד דער דא ווירד געשלאגען זאל זאגען (מטאנו) אונד דער דא שלאגט זאל זאגן (והוא רחום יכפר) דרייא מאהל אונד מעהר (מלוה) איזט צו נעהמען איין ריאמען פאן קאלביפעל:

דיא (סעודה המפסקת) זאל מאן געשהאן האבן עהע דיא זאננע אונטערגעהט· אונד מאן זאל (נוהר) זיין קיין היציגע זאכן צו עסן אלז (בשמים) אדער זאפרען אונד דער גלייכן אנדערע שפייזען אדער טראנק אדער אויך שפייז אבער דעז מארגענז מאג מאן עסען וואז מאן וויל:

ווען איינער האט שאן אויפגעהערט צו עסען דיא (סעודה המפסקת) טהוט מאן הערנאך ניכט מעהר עסען ווען עז אויך נאך פריה איזט· בייא אבענד עהע מאן געהט אין דיא שוהל זאל מאן זיין טיש זא וואהל ציהרן אלס וויא איין אנדרן (יום טוב) אונד זאל ליכט אנצינדען אונד מאן זאל איבר דיא ליכטער (ברכה) מאכען (ויש אומרים שאין מברכים כי אם כשחל בשבת)· אונד מאן זאל אויך איין ליכט אנצינדן אין דעם (חדר) וואו מאן שלאפט· אונד מאן מוז דיא ליכטער בייא ציטן אנצינדען ווען עז נאך פריה איזט:

הלכות ליל יום כפור

ווען איינער האט געזינדיגט געגן זיינען (חבר) עס זייא מיט ווארטען אדער (מעשים) זאל ער איהם (מחילה) בעטען עהע מאן (כל נדרי) אנפאנגט· אונד ווען ער איהם ניכט וויל (מוחל) זיין· זאל ער מיט זיך נעהמן דרייא מענשען אונד זאל איהם פאר זיא (מחילה) בעטן אונד ווען ער וויל דאס ערשטע מאהל ניכט (מוחל) זיין זאל ער נאך צעהן מענער נעהמען אונד זאל צו זיא זאגן איך האבע געגן דען מאן געזינדיגט אונד האבע איהם (מחילה) געבעטן אונד ער וויל מיר ניכט (מוחל) זיין· אונד דאן זאל ער וועג געהן דא ווירד הקב"ה זעהן וויא ער זיך האט פאר יענעם (מכניע) געוועזן· ווירד זיך גאטט איבר איהם (מרחם) זיין אונד ווירד איהם (מוחל) זיין: מאן געהערט אבער קיין (אכזר) צו זיין אונד געהערט זיין (חבר מוחל) צו זיין דען וויא זאל זיך איין אנגס זא הארט האלטען דאס ער וואלט זיין (חבר) ניכט (מוחל) זיין ער בעטעט דאך זעלבסט איין גאנצן טאג פאר גאטט דאס ער זאל איהם זיינע (עבירות) (מוחל) זיין (מכל שכן) וויא זאל ניכט איין אנגס דעם אנדרן (מוחל) זיין דען קעננטע (ח"ו) הש"י זיינע (עבירות) אויך ניכט מוחל זיין:

מאן זאל (כל נדרי) אנהעבן וויל עז נאך טאג איזט דען מאן דארף קיין (נדר מתיר) זיין אן (שבת) אונד אן (יום טוב) זאנדערן וואז גאנץ נעטהיג איזט צום (שבת) אדער צום (יום טוב) אבער מאן קאן (מאריך) זיין מיט (ניגונים) דאס עז געווערט ביז נאכט אונד איין יעדער זאל לאנגזאם מיט זאגן (כל נדרי) מיט דעם (חזן) מאן זינגט דארום (כל נדרי) יעדעס מאהל העכר (כדי) עז זאל געהערט ווערדן מיט פורכט אונד ציטערניס· אונד מאן זאגט עס דארום דרייא מאהל גלייך וויא דער (דין) איזט ווען מאן איין (נדר מתיר) איזט זאגט מאן דרייא מאהל (מותר לך):

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סוֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ׃
עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ׃

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי. כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ
וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אֹתוֹ קָרָאתָ. זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ. וְיָנוּחוּ בָהּ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת׃

רצה ומודים וכו׳

דער (חזן) חָרט ווייטער (שמונה עשרה ביז עושה השלום
גאַנץ קדיש, אין כאלהינו, עלינו, יגדל, שיר היחוד.

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

קדושה לש״ץ

נַעֲרִיצְךָ וְנַקְדִּישְׁךָ כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קֹדֶשׁ · הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקֹּדֶשׁ כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ)
וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : ק״וח קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
חזן כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :
ק״וח בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : ח׳ מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב
וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : ק״וח שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :
חזן אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית
לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : קהל אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

אֱלֹהֵיכֶם שׁוֹפֵט צֶדֶק וּבְמִישׁוֹר לְאֻמִּים · מִדַּת הַדִּין יַהֲפוֹךְ לְרַחֲמִים · וִיכַפֵּר זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת
עֲוֹנוֹת וַאֲשָׁמִים · אָוֹן חֲטָאִים הַצְהֵר וְהַלְבֵּן כִּתְמִים · לְכַפָּרָה מְקַוִּים לֵילוֹת
וְיָמִים · חֲזֵה עַמְּךָ מִתְעַנִּים וְצָמִים · זְכוֹר בְּרִית רִאשׁוֹנִים הַיְשָׁרִים וְהַתְּמִימִים · קַיֵּים לִבְנֵיהֶם
שְׁבוּעַת קְדוּמִים · וְיִמְלוֹךְ מַלְכְּכֶם לְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים :
חזן וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר : ק״וח יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא
יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

תִּכַּנְתָּ שַׁבָּת רָצִיתָ קָרְבְּנוֹתֶיהָ · צִוִּיתָ פֵּרוּשֶׁיהָ עִם סִדּוּרֵי נְסָכֶיהָ ·
מְעַנְּגֶיהָ לְעוֹלָם כָּבוֹד יִנְחָלוּ · טוֹעֲמֶיהָ חַיִּים זָכוּ · וְגַם הָאוֹהֲבִים
דְּבָרֶיהָ גְּדֻלָּה בָּחָרוּ · אָז מִסִּינַי נִצְטַוּוּ עָלֶיהָ · וַתְּצַוֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
לְהַקְרִיב בָּהּ קָרְבַּן מוּסַף שַׁבָּת כָּרָאוּי : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתַּעֲלֵנוּ בְשִׂמְחָה לְאַרְצֵנוּ וְתִטָּעֵנוּ בִּגְבוּלֵנוּ ·
וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ · תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים
כְּהִלְכָתָם · וְאֶת מוּסַף יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה · נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ
בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה
עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ׃
בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם׃

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה· וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם· וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם· עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ· לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי׃ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ׃ וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃ וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃

דער (חזן פֿרט סאונה עטרה) ביז (עוסה השלום) גאנץ קדיש · אמן העבט אויז איינע (ספר תורה) אונד לייאנט דיא (סדרה) אונד אמן זאגט דיא (הפטרה טובה ישראל) אונד אמן לאסט קיין יונג דיא (הפטרה) זאגען · אמן פֿרט (יקום פורקן) שטעהט פֿאָרגען מין פֿרן · (אשרי אונד יהללו) · הערנאך פֿרט קהל (אוסף ט״ע) ·

תפלת מוסף

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים· מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים· וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים· לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים· מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ· מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר· מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה·

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים׃ וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

אתה

הָאֲרָצוֹת וְלֹא הִנְחַלְתּוֹ מַלְכֵּנוּ לְעוֹבְדֵי פְּסִילִים וְגַם בִּמְנוּחָתוֹ לֹא יִשְׁכְּנוּ עֲרֵלִים כִּי לְיִשְׂרָאֵל עַמְּךָ נְתַתּוֹ בְּאַהֲבָה לְזֶרַע יַעֲקֹב אֲשֶׁר בָּם בָּחָרְתָּ · עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיָנוּחוּ בָהּ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה :

לש״ץ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁיךָ כָּאָמוּר :

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ · יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ · יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה

יוצר לשבת תשובה

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים׃ וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ׃

קדושה לש"ץ נְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּעוֹלָם כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בִּשְׁמֵי מָרוֹם · כַּכָּתוּב (עַל־יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר · ק"וח קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃ ח' אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ׃ ק"וח בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ׃ ח' מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן׃ תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים׃ וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ׃ ק"וח יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ׃

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ׃

יִשְׂמַח מֹשֶׁה בְּמַתְּנַת חֶלְקוֹ כִּי עֶבֶד נֶאֱמָן קָרָאתָ לוֹ · כְּלִיל תִּפְאֶרֶת בְּרֹאשׁוֹ נָתַתָּ בְּעָמְדוֹ לְפָנֶיךָ עַל הַר סִינַי וּשְׁנֵי לֻחוֹת אֲבָנִים הוֹרִיד בְּיָדוֹ וְכָתוּב בָּהֶם שְׁמִירַת שַׁבָּת וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ׃ וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם׃ בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעוֹלָם כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ׃ וְלֹא נְתַתּוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְגוֹיֵי

גואל ולשבי פשע ביעקב: קבץ אקבצך מן הגוים אשר הדחתיך · ואטיבך וארבה אותך כי בחרתיך · רחם ארחמך כי אלי השיבותיך · מחיתי כעב פשעיך שובה אלי כי גאלתיך: שור כי בעתה אני יי אחישנה · הצתי אש בציון ואני אבננה · תמיד לכבוד בתוכה אהיה ואשכונה · ופדויי יי ישובון ובאו ציון ברנה: אנו לעולם נספר תהלתך צורנו · יען כי גאלתנו מיד מעננו · זר ברכה נכתירך מלכנו · חושה לעזרתנו יי תשועתנו:

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם מגן ומושיע לבניהם אחריהם בכל דור ודור: ברום עולם מושבך ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ: אשרי איש שישמע למצותיך ותורתך ודברך ישים על לבו: אמת אתה הוא אדון לעמך ומלך גבור לריב ריבם: אמת אתה הוא ראשון ואתה הוא אחרון ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע ממצרים גאלתנו יי אלהינו ומבית עבדים פדיתנו: כל בכוריהם הרגת ובכורך גאלת וים סוף בקעת וזדים טבעת וידידים העברת ויכסו מים צריהם אחד מהם לא נותר: על זאת שבחו אהובים ורוממו אל ונתנו ידידים זמירות שירות ותשבחות ברכות והודאות למלך אל חי וקים: רם ונשא גדול ונורא משפיל גאים ומגביה שפלים מוציא אסירים ופודה ענוים ועוזר דלים ועונה לעמו בעת שועם אליו: תהלות לאל עליון ברוך הוא ומבורך משה ובני ישראל לך ענו שירה בשמחה רבה ואמרו כלם:

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלת עשה פלא: שירה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת הים יחד כלם הודו והמליכו ואמרו: יי ימלוך לעולם ועד: צור ישראל קומה בעזרת ישראל ופדה כנאמך יהודה וישראל · (גואלנו יי צבאות שמו קדוש ישראל) · ברוך אתה יי גאל ישראל:

אמאזען · ווען דאז געריכט צו ערהערט · דען זיא האבען (יעקב) פערנעהרט: רעכטפערטיגעט אייערע טהא־טען ענטפערנעט דאז טריגעריסע הערץ · דאן ווירד דער ערלאזער נאך (ציון) קאמען · אונד צו דענען אונד (יעקב) · דיא זיך פאן איהרען זינדען בעקעהרען · איך וויל דיך אונטער דען פעלקערן · וואהין איך דיך פערשטאסען הא־בען ווידער צוזאמענברינגען · איך ווערדע דיר וואהלטהאטיג זיין אונד דיך פערמעהרען · דען איך האבע דיך ערוועהלט · איך וויל איך דיינער ערבארמען · ווען דוא צו איר צוריקקעהרסט · איך האבע דיינע איסעטהאטען ווא רעגענוואלקע פערוועהט · קעהרע צו איר צוריק דען איך ערלאזע דיך · זיהע איט דער צייט וויל איך איך טליינ־גען · איך צינדעטע דאז פייאר אין (ציון) אן · איך ווערדע זיא אבער ווידער אויפבויאן · עוויגליך ווערדע איך דאהזעלבסט דאהנען אונד דיא פאן גאטט ערלאסטען · ווערדען צוריקקעהרען אונד נאך (ציון) פראהלאקענד ווידערקאמען · איאמער אונד עוויג וואללען וויר · טעפפער, דיינען רוהם פערקינדען · דען דוא בעפרייעסט אונז פאן דער האנד דער אונטערדריקער · איט דער בענעדייאונג וואללען וויר אונזערן רעגענט טאיקען · איילע עוויגער צו אונזערער קראנע דער הילפע אונד רעטטונג ·

אותנו בחובה · דינך יושר משפטיך תהום רבה · שובו שובו אמרת
לנו ולא נקשיבה : הלא על כי אין שכינתך בקרבנו · מצאונו הרעות
בארץ שבינו · וכלות כחינו נהמנו באחריתנו · לכו ונשובה אל יי כי
הוא טרף וירפאנו : זה קיים לנו נפשנו לשובבה · כאשר הבטחתנו
להרבות ולהטיבה · חוזק ידך ודברך לעולם נצבה · השיבנו יי אליך
ונשובה : טורפתי בגולה ועד עתה אחרתי · בהתעטף עלי נפשי את
יי זכרתי · יגעתי באנחתי מנוחה לא מצאתי · כי אחרי שובי נחמתי
בושתי וגם נכלמתי : כושר דבריך נשמעו באזני ואחמוד · חתומות
על לבי כצמיד פתיל לצמוד · ללכת לפני אם למוד תלמוד · אם
תשוב ואשיבך לפני תעמוד : מרבכם מכל עם לא חשקתי בכם · כי
אם מאהבתי אתכם ואת אבותיכם · נצח חסדי ובריתי לא אסיר מכם ·
שובו אלי ואשובה אליכם : סוכו בצלי בני חמודי · ובוזיכם יקלו
ואכבדכם מכבדי · עשיתי פלא נגד אבותיכם עבדי · וגם עתה נאם
יי שובו עדי : פורה אדרוך כאשר הדין יקוב · במסתולליכם ואויביכם
כי אכלו את יעקב · צדקו מעשיכם והסירו לב העקוב · ובא לציון
גואל

קעהרעט צוריק · ריפעסט דוא אונז · וויר וואלטען אבער ניכט געהארכען · ווייל דיינע מאיעסטאט ניכט
אונטער אונז וואהנטע · קאמט וויר וואללען צו גאטט צוריקקעהרען · דען ער שלאגט אונד היילט אונז ווי=
דער גענעזען · דיעס ערהעלט נאך אונזער לעבען צור בוסע דאס דוא אונז פערזיכערטעסט אונז פיעל גיטיג צו
זיין · דיינע אללמעכטיגע האנד אונד דיינע ווארטע זינד אויף עוויג שטאנדהאפט · נים אונז ווידער אויף ·
דאס וואללען וויר ווידער צוריקקעהרען · אין דער געפאנגענשאפט אונד נאך ביז יעצט ווירדע איך געקראנקט ·
דא מיינע זעעלע מיט טריבזעליגקייט אומהיללט איזט · ערמאנערטע איך מיך מיט דעם עוויגען · דא איך נאך
רוהע זייפצטע · פאנד איך זיא ניכט · דען ערסט נאך מיינער רייע · ווארד איך געטרעסטעט · אונד
שאמטע איך מיינער זינדען · דאראויף ענטווארטעט גאטט : דיינע רעדליכען ווארטע ווארען דיינען אהרען
אנגענעהם · אונד איך ווינשטע מיך · זיא אין איננערעם איינצוגראבען · דאס איהר פאר מיר צו וואנ=
דלען לערנעט · דען ווען דוא דיך ווידער צו מיר ווענדעסט זא וויל איך דיך צו מיר צוריקפיהרען · דא=
מיט דוא פאר מיר בעשטעהען קעננעסט · ניכט אייערער מענגע וועגען וועהלטע איך אייך אונטער אללען
אנדערן נאציאנען · זאנדערן אויז ליבע צו אייך אונד אייערן פאטערן · ניעמאלס ווערדע איך מיינע גנאדע
אונד מיינען בונד פאן אייך ענטציהען · קעהרעט צו מיר צוריק · אונד איך וויל מיך אייך ווידער צו ווענדען · מוזיג=
גנעזט מיינען שאטטען · איהר מיינע אויזערוויכסטען זאהנע · דיא אייך פערווארפען , פעראכטע איך · מיינע פערעה=
רער , פערעהרע איך · איך ערצייגטע וואונדער אייערן פאטערן מיינען דינערן · אונד יעצט שפריכט נאך
דער עוויגע : קעהרעט צו מיר צוריק · וויא מיינע קעלטער וויל איך, אייערע געגנער אונד פיינדע צער=
מאלמען

רְצוֹן קוֹנָם וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים : אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא : וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה · וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה :

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

מיוסד בראשי החרוזות על הפסוק כי שם יי׳ אקרא הבו גודל לאלהינו · ושם המחבר חתום משולש אליעזר ברבי נתן חזק :

אין דיזען (אופן) ווערט באעלד דיא אלטבארקייט דיא (תפלה אונד קרימת טאע) דיא איט (כוונה) געזאגט ווערט אלז זיא אעהר (חטוב) איז בייא הקב"ה אלס דיא טירה פאן דיא אלמכים :

כִּי אִם שֵׁם אַדִּיר יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · אֵילֵי שַׁחַק עוֹמְדִים לְהַקְדִּישֵׁנוּ · וַאֲנִי אָשִׁירָה לַיְיָ וַאֲזַמְּרֶנּוּ · שִׁמְעוּ מְלָכִים וְרוֹזְנִים הַאֲזִינוּ : שֵׁם לְבַדּוֹ נִשְׂגָּב לְעוֹלָמִים · לְעוֹלָם יְיָ דְּבָרוֹ נִצָּב בַּשָּׁמַיִם · וַאֲנִי לְיַחֲדוֹ בְּכָל יוֹם פַּעֲמַיִם · תְּנָה הוֹדְךָ עַל הַשָּׁמָיִם : יְיָ יִחוּדוֹ בִּמְעַטְּרָיו עֲטָרָה · יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר בְּךָ אֶתְפָּאָרָה · וַאֲנִי יְקָר מַלְכוּתוֹ אֲסַפֵּרָה · שִׁמְעָה עַמִּי וַאֲדַבֵּרָה : אֶקְרָא עֶלְיוֹן וְהַקּוֹל נִשְׁמַע · עֲטָרָה לְרֹאשׁוֹ לַעֲנוֹד וְלִקְמַע · וַאֲנִי עֲתִירָתִי בְּלַחַשׁ אֶשְׁמַע · וְאֶזְעַק אֵלֶיךָ מִצָּרָתִי וְתִשְׁמַע : הָבוּ זְרוּתִים כָּבוֹד בְּעֶרֶץ · זְמִירוֹת יַשְׁמִיעוּ מִכְּנַף הָאָרֶץ · וַאֲנִי זִכְרוֹ אֲבָרֵךְ בְּמֶרֶץ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ : גֹּדֶל רֶכֶב רִבּוֹתַיִם קָדוֹשׁ אוֹמְרֵי · רוֹגְשִׁים וְאוֹפַנִּים בָּרוּךְ גּוֹמְרֵי · וַאֲנִי רִנָּתִי מֵאָה עִם שְׁמוֹנָה עֶשְׂרֵה · וְהֶגְיוֹן לִבִּי

יהיו

כי גוויס אויט דער עוויגע אונזער הערר זוגענגען דיא היאליטע ענגעל הארדען · בייז וויר איהן פערהערליכען : איך זינגע צוס הערדען אונד פרייזע איהן הארעט עס איהר קאניגע · איהר פירסטען פערנעהאעט עס · זיין נאאע אליין · אויט אין דיזער אונד צוקינפטיגען וועלט ערהאבען : עוויגליך האט גאטטעס ווארט אים היאעל בעסטאנד · צווייאאהל דעס טאגעס ערקלעהרע איך איהן איינליג : לאס דיינע הערליכקייט אים היאעל גלאנצען · איט דיזער אייניהייט קראנעט זיך דער עוויגע · אונד טפריכט : (ישראל) איך ריהאע איך דיינער · איך פערקינדע דיא קאניגליכע ווירדע · הארע איין פאלק (ישראל) · דאן איך רעדע · דען העכסטען אן · איינע סטיאע לאסט זיך הערען · ער אואווינדעט זיין הויפט איט דער קראהנע · איין איננבריגסטיגעס פלעה העט ווירד ער ערהערען · ווען איך אין איינעם טריבזאלע צו דיר טרייע · ערהארעסט דוא עס · איהר היאעלפער קינדעט איט סטארקע זיינע עהרע · לאבגעזאנגע זאלען פאן אלען עקקען דער ערדע ערטאנען · זיין אנדענקען ווילל איך איט סטארקע לאבען : וויא הערליך אויט דיין נאאען אויף ערדען · דיא אירייאדן דער היאאליטען טאארען · טפרעכען : היייליג אויט ער · איהרער גראסע אענגע אונד דיא (אופנים) · ענדיגען איר זאגען : געלאבט אויט ער · איך פערברייטע איט געזאנג · דיא הונדערט · דארוגטער גערעכנעטען אכטצעהען הויפטזינגען : אאכטען איינע הערצענסגעדאנקען דיר אנגענעהם זיין דיא אארגענטטערנע

יוצר לשבת תשובה

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי : לֵאלֹהֵינוּ בְּרוֹן יַחַד כּוֹכְבֵי נִשְׁפִּי · נוֹתְנִים תְּהִלָּה בְּנֵי אֱלֹהִים בְּמוֹ פִּי · וַאֲנִי אֶעֱמוֹדָה עַל מִצְפִּי · תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי : ק״ח חַיָּלֵי מַעְלָה מַקְדִּישִׁים · זַכֵּי מַטָּה רוֹחֲשִׁים · קְדוּשָׁה כְּאַחַת מְשַׁלְּשִׁים :

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרֻבִים יְפָאֵרוּ וּשְׂרָפִים יָרוֹנוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ פְּנֵי כָּל חַיָּה וְאוֹפָן וּכְרוּב לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ · לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת בַּעַל מִלְחָמוֹת זוֹרֵעַ צְדָקוֹת מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת בּוֹרֵא רְפוּאוֹת נוֹרָא תְהִלּוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ מְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ : אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ : אָבִינוּ הָאָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם רַחֵם עָלֵינוּ וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמֹעַ לִלְמֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה שְׁמֶךָ וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד : כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ : וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ : כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

והיה

טשיאַנען איט איר איין · אונד ערהעבען אין געזאַנגען גאָטטעס לאָב · איין אונד פֿערקינדעט גאָטטעס רוהם · דיא אָבערן העהערע פֿערהייליגען איהן · דיא פֿראָמען דיזער אונטערוועלט פֿלעהען לו איהם · אונד פֿערמיינגט פֿערקינדען וויר דרייאמאהל זיינע היילינקייט · (קדוש) :

אל

דרכי מדרכיכם : לפני תשובו ואשיבכם · לחיי עולם אתויכם ·
ומחשבותי ממחשבותיכם : זכור לטובה ורחם · עמך עמוסי מרחם ·
שובה יי עד מתי והנחם · קדוש : מחכה למשים נפשו אשם · מצפה
לתחיה לרשם · כי כאשר ירד הגשם : נצח לאל יודה לעולמים · כל
ימי ירידת המים · והשלג מן השמים : שמח בכן לנוצח בשוב · סלה
חי חי להודות חשוב · ושמה לא ישוב : חזקנו מיומים חיינו · ומתהומות
תשוב תעלנו · שובה יי חלצה נפשנו · קדוש : עזוז בשמי ערץ · עושה
צדקה בארץ · כי אם הרוה את הארץ : פור זבח ומנחה · פגע מעמד
ושיחה · והולידה והצמיחה : צור כסאו קורע · צקון קוראיו מהשתרע ·
ונתן זרע לזרע : אומץ תוסיף כי טהרתיך · לשוב אלי כי סיעתיך ·
שובה אלי כי גאלתיך · קדוש : קרוב ורחוק בלי נכל · קדמתי שלום
כאבקת רוכל · ולחם לאכל : רצפתי חלבנה עם צרי · ריחך רע
בהעבידי

האָבע פאָם הימעל אויף דער ערדע מיט · זאָ וויל איך איינע געוואָגענהייט איבער אייך פערגרעסערן ·
וויא איהרע ענטפערנונג וויל איך אייערע מיסטעטהאַטען ענטפערנען · אויף דיזע ווייזע זינד מיינע זיטען פאָן דען
אייריגען ערהאַבען · קעהרעט צו מיר צוריק אונד איך וויל אייך ווידער אויפנעהמען · צום עוויגען לעבען וויל
איך אייך אויפצייכנען · זאָ אונטערשיידען זיך מיינע געזיננונגען פאָן דען אייריגען : (זכור) געדענקע צום
גוטען אונד ערבאַרמע דיך דיינעס · פאָם מוטטערלייבע דיר איבערלאַססענען פאָלקעס · ווענדע דיך אָ
עוויגער ביז אין דיא עוויגקייט איהם צו · אונד זייא איהם גנאַדיג · (קדוש) : (מחכה) דיא (ישראל)
וועלכע אויף דען (משיח) האָפפען · דער אַללעס איבעל ערטראַגט · אונד אויף דיא אַנקינדיגונג דער ווידער-
אויפערשטעהונג (תחיית המתים) האַררען · דענען ווירד איינסט איהר וואונש ערפילט ווערדען · ווען דער
לעבענדע רעגען זיך ערגיסען ווירד · דאַנקט גאָטט עוויגליך · זאָ לאַנגע וואַססער אונד שנעע פאָם הימעל
פאַללט · ער הקב"ה פרייאַט זיך · ווען מאַן דורך בוסע איהן בעזיגעט · דער מענש קאַן נור וואָהרענד זיי-
נעס דאַזיינס זיינען גאָטט צו פרייען · אַבער דאָרט אים גראַבע קאַן ער ניכט מעהר אין זיך צוריקקעה-
רען · (חזקנו) פערלענגערע אויף מעהרערע יאָהרע אונזער לעבען · אויז דען אַבגרינדען ציהע הערויז ·
ווענדע דיך צו אונז עוויגער · אונד ערר עטטע אונזערע זעעלע · (קדוש) : (עזוז) דער מעכטיגע אין דען
פעסטען הימעלן · איבט וואָהלטהאַטיגקייט אויף דער ערדע אויז · ער זעטטיגעט אַללע איהרע בעוואָה-
נער · נאַך אַבשאַפפונג דער שלאַכט־ אונד שפייזאָפפער אים טעמפעל · אַכטעסט דוא דאָך אונזער געבעט
אונד פלעהען פרוכטבאַר זיין לאַססען · דער שעפפער שפאַלטעט זיינען הימעלזיטץ · דאַמיט דאַס געבעט
דערער דיא איהן אַנרופען · ניכט צערשטרייעט ווערדע · אונד פערצייהעט זאָגט דעם זינדער · (אומץ) פער-
דאָפפלע דיינע שטאַרקע אונד רייניגע דיך · קעהרע צו מיר צוריק · איך וויל דיר דאַנן בעהילפליך זיין · ווענ-
דע דיך צו מיר · איך ערלעזע דיך · זאָ שפריכט דער הערר · (קדוש) : (קרוב) דעמיטיגען דעם אַללע
טיקישע געדאַנקען אין דער נאָהע אונד פערנע פרעמד זינד · דעם בערייטע איך נאָהרונג אונד פריידע וויא
קראָמערגעווירצע האַבע איך דאַס (חלבנה) מיט באַלזאַם פעראייניגט · אונד וויא איך דיינעם באָזען גערוך
פערטילגע · זאָ מיט איין וואַנדעל · זיהע דען אונטערשיד צווישען מיר אונד דיר · אונד קעהרע דיך צוריק
ווענדע דיך ניכט נאַך אונזעליגען פעראָרדנונגען · זאָנדערן וואַס מיינעם אונדע ענטגעגען מוט · דיא היילגע

גָּדוֹל וְאֵין כְּעֶרְכּוֹ · גָּזַר לִיצִיר לְהַאֲרִיכוֹ · יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ : אֵלֵינוּ
מַחְשְׁבוֹתָיו לָעַד · עַל זֹאת רָשׁוּם לְהָעֵד · שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד · קָדוֹשׁ :
דַּכָּא אֱנוֹשׁ תְּשׁוּבוֹתָיו · דַּיּוֹ לַעֲזוֹב מְשׁוּבוֹתָיו · וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו :
הָעוֹלָם עַד לֹא שׁוּתְתֵהוּ · הִקְדִּים תְּשׁוּבָה לְשׁוֹבְבֵהוּ · וְיָשֹׁב אֶל יְיָ
וִירַחֲמֵהוּ : וְעַד כִּסֵּא כָבוֹד מַגַּעַת צְלוֹחַ · וּמִתַּחְתָּיו יַד לִשְׁלוֹחַ · וְאֶל
אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ : בְּרוֹב עָם הַדְרַת מַלְכֵּנוּ · בְּוַעֲדָם יֹאמְרוּ
לֵאלֹהֵינוּ · שׁוּבָה יְיָ אֶת שְׁבִיתֵנוּ · קָדוֹשׁ : זוֹרְעֵי עַל כָּל מָיִם אַשְׁרֵיכֶם ·
זַכּוּ וְהֵיטִיבוּ דַרְכֵיכֶם · כִּי לֹא מַחְשְׁבוֹתַי מַחְשְׁבוֹתֵיכֶם : חֶפְצִי וּרְצוֹנִי
תֵּלְכוּ בִדְרָכַי · חֶשְׁקִי לְטַהֵר מְבוֹרָכַי · וְלֹא דַרְכֵיכֶם דְּרָכָי : טִבִּי
לְהִשְׁתַּמֵּשׁ בִּכְלֵי גְנָאִי · טְהוֹרֵי לֵב יַעַמְדוּ לְפָנַי · נְאֻם יְיָ : נֶצַח אֲקַוֶּה
לָאֵל · תְּנָה יְשׁוּעָה לְעַם שׁוֹאֵל · שׁוּבָה יְיָ רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל · קָדוֹשׁ :
יָדוֹ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל בְּמֶרֶץ · יוֹדֵעַ יָשׁוּב וְנִחַם בְּחֶרֶץ · כִּי גָבְהוּ שָׁמַיִם
מֵאָרֶץ : כֵּן אַגְבִּיר חַסְדִּי עֲלֵיכֶם · כְּרִיחוּקָם אַרְחִיק פִּשְׁעֵיכֶם · כֵּן גָּבְהוּ

דרכי

איהן אָן · דאָ איהר איהן פֿינדעט · אין דיזען טאָגען (עי"ת) איזט עס וואָהל אַנשטענדיג · זיך דורך בוסע
איהם צו נאָהערען · רופֿעט איהן אָן · דאָ ער אייך אין דער נאָהע איזט · דער גראָסע אונד אונפֿערגלייכבאַרע
בעפֿאָהל דיא לעבענסצייט זיינעס געשאָפֿפֿעס (אד"הר) צו פֿערלענגערן , דאַרום אָללטע דער פֿרעפֿלער זיינען
וואַנדעל פֿערלאַססען : (אלינו) זיינע געדאַנקען זינד שטעטס אונז געריכטעט · דאַהער האַט ער דורך זיי-
נע פּראָפֿעטען צום ציינעס אַנגעצייכנעט · בעקעהרעט אייך (ישראל) צו דעם הייליגען · (קדוש) : (דכא)
לאָס דער מענער ביז צור צערקנירשונג זיך בעקעהרען · איהם גענוגט איזט'ס הינלענגליך · ווען דער מענש
זיינע ווידערהייט אונד דיא טיקקישען געדאַנקען פֿערלאָסט · בעפֿאָר נאָך דיא וועלט געגרינדעט וואַרד · האַט
ער גאָטט דיא בוסע פֿיר דען ווידערשפענסטיגען בעשטאַפֿען · דאַמיט ער צו גאָטט זיך קעהרען אָללטע · אונד
ער זיך זיינער ערבאַרמע · ביז צו זיינעם עהרענפֿלאַנען טהראָן דראָנגט דיא (תשובה) זיך דורך · וואָ גאָטט
אונטער דעאַזעלבען זיינע האַנד אויסטרעקעט · אונד זיא אַננעהמט · דען ער איזט פֿערצייהונגספֿאָלל : (ברוב)
אין דער פֿאָלקסמענגע בעשטעהט דיא פּראַכט אונזערס רעגענט · אין איהרער פֿערזאַמלונגען · שפּרעכען
זיא צו אונזערעם גאָטט : פֿיהרע אָ עוויגער אונזרע געפֿאַנגענע צוריק · (קדוש) : (זורעי) הייל אייך
אַללען · דיא איהר אויף אַללען וועגען דיא לעהרע גאָטטעס פֿערברייטעט : לייטערט אונד פֿערבעססערט
אייערע וועגע דען אייערע געזיננונגען זינד ניכט וויא דיא מייניגען · איין וואָללען אונד איין וואונש איזט דאָס
איהר אויף מיינען פּפֿאַדע וואַנדעלן זאָללעט · מיין בעגעהר איזט אייערע געזיננונגען (ישראל) צו רייניגען ·
דען אייערע זיטטען זינד ניכט וויא דיא מייניגען אייגנע געוואָהנהייט איזט · איך אונווירדיגער געפֿעססע אייך
צו בעריהרען · דאַמיט זיא מיט ריינעם הערצען פֿאָר איר שטעהן מאָגען · דיזעס זינד מיינע זיטטען
שפּריכט דער עוויגע : (נצח) עוויגליך וויל איך צום עוויגען האָפֿפֿען · פֿערלייהע הילפֿע דיינעם בעטענדען
פֿאָלקע · ווענדע דיך אָ עוויגער · צו דען מיריאַדען (ישראל) · (קדוש) : (ידו) גאָטטעס האַנד · איזט
אויסגערעקט אום מיט אַכט דיא בוסענדען אַנצונעהמען · אין יעדער דער דיא וויים · מאַגע צוריקקעהר-
רען אונד מיט אויפֿריכטיגקייט זיך זיינער האַנדלונגען בערייען · דען דער עוויגע שפּריכט · זאָ אונענדליך דיא
האָהע

אמן ארט (שחרית) וויא געוועהנליך ביז על כסא רם ונשא אונד דאן פאנגט אמן היער אן ·

שוכן עד מרום וקדוש שמו · וכתוב רננו צדיקים ביי · לישרים נאוה תהלה : בפי ישרים תתהלל · ובדברי צדיקים תתברך · ובלשון חסידים תתרומם · ובקרב קדושים תתקדש :

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם : ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות אל ההודאות אדון הנפלאות הבוחר בשירי זמרה מלך אל חי העולמים :

(ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר . זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה) :

יתגדל ויתקדש שמה רבא בעלמא די ברא כרעותה וימליך מלכותה בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן · יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך · וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמה דקודשא בריך הוא לעלא ולעלא מן כל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

. וואהרענד דער חזן ברכו זאגט ,

חזן ברכו את יי המברך ·

ק"וח ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל :

אור עולם באוצר חיים אורות מאפל אמר ויהי :

זאגט קהל יתברך

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סלו לרכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה :

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

יהי שם יי מברך מעתה ועד עולם :

דיזער (פיוט) מיזט דעם אנפאנג (אור:) אויך (תשובה) אין דען צעהן טאגען צווישען (ראש השנה אונד י"כ) וואס אויך וויר בעטען דאס אונזער (תשובה) זאלל אנגענאמען ווערדען :

מיוסד ע"פ א"ב כפול ושם המחבר התום בתוכו אליעזר ברבי נתן חזק ואמץ ·

אור עולם קראו · אחריו תלכו למוראו · דרשו יי בהמצאו : באלו ימים לערוב · בתשובה בא לקרוב · קראוהו בהיותו קרוב :

גדול

אור אמן נענעט איהן הקב"ה דאז ליכט דער וועלט · וואנדעלט איהם נאך אונד עהרפירכטעט איהן · בעטעט איהן

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי משֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁיךָ כָּאָמוּר:

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ · יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ · יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ. בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ: בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם:

וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים: לְחַיִּים טוֹבִים תִּכְתְּבֵנוּ: אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים: כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם:

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ: אמן הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ: אמן

הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ: אמן הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה: אמן

הַיּוֹם תְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה: אמן הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ: אמן

הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ: אמן סוגרין הארון

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיָן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים: וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה: וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ: וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

קדיש שלם · אין כאלהינו · עלינו · קדיש יתום · וכו׳ · שוכן

הדרת קודש לעשרת ימי תשובה

דער שבת פאר (יום כפור) ווירד גהייסן (שבת תשובה) ווייל מאן אן דיזען שבת די הפטרה זאגט וואס אנפאנגט מיט דען ווארט (שובה ישראל) אונד אמן אויך פון דעמזעלבען (שבת) דאס אמן זאל (תשובה) טהון · צו (מנחה) פאר דיזען שבת ווירד קיין (אבינו מלכנו) געזאגט · אונד צו (מעריב) ווירד מין (מגן אבות) פון שטאט (האל הקדוש · המלך הקדוש) געזאגט דער (מנהג) איז דאס קיין לעדיגע פערזאן די הפטרה פון (שובה ישראל) זאגט · אמן איז ניכט (מזכיר נשמות) · אונד זאגט קיין (אב הרחמים) · צו מנחה ווירד קיין (צדקתך) געזאגט · דער (טעם) איז · עס שטעהט דארינען (משפטיך תהום רבה) אונד וויר בעטען אין די (עשי"ת) · הקב"ה זאל ניכט מיט אונז (משפט) אום געהן · אין די (עשי"ת) זאלט אמן קיינען שוועהרען אונד גיבט קיין (חרם) זאנדערן אמן ווארטעט דאמיט ביז נאך די (ימי נוראים)

תקיעה : תרועה : תקיעה :

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים · עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ : והקהל אומרים ארשת והש״ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר שׁוֹפְרוֹתֵנוּ :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

אין דיא (קהלות) וואו קיין (כהנים) זיין זאגט מאן קיין (ותערב לפניך) אמן פאנגט אן (ותחזינה)

וְתֶעֱרַב עָלֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן · אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם · וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד :

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

דיני (נשיאת כפים וברכת כהנים) איט (רבונו של עולם) · איזט צו פינדען נאך דעם אמן דף כ״ח :
אלהינו

חזן שׁוֹבָב לִיקְדָּם · דַּת מוֹרָשָׁה · אֲשֶׁר בָּהּ עַלְפַתְנִי · בְּלַפִּידִים וָקוֹל :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְכָל הָעָם רֹאִים אֶת הַקּוֹלֹת וְאֶת הַלַּפִּידִם וְאֵת קוֹל הַשּׁוֹפָר וְאֶת הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחֹק :

קהל תְּבוּנָה הֵפִיק · אִישׁ נְבוֹן דָּבָר · וְחִקּ נוֹעַם זְמִירוֹת · בִּנְעִימוֹת קוֹל :

חזן תְּהִלָּה יִתְּנוּ · אָז לַכֹּל הִשְׁמִיעַ · לְאֵל מוֹשֵׁל בַּכֹּל · יַמְתִּיקוּ בְקוֹל :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ : הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ : הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר : הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב : הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה : כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ :

קהל תַּחַת בְּנֵי צִיּוֹן · בְּנֵי יָוָן שָׁחוּ · הִבְרַקְתָּ חִצִּים · וַתְּהֻמֵּם בְּקוֹל :

חזן תָּרְעִם לְבוֹזְזֵי · תִּתְקַע בַּשּׁוֹפָר · בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן · אָז יֵלֶךְ קוֹל :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַיְיָ עֲלֵיהֶם יֵרָאֶה וְיָצָא כַבָּרָק חִצּוֹ וַאדֹנָי אֱלֹהִים בַּשּׁוֹפָר יִתְקָע וְהָלַךְ בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן יְיָ צְבָאוֹת יָגֵן עֲלֵיהֶם · כֵּן תָּגֵן עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּשְׁלוֹמֶךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ כִּמְצֻוָּה (נ״א כְּמִצְוָה) עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר : וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם : כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאֵין דּוֹמֶה לָּךְ ·
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים :

היום

בעשוועהרען דיא אָהרען צו הערען דאז שטראפער אונד אונטערווייזער איהר (קול) : (שובב) קעהרע ווידער צו איר אלז וויא צו פֿאָראלהלז בייא (מתן תורה) דורך וועלכע דאז איך ערטרעקט האסט דורך פֿלאמען פֿייאר אונד שטארקען (קול) : (תבונה) דער פֿערשטענדיגע אמן (דוד המלך) האט הערפֿאָרגעבראכט פֿערשטענדיגקייט · אונד אנגענעמט איין ליעבליכעם געזאנג (ספר תהלים) צו זינגען מיט ליעבליכען (קול) : דאז אללע זאללען צו גאָט לאָ= בונג געבען · האט ער אלזאָ וויסען מאכען צו גאָט גוועלטיגער איבער אללען זאללען זיא זינגען מיט (קול) : אונטער דיא געוואלט דער קינדער (ציון) · זינד דיא קינדער (יון) דורך דיא (חשמונאים) געבוקט וואָרדען דוא האסט זיא פֿערטואלט מיט (קול) : צערברעכע דיא היידען איינע רויבער · בלאזע מיט איינעם (שופֿר) ווירד אלס דען געהן אין דער גאנצע וועלט איין (קול) :
היום

קהל עֲלִיתַנִיאֵל · עַל כָּל בָּנוֹת · כִּי בַּעֲבוּרִי · בְּחוֹרֵב תַּתָּה קוֹל : חזן עַל כָּל אֱלֹהִים · מְאֹד נַתְעַלֵּיתָ · נֶצַח תִּתְעַלֶּה · בִּתְרוּעַת קוֹל :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר : וְנֶאֱמַר בַּחֲצוֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ :

קהל פָּעָה מִמִּדְבָּר · צִפּוֹר מִמִּצְרַיִם · וְיוֹנָה הִשְׁמִיעָה · מֵאַשּׁוּר קוֹל :

חזן פְּקוֹד צִפּוֹר בַּיִת · דְּרוֹשׁ יוֹנַת אֵלֶם · תְּקַע לָמוֹ בַּשּׁוֹפָר · וּשְׁרֹק לָמוֹ בְּקוֹל :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ הָאֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְהִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלָיִם :

קהל צוּר חֻקִּים מְנִי · לְבַל יָעוּפוּ כַּנֶּשֶׁר · לְבַל יַכְנְפוּ · מַשְׁמִיעֵי קוֹל :

חזן צְרוּפָה אֱלַמֵּד · וְעֵינַי לְמוֹרַי · כְּאָז צִיר מְדַבֵּר · וְאֵל מְשִׁיבוֹ בְּקוֹל :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל :

קהל קָרֵב קֵץ · בָּא עֵת מִשְׁפָּט · קָם מֵלִיץ יוֹשֶׁר · לְדַהֲרִתְחַנֵּן בְּקוֹל :

חזן קַדֵּשׁ חוֹדֶשׁ · וְהוּכַן מוֹעֵד · וְאֶתְקַע בַּשּׁוֹפָר · וַיַּעֲנֶה לִי בְקוֹל :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ : כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב :

קהל רֶגֶשׁ מִקֶּבֶר · צְוָחָה מִסֶּלַע · בְּתֵת יְבֵשֵׁי עֶצֶם · מֵעָפָר קוֹל : חזן רְאוּ נֵס בֶּהָרִים · וְקוֹל שׁוֹפָר בָּאָרֶץ · לְהַשְׁמִיעַ רֶנֶן · מִדְּמוּמֵי קוֹל :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ כִּנְשֹׂא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר תִּשְׁמָעוּ :

קהל שֶׁגֶג לֵב הוֹתֵל · עוֹד בַּל יַטֶּנּוּ · בְּלִי לְהַכְבִּיד אוֹזֶן מִשְּׁמוֹעַ קוֹל :

מיכר אונזע געטעטר ביסטו ערהאבין עוויגליך ווירסטו געלאבט מיט טאנונג פאן דעם (סופר ועתיד) זיין (קול) · עס האבען געטריאן אין דער (מדבר) דיא ישראל וועלכע זיין אנ׳ וויא איין פאגעל ענטטלאפט אויז (מצרים) דענקע דיא ישראל דיין הויזפאגעל בלאזע ווענען איהנען מיט דעם גראזען (שופר) אונ׳ טאווער איהנען צור גמולה מיט זיין (קול) : ביזע דיא אולה אין איין הערץ דאז זיא פאן איר ניט זאלען היכוועג פליהען אז וויא איין אדלער : אונד דאז ניט זאל פערדעקט ווערדען פאן איר דיא (נביאים) וועלכע איר אמכען הערצען דייכע ווארטען מיט (קול) : דיא לויטרע תורה וויל איך לערנע אונד איינע אויגען טוהע איך ווענדען אויף איינע אונטער וויזער אנ׳ וויא דאמאהל בייא (מתן תורה) · דער טליח (משה רבינו) גערעדעט אונד גאט האט איהם געאנטווארט מיט (קול) : ער איזט היילג דער (חודש תשרי) אונ׳ איזט אנגע־ ברייט דיא צייט צום (דין) · איך טוהע בלאזען מיט דעם שופר אונד ער זאל איר אנטווארטען מיט (קול) : איין שטורם ווירד געהערט ווערדען פאן דיא טאהטען אויז דעם (קבר) מיט איהר (קול) : איהר ווירד זעהן איין פאניר אויף דיא בערג · אונד הערען איין שטים פאן (שופר) אויף דער ערדע דאמאהל צו אכען הערען פאן דען שטילען (מתים) ווידרום אי־ עבענדיג (קול) : (שגג) דאס אויסגרייפען פאן דעם נאריטען הערצען · ווירד דער (יצר הרע ועתיד) ניט מעהר געהען צו זינדיגען אים ניט צו

לִי בְּשִׁבְיִי · עִמּוֹ אָנֹכִי · אָז הִבְטִיחַנִי בְּקוֹל : יָרַד לְשִׁנְעָר · וְשָׂם כֵּס
בְּעֵילָם · הִשְׁמִיעַ כַּאֲרִי · וּכְנַחַשׁ קוֹל : כָּלָה מֶנִּי הוֹב · כְּהִתְרַפָּה
מִמְּלֶאכֶת · חַק בְּמִכְתָּב · וַיַּעֲבִירוּ קוֹל : בְּבַשְׁלִי · אַרְבָּעָה רָאשֵׁי נָמֵר ·
וְגַם אֲנִי בְּהוֹדָיוֹת סֶלָה · אַשְׁמִיעַ עָלוּ קוֹל : לְחַיַּת קָנֶה · אָז מָכַר אֶרֶץ ·
מִי לִי בַשָּׁמַיִם · אָז הֵרִימָה קוֹל : לֵאלֹהֵי יִשְׁעִי · מִשִּׁנֵּי בַרְזֶל שַׁוְעָתִי ·
וּמֵרֶגֶל עַב טִיט · הִצְרַחְתִּי בְּקוֹל : מִדַּת קִצִּי לֹא הוֹדִיעַנִי · מָתַי בְּאַרְצִי ·
תּוֹר יַשְׁמִיעַ קוֹל : מוֹדִיעֵי סֵפֶר · חָתַם קִצִּי · לְבַל דַּעַת צוֹפַי · עֵת יִשְׂאוּ
קוֹל : נָא הַבֵּט וּרְאֵה · עָנְיִי וּמְרוּדִי · אֵין לִי מַכִּיר · לְמִי אֶשָּׂא קוֹל :
נֶצַח אֲקַוֶּה · כִּי לֹא יִפּוֹל דָּבָר · מִמַּקְשִׁיבַי · דְּמָמָה וָקוֹל : שׂוֹשׂ יָשִׂישׂ ·
לִבִּי בְּקִרְבִּי · בְּשָׁמְעִי דוֹדִי דוֹפֵק · עַל פִּתְחִי קוֹל : חַי סֶלָה יְשִׂימֵנִי ·
כַּחוֹתָם עַל לֵב · כְּאָז תַּחַת הַתַּפּוּחַ · עוֹרַרְתַּנִי בְּקוֹל :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קֹלֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקֹל
שֹׁפָר חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה :

עליתני

דאָז איך האָב פֿעראונרייניגט זיינע ליבליכע רוהונג דאַז (בית המקדש) אונד דיא (שכינה) אויפֿגעגאַנגען אין היממעל
פֿון דעם געווינטעטען טאָג נאָך זיבענציג יאָהר · אויז (גלות בבל) ערלייזט צו ווערדען וואָר קאָמען אין איינע מהרען
פֿאָן דער (בשורה) איין (קול) : (יקרתי) איך וואָר דאַמאָהלן ווירדיג אין זיינע אויגען · דאַרום האָט ער זיך
בעהעפֿט אין איין געפֿענגניס אין (בבל) דאָס גלויבט זאָגט איך בין מיט איהם אין (גלות) · האָט ער איך פֿערזיכרט
דורך דיא (נביאים) איהר (קול) : (ירד) ער איזט מיט איר געווידערט נאָך (גלות בבל) אונד האָט זיין טטוהל
ביים איר געטהון אין (גלות עולם) דער דאָ אונז ערלייזט האָט אונד האָט לאָסטען הערען זיין (קול) : ער האָט פֿאָן
איר פֿאָלגענדעט (גלות אדי) וועלכעס איזט וויא איין בער · דאָ ער טוהן אַלטע דיא (ישראל) פֿאָן דעם בוימן דאַז
(בית המקדש) ביז דער (כורש) אָבער ווידרום וועלכעס צו בויען ענטגעגליך לאָסטען אויז געהן איין (קול) : (כבש)
ער האָט אונטער איר דורך (חשמונאים) געלוואונגען דיא פֿיער הויפטער פֿאָן (אלכסנדרס מוקדן) זיינע (יורשים)
פֿאָן (מלכות) וועלכעס זאָ שטאַרק וואָרען דאָס דיא לעמפרטען דערך ווענען לאָס איך עוויג מיט לאָבונג הערען איין
(קול) : (לחית) צו דיא (מואה) וועלכע איזט געגליכען צו דיא (חיות) אין וואַלד · האָסטו דאַמאָהלן פֿערקויפֿט
(ארץ ישראל) · ווער איזט איבער איר אין היממעל טפראך זיא מיט איהרעם (קול) : (לאלהי) צו איין גאָטט האָ=
בע איך געבעטטען איינע פֿיסטע אויז דעם דיקען לייאען פֿאָן (גלות) צו ציהען האָב איך געשריאַן מיט איין (קול) :
(אדום) דעם ציגל פֿאָן איין ענד פֿאָן (גלות) האָסטו איך ניט אַלען וויסען · ווען (משיח בן יוסף) אין איין לאַנד
ווירסט אָלען הערען איין (קול) : (אפֿילו חנניה מישאל ועזריה אונד דניאל) · איזט איין ענד פֿאָן (גלות) · פֿער=
זיגלט דאַז איינע (נביאים) ניט וויסען ווען זיא זאָללען אויפֿהעבען אין לייטען דער (גאולה) איהר פֿריידיגס (קול) :
(נא) איך ביט דיך איין גאָטט זעהע אָן איין פּיין אונד קלאַגע איך האָבע קיינען דער איך קענען וויל צו ווען זאָלל איך
אויפֿהעבען איין (קול) : עוויג וויל איך האָפֿען דאַז ניקס פֿאַללען ווירד פֿאָן דער רעדע דער (נביאים) וועלכע איהר
(נבואות) פֿערנעהמען דורך איין שטילען (קול) : עס ווירד זיך איין הערץ אין איר פֿרייען ווען איך ווערדע הערען
איין פֿריינד הקב"ה קלאָפֿפֿען אויף איינע טיהרען וועגען דער (גאולה) מיט זיין (קול) : (סלה) צו עוויגליך זאָלל ער
איך אַלען אָז איין חותם אויף זיין הערץ אָז וויא דאַמאָהלן אין (מצרים) ער איך ערוועקט האָט מיט זיין (קול) :
רוא איין גאָטט האָסט איך ערהאָבען איבער אַללע פֿעלקער · איינגעטוועגען האָסטו אויף דעם בערג (חורב) דיא
תורה) געבען מיט (קול) :

איבר

גֵּו וּבָרַח מֶנִּי · כְּעוֹפֶר עַל הָרֵי בָתֶר · בְּבַקְשׁוֹ דָּת וָאוֹרָת · בְּמִשְׁכְּנוֹתַי וְאֵין קוֹל ׃ דִּלֵּג מִבֶּתֶר לְבֶתֶר · הֲשִׁיבֵהוּ אֵלַי · אוּלַי יִשָּׂא פָּנֶיךָ · עֵקֶב שָׁמַעְתָּ בְּקוֹל ׃ דְּרוֹשׁ טוֹבָה לָמוֹ · וּרְאֵה שֵׂה מוֹרִיָּה · אֵלֶם פִּיהוּ יְהִי צֶדֶק · לְלֹא שָׁמְעָה בְּקוֹל ׃ הָסֵר מֵחָלָק · יָדַיִם שְׂעִירוֹת · הוּגָּה בְּתַחֲנוּנִים · כִּי לְךָ הַקּוֹל ׃ הוֹשַׁע · אֲשֶׁר לֹא תִשָּׁכַח עֵדוּת · וּמִפִּי זַרְעוֹ · לֹא יָסוּף קוֹל ׃ וְחוֹזַי וּמְלִיצַי · הֵם בְּנֵי אִמִּי · וְאָז נִחֲרוּ בִי · לְמַעַן אֶשְׁמַע קוֹל ׃ וְעַל מִשְׁמַרְתָּם · יַעַמְדוּ וְיִזְעָקוּ · וְגַל לָהֶם סוֹד · וְהוּא יַעֲנֵם בְּקוֹל ׃ זֶה חָמַק מֶנִּי · אֲסוֹבֵב וַאֲבַקְשֶׁנּוּ · בְּכָל מָקוֹם הוּא · אָנָא אֶשָּׂא קוֹל ׃ זֵכֶר דּוֹדִי לְמַטָּה · אַדִּיר בַּמָּרוֹם · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ · לְמַעְלָה קוֹרְאִים בְּקוֹל ׃ חֲיָלֵי מַיִם · אֲשֶׁר בָּם שְׁבִילוֹ · דִּבְּרוּ תְּמוּנָה לֹא רָאִינוּ · זוּלָתִי קוֹל ׃ חִפַּשְׂתִּי יְשִׁימוֹן הַיֵּשׁ · וְאָמְרוּ אַיִן · קֶדֶם תִּתּוֹ עֻזּוֹ · בְּעַתַּנִי בְקוֹל ׃ טָהוֹר דִּלַּג · הָרִים וָעֵבֶר · וּמִמְּעוֹן הַר מוֹר · אָז נָתַן קוֹל ׃ טִמֵּאתִי יְדִידוּת שִׁכְנוֹ וְעָלָה · לְיוֹם כֶּסֶא יָבֹא · בְּאָזְנַי קוֹל ׃ יָקַרְתִּי בְּעֵינָיו · וְנִגְלָה

רי

איהר · אונד זאגטע אלס איך הערען דיין (קול) : (גו) ער איז ענטלאפען פאר איר אלז איין יונגער הירש · אויף דיא ווייט געלעגענע בערג · אלז ער בעגעהרט אונד וואלטע תורה אונד צייכען פאן (אלות אילה) אין איינער וואהנונג עס וואהר אבער ניכט דער פאן דא איין (קול) : (דלג) דער פאטער (אברהם) דער בייא דעם (ברית בין הבתרים) געשפרונגען פאן איינעם שטיק צום אנדערן · דוא אברהם ברענגע איהן יעצונד ווידער צו איר דורך דיין (זכות) פיללייכט טוט ער עס דיר צו געפאלען וויל דוא האסט געפאלגט אין געטטעס (קול) : (דרוש) פארשע פיר דיא ישראל גוטעס אונד זעהע אן דאז צאכען פאן בערג (אוריה דען יצחק) זיין פערשטוטטעס אויל בייא דער (עקידה) אלז זיין צור גרעכטיגקייט צו דיא ישראל דיא דא ניט האבען וואלען הערען הקב״ה זיין (קול) : (הסר) טוהע אב פאן דעם געשטען יעקב דיא רויהן הענד פאן (עשו) · זיא רעדען איט דעמוטיגקייט דען צו דיר איז בעקאנט איהר (קול) : (הושע) העלפע דיא (ישראל) דאז פאן זיא ניט אלז פערגעסען ווערדען דיא צייגנעס דיא (תורה) אונד פאן זיינעם נאמען אלז ניכט ווערדען איינגעטהאן אויז דער תורה איהר (קול) : (וחוזי) איינע וואהרזאגער אונד פארטפרעכער בייא הקב״ה · זיין איינע אוטערס קינדער · ווענע איך געצערנט אונד געטראפט · דאמיט איך אלז הערען איהר (קול) : (ועל) אונד אויף איהרען (אסאר) זינד זיא געשטאנדען אונד געשריען איהנען צו אפענבארען דען (סוד) פאן דער (גאולה) אונד גאטט וואהר איהנען אנטוואָרטען איט (קול) : (זה) דיזער איין גאטט האט זיך פאן איר פערבארגען · איך טוהע איהם זוכען אלזער ארטען וואו איזט ער · פראגע איך אונד ערהעבע איין (קול) : (זכר) דאז אנדענקען פאן איין פריינד הקב״ה · אונטען אויף דער ערדען · איזט דאז וויר זאגען · זיינע שטארקע איזט אבען בעקאנט אין היאעל · אונד דאז דיא גאנצע ערד איזט ערפילט זיינער הערליכקייט רופען דיא (אלאכים) אבען אין היאעל איט איהרען (קול) : (חילי) דיא אכט פאן וואסער · אין וועלכעם זיינע שטעגע · האבען געזאגט איין פערגלייכנעס פאן איהם האבען וויר ניט געזעהען · אנדערן נור וויר האבען געהערט איין (קול) : (חפשתי) איך האבע געוואלט אין דער (אדבר) אונד געזאגט איזט גאטט היר צו זעהן ער זאגטע אבער ער איזט היר ניט צו זעהן : אבער דאמאהלן · ער האט זיינע שטארקע תורה אין דער (אדבר) געגעבען · האט ער איך ערשראקען איט זיין (קול) : דער ריינע גאטט האט געשפרונגען דיא (גאולה) פאן (אצרים) אונד איזט פאר אוגז אין דער (אדבר) פארמויז געגאנגען אונ׳ פאן זיינער וואהנונג דאז (בה״א) האט ער דאמאהלן געגעבען איט איר צו רעדען איט זיין (קול) : (טמאתי)

כסא כבודך ׃ ועקדת יצחק לזרעו (של יעקב) היום ברחמים תזכור ׃ ברוך אתה יי זוכר הברית ׃

יתוקעו תקיעה ׃ שברים ׃ תקיעה ׃

היום הרת עולם ׃ היום יעמיד במשפט ׃ כל יצורי עולמים ׃ אם כבנים ׃ אם כעבדים ׃ אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים ׃ ואם כעבדים ׃ עינינו לך תלויות ׃ עד שתחננו ותוציא כאור משפטנו איום קדוש ׃ והקהל אומרים ארשת והש״ץ חוזר

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא ׃ מבין ומאזין מביט ומקשיב לקול תקיעתנו ותקבל ברחמים וברצון סדר זכרונותנו ׃

אתה נגלית בענן כבודך על עם קדשך לדבר עמם מן השמים השמעתם קולך ונגלית עליהם בערפלי טוהר גם (כל) העולם כלו חל מפניך ובריות בראשית חרדו ממך בהגלותך מלכנו על הר סיני ללמד לעמך תורה ומצות ותשמיעם את הוד קולך ודברות קדשך מלהבות אש בקולות וברקים עליהם נגלית ובקול שופר עליהם הופעת ׃

דער מינהאג פאן דיזעם (פיוט) מיט דאז וויר זיך פערזיכרען מן דיא הילף פאן הקב״ה ׃ דאז אונזערע (קולות) פאן דיא (תפלה ותקיעות) ואלן בעווילינגט זיין ׃ אונד זיינע פערזיכרונג דורך דאז (קול נביאים) זיין (סליחה) פאן אונז מין גאלע (גליות) אב לו טהון אונד אונז ווידרום לו פערזאמלען מין (ירושלים) ׃

ווען דער ערסטע טאג (ר״ה) מן סבת פאלט, זאגט מאן אם לווייטן טאג (מטמ דעי)

מיוסד ע״פ א״ב כפול בראשי החרוזות

אנוסה לעזרה ׃ אמצא נגדי ׃ אל קרוב לי ׃ בעת קראי בקול ׃ אשר בעדת אל ׃ בקרבי נצב ׃ ופה במקדש מעט ׃ אצפצף לו בקול ׃ בקרני דרשני ׃ שה פזורה אני ׃ נגזזתי ונאלמתי ׃ בלי להרים קול ׃ במאור גוזזי ׃ נדחה היא שומרה וצלה ׃ לא ישאג בקול ׃ גלתי שיח בחקיו ׃ וחכי ערב ׃ הטה אוזן ושח ׃ השמיעני את קולך קול ׃

אנוסה מיך נעמע איין לו פלוכט לו גאטטעס הילף איך ווער מיהן אויך פינדען דען גאט מיט נאהנט לו איר מין דער לייט ווען איך מיהן אנרופע איט (קול) ׃ (אשר) וויל ער מיט מין דער געמיין גאטטעס אלזייט לוויטן איר אונ׳ אלהיר מין דעם קליינען (בית המקדש) דימ טוהל וויל איך לו מיהם ביטליך רעדען איט (קול) ׃ (בקרני) זולכע אונד פארטע איך ׃ דען איך בין אלז איין פערספרייטעט לעאפען ׃ אהנע דאז איך קאן אויפהעבען איין (קול) ׃ (במאור) אלז וויא זאגען איינע טערר ׃ ויא מיט פערטאטסען ׃ גאט מיהר היטר אונ׳ בטילער ווירד ניט טרייאן וועגען מיהרר איט (קול) ׃ (גלתי) דס מיך האב אפענבארט איין רעדען מין זיינע געזעטלן ׃ אונד געזאגט (נעסה ונסאע) וואר איין גזיאטן געזיסט ער כייגטע מיהר

קהל תִּעַבְתָּ מֵאָז · עֲדַת כָּל לְאֻמִּים · חֲשַׁקְתָּנוּ מֵהֶם · עֵדוּת לְזִכָּרוֹן :
חזן תְּמוּר כֶּסֶף נִמְאָס · דּוֹר נִשְׁכָּח קָחְתָּ · קְנִינוּ שֵׁנִית · כִּי שְׁכַחְנוּ מִזִּכָּרוֹן :
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ :
קהל תְּרָאִישָׁתָם · בְּמִי זַרְעוֹ יְכֻנֶּה · שֶׁכֵּל יָדָיו לְאוֹת וְזִכָּרוֹן : חזן תְּרַפֵּק מְשׁוֹל אֶפְרַיִם · בְּשַׁעֲשׁוּעַ יֶלֶד וּבֵן יַקִּיר · הֲלֹא בְכוֹרִי הוּא חַקְּתָּ לְזִכָּרוֹן :
כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ הֲבֵן יַקִּיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים כִּי מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד עַל כֵּן הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם יְיָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ וּפָקְדֵנוּ בִּפְקֻדַּת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִשְּׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם וּזְכָר לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה וְתֵרָאֶה לְפָנֶיךָ עֲקֵדָה שֶׁעָקַד אַבְרָהָם אָבִינוּ אֶת יִצְחָק בְּנוֹ עַל גַּב הַמִּזְבֵּחַ וְכָבַשׁ רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ מֵעָלֵינוּ וּבְטוּבְךָ הַגָּדוֹל יָשׁוּב חֲרוֹן אַפְּךָ מֵעַמְּךָ וּמֵעִירְךָ וּמִנַּחֲלָתֶךָ וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר : וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ :

ווען מען (ברית אילה) מיט אפגט אפן דאס דען (ארון הקודש) אויך אונד זאגט אויך נאך ·

זְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם וַעֲקֵדַת יִצְחָק וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

כִּי זוֹכֵר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם וְאֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי

כסא

(אכרון) : (תעבת) דוא האסט פאן דאמאהלן אן · אלס דוא האסט דיא (תורה) געבען · פערשמוואירדיגט אללע פעלקער דוא האסט אן אונז געלוסטיגט איהר אלס אן זיא אללע אונד אונז געבען דיא תורה צום (זכרון) : (תאור) פערשטאטט דיא זעלביגע (ישראל) אין (חרבן בית המקדש) וועלכע געגליכען ווארען צו פערשלעכטעס זילבער · האסטו צו דיר גענומען אונד ערלעזט · דאס איז (גלות פאן בבל) פערגעסענע (דור) פאן (עזרא) אלזא קויפע אונז צו דיר יעצונד צום אנדערן אמאהל דען וויר זיין ווארדען פערגעסען פאן (זכרון) : (תר) ער האט אויסגעשפעהעט דער פראמע אמן (יעקב) נאך וועם זיין נאמען דאס (אלופות ישראל) · זאלן גענענט ווערדען דארום האט ער זיינע הענד געשרענקט אונד (אפרים) מיט רעכטער האנד געזעגנעט · צו איינעם צייכען אונד צו (זכרון) · (תרפק) דוא זאלסט בעהעפטען צו דיר דיא (ישראל) וועלכע געגליכען זיין צו (אפרים) אלס וויא איין געליבטעס קינד אונד ווירדיגער זאהן · פירוואהר ער איזט דיין (בכור) האסטו אויסגעשריבען צום (זכרון) :

אניסה

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב :

קה״ל קֶדֶם בַּנְתָּה לַדּוֹרוֹת · אֵין בָּהֶם חֵפֶץ · חִלַּפְתָּם וְאִבַּדְתָּם · מִהְיוֹת לְזִכָּרוֹן : חז״ן קָחַתָּה דּוֹר מֵאֶלֶף · אֲמָרֶיךָ הִנְחַלְתָּם · לְמַעֲנָם בְּכָל דּוֹר · חֲקַקְתָּה לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר :

קה״ל רָם חָשַׁק מְאֹד · בִּכְלַת נְעוּרִים · הֲרוּגֶיהָ וַעֲנִיֶּיהָ · תַּתָּה לְזִכָּרוֹן :
חז״ן רָצָה אַחֲרֶיךָ · בְּגֵיא צִיָּה וְצַלְמָוֶת · אַהֲבַת כְּלוּלוֹתֶיהָ · תַּעַשׂ לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ הָלוֹךְ וְקָרָאתָ בְאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה :

קה״ל שִׁחֲתוּ עַם זוּ · שְׂאֵת שִׁמְצָה בְּקָמֵיהֶם · שָׂם פֶּסֶל וְלֹא אֵל · שָׁתוּ לְזִכָּרוֹן : חז״ן שֶׁכָּלוּ כִּמְעַט רֶגַע · לוּלֵי קָם בַּפֶּרֶץ · מְעוֹרֵר שְׁבוּעָה · וּבְרִית לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵיהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם :

תעבת

(גאולה) דיא (ישראל) דאמאלז אויס (מצרים) דורך דיא ווערק פאן דיא (אבות) אונד אנדערע (צדיקים) · ערוועקע אונז אויך אויז דיזעם (גלות) אהנע ווערקע · אליין נור דיינע וואונדער צו ווייזען זאלסטו עס טהון צום (זכרון) : (פנה) ווענדע דיך דוא גאטט דיא (תלמידי חכמים) דיא דא זיצען אין (גן עדן) אלס דוא האסט פער=שפראכען איהרע רעד אין דער (תורה) צום (זכרון) : איהרע ווערקע זיין פאר דיר בעקאנט איהרען (שכר) מיט ביא דיר איהנען צו בעצאהלען דיא דא האבען געגעסען איהר ברויט אין טרויאריגקייט אונד (תורה) געלערנט · מיט אין בוך איינגעשריבען צום (זכרון) : (צלו) זיא זיין אין דער האהע געשפראנגט דיא פיקס דיא (מצרים) · זיא האבען פערדארבען דען ווייגארטען דיא (ישראל) אונד עס וואורדע איהנען געהאלפען מיט דער רעכט=פערטיגקייט פאן דיא (אבות) דענקע איהר (זכות) מיט איינגעשריבען צום (זכרון) : (קדם) עהנדער דיא וועלט מיט ווארדען ערשאפפען · האסטו געשריפט דיא (דורות) פאן (רשעים) אונד אן זיא קיין גוטען ווי=לען געפונדען זא האסטו זיא פערוועקסעלט אונד אבער פערלויהרען פאן צו זיין צום (זכרון) : (קחתה) דוא האסט אנשטאטט דיא זעלביגע גענומען דאס טויזענדע (דור המדבר) דיינע רעד פאן דער (תורה) האסטו זיא געבען אונד אבער ערבען · וועגען איהרער האסטו עס אלזא (דורות) אנגעשריבען צום (זכרון) : (רם) דער האהע גאטט האט זעהר געזוכטעט אן דער (כלה ישראל) אין איהר יוגענד · איהר ערטצאהנגע אונד פראמע אין (גלות) האסטו איהר (זכות) געבען צום (זכרון) : (רצה אחריך) · דיא (ישראל) זיין דיר נאכגעלאפען אין איינעם וויסטען טהאל אין דער (מדבר) · דיא ליעבשאפט פאן איהר (חופה) ביים (מתן תורה) זאלסטו טהון צום (זכרון) : (שחתו) זיא האבען פערדארבען דיזעם פאלק (ישראל) איינע שאנדע צו טראגען צו ווייטען איהר פיינדע דען נאמען פאן איין בילד דאס (עגל) אבער ניט גאטט · האבען זיא געמאכט צום (זכרון) : (שכלו) געוויא אין איינעם אויגענבליק ווערן זיא ווארדען פאן (עולם) פערווארפען · ווען ניכט (משה רבינו) ווער געשטאנדען געגען דעם ברוך אונד העטע ערוועקט דיא (שבועה) פאן דיא (אבות) אונד דען בונד צום (זכרון)

מָוֶת וְחַיִּים · שָׁלוֹם וּמִלְחָמוֹת · צַחֲצָחוֹת וָשׂוֹבַע · בָּאִים לְזִכָּרוֹן : מַעַלְלֵי גֶּבֶר · וּמִסְפַּר צְעָדָיו · נִשְׁכְּחוּ מֵאֱנוֹשׁ · וְלָאֵל לְזִכָּרוֹן : נִסְתְּרָה דַּרְכִּי · מִי יוּכַל שִׂיחַ · לַשָּׁוְא נִכְתַּב לִי · חֵטְא לְזִכָּרוֹן : נֶגֶד פְּנֵי גָבֶר · מַעֲשָׂיו יוֹכִיחוּ · וְיַעֲנֶה בוֹ כַּחְשׁוֹ · עַד לְזִכָּרוֹן : שִׂיחוּ מְזִמּוֹת אֵל · יַחַד כָּל בְּנֵי אִישׁ · עוֹבְרֵי תַּחַת שֵׁבֶט · כַּצֹּאן לְזִכָּרוֹן : חזן סוֹגֵר דֶּלֶת · בְּעַד תְּמִימִים בְּזַעַם · עַד בֹּא קִצָּם · צֵאת לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת נֹחַ וְאֵת כָּל הַחַיָּה וְאֶת כָּל הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּבָה וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל הָאָרֶץ וַיָּשֹׁכּוּ הַמָּיִם :

קהל עֹשֶׂה פֶּלֶא לַחַיִּים · לְבַל יִהְיוּ כַּמֵּתִים · הָאִישׁ אֲמִתֶּךָ · בְּקֶבֶר לְזִכָּרוֹן : חזן עוֹרַרְתָּ אָז בְּפוֹעַל · עוֹרְרֵנוּ בְּלֹא פוֹעַל · הֲלֹא לְנִפְלְאוֹתֶיךָ · תַּעַשׂ לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאֹתָיו חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ : וְנֶאֱמַר טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ :

קהל פְּנֵה אֱלֹהִים · בְּיוֹשְׁבֵי גַנִּים · מַקְשִׁיב לְנִדְבָּרֵימוֹ · בְּדַת לְזִכָּרוֹן :
חזן פָּעֳלָם לְפָנֶיךָ · וּשְׂכָרָם אִתָּךְ · אוֹכְלֵי לֶחֶם הָעֲצָבִים · בְּסֵפֶר לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ אָז נִדְבְּרוּ יִרְאֵי יְיָ אִישׁ אֶל רֵעֵהוּ וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע וַיִּכָּתֵב סֵפֶר זִכָּרוֹן לְפָנָיו לְיִרְאֵי יְיָ וּלְחוֹשְׁבֵי שְׁמוֹ :

קהל צָצוּ שְׁעָלִים · מְחַבְּלִים כְּרָמִים · לְהַכְרִית מִגֶּפֶן · שׁוֹרֶשׁ וְזִכָּרוֹן :
חזן צְרוּרִים בְּפֶרֶךְ · נֶאֱנְקוּ וְנוֹשָׁעוּ · בְּכוֹשֶׁר הַרְרֵי קֶדֶם · הוּחַק לְזִכָּרוֹן :

ככתוב

(מעללי) די ווערקע דעם מענשען אונד די צאָהל זיינער טריטטע · די ביי דעם מענשען ווערן פֿערגעססען · אָבער ביי גאָטט ווייזען זיא צום (זכרון) : (נסתרה) אייניגע וועגע זיין פֿערבאָרגען אונד ביי גאָטט אום וויסענדע ווער קאָן דיעזעס רעדען · אָדער צו זאָגען עס איסט אומזאָנסט אויפֿגעטריבען אייניגע זינד צום (זכרון) : (נגד) דען געגען דעם מענשען זיין אַנגעוויזעט ווערדען איהן זיינע אייגנע ווערק בעשטראָפֿען אונד איהן איבערצייגען זיינעם לייקנען צום (זכרון) : (שיחו) שפרעכט פֿאָן דיא גראָססאוטה געדאַנקען גאָטט אַללע מענשען · דאַז זעאַטליך אַללע מענשען פֿאָר איהם איבערפֿאָהרען אונטער דער רוהט פֿאָן (שבט) אַלס וויא דיא שעאַפֿער צום (זכרון) : (סוגר) ער בעשליסט דיא טיהר אום וויללען דיא גאַנץ פֿראָמען פֿאָר דען צאָרן דאַז ער ניט אויך זיא קאָמען · אַללעס וויא ער וויא ביי (נח) געטהאָן ביז איהר ענד איז קאָמען · אויז דער (צרה) ארויז צו געהן צום (זכרון) :

ככתוב אַלז וויא געשריבען שטעהט אין דיינער (תורה) אונד גאָטט דאַכטע דען (נח) · אַללע (חיות) אונד אַללע (בהמות) דיא מיט איהם וואָרען אין דער (תיבה) אונד גאָטט אַכט איין ווינד איבערפֿאָהרען איבער דער ערד אונד זיא וואָרען זיך שטיללען דיא וואַססער : (עשה) טהוט וואונדער צו דיא ישראל דאַז זאָללען לעבען בלייבען · ווירד דען דיין וואָרהאַפֿטיגקייט ערצעהלט פֿאָן דיא טאָדען אים גראַב צום (זכרון) : דוא האָסט ערוועקט צור

גאולה

זַעַף יֵרָא וַיֹּאמַר · תְּהִי יָדְךָ בִּי · אֲשֶׁר כְּלֵב אֱלֹהָיו · הוּא לְזִכָּרוֹן : זָעַק וְהֵשִׁיב · חֶרֶב אֶלְנְדָנָה · וְהוּשַׁת לוֹ כַּשֶּׁמֶשׁ · כֵּס לְזִכָּרוֹן : חִכֵּתִי בְּעֵת עֶצֶר · לְפוֹתֵחַ וּמַמְטִיר · כְּמֵשִׁיב רוּחַ לַיֶּלֶד · אָבוֹד מִזִּכָּרוֹן : חַי לִרְאוּת בְּרִית · בְּדַבְּרוֹ קִנֵּאתִי · כִּי עָזְבוּ עָם · בְּרִית וְזִכָּרוֹן : טֶרֶם הָיְתָה לִּי · מְכַפֵּר פָּנִים · מִנְחָה הוֹלֶכֶת · כְּשׁוֹחַד לְזִכָּרוֹן : טֶרֶף נֵרְדְּ וְסַמִּים · לְמֵסַב חֲדָרָיו · דַּם וְחֵלֶב לְנִיחוֹחַ · וְלֶחֶם הַפָּנִים לְזִכָּרוֹן : יָצַגְתִּי עַל גֶּחָלֵי רִיקְדָה · כִּי לֹא אַלְמָן · שָׁתִי לְזִכָּרוֹן : יָהּ אֶבְטַח בָּךְ · וְלֹא בִנְדִיבִים · כִּי הֵם בַּקֶּבֶר · וְלָנֶצַח שִׁמְךָ לְזִכָּרוֹן : כָּל אֵלֶּה סְמָכוּנִי · וְרַחֲמֶיךָ בַּקָּשָׁתִי · לוּלֵא הֵם תַּמְתִּי · וְאֵינִי לְזִכָּרוֹן : כִּי הֵם בִּזְרוֹעַ · עָדֶיךָ לֹא בָאוּ · רוֹמְמוֹתֶיךָ בְּפִיהֶם · שָׂמוּ לְזִכָּרוֹן : לְיוֹם זֶה נִכְמָס · סֵכֶם חֶשְׁבּוֹנוֹת · תְּחִלָּה לְיָמִים · וְרֹאשׁ לְזִכָּרוֹן : לְהִקָּרֵא בוֹ · כְּתַב עֵט וְשָׁמִיר · גָּלוּי וּבָאֵר · וְיָדוּעַ לְזִכָּרוֹן :

מורת

צום (זכרון) : (ובטלה) אונד זיך אונטערשטעהן מיט מיין זויגלינג אלזו וויא (שמואל) געטהאן האט פאר אונז צו פערגעבענדער געגען · (משה אונד אהרן) וואר אויפגעהן צום (זכרון) : (זעק) דער (דוד המלך) זעהטע דען צארן פאן גאטט זאגטע ער דיין הנדלונג זאלט פאן מיר זיין אונד ניט פאן ישראל · דא ער דאך וואר נאך דעם הערצען פערלאנגען פאן גאטט צום (זכרון) : (זעק) ער האט געשריאן אונד אללעס ווידערקעהרען דעם מלאך זיין שווערדט איין דער שייד · דארום מוזט איהם זיין קעניגליכער שטוהל געבען ווארדען צום (זכרון) : (חכתי) איך האב געהאפט צור צייטען בייא היטצערהאלטונג דען רעגען צו דיא (צדיקים) וועלכע צו גאטט בעטען דער טהוט עפנען זיין הימעל אונד אללעס רעגנען אלזו וויא (אליהו הנביא) דער דא אללעס ווידערקעהרען דעם לעבענדיגען אדעם דער (צרפת) איהר קינד יעצונד אבער זינד אללע לייט ווארדען פערלאהרען פאן (זכרון) : (חי) דער (אליהו הנביא) וועלכער עוויג לעבען בלייבט צו זעהן דאס (ישראל) זיין (מקיים דען ברית מילה) · אלס ער רעדעט איך האב גערעכנעט · ווייל דאס פאלק האט פערלאססען דען (ברית) אונד (זכרון) : (טרם) פאר דיזעם האבען וויר געהאבט דען (כהן) אין (בית המקדש) צור פערגעבונג דען צארן איין (מנחה) דיא דא פאר דיר געגאנגען אלס וויא (שוחד) צום (זכרון) : (טרף) דיא שפייז דאס מיט (מעשר) צו דיא (כהנים) · געגליך אונד געווירץ צו ברענגען אין (בית המקדש) צו (קטורת) דאס בלוט אונד (חלב) צו מיינער ענטזינדיגונג אונד דאס (לחם הפנים) צו איין (זכרון) : (יצגתי) אלזונדערט בין איך ווארדען געשטעלט אלס וויא איין לעערער טאפף אויף דען קאהלען · אבער דיין פערשפרעכען דאס איך ניט זאלל אליין בלייבען אלס איין (אלמנה) האב איך איר געטהאן צום (זכרון) : (יה) גאטט איך פערזיכערע איך פאן דיר אבער ניכט פאן דיא פראמע אונד געלייבטע · דען זיא זיין אים גראב אבער דיין נאמען מיט עוויג צום (זכרון) : (כל) דיזע אללע האבען איך אונטערהאלטען אבער אום דיין בארמהערציגקייט האבע איך דאך געבעטען · דען ווען זעלביגע ניכט ווערע · ווערע איך שאהן גענצליך פערגאנגען · אונד ניכט מעהר דא צום (זכרון) : (כי) דען מיט געוואלט זיין זיא ניכט צו דיר קאמען · זאנדערן דיינע האכהייט אונד דיך צו לאבען · מיט איהרעם מויל האבען זיא געטהאן צום (זכרון) : (ליום) צו דיזעם טאג מוזט אויפגעהאבען אונד פערבארגען דיא צאהל אונד רעכנונג פאן אללע (מעשים) · ער מוזט דער ערסטע פאן אללע טעג דעם יאהרעס אונד דער הויפט פאן (זכרון) : (להקרא) פאן איהם געזאגט צו ווערדען דיא (מעשים) וועלכע מיט איינער אייזערנע פעדער געשריבען אונד אלס וויא דורך דעם ווארעם (שמיר) אויסגעגראבען זיין וואס אפפענבאר דייטליך · אונד בעקאנט מוזט צום (זכרון) · (אות) דער טאדט אונד דאס לעבען (שלום אונד מלחמה) · וואסער מאנגעל אונד איבערפלוס · קאמט אללעס פאר דיר צום (זכרון) :

(מעלי)

הַמַּבּוּל לְשַׁחֵת כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי רוֹעַ מַעַלְלֵיהֶם · עַל כֵּן זִכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְהַרְבּוֹת זַרְעוֹ כְּעַפְרוֹת תֵּבֵל · וְצֶאֱצָאָיו כְּחוֹל הַיָּם :

אין דיזען (פסוקים פֿאָן זכרונות) זאָגט דער (פייטן) אַזוי ווער אונז פֿירכֿטען פֿאַר דעם (יום הזכרון) או ווענכֿעס אַלזע (מעשים) פֿאָן דעם (בן אדם) גערעכֿט ווערדען בייא דעם (דין) ווייזען אַלזע (צדיקים) דיא אויך אונז האָבן (מגין) געוועזען אין דיא ערשטע (דורות) טאָן פֿערלאָרען זיין פֿאַר אונז אויך ניקס צו פֿערוויכֿערן · זאָ בעטען וויר הקב"ה זאָלל אונז (זכות אבות) · וויא אויך דאַז וויר זיין אין דער וויסטע (מדבר) געגאַנגען געדענקען אונד אונז דיא (גאולה שלימה) שיקען ·

ווען דער ערשטע טאָג (ר"ה) אן שבת פֿאַללט, זאָגט מאַן אַם צווייטען טאָג (זכר תחלת) :

מיוסד ע"פ א"ב כפול בראשי בחרוזות

אֶפְחַד בְּמַעֲשַׂי · אֶדְאַג בְּכָל עֵת · אִירָא בְּיוֹם דִּין · בְּבוֹאִי לְזִכָּרוֹן : אֶדְרוֹשׁ לְחַנּוּן · אֲחַלֶּה לְרַחוּם · אֲחַנֵּן לְחֹק לִי · יוֹם לְזִכָּרוֹן : בְּבוֹאִי לְמִשְׁפָּט · בְּמִי אֶשָּׁעֵן · וּמִי יְחַפֵּשׂ לִי · צֶדֶק לְזִכָּרוֹן : בְּאָבוֹת בָּטַחְתִּי · וּפָעֳלָם אָכַלְתִּי · וְהֵם הָיוּ לִי · קֶדֶם לְזִכָּרוֹן : גָּבְרָה זְרוֹעִי · כְּשָׁח מְחַנֵּי נָא · לְבַל יִמַּח מֶנִּי · שֵׁם וְזִכָּרוֹן : גֶּבֶר אִם יַעֲמוֹד · לְפָנָיו הַיּוֹעִיל · בְּעֵת יְבַקֵּשׁ מֶנִּי · זְכוּת לְזִכָּרוֹן : דַּצְתִּי בְּלוֹבֵשׁ אֵפוֹד · וְחֹשֶׁן הַמִּשְׁפָּט · אֲשֶׁר בָּם הוּחַק · שְׁמִי לְזִכָּרוֹן : דִּלֵּג בְּמַחְתָּה · עַד יֵעָצַר נֶגֶף · בְּגֶשֶׁת זָר מְכַהֵן · יָקוּד לְזִכָּרוֹן : הַבִּיטָה אֵל · בְּעָמְדִי לְפָנֶיךָ · אֵין בְּקִרְבִּי אֱנוֹשׁ · תָּוִי לְזִכָּרוֹן : הֲיֵשׁ מִי יְפַלֵּל · וְיָשִׁיב חֵימָה · וְיוּחַק לַדּוֹרוֹת · שְׁמוֹ לְזִכָּרוֹן : וּמִי שׁוֹנֵא בֶצַע · יְדַבֵּר עָנוּ בִי · וַיַּעַן וַיֹּאמַר עֵד · אָדוֹן לְזִכָּרוֹן : וּבְטָלֶה חָלָב · יְכַפֵּר בַּעֲדֵינוּ · וּכְנֶגֶד שְׁנֵי עֳפָרִים · יַעַל לְזִכָּרוֹן :

זעף

אפחד איך ערשרעקע איט איינע (מעשים) אונד זאָרגע אַללע צייט · איך פֿירכֿטע אַן (יום הדין) ווען איך קאָמע צום (זכרון) : (אדרוש) איך וויל פֿאָרשען דען גנעדיגען אונד צו דעם דער איר געזעצט האָט איין טאָג צום (זכרון) : (בבואי) ווען איך קאָם צום געריכֿט ווער זאָלל איר זוכֿען גערעכֿטיגקייט צום (זכרון) אן אונזערע (אבות) האָבע איך איך פֿערזיכֿערט אונד איהרע גוטע (מעשים) האָב איך טאָן גענאָסען · אונד זיא זיין פֿאַר דייזעם געוועזען צום (זכרון) : עס האָט זיך פֿערשטערקט איין קראַפֿט · דאָ ער זאָגט (אתה רבינו) ווען דוא ניט ווילסט דיא (ישראל) אוהל זיין אטקע איך אויז פֿאָן דיין בוך · ווען זיך איך איין אאָן זאָלט פֿערשטעלן זאָללטע עס אויך וואָס העלפֿען · ווען ער זאָלט פֿאָן איר פֿערלאַנגען (זכות אבות) אונד גוטען (זכרון) : איך האָבע איך געפֿרייאַט איט (זכות אהרן) דער דאָ וואַר בעקליידעט איט דעם (חושן משפט) אַן וועלכֿעם איין נאָאמען אויז געגראָבען וואַר צום (זכרון) : ער איז געשפרונגען איט דער פֿייאַר פֿאַן פֿאָן (קטורת) ביז ער דיא (אגפה) האָט אויפֿגעהאַלטען · דאָ דער פֿרעאדע (קרח) געגנעהטע אונד וואָלטע איין (כהן) זיין · זוגע גאָטט אין איין טטעהן פֿאַר דיר איז קיינער דער איך זאָלט טרייבען צום (זכרון) : (היש) האָב איינער דאָ איז דער זאָלט פֿיר איך בעטען אונד אפֿכֿען ווידרקעהרען דען צאָרן פֿאָן גאָטט אַלס וויא (פנחס) געטהאָן · זאָ זאָלט זיין נאָאמען אַנגעצייכֿנעט ווערדען אויך עוויג צום (זכרון) : (ומי) אונד ווער איז דאָ דער (גזלה) פֿיינד האָט אַלס וויא (שמואל הנביא) דאָס ער זאָלט רעדען בעצייגט אַן איר אונד ער זאָלט אַנטוואָרטען אונד זאָגען גאָטט דער הערר איך בין צייגען

חזן תַּחֲלִיף אֱלִילִים · תּוּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ · תִּקָּרֵא נֶצַח · יָחִיד בִּמְלוּכָה :
כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :
וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ : וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יָצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה : קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ : ואומרים ארשת והש״ץ חוזר · ויש קהלות א״א בשבת · יש שאין הש״ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּרוּעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר מַלְכִיּוֹתֵנוּ :

אַתָּה זוֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹלָם וּפוֹקֵד כָּל יְצוּרֵי קֶדֶם · לְפָנֶיךָ נִגְלוּ כָּל תַּעֲלוּמוֹת וַהֲמוֹן נִסְתָּרוֹת שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית : אֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · אַתָּה זוֹכֵר אֶת כָּל הַמִּפְעָל · וְגַם כָּל הַיְצוּר לֹא נִכְחָד מִמֶּךָּ · הַכֹּל גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · צוֹפֶה וּמַבִּיט עַד סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת · כִּי תָבִיא חוֹק זִכָּרוֹן לְהִפָּקֵד כָּל רוּחַ וָנָפֶשׁ · לְהִזָּכֵר מַעֲשִׂים רַבִּים וַהֲמוֹן בְּרִיּוֹת לְאֵין תַּכְלִית · מֵרֵאשִׁית כָּזֹאת הוֹדָעְתָּ · וּמִלְּפָנִים אוֹתָהּ גִּלִּיתָ · זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת מַעֲשֶׂיךָ זִכָּרוֹן לְיוֹם רִאשׁוֹן · כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : וְעַל הַמְּדִינוֹת בּוֹ יֵאָמֵר · אֵיזוֹ לַחֶרֶב · וְאֵיזוֹ לַשָּׁלוֹם · אֵיזוֹ לָרָעָב · וְאֵיזוֹ לָשׂוֹבַע · וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפָּקֵדוּ לְהַזְכִּירָם לַחַיִּים וְלַמָּוֶת · מִי לֹא נִפְקַד כְּהַיּוֹם הַזֶּה · כִּי זֵכֶר כָּל הַיְצוּר לְפָנֶיךָ בָּא · מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקֻדָּתוֹ וַעֲלִילוֹת מִצְעֲדֵי גָבֶר · מַחְשְׁבוֹת אָדָם וְתַחְבּוּלוֹתָיו וְיִצְרֵי מַעַלְלֵי אִישׁ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁלֹּא יִשְׁכָּחֶךָּ · וּבֶן אָדָם יִתְאַמֶּץ בָּךְ · כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לְעוֹלָם לֹא יִכָּשֵׁלוּ וְלֹא יִכָּלְמוּ לָנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ : כִּי זֵכֶר כָּל הַמַּעֲשִׂים לְפָנֶיךָ בָּא וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה כֻלָּם : וְגַם אֶת נֹחַ בְּאַהֲבָה זָכַרְתָּ · וַתִּפְקְדֵהוּ בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · בַּהֲבִיאֲךָ אֶת מֵי

הַמַּבּוּל

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ תְּבִיאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְיָ מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ: וְנֶאֱמַר יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

קהל קָמְטוּ שַׁעֲרֵי זְבוּל · בֵּית עוֹלָמִים · כִּי מִבֵּינֵימוֹ · שָׁבְתָה מְלוּכָה:

חזן קָדוֹשׁ יָבֹא בָם · לְעוֹלָמִים · וְאָז יִשְׂאוּ רֹאשׁ · בְּחַדְּשׁוֹ מְלוּכָה:

כַּכָּתוּב שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה:

קהל רָבְצָה עֲדִינָה · שָׁקְדָה מֵאַלְמוֹן · כִּי אָרַךְ לָהּ · קֵץ הַמְּלוּכָה:

חזן רִיבוּ מוֹשִׁיעִים · שְׂאוּ אֶדֶר מֵאֱדוֹם · וְשִׁית עַל אָדוֹן · הוֹד הַמְּלוּכָה:

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפּוֹט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה:

קהל שָׁוְא שָׂנֵא צַי · וְהוּא עַל לְשׁוֹנֵנוּ · בִּקֵּשׁ אֱמֶת וָאַיִן · וְרִחֲקָה מְלוּכָה:

חזן שַׁדַּי הָסֵר אָוֶן מִצְּבָאֶיךָ · וְיָרִיעוּ לְךָ · תְּרוּעַת מְלוּכָה:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב וְלֹא רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ:

קהל תַּחְגּוֹר גֵּאוּת · תִּתְאַזָּר עוֹז · לְבַל יִשְׂתָּרֵר · זָר בִּמְלוּכָה: חזן תִּכּוֹן תֵּבֵל · כִּי יִנָּעֵר רָשָׁע · וְיָשֵׂם צֶדֶק לְרַגְלָיו · וְיִצְנוֹף מְלוּכָה:

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט:

קהל תָּקוּם גּוֹיִם · תּוֹכִיחַ לְאֻמִּים · תִּשְׁבּוֹר מַטֵּה רֶשַׁע · מוֹשֵׁל הַמְּלוּכָה:

תחליף

צערשניטען דיא טאָהרען פֿאָן (בית המקדש) דאָס דאָ הייסט (זבול) אונד (בית עולמים) · דען פֿאָן צווי־ שען זיא איז פֿערשטערט וואָרדען דיא (מלוכה) : (קדוש) דער הייליגע גאָטט ווירד הערריין קאָמען אויף עוויג אונד דען ווערדען זיא איהר הויפּט ערהעבען · ווען ער ווירד ערניימרן דיא (מלוכה) : (רבצה) זיא הוימרט איט זעלבסטאוטה אונד איז געשטילט דיא (מואה ישאעמן) פֿאָן וויטפֿרוימקייט · עס איז איהר פֿער־ לענגערט דאָז ענד פֿאָן דער (מלוכה) : (ריבו) בעקריגט איהרע העלפֿער · בענעהאט דיא שטאַרקהייט פֿאָן (ישאעמן) אונד טהוט אויף דעם הערען (הקב״ה) דיא שאָנהייט פֿאָן דער (מלוכה) : (שוא) פֿאַלשהייט האַט גאָטט פֿיינד אונד זעלביגס איז אויף אונזערע צונגע · ער בעגעהרעט וואַרהאַפֿטיגקייט · עס וואַר אַבער קיינע דאָ · דעזטוועגען האַט ער פֿאָן אונז ערווייטערט דיא (מלוכה) : (שדי) אַלמעכטיגער גאָטט טוהע אַב דאָס אונרעכט פֿאָן דיא (ישראל) אַלזאָ ווערדען זיא צו דיר שאַלען · איינע טאַלונג פֿאָן דער (מלוכה) : (תחגור) דוא זאָלסט אנגאַרטען · הערטאָפֿט אונד שטאַרקען איט אַלמאַכט · דאָז קיין פֿרעמ־ דער זאָל הערשען איט (מלוכה) : (תכון) דיא וועלט ווירד אנגעברייט · ווען דאָ ווירד געשטערצט דער (רשע) · אונד ער ווירד גערעכטיגקייט אַכטען צו זיינע פֿיס אונד ער ווירד אומצירען דיא (מלוכה) : (תקום) געוועלטיגע אונד בעשטראָפֿע דיא האַלאוהטיגע · צערברעכע דיא געוואַלט דער בעזוויכטע דיא גע־ וועלטיגער דער (מלוכה) : (תחליף) פֿערוועכסע דיא אנגעטער ·

בְּכִי · חֶרֶב וּמְלוּכָה : חזן שֻׂגַּב חֵלֶק · הֱיוֹת גְּבִיר לְאֶחָיו · וְעוֹד תִּסּוֹב · לִישֻׁרוּן מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל :

קהל עֲשֵׂה לְךָ בְּצִיּוֹן · שֵׁם נוֹרָאוֹת · כְּאָז תַּצְלִיחֶנָּה · בְּכִסֵּא מְלוּכָה : חזן עוֹרֵר וְהָקֵץ · מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · וְכוֹנֵן כִּסְאֲךָ · בְּקִרְיַת מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יְפֵה נוֹף מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · הַר צִיּוֹן יַרְכְּתֵי צָפוֹן קִרְיַת מֶלֶךְ רָב :

קהל פְּנֵי מְאוֹר לְבָנָה · וְחַמָּה תַּחְפִּיר · וְיֵבוֹשׁוּ עוֹבְדֵימוֹ · בִּשְׂאֵתְךָ מְלוּכָה : חזן פְּאֵר עִיר יוֹפִי · לְבָרָה כַּחַמָּה · וְגַלֵּה לְנֶגְדֵּנוּ · כְּבוֹד מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ · וְחָפְרָה הַלְּבָנָה וּבוֹשָׁה הַחַמָּה כִּי מָלַךְ יְיָ צְבָאוֹת בְּהַר צִיּוֹן וּבִירוּשָׁלַיִם וְנֶגֶד זְקֵנָיו כָּבוֹד :

קהל צְבָאוֹת גְּאוּלֵי צוֹעַן · שׁוֹרְרוּ בְּלֵיל חַג · וְהוּא לַיְלָה נִשְׁמַר · לְסַחֵף מְלוּכָה : חזן צָעֲדוּ בְּמֵי שַׁעַל · צָפוּ בְּרוּחַ שֵׂכֶל · אָנָּה יוּנְטָעוּ · וַיְקַבְּלוּ מְלוּכָה :

ככתוב

ווארדען הערנאך ווידער געזעצט אהנע קראפט פון דיא (כהנים חשמונאים) ווארען דיא דינער פון דער איבערסטע (מלוכה) : (עשו) טהיילעט זיינעם פאטער מיט גיענס · אונד ערלאנגט צום ערבטהייל דורך זיינע ווייננדע טטים · דאס שווערד אונד דיא (מלוכה) : (שגב) ער ווארדע געשטארקט דער גלאטע (יעקב) צו זיין איין העדר איבער זיין ברודער אונד נאך אין טאגען (משיח) ווירד ווידערקעהרען צו דיא ישראל וועלכע הייסען (ישורון) · דיא (מלוכה) :

ככתוב אלס וויא געשריבען שטעהט אין דיינער (תורה) : (ויהי) אונד עס וואר קעניג (ישורון) דיא (ישראל) איהר (אוך הקב"ה) וויא זיך פערזאמלען דיא הויפטהעררען פון פאלק אין געזאמט אלע געזעצט (ישראל) : (עשה) מאכע צו דיר אין (ציון) איין פורכטבארהרען נאמען · זיא ווערדען זיא בעגליקען מיט דעם שטוהל פון דער (מלוכה) : (עורר) ערוועקע אונד מאכע אויפוואכען (ציון) דיא פריידע דער וועלט אונד בערייטע אן דיין שטוהל אין דער שטאדט (ירושלים) דאס אורט פון דער (מלוכה) : (פני) דאס אנגעזיכט פון ליכט דער (לבנה) אונד זאנע זאלסטו פערשעהמען · אונד זיא ווערדען זיך שעהמען איהרע דינער ווען דוא ווירסט ערהעבען דיינע (מלוכה) : (פאר) דיא פראכט דער שענע שטאדט (ירושלים) זאלסט דוא געבען צו דיא (ישראל) דיא דא זיין לויטער וויא דיא זאנע אפענבארע איהנען דיא הערליכקייט פון דיינער (מלוכה) : (צבאות) דיא מויער־אויטע הערשאהרען (ישראל מויז מצרים) האבען געזונגען אן דער נאכט פון (פסח) אונד דיזע נאכט איזט אויפגעהאבען צור פערשטערונג דיא (רשעים) פון איהרע (מלוכה) : (צעדו) דיא (ישראל) האבען געשרייטען אן (ים) דיא מיט דעם טריט פון הקב"ה אויזגעמאסענע וואסער אונד האבען געזעהען דורך דען (רוח הקודש) וואהין זיא ווערדען געפפלאנצט ווערדען אונד עמפפאנגען דיא (מלוכה) : (קמטו) זיא זינד ווארדען

צערסניטען

אֶרֶץ · לִפְנֵי אֲרוֹן הַבְּרִית · אֲדוֹן הַמְּלוּכָה : יוֹשְׁבֵי חֲרוֹשֶׁת · אָז הִקְשָׁה
לַחַץ · עֲזָרוּהוּ בְּלִי בֶצַע · אַפְסֵי מְלוּכָה : יָהּ נִלְחַם בָּם · צְבָא בְּלִי בֶצַע ·
כֵּן יֹאבְדוּ שְׁאָר · וְלָאֵל הַמְּלוּכָה : כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן · אַשּׁוּר גָּדַל · וְחֵרֵף
אוֹרִיד · כַּבִּיר הַמְּלוּכָה : כְּלִיל אֵשׁ הֲמָמָם · בְּלֵיל שִׁמּוּרִים · וְאָז יָדְעוּ
כֹּל · כִּי לָאֵל הַמְּלוּכָה : לַשַּׁחַת כָּרַע בֵּל · כְּחָשְׁבוּ עֲלוֹת לַשַּׁחַק · וְסָר
מֶנּוּ לְבַב אֱנוֹשׁ · וְרַד הַמְּלוּכָה : לְכַנּוֹ הוּשַׁב · וְכֹחַ אֵל הִכִּיר · לְמֵרִים
וּמַשְׁפִּיל · הִשְׁלִים מְלוּכָה : מֻגְּרָה צֹאן לָטֶבַח · וְנִתְכְּנוּ עֲלִילוֹת ·
בִּלְבוּשׁ צָעִיר · רוֹדֵם הַמְּלוּכָה : מְכוּרֵי בְּלֹא הוֹן · פְּדוּיֵי בְּלֹא כֶסֶף ·
סָלוּ לְמַטָּה כַּמַּיִם · לֵב הַמְּלוּכָה : נִמְכְּרוּ יוֹנִים · לִבְנֵי יְוָנִים · וְרִחֲקוּם
מֵעַל · גְּבוּל מְלוּכָה : נֵאֲרוּ בְּרִית וָדָת · וְהִמְרִידוּ עַם בְּאֵל · וּמִגְּרוּם
בְּלֹא כֹחַ · מִכֹּהֲנֵי מְלוּכָה : שָׂעִיר הֶחֱנִיף · לְהוֹרֵהוּ בְּצֵדוֹ · וַיִּירַשׁ בְּקוֹל
בְּכִי

(כסן) ערוועקטען (אנחאה) אונד וואלטען קיין דורכצוג האבען צו (ישראל) דיא הערטשאפטען פאן דער (מלוכה) :
(חיל) איהר גוט וואר פערציגט אונד איהר לאנד צערשטערט אונד מאן איהר אלעס מיט געוואלט איהר (מלוכה) :
(טפסו) דיא פערנעמסטע קינדער · (כנען) דענקטען ניט דאס זיא פערלאר ווערען אין דעם לאנד (ארץ ישראל) זא
צו געהערט דיא ישראל וועלכע קאמען פאן (שם) אונד זיין (זרע מלוכה) : (טבחם) ער שלאכטעטע זיא (יהושע)
דער זאהן פאן (נון) ביז ער זיא אויז רויאט אויז דעם לאנד פאר דעם (ארון) פאן (ברית) פאן דעם הערר פאן
(מלוכה) : (יושבי) דיא זיטצער פאן (חרושת) דער (סיסרא) דאס ער דיא (ישראל) האט דרינגט · העלפטע
איהם האבע געזאגט · דיא הערען דיא זאלע עקצן דער (מלוכה) : (יה) גאט שטרייטעטע מיט זיא דורך זיינע
הערטשארען · אזוי האבע געזאגט · אלזא ווערדען פערלארען אלע איבריגע (רשעים) · אונד צו גאט
ווירד זיין אליין דיא (מלוכה) : (כארז) אלס וויא איין טאנען בוים האלט ער זיך האך דער (אך אשור) געזינדיגט
אונד זאגט איך וויל נידריגען דען גראסען גאט פאן הימעל (מלוכה) : (כליל) איין פייריגער (מלאך) האט זיא
צערטוואלט דיא נאכט פאן (פסח) אונד וועלכעס אהל וואוסטען אלע דאס צו גאט מיט דיא (מלוכה) : (לשחת)
נאך דעם אלז (נבוכד נצר) האט פערדארבען דאס (בית המקדש) · האט ער געקניאט אונד געדאנקט זיינער
(עבודה זרה בל) אונד דענקטע אויך צו געהן אין הימעל · דא ווארדע פאן איהם אבגעטהאן דאס מענטשליכע
הערץ אונד געווארפען פאן זיינער (מלוכה) : (לכנו) צו זיין אלס וואר ער ווידערקעהרט אונד ערקענטע
דיא אלעס געטעטעט צו גאט דעם ערהעבענער אונד נידריג אלס האט ער צו ערקענט דיא (מלוכה) :
(אוגרה) זיא ווארען פערזאמלט דיא שאף (ישראל) אין (אחשורוש) צייטען צום (טבח) אונד ווארען גע-
ניהלט איהרע ווערקען מיט דעם (זכות) פאן דער מיט (אבות) בעקליידעטע (אסתר אונד מרדכי) וועלכע
הערקאמען פאן (בנימן) · דער יונגע געוועלטיגער פאן דער (מלוכה) : (מכורי) דיא פערקויפטע (ישראל)
האבע גוט ווארדען ווידער ערלויזט האבע זילבער ווילען זיא האבען געלאכט · צו דעם דער דאס ניגט אלס
איין וואסער דיא הערצען פאן דער אונטערסטע (מלוכה) : (נמכרו) זיא ווארדען פערקויפט דיא יונגע טוי-
בען דיא (ישראל) צו דיא קינדער פאן (יונים) אין צייטען (אנטיוכס הרשע) אונד ווארדען ענטפערנט פאן
דען געמארקען איהרע (מלוכה) : (נאחרו) זיא האבען פאן דיא ישראל פערשטעהרט דען (ברית מילה) אונד
דיא רעכטען פאן דער (תורה) אונד האבען געמאכט ווידערשפעניגען דאס פאלק (ישראל) אן גאט : דיא (יונים)
ווארדען

בְּעֻזּוֹ נֶצַח אֲשַׁנֵּן · כִּי צְבָאוֹ אָנִי · וְלִי נָאֶה שִׂיחַ · גּוֹדֶל הַמְּלוּכָה : בַּקָּהָל
אֲבַשֵּׂר · בְּרָב עָם אֲדַבֵּר · לְמִי שְׂאֵת וְיֶתֶר עָז · וּלְמִי הַמְּלוּכָה : גּוֹשׁוּ
גוֹיִם · וּבוֹאוּ מַמְלָכוֹת · רְאוּ מַה נֶּהְדָּר · בְּמֵזַח הַמְּלוּכָה : גַּדְּלוּהוּ אִתִּי ·
וּנְרוֹמְמֶנְהוּ יַחַד · וְאַל תִּתְגָּאוּ · בְּנֵזֶר הַמְּלוּכָה : דְּרָכִים בְּעֵת · נֶעֶשְׂתָה
מְצוּלָה · הִתְבּוֹנְנוּ יַחַד · לְמִי נִזְרְקָה מְלוּכָה : דָּרַךְ סוּס בַּיָּם · כְּנֶגֶד שֵׁשׁ
מֵאוֹת רֶכֶב · וּמַה יּוֹעִיל גֶּבֶר · עוֹז בִּמְלוּכָה : הֶאֱזִינוּ רוֹזְנִים · אָז וַיִּרְגָּזוּ ·
הִבִּיטוּ חֲתַת · וּמָאֲסוּ מְלוּכָה : הִגִּידוּ כֹחוֹ · לְאֻמִּים וְדִבְּרוּ · לָזֶה
יִכָּתֵב · שֵׁם הַמְּלוּכָה : וְנִלְחַם רֵאשִׁית · גּוֹיִם וְאָבַד · כִּי נִשְׁבַּע חַי · בְּכִסֵּא
מְלוּכָה : וַיּוּלַעַג בְּכָל דּוֹר · כִּי לֹא לָמַד · מִי נִלְחַם בַּיָּם · וְעָטָה מְלוּכָה :
זָד עַל אֲדוֹנָיו · עֶבֶד יוֹשֵׁב נֶגֶב · בְּזֹאת תִּרְגַּז אֶרֶץ · בִּשְׂאֵת עֶבֶד מְלוּכָה :
זֶרַע בְּרוּכִים · הֶחֱרִימוּ אֲרוּרִים · כִּי נָתְנוּ קוֹל · לְאַדִּיר בִּמְלוּכָה : חֶשְׁבּוֹן
וּבָשָׁן · עוֹרְרוּ מִלְחֶמֶת · בְּלִי לָתֵת דֶּרֶךְ · לְצִבְאוֹת מְלוּכָה : חֵילָם
נִשְׁמַד · וְאַרְצָם חֻלְּקָה · וּמֵעַל זְרוֹעָם · נָפְלָה מְלוּכָה : טָפְשׁוּ בְּנֵי כְנַעַן ·
כִּי נָכְרִים הֵם · בְּאַדְמַת בְּנֵי שֵׁם · זֶרַע מְלוּכָה : טְבָחָם בִּן נוּן · עַד פִּנָּה

ארץ

איהן ציהרען מיט (מלוכה) : (משגב) איך וויל שטארקען צו דעם ווערקער דער נור מיט דעם רעדען האט דיא וועלט
בעשאפען · איך וויל איהן בעשאנען דען איהם איזט דיא (מלוכה) : (בעזו) אין זיינער שטארקע וויל איך עוויג רעדען
דען איך בין זיינע הערשארען אונד איר קאמט צו · צו שפרעכען פון דער שטארקייט זיינער (מלוכה) : (בקהל)
בייא פער זאמלונגען וויל איך פערקינדיגען אונטער פיל פעלקער וויל איך שפרעכען · וועם קומט צו דיא ערהעהונג
דיא גרעסטע שטארקע אונד דיא (מלוכה) : (גושו) גענעהט הער איהר פעלקער אונד קאמט איהרע קעניגרייכע זעהט
וויא ער איזט בעשטעהנט מיט דער קרוין פון דער (מלוכה) : (גדלוהו) פערהערט איהן מיט איר צו גלייך אונד זאמטליך
וואלען וויר איהן ערהעבען אונד בעריהמט מאכען מיט דער קרוין פון דער (מלוכה) : (דרכים) דא דיא וועג זינד
ווארדען געמאכט דיא טיפענס פון (ים) · פריפט מיט מיינאנדער · צו וועם איזט געווארפען ווארדען דיא (מלוכה) :
(דרך) ער גאט האט צוויין פערטרעטען · דאס פפערד פון פרעה אין (ים) · געגען זיינע זעקס הונדערט רייטער אונד
וואס קאן ניך דער מענש העלפען געגען דען דער שטעכטיג איזט אין זיינער (מלוכה) : (האזינו) זיא האבען פערנומען
דיא הערען זעלביגם מאהל אונד זינד ערשראקען דא זיא האבען געזעהן דיא אנגסט פון דיא (אלים) · האבען זיא פער=
שמאהט איהרע (מלוכה) : (הגידו) דיא פעלקער האבען געזאגט פון זיינע קראפט אונד גערעדעט דיזעם גאטט זאל צו
גשריבען ווערדען דען נאמען פון דער (מלוכה) : (ונלחם) אונ' עמלק וועלכער האט געשטריטען מיט ישראל צום ערשטען
פון אללע פעלקער איזט ווארדען פערלאהרען · דען הקב"ה האט עס געשוואהרען בייא דען שטוהל פון זיינער (מלוכה) :
(ויילעג) אונד ער איזט געווארדען צום שפאט אין אללע (דורות) · וויל ער ניט אנגענערט האט אונד בעטראכט · ווער
אויף דעם (ים) געשטריטען האט פיר דיא ישראל אונד אויגעוואונדען דיא (מלוכה) : (זד) האט ער געמוטוויליגט דער
קנעכט (כנען) געגען זיין הערען דען דער דא וואהנט אויף (דרום) זייט איבר זאלכעם ציטערט דיא ערדע · אלז זיך איין קנעכט
ערהעבט צו דער (מלוכה) : (זרע) דער געזעגנטע זאמען (ישראל) האבען פערוויסט דיא געפלוכטע (כנענים) וויל זיא
ערהאבען איהר שטים מיט (תפלה) צו דעם שטארקען אין דער (מלוכה) : (חשבון) דיא רעגענטען פון (חשבון) אונד
בשן

וְלֹא יִנָּקְשׁוּ בִּשְׁנוֹנָם · וְלֹא יֵבוֹשׁוּ בְּמִשְׁעָנָם · וְלֹא יִכָּלְמוּ בָם שׁוֹאֲנָם · וְאַל יֹאמַר פִּיהֶם דָּבָר שֶׁלֹּא כִרְצוֹנֶךָ : כִּי חֲנוּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הֵמָּה חֲנוּנִים · וּמְרוּחָמֶיךָ הֵמָּה מְרוּחָמִים : כְּמָה שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵת אֲשֶׁר תָּחוֹן יוּחָן · וְאֵת אֲשֶׁר תְּרַחֵם יְרוּחָם : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְחַנֹּתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֹן · וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם :

וְנֶאֱמַר אַל יֵבוֹשׁוּ בִי קֹוֶיךָ אֲדֹנָי אֱלֹהִים צְבָאוֹת · אַל יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :

פותחין הארון

אוֹחִילָה לָאֵל · אֲחַלֶּה פָנָיו · אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ · מַעֲנֵה לָשׁוֹן : אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם · אָשִׁירָה עֻזּוֹ : אַבִּיעָה רְנָנוֹת · בְּעַד מִפְעָלָיו : לְאָדָם מַעַרְכֵי לֵב · וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן : יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : סוגרין הארון

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן · לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן : לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ · וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד :

ווען דער ערשטע טאג (ר״ה) אן שבת פאלט · זאגט אמן אם צווייטען טאג (אכסילה אלכי) אנשטאט (אהללה) :

אין דיזע (פסוקים) פאן (אלכיות) ווירד געמעלד איין לאב געזאנג אויף דער (אלוכה) פאן (הקב״ה) וועגען זיינע פילע (ניסים) וועלכע זיך אין לייטען פאן (יציאת מצרים) ביז דיא לעצטע (דורות) האבען צו געטראגען (וסוף) בעטען וויר דאס הקב״ה זאלל זיינע הייליגע רעד בעשטעטיגען אום מונזרע (אלוכה) ווירד צו ערדייכען :

מיוסד ע״פ א״ב כפול בראשי החרוזות

אֲהַלְלָה אֱלֹהַי · אָשִׁירָה עֻזּוֹ · אֲסַפְּרָה כְבוֹדוֹ · אֲאַפְּדֶנּוּ מְלוּכָה : אֲשַׂגֵּב לְפוֹעֵל · אֲשֶׁר שָׁח וּפָעַל · אֲאַנְוֵהוּ כִּי לוֹ יָאֲתָה מְלוּכָה :

בעזו

אהללה איך וויל לאבען איין גאטט אונד זינגען פאן זיין אללמאכט · איך וויל ערצעהלען פאן זיין הערליכקייט אונד איהן

כגויי הארצות ולא שמנו כמשפחות האדמה שלא שם חלקנו כהם וגורלנו ככל המונם · ואנחנו כורעים ומשתחוים ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא נוטה שמים ויוסד ארץ ומושב יקרו (נ"א וכסא כבודו) בשמים ממעל ושכינת עזו בגבהי מרומים: הוא אלהינו אין עוד (נ"א אחר) · אמת מלכנו אפס זולתו ככתוב בתורתו וידעת היום והשבות אל לבבך כי יי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד :

הש"ץ אומר בקול רם הוא אלהינו וכו' · בשעה שהציבור אומר הוא אלהינו וכו' אומר הש"ץ אלו הפסוקים וטוב לבטל גזירות רעות , קבלה הוא מן רבי אלעזר בעל הרקח :

אתה הראת לדעת כי יי הוא האלהים אין עוד מלבדו · וידעת היום והשבות אל לבבך כי יי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד: שמע ישראל יי אלהינו יי אחד: הן ליי אלהיך השמים ושמי השמים הארץ וכל אשר בה: כי יי אלהיכם הוא אלהי האלהים ואדוני האדונים האל הגדול הגבור והנורא אשר לא ישא פנים ולא יקח שוחד: כי שם יי אקרא הבו גדל לאלהינו: יהי שם יי מברך מעתה ועד עולם: סוגרין הארון

דיזער (פיוט) אונד דער (פיוט אוחילה) איזט איינע (תפלה) פיר דען (חזן) דאס הקב"ה זאלל דיא (חונים) אונטער וויסען אונד פערשטאנד געבען צו פערשטעהן אונד רעכט (אזוון) צו זיין וואס זיא זאגען (קהל אתפלל) זיין אונ' דאס זיא אונ' (קהל) האפען אונד גלויבטען דאס הקב"ה זיך איבער זיא ערבארמען ווירד אונד זאללען ניכט געשטרויכלט ווערדען אין איהר צונג וואס זיא (אתפלל) זיין :

חזן בניגון

אלהינו ואלהי אבותינו היה עם פיפיות שלוחי עמך בית ישראל · העומדים לבקש תפלה ותחנונים מלפניך על עמך בית ישראל: הורם מה שיאמרו · הבינם מה שידברו · השיבם מה שישאלו · ידעם היך יפארו: באור פניך יהלכון · ברך לך יכרעון · עמך בפיהם יברכון · ומברכות פיך כלם יתברכון: עמך לפניך יעבירון · והם בתוך יעבורון: עיני עמך בם תלויות · ועיניהם לך מיחלות: גשים מול ארון הקדש באימה · לשכך כעס וחימה · ועמך מסבבים אותם כחומה · ואתה מן השמים תשגיח אותם לרחמה: עין נושאים לך לשמים · לב שופכים נכחך כמים · ואתה תשמע מן השמים: שלא יכשלו בלשונם ·

ולא

בְּחִילָה פָּנֶיךָ · וְיַעַטְרוּךָ נֵזֶר תִּפְאָרָה : וְיִפְצְחוּ הָרִים רִנָּה · וְיִצְהֲלוּ אִיִּים בְּמָלְכֶךָ · וִיקַבְּלוּ עוֹל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם · וִירוֹמְמוּךָ בִּקְהַל עָם · וְיִשְׁמְעוּ רְחוֹקִים וְיָבוֹאוּ · וְיִתְּנוּ לְךָ כֶּתֶר מְלוּכָה :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד הַשְּׁלוּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ : אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם · וְאֶת מוּסְפֵי יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם : וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִים : וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ : וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם : מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ · וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיְיָ :

בעלינו פותחין הארון · בשלא שם חלקנו כהם סוגרין הארון · בואנחנו כורעים פותחין הארון ·

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ

הַיּוֹדֵעַ יֵצֶר כָּל יְצוּרִים : וְ״מַ שֶׁהוּא יוֹצְרָם בַּבָּטֶן :
הַכֹּל יוֹכָל וְכוֹלְלָם יַחַד : וְ״מַ שֶׁהוּא כֹּל יוֹכָל :
הַלָּן בְּסֵתֶר בְּצֵל שַׁדַּי : וְ״מַ שֶׁהוּא לְבַדּוֹ הוּא :
הַמַּמְלִיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה : וְ״מַ שֶׁהוּא מֶלֶךְ עוֹלָם :
הַנּוֹהֵג בְּחַסְדּוֹ כָּל דּוֹר : וְ״מַ שֶׁהוּא נוֹצֵר חֶסֶד :
הַסּוֹבֵל וּמַעְלִים עַיִן מִסּוֹרְרִים : וְ״מַ שֶׁהוּא סוֹלֵחַ סֶלָה :
הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יְרֵאָיו : וְ״מַ שֶׁהוּא עוֹנֶה לָחַשׁ :
הַפּוֹתֵחַ פְּתְחוֹ לְדוֹפְקֵי בִתְשׁוּבָה : וְ״מַ שֶׁהוּא פְּתוּחָה יָדוֹ :
הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ : וְ״מַ שֶׁהוּא צַדִּיק וְיָשָׁר :
הַקְּצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף : וְ״מַ שֶׁהוּא קָשֶׁה לִכְעוֹס :
הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרֹגֶז : וְ״מַ שֶׁהוּא רַךְ לִרְצוֹת :
הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטֹן וְגָדוֹל : וְ״מַ שֶׁהוּא שׁוֹפֵט צֶדֶק :
ק״יח הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים : וְ״מַ שֶׁהוּא תָּמִים פָּעֳלוֹ :

תּוּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ וְתִמְלוֹךְ עַל כֹּל בְּיִחוּד :

כּכתוב על יד נביאך והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְיֶאֱתָיוּ כֹּל לְעָבְדֶךָ · וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ · וְיַגִּידוּ בָאִיִּים צִדְקֶךָ · וְיִדְרְשׁוּךָ עַמִּים לֹא יְדָעוּךָ וִיהַלְלוּךָ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְיָ (וְיִזְבְּחוּ לְךָ אֶת זִבְחֵיהֶם) · וְיִזְנְחוּ אֶת עֲצַבֵּיהֶם · וְיַחְפְּרוּ עִם פְּסִילֵיהֶם : וְיַטּוּ שְׁכֶם אֶחָד לְעָבְדֶךָ · וְיִירָאוּךָ עִם שֶׁמֶשׁ מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ · וְיַכִּירוּ כֹּחַ מַלְכוּתֶךָ · וִילַמְּדוּ תוֹעִים בִּינָה : וִימַלְלוּ אֶת גְּבוּרָתֶךָ · וִינַשְּׂאוּךָ מִתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ · וִיסַלְּדוּ

גְּנַף הָאָרֶץ · פַּחַד וָפַחַת וָפָח · וּפַלָּצוּת יְבַעִיתוּ אָרֶץ · עֵרֶת תָּקוּם לַמִּשְׁפָּט · זְעוּם כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · חזן סוֹלוּ פַנּוּ דֶרֶךְ יְנוּבְבוּ · חֲרֵדִים מֵחֶרְדַּת הָאָרֶץ · נָאוֹר וְאַדִּיר · טַעַם תָּשִׁיב לָאָרֶץ · מַה תִּירָאִי אֲדָמָה · יָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ :

ק״וח לְהִתְוַדַּע וּלְהִגָּלוֹת · כִּי הוּא מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · כְּמוֹ פֵּאֲרוּהוּ מֵאָז בְּשַׁחַק יוֹרְשׁוּ בְחוּנָיו לְפָאֲרוֹ בָּאָרֶץ :

אדיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

ק״וח יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדוּשָּׁתְךָ (נ״א כערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ : עוֹד יִזְכָּר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם (נ״א היום) לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵינוּ · בְּאֵין מֵלִיץ יֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט :

פותחין הארון — מיוסד ע״פ א״ב כפול

חזן הָאוֹחֵז בְּיַד מִדַּת מִשְׁפָּט : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה :
הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק גִּנְזֵי נִסְתָּרוֹת : וְ״מַ שֶׁהוּא בּוֹחֵן כְּלָיוֹת :
הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפוֹדֶה מִשַּׁחַת : וְ״מַ שֶׁהוּא גּוֹאֵל חָזָק :
הַדָּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם : וְ״מַ שֶׁהוּא דַּיַּן אֱמֶת :
הֶהָגוּי בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה : וְ״מַ שֶׁהוּא הָיָה (וְהֹוֶה) וְיִהְיֶה :
הַוַּדַּאי שְׁמוֹ כֵּן תְּהִלָּתוֹ : וְ״מַ שֶׁהוּא וְאֵין בִּלְתּוֹ :
הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת זִכְרוֹנוֹת : וְ״מַ שֶׁהוּא זוֹכֵר הַבְּרִית :
הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חַי : וְ״מַ שֶׁהוּא חַי וְקַיָּם :
הַטּוֹב וּמֵטִיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים : וְ״מַ שֶׁהוּא טוֹב לַכֹּל :

בְּמָאתַיִם וְאַרְבָּעִים וּשְׁמוֹנָה אֵבָרֵיהֶם׃ בְּזֶה חֹדֶשׁ תְּקוֹעַ שְׁלֹשִׁים׃
כְּמוֹ שְׁלֹשִׁים בְּכַף רַגְלֵיהֶם׃ שֵׁשׁ מוּסְפֵי יוֹם עֲשָׂרָה׃ כְּמוֹ עֲשָׂרָה
בְּקַרְסֻלֵּיהֶם׃ נָשִׂים פְּנֵי תֵיבָה שַׁחֲרִית שְׁתַּיִם׃ כְּמוֹ שְׁתַּיִם בְּשׁוֹקֵיהֶם׃
רְשׁוּמִים קְרוֹת בּוֹ חֲמִשָּׁה׃ כְּמוֹ חֲמִשָּׁה עַל בִּרְכֵּיהֶם׃ דְּרוּשִׁים תְּקוֹעַ
בַּכֶּסֶא בְּאֶחָד׃ כְּמוֹ אֶחָד בְּיַרְכוֹתֵיהֶם׃ קֶרֶן יִמְשְׁכוּ לְשַׁלֵּשׁ שְׁלֹשָׁה׃
כְּמוֹ שְׁלֹשָׁה בְּקוֹטְלֵיהֶם׃ דִּין מוּסְפֵי חֹדֶשׁ עַשְׁתֵּי עֶשְׂרֵה׃ כְּמוֹ עַשְׁתֵּי
עֶשְׂרֵה צַלְעוֹתֵיהֶם׃ צָקוּן לַחֲשָׁם בְּרָכוֹת תֵּשַׁע׃ כְּמוֹ תִּשְׁעָה
שֶׁבִּזְרוֹעוֹתֵיהֶם׃ וּמַלְכֻיּוֹת וְזִכְרוֹנוֹת וְשׁוֹפָרוֹת שְׁלֹשִׁים׃ כְּמוֹ שְׁלֹשִׁים
בְּפִסַּת יְדֵיהֶם׃ פִּלּוּל תְּמִידִים שְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה׃ כְּמוֹ שְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה
חוּלְיוֹת שֶׁבְּשִׁדְרוֹתֵיהֶם׃ זִבְחֵי תְמִידִים תְּקִיעוֹת תֵּשַׁע׃ כְּמוֹ תִּשְׁעָה
שֶׁבְּרָאשֵׁיהֶם׃ עֲתִירוֹת שְׁתַּיִם שׁוֹחַ בָּם שְׁמוֹנָה׃ כְּמוֹ שְׁמוֹנָה
שֶׁבְּצַוָּארֵיהֶם׃ חֹק דָּתָם סְפָרִים חֲמִשָּׁה׃ כְּמוֹ חֲמִשָּׁה שֶׁבְּנִקְבֵיהֶם׃
חזן שָׁם הֲלִיכוֹת עוֹלָם שִׁשָּׁה׃ כְּמוֹ שִׁשָּׁה בְּלִבְבֵיהֶם׃ טוּחוֹת וְכֶסֶל וְשֶׁכְוִי
וְסַרְעַף וּבֶטֶן וָקֶרֶב וְעֶשְׁתּוֹנוֹתֵיהֶם׃ נֶפֶשׁ רוּחַ נְשָׁמָה יְחִידָה חַיָּה׃
עוֹר וּבָשָׂר וְגִיד וַעֲצָמוֹתֵיהֶם׃

ק״ות יִשְׂאוּ עַיִן וְיִכְרוּ אֹזֶן׃ וְיִפְצוּ פֶה וְלָשׁוֹן וְנִיב שִׂפְתוֹתֵיהֶם׃ מִכַּף רֶגֶל
וְעַד רֹאשׁ נִתְנַכְּחוּ פְּרוֹט מַעֲשֵׂיהֶם׃ כְּתִקּוּעַ שׁוֹפָר בְּקוֹל יַחְפְּרוּ
שׂוֹטְנֵיהֶם׃ לְהַצְדִּיקָם בְּיוֹם דִּין שְׁמוֹעַ שֵׁנִית מֵאֱלֹהֵיהֶם׃

חזן אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ׃ וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית
לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים׃ קהל אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם׃

אדיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ׃ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ׃
בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד׃

תְּהִלּוֹת כְּבוֹדְךָ׃ אָמְצָךְ מְלֹא כָל הָאָרֶץ׃ שִׁמְעֲךָ דִּין מִשָּׁמַיִם׃ בְּכֵן
יָרְאָה וְשָׁקְטָה הָאָרֶץ׃ רַעַשׁ יוֹם מִשְׁפָּט׃ גָּעֲשׁוּ תְּהוֹמוֹת
הָאָרֶץ׃ קוֹל שׁוֹפָר חָזָק׃ דִּבֵּר וַיִּקְרָא אָרֶץ׃ צְבִי לַצַּדִּיק בְּזֶמֶר׃ הִשְׁמִיעָה

חזן כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו:

קהל ברוך כבוד יי ממקומו: ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים:

מין דיזעם (פיוט) בעטין וויר הקב"ה זאל אפגעבן אונטערטהעניג דעם (יצר הרע):

טיוסד ע"פ תשר"ק ובסוף שם המחבר אלעזר

ועמך תלואים בתשובה להתיחד · שני לבבות לך כאחד לאחד ·
רחץ בנקיון כפים נשוא לב אחד · קול שופר כפוף כפוף לב
אחד · ציון שופר פשוט פשוט לב אחד · פור ימים יוצרו בם לבור אחד ·
עוברים בו להקביל פני יוצר אחד · חיו סמוכים בצדקת אב היה אחד ·
נשענים בסבך יחיד ומיוחד · מובטחים בתם וביושר אב אחד:
להזכר למו ענית קול אחד · בשבתו בכסא שפוט גוי אחד · יעמיד
מליץ יושר מני אלף אחד · טובות להגיד בשביעי באחד ·
חשוב גר ואזרח למשפט אחד · זך ורע מהיום מודע דינם לאחד · ואשר
מעשיו שקולים עד עשור יואחד · הוא כחפץ להצדיק עשרת ימי
תשובה ייחד · דלת פתוחה לשבים תת צרי לכל אחד ואחד · גולה
זכות ורשע להגיש אחד באחד · בקור חשבון למצוא אחד לאחד ·
חיז אם ישקיט ומי ירשיע להשיבנו והוא באחד · אמת חותמו להודיע
כי הוא אחד · לעת תמוט וכבל יד עם אחד:

קהל וחזן

עוד יזכר למו מטת שכם אחד · זאת המתמדת שמע פה אחד ·
רוגשת נשף ושחר ליחד לאחד:

חזן ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים: קהל שמע ישראל יי אלהינו יי אחד: אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו · והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים:

דער (פייטן) שטעלט דא אונזרע (אלות אונד תפלות קרבנות) אונד (תקיעות) געשטעלט ווין גע-גען אלע גלידער פאן אונד אנט אונד בעטען דאש זאלע אלות זאלען אונז גרעכט אפגעבן בייא דען (יום הדין):

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

ואתה אזון קול מפאריך בכל איבריהם · תוכן מצוות מעשיהם

כסוד שיח שרפי קודש · המקדישים שמך בקדש · דרי מעלה עם דרי מטה
קוראים ומשלשים בשלוש קדשה בקדש : ככתוב (על יד נביאך) וקרא זה אל
זה ואמר : קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : חזן כבודו מלא עולם
משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו :

דער (פייטן) לייגט פֿן דיא געשטאַלט פֿאָן (כסא הכבוד) אונד דיא (חיות הקודש) דיא אין דעם
(כסא הכבוד) ווערדען געטראָגען אונד וויא זיא דיא (תפלות) אונד (תקיעות) פֿאָן ישראל זאָלען
דורכקאָמען · אויך בעטען זיא דאָס הקב"ה זאָלל פֿן ישראל מוחל זיין · אונ' (זכות הצדיקים) לו גדענקען :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר אלעזר

וחיות אשר הנה מרבעות כסא · במאתים וחמשים ושש מכניפות
כסא · גועשות בו בסוככם פנים בפנים לכסא · דמות רקיע
בראשם נטוי לכסא · הוא כעין הקרח בו שביב כסא · וממעל לרקיע
כמראה דמות כסא · זעות בלי לאות מחיל כסא · חזן חשות ברצוא
ושוב מרעישות כסא · טסורת כבזק ולא מזיזות הוד כסא · יודעות כי
כל מקום לא יכיל מקום כסא :

קהל

כף רגל חמש מאות וחמש עשרה ישרה לכסא · לעת תרשינה לפאר
קופצות מתחת לכסא · מתעלפות מפחד רם יושב על כסא ·
נראות נושאות והם נשואות עם כסא · סבלות מתחת זרועות עולם
לכסא · עתירת זו כתעל תרפינה כנף כסא · פשעים אם עצמו משיקות
כסא · צורר כי ישטין יפרשז ענן כסא · קול שופר לעת יעל מאחז פני
כסא · רחמים יליץ בעד רשומים בכסא · שופט אם ירצה שבת
באולם הכסא · תבנית תם יפן חקוקה בכסא · ארבע חיות נושאות
ומנשאות עם כסא · חזן לבלתי לנבל למענו כסא · עוד יפצה
פה ויפגיע כסא · זכור ליושבי נטעים אשר עמך בכסא :

ק"ח רחם מצוקים אשר עליהם שמת הדום וכסא · ואז יתרעם הגלגל
ויתרעש הכסא · ואופן לאופן וחיה לחיה וכרוב לכרוב
לעמת כסא : (נ"א וכרוב לכרוב וחי' לחי')

בְּראֹשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתֵבוּן • וּבְיוֹם (צוֹם) כִּפּוּר יֵחָתֵמוּן • כַּמָּה יַעַבְרוּן • וְכַמָּה יִבָּרֵאוּן • מִי יִחְיֶה • וּמִי יָמוּת • מִי בְקִצוֹ • וּמִי לֹא בְקִצוֹ • מִי בָאֵשׁ • וּמִי בַמַּיִם • מִי בַחֶרֶב • וּמִי בָרָעָב • מִי בָרַעַשׁ • וּמִי בַמַּגֵּפָה • מִי יָנוּחַ • וּמִי יָנוּעַ • מִי יִשָּׁקֵט • וּמִי יִטָּרֵף • מִי יִשָּׁלֵו • וּמִי יִתְיַסָּר • מִי יָרוּם • וּמִי יִשָּׁפֵל • מִי יֵעָשֵׁר • וּמִי יֵעָנִי :

צום קול ממון

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וּצְדָקָה

מַעֲבִירִין אֶת רוֹעַ הַגְּזֵרָה :

והקהל אומרים עד קראת בשמך

דער (פייטן) זאגט דאז הקב"ה פערזאגט די (תשובה) פאן דעם (בן אדם) אונר האט קיין וואהלגפאללען פאן דען טאד דער (רשעים) • אויך בקענכן וויר דאז גראזע (טפלות) פאן דעם (בן אדם) אונד נו ריא (אעלות ואדות) פאן הקב"ה איזט קיין (שיעור) אונד קיין (ערך) :

כִּי כְּשִׁמְךָ כֵּן תְּהִלָּתֶךָ • קָשֶׁה לִכְעוֹס וְנוֹחַ לִרְצוֹת • כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת • כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה • וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תְּחַכֶּה לוֹ • אִם יָשׁוּב מִיַּד תְּקַבְּלוֹ : חזן אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא יוֹצְרָם • וְיוֹדֵעַ יִצְרָם • כִּי הֵם בָּשָׂר וָדָם : אָדָם יְסוֹדוֹ מֵעָפָר וְסוֹפוֹ לֶעָפָר • בְּנַפְשׁוֹ יָבִיא לַחְמוֹ • מָשׁוּל כַּחֶרֶס הַנִּשְׁבָּר • כְּחָצִיר יָבֵשׁ • וּכְצִיץ נוֹבֵל • כְּצֵל עוֹבֵר • וּכְעָנָן כָּלָה • וּכְרוּחַ נוֹשָׁבֶת • וּכְאָבָק פּוֹרֵחַ • וְכַחֲלוֹם יָעוּף :

וְאַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם :

אֵין קִצְבָה לִשְׁנוֹתֶיךָ • וְאֵין קֵצָה (נ"א קֵץ) לְאוֹרֶךְ יָמֶיךָ • וְאֵין לְשַׁעֵר מַרְכְּבוֹת כְּבוֹדֶךָ • וְאֵין לְפָרֵשׁ עֵילוּם שְׁמֶךָ • שִׁמְךָ נָאֶה לְךָ • וְאַתָּה נָאֶה לִשְׁמֶךָ • וּשְׁמֵנוּ קָרָאתָ בִשְׁמֶךָ :

קהל וחזן עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ • וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ :

(בעבור כבוד שמך הנערץ והנקדש)

מוסף ליום שני של ראש השנה
חזרת התפלה לש״ץ

פותחין הארון

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

סוגרין הארון

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

קהל אומרים עד מעבירין את רוע הגזירה

דער עיקר אינהאלט פון דען (ונתנה תוקף) איזט צו ערצעהלען דיא גראסע (קדושה) פון דען היינטיגען טאג דאס אפילו דיא (מלאכים) ציטטערן אונד ערשרעקען פאר דען (יום הדין) · אונד דאס (ספר זכרונות) ווערט געעפנט אונד געלייאנט · וואס אללע מענשען הענד געשריבן (נחתמת זיין אויף איהרע עוונות) · אויך דאס אין (ר״ה אונד י״כ) דען מענשען אללעס אויף געלעגט ווירד וואס איהם דאס גאנצע יאהר הינדורך צוקאממען זאלל :

וּנְתַנֶּה תֹּקֶף קְדֻשַּׁת הַיּוֹם · כִּי הוּא נוֹרָא וְאָיוֹם · וּבוֹ תִנָּשֵׂא מַלְכוּתֶךָ · וְיִכּוֹן בְּחֶסֶד כִּסְאֶךָ · וְתֵשֵׁב עָלָיו בֶּאֱמֶת · אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא דַיָּן וּמוֹכִיחַ וְיוֹדֵעַ וָעֵד · וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה · וְתִזְכּוֹר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת · וְתִפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזִּכְרוֹנוֹת · וּמֵאֵלָיו יִקָּרֵא · וְחוֹתָם יַד כָּל אָדָם בּוֹ · וּבְשׁוֹפָר גָּדוֹל יִתָּקַע · וְקוֹל דְּמָמָה דַקָּה יִשָּׁמַע · וּמַלְאָכִים יֵחָפֵזוּן · וְחִיל וּרְעָדָה יֹאחֵזוּן · וְיֹאמְרוּ הִנֵּה יוֹם הַדִּין · לִפְקוֹד עַל צְבָא מָרוֹם בַּדִּין · כִּי לֹא יִזְכּוּ בְעֵינֶיךָ בַּדִּין · וְכָל בָּאֵי עוֹלָם תַּעֲבִיר לְפָנֶיךָ כִּבְנֵי מָרוֹן · כְּבַקָּרַת רוֹעֶה עֶדְרוֹ · מַעֲבִיר צֹאנוֹ תַּחַת שִׁבְטוֹ · כֵּן תַּעֲבִיר וְתִסְפּוֹר וְתִמְנֶה · חזן מתחיל ברהיטא וְתִפְקוֹד נֶפֶשׁ כָּל חָי · וְתַחְתּוֹךְ קִצְבָה לְכָל בְּרִיָּה · וְתִכְתּוֹב אֶת גְּזַר דִּינָם :

בראש

דאס טייטש פון (ונתנה תוקף ביז אן מהללה) איזט צו פינדען אין מוסף פון ערסטען טאג ר״ה ·

בראש הגוים השמיעו הללו ואמרו הושע יהוה את־עמך את שארית ישראל: הנני מביא אתם
מארץ צפון וקבצתים מירכתי־ארץ בם עור ופסח הרה וילדת יחדו קהל גדול ישובו הנה: בבכי
יבאו ובתחנונים אובילם אוליכם אל־נחלי מים בדרך ישר לא יכשלו בה כי־הייתי לישראל
לאב ואפרים בכרי הוא: שמעו דבר־יהוה גוים והגידו באיים ממרחק ואמרו מזרה ישראל
יקבצנו ושמרו כרעה עדרו: כי־פדה יהוה את־יעקב וגאלו מיד חזק ממנו: ובאו ורננו במרום־
ציון ונהרו אל־טוב יהוה על דגן ועל־תירש ועל־יצהר ועל־בני־צאן ובקר והיתה נפשם כגן
רוה ולא־יוסיפו לדאבה עוד: אז תשמח בתולה במחול ובחרים וזקנים יחדו והפכתי אבלם לששון
ונחמתים ושמחתים מיגונם: ורויתי נפש הכהנים דשן ועמי את טובי ישבעו נאם־יהוה: כה אמר
יהוה קול ברמה נשמע נהי בכי תמרורים רחל מבכה על־בניה מאנה להנחם על־בניה כי איננו:
כה אמר יהוה מנעי קולך מבכי ועיניך מדמעה כי יש שכר לפעלתך נאם־יהוה ושבו מארץ
אויב: ויש־תקוה לאחריתך נאם־יהוה ושבו בנים לגבולם: שמוע שמעתי אפרים מתנודד יסרתני
ואוסר כעגל לא למד השיבני ואשובה כי אתה יהוה אלהי: כי־אחרי שובי נחמתי ואחרי הודעי
ספקתי על־ירך בשתי וגם־נכלמתי כי נשאתי חרפת נעורי: הבן יקיר לי אפרים אם ילד שעשעים
כי־מדי דברי בו זכר אזכרנו עוד על־כן המו מעי לו רחם ארחמנו נאם־יהוה:

(יעקב) זאגט מיט פריידן אונד פרייאט אייך עפענטליך פאר אלן דען פעלקער · אלבט עס הערען לאבט אונד זאגעט גאט העלף דיינעם פאלק דעם איבערבלייבונג פאן (ישראל) · נון איך וויל זיא ברינגען פאן דעם לאנד (צפון) אונד איך וויל זיא איינזאמלען פאן דען זייטען דער ערדע · אונטער איהנען ווירד זיין בלינדע אונד הינקדיגע · טראגענדיגע אונ׳ קינד בעטערינס מיט אנאנדער · איינע גראסע איינזאמלונג ווערדען זיא ווידרקעהרען אלהער · מיט ווייגען דאס זיא ווערען תשובה טהון ווערדען זיא קאמען אונד מיט בארמהערצינקייט וויל איך זיא פיהרען דען איך בין געווארדען צו ישראל צו איינם פאטר אונד (אפרים) מיזט איין ערסטגעבארנער · הערט גאטטעס ווארט איהר פעלקער אונ׳ פערקונדיגט אין דען אינזלען פאן וויטעם אונד טפריכט דער (ישראל) פערספרייט האט ווירד איהן ווידער איינזאמלען אונד ער ווירד זיא היטען אלז וויא איין הירט זיין טאף · דען גאט ער האט אויסגעלעזט (יעקב) אונד ער האט איהן דערלעזט פאן האנד די שטערקער וואר אעהר אלז וויא (יעקב) אונד זיא זאלען קאמען אונד זיא ווערדען זינגען אויף דער העך פאן (ציון) אונד זיא ווערדען זיך איי־לען צו דעם גוטען פאן גאטט · פאן ווייגען קארן · אסט, עהל · יונגע שאף אונד רינדער אונד איהרע לייבער ווערדען זיין וויא איין גארטען דער דא געטרענקט איזט אונד זיא ווערדען ניט מעהר טרויעריג זיין · דען דאס מעדכיג אלז ווירד זיך מיט יונג פרויא פרייאן אן דעם טאנץ · דיא יינגלינג אונד דיא אלטען מיט אנאנדער אונד איך · אונד וויל פערקעהרען איהרע טרויאריג צו פריידען · אונד וויל זיא טרעסטען אונד איך וויל זיא ערפרייאן פאן איהרע טרויאריגקייט · זא האט גאטט געזאגט · איין שטים איזט וואָרדען געהערט אין (ראמה) · איין קלאג איין ביטערליך וויינען (רחל) האט געוויינט איבר איהרע קינדער · זיא האט זיך ניט וואלין טרעסטען לאסען פאן וועגען איהרע קינדער · דיא וויל דאס זיא ניט דא זינד · אבער גאטט זאגט פערוואהר דיינע שטים פאן וויינען · דען זיא ווערדען ווידרקעהרען דיינע קינדער פאן פיינדעס לאנ־דען · איך האב וואהל געהערט (אפרים) האט זיך בעקלאגט געגען גאטט · אונד שפריכט אך ווידרקעהרען איך צו דיר · דען דוא ביזט איין גאטט · איך בין פערשעמט געווארדען · דען איך האב געטראגען דיא שאנד פאן איינער יוגענד · איזט איר (אפרים) ניט איין ווירדיגער זאהן פירוואהר איין קינד דאס אזן זיך מיט פערגניגט דען אלצייט ווען איך פאן איהם רעדען וויל איך איהם געדענקען · איך וויל ערבארמען איהם ספריכט גאטט :

דיא דינים (סדר תקיעות) פינד מאן (ביום ראשון דראש השנה) הערנאך זאגט דער חזן (אשרי אונד יהללו)
אונד (האלב קדיש) הערנאך גאנץ קהל (שמונה עשרה) איזט צו פינדען (ביום ראשון דראש השנה) :

יוצר ליום שני של ראש השנה

הַיָּם וְיִרַשׁ זַרְעֲךָ אֵת שַׁעַר אֹיְבָיו׃ וְהִתְבָּרְכוּ בְזַרְעֲךָ כֹּל גּוֹיֵי הָאָרֶץ עֵקֶב אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ בְּקֹלִי׃ וַיָּשָׁב
אַבְרָהָם אֶל־נְעָרָיו וַיָּקֻמוּ וַיֵּלְכוּ יַחְדָּו אֶל־בְּאֵר שָׁבַע וַיֵּשֶׁב אַבְרָהָם בִּבְאֵר שָׁבַע׃ פ חמישי
וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיֻּגַּד לְאַבְרָהָם לֵאמֹר הִנֵּה יָלְדָה מִלְכָּה גַם־הִוא בָּנִים לְנָחוֹר אָחִיךָ׃
אֶת־עוּץ בְּכֹרוֹ וְאֶת־בּוּז אָחִיו וְאֶת־קְמוּאֵל אֲבִי אֲרָם׃ וְאֶת־כֶּשֶׂד וְאֶת־חֲזוֹ וְאֶת־פִּלְדָּשׁ וְאֶת־
יִדְלָף וְאֵת בְּתוּאֵל׃ וּבְתוּאֵל יָלַד אֶת־רִבְקָה שְׁמֹנָה אֵלֶּה יָלְדָה מִלְכָּה לְנָחוֹר אֲחִי אַבְרָהָם׃
וּפִילַגְשׁוֹ וּשְׁמָהּ רְאוּמָה וַתֵּלֶד גַּם־הִוא אֶת־טֶבַח וְאֶת־גַּחַם וְאֶת־תַּחַשׁ וְאֶת־מַעֲכָה׃ פ

מגביהין ס"ת ב' אצל הא' ואומר ח"ק על הכיסא ומגביהין וגוללין ס"ת שקראו בו · ופותחין ס"ת ב' וקורין למפטיר בפ' פנחס :

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה
יִהְיֶה לָכֶם׃ וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פַּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־
שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם׃ וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל׃ וְעִשָּׂרוֹן
אֶחָד לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים׃ וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם׃ מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ
וּמִנְחָתָהּ וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה׃

הפטרה ליום שני של ראש השנה בירמיה סימן ל"א

כֹּה אָמַר יְהוָה מָצָא חֵן בַּמִּדְבָּר עַם שְׂרִידֵי חָרֶב הָלוֹךְ לְהַרְגִּיעוֹ יִשְׂרָאֵל׃ מֵרָחוֹק יְהוָה נִרְאָה לִי
וְאַהֲבַת עוֹלָם אֲהַבְתִּיךְ עַל־כֵּן מְשַׁכְתִּיךְ חָסֶד׃ עוֹד אֶבְנֵךְ וְנִבְנֵית בְּתוּלַת יִשְׂרָאֵל עוֹד תַּעְדִּי תֻפַּיִךְ
וְיָצָאת בִּמְחוֹל מְשַׂחֲקִים׃ עוֹד תִּטְּעִי כְרָמִים בְּהָרֵי שֹׁמְרוֹן נָטְעוּ נֹטְעִים וְחִלֵּלוּ׃ כִּי יֶשׁ־יוֹם קָרְאוּ
נֹצְרִים בְּהַר אֶפְרָיִם קוּמוּ וְנַעֲלֶה צִיּוֹן אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ׃ כִּי־כֹה אָמַר יְהוָה רָנּוּ לְיַעֲקֹב שִׂמְחָה וְצַהֲלוּ
מראש

דוא האסט דיינען איינציגען זאהן ניכט פער שאנט : (כי) דארום וויל איך געוויס בענטשן · אונד איך וויל דיינען זאאמען
זעהר מעהרען · גלייך אזו וויא שטערן פאן דעם הימעל · אונד גלייך אזו וויא דער זאנד · דער דא איזט אויף דער
בארטען פאן דעם מעער : אונד דיין זאאמען זאל דיא פפארטען פאן זיינע פיינדען ערבליך בעזיצען : (והתברכו) אונד
אין דיינעם זאאמען זאללען אל דיא פעלקער פאן דער ערדע געבענשט ווערדען דארום דאז דוא האסט איינע שטים גע-
הערט · (וישב) אונד (אברהם) קערעט ווידער צו זיינע יונגען , אונד זיא שטונדען אויף · אונד זיא גינגען מיט אנאנדער
נאך (באר שבע) · אונד (אברהם) וואהנט אין (באר שבע) : (ויהי) אונד עז וואר נאך דען דאזיגען געשיכטען · דאז
וואורד צו (אברהם) פערקינדיגט צו זאגען · נון (מלכה) זיא האט אויך זאהנע געוואכסען צו דיינעם ברודער (נחור) : (את
עוץ) זיין ערסט געבארנען · (בוז) זיין ברודר · אונד (קמואל) דען פאטער פאן (ארם) : (ואת כשד · אונד חזו · אונד
פלדש · אונד ידלף · אונד בתואל) : (ובתואל) אונד (בתואל) האט רבקה געוואכסען · דיא דאזיגע אכט · האט (מלכה)
געוואכסען צו (נחור) דען ברודער פאן (אברהם) : (ופילגשו) אונד זיין קעבס וייב · אונד איהר נאמען וואר (ראומה) ·
אונד זיא געוואכסען אויך (טבח · אונד גחם · אונד תחש · אונד מעכה) :

הפטרה ליום שני של ראש השנה בירמיה סימן ל"א

כה אזו האט גאט געזאגט ; דאז פאלק דאז דא האט געפונדען לייטזעליגקייט אין דער וויסטנייא · דיא דא זינד איבר
געבליבען פאן דיא זיא האבען געטעטט מיט דעם שווערט · דער איזט געגאנגען גאט פאר זיא אבלעבן רוהן פאן דאס
פאלק ישראל פאן וויטעם הער האט זיך גאט צו מיר בוויזען אונד איין עוויגע ליבשאפט האב איך דיך ליעב געהאבט ·
דארום האב איך דיך געצאגען מיט גנאדע איך וויל דיך נאך איין מאהל בויאן אונד דוא ווירסט עוויג געבויעט זיין דוא יונג-
פרויא ישראל · דוא ווירסט ווידער געציהרט זיין מיט דיינע פויקען אונד דוא ווירסט אויזגעהן אונד ווידר פלאנצען וויינ-
גערטען אויף דען בערג פאן (שומרון) · דען עס ווירד איין צייט זיין דאז דיא היטער ווערדען רופען אויף דעם געבירג פאן
(אפרים) · שטעהט אויף אונד איר וואללען אויפגעהן נאך (ציון) צו אונזרעם גאטט · דען זא האט גאט געזאגט צו
יעקב

ואת יצחק בנו ויבקע עצי עלה ויקם וילך אל המקום אשר אמר לו האלהים: לוי ביום השלישי
וישא אברהם את עיניו וירא את המקום מרחק: ויאמר אברהם אל נעריו שבו לכם פה עם החמור
ואני והנער נלכה עד כה ונשתחוה ונשובה אליכם: ויקח אברהם את עצי העלה וישם על יצחק
בנו ויקח בידו את האש ואת המאכלת וילכו שניהם יחדו: ויאמר יצחק אל אברהם אביו ויאמר אבי
ויאמר הנני בני ויאמר הנה האש והעצים ואיה השה לעלה: ויאמר אברהם אלהים יראה לו השה
לעלה בני וילכו שניהם יחדו: ג ויבאו אל המקום אשר אמר לו האלהים ויבן שם אברהם את
המזבח ויערך את העצים ויעקד את יצחק בנו וישם אתו על המזבח ממעל לעצים: וישלח
אברהם את ידו ויקח את המאכלת לשחט את בנו: ויקרא אליו מלאך יהוה מן השמים ויאמר
אברהם י אברהם ויאמר הנני: ויאמר אל תשלח ידך אל הנער ואל תעש לו מאומה כי עתה ידעתי
כי ירא אלהים אתה ולא חשכת את בנך את יחידך ממני: וישא אברהם את עיניו וירא והנה איל
אחר נאחז בסבך בקרניו וילך אברהם ויקח את האיל ויעלהו לעלה תחת בנו: ויקרא אברהם שם
המקום ההוא יהוה יראה אשר יאמר היום בהר יהוה יראה: ד ויקרא מלאך יהוה אל אברהם
שנית מן השמים: ויאמר בי נשבעתי נאם יהוה כי יען אשר עשית את הדבר הזה ולא חשכת את
בנך את יחידך: כי ברך אברכך והרבה ארבה את זרעך ככוכבי השמים וכחול אשר על שפת
הים

אונד געה דוא הין צו דעם לאנד (מוריה) אונד ברינגע איהם דארטען אויף צו איינעם ברענד אפפער · אויף איינעם פאן דען בערגען · דיא איך צו דיר ווערדע זאגען : (וישכם) אונ' (אברהם) שטונד דעז מארגענס פריא אויף אונד ער גורטטעט זיין עזעל · אונד ער נאם זיינע צווייא יונגען מיט איהם · אונד (יצחק) זיינען זאהן · אונד ער שפאלטעט דאז האלץ פאן דעם ברענד אפפער · אונד ער שטונד אויף · אונד ער גינג הין · צו דעם ארט דאז איהם גאטט געזאגט האט : (ביום) אן דען דריטען טאג · דא הוב (אברהם) זיינע אויגען אויף אונד ער זאהע דאז ארט פאן וויטעם : (ויאמר) אונד (אברהם) שפראך צו זיינע יונגען · בלייבט איהר אלהיא בייא דעם עזעל · איך אונד דער יינגלינג וואלען ביז דארטען הין געהן : אונד וויר וואלען זיך נייגען · אונד וויר וואלען ווידערקעהרען צו אייך : (ויקח) דא נאם (אברהם) דאז האלץ פאם ברענד אפפער · אונד ער לעגט עס אויף זיינען זאהן (יצחק) · אונד ער נאם דאז פייאר אין זיינע האנד · אונד דאז שלאכט מעסער : אונד זיא ביידע גינגען מיט אנאנדער : (ויאמר) דא שפראך (יצחק) · צו (אברהם) זיינעם פאטער : אונד ער שפראך מיין פאטער אונד ער שפראך אלהיא בין איך מיין זאהן · דא שפראך ער נון · דא איז דאז פייאר אונד דיא העלצער · אונד וואו איז דאז לאם צו דעם ברענד אפפער · (ויאמר) דא שפראך (אברהם) · גאטט זאל זיך זעלבסט אויז ער וועהלען דאז לאם צו דעם ברענד אפפער מיין זאהן · אונד זיא ביידע גינגען מיט אנאנדער : (ג ויבואו) אונד זיא קאמען צו דעם ארט · דאס גאטט צו איהם געזאגט האט · אונד (אברהם) בויאט דארטען דען אלטער שטיהל : אונד ער ריכטעט דאז האלץ ארדענטליך · אונד ער בינדעט זיינען זאהן (יצחק) · אונד ער לעגט איהן אויף דען אלטער שטיהל אויף דאז האלץ · (וישלח) אונד (אברהם) דער שטרעקט זיינע האנד · אונד ער נאם דאז שלאכט מעסער · דאז ער זיין זאהן וואלט שלאכטען : (ויקרא) דא ריף איהם איין ענגעל פאן גאטט · פאן דעם הימעל : אונד שפראך (אברהם) . אונד ער שפראך אלהיר בין איך : (ויאמר) דא שפראך ער · דוא זאלסט דיינע האנד ניכט שטרעקען אן דעם יינגלינג · אונד דוא זאלסט איהם ניקס טהון דען יעצונד וייס איך דאס דוא גאטטעס פירכטיג ביזט · אונד דוא האסט דיינע זאהן · דיינען איינציגען ניכט פאן איר פער איטען · (וישא) אונד (אברהם) הוב זיינע אויגען אויף אונד ער זעהט איינעם ווידער : נאך דעם דאס ער וואר פער ווירט איט זיינע העררנער אין דען דערנער · אונד (אברהם) גינג · אונד נאהם דען ווידער · אונד ברענגט איהם אויף צו איינעם ברענד אפפער · אן דיא שטאט פאן זיינעם זאהן : (ויקרא) אונד (אברהם) היס דען נאמען פאן דעם זעלביגען ארט · גאטט זאל עס זעהען · דארום ווערט היינט געזאגט ווערדען · אויף דעם בערג פאן גאטט זאל עס געזעהען ווערדען : (ד ויקרא) אונד דער ענגעל פאן גאטט · ריף צו דעם אנדערן מאהל צו (אברהם) פאן דעם הימעל : (ויאמר) אונד ער שפראך · איך האב בייא איר געשווארען · שפריכט גאטט · דען דארום דאז דוא דיא דאזיגע זאך האסט געטאן · אונד

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ

אָמֵן · יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא ·

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

קהל קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

קהל יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

קהל עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

אזו העבט ציוויא (ספרים) אויז · זאגט אזעס וויא אים ערסטען טאג ·
צו פינדען איזט · אזו רופט פינך אויך · אונד צייאכט אין (פרשת וירא) :

וַיְהִי אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְהָאֱלֹהִים נִסָּה אֶת־אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי : וַיֹּאמֶר קַח־נָא אֶת־בִּנְךָ אֶת־יְחִידְךָ אֲשֶׁר־אָהַבְתָּ אֶת־יִצְחָק וְלֶךְ־לְךָ אֶל־אֶרֶץ הַמֹּרִיָּה וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה עַל אַחַד הֶהָרִים אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיךָ : וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר וַיַּחֲבֹשׁ אֶת־חֲמֹרוֹ וַיִּקַּח אֶת־שְׁנֵי נְעָרָיו אִתּוֹ

ויהי אונד עז וואר נאך דען דאזיגען זאכען אונד גאט פערזוכט (אברהם) : אונד ער ספראך צו איהר בין איך :
(ויאמר) אונד ער ספראך · נעם דיינען זאהן · דיינען איינציגען · דען דוא ליעב האסט נעהאליך (יצחק) ·
אונד

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית (וְעָוֹן וָפֶשַׁע וּמַגֵּפָה)
מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ (נ״א מחל וסלח) :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵנוּ (וחטאתנו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה (נ״א מחילה וסליחה) :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מוֹדִים דְרַבָּנָן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי · אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

(דיני נשיאת כפים וברכת כהנים עם רבונו של עולם) · איזט מאן עס צו פינדען נאך דעם מורן דף כ"ח

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁיךָ כָּאָמוּר :

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ · יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ · יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ : בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

פותחין הארון

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה:

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשָּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ: וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ · וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ · לִפְלֵטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ: וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יָצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה: קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן:

יוצר ליום שני של ראש השנה

בְּחַלְחָלָה · וּכְכֹהֵן גָּדוֹל הִגִּישׁ מִנְחָה בְּלוּלָה · וְיוֹשֵׁב וְרוֹאֶה נוֹרָא עֲלִילָה · הָאָב מַעֲקִיד וְהַבֵּן נֶעֱקָד בְּחִילָה · הֵן אֶרְאֶלָּם צָעֲקוּ חוּצָה בְּיִלְלָה · וְהוּשְׁמַע אַל תִּשְׁלַח יָדְךָ אֶל הַנַּעַר לַעֲשׂוֹתוֹ כָלָה · וְדָהָאַיִל אֲשֶׁר הוּצְפַּן מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי בְרֵאשִׁית לְעוֹלָה · נִתַּן כָּפְרוֹ וְדָהוּחֲשַׁב לוֹ לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה · וְנִשְׁבַּע לְבָרְכוֹ בִּבְרָכָה מְעֻלָּה · וְלִזְכּוֹר עֲקֵידָתוֹ לְאוֹם נִדְגָּלָה · לְמַלְּטָם מִכָּל עָוֹן וְעַוְלָה · וְלִקְנוֹתָם לִהְיוֹת לוֹ לְעַם סְגֻלָּה · לִהְיוֹת יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · וְהַיּוֹם הַזֶּה לְפָנֶיךָ יוּפְקַד · כּוֹשֶׁר מִפְעֲלוֹת עוֹקֵד וְנֶעֱקָד · וִישִׁיבַת הַתָּם אוֹהָלֶיךָ שָׁקַד · זְכוֹר אָדוֹן בְּרַחֲמִים לִפְקֹד · וְתַרְשִׁישֵׁי חַשְׁמַל חֲשָׁשֵׁי יְקַד · יִכְרְעוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ לִיקֹּד : וְזֶה אֶל זֶה יַעֲרִיצוּ · וְזֶה אֶל זֶה יַקְדִּישׁוּ · וְשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה לְקָדוֹשׁ מְשַׁלְּשִׁים · (נ"א מַקְדִּישִׁים) :

כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר · ק"ה קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : ח' אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : ק"ה בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : ח' מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן : תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים : וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ : ק"ה יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

לדור

בעסער איהן צו טאָכטען מיט שרעקניס אַלס וויא דער (כהן גדול) וועלכער ברינגט איין פֿערמישטע (מנחה) · ער זיצט אונד זעהט צו דער פֿורכטבאַרע ערהאַבענע גאָטט · וויא דער פֿאָטער דען זאָהן בינדעט אונד דער זאָהן ווארדע געבונדען מיט פֿריידען · פֿירוואָהר דיא שטאַרקע (מלאכים) שרייאַטען פֿאָן אויסען מיט קלאַגען זאָ מיט געמאַכט וואָרדען צו העררען שטרעקע דיינע האַנד ניט אַן דעם יונגען אַן איהם צו טהון איין פֿערדערבונג · דער ווידדר וועלכער פֿערבאָרגען איזט פֿאָן בעשאַפֿונג דער וועלט אַן צו איין (קרבן עולה) האַט ער געבען צו זיין אויזערלייזונג אונד ווירד צו איהם גערעכנעט צו אייגעם נאָמען אונד צו אייגער לאָב : אונד האַט געשוואָהרען איהם צו זעגנען מיט איינער גוטע אונד בעסטע (ברכה) : (ולזכור) אונד צו געדענקען זיין (עקדה) צו דעם פֿאָלק (ישראל) דיא דאַ זיין געפֿאַנירט זיא צו ענטרינגען פֿאָן אַללע אונרעכט אונד פֿאַלשהייט זיא צו קויפֿען איהם צו זיין צו איינעם געליבטען פֿאָלק צו זיין אונזער העלפֿער אונד בייאַשטאַנד עוויגליך : (והיום) אונד אַן דיעזעם טאַג זאָללען פֿאַר דיר געמאַכט ווערדען דיא רעכטפֿערטיגע ווערק פֿאָן דעם (אברהם) אונד פֿאָן דעם געבונדענען (יצחק) אונד דאַס זיטצען פֿאָן דעם גאַנץ פֿראָמען (יעקב) וועלכער אויף דיינע געצעלטער פֿאָן דער (תורה) האַט געאיילט דענקע העררע איבער אונז מיט באַרמהערציגקייט צום בעווערקען אונד דיא (מלאכים תרשישים) אונד (חשמלים) פֿאָן גלענצענדעם פֿייאַר קנימען אונד נייגען זיך פֿאַר דיר צו קניען איינער צום אַנדערן טהוט שטאַרקען אונד איינער צום אַנדערן טהון הייליגען אונד איין דרייאַפֿאַכיגע (קדושה) מיט הייליגקייט טהון זיא הייליגען :

שנה נראית דם מילתו כדם פרים ואימורים · ומכפר עונות עמו
להצדיקם כישרים ׃ התשיעי בשלחו ישמעאל ואמו למדברים · מעל
יחיד הנעלה באחד ההרים · מזה ולבא לדור דורים ׃ העשירי היה
אחר הדברים האלה במלה · ונסהו קח נא את בנך והעלהו לי
לעלה · והשיבו לאיזה בן לבן הערלה או לבן המילה · את יחידך
אשר אהבת בחמלה · על ההר אשר עליו שכינה מכללה · והשכים
בבקר ולא נתעצל בעצלה · וחבש החמור בעצמו בגילה · הוא
החמור אשר רכב עליו דלה דלה · והוא שעתיד עני לרכוב בעת
הגאלה · והלכו לדרכם ביושר מסלה · כשהגיעו לצופים ראו שלהבת
תלולה · והבין כי הוא ההר לתהלה · ובאצבע הראהו המזבח של
שוכן מעלה · הוא המזבח אשר היה מתחלה · וצוה יחיד לקשור ידיו
ורגליו לרגלה · שלא יבעט מצות כבד לחללה · ועקדו על המזבח
כטלה עולה · וערך האש והעצים העלה · ולקח המאכלת לשחטו
בחלחלה

(חודש) אין (יום כפור) אַלזאָ יאָהר ווידער אַנגעזעהן דאַס בלוט פֿאָן זיינער (מילה) אַלס וויא דאַס בלוט פֿאָן
דיא שטיהר אונד אייגנעוויידער פֿאָן דיא (קרבנות) אונד פֿערגעבט דיא זינדע פֿאָן זיינעם פֿאָלק · זיא גערעכט
צו אַכטען אַלס וויא דיא רעכטפֿערטיגע ׃ (התשיעי) דאַס נייטנטע דאַ ער היגוועג שיקט (ישמעאל) אונד זיין
מוטטער (הגר) אין דער (מדבר) · פֿאָן זיינעם איינציגען זאָהן (יצחק) אַוועק · דער דאַ מיט וואָרדען אויפֿגע=
בראַכט צו דער (עקדה) אויף איינעם פֿאָן דיא בערג · פֿאָן איהם אַנגעפֿאַנגען צו זיין פֿאָן דיזער אונד דער אַנדרע
וועלט אויך אַלזאָ (דורות) ׃ (העשירי) דאַס צעהנטע וואַר נאָך דיזע רעד מיט וואָרטען · פראָבירט ער איהם
אונד שפראַך · נעם דיינען איינציגען זאָהן אונד ברענג איהן אויף צו איר צו איין בראַנדאָפפֿער · אַנטוואָר=
טעט (אברהם) וועלכען זאָהן · דען זאָהן וועלכען איך געניגט וויא איך נאָך וואַר אין (ערל) דאַס מיינט
(ישמעאל) אָדער דען זאָהן וועלכען איך געניגט נאָך דער (ברית מילה) דאַס מיינט (יצחק) זאָגט (הקב"ה)
דיין איינציגען זאָהן (יצחק) וועלכען דוא ליעב האָסט מיט ערבאַרמליכקייט אויף דען בערג וואָ דיא (שכינה) דורך
געקרעהנט · ער פֿערדערטע זיך דעם מאָרגענס אונד וואַר ניכט (עצל) מיט פֿויל הייטען · ער גאָרטעט דען עזעל
זעלבסטען מיט פֿראָהליכקייט · דאַס זעלביגע וואַר דער עזעל וואָ דורך געריטען מיט (משה רבינו) בייא וועלכעם
שטעהט (דלה דלה) ער האָט געשעפּפֿט וואַססער פֿאָר די טעכטער (יתרו) אונד אויך דאָזעלביגען ווירד אויך
רייטען דער (משיח) · אין צייט פֿאָן דער (גאולה) זיא וואָרען געהן (אברהם אונד יצחק) איהרעס וועגס
אין דעם רעכטפֿערטיגען שטעג · דאַ זיא עררייכטען דאַס זיא זעהן קאָנטען דען בערג (מוריה) · זעהטען זיא
דיא פֿלאַמע געהויפֿט אין דיא העך געהן זאָ האָט ער (אברהם) פֿערשטאַנדען דאַס דיזעס דער בערג זיין מוזט ·
דורך צו הייליגען דאַס (קרבן) · דאַ וויזטע ער דעם יצחק מיט זיינעם פֿינגער דאַס מזבח וואָ די (שכינה) דורך רוהט
דיזעס מיינט דאַס (מזבח) דאַס פֿאָן אַנפֿאַנג וואַר וויא (הבל) דורך (אקריב) געוועזען · ער געביטעט דען איינציגען זאָהן
(יצחק) צו זיינעם פֿאַטער צו קניפּפֿען זיינע הענד אונד פֿיס צו בינדען דאַמיט ער ניכט זאָלל טרעטען זיין פֿאַטער
אונד דיא (מצוה) פֿאָן (כבד את אביך) פֿערשוועכען · דאַ בינדעטע ער איהם אויף דעם (מזבח) אַלז וויא איין
זעאַכען לאַם (קרבן עולה) · ער ריכטעטע צו דאַס פֿייער אונד איט האָלץ אויף געלעגענן · ער נעהאַטע דאַס מעסער

כַּבִּירִים • שֶׁמּוֹשְׁלִים בִּזְמַנָּם וְיֹאבְדוּ לְדוֹר דּוֹרִים • עֶגְלָה מְשֻׁלֶּשֶׁת זוֹ מַלְכוּת אֲרַמִּים אֲרוּרִים • אֲשֶׁר הִיא כְּעֶגְלָה דָשָׁה וּכַחֲזִירֵי יְעָרִים • וְעֵז מְשֻׁלֶּשֶׁת אֵלוּ יְוָנִים שֶׁנִּמְשְׁלוּ לִצְפִירִים • וְאַיִל מְשֻׁלָּשׁ זוֹ מַלְכוּת מָדַי וּפָרַס חֲבֵרִים • כְּעִנְיָן שֶׁנֶּאֱמַר הָאַיִל אֲשֶׁר רָאִיתָ בִּבְרוּרִים • וְתֹר אֵלוּ בְּנֵי יִשְׁמָעֵאל שֶׁנִּמְשְׁלוּ לִשְׁוָרִים • וְגוֹזָל אֵלוּ יִשְׂרָאֵל שֶׁנִּמְשְׁלוּ לְיוֹנִים וְתוֹרִים • כְּעִנְיָן שֶׁנֶּאֱמַר יוֹנָתִי בְּחַגְוֵי הַסֶּלַע וּבְסְתָרִים • וְלָקַח וּבִתְּרָם לִשְׁנֵי בְתָרִים • כְּדֵי לְהַתִּישׁ כֹּחָם וְזִכְרָם לְהַחֲרִים • וַיֵּרֶד הָעַיִט לְאַבְּדָם זֶה דָוִד רֹאשׁ הַגִּבּוֹרִים • כְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ הָיָה מֵנִיף עֲלֵיהֶם בַּסְּדָרִים • שֶׁלֹּא יִמְשׁוֹל בָּהֶם הָעַיִט עַד הָעֶרֶב כְּסוֹד מוֹרִים • לְהוֹדִיעַ שֶׁאֵין מוֹשְׁלִים אֶלָּא יוֹם אֶחָד מִיּוֹמוֹ שֶׁל יוֹצֵר הָרִים • חוּץ מִשְׁתֵּי יָדוֹת שָׁעָה בְּשִׁיעוּרִים • כְּשֶׁהַחַמָּה נוֹטָה בְּמַעֲרָב שְׁתֵּי יָדוֹת שָׁעָה מַכְהָה אוֹרִים • כֵּן עַד שֶׁלֹּא יָבוֹא הָעֶרֶב יִצְמַח אוֹר לַיְשָׁרִים • וְהָיָה לְעֵת עֶרֶב יִהְיֶה אוֹר לַהֲדוּרִים׃ הַשְּׁמִינִי בְּהִמּוֹלוֹ עָרְלַת בְּשָׂרִים • בֶּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים • וּבְכָל

שנה

אונד ווייסטע איהם דיא פיער שטארקע (מלכיות) וועלכע געוועלטיגען יעדעס אין איהרע צייטען • אונד ווערדען
כון פֿערלאהרען צו (דורי דורות) • איין געדריטעס קאלב זעלביג מיט דאש (מלכות ארמים) וועלכעס מיט אלש
איין קאלב דאש טעטעס טרעטעט אונד דיא (חזירים) אין דען וועלדערן • איין געדריטעס ציקליין זיין דיא
(יונים) וועלכע זיין גענליכן צו דיא ציקליין • איין געדריטער ווידדער • זעלביגע מיט (מלכות מדי ופרס) וועל=
כע זיין (חברים) • אלס וויא דערגלייכן געזאגט דען ווידדער וועלכע דוא האסט געזעהען אין לויטערקייט •
אונד איין אקס • דאש זינד דיא קינדער (ישמעאל) וועלכע זינד גענליכן צו דיא אקסען אונד איין טויב דאס
זינד דיא (ישראל) וועלכע זינד גענליכן צו יונגע אונד טורטעל טויבען • אלס וויא דערגלייכן אין (פסוק)
געזאגט מיט • איין טויב דיא (ישראל) מיט אין שפאלטען דעם פעלזען אונד אין פֿערבארגנים • דאש נעמטע
ער זיא אונד צערשניידעטע זיא אויך צווייא טהייל • דאמיט צו שוועכען איהרע קרעפטען אונד איהר געדעכט=
נים צו פֿערטילגען דאש נידערט דארויף דער פֿאגעל זיא צו אפכען פֿערליהרען דיזעם האט בעדייטען (דוד) דער
הויפט פֿאן אלע שטארקען • וויא אבער דיא זאנגע אויפגעגאנגען צו צייכטען • בייא דעם העלען פֿארמיטאג
האט דער (אברהם) אבגעוועהרט מיט איין אפנטיל דען פֿאגיל צוריק צוהאלטען • זא לאנג דער (עולם הזה) העלט
צו טייכען אונד לאנג צו שטעהן האט דאש דער פֿאגעל וועלכער בעדייט (דוד) ניט זא פֿאלקאמען געוועלטיגען זאלן •
ביז גענגען אבענד אלז וויא דער (סוד) מיט פֿאן דיא (חכמים) דיא אונטער ווייזער פֿאן דער (תורה) דאמיט האט
ער וואלען ווייזען דאש זיא ניט לענגער געוועלטיגען זאלען אויך דיזען (עולם) אלס נור איין איינציגען טאג פֿאן דיא
טעג הקב"ה דער בעשעפֿער אלע האלע בערג וועלכער טאג מיט טויזענד יאהר דעם זיא געוועלטיגען זאלען • ביז
אויך צווייא (חלקים) פֿאן איינער (שעה) נאך איהרען (שיעור) ווען זיך דיא זאנגע נייגט נאך (מערב) זייט צווייא
(חלקים) פֿאן איינע (שעה) אונד זיך פֿערדונקלען דיא וועלט ליכטען • אלזא אויך עהע דער אבענד רעכט
קאמט ווירד שפרעכען דאס ליכט צו דיא רעכטפֿערטיגע • אונד דען צו אבענד צייטען ווירד ליכט זיין צו דיא
בעשעהנטע : (השמיני) נום אכטען • וויא ער זיך האט (מל) גווען זיין (בשר ערלה) אן צעהנטען טאג אין

חודש

לנסותו ולהורידו לאדמת ענמים : החמישי נלקחה שרה למושל
עמים · בליל שמורים הנשמר לבכורי חמים · וינגע יי את פרעה נגעים
גדולים ואימים · וגר בארץ פלשתים רבים ימים · וישלח מלך גרר ולקח
יפת פעמים · ונעשה הוא וכל בני ביתו טומטומים · וירד מיכאל
המלאך להרגו בזעמים · וזעק הגוי גם צדיק תהרוג ותשפוך דמים ·
ויאמר לו השב אשת האיש כי נביא הוא ואב לחכמים · ולקח צאן ובקר
ועבדים ושפחות והשיב לו תשלומים · ויתפלל אברהם אל האלהים
ויעתר לו ממרומים · וירפא אותם מעצירת רחמים : הששי בבא עליו
המלכים הקדומים · עם כדרלעומר מלך עילמים · ובבן אחיו התחילו
תחלה שוטמים · ובשבילו לקחו את כל רכוש סדומים · ובא הפליט
והגיד מה עשו קמים · וירק את חניכיו ילידי ביתו רשומים · הם ענר
אשכול וממרא ואליעזר מסימים · ויחלק עליהם לילה ויכם במהלמים ·
הוא הלילה אשר היה מקדומים · וישב את כל הרכוש בעזרת משפיל
רמים : השביעי כשנדבר עמו בין הבתרים · והראהו ארבע מלכיות
כבירים

אום איהן (אברהם) צו פרובירען · איהן צו אפלען נידערן אין לאנד (מצרים) : (החמישי) צום פינפטען איזט זיין
ווייב (שרה) הינוועג גענומען ווארדען · צו (פרעה) איין געוועלטיגער איבער דעם פאלק (מצרים) אן דער נאכט פאן
(פסח) וועלכע אויפגעהאבען וואר צו ערשלאגען דיא (בכורים) פאן דיא מצרים דיא קינדר פאן (חם) גאטט שלאגט
איהם (פרעה) מיט גראסע פורכטזאמע פלאגע · (אברהם) וואהנט הערנאך אין לאנד (פלשתים) לאנגע צייט ·
אלזא שיקטע אבימלך דער רעגענט פאן (גרר) אונד נאהם הינוועג דיא (שרה) וועלכע פרום אונד היפש וואר אין
איהרע טיטעג · דארויף איזט ער אונד זיין גאנץ הויזגזינד (טומטומים) געווארדען דאס נידערט פאן היממעל דער מלאך
מיכאל איהן צו ערשלאגען מיט צארן · טרייאט אבימלך אונד זאגט ווילסטו דען אויך איין גערעכטעס פאלק ערשלאגען
אונד בלוט פערגיסען · שפרעכט צו איהם דער (מלאך) קעהרע ווידער אום דיא (אשת איש) דען אברהם איזט איין
(נביא) אונד איין פאטער צו אללע (חכמים) · דאס נעהמט (אבימלך) שאף אונד רינדער · קנעכט אונד דינסט
מאגדע אונד געבט עס (אברהם) צו פערגעלטונג · דאס בעטעט (אברהם) צו גאטט אונד ווארדע איהם זיין תפלה
בעוועהרט פאן היממעל · אונד גאטט היילטע זיא פאן איהר אויפגעהאלטענע טראכט : (הששי) דאס זעקסטע ·
דאס איבער איהן קאמען דיא קעניגע וועלכע זיך געפעדערט (מן גאטט ווערד צו זיין) מיט כדרלעומר רעגענט פאן
(עילם) מיט (אברהם) זיין ברודער זאהן (לוט) האבען זיא צום ערשטען אנגעפאנגען דיא (שונאים) זיינעטוועגען
האבען זיא גענומען אלז דאס גוט פאן (סדום) · דאס קאמט דער ענטרינענער דאס וואר (עוג) אונד זאגט
(אברהם) וואס דיא פיינדע געטאהן האבען · דאס וואפענט ער זיינע דער צו געוועהנטע הויזלייטע דיא אין דער
(תורה) בעשריבען דיזע זיינען (ענר אשכול אונד ממרא) אונד (אליעזר) בעגלייטעט · ער צערטהיילט זיך דיא
נאכט צו זיא אונד אין דיא ערשטע האלבע נאכט שלאגט ער זיא מיט פערטוואלונג דאס מיט דיא נאכט (פסח) וועלכע
דאנו וואר בעשטעלט פאן צו פארמאוי · אונד ער מאכט ווידערקעהרען אללע דאס גוט דורך דיא הילף גאטטעס
דער דאס נידריגט דיא האכע : (השביעי) דאס זיבענטע דאס הקב"ה מיט איהם רעדעטע (בין הבתרים)

כתרים בפני שודדים · אנא אדון מלא רחמים · בקומך למשפט על יצורי עולמים · רוגז בל תעיר על מעוטי עמים · המיחדים שמך לילות וימים · ולנצח תמיד מעריבים ומשכימים · וכאב על בן יכמרו רחמיך בניחומים · לנקותם מכובד עון ואשמים · והזכר לברית שלשת תמימים · ולאב המון אשר היה תמים · ונתנסה בעשר נסיונות עצומים · ונמצא שלם בכל פעמים · הנס הראשון בהולדו נתיעצו החרטמים · ובקשו להרגו גדולי המלכות והקוסמים · ונחבא בארץ שלש עשרה שנה שלמים · ולא ראה שמש וירח וכוכבי מרומים · ולאחר שלש עשרה שנה יצא מחכם בחכומים · ומאס אלילים ושקץ צלמים · ובטח ביוצרו ונפל חבלו בנעימים : השני השליכוהו לכבשן אש פחמים · ומלך הכבוד פשט ימינו והצילו ברחמים · וגם אני יי אשר הוצאתיך מאור כשדים בנאומים : השלישי הגלהו ממולדתו הגלת שלומים : הרביעי הביא רעב באותן הימים · הוא הרעב הראשון אשר בא לעולמים · ולא בכל הארצות ובכל התחומים · כי אם בארץ כנען

לנסותו

(פורענות) אלז וויא איין שילד פאר דיא רייבער · איך ביטע דיך הערר אלז פאלן בארמהערציגקייט אין דיין אויפ=שטעהן צום (משפט) איבער דיא בעשעפניסען דער וועלט : דיין צארן ניכט צו ערוועקען איבער דעם ווענגסטען פאלק (ישראל) · וועלכע דיינע נאמען איינינגען איט (קריאת שמע) ביא נאכט אונד טאג · דעם (ארת הדין) שטעטיגליך צו איבערווייגען דורך איהרע (תפלה) · שפעהט אונד פריה · אלזא זאלטען אויך אלס וויא איין פאט=טער איבער איין זאהן דיין בארמהערציגקייט זיך ערהיצען איט פערטרעסטונגען · זיא צו רייניגען פאן שווערע זינ=דען אונד שולדען · דענקע אן דעם (ברית פאן דיא אבות) פאן דען דרייא גאנץ פראמע (אבות) · אן (אברהם) דער דא וואר הערר איבער פילע פעלקער אונד וואר גאנץ פאר דיר · ער וואורדע פערזוכט איט צעהן פערזוכונגען (וכאלה טלם) אונ׳ איזט אין אללע אויפריכטיג געפונדען ווארדען : (הנס) דאס ערסטע (נס) וואר דאס ער געבאהרען ווארדען איזט בערפאהטשלאגטען זיך דיא צויבערער · אונד בעגעהרטען איהם צו ערשלאגען · דיא פארנעהאמן פאן דעם (אלכות) אונד דיא פאלטע וואהר זאגער זא וואר ער פערבארגען אין איינער העהל אונטער דער ערדע דרייצעהן גאנצע יאהרען ער זעהט וועדער זון נאך אונד אנדער שטערן אין היאמעל נאך דיזע דרייצעהן יאהר איזט ער ווידער ארויז געגאנגען פול איט אללע (חכמות) ער פערשמעהטע דיא אב=געטער אונד דיא דינער צו דיא (אלילות) · אונד פערזיכערטע זיך אן זיין בשעפער אונד עז פאלט זיין (גורל) אין דיא ליבליכקייט פאן הקב״ה : (השני) דאס אנדערע (נס) וואר זיא האבען איהם געווארפען אין קאלך אפען איט פייאריגע קאלען · וויל ער ניט האט וואלען דינען ע״ז · דער הערליכע רעגענט הקב״ה שטרעקטע זיינע רעכטע האנד בעשיראט איהן איט בארמהערציגקייט אונד שפריכט צו איהם איך בין דער גאט וועלכער דיך הויזגעלאסען אויז (אור כשדים) נור דורך איין רעדען : (השלישי) צום דריטען ער האט איהם ענטפערנט פאן זיין געבורטס לאנד דאך איין (גלות) איט (שלום) : (הרביעי) צום פירטען בריינגט (הקב״ה) הונגער אין יענעגען טאגען דאס וואר דער ערסטע הונגער דער אויף דער וועלט וואר · אונד ניכט אין אללע לענדער אונד אללע געאטרקען · אליין נור אין לאנד (כנען)

אום

נֶאֱמוֹר בְּתוֹרָתֶךָ · וּמְעַרְבְּבִים קַטֵּיגוֹר בְּלִי לְהַשְׂטִינָם לִקְרָאתֶךָ ·
וְתִזְכּוֹר לָמוֹ עֲקֵדַת יִצְחָק בִּשְׁבוּעָתֶךָ · וְתַהֲפוֹךְ מִדַּת הַדִּין לְרַחֲמִים כִּי
הֵם בָּנֶיךָ וְצֹאן מַרְעִיתֶךָ ׃ וְהַיּוֹם יִפָּתְחוּ שְׁלֹשָׁה סְפָרִים מְנֻקָּדִים · שֶׁל
צַדִּיקִים שׁוֹמְרֵי פִקּוּדִים · שֶׁל בֵּינוֹנִים וְשֶׁל זֵדִים · צַדִּיקִים נִכְתָּבִים לְחַיֵּי
עַד שְׁקוּדִים · וּרְשָׁעִים נִכְתָּבִים לְתַבְעֶרֶת יְקוּדִים · וּבֵינוֹנִים עַד יוֹם
כִּפּוּר תְּלוּיִם וְעוֹמְדִים · אִם יָשׁוּבוּ מִמַּעֲשֵׂיהֶם וְיִהְיוּ חֲרֵדִים · וִיתַקְּנוּ
מַעַלְלֵיהֶם וְיֵיטִיבוּ צְעָדִים · חֶלְקָם בַּחַיִּים יִזְכּוּ נֶחֱמָדִים · וְאִם לֹא זָכוּ
לְמִיתָה יִהְיוּ נֶאֱחָדִים · וּכְמוֹ כֵן יֵעָשֶׂה לְיוֹם הַדִּין · וְיָבוֹאוּ מַעֲשֵׂיהֶם
לְהָעִיד כְּעֵדִים · וּבְמֹאזְנַיִם יַעֲלוּ מִשְּׁנֵי צְדָדִים · אִם יַכְרִיעוּ טוֹבִים עַל
הָרָעִים וְיִהְיוּ כְּבֵדִים · בְּעָלִים יִהְיוּ בְּטוּחִים וְלֹא פְחוּדִים · וְאִם מֶחֱצָה
עַל מֶחֱצָה יִהְיוּ אֲגוּדִים · וְרַב חֶסֶד מַטֶּה כְּלַפֵּי חֲסָדִים · יָשׁוּב יְרַחֵם
יִכְבּוֹשׁ עֲוֹן מוֹרְדִים · וְיִשָּׂא עָוֹן וְיַגְבִּיהַּ מְרֻדִּים · וְיַכְרִיעוּ נְעִימִים וַעֲנוּדִים ·
וַיַּעֲבִיר רִאשׁוֹן אֲחָדִים · כִּי צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו וּמַעֲשָׂיו חֲסָדִים ·
רוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה מִכָּל עוֹלוֹת וּתְמִידִים · הַתְּשׁוּבָה וּמַעֲשֶׂה הַטּוֹב

כתרים

אין (ספר) אזו וויא געזאגט איזט אין דיינער (תורה) זיא פערווירען דען (קטיגור) זיא ניכט צו הינדערן געגען
דיר אונד דאז דוא איהנען זאלסט דענקען דיא (עקידה פאן יצחק) אלס וויא דיין (שבועה) · אונד ווענדען דען
(מדת הדין צו רחמים) דען אלזא זיינען דיינע זיטען אונד דיך ערבארמען איבער זיא אזו וויא דיינע פיעלע באראמ=
הערציגקייט · דען זיא זיינען דיינע קינדער אונד דיינע ווייד ׃ (והיום) אונד הייטע ווערדען געעפנט דריא
אבגעצייכנטע (ספרים) איינעס פאן (צדיקים) וועלכע היטען דיין בעפעהל · איינעס פאן (בינונים) · אונד איי=
נעס פאן אוטוויליגען אירער רשעים · (צדיקים) ווערדען גלייך געשריבען צום עוויגען לעבען · דיא רשעים צו פערברע=
נען אין דעם שטעטיגען פייאר פאן (גיהנם) · דיא (בינונים) אבר שטעהן אין איהר (אשפט) ביז (יום כפור) ווען
זיא אבקעהרען פאן איהרע (מעשים) אונד זיין אייאפערטיג נאך געטטעס געבאט · זיין זיא (זוכה) איהרע חלק צו
האבען אין לעבען מיט לוסטען · זאָ זיא אבער ניכט פרום געווארדען · צום טאד ווערדען זיא פעראייניגט זיין אונד
דער גלייכען ווירד הקב״ה טהון צום (יום הדין לעתיד לבא) · עז ווערדען קאמען די (מעשים) צו בצייגען אזו וויא
דיא (עדים) · אין איינער וואגשאלן ווערדען זיא געבראכט אויף צוויא זייטען · ווען דיא גוטע (מעשים) דיא
בעזע איבערוועגען אונד זיינען שווער · אלזא קאן דער זעלביגע געווילערט זיין אונד זיך ניכט פירכטען · ווען אבער
דיא (אגות אונד עבירות) האלב זאלטען פערבונדען זיין · אלזא הקב״ה דער דא איזט (רב חסד) · נייגט דיא וואג=
שאלן צו גנאדען ער ווידרקעהרט ערבארמט אונד אונטרדרוקט דיא זינדע דער ווידרשפעניגער · ער פערטראגט דיא
זינדע אונד ערהעבט דיא ווידרשפעניגע · אונד לאסט איברוויגדען דיא לעבליכע אונד געציהרטע גוטע (מעשים) ·
ער טהוט אוועק נאך אונד נאך דיא זינדע איינציגוויים פאן דער וואגשאלן · דען גאטט איזט גערעכט אין אלע
זיינע וועגע אונד זיינע (מעשים) זינד גנעדיגליך · ער ליבט מעהר דיא (תשובה) אלס אלע (עולות)
אונד (קרבן תמיד) · דיא (תשובה) אונד (מעשים טובים) זיינען דען (בן אדם) אלז פאן
פורענות

משפטיך תהום רבה וכהררי אל צדקתך · עוזר וסומך לכל מהירי מלאכתך · את הכל עשית יפה בעתו כחכמתך · בטרם הרים ילדו ותחולל אדמתך · בראת תשובה למרפא ארוכתך · ועד לא מכה הקדמת תעלתך · ועד לא מזור הגהת רפואתך · כי גלוי וצפוי לפני כס שכינתך · כי אדם אין צדיק בארץ להזהר מנחלתך · אשר יעשה טוב ולא יעבור מתורתך · כי לא תאמין בעבדיך ובמשרתיך · ותהלה תשים בגדודי מחנותיך · אף שוכני בתי חומר עפרותיך · הגדלים בעון ועוברים על מצותיך · ותשם בסד רגלם כי יסורו מאורחותיך · וביד כל אדם יחתום בגזירותיך · ותגד להם פשעם בתוכחותיך · והתודו את עונם ויצדיקו דין אמתך · לכן הקדמת צרי לטריתך · כי ישובון מאון ויבקשו מחילתך · ואתה קרוב לקוראיך להשיב מהם חמתך · ויום זה בחרת לישב במשפט על בריותיך · וכבני מרון יעברון לפניך בספרתך · וכלם נסקרין בסקירת צפיתך · ותראה יחד לבם בראיתך · ותגזור עליהם כל גזרותיך · ותקצוב מזונותיהם ופרנסתם באמרתך · ועמך בתנונם מתועדים לחלותיך · ותוקעים ומריעים

כאמור

טטארקע בערג זינד דיא גערעכטיגקייט העלפער אונד אונטערשטעהער צו אללע דיא דא אייאן אין דייני היילינגע ווערקע · אללעם האסטו ווֹאהל געמאכט צו זיינער צייט איט (חכמה) עהע דיא בערג זיין וואָרדען געבאָרן אונד געגרונדפעסטעט דיא ערדע האסטו ערשאפען דיא (תשובה) צור היילזאמע רפואה אונד עהע נאך דיא (מכה) דא מיט האסטו געפעדרט דייני היילונג · דען עז איז אללעם אָפענבאר אונד טייגבאר פאר דעם שטוהל דיינער (שכינה) דאס קיין מענש זא פרום אויף ערדען מיזט זיך צו היטען פאן דייני קלאגען · דאס ער זאלל ליטער גוטס טהון אונד ניט (עובר) זיין דיין תורה דען דוא גלויבסט ניכט דייני קנעכט אונד דינער · ערטרעקנים טוסטו פון דיא (מלאכים) דיא טאהרען דיינער (מחנה) דעסטא מעהר פון דיא מענשען וועלכע מיהר לעבען רוהט אין איין (גוף) איין הויז אויז לייאען פאן דיינער ערדע אונד וואקסען אויף אין זינדען · אונד איבערטרעטען דייני (מצות) אונד דוא טהוסט איהרע פיס שטארקע אייזען אדר אין בעצווינגנעם · ווען זיא אפקעהרען פאן דייני שטעגע אונד איט זיינער אייגענע האנד (חתימה) יעדער מענש דורך זיין בעפעהל אונד זאגסט איהנען איהרע זינדע דורך דייני שטראפונג · דאס זיא דען בעקעננען איהרע זינדע אונד גערעכט אכטען דען (דין) דיין ווארהייט · דעסטוועגען האסטו בעפעדערט איין טריאק צו דענע פייכטע וואונדען דיא זינדען ווען זיא ווידער קעהרען פאן איהרע זינדען אונד בעטען אום דייני פערצייאונג · אלזא ביסטו נאהע צו דייני אנרופער אבווענדען דייגען צארן · אונד דיזען טאג האסטו ערוועהלט צו זיטצען אין (משפט) איבר דייני בעשעפניס אלז וויא דיא טאפף פאהרען זיא פאר דיר אין דיין צעהלען אללע ווערדען געצייכנט אדר דורך זעהען איט דעם אנבליק דיינעס אויזקונדשאפטען דוא דורך זיהעסט איהרע הערצען צו גלייך איט דיינעס אנזעהן · געביטעסט אויף זיא אללע דייני (גזירות) זעלעסט איהרע שפייז אונ׳ נאהרונג איט דיינס שפרעכען אונ׳ דיין פאלק איט איהרען ביטען פערזאמלען זיא זיך דיך אן צובעטען זיא בלאזען אונ׳ שאלען איט

וּבְכֵן לְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה (הוּא) אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ :

אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כְּמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶיךָ · וּמִי יְהַדֵּר אַחַר מִדּוֹתֶיךָ · וּמִי
יְמַלֵּל קְצָת תִּפְאַרְתֶּךָ · וּמִי יַשְׁמִיעַ כָּל תְּהִלָּתֶךָ · וּמִי יַעֲרִיץ הוֹד
קְדֻשָּׁתֶךָ · שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּ אֵימָתֶךָ · הָאָרֶץ וְעַמּוּדֶיהָ
יִתְפַּלָּצוּן מִגַּעֲרָתֶךָ · אֵין כָּמוֹךָ וְאֵין כְּעֶרְכֶּךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ · אַתָּה רִאשׁוֹן
וְאַתָּה אַחֲרוֹן וְאֶפֶס זוּלָתֶךָ · אֵין קֵץ וְחֵקֶר וָסוֹף לִתְבוּנָתֶךָ · צָפוּן וְנֶעְלָם
וְנִסְתָּר גְּלוּיִם לְעֻמָּתֶךָ · לְךָ הַהוֹד וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח הַדְרָתֶךָ · לְךָ
הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וּבְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ · מֵאֵין כָּמוֹךָ יְיָ גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל
שִׁמְךָ כְּגָדְלָתֶךָ · לְךָ הַשָּׁמַיִם וְכָל צְבָאָם נִבְרְאוּ לְשָׁרְתֶךָ · לְךָ הָאָרֶץ
וּמְלוֹאָהּ הֲדוֹם מַרְגְּלוֹתֶיךָ · לְךָ הַיָּם וְהַיַּבָּשָׁה וְהַכֹּל כּוֹנְנוּ אֶצְבְּעוֹתֶיךָ ·
לְךָ הַכֶּסֶף וְהַזָּהָב וְכָל שְׂכִיּוֹת חֶמְדָּתֶךָ · לְךָ כָּל הַנְּפָשׁוֹת יַחַד מֻפְקָדוֹת
בְּאוֹצְרוֹתֶיךָ · לְךָ הַחָכְמָה וְהַתְּבוּנָה וְהַשֵּׂכֶל מִבִּינָתֶךָ · חֲכַם לֵב וְאַמִּיץ
כֹּחַ הִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּתֶיךָ · כִּי מִי בַשַּׁחַק יַעֲרֹךְ לְךָ לְדַמּוֹתֶיךָ · מִי כָמוֹךָ
חֲסִין יָהּ אוֹת בְּצִבְאוֹתֶיךָ · אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה וְנוֹרָא עַל
כָּל סְבִיבוֹתֶיךָ · חֹשֶׁךְ סִתְרְךָ וַעֲרָפֶל סֻכָּתֶךָ · מִנֹּגַהּ נֶגְדְּךָ בָּרָד וְאֵשׁ
נַחֲלָתֶךָ · הָאֵל הַנֶּאֱמָן שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד בְּמִשְׁמַרְתֶּךָ · לָתֵת לְאִישׁ
כִּדְרָכָיו בְּשַׁלֶּמְךָ מַשְׂכֻּרְתֶּךָ · הַצּוּר תָּמִים פָּעֳלוֹ וְאֵין עָוֶל אֱמֶת פְּעֻלָּתֶךָ ·

משפטיך

ובכן אונד אלזא זאל צו דיר אויפגעהן דיא (קדושה) דען דוא ביזט אונזער גאט דער רעגירט :

אשר ווער קאן טהון אלזו דייני ווערק אונד שטארקהייט אדר ווער זאל נאך טראכטן דייני זיטן · ווער קאן רעדן נור איין טהייל פאן דייניר שענהייט אדר אויז הערן אלזו דייני לאב · אך ווער קאן שטארק גענוג זאגן ייפראכט פאן דיינעם הייליגטהום · די אונטרשטע אונד אבערשטע הימעל קענן ניט ערטראגן דייני פורכט דיא ערדע אונד איהרע גרונד זייאן ערשרעקן פאן דיין שעלטן · עז איזט קיינר אלז וויא דוא אויך ניכט דיינעם גלייכן אונד קיינר אהנע דיר · דוא ביזט דער ערשטע אויך דער לעצטע אונד איזט ניקס אהנע דיר · עז איזט קיין ענדע אונד אויזפארשונג כאך ציל צו דיינעם פערשטענדניס פערהעלונג אונד פערבארגעניס זינד אפענבארט געגען דיר · צו דיר איזט דיא שענהייט אונד פראכט דיא עוויגקייט איזט דיין צירדע · דיר איזט די (גרויזע אונד גבורה) עז איזט קיינר אלז וויא דוא גאט · דוא ביזט געפרייזט · אונד דיין נאמען איזט גראס · צו דיר זיין דיא היממעל אונד אלזע הערשארען זינד ערשאפן דיר צו דינען צו דיר איזט דיא ערדע אונד איהר אינהאלט · צו דיר איזט דאס (ים) אונד דיא (יבשה) · צו דיר איזט דאס זילבר אונד אלזע (אוצרות) · צו דיר זיין אלזע (נשמות) אין געזאמט בעהאלטן אין דיין (אוצר) · צו דיר איזט דיא קלוגהייט ווישנשאפט אונד פערנונפט ווער איזט אלז וויא דוא שטארקער גאט · איין לייבן אונטער דייני הערשארען · גאט איזט זעהר געלאבט אין גראסען (סוד) פאן דען הייליגען (מלאכים) · אונד איזט פורכטבאר איבר אלזע דיא אום איהם הערום זיין · פינסטערניס איזט דיין פערבארגניס אונד נעבל איזט דיין בדעקונג · דער ווארהאפטיגע גאט היטר דען (ברית אונד חסד) צו געבען דעם מענשען נאך זיינע ווערק דען לאהן : (הצור) דעם בשעפער · זיינע ווערק זיין גאנץ אונד קיין אונרעכט · ווארהאפטיג זינד דייני ווערק (מעשים) זינד גראס וויא דער (תהום) אונד וויא דיא שטארקע

יוצר ליום שני של ראש השנה

כָּל חַשְׁמַלֵּי זִקִּים · לַבְּקָרִים מִתְחַדְּשִׁים · יְיָ מֶלֶךְ :

כָּל תַּרְשִׁישֵׁי גוֹבַהּ · בִּדְמָמָה מְלַחֲשִׁים · יְיָ מָלָךְ :

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּשִׁלּוּשׁ מְשַׁלְּשִׁים · יְיָ יִמְלוֹךְ : יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בקצת קהלות אומרים לאל עורך דין למוסף , ומתחילין מיד ובכן ולך תעלה קדשה

פותחין הארון (וּבְכֵן הַדַּיָּן אֱמֶת אַתָּה : נ״א וּבְכֵן לְךָ הַכֹּל יַכְתִּירוּ :)

חזן	מיוסד ע״פ א״ב	קהל
לְאֵל עוֹרֵךְ דִּין	:	לְבוֹחֵן לְבָבוֹת בְּיוֹם דִּין :
לְגוֹלֶה עֲמוּקוֹת בַּדִּין	:	לְדוֹבֵר מֵישָׁרִים בְּיוֹם דִּין :
לְהוֹגֶה דֵעוֹת בַּדִּין	:	לְוָתִיק וְעוֹשֶׂה חֶסֶד בְּיוֹם דִּין :
לְזוֹכֵר בְּרִיתוֹ בַּדִּין	:	לְחוֹמֵל מַעֲשָׂיו בְּיוֹם דִּין :
לְטַהֵר חוֹסָיו בַּדִּין	:	לְיוֹדֵעַ מַחֲשָׁבוֹת בְּיוֹם דִּין :
לְכוֹבֵשׁ כַּעֲסוֹ בַּדִּין	:	לְלוֹבֵשׁ צְדָקוֹת בְּיוֹם דִּין :
לְמוֹחֵל עֲוֹנוֹת בַּדִּין	:	לְנוֹרָא תְהִלּוֹת בְּיוֹם דִּין :
לְסוֹלֵחַ לַעֲמוּסָיו בַּדִּין	:	לְעוֹנֶה לְקוֹרְאָיו בְּיוֹם דִּין :
לְפוֹעֵל רַחֲמָיו בַּדִּין	:	לְצוֹפֶה נִסְתָּרוֹת בְּיוֹם דִּין :
לְקוֹנֶה עֲבָדָיו בַּדִּין	:	קוה לְרַחֵם עַמּוֹ בְּיוֹם דִּין :
לְשׁוֹמֵר אוֹהֲבָיו בַּדִּין	:	לְתוֹמֵךְ תְּמִימָיו בְּיוֹם דִּין :

סוגרין הארון

אשר

איט געוואנג זינגען זיא אונד זאגען (ה׳ יאמלוך) : (כל קדושי) אללע היילגען אוהלים פאן דעם היילגען גאטט · איט (קדוש) היילגען אונ׳ זאגען (ה׳ אלך) : (כל קבוצי) אללע פערזאמלטע · (קהל ישראל) וואס הייט ליהרען זיא וואררהאפטיגע גאט אונד זאגען (ה׳ אלך) · דיזע אונד דיזע איט אנגעהאלטקייט טהון זיא ליעבליך לאבען אונד זאגען (ה׳ יאמלוך) : (כל חשמלי) אללע דיא (אוהלים חשמלים) וועלכע זיין אלז פונקען פייער אונד ווערדען אללע אמארגענס ערנייערט · זאגען (ה׳ אלך) · (כל תרשישי) אללע דיא (אוהלים תרשישים) איט איין לאנגזאמען (קול) ליספלען זיא אונד זאגען (ה׳ אלך) · דיזע אונד דיזע איט איינער דרייאפאלטיגע (קדושה) דאפלען זיא אונד זאגען (ה׳ יאמלוך) :

ובכן

דער (פייטן) זאגט דאז אללע פארינגע (טבחים) דיא וויר הקב״ה געגעבען ניט (אספיק) זיין לו דיא (גדולה וגבורה) פאן הקב״ה אויז לו טפרעכען וויא ער אללעס (בחכמה) האט בעשאפען אונד דיא (רפואה) פאר דער (אכה דהיינו דיא תשובה) · אונד דען (חסד) פאן הקב״ה דאז ער דיא (זכיות אויף דיא עונות) אשלט איברוועגען · הערנאך שטעלט דער (פייטן) דאז בעטטעהן פאן (אברהם אבינו) אין דיא נעהנרלייא פערזוכונג ווארונטער מיט דיא (עקידה) פאן יצחק זא וויר בעטען דאז הקב״ה דען (זכות) אונז זאלל געדענקען :

כל בעלי בינה · בעלוי מעלים · יי מלך :
כל ברואי בריה · בפצח מפצחים · יי מלך :
קהל אלו ואלו · בצפצוף מצפצפים · יי ימלוך : יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :
כל רשפי רומה · בקול מקדישים · יי מלך :
כל ראשי רון · ברנן מרננים · יי מלך :
קהל אלו ואלו · בשירה משוררים · יי ימלוך : יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :
כל יקירי יופי · בתוקף מתנים · יי מלך :
כל יושבי ישוב · ביחוד מיחדים · יי מלך :
קהל אלו ואלו · באדר מאדרים · יי ימלוך : יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :
כל צובאי צבא · בלמד מלמדים · יי מלך :
כל צנופי צפירה · בצדק מצדיקים · יי מלך :
קהל אלו ואלו · בחיל מחזרים · יי ימלוך : יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :
כל חילי חוסן · בחרדה מחלים · יי מלך :
כל חשוקי חמד · בחזקה מחזקים · יי מלך :
קהל אלו ואלו · בנגון מנגנים · יי ימלוך : יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :
כל קדושי קדוש · בקדשה מקדישים · יי מלך :
כל קבוצי קהל · בקושט מקשטים · יי מלך :
קהל אלו ואלו · בנועם מנעימים · יי ימלוך : יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :
כל

(אדת הדין) איבערזיגען · אונד זאגען (ה' אלך) : דיזע אונד דיזע איט געשפרעך שפרעכען זיא (ה' יאלוך) : (כל
בעלי) אלזע אלאכים הערען איט פערשטאנד · איט לאבונג טהון זיא ערהעבען אונד זאגען (ה' אלך) : (כל ברואי)
אלזע יטראל דאז בעשטע פאן אלזע בעשעפניסען · איט אירם אונד עפנען · פאנגען זיא אן אונד זאגען (ה' אלך) ·
דיזע אונד דיזע אלז וויא דיא פלגעל פפייפען טהון זיא פפייפען אונד זאגען (ה' יאלוך) : (כל רשפי) אלזע וויא קאלען
ברענדיגע האהע (אלאכים) איט שטים טהון זיא הייליגען אונד זאגען (ה' אלך) : (כל ראשי) אלזע דיא יטראל דיא
פארדיא (אלאכים שירה) זינגען · טהון לאבען אונד זאגען · (ה' אלך) · דיזע אונד דיזע איט (שירה) טהון זיא
זאגען (ה' יאלוך) : (כל יקירי) אלזע ווירדיגע אונד שטהן קלאהרע (אלאכים) איט אאכט טהון זיא ערלנצאלען אונד
זאגען (ה' אלך) : (כל יושבי) אלזע יטראל בעווילער דער וועלט · איט (יחוד) טהון זיא איינציגען נאאען אונד
זאגען (ה' אלך) · דיזע אונד דיזע איט פראכט טהון זיא זיין נאאען שטארקען אונד זאגען (ה' יאלוך) : (כל צובאי)
אלזע יטראל בעהערטער לו געאטט הערשאהרען איט לערנונג טהון זיא לערנען אונד זאגען (ה' אלך) : (כל צנופי) אלזע
דיא איט פראכט אומגעריגעלט אונד אויוויקלטע (אלאכים) איט (צדקה) אאכען זיא גערעכט אונד זאגען (ה' אלך) ·
דיזע אונד דיזע איט קרעפטען ווידערהאלען זיא איהר (תפלה) אונד זאגען (ה' יאלוך) : (כל חיילי) אלזע דאז העער
דיא שטארקע (אלאכים) איט טרעקען בעטען זיא אונד זאגען (ה' אלך) : (כל חשוקי) אלזע (יטראל) דיא בעגיהרי·
גע אונד גענייגטע לו דער געלוסטיגע תורה · איט שטארקהייט שטארקען זיא אונד זאגען (ה' אלך) · דיזע אונד דיזע

יוצר ליום שני של ראש השנה

שם המחבר מרובע שמעון בר יצחק חזק ומיוסד ג״כ ע״פ א״ב כפול :

כָּל שִׁנְאַנֵּי שַׁחַק · בְּאוֹמֶר מַאֲדִירִים · יְיָ מֶלֶךְ :
כָּל שׁוֹכְנֵי שֶׁקֶט · בִּבְרָכָה מְבָרְכִים · יְיָ מָלָךְ :
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בִּגְבוֹהַּ מַגְדִּילִים · יְיָ יִמְלוֹךְ :
יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
כָּל מַלְאֲכֵי מַעְלָה · בְּדֵיעָה מַדְגִּילִים · יְיָ מֶלֶךְ :
כָּל מוֹשְׁלֵי מַטָּה · בְּהַלֵּל מְהַלְלִים · יְיָ מָלָךְ :
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּוַדַּאי מוֹדִים · יְיָ יִמְלוֹךְ : יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
כָּל עָרִיצֵי עֶלְיוֹנִים · בְּזֶמֶר מְזַמְּרִים · יְיָ מֶלֶךְ :
כָּל עוֹבְרֵי עוֹלָמִים · בְּחַיִל מְחַסְּנִים · יְיָ מָלָךְ :
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּטַעַם מְטַכְּסִים · יְיָ יִמְלוֹךְ : יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
כָּל וְעוּדֵי וַעַד · בְּיוֹשֶׁר מְיַפִּים · יְיָ מֶלֶךְ :
כָּל וָתִיקֵי וֶסֶת · בְּכוֹשֶׁר מְכַלְלִים · יְיָ מָלָךְ :
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּלַהַג מְלַהֲגִים · יְיָ יִמְלוֹךְ : יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
כָּל נְדִיבֵי נְדָבוֹת · בְּמַאֲמַר מְמַלְלִים · יְיָ מֶלֶךְ :
כָּל נִכְבַּדֵּי נוֹעַם · בְּנִצּוּחַ מְנַצְּחִים · יְיָ מָלָךְ :
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּשִׂיחַ מְשׂוֹחֲחִים · יְיָ יִמְלוֹךְ : יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כל

מיט גוויסן פֿאָר ער ספּרונג דער וועלט רעגענט אונד גאָט ווירד זיין נאך אַלעם דער רעגענט : (כל שנאני) אַלע (מלאכים שנאנים) מין היממעל מיט געשפרעך טהון זיא שטערקען אונד זאגען (ה' מלך) : (כל שוכני) אַלע ישראל וועלכע רוהן אונד שטיל זיין מין (גלות) : מיט ברכה טהון זיא לאָבען אונד זאגען (ה' מלך) : דיזע אונד דיזע דיא (מלאכים) אונד ישראל מיט הויכע (קול) טהון זיא ערגריסען אונד זאגען (ה' ימלוך) גאָטט מיט רעגענט · גאָטט האט רעגיערט · גאָטט ווירד רעגיערען מיממער אונד עוויג : (כל מלאכי) אַלע איבערסטע (מלאכים) מיט וויסענ-שאַפט טהון זיא פֿעהירען אונד זאגען (ה' מלך) : (כל מושלי) אַלע ישראל דיא אונטען אויף דער ערדע געוועלטיגען איבער דען (יצר הרע) מיט לאָבונג טהון זיא לאָבען אונד זאגען (ה' מלך) · דיזע אונד דיזע מיט וואַרהייט טהון זיא בעקענען אונד זאגען (ה' ימלוך) : (כל עריצי) אַלע שטאַרקע אָבערסטע (מלאכים) מיט געזאַנג טהון זיא זינגען · (ה' מלך) : (כל עוברי) אַלע אונטען דיא דאָ איבערפֿאַהרען דיא וועלט אונד שטערבען · מיט קרעפֿטען טהון זיך שטערקען אונד זאגען (ה' מלך) : דיזע אונד דיזע · מיט (טעם) טהון זיא ליהרען אונד זאגען (ה' ימלוך) : (כל ועודי) אַלע פֿערזאַמלונג פֿאָן ישראל מיט רעכטפֿערטיגקייט טהון זיא בעטעהנען מיט גאָטטעס לאָב אונד זאגען · (ה' מלך) : (כל ותיקי) אַלע מלאכים דיא דאָ זינד פֿאָן שטאַרקער לייט אונד שטערבען ניט · מיט רעכטפֿערטיגקייט טהון זיא בעקרעהנען אונד זאגען (ה' מלך) · דיזע אונד דיזע מיט רעדען · רעדען זיא (ה' ימלוך) : (כל נדיבי) אַלע דיא (ישראל) בעוויליגער דער פֿרייגעביגקייט מיט געשפרעך טהון זיא רעדען (ה' מלך) : (כל נכבדי) אַלע (ישראל) דיא בעעהרטע מיט דער ליבליכקייט פֿאָן דער (תורה) · מיט איבער זיגונג פֿאָן (תשובה תפלה וצדקה) טהון זיא דעם (מדת הדין)

לו סִתְרָה · וְעִמֵּהּ שְׁרֵא נְהוֹרָא · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · סִתְרוֹ עָבִים · סְבִיבָיו לְהָבִים · רְכוּבוֹ כְּרוּבִים ·
מְשָׁרְתָיו שְׁבִיבִים · מַזָּלוֹת וְכוֹכָבִים · הִלּוּלוֹ מַרְבִּים ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · פּוֹתֵחַ יָד וּמַשְׂבִּיעַ · צוֹרֵר מַיִם וּמַנְבִּיעַ · יַבֶּשֶׁת לְהַטְבִּיעַ ·
לִשְׁלִישׁ וְלִרְבִיעַ · יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ · שִׁבְחוֹ לְהַבִּיעַ ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · קָדוֹשׁ וְנוֹרָא · בְּמוֹפֵת וּבְמוֹרָא · מִמַּדֵּי אֶרֶץ קָרָא ·
וְאֶבֶן פִּנָּתָהּ יָרָה · וְכָל הַנִּבְרָא · לִכְבוֹדוֹ בָּרָא ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · שׁוֹמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים · וּמַאֲזִין חִנּוּנִים · מַאֲרִיךְ רְצוֹנִים ·
וּמְקַצֵּר חֲרוֹנִים · רִאשׁוֹן לָרִאשׁוֹנִים · וְאַחֲרוֹן לָאַחֲרוֹנִים ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · שׁוֹפֵט הָאֱמֶת · מַעֲבָדָיו אֱמֶת · עוֹשֶׂה חֶסֶד וֶאֱמֶת ·
וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נְתִיבָתוֹ אֱמֶת · חוֹתָמוֹ אֱמֶת ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

(וּבְכֵן נַמְלִיכָךְ יְיָ מֶלֶךְ) :

חזן וקהל יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

- כל

זאך רוהט בייא איהם דאז ליכט : (אוך) זיין פערבורגנעס איזט אין וואלקען אום איהן הרום זיינע פלאמענדע (מלאכים) זיין רייטען איזט אויף דיא (כרובים) זיינע דינער זינד פונקלטע (מלאכים מזלות) אונד שטערן · טהון זיין לאב פער-אבהרען : (אוך) ער עפנעט זיינע האנד אונד זעטיגט אללעס · ער בינדעט דיא וואססער אין וואלקען · אמאכט דיא אויך קוועלען · דיא (יבשה) צו פייכטען צום דריטען טהייל פאן טאג צו טאג ווערדען פאן זיינע וואונדער נעספראכען זיין (שבח) צו אמכען רעדען · (לעדי עד וכו') : (אוך) ער איזט הייליג אונד פורכטבאר דורך זיינע וואונ-דער אונד (מופתים) · דיא אמאס פאן דער ערד האט ער בערופען דינן עק אונד גרונדשטיין האט ער געווארפען איטען אין (עולם) אויף דעם ארט פאן בה"א אונד אללע בעשעפנים האט ער צו זיינער הערליכקייט ערשאפען · (לעדי עד וכו') : (אוך) ער הערט אן דיא נאהטבעדירפטיגע אונד פערנעאט דיא געבעט פערלענגערט דיא גוטע ווילען · אבקירצט דען גריאזאמען · ער איזט פאר אללעם · ערסטע אונד דער לעצט נאך אללע לעצטען : (אוך) ער ריכטעט אין (אמת) זיינע ווערקען זיינען אין (אמת) · ער טוט (חסד אונד אמת) ער איזט דער אייסטער פאן (חסד אונד אמת) זיינע שטעגע אין דער (תורה) זינד (אמת) זיין (חתימה) איזט (אמת וכו') :

ובכן פוס וואלען וויר דיך אמכען רעגיערן גאטט דער רעגענט : (ה' אוך) גאטט איזט שטעטס רעגענט · גאטט

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · גִּבּוֹר בִּגְבוּרוֹת · קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת · גּוֹלֶה נִסְתָּרוֹת ·
אִמְרוֹתָיו טְהוֹרוֹת · יוֹדֵעַ סְפוּרוֹת · לְתוֹצְאוֹת מַזָּרוֹת ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · הַמְפוֹאָר בְּפִי כֹל · וְהוּא כֹל יָכוֹל · הַמְרַחֵם אֶת כֹּל · וְנוֹתֵן
מִחְיָה לַכֹּל · וְנֶעְלָם מֵעֵין כֹּל · וְעֵינָיו מְשׁוֹטְטוֹת בַּכֹּל ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · זוֹכֵר נִשְׁכָּחוֹת · חוֹקֵר טוּחוֹת · עֵינָיו פְּקוּחוֹת · מַגִּיד
שִׂיחוֹת · אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת · אִמְרוֹתָיו נְכוֹחוֹת ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · טָהוֹר בִּזְבוּלָיו · אוֹת הוּא בְּאֶרְאֶלָּיו · אֵין עֲרוֹךְ אֵלָיו ·
לִפְעוֹל כְּמִפְעָלָיו · חוֹל שָׂם גְּבוּלָיו · בַּהֲמוֹת יָם לְגַלָּיו ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · כּוֹנֵס מֵי הַיָּם · רוֹגַע גַּלֵּי יָם · סוֹעֵר שְׁאוֹן דָּכְיָם · מְלֹא
הָעוֹלָם דַּיָּם · מַשְׁבִּיחָם בַּעְיָם · וְשָׁבִים אָחוֹר וְאֵינָם ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · מוֹשֵׁל בִּגְבוּרָה · דַּרְכּוֹ סוּפָה וּסְעָרָה · עוֹטֶה
אוֹרָה · לַיְלָה כַּיּוֹם לְהָאִירָה · עֲרָפֶל

לו

(אך) עבערסטער קעניג ער מוז שטארק זיין אללע (גבורות) ער בערופט צום פֿאָראויז אללע (דורות) ענטדעקט
פֿערבאָרגניס · זיינע רעד זינד ריין · ער וויס דיא צאהל צו אויזציהען דיא מזלות : (אך) ער ווירד בטעהכט אין אללע
אייזער אונד מיט אללעם מעכטיג דער ערבאַרמער איבר אללעס גיבט שפייז צו אללען · ער מוז פֿערהאלטען פֿאָן אללע
אונד זיינע אויגען דורכזעהן אללעס : (אך) ער דענקט דאַז פֿערגעסנע פֿאָן דען מענשען · פֿאָרשט דיא אינגערליכע
געדאַנקען · זיינע אויגען זינד אָפֿען צו זעהן אויף אללעם · ער זאָגט דאַז רעדען פֿאָן מענשען · גאָטט פֿאָן אללע גאייסטער
זיינע רעד זינד רעכטפֿערטיגקייט : (אך) ער מוז ריין אין זיינע הייליגען ער מוז איין צייכען אונטער זיינע
(מלאכים) · עס מוז קיינער זיך געגען איהן צו שטעלען צו ווערקען · אַלס וויא זיינע ווערקע · זאנד האט ער
געמאַכט דיא געמאַרק פֿאָן (ים) ווענן דיא ברויזנדע אינדען פֿאָן (ים) זאָלכע ניכט צו קוננען איבערטרעטען : (אך)
ער האט פֿערזאַמעלט דיא וואַססער פֿאָן (ים) צערבראַכען דיא אינדען פֿאָן (ים) מאַכט שטוראַען דאַז ברויזען פֿאָן איהר
שטאָסען וועלכע גענוג ווערען דיא גאַנצע וועלט צו איבערשוועמען ער אונטערדרוקט איהרע שטאַרקהייט ·
קעהרען ווידער צוריק אונד זינד ניכט דאַ : (אך) ער געוועלטיגט מיט (גבורה) זיינע וועג איז אין שטורם
אונד שטרענגער ווינד דיא נאַכט אַלס וויא טאג צו מאַכען לייכטען : אב שטעהן מוז איין נעבעל זיין פֿערבאָרגניס

דאָך

החלוק כהסכית ממעונו · חלק מלכותו בין עבדו ובין בנו · ומה יעשה מלשני כפקוד עליו חרונו : קהלות ורבבות ואלפים · אשר לפנינו עברו חלופים · ולא יכלו להצטדק היות חפים : הן שמים בעיניו לא זכו · וכל לגיוני שחק כפשתה דועכו · ונתעב ונאלח מה יזכו : קובץ מרמה ומסתתר בעניניו · אם יאמר בלבו מי יעידני לפניו · קורותיו ורהיטיו ועציו ואבניו : טהור עינים ברע מראות · הצלל חטאנו בעמקי מחבואות · ועשה עמנו לטובה אות : נחנו אם פשענו מאחריך · הזכר לאבות העולם בחיריך · ואל תתעלם מתחן משחריך : חיי חלף פרים ומנחה הגונה · זכור הגיונינו ותן לנו חנינה · קימנו לחיים טובים בזה ראש השנה :

דיזער (פיוט) מיינט מיין גאנץ גראססער (טבח צו הקב"ה) אויף זיינע (אוולה) איבער אללע בעטעפנים מיאאער אונד עוויג · אויך פאן זיין (אעלות טובות) :

פותחין הארון חזן ובכן ויהי בישרון מלך : (נ"א ובכן נמליכך מלך עליון) :

שם המחבר שמעון חתום בחרוז האחרון

מלך עליון · אמיץ המנשא · לכל ראש מתנשא · אומר ועושה · מעוז ומחסה · נשא ונושא · מושיב מלכים לכסא ·

קהל לעדי עד ימלוך :

מלך

אבער דיא טטימ דער (חזוקה) פערנאאמען · טיילטע ער דאז (אלכות) צווישען (ירבעם) דעם קינעכט פאן (שלמה) אונד (רחבעם) דען זאהן פאן (שלמה) וואז ווערדען דען טהון דיא דאז רכילות טרייבען · ווען גאטט ווירד אויף זיא בפעהלען · יין גריס נאמן : (קהלות) דיא פערזאאלונג אונד פילע טויזענדע וועלכע שאהן זיין איבערפאהרען פאן דעם (עולם) · אונד קאנטען זיך ניכט אפלכען ריין צו זיין · וויא זאלל דען דער אונוויבער אענט גערעכט זיין · דער דאז זאאעלט זיין גוט איט ליסטען אונד טאלקהייט · פערבארגעט זיין טהון (עבירות) צו טהון אין פערבארגענהייט אב ער אעלט זאגען ווער ווירד איך איברצייגען געגען איהם · יאז זיין הייזער אונד שטיין ווערדען איבר איהם צייגען : (טהור) (הקב"ה) דער ריין פאן אויגען אייט קיין בעזעס צו זעהן פערזענקט אונזרע זינדע אין דיא פערבורגענים · טוהע צו גוטעם איט אונז איין צייכען · אב איר האבען געאיסטאט : (זכר) דענקע אן דיא (אבות) דיינע אויזערוועהלטע · אונד פערהעלע ניט פאן דען געבעט דיינע פארטער · אנטטאט שטיר אונד ריכטיגע (אנחה) צו אפפערן · דענקע אונזער רעדען אין דער תפלה אונד גיב אונז גנאד · בעהאלטע אונז צו (חיים טובים) אן דיזעם (ראש השנה) :

מלך עליון איבערסטער קעניג · ער אייט שטארק אונד ווירד פאן אללע ערהאבען איט זאב אללע הייפטער ערהעבט · ער זאגט אונד טהוט שטערקט אונד בעשיצט · עס ווירד אנגעזעהן אלס ווען ער ווירדע געטראגען אבער ער טראגט דעם (כסא הכבוד) ער זעצט (אלכים) אויף איהרע שטיהל (לעדי) צו איאאער אונד עוויג זאלל ער רעגירען :

מלך

אולי יחנן יי צבאות : נעים אשר טובו אוהליו · ותוארו חקוק בכס זבוליו · והנה יי נצב עליו : בשובו מפדן ונחלץ מתלאה · ונדרו אחר לאל לו נראה · נכשל בדינה בת לאה : בינו יצוריו לרחמיו לשאף · גורו לכם מפני סערת חרון אף · אולי תסתרו ביום אף : רעים ואחים בני היצהר · אשר אצו במשלחתם כצבי למהר · והגבילו סגלה בתחתית ההר : רבי תורה כתבו לעם · והורום דרכי יושר ומשפטי נועם · ובמי מריבה הופקדו בזעם : ידעו זאת כל יושבי אדמה · אם כן ברתמימי חכמה · מה יעשו מלאי מרמה : ידיד יי אשר מלך תחלה · כבן שנה נקי מכל עולה · ולא נעצל ממלחמת עבור הצלה : צודה על מחית המזנב · שנה מפקד ודהוביש כגונב · בחמלו מעדנות בכשפיו מתגנב : צור נחם כי המליכו · והפילו ביד אויביו לדעכו · ומה יעשו מפירי דין כערכו : חסיד המנעים זמירות לקונו · והוכן בחסד כסא גאונו · ועשה משפט וצדקה להמונו : חתף לברוח מפני פרי בטנו · הקדימו רכיל משקר על אדונו · וחלק לו שדה בחלק לשונו : קול

החלוק

ערבארמן דער גאט (צבאות) : (נעים) דער ליבליכר יעקב זיין געצעלט אויז גראבן פון דעם (כסא הכבוד) אין הימעל · גאט איז בייא איהם געשטאנדן איהם צו היטען דא ער ווידערקעהרט פאן (פדן ארם) אונד בטראט ווארדן פאן (לבן אונד עשו) האט ער ניר זייגען (נדר) געוויאט צו בצאהלן צו גאט דער זיך צו איהם בעוויזן · ווארדע ער געשטרויכלט איט (דינה) דיא טאכטער (לאה) : (רעים) דיא געזעלן אונד ברידער · וועלכע אין איהרעם טליחות דיא ישראל צו ערלעזן אויז (מצרים) אלז דיא געטרייע הירטען געשיקט צו (משה אונד אהרן) דיא אייגענע תורה האבן זיא געטריבן צום פאלק ישראל · איהנען גלערנט רעכטפערטיגע וועג אונד ליבליכע געריכט · אונד ווייל זיא נור געצעהלט האבן איט (מי מריבה) · זינד זיא געשטראפט ווארדען איט צארן · לאסטען וויסטען אלזו זינדער דער ערדע · ווען גאט זא טהוט צו דיא גאנץ זיין איט חכמה · וואס זאללען דיא זינדיגע טהון וועלכע פאל זינד איט (מרמה) : (ידיד) דער פאן גאט געליבטע (שמואל האוך) · וועלכער צום ערשטען אונטער ישראל געקרוינט אלז איין קינד פאן אייגעם יאהר וואר ער ריין פאן אלעם אונרעכט · ער וואר קיין (שאול) אלחאה צו האלטען אום דיא ישראל פאן איהרע (טומאים) צו בטראטען · ער איזט ווארדען פערטעהאט אלז איין (גנב) ווייל ער זיך ערבארמט איבער דען (אגג) : (צור) דער בטעפער ווידערראפט דאז ער איהן האט געמאכט צום (אוך) ווערפט אין האנד זיינע פיינדע · וואס ווערדען דען טהון דיא דאס פערשטעהרען דען (דין) וואן גאט ווירד אנריכטען זיין משפט : (חסיד) דער (חסיד דוד האוך) דער ליבליך האט געזונגען לאב צו זיין ערשטאפער · איזט ווארדען איט (חסד) אנבערייטעט דער סטוהל זיינער הערשאפט אונד טהעטעט (משפט אונד צדקה) צו זיינעם פאלק · ער ווארדע ראך איברהיילט צו ענטלויפען · פאר זיין זאהן (אבשלום) · עס פערדערטע זיך צו איהם דער (ציבא) איט רכילות אונד שקר אויף זיינען הערר (מפיבושת) זא האט ער דאז פעלד פאן (מפיבושת) לאסטען טהיילען צווישען (מפיבושת אונד ציבא) דורך זיינע טאיילענדע צונג · וויא גאט

אבער

דער פייטן ערמאהנט דאז דער בן אדם געהערט גוט אונ׳ פרום צו זיין אונ׳ זיך פירכטן פאר דעם (דין) אונ׳ בעווייזט אויז דיא צדיקים דער ערשטע (דורות) פאן אדם הראשון אן דאז דיזע צדיקים ניט פאר דעם (דין) זיין בעשטאנדען אונד אויך איהר ווייניג (חטאים) געשטראפט געווארדען · (אכן טכן) זיך אויך ווייניג (זכיות) ניט צו פערלאססען נור טראכטען זאפיל (מעשים טובים מקיים) צו זיין אלס מענליך אויז :

ראשי החרוזים שמעון בר יצחק הקטן חזק

שַׁבְתִּי וְרָאֹה תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ · אֵין טוֹב לֶאֱנוֹשׁ מֵהִתְחַמֵּשׁ · בְּיִרְאַת מָעֻזּוֹ לְהַחֲזֵק וְלֹא לְהָמִישׁ : שׁוּרַת הַדִּין רָאֲתָה עֵינִי · נָבִין תְּחִלָּה מֵאָדָם הַקַּדְמוֹנִי · בְּצֶלֶם אֱלֹהִים נִבְרָא בְּעֵדֶן גַּנִּי : מֵעֵת הֵפֵר פִּי מַמְלֶכֶת · בִּיקָר לֹא לָן וְנִגְרַשׁ בְּשַׁלֶּכֶת · וְאֵת לַהַט הַחֶרֶב הַמִּתְהַפֶּכֶת : מִדֶּרֶךְ כְּדֶרֶךְ טוֹבִים לְהוֹעִילוֹ · מִמִּזְרָח הָעִיר עָלַט מַאֲפֵלוֹ · צֶדֶק יִקְרָאֵהוּ לְרַגְלוֹ : עַל נַסּוֹתוֹ מִבְטָחוֹ בִּבְחִינָה · וּפָץ לְהוֹדִיעַ אִם יִירָשֶׁנָּה · נִגְרְרוּ גִּזְעָיו גֵּרוּת אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה : עוֹרְרוּ נְדִיבִים וְהִתְאוֹשְׁשׁוּ לְתַאֲוָה · בַּקְּשׁוּ צֶדֶק בַּקְּשׁוּ עֲנָוָה · אוּלַי יֵשׁ תִּקְוָה : וָתִיק הַנַּעֲלָה בְּאַחַד הֶהָרִים · לִשְׁמוֹנָה קִיֵּם בְּרִית בְּשָׂרִים · וְזָרַע וּמָצָא מֵאָה שְׁעָרִים : וּלְשִׁשִּׁים נֶהֱנַט בְּמֵצִיק וּמְשַׁעְשֵׁעַ · וּלְשֵׂיבָה כֵּהָה מֵאוֹרוֹ לְהָשַׁע · עֲבוּר שְׁאֵרִתוֹ פְּנֵי הָרָשָׁע : נָא שִׂימוּ עַל לֵב מוֹרָאוֹת · וְהָשִׁיבוּ יָד מֵעָוֶל לְהִמָּלֵט מִתְּלָאוֹת ·

אולי

שבתי איך בין געזעססען אונד האבע געזעהן דאז אונטער דער זאננע ניקס בעססער אויז פאר דעם מענשען אלז זיך געטיקט צו מאכען · אין דיא (יראה) דעם אללמעכטיגען זיך צו שטערקען · אונד ניכט דער פאן אב צו ווייכען · דיא ריכטשנור פאן (דין) האבען מיינע אויגען געזעהן · דאז דיא (צדיקים) געשטראפט ווערדען וויר וואללען פאן אנפאנגס דען (עולם) פריפען אונד פערשטעהן פאן (אדם הראשון) · וועלכער אין דעם פארם געשטעס וואר ערשאפען אין דעם (גן עדן) · פאן דער צייט אן דאז ער פערשטעהרט דאז ווארט פאן הקב״ה צו עססען פאן (עץ הדעת) · אין זיינער ווירדיגקייט אויז ער ניכט געבליבען איבער נאכט צו איבערנעכטיגען אין (גן עדן) זאנדערן אויז ווארדען פערטריבען אונד הרויס געווארפען אונד דעם וועג פערשטעלט דורך דיא קלינג דעם שווערד פאן דיא (מלאכי חבלה) · (אברהם) וועלכער געטרעטען אונד געגאנגען אין דיא גוטע וועג זיך צו (טכר) צו העלפען פאן (אורח) ווייט געלעבט ער אין דיא נעבליכטע פינסטערניס צו פערשטערען דיא (עבודה זרה) · גערעכטיגקייט בעגעגנעט איהם אין אללע זיינע טריט · ווייל ער האבער גאטט פערזוכט אונד פערזיכרונג בעגעהרט איהם צו מאכען וויססען אב זיינע קינדר געוויס ווערדען ערבען (ארץ ישראל) · האבען זיך מוססען שלעפפען אין פרעמדע לאנד (גלות מצרים) פיער הונדערט יאהר : ערוועקט אייך איהר פארנעהמע ישראל · שטארקט אייך אין דער תפלה נאך דעם פערלאנגען פאן (הקב״ה) · בעגעהרט גערעכטיגקייט פאן גאטט בעגעהרט אונד זוכט מיט דעמוט פיללייכט איזט איינע האפנונג פיר אייך אן (יום הדין) · דער שטארקע פרומע (יצחק) וועלכער איזט ווארדען הינגעבראכט צו דער (עקידה) אויף דעם איינגעצייכענטען בערג (מוריה) · צו אכט טאג האט ער געהאלטען דען (ברית מילה) · ער האט געזעעט פערזוכט אונד געפונדען הונדרט מאהל מעהר איבר הרדינארע · צו זעכציג יאהר וואר פאר איהם טפראכלען (עשו אונד יעקב) · אין זיינען גרייס עלטער וואר זיין ליכט פערטונקלט · ווייל ער געמאכטע דאז געזיכט פאן דעם (רשע) · איך ביטע נעמט צו הערצען גאטס פורכט · קעהרט אב אייער האנד פאן אונרעכט דאמיט ענטרינגען צו ווערדען פאן דיא בעקימערניס פאן (יום הדין) · פיללייכט מעכטע זיך

ערבארמען

נִשְׁלָם: זוֹכֵר הוֹלֵךְ בַּתּוֹם · חוֹנֵן וְעוֹשֶׂה דִין יָתוֹם: טָהוֹר מָרוֹם וְנִשָּׂא ·
יָפֶה בְעִתּוֹ הַכֹּל עָשָׂה: כַּבִּיר לֹא יִמְאָס · לְנִבְזֶה בְּעֵינָיו נִמְאָס: מְפֹאָר
רוֹכֵב עֲרָבוֹת · נוֹגַהּ נֶגְדּוֹ וְאֵשׁ לֶהָבוֹת: סוֹעֵף בַּחֲרָבוֹת שְׁנוּנוֹת · עֲבוּר
יְתוֹמִים וְאַלְמָנוֹת: פּוֹעֵל אָדָם יְשַׁלֵּם · צָר פֶּה וּמֵשִׂים אִלֵּם: קוֹנֵה הַכֹּל
בְּרַחֲמִים · רָם וּמַשְׁפִּיל רָמִים: שׁוֹפֵט יְצוּרָיו בַּחֲנִינָה · תָּמִים פּוֹעַל אֵל
אֱמוּנָה: שׁוֹפְטֵי אֶרֶץ כַּתֹּהוּ · מִפַּחְדּוֹ יִבָּהֲלוּ וְיִתְמָהוּ: עוֹשֶׂה מִשְׁפַּט עַמּוֹ ·
וּתְהִלָּה מְקַדְּמִם מִפְּנֵי זַעְמוֹ: נְדִיבִים בְּדִקְדּוּקָם יָחִילוּ · כַּאֲשֶׁר מִשְׁפָּטוֹ
פָּעָלוּ: רוֹאֶה כָּל תַּעֲלוּמוֹת · יוֹשֵׁב בְּגָבְהֵי מְרוֹמוֹת: צוֹפֶה כָּל נוֹלָדוֹת ·
חוֹפֵשׂ כָּל הָעֲתִידוֹת: קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת מֵרֹאשׁ · חִקְרֵי לֵב לָתוּר וְלִדְרוֹשׁ:
קהל ויחז זוֹכֵר בְּרִית רִאשׁוֹנִים · קַיֵּם שְׁבוּעָה לָאַחֲרוֹנִים:

חזן וקהל אָדוֹן אִם מַעֲשִׂים אֵין בָּנוּ · שִׁמְךָ הַגָּדוֹל יַעֲמָד לָנוּ ·
וְאַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · קָדוֹשׁ:
חזן וקהל הֵן לֹא יַאֲמִין בִּקְדוֹשָׁיו · וּתְהִלָּה יָשִׂים בְּאֵילֵי תַרְשִׁישָׁיו ·
וְאֵיךְ יִצְדְּקוּ קְרוּצֵי גוּשָׁיו · קָדוֹשׁ:

שבתי

געגען איהם זיין הערץ פֿערהאַרט אונד דאַבייא גאַנץ געבליבען · ער דענקט דעם זעליגען דער פֿאָר איהם גאַנץ אין
זיינע וועג געהט · ער לייטזעליגט אונד טהוט דעם (דין) פֿאָן (יתום) : (טהור) ער איזט הויך אונד ער=
האַבען ער האַט אַלעס בעשאַפֿען רעכט אין זיינער צייט · דער שטאַרקע גאָטט טוט ניט פֿעראַכטען דען זעליגען דער
זיך אין זיינע אויגען זעלבסט פֿאָר ניכטס אַכטעט : (מפואר) ער איזט בעשטעהנט אונד בעזיצט דיא עבערסטע היממלען ·
העלונג איזט געגען איהם אונד פֿייאר פֿלאַממען · ער שניידעט מיט שאַרפֿע שווערד · אום (נקאה) וועגען (יתומים
ואלמנות) : (פועל) דעם מענשען לאָהנט ער נאַך זיינע ווערקען ער איזט דער בעשטעפֿער פֿאָן אונד אונד אַכֿט אויך
שטום · ער ערהאַלטעט אַלעס מיט בעראהערציגקייט ער איזט הויך אונד אַכֿט שאָן דיא האָכע : (שופט) ער ריכ=
טעט זיינע בעשעפֿעניע מיט גנאַד · פֿאָלקאָממען אין זיינע ווערקען דער אויפֿריכטיגע גאָטט · די (שופטים) פֿאָן דער ער=
דע זיין נור אעגסליך · וועגען זיינער פֿורכֿט טהון זיא ערשרעקען אונד זיא וואונדערן : (עושה) ער אַכֿט דאַז (משפט)
פֿאָן זיין פֿאָלק אונד צו איהרען פרייז פֿעדערט ער איהר (משפט) פֿאָר זיינעם צאָרן · דיא פֿראָמע אין איהרען געניויאן נאַך
זאָלען צו טהון (אנות) זיך דאַך פֿירכטען פֿאָר דעם (דין) · אַב זיא שאָן האַבען געוועהרט נאַך זיינע רעכטען : (רואה) ער
זעהט אַללע פֿערבאָרגענע געדאַנקען אַב ער שאָהן זיצט אין דיא האָהע היממלן · ער זאָגט אַללעס וואַז געבאָהרען ווערדען
זאָלל · ער אונטערזוכט אַללעס וואַז נאַך דער צייט ווירד געשעהען : (קורא) ער האַט בערופֿען אַללע (דורות) פֿאָן אַנ=
פֿאַנג אָן · דיא אינערליכע הערצענס געדאַנקען אויז צו שפעהן אונד אויז צו פֿאָרשען : (זוכר) ער דענקט דען (ברית)
פֿאָן דיא ערסטע (אבות) אונד האַלטעט דיא (שבועה) צו איהרע היגטערסטע קינדער :

אדון הערר גאָטט · ווען וויר קיינע גוטע (מעשים) האַבען · זאָ אָזי דיין גרוסער נאַמען בייאשטעהן
אונד קאָממע מיט אונז ניט אין (משפט) · (קדוש) :
הן דען פֿירוואָהר ער זעלט קיין גלויבען אָן זיינע הייליגע אונד איין פֿעראירונג אַכֿט ער אונטער זיינע
(מלאכים) דיא שטאַרקע (תרשישים) · וויא וואָללען דען גערעכֿט זיין דיא אויז ערד פֿאָרמען גע=
שניטענע מענשען · (קדוש) :

שבתי

כְּהַקְרָבַת כְּבָשִׂים וָפָר · קהל בַּחֲצוֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר : חזן צִמְחֵיהֶם יִרְבּוּ כַּחוֹל אֵין מִסְפָּר · צִבְרֵיהֶם יְעוֹרְרוּ וְיַעֲלוּ מֵעָפָר · קהל כִּנְשׂוֹא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקוֹעַ שׁוֹפָר :

שֶׁבַח מִגְדַּל עוֹז שֵׁם הַגָּדוֹל · נֶצַח בִּתְּתוֹ לְמַלְכּוֹ עוֹז וּמִגְדּוֹל · בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל · קָדוֹשׁ :

חזן קִרְיַת מְשׂוֹשׂ הֵיכָל וְאוּלָם · מִזְבֵּחַ יָשִׁיב וּכְלֵי שָׁרֵת כֻּלָּם · קהל יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם : חזן שָׁמַיִם וָאָרֶץ יְרַנְּנוּ לִשְׁמוֹ · יְעָרוֹת יִמְחֲאוּ כַף לְהַנְעִימוֹ · קהל כִּי פָקַד יְיָ אֶת עַמּוֹ : חזן תּוֹקֶף אֶרְאֶלִּים וְכוֹכְבֵי צֶפֶר · תְּהִלּוֹת יִתְּנוּ שֶׁבַח לְהַשְׁפַּר · קהל הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר :

כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשׁוֹכְנֵי אָרֶץ · יֹאמְרוּ תָמִיד הִגְדִּיל יְיָ לַעֲשׂוֹת בָּאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק · וּלְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים · הָאֵל קָדוֹשׁ :

חזן וקהל וְהוּא אֶחָד וּמִי יְשִׁיבֶנּוּ · וְנַפְשׁוֹ אִוְּתָה וַיָּעַשׂ · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק · זה אומר החזן כולו בניגון אאפיד

אֶתֵּן לְפוֹעֲלִי צֶדֶק · בַּיּוֹם הַנִּבְחַר מַעֲשׂ לְהִבָּדֵק : גַּאֲוָתוֹ מְאוֹד גָּדְלָה · דֶּרֶךְ עֲנָוָתוֹ לְפִי הַגְּדוּלָּה : הוּא אֲדוֹן הָעוֹלָם · וּמִי הִקְשָׁה אֵלָיו וישלם

פֿאַהרען : איהרע זינדען זאָל ער איהנען פֿערגעבען · איהרע רעדען מיט דער תפלה זאָלן זיא אונד אַנגענעהם פֿאָר דיר זיין · אַזוי וויא דאַס אָפּפֿערן שאָף אונד שטיער מיט טראָמפעטען אונד (קול שופר) : (צמחיהם) איהרע אויזשפּראָסונגע קינדער זאָלן זיך מעהרען וויא דער זאַנד אָהנע צאַהל · דיא צוגעהויפטע מתים זאָלן ערוואַכען אונד אויפגעהן פֿאָן דער ערדע · ווען איהר ווערדעט זעהן אַזוי וויא איין ערהויבענעס פֿאַנער אויף דען בערג אונד וויא איין בלאָזען מיט דעם (שופר) : (קרית) דיא פֿריידיגע שטאָדט (ירושלים) דער פֿאַלאַסט אונד פֿאָרהויז (אולם) אונד אַלע דיא היילִיגע (כלים) אַלעס אַלע ווידר קעהרען · גאָטט טהוט רעגיערען צו עוויג : (שמים) היממעל אונד ערד ווערדען לאָבזינגען צו זיינעם נאַמען · דיא וועלדער ווערדען מיט פֿראָהלאָקען מיט דען הענדען קלאַפּפען · ווייל גאָטט טהוט געדענקען זיין פֿאָלק : (תוקף) דיא שטאַרקע אַנגעלים אונד מאָרגען שטערן ווערדען זיין פּרייזונג ערצעהלען · לאָבונג איהם צו בעשטעהען אונד זאַגען פּרייזט גאָטט מיט בלאָזען דעז (שופר) :

ישפוט ער טהוט דיא וועלט ריכטען (בצדק) מיט (צדקה) אונד דיא פֿעלקער מיט רעכטפֿערטיגקייט · גאָטט דער היילִיגע ·

והוא ער מוז איינציג דיא וועלט צו ריכטען ווער קענטע איהם ווידר שפּרעכען · וואָז זיין ווילען דאָז טהוט ער · דער פֿורכטבאַרע אונד היילִיגע :

אתן איך טהוע געבען צו גאָטט איינעס ווערקער דיא גערעכטיקייט · אָן דעם טאָג ראָש השנה · וועלכער ערוועהלט מיט אַלע מענשען צו אונטרזוכען זיינע הערשאַפֿט מיט זעהר ערגראָסט אונד דאָך מיט דער ווענג זיינער זאַנפֿטמוטה אַלצייט נאָך זיינע עלענדקייט ווינסט : (הוא) ער מוז דער העדר פֿאָן דער וועלט אונד ווער האָט נאָך

יוצר ליום שני של ראש השנה

חזן יָרוּם צוּר יִשְׁעִי בְּפִי כָּל אֻמִּים · חֲשׂוֹף זְרוֹעֲךָ לְהוֹשִׁיעַ מִמִּתְקוֹמְמִים · קהל מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים : חזן כְּהִגָּלוֹתְךָ לְעֵין כָּל שִׁכְנְךָ לְהִוָּעֵד · קְהִלּוֹת וּרְבָבוֹת בְּפִימוֹ לְהָעֵד · קהל יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : חזן לְךָ יָאֲתָה כָּבוֹד וָעוֹז הַגּוֹיִם · חֶלֶד וְכָל שׁוֹכְנֶיהָ וְכָל הָאִיִּים · קהל מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם :

שִׁבְטֵי מִקְרָאֲךָ עֲלֵה וְהַמְשֵׁל · נְטִישׁוֹת צָרִים בְּהַתִּיזְךָ לְנַשֵּׁל · כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל · קָדוֹשׁ :

חזן מוֹטוֹת צָרִים שַׁבֵּר וְהַכְחִידֵם · זְרוֹיֶךָ קַבֵּץ וְחִנָּם תִּפְדֵּם · קהל זְכוֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם : חזן נְדִיבֵי עַמִּים יִנָּחֲמוּ בְּכִפְלַיִם · קָמֵיהֶם עַל פְּנֵימוֹ גַּלֵּה שׁוּלַיִם · קהל זְכוֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם : חזן סְלוּל מְסִלָּתֵנוּ יַשֵּׁר לְצָעוֹד · וּבֵן יַקִּירְךָ קַרְסֹל לֹא יִמְעוֹד · קהל כְּנַמְתָּ זָכוֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד :

שְׁבוּתֵינוּ מִמֶּרְחָק עֲלוֹת לְהַר קָדְשׁוֹ · וְנִפְאָרֵנוּ תָּמִיד בִּדְבִיר מִקְדָּשׁוֹ · כִּי זָכַר אֶת דְּבַר קָדְשׁוֹ · קָדוֹשׁ :

אָן טבת ווירד פֿאָן דאָ אָן ביס (קרית אטוס) ניכֿט געזאָגט :

חזן עֲמוּסֶיךָ תּוֹקְעִים וּמְרִיעִים בַּשּׁוֹפָר · אִמְרָתְךָ לְקַיֵּם כְּחוֹק הַמְּסֻפָּר · קהל תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר : חזן פִּשְׁעָם הַעֲבֵר וַעֲוֹנָם כַּפֵּר · מְעָנָם יֶעֱרַב

כהקרבת

דיינע אָכֿט צו הענפֿען פֿאָן דיינע פֿיינד · דיין קאָניגרייך איזט דאָז קאָניגרייך אָלער וועלט : (בהגלותך) אין דיינעם אָפֿענבאָרען פֿאָר אָלע אויגען · דיינע (סכינה) ביזא אונז צו ערצייגען · ווערדען דיא פֿערזאַמלונג ישראל אונד פֿיעלע טויזנד פֿאָן דיא פֿעלקער איט איהרען מונד בצייגען אונד זאָגען · גאָטט טוט רעגיערען איאאער אונד עוויג : (לך) צו דיר איזט הישט דיא הערליכֿקייט אונד אָזאָכֿט צו רעדען · דיא וועלט אונד איהרע איינוואָהנער אויך אָלע בעזילער דער אינזלען זאָלען זאָגען ווער זאָל ניט פֿירכֿטען דען רעגענט אָלע פֿעלקער : (אוטות) דיא טשטנגע דער בצוידיגער צערברעכֿע אונד פֿערטילגע · דיא פֿערטפרייטעטע ישראל פֿערזאַמלע אונד זיא אוואָכֿסט ערלעזען · דענק דיינע געאיין וועלכֿע דוא צו דיר ערקויפֿט פֿאָן אָנפֿאַנג : (נדיבי) דאַז פֿאָרנעמע פֿאָלק ישראל זאָם געטרעסט ווערדען איט דיא טאָפעלטע (נחמות) דיינע פֿיינדע אָנגעזיכֿטער אָפֿענבאָרע איהרע טאָנדען · דענקע גאָטט דען היידען דעם טאָג פֿאָן דער פֿערוויסטונג ירושלים : (סלול) דען טריט פֿאָן אונזרע סטעג · אָכֿע גראָד צום טרייטען דיינעם ווירדיגען זאָהן ישראל זאָם זיינע קנעכֿליין ניכֿט וואָנקען · וויא דוא געשפראָכֿען האָסט · איך וויל איהם אָז פֿאָרט גדענקען : (עאוסיך) דיינע איט (אצוה) בעלאָרענע ישראל בלאָזען אונד טאָלען איט דעם (טופר) · צו האַלטען דיינע וואָרטע וויא דאָז ערלינהאָלט געזעצן אין דער (תורה) · בלאָזט אין (חודש תשרי) איט דעם (טופר) : (פטעם) איהרע איסטאָטען אָכֿע איבער־

פֿאָהרען

לְהַעֲרִיץ · קהל יְיָ מֶלֶךְ תָּגֵל הָאָרֶץ: חזן גַּאֲוָתוֹ גָּדְלָה עוֹלָם מֵהָכִיל · עֻזּוֹ לְסַפֵּר כֹּחַ מִי יָכִיל · קהל מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ אֱלֹהִים זַמְּרוּ מַשְׂכִּיל:

שְׁמוֹ מְפָאֲרִים עֲדַת חֶלְדּוֹ · וְנַעֲרָץ בְּאֶרְאֶלֵּי קֹדֶשׁ הִלּוּלוֹ · וּבְהֵיכָלוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ · קָדוֹשׁ:

חזן דֵּיעַ יָשִׂימוּ כָּל בְּרִיּוֹתָיו · וְיֵדְעוּ כִּי גָדְלוּ גְבוּרוֹתָיו · קהל זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו: חזן הִצִּיב וְיָרָה אֶבֶן פִּנָּתוֹ · נַחֲלִיאֵל עֲבוּר לְשַׁעֲשֵׁעַ בֶּאֱמָתוֹ · קהל זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ: חזן וְרַשַּׁם בְּחוֹק דַּת הֶגְיוֹנִי · בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה לִזְכּוֹר זִכְרוֹנִי · קהל לְזִכָּרוֹן בְּהֵיכַל יְיָ:

שׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו עוֹד יָשׁוּבוּן לְבִצָּרוֹן · נִדְבָּרִים יִרְאָיו בְּהַכְשֵׁר וְיִתְרוֹן · וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע וַיִּכָּתֵב סֵפֶר זִכָּרוֹן · קָדוֹשׁ:

חזן זֶבַח קֹדֶשׁ כְּהוּכְשַׁר אָז בְּעֵינָיו · רֶגֶל תְּמוּרָתוֹ אַיִל לְהַקְרִיב לְפָנָיו · קהל אַחַר נֶאֱחַז בַּסְּבַךְ בְּקַרְנָיו: חזן חָכָם חֲנִיטָיו לִתְקוֹעַ בְּזֶה חֹדֶשׁ · יוֹם זֶה אִם יִקְרֶה בַּשַּׁבָּת קֹדֶשׁ · קהל זִכְרוֹן תְּרוּעָה מִקְרָא קֹדֶשׁ: חזן טִבְעוּ אִם בְּחוֹל יְבוֹאֲכֶם · צַוּוּ לִתְקוֹעַ בְּכָל גְּבוּלְכֶם · קהל יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם:

שַׁפְּרוּ מַעֲשֵׂיכֶם וּבְרִית לֹא תוּפַר · נַאֲקַתְכֶם יַאֲזִין שְׁחָקִים שְׁפַר · וְתִיטַב לַיְיָ מִשּׁוֹר פָּר · קָדוֹשׁ:

ירום

גענֿיבטע טאג אנהר אלז: דיא שטארקע היאלען · אן זענֿיגען איט רעכֿטפערטיגקייט צו (אמשטן) דיא יטראל דאדורך זיין הייליגקייט צו שטערקען · אונד צו זאגען · גאט רעגיערט עס ער פרייא זיך דיא ערדע: (גאותו) זיינע האָ הייט איזט זעהר גראָס דאז זיא דיא וועלט ניכֿט ערטראגען קאן · זיינע אלאאכֿט צו ערצעהלען וועד איזט עס פערמעגענד · ער איזט רעגענט איבר דיא גאנצע ערד לאבט גאָט דען קלוגען: (דיע) פערשטאנד זאללען זיך נעהמען · אללע בעשעפֿנום אונד וויסען דאז געשאַכֿבארט זינד זיינע (גבורות) דען איין אנדענקען האט ער געאאכֿט צו זיינע וואונדער: (הציב) ער האט געשטעלט אונד געוואָרפען דעם גרונד שטיין פאן דער וועלט · צו אאכֿען ערבען דיא (יטראל) דיא (תורה) · אום זיך צו ערפרייאן איט זיין פאלק · ער דענקט צו עוויג זיינען בונד: (ורשם) ער האט אנגעצייכֿנעט אין געזעץ דער (תורה) דאז רעכֿט איינער לערנונג · אללע יאהר צו דענקען איין געדעכֿטניס צום (זכרון) אין דעם (היכל ה'): (זבח) דאז הייליגע אפפער (יצחק) וויא עס האט וואהלגעפאללען אין זיינע אויגען האט ער אנשטאט זיי נער איינגעפיהרט איין ווידדר (אקריב) צו זיין פאר איהם · דאז אנדערע וועלכֿעס בעגריפען וואר אין דער פער ווירונג אין דיא העקען פאן זיינע הערנער: (חכם) ער האט געקלוגט זיינע קינדער (יטראל) דאז זיא זאללען בלאזען איט דעם (טופר) אין (חודש) · דיזער טאג (ראש השנה) ווען ער זיך טרעפט אן (שבת קודש) צו זאגען (זכרון תרועה מקרא קודש): (טבעו) ווען אבער זיין געזעצטע צייט קואט אין דיא וואכֿען · האט ער געבאָטען צו בלאזען אין אללע אייער געמארקען אונד צו זאגען (יום תרועה) זאל ער איך זיין:

(ירום) ער זאל ווערדען ערהאבען גאָט דער שטארק פעלזען איינער היילפע אין אונד אללער פעלקער אפענבארע

חזן וקהל שַׁפְּרוּ מַעֲשֵׂיכֶם וּבְרִית לֹא תוּפַר • נַאֲקַתְכֶם יַאֲזִין שַׁחְקִים שֹׁפָר • וְתִיטַב לַיְיָ מִשּׁוֹר פָּר • קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שִׁבְטֵי מְקוֹרָאֶךָ עֲלֵה וְהַמְשֵׁל • נְטִישׁוֹת צָרִים בְּהַתִּיזְךָ לְנַשֵּׁל • כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל • קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שְׁבוּתֵינוּ מִמֶּרְחָק עֲלוֹת לְהַר קָדְשׁוֹ • וְנִפְאָרֵנוּ תָּמִיד בִּדְבִיר מִקְדָּשׁוֹ • כִּי זָכַר אֶת דְּבַר קָדְשׁוֹ • קָדוֹשׁ :

מן טבח ווירד דיזעס (טבח אגדול) ניכט געזאגט

חזן וקהל שֶׁבַח מִגְדַּל עֹז שֵׁם הַגָּדוֹל • נֶצַח בְּתִתּוֹ לְמַלְכּוֹ עֹז וּמִגְדּוֹל • בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל • קָדוֹשׁ :

חזן וקהל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשׁוֹכְנֵי אָרֶץ • יֹאמְרוּ תָמִיד הִגְדִּיל יְיָ לַעֲשׂוֹת בָּאָרֶץ • וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ • קָדוֹשׁ :

חזן אֶדֶר וָהוֹד אֶתֵּן בְּצִבְיוֹן • שֶׁוַע אֶעֱרוֹךְ בְּנִיב וְהִגָּיוֹן • קהל אֶקְרָא לֵאלֹהִים עֶלְיוֹן : חזן בַּיּוֹם הַנִּבְחַר מִשְּׁמֵי עֶרֶץ • מֵישָׁרִים לִשְׁפּוֹט קְהָלָתוֹ להערץ

זכרונות) • (קדוש) : שפרו בסעהנט אייערע (מעשים) אונד דען (ברית) טטעהרט ניט • אַזודאַן ווירד גאָטט אייער געטריימ פערנעהמען פאָן דעם הימעלס געצעלט • דען עס איזט אַנגענעהמער צו גאָטט אונזר תפלה אַלס דער אָקס דען דאַ האַט (מקריב) געוועזען (אדם הראשון) • (קדוש) : שבטי דיא געזעלטער • דיינע בערופנע (ישראל) ברינג אויף אונד מאַכע זיא געוועלטיגען • מינדעם דוא ווירסט דיא צווייגען דער בעלייריגער צערטניידען אונד זיא פערוועהפען • דען ווירד זיין צו גאָטט אַליין דיא (מלוכה) אונד געוועלטיגונג • (קדוש) • שבותינו אונ־זער געפאַנגענע זאָלל ער ברינגען פאָן אַללע וויטע אָרטען אויף צו געהן צו זיינעם היילינען בערג (ציון) • אַלסדאַן וואָללען וויר איהן בעשטענדיג בעטעהנען אין דעם פאַלאַסט זיין (מקדש) אונד לאָבען • ווייל ער געדאַכט צו האַל־טען זיין היילינעם פערטפרעכען • (קדוש) : שבח לאָב איזט צו גאָטט וועלכער הייסט (מגדול עוז) אָדער שטאַרקער טורן געטאַכטבאַרטען נאַמען • אַלס ער ווירד געבען צו זיינעם (מלך משיח) מאַכט אונד שטאַרקייט זעלביגעס מאַהל ווירד ער בלאַזען מיט איין גראָסען (שופר) • (קדוש) : כל אַללע בעזיצער דער וועלט אונד איינ־וואָהנער דער ערדע ווערדען שטעטס זאָגען • גאָטט האַט ערגראָסט זיינע וואונדער צו ישראל אויף ערדען • גאָטט ווירד זיין צו איין רעגענט איבער דיא גאַנצע ערדע • (קדוש) :

אדר פראַכט אונד שעהנהייט וויל איך געבען צו גאָטט מיט ווילען • (טבח) וויל איך צו ריכטען מיט דייטליכעס רעדען אונד געזאַנג גספרעך איך וויל רופען צו גאָטט דעם אָבערסטען : ביום אַן (ראש השנה) דער ערוועהלטע אונד געליבטע

צְמֵאָה לְחַסְדְּךָ כְּמֵהָה וּתְאֵבָה · צְפֵה וְהַבֵּט כִּי מְאֹד נִכְאָבָה · צִדְקָתְךָ כְּהַרְרֵי אֵל מִשְׁפָּטֶיךָ תְּהוֹם רַבָּה : חֲפוֹץ בְּהֶגְיוֹנֵינוּ וּבְקוֹל תְּרוּעָתֵנוּ · חֲטָאֵינוּ הַלְבֵּן וְהַפְקֵר שְׁגָגֵנוּ · חַבֵּל וְהַצְמֵת קָדְקוֹד מַסְטִינֵנוּ · חָנֵּנוּ אֱלֹהִים חָנֵּנוּ כִּי בְךָ חָסָיָה נַפְשֵׁנוּ : קָרְבֵנוּ לִישְׁעָה בְּזֶה רֹאשׁ שְׁנָתִי · קַבֵּץ נְפוּצוֹתֵינוּ לְמַרְבֵּץ קִרְיָתִי · חזן קָמַי יֶחֱזוּ כִּי מֵאִתְּךָ תְּהִלָּתִי · קַוֹּה קִוִּיתִי אֲדֹנָי תּוֹחַלְתִּי :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

ווען דער צווייטע טאג פון זונטאג פאלט · זא איבער הופט מאן אלעס וואס מאן אן (שבת) זאגט · אונד זאגט נור (שבח אגדול עוז) אונד (עאוסיך תוקעים) ביז (ולתקוע שופר) · הערנאך פאנגט מאן אן פאם ערשטען טאג · וואס מאן אן (שבת) ניכט געזאגט האט נעהמליך פאן (תעיר ותריע ביז סוף אמפיר כור) · אונד דאן פאנגט מאן ווידער אן אים צווייטען טאג (ארון אם אעטים אין בנו) :

אין דיזען געזעצן טהון וויר פאן הקב"ה בעטעהנען אונד לאבען גלייך דיא אנאכים אונד וויר האפען ווידער צו אונזער (כבוד) אין ירושלים צו געלאנגען :

חזן וקהל שְׁמוֹ מְפָאֲרִים עֲדַת חֶבְלוֹ · וְנַעֲרָץ בְּאֶרְאֶלֵּי קֹדֶשׁ הִלּוּלוֹ · וּבְהֵיכָלוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו עוֹד יְשׁוּבוּן לְבִצָּרוֹן · נִדְבָּרִים יִרְאָיו בְּהַכְשֵׁר וְיִתְרוֹן · וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע וַיִּכָּתֵב סֵפֶר זִכָּרוֹן · קָדוֹשׁ :

שפרו

גע בעפעהל אין אונזרע הערצען צו העפטען לאסטען זיך ער היטצען דיין ערבארמיגקייט צו געלוסטען אונזער פערגעבונג · וויר וויסען וואהל דאס וויר האבען געזינדיגט אונד קיינער פארהאנדען דער אונז פאר טטעהט : (נוה) געביטע דיינע הילפע צו דיין געליבטע געזעלען (ישראל) · דיא פערדורשטעטע איזט צו דיינע געלוסטען אונד פערלאנגען · זוג אונד בע- טראכט אויך אונז דען וויר זינד זעהר געקרענקט · דיין גערעכטיגקייט איזט זא גראז אלס דיא שטארקסטע בערגע דאז גאטט · אונד דיינע (משפטים) צו טטראפען זינד ביז אין טיפען אבגרונד : (חפוץ) האבע איינען וואהלגעפאלען אן אונ- זערן רעדען אין דער (תפלה) · אונד אן דער טטים אונזער (תרועה) אונזרע זינדע אלע ווים אונד אלע פרייז אדער אוהן אכטעט אונזרע פעהלער פערווערפע · אונד צערטניידע דען ווערבין פאן אונזערן קלאגער · בעגנעדיגע אונז דוא גאטט בעגנעדיגע אונז דען פאן דיר טילען זיך אונזרע לייבער · גנעהע אונז צו דיינער הילף פון דיזעם (ראש השנה) פער- זאמלע אונזרע פערטפרייטע זיא צו אמכבען רוהען אין דער שטאט (ירושלים) · לאס איינע פיינדע זעהן דאס פאן דיר קאמט איין הילף : דען איך האבע געהאפט צו גאטט אונד ער איזט אלייט איינע האפנונג :

שמו זיינען נאמען פרייזען דיא געמיין זיין איינגענטומס ישראל · עז וויר געטטארקט דורך דיא הייליגע (אנאכים) דיי- נע לאב אונד אין זיינעם פאלאסט זאגען אללע פאן דער הערליכקייט · (קדוש) : שומרי דיא (ישראל) היטר זיין געבאטע זאלען ווידערקעהרען צו דער פעסטע שטאט (ירושלים) זיא טפרעכען דיינע פירכטער אין דער (תורה) א פ רעכטפערטיגקייט אונד פארטרעפליכקייט דעסוועגען זאלן גאטט פערנעהמען, אנהערען אונד אונז איינטרייבען אין (ספר זכרונות

יוצר ליום שני של ראש השנה

שָׁפַכְתִּי שִׂיחַ לְבַקֵּשׁ עֲתִירָה · שְׁמַע יְיָ קוֹלִי אֶקְרָא : סוגרין הארון

קהל מְדַבֵּר בִּצְדָקָה חוֹנֵן וּמִתְרַצֶּה · מַחֲסֶה וּמִסְתּוֹר לְדוֹרְשֶׁיךָ הִמָּצֵא ·
מֶתַח דִּינְךָ אִם בִּיצוּרִים תִּמָּצֵא · מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטִי יֵצֵא : עֲרוֹךְ
תְּקִיעָתֵנוּ שְׁעֵה בְּבֵירוּרִים · עַרְבֵּב קַטֵּיגוֹר וְאַמֵּץ סַנֵּגוֹרִים · עֲקֶרֶת
בַּיִת וַחֲצוּבַת צוּרִים · עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים : וְיִזָּכֵר לְפָנֶיךָ צִדְקַת
הַתָּם · וְיֵעַד אוֹהָלֶיךָ וּבְכִסְאֲךָ נֶחְתָּם · וְחַלְּצֵנִי מִפֶּשַׁע וּמֵעָוֹן נִכְתָּם ·
וְאַל יִמְשְׁלוּ בִי אָז אֵיתָם : נוֹהֵג בְּחֶסֶד זוֹכֵר הַבְּרִית · נַקֵּנוּ מִנִּסְתָּרוֹת
וְנִזְכֶּה כְּבוֹרִית · נְחֵנוּ בַּאֲמִתְּךָ וּתְנֵנוּ לְאַחֲרִית · נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע
לִשְׁאֵרִית : בְּהִנָּשַׂאֲךָ לְכִסֵּא נוֹרָא וְאָיוֹם · בְּרוּאֵי חֶלֶד לְהִשָּׁפֵט כְּהַיּוֹם ·
בְּרַחֲמֶיךָ עָלֵינוּ הַמְצִיאֵנוּ פִדְיוֹם · בֵּאלֹהִים הִלַּלְנוּ כָּל הַיּוֹם : רוֹעַ יִצְרֵנוּ
הָסֵר בְּחֶמְלָתֶךָ · רְצֵנוּ וְסוֹכְכֵנוּ בְּמַחַס אֶבְרָתֶךָ · רְצֵה תְשׁוּבָתֵנוּ וְהַרְבֵּה
מְחִלָּתֶךָ · רְעֵה עַמְּךָ בְּשִׁבְטֶךָ צֹאן נַחֲלָתֶךָ : יַדְּעֵנוּ דְּרָכֶיךָ וְאוֹרְחוֹתֶיךָ
לִתְמוֹד · יוֹשֶׁר פִּקּוּדֶיךָ בְּלִבֵּנוּ לִצְמוֹד · יִכְמְרוּ רַחֲמֶיךָ סְלִיחָתֵנוּ לַחְמוֹד ·
יָדַעְנוּ כִּי חָטָאנוּ וְאֵין מִי יַעֲמוֹד : צַוֵּה יְשׁוּעָתְךָ לְרַעְיָתְךָ הָאֲהוּבָה ·

צמאה

(מאונה) אונד אייניגען דיך איט פורכט : (שפכתי) איך פערגיסע איינע רעד צו בעטען איין (תפלה) פערנעאע
דוא גאטט איין שטים אלז איך דיך טוהע אנרופען : (מדבר) שפרעכער איט גרעכטיגקייט בעגנעדיגער אונד בעז
וויליגער · שוטץ אונד שירעם טהוע צו דיינע פארטר הערפאר ברענגען וועך דוא דיא אויזשפרייטונג פאן (דין) אן
דיינע בשאפנע וויזט הארט אויזדרוקען לאסטען איין (אטפט) פאר דיר צום גוטען אויזגעהען : (ערך) דאז אנריכטען
פאן אונזרע (תקיעות) פערנעאע איט צוטרקייט · פארמיערע אונזרע קלאגער אונד שטארקע אונזרע פארשפרעכער
דען (זכות) פאן דען פארנעהאסטען אין (אברהם) זיין הויז דיא (שרה) · אונד דען גרונד פעלזען דיא אבות אלזען דיינע
אויגען זעהען איהרע רעכטפערטיגקייט עז אאלז פאר דיר ווערדען גדאכט דיא גערעכטיגקייט פאן דעם גאנץ פראז
אען (יעקב) · זעלכער וואר בעשטענדיג אין דיין געצעלט פאן דער תורה אונד אן דיינעם (כסא הכבוד) אנגעציגעלט ·
ציהע אונז אויז פאן איסטאטען אונד בעפלעקטע זינדען דאז אן איר ניט אאלז גוועלטיגען דיא שטארקע זינדען : (נוהג)
פיהרער פאן (חסד) אונד דענקער דעם (ברית) ענטלעדיגע אונז פאן פערבארגענע זינדען דאז וויר אאלען ריין זיין אז:
וויא איט זייפע גוועשען פיהרע אונז אין דיינער וואהרהייט אונד געבע אונז צו איין גוטעם ענד דוא פערטראגסט דיא זינ:
דען אונד איבערפארסט דיא איסטאטען צו דיא איבר געבליבנע ישראל אין דיינעם ערהעבען אויף דעם שטוהל פאן (דין)
דוא פורכטבארער אונד ערטרעקליכער גאטט · דאז די ערשאפפענע אויף דער וועלט אאלען ווערדען גריכט דען הייטי:
גען טאג · איט בארמהערציגקייט בריינגע אין ערלייזונג · צו דיר גאטט האבען וויר אלע צייט : (רוע) אונזער בעזע
געדאנקען טוהע אב דורך דיינע ערבארמיגקייט · בעוויליגע אונד ברענג אונז אין שוטץ דיינער פליגעל · בוויליגע אונזער
(תשובה) אונד פערמעהרע אונזער פערגעבונג · ווידע דיין פאלק אונטער דיינע בעפעהל אונד געוואלט דיא שאף
(ישראל) דיין אייגענטוהם · אאכע אונז וויסען דיינע זיטען · אין דיינעם וועג צו געהן שטעטיגליך דיינע רעכטפערטי:

להתרפות במלאכת · לנגדך יופקד מזבח מערכת · כמאכלת
המאכילה מאז נערכת : יחד אב ובן בלכתם להר מור · טבח להכין
מפקדך לשמור · חנוכם נצור רחמים לכמור · זכר שבועה כקטורת
לתמור : ובשבתך היום לדין עמים · המלא על צאצאימו רחמים · דיננו
הצהר ולא נצא נכלמים · גפן נטיעתך תכין לאורך ימים : בזכות נעקד
הקשיבה משחק · אביוני אדם קוראיך מדוחק · חזן שמנו על ספרך
לחיים יוחק · וניב שפתינו הקשב כויעתר יצחק :

קהל

שפתינו מדובבות עוז ובצדקתו נחיה · ברחמים יצדקנו
וזרועינו יחיה · חזן יחיינו כקדם מיומים אחיה · ביום
השלישי יקימנו ונחיה :

פותחין הארון

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים : ונאמן אתה להחיות מתים ·
ברוך אתה יי מחיה המתים : סוגרין הארון

אין דיזעם (פיוט) בעטען וויר הקב"ה דאש ער אונזרע (תפלות ותקיעות סופר בזכות אבות) פער=
נעמען אונד זיינע גרעסטע (אדות) געבריבען אונזרע טוועהרע (חטאים אויך צו זיין) דען יצר
הרע אונד מקטרגים פאן אונש אב צו טהון אונד דיא (גאולה) אן דיזען ראש השנה (אקרב) זיין :

חזן שם המחבר מרובע שמעון בר יצחק

שלחתי במלאכות סגל חבורה · שומרי אמונתך ומיחדיך במורא ·
שפכתי

גריכטעט (מזבח) · וויא דאש שלאכטמעסער פאן דער (עקדה) וועלכעש אונז אלעט עסען אונד געסען דען (זכות) דא
פאן דאמאהלש אלז פאן אברהם מיט ווארדען אנגעריכט : (יחד) דא דער פאטער (אברהם) אונד זיין זאהן (יצחק) זיינד
מיט מיינאנדער געגאנגען צום בערג (מוריה) אין טאלכטונג אן צו ברייטען דיין בעפעהל צו היטען · איהרע געוויה=
נען אין אלות היטע צו איהרע קינדר ערבארמיגקייט איבר זיא צו בעוועגען אונזער דענקען אין אונזר (תפלה) · פאן
דער (שבועה) די דוא האסט געשוואהרען · (אברהם אבינו) לאס זא אנגענעהם זיין וויא דער גראך אויף געגאנגע=
נע רויך פאן (קטורת) : (ובשבתך) אין דיא הייטיגען ציטען צו ריכטען דיא פעלקער ערפילע אויך דיא פאן אברהם
אויש געגאנגנע קינדער בארמהערציגקייט · אונזער (משפט) ערלייכטע דאש וויר ניכט דארפען געהן פערשעהמט ·
דיין געפלאנצטען ווינשטאק (ישראל) דאלסטו אנבערייטען צו לאנגען יאהרען : (בזכות) וועגען דען (זכות) דען
געבונדענען (יצחק) פערנעמע פאן היממעל · דיא נאטבעדירפטיגע מענשען · וועלכע דיך אנרופען וועגען (דוחק) ·
דאש אונזער נאמען אין דיינעם בוך צום לעבען אויפגעשריבען ווערדען אונד דאש רעדען פאן אונזרע ליפען פערנעמע
אלז וויא דאש געבעט פאן יצחק · (שפתינו) אונזרע ליפען רעדען שטארקע לאב · אין זיינער גרעכטיגקייט זאלען
וויר לעבען · מיט בארמהערציגקייט זאל ער אונז גערעכט מאכען אונד אונזער מאכט זאל ער זיין : (יחיינו) ער
זאל אונז ערקוויקען אלז וויא פאר דיזעם פאן (גלות מצרים) אונד (גלות בבל) · אן דעם טאג דער דריטע (גאולה)
זאל ער אונז אויפריכטען זא ווערדען וויר בלייבען לעבען :

שלחתי איך בין געשיקט אין (שליחות) פאן דער געזעלשאפט (חבורתה) : דיא (ישראל) · וועלכע היטען דיינע
(אמונה)

לְהַכִּיר · רָץ בְּפִקּוּדֶיךָ לְיַשֵּׁר וּלְיַקֵּר: שָׁלֵם נִמְצָא בְּכָל אֲשֶׁר נִפְקָד · שׁוּעְשַׁע כְּהַיּוֹם בְּחֵטְא מוּפְקָד: חזן תְּהִלָּה וָעוֹז לִמְרַחֲמוֹ שָׁקַד · תַּמָּתוֹ בְּעֵת אֲשֶׁר פָּקַד:

קהל
בּוֹ שׁוּעֲנוּ מֵעוֹלָם וַיַּעֲנֵנוּ נוֹרָאוֹת · בִּרְצוֹי חֲנוּנֵנוּ קַבֵּל כְּהַעֲלָאוֹת · חזן יְחַלְּצֵנוּ בְּמָגִנּוֹ מִתַּחְלוּאֵי תוֹצָאוֹת · כְּצִפֳּרִים עָפוֹת כֵּן יָגֵן יְיָ צְבָאוֹת:

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים: מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ: מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · סוגרין הארון

אין דיזעס (פיוט) בעטען וויר דאז הקב"ה אונזרע (תפלות) אנטשטאט קרבנות זאלן אננעמען אונד אונז אויז דעם (גלות) אין וועלכעם וויר קיין (קרבנות) די אויך אונז (אכפר) זיין קענען ברענגען ערלזען אונד אונזער (דין בזכות עקדת יצחק) ערלייכטען · גלייך וויא דיא (תפלה פאן יצחק) דאז (רבקה) זאלן קינדער האבן בייא הקב"ה מיט בעווילגט ווארדען:

קהל
מיוסד ע״פ תשר״ק ובסוף חתום שמעון בר יצחק

תָּמִים פָּעָלְךָ גְּדוֹל הָעֵצָה · שִׁחַרְנוּ פָּנֶיךָ וְצִדְקָתְךָ נִמְצָא · רַחֵץ טִנֻּף וְהָתֵם שִׁמְצָה · קַבֵּל אֶנֶק וּגְדוֹר פִּרְצָה: צֹאן לְטֶבַח גָּזַר מִמְּכְלָה · פָּרִים וּכְבָשִׂים לִשְׁלָמִים וְעוֹלָה · עֲרִיכַת שָׂפָה נַעֲרוֹךְ בִּתְפִלָּה · שִׂיחֵנוּ יוּשְׁפַּר כְּהֶקְטֵר וּבְלוּלָה: נְתִיב יוֹשֶׁר אִם נֶעֱקַל בְּלֶכֶת · מִשֻּׁלְחָנְךָ לַעֲזוֹב לְהִתְרַפּוֹת

(אברהם) האט איבער זיך גענאמען דיין פארכט אונד (יחוד) ערקענט · אונד גלאבען אין דיין בעפעהל צו רעכט פערטיגען אונד צו בעווירדיגען: (טלה) גלייך מיט ער ווארדען ערפרייאט אלז אן דעם הייליגען טאג געדאכט צו ווערדען איט איינער נוייגע זיין זאהן (יצחק) · לאב אונד אנזאכט צו זיינעם ערבארמער האט ער געאייזט · אין דער צייט דאז זיינע פראמאע (טרה) מיט ווארדען געדאכט צו האבען איין קינד: (בו) אן איהן הקב"ה האבען וויר זיך אונטרלאהנט פאן עוויג הער · ער האט אונז אויך געאנטווארט איט פורכטבארע וואונדער · איט בעווילגונג עאפפאנג אונזרע ביטען אלז וויא דאז אויפאפפערן פאן דען (קרבנות) ער זאלן אונז אויזליהען איט זיינעם שוטץ פאן קראנקהייטען דיא זא פיל זיין אלז דאז ווארט (תולאות) אין דער צאהל האט · אלס וויא דאז געשווינד פליגען פאן דיא פעגל אלזא זאלן איילען אונז בעשיצען דער גאטט (צבאות):

תמים דיינע ווערק זינד גאנץ · דוא גראסער ראטגעבער וויר פארטען דיך איט דער (תפלה) · לאסען וויר אויך דיינע (צדקה) פינדען · וואשע אב אונזערן אונפלאהט אונד פאלענדע גענצליך דיא טאנד פאן אונזרע זינדע עאפפאנגע אונזער געטרייא אונד פערצויאע אונזערן איין ברוך אונזער צעפלען וואלען וויר אנריכטען איט (תפלה) · לאז עס בעטעהנם אונד אנגענעהם זיין · וויא דאז דעאפפען פאן (קטורת) אונד איין פעראיטעטע (מנחה): (נתיב) אב וויר האבען דען רעכטפערטיגען וועג פערקריאט איט אונזרעם געהן דיא צו אונז געשיקטע (תורה) פערלאסען · סולאך צו זיין אין אונזרע גוטע ווערקע · לאס פאר דיר געדאכט ווערדען אונזרע (תפלה) אלז איין אנ־גריכטעט

אלהי חסדי: קהליך עומדים לבקש מחילתך · רחמיך יכמרו לרחמם
בחמלתך: שופכים לב כמים לעמתך · ואתה תשמע השמים מכון
שבתך: תחזק לעמך ידים הרפה · שלח מאתך עזר ותרופה: נואמיך
ישיגו לחזק ולתקפה · כל אמרת אלוה צרופה:

אין דיזעם (פיוט) בעטען וויר הקב"ה דאז ער צדקה מיט אונז טהון דיא (זכיות) אללען
איברוויעגען אוי דיא (עונות) אונד דאז (צדקה) פֿאן (אברהם אבינו) גדענקען וועלכער
פֿאן יוגענד אן (הקב"ה) האט ערקענט אונד אין אללע (נסיונות) בעשטאנדען:

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שמעון בר יצחק

אמרתך צרופה ועדותיך צדק · באי עדיך בריב אל תדקדק · גשתך
לחפש כל תעלום ובדק · דין ענייך במשפט הצדק: הן
עולמך בנית בחסד · ורב חסד מטה כלפי חסד · זכיות הכרע ועזך
תיסד · חון על ניני מוצא מכשד: טרם נקרא אתה תענה · ימצא
לנו חסד במענה · כפקדך היום יצוריך להמנה · לנו מלאכיך סביב
יחנה: מדת טובך עלינו הגבר · נקנו מעון ופשעינו העבר · שגב
בזרוע למקויך בסבר · עוז חליפת כח ועלית אבר: פעלת אזרחי
לפניך להזכר · צדקו יליץ כושר ומסטין יסכר · קבל מוראך יחודך
להכר

דוא גיטט איין ערהאבער אונד איין גנעדיגער גאטט: (קהליך) דיינע פֿערזאמלונג שטעהען צו בעטען אום דיינע פֿערצייאונג. לאס דיינע בארמהערציגקייט זיך ערוויילען ווא צו ערבארמען: (שופכים) אלס וויא פֿערגיסען איהרע הערצען אלס וויא וואססער געגען דיר · דוא ווילסט עס פֿערנעמען פֿאן היממעל דיא אנבערייטונג דיינעס געזעצעס: (תחזק) שטארקע דיינעס פֿאלק איהרע שלאפֿפֿע הענד · שיקע איהנען פֿאן דיר היילף אונד היילונג: (נואמיך) דיינע רעדער אין דער (תורה) וואללען זיא ערדייכען אונד פֿערשטעהן · זיך צו שטערקען אונד בעקרעפֿטיגען דען אללע רעדע גאטטעס זינד לויטער אונד קלאהר:

אמרתך דיינע רעד זינד לויטער אונד דיין בעצייגניס מיט גערעכט דיא צו דיר קאממען מיט (תפלה) וואלסט אין מיהרען (דין) ניט (אדקדק) זיין אין דיין געגעהען נאך צו זוכען אללע פֿערהוילונג אונד ברעכנים · דען (דין) פֿאן דען אראמען יטראל וואלסטו אין איהרעם (משפט) גרעכט אבלען: (הן) פֿירוואהר דיין (עולם) האסטו בעשטאפֿען מיט (חסד) דוא גאטט פֿאן פֿיעל (חסד) נייגע דיא וואגשאאל צום (חסד) · אונזרע (זכיות) אללע איברוויעגען אונד דיינע אלמאכט בעפֿעסטיגען · ערבארמע דיך איבר דיא קינדער (אברהם) דער דא מיט ווארדען אויגעלאגען פֿאן (אור כשדים): (טרם) בעפֿאר וויר דיך אנרופֿען וואלסטו אונז אנטווארטען · אונז הערפֿאר צו ברענגען גנאד אין דעם אנטווארטען אין דיין אנדענקהייט · דיין בעשאפֿענע צו ווערדען געצעהלט · לאס דיינע (מלאכים) צום טוטץ אום אונז הערום רוהען · (מדה) דיא (אדה) דיינער גיטיגקייט אללע איבר אונז שטארקען · רייניגע אונז פֿאן זינדען אונד אונזרע איסטאטען אללע אב אונד איברפֿאהרען · ערגריפֿע מיט אלבט · דיא צו דיר האפֿען מיט ליבליכקייט · איהרע שלאפֿפֿע אלבט וואלסטו פֿערוועקסלען צו איין קרעפֿטיגען (כח) מיט אויף פֿליגענדע פֿליגעל דיר צו דיהנען: (פעלת) דיא ווערקען דעם אלטגעזעסנען (אברהם) וואלל פֿאר דיר ווערדען גערעכט זיין גערעכטיגקייט וואלל פֿאר שפרעכען צו אונזער רעכטפֿערטיגקייט · אונד דער קלאגער דעם (שטן) וואלל דאז אויל ווערדען פֿערשטאפֿט · ער

חזרת התפלה לש״ץ

פותחין הארון

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים · לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים :

אין דיזעם (פיוט) ביט דער (חזן אתפלל) פיר זיך אונד פיר (קהל) דאז
הקב״ה זאלל זיינע תפלה פערנעהמען אונד איהר (עבירות מוחל) זיין :

טיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון · החזן אומר אתיתי כולו בניגון

אֲתִיתִי לְחַנְּנָךְ בְּלֵב קָרוּעַ וּמֻרְתָּח · בַּקֵּשׁ רַחֲמִים כְּעָנִי בַּפֶּתַח : גַּלְגַּל רַחֲמֶיךָ וְדִין אַל תִּמְתַּח · יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח : דָּבָר אֵין בְּפִי וּבִלְשׁוֹנִי מִלָּה · הֵן יְיָ יָדַעְתָּ כֻלָּהּ : וּמִמַּעֲמַקֵּי הַלֵּב לְפָנֶיךָ אוֹחִילָה · אֶחֱסֶה בְּסֵתֶר כְּנָפֶיךָ סֶלָה : זַלְעָפָה וּפַלָּצוּת אֲחָזוּנִי בְּמוֹרָא · חַלּוֹת פְּנֵי נוֹרָא בְּנֶפֶשׁ יְקָרָה : טוּב טַעַם וָדַעַת קָטֹנְתִּי לְחַסְרָה · עַל כֵּן זָחַלְתִּי וָאִירָא : יָגַעְתִּי בְּאַנְחָתִי אֵיךְ לַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ · כִּי אֵין מַעֲשִׂים לִזְכּוֹת בְּעֵינֶיךָ : לְחַלּוֹתְךָ שְׁלָחוּנִי מַקְהֲלוֹת הֲמוֹנֶיךָ · תָּכִין לִבָּם תַּקְשִׁיב אָזְנֶךָ : מָה אֲנִי וּמֶה חַיַּי תּוֹלֵעָה וְרִמָּה · נִבְעַר מִדַּעַת וּבְאֶפֶס מְזִמָּה : סָמַכְתִּי יְתֵדוֹתַי בְּסֵפֶר הַחָכְמָה · מַעֲנֶה רַךְ יָשִׁיב חֵמָה : עֻזִּי אֵלֶיךָ אֶשְׁמְרָה לִסְעָדִי · פֵּתַח דְּבָרֶיךָ הָאֵר לְהַגִּידִי · צַדְּקֵנִי וְאַמְּצֵנִי וְתֵן לְצֵידִי · כִּי אַתָּה מִשְׂגַּבִּי

אלהי

אתיתי איך קומע דיך צו בעטען מיט איין צערריסנעם אונד פערהיצטעם הערץ צור (תשובה) · אונד בגעהרע בארמהערציגקייט וויא איין ארמר פאר דער טיהר : (גלגל) וועלגרע אויך אונז דיינע בארמהערציגקייט אונד דען (מדת הדין) ווייא ניט אויזשפרייטען · איין גאטט אייגע עפנען צור רעכטע (תפלה) זאלסטו עפנען : (דבר) קיין געשפרעך מיט אין איין אונד · אויך אויף איינער צונג קיין ווארט רעכט צו רעדען · פירוואהר דוא גאטט ווייסט אללעס : (וממעמקי) פאן גרונד אייגעם הערצען וויל איך פאר דיר בעטען · בשיצע איך אין טוטן דיינער פליגעל (סלה) : (זלעפה) טרעקנים אונד פורכט האט איך ערגריפען מיט פורכט צו בעטען פאר דעם פורכטבארען גאטט מיט טווערעם געמיהט : (טוב) פאן גוטע רעד אונד וויסענשאפט בין איך פער קלייגערט אונד געברעכט · דעסטוועגען פירכטע איך איך : (יגעתי) איך בין ערמידעט אין איין זייפצען וויא זאלל איך בעטען פאר דיר · דא איך קיינע גוטע (מעשים) האבע · גרעכט צו זיין אין דיינע אויגען : (לחלותיך) דיך צו בעטען האבען איך געשיקט דיא פערזאמלונג דיין פאלק ישראל בערייטע אן איהרע הערצען דיר צו דיענען אונד לאסע פערנעהמען דיינע אהרען איהר (תפלה) : (מה אני) וואז בין איך אונד וואס מיט איין לעבען · ניקס אלז איזבען אונד וירם פערנארט אונד אויס געלערט פאן וויסענשאפט אונד אהנע רעכטשאפענע געדאנקען : (סמכתי) איך אונטערלאהנע איינע שטיצע אונד פערלאססע איך אויף וואס דא שטעהט אין (משלי) דאז הייסט (ספר החכמה) · דאז זייכע רידען אלכט ווידער קעהרען דעם צארן : (עזי) איין אלכט, הקב״ה צו דיר ווארטע איך איך צו אונטערלאהנען · מיט דעם אנפאנג דייער רעדע ערלייכטע איך צו שפרעכען : (צדקני) אלכע איך גערעכט · שטארקע איך אונד געבע איר קראפט דען
דוא

וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה
הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ
הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר
וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי
בְרִיתֶךָ : וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ
כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה
וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ :

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה · וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם · וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה
פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר
עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה
לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן
לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :
יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ
בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת
יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ · וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ · לִפְלֵטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵּבֵל אַרְצֶךָ : וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה : קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ ·

וטהר

יִשְׁעֵנוּ: לְדוֹר וָדוֹר הוּא קַיָּם וּשְׁמוֹ קַיָּם וְכִסְאוֹ נָכוֹן וּמַלְכוּתוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לָעַד קַיֶּמֶת: וּדְבָרָיו חָיִים וְקַיָּמִים נֶאֱמָנִים וְנֶחֱמָדִים לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ:

עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב וְקַיָּם לְעוֹלָם וָעֶד: אֱמֶת וֶאֱמוּנָה חוֹק וְלֹא יַעֲבוֹר: אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ· מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל אֲבוֹתֵינוּ יוֹצְרֵנוּ צוּר יְשׁוּעָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ· אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ:

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר: בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ: אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ: אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם: אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ: כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ וְזֵדִים טִבַּעְתָּ וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר: עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם: רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים מוֹצִיא אֲסִירִים וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו: תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם:

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא: שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ: יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: צוּר יִשְׂרָאֵל קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל· (גּוֹאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל)· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל:

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים· מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים· וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים· לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים· מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ· מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר· מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה·

מי

יוצר ליום שני של ראש השנה

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ: אָבִינוּ הָאָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם רַחֵם עָלֵינוּ וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמוֹעַ לִלְמֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה: וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה שְׁמֶךָ וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ: וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ: כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת: לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ: הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם: וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְאָהוּב וְחָבִיב וְנֶחְמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאַדִּיר: וּמְתֻקָּן וּמְקֻבָּל וְטוֹב וְיָפֶה הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מַלְכֵּנוּ צוּר יַעֲקֹב מָגֵן

ישענו

לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה׃
קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃

כְּבוֹדוֹ אֵהֵל כְּהַיּוֹם בְּרַחֲמִים מֶלֶךְ׃ חזן בּוֹחֵן כָּל עֶשְׁתּוֹנוֹת צָעִיר
וָרַב מֶלֶךְ׃ גֵּאוּת וָעֹז הִתְאַזָּר מֶלֶךְ׃ דּוֹק וָחֶלֶד
יֶחֱרְדוּן מֵאֵימַת מֶלֶךְ׃

הַיּוֹצֵר יַחַד לִבָּם יָחוֹן מֶלֶךְ׃ וּמֵבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם יַצְדִּיק מֶלֶךְ׃
זִכָּרוֹן הוּא (יום) תְּרוּעַת מֶלֶךְ׃ חזן חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא לְזַכּוֹתָם
מֶלֶךְ׃ טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו מַמְלִיךְ כָּל מֶלֶךְ׃ יִזְכּוֹר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ
בְּזִכְרוֹן טוֹב מֶלֶךְ׃

כָּלָה אַל תַּעַשׂ לִשְׁאֵרִית בְּנֵי מֶלֶךְ׃ לָכֵן אָרַתְאֲנוּ לְךָ מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ׃
מֵאֶתְמוֹל קִדַּמְנוּךָ לְחַלּוֹתְךָ מֶלֶךְ׃ חזן נָא נְצוֹר חֶסֶד לְנִינֵי שְׁלָחוֹ
לוֹ שְׁלֹשֶׁת אֵילֵי מֶלֶךְ׃ סֻכּוֹת בָּאֵי בְתַחַן לְמַר בְּכוּ אֶרְאֶלֵּי מֶלֶךְ׃ עֲנוֹתָם
בַּל תִּבֶז לָלָן בְּמָקוֹם עָלוּ וְיָרְדוּ בוֹ מַלְאֲכֵי מֶלֶךְ׃

פְּדֵם הַיּוֹם מִדִּין גָּמוּר מִלְחַיְּבֵם מֶלֶךְ׃ חזן צַדְּקֵם בְּרַחֲמִים וּפָקְדֵם
לְטוֹבָה מֶלֶךְ׃ קְשׁוֹב קוֹל תְּקִיעָה מִתּוֹקְעֵי׃ לְךָ הַיּוֹם מֶלֶךְ׃
רַחֲמִים תְּעוֹרֵר לִמְחַכֶּיךָ מֶלֶךְ׃

קהל וחזן שְׁעֵה שַׁוְעַת עַם מְשַׁחֲרֶיךָ מֶלֶךְ׃ תֵּפֶן בְּתוֹמְכֵי בָּרוּךְ וְנִבְרָכְךָ
אֱלֹהִים חַיִּים וָמֶלֶךְ׃

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים׃
בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ׃

לְאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ׃ לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ׃ כִּי הוּא
לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת בַּעַל מִלְחָמוֹת זוֹרֵעַ צְדָקוֹת מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת בּוֹרֵא
רְפוּאוֹת נוֹרָא תְהִלּוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית׃
כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ מְהֵרָה
לְאוֹרוֹ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת׃

אהבה

יוצר ליום שני של ראש השנה

חזן אִמְרֵי נִיחוּמֶיךָ יְשַׁעַשְׁעוּנִי בְּכִפְלַיִם ׃ סֶלָה לְעַבְדְּךָ בְּכָל גְּבוּלַיִם ׃ בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלַיִם ׃ קָדוֹשׁ ׃

אין דיזעם געזעץ בעטעטן וויר הקב"ה דאש ער אונז אין (ארץ ישראל) ברינגען ׃

מֶלֶךְ קָדוֹשׁ שׁוֹכֵן שְׁמֵי עֶרֶץ ׃ נַחֵץ מְבַשֵּׂר עֲלוֹת הַפּוֹרֵץ ׃ יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ ׃ מֶלֶךְ רָם וְנִשָּׂא הַיּוֹדֵעַ וָעֵד ׃ בְּנֵה קִרְיָתְךָ כִּי בָא מוֹעֵד ׃ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ מֶלֶךְ שִׁלְטוֹנְךָ לָעַד בַּכֹּל מְשַׁלֵּם ׃ יַשֵּׁר לִירֵאֶיךָ דֶּרֶךְ לְהוֹעִילָם ׃ יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם ׃

חזן תְּנַהֲגֵנוּ בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים לְהִתְהַלְּכָה ׃ בְּאוֹר יְיָ לְכוּ וְנֵלְכָה ׃ וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה ׃ קָדוֹשׁ ׃

דאש דייטש פון דרן מוזט דו פינדען אין (יוצר) פון געסטערן ׃

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית ׃ מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶיךָ ׃ הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם ׃ אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ ׃ אֵל בָּרוּךְ גְּדוֹל דֵּעָה הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי חַמָּה טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ ׃ מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ ׃ פִּנּוֹת צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ ׃ תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה ׃

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים ׃ יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם ׃ כֻּלָּם אֲהוּבִים כֻּלָּם בְּרוּרִים כֻּלָּם גִּבּוֹרִים וְכֻלָּם עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה רְצוֹן קוֹנָם וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים ׃ אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא ׃ וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה ׃ וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה לְהַקְדִּישׁ

היילִיגען בערג ׃ (אמרי) דיא רעדע דיינער טרעסטונג זאלן אונז דאפעלט ערפרייאן עוויגליך דיר צו דינען אין אללע געמארקען אויף דעם היילִיגען בערג אונד אין (ירושלים) קדוש ׃ מלך קדוש היילִיגער רעגענט דער דא רוהט אין דיא שטארקע היממעל אונד אבלען קאמען (אליהו הנביא) צור (בשורה) ׃ דאס אויזגעהן ווירד (משיח) דער זיך שטארקט אין זיינער (גאולה) אז ווירד אללעס זאגען גאטט קעניגט ׃ עס פרייאע זיך דיא ערדע ׃ (אוך רם) דער הוכע אונד ערהאבענער רעגענט ׃ דער אללעס וויים אונד בעצייגט ׃ בויא דיינע שטאדט דען עס איזט צייט ׃ גאטט זאל רעגיערען צו איאמער אונד עוויג ׃ (אוך שלטונך) רעגענט דיינע געוועלטיגונג איזט איבער אללע געוועלטיגען ׃ רעכטפערטיגע דיינע פירכטער דען וועג זיא צו העלפען ׃ גאטט טהוט עוויג רעגיערען ׃ (תנהגנו) פיהרע אונז אין דאש לאנד דעם לעבען ׃ צו געהן אונד צו זאגען קאמט אין דעם ליכט גאטטעס געהט אונד וויר וואללען איט איינאנדער געהן ׃ אונד עס ווירד זיין גאטט דיא (גאולה) קדוש ׃

בְּמִשְׁפָּט בְּהִתְכַּבְּדוֹ · לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ : מֶלֶךְ לְרוֹגֶז רַחֵם יִזְכּוֹר כְּנָאֳמוֹ · קָרוֹב לְהַצְדִּיק עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ · עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ :

חזן יֵרָאֶה פָעָלֶךָ וַהֲדָרְךָ לִתְמִימִים · חַיּוֹת בְּצִלְּךָ לְאוֹרֶךְ יָמִים · מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים · קָדוֹשׁ :

אויט ריזעם געזעטץ בעטען וויר הקב"ה זאָלז א'נז (פרנסה) געבען אונד זאָלז אונז גערעכקייט (זכות) אונד פאַן (חרבן בית המקדש) זאָלכעם ווידער אויך צו בויאן :

זְכוֹר מְקַוֶּיךָ נַחַת שֻׁלְחָנְךָ לְעָרְכָה · אֱדֶר תְּהִלָּתְךָ בְּפִימוֹ לְהִתְבָּרְכָה · זֵכֶר צַדִּיק לִבְרָכָה : זְכוֹר נְדִיבֵי עַמִּים אֲבוֹת הָעוֹלָם · חֲשׂוֹךְ עֲבָדֶיךָ מִזָּדוֹן וְנֶעְלָם · וְחֶסֶד יְיָ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם : זְכוֹר סֻכַּת שָׁלֵם הַיּוֹשֶׁבֶת בְּדוּדָה · חוּשָׁה לַהֲכִין אוֹתָהּ וּלְסַעֲדָהּ · יִשְׂמַח הַר צִיּוֹן תָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה :

חזן לְחַיֵּי עוֹלָם יִכָּתְבוּ אֱמוּנָי · יִזְכּוּ לַחֲזוֹת בְּנוֹעַם יְיָ · לְזִכָּרוֹן בְּהֵיכַל יְיָ · קָדוֹשׁ :

אין ריזעם געזעטץ ווירד געבעטען אונזערע פערזאַמלונג פאָן אונזערע פערשפרייטונג אין פאָלע לענדער דורך דאָז (קול שופר) (בזמן המשיח במהרה) געשעהען זאָלז :

שׁוֹפָר עֲבָרַת קוֹלוֹ נִשְׁמַע בְּאַשּׁוּר · לְהַעֲטוֹרֶת שִׂמְחַת עוֹלָם בְּקִשּׁוּר · וּבָאוּ הָאוֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר : שׁוֹפָר פְּצַח קוֹלוֹ בְּעֶבְרֵי נְהָרִים · חֵירוּת לְהַשְׁמִיעַ יְהוּדָה וְאֶפְרָיִם · וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם : שׁוֹפָר צָרְפַת וּסְפָרַד יִצְרַח לְהִתְקַדֵּשׁ · נְפוּצִים בְּאַרְבַּע נֶצַח יְחַדֵּשׁ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַר הַקּוֹדֶשׁ :

אמרי

געגען יאָהרען דען דיין קעניגרייך אויז דאָז (אלכות) פאָן דער גאַנצע וועלט קדוש : זכור מקויך דענקע דיא צו דיר האָפֿפען דיין זעגפֿטיגען טיש איהנען פאָן צו ריכטען · דאָ דורך דיינע פרעכטיגע לאָב איט איהרען אויל צו בעלאָבען דאָז אַנדענקען פאָן (צדיק הקב"ה) איזט צו איינער לאָבונג : (זכור) דענקע דיא הערען דער פעלקער · דיא (אבות) פעראיידע דיינען קנעכט ישראל פאָן אוטווילליגע אונד פערבאָרגענע זינד אונד גאָטטעס גענאַדען זאָלל בייא שטעהן פאָן עוויג ביז עוויג : (זכור) דענקע דיא (סוכה אין שלם דאָז בית המקדש) וועלכע זילט אַללייין אונד פערוויסטע איילע זיא מַן צו ברייטען אונד צו אונטער שטיצען · דאָ ווירד זיך פרייאן דער בערג (ציון) · אונד פרעליך זיין דיא טעכטער אָדער שטעדטע (יהודה) : (לחיי) לום עוויגען לעבען זאָלען אַנגעשריבען ווערדען דיא גלויבהאַפֿטיגע ישראל · זאָללען (יזכה) זיין צו זעהען דיא אַנגעהעהמליכקייט גאָטטעס צו איינעם געדעכטניס זאָללען זיא איבער בלייבען אין דעם היכל גאָטטעס קדוש : שופר דאָז איבערפֿאָהרען (קול שופר לעתיד לבא) ווירד ווערדען געהערט איט שטאַרקהייט · אום צו ווערדען איינע עוויגע פרייד איט איינער פֿעסטע פערקניפֿפונג · דאָז עס זאָללען ווידער קאָמען דיא פערלאָהרען זיין אין לאַנדע (אשור) : (שופר) איין שטים (שופר) ווירד פערשפרייטען אויך דיא דאָ זיין פאָן זייט דעם באַך (נהרים) · צו אַמלען הערען איינע בעפרייאונג צו (יהודה) אונד דיא פערשטאָססען זיין אין לאַנדע אצרים : (שופר) איין שופר ווירד ער אויזשפרייטען אין (צרפת אונד ספרד) צו אַכבעזייטונג , דיא פערשפרייטונג אויף פיער זייטען · ווירד ער איהר (אלכות) אויף עוויג ערנייאַרן · אונד זיא ווערדען זיך בוקען צו גאָטט אויף דעם

עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם׃ זְכוֹר הַמְּשׁוּכָה אַחֲרֶיךָ בְּאַהַב לְחַלּוֹתֶךָ· נִסְמֶכֶת בְּשַׁעֲשׁוּעַ דַּת נַחֲלָתֶךָ· גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ׃ זְכוֹר וּמַהֵר יוֹם יִשְׁעֲךָ לְקָרְבוֹ· בִּדְבִירְךָ לְהִשְׁתַּחֲווֹת וּבְמִשְׁכְּנוֹתֶיךָ לָבֹא· הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ׃

חזן בְּרַחֲמִים יֵקַר צְעִירֵי הַצֹּאן· חֹקֶם הַטְּרִיפָם פְּנִימִי וְחִיצוֹן· וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן· קָדוֹשׁ׃

דיזעם געזעטץ בעטייד דאז דיא (עיקר אנוה) מיט (בשופר של אין כדי) אונז צו גדעדנקען (עקדת יצחק)· אויך בעטען וויר הקב"ה ואלל דאז (קול שופר) פאן (מתן תורה) גדעדנקען׃

שׁוֹפָר זְמַנּוֹ בָּא תְּקוֹעַ בְּעִנְיָנָיו· בְּקֶרֶן אַיִל לְהִזָּכֵר לִבְחוּנָיו· אַחַר נֶאֱחַז בַּסְּבַךְ בְּקַרְנָיו׃ שׁוֹפָר חָרַד הַמַּחֲנֶה מֵרָחוֹק לַעֲמוֹד· רַחוּם זָכְרֵהוּ וּלְצַדְּקֵנוּ תַּחְמוֹד· הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד׃ שׁוֹפָר טְכַסְתָּ בַּכֶּסֶה לְמִי מָנָה עָפָר· יְשׁוּבוּן מֵאָוֶן בְּכִפּוּר לְהִתְכַּפֵּר· תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר׃

חזן אֲחַנֵּן נַחֲלָתוֹ בְּנוֹעַם לְהַשְׁפַּר· יְדָעֵם קְרוֹא קָרְבְּנוֹתָיו בְּמִסְפָּר· וְתִיטַב לַיְיָ מִשּׁוֹר פָּר· קָדוֹשׁ׃

דיזעם געזעטץ מעלד דיא ערהעבונג (ישראל) אונד אבבערייטונג דעם (כסא הכבוד לעתיד) בייא הקב"ה זיין (משפט) טהון· אונד בעטען (הקב"ה) ואלל זיך איבער אונז ערבארמען׃

מֶלֶךְ יִשְׁפּוֹט עַמִּים בְּמֵישָׁרִים לְנַשְּׂאוֹ· צוֹפֶה לְדַקְדֵּק דִּינָם בְּהִתְנַשְּׂאוֹ· כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ׃ מֶלֶךְ כַּבִּיר נִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה לְבַדּוֹ· חַי יִגְבַּהּ בְּמִשְׁפָּט

טאללט ישראל דיין איגענטהום׃ (זכור) דענקע אונד איילע דען טאג דיינער הילף צו גנעהן אין דעם (בית המקדש) זיך צו בוקען אונד אין דיינער רואונג צו קאמען אויף דעם בערג (ציון) אללוואו דוא געוואהנט האסט׃ (ברחמים) מיט בארמהערציגקייט ווערדיגע דיא יונגע טעפלער (ישראל) איהרע געזעלטע טפייזגעבער ערנעהרע זיא פאן אינגען אונד אויסענווענדיג· איך בעטע צו דיר אין איינער בעוויליגטע צייט קדוש׃ שופר דיא צייט איז קאמען (שופר) צו בלאזען נאך דיינעם געזעטץ· מיט איינעם האררן פאן איין ווידדר דאמיט צו דענקען דען (זכות) פאן דיא פֿער־ זעלטע (אבות) בייא דער (עקידה)· דאז איין אנדער ווידדר וואר פֿערווירט אין דיא הערקין מיט זיינע הערנער· (שופר חרד) דאז (שופר) בייא (מתן תורה) דיא (מחנה ישראל) דאז זיא אוסטען פאן וויטעם בזיי־ בען סטעהן׃ דוא בארמהערציגער דענקע יאללעם אונד אונז געדעכט צו אפלבן יאללסט געלוסטען· ווען דאז שופר ווענלעס זיך לאנג געלאנגען אונד זעהר פֿערסטערקט (שופר טכסת) מיט דעם (שופר) צו בלאזען האסטו געניהרט פאן (ראש השנה) צו דיא אהנע לאהלבאר געגלייכע ישראל· צו ערמאהנען צור (תשובה)· אום פאן איהרע זינדען פאן (יום כפור) פֿערגעבען צו ווערדען האסטו איהנען געבאטען צו בלאזען אין (חודש תשרי) מיט דעם (שופר)· (אל חנן) גאט האט בעגנעדיגט זיין איינגענטום ישראל מיט ליבטאפט צו בעטעהנען· דארום האט ער זיא לאסען וויסען צו לייאנען דיא (קרבנות) אין איהרער לאהל· אונד עז זאלל אנגענעהם זיין צו גאט אונזער (תפלה) אנ־ סטאט דיא (קרבנות) אזהר אלז דאז סטיהר דאז (אדם הראשון) האט (אקריב) געוועזען קדוש׃ מלך דער רעגענט טוט ריכטען דיא פעלקער מיט רעכטפֿערטיקייט איהם צו ערהעבען· ער בערייט צום (משפט) זיין טטוהל׃ דער סטארקע רעגענט ווירד געהייליגט דורך צדקה אללין· דער לעבענדיגע גאט ווירד ערהאבען דורך (משפט)· ווען ער זיך פֿערהערליכט צו טהון דאז משפט פאן זיינע קנעכטע ישראל· דער רעגענט אין זיינעם לארן זאלל ער בארמהערציגקייט גדענקען· וועגען (זכות אברהם) אלז וויא ער צו געזאגט· ער מיט נאהע גערעכט צו אפלבען דאז פאלק וועלכע זייגען נאמען אייניגט זיין פאלק ישראל די דא טפרעכען טעגליך צו לייאנען (קריאת שמע)׃ (ירמה) עז זאלל ווערדען געזעהן זיין ווערק אונד טונהייט צו דיא גאנץ פראמע ישראל· צו לעבען אין דיינען סטאטען צו לאנג־ גען

יִתְבָּרַךְ · וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

וואָהרענד דער חזן ברכו זאָגט ,

חזן בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ ·

ק״ות בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל :

אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

זאָגט קהל יתברך

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו : וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

אין דיזעם (פיוט) ווירד געמעלדעט ווי דער הקב״ה ביי (בריאת עולם) פֿון דיא אלכים בעשיידעט דיא (גדולה) פֿאָן ישראל וויל זיא דיא (תורה) ווערדען (מקבל) זיין אויך דאָס (אדם הראשון) מיט וואָרדען בעשאַפֿען פֿון (ר״ה) אונד הקב״ה האָט איהם (דין) געוועזען אויף זיינע עבירות (בחסד וברחמים) · אַלזו וואָלטעס הקב״ה צו זיינע קינדר אַללע יאָהר פֿון ר״ה בעשטעטיגט :

מיוסד ע״פ א״ב וחתום שמעון בר יצחק

מֶלֶךְ אָמוֹן מַאֲמָרְךָ מֵרָחוֹק מֻצָּב · שִׁמְךָ יִתְפָּאַר בַּעֲדָתְךָ יִתְיַצָּב · לְעוֹלָם יְיָ דְּבָרְךָ נִצָּב : מֶלֶךְ בִּכְלוֹתְךָ הַיּוֹם מַעַשׂ אֳמָנוּתֶךָ · מִדִּין הִצַּלְתָּ מְרוּקָּם בִּתְמוּנָתֶךָ · לְדוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתֶךָ : מֶלֶךְ גָּזַרְתָּ כְּמוֹ כֵן לְצֶאֱצָאָיו פִּדְיוֹם · עֲבוּר לְהִמָּלֵט מִשְּׂאֵתְךָ אָיוֹם · לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם :

חזן שׁוֹמְרֵי מִצְוֹת עֵדֶיךָ וְעוֹבְדֶיךָ · נִטָּלֵם וְנִשָּׂאֵם לְהַרְבּוֹת כְּבוֹדֶךָ · כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ · קָדוֹשׁ :

דיזעם געזעטץ בעטען איר הקב״ה זאָלז אונז געדענקען דען (זכות ישראל) דאָס זיא וועגען (אהבת הקב״ה) זיין אין די (מדבר) געגאַנגען אונד די (תורה מקבל) געוועזען · אַלזו אונזער (כבוד) ווידער ערהעבט ווערדען :

זְכוֹר דּוֹרְשֶׁיךָ לְתַחִי לְעוֹדְדָם · וְהָרֵם קַרְנָם בְּרַחֲמֶיךָ לְהַקְדֵּם · זְכוֹר עדתך

מלך אמון קאָניג הקב״ה די וואָרהאַפֿטיגקייט דיינער רעד דיא ישראל גערעכט צו מאַכען פֿון (יום הדין) האָסטו פֿאָן וויטעם (זייט ערשאַפֿונג דער וועלט געשטעלט) · דיין נאָמען ווירד געריהמט אונד ביי דער געמיין פֿאָן ישראל זאָלז דיין סליכה שטעהן · דיינע רעד גאָטט · זיין עוויג בעשטענדיג דאָ גאָטט דער רעגענט פֿון הייטיגען טאָג (ר״ה) פֿאָלענדעט זיין אייסטערליכע ווערק · מיט ערשאַפֿונג (אדם הראשון) פֿאָן דעם (דין) דאָס ער זאָלז שטערבען וועגען דעם (עץ הדעת) האָסטו בעשירמט · (אדם הראשון) דער קינסטליך ערשאַפֿען וואָר אין דיין געשטאַלט פֿאָן איין (דור) צום אַנדערן בעשטעהט דיין וואָרהאַפֿטיקייט · דוא רעגענט האָסט דער גלייכען דיא פֿאָן איהם אויז געגאַנגענע קינדער אויז געשפראָכען מיינע ערלעזונג : ענטרונגען צו ווערדען פֿאָן דיינע לאָסט פֿורכטבאַרער גאָטט · דען פֿאָר דיין (משפט) שטעהן זיא הייגט : (סוארי) דיא ישראל היטר דיינע אַלות דיינע לייגען אונד דינער · ערהעבע אונד ערהעבע זיא · צו פֿערמעהרן דיין הערליכקייט · דען זיא זינד אַללע דיינע קנעכטע קדוש : זכור דענקע דיא דיך מיט ליבשאַפט ביטען · יש דיא זינד אונטרלאַנט מיט דער ערמיינונג פֿאָן דער (תורה) דאָס פֿיאָריגע רעכט אונד דוא האָסט ערלעזט גע=

אָן פֿאַנגט אן (אדון עולם) · אונד הערט ביז נאך (נשמת) · דאָס וויא אם ערשטן טאג :

דיא (תחנה) פֿאָר דען (שליח צבור) · דאָס וויא דער (פירוש) אונד דאס טייטש פֿון (המלך היושב) מיט צו פינדען ביים (יוצר) פֿון ערשטן טאג (ר"ה) דף ס' ביז דף ג' :

הַמֶּלֶךְ:

יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא:

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ: וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה:

בְּפִי **יְ** שָׁרִים תִּתְ **ר** וֹמָם: וּבְדִבְרֵי

צַ דִּיקִים תִּתְ **בָּ** רַךְ: וּבִלְשׁוֹן

חֲ סִידִים תִּתְ **קַ** דָּשׁ: וּבְקֶרֶב

קְ דוֹשִׁים תִּתְ **הַ** לָּל:

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ:

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עוֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים:

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר. זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה):

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא

יתברך

יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים: וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ· לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיֹּתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה: וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ: וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר· זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה):

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ

אָמֵן· יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא·

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא· לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

קהל קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן:

קהל יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

קהל עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

אין כאלהינו · עלינו · יגדל · המלך

כהיום אַזוי וויא דען הייטיגען טאָג זאָלסט דוא אונז ברינגען פרעהליך אונד פריידיג. אין דעם גאַנצען בויא פאָן (בהמ"ק) אַזוי וויא געשריבען שטעהט דורך דיין (נביא) אונד איך וויל ברינגען זיא צו דעם בערג איינעם הייליגטום אונ' זיא ערפרייאן אין איין געבעטהויז · איהרע ברענדאָפפער אונד איהרע שלאַכטונגען זאָלן זיין צום ווילן אויף איין (מזבח) דען איין הויז זאָל איין געבעטהויז געהייסען ווערדען פאָר אַללע פעלקער · אעהר איז געזאָגט אונ' גאָטט האָט אונז געבאָטען צו טהון אַללע דיזע געזעצע אום צו פירכטען פאָר גאָטט אונזער הערען אונז צו בעגיטיגען אַללע צייטען אונד צו לאַססען לעבן אַזוי וויא דען הייטיגען טאָג · אונד אעהר איז געזאָגט: אונד איינע (צדקה) ווירד עז אונז זיין ווען וויר ווערדען היטען צו טהון אַללע דיזע געבאָט פאָר גאָטט אונזערן הערען אַזוי וויא ער אונז האָט בעפאָהלען: וצדקה וכו'

הדרת קודש

אין מיינען טהייל (קהלות) בלאָזט מאַן (שלשים קולות) עהע מאַן אויז דער שולע געהט · אום דעם שטן צו פערווירען · ווען עז אבער ניכט געשעהען איזט · זאָ איזט מאַן דאָך (יוצא) · (ר' מרדכי יפה ז"ל) שרייבט דאַז מאַן מאָרגענס נאָך שוהל צו זיינעם חבר ניכט מעהר (לשנה טובה תכתב) זאָגען זאָלל · דען דיא כתיבה איזט שאָהן געשעהען אין דען ערסטען דרייא שטונדען דעם טאָגעס · נון פראָגט זיך וואָרום זאָגען דען וויר דיא גאַנצע (עטרת יוי תטובה כתבנו בספר החיים וכתוב לחיים טובים) דאַז הייסט דאָך גאָטט זאָלל אונז צו לעבען אָן שרייבען · אונד וויר האַבען דאָך געזאָגט · דאַז דיזעס אין דען ערסטען דרייא שטונדען פאָן ר"ה שאָהן געשעהען איזט · היערויף זאָגען וויר דאַז איין יעדער מענש זיך זעלבסט פאָר קיינען (צדיק) האַלטען זאָלל · אַז וואָרע ער שאָהן אָן (ר"ה) איינגעשריבען · זאָנדערן מאַן מוז זיך פאָר איין (בינוני) האַלטען · דאַז ער ערסט אָן (י"כ) איינגעשריבען ווירד · דאַרום בעטעט איין יעדער פיר זיך · דאַז איהם גאָטט צום לעבען איינשרייבען זאָלל · זיינען חבר אבער זאָלל ער פיר איינען (צדיק) האַלטען · אַז העטטע איהם גאָטט שאָהן (ר"ה) מאָרגענס איינגעשריבען דאַרום זאָלל ער אויך ניכט מעהר (לשנה טובה תכתב) צו איהם זאָגען:

נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ ·
רְצוֹנְךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ· בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת׃
וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ׃

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד׃ וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ׃ וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת׃

(דיני נשיאת כפים וברכת כהנים עם רבונו של עולם) · איזט אללעס צו פינדען נאך דעם אורן דף כ״ח

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁיךָ כָּאָמוּר׃

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ · יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ · יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם׃

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ׃ בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם׃

וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים׃ לְחַיִּים טוֹבִים תִּכְתְּבֵנוּ׃ אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים׃ כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּייָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם׃

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ׃ אמן הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ׃ אמן
הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ׃ אמן הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה׃ אמן
הַיּוֹם תִּחְדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה׃ אמן הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ׃ אמן
הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃ אמן סוגרין הארון

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיָן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה

יקרא

בספר איין דעם בוך דעם לעבענס, זעגען, פריידע אונד גוטע נאהרונג זאללען וויר ווערדען גערעכט אונד גשריבען פאר דיר · וויר אונד אלז דיין פאלק דאש הויז געזינד (ישראל) צום גוטען לעבן אונד פרידען,

היום תאמצנו הייטע זאללשט דוא אונס שטערקן׃ היום תברכנו הייטע זאללשט דוא אונס זעגנען׃
היום תגדלנו הייטע זאללשט דוא אונס פערבעסרען׃ היום תדרשנו הייטע זאללשט דוא אונס פארטען צום גוטן׃
היום תחדש הייטע זאללשט דוא אונס ערניירן איין גוטעס יאהר׃
חיום תשמע הייטע זאללשט דוא הערען אונזר ביטען׃ היום תקבל הייטע זאללשט דוא עמפפאנגן מיט בארמ־הערציגקייט אונד ווילן אונזר (תפלה)׃

כהיום

ובמועדיכם ובראשי חדשכם ותקעתם בחצוצרות על עלתיכם ועל
זבחי שלמיכם והיו לכם לזכרון לפני אלהיכם אני יי אלהיכם:
כי אתה שומע קול שופר ומאזין תרועה ואין דומה לך·
ברוך אתה יי שומע קול תרועת עמו ישראל ברחמים:

ותוקעין תר"ת אבל בשבת אין תוקעין

תקיעה: תרועה: תקיעה:

היום הרת עולם· היום יעמיד במשפט· כל יצורי עולמים· אם
כבנים· אם כעבדים· אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים·
ואם כעבדים· עינינו לך תלויות· עד שתחננו ותוציא כאור משפטנו
איום קדוש: והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא· מבין ומאזין מביט ומקשיב
לקול (בשבת זכרון) תקיעתנו ותקבל ברחמים וברצון סדר שופרותנו:

דאז טייטש פון (רצה ואודים) ביז נאך (שמונה עשרה) איז צו פינדען ברך ד'

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם
באהבה תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך:

ותערב עליך עתירתנו כעולה וכקרבן· אנא רחום ברחמיך הרבים השב שכינתך לציון וסדר
העבודה לירושלים· ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים· ושם נעבדך ביראה כימי
עולם וכשנים קדמוניות: ברוך אתה יי שאותך לבדך ביראה נעבוד:

מודים אנחנו לך· שאתה הוא יי
אלהינו ואלהי אבותינו לעולם
ועד צור חיינו מגן ישענו· אתה הוא לדור
ודור נודה לך ונספר תהלתך· על חיינו
המסורים בידך ועל נשמותינו הפקודות
לך ועל נסיך שבכל יום עמנו ועל

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי
אבותינו אלהי כל בשר יוצרנו יוצר בראשית
ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש על
שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף
גליותינו לחצרות קדשך לשמור חקיך ולעשות
רצונך

טען איך אייערע ברענדאפפער אויף דיא טאלטונג אייער פרידאפפער אונד זיא זאלען אייך זיין צום אנדענקען פאר
אייערעם גאטט · איך בין גאטט אייער העררג: (כי) דען דוא הערסט דיא שטים פאן (שופר) אונד פערנעאסט די
(תרועה) אונד עס איזט דיר קיינער גלייך: געלאבט זייאסטו גאטט · הערט דיא שטים פאן דער שאלונג זיינעס
פאלקעס ישראל איט בארמהערציגקייט:

בספר

לפני המלך יי : ונאמר תקעו בחדש שופר בכסה ליום חגנו : כי חק לישראל הוא משפט
לאלהי יעקב : ונאמר הללויה הללו אל בקדשו הללוהו ברקיע עזו : הללוהו בגבורותיו
הללוהו כרב גדלו : הללוהו בתקע שופר הללוהו בנבל וכנור : הללוהו בתף ומחול
הללוהו במנים ועגב : הללוהו בצלצלי שמע הללוהו בצלצלי תרועה : כל
הנשמה תהלל יה הללויה : ועל ידי עבדיך הנביאים כתוב לאמר כל ישבי תבל ושכני
ארץ כנשא נס הרים תראו וכתקע שופר תשמעו : ונאמר והיה ביום ההוא יתקע
בשופר גדול ובאו האבדים בארץ אשור והנדחים בארץ מצרים והשתחוו ליי בהר הקדש
בירושלים : ונאמר ויי עליהם יראה ויצא כברק חצו ואדני אלהים בשופר יתקע והלך
בסערות תימן יי צבאות יגן עליהם · כן תגן על עמך ישראל בשלומך :

אלהינו ואלהי אבותינו תקע בשופר גדול לחרותנו ושא נס לקבץ גליותנו וקרב פזורנו מבין הגוים ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ והביאנו לציון עירך ברנה ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו כמצוה (נ"א כמצוה) עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור : וביום שמחתכם
ובמועדיכם

גען דיינער שטארקהייט · לאבט איהם נאך זיינער פילע גראסע : לאבט איהם מיט (שופר) בלאזען · לאבט איהם מיט גייגען אונד הארפען : לאבט איהם מיט פויקען אונד פפייפען · לאבט איהם מיט אלער האנד ארטען פאן (כלי זמר) אונד מיט אורגלען · לאבט איהם מיט קלינגענדע צימבלען · לאבט איהם מיט קלינגענדע שאלונג פאן שאלמייען · אללעס וואס זעעלען האבען · זאללען גאטט לאבען · (הללויה) : (ועל) אונד דורך דיינע קנעכטע דיא (נביאים) שטעהט געשריבען צו זאגען : (כל) אללע בעווהנער דער וועלט · אונד דער ערדען · אלז וויא ערהעבען איין פאניר אדער צייכען אויף דיא געבירגע ווירד איהר זעהן אונד אלז וויא איין (שופר) בלאזען ווירד איהר הערען · אעהר מיט געזאגט · (והיה) אונד עס ווירד זיין אין זעלביגער צייט · ווירד געבלאזען ווערדען מיט איין גראסען (שופר) · אונד זיא ווערדען קאמען דיא פערלאהרען געוועזענע אין לאנד (אשור) אונד דיא פערשטאסע־ נע אין לאנד (מצרים) · אונד זיא ווערדען זיך בוקען צו גאטט אויף דעם הייליגען בערג אין (ירושלים) : נאך אעהר מיט געזאגט · (וה') אונד גאטט ווירד זיך אויף איהנען ערצייגען · אונד עס ווירד אויזגעהן וויא איין בליץ זיינע פפייל אונד גאטט דער הערר ווירד מיט דעם (שופר) בלאזען אונד ווירד געהן מיט דעם שטורמווינד פאן (דרום) זייט · גאטט דער הערר ווירד איבער זיא בשיצען · אלזא זאלסטו בעשיצען אויף דיינעם פאלק ישראל מיט דיינעם פרידען :

אלהינו אונזער גאטט אונד גאטט אונזער עלטערן בלאזע מיט דעם גראסען (שופר) צו אונזרע פרייהייט אונד ערהעבע אין דער העך איין פאניר אדער צייכען איין צו זאמלען אונזרע פערשפרייטע פאן צווישען די פעלקער אונד אונזער פערשפרייטונג זאמלע איין פאן אללע ענדע דער ערדע אונד זיא אונז בריגגען נאך דיינער שטאדט (ציון) מיט געזאנג אונד נאך (ירושלים) אין דיין (בית המקדש) מיט עוויגע פריידע · אונד דארט וואללען וויר פאר דיר אנבעריטען דיא (קרבנות) אונזערע שולדיגקייטען · וויא אונז געבאטען מיט אין דיינער (תורה) דורך דיין קנעכט (משה) אויז דיינעם הערליכען אונד וויא געאדרט געזאגט מיט : (וביום) אן דעם טאג אייער פריי= דע אונד אן הייליגע צייטען דער (ימים טובים) אונד אן אייערע נייא מאנאט דא זאללט איהר בלאזען מיט טראמפע= טען

חֲלוּשָׁה׃ בְּאַרְקָה חֲלָשָׁה׃ קוֹלוֹת מַתַּן שְׁלָשָׁה׃ קוֹלוֹת כְּנִתְּנוּ בַּשּׁוֹפָר׃
קֶרֶן מְשֻׁלָּשָׁה׃ הַיּוֹם לִזְכֹּר אֲשַׁלְּשָׁה׃ קְרוֹא עוֹד שְׁלָשָׁה׃ בְּקוֹל עָתִיד
שׁוֹפָר׃ רָחַשְׁתִּי לַעֲלִיּוֹת׃ וְעֵינַי תְּלוּיוֹת׃ רְאוֹת כִּנּוּס גָּלֻיּוֹת׃ בְּקוֹל גָּדוֹל
שׁוֹפָר׃ רְבִיעִית חַיּוֹת׃ לִיקוֹד לְהִיּוֹת׃ רֶשֶׁף שַׁלְהֲבִיּוֹת׃ בְּקוֹל לַהַב
שׁוֹפָר׃ שֶׁנָּה תְּעוֹרֵר׃ לְשַׁלֵּם גְּמוּל לְצוֹרֵר׃ שְׁאוֹנוֹ תְּפוֹרֵר׃ בְּקוֹל גְּבוּרוֹת
שׁוֹפָר׃ שׁוֹשַׁן תְּדַרֵר׃ גְּאֻלָּה תְּבָרֵר׃ שׁוֹכְנִים תְּזוֹרֵר׃ בְּקוֹל הַעֲרַת שׁוֹפָר׃
תָּשִׁיר מֵחֶרְמוֹן׃ לְרוֹעַ אַדְמוֹן׃ תַּשְׁלֵג בְּצַלְמוֹן׃ בְּקוֹל הֲמוֹן שׁוֹפָר׃ ח׳ תִּצְעַד
כְּבִישִׁימוֹן׃ בְּמַתַּן אָמוֹן׃ תַּשְׁמִיעַ בְּאַרְמוֹן׃ קוֹל קוֹרֵא כַּשּׁוֹפָר׃

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קֹלֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקֹל שֹׁפָר חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה׃ וְנֶאֱמַר וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל׃ וְנֶאֱמַר וְכָל הָעָם רֹאִים אֶת הַקּוֹלוֹת וְאֶת הַלַּפִּידִם וְאֵת קוֹל הַשּׁוֹפָר וְאֶת הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחוֹק׃ וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר׃ וְנֶאֱמַר בַּחֲצוֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ
לפני

דרייא פֿאַליטע (שופר) בלאָזען · ווען איך היינט צום אַנדענקען דרייא אַמאָל (תקיעה · שברים · תקיעה) בלאָזען אונד (אתפלל) זיין נאך דרייא (ברכות) · מיט מיין פֿערשטערקטעם אונד אָנגעבֿרייטעם (שופר) : (רחשתי) איך שוהט העראַפֿאָר ברינגען געבעט צו דעם אָבערשטען גאָטט · אייכע אויגען העגגען אונד האָפֿען צו זעהן דיא איינ=זאַמלונג פֿאָן (גלות) מיט מיינעם (קול) פֿאָן גראָסען (שופר) : די פֿירטע (חיה) דיא (דניאל) געזעהן · פֿערברענט ווערדען אין פֿלאַם פֿייאר · וועגען דעם (זכות) פֿאָן דיא פֿלאַמען בייא (מתן תורה) אונד (קול שופר) : (שושן) דיא צו רמיזע געגליכנע ישראל זאָלסטו בעפֿרייאן אונזרע ערלעזונג ערקלעהרען · דיא (אתים) דיא רוהן אין דער ערדע · זאָלסטו לעבענדיג אַמאַכען מיט ערוועקונג פֿאָן (קול שופר) : (תישר) דאז זאָלסט זינגען פֿאָן בערג (חרמון) צו צער=ברעכען (עמלק) · אונד אָבקיהלען דאַז געהינם פֿאָר דיא (פושעי ישראל) מיט מיין ברואענדים (קול שופר) : (תצעד) דוא זאָלסט טרייטען צו אונז · אַזוי וויא אין דער (מדבר) דאַ דוא אונז האָסט געבען דיא וואַרהאַפֿטיגע (תורה) אונד אַמאַכען הערען אין (בית המקדש) איין (קול) דאַז דאַ זאָלל אויזרופֿען וויא איין (שופר) :

אַזוי וויא אין דייגער תורה געשריבען שטעהט : (ויהי) אונד עס וואַר אַן דריטען טאַג וויא עס מאָרגען וואַר · דאַ וואַרען דאָנער שטים · בליצען אונד שוועהרע וואָלקען אויף דעם בערג · אונד דיא שטימע פֿאָן (שופר) וואַר זעהר שטאַרק · אונד עס ערשרעקטע אַלעס פֿאָלק אין דער (מחנה) אונד אעהר איזט געזאַגט (ויהי) אונד עס וואַר דיא שטים פֿאָן (שופר) פֿאָרט געהן · אונד זיך זעהר שטערקען · (משה) וואָר רעדען · אונד גאָטט אַנטוואָרטעטע איהם מיט שטים : אעהר איזט געזאַגט : (וכל) אונד אַלע דאַז פֿאָלק האַבען געזעהן דיא דאָנער שטים · דיא פֿלאַמ=מען · דיא שטים פֿאָן (שופר) אונד דעם בערג רויכען · דאַז פֿאָלק האָט עס געזעהן זיא פֿערוואַנגעלטען · אונד שטעלטען זיך פֿאָן וויטעם · אונד אין דיינע הייליגע געשפרעך שטעהט געשריבען צו זאָגען : (עלה) ער איזט ער=האָבען גאָטט דורך דיא שאַללונג פֿאָן (שופר) · גאָטט מיט דער שטים פֿאָן (שופר) : אעהר איזט געזאַגט · (בחצוצרות) מיט טרומפּעטען אונד שטים פֿאָן (שופר) זייט שאַללען פֿאָר גאָטט דעם רעגענטען : אעהר איזט געזאַ=זאַגט : (תקעו) זייר בלאָזען מיט דעם (שופר) אַן דעם נייאן מאָנאַט אַן דער געזעצטע צייט צו אונזער פֿייערטאַג · דען עס איזט איין געזעץ צו דיא ישראל · אונד אַ משפט צום גאָטט (יעקב) : אונד אעהר איזט געזאַגט : (הללויה) לאָבט גאָטט · לאָבט גאָטט אין זיין הייליגטהום · לאָבט גאָטט אין דיא הימעל זיינער שטאַרקע · לאָבט איהם וועגע=

כַּשּׁוֹפָר: לְקוֹלוֹ כְּיוֹקְשַׁב · יוֹבְעַת כָּל מוֹשָׁב · לְאֻמִּים בְּסַעַר יִנָּשֵׁב · בְּקוֹל
סַעֲרַת שׁוֹפָר: לְיוֹדְעָיו יוֹשֵׁב · לְאוֹת טוֹב יִתְחַשֵּׁב · לְעֵת יִתְיַשֵּׁב · בְּקוֹל
טַעַם שׁוֹפָר: מוֹאֲסָיו לְהַבְקִיעַ · בּוֹגְדָיו לְקַעֲקֵעַ · מוֹרְדָיו לְהַשְׁקִיעַ · בְּקוֹל
חִזּוּק שׁוֹפָר: מַאֲרִיךְ בְּהִתָּקַע · מְקַצֵּר בְּהִבָּקַע · מֵרִיעַ וְתוֹקֵעַ · בְּקוֹל
שְׁלוֹשׁ שׁוֹפָר: נוֹתֵן אֵימוֹת · מַחְפִּיז אֻמּוֹת · נוּסוּ נוֹאֲמוֹרֹת · מִקּוֹל בּוּךְ
שׁוֹפָר: נוֹתֵץ חוֹמוֹת · מַשְׁבִּית מִלְחָמוֹת · נוֹהֵם כַּהֲמוֹרֹת · קוֹל שַׁאֲג
שׁוֹפָר: סוֹדוֹ כְּגִלָּה · בְּסִין לִסְגֻלָּה · כַּיָּם מְגִלָּה · בְּקוֹל הִלּוּךְ שׁוֹפָר: סוֹד
יוֹם גְּאֻלָּה · בְּחָסְפוֹ לְדִגְלָה · שָׂשׂוֹן וְגִילָה · קוֹל יַשְׁמִיעַ שׁוֹפָר: עָשׁוֹר
דּוֹחֶה · עוֹנֶג מַדְחֶה · עֲבֵירוֹת מַמְחֶה · בְּקוֹל צָרַח שׁוֹפָר: עֲוֹנוֹת מוֹחֶה ·
עֲבָדוֹת מְאַחֶה · עֲבוֹדוֹת מִנְחָה · קוֹל חָצוֹר שׁוֹפָר: פַּגֵּר וְהַסְעִיר ·
מַמְלְכוּת שָׂעִיר · פִּשְׁעָה תָעִיר · בְּקוֹל קוֹלוֹת שׁוֹפָר: פִּתְחֵי הָעִיר ·
תַּשְׁקִיעַ וְתַבְעִיר · פַּחַד רַב וְצָעִיר · מִקּוֹל הֶמְיַת שׁוֹפָר: צִיּוֹן רֶמֶז אוֹת ·
שׁוֹפָרוֹת שְׁלשׁ מֵאוֹת · צְוָחָה בְּמִדְיָן דָּאוֹת · בְּקוֹל שִׁתּוּף שׁוֹפָר: צִפְצְפוּ
צְבָאוֹת · כְּשָׁרוּ פְלָאוֹת · צוּר כְּעֵשׂ נִפְלָאוֹת · בְּקוֹל עָרֵב שׁוֹפָר: קוֹל

חלושה

זיא ווערדען זיין שטיק פֿערנעהמען ווערדען ערשרעקען אַלזאָ אייניטצער דיא היידען מיט איין שטורמווינד פֿער ווע=
הען דורך דען שטורמען פֿאָן (קול שופר): (ליודעיו) צו דיא ישראל וועלכע וויסען צו בלאָזען · זאָל גאָטגעוואָרטעט
ווערדען · צו איינעם גוטען צייכען גערעכענט ווערדען צו דער צייט ווען עס ווירד בעזעצט מיט דעם (קול) פֿאָן דער
(תשובה) · דער (טעם) פֿאָן (שופר): (מואסיו) דיא פֿערשמאַהטען צו מאַכען צערשפּאַלטען · זיינע פֿעלטער אויס
צו רייסען אונד זיינע ווידערשפּעניגע צו מאַכען פֿערזינקען מיט דעם שטאַרקען (קול שופר): לאַנג צו בלאָזען דיא
(תקיעה) אונד אָב צו קערצען דיא (שברים) צו שלאָגען איין (תרועה) אונד בלאָזען איין שטיק פֿאָן דרייא פֿאָלגען
בלאָזען מיט (שופר): ער גיבט פֿורכט ערשרעקט פֿעלקער · ווער וואָלען פֿליהען טהון זיא זאָגען וועגען דיא פֿער=
ווירונג פֿאָן (קול שופר): ער צערבריכט (אמות) ברומט אַלז וויא דיא ברויזונג פֿאָן (ים) דאָס געשרייא פֿאָן (קול
שופר): אַלז ער האָט דאָס געהייאנים פֿאָן דער תורה אָפֿענבאַהרט אויף דעם בערג (סיני) צו דיא געליבטע ישראל
האָט ער מוזן געלאָזען דיא תורה דיא הייסט (מגילה) · מיט איין גלייכנעם (קול שופר) · אָן דען צעהנטען (יום
כפור) מוז (אותו) דאָס שופר בלאָזען פֿאָן (יובל) · אָן דעם זעכסטען (שבת) ווירד אָן (ראש השנה) אין בית המקדש
געבלאָזען · דיא זינדען ווערדען אָבגעמעקט · מיט געשרייא פֿאָן (קול שופר): דיא זינדען ווערדען אָבגעמעקט ·
דיא קנעכטע ווערדען אָן (יובל) פֿרייא פֿאָן איהרע בעדריקונג · מיט דעם טראָמפּעטען פֿאָן (קול שופר): צערברע=
כען די רשעים אונד מוז רויאַטען איהרע זינד ווירד ער ערוועקען דורך דיא שטימע פֿאָן (קול שופר): דיא טיה=
רען פֿאָן (עיר) ווירד ער פֿערברענען זיא. ווערדען אָנגסטען אַלט אונד יונג פֿאָר דיא ברויזונג פֿאָן (קול שופר): איין
דענקצייכען אָנצייגונג אונד צייכען פֿאָן דער (גאולה) וואָרען דיא דרייא הונדערט (שופרות) בייא (גדעון) איין גע=
שרייא וואָר אויפֿשטוועבען אונטער (מדין) · וועגען דיא פֿערזאַמלונג פֿאָן (קול שופר): זיא האָבען לאָבונג געשפּראָכען
דיא ישראל צו דעם גאָטט (צבאות) · אַלז זיא זעהען דיא וואונדער דיא גאָטט דער שעפֿפֿער · איהן דורך (גדעון)
געטהאָן מיט איינעם זיסען (קול שופר): דאָס שאָלפֿע (קול) פֿאָן דיא ישראל מאַכט אין דער וועלט איינע שאָפֿונג ·
אַלז וויא דיא (קולות) בייא געבונג (תורה · נביאים · כתובים) וועלכע זיין געבען וואָרדען מיט (שופר): (קרן) דאָס

דרייא

גפוף · הצג בריב צפוף · בקול חרדת שופר : הוענש באפוף · ושב
היות חפוף · הועילו לב כפוף · בקול כפיפת שופר : ואם שוד יעלזו ·
ובדין יליזו · וצדק ירוץ לאחזו · בקול חיל שופר : וכמו מכנים בזו ·
ומוציא בזו · וכן מנו יגיזו · בקול רוח שופר : זה מכל קולות · אשר
במקהלות · זעק לקהלות · קול תקע שופר : זוממי עקלקלות · מחויבי
סקילות · זעו בגדוע מקלות · בקול שמע שופר : חי מכל שנה · יום זה
שנה · חקוק לשושנה · לקול חרות שופר : חברתו משנה · שנידה
מראשונה · חטא כל השנה · דחות בקול שופר : טבע ברכות תשע ·
מול שופרות תשע · טהור מהם ישע · בקול דת שופר : טנף צחוני
רשע · בשובם מפשע · טריתם תשעשע · בקול שוע שופר : יוטב
משור פר · ומאיל המשפר · יום המספר · לקול חדוש שופר : יוקש
יופר · וסוטן יחפר · יושר לב יושפר · בקול שפור שופר : כעת הם
תוקעים · גיא מבקיעים · ברכים משקיעים · בקול שאון שופר : כל
המון מרעים · בחיל מתרועעים · כאשר הם מתריעים · קול יריע

כשופר

אונד פֿרעאדען (נטים) געהאלט זעהע מן דאס ער איזט געשטעלט װארדען צום (דין) געדרונגען צור (תשובה) · דעם (קול) אונד ערשרעקנים פֿאן (שופר) : (הוענש) װען איינער איזט געשטראפֿט װארדען איט צארן אונד טהוט װידער (תשובה) צו זיין (דין) · אלזאָ העלפֿט איהם זיין געבייגטעס אונד דעמיטיגעס הערץ צו פֿערגעבונג דורך דאס (קול) פֿאן דעם געבאגענען (שופר) : (ואם) אונד װען דער רייבער (יצר הרע) דען אענטען ליעבפֿרייט · איהן צו אסאכען זינדיגען אונד אין (דין) איהן פֿערקריאט אונד אויך איהם (מקטרג) · אלזאָ זאָלל ער אסאכען זיפֿען דיא גע-רעכטיגקייט פֿאן דער (תשובה) איהן צו ערגרייפֿען אונד שטערקען דורך דאס (קול) אונד ציטערנים פֿאן (שופר) : (וכמו) אונד אזו וויא דאס (קול) געהט צו איינער זייט פֿאן (שופר) היניין אונד צו דער אנדערן הינויז אלזאָ זאָלל אויך פֿאר איר פֿארבייא געהן דאס (מקטרג) זיין פֿאן (יצר הרע) דורך דען ווינד פֿאן (שופר) : (זה) הקב"ה דער בע-שעהנטע גאָטט · גאנץ אנדערשט אלז אללע אנדערע (קהלות) פֿאן די פֿערזאמלונגען האט ער בעפֿאהלען דער פֿער-זאמלונג פֿאן ישראל צו בלאזען אן דיזעם טאג איין (קול שופר) : (זוממי) דיא (רשעים) װעלכע געדאכט האבען אויף קרומע װעג · פֿערדינט האבען צו זיין פֿערשטייניגט · זיין בייא (מתן תורה) פֿערוואגעלט פֿאר פֿורכט איהרע שטאב אעלטען װערדען פֿערניכטען : װיא זיא האבען געהערט דאס (קול שופר) : (חבתו) זיין ליבשאפֿט פֿאן (ראש השנה) איזט פֿערענדערט · דיא אנדערע (תפלות מוסף) איזט גרעסער · דיא זינדע פֿאן גאנצען יאהר · צו פֿערשטאססען דורך דאס (קול שופר) : (טבע) דער אונפֿאלאהט אונד דיא בעפֿעלקונג פֿאן דיא זינדען · װען דיא ישראל (תשובה) טהון פֿאן איהרע איסטאטען װעהטאגען זאללסטו הייזען דורך דאס געטרייא אונד טטים פֿאן (שופר) : (יוקש) דיא שטרויכלונג פֿאן (עבירות) זאללען װערדען פֿערשטערט דער קלאגער זאלל װערדען בע-שעהמט · איינער רעכטפֿערטיגע הערץ זאלל װערדען בעשעהנט · איט דעם שעהנען (קול פֿאן שופר) : (כעת) אין דער צייט דאס זיא האבען געבלאזען איט דעם (שופר) בייא (יריחו) · װארדען דיא מויערן געשפאלטען אונד דיא שטעדטע פֿערזונקען · דורך דיא ברויזונג פֿאן (שופר) : (כל) אללע ברויזונג פֿאן דענען (רשעים) װערדען איט שרעקנים צערבראכען װערדען אזו װיא דיא ישראל בלאזען װידר הקב"ה בלאזען איט (קול שופר) : (וקולו) אזו

מוסף ליום ראשון של ראש השנה

בְּהִגָּלוֹתְךָ מַלְכֵּנוּ עַל הַר סִינַי לְלַמֵּד לְעַמְּךָ תּוֹרָה וּמִצְוֹת וַתַּשְׁמִיעֵם אֶת הוֹד קוֹלֶךָ וְדִבְּרוֹת קָדְשְׁךָ מִלַּהֲבוֹת אֵשׁ בְּקוֹלוֹת וּבְרָקִים עֲלֵיהֶם נִגְלֵיתָ וּבְקוֹל שׁוֹפָר עֲלֵיהֶם הוֹפָעְתָּ׃

אין דיזע פסוקים פאן (שופרות) בריינגט דער פייטן אלזע געטיטלטען · וואו דאס קול פאן שופר געברויכט ווארדען מיזט · נעמליך בייא (מתן תורה) אלז בייא פריהערע (אלחמות) פאן ישראל · אויך דאס (לעתיד) אונזערע פער־זאמלונג מיט דעם קול פאן שופר זיין ווירד · אויך בעטען וויר הקב"ה זאלל אונזרע (תקיעות אונד תפלות) אקבל זיין (לרצון) · זא ווים דיא (קרבנות) פאן אונזרע (אבות) אונד זאלל אונז דאס (קול פאן שופר) (בזמן המשיח) הערען לאסען׃

ווען (ראש השנה) אן שבת פאלט זאגט אמן (מכוסה לעזרה) אן שטאט (אשא דעי)׃

מיוסד ע"פ א"ב מרובע

אֶשָּׂא דֵעִי בְּצֶדֶק · תֵּת לְפוֹעֲלִי צֶדֶק · אֶשְׁאֲלָה מִשְׁפְּטֵי צֶדֶק · קוֹל לְהָרִים כַּשּׁוֹפָר׃ אֵין קוֹרֵא בְצֶדֶק · רוֹדֵף צֶדֶק צֶדֶק · אֶקְרָא שְׁמַעַד צֶדֶק · בְּקוֹל בָּלוּל בַּשּׁוֹפָר׃ בַּנְתִּי בְמַדָּעִי · לְמֵרָחוֹק שְׂאֵת דֵּעִי · בִּטּוּי תְּרוּעָה בְּיָדְעִי · בְּקוֹל מַתַּן שׁוֹפָר׃ בּוֹ בְהָרִיעִי · אֲרַצֶּה לְרוֹעִי · בְּאָמְצוֹ זְרוֹעִי · בְּקוֹל כֹּחַ שׁוֹפָר׃ גַּשְׁתִּי בְּיוֹם דִּין · לְהִתְוַכֵּחַ בַּדִּין · גּוֹלֶה עוֹמֶק הַדִּין · בְּקוֹל קִפָּאוֹן שׁוֹפָר׃ גְּזֵרַת דָּת וָדִין · אִם חִיַּבְתִּי בַּדִּין · גְּרוֹנִי יַעֲכֵב מוֹרֵעַ דִּין · בְּקוֹל עִם שׁוֹפָר׃ דְּרוֹשׁ וְהַעַל רְטִיָּה · לִפְנֵי טְרִיָּה · דַּעַת לִטְרִיָּה · קוֹל חוֹבֵשׁ שׁוֹפָר׃ דָּחוּי לִכְרוּיָה · בְּעַד נִכְרִיָּה · דְּרוֹר לְכָל בְּרִיָּה · בְּקוֹל הַעֲבָרַת שׁוֹפָר׃ דְּהוּכְשַׁל בְּנַאֲפוּף · בְּזָרַת

נפוף

צו לאסען לערנען זיינעם פאלק (תורה אונד אלות) · דוא האסט אז אפלבן הערען דיא צירדט דיינער שטימע אונ' דיינע היילינגע רעדען דורך לויטער פלאמען פייאר אונד מיט שטימע פאן (שופר) ביסטו איהנען ערשיענען׃

אשא איך וויל אויפהעבען איין זין מיט גערעכטיקייט · צו איינעם ווערקער · הקב"ה וויל איך געבען גערעכטי־קייט · איך וויל פאן איהם פערלאנגען אין איין (אשפט צדקה) · איין שטים אין דער תפלה וויל איך ער־העבען אלז וויא איין (שופר)׃ (אין) עס איזט קיינער דא דער צו גאטט רופט מיט גערעכטיגקייט · דרום וויל איך רופען צו גאטט דער דא פערנעמט גערעכטיגקייט מיט איינער שטים פאן דער (תפלה) פערמישט מיט דעם (שופר)׃ (בנתי) איך טוהע פריפען מיט איין פערשטאנד · צו גאטט דער אלזעם ווייס אויך צו העבען איין וויסענ־שאפט · דאס רעדען פאן דעם שאללען · פאן דיא (פסוקים) פאן (תרועה) דיא ער איך האט אפלבן וויסען · זאל זא אנגענעהם זיין · אלז בייא (מתן תורה) דאס (קול שופר)׃ (בו) אלז איך מיט דעם (שופר) טהוע שאללען׃ וויל איך צו איר בעוויליגען גאטט איין פריינד · צו שטערקען איין אפלט צו צווינגען דען (יצר הרע) דורך דיא קראפט פאן (קול שופר)׃ (גשתי) איין גענעהען צום (יום הדין) · צום בעווערען אים (דין) דעם אנדרעקען דער טיפנעם פאן (דין) · זאלל ער פאן אונז אב טהון · דורך דען אפענבארען (קול שופר)׃ (דרוש) אפארטע אונד ברענגע אויך איין היילפפלאסטער עהנדער עס קאמט דיא (אכה) לאס וויסען צו דיא געפאנגטע ישראל איין (קול) מיט איינער (רפואה) דורך (קול שופר)׃ (דחויה) ווען דיא (ישראל) זאללטען פערשטאסען זיין צו דער גרוב פאן (גהינם) · וועגען דיא פרעארע (עבירות) פאן (זנות אונד עבודה זרה) בעפרייאע דאך אלזע בעטעפנים וועגען דאס טרייאן פאן (קול שופר)׃ (הוכשל) מיט ער געשטרויכעלט ווארדען מיט מואקייטען ·

אונד

וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר: וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ:

וועןן איין (ברית איזה) מיט אפלט אפן דא דען (ארון הקודש) אויך אונד זאגט אויך יאך

זְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם וַעֲקֵדַת יִצְחָק וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

כִּי זוֹכֵר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם וְאֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ. וַעֲקֵדַת יִצְחָק לְזַרְעוֹ (של יעקב) הַיּוֹם בְּרַחֲמִים תִּזְכּוֹר. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ זוֹכֵר הַבְּרִית:

ותוקעין תש"ת אבל בשבת אין תוקעין

תקיעה: שברים: תקיעה:

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם. הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט. כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים. אִם כְּבָנִים. אִם כַּעֲבָדִים. אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים. וְאִם כַּעֲבָדִים. עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת. עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ: והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא. מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל (בשבת זכרון) תְּקִיעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר זִכְרוֹנוֹתֵינוּ:

דאז דייטש פון (היום הרת עולם) אונד (כוונת הפייטן) איז צו פינדען (בדף א"ה):

אַתָּה נִגְלֵיתָ בַּעֲנַן כְּבוֹדֶךָ עַל עַם קָדְשֶׁךָ לְדַבֵּר עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם הִשְׁמַעְתָּם קוֹלֶךָ וְנִגְלֵיתָ עֲלֵיהֶם בְּעַרְפַלֵּי טוֹהַר גַּם (כָּל) הָעוֹלָם כֻּלּוֹ חָל מִפָּנֶיךָ וּבְרִיּוֹת בְּרֵאשִׁית חָרְדוּ מִמֶּךָּ בהגלותך

איך זיא האב אויזגעצאגען אויז (מצרים) פאר דיא אויגען אללע פעלקער. אום צו איהנען צו זיין גאטט. איך בין גאטט: דען דער געדענקער אללעס פערגעססענע ביזט דוא. אונד עס איזט קיינע פערגעססונג פאר דיינעם (כסא הכבוד) אונד דיא (עקדה) פאן (יצחק) זאללסטו היינט זיינע קינדער מיט בארמהערציגקייט געדענקען. (ברוך) געלאבט זייאסטו גאטט געדענקער פון דעם (ברית):

אתה נגלית דוא האסט דיך אפפענבארט מיט דיינע הערליכע וואלקען איבער דיינעם הייליגען פאלק, מיט זיא צו ספרעכען. פאן הימעל הערעב האסטו זיא אפלען הערען דיין שטים אונד האסט דיך איהנען אפפענבארט דורך לויטרע נעבעל. אויך דיא גאנצע וועלט האט פאר דיר געציטערט אונד אללע בעשעפפניס פאן אנפאנג דער וועלט זיין פאר דיר ערשראקען. ביים דיינעם אפפענבארען אונזער רעגענט אויף דעם בערג (סיני) אום צו

בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב : וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ : וְנֶאֱמַר טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ : וְנֶאֱמַר וַיִּזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם כְּרֹב חֲסָדָיו : וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר הָלוֹךְ וְקָרָאתָ בְאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה : וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֲנִי אֶת בְּרִיתִי אוֹתָךְ בִּימֵי נְעוּרָיִךְ וַהֲקִימוֹתִי לָךְ בְּרִית עוֹלָם : וְנֶאֱמַר הֲבֵן יַקִּיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים כִּי מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד עַל כֵּן הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם יְיָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ וּפָקְדֵנוּ בִּפְקֻדַּת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִשְּׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם וּזְכָר לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה וְתֵרָאֶה לְפָנֶיךָ עֲקֵדָה שֶׁעָקַד אַבְרָהָם אָבִינוּ אֶת יִצְחָק בְּנוֹ עַל גַּב הַמִּזְבֵּחַ וְכָבַשׁ רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ מֵעָלֵינוּ וּבְטוּבְךָ הַגָּדוֹל יָשׁוּב חֲרוֹן אַפְּךָ מֵעַמְּךָ וּמֵעִירְךָ וּמִנַּחֲלָתְךָ

וקים

ישראל) וויל איך דענקען (צום גוטען) : (ובדברי) אונד אין דיא געשפרעך דער היילגען שטעהט געשריבען צו זאגען . ער האט געמאכט איין אנדענקען צו זיינע וואונדער . גנעדיג אונד בארמהערציג איזט גאט : אעהר איזט געזאגט : (טרף) שפייז גיבט ער צו זיינע בעפֿאלענע אונד ער טהוט דענקען צו עוויג זיינען (ברית) : אעהר איזט געזאגט : (ויזכור) אונד ער ווירד צו עוויג דענקען זיין (ברית) (וינחם כרוב) אונד ווירד זיך וועגען אונזער בעדענקען נאך זיינע פֿיעלע גנאדען : (ועל) אונד דורך דיינע קנעכטע דיא (נביאים) שטעהט געשריבען צו זאגען : (הלוך) געהע אונד רופֿע אין דיא אהרען פֿאן (ירושלים) זאגענד . אלזא זאגט גאטט . איך דענקע דיר דיא בארמהערציגקייט דיינער יוגענד . דיא ליבשאפֿט פֿאן דיינער קראן אונד (חופה בייא מתן תורה) . דיין געהן נאך איר אין דער (מדבר) . אין איין אונגעזייעטס לאנד . אעהר איזט געזאגט : (וזכרתי) אונד איך וויל דענקען איין (ברית) מיט דיר אין דיינע יונגע צייטען אונד וויל דיר אויפֿריכטען איין עוויגען בונד : אעהר איזט געזאגט : (הבן) אלז וויא איין ווירדיגער זאהן איזט איר (אפרים דיא צעהן שבטים פֿאן ישראל) אלז ווען ער וואהרע איין זעהר געליבטעס קינד . דען זא אפֿט אלז איך פֿאן איהם רעדע טהוע איך אלז נאך אעהר אן איהם צום גוטען גדענקען . איך וויל איך איהם אויך רעכטשאפֿען ערבארמען ספריכט גאטט :

אלהינו אונזער גאטט אונד גאטט אונזער עלטערן דענקע אונז אין גוטען אנדענקען פֿאר דיר . אונד אערקע אונז אין דער אנמערקונג דער הילף אונד בארמהערציגקייט . פֿאן דיא פֿאראהאלן ערשאפֿענע היממעל . אונד געדענקע אונז גאטט אונזער העררן דען (ברית) אונד דען (חסד) . אונד דיא (שבועה) וואז דוא האסט געשוואָ= רען צו (אברהם אבינו) אויף דעם בערג (אוריה) . אונד לאס פֿאר דיר געזעהען ווערדען דיא (עקידה) דאז (אברהם אבינו) האט געבונדען זיין זאהן (יצחק) אויף דעם (מזבח) . אונד אונטער דריקט זיינע פֿעטערליכע בארמהערציגקייט . אום נור צו טהון דיינען ווילען מיט גאנצעם הערצען . אלזא זאלען אויך דיינע בארמהערציגקייט . אונטערדריקען דיינען צארן פֿאן אונז . אונד דורך דיינע גראָסע גוטהייט זאלל אבקעהרען דיין גריאמרן פֿאן דיינעם פֿאלק , דיינער שטאדט (ירושלים) . אונד פֿאן דיינעם ערבטהייל ארץ ישראל . אונד בעשטעטיגע אונז גאטט אונ= זער העררר דיא זאך דיא דוא אונז פֿערזיכערט האסט אין דיינער תורה . דורך דיינען קנעכט משה אויז דיינען היילי= גען מונד . אלז וויא דא געזאגט איזט : (וזכרתי) אונד איך וויל זיא געדענקען דען (ברית) פֿאן דיא ערסטע . דא

לְפָנָיו כְּמַרְאִים · הֲלֹא כְּמוֹ רָאוּיִם · לְכָל אֶחָד יִזְכּוֹר : זֵכֶר דַּלּוּת וָעוֹשֶׁר · בַּצּוּרֶת וְחוֹשֶׁר · דּוֹפִי וְגַם יוֹשֶׁר · בְּדִין הוּא יִזְכּוֹר : דְּבַר גָּלוּי וְסֵתֶר · בֵּינוֹנוּת וְסוֹתֵר · דֵּי חָסֵר וְיָתֵר · לְקֶצֶב יִזְכּוֹר : זֵכֶר גְּנוּנִים לְיַשֵּׁב · בַּמִּדְבָּר וְיוֹשֵׁב · גֶּשֶׁם וְרוּחַ לְנַשֵּׁב · מֵהַיּוֹם יִזְכּוֹר : גָּרוֹן לְהַקְשֵׁב · מֵעֵם שְׁמוֹ חוֹשֵׁב · גָּלִיּוֹת לְהָשֵׁב · בְּיוֹם תֶּקַע יִזְכּוֹר : זֵכֶר בַּהַל וְחֶמְדָּה · קְרָב וּמִלְחָמָה · בְּקוֹעַ חוֹמָה · לְחוֹמַת יָם יִזְכּוֹר : בְּאָדָם וּבִבְהֵמָה · אִם הוּקְנַס מְהוּמָה · בְּצוּר קוֹל הוֹמֶה · לַאֲדָמָה יִזְכּוֹר : זֵכֶר אֱמוּנָה וָשֶׁקֶר · אִזּוּן שִׂיחַ וָסֶקֶר · אוֹת פְּקֻדַּת בּוֹקֵר · לִרְגָעִים יִזְכּוֹר : חזן אִם לְזוּל אִם לְיוֹקֵר · אוֹ לְטַעַת אוֹ לְעַקֵּר · אֱנוֹשׁ בְּדִקְדּוּק וָחֵקֶר · לַמִּשְׁפָּט יִזְכּוֹר :

וְגַם אֶת נֹחַ בְּאַהֲבָה זָכַרְתָּ · וַתִּפְקְדֵהוּ בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · בַּהֲבִיאֲךָ אֶת מֵי הַמַּבּוּל לְשַׁחֵת כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי רֹעַ מַעַלְלֵיהֶם · עַל כֵּן זִכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְהַרְבּוֹת זַרְעוֹ כְּעַפְרוֹת תֵּבֵל · וְצֶאֱצָאָיו כְּחוֹל הַיָּם : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת נֹחַ וְאֵת כָּל הַחַיָּה וְאֶת כָּל הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּבָה וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל הָאָרֶץ וַיָּשֹׁכּוּ הַמָּיִם : וְנֶאֱמַר וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בריתו

טער אָדר רעכטפערטיגקייט טהוט ער אין (דין) געדענקען · דאס אנדענקען פון דיא · פון דיר בעשיטצטע ישראל · ויא צו בעזיטצען אין דער (מדבר) אָדר אין בעזיטצען אנדרעגען אונד ווינד צו וועהען פון הייטיגען טאג טהוט ער דענקען · דיא (תפלה) אַלס זיא טהון מיט דער קעהל · צו פערנעמען פון דיא זיין נאמען דענקען · אויז דעם גלות ווידער צוקעהרען פון דעם טאג דאס זיא בלאזען מיט דעם (שופר) · זאלל ער געדענקען · דאס אנדענקען דעם שרעקען · אונד נאָרן פערזאמלונג דער אלחמה שפאלטונג דער מויארן פון (ירושלים) · צו דיא מויארן פון (ים) דאס מיזט (צור) זאלל ער געדענקען · ווען אויך מענשען אונד פיה מיט אויך טרלעגט איינע פערטוואלונג דיא פעס־ טע טטים אונד ברוואונג פון איהר תפלה זאלל ער צו דער ערדע דענקען · דאס אנדענקען פון (אמת) אונד (שקר) דאס פערנעמען אונד צוהערען דיא בעזע רעדע אונד צו זעהן דיא בעזע (מעשים) פון זיין חבר דאס צייכען פון דיא (תפילין) דאס געבאָט פון אַללע פריה מארגען · טהוט ער אַללע אויגענבליק דענקען · אב עס זאלל זיין וואָלפייל אָדער טייאר · אב זיא זאָללען געפפלאנצט ווערען אין (ירושלים) אָדער אויזגעריסען · ווירד דער מענש מיט גנאַ־ ־דונג אונד אויזפאָרשונג צום (משפט) געדאַכט :

וגם אויך פון דען (נח) האסטו געדאַכט מיט ליבשאפט אונד האסט יינער געמערקט מיט הילף אונד בארמהערציג־ קייט זעלביגעס אמאל ווען דוא האסט געבראַכט דיא וואַססער פון (מבול) צו פערדערבען אַללע קרעאטורען וועגען איהרע בעזע ווערקען · דעסטוועגען מיזט זיין גוט געדעכטנעס פאָר דיר · גאָטט אונזער הערר געקאָממען צו פערמעהרען זיין נאמען · אַלז דען שטויב דער וועלט · אונד זיינע קינדער אַלז דער זאַנד פון מעער אַלז וויא אין דיינער תורה געשריבען שטעהט · (ויזכור) אונד גאָטט דאַכטע דעם (נח) · אַללע (חיות) · אונד אַללע (בהמות) דיא מיט איהם וואַרען אין דער (תיבה) : אונד גאָטט מאַכטע איבער פאַרען איינען ווינד איבער דער ערדע אונד זיא וואַרען זיך שטיללען דיא וואַססערן · (ויאמר) אונד גאָטט הערטע איהר טרייאן זאָ דאַכטע גאָטט אַן זיינען (ברית) מיט (אברהם יצחק אונד יעקב) : מעהר מיזט געזאַגט : (וזכרתי) גאָטט זאַגט · אונד איך וויל דענקען איין (ברית) מיט יעקב) אונד איין (ברית מיט יצחק) אונד אויך איין (ברית מיט אברהם) וויל איך דענקען אונד דאס לאַנד (ארץ ישראל)

פְּלְאַם לִזְכּוֹר: יוֹקֶשׁ בְּרַק הַשָּׁנוּן · אִם הָשְׁלַךְ לְתַאֲנוּן · יַקְשִׁיב תַּחֲנוּ ·
חֲנוּנָיו לִזְכּוֹר: זֵכֶר טַעַם שׁוֹפְטִים · וְאוֹת קְצִיר חִטִּים · טֶפֶשׂ שׁוֹטְטִים ·
יְחַתֵּל מִלִּזְכּוֹר: טוֹרַח אַרְבַּעַת שְׁפָטִים · אִם נֶעֶנְשׁוּ נִשְׁפָּטִים · טֶבַע
מִשְׁפָּטִים · אֲשֶׁר שָׂם יִזְכּוֹר: זֵכֶר חֲצוֹת לַיְלָה · וְתוֹדוֹת מִשְׁפְּטֵי לַיְלָה ·
חֹשֶׁךְ בְּאִישׁוֹן לַיְלָה · נִגּוּנוֹ לָמוֹ יִזְכּוֹר: חֵקֶר מִפְקַד לַיְלָה · יְגִיָּה בְּלַהַב
לַיְלָה · חוֹק הֶגֶה יוֹמָם וָלַיְלָה · לְנָגְהָם יִזְכּוֹר: זֵכֶר זֶה זְבוּל · אֲשֶׁר בְּבִצְעֵי
חָבוּל · זְדוֹנוֹת סָבוּל · עוֹד בַּל יִזְכּוֹר: זַעַם כַּמַּבּוּל · אִם יָצְאָה לְחַבּוּל ·
זִכְרוֹן יֶרַח בּוּל · לְחֶמְלָה יִזְכּוֹר: זֵכֶר וְכֹחַ כָּל פּוֹעַל · בְּקַו וָפֶלֶס יַעַל ·
וְאִם בְּמֶרֶד וְאִם בְּמַעַל · רַב חֶסֶד יִזְכּוֹר: וְאִם טוֹב וְאִם רָע · אֲשֶׁר בּוֹ
יֶאֱרַע · וְסִתּוֹ יִפָּרַע · בְּסַאסְּאָה מִלִּזְכּוֹר: זֵכֶר הַחַיִּים · עַד כַּמֶּה הֵם
חַיִּים · הֵן לַמָּוֶת אִם לְחַיִּים · חַי חַי יִזְכּוֹר: הֲמוֹן שְׁאוֹן בְּרוּאִים · יַעַבְרוּ
לפניו

אָרדענטליכע (משפט) דער (אורים ותומים) דאָז ווערדען גערעכט אין דעם געזאנג דער תפלה פֿון ישראל · דיא וואונדער ווערקע פֿון דיזען (אורים ותומים) דאָז ער איהנען דענקען : (יוקש) די שטרויכלונג פֿון דער געשטראָפֿטע קויגע פֿון (שטן) ווען זיא זעלט זיין אויזגעלאָגען · דיא ישראל דמאיט צו בעשטראָפֿען אונד זיא צו אָנקלאָגען · דאָז ער היגעגען פֿערנעהמען דאָז בעטען פֿון ישראל אונד זיין ערבאַרמונג איבר זיא דענקען : (זכר) דאָז דענקען פֿון דיא מיט רעכטען (טעם) געוויזנע (שופטים) אונד דאָז לייכטען וועלכע (שמואל הנביא) געוויזען · אין צייט דעם ווייגענטניט · אבער דיא נערהייט פֿון דיא זינדיגער אונד אבקעהרר פֿון רעכטען וועג : דאָז ער אויזהייצען איהרע זינדען ניאמער צו דענקען : (טורח) ווען דיא לאַסט פֿון דיא פֿיער בעשטראָפֿונגען פֿון (דבר · חרב רעב אונד חיה רעה) אויף דיא ישראל זיין אויזגאַנגען דמאיט בעשטראָפֿט צו ווערדען · דאָז אַנריכטען פֿון דיא (משפטים) וועלכע דוא אין דער תורה געגעבען דאָז ער אונז דענקען · (זכר) דאָז אַנדענקען פֿון (דוד האלך) דער אויף געשטאַנדען מיט מיטערנאַכט : גאָטט צו לאָבען · וויא ישראל אין דער פֿינשטערן אונד פֿערדונקלטען (גלות) זאָלסטו זיין געזאַנג געדענקען אונד זיין זכות אונז בייאשטעהן (חקר) דאָז פֿאָרשטען דער פֿאָר אערקונג פֿון דיא זינד וועלכע דיא ישראל טהון בייא נאַכט · דאָז הש"י ערלייכטען וועגען (זכות) די פֿלאַמען פֿון (קרבנות) · וועלכע אַן (אקריב) האָט געוועזען בייא נאַכט אונ' דאָז רעדען אין דער (תורה) טאַג אונ' נאַכט · דאָז ער איהרער ערלייכטונג דענקען : (זכר) דאָז אַנדענקען פֿון (בית המקדש) וועלכעס וועגען אונזרע זינדען מיט פֿערפֿענדעט אונד (חרב) געוואָרדען · דאָז לייזען ווייגען אונזרע אונוויליגע זינדען · דאָז ער אונז ניאמער דענקען : (זעם) ווען איין נאָרן פֿאָז וויא בייא דעם (אבול) מיט פֿון גאָטט אויזגעגאַנגען דיא ישראל צו פֿערדערבען · דאָז אַנדענקען אונד (זכות) פֿון (חודש חשון) דער דאָ הייסט (בול) אין וועלכעם דאָז (בית המקדש) מיט פֿערטיג געוואָרדען דאָז ער צו איין ערבאַרמונג דענקען : (זכר) דאָז אַנדענקען אונד בוועהרונג אַלער געווערקען · ווירד מיט אָפּם אונד געוויכט אויפֿגעבראַכט אונד ווען זיך מיט ווידערשפענינקייט אָדר פֿעלטונג אונזרע וואַגטשאַל זעלט וואָלען איבערוועגען · דאָז ער מיט גנאָד פֿון געדאַנקען · דאָז ער אונז דענקען · עס זייא דער מענש האָט געטהאָן גוטס אָדר בזס וואָז איהם דאָז צו קאָמען · ווען זיין צייט מיט דאָז ער דאָז דהויך ווערדען בעצאַהלט · מיט דער אָפּם וויא ער געזינדיגט האָט (מדה כנגד מדה) צו שטראָפֿען · זאָלסטו ניט געדענקען · דאָז אַנדענקען פֿון אַלע לעבענדיגע וויא לאַנג זיא לעבען זאָלען · עס זייא גלייך צום שטערבען אָדר צו קאָמען צום לעבען · טוט ער דער עוויג לעבענדיגע גאָטט · הייט דענקען דאָז ברואען אונד טויזענט פֿון אַלע בעשעפֿניס פֿאָהרען פֿאָר איהם איבר אַז וויא פֿעטשטע טאַאַף פֿירואַהר מאָיעס זיא ווירדיג זיין · טהוט ער איין יעדען געדענקען : דאָז אַנדענקען פֿון רייכטום אונד אַרוט · אַגגען איר פֿיעל ריגען לאַס-
טער

הערתה ממזרח · פעלו יזרח · בקרב שנים יזכור : פח אם הוטרח ·
פרחיו למרח · פלולו יצרח · בעדם יזכור : זכר עקדת מוריה · כהית
ראיה · עדי ערום ועריה · סבוכו יזכור : עצב טריה · אם כואבה
פוריה · עתרו לראיה · ולזכות יזכור : זכר סלם חלם · ועליו מחוללם ·
שרי ארבע ועלם · בוכמאז יזכור : שריגיו במעלם · ויאמר לגעלם ·
שיחו ויעילם · ברית לזכור : זכר נקובי מטות · שבועת מטות · נדידות
המטות · לאמצם יזכור : נושאי עול מוטות · אם פץ להמטות · נפץ
חדר המטות · לכפור יזכור : זכר מצוקים · יסוד מוצקים · מפעלם
לצועקים · בפוט חש לזכור : מפי יונקים · אשר בסוף נואקים · מאמר
ברית וחקים · דבר קדשו יזכור : זכר לין כפרים · ואמרי שפרים ·
למשלמי פרים · בשפה יזכור : לעת בקור ספרים · סתרים מספרים ·
לשני עפרים · לצדק יזכור : זכר כבוד משכן · מקום דוד שכן · כרובים
בו שכן · חסד נעורים יזכור : כיור עם כן · ונועם קול דוכן · כביר ביום
מוכן · לנבונים יזכור : זכר יליד נון · ומשפטי אורי אפנון · יזכרו ברנון ·

פלאם

זאלז ער אונז זיא דענקען · דאש גידענקען דאש (יצחק) מיט ווארדען געבונדען אויף דעם בערג (מוריה) · דאש פערדונקלזין פאן זיינען אויגען · אום ווייל זען ישראל ווען זיא זיין נאקעט אונד בלאס אהנע (מצות) · דען (זכות) דאס פערוואירטען ווידער בייא דער (עקידה) · זאלז ער דיא (ישראל) דענקען : (עצב) ווען טרויאריגקייט פאן איינער פייכטע (מכה נגיד) מיט אויף דיא (ישראל) וועלכע הייסען (פוריה) · דאש ביטען פאן (יצחק) זאלז ער אנזעהן אונד צום (זכות) גערענקען · (זכר) דאש גידענקען פאן (יעקב) וועלכער אונטער דער לייטער געהאט איין (חלום) אונד דערויף געזעהן גאטט · די (מלאכים) איהר ערצפפער אונד דיא פיער (מלאכים) אונד איהר יאך פאן (גלות) · אזו וויא דאמאהלז · דוא איהן בעטיראט האסט זאלז ער דיא ישראל גערענקען : (שריגיו) זיינע צווייגען אדר קינדר · ווען זיא האבען געפעלעט דאש ער זאלט דענקען זיא צו אונווירדיגען אלזא לאש דיא (תפלה) פאן (יעקב) העלפען · דען (ברית) אונז צו גערענקען : (זכר) דאש גערעכטנים פאן דיא בעשטיירנע נאמען דער (שבטים) דיא (שבועה) אם דוא איהנען געשוואהרען האסט · בעשטענדיגע (שבטים) צו בלייבען · דיא אין (גלות) פערטריבענע פאן איר=דעם געלענגער זיא צו שטערקען זאלז ער גערענקען · (נושאי) דיא ישראל וועלכע טראגען דיא יאך שטאנגען פאן (גלות) · ווען גאטט געשפראכען זיא צו אפלען ואנקטען דאס צערברעכען פאן (בית המקדש) וועלכעס הייסט (חדר המטות) זאלז ער צו איינע פערגעבונג דענקען : (זכר) דאש גידענקען פאן דיא שטארקע (אבות) · איהר גוטע ווערק האט ער דיא ישראל דורך איהרען טרייאן אין (גלות מצרים) · געאיילט צו גערענקען · פאן דיא איילער דער אייגענע קינדער דיא בייא דעם (ים) האבען געטריען · וועגען דיא רעדע דעם (ברית) פאן (מצות מילה) אונד דיא געזעצן פאן דער תורה זיין היילגע געספרעך · זאלז ער אונז גערענקען : (זכר) דאש גידענקען פאן דיא ישראל וועלכע נעכטיגען צווישען דיא פעלקער אונד לערנען דאך דיא שענע רעד פאן דער (תורה) אונד צאהלען אנ=שטאט דיא (קרבנות) · מיט (תפלה) דורך איהרע לעפצען · זאלז ער גערענקען : (לעת) צו דער צייט דאש גאטט פארשט אונד אונטערזוכט דיא ביכער וועלכע אונזרע (מעשים) ערצעהלען · דען (זכות) פאן משה אונד אהרן) וועלכע געגליכען זיין צו צווייא יונגע הירשען זאלז ער אונז גערענקען : (זכר) דאש גידענקען פאן (יהושע בן נון) אונד דאש

אין דיזען (פסוקים פון זכרונות) בעטען וויר דאז הקב"ה זאלל היינט אן דעם (יום הזכרון) דיא (זכיות) פון דיא אבות אונד אנדרע (צדיקים וזכות התורה) גדענקען אונד דאס (חרבן בה"א) אויך אונז פיר איינע (כפרה) זיין ·

ווען (ראש השנה) אם (שבת) פאללט זאגט אמן (אפחד באמצי) שטאטט (זכר תחלת) :

מיוסד ע"פ א"ב תשר"ק מרובע אחר זכר

זֵכֶר תְּחִלַּת כָּל מַעַשׂ · אֲשֶׁר בְּכָל שָׁנָה נַעַשׂ · תּוֹחַלְתָּם לִמְאַס · יוֹצֵר כֹּל יִזְכּוֹר : תּוֹכַחַת מַעַשׂ · אִם יָצְאָה בְּכַעַס · תּוֹמֵךְ לְמַעֲנוֹ יַעַשׂ · וִיצוּרִים יִזְכּוֹר : זֵכֶר שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית · תְּבוּאַת רֵאשִׁית · שׁוֹרֶשׁ בִּיכּוּר רֵאשִׁית · יֵרֶא וְיִזְכּוֹר : שֶׁצֶף חֲרִישִׁית · אִם חָר לְהָשִׁית · שׁוּבָה אֲשֶׁר הֵשִׁית · לַשּׁוֹבָבִים יִזְכּוֹר : זֵכֶר רֹאשׁ עֲפָרוֹת · וְתוֹלְדוֹת סְפוּרוֹת · רִשּׁוּם סְפוּרוֹת · לְמִסְפַּר חוֹל יִזְכּוֹר : רוֹבַע מִסְפָּרוֹת · מְחַנְנֵי לְכַפָּרוֹת · רֶגֶשׁ שׁוֹפָרוֹת · לְשַׁפְּרָם יִזְכּוֹר : זֵכֶר קְרִיאַת סֵפֶר · אֲשֶׁר גָּלְמִי שִׁפֵּר · קָצַב לוֹ בְּסֵפֶר · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר לִזְכּוֹר : קֶצֶף אִם הוּחֲרַט בְּסֵפֶר · לְבִלְתִּי מְצוֹא כוֹפֶר · קִיּוּם זִכְרוֹן זֶה סֵפֶר · לְפָנָיו יִזְכּוֹר : זֵכֶר צָפוּן מוֹרְדֵי אוֹר · תְּמִים דּוֹר כָּאוֹר · צִיָּה כְּחָד לָאוֹר · קְנוּיָו יִזְכּוֹר : צְפוּפִים פְּנֵי נָאוֹר · מִשְׁפְּטָם תֵּת לָאוֹר · צַחַן רוֹעַ שְׁאוֹר · בְּרִיב כֹּל יִזְכּוֹר : זֵכֶר פְּעֻלַּת אֶזְרָח ·

הערתה

אונד דער (בן אדם) · דער זיך אן דיר בעהעפטיגט דען דיא דיך פארכטען · טהון עוויג ניכט שטרויכלען אונד ווערדען ניכט נור עוויגקייט פערשטאט · אללע דיא זיך אן דיר בשיצען · דען דאס גדעכטניס אללער ווערקען קאמט פאר דיר אונד דוא פערשטעהסט דיא (מעשים) פון אללע :

זכר דאס אנדענקען פון דיא (מעשים) וועלכע דער מענש פון אנפאנג אונד דורך דאס גאנצע יאהר טהוט · ווען דאדורך דיא האפנונג פון (ישראל) זאלט צו פערשטאהען זיין · בעטען וויר דיך אונזער בשטעפער · זאלכע ניט צו דענקען : (תוכחת) ווען דיא בוועהרונג אדער בעשטראפונג פון אונזרע (מעשים) מיט מוייגאנגען איט צארן · הקב"ה דער אונטערזאהכט · זאלל עס טהון זיינעט וועגען · אונד דען (זכות אבות) אונז דענקען : (זכר) דאס דענקען פון דיא ישראל דיא פון אנפאנג אין דיא (אחטבה) ווארען בשאפען צו ווערדען וועלכע הייסען זיינע ערסטע פרוכט · דען (זכות) זאלל ער זעהן אונד גדענקען : (שצף) ווען דוא מיט איינער פערפאלגונג פון (גהינם) גע־ צירנט איבער אונז צו ברענגען היגעגען די (תשובה) די דוא האסט גזעצט צו די זינדיגע וועלכע וויידע (מעשים) טהון · זאללסטו גדענקען : (זכר) דאס אנדענקען פון (אדם הראשון) דער ערסט ערשאפנע פון דער ערדע · דיא (צדיקים) פון אללע (דורות) · צו דיא ישראל זאלל ער איהר (זכות) גדענקען : (רובע) דיא ישראל וועלכע ווארען געצעהלט מיט פיער אנירען · אונד דיך ביטען אום איין פערגעבונג · דאס טוראען פון דעם (שופר) בלאזען · דאמיט איהרע (מעשים) צו בעשטעהנען · זאלל ער איהנען גדענקען · דאס אנדענקען פון דעם פערבארגע־ נען (נח) · אין דער (תיבה) וועגען דעם (אבול) ער ווארד פרום אין זיין (דור) דאז איין צייכט · ווען גאטט זאללט פערנען די ערד צו פולכען · זיינע צו זיך געקויפטע ישראל צו גדענקען · דיא ישראל וועלכע שטעהן זעהר ענג צוזאמע־ ען איינגעבוקט פאר דעם פורכטבארען גאטט · איהר (משפט) גיבט איהנען צו צייכטען · דען בעזען געשטאנק דער (עבירות) · דיא זיא טהון דורך דען (יצר הרע) וועלכער איזט געגליכען צו איינעם זויארטייג · זאלסטו זיא אין איהרען (דין) ניט גדענקען · ווען דוא דורך איהרע (עבירות) ביזט בעאיהעט · צו ברינגען אויף זיא איין שטרויכ־ לונג דיא בליטה פון (אברהם אבינו) צו פערטרייבען · זיינע ביט דיא ער האט געטהאן פאר דיא שטאדט (סדום) זאלל

וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ : ואומרים ארשת והש"ץ חוזר · ויש קהלות א"א בשבת · ויש שאין הש"ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל (בשבת זכרון) תְּרוּעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר מַלְכִיּוֹתֵנוּ :

אַתָּה זוֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹלָם וּפוֹקֵד כָּל יְצוּרֵי קֶדֶם · לְפָנֶיךָ נִגְלוּ כָּל תַּעֲלֻמוֹת וַהֲמוֹן נִסְתָּרוֹת שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית : אֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · אַתָּה זוֹכֵר אֶת כָּל הַמִּפְעָל · וְגַם כָּל הַיְצוּר לֹא נִכְחָד מִמֶּךָּ · הַכֹּל גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · צוֹפֶה וּמַבִּיט עַד סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת · כִּי תָבִיא חוֹק זִכָּרוֹן לְהִפָּקֵד כָּל רוּחַ וָנֶפֶשׁ · לְהִזָּכֵר מַעֲשִׂים רַבִּים וַהֲמוֹן בְּרִיּוֹת לְאֵין תַּכְלִית · מֵרֵאשִׁית כָּזֹאת הוֹדָעְתָּ · וּמִלְּפָנִים אוֹתָהּ גִּלִּיתָ · זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת מַעֲשֶׂיךָ זִכָּרוֹן לְיוֹם רִאשׁוֹן · כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : וְעַל הַמְּדִינוֹת בּוֹ יֵאָמֵר · אֵיזוֹ לַחֶרֶב · וְאֵיזוֹ לַשָּׁלוֹם · אֵיזוֹ לָרָעָב · וְאֵיזוֹ לַשּׂוֹבַע · וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפָּקֵדוּ לְהַזְכִּירָם לַחַיִּים וְלַמָּוֶת · מִי לֹא נִפְקַד כְּהַיּוֹם הַזֶּה · כִּי זֵכֶר כָּל הַיְצוּר לְפָנֶיךָ בָּא · מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקֻדָּתוֹ וַעֲלִילוֹת מִצְעֲדֵי גָבֶר · מַחְשְׁבוֹת אָדָם וְתַחְבּוּלוֹתָיו וְיִצְרֵי מַעַלְלֵי אִישׁ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁלֹּא יִשְׁכָּחֶךָּ · וּבֶן אָדָם יִתְאַמֶּץ בָּךְ · כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לְעוֹלָם לֹא יִכָּשֵׁלוּ וְלֹא יִכָּלְמוּ לָנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ : כִּי זֵכֶר כָּל הַמַּעֲשִׂים לְפָנֶיךָ בָּא וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה כֻלָּם :

זכר

טעט אונז וויא קינדער אָדער אונז וויא קנעכטע · זינד וויר אונז וויא קינדער ערבארמע אונז · וויא זיך ערבארמט איין פאטער איבער זיינע קינדער · זינד וויר וויא קנעכטע · ריכטען וויר אונזרע אויגען צו דיר ביז דאז אונז ווירסט בעגנעדיגען אונד וויא העללעס ליכט הערפאר ברינגען אונזער (אמשפט) דוא היילינער גאָטט :

ארשת דאס געשפרעך אונזער ליפפען זאָל אנגענעהם זיין פאר דיר האָהער אונד ער האבענער גאָטט וועלכער פערשטעהט · הערט, שויעט אונד פערנעאט דיא שטים אונזרע (תרועות) אונד אויך ניממסט צו עמפפאנגען, מיט ערבארמונג אונד גוטען ווילען דען (סדר אונזער תפלה מלכיות) :

אתה (זוכר) דוא דענקסט אללע ווערקען פאן (עולם) · אונד מערקסט אללע בשעפנים פאן אנפאנג · פאר דיר זינד אָפען אללע פערהאָלגען אונד דיא פיעלע פארבאָרגענעס פאן אנפאנג אן · דען עס איזט קיינע פער־געסענהייט פאר דיין (כסא הכבוד) אונד איזט ניכטס פערבאָרגען פאר דיינען אויגען · דוא געדענקסט אללעס גע־ווערקטע · אונד אויך אללעס בעשאפנע איזט ניכט פאָן דיר פערמיטען · עס איזט אללעס אָפען אונד וויסענד פאר דיר גאָטט אונזער העררן · דוא בעטראכטסט אונד זיעהסט אללעס אויז ביז דען (סוף) פאָן אללע (דורות) · דען דוא ברענגסט דאס ביא דאס געזעטץ דער געדעכטנוס צו בעמערקען אללע געאיטהער אונד (נפשות) צו מאכען דענקען פיעלע ווערקען אונד דאס געטיאעל דער מענשען אָהנע ענדע · פאָן אנפאנג אן האסטו שאָהן דעם גלייכען וויסענד געמאכט · אונד פאָן פאָראמאהל אן האסטו עס אָפענבארט · דיזעס איזט דער טאג · דער אנפאנג דיינער ווערקען פאָן דער וועלט ערשאפונג · אונד האסטו אויך (אדם הראשון) דאראן געריכטעט · אונד איהם געזעצט צום אנדענקען דעם ערשטען טאגס · דען עס איזט איין געזעטץ צו דיא (ישראל) · אונד איין טאג פאָן (משפט) צו דעם גאָטט פאָן (יעקב) : אונד אויך אללע (מדינות) ווירד אן איהם אויזגעזאגט · וועלכע זאָללען זיין געריכט צום שווערדט (מיט מלחמה) אונד וועלכע זאָללען האבען (שלום) וועלכע זאָללען הונגערן · אונד וועלכע זאָללען האבען זעטונג · אונד אללע ערשאפענען ווערדען אן איהם אנגעמערקט זיא צו דענקען צום לעבען אָדער צום טאָד : ווער איזט, דער ניכט אנגעמערקט ווירד אן דעם הייטיגען טאג · זאָנדערן דאס געדעכטניס אללער בשעפנים קאָמט פאר דיר · דיא ווערקען דעם מענשען אונד זיינע אויפמערקונג אונד זיינע ווערקונג דער טריטע פאָן דעם מענשען · דיא געדאנקען דעם מענשען : אונד זיינע לוס־טען · אונד דיא ערדיכטונג דער ווערקען דעם מענשען : וואָהל דעמיעניגען מאן דער דיינער ניכט פערגעסט

הַמְּלוּכָה׃ וְנֶאֱמַר וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד׃
וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד׃
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ׃ וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יָצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה׃ (לשבת אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ) קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ׃ (לשבת וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ וְיָנוּחוּ בָהּ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ) וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת ו יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן׃

ותוקעין תשר"ק ובשבת אין תוקעין

תקיעה׃ שברים׃ תרועה׃ תקיעה

אין דיזען (פיוטים) פאָן (היום אונד ארשת) בעטען וויר דאָז הקב"ה זאָל זיך הייגט אָן (יום הדין)׃
איבר אונז ערבאַרמען אונזער (משפט) צו גוטעם אויזגיהען אונד אונזרע (תפלות ותקיעות) צו פערנעאמען׃

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם׃ הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט׃ כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים׃ אִם כְּבָנִים׃ אִם כַּעֲבָדִים׃ אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים׃

ואם

אונד אָלזיין אונד אין דיינער (תורה) שטעהט געשריבען צו זאָגען׃ (שמע) הערט ישראל גאָטט אונזער הערר איזט דער איינציגע גאָטט׃

אלהינו אונזער גאָטט אונד גאָטט אונזער עלטערן דוא ביזט דאָך קעניג איבער דער גאַנצע וועלט איט דיין הערליכקייט אונד זייא דיך ערהעבען איבער דער גאַנצען ערד איט דיין ווירדיקייט אונד זייא דיך ער־שיינען איט דער שאָנהייט דער שטאָלצהייט דיינער שטאַרקהייט אַלע וואָהנער דער וועלט דיינעס ערדרייך אום דאָס איטלִיכעס ווערק זאָלן וויסען דאָס דוא איהם געווערקט האָסט אונד איטליכעס בעשעפּניס זאָלן פער־שטעהן דאָס דוא איהם געשאַפֿט האָסט אונד איין איטליכער דער איין (נשמה) אין זיך האָט דער זאָלן זאַ־גען גאָטט פאָן (ישראל) איז איין קעניג אונד זיין קעניגרייך געוועלטיגט איבער אַלע (אונזער גאָטט אונד גאָטט אונזער עלטערן) האָב דאָך געפאַלען אַן אונזרע רוהונג׃ (קדשנו) הייליגע אונז דורך דיינע געבאָטע אונד געבע אונזער טהייל אין דיינער (תורה) זייא אונז זעטיגען פאָן דיינעם גוטעם אונד ערפרייאַע אונז דורך דיינער הילפע אונד אָלע אונס ערבען גאָטט אונזער גאָטט איט ליבשאַפט אונד איט וואָהל געפאַלען דיינעם הייליגען (שבת) אונד זיא זאָלען רוהען אָן איהם (ישראל) דיא דיינעם נאַמען הייליגען אונד רייניגע אונזער הערצען איהם צו דיהנען דיר איט וואָהרהייט דען דוא ביזט איין וואָהרהאַפטיגער גאָטט אונד דיינע רעדע איזט וואָהרהאַפטיג אונד שטאַנדהאַפטיג אין דער עוויגקייט געלאָבט ביסטו גאָטט דער קעניג איבער דער גאַנצע ערדע דער דאָ הייליגט דיזען (שבת) אונד דיא ישראל אונד דען טאָג דעס אַנדענקענס׃

היום הייגט אָן (ראש השנה) וואָר דיא ערשאַפונג אונד איזט דיא ער ניטרונג פאָן דער וועלט׃ הייגט ווירד געש־טעלט צום (משפט) אַלעס פאָן (עולם) איהרען (גזר) צו אַלבען אויף דאָז גאַנצע יאָהר׃ זייגען וויר נון געשאַ־

טעט

מְתֻמָּן · רוּחַ יְסַעִיר בְּתֵימָן · בְּגִלְעָד יִמְלוֹךְ : שְׁנָאַן עֶלְיוֹת · וְסוֹד פְּלִיאוֹת ·
שִׁיר מִתְּלוּלִיוֹת · יִפְצְחוּ כִּי יִמְלוֹךְ : שְׁאִיוֹרֵת תַּחְתִּיוֹת · וְהוֹד אוֹתִיוֹת ·
שְׁאוֹן הֲמוֹן בְּרִיוֹת · יָרִיעוּ כִּי יִמְלוֹךְ : תְּכֵּן כֵּס כַּשֶּׁמֶשׁ · שְׁמוֹ לִפְנֵי שֶׁמֶשׁ ·
תוֹאֲרוֹ כְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ · בְּמָלְכוֹ יִמְלוֹךְ : חזן תּוֹמֵךְ מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ · וְעַד
מְבוֹאַת שֶׁמֶשׁ · תַּמָּה בָּרָה כַּשֶּׁמֶשׁ · יְרוֹמַם וְיִמְלוֹךְ :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : וְנֶאֱמַר לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב וְלֹא רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ : וְנֶאֱמַר וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם : וְנֶאֱמַר יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : וְנֶאֱמַר שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה : וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְגֹאֲלוֹ יְיָ צְבָאוֹת אֲנִי רִאשׁוֹן וַאֲנִי אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדַי אֵין אֱלֹהִים : וְנֶאֱמַר וְעָלוּ מוֹשִׁעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַיְיָ

המלוכה

געטרייא אונד ברוונג ווערדען דיא אענטען שטאלטן · ווען ער וויר רעגיערן : עס וויר ווערדען פֿערברייטעט זאָ קאַהר אַלז דיא זאָנגע דער שטוהל פֿאָן (אשיח) וועלכעם זיין נאַמען מיט ער געוואונען פֿאָר שטאָפֿונג דער זאָנגע · זיינע געשטאַלט מיט גלייך צו דעם אויגאַנג דער זאָנגע · דורך זיין (אלוֹת) וויר ער רעגיערן ער אונטערגעהט דיא וועלט איט זיינער אמלט · פֿאָן (אורח כיו אעריב) דיא גאַנץ פֿראַמע אונד זאָ ווייטער אַלז דיא זאָנגע זיאַנדע (ישראל) זאָל ער ערהעבען אונד איבער זיא רעגירן :

כבתוב אַלז וויא געטריבן שטעהט אין דער (תורה) · גאָט ווערט איאמער אונד עוויג רעגירן · (ונאמר) אעהר מיט וואָרדען געזאַגט · ער האַט קיין אונרעכט געזעגט אונטער (יעקב) אונד קיין פֿאַלשהייט געזעהען אונטער ישראל · גאָט זיין הערר איט איהם אונד דיא ליעבשאַפֿט איינעס רעגענטען מיט ביא איהם · אעהר מיט געזאַגט : (ויהי) אונד עז וואַר אונטער (ישורון) דיא ישראל איהר (אלך הקב"ה) · וויא זיך פֿערזאַמעלטען דיא הויפט הערען פֿאָן פֿאָלק · צוזאַמען אַלזע געשלעכטע פֿאָן (ישראל) : (ובדברי) אונד אין דיא געשפרעך דיינע הייליגען שטעהט געשריבען צו זאַגען : (כי) דען צו גאָטט מיט דיא (אלוכה) אונד ער געוועלטיגט פֿאָן אַלזע פֿעלקער : אעהר מיט געזאַגט : (ה') גאָטט האַט רעגיערט · הערשאַפֿט האַט ער אַנגעקליידעט · גאָטט מיט בעקליידעט · אַלזאָפֿט אומגעגורט · אויך טהוט ער דיא וועלט בעפֿעסטיגען דאַס זיא ניט זאָלל וואַנקען · אעהר מיט געזאַגט : (שאו) ערהעבעט איהר טהאָרען איירע הייפטער אונד זייט אייך ערהעבען איהר עוויגע טיהרען פֿאָן (בית המקדש) אונד לאַסט קאָמען דען הערליכען רעגענטען : (מי) ווער מיט דער הערליכע רעגענט · גאָטט דער אַלמעכטיגע אונד שטאַרקע , גאָטט דער שטאַרקע העלד אין דער (מלחמה) : (שאו) ערהעבעט איירע הייפטער אונד ערהעבעט אייך עוויגע טהאָרען · אונד לאַסט קאָמען דען הערליכען רעגענטען : ווער מיט דער הערליכע רעגענט : גאָטט דער הערשאַרען דער מיט דער הערליכע רעגענט צו עוויג : (ועל) אונד דורך דיינע קנעכטע דיא (נביאים) שטעהט געשריבען צו זאַגען : (כה) אַלזאָ זאַגט גאָטט דער רעגענט פֿאָן (ישראל) אונד זיין ערלעזער גאָטט דער הערשאַרען · איך בין דער ערסטע אונד דער לעצטע אונד אָהנע איר מיט קיין גאָטט : אעהר מיט געזאַגט אונד עז ווערדען אויפֿגעהן העלפֿער אויף דעם בערג (ציון) צו ריכטען דען בערג פֿאָן (עשו) אונד צו גאָטט אַליין וויר זיין דיא (אלוכה) · אעהר מיט געזאַגט : (והיה) אונד גאָטט וויר זיין צום רעגענט איבער דער גאַנצע ערדע · אין זעלביגער צייט וויר גאָטט זיין איינציג אונד אַליין אונד זיין נאַמען איינציג ·

אונד

מנעימים · נשאם מעממים · עליהם למלוך : סכורת אלילים · כיון
גלולים · סחוב כמו חללים : יושלכו בלי למלוך : סוד אל אלים · הבו
בני אלים · שאו זמרה והלולים · לאדון כי ימלוך : עזוז יד בהשיאו ·
להרים נשיאו · עמסיו בנשאו · יעוז וימלוך : על רום משאו · ידידיו
בנשאו · על דוד כסאו · ישב וימלוך : פור תפורר ארץ · בכליון
והרץ · פח ביושבי הארץ · ירגיז וימלוך : פחד שופרות ערץ · ישלש
ובם ירץ · פאר מכנף הארץ · יעלו כי ימלוך : צבי מהדום יעל · ואדר
משעל · צהל משמי מעל · ירננו כי ימלוך : צבאות כל פועל · לצלעם
ירטי תעל · צפירת פאר להעל · הן לצדק ימלוך : קצינים אשר מלכו ·
אדרת ישליכו · קול יתנו וימליכו · לאדון כי ימלוך : קרואים ימלוכו ·
ואחריו יהלוכו · קוממיות ילכו · ובראשם ימלוך : רז המוכמן · ליום
זה מזמן · רשום למועד וזמן · ובו נוקם ימלוך : רועה נאמן · בבאו

מתימן

רעגירען : צו דעם (שם המפורש) פון דעם שטארקען גאט איבר אלזע אבגעטער · בערייטע אן אונד גיבט הערליכקייט איהר ישראל וועלכע הייסען (בני אלים) ערהעבט געזאנג אונד לאבונג צו דעם הערען · דען ער טהוט רעגיערן · דער שטארקע גאט אלז ער ווירד אויפהעבען זיינע האנד · צו ערהעבען זיינען פירשטען דעם (אוך האמיח) אונד דיא צו איהם געטראגענע ישראל ערהעהען · ווירד ער זיך שטערקען אונד רעגירען · אויף זיינען האך ערהאבענען שטוהל · אלז ער זיינע האנד ערהאבען אונד געשוואהרען זיך צו רעכען אן (עשו) ווען דיזעס איזט ווירד ער זיצען אויף זיין פרעכטיגען שטוהל אונד רעגיערן · צערברעכלען ווירד ער דיא רשעים פון דער ערדע איט פערדערבען אונד צערשטיידונג · איין נעטץ ווירד ער אויפשטעלען צו דיא זינד דער ערדען · ער ווירד זיא אפלען ער־שיטרען אונד ווירד רעגיערן · (פחד) איין אנגסט פון שטארקע (שופרות) ווירד ער דרייא אהל בלאזען אונד דמאיט דיא רשעים צערשמעטערען · איינע פרעכטיגע לאב · פון דיא (אתים) וועלכע זינגען אין אלזע עקקען דער ערדען ווירד אויפגעהן פאר גאטט · ווען ער ווירד רעגיערן : (צבי) איין שענע אונד בעוויליגטע לאב ווירד פון דער ערדע זיין שטאטל אויפגעהן אונד איין שטארקען לאב פון דיא איט זיינעם טריט געצאמטע ואסטר איין פראה־לאקונג · פון דיא אבערסטען היאמעל · זיא ווערדען זינגען אונד זאגען דאס ער זאל רעגיערן : (צבאות) צו דיא העער פאר אלזע בעווערקונג איהר געברעכע ווירד אויפגעהן איין הייליגסטער אום איינע פרעכטיגע אואווענ־דונג אויף צו ברענגען צו דעם דער צו רעכטען ווירד רעגיערן : (קצינים) דיא הערען (פון עשו) וועלכע האבען רעגיערט · ווערדען איהרע קאניגליכע קליידער הינוועג ווערפען : איין שטים ווערדען געבען אונד אפלען רעגיערן דען הערן ווען ער ווירד רעגיערן : (קרואים) דיא בערופענע ישראל ווערדען רעגיערן · אונד נאך איהם אין זיינע וועגע ווערדען זיא אויפריכטיג געהן אונד אן איהרען הויפט · ווירד ער רעגיערן : (רז) דאס פערבארגענס געהייא־נים פון דער (גאולה) איזט אויף דיזען טאג (ר"ה) אנגעבערייט אונד אנגעצייכנעט אין (דניאל) צור צייט אונד ציעל אונד אן דיזעם טאג ווירד ער זיך רעכען אונד רעגיערן : (רועה) דער וואהרהאפטיגע הירט · הקב"ה ווען ער ווירד קאמען פון (דרום) זייט · ווירד ער אפלען שטיראצען איין שטורמווינד אויף דיא זינער פון (תימן) אונד אין (גלעד) דאס איזט (ירושלים) ווירד ער רעגיערן : דיא (אראלים) דיא דאס הייסען (מלאכים) אונד וואהנען אין דיא אבערס־טע היאמלען , אונד דיא מלאכים וועלכע לאבען דען (סוד) פון דעם פערהאלענען (שם המפורש) ווערדען פאר דעם (בית המקדש) איין געזאנג ערפענען · ווען ער ווירד רעגיערן דיא אונטערסטע וויסטנייא אונד דיא (ציון אונד לבנה)

געטרייע

כֹּל יִמְלוֹךְ: חֲדָשׁוֹ מְלוּכָה · כַּדָּרַת וְכַהֲלָכָה · חוֹטֶר מַמְלָכָה · בְּמִישׁוֹר
יִמְלוֹךְ: חוֹבֵשׁ אֲרוּכָה · וְאֶרֶךְ יוֹם מְבוּכָה · חֲתָלָה לַמַּכָּה · יַעַל בְּעֵת
יִמְלוֹךְ: טוֹרַח מַלְכִיּוֹת · עוֹבְדֵי מַשְׂכִּיּוֹת · טִמְאוּ חֶמֶד שְׂכִיּוֹת · בְּגַאֲוָה
לִמְלוֹךְ: טוֹהַר זָכִיּוֹת · וְשַׁאַג קוֹל בְּכִיּוֹת · טָבַע צוּל דָּכִיּוֹת · יִפֶּן וּבָם
יִמְלוֹךְ: יָהַב מַשְׁלִיכִים · עָלָיו בְּנֵי מְלָכִים · יוֹם זֶה לוֹ מְחַכִּים · בּוֹ יָבֹא
לִמְלוֹךְ: יַעַבְרוּ מִתְהַלְּכִים · לְפָנָיו כְּמַלְאָכִים · יַחַד מַמְלִיכִים · יְיָ יִמְלוֹךְ:
כִּתִּים בְּכַתְּרוֹ · אִיִּים בְּהַכּוֹרְתוֹ · כֵּס מַמְלַכְתּוֹ · יִכּוֹן וְיִמְלוֹךְ: כְּבוֹד
מַלְכוּתוֹ · וְקָדוֹשׁ הֲלִיכָתוֹ · כִּגְמַר מְלַאכְתּוֹ · לְעֵין כֹּל יִמְלוֹךְ: לְכָל
גֹּבַהּ יַפִּיל · וְהַר וְגֶבַע יַשְׁפִּיל · לְכָל אוֹם יַאֲפִיל · וּכְאוֹר זְרוֹעַ יִמְלוֹךְ:
לִרְאֵי יַקְפִּיל · וַחֲדָשִׁים יַכְפִּיל · לְיוֹם זֶה פּוּר הִפִּיל · מִצִּיּוֹן לִמְלוֹךְ: מָטוּ
גוֹיִם · הַמּוּגְאִים · מָעֲדוּ מִתְגָּאִים · גֵּאֶה בְּבֹאוֹ לִמְלוֹךְ: מַלְכוּ דְגוֹיִם ·
נִטְּלוּ סְגוּיִם · מֶלֶךְ הַגּוֹיִם · עֵת אָתָא לִמְלוֹךְ: נְדִיבֵי עַמִּים · יֵאָסְפוּ
מֵעַמִּים · נָשׂוֹא מְעוּטֵי עַמִּים · אֵל מְקוֹמָם יִמְלוֹךְ: נִגּוּן נְעִימִים · לְמוּלָם

מנעימים

איינע (רפואה) דען זאגנגען טאג דעם פאר ווישטען (גלות) אונד איינע היילזאמע אויווינדונג צו דער (מכה) ווירד אויפגעהען אין דער צייט ווען ער ווירד רעגיערן · דיא לאסט פאן דיא וועלכע אונז געפיהרט אין (גלות) דיהנען אונד בוקען זיך צו דיא ריינע (זכות) פאן (ישראל) אונד דיא טרייאן פאן איהר וויינערן שטים אין (גלות) וואס זיא זיינען פערזונקען אין טיפע פערטטאססענהייט ווענדע דיך איבער זיא צו רעגיערן : איהרע לאסט אונד האפנונג טהון אויף איהן ווערפען דיא ישראל וועלכע זיין (בני מלכים) אן דיזען טאג (ר"ה) האפפען זיא צו איהם · דאס ער ווירד קאמען זיא צו ערלעזען אונד איבער זיא צו רעגיערן : זיא טהון איברפאהרען אונד פאר איהם געהן אין די טוהלען · אלז וויא דיא (מלאכים) אונד אלע צו גלייך אמלען גאטט איבער זיך רעגיערן אונד זאגען (ה' ימלוך) · דאס ער ווירד דיא (כתים) צערטאססען אונד אייגוואהנער דער אינזלען צערשלאגען דאמאהל ווירד זיין קעניגליכעסטול ווערדען אנגעבריטעט אונד ער ווירד רעגיערן : דיא הערליכקייט זיינעס קעניגרייכס · אונד דאס הייליגטום פאן זיינעם גאנג · דאס ער ווירד פאללענדען זיין ווערק דיא רשעים צו בעטטראפפען אלז דאן ווירד ער פאר אללען אויגען רעגיערן : אללע האכען אונד האפערטיגע ווירד ער אמלען פאללען · בערג אונד האהע נידריג אמלען · דיא בעזע פעלקער פערדונקלען אונד אלז איין געפפלאנטעס אונד אונפערלעטצטעס ליכט ווירד ער רעגיערן · דיא היאאטל וועלכע הייבסען (רמי) ווירד ער צו זאמען וויקלען אונד אנדרע ניא ערטאפפען · אויף דיזען טאג ר"ה איז דאס (גורל) דיא ישראל וועלכע זיין פאן (ציון) צו ערלעזען אונד איבר זיא צו רעגיערן , זיא ווערדען צור ערדען פאללען דיא שטארקע פערטיואלט ווערדען די שטאלצע אונד וואנקען דיא האכמוטיגע · ווען גאטט דער הערטער ווירד קאמען צו רעגיערן · אלז דען ווערדען רעגיערן דיא צו פיס געגליכע ישראל אונד היכוועג גענאמען ווערדען דיא פערפאלטער · ווען דיא צייט ווירד קאמען דאס דער רעגענט אללער פעלקער ווירד רעגיערן · דיא העררן דער פעלקער · ווערדען זיך איינזאמלען פאן אללען פעלקערן אונד ווערדען טראגען דיא ישראל דיא ווענינגסטע פאן אללען פעלקערן צו איהרעם ארט אין (ירושלים) · אלזאדרטען צו רעגיערן : (ניגון) איין ליבליכעס געזאנג ווירד זיא געגען דיא (ישראל) זינגען · צו הקב"ה וועלכער זיא ערהאבען איבר אללע פעלקער איבר זיא צו רעגיערן · דיא פאלקער דער (אומות) · אונד אנבערייטער דער אונוואורדיגע · פערטטערבט וויא דיא ערלאגענע קערפער · ווערדען זיין פערוואורפען ניאמער צו רעגיערן

ואז ימלוך: בבואו להלוך · נתוש חנף ממלוך · בית גאים בלי מלוך ·
יסח לבל ימלוך: בתוכי יהלוך · בהופיעו למלוך · במלכותו אמלוך ·
ואז ימלוך: גברת ממלכות · במגרו ממלכות · גוים וממלכות · יהום
והוא ימלוך: גליון הליכות · וספר תהלוכות · גל היום לזכות · חוכיו
למלוך: דורכת נסיכות · בחנון קול בכות · דברה אני במלכות · ומי
יוכל למלוך: דכאי רוח נמיכות · מחפשי ביום דין זכות · דשה בעול
מלכות · עד צור ימלוך: הלוך מהלך · חמש מאות הלך · הדור עד
הומלך · בעזו למלוך: הבל המומלך · על מה מלך · הלא במי נמלך ·
כי אין למלוך: ומלפני מלך מלך · חי מלפנים מלך · ועד תכל כל
מלך · הוא לבדו ימלוך: ומה יעוז מלך · בעוז משפט מלך · וכעבור
סופה בהלך · יחלוף ממלוך: זך דין בערכו · יאחז דרכו · זדים בדרכו ·
נקס יעט וימלוך: זר זד בשלכו · יתן עוז למלכו · זכים בהמליכו · על

כל

ווירד ער פערדריקן ניאמער צו הבן איינע (אלוכה): (בתוכי) אל דען ווירד ער זיך צווייזן איר ערליי=
גען ווען ער ווירד ערשיינען צו רעגיערן · אלזא ווערדע איך דורך זיין (אלכות) איך רעגיערן · אונד דאמאלן
ווירד ער איבער אלע רעגיערן: (גברת) דאז פערשטערקטע קאניגרייך דער היידען אין זיין אגבן שטיר=
צען פעלקער אונד קאניגרייכע · ווירד ער פערטואלן אונד אליין זיין רעגענט: (גליון) דאז בלאט ווא דארויף
שטעהט דעם אינשען זיינע אויפפיהרונג אונד דאז בוך פאן דעם אינשענס טריט פאן גאנצן יאהר · טהוט
דאפאן היינטיג דאז בלוט אוס צו רייניגן דיא (ישראל) וועלכע צו דיר האפפען דאז זיא זאלן ווערדען ער=
לויט אונד רעגיערן · (דורכת) עס האט לאנג געדויערט דיא הערשאפט דער היידען · וועגען דען (טכר)
דער ביטליכע אונד וויינענדע שטים · זיא האט געזאגט איך בין אין (אלכות) ווער קאן אהנע איך רעגיערן ·
(דכאי) דיא ישראל דיא פערשטאסטענע אונד דעאיטיגע געאיטער זוכין אן (יום הדין) צו האבען (זכות) ווער=
דען צערטרעטען איט דעם יאך פאן (גלות) · ביז ווירד קאאען דער בשעפער אונד רעגענט · (הלוך) בייא
(יליאת אלרים) האט ער זיך געצייגט פאן היאאעל אויף דער ערדע · איין וועג פאן הונדערט יאהר רייס ·
ביז ער דער בעשטהנטע גאטט איזט וואָרדען געלאבט דורך דיא ישראל איהרען (טירה) נום אוך · וויא ער
דיא (אלרים) דורך זיינע אלאכט בעשטריטען אוס צו רעגיערן: (הבל) דער דינער פאן דעם אבגאטט (בל)
וועלכער געוואָרדען איזט נום רעגענט · איט וועם האט ער זיך בערטשלאגעט דאז ער זיך געאייזט צו רעגי=
רען · עהנדער עז וואר איין אוך האט דער לעבענדיגע גאטט טאהן צו פאר רעגיערט אונד ביז צור פאלזענ=
דונג אלע ווירד ער שטעטיגליך אליין רעגיערן אונד וואז ווין זיך שטערקען דער דא דינט צו דעם אב גאטט
(אוך) · ווען גאטט ווירד קאאען איט זיין שטארקען (אשפט) · אונד אלז איין שטורם וויגד דער געטווינד פאר
בייא געהט ווירד ער ווערדען פערוואָרפען פאן צו רעגיערן: דער רייגע גאטט ווען ער טהוט אגריכטען זיין
(דין) זאל ער גרייפען זיינע גוטע זיטען: דיא ישראל צו ערבאראען · ווען ער אבר דיא אוטווילליגע ווירד
צערטרעטען זאל ער זיך איט (נקאה) אוווינדען אונד רעגיערן · ווען ער ווירד דיא קראן דאז אוטווילליגע הינוועג
ווערפען ווירד ער שטארקייט געבען צו זיינעם רעגענט (אוך האטיח) · דיא רייגע ישראל אלז איהן ווערדען אאכטן
רעגירען ווירד ער איבר אלעם אליין רעגיערן · אלז ער ווירד ערנייארן דיא (אלוכה) נאך דען רעכטען אונד בילליג=
קייטען · איין שטעקען דער קאניגליכע צעפטער פאן (דוד) ווירד איט רעכטפערטיגקייט רעגירטן איין הייזפפלאסטער

איינע

מַעַרְכֵי לֵב · וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן : יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי : סוגרין הארון

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן · לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן : לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ · וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד :

ווען (ראש השנה) אם (שבת) פאללט זאגט מאן (מהללה) · אנשטאט (אנסיכה מלכי) ·

מין דיזע (פסוקים) פאן (מלכיות) דיא וויר אין (שמונה עשרה) זאגען שטעללט דער (פייטן) איין ערמאנונג צו בעטען אונד צו האפפען אויף דיא (גאולה) נאמלך דיא (מלוכה) פאן (הקב"ה) אייניג אונד געשטארקט זיין ווירד · נאך דער פערטילגונג דער (רשעים) אונד דאז וויר ווידער צו אונזרע (מלוכה) געריכען · אונד דען גראסען (כבוד וגדולה) פאן (מלך משיח בן דוד) :

מיוסד ע"פ א"ב מרובע

אַנְסִיכָה מַלְכִּי · לְפָנָיו בְּהִתְהַלְּכִי · אָמְצוֹ בְּהַמְלִיכִי · יֶאֱזוֹר עֹז וְיִמְלוֹךְ : אֱלִיל בְּהַשְׁלִיכִי · לִפְנֵי בֹא יוֹם מַלְכִּי · אִישׁ מַלְאָכִי יִשְׁלַח

ואז

אפפענע מיינע ליפפען, מיין מונד פערקינדיגע דיינען רוהם · זיין דיר וואהלגעפאללינג מיינעס מונדעס ווארטע, דיא געדאנקען מיינעס הערצענס, דיר עוויגער, מיין פעלז אונד ערלאזער :

על כן דארום האפפען וויר, עוויגער · אונזער הערר, אויף דיך · באלד דיא הערליכקייט דיינער מאכט צו שויען · דאס דיא גרייאל פאן דער ערדע פערבאננט, אונד דיא געטצען אויז געראטטעט ווערדען · דאז דיא וועלט פערפאללקאממנט ווערדע דורך דאז רייך דעס אללמעכטיגען, אללע קינדער דעס פלייטעס (דאז מענשען געשלעכט) דיינען נאמען אנרופען, אונד דיא פרעפלער דער ערדע זיך צו דיר ווענדען מעגען, לאס אללע בעוואהנער דעס ערדבאדענס איינזעהען אונד ערקעננען דאס צו דיר אללין זיך אללע קניע בייגען, דיר אללע צונגען הולדיגען מיסען אונד דאהער פאר דיר עוויגער אונזער גאטט היכקניען, נידערפאללען, אונד דיא עהרע דיינעס נאמענס פער הערליכען לאס זיא זיך אללע אונטער דאז יאך דיינעס רייכעס בייגען, אונד דיך אללין באלד אונד אויף עוויגע צייטען פיר איהרען בעהערשער ערקעננען, דען דיין איזט דאז רייך, אונד דוא ווירסט עס אויף עוויגע צייטען רוהמפאלל רעגירען ·

אנסיכה איך ווערדע אללען הערטען מיינען רעגענט · ווען איך ווערדע פאר איהם געהן אין זיינע וועגע ! אונד זיינע שטערקע איבער איך אללען רעגירען : ווירד ער אנגערטען זיינע מאכט אונד רעגירען ווען איך דיא אבגעטרייאן ווערדע ווענ ווערפען עהנדער דער טאג מיינעס רעגענט פאן דער (גאולה) ווירד קאמען ווירד ער איר איין מאן (אליהו הנביא) אלז מיינען באטען שיקען אונד דאמאהלס ווירד ער רעגירען : (כבואו) אלז דער (אליהו הנביא) ווירד קאמען · ווירד ער פערטאמען דעם טאייללער פאן צו רעגירען · דאז הויז דער האלאיטיגע צו זיין אהנע (מלוכה) ·

יִשְׂרָאֵל: הוֹרֵם מַה שֶׁיֹּאמְרוּ · הֲבִינֵם מַה שֶּׁיְּדַבֵּרוּ · הֲשִׁיבֵם מַה שֶּׁיִּשְׁאֲלוּ · יַדְּעֵם הֵיךְ יְפָאֵרוּ: בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן · בֶּרֶךְ לְךָ יִכְרָעוּן · עַמְּךָ בְּפִיהֶם יְבָרְכוּן · וּמִבִּרְכוֹת פִּיךָ כֻּלָּם יִתְבָּרְכוּן: עַמְּךָ לְפָנֶיךָ יַעֲבִירוּן · וְהֵם בַּתָּוֶךְ יַעֲבוּרוּן: עֵינֵי עַמְּךָ בָּם תְּלוּיוֹת · וְעֵינֵיהֶם לְךָ מְיַחֲלוֹת: גָּשִׁים מוּל אֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ בְּאֵימָה · לְשַׁכֵּךְ כַּעַס וְחֵימָה · וְעַמְּךָ מַסְבִּיבִים אוֹתָם כַּחוֹמָה · וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם תַּשְׁגִּיחַ אוֹתָם לְרַחֲמָה: עַיִן נוֹשְׂאִים לְךָ לַשָּׁמַיִם · לֵב שׁוֹפְכִים נִכְחֲךָ כַּמַּיִם · וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמָיִם: שֶׁלֹּא יִכָּשְׁלוּ בִלְשׁוֹנָם · וְלֹא יִנָּקְשׁוּ בְשִׁנּוּנָם · וְלֹא יֵבוֹשׁוּ בְּמַשְׁעֵנָם · וְלֹא יִכָּלְמוּ בָם שְׁאוֹנָם · וְאַל יֹאמַר פִּיהֶם דָּבָר שֶׁלֹּא כִרְצוֹנֶךָ: כִּי חֲנוּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הֵמָּה חֲנוּנִים · וּמְרוּחָמֶיךָ הֵמָּה מְרוּחָמִים: כְּמָה שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵת אֲשֶׁר תָּחוֹן יוּחָן · וְאֵת אֲשֶׁר תְּרַחֵם יְרוּחָם: כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְחַנֹּתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֹן · וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

וְנֶאֱמַר אַל יֵבוֹשׁוּ בִי קֹוֶיךָ אֲדֹנָי אֱלֹהִים צְבָאוֹת · אַל יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

פותחין הארון

אוֹחִילָה לָאֵל · אֲחַלֶּה פָנָיו · אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ · מַעֲנֵה לָשׁוֹן: אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם · אָשִׁירָה עֻזּוֹ: אַבִּיעָה רְנָנוֹת · בְּעַד מִפְעָלָיו: לְאָדָם

מערכי

דיך פרייען זאָלן · אים ליכטע דיינעס אַנגעזיכטעס · וואָס זיא וואַנדלען · דאָס קניע בייגען זיא דיר · דיין פֿאָלק לאָבט דיך מיט איהרען אייגנען מונדע · אָ, מיט דיינעם מונדעס זעגען · סעגנעט איהנען דען זעגען · דיין פֿאָלק פיהרען זיא דיר פֿאָר · אונד זיא טרעטען אויז איהרער מיטטע · דיא אויגען דיינעס פֿאָלקעס זינד אויף זיא געהעפֿ־ טעט · אונד איהרע אויגען שמאַכטען נאָך דיר: זיא טרעטען היין צום (ארון הקודש) מיט פֿורכט · אום דיינען צאָרן אונד גרים צו שטיללען · אונד דיין פֿאָלק אומגיבט זיא וויא איינע מויער · אַכטעסט דוא גאָטט פֿאָן דיינעם היממעל הערפֿאָב אויף זיא מיט ערבאַרמונג בליקען · זיא העבען איהרע אויגען געגען דען היממעל דיר עמפֿאָר · זיא ערגי־ סען דיר איהר הערץ וויא וואַססר · ערהאָרע זיא דאָך פֿאָן היממעל · דאַס זיא ניכט ענטשטאָסען מיט דער צונגע · אונד ניכט אונטיכליך רעדען · דאַמיט זיא ניכט אין איהרעם בייסטאַנד בעשאַמט · דאַמיט ניכט צו שאַנדען ווערדען איה־ רע פֿאָלקסמענגע: דאַס איהר מונד ניכטס זאָגע · וואָס דיינעם ווילען צווידער איזט · דען נור דיינע גינסטלינגע, אָ גאָטט אונזער הערר · זינד בעגינסטיגט · דיינע בעגנאַדיגטען, נור, בעגנאַדיגט · וויר וויססען עז הערר אונזער גאָטט · דאַס נור דען דוא בעגינסטיגסט בעגינסטיגט איזט · דען דוא בעגנאַדיגסט, בעגנאַדיגט איזט · זאָ וויא עס אין דיינער שריפֿט הייסט · איך ווערדע בעגינסטיגען דעם איך געגינסטיג בין, אונד איך ערבאַרמען, דעססען איך איך ערבאַרמען · פֿערנער הייסט עס: לאָס ניכט דורך איך בעשאַמט זיין, דיא אויף דיך האָפֿען גאָטט, הערר (צבאות), לאָס ניכט פֿאָן איר צו שאַנדען ווערדען דיא נאָך דיר פֿראַגען · (גאָטט ישראל,ס):

אוחילה איך האָפֿפֿע צום העררן, איך ערפֿלעהע זיין אַנגעזיכט, אונד בעגעהרע פֿאָן איהם, אויספֿיהרונג איינער ווינשע · אונטער דיזער פֿאָלקספֿערזאַמלונג · וויל איך בעזינגען זיינע מאַכט, פֿאָן מיינען ליפּפּען פֿליססען לאָב־ געזאַנגע, זיינער טהאַטען, דער מענש אָרדנעט זיינע געדאַנקען, גאָטט איבערגיבט דער צונגע דען אויסדרוק, הערר האָפֿפֿענע

כגויי הארצות ולא שמנו כמשפחות האדמה שלא שם חלקנו כהם וגורלנו ככל המונם · ואנחנו כורעים ומשתחוים ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא נוטה שמים ויוסד ארץ ומושב יקרו (נ"א וכסא כבודו) בשמים ממעל ושכינת עזו בגבהי מרומים: הוא אלהינו אין עוד (נ"א אחר) · אמת מלכנו אפס זולתו ככתוב בתורתו וידעת היום והשבות אל לבבך כי יי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד:

הש"ץ חוזר בקול רם הוא אלהינו וכו' · בשעה שהציבור אומר הוא אלהינו וכו' אומר הש"ץ אלו הפסוקים וטוב לבטל גזירות רעות, קבלה הוא מן רבי אלעזר בעל הרקח:

אתה הראת לדעת כי יי הוא האלהים אין עוד מלבדו · וידעת היום והשבות אל לבבך כי יי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד: שמע ישראל יי אלהינו יי אחד: הן ליי אלהיך השמים ושמי השמים הארץ וכל אשר בה: כי יי אלהיכם הוא אלהי האלהים ואדוני האדונים האל הגדול הגבור והנורא אשר לא ישא פנים ולא יקח שוחד: כי שם יי אקרא הבו גדל לאלהינו: יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם: סוגרין הארון

דיזער (פייט) אונד דער (פיוט אוחילה) איזט איינע (תפלה) פיר דען (חזן) דאז הקב"ה זאל דיא (חזנים) אונטער ווייסען אונד פערשטאנד געבען צו פערשטעהן אונד רעכט (אכוון) צו זיין וואז זיא ווינשען (קהל אתפלל) זיין אונ' דאז זיא אונ' (קהל) האפען אונד גלויבטען דאז הקב"ה זיך איבער זיא ערבארמען ווירד אונד זאלען ניכט געטרויכלט ווערדען אין איהר לטון וואז זיא (אתפלל) זיין:

חזן בניגון

אלהינו ואלהי אבותינו היה עם פיפיות שלוחי עמך בית ישראל · העומדים לבקש תפלה ותחנונים מלפניך על עמך בית ישראל

דער אונז ניכט אנדערן נאציאנען גלייך האט בלייבען לאסען · אונד ניכט וויא דיא איבריגען געשלעכטער דער ערדע געשטעלט · אונזער אנטהייל מיט ניכט דעם איבריגען גלייך · אונד אונזער לאאס האט מיט דעם לאסע איהרע הויפען ניכטס געמיין · וויר פערעהרען דעם רעגענט אללער רעגענטען · דען אללערהייליגסטען · געלאבט זייא ער · בעטען דעם אן · אונד בעקעננען אונז דעם · דער דיא הימעל אויס געברייטעט אונד דיא ערדע געגרינדעט · דעזען מאיעסטעט אים הימעל טהראנט · דיא אללגעוואלט זיינער מאכט אין יענען הימלען האהע ער איזט אונזער גאטט · עס גיבט קיינען אנדערן · פירוואהר, ער איזט אונזער רעגענט · אויסער איהם איזט ניאמאנד · זא וויא אין דער (תורה) געשריבען שטעהט (באדבר ו') ערקעננט אלזא אונד נעהמעט וואהל צו הערצען · דאז דער עוויגע · ער אללין גאטט איזט · אבען אים הימעל' אונד אונטען אויף דער ערדע, אונד זאנסט קיינער:

אלהינו אונזער גאטט אונד גאטט אונזער פאטער · זייא מיט דעם מונדע דער אבגעשיקטען דיינעס פאלקעס ישראל דיא פאר דיר שטעהען · אום ערבארמונג פיר דיין זאמטליכען פאלק ישראל צו ערבעטען · לעהרע זיא · וואס זיא זאגען · אונטערריכטע זיא וואס זיא הערען · ערפיללע דאס וואס זיא פאדערן · אונטערווייסע זיא · וויא זיא

מוסף ליום ראשון של ראש השנה

מן שבת זאגט מאן דאז

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ׃ עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ׃ זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר׃

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם׃ וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִים׃ וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ׃ וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם׃ מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ· וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיְיָ׃

מן שבת זאגט מאן דאז

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי· כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ· זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית׃

בעלינו פותחין הארון· בשלא שם חלקנו כהם סוגרין הארון· בואנחנו כורעים פותחין הארון·

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי

(תורה) אײַנגעשריבן האסט דורך דײַן קנעכט משה אויז דײַנעם הערליכן מויל · אלס וויא געזאגט איזט :

וביום אונד אן דעם טאג (שבת) זאלט איהר (מקריב) זיין צווייא יעהריגע שעפֿלײַן גאנץ אהנע (מום) אונד צווייא צעהנטהייל זעמעלמעהל צו מינער (מנחה) · פערמישט מיט דעם עהל אונד זיינע גיסונג : (עולת) דאז איזט דאז בראנדאפפער פֿאן יעדעם (שבת) מיט דעם שטעטיגליכן בראנדאפפער מיט איהרע גיסונג :

ובחדש אן דעם זיבענטען (חודש) אין דעם ערשטען טאג פֿאן (חודש) זאל איין אויזרופֿונג דער הייליגקייט צו אייך זיין · אללע (מלאכות) פֿאן מיינער ארבייט · זאלט איהר ניכט טהון · ער זאל איין טאג דער שאללונג פֿאן (שופר) צו אייך זיין : אונד זאלט צוריכטען איין בראנדאפפער צום זאנפֿטיגען גערואך פֿאר גאטט · איין יונג רינד שטיהר · איין ווידדער · זיבען יעהריגע שעפֿלײַן דיא גאנץ זיין אהנע (מום) :

ומנחתם אונד איהרע (מנחות) אונד איהרע גיסונג פֿאן וויין אזו וויא געזאגט איזט דרייא צעהנטייל צו איינעם שטיהר : צווייא צעהנטייל צו איינעם ווידדער · איין צעהנטייל צו איינעם שאף : וויין וויא זיין גיסונג אללייט איזט · צווייא ציגליין צור פֿערגעבונג אונד צווייא שעפֿלער צום (קרבן תמיד) וויא שטעטס איהר געוועהנליכער גאנג איזט : (מלבד) דיזעס אללעס אהנע דעם בראנדאפפער פֿאן (ראש חודש) אונד איהרע (מנחה) אונד דיא בראנדאפפער פֿאן אללע טאג אונד איהרע (מנחה) אונד איהרע גיסונג נאך איהרע רעכטען צום זאנפֿטיגען גערואך איין פֿייעראפפער צו גאטט :

ישמחו זיא טהון זיך פֿרייאן מיט דיינעם קעניגרייך דיא היטער פֿאן (שבת) אונד דיא אויזרופֿער דער זאנפֿטיגקייט פֿאן (שבת) דאז פֿאלק וועלכע הייליגען דען זיבענטען טאג · זיא ווערדען זיך אללע זעטטיגען אונד זענפֿטיגען פֿאן דיינע גוטהייט אן דעם טאג האסטו בעגעהרט אונר איהן געהייליגט דיא געלוסטיגקייט דער צייטען האסטו איהן גערופֿען צום אנדענקען דער ערסטע בעשעפֿניסען :

עלינו אונז איזט עז פֿעליכט : דען הערען אללער דינגע צו לאבען · דען שעפֿפֿער דעם וועלטאללעם האך צו פרייזען · דער

בְּחִילָה פָּנֶיךָ · וְיַעַטְרוּךָ נֵזֶר תִּפְאָרָה: וְיִפְצְחוּ הָרִים רִנָּה · וְיִצְהֲלוּ אִיִּים בְּמָלְכֶךָ · וִיקַבְּלוּ עוֹל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם · וִירוֹמְמוּךָ בִּקְהַל עָם · וְיִשְׁמְעוּ רְחוֹקִים וְיָבוֹאוּ · וְיִתְּנוּ לְךָ כֶּתֶר מְלוּכָה:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ: וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה לשבת (זכרון תרועה באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד הַשְּׁלוּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם · וְאֶת מוּסַף יום השבת הזה ויום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר:

וביום

די אייזלענדער פון דיין רעגיערען אונד זיא ווערדען אנטפאנגען דאס יאך פון דיין קעניגרייך אויף זיא · אונד זיא ווערדען ערהעבען דיך אין פערזאמלונג דיא (רשעים) אונד זיא ווערדען הערען דיא ווייטען אונד זיא ווערדען קאמען אונד ווערדען געבען צו דיר דיא קרון פון דער (מלוכה):

ומפני וועגען אונזרע זינדען האבען זינד איר ווארדען פערטריבען אויז אונזרעם לאנד · אונד זינד ווארדען ענטפערנט פון אונזער ערדרייך · דאז איר ניט קעננען טהון נאך אונזערע שולדיגקייט · אין דיין אויזערוועלטעס הויז · אין דעם גראסען אונד היילינגען הויז · וואס דיין נאמען דרויף גערופען איזט · וועגען דער האנד דעם פיינדעס זא אויזגעשיקט ווארדען איזט אין דיינעם (בית המקדש): (יהי) עז זייא געפאלען פאר דיר גאטט אונזער הערר אונד גאטט אונזער עלטערן · בארמהערציגער קעניג · דאס דוא אבערמאלס ווידרקעהרען אונד דיך איבר אונז ערבארמען: אונד איבער דיין (בית המקדש) מיט דיינע גראסע בארמהערציגקייט אונד עס באלד בויאן אונד פערגרעסערן זיינע עהרע: (אבינו) אונזער פאטער אונד קעניג אפענבארע דיא עהרע דיינעס (מלכות) איבער אונז באלד · ערשיינע אונד זייא דיך ערהעבען איבער אונז · פאר אללע אויגען אללער לעבענדיגען · אפלע צו זאמען גענעהען אונזערע צערשטרייטע פון צווישען דיא פעלקער אונד אונזערע פערשפרייטעטע זאמלע איין פון אללע זייטען דער ערדע · אונד ברינג אונז אין דיינע שטאדט (ציון) מיט געזאנג אונד נאך (ירושלים) אין דיין (בית המקדש) מיט עוויגע פריידע · אום דארטען וואללען איר פאר דיר אפפערן · דיא (קרבנות) אונזערער שולדיגקייט דיא בעשטענדיגע · נאך איהרער ארדנונג · אונד דיא (קרבן מוסף) נאך איהרער רעכטען אונד דיא (מוסף) דיזען (שבת) אונד דיזען טאג דער געדעכטניס וואללען איר פאר דיר אפפערן אונד (מקריב) זיין מיט ליעבשאפט · נאך דיא געבאט דיינעם וויללען · וויא דאס אונס אין דיינער

תורה

הַקָּצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף : וְכֹּל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא קָשֶׁה לִכְעוֹס :
הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרֹגֶז : וְכֹּל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא רַךְ לִרְצוֹת :
הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטוֹן וְגָדוֹל : וְכֹּל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא שׁוֹפֵט צֶדֶק :
קי״ה הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים : וְכֹּל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא תָּמִים פָּעֳלוֹ :

תּוּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ וְתִמְלוֹךְ עַל כֹּל בְּיִחוּד :

ככתוב על יד נביאך והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְיֶאֱתָיוּ כֹּל לְעָבְדֶךָ · וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ · וְיַגִּידוּ בָאִיִּים צִדְקֶךָ · וְיִדְרְשׁוּךָ עַמִּים לֹא יְדָעוּךָ וִיהַלְלוּךָ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְיָ (וְיִזְבְּחוּ לְךָ אֶת זִבְחֵיהֶם) · וְיִזְנְחוּ אֶת עֲצַבֵּיהֶם · וְיַחְפְּרוּ עִם פְּסִילֵיהֶם : וְיַטּוּ שְׁכֶם אֶחָד לְעָבְדֶךָ · וְיִירָאוּךָ עִם שֶׁמֶשׁ מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ · וְיַכִּירוּ כֹּחַ מַלְכוּתֶךָ · וִילַמְּדוּ תוֹעִים בִּינָה : וִימַלְלוּ אֶת גְּבוּרָתֶךָ · וִינַשְּׂאוּךָ מִתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ · וִיסַלְּדוּ
בחילה

מיט : (הקצר) דער דא קורץ מיט אים צארן אונד האלט לאנג אויף צו צירנען : (וכל) אונד אלי גלויבן דאז ער שווער איזט צו ערצירנען : (הרחום) דער דא ערבארמיג איזט אונד פארדערט ערבארמיקייט פאר זיין צארן : (וכל) אונד אלי גלויבן דאז ער לייכט איזט צו בעווייגען : (השוה) דער גלייכט גלייך איזט אונד מאכט גלייך אין (ואטפט) קליין אונד גראס : (וכל) אונד אלי גלויבן דאז ער ריכטער איזט גערעכטיגקייט : (התם) דער דא איזט גאנץ · אונד געהט אום מיט גאנצהייט מיט דיא גאנץ פראמע : (וכל) אונד אלי גלויבן דאז פאלקאמען זיינע ווערקע :

דאז טייטש פאן (שאונה עטרה) איזט צו פינדען אין (ט״ע פאן שחרית ביום ראשון בדף י״ט) :

ויאתיו אונד זי ווערדען קאמען יעדער אן צו דיהנען דיר · אונד זיא ווערדען בענשטען די עהר פאן דיין נאמען · אונד זיא ווערדען זאגן אין די אייזענדער פאן דיין גערעכטיקייט אונ׳ זיא ווערדן דיך פארשען די רטעים די ניט קעננען אונד זיא ווערדען לאבען דיך פאן ענד דער ערדע אונד זיא ווערדען זאגען טטעטס ער איזט געמאכפארט גאט אונד זיא ווערדען פאר דיר טעכטען איהר טעכטונג אונד זיא ווערדען נייגען איין אקסיל צו דיהנען דיר אונד זיא ווערען פירכטען דיך ווען דיא זאננע אויך געהט אונד אונטער געהט דיא דא זוכען דיין טכינה אונד זיא ווערדען ערקעננען די קראפט פאן דיינעם קעניגרייך אונד זיא ווערדען רעדען פאן דיין שטארקייט אונד זיא ווערדען ערהעבען דורך דען דוא ביזט ערהובען איבער אלע הייפטער (ויסלדו) אונ׳ זיא ווערדען לאבען דיינע טכינה (בחילה) איט פורכט · (ויעטרוך) אונ׳ זיא ווערדען קרענען דיך איט איין טעהנע קראן · אונד זיא ווערדען עפנען דיא בערג איהר אויל איט געזאנג · (ויצהלו) אונד זיא ווערדען זיך פרייאן
דיא

ההגוי באהיה אשר אהיה : ו״מ שהוא היה (והוה) ויהיה :
הודאי שמו כן תהלתו : ו״מ שהוא ואין בלתו :
הזוכר למזכיריו טובות זכרונות : ו״מ שהוא זוכר הברית :
החותך חיים לכל חי : ו״מ שהוא חי וקים :
הטוב ומטיב לרעים ולטובים : ו״מ שהוא טוב לכל :
היודע יצר כל יצורים : ו״מ שהוא יוצרם בבטן :
הכל יוכל וכוללם יחד : ו״מ שהוא כל יוכל :
הלן בסתר בצל שדי : ו״מ שהוא לבדו הוא :
הממליך מלכים ולו המלוכה : ו״מ שהוא מלך עולם :
הנוהג בחסדו כל דור : ו״מ שהוא נוצר חסד :
הסובל ומעלים עין מסוררים : ו״מ שהוא סולח סלה :
העליון ועינו אל יראיו : ו״מ שהוא עונה לחש :
הפותח פתחו לדופקי בתשובה : ו״מ שהוא פתוחה ידו :
הצופה לרשע וחפץ בהצדקו : ו״מ שהוא צדיק וישר :

הקצר

מיט דעם נאמען (אהיה אשר אהיה) : (וכן) אונד אלזע גלויבן דאש ער איזט געוועזן גאָטט אונד איזט נאָך גאָטט אונד ווירד אלזע זייט גאָטט זיין : (הודאי) גאָטטעס נאמען איזט גיוויס אונד אלזאָ איזט זיין לאָב ; (וכן) אונד אלזע גלויבן דאש ער איזט גאָטט אונד קיינער מעהר אָהנע איהם : (הזוכר) דער דאָ דענקט צו דיא וועלכע אן איהם מיט לאָב דענקען גוטע געדעכטניס : (וכן) אונד אלזע גלויבן דאש ער דענקט דען (ברית) פאָן דיא אבות : (החותך) דער דאָ אבטיילט לעבען צו אללעם וואש דאָ לעבט : (וכן) אונד אלזע גלויבן דאש ער עוויג לעבט אונד איזט בעשטענדיג : (הטוב) ער איזט גוט אונד טהוט גוטס צו דיא בייזע אונד דיא גוטע : (וכן) אונד אלזע גלויבן דאש ער איזט צו אללער וועלט : (היודע) דער דאָ וויים דיא געדאנקען פאָן אללער בשעפנים : (וכן) אונד אלזע גלויבן דאש ער זיא האָט בשאפען אין מוטטער לייב : (הכל) דער אללען אנמעכטיג איזט אונד וויים אללעז מיט איינאנדער : (וכן) אונד אלזע גלויבן דאש ער איזט אין אללעם אמעכטיג : (הלן) דער דאָ העררבערגט אין פערבאָרגענע שאָטטען דער אללמעכטיגע גאָטט : (וכן) אונד אלזע גלויבן דאש ער אללייז גאָטט איזט : (הממליך) דער מאכט רעגירען אללע רעגענטען אונד צו איהם אללייז איזט דיא מלוכה : (וכן) אונד אלזע גלויבן דאש ער איזט רעגענט פאָן דער וועלט : (הנוהג) דער דאָ פיהרט מיט זיינער גנאדע אללע (דורות) : (וכן) אונד אלזע גלויבן דאש ער אויפהעבט גנאד פאר דעם פראָמען זיינע קינדער : (הסובל) דער דאָ טראגט אונד פער העלט זיין אויג פאָן דיא ווידערשפענסטיגע דאש זיא אבלעטען (תשובה) טאָהן : (וכן) אונד אלזע גלויבן דאש ער פערגיבט דיא זינד עוויגליך : (העליון) דער דאָ איזט דער אָבערסטע אונד האט זיין אויג אויף דיא וועלכע איהן פירכטען : (וכן) אונד אלזע גלויבן דאש ער אנטוואָרט דיא לאנגזאמע (תפלה) : (הפותח) דער עפנעט זיין טיהר אונד איזט אוחן צו דיא וועלכע אנקלאָפפען (תשובה) צו טאָהן : (וכן) אונד אלזע גלויבן דאש זיין האנד אָפפען איזט אונד איזט (מקבל תשובה) : (הצופה) דער דאָ לוגט אונד ווארטעט דען (רשע) אונד פערלאנגט אויף זיין גערעכט אמאכען מיט (תשובה) : (וכן) אונד אלזע גלויבן דאש גאָטט איין (צדיק) אונד רעכטפערטיגער

איזט

מוסף ליום ראשון של ראש השנה

אדיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ ·
בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :
ק"וה יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדוּשָּׁתְךָ (נ"א כערכך) קְדַשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים · וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ : עוֹד יִזְכָּר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ · וּבְבֵן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם (נ"א היום) לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵינוּ · בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט :

דיזער (פיוט) האט (עזרא) אונד (זרובבל אתקן) געוועזן אונד דיזער (פיוט) איזט געשטעלט געגען איטליכע (אדה) פאן הקב"ה איין (שבח) · וועלכעס אללע מענשן גלויבן אונד בקעננן :

פותחין הארון — מיוסד ע"פ א"ב כפול

חזן הָאוֹחֵז בְּיַד מִדַּת מִשְׁפָּט : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה :
הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק גִּנְזֵי נִסְתָּרוֹת : וְ"מ שֶׁהוּא בּוֹחֵן כְּלָיוֹת :
הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפוֹדֶה מִשַּׁחַת : וְ"מ שֶׁהוּא גּוֹאֵל חָזָק :
הַדָּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם : וְ"מ שֶׁהוּא דַּיָּן אֱמֶת :

ההגוי

ובדברי אונד אין דיינעם הייליגן געשפרעך איזט געשריבן צו זאגן : ה' יאלך ·

כי מקדישך דען דיא ישראל דיא דיך הייליגן האבן איט דיינער (קדושה) געהייליגט דעסטוועגן איזט עס אויך רעכט היפש פאר דעם הייליגן גאטט איינע בעשטעהונג פאן (קדושה) פאן דיא הייליגען : (ובכן) אלזא לאס ווערדען געהייליגט דיינען נאמען גאטט אונזער העררע איבער דיינען פאלק ישראל איבער דיינע שטאדט (ירושלים) איבער (ציון) דיא רוהונג דיינער הערליכקייט איבער דאס (מלכות דוד) דיינען געזאלבטען אונד איבער דיין אבגעריכטעטעס (בית המקדש) אונד (היכל) : (עוד) אויך זאלל אונז נאך דענקען דיא ליבשאפט פאן (אברהם אבינו) דעם שטארקען פאטער · אונזער העררע גאטט אונד דורך דען זאהן (יצחק) זיינע (עקידה) זאלל ער צערשטעהרען אונזערע (מקטריגים) אונד וועגען דעם (זכות) פאן דעם גאנץ פראמען (יעקב) זאלל דער פאללמעכטיגער גאטט צו גערעכטיגקייט אויספיהרען אונזערן אין דען הייליג מיט דער הייטיגע טאג צו אונזערן העררען אונד ווען גלייך ניכט פארהאנדען איזט איין (מליץ יושר) געגען דען (מקטרג) זאללסט דוא גאטט ערצעהלען צו דיא קינדער (יעקב) זאגען דיא זאכען פאן איהר גזעטץ אונד (משפט) אונד מאכע אונז גערעכט אין (משפט) דוא (מלך) איבער דאס (משפט) :

האוחז ער איזט גאטט וועלכער איט זיינער האנד ערגריפט דיא (מדה) פאן (משפט) : (וכל) אונד אללע מענשען גלויבען דאס ער איזט דער וואהרהאפטיגע גאטט : (הבוחן) דער דא פריפט אונד זוכט אללע פערבארגענע הייאמליכקייט : (וכל) אונד אללע גלויבען דאס ער פריפט דיא געדאנקען דער ניערען : (הגואל) דער דא ערלעזט פאן טאד אונד בעפרייעט פאן דער גרוב פאן (גיהנם) : (וכל) אונד אללע גלויבען דאס ער איזט איין שטארקער ערלעזער : (הדן) דער דא ריכטעט אללין אללס וואס אויף דער וועלט קאמט : (וכל) אונד אללע גלויבען דאס ער איין וואהרהאפטיגער ריכטער איזט : (ההגוי) דער דא ווירד גענאנד

איט

ק״ה יִשְׂאוּ עַיִן וְיִכְרוּ אֹזֶן · וְיִפְצוּ פֶה וְלָשׁוֹן וְנִיב שִׂפְתוֹתֵיהֶם · מִכַּף רֶגֶל וְעַד רֹאשׁ נִתְוַכְּחוּ פְּרוֹט מַעֲשֵׂיהֶם · כְּתִקּוּעַ שׁוֹפָר בְּקוֹל יַחְפְּרוּ שׁוֹטְנֵיהֶם · לְהַצְדִּיקָם בְּיוֹם דִּין שְׁמוֹעַ שֵׁנִית מֵאֱלֹהֵיהֶם :

חזן אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : קהל אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

אדיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

תְּהִלּוֹת כְּבוֹדְךָ · אָמְצָךְ מְלֹא כָל הָאָרֶץ · שְׁמַעֲךָ דִּין מִשָּׁמַיִם · בְּכֵן יָרְאָה וְשָׁקְטָה הָאָרֶץ · רַעַשׁ יוֹם מִשְׁפָּט · גָּעֲשׁוּ תְּהוֹמוֹת הָאָרֶץ · קוֹל שׁוֹפָר חָזָק · דִּבֶּר וַיִּקְרָא אָרֶץ · צְבִי לַצַּדִּיק בְּזֶמֶר הִשְׁמִיעָה כְּנַף הָאָרֶץ · פַּחַד וָפַחַת וָפָח · וּפַלָּצוּת יַבְעִיתוּ אָרֶץ · עֵת תָּקוּם לַמִּשְׁפָּט · זְעוֹם כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · חזן סֹלּוּ פַּנּוּ דֶרֶךְ יְנוֹבְבוּ · חֲרֵדִים מֵחֶרְדַּת הָאָרֶץ · נָאוֹר וְאַדִּיר · טַעַם תָּשִׁיב לָאָרֶץ · מַה תִּירְאִי אֲדָמָה · יָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ :

ק״ה לְהִתְוַדַּע וּלְהִגָּלוֹת · כִּי הוּא מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · כְּמוֹ פֵּאֲרוּהוּ מֵאָז בַּשַּׁחַק יוֹרְשׁוּ בְּחוֹנָיו לְפָאֲרוֹ בָּאָרֶץ :

אדיר

מיהר אויז · צו גאָטט צו בעטען · פאָן קאָפּף ביז פוס ווערדען זיא אללע בוועהרט אונד דורכזוכט צו בעקעננען איה־
רע (מעשים) · אבער בייא בלאזען מיט איהרען (שופר) מיט צוביגען (קול) זאללען זיא פערשטעהמען איהרע
(מקטרגים) זיא גערעכט צו מאכען אן (יום הדין) אונד דאס זיא באלד ווידרום פאָן גאָטט צובעסטען מעכטען הע־
רען מיך בין אייער גאָטט : תהלות דער פרייז דיינער שטארקע העררליכקייט וואר פאָן די גאנצע וועלט וויא דוא
האסט מאכען הערען די (דינים) פאָן דער (תורה) צו דיא ישראל האט זיך געפאָרכטען די גאנצע וועלט וויל זיא גע־
מיינט האבען עס ווערע דער שטורם פאָן (יום המשפט) פאָן (לעתיד לבא) : עז האבען געציטערט דיא אבגרינדע :
פאָן דער ערד וויא גאָטט געשפראָכען אונד דאס שטארקע (קול פאָן שופר) מיט געגאנגען איז : ווען ער צוזאמען וואל־
טע רופען דיא גאנצע וועלט · עבען אזוא מיט דער וויללען פאָן דעם גערעכטען גאָטט צו מאכען הערען דורך לאב־
געזאנג פאָן אללע עקען דער ערדע אין צייטען דער (גאולה) · פורכט אנגסט הערצענס טרויריגקייט אונד צוידרונג ·
ווירד מאכען ערשרעקען דיא גאנצע וועלט אין דער צייט ווען זיך גאָטט ווירד ערצייגען צום (משפט) צו מאכען צירטען
אללע דיא בעזע פאָן אללע ענד דער וועלט : מאכט דיא באהן · רייאט אויז דען · וועג פאר דיא (ישראל) ווערדען זא־
גען אללע ערשראָקענע פעלקער : וועגען דער ציטערניס דער ערדע · גאָטט דער ערלייכטער אונד שטארקע · ווירד
מיט (טעם) צו שפרעכען דער ערדע · וואס פירכטסט דוא דיך ערדע · לאססען שאללען מיט לאבונג וועגען דער (גאולה)
דיא אונטערסטע גרינדען פאָן דער ערדע : להתודע צו מאכען וויסען אונד אפענבארען · דאס ער מיט דער
רעגענט איבער דער גאנצע וועלט אונד אל וויא דיא (מלאכים) אן (מתן תורה) איהם מיט (קדושה) בעשטהנט ·
ווירד ערלויבט ווערדען זיינע אויזגעפראבירטע (ישראל) איהם צו בעשטעהען אויף דער ערדע :

בְּמָאתַיִם וְאַרְבָּעִים וּשְׁמוֹנָה אֵיבָרֵיהֶם : בְּזֶה חֹדֶשׁ תִּקְעוּ שְׁלֹשִׁים · כְּמוֹ שְׁלֹשִׁים בְּכַף רַגְלֵיהֶם : שְׁנֵי מוּסְפֵי יוֹם עֲשָׂרָה · כְּמוֹ עֲשָׂרָה בְּקַרְסֻלֵּיהֶם : גָּשִׁים פְּנֵי תֵיבָה שַׁחֲרִית שְׁתַּיִם · כְּמוֹ שְׁתַּיִם בְּשׁוֹקֵיהֶם : רְשׁוּמִים קְרוֹת בּוֹ חֲמִשָּׁה · כְּמוֹ חֲמִשָּׁה עַל בִּרְכֵּיהֶם : דְּרוּשִׁים תְּקוֹעַ בַּכֶּסֶא בְּאֶחָד · כְּמוֹ אֶחָד בִּירֵכוֹתֵיהֶם : קֶרֶן יִמְשְׁכוּ לְשַׁלֵּשׁ שְׁלֹשָׁה · כְּמוֹ שְׁלֹשָׁה בְּקוּטְלֵיהֶם : הֵן מוּסְפֵי חֹדֶשׁ עַשְׁתֵּי עֶשְׂרֵה · כְּמוֹ עַשְׁתֵּי עֶשְׂרֵה צַלְעוֹתֵיהֶם : צָקוּן לַחֲשׁוֹם בְּרָכוֹת תֵּשַׁע · כְּמוֹ תִּשְׁעָה שֶׁבִּזְרוֹעוֹתֵיהֶם : וּמַלְכִיּוֹת וְזִכְרוֹנוֹת וְשׁוֹפָרוֹת שְׁלֹשִׁים · כְּמוֹ שְׁלֹשִׁים בְּפִסַּת יְדֵיהֶם : פִּלּוּל תְּמִידִים שְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה · כְּמוֹ שְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה חוּלְיוֹת שֶׁבִּשְׁדְרוֹתֵיהֶם : זִבְחֵי תְמִידִים תְּקִיעוֹת תֵּשַׁע · כְּמוֹ תִּשְׁעָה שֶׁבְּרָאשֵׁיהֶם : עֲתִירוֹת שְׁתַּיִם שְׁחוֹחַ בָּם שְׁמוֹנָה · כְּמוֹ שְׁמוֹנָה שֶׁבְּצַוָּארֵיהֶם : חַק דָּתָם סְפָרִים חֲמִשָּׁה · כְּמוֹ חֲמִשָּׁה שֶׁבִּנְקָבֵיהֶם :

חזן שָׁם הֲלִיכוֹת עוֹלָם שִׁשָּׁה · כְּמוֹ שִׁשָּׁה בִּלְבָבֵיהֶם : טוּחוֹת וְכֶסֶל וְשֶׂכְוִי וְסַרְעַף וּבֶטֶן וָקֶרֶב וְעֶשְׁתּוֹנוֹתֵיהֶם · נֶפֶשׁ רוּחַ נְשָׁמָה יְחִידָה חַיָּה · עוֹר וּבָשָׂר וְגִיד וַעֲצָמוֹתֵיהֶם :

ישאו

ואתה אונד דוא גאָטט פֿערנעהמעסט דיא שטים פֿאָן דיא (ישראל) דיא דיך מיט לאָבען בעשטעהנען מיט אללע איהרע (אברים) דיא צאָהל איהר (מצות עשה) זיין צווייא הונדערט אַכט אונד פֿירציג . אַלס וויא דיא צאָהל איהר גלידער אין דיזעם (חודש) בלאָזען זיא מיט דעם שופֿר (שלשים קולות) אַלזוא וויא דאָ זיין דרייסיג גלידער אין דעם פֿוס באַללען . דיא (קרבנות) פֿאָן (מוסף) פֿאָן דיזען טאָג זיין צעהן אַלזוא וויא צעהן גלידער אין דיא קניא . זיא קאָמען פֿאָר דיר צו (תפלות שחרית אונד מוסף) . אַלזוא וויא דיא צווייא גלידער אין דיא שענקיל . עס זינד פֿאָן דיזעם טאָג פֿערצייכ־נעט אויך צו רופֿען פֿינף . אַלזוא וויא פֿינף גלידער פֿאָן דעם אָבערשטען שענקיל . זיא זיין בעפֿאָהלען צו בלאָזען שופֿר פֿאָן דיזען ערשטען טאָג אין (חודש) . אַלזוא וויא דאָס איינע גליד דעס דיכט . זיא ציהען מיט דעם (שופר) צו בלאָזען דרייא (סדרים) . אַלזוא וויא דיא דרייא גלידער דער הויפט . די (קרבנות) (מוספים פֿאָן ראש השנה) זיין איילף אַלזוא וויא דיא איילף ריפפען אויף איינער זייט . דיא גיזונג איהרער (תפלה פֿאָן מוסף) איז ניין ברכות . אַלזוא וויא דיא ניין גלידער אין דעם אָרם . דיא (פסוקים) פֿאָן (מלכיות זכרונות אונד שופרות) זיין דרייסיג אַלזוא וויא דרייסיג גלידער אין דעם באַללען פֿאָן דער האַנד . דאָס אַללטעגליך געבעט מיט (שמונה עשרה ברכות) אַלזוא וויא דיא אַכטצעהן גלידער אין דער (שדרה) . בייא (שחטן) דעם (קרבן תמיד) ווערען ניין (תקיעות) אַלזוא וויא דיא ניין גלידער אין דעם האַלז . דאָס געביעט איהרער רעכטען פֿאָן איהרע תורה זיין פֿינף (ספרים) . אַלזוא וויא דיא פֿינף לעכער אין דעם אונטען . ער האָט איהנען געמאַכט איהרע (הלכות) אין (ששה סדרים) אַלזוא וויא דיא זעקס גלידער אין הערצען . אַבער מיט דער מענש ערשאַפֿען מיט ניערען . הערצענס פֿערשטאַנד . מינערליכע געדאַנקען . איינגעווייד אונד מיה־רען געמיהטס בעטראַכטונג : לעבענדיגס געבליהט . אָדעם (נשמה) וועלכע הייסט איינליג אונד לעבענדיגס, הויט . פֿלייש . אָדערן אונד איהרע געביין :

ישאו דיזע אַללע זאָללען ערהעבען די אויגען אונ' אויפהעבען איהרע אָהרען רעכט צו הערען אין דער תורה אונ' עפֿנען

איהר

לְהִזָּכֵר לָמוֹ עֲנִיַּת קוֹל אֶחָד · כְּשִׁבְתּוֹ בַּכִּסֵּא שׁוֹפֵט גּוֹי אֶחָד · יַעֲמִיד
מֵלִיץ יוֹשֶׁר מִנִּי אֶלֶף אֶחָד · טוֹבוֹת לְהַגִּיד בַּשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד ·
חָשׁוּב גֵּר וְאֶזְרָח לַמִּשְׁפָּט אֶחָד · זָךְ וָרַע מֵהַיּוֹם מוֹדַע דִּינָם לְאֶחָד · וַאֲשֶׁר
מַעֲשָׂיו שְׁקוּלִים עַד עָשׂוֹר יוֹאֶחָד · הוּא כְּחָפֵץ לְהַצְדִּיק עֲשֶׂרֶת יְמֵי
תְשׁוּבָה יִיחַד · דֶּלֶת פְּתוּחָה לַשָּׁבִים תֵּת צֳרִי לְכָל אֶחָד וְאֶחָד · גּוֹלֶה
זְכוּת וָרֶשַׁע לְהַגִּישׁ אֶחָד בְּאֶחָד · בְּקוֹר חֶשְׁבּוֹן לִמְצוֹא אֶחָד לְאֶחָד ·
חזן אִם יַשְׁקִיט וּמִי יַרְשִׁיעַ לַהֲשִׁיבֵנוּ וְהוּא בְאֶחָד · אֱמֶת חוֹתָמוֹ לְהוֹדִיעַ
קהל וחזן כִּי הוּא אֶחָד · לְעֵת תָּמוּט וּכְכַל יַד עִם אֶחָד :
עוד יִזָּכֵר לָמוֹ מִטַּת שְׁכֶם אֶחָד · זֹאת הַמִּתְמַדֶּת שְׁמַע פֶּה אֶחָד ·
רוֹגֶשֶׁת נֶשֶׁף וָשַׁחַר לְיַחֵד לְאֶחָד :

חזן מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : קהל שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים :

דער (פייטן) שטעלט דאס אונזרע (אבות אונד תפלות קרבנות) אונד (תקיעות) געשטעלט זיין גע־
גען עלע גלידער פאן אונס אונד בעטען דאס זאלכע אלות זאלן אונז גערעכט מאכען ביים דען (יום הדין) :

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש
וְאַתָּה אֱזוֹן קוֹל מְפָאֲרֶיךָ בְּכָל אֵיבָרֵיהֶם · תּוֹכֶן מִצְוֹת מַעֲשֵׂיהֶם
במאתים

להזכר די ישראל צו מאכען דענקען דאס זיא מיט גלייכער שטים בייא (אתן תורה) געאנטווארטעט (נעשה ונשמע) ·
ווען ער טהוט זיצען אויף זיין שטול צו ריכטען דאס איינציגע פאלק דיא ישראל · זאל ער אונז שטעלען איין (אוהין)
וועלכער פאר אייכער פאן טויזנד · אום דאס ער זאל אויף אונז גוטס רעדען · דער (גר) אונד דער געבארנע ישראל איז
זאלען צו גלייך געאכטעט בייא דעם (משפט) דעם גאנץ פראמען אונד גאנץ בעזען וירד פאן היינט אן איהר משפט אויז־
געשפראכען אונד בעקאנט געמאכט דערזעלבען אבער וועלכעס זיינע (אבות אונד עבירות) געגען איינאנדער גלייך זיין
בלייבען ביז דען צעהנטען דהיינו (יום כפור) געמיינגעט צו טהון תשובה · גאטט אבער דער אונז די (עשרת ימי תשובה)
געאייגנט · אן וועלכע די טיהר אפען איזט צו דיא (בעלי תשובה) אונד מן זעליגע צו געבען איין היילפלאסטער צו יעד־
דעם בעזאנדער : עס וירד אפגעכאפט אללער זכות אונד באזהייט איינער געגען דען אנדערן אין דער וואגשאלע צו גע־
נעהען אום דיא נעכליגקייט פאן (חשבון) איינעם צו דעם אנדערן צו פיינדען ווען גאטט איינעם וואלטע מאכען גרעכט ·
ווער וואלט איהן אונגערעכט מאכען איהם צו ווידערשפרעכען אונד ער איזט דער איינציגע : (אמת) איזט איין (חותם)
צו מאכען וויסען · דאס ער איזט איינציג צו האלטען זיין פערשפרעכען · צור צייט ווען עס וירד וואנקען אונד פאלענדעט
זיין דיא מאכט פאן דעם איינציגען פאלק ישראל :
עוד נאך מעהר זאל ער דיא ישראל גדענקען · וויא זיא צו גלייך איהרע אקסעל געבייגט צו דעם יאך פאן דער תורה אונד
בעשטענדיג צו גלייך זאגען (שמע ישראל) · זיא בוועגען זיך אמרגענס אונ׳ אבענד איט (קריאת שמע) צו איינציגען דען
איינציגן גאטט · (שמע) פרנעהמע ישראל · גאטט אונזר הערר איזט גאטט דער איינציגע · (אחד) איינציג איזט אונזר הערר
ער איזט אונזר הערר ער איזט אונזר פאטער · ער איזט אונזר קעניג אונ׳ אונזר העלפר : והוא ער זאל אונז איינמאהלען איט
בארמהערציגקייט צום אנדערן מאהל פאר אויגען אללער לעבענדיגן צו איהנען צו זיין צו איין הערר ·

פָּה וַיַּפְגִּיעַ כִּסֵּא · זְכוֹר לְיוֹשְׁבֵי נְטָעִים אֲשֶׁר עִמְּךָ בַּכִּסֵּא :

קי״ח רַחֵם מְצוּקִים אֲשֶׁר עֲלֵיהֶם שָׁמַּתָּ הֲדוֹם וְכִסֵּא · וְאָז יִתְרַעֵשׁ הַגַּלְגַּל וְיִתְרַעֵשׁ הַכִּסֵּא · וְאוֹפַן לְאוֹפַן וְחַיָּה לְחַיָּה וּכְרוּב לִכְרוּב לְעֻמַּת כִּסֵּא : (נ״א וכרוב לכרוב וחי׳ לחי׳)

חזן כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :

קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים :

אין דיעזעם (פיוט) בעטען וויר הקב״ה זאָל אָפּלעגען אונטערטהעניג דעם (יצר הרע) :

מיוסד ע״פ תשר״ק ובסוף שם המחבר אלעזר

וְעַמְּךָ תְּלוּאִים בִּתְשׁוּבָה לְהִתְיַחֵד · שְׁנֵי לְבָבוֹת לְךָ כְּאֶחָד לְאֶחָד · רַחֵץ בְּנִקְיוֹן כַּפַּיִם נָשׂוֹא לֵב אֶחָד · קוֹל שׁוֹפָר כָּפוּף כְּפוּף לֵב אֶחָד · צִיּוֹן שׁוֹפָר פָּשׁוּט פְּשׁוּט לֵב אֶחָד · פּוּר יָמִים יוֹצְרוּ בְּסַלְבּוּר אֶחָד · עוֹבְרִים בּוֹ לְהַקְבִּיל פְּנֵי יוֹצֵר אֶחָד · חזן סְמוּכִים בְּצִדְקַת אָב הָיָה אֶחָד · נִשְׁעָנִים בְּסְבַךְ יָחִיד וּמְיוּחָד · מוּבְטָחִים בְּתָם וּבְיוֹשֶׁר אָב אֶחָד :

להזכר

מיט אן (כסא) · דיא פיער (חיות) וועלכע געזעהען ווערדען אלז ווען זיא טראגטען דען (כסא) · אונד זיא זאלבסט טען ווערדען פאן הקב״ה געטראגען מיט דעם (כסא) · בעטען פאר הקב״ה דאס ער זאל טהון חסד מיט ישראל זייענט ווענן · זיין אויך טהוט עפנען אונד טהוט ביטען דער (כסא) אונד זאגט גדענק אן דיא פראמע בייזיצער אונד מיטפפלאנצער דער וועלט וועלכע בייא דיר זיין אן דעם (כסא) :

רחם ערבארמע דיך איבער ישראל וועגען דיא (צדיקים) דיא פעסטע זייען · אויף וועלכע דוא געמאכט האסט דיא ערד צום שעמעל אונד דיא הימעל צום שטוהל אונד דאמאהל ווען דיא (אופנים) אלזא וועגען דיא ישראל ביטטען טהוט שטראעען אלס וויא דונער · דער (גלגל) איר ראד פאן דיא (אופות) · אונד עס טהוט רויטען דער (כסא) · אונד איין (אופן) אופן צום אנדערן · איין (כרוב) צום אנדערן אונד איין (חיה) צור אנדערע אונד אללע טהון בעטען געגען דיא ישראל וועלכע זיין אויז געגראבען אן (כסא) :

ברוך געלאבט איזט דיא הערליכקייט געטטעס פאן זיין ארט איבעראלל :

ממקימו פאן זיין ארט זאל ער זיך ווענדען צו אונז מיט בארמהערציגקייט · אונ׳ לייטזעליגען דאס פאלק וועלכע איינינען זיין נאמען אבענד אונ׳ מארגענס אללע טאג אונ׳ שטעטס צווייא מאהל מיט ליבשאפט זאגען (שמע ישראל) :

ועמך דיין פאלק העננגען אנאיינאנדער זיך מיט (תשובה) צו פעראייניגען דיביידע הערצען · אלז דען (יצר טוב) אונד (יצר הרע) צו דיר צו איינעם צו פעראיינבארען · זיא בלאזען איין (קול) דורך איינגעבויקטען (שופר) דאדורך דאס איינע הערץ דען (יצר הרע) איין צו ביגען · צום בעסטען לאס פאן אללע טאגען איזט (ראש השנה אונד יום כפור) ווארדען געהייטעט אן זיא · זיך צו לייטערן צו דעם איינינען · זיא איברפאהרען אן דיזען טאגען פאר דען (ארון הקודש) צו עמפפאנגען דען איינינען ערשאפער · זיא פערלאססען זיך אויף דיא גרעכטיגקייט דעס פאטער אברהם וועלכער וואר דער איינציגע פאן דיא אין זיין (דור) געהאט ערקענט האבען · זיא אונטרלאהנען זיך אן דער (עקדה) פאן דעם (בן יחיד יצחק) אונד זיינן פערזיכערט אן דיא פראמיגקייט אונד רעכטפערטיגקייט דעם איינציגען פאטער (יעקב) :

להזכר

בְּרֹאשָׁם נָטוּי לַכִּסֵּא · הוּא כְּעֵין הַקֶּרַח בּוֹ שְׁבִיב כִּסֵּא · וּמִמַּעַל לָרָקִיעַ
כְּמַרְאֵה דְּמוּת כִּסֵּא · זָעוֹת בְּלִי לֵאוֹת מֵחִיל כִּסֵּא · חיז חָשׁוֹת בְּרָצוֹא
וָשׁוֹב מֵרְעִישׁוּת כִּסֵּא · טְסוּרוֹת כַּבָּזָק וְלֹא מְזִיזוֹת הוֹד כִּסֵּא · יוֹדְעוֹת כִּי
כָּל מָקוֹם לֹא יָכִיל מְקוֹם כִּסֵּא :

קהל

כַּף רֶגֶל חֲמֵשׁ מֵאוֹת וַחֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה יְשָׁרָה לַכִּסֵּא · לְעֵת תַּרְשִׁישָׁה לְפָאֵר
קוֹפְצוֹת מִתַּחַת לַכִּסֵּא · מִתְעַלְּפוֹת מִפַּחַד רָם יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא ·
נִרְאוֹת נוֹשְׂאוֹת וְהֵם נְשׂוּאוֹת עִם כִּסֵּא · סְבֻלוֹת מִתַּחַת זְרוֹעוֹת עוֹלָם
לַכִּסֵּא · עֲתִידוֹת זוּ כְּתַעַל תְּרַפֶּינָה כְּנַף כִּסֵּא · פְּשָׁעִים אִם עָצְמוּ מַשִּׁיקוֹת
כִּסֵּא · צוֹרֵר כִּי יַשְׂטִין יִפְרֹשׂ עָנָן כִּסֵּא · קוֹל שׁוֹפָר לְעֵת יַעַל מְאַחֵז פְּנֵי
כִּסֵּא · רַחֲמִים יָלִין בְּעַד רְשׁוּמִים בְּכִסֵּא · שׁוֹפֵט אִם יִרְצֶה שֶׁבֶת
בְּאוּלָם הַכִּסֵּא · תַּבְנִית תָּם יֶפֶן חֲקוּקָה בַּכִּסֵּא · אַרְבַּע חַיּוֹת נוֹשְׂאוֹת
וּמְנֻשָּׂאוֹת עִם כִּסֵּא · חיז לְבִלְתִּי לְנַבֵּל לְמַעֲנוֹ כִּסֵּא · עוֹד יִפְצֶה

פה

חיות די מלאכים וועלכע הייסען (חיות) אונד שטעהן פֿיערעקיכט אום דען (כסא הכבוד) אונד מיט צווייא הונדערט
אונד זעקס אונד פֿונפֿציג פֿליגעל אוואריגגען דען (כסא הכבוד) אונד מב טהאן איבער זיא געלאגגען מיזט וויא איין
הימעל אונטער דעם (כסא) וועלכער הימעל מיזט וויא איין געגליפֿערט אייז אונד פֿאן איהם מיזט די פֿלאם פֿאן (כסא)
אונד איבער דיזען הימעל מיזט ערסט וויא דער טיין פֿאן איין געשטאלט פֿאן (כסא) טהון דאך דיא (מלאכים) טווי=
לען ניט וועגען איריקייט זאנדערן וועגען דער אנגסט פֿאן (כסא) אונד זיא טוועבען וויא דיא פֿונקען אויז איינעם אפֿען
אונד אפֿלען דאך ניכט פֿעררוקען דיא פראכט פֿאן דעם (כסא) זיא וויסען וואהל דאז אללער וועלט דעסטא וועניגער דיא
מלאכים טראגען קעננען דען (כסא הכבוד) :

כף דער באלען פֿאן דיא פֿיס (מלאכים) וועלכע זיין זא גראס אלז פֿונפֿצעהן אהאל פֿינף הונדערט יאהר רייז אונד
שטעהן גראד אום דען (כסא) צור צייט ווען זיא (רטות) בעקאמען (קרוטה) צו זאגען שפריגגען זיא פֿאן
דעם (כסא) זיא ווערדען וויא אונמעכטיג וועגען אנגסט פֿאר דעם גאטט וועלכער ערהעכט מיזט אונד זיצט אויף
דעם (כסא) · עס ווירד אנגעזעהן אלז ווען דיא (מלאכים) טראגטען דען (כסא) · אבער ניין זאנדערן זיא ווער=
דען געטראגען מיט דעם (כסא) · זעלבסטען אונד ווערדען ערהאלטען פֿאן דער געוואלט אונד אלמאכט דעז גאטט
דער דא טראגט דיא וועלט אונטער דעם (כסא) · ווען דאז געבעט פֿאן דיזעם פֿאלק (ישראל) אויפֿגעהט ·
אפֿלען זיא טלאך אונד פֿאן איינאנדער דיא פֿליגעל אום דען (כסא) · דאז אויך דיא (תפלה) זאלל דורכגעהן ·
אונד קאמען פֿאר דען (כסא) · ווען אבער דיא איסטהאפטען זיך שטערקען אין דער האהע צו געהען בעטלישטען זיא
זאלכע דאז זיא ניכט דורך זאללען צו דעם (כסא) · ווען דער לייריגער אונד (מקטרג) · קומט איבעל צו שפרעכען ·
טהוט ער איין וואלקען אויזשפרייטען אונטער דעם (כסא) · ווען דאז (קול פֿאן שופר) הרויף קומט · אפֿלט ער איהם
ערגרייפֿען דאז געזיכט פֿאן (כסא) · דאז ער זאלל בטראהערציגקייט פֿארטפרעכען פֿיר דיא ישראל וועלכע איהר פֿאטער
יעקב זיין (צורה) מיזט אויזגעגראבען אן (כסא) · ווען דער ריכטער הקב"ה פֿערלאנגט צו זיצען אין דעם (עולם) אויף
דעם (כסא דין) · זאלל ער זיך ווענדען צו דער (צורה) פֿאן דעם גאנצען פֿראמען (יעקב) · וועלכע אויזגעגראבען
מיזט

כְּחֶרֶס הַנִּשְׁבָּר · כְּחָצִיר יָבֵשׁ · וּכְצִיץ נוֹבֵל · כְּצֵל עוֹבֵר · וְכְעָנָן כָּלָה · וּכְרוּחַ נוֹשָׁבֶת · וּכְאָבָק פּוֹרֵחַ · וְכַחֲלוֹם יָעוּף:

וְאַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם:

אֵין קִצְבָּה לִשְׁנוֹתֶיךָ · וְאֵין קֵצָה (נ"א קֵץ) לְאוֹרֶךְ יָמֶיךָ · וְאֵין לְשַׁעֵר מַרְכְּבוֹת כְּבוֹדֶךָ · וְאֵין לְפָרֵשׁ עֵילוּם שְׁמֶךָ · שִׁמְךָ נָאֶה לְךָ · וְאַתָּה נָאֶה לִשְׁמֶךָ · וּשְׁמֵנוּ קָרָאתָ בִּשְׁמֶךָ:

קהל וחזן עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ:

(בעבור כבוד שמך הנערץ והנקדש)

כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קוֹדֶשׁ · הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקֹּדֶשׁ · דָּרֵי מַעְלָה עִם דָּרֵי מַטָּה קוֹרְאִים וּמְשַׁלְּשִׁים בְּשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה בַּקֹּדֶשׁ: כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר: קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: חזן כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ:

דער (פייטן) זאָגט פֿון דיא געשטאַלט פֿון (כסא הכבוד) אונד דיא (חיות הקודש) דיא מיט דעם (כסא הכבוד) ווערדען געטראַגען אונד וויא זיא דיא (תפלות) אונד (תקיעות) פֿון ישראל לאַזען דורכקאָמען · אויך בעטען זיא דאַז הקב"ה זאָל פֿון ישראל מוחל זיין · אונ' (זכות הצדיקים) צו גדענקען:

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר אלעזר

וְחַיּוֹת אֲשֶׁר הֵנָּה מְרֻבָּעוֹת כִּסֵּא · בְּמָאתַיִם וַחֲמִשִּׁים וָשֵׁשׁ מַכְנִיפוֹת כִּסֵּא · גּוֹעֲשׁוֹת בּוֹ בְּסוֹכְכָם פָּנִים בְּפָנִים לַכִּסֵּא · דְּמוּת רָקִיעַ בראשם

דאַז פֿויל ווירד אונד פֿאַרבאַלט · וויא איין שאָטען פֿאַרבייא געהט · אונד וויא איין וואָלקען דער פֿערגענגליך איזט אונד וויא איין ווינד דער פֿאַרבייא וועהט אונד וויא איין שטויב דער הינוועג פֿליהט אונד וויא איין (חלום) דער ניקס איזט אונד דאַהין פֿליהט:

ואתה אָבער דוא ביזט איין קעניג · איין לעבענדיגער אויך בעשטענדיגער גאָטט: (אין) עז איזט קיין ציל צו דיינע יאָהרען אונד קיין ענד צו דיינען לאַנגע צייטען · אונד קיינע צאָהל צו רעכנען (מלאכים) פֿאָן דיינער הערליכען (מרכבה) אונד עז איזט ניכט ערלויבט · אויך ניכט מעגליך אויז צו שפרעכען · דיא פֿערהאָלענהייט דיינעס הייליגען נאַמען · דיין נאַמען שטעהט היפש אָן דיר · אונד דוא ביזט רעכט צו דיינעם נאַמען · אונד אונזערן נאַמען האָסטו געהייסען ישראל וואָ דריין איזט דאָז וואָרט (אל) פֿאָן דיין נאַמען:

עשה טהוא מיט אונז (חסד) וועגען דיין הייליגען נאַמען אונד הייליגע דיינען נאַמען איבער דיא (ישראל) וועלכע דיינען נאַמען ווידרום מיט (קדושה) הייליגען · אַזו וויא דער (סוד) איזט פֿאָן דעם געשפרעך די ברענדיגען הייליגען מלאכים דיא דיינען נאַמען הייליגען מיט (קדושה) די זיילען (מלאכים) פֿאָן אובען · מיט די זיילען (ישראל) פֿאָן אונטען רופֿען איינאַנדער צו אונד זאָגען דרייאמאָלע (קדושה) מיט הייליגקייט: (ככתוב) וויא געשריבען שטעהט דורך דיינען (נביא): (וקרא) עז רופֿט איינער דעם אַנדערן אונד שפרעכט קדוש קדוש קדוש: גאָטט דער הערשאַרען דיא גאַנצע ערדע איזט ערפֿילט מיט זיינער הערליכקייט: (כבודו) זיינע הערליכקייט ערפֿילט דיא גאַנצע וועלט זיינע דינער פֿראָגען איינער דען אַנדערן וואָ איזט דער אָרט זיינער הערליכקייט דיא (מלאכים) געגענאיבער טהון זאָגען (ברוך):

וחיות

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתֵבוּן · וּבְיוֹם (צום) כִּפּוּר יֵחָתֵמוּן · כַּמָּה יַעַבְרוּן ·
וְכַמָּה יִבָּרֵאוּן · מִי יִחְיֶה · וּמִי יָמוּת · מִי בְקִצּוֹ · וּמִי לֹא בְקִצּוֹ ·
מִי בָאֵשׁ · וּמִי בַמַּיִם · מִי בַחֶרֶב · וּמִי בָרָעָב · מִי בָרַעַשׁ · וּמִי בַמַּגֵּפָה ·
מִי יָנוּחַ · וּמִי יָנוּעַ · מִי יִשָּׁקֵט · וּמִי יִטָּרֵף · מִי יִשָּׁלֵו · וּמִי יִתְיַסָּר ·
מִי יָרוּם · וּמִי יִשָּׁפֵל · מִי יֵעָשֵׁר · וּמִי יֵעָנִי :

צום קול ממון

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וּצְדָקָה

מַעֲבִירִין אֶת רוֹעַ הַגְּזֵרָה :

והקהל אומרים עד קראת בשמך

דער (פייטן) זאגט דאז הקב"ה פערלאנגט די (תשובה) פאן דעם (בן אדם) אונד האט קיין וואהלגפאללען אן דען טאד דער (רשעים) · אויך בקענען וויר דאז גראזע (טפלות) פאן דעם (בן אדם) אונד צו דיא (אעלות ודרות) פאן הקב"ה אונט קיין (שיעור) אונד קיין (ערך) :

כִּי כְּשִׁמְךָ כֵּן תְּהִלָּתֶךָ · קָשֶׁה לִכְעוֹס וְנוֹחַ לִרְצוֹת · כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת · כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה · וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תְּחַכֶּה לוֹ · אִם יָשׁוּב מִיַּד תְּקַבְּלוֹ : חזן אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא יוֹצְרָם · וְיוֹדֵעַ יִצְרָם · כִּי הֵם בָּשָׂר וָדָם : אָדָם יְסוֹדוֹ מֵעָפָר וְסוֹפוֹ לֶעָפָר · בְּנַפְשׁוֹ יָבִיא לַחְמוֹ · מָשׁוּל
כחרס

בראש השנה אן (ראש השנה) ווירד אלזעס געשריבען · אונד אן (יום כפור) געזיגעלט · וויא פיל מין אוטטערלייב אללען ווערדען געטראגען · אונד וויא פיל בעשאפען ווערדען אללען · (אי יחיה) ווער דא אלל לעבן אונד ווער דא אלל שטערבען · ווער זיינע יאהר אויסלעבען · אונד ווער פאר זייגער צייט שטערבען אלל · ווער אויקאמען אלל דורך וואססער אונד ווער דורך פייאר · דורך שווערדט אדר דורך (אגפה) ווער דא אלל דערהיים רוהן אונד ווער דא אלל פערבאנכט זיין פאן זיין הויז · ווער דא אלל גערוהט זיין אהנע זארג אונד ווער דא אלל פערלוקט זיין דורך זארג · ווער דא אלל פרידען אונד געזונדהייט האבען · אונד ווער דא אלל (יסורים) ליידען · ווער ערהאבען אונד ווער (שפל) ווערדען אלל · ווער רייך אונד ווער ארם ווערדען אלל : (ותשובה) דורך (תשובה) איט פאסטען אונד ניכט אעהר זינדיגען : (ותפלה) צו גאטט בעטען אום פערצייהונג : (וצדקה) געבען אונד גערעכטיגקייט טהון אמכען אבטהון אללע בעזע (גזירות) : (כי) דען אלם וויא דיין בראהערליגער נאמען אייט · אלזא אייט דיין פרייז · טווזהר צו ערצירנען אונ' לייכט צו בעזוויגען · דען דוא פערלאנגסט ניכט דאז דער (רשע) אין זיינע באסהייט שטערבע · זאנדערן ער פאן זיינע בעזע וועג ווידערקעהרען · אונד לעבען בלייבען אלל · אונד ווארטעסט דעם אענשען ביז ער שטערבט · טהוט ער דען נאך (תשובה) ביזט דוא איהם אנגלייך (מקבל) : (אמת) עס אייט (אמת) דאז דוא ביזט איהר ערשאפער · אונד וייסט אללע איהרע בעשאפענהייט דאז זיא נור זיין פלייש אונד בלוט · דעם אענש זיין (יסוד) אייט פאן ערד אונד זיין (סוף) אייט דאז ער ווידרום ווירד צו ערד · איט לעבענסגעפאהר בריגגט ער זיין ברויד הערבייא : ער אייט געגליכען נור צו איינעם צערבראכענען טערבען · וויא איין גראז דאז ווידער איינדארט וויא איינע בליהטע דאז :

זיך גענאָמען · נאָך דרייא טאָג איזט ער בייא נאַכט געקאָמען צו (רבינו קלוניאוס בן רבינו משולם בן רבינו קלוניאוס) אונד האָט איהם דען (פיוט) געלערנט אונד געהייסען זאָלכען הערום צו שיקען וואָ נור (יהודים) וואָהנען זאָלכעס צו זאָגען אַלזאָ (ראש השנה) פֿאַר דיא (קדושה) דאַז אויך זיין (זכות כל ישראל) בייא שטעהן זאָלל · זאָ איזט אויך געשעהן · דאַהערא געהערט יעדער זאָלכען (פיוט) רעכט פֿערשטעהן (ובכוונה) זאָגען · זאָ ווירד איהם דער (זכות) פֿאָן דיזעם (גאון) בייא שטעהן : דיזעס (מעשה) שטעהט אין דיא (כתובים) פֿאָן (רבינו אפרים ז"ל) פֿאָן (באָן) :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

קהל אומרים עד מעבירין את רוע הגזירה

דער עיקר אינהאַלט פֿאָן דען (ונתנה תוקף) איזט צו ערצעהלען דיא גראָסע (קדושה) פֿאָן דען היינטיגען טאָג דאַז אַפילו דיא (מלאכים) ציטטערן אונד ערשרעקען פֿאַר דען (יום הדין) · אונד דאַז (ספר זכרונות) ווערט געעפֿנעט אונד געצייכנעט · וואָ אַללע מענשען הענדע זעלבסטען (נחתמות זיין אויף איהרע עוונות) · אויך דאַז מאַן (ר"ה אונד י"כ) דען מענשען אַללעס אויף געלעגט ווירד וואַז איהם דאַז גאַנצע יאָהר-הינדורך צוקאָמען זאָלל :

וּנְתַנֶּה תֹּקֶף קְדֻשַּׁת הַיּוֹם · כִּי הוּא נוֹרָא וְאָיוֹם · וּבוֹ תִנַּשֵּׂא מַלְכוּתֶךָ · וְיִכּוֹן בְּחֶסֶד כִּסְאֶךָ · וְתֵשֵׁב עָלָיו בֶּאֱמֶת · אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא דַיָּן וּמוֹכִיחַ וְיוֹדֵעַ וָעֵד · וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה · וְתִזְכּוֹר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת · וְתִפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזִּכְרוֹנוֹת · וּמֵאֵלָיו יִקָּרֵא · וְחוֹתָם יַד כָּל אָדָם בּוֹ · וּבְשׁוֹפָר גָּדוֹל יִתָּקַע · וְקוֹל דְּמָמָה דַקָּה יִשָּׁמַע · וּמַלְאָכִים יֵחָפֵזוּן · וְחִיל וּרְעָדָה יֹאחֵזוּן · וְיֹאמְרוּ הִנֵּה יוֹם הַדִּין · לִפְקוֹד עַל צְבָא מָרוֹם בַּדִּין · כִּי לֹא יִזְכּוּ בְעֵינֶיךָ בַּדִּין · וְכָל בָּאֵי עוֹלָם תַּעֲבִיר לְפָנֶיךָ כִּבְנֵי מָרוֹן · כְּבַקָּרַת רוֹעֶה עֶדְרוֹ · מַעֲבִיר צֹאנוֹ תַּחַת שִׁבְטוֹ · כֵּן תַּעֲבִיר וְתִסְפּוֹר וְתִמְנֶה · חזן מתחיל ברהיטא וְתִפְקוֹד נֶפֶשׁ כָּל חָי · וְתַחְתּוֹךְ קִצְבָה לְכָל בְּרִיָּה · וְתִכְתּוֹב אֶת גְּזַר דִּינָם :

בראש

ובכן אונד אַלזאָ זאָלל אויפגעהן צו דיר דיא היילינקייט · דען דוא ביזט אונזער גאָטט אונד קעניג :

ונתנה תוקף ויר וואָללען ערצעהלען די שטאַרקע (קדושה) פֿאָן דעם היינטיגען טאָג · דען ער איזט זעהר פֿורכט-באַר אונד ערשרעקליך · פֿאָן איהם ווירד ערהאָבען דיין (מלכות) דורך דיא (ישראל) איהר (תפלה) אונד ריין (כסא הכבוד) ווירד פֿאַר דיר איט (חסד) אַנבערייט אונד דוא זיצעסט דרויף איט ציטער וואַרהאַפֿטיגקייט ע-איט (אמת) דאַז דוא ביזט זעלבסטען דער ריכטער , דער איבערצייגער דעם (בן אדם) אויף זיינע (מעשים) · דוא וויסט אַללעס אונד ביזט דער צייגע טרייבסט אונד זיגעלסט · צעהלסט אַללע (מעשים) אונד געדענקסט אַן אַללע פֿאָן דעם מענשען פֿערגעססענע (מעשים) · דוא עפֿפֿנעסט דאַז (ספר זכרונות) אונד פֿאָן זיך זעלבסטען ווירד אַללעס הער-רויז געלעזען ווייל יעדען מענשען זיין אייגען האַנד דרינען שטעהט · איט איין גראָסען (שופר) ווירד געבלאָסען · אונד איין שטיללעס (קול) פֿאָן דער הערליכקייט דער (שכינה) ווירד געהערט דיא מלאכים אַכטען זיך אייפֿערטיג · טרעקען אונד ציטערן טהוט זיא ערגרייפֿען · אונד זאָגען עס איזט דער (יום הדין) צו בעמערקען איבער אַללע היממליש-הערשאַרען איט (דין) : דען דיא זעלביגע קעננען פֿאַר דיר אויך ניט גערעכט זיין אין (דין) : אונד אַללע מענשען לאַזט דוא פֿאַר דיר פֿאָרבייא געהן אין (משפט) · אַזוי וויא דיא שאַפֿע : (כבקרת) אַזוי וויא דער הירט אונטערזוכט זיינע הערדע אונד לאַסט זיינע שאָף פֿאַר זיך דורך דער רוטהע פֿאָרבייא געהן אַלזאָ לאַסט דוא אַללעס פֿאַר דיר פֿאָרבייא געהן · אונד טהוסט זיא איט איהרע (מעשים) דורך צעלען · אונד בעמערקסט דיא זעעלען אַללער לעבענדיגען אונד שפרעכסט אויז איין געוויזעס געזעץ צו יעדעם בעשטעפֿניס אונד שרייבסט אויף איהרעם (גזר דין) :

בראש

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · שֵׁנָה אֵין לְפָנָיו · שֶׁקֶט בִּפְנִינָיו · שֶׁבַח טוֹב בְּמַצְפּוּנָיו ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · תָּקְפּוֹ לָעַד · תִּפְאַרְתּוֹ עֲדֵי עַד · תְּהִלָּתוֹ עוֹמֶדֶת לָעַד ·
קהל וחזן לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

סוגרין הארון · ובכן

איין שטארקער פעלזען אונד שוץ · (לעדי וכו') : (מלך עליון קדושיו) זיינע (מלאכים) זיין לויטער פלאמען פייאר ער זאגט צו דיא גראסטע וואסערן צו טהון נאך זיינעם ווילען · ער איזט נאהע צו דיא איהם אנרופען מיט ליבשאפט (לעדי וכו') : (מלך עליון שינה) · בייא איהם איזט קיין שלאף ווייטער רוהע אונד שטיללונג איזט אונטער זיינע איננערליכע (מלאכים) · גוטער לאב איזט אונטער דיא וועגען פורכט פערבארגענע (מלאכים) · (לעדי וכו') : (מלך עליון תקפו) זיינע שטארקהייט איזט עוויג · זיינע פראכט אימער אונד עוויג זיינע לאבפרייזונג בעשטעהט צור עוויגקייט · (לעדי וכו') : צור עוויגקייט טוהט ער רעגירען :

מעשה פון דען (תלמיד חכם) (רבי אמנון) פון (מיינץ) דער דען (פיוט ונתנה תוקף) האט (מחבר) געוועזען :

רב (אמנון) וואר איין גראסער (תלמיד חכם) · גראסער (עושר) גאר איין היפשע פערסאן · (מיוחס) אונד זעהר (תקיף) בייא (חצר ההגמון) פון מיינץ · דער (הגמון) אונד אללע זיינע (יועצים) האבען איהם · טאג פאר טאג צו געשפראכען ער מעכטע זיך (מומר) זיין · אונד צו זיא ווענדען · ער האט עס שטעטס אבגעשלאגען · וויא זיא אבער איין מאהל זאגר הארט הינטער איהם דריין ווארען · דאכטע ער, ער וויל זיך נור פון זיא לאז מאכען אונד זאגטע ער וואללטע דרייא טאג צייט האבען · זיך מיט דען זייניגען צו בערטהשלאגען אונד איהנען דען דריטען טאג תשובה זאגען · וויא ער פון זיא נאך הויז גינג האט איהם זיין הערץ אן געפאנגען צו קלאפפען אונד בערייאן דאז ער זיך דרייא טאג צייט גענאממען האט אוב גלייך זיין (כוונה) גוט געוועזט · דאך האט ער איין (עבירה) דא מיט געטהאן · דאז דיא לייטע מעכטען מיינען ער וועהר (מסופק) אן דער (אמונה ח"ו) אונד מוסטע דרייא טאג צייט האבען זיך צו בעזיננען · זא קאם ער נאך הויז זעהר טרויאריג וואללטע ניקס עסען נאך טרינקען · אונד וואללטע זיך אויך פון ניאמאנדען טרעסטען לאז- סען · זאנדערן זאגטע שטעטס איך מוס נור איבער איין רעדען אין (גיהנם) קאממען אונד דאריבער ליידען · ענדליך אן דעם דריטען טאג איזט (ר' אמנון) ניכט בייא (חצר) גאנגען · זא שיקט דער (הגמון) נאך איהם · ער וואללטע אבר ניכט קאממען · דער (הגמון) שיקטע פארנעהמע (שררות) איהן צו רופען · ער גינג דאך ניכט · זא בעפאהל דער (הגמון) איהן מיט געוואלט צו בריינגען · וויא ער נון דאהין געבראכט ווארדען · פראגטע איהן דער (הגמון) ווארום ביסטו (אמנון) ניכט געקאממען צו דער געזעצטע צייט אונד מיר איינען ווילען געטאהן · אנטווארטעטע (ר' אמנון) · איך וויל איין (משפט) זעלבסטען אויז שפרעכען · דאז מאן מיר איינע צונג אויז דעם האלז שניידען זאלל · ווייללען איך מיט זעלביגער פערשפראכען אונד ניכט געהאלטען זא אנטווארטע דער (הגמון) ווידער אונד זאגט דיא צונג וויל איך דיר לאז- סען אבער דיינע פיס דיא ניכט געקאממען זיין וויא איך דיך האב רופען לאזען זעלביגע וויל איך אבהאקען לאזען · דא וואר אבער בעפעהל געבען · דאז מאן איהם דיא דוימען פון הענדען אונד פיסען אבהאקען זאלל אונד זאלכע נעבען איהם אין איינען קאסטען לעגען אונד ווידרום היים אין זיין הויז טראגען וועלכעס אויך געשאה · דיזעס אללעס האט (ר' אמנון באהבה ובחבה) אנגענאממען (יסורים) צו ליידען אויף דעם (חטא) וואז ער מיט זיין רעדען געטהאן האט · וויא עס איזט געקאממען אן דעם ערשטען טאג (ראש השנה) : האבען איהם זיינע לייט אין זעלביגען קאסטען מיט די אבגעהאק- טע גלידער וועלכע איינגעזאלצען ווארען דאז זיא ניכט שטינקען אונד פוילען זאללען · אין דער שוהל גטראגען אונד נעבען דען (חזן) שטעללען מיסען · וויא דער (חזן) איזט קאממען אן דער (קדושה) האט ער איהם געהייסען שטיל האלטען אונד אנגעפאנגען (ובכן ולך תעלה קדושה כי אתה אלהינו מלך · ונתנה תוקף) אונד אללעס וויא עז ווייטער שטעהט ביז (ושמו קראת בשמך) · מיט דיזעם (פיוט) האט ער געוויזען דאז הקב"ה גערעכט איזט · מיט דעם (עונש) וואז ער איהם האט צו געשיקט אונד זעהר (מקדש השם) געוועזען · וויא איהר ווייטער אין דעם טייטש פינדען ווערדעט · וויא ער פערטיג וואר איזט ער (נעלם) געווארדען · פאר אללע לייטען בייא זיין אין דער שוהל, דאז איהן הקב"ה צו

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · גִּבּוֹר לְהָקִים · גּוֹזֵר וּמֵקִים · גּוֹלֶה עֲמוּקִים ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · הַמְדַבֵּר בִּצְדָקָה · הַלּוֹבֵשׁ צְדָקָה · הַמַּאֲזִין צְעָקָה ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · זוֹכֵר צוּרִים · זַכּוּת יְצוּרִים · זוֹעֵם צָרִים ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · טוֹב שׁוֹכֵן עַד · טוּבוֹ לָעַד · טִפַּח שְׁמֵי עַד ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · כַּשַּׂלְמָה עוֹטֶה אוֹר · כָּל מְאוֹרֵי אוֹר · כַּבִּיר וְנָאוֹר ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · מֶלֶךְ עוֹלָמִים · מְפַעֲנֵחַ נֶעֱלָמִים · מֵשִׂיחַ אִלְּמִים ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · סוֹבֵל הַכֹּל · סָב וּמְבַלֶּה כֹּל · סוֹקֵר הַכֹּל ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · פְּאֵרוֹ עוֹז · פּוֹעֵל יְמִינוֹ תָּעוֹז · פּוֹדֶה וּמָעוֹז ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · קְדוֹשָׁיו לַהַב · קוֹרֵא מֵי רַהַב · קָרוֹב לְקוֹרְאָיו בְּאַהַב ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מלך

ער רעגיערעט : (אוך עליון גבור) · ער מיט אלמעכטיג זיין ווארט צו בעשטעטיגען · ער שפריכט אויז איין (גזר) אונד
בעשטעטיגט איהם · ער אפפענבארט דיא טיפע זאכען · (לעדי וכו') : (אוך עליון המדבר) דער דאז שטעטס
רעדעט מיט (צדקה) אונד אנגעטאן הויט פאן (צדקה) · פערנעהמט דאז טרייאן · (לעדי וכו') : (אוך עליון
זוכר) ער דענקט דען (זכות) פאן דיא פעסטען פעלזען דיא (אבות) גערעכט צו אמכען דיא געשטאלטע
(ישראל) ער ערצירנעט איך דיא בעליידיגער · (לעדי וכו') : (אוך עליון טוב) ער איזט גוט רוהט אים
היאמעל עוויג · זיינע גוטהייט איזט עוויג · ער האט אבגעמעסען דיא עוויגע היאמעל · (לעדי וכו') :
(אוך עליון כשלמה) · אלז ווי איין קלייד ווענדעט ער אום דאז ליכט · אונד אמכט ערלייכטען אלע ליכ-
טער · ער איזט דער גרעסע אונד שטארקע · אונד דאז ליכט פאן אללען · (לעדי וכו') : (אוך עליון
אוך) · איין עוויגער קעניג · איין אפפענבארער אלע פערהאלגנען · ער אמכט רעדען דיא שטוממע ·
(לעדי וכו') : (אוך עליון סובל) · ער טראגט אללעס · ער איזט דער אלטעסטע אונד איבערלעבט אללעס ·
אונד ער טוימעט אונד בעטראכטעט אללעס · (לעדי וכו') : (אוך עליון פארו) · זיינע פראכט איזט אלמעכ-
טיג · דיא ווערקע זיינע האנד אן (בית המקדש) זאלז ער פערשטערקען · ער איזט איין ערלעזער אונד

להרשם · ונשפט בלא ידע ואשם: לעת תמוט רגל זדים · אשר באו
להיכל מזידים · ישפטו במכניע זדים: לעת יבקרו פועלי שקר · להשפט
בכוח אף וחקר · יסכר פי דוברי שקר: ישר מתהלך לפניו באמרת ·
איך אחרי הדברים והאמת · חשב פעלו אלהים אמת: ידיד אשר
לפניו ואחריו · לא קם כמוהו בבחיריו · ואחרי כל זאת דקדק אחריו:
יבינו כל יצורי ארץ · אם כך במצוקי ארץ · מה יעשו רשעי ארץ: ראה
יראו יערי שיחים · אם אש אחזה בלחים · אז ינועו יבשים כסוחים:
חזן ראה כי אין איש · להפגיע בעד בני איש · ואתה אלו לא איש: רשום
בכתב אמרת אשנה · מעשה כל ימות השנה · לרצותך בשופר
(בשבת) בזכרון שופר בזה ראש השנה:

פותחין הארון

חזן ובכן נמליכך מלך עליון: (נ״א ובכן ויהי בישרון מלך):

דיזער (פיוט) איזט איין גראזער אלפאבעטיגער (טבח) צו (הקדוש ברוך הוא) אויף זיינע
חזן (אולכה) איבער אללע בשאפנים איזאמער אונד עוויג · אויך פאן זיינע (אותות ונוראות):

מלך עליון · אל דר במרום · אדיר במרום · אומץ ידו תרום ·
קהל לעדי עד ימלוך:
מלך

אוהטוויליגער וייז · אונד זאלכעס פערוויסט · דיזע ווערדען גוויס גריכט ווערדען: (יתר) דער רעכט פראמע
(אוך) (חזקיהו) דער זיך פאר גאט געפיהרט מיט ווארהייט דאך נאך אללעם דיזען אונד זיינער אויפפיהרונג מיט
(אמת) · האט דאך גאר גנויא (ארקדק) מיט איהם געוועזען · דער ווארהאפטיגע גאט אונד איהם אנגסט געמאכט
דורך (סנחרב): (ידיד) דער געליבטע (אוך ימטיה) · זא פאר אונד נאך איהם · פאן אללע ערוועהלטע (אולכים) זיין
גלייכען ניכט אויפגעשטאנדען: אונ׳ בייא דיזעם אללען האט גאט מיט איהם זעהר (ארקדק) געוועזען · דאז ער אומגע-
קאמען איזט · דורך דעם פאלק (אנרים): (יבינו) עז זאללען פערשטעהן אללע בשאפפענע אויף דער ערד · ווען עז אלזא
געגאנגען איזט אן דיא פראמע, וועלכע זיין דיא עהרען זיילען פאן דער ערדע · וואז זאללען נון טהון דיא (רשעים) פאן
דער וועלט: (ראה) עס זאללען רעכט וואהל צו זעהן, אללע געוועקס אין דעם וואלד: ווען דאז פייער אנגפאסט · אן דאז
פייכטע אונד פראמע · דען זאללען גוויס ערשרעקען · דיא זעליגע וועלכע וויא דיא דערנער טראקען פאן (אילות)
זיין: (ראה) זעהע אן איין גאט דאז קיין רעכטער אמן דא איזט · צו ביטען אום דיא אנטשולדיגער פאן דיא (אבות) ·
אבער דאך דוא ביזט איין בארמהערציגער גאט · אונד קיין מענש: (רשום) אללע אויפריכטיג אויף געשריבענע
עבירות פאן מענשען וויל איך זעלבסטען דורך אייגע (וידוי) רעדען אונד בעקעננען · אללע ווערקען פאן גאנצען יאהר ·
אום דיך צו בעזענפטיגען דורך דעם (שופר) אן דיזען (ראש השנה):
ובכן נמליכך אונד אלזא וואללען וויר דיר אללען הולדיגען דוא אבערסטער קעניג:
מלך עליון אבערסטער קעניג · דוא ביזט גאט · וועלכער וואהנט אים הימעל · שטארק געמאכט · אים הימעל
דיא שטארקע זיינער גוואלט זאלל ווערדען ערהאבען · (לעדי וכו׳): צו אימער אונד עוויג טהוט

עַל זֹאת אַתֶּם יָדִין · לְמַעַן יֵדְעוּן שַׁדּוּן בְּדִין : יָרַד אֲשֶׁר הוֹרִיד אֲמָרִים · וְהִדְרִיר בְּכוֹר שׁוֹר מֵחֲמוֹרִים · וְנֶעֱנַשׁ בְּשִׁמְעוּ נָא הַמּוֹרִים : יַעַן אֲשֶׁר נוֹקַשׁ בְּעֶשֶׂר · נֶחְרְתוּ בוֹ מִיתוֹת עֶשֶׂר · וּכְנֶגַע גְּבוּל כְּבָל בְּאָסֶר : רָאשֶׁיהָ אֲשֶׁר בְּשֹׁחַד יִשְׁפּוֹטוּ · אֵיךְ בְּקַו צֶדֶק יִשָּׁפֵטוּ · כִּי אִם כְּמוֹ שָׁפָטוּ : רוֹבִים עֲלֵי אֵשׁ זָרָה · פָּגְעָה בָם בְּאַף גְּזֵרָה · לְלַמֵּד בָּם פּוֹשְׁעֵי פְזוּרָה : בַּעַר חָמַד מִן הַחֵרֶם · וְנִלְכַּד הוּא וְכָל אֲשֶׁר לוֹ בַּחֵרֶם · מִגָּדִישׁ וְעַד קָמָה וְכֶרֶם : בּוֹגֵד וְשׁוֹדֵד מַה מּוֹעִיל · הוֹן בְּעֶבְרָה לֹא יוֹעִיל · כִּי אִם לְחַלּוֹת פְּנֵי מְלַמֵּד לְהוֹעִיל : יָד שָׁלַח אֱחוֹז בָּאָרוֹן · נֶעֱשָׂה בוֹ מִשְׁפָּט וְחָרוֹן · מַה יַּעֲשׂוּ עוֹבְרֵי כִּבְנֵי מָרוֹן : יוֹדֵעַ נֶגֶן כְּפָץ בְּחָנֵּנִי · נִבְחַן וְנָם חִנָּם חָנֵּנִי · וְאַל תָּבֹא בְּמִשְׁפָּט לְדַיְּנֵנִי : קוֹרְאֵי בְגָרוֹן וְקוֹל שׁוֹפָר · אִם פִּשְׁעָם בְּדִין יְסֻפָּר · בְּמַתְּנַת חִנָּם הַיּוֹם יְכֻפָּר : קָצִין כְּגָאָה לְקַטֵּר לַשֵּׁם · נֶגַע בְּמִצְחוֹ זָרַח

להרשם

דאַז גאָטט טהוט מיט גערעכטיגקייט ריכטען · (משה רבינו) · וועלכער האָט מאַכען פאָן הימעל הערָאב נידערן · די רעד פאָן דער (תורה) אונד מאַכען פרייא אויזגעהן די (ישראל) וועלכע הייסען וועגען (שבט יוסף) · (בכור שור) · פאָן די (מצרים) די געפֿאַנגען זיין (חמורים) אונד מיט דאָך געשטראָפט וואָרדען · ווייא ער נור צו די (ישראל) געזאַגט האָט הערט צו מיהר ווידרשפענסטיגע אונד וויל ער געגען די (ישראל) געשטרויכעלט וואָרדען · מיט צעהנערלייא שלעגע וואָרטען · מיט מין דער (תורה) · צעהן מאָהל זיין טאָד מוז געגראַבען מוכ' פאַנגטריבען · אונד דאָ במאָל ער געקאָמען מיט מן דעם (גבול) פאָן (ארץ ישראל) · מיט ער געבונדען וואָרדען מיט דעם שטריק פאָן טאָד · דאַז ער ניכט אריין קאָנן · נון די הייפטער · וועלכע מיט ליטער (שוחד) ריכטען · ווייא וואָלען זיא מיט דער שנור פאָן (צדקה) פאָן גאָטט גריכטעט זיין · זאָנדערן ווייא זיא גריכט האַבען · ווירד מיהנען צולבסטען ווידרפֿאַהרען : דיא יונגע קינדער (נדב ואביהו) דיא זאָהנע פאָן (אהרן הכהן) וועגען דעם פרעמדען פייער דאַז זיא מין (משכן) געבראַכט האַבען מיט מן מיהם געקאָמען מיט לאָרן · דיא (גזירה) פאָן גאָטט דאַז זיא פערברענט וואָרדען דאַדורך מיין לעהר צו געבען דיא (פושעים) פאָן דיא פערשפרייטע (ישראל) : (בער) עכן דער אויזגעלעערט וואַר פאָן (חכמה) האָט זיך געלוסטען לאַסען צו נעהמען פאָן (יריחו) וועלכעס וואַר פאָן (יהושע) מין (חרם) · דאַדורך מיט ער אונד אַללע דאַז זייניגע מין דען (חרם) בעצוואונגען וואָרדען : (בוגד) וואַז זאָלל נון דאַז פעלשען אונד רויבען העלפען : דען עז העלפט קיין געלד נאָך גוט געגען דען צאָרן גאָטטעס · זאָנדערן צו ביטען דעם גאָטט וועלכער דעם מענטשען לעהר גיבט · מיהם צו העלפען מיט (תשובה) : (יד) דער (עזא) ווייא דיא (פלשתים) דען (ארון הקודש) צוריק געשיקט האַבען · האָט ער נור מיט זיין האַנד דראַן גריהרט · זאָלכעס ווידער אויף דען וואַגען צו העלפען · האָט ער זיך דאָך דאַמיט פערזינדיגט דאַז מן מיהם געשטעהען מיט (משפט) אונד גרים צאָרן דאַז ער דאַפאָן געשטאָרבען מיט · וואַז זאָללען נון טהון דיא גאַנצע · וועלכע דורך דען (משפט) אווען מאַז ווייא דיא שאַפֿער דורך דער ענגע טיהר : (יודע) (דוד המלך) דער האָט געוואוסט · מיט לאַב אויף (כלי זמר) פאָר גאָטט צו שפיעלען : האָט זיך אונטערשטאַנדען צו זאַגען · גאָטט זאָלל מיהם פראָבירען · ווייא ער דען צו פראָב געשטעלט וואָרדען אונד ניכט בעשטאַנדען מיט · האָט ער גאָטט געבעטען : אונד געזאַגט טהוע מיך מהנע פערדינסט בעגנעדיגען · ניט מיך נאָך מיינע (מעשים רע) צו זיין : (קצין) דער העדר (עוזיהו המלך) ווייא ער זיך מין זיין האָכמוהט מיברנאָמען · ווייא מיין (כהן) צו ברינגען (קטורת) פאָר גאָטט · האָט אויף זיינע שטירען מיין (צרעת) געבליהט צום צייכען מונ' מיט גריכט וואָרדען מיבר מיינע זאַך · די ער ניט געוואוסט האָט דאַז עז מיינע גרוזע זינד וואַר : (צעת) ווייא ווירד עז ערסט זיין · צו דער צייט · ווען עז ווירד וואַנקען אונד נידרגעשלאַגען ווערדען · דער פום דער אוטוויליגע וועלכע קאָמען זיין מין (בית המקדש)

אוהטוויליגער

דִּמָּה · לֹא בֵן וְלַהֶבֶל דָּמָה: לַעֲבוֹד וְלִשְׁמוֹר גַּן הִפְרִישׁוֹ · וְעָבַר עַל
צִוּוּיוֹ וַיְגָרְשׁוֹ · וְיוֹם זֶה לְיוֹשֶׁר דְּרָשׁוֹ: לְעֵת הֵעִיר אֶזְרָח מִמַּאֲפָל · עוֹלָם
הָיָה תֹהוּ וּמְאֻפָּל · עֶשְׂרִים דּוֹר בְּזוּי וְשָׁפָל: עִקְּשִׁים בְּאוֹרַח מִישׁוֹר
מַסְלוּל יָדַע · וְעַל נָאֳמוֹ בַּמָּה אֵדַע · נִדּוֹן בְּקַו יָדֹעַ תֵּדַע: עוֹבְרִים בְּעֵמֶק
הַבָּכָא לְהִבָּדֵק · אִם כְּפָעֳלָם בְּרִיב יְדֻקְדָּק · לִפְנֵי שׁוֹפֵט מִי יִצְטַדָּק: זַךְ
הַמַּשְׁלִים בְּעֵקֶד נֶפֶשׁ · בְּזוֹקֶן לֹא מָצָא נֹפֶשׁ · וַתִּכְהֶין עֵינָיו בַּעֲשַׁן טִפֵּשׁ:
וְרֵעוֹ רֶגֶל בְּאָהֳלֵי תוֹרָה · וְעַל אָמְרוֹ דַרְכִּי נִסְתְּרָה · נִכְסְדָה מִנּוּ פּוֹרַת
בִּסְתִירָה: רֶשַׁע אֲשֶׁר בְּמַחְבָּא יַחְתֵּר · צֶדֶק לְפָנָיו יְהַלֵּךְ וְיִנָּתֵר · אוּלַי
בְּיוֹם אַף יִסָּתֵר: רֵעִים שְׁנֵים עָשָׂר כְּהִבְדִּיק · בְּרִיב אוֹתָם לֹא הִצְדִּיק ·
עַל מִכְרָם בַּכֶּסֶף צַדִּיק: בְּנֵי בְלִי שֵׁם בְּמִכְרָם עֲמוּסִים · בַּזּוֹנָה וּבַיַּיִן
וּבְשׁוֹד חֲמָסִים · אֵיךְ בַּדִּין יִהְיוּ נֶעֱמָסִים: בְּהִתְיַצְּבוּ לָרִיב בְּעָמְדוֹ לָדִין ·

על

וואר ערשאפען · האט אזלכעס ניכט בעטראכטעט אנדערן צו מייטאונקייט ווארדען געגעבען : (לעבוד) צו ארבייטן אונ' צו
היטן דעם (גן עדן) · האט ער איהם אנגעטיידען · וויא ער אבער ניט געהאלטען זיין בפעהל אונד געגעסען פון (עץ
הדעת) האט ער איהם ווידער פערטריבען אונד דאך האט איהם גאט אן דיזעם טאג (ראש השנה) דורך (תשובה) צו
גוטען געפארטעט : (לעת) אין דער צייט דא דער (אברהם אבינו) געלייכטעט אין גאטספורכט אויז די פינסטערנים וויא
ער (עולם) וואר לער · אונד דורך (עבודה זרה) פר דונקלט · נעמלינג (דורות פון אדם הראשון) אן · ווארען פערשלא-
פעט אונד (שפל) : (עקשים) ער אברהם אבער האט דיא פערקריאטע צייט אין דען רעכטען וועג אונד שטעג צו גאטט
אפלבען בעקאנט · אונד דאך וויל ער נור גאטט געפראגט וויא קאן איך געוויס וויסען דאס איך ווערדע (ארץ ישראל) פאר
איינע קינדר ערבען · אויף ער געריכט ווארדען איט דיזען ווארטען (ידוע תדע) דאס אויך דוא זאלסט וויסען דאס דיינע
קינדר ווערדען זיין פיער הונדערט יאהר אין (גלות) : (עוברי) די רשעים נון וועלכע וועגען איהרע זינדען אין דעם טהאל
פון (גיהנם) דורכגעהן אונד טרייאן אוזען : צו ווערדען דורכזוכט וועט דוא דען איהרע (מעשים) אין (משפט) געוויא
זיין וויזסט ווער ווירד פאר דיר ריכטער קענען גערעכט זיין : (זך) דער קומרע אונד ריינע (יצחק) וועלכער זיין לייב
איבר געבען צו בינדען · האט דאך אויך אין זייכ עלטער קיינע רוהע געפונדען אנדערן זיינע אויגען זינד ווארדען פער-
דונקעלט דורך דען רויך פון דער (עבודה זרה) פון (עשו) · דער (יעקב) דער זיינע קינדר געוועהנט אין דיא געצעלטען
פון דער תורה · וויל ער נור געזאגט איינע גוטע (מעשים) איסטן פון גאטט פערבארגען זיין מיט איהם זאהן (יוסף)
ווארדען צווייא אונד צוואנציג יאהר פערבארגען : נון דער (רשע) דער אין דער שטילע טוט אונטערגראבען אום צו
שטעהלען אונד (מעשים רעים) צו טהון · האט געוויס זעהר נעטיג דאס ער גערעכטיגקייט פון (תשובה אונד צדקה)
פאר זיך מאכט פאראויז געהן אונד פארטפרינגען · אום דאס ער פייכט אין דעם טאג פון צארן · מעכט היינטערהאלטען
אונד פערבארגען ווערדען : די געליבטע צוועלף ברידער דיא (שבטים) · וויא גאטט איהר (מעשים) אונטערזוכט · האט
ער זיא ניט אין איהרען (דין) קענען גערעכט מאכען · וויילען זיא (יוסף הצדיק) אום געלד האבען פערקויפט · די רשעים
נון וועלכע קיין גוטען (שם) האבען · דא זיא דיא צו גאטט געטראגענע (ישראל) האבען פערקויפט · נור אום איינע (זונה)
אונ' אום ווין גפיוזט פון רויבען אונד (גזל) · וויא זאלען זיא נון גוט פארגעטראגען ווערדען אין איהרען (משפט) דאהער
ווען ער ווירד שטעהן צו בקריגען אונד זיך שטעלען צום (דין) · ווירד ער זיא דרויף ריכטען · דאס זיא אויך זאלען וויסען ·

דאס

כְּבֶלִי · חֲנִיטָיו אִם תּוֹעֲתָעוּ בְּרֶתֶבֶל · שִׂיחוֹ יְחוֹנְנֵם לְחַיֵּי הֶבֶל׃ טְמִינַת לֵב וּנְקִימַת קֵץ · נִדָּחִים לֶאֱסוֹף בּוֹ בְקֵץ · יוֹם מוּכָן עִתִּים לְהָקֵץ · מְיַמִּים יְמִימָה וּמִקֵּץ לְקֵץ׃ כֶּסֶא לְהַקְפּוֹת חֹדֶשׁ לִיקוֹב · כְּסוּחִים בְּלַהֲטוֹ לְהַבְהַב לִרְקוֹב · חזן לְהָסִיר מִכְשׁוֹל מִלֵּב הֶעָקוֹב · לְהִזָּכֵר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב׃

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ׃ וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא׃

חזן וקהל

אֵל אֱמוּנָה בְּעָרְכְּךָ דִין · אִם תְּמַצֶּה עוֹמֶק הַדִּין · מִי יִצְדַּק לְפָנֶיךָ בַּדִּין · קָדוֹשׁ׃

אִם לֹא לְמַעֲנוֹ יַעַשׂ · וְיָסִיר (מֶנּוּ) חֲרוֹן אַף וָכַעַשׂ · אֵין לְבַקֵּר וְלִמְצוֹא מַעַשׂ · קָדוֹשׁ׃

דיזער (כוונת הפייטן) מיינט צו ערמאנערן דען (בן אדם) זיך צו פירכטען פר דעם (יום הדין) אונ' ברינגט בווייזע די צדיקים אין די פאריגע (דורות) וועלכע ניכט בעשטאנדען ווארען פאר דעם (דין) · (אכן טכן) דאס וויר אונז גהערען צו פירכטען׃

שם המחבר אליעזר בירבי קליר בראשי החרוזות

קהל אוֹמֶץ אַדִּירֵי כָל חֵפֶץ · בְּהִתְבַּקְּרָם בַּדִּין חִיְּבוּ לְנַפֵּץ · כְּלֹא נִמְצָא בָהֶם חֵפֶץ׃ אָדָם יְצִיר עָפָר מֵאֲדָמָה · לְאֵילֵי מָרוֹם אוֹרְתוֹ

דמה

זיינע ברידער · אזו זיא אויך בייאשטעהן · צו העלפען צו דעם אייטלען לעבען פון דיזען (עולם)׃ (טאינת) די אי העראלען פערבארגענע ראטע · פון (קץ) · אונד די פערשטאפטע ישראל איין צו זאמלען · ווירד זיין אין דיזעם (חודש) · אין דיא לייטען פון (קץ)׃ ער מיזט דער אנבריינטע טאג · אלזו לייטען פון (צרות) אן איהם צו ענדיגען · פון איינעם יאהר צום אנדערן אונד פון אנפאנג צו איידען אויף איין גוטען ענד׃ (כסא) דיא פערבארגענהייט פון דיזעם (חודש) דאס ער יעצונד הייסט דער (חודש) מיט פערהאלטען אן אונזערן פייארטאג · ווירד (צעתיד) אפענבארט אונד הייסטען (חודש) · דיא אונווירדיגע (רשעים) אין זיינע טערפע · צו פערפלאמען אונד אמכען פערפוילען · אונד אויך אך צו טהון פון דיא (ישראל) דיא טטרויכלונג · פון (יצר הרע) פון איהרען פערקריאטען הערץ · אונד איהנען צו דענקען דען (זכות) פון (אברהם יצחק אונד יעקב)׃

ימלוך עס זאל רעגירען גאטט דיין הערר, (ציון) אויף עוויג · פון איין דור צום אנדערן (הללויה)׃

ואתה דוא אלער הייליגסטער טהראנסט אונטער לאבגעזענגען פון (ישראל'ם) וויר ביטען דיך גאטט׃

אל דוא ווארהאפטיגער גאטט אין דיינעם אנריכטען דאס (אשפט) ווען דוא זאלסט נאכדריקליך פארטען דיא טיפע נאכזוכונג פון דען (דין) ווער קאן פאר דיר גערעכט זיין אין (דין) · (קדוש)׃

אם ווען ער ניט זיינעטוועגען ווירד בארהערציגקייט מיט אונז טהון · אונד פון אונז אבווענדען דעם גרים צארן אונד (רוגז) ווערע ניכט צו זוכען אונד צו פינדען אן אונז איין גוטעס ווערק · (קדוש)׃

אומץ שטארקער גאטט אויך אלע פראמען דיא געשטערקט זינד אין דיינע ביכער פון (אלות) · ווען זיא געפארטט ווערדען זיין אין (דין) · זיין זיא שולדיג געפונדען ווארדען · צו ווערדען פערשפרייט אונ' צערבראכען · אלז ווען דער גרינגסטע גוטע ווילען אדר גוטס ניט אן זיא ווער געפונדען ווארדען׃ (אדם) דער ערסטע אפנט ווערער פון גאטט

ויפר

מִשְׁפָּט: וְאִם כְּאָדָם עָבְרוּ בְרִית · הָאֵל כְּאֵל הַבֵּט לַבְּרִית · חזן דִּבְרוֹת אֵלֶּה דִּבְרֵי הַבְּרִית · גַּלֵּה בְּזִכְרוֹן שְׁלֹשׁ בְּרִית:

עוֹלָם בְּבַקְרָךְ בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה · בְּהַכְרָעַת צֶדֶק תַּכְרִיעַ שָׁנָה · חזן אֲסוּמָה טְלוּלָה גְשׁוּמָה אִם שְׁחוּנָה · אֲטוּמִים לְהַחֲיוֹת בְּטַלְלֵי שֵׁנָה:

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים: וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים: סוגרין הארון

דער (פייטן) זאגט דיא פֿערזיכרונג פֿון דען (חסד) פֿון הקב"ה דאז ער דיא (תשובה אונד תפלה) פֿון דעם (בן אדם) אננעמט · אויך אויף (זכות אבות וזכות יוסף הצדיק) אלז ער זיינע ברידער וואר טרעסטען אונד (אוחז) זיין זאלבער (זכות) זאלל בייאשטעהן אונז דיא (גאולה) צו שיקן :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

אַף אֹרַח מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ קִוִּינוּךָ · תַּאֲוַת לֵב בַּצַּר פְּקָדוּנוּךָ · בָּרֵי לֵבָב מֵאֶתְמוֹל קִדַּמְנוּךָ · שׁוֹפַר תְּרוּעָה טֶרֶם שִׁמַּעֲנוּךָ: גְּזֵרָה חַקְתָּ מִיצִירַת בְּרֵאשִׁית · רֹאשׁ דַּרְכְּךָ תְּשׁוּבָה לְהָשִׁית · דִּין טֶרֶם הָעֲרַךְ מֵרֵאשִׁית · קִדַּמְתָּ לְמַלֵּט שׁוֹבָבִים מֵחֲרִשִׁית: הַיּוֹצֵר יַחַד שְׁנֵי לְבָבֵיהֶם · צוֹפֶה וּמַבִּיט סַרְעַף קְרָבֵיהֶם · וְאִם אָוֶן נִרְאָה בְּמַחֲבוֹאֵיהֶם · פָּקוֹד תִּפְקוֹד לְמוֹ קְרוֹבֵיהֶם: זֶכֶר הֲסָרַת שֶׁכֶם מִסֵּבֶל · עֶבֶד כְּהוּחְפַּשׁ מֵעִנּוּי

כבל

(ברית) טוהע גב פֿון אונז · דורך דעם אנדענקען דען דרייאפֿאכֿען (ברית) אונזרע (אבות) :

עולם ווען דוא דען (עולם) דורכזוכסט פֿון (ראש השנה) מיט איינער איבערווייגונג זאלסט דוא איבערווייגען דאז עז זאל זיין רייך צום טפֿייכֿער : מיט גוטען טויא אונד רעגען ווען עז היציג אונד ווארם איזט אונד דיא טאפֿפֿערע טאדרע ווידרום צו מאכֿען לעבענדיג מיט דעם טויא דער טאפֿפֿערע צו (תחיית המתים) :

מי כמוך ווער איזט וויא דוא, פֿאטער דער בארמהערציגקייט ; ער געדענקט זיינע ערשאפֿפֿנע צום לעבען מיט בארמהערציגקייט דוא ביזט וואהרהאפֿטיג לעבענדיג צו מאכֿען דיא טאדטען · געלאבט זייאסט דוא גאטט דער לעבענדיג מאכֿט דיא טאדטען :

אף ווען אונז אויך צוקומט דיא וועגע פֿאן דיין הארטען משפט · טהון וויר דאך אויף דיר האפֿפֿען · מיט פֿערלאנגענדען הערצען דענקען וויר אן דיך · אין אונזערן ליידען · מיט צוטערן הערצען צו (תשובה) האבען וויר דיך געסטערן טאהן בעפֿעדערט אונד אויפֿגעווארטעט ענדער וויר נאך דען (שופר) הערען בלאזען : (גזירה) דען טאג פֿאן (משפט) האסט דוא אנגעזעצט פֿאן ערשאפֿונג דער וועלט · אבער פֿאר אללער אנפֿאנג דיינער רעדע דער בעשאפֿונג האסטו אנגעזעצט תשובה צו טהון דאז נאך ענדער דער (דין) איזט אנגעריכֿט ווארדען בייא (מעשה בראשית) · איזט דיא (תשובה) צו פֿארמויז געוועזען פֿארמויז ענדער דיא וועלט איזט בשאפֿען געווארדען דארורך צו מאכֿען ענטרינען דיא (בעלי תשובה) פֿאן דעם הייסען (עונש) פֿאן (גיהנם) : (היוצר) דער בשעפֿער איהר ביידע הערצער (יצר טוב אונד יצר הרע) · ער זיגט אונד בעטראכֿטעט איהרע הערצענס געדאנקען · ווען אויך זאלטע איינע אונרעכֿט געזעהען ווערדען אין איהרע פֿערבארגענהייט · דענקע איהנען איהרע נאהנטע פֿריינד דיא (אבות) אנדענקען פֿאן (יוסף הצדיק) פֿאן וועלכעם אין (מצרים) איזט גב געטאהן ווארדען זיין אקסעל פֿאן זיינער לאסט אונד אין זיינע דינסטבארקייט ערפֿרייאט וואדען · פֿאן זיינע פייניגונג אונד פעסלען · ווען זיינע צווייגען דיא (ישראל) · זיך אין איזהרע (מעשים) אויף דער וועלט פֿער אירט האבען זיין גוטעס צו רעדען אונד טרעסטען · צו

זיינע

מוסף ליום ראשון של ראש השנה

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

סוגרין הארון

אין דיזעם (פיוט) בעטען וויר הקב"ה דאש ער אונזרע (תקיעות פון שופר) אונד (תפלות) אננעהמען דען (זכות וברית אבות ועקידת יצחק) אונז צו גדענקען · דען (עולם דן) צו זיין מיט (חסד ורחמים) :

מיוסד ע"פ תשר"ק

תֵּפֶן בְּמָכוֹן לְכֵס שֶׁבֶת · שְׁעוֹן וּמוּסָר כְּעָלוּ בְּמַחֲשֶׁבֶת · רָם תְּהִי אָזְנְךָ קַשֶּׁבֶת · קוֹל שׁוֹפָר שְׁעוֹת מְנוּשֶׁבֶת : צָרַת אֹמֶר לֹא יָדוֹן · פְּעָמִים לֹא תָקוּם לַאֲבַדּוֹן · עוֹלָם אֲשֶׁר בְּאַרְבָּעָה נִדּוֹן · סָמוּךְ בְּחַסְדְּךָ וּבַאֲמִתְּךָ אָדוֹן : נוֹעֲדִים בְּיוֹם קְרָב וְנִלְחָמִים · מוּל אֶבֶן נֶגֶף מִתְלַחֲמִים · לְבוּב תְּרוּעָתָם שְׁעֵה מִמְּרוֹמִים · כִּסֵּא דִין לְהָמִיר בְּשֶׁל רַחֲמִים : יָחִיד אֲשֶׁר בְּעֵקֶד נִשְׁפָּט · טְלָאָיו בּוֹ יְחָנְנוּ מִלְּהִשָּׁפֵט · חָלִילָה לְךָ אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט · זְכוֹר לֹא יַעֲשֶׂה

משפט

זכרנו גדענקע אונז צום לעבן, קעניג וועלכר בגעהרט צו לעבן אונד טרייבע אונז אין (ספר החיים) אום ווילן דיינער גאטט לעבנדיגר קעניג, בייאשטאנד, העלפער אונ' בשיצר · געלאבט זייאסט דוא גאטט בעשיצר (אברהם) :

אתה דוא ביזט דער (גביר) צור עוויגקייט גאטט ! לעבנדיג אכט דער טאדטן ביזט דוא, אייסטער צו העלפן · שפייזט דיא לעבנדיגען מיט גנאדע, אכט לעבנדיג דיא טויטען מיט גראסע בארמהערציגקייט, אונטער-שטיצט דיא פאללענדע · היילט דיא קראנקע, אכט לאז דיא געפאנגענע, אכט בעשטעטיגען זיינע אויפ-ריכטיגקייט צו דיא שלאפענדע אונטער דיא ערד · **מי** ווער איזט וויא דוא, העדר פאן מאכט (גבורות) אונד ווער איזט דיר גלייך, אין (אך) אכט טעטען אונד ווידער לעבנדיג אונד אכט שפראצען הילפע ·

תפן דוא זאללסט דיך ווענדען צו דער (צורה) פאן (יעקב) וועלכע אבגעריסט איזט אן דיין (כסא הכבוד) ווען עז טהוט דער (אדת הרחמים) אונד דיא שטראף פאן (אדת הדין) אין דיינע גדאנקען קאמען דאמיט צו ריכטען דעם עולם · הכבער גאטט לאזען דיינע אהרען פערנעהמען דיך צו ווענדען צו דעם (קול שופר) פאן די איינטען וועלכע זאללע מיט אידה-רען אדעם האלטען · דיא לייט פאן דיינעם זאגען בייא דעם (דור האבול) דאז דוא אין דיר ניט לענגער וויסט ווענען דעם איינטען ריכטען אונדער איהם דורך דעם (אבול) שטראפען · זאלל ניאער ווידער קאמען דיא וועלט צו אפכען דאדורך פערליהרען · אונדצורן דען (עולם) דער אין פיר צייטען ווירד בעריכטעט · דעם אונטערלאהנע מיט דיינע גנאד אונד וואהרהאפטיגקייט דיא העדר : (נועדים) זיא זיין בערייט אן (ראש השנה) דען טאג איהרע שטרייט אונד שטרייטען געגען דען (יצר הרע) איהרע בעזע שטיין צו דער פערשטענדיגקייט איהר (תרועה) ווענדע דיך פאן היאמעל · דען (כסא דין) צו פערוועקסלען מיט דעם (כסא רחמים) : דער איינציגע זאהן (יצחק) דער צו (עקדה) איזט ווארדען געריכט · לאס זיינע לעמאר דיא ישראל היינט בעגנעדיגט זיין · ניט צו ווערדען צום בעזען געריכט · דען (זכות פאן אברהם אבינו) דער געזאגט האט צו דיר דאז עז ענטפערנט זייא פאן דיר דוא גאטט פאן (משפט) · ניכט צו טהון (משפט) · דיזעס גדענקע דאז אן אונז ניכט געטעהן זאלל שטרענג (משפט) אונד ווען זיא אויך העטען דאז איינ-סטן געוואהנהייט איזט · איברפאהרען דיין בונד פאן דער (תורה) דוא גאטט אלז איין גנעדיגער גאטט · זעהע אן דען ברית) פאן דיא (אבות) · דאז געשפרעך פאן דער (תוכחה) בייא וועלכע שטעהט דיזעס זיין דיא רעדען פאן

ברית

דער (פייטן) אַזוֹ דאַס הקב"ה דען טאָג פֿון (ראש השנה) האָט געשטעלט צו זיין דער (יום הדין) פֿון דעם אָנהײב אָן · דאַס (אדם הראשון) איז וואָרדען אָן (ר"ה) אונ' הקב"ה האָט איהם (דן) געווען (בחסד) דענזעלביגען טאָג אויך זיין (עבירה) דאָס איז דער טאָג (לדורות) פֿאַר איין (יום המשפט) אײנגעשטעלט אויך זינד דיא (אבות) אָן (ר"ה) געבאָהרען וואָרדען דאַס איהר (זכות) זאָל אונז בייאשטעהן אום אונזער (משפט בחסד) אויס צו ציהען :

מיוסד ע"פ א"ב

אֹפֶד מֵאָז לְשֶׁפֶט הַיּוֹם · בְּחוֹן מַעֲשֵׂה כָּל יוֹם · גִּישַׁת יְקוּמִים פְּנֵי אָיוֹם · דִּינָם בּוֹ לְפַלֵּס לְפִדְיוֹם : הָרִאשׁוֹן אָדָם בּוֹ נוֹצָר · וְצִוָּה חוֹק וְלֹא נָצָר · זֶה מֵלִיץ כְּהִרְחִיב בַּצָּר · חָקְקוּ לַמִּשְׁפָּט וְלַדּוֹרוֹת מוּנְצָר : טִיעַת חוֹצֵב גְּבָעוֹת וְצוּרִים · יֻלְּדוּ בוֹ מֵרֹאשׁ צוּרִים · כְּיוֹשְׁבֵי נְטָעִים הֵמָּה הַיּוֹצְרִים · לְלַמֵּד בּוֹ צֶדֶק לַעֲצוּרִים : מְיוּחָס שְׁמוֹ בְּשֵׁם אֵיתָנִים · נֵס לְהִתְנוֹסֵס עֶלְיוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים · סְפָרִים נִפְתָּחִים וּמַעֲשִׂים מִתָּנִים · עוֹבְרִים לְפָנֶיךָ וְחֶשְׁבּוֹן נוֹתְנִים : פָּקִיד הוּכַן לְתִקּוּן מוֹעֲדֶיךָ · צֹאן לְהַעֲבִיר בְּשֵׁבֶט עָדֶיךָ · חזן קֶרֶן בְּמָשְׁכָם (בשבת בזכרם) הַיּוֹם עֵדֶיךָ · רַחוּם זְכוֹר שְׁבוּעַת עֲבָדֶיךָ :

קהל נַעֲלֶה שׁוֹפָר עִם תַּחֲנוּן · שַׁדַּי לְפַתּוֹתְךָ בָּם בְּחִנּוּן · חזן תָּשִׁיב לְנָדֶן (נ"א לַנֶּדֶן) בְּרַק הַשָּׁנוּן · תַּחֲזִיק מָגֵן לְגוֹנְנִי בְּגִנּוּן :

זכרנו

אפד עס איז וואָרדען געציהרט אונד אָנבערייט פֿון צייט (אדם הראשון) דער הייטיגע טאָג די וועלט צו ריכטען אונד צו פריפֿען די ווערקע וועלכע געטעהן דאַס גאַנצע יאָהר אין נאָהערען גאָנצער בטעפֿניסע פֿאַר דעם פֿורכטבאָרען גאָטט · דאָס איהר (דין) געוואָגען ווערדען צו איינער ערלעזונג · (הראשון אדם הראשון) איז בשאַפֿען וואָרדען אָן (ראש השנה) אונד גאָטט האָט איהם איין (מצוה) געבאָטען · ער האָט זיא אָבר ניט געהאַלטען · דיזער איין גאָטט וואָר וועלכעס זיין (מליץ) · אַלז ער איהם אין זיינע אַנגסט האָט ערווייטערט : אונ' איהם נון טאָד איינע לענגערע צייט געוועזט האָט ער זעלביגען טאָג וועלכער וואַר (ראש השנה) אײנגעזעצט צו איין (יום הדין) אונד זאָלכעס צו דיא קינפֿטיגע (דורות) פֿאַרבעהאַלטען די ישראל צו גוטעם אָן איהם (דן) צו זיין : (טיעת) די פֿפֿלאַנצונג פֿון דען (אבות) די געהויאַנע האָהע פֿעלזען זיינד געבאָרען וואָרדען אָן (ראש השנה) פֿון דעם הויפט פֿעלזען אברהם איט צו ציהונג דיא (נטאות) פֿון די (צדיקים) וועלכע זיצען אין (גן עדן) אַלז וויא רייהען געפֿפֿלאַנצטע בוים דאָמיט דורך איהר (זכות) דיזען טאָג גערעכטיגקייט צו לערנען אויך ישראל וועלכע גאָמען פֿערזאַמעלט זיין צור תשובה : (מיוחס) דער (יחוס) פֿון דעם נאָמען פֿון (חודש תשרי) · מיט (איתנים) · אַלז דער נאָמען דיא שטאַרקע (אבות איט נסיון) מיט ער (אברהם) פֿערזוכט וואָרדען אונ' בעשטאַנדען בייא דיא איברסטען אונד אונטרסטען · עס ווערדען דרייא ספרים געעפֿנעט אָן (ראש השנה) אונד דיא ווערקע דעם מענשטען ערלעהזען עס זעלבסט · זיא איסען אַלע פֿאַר דיר קאָמען אונד פֿון איהרע (מעשים) חשבון געבען : (פקיד) דער הויפט (חודש תשרי) איז אָנבערייטעט די אָנדרע (ימים טובים) דער נאָך צו ריכטען אונד די שאָף דיא ישראל אונטר דער רוטה דעם (משפט) צו אָבלען פֿאַהרען אונד פֿאַר דיר קאָמען : אַלז זיא בלאַזען איט דעם שופר דיינע בצייגער דיא ישראל אָן הייטיגען טאָג יאָזאָלסט ערבאַרמיגער גאָטט איהנען דענקען · דיא (שבועה) דיא דוא האָסט געשוואָרען צו דיינע קנעכט דיא (אבות) :

נעלה עס זאָל אויך געהן דאַס (שופר) בלאָזען איט אונזער געבעט דען אַלמעכטיגען גאָטט דאַדורך צו ערבעטען דאַס ווידער צוריק קעהרען דיא שאַרפֿע קלינג פֿון (מדת הדין) אין דיינע זייד · שטעקע איבר אונז דיין שילד אונז צו בעשירמען איט דיינער בעשיצונג :

הפקודות לך· ועל נסיך שבכל יום עמנו ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובקר וצהרים הטוב כי לא כלו רחמיך והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד: וכתוב לחיים טובים (כל) בני בריתך: וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה: ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות:

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך:

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום· ברוך אתה יי עושה השלום:

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה· ולמקללי נפשי תדום· ונפשי כעפר לכל תהיה · פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם. עשה למען שמך· עשה למען ימינך עשה למען קדשתך· עשה למען תורתך· למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננו: יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי: עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן:

יהי רצון לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך: ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות: וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות:

חזרת התפלה לש״ץ

פותחין הארון

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:

מסוד חכמים ונבונים· ומלמד דעת מבינים· אפתחה פי בתפלה ובתחנונים· לחלות ולחנן פני מלך מלכי המלכים ואדוני האדונים:

ברוך גלויבט זייאשט דוא גאָטט, אונזער העררע אונד גאָטט אונזער עלטערן, גאָטט (אברהם יצחק ויעקב): גאָטט דער גראָסע, שטאַרקע אונ׳ פורכטבאַרע, פֿערגעלטער גוטע גנאַדען, ערשאַפֿער פֿאָן אַללעם, געדענקט דיא פֿרעמיגקייט פֿאָן דיא (אבות) אונ׳ ברינגט דען ערלעזער צו איהרע קינדסקינדר אום ווילען זיינעם נאַמן מיט ליבשאַפֿט:

מסוד פֿאָן דען (סוד) דער קלוגע אונד פֿערשטענדיגע· אונד פֿאָן דיא לערנונג דער וויסענשאַפֿט דער פֿער= שטענדיגע, וויל איך מיין מונד עפֿנען מיט געבעט, (לחלות) צו ביטען פֿאָר גאָטטעס קעניג איבער אללע קעניגע אונד העררן איבער אללע הערן·

שֹׁפָר חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה: וְנֶאֱמַר וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל: וְנֶאֱמַר וְכָל הָעָם רֹאִים אֶת הַקּוֹלֹת וְאֶת הַלַּפִּידִם וְאֵת קוֹל הַשֹּׁפָר וְאֶת הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחֹק: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר: וְנֶאֱמַר בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ: וְנֶאֱמַר תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ: כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: וְנֶאֱמַר הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ: הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ: הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר: הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב: הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה: כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ: וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ כִּנְשֹׂא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר תִּשְׁמָעוּ: וְנֶאֱמַר וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ הָאֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְהִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלָיִם: וְנֶאֱמַר וַייָ עֲלֵיהֶם יֵרָאֶה וְיָצָא כַבָּרָק חִצּוֹ וַאדֹנָי אֱלֹהִים בַּשּׁוֹפָר יִתְקָע וְהָלַךְ בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן: יְיָ צְבָאוֹת יָגֵן עֲלֵיהֶם: כֵּן תָּגֵן עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּשְׁלוֹמֶךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ כְּמִצְוָה (נ״א כְּמִצְוָתָהּ) עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר: וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם: כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאֵין דּוֹמֶה לָּךְ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ: וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ

אֶת נֹחַ וְאֵת כָּל הַחַיָּה וְאֶת כָּל הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּבָה וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל הָאָרֶץ וַיָּשֹׁכּוּ הַמָּיִם׃ וְנֶאֱמַר וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב׃ וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר׃ וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ׃ וְנֶאֱמַר טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ׃ וְנֶאֱמַר וַיִּזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם כְּרֹב חֲסָדָיו׃ וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר הָלוֹךְ וְקָרָאתָ בְאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה׃ וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֲנִי אֶת בְּרִיתִי אוֹתָךְ בִּימֵי נְעוּרָיִךְ וַהֲקִימוֹתִי לָךְ בְּרִית עוֹלָם׃ וְנֶאֱמַר הֲבֵן יַקִּיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים כִּי מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד עַל כֵּן הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם יְיָ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ וּפָקְדֵנוּ בִּפְקֻדַּת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִשְּׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם וּזְכָר לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה וְתֵרָאֶה לְפָנֶיךָ עֲקֵדָה שֶׁעָקַד אַבְרָהָם אָבִינוּ אֶת יִצְחָק בְּנוֹ עַל גַּב הַמִּזְבֵּחַ וְכָבַשׁ רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ מֵעָלֵינוּ וּבְטוּבְךָ הַגָּדוֹל יָשׁוּב חֲרוֹן אַפְּךָ מֵעַמְּךָ וּמֵעִירְךָ וּמִנַּחֲלָתֶךָ וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר׃ וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ׃ כִּי זוֹכֵר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם וְאֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ· וַעֲקֵדַת יִצְחָק לְזַרְעוֹ (של יעקב) הַיּוֹם בְּרַחֲמִים תִּזְכּוֹר·

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ זוֹכֵר הַבְּרִית׃

אַתָּה נִגְלֵיתָ בַּעֲנַן כְּבוֹדְךָ עַל עַם קָדְשְׁךָ לְדַבֵּר עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם הִשְׁמַעְתָּם קוֹלֶךָ וְנִגְלֵיתָ עֲלֵיהֶם בְּעַרְפִלֵּי טֹהַר גַּם (כָּל) הָעוֹלָם כֻּלּוֹ חָל מִפָּנֶיךָ וּבְרִיּוֹת בְּרֵאשִׁית חָרְדוּ מִמֶּךָּ בְּהִגָּלוֹתְךָ מַלְכֵּנוּ עַל הַר סִינַי לְלַמֵּד לְעַמְּךָ תּוֹרָה וּמִצְוֹת וַתַּשְׁמִיעֵם אֶת הוֹד קוֹלֶךָ וְדִבְּרוֹת קָדְשְׁךָ מִלַּהֲבוֹת אֵשׁ בְּקוֹלוֹת וּבְרָקִים עֲלֵיהֶם נִגְלֵיתָ וּבְקוֹל שׁוֹפָר עֲלֵיהֶם הוֹפָעְתָּ׃ כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיוֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קֹלֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקוֹל

שופר

מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה: וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְגֹאֲלוֹ יְיָ צְבָאוֹת אֲנִי רִאשׁוֹן וַאֲנִי אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדַי אֵין אֱלֹהִים: וְנֶאֱמַר וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה: וְנֶאֱמַר וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ: וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יָצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה: (לשבת אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ) קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ: (לשבת וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ וְיָנוּחוּ בָהּ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ) וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן:

אַתָּה זוֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹלָם וּפוֹקֵד כָּל יְצוּרֵי קֶדֶם · לְפָנֶיךָ נִגְלוּ כָּל תַּעֲלוּמוֹת וַהֲמוֹן נִסְתָּרוֹת שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית: אֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · אַתָּה זוֹכֵר אֶת כָּל הַמִּפְעָל · וְגַם כָּל הַיְצוּר לֹא נִכְחָד מִמֶּךָּ · הַכֹּל גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: צוֹפֶה וּמַבִּיט עַד סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת · כִּי תָבִיא חוֹק זִכָּרוֹן לְהִפָּקֵד כָּל רוּחַ וָנֶפֶשׁ · לְהִזָּכֵר מַעֲשִׂים רַבִּים וַהֲמוֹן בְּרִיּוֹת לְאֵין תַּכְלִית · מֵרֵאשִׁית כָּזֹאת הוֹדָעְתָּ · וּמִלְּפָנִים אוֹתָהּ גִּלִּיתָ · זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת מַעֲשֶׂיךָ זִכָּרוֹן לְיוֹם רִאשׁוֹן · כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · וְעַל הַמְּדִינוֹת בּוֹ יֵאָמֵר · אֵיזוֹ לַחֶרֶב · וְאֵיזוֹ לַשָּׁלוֹם · אֵיזוֹ לָרָעָב · וְאֵיזוֹ לָשׂוֹבַע · וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפָּקֵדוּ לְהַזְכִּירָם לַחַיִּים וְלַמָּוֶת · מִי לֹא נִפְקָד כְּהַיּוֹם הַזֶּה · כִּי זֵכֶר כָּל הַיְצוּר לְפָנֶיךָ בָּא · מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקֻדָּתוֹ וַעֲלִילוֹת מִצְעֲדֵי גָבֶר · מַחְשְׁבוֹת אָדָם וְתַחְבּוּלוֹתָיו וְיִצְרֵי מַעַלְלֵי אִישׁ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁלֹּא יִשְׁכָּחֶךָּ · וּבֶן אָדָם יִתְאַמֶּץ בָּךְ · כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לְעוֹלָם לֹא יִכָּשֵׁלוּ וְלֹא יִכָּלְמוּ לָנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ: כִּי זֵכֶר כָּל הַמַּעֲשִׂים לְפָנֶיךָ בָּא וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה כֻלָּם: וְגַם אֶת נֹחַ בְּאַהֲבָה זָכַרְתָּ וַתִּפְקְדֵהוּ בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · בַּהֲבִיאֲךָ אֶת מֵי הַמַּבּוּל לְשַׁחֵת כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי רוֹעַ מַעַלְלֵיהֶם · עַל כֵּן זִכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַרְבּוֹת זַרְעוֹ כְּעַפְרוֹת תֵּבֵל וְצֶאֱצָאָיו כְּחוֹל הַיָּם: כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים

תְּמִידִים כְּהִלְכָתָם: מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלַת הַתָּמִיד
וּמִנְחָתָהּ· וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיְיָ:

אן שבת זאגט מאן דאש

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי· כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ
וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ· זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית:

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ
כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ
כָּהֶם וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם· וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים
לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם
וְיוֹסֵד אָרֶץ וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ (נ"א וכסא כבודו) בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ
בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (נ"א אַחֵר)· אֱמֶת מַלְכֵּנוּ אֶפֶס
זוּלָתוֹ כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא
הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד:

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ לְהַעֲבִיר
גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן· לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת
שַׁדַּי וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ· לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ· יַכִּירוּ
וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן: לְפָנֶיךָ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ· וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ· וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל
מַלְכוּתֶךָ· וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד· כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא
וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד: כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:
וְנֶאֱמַר לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב וְלֹא רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ
וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ: וְנֶאֱמַר וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד
שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל
בַּגּוֹיִם: וְנֶאֱמַר יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל
בַּל תִּמּוֹט: וְנֶאֱמַר שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא

מלך

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה לשבת (זכרון תרועה באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ · בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד הַשְּׁלוּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם : וְאֶת מוּסַף יוֹם השבת הזה ואת יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

פֿן שבת זאגט מאן דש

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ : עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ : זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר :

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם : וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַייָ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִים : וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ : וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר וּשְׁנֵי

תמידים

תפלת מוסף

תפלה לשליח צבור תמצא בדף א׳

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר. זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה):

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן · יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ · וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה:

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קדוש

קש״ק בגמטרי׳ שר וזהו שם של שר שרשו״ת נקרא והוא מעלה את הקש״ק :

יהי רצון מלפניך י״י אלהי ואלהי אבותי שתקיעות קש״ק שאנו תוקעים היום תהא מרוקמת על היריעה על יד הממונה טרטיא״ל כשם שקבלת על יד אליהו זכור לטוב וישו״ע שר הפנים שר מטטרו״ן והמלא עלינו ברחמים · ברוך (אתה י״י) בעל הרחמים :

תקיעה : תרועה : תקיעה :
תקיעה : תרועה : תקיעה :
תקיעה : תרועה : תקיעה גדולה :

קר״ק בגמטרי׳ אליהו הנביא זכור לטוב והוא מעלה קר״ק ובגימטרי׳ ישעיה״ה כך שמו של שר הפנים מטטרו״ן :

ובכן יהי רצון מלפניך י״י אלהינו ואלהי אבותינו שיעלו אלו המלאכים היוצאים מן השופר ומן התקיעה ומן השברים ומן התרועה ומן קשר״ק ומן קש״ק ומן קר״ק לפני כסא כבודך וימליצו טוב בעדינו לכפר על כל חטאתינו :

ואח״כ מתחיל הש״ץ בקול רם אשרי העם וכו׳ · ובשבת אין אומרים

אַשְׁרֵי הָעָם יֹדְעֵי תְרוּעָה יְיָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן :

אן שבת זאגט מאן היער (יקום פורקן אונד מי שבירך)

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה: אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו :
תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר: דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה: וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה: זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד: טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר: סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים: עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

דער (חזן זאגט יהללו וכו׳ : אונד מאן ברינגט דיא (ספרים) ווידרום אין (היכל) · (הגבה קדיש) · אונד מאן אורט (תפלת מוסף בלחש) · בעפאר דער (חזן קדיש) אנפאנגט , זאל ער דיא (תחנה) זאגן דיא פאר (האוחז בדרך א׳ ע״ב) · שטעהט :

סדר התקיעות

צריך לומר קודם התקיעה דמיושב אלו הפסוקים כדי למתק הדינים

ק וֹלִי שָׁמָעְתָּ אַל תַּעְלֵם אָזְנְךָ לְרַוְחָתִי לְשַׁוְעָתִי : (איכה ג׳)

ר אשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת וּלְעוֹלָם כָּל מִשְׁפַּט צִדְקֶךָ : (תהלים קיט)

עֲ רב עַבְדְּךָ לְטוֹב אַל יַעַשְׁקֻנִי זֵדִים : (תהלים קיט)

שָׂ שׂ אָנֹכִי עַל אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב : (תהלים קיט)

ט וּב טַעַם וָדַעַת לַמְּדֵנִי כִּי בְמִצְוֹתֶיךָ הֶאֱמָנְתִּי : (תהלים קיט)

נִ דְבוֹת פִּי רְצֵה נָא יְיָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ לַמְּדֵנִי : (תהלים קיט)

ויכוין באלו שני שמות (יקהרו״עה ישהטו״נה) והם ב״פ הוי״ה ומעורב ביניהם אותיות קר״ע שט״ן שעל ידי זה נקרע השטן · ואח״כ יאמר עלה אלהים בתרועה ה׳ בקול שופר · וע״כ יאמר אלו הפסוקים שר״ת שלהם קר״ע שט״ן · ואחר אלו הפסוקים יאמר תפלה זו :

יהי רצון מלפניך י״י אלהי ואלהי המשפט שעתה יהיה עת רצון לפניך ותקרע ברחמיך הרבים וחסדיך הגדולים כל המסכים אשר הם מבדילים בינך ובין עמך ישראל היום הזה והעבר מלפניך כל המשטינים והמקטרגים על עמך ישראל · סתום פה שטן ואל ישטין עלינו כי אליך תלויות עינינו ארוממך אלהי המלך אלהי המשפט שמע קול תפלות ותרועת עמך ישראל היום ברחמים אמן :

בשבת אין תוקעין ותוקעין ביום שני ואומרים שהחיינו : ומתחיל התוקע בניגון ומברך ב׳ ברכות :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לִשְׁמוֹעַ קוֹל שׁוֹפָר :

ווען דער ערסטע טאג אין שבת פאלט אזוי אגט מן דאס צווייטן טאג שהחיינו :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה :

תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :
תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :
תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :

שב

קשר״ק בגימטריא פרכת והוא מעלה את הפרכת למעלה והוא שם של הב״ה :

יהי רצון מלפניך י״י אלהי ואלהי אבותי שתקיעות קשר״ק שאנחנו תוקעים היום תעשה ממנה עטרה על ידי הממונה שרשי״ה להיות עולה ולישב בראש אלהי ויעשה עמנו אות לטובה וימלא עלינו ברחמים : ברוך (אתה י״י) בעל הרחמים :

תקיעה : שברים : תקיעה :
תקיעה : שברים : תקיעה :
תקיעה : שברים : תקיעה :

שב

אבער דיא ווייבר זינד (פטור) ווייל עז איזט איין (מצוה) מיט דיא איהר געוויסע צייט האט, אבער ווייל זיא האבן זיך שאהן איין דעם (חיוב) גבראכט אום דען (שופר) צו הערען איזט זיא זאלכע איהרע זאכן ביים צייטן בערייט מאכען. עז זייא מיט קאכן אדער איהרע (תכשיטים) דאמיט זיא זאלן צייט האבען, אין די שוהל צו קומן דען (שופר) צו הערען אונד זאלן דאס (קהל ניט מטריח) זיין אויך זיא צו ווארטען. דיא מענער דיא (מן התורה) שולדיג זיין דיא (מצוה) פון (שופר) דיא מיטען איהרע קליינע קינדער געוויס ניט ביי זיך נעהמען אין דער צייט פון דיא (תקיעות) דאס זיא זאלן איהרע פעטער ניט (מבטל) זיין פון דעם (קול שופר) רעכט צו הערען אונד ווען עז ניכט קאן געשעהן דאס קינד דער היים צו לאזן מוז עז בעסער דאס דיא פרויא זאל דאס קינד מיט זיך נעהמען אין דיא ווייבר שוהל ווייל איהר (חיוב) מיט ניכט זא גרוס אלז פון דיא מענער. מאן זאל (נזהר) זיין דאס מאן זאל ניכט אויס שפייען אין דער צייט אלז מאן בלאזט (שופר) (כדי) דאס ער זאל דאס (קול פון שופר) רעכט פאלקומליך קענען הערען דערום מוז (אסור מן ראש השנה) צו עסען זאלכע זאכען די (ליחות) ברענגען: נעהמליך נים אונ' דערגלייכן שפייז. אויך זאל מאן זעהר געווארנט זיין קיין אונצייטיג ווארט צו רעדען זא באלד מאן אנגעפאנגט צו בלאזען ביז נאך דער לעצטע (תקיעה) די מאן טהוט אין (שמונה עשרה) אבער זאלכע זאכען דיא צו דיא (תקיעות אדער תפלות) געהערען מאג איינער מיט דעם אנדערן וואהל אויזרעדען: דער (בעל תוקע) מוז זיך היטען דאס ער זיך אויף ניקס זאל אנלעהנען (בשעת התקיעה) דען דאס מוז שטעהענד געשעהן. מאן געהערט דען אונד פאן דעם (שופר) אריין צו האלטען אונ' דער (בעל תוקע) זאל זיך (מכוון) זיין דאס איין יעדענר דער זיין (תקיעות) ווירד הערען זאל דאמיט (יוצא זיין: אפילו) ווען ער האט איין (שונא) אונטער דעם (צבור) מוז ער זיך (מכוון) זיין דאס דער זעלביגע זאל אויך מיט איהם (יוצא) זיין אונד ווען ער דיא (כוונה) ניט האט מוז קיינער מיט איהם (יוצא): עז איזט איין (מצוה) צו בלאזען (שופר) פון איין ווידער הארן: דאס מאן זאל דאמיט ערוועקען דען (זכות) פון דיא (עקידה) דאס גאט זאל זיך דעסטוועגען איבער אונז (מרחם) זיין. ווען איין (שופר) ווידער געבראכט פון (ראש השנה) אויז דעם (תחום) מאג מאן מט זעלביגען טאג דארויף בלאזען:

ווען איין (ברית מילה) איזט פון (ראש השנה) דא מוז מאן דאס קינד (מל) פאר דען (שופר) בלאזען:

תחינה לבעל תוקע לפני התקיעה

יהי רצון מלפניך י"י אלהי ואלהי אבותי אלהי השמים ואלהי הארץ אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא שתשלח לי המלאכים הקדושים והטהורים נאמנים משרתים ונאמנים בשליחותם חפצים ורצים לזכות את ישראל ואת המלאך הגדול (פצפ"ציה) הממונה להוציא זכיותיהן של ישראל בעת שהוים תוקעים בשופר ואת המלאך הגדול (תשב"ש) הממונה להשמיע זכיותיהן של ישראל ולהבעית השטן בתקיעתם ואת השרים הגדולים הממונים על השופר (אנקת"ם פסת"ם) ומלאכים הגדולים (הדרניא"ל וסנדלפו"ן) הממונים על תקיעתינו המעלין תקיעתנו לפני כסא כבודך ואת המלאך (שמשיא"ל) הממונה על התרועה ואת המלאך (פרסט"א) הממונה על (קשר"ק) להיותם מזומנים בשליחותם להעלות תקיעתנו לפני הפרוכת ולפני כסא כבודך והמלא על עמך ישראל ברחמים ותכנס להם לפנים משורת הדין ותנהג עם בניך במדת רחמים ותעלה תקיעתנו לפני כסא כבודך והסתכל באפרו של יצחק הצבור על גבי המזבח וזכור לנו עקדתו היום לזרעו של יצחק כי אל מלך נאמן וזוכר ברית אתה: ברוך אתה י"י זוכר הברית:

אלו המלאכים הממונים על התקיעות

(אנקתם) הוא בגימ' השופר ובגימ' שר (הכס"ה) והוא מעלה את השופר. (שברים) בגימטרי' שר (יהו"אל) והוא מעלה את השברים (תרועה) בגימט' (שמשיא"ל) והוא שר של מזרח והוא מעלה את התרועה: (תקיע) בגימ' (הדרניא"ל וסנדל"פון) והם מעלין את התקיעה: (תקיעה) בגימט' (השד"ף) גם הוא מעלה את התקיעה. (פס"תם) בגימ' (תקיע) כמו כן ממונה על תקיעה. (גם האוחז) תקנו עזרא וזרובבל ובהם שמות שהם טובים למדת הדין ולמדת הרחמים והם מעלין את השופר. כ"ז מצאתי כתוב בספר ישן: הועתק משל"ה. צריך התוקע לכסות השופר בשעת הברכה ובין כל סימן וסימן:

טעמי תקיעה

אונד עז קומט (ח"ו איין עונש) אויף איהם זאלל ער ניכט מורדען , דען ער איזט זעלבסט שולדיג דראן ווייל מאן איהם האט (מזהיר) געוועזען מיט דעם (שופר) דאס ער זאלל (תשובה) טהון אונד זא טהון אויך דיא (מלכים) ווען זיא איין בפעהל לאזען אויזגעהן · דאן זינד זיא דאס פאלק ערשט (מזהיר) אונד ווער דא (עובר) איזט · דען העלפט איהם הערנאך קיין (תירוץ) : דער דריטטע (טעם) איזט , דאס איר זאללט גדענקען וויא (ישראל) זינד געשטאנדען בייא דעם בערג (סיני) וואפאן גשריבען שטעהט אין (שמות י"ט וקול שופר חזק מאוד) דאס איזט דייטש אונד דיא שטים פאן (שופר) וואר זעהר שטארק אונד דארום זאללען וויר אויך אונז עמפפאנגען דאס זעלביגע וואס אונזרע עלטערן האבען אויף זיך גענאמען דאס זיא האבען געזאגט (נעשה ונשמע) דאס איזט דייטש איר וואללען טהון אונד פערנעהמען : דער פירטע (טעם) איזט איר זאללט גדענקען דיא רעד פאן דיא (נביאים) דיא דא זיין געגלייכט נור בלאזונג פאן (שופר) גלייך וויא עז שטעהט אין (יחזקאל ל"ג) , (ושמע השומע את קול השופר לא נזהר ותבא חרב ותקחהו דמו בראשו יהיה) , דאס איזט דייטש ווען איינער ווירד הערען דאס (קול פאן שופר) אונד ווירד זיך ניכט היטען פאר (עבירות) אונד ווען איהם דאס שווערד ווירד וועגנעהמען ווירד עז זיין איינגנע שולד זיין אונד ווייטער שטעהט (והוא נזהר נפשו מלט) דאס איזט דייטש דער זיך האט גהיט פאר זינד דער האט זיינע זעלע בעשירמט פאן בעזען : דער פינפטע (טעם) איזט דאס איר זאללט גדענקען אן דאס חרבן בית המקדש) וויא דיא פיינד האבען געשאללט אין דער (מלחמה) גלייך וויא עס שטעהט אין (ירמיה ד' · (כי קול שופר שמעת נפשי תרועת מלחמה) דאס איזט דייטש דיא ווייל דיא שטים פאן (שופר) האט איין זעל געהערט דאס געשאלל פאן (מלחמה) אונד אלזו ווער הערען דאס (קול פאן שופר) אונד ווערדען גדענקען אן דעם (חרבן) ווערדען וויר בעטען דאס (הש"י) זאלל דאס (בית המקדש) ווידער בויאן : דער זעקסטע (טעם) איזט , דאס וויר זאללען גדענקען דיא (עקידה פאן יצחק) דער זיך האט (מוסר נפש) געוועזען פאר (הקדוש ברוך הוא) זא זאללען וויר אויך (מוסר נפש) זיין פאן וועגען (קדוש השם) דען ווירד אונזער גדעכטניש פאר גאטט קאמען צו גוטען : דער זיבענטע (טעם) איזט , אלז איר הערען דאס בלאזען פאן (שופר) ווערדען וויר זיך פירכטען אונד ערשרעקען פאר דעם בשעפער דען זא איזט דיא (טבע פאן שופר) דאס ער מאכט דיא מענשען ציטערן אונד ערשרעקען גלייך וויא עס שטעהט (עמוס ג') (אם יתקע שופר בעיר ועם לא יחרדו) דאס איזט טייטש ווען עז ווירד געבלאזען מיט דעם (שופר) אין די שטאדט ווירד דען דאס פאלק ניכט ערשרעקען : דער אכטע (טעם) איזט, דאס מאן זאלל גדענקען אן (יום הדין) אונד זאלל זיך פירכטען · וויא עז שטעהט אין (צפניה א' קרוב יום ה' הגדול קרוב ומהר מאוד) דאס איזט דייטש עז איזט נאהע דער טאג פאן גאטט דער גרויסע ער איזט נאהנט אונד איילט זיך זעהר : אונד ווייטער שטעהט (יום שופר ותרועה) דאס איזט טייטש איין טאג פאן (שופר) אונד שאללונג · דער נייטע (טעם) איזט דאס וויר זאללען גדענקען אן דיזע פערזאמלונג דער פערשטאסענע פאן (ישראל) אונ' דאס זעלביגע צו פערלאנגען וואס פאן גזאגט ווירד אין (ישעיה כ"ז והיה ביום ההוא יתקע בשופר גדול) דאס איזט דייטש אונ' עז ווירד זיין דענזעלביגען טאג ווירד געבלאזען ווערדען מיט איינעם גרויסען (שופר) · שטעהט ווייטער אין (פסוק) אונ' עז ווערדען קאמען די פערלאהרענען אין לאנד (אשור) אונד דיא פערשטאסענע אין לאנד (מצרים) אונד ווערדען זיך בוקען צו גאטט אויף דעם היילגען בערג אין (ירושלים) : דער צעהנטע (טעם) איזט דאס וויר זאללען גדענקען אן (תחיית המתים) אונד דאראן גלויבען וויא עז שטעהט אין (ישעיה י"ח כל יושבי תבל ושוכני ארץ כנשא נס הרים תראו וכתקוע שופר תשמעו) דאס איזט טייטש אללע וועלכע דער וועלט אונד דיא דא רוהן אין דער ערדע אלז מאן ווירד אויפהעבען איין פאניר אויף דיא בערג ווערדעט איהר זעהן אונד אלז מאן ווירד בלאזען מיט דעם (שופר) ווערדעט איהר הערען · אין (מדרש) שטעהט דאס איין גאנץ יאהר איזט דער (שטן מקטרג) פאר הקב"ה איבער ישראל , ווייזט איהם הקב"ה אב ביז אויף (ראש השנה צום יום הדין) אונד אן (ראש השנה) קומט דער (שטן מקטרג) צו זיין אונד ברענגט דיא זינדע דאס זיא זאללען זאגען איבער דיא זינד פאן (ישראל) אונד דיא זינדען זאגט (עדות), זאגט הקב"ה צו איהר דוא ביזט נור איין (עד) , אונד איינער איזט ניט בגלויבט · ברינג נאך איין (עד) · געהט דיא (זון אונד וויל היא לבנה) מיט זיך ברינגען : דאן קאן דיא (זון דיא לבנה) ניט פינדען דען אן (ראש השנה) איזט זיא בדעקט אלזדאן קאן דער (שטן) ניכטס אויזריכטען :

הדרת קודש

דער (מהרי"ל) האט (גדרסנת) דאס איין יעדער איזט (מחויב דען שופר) צו הערען עז זייא גרויסע אדער קליינע אבער

עמה כאשר גמלתו בפרים שלשה ואיפה אחת קמח ונבל יין ותבאהו בית יהוה שלו והנער נער :
וישחטו את הפר ויבאו את הנער אל עלי : ותאמר בי אדני חי נפשך אדני אני האשה הנצבת עמכה
בזה להתפלל אל יהוה : אל הנער הזה התפללתי ויתן יהוה לי את שאלתי אשר שאלתי מעמו :
וגם אנכי השאלתיהו ליהוה כל הימים אשר היה הוא שאול ליהוה וישתחו שם ליהוה : ותתפלל
חנה ותאמר עלץ לבי ביהוה רמה קרני ביהוה רחב פי על אויבי כי שמחתי בישועתך : אין קדוש
כיהוה כי אין בלתך ואין צור כאלהינו : אל תרבו תדברו גבהה גבהה יצא עתק מפיכם כי אל דעות
יהוה ולו נתכנו עללות : קשת גברים חתים ונכשלים אזרו חיל : שבעים בלחם נשכרו ורעבים חדלו עד
עקרה ילדה שבעה ורבת בנים אמללה : יהוה ממית ומחיה מוריד שאול ויעל : יהוה מוריש ומעשיר
משפיל אף מרומם : מקים מעפר דל מאשפת ירים אביון להושיב עם נדיבים וכסא כבוד ינחלם כי
ליהוה מצקי ארץ וישת עליהם תבל : רגלי חסידו ישמר ורשעים בחשך ידמו כי לא בכח יגבר
איש : יהוה יחתו מריבו עלו בשמים ירעם יהוה ידין אפסי ארץ ויתן עז למלכו וירם קרן משיחו :

ווילן אונ' גאט האט איר איין פֿערהייסונג געוועהרט · דאז איך האב אנגעהייסען פֿאן איהם : אונ' דארום אויך האב איך איהם גאָט ווידער געליהען אלז די טעג דיא ער ווירד זיין איזט ער געלעהנט צו גאָט · אונד ער נייגט זיך צו פֿאַר גאָט אונד (חנה) וואר ביטען אונד זיא שפראך : איין הערץ איזט פֿרעליך אן גאָט · איין הערשאַפֿט איזט ערהעכט אן גאָט · איין אונד האט זיך ווייט אויף גטהאן איבער מיינע פֿיינד · דען איך האב איך געפֿרייאט איט דיינער הילפֿע : עז איזט ניאמנד הייליג אַלז גאָט : דען עז איזט ניאמנד אַלז דוא · אונ' עז איזט קיינר שטערקער אַלז אונזר גאָט : איהר זאָלט ניט מעהר זא גאר האָפֿפֿערטיג שפרעכֿען · די שטאַרקע דער אויז איירעם אויז זאָלטען געהן , דען גאָט איזט איין גאָט דער וויסע־שאַפֿט · אונד צו איהם זיין ערצעלט אַלז די ווערק : דער בויגען פֿאָן דען שטאַרקען איזט צערבראָכען אונ' דיא טוואַכען דיא דאַ שטרויכלען זיין אומגעגורט איט שטערק · דיא דאַ האבען פֿאָלגען זאָט צו זיין דיא האבען זיך אום ווילען ברויט אויזט פֿערדינגען , אונד די דאַ הונגריג וואַרען · הונגערט ניט מעהר · גאָט דער מאַכט טאָד אונד לעבענדיג · ער מאַכט נידערן אין דיא העללע אונד בריגנט ווידער הערויף · גאָט מאַכט אָרם אונד רייך · ער מאַכט נידריג אונד ערהעבט : ער ריכט אויף דען אָרמען פֿאָן דער ערד פֿאָן דעם מיסט ערהעבט ער דען נאָטהדירפֿטיגען , דאז ער איהן וויל מאַכען זיצען מיט דען פֿאָר נעמסטען לייטען אונד דען שטול דער עהרען מאַכט ער זיא ערבן · דען צו גאָט איזט דער גרונדפֿעסט פֿאָן דער ערדען אונד ער האט דיא וועלט דערויף געזעצט · דיא פֿיס זיינער פֿראָמען ווירד ער בעוואַרען אונד דיא גאָטלאָזען ווערדען אין דער פֿינסטער פֿערשטיטען ווערדען · גאָט ווירד צערברעכען די מיט איהם קריגען · אונד ער ווירד געבען שטאַרקע אַלז צו זיינעם קעניג אונד ער ווירד ערהעבען דיא הערשאַפֿט זיינעם געזאַלבטען :

הלכות שופר ·

טעמי תקיעה

דער רבינו סעדיה שרייבט דאז (הש"י) האט אונז געבאָטען צו בלאָזען מיט דעם (שופר אָן ראש השנה) דאז האט צעהן (טעמים) : דער ערשטע (טעם) איזט · וויל אָן דיזען טאג האט (הקב"ה) דיא וועלט בעשאַפֿען אונד איזט איין (מלך) איבער דיא וועלט געוואָרדען אונד זא איזט אויך דער (סדר) ביא דען (מלכים) ווען זיא איהר (מלוכה) אַנפֿאנגען : דען בלאָזט מאַן פֿאָר איט אַלערלייא טראָמפעטען אום דען אנפֿאנג פֿאָן איהר (מלכות) איבעראַלל בעקאַנט צו מאַכען · אַלזאָ ווייזען וויר אויך אָן דעם טאג דאז הש"י איזט איין (מלך) איבער אונז · זא האט (דוד המלך) געזאַגט אין (תהלים צ"ח) איט טראָמפעטען אונד שטים פֿאָן (שופר) זאָלט איהר שאַלען פֿאָר גאָט דעם קעניג · דער אַנדרע (טעם) איזט , וויל (ר"ה) איזט דער ערשטע טאג פֿאָן (עשרת ימי תשובה) דארום בלאָזט מאַן איט דעם (שופר) אום דיא לייט צו ערמאַהנען דאז זיא זאָלען (תשובה) טהון אונד ווען ער קיין (תשובה) טהוט

אונד

הפטרה ליום ראשון של ראש השנה

אנכי טוב לך מעשרה בנים: ותקם חנה אחרי אכלה בשלה ואחרי שתה ועלי הכהן ישב על־הכסא
על־מזוזת היכל יהוה: והיא מרת נפש ותתפלל על־יהוה ובכה תבכה: ותדר נדר ותאמר יהוה צבאות
אם־ראה תראה בעני אמתך וזכרתני ולא־תשכח את־אמתך ונתתה לאמתך זרע אנשים ונתתיו ליהוה
כל־ימי חייו ומורה לא־יעלה על־ראשו: והיה כי הרבתה להתפלל לפני יהוה ועלי שמר את־פיה:
וחנה היא מדברת על־לבה רק שפתיה נעות וקולה לא ישמע ויחשבה עלי לשכרה: ויאמר אליה
עלי עד־מתי תשתכרין הסירי את־יינך מעליך: ותען חנה ותאמר לא אדני אשה קשת־רוח אנכי
ויין ושכר לא שתיתי ואשפך את־נפשי לפני יהוה: אל־תתן את־אמתך לפני בת־בליעל כי מרב שיחי
וכעסי דברתי עד־הנה: ויען עלי ויאמר לכי לשלום ואלהי ישראל יתן את־שלתך אשר שאלת
מעמו: ותאמר תמצא שפחתך חן בעיניך ותלך האשה לדרכה ותאכל ופניה לא־היו לה עוד: וישכמו
בבקר וישתחוו לפני יהוה וישבו ויבאו אל־ביתם הרמתה וידע אלקנה את־חנה אשתו ויזכרה יהוה:
ויהי לתקפות הימים ותהר חנה ותלד בן ותקרא את־שמו שמואל כי מיהוה שאלתיו: ויעל האיש
אלקנה וכל־ביתו לזבח ליהוה את־זבח הימים ואת־נדרו: וחנה לא עלתה כי־אמרה לאישה עד־יגמל
הנער והביאתיו ונראה את־פני יהוה וישב שם עד־עולם: ויאמר לה אלקנה אישה עשי הטוב בעיניך
שבי עד־גמלך אתו אך יקם יהוה את־דברו ותשב האשה ותינק את־בנה עד־גמלה אתו: ותעלהו

עמה

וואהר איך האב דיך ליבער אלז ווען דוא האטטעסט צעהן זוהנע · אונד (עלי הכהן) זאס אויף איינעם שטוהל בייא=
טטירעל פֿאן גאטטעס טעמפעל: אונד (חנה) וואר פֿאן הערצען בעטריבט · אונד זיא בעטעטע צו גאטט · אונד זיא
וויינטע זעהר אונד זיא געלאבטע איין געליבדע אונד שפראך גאטט (צבאות) · ווען דוא ווירסט זעהן אן דעם עלענד
דיינער דינסט מאגד · אונד דוא ווירסט איך גדענקען אונד דוא ווירסט ניט פֿערגעססען דיינע דינסט מאגד אונ' דוא ווירסט
געבען דיינער דינסט מאגד איין מאנהאפֿטיגען זאמען · זא וויל איך איהם געבען צו גאטט אלל די טאג זיינעס לעבענס אונ'
עס זאלל קיין שעראמעסער אויף זיינען קאפף קאממען: אונ' עס וואר אלז זיא נון לאנג געבעטען האטט פֿאר גאטט אונ' (עלי) וואר=
טעטע איהר ווארט: אונד (חנה) זיא רעדעטע מיט איהרעם הערצען: נייארט איהרע ליפפען רעדעטע אונ' איהר שטים וואר
ניט געהערט דארום מיינטע (עלי) זיא וועהרע בטרונקען · אונד (עלי) שפראך צו איהר · וויא לאנג ווילסט דוא דיך נאך
זא טרונקען אנשטעללען: אונד זיא אנטווארטעטע (חנה) אונד שפראך: ניין מיין העדר איינע פֿרויא מיט בעטריבטען
מוטה בין איך · וויין האב איך ניכט גטרונקען אונד איך האב מיין ווילען אויזגעגאססען מיט בעטען פֿאר גאטט ·
דוא זאלסט ניכט האלטען דיינע דינסטמאגד פֿאר איין לאז וויב, דען איך האב פֿאן וועגען מיינער פֿילע קומער אונד
צארן געררעדעט ביז יעצונד: אונד ער אנטווארטעטע (עלי) געה הין אין פֿרידען אונד דער גאטט פֿאן ישראל ווירט דיר
דיינע ביטטע געווערען · אונד זיא שפראך לאס דיינע דינסטמאגד ליטעזעליקייט געפֿינדען אין דיינע אויגען! אונד דיא
פֿרויא גינג איהר וועגט אונד עסט אונד איהר אנגעזיכט וואר זא טרויאריג ניט מעהר, אונד זיא וואררען זיך דעם
מארגענס ניגען פֿאר גאטט אונד זיא ווידרקעהרטען אונד זיא קאמען הייס אין איהר הויז נאך (ראמה) אונ' (אלקנה)
בעטלאף זיין פֿרויא (חנה) אונד גאטט ברכט זיא · אונד עז וואר נאך דעם פֿערלויף איינינגע טאגען אונד (חנה) וואר
שוואנגער אונד זיא געוואן איינעם זאהן אונד זיא היס זיינען נאמען (שמואל) · דען זיא זאגט איך האב איהם פֿאן
גאטט געבעטען אונד דער מאן (אלקנה) גינג אויף מיט זיינעם גאנצען הויזגזינד צו שלאכטען פֿאר גאטט דיא לייטליכע
שלאכטונג אונד זיין געליבטניס: אבער (חנה) געהט ניכט אויף · דען זיא זאגט צו איהרעם מאן ביז דער יונג ווערט
ענטוועהנט ווערדען אונד דאן וויל איך איהם ברינגען אונד ער זאלל ווערדען גזעהען פֿאר דעם אנגעזיכט פֿאן גאטט
אונד ער זאלל דא בלייבען עוויגליך אונד איהר מאן (אלקנה) שפראך צו איהר · טהוע וואז דיר וואהלגפֿעלט אין דיינען
אויגען · זיים דיך ביז דאז דוא איהם ענטוועהנט האסט נייארט גאטט זאלל זיין ווארט בעשטעטיגען אונד דיא פֿרויא
זויגט אונד זייגט איהרען זאהן ביז זיא איהם ענטוועהנט: דא זיא איהם נון ענטוועהנט האט ברכטען זיא איהם מיט
אויף · מיט דרייא שטיר אונד איין מאס מעהל: אונד איין לאגיל מיט וויין אונד זיא ברכטען איהם נאך (שילה) אין
גאטטעס הויז אונד דער קנאב וואר נאך יונג · אונד זיא שלאכטען איינען שטיר · אונד זיא ברכטען דען קנאבען צו
(עלי) · אונד זיא שפראך איך בין דיא פֿרויא דיא אלהיר בייא דיר שטונד: אונד האב צו גאטט געבעטען אום דיזען קנאבע
ווילען

ויטע אשל בבאר שבע ויקרא שם בשם יהוה אל עולם: ויגר אברהם בארץ
פלשתים ימים רבים: פ

למפטיר

ובחדש השביעי באחד לחדש מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו יום תרועה
יהיה לכם: ועשיתם עלה לריח ניחח ליהוה פר בן בקר אחד איל אחד כבשים בני
שנה שבעה תמימם: ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר שני עשרנים לאיל: ועשרון
אחד לכבש האחד לשבעת הכבשים: ושעיר עזים אחד חטאת לכפר עליכם: מלבד עלת החדש
ומנחתה ועלת התמיד ומנחתה ונסכיהם כמשפטם לריח ניחח אשה ליהוה:

הפטרת יום ראשון של ראש השנה בשמואל א' סימן א'

ויהי איש אחד מן הרמתים צופים מהר אפרים ושמו אלקנה בן ירחם בן אליהוא בן תחו בן צוף
אפרתי: ולו שתי נשים שם אחת חנה ושם השנית פננה ויהי לפננה ילדים ולחנה אין
ילדים: ועלה האיש ההוא מעירו מימים ימימה להשתחות ולזבח ליהוה צבאות בשלה ושם שני
בני עלי חפני ופנחס כהנים ליהוה: ויהי היום ויזבח אלקנה ונתן לפננה אשתו ולכל בניה ובנותיה
מנות: ולחנה יתן מנה אחת אפים כי את חנה אהב ויהוה סגר רחמה: וכעסתה צרתה גם כעס
בעבור הרעמה כי סגר יהוה בעד רחמה: וכן יעשה שנה בשנה מדי עלתה בבית יהוה כן תכעסנה
ותבכה ולא תאכל: ויאמר לה אלקנה אישה חנה למה תבכי ולמה לא תאכלי ולמה ירע לבבך הלוא
אנכי

געטאָהן · זאָלסט דוא מיט מיר טהון · אונד מיט דעם לאַנד דאַז דוא גלייך וויא איין פרעמדלינג האָסט געוואָהנט: דאַ
שפראַך אַברהם איך וויל שווערען · אונד אַברהם שטראַפֿט (אבימלך) פֿאָן וועגען אורזאַך דעם וואַססערברונען · דיא
זיא האַבען געראויבט דיא קנעכט פֿאָן (אבימלך) · דאַ שפראַך (אבימלך) איך האָב ניט געוויסט ווער דיא זאַכע האַט
געטהאַן אונד דוא האָסט מיר עז אויך ניכט פֿערקינדיגט · אונד זיא מאַכטען איין פֿערבינדניס צוזאַמען אין (באר
שבע) אונד אַברהם וואָהנט גלייך וויא איין פרעמדלינג פֿיעל טאַג אין דעם לאַנד (פלשתים):
ובחודש אונד אין דעם זיבענטען מאָנאַט: אין דעם ערשטען טאַג · זאָל איינע היילגע צוזאַמענרופֿונג צו אייך
זיין · איהר זאָלט קיינערלייא אַרבייט טהון · מאַן זאָל אַן דעמזעלביגען טאַג (שופר) בלאָזען: אונד
איהר זאָלט אָנבערייטען איין בראַנד אָפּפֿער צו איינעם ליעבליכען גערוך , פֿאָר גאָטט: איין שטיר פֿאָן איינעם יונ-
גען רינד · איין ווידדער · זיבען שאָף אָהנע פֿעהלער איין יאָהר אַלט: אונ' איהר שפּייזאָפּפֿער · זעמעלמעהל מיט עהל
געמישט · דרייא צעהנטייל צו איינעם שטיר · צווייא צעהנטהייל צו דעם ווידדער אונד איין צעהנטהייל צו איינעם שאָף
צו דען זיבען שאָפֿען אונד איין ציגענבעקליין צו דעם זינדאָפּפֿער אויף אייך צו פֿערגעבען , אויסער אַלליין דאַז בראַנד-
אָפּפֿער פֿאָן דעם מאָנאַט אונד איהר שפּייזאָפּפֿער אונד טעטטיגליכע בראַנדאָפּפֿער אונד שפּייזאָפּפֿער אונד איהרע
גיסונג צו איינעם ליעבליכען גערוך איין פֿייעראָפּפֿער פֿאָר גאָטט:
ויהי עס וואַר איין מאַן פֿאָן (רמתים צופים) פֿאָן געבירג (אפרים) אונד זיין נאַמען וואַר (אלקנה) דער זאָהן פֿאָן
(ירוחם) דער זאָהן פֿאָן (תחו) דער זאָהן פֿאָן (צוף) אונד ער האַט צווייא ווייבער דיא איינע היס (חנה) אונד דיא
אַנדרע היס (פנינה) אונד (פנינה) האַטטע קינדער אונ' (חנה) האַטטע קיינע: אונד דער זעלביגע מאַן גינג אויף פֿאָן זיי-
נער שטאַדט פֿאָן יאָהר צו יאָהר צו בייגען אונד צו שלאַכטען פֿאָר גאָטט (צבאות אין שילה) · אונד דאָרטען וואַרען צווייא
זאָהנע פֿאָן (עלי חפני אונד פנחס) כהנים צו גאָטט · אונ' עז וואַר איין טאַג · אונ' אלקנה שלאַכטעט איין אָפּפֿער אונ' ער גאַב
צו (פנינה) זיינם ווייב אונד צו אַלל איהרען זאָהנע אונ' טעכטער איין יעדעם איין טהייל אונ' (חנה) גאַב ער איין אַנזעהנליך
טהייל · דען ער האַט (חנה) ליב , אַבר גאָטט האַט איהר געבעהרמוטטער פֿערשלאָססען אונד (פנינה) ער צירנט זיא אום
ווילען דאַז זיא קלאַגען זאָלט וויל גאָטט האַט איהרע געבעהרמוטטער פֿערשלאָססען אונד דאַרום ווייִנט זיא אונד וואָלט ניכט
עססען אונד (אלקנה) איהר מאַן שפּראַך צו איהר (חנה) וואַרום ווייִנסט דוא אונד וואַרום ווילסטו ניכט עססען · פֿיר
וואַהר

מאד בעיני אברהם על אודת בנו: ויאמר אלהים אל אברהם אל ירע בעיניך על הנער
ועל אמתך כל אשר תאמר אליך שרה שמע בקלה כי ביצחק יקרא לך זרע: (ג ובשבת ד)
וגם את בן האמה לגוי אשימנו כי זרעך הוא: וישכם אברהם בבקר ויקח לחם וחמת
מים ויתן אל הגר שם על שכמה ואת הילד וישלחה ותלך ותתע במדבר באר שבע: ויכלו
המים מן החמת ותשלך את הילד תחת אחד השיחם: ותלך ותשב לה מנגד הרחק כמטחוי
קשת כי אמרה אל אראה במות הילד ותשב מנגד ותשא את קלה ותבך: וישמע אלהים
את קול הנער ויקרא מלאך אלהים אל הגר מן השמים ויאמר לה מה לך הגר אל תיראי
כי שמע אלהים אל קול הנער באשר הוא שם: (בשבת ה) קומי שאי את הנער והחזיקי
את ידך בו כי לגוי גדול אשימנו: ויפקח אלהים את עיניה ותרא באר מים ותלך ותמלא
את החמת מים ותשק את הנער: ויהי אלהים את הנער ויגדל וישב במדבר ויהי רבה
קשת: וישב במדבר פארן ותקח לו אמו אשה מארץ מצרים: פ (ד ובשבת ו)
ויהי בעת ההוא ויאמר אבימלך ופיכל שר צבאו אל אברהם לאמר אלהים עמך
בכל אשר אתה עשה: ועתה השבעה לי באלהים הנה אם תשקר לי ולניני ולנכדי כחסד
אשר עשיתי עמך תעשה עמדי ועם הארץ אשר גרתה בה: ויאמר אברהם אנכי אשבע:
והוכח אברהם את אבימלך על אודות באר המים אשר גזלו עבדי אבימלך: ויאמר
אבימלך לא ידעתי מי עשה את הדבר הזה וגם אתה לא הגדת לי וגם אנכי לא שמעתי בלתי
היום: ויקח אברהם צאן ובקר ויתן לאבימלך ויכרתו שניהם ברית: (ה ובשבת ז) ויצב
אברהם את שבע כבשת הצאן לבדהן: ויאמר אבימלך אל אברהם מה הנה שבע
כבשת האלה אשר הצבת לבדנה: ויאמר כי את שבע כבשת תקח מידי בעבור תהיה לי
לעדה כי חפרתי את הבאר הזאת: על כן קרא למקום ההוא באר שבע כי שם נשבעו
שניהם: ויכרתו ברית בבאר שבע ויקם אבימלך ופיכל שר צבאו וישבו אל ארץ פלשתים:

ויטע

ברכד. אונד אין לעגיל איט וואסער אונד גאב עז (הגר) אונד ער שיקט זיא היכוועג. אונד זיא פעראירטע זיך אין
דער וויסטנייא (באר שבע) אונד דיא וואסער פערלענדעטען פאן דעם לעגיל אונד זיא ווארף דאז קינד אונטער איינען
פאן דען בייאען: אונד זיא זעצט זיך געגענאיבר, דען זיא האט געזאגט. איך וויל ניט זעהן אן דעם טאד פאן
דעם קינד אונד זיא האב איהר שטים אויף אונד וויינט: גאט הערט דיא שטים פאן דעם יונגען אונד איין ענגעל
גאטטעס ריעף פאם הימעל צו (הגר) אונד שפראך צו איהר. וואז איזט דיר (הגר) פירכטע דיך ניכטס. דען
גאט האט דיא שטימע פאן דען יונגען געהערט פאן דעם ארט וואו ער איזט. שטעהע אויף העבע דען יונגען
אויף. נעהמע איהן אין דיינע ארמע. דען איך וויל איהם צו איינעם גראסען פאלק אמכען. אונד גאט עפפנעטע
איהרע אויגען. אונ' זיא זאה איינען ברונען. אונד גינג הין אונד פיללט דען לעגיל איט וואסער אונד טרענקט דען יונגען
אונד גאט וואר איט דעם יונגען. אונד ער ווארד גראז. אונד זיינע אוטטער נאם איינע פרויא צו איהם פאן דעם
לאנד אצרים: אונד עז וואר אין דער זעלביגען צייט. דא שפראך (אביאלך). אונד זיין קריגסאברסט (פיכול) צו
אברהם גאטט איזט איט דיר. אין אלז דעם דאז דוא טוהסט, אונד יעצונד זייא איר שוועהרען בייא גאטט אב דוא
וירסט פעלשען צו איר אונד צו איינעם זאהן אדער צו איינען ענקעל גלייך וויא דיא גנאדע דיא איך איט דיר האב
געהאן

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר· זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ

אָמֵן · יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא ·

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

קהל קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

קהל יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

קהל עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

אזן העבט צווייא ספרים אויז, אונד זאגט (י"ג מדות על הכל ויעזור ויגן) · וויא מיר אזן בייא הוצאת ס"ת צו פינדען איזט · ווען י"ט אן די וואכען פאלט, רופט מאן פינף אויף · אן טבת אבר זיבען אונ' מאן לייאנט אין דער ערסטע ס"ת כפ' (וירא וה' פקד את שרה) · אין דער צווייטען לייאנט מאן דעם מפטיר פאר · (ובחודש השביעי בפ' פנחס) :

וַיהוָה פָּקַד אֶת־שָׂרָה כַּאֲשֶׁר אָמָר וַיַּעַשׂ יְהוָה לְשָׂרָה כַּאֲשֶׁר דִּבֵּר : וַתַּהַר וַתֵּלֶד שָׂרָה לְאַבְרָהָם בֵּן לִזְקֻנָיו לַמּוֹעֵד אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֹתוֹ אֱלֹהִים : וַיִּקְרָא אַבְרָהָם אֶת־שֶׁם־בְּנוֹ הַנּוֹלַד־לוֹ אֲשֶׁר־יָלְדָה־לּוֹ שָׂרָה יִצְחָק : וַיָּמָל אַבְרָהָם אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ בֶּן־שְׁמֹנַת יָמִים כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ אֱלֹהִים : לוי וְאַבְרָהָם בֶּן־מְאַת שָׁנָה בְּהִוָּלֶד לוֹ אֵת יִצְחָק בְּנוֹ : וַתֹּאמֶר שָׂרָה צְחֹק עָשָׂה לִי אֱלֹהִים כָּל־הַשֹּׁמֵעַ יִצְחַק־לִי : וַתֹּאמֶר מִי מִלֵּל לְאַבְרָהָם הֵינִיקָה בָנִים שָׂרָה כִּי־יָלַדְתִּי בֵן לִזְקֻנָיו : וַיִּגְדַּל הַיֶּלֶד וַיִּגָּמַל וַיַּעַשׂ אַבְרָהָם מִשְׁתֶּה גָדוֹל בְּיוֹם הִגָּמֵל אֶת־יִצְחָק : (בשבת ג) וַתֵּרֶא שָׂרָה אֶת־בֶּן־הָגָר הַמִּצְרִית אֲשֶׁר־יָלְדָה לְאַבְרָהָם מְצַחֵק : וַתֹּאמֶר לְאַבְרָהָם גָּרֵשׁ הָאָמָה הַזֹּאת וְאֶת־בְּנָהּ כִּי לֹא יִירַשׁ בֶּן־הָאָמָה הַזֹּאת עִם־בְּנִי עִם־יִצְחָק : וַיֵּרַע הַדָּבָר

ויהוה אונד גאטט גדאכט (טרה) גלייך וויא ער גזאגט האט צו אברהם : אונד (טרה) ווארד טוואנגער אונד געוואן איין זאהן צו (אברהם) צו זיינער עלטער צו דער געזעצטע צייט דיא איהם גאטט געזאגט האט אונד (אברהם) היס דען נאמען פאן זיינעם זאהן יצחק אונ' אברהם בשניידעט זיינען זאהן (יצחק) דא ער אכט טאג אלט וואר גלייך וויא איהם גאטט גבאטען האט אונ' אברהם וואר הונדרט יאהר אלט דא איהם זיין זאהן יצחק געבאהרען ווארד : אונ (טרה) שפראך גאטט האט איר איין פריידע גמאכט · איין יעדר דער עז הערט ווירד זיך פאן אייכטוועגן פרייאן : אונד זיא שפראך · ווער העטטע צו אברהם זאגען זאגן · דאז טרה האט איין זאהן געזייגט · דען איך האב איינן זאהן גוואכען צו זיינר עלטער : אונ' דאז קינד ווארד גראז אונד עז ווארד ענטוועהנט אונד (אברהם) מאכט איינע גראזע מאהלצייט אן דעם טאג אלז (יצחק) ענטוועהנט ווארד · אונד טרה זאה דען זאהן פאן (הגר) די דא וואר פאן מצרים · דען זיא האט געוואכען אברהם · דאז ער וואר טיאספען, אונד זיא שפראך צו אברהם פערטרייב די דינסטמאגד אונד איהרען זאהן דער זאל ניט ערבן מיט איינם זאהן יצחק : אונד די זאכע פערדראס אברהם זעהר · אונד גאטט שפראך צו אברהם : עז זאל ניט איבל געפאללען אין דיינען אויגען אלז דאז סרה צו דיר ווירד זאגען · הערע אן איהרע שטים · אונד אברהם שטונד דעם אנדערנס פרוה אויף · אונד ער נאהם

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה (נ"א מחילה וסליחה) :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

ועתה

לנו) לאָז אונז באַלד אויך שפּראָסען איין הייל געגען (מצמיח קרן ישועה) ער לאָזט שפּראָסען דיא הערר-
שאַפֿט פֿאָן הייל : (הרם קרן) ערהעב דאַז הארן פֿאָן דיין פֿאָלק (ישראל) אונד פֿאָן דיין געזאַלבטען געגען
(תקע בשופר) בלאָז מיט איינעם גראָסען (שופר) אום אונז פֿרייא צו מאַכען : (שמע קולנו) הערע אונזער
שטים געגען (שמע קולנו מן שומע תפלה) : (קבל ברחמים) עמפֿאַנג מיט ערבאַרמיגקייט אונזער (תפלה)
געגען (רצה) בעוויליגע דיין פֿאָלק ישראל אונד איהר (תפלות) . (עשה למען הרוגים) טהוא עז פֿאָן וועגען דיא
זיך לאַסען טאָדט שלאַגען פֿאָן וועגען דיין היילגען נאַמען . געגען (על הצדיקים) : (עשה למען רחמיך הרבים)
טהוא עז פֿאָן וועגען דיינע ערבאַרמיגקייט דיא דאַ פֿיעל זיין געגען (כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים)
דען דוא הערסט דאַז געבעט פֿאָן דיין פֿאָלק (ישראל) מיט ערבאַרמיגקייט . (עשה למען שמך הגדול) טהוא
עס פֿאָן וועגען דיין גראָסען נאַמען . געגען (הטוב שמך ולך נאה להודות) דיין נאַמען איזט גוט אונד עז
איזט היבש דאַז מאַן דיך זאָלל לאָבען :

ויהוה

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵירוֹת קָשׁוֹת :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית (וְעָוֹן וָפֶשַׁע וּמַגֵּפָה)
מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵימָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ (נ"א מחל וסלח) :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵנוּ (וחטאתנו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת :

אבינו

(ברך עלינו את השנה הזאת), (בטל מעלינו) וויא פֿאָן אונז (אבטל) דיא בעזע (גזירות) אויז געשטעללט געגען (הטובה שופטינו והסר אמנו יגון ואנחה) טהוע אב פֿאָן אונז טרויאריגקייט אונד זייפֿצען : (בטל מחשבות שונאינו) וויא (אבטל) דיא געדאַנקען פֿאָן אונזרע פֿיינד דאָז אויז געשטעללט געגען (ראה נא בעניינו וריבה ריבנו) אונד קריג אונזער קריג : (הפר עצת אויבנו) פֿערשטעהרע דען ראַטה פֿאָן אונזרע פֿיינד געגען (טובר אויבים ואכניע זדים) צער בריך דיא פֿיינדע אונד אַלע אונטערטהעניג דיא אוהטווילליגען : (כלה כל צר ומשטין) פֿערדערבע אַללע בעליידיגער אונד הינדערער פֿאָן אונז געגען (כי לישועתך קוינו) צו דיינער הילף האָפֿען וויר : (שלח רפואה שלימה) שיק איינע (רפואה) צו דיא קראַנקע פֿאָן דיין פֿאָלק געגען (רפאינו) : (החזירנו) אַך אונז ווידערקעהרען איט איינער גאַנצע (תשובה) צו פֿאָר דיר געגען (הטיבנו) : (סלח) פֿערגיב אַלל אונזער זינד . געגען (סלח לנו) : (קרע רוע) צערייס אונזער בעזען (גזר דין) . געגען (ולדקנו באמשפט) אַך אונז גערעכט אין געריכט : (אחוק ברחאיך הרבים) אעק אויז דורך דיינע ערבאַראונגקייט דיא דאַ פֿיעל זיין. אַללע אונזר שולדבריפֿען געגען (ותן טבר טוב) גיב איין גוטען לאָהן צו אַללע דיא זיך אַן דיין נאָאמען פֿערזיכערן : (כתבנו בספר גאלה וישועה) טרייב אונז אין בוך פֿאָן אויזלעזונג אונד הילף געגען (גואל ישראל) : (הנאח

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

(דיני נשיאת כפים וברכת כהנים עם רבונו של עולם) · מיט אלעם צו פינדען נאך דעם אורן דף כ"ח

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁיךָ כָּאָמוּר :

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ · יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ · יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ :

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

דיא גמרא זאגט אין תענית · מעשה בר"א שירד לפני התיבה ואמר עשרים וארבע ברכות ולא נענה : ירד אחריו ר"ע ואמר אבינו מלכנו וכו' ונענה · דארום האט דאש זעלביגע (דור) דיזע תפלה (אתקן) געוועזן צו זאגן אין דיא עשרת ימי תשובה דעסוועגן זיך אין יעדער ירא שמים רעכט (אכוון) צו זיין אין אבינו מלכנו · כי קודש קדשים הוא · אונד מיט געשטעלט געגען דיא (י"ח ברכות של חול) ; דארום זאגט מאן זיא ניכט אן שבת .

פיתחין הארון

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

אבינו

ועל איבער אלעם , זאלן ווערדען געלאבט אונ' ערהאבען דיין נאמען אונזער קעניג שטעטס , אימער אונ' עוויג · **ובתוב** אונד שרייבע אן צום גוטען לעבען אלע דיינע (בני ברית) ·

וכל אונד אלע לעבענדיגע זאלן דיך לאבען אונד פרייזען דיינען נאמען מיט ווארהייט , דוא ביזט גאט אונזער העלפער אונד אונזער בייאשטאנד עוויג ; געלאבט ביזט דוא גאט דיין נאמען איזט גוט אונד צו דיר איזט שעהן צו דאנקען :

שים אלע (שלום) גוטען זעגען אונ' בארמהערציגקייט איבער אונז אונד איבער דיין גאנץ פאלק ישראל זעגנע אונז אונזער פאטער אלע צו גלייך מיט דעם ליכט דיינער (שכינה) דאסטו אונז געבען דיא ליבהאפטע תורה אונד דיא ליבטהאט פאן (חסד , צדקה , ברכה , רחמים חיים אונד שלום) · לאס וואהלגעפאלען אין דיינע אויגן צו זעגנען דיין פאלק ישראל אלע צייט אונד שטונד מיט דיינעם פריעדען :

בספר אין דעם בוך דעם לעבענס זעגען , פרידע אונד גוטע נאהרונג זאלען וויר ווערדען געדאכט אונד געשריבען פאר דיר , וויר אונד אלז דיין פאלק דאז הויזגזינד (ישראל) צום גוטען לעבען אונד פריעדען , געלאבט זייאסטו דוא גאט דער דא מאכט (שלום) :

אבינו מלכנו ווייל אונזר עלטערן האבען געזינדיגט · דארום זינד מיר פערטריבען געווארדן אויז אונזרם לאנד , אבר וויר (אין לנו אלא אתה) דער ווייל וויר קיין אנדערן (אלק) האבען אלז דיך אונד וויר דיהנען קיין (עבודה זרה) דארום ביטען וויר דיך (חדש עלינו שנה טובה) ערנייאע אונז איין גוטס יאהר אונד ליהע אונז אויז דעם (גלות) אונד דיא (תפלות אבינו מלכנו) זינד געשטעלט געגען דיא (ברכות) פאן (ש"ע) דארום זאגט מאן (חדש עלינו) געגען

ברך

שְׁמֶךָ: וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת ו׳ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ· וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ· שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ· אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ·

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ· בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ: וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

אלהינו

ביזט אין וואראהאפטיגער גאטט אונד דיינע רעד איזט וואראהאפטיג אונד שטאנדהאפטיג אין דער עוויגקייט געלאבט ביזטו גאטט דער קעניג איבער דער גאנצען ערדע דער היילגט דען (טבת) אונד די (ישראל) אונד דען טאג דעם אנדענקענס:

רצה בעוויליגע גאטט איין הערר פאן דיין פאלק (ישראל) אונד אן איהר געבעט אונד קעהרע ווידער די (עבודה) צו דעם פאלאסט דיינעס הויז אונד דיא בראנדאפפער פאן (ישראל) איט איהר געבעט נאלסט דוא איט ליבשאפט עמפפאנגען, איט גוטעם וויללען אונד עז זאלל זיין שטעטס צו וויללען דער דינזט פאן דיין פאלק ישראל:

ותחזינה זיא זאללען זעהן אונזרע אויגען אין דיין ווידערקעהרען נאך (ציון) איט בארהערציגקייט; געלאבט זייסטו גאטט, דער אכט ווידערקעהרען זיין (שכינה נאך ציון):

מודים ווירבקעננען צו דיר, דאז דוא ביזט גאטט אונזר הערר אונ׳ גאטט אונזער עלטערן צו איאאער אונד עוויג ערטאפפער אונזרעס לעבענס, שילד אונזרער הילפע ביזטו פאן (דור צו דור); וויר וואללען צו דיר לאבן אונ׳ לאבן איבר אונזר לעבן, וועלכס איבר געבן איזט אין דיינע הענדע אונ׳ איבר אונזרע נשמות, וועלכע דיר בפאהלען זינד, אונד איבר דיינע צייכען, וועלכע אללע טאג איט אונז געשעהען אונד איבער דיינע וואונדר אונד גוטהייט, וועלכע אונז אללע צייט, אבענדס, מארגענס אונד איטאג געשעהען; דער גוטע גאטט, דען זיא פאללענדען ניא דיין בארהערציגקייט, אונד דער זיך ערבארמט, דען זיא זיין ניכט פערגענגליך, דיינע גנאדען! דאהער האפפען וויר צו דיר:

מודים וויר דאנקען דיר דאז דו ביזט גאטט אונזר הערר אונד גאטט אונזער עלטערן איין גאטט פאן אללע בשעפניסע אונזר בשעפער דער דא אללע האט בשאפען אין (טסת יאי בראשית) לאב אונד דאנק צו דיין געהיילגטען אונד היילגען נאמען וויל דוא האסט אונז לעבען לאסען אונ׳ האסט בפעסטיגט אונז אלזא זאלסטו אונז ווייטער לעבען לאזען אונד בפעסטיגען אונד זאלסט פערזאמלען אונזער פערטרייבונג צום האף דיינער היילגקייט אום צו היטען דיין געזעצע אונד צו טאן דיין וויללען אונד צו דיהנען דיר איט גאנצם הערצען אום וויללען דאז איר דאנקען זאללען· געלאבט זייאסט דוא גאטט אללער דאנקס ווערט:

ויעל

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ
בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ : וַתִּתֶּן לָנוּ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה לשבת (זכרון
תרועה באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ · וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ · לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַזִּכָּרוֹן
הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים
חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ וְהוֹפַע
בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ : וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל
יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה :
(לשבת אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ) קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ
וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ : (לשבת וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ וְיָנוּחוּ בָהּ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי
שְׁמֶךָ

אתה דוא האסט אויזערוועהלט אונז פֿאָן אַללע פֿעלקער, דוא האסט אונז געליבט, אַן אונז פֿערלאנגט, אונז
ערהאָבען איבער אַללע שפראַכען, אונז געהייליגט מיט דיינע (מצות), נעהערסט אונז אונזער קעניג צו
דיינעם דינסט, דיינען גראָסען אונ' הייליגען נאָמען האסט דוא אויף אונז אויסגערופֿען אונ' אונז געגעבען דוא גאָטט
אונזער הערר מיט ליעבע דיזען טאָג (שבת) אונד דען טאָג דעם אנדענקנס (פֿאָם שבת) דען טאָג פֿאָם וועקען
אַן דעם בלאָזענס געדענקט) צום אנדענקען פֿאָן מצרים :

אלהינו אונזר גאָטט אונד גאָטט אונזער עלטערן! לאַס אויפֿגעהן, פֿאָר דיר קאָממען, פֿאָר דיר געריכטען, פֿאָר דיר
געפֿעהן, בעווילליגט, געהערט, געמערקט, אונד געדאַכט ווערדען אונזר אנדענקען אונ' אנמערקונג אונד דאס
אנדענקען אונזר עלטערן, פֿאָן (משיח) דער זאָהן פֿאָן דיין קנעכט (דוד אונד ירושלים) דיינע הייליגע שטאָדט, אונד
דאס אנדענקען פֿאָן דיינעם גאַנצען פֿאָלק דעם הויז ישראל, בייא דיר צו גוטע ענטריננונג, צו (חן וחסד), בארמ=
הערציגקייט, לעבען אונד (שלום), אַן דיזעם טאָג דעם אנדענקנס; געדענקע אונז אַן איהם גאָטט אונזר הערר,
צום גוטען אונד ווירקע אויף אונז אַן איהם צור (ברכה) אונד העלפֿע אונז, ווייל צו דיר זיין געריכטעט אונזרע אויגען,
דען גאָטט דער קעניג, גנעדיג אונד בארמהערציג ביזט דוא ·

אלהינו אונזר גאָטט אונד גאָטט אונזר עלטערן דוא ביזט דאָך קעניג איבער דער גאַנצע וועלט מיט דיין הערליכקייט אונד
זייא דיך ערהאָבען איבער דער גאַנצען ערד מיט דיין ווירדיקייט אונד זייא דיך ערשיינען מיט דער טוגהייט
דער שטאַרקהייט דיינער שטאַרקהייט אַללע וואָהנער דער וועלט דיינעס ערדרייך אום דאס איטליכעס ווערק זאָלל
וויססען דאַז דוא איהם געווירקט האסט אונד איטליכעס בעשעפֿניס זאָלל פֿערשטעהן דאַז דוא איהם געשאַפֿען
האסט אונד איין איטליכער דער איין (נשמה) אין זיך האט דער זאָלל זאָגען גאָטט פֿאָן (ישראל) איזט איין קעניג
אונד זיין קעניגרייך געוועלטיגט איבר אַללע (אונזר גאָטט אונד גאָטט אונזר עלטערן האָב דאָך איינם וואָהל געפֿאַללען
אַן אונזר רוהונג) · (קדשנו) הייליגע אונז דורך דיינע געבאָט אונד געבע אונזער טהייל אין דיינער (תורה) זייאַט
אונז זעטיגען פֿאָן דיינעם גוטע אונד ערפֿרייאַע אונז דורך דיינער היל‌פֿע אונד אַלס אונס ערבען גאָטט
אונזער גאָטט מיט ליבשאַפֿט אונד מיט וואָהל געפֿאַללען דיינעם הייליגען (שבת) אונד זיא זאָללען רוהען אין איהם
(ישראל) דיא דיינעם נאָמען הייליגען אונד רייניגע אונזער הערץ איהם צו דינגען דיר מיט וואָרהייט דען דוא
ביזט

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אתה

דור פֿאָן אייניעם (דור) צום אנדערן וואָללען וויר פֿערקינדיגען דיין אללטבאַרקייט אונד צו אללער עוויגקייט וואָללען וויר דיין (קדושה) הייליגען, אונד דיין (שבח) אונזער גאָטט זאָלל פֿאָן אונזרע אייגער ניכט זיין אב געטראָטען צו עוויג דען איין גאָטט איין הייליגער ביזט דוא :

ובכן אונד אלזא בעטען וויר גאָטט אונזער העררן. געבע דיינע אנגסט אויף אללע דיינע ווערקע אונ' דיינע פֿורכט אויף אללעם וואַז דוא בעשאַפֿען האַסט, דאַז דיך זאָללען פֿירכטען אללע ווערקע, פֿאַר דיר ביקען אללע בעשעפֿ= ניסע אונד זיא אללע איינען בונד מאַכען, דיינען ווילען צו טהון מיט גאַנצעם הערצען; וויא וואָהל וויר וויסען גאָטט אונזער העררן, דאַז דיא געוואַלט איזט צו דיר, דיא אללמאַכט אין דיינער האַנד, דיא (גבורה) אין דיינער רעכטע אונד דיין נאַמען איזט פֿורכטבאַר איבער אללע דיא דוא האַסט בעשאַפֿען :

ובכן אלזו דען געבע (כבוד) דוא גאָטט צו דיינעם פֿאָלקע, פרייזונג צו דענען, דיא צו דיר האָפֿען, (שמחה) צו דיינעם לאַנד (ארץ ישראל), פֿריידע דיינער שטאָדט (ירושלים), אויפֿשפראָסענדע הערשאַפֿט צו דיינעם קנעכט (דוד) אונד אנריכטונג איינעס ליכטס צו דעם זאָהן פֿאָן (ישי) דיינעם געזאַלבטען גאַר באַלד אין אונזערן צייטען :

ובכן זאָ אויך ווערדען דיא (צדיקים) אללעס זעהן אונד זיך דאַריבער ערפֿרייאַן; די רעכטפֿערטיגע ווערדען פֿראָהלאָקען אונד דיא (חסידים) ווערדען זיך מיט לאָבגעזאַנג פֿרייען; דיא אונגערעכטע אַבער ווערדען שלי= סען איהר מונד, אללע בעזעוויכטע צוזאַממען ווערדען אלז איין רויך פֿערגעהן דען דוא ווירסט אבטהון דיא געוואַלט דער אוטווילליגען פֿאָן דער ערדע :

ותמלוך אבער דוא גאָטט ווירסט גאַנץ אללײן (אתה) זיין איבער אללע דיינע ווערקע, אויף דעם בערג (ציון) דיא רוהע דיינער העררליכקייט אונד אין (ירושלים) דיינע הייליגע שטאָדט, אלזו וויא געשריבען שטעהט אין דיא געשפרעך דיינער הייליגען, עס ווירד רעגיערען אויף עוויג גאָטט דיין העררן (ציון), צו אללען (דורות) לאָבט גאָטט :

קדוש דוא ביזט הייליג, אונד פֿורכטבאַר איזט דיין נאַמען אונד עס איזט קיין גאָטט אונדער דיר, וויא געשריבען שטעהט, ער ווירד ערהאָבען גאָטט (צבאות) דורך דאַז (משפט) אונד גאָטט דער הייליגע ווירד געהיי= ליגט מיט דער גערעכטיגקייט; געלאָבט זייסט דוא גאָטט דער הייליגע קאָניג :

אתה

וּמִימִינוֹ אֵשׁ דָּת כְּתוּרָה: וְשָׁם בְּיָמִין יֵשׁ חַלּוֹנוֹת · בְּצַד רָאשֵׁי הַכְּרוּבִים בַּמְּעוֹנוֹת · כִּי דֶרֶךְ אוֹתָן הַחַלּוֹנוֹת · יַאֲזִין תְּפִלּוֹת וְיַקְשִׁיב תְּחִנּוֹת · פְּעָמִים פְּתוּחוֹת וּפְעָמִים צְפוּנוֹת · בְּכֵן עִתִּים הֵם לְהִתְעַנּוֹת · בְּעֵת רָצוֹן לְהִפָּתֵחַ וּלְהֵעָנוֹת · וּכְשֶׁיַּחְפּוֹץ רַחוּם לִשְׁעוֹת וְלַעֲנוֹת · יִגְזוֹר וְיִפָּתְחוּ אוֹתָן הַחַלּוֹנוֹת · וְיֵצְאוּ בָם אֶלֶף וּשְׁמוֹנֶה מֵאוֹת · הַמְּלִיצִים יוֹשֶׁר מִשְׁפָּט לְנָאוֹת · וִיקַבְּלוּ תְּפִלּוֹת מִלְּבּוֹת בָּאוֹת · וְיִתְּנוּם בְּרֹאשׁ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת · בְּכֶתֶר וָנֵזֶר בְּרֹאשׁוֹ לְהֵרָאוֹת · עֲשׂוֹת בָּמוֹ לְטוֹבָה אוֹת · בְּיוֹם תְּרוּעָה מוֹפֵת לְהַרְאוֹת: וְאָז אֵלִים יְשַׁלְּשׁוּ קְדֻשּׁוֹת · שְׁתַּיִם לְעַם קָדוֹשׁ מִתְפָּרְשׁוֹת · וְאַחַת בְּרֹאשׁ קָדוֹשׁ מַקְדִּישׁוֹת · וְקָדוֹשׁ בְּכָל מִינֵי קְדֻשּׁוֹת · מִיָּדוֹ נָתַן שְׁתֵּי קְדֻשּׁוֹת · וְיוּקְדַּשׁ בְּאַחַת מִשָּׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת · וְיֶעֱרַב לוֹ מִלְּמַטָּה שָׁלֹשׁ תְּקִיעוֹת · כְּמוֹ מִלְמַעְלָה שָׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת:

כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר · ק״ח קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: ח׳ אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ: ק״ח בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: ח׳ מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן: תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים: וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ: ק״ח יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ: לדור

ביים דעם בערהערליגען גאָטט זיך צו אונז ווענדען אונד צו פֿנטוואָרטען בפֿעהלט ער דאָז געשעפֿט ווערדען זאָלען דיעזע פֿענסטער אונ׳ געהן דען פֿאָן דיא הערויז, טויזענד אונד אכט הונדרט (מליצי יושר) אונד (אטפט) צו בטע= נען אונד עמפפֿאנגען דיא תפֿלות, וועלכע פֿאָן גאנצען הערצען קאָמען אונד געבען זיא אויף דעם הויפט דעם גאָטט (צבאות) אלס איינע קראָן צו ווערדען אויף זיין קאָפף אנגזעהען דפֿורך אונז צו אכטען (לטובה) איין צייכען פֿון דעם טאג דאָס וויר מיט דעם (שופר) אבלאזען (תרועה) וואונדער צו וויסען זעלביגס אפֿאל טהון דיא מלאכים הקב״ה היילגען מיט דרייא (קדושות), דאפֿאָן צוויא דעם היילגען פֿאָלק ישראל, אונד איינע אן הויפט דעם היילגען גאָטט געהייליגט, ער איזט געהייליגט, מיט אללע (קדושות), אונד האט פֿאָן זיך צוויא (קדושות) צוגעאייגנט דעם פֿאָלק ישראל, אונד ער ווירד געהייליגט מיט די איינע פֿאָן דיא דרייא (קדושות), אלזא זאָלל איהם אנגנעהם זיין פֿאָן אונז, אונזרע דרייא (תקיעות), אלז וויא פֿאָן דיא מלאכים דיא דרייא (קדושות):

ככתוב אלז וויא געשריבען איזט דורך דיינע (נביאים): (וקרא) עז רופט איין (מלאך) צום אנדערן אונד שפריכט, (קדוש קדוש קדוש) גאָטט דער הערשארען עז איזט ערפֿילט דיא גאנצע ערדע פֿאָן זיינע הערליכקייט:

ממקומך פֿאָן דיין אָרט אונזר קעניג זאָלסט דאָז ערשיינען אונד איבער אונז רעגירען דען וויר האָפֿפֿען צו דיר ווען ווירסט דאָז איין מאָהל קעניגען אין (ציון) גאר באלד אין אונזרן טאגען, אויף איאער אונ׳ עוויג טוסט דאָז רוהן דאָז זאָלסט ווערדען גראָסגעמאכט אונד געהייליגט אין דיינער שטאָדט ירושלים צו אללע דורות אונד צו אללער עוויגקייט: ועינינו אונד אונזרע אויגן זאָלסטו אללען זעהן דיין קעניגרייך אלז וויא געזאגט איזט אין די לאָבגזאנג פֿון דיינער מאַכט דורך (דוד) דיין גרעכט= פֿערטיגער געזאלבטער: ימלוך גאָטט טהוט קעניגען עוויג דיין גאָטט (ציון פֿאָן איין דור) צום אנדערן, הללויה:

לדור

בעל משפטי · להליץ בעדי ולזכות ישפטי · וכמשפטי הגוים בלי
לשפטי · כי לאור יוצא משפטי · ונגה כאור תהיה בהשפטי · ראשו
כתם פז לצדקי · לבושה כתלג חור לנקי · ושער ראשה כעמר נקי ·
בנקה לא ינקה לנקי · באומר ימלט אי נקי · והוא רוכב בערבות
מבדהיקי · ויושב בחדרי תימן כבקי · בגבול בנימן בצלצח לנקי :
ורגלי החיות אשר במישור ערבות · ועד למעלה למעלה רבות ·
וסלסול לברוך ממקומו מרבות · ופורדות ומשיקות סליחה להרבות ·
להצדיק במשפט אלפי רבבות · כמראה בזק רצות ושבות · ומראות
תמונת דמיון מתחבאות · ומטיפות כנופת רשפי שלהבות · להעשות
נהר דינור אש להבות : ועל ראשיהם נטוי במורא · דמות רקיע
כקרח הנורא · ושמי מעונה מקום מה נורא · ושם אתו שרי נהורא ·
וממעל לרקיע כאבן יקרה · כמראה אבן ספיר כס תפארה · ובו יושב
עוטה אורה · חוצב מפיו תלמוד תורה · ומשם שומע שועת עתירה ·

ומימינו

איין געגען (בעל משפט) דהייכו דעם (שטן) אונד זיא זאלן הייכט אייכט וועגען פאר שפרעכן, דאז ער איך זאלן לום (זכות) ריכטען אבר ניט וויא דיא האכאייטיגע אנדערן לום העללען לייבט זאלן ער איין (משפט) אויז ציהען : ראשו זיין קאפף זאלן זיין וויא דאז גלייטערסטע גאלד איך גרעכט לו אמכען זיין קלייד וויא איין ווייסער שנעע, איך פאן אייכע (עבירות) לו רייניגען, דיא האאר פאן זיין קאפף אלז וויא אייכע רייכע וואללע, אוט דער (ודה ונקה לא ינקה) איך לו רייניגען : אוט זייכע זאגען דאז עז זאלן ווערדן ענטריננען דער אויך ניט גאנץ ריין, אונד נור (אהרהר אוי בתשובה) אונד לו גאטט דארום טרייעט : (והוא) אונד ער איזט, גאטט, דער דא זילט אין היאמעל וועלכר הייסט (ערבות) אונד איזט איין ערלייכטער אונ' האלט זיך אויך אין (חדרים פאן דרום) זייט דאז איזט דאז בית המקדש פאן אבען, וועלכעם גראד איזט איבר דעם אונטרסטען בית המקדש, אין די גמארקען פאן (שבט בנימין אין נצח) איך לו רייניגען :
ורגלי אונ' די פיסע פאן די הייליגע (מלאכים) וועלכע הייסן (חיות) די דא גראד שטעהן אין היאמעל (ערבות) אונ' זיך זעהר הוך אין דער הויהע ערגרעסען, אונד לאבונג לו גאטט טהון זיא פערמעהרען : זיא שפרייטען אויז איהרע פליגעל דאז דורך געהן זאלן אונזער (תפלה), אונד בטליסען זאלכע ווען דער (מקטרג) דער דורך וויל, דיזעס טהון זיא אום אונז גערעכט לו אמכען אין (משפט) וויא איין פלאם פאן קאליך אכען ליפן זיא אונד קאמען ווידער לו ריק : אונד פערבערגען איהרע געזיכטער אום ניט לו זעהן דיא גשטאלט דעם גראסען גאטט, אונד לאסען פאר אנגסט טראפפען פאן זיך טריפען וועלכע זיין וויא פלאמנדע קאהלען, וואראויז הערנאך ווירד איין פייאריגער באך, (ועל) אונד אויך איהרען קאפף איזט אויזגעשפרייט וויא איין היאל זא קלאר וויא געגליברט איז אונד אויף דעם היאל איזט וויא איין (אבן טוב) זעהר ווירדיג דער געליהרטע (כסא הכבוד), אויף וועלכם זילט גאטט אונד לאסט אויז זיין אויל געהן (תלמוד תורה) פאן דארטען הערט ער דיא תפלה אונד אויף זיינער רעכטע זייט איזט דיא געקרענטע תורה :
ושם אונד דארטען אויף דער רעכטע זייט זיינעם פענסטער דורך זעלביגע פענסטער הערט הקב"ה דיא (תפלות), אונד פערנעמט דיא גבעט, אפט זינד זיא אפפען, אונד אפט זינד זיא לו, דארום זיין לייטן דאז אמן געהערט לו פאסטען, אום אין אייכער בוויליגטע לייט לו ווערדען געעפענט אונ' לו ווערדען געאנטווארטעט, ווען דער וויללען איזט,

משפט וצדקה · יעשה לניניו במשפט חסד וצדקה · וכיונת אלם זרע לצדקה · יקצרו ניניו אמת וצדקה · וכנתן לתם באמת צדקה · ינתן לניניו אמרת וצדקה · וכסא כבוד מתקן בצדקה · לפניו יעמוד מליץ וילמד צדקה · ובעלות שופר מדלי צדקה · יחננו ויפגיעו אבות הצדקה · ויאמרו לפני אוהב צדקה · חלילה לך מדבר בצדקה · מעשות משפט בלא צדקה · ובמקום משפט אין צדקה · ובאין משפט יש צדקה · ואתה במשפט תעשה צדקה · לשפוט תבל במעשה הצדקה · ומכון כסאך משפט וצדקה · ובחפשך מעשים מבלי צדקה · הזכר לטוב מעט בצדקה · ובמתנת חנם תעשה צדקה · לפתוח למו אוצרות הצדקה · ואם יצאה גזירה דחוקה · לחבל יושבי ארקא · בבוקה ומבוקה ומבלקה · הסתכל בתבנית אשר בכסא חקוקה · ובתיבה אשר תחתיו פקוקה · ונפשות צורים בתוכה נקוקה · ובעטרה אשר בראשך זקוקה · ובשם ישראל בכנוי מחזקה · ובדמות שבטים מעזקה · ובין כתפיו שכן בחזקה · ובם אשענה ובם אתחזקה: כי בשבתו בכסא לשפטי · יעמדו כלם לפני שופטי · להדמים בשופר

בעל

(אברהם) געהיט האט, דיא וועג פון (משפט אונד צדקה) זאלן זיינע קינדער, געשטעהען (חסד אונד צדקה), אונד אלס ווא דער יצחק וועלכער אין פלשתים לאנד געזעעט אום צו געבן מעשרות אונד צדקה, זאלן זיין קינדר איין ערנטען (אמת אונד צדקה), אונ' אלז ווא דאז יעקב געשענקט האט דיא (מדה אמת בצדקה), זאלן זיינע קינדר אויך געגעבן ווערדען (אמת אונד צדקה), דען דיין (כסא הכבוד) איזט צובערייט מיט צדקה זא זאלן פאר דיר שטעהן איין (מליץ) אונד לערנען אויף אונז (צדקה), אונד ווען אויך געהט צו דיר דאז (שופר) בלאזען, פאר דיא ישראל וועלכע ארם זיין פאן (צדקה) זאלן ביטען אונ' שרייאן פאר דיר, דיא (אבות הצדקה) אונד זאלן זאגען פאר דיר גאט דער דא ליבט די צדקה, (חלילה) דאז גאט וועלכער רעדען טהוט שטעטס מיט צדקה, צו טהון נאך דעם משפט אהנע צדקה: אבר שאן זאנסטען בייא מענשען וואו משפט געשעהט, קיין צדקה איזט, אבר דא בייא אונזערן משפט, זאלסטו מיט אונז טהון צדקה אונד ווען דוא זאלסט נאכזוכען אונזרע (מעשים) וועלכע זיין אהנע צדקה, דענקע צו גוטעם אונזרע ווייניגע צדקה אונד בשענקע אונז (בחנם מיט צדקה), צו עפנען דיא ישראל דיא (אוצרות פון צדקה):

ואם אונ' ווען עז זאלטע שאן אויזגעגאנגען זיין איינע שטרענגע (גזירה), צו פערדערבען אלע בייזער דער ערדע זויא אן דיא געשטאלט פאן (יעקב אבינו) וועלכע אן דיין (כסא הכבוד) שטעהט אויזגעגראבען, אונד דיא קראן וועלכע אן דיינעם קאפף בהעפטעט איזט, אונד דורך יעקב איזט צו נאמן ישראל בפעסטיגט, אונד פאן די געשטאלט אונד נאמען דער (שבטים) וויא איין רינג אויסגעזעצט, אונ' אן דעם ארט פאן (בית המקדש) וואו דאז צווישן די אקסלען פון בנימין איין זיין חוק זאנד פעסט טושט רואן, אן דיזע אלזע ווייל איך איך אנלעהנען אונד שטערקען: (כי) דאמיט ווען ער זיצט אויף דעם שטוהל איך צו ריכטען, זאלען דיזע אלע זיך שטעלען פאר איינען ריכטער, צו מאכן שטיל שוויג; דורך דען שופר

איין

כל ישיני ארץ · ויעלו זמירות מכנף הארץ · שירו ליי כל הארץ :
ארץ ודריה יצפו לדין · ויחתו ויחרדו מאימת הדין · כי גדול יום הדין ·
ומי יכלנו להצטדק בדין · וכל יושבי על מדין · וכל יודעי דת
ודין · וכל שנעשה בו דין · אולי יחנן בשעת הדין · כי אין
רחמים בדין · ולא ישא פנים בדין · והוא עד ובעל דין · לדעת בארץ
מעשהו בדין · וביד כל אדם יחתום דין · ולפי משטרו יעשה לו דין ·
וכפעלו יפעל לו דין · ומעשיו יוכיחו אותו בדין · ואבן מקיר תזעק
בדין · וכפים מעץ יעננה בדין · הכל באמת והכל בדין · במדת
רחמים ובמדת הדין · והיום הוכן עמים בו לדין · לעשות אות ליום
הדין · וכל נפשות בו ידין : והוא עשוי חוק זכרון · ליום ראשון וליום
אחרון · להזכר בו ישיני חברון · בצלם להחבאות חבצלת השרון ·
בהם להצדיק שבים לבצרון · תוקעי בשופר וקוראי בגרון · למצוא
בצדקם מעשה כשרון · בם להנצל מאף וחרון : וכשמר אב דרך
משפט

דער גאנצן ערדע אונד ווירד אויך וועקען אללע טאדטן וועלכע שלאפן אין דיא ערדע, זעלביגס אללן ווערדן זיא אויפ=
בריגנגן לאב געזאנג פון אללן עקען דער ערדע, אונד זאגן זינגט צו גאט דיא גאנצע ערדע :

ארץ דיא ערדע אונד איהרע איינוואהנער זעהן אונד ווארטען אויף דען טאג פון (דין), אנגזטען אונד ערשרעקן
פאר די פורכט פון (דין), דען ער איזט גאר גרוס, דער (יום הדין), דען ווער קאן זיך פולקאמען אללין גע=
רעכט צו זיין אין (דין), אויך אללע דיא דא זיצן אין דיזען עולם אויף (משפט אונד דין), אונד וועלכע אללע דיא רעכטען
ווסען אויך פון דיא זעלביגע דאס געטהאן טוהט דער (דין), האבען אללע, פיליכט אעכטען זיא בעגנעדיגט ווערדן אין
דער צייט פאר (דין), דען עז איזט קיינע בפראהערליגקייט בייא דעם (דין), אויך קיין הייליגעזייא אין (דין), הקב"ה
זעלבסט איזט דער צייגע אונד דער (בעל דין), אללס וויסען דער וועלט זיין ווערק דורך דעם (דין), דען דורך יעדען
מענטשען זיין אייגענע האנד ווערדן זיינע מעסים געזייגט פאר צו זעגען בייא דעם (דין), אונד נאך זיין אייגען געשריבען
בוך פון זיינע (מעשים) געטהאט פון איהם דער (דין), אונד נאך זיינע אייגנע ווערקען, ווירד עס איהם געווערקט פון
(דין), זיין טהון טטראפט איהם אב פון (דין), דען שטיין דאס ער גגנבת אונד ערבויעט, טרייאט אויז דער וואנד פון
(יום הדין), דען עס געהט אללעם צו מיט (אמת אונד מיט דין), מיט בפראהערליגקייט פאר דיא זעלביגע, וועלכע
אויך בפראהערליג זיין : אבער פאר דיא בעזע אונד הארטע לייט מיט ליטער (דין), אונד דער הייטיגע טאג
איזט געזעלט אללע פילקער דארמן צו אמכען איהרען (דין), אויך (לעתיד) איהם צו אמכען (יום הדין), אום אללע
(כפסות) פון זעלביגען צו אמכען איהרען (דין) : (והוא) דיזער טאג נון איזט געאמכט צום געטען אונד צום אנדענקען ·
צום געזעטץ פון דעם ערסטען (ראש השנה) · וואס (אדם הראשון) איזט וואורדן געריכט · אונד אויך זיין ווירד דער
היכטערסטע (יום הדין), אונד צום אנדענקען פון איהם דען (זכות פון דען אבות) וועלכע שלאפען אין (חברון), אום דאס
אין איהרען טאטען אונד (זכות) זאללען קעננען פערבערגען · דיא ישראל · דורך זיא גרעכט צו אמכען וועלכע
האפפען ווידער צו קעהרען, נאך דעם פעסטען (ירושלים), אום הייטע מיט דעם שופר בלאזען אונ' טרייען אונ' בעטען
דורך דען (זכות אבות) בטיראט צו ווערדן, פאן לארן אונד גרים : (וכשאר) אונד אין דען זכות דאס אונזער פאטער

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

חזן לְקוֹנֶה עֲבָדָיו בַּדִּין : קהל לְרַחֵם עַמּוֹ בְּיוֹם דִּין :

לְשׁוֹמֵר אוֹהֲבָיו בַּדִּין : לְתוֹמֵךְ תְּמִימָיו בְּיוֹם דִּין :

וּבְכֵן לְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה (הוּא) אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ :

סוגרין הארון

דיא (כוונה) פֿון דיזעם (פיוט) איזט צו ערוואהנען זיך צו פֿירכֿטען פֿאר דעם (יום הדין) ווייל יעדער נאך זיינע (מעשים משפט) בעקאָממט · וויר פֿערלאַנגען אונז אַבער אויף דען (זכות אבות) דאַס הקב״ה ווירד אונז (צדקה טהון) :

מֶלֶךְ בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד אֶרֶץ · עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל הָאָרֶץ · כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשׁוֹכְנֵי אָרֶץ · מִקְצֵה הָאָרֶץ וְעַד קְצֵה הָאָרֶץ · כִּי הוּא בּוֹרֵא קְצוֹת כָּל הָאָרֶץ · עוֹשֶׂה מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בָּאָרֶץ · בְּקוּמוֹ לַמִּשְׁפָּט יַשְׁקֵט הָאָרֶץ · לְהוֹשִׁיעַ כָּל עַנְוֵי אֶרֶץ · לַעֲשׂוֹת כַּתֹּהוּ שׁוֹפְטֵי הָאָרֶץ · לֶאֱחֹז בְּכַנְפוֹת הָאָרֶץ · לְנַעֵר כָּל רִשְׁעֵי אֶרֶץ · וְקוֹל יַשְׁמִיעוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וּבְמַלְכוּ עַל כָּל הָאָרֶץ · יָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אֶרֶץ · יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ · וַאֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל לָאָרֶץ · וַאֲשֶׁר בַּמַּיִם מִתַּחַת לָאָרֶץ · וְאָז יִפְצְחוּ רֶנֶן בָּאָרֶץ · כְּבוֹדוֹ מְלֹא כָל הָאָרֶץ · יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ · וּבְכֵן יְשַׁלֵּשׁ שׁוֹפָרוֹת עֶרֶץ · וַיַּפְחִיד חוֹרֵי יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ · וַיַּהֲפוֹךְ כִּסֵּא מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ בָּאָרֶץ · חזן מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְיִכּוֹנֵן מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · וִיעוֹרֵר

כל

אין (דין) : (צופה) צו דעם דער אַלצו פֿערבאָרגענהייטען טוועט אַן (יום הדין) : (קונה) צו דעם קייפֿער דיינע קנעכטע אין (דין) : (ורחם) צו דעם דער זיך זיינעם פֿאָלקעס ערבאַרמט אַן (יום הדין) : (שומר) צו דעם היטער זיינער געליבטע אין (דין) : (תומך) צו דעם אונטערשטיצער זיינע גאַנץ פֿראָממען אַן (יום הדין) :

ובכן אונד עז זאָל אויף געהן צו דיר פֿון אונז הייליגקייט · דען דוא ביזט אונזער גאָטט אונד קעניג :

מלך דער קעניג הקב״ה דורך דעם (משפט) מאַכט ער איין בעשטאַנד דער ערדע · ער איזט דער העכסטע אין דער גאַנצע וועלט · עז זאָללען ערקעננען אונד וויסען די גאַנצע ערדע · אונד אַללע דיא זאָלכע בעווילען אונד אויף איהר רוהען פֿון איינעם עק דער וועלט צו דעם אַנדערן · דאַס ער איזט דער ערשאַפֿער אַללע ענדע דער ערדע אונד טהוט (משפט אונד צדקה) אויף דער ערדע ווען ער זיך ערלייגט צום (משפט) אום צו העלפֿען דיא אונטערדריקטען ישראל אונד דיא ריכטער אויף דער ערדע צו פֿערניכטען ; אַזו דען ווערדען איינע שטים מאַכען הערען אַללע אים הימעל אונד אויף דער ערדע ! אונד זאָגען גאָטט וויא שטאַרק איזט דיין נאַמען אויף דער גאַנצען ערדע אונד ווען ער (עתיד לבא) ווירד קעניגען איבער דער גאַנצע ערדע ווערדען איט דעם (שופר) מאַכען שאַללען · דיא (ישראל) וועלכע זיין דיא נידעריגסטע אויף דער ערדע · אונ׳ דאַן ווירד ער איט דריא (שופרות) בלאַזען אונ׳ מאַכען ערשרעקען אַללע פֿרייא הערען דער ערדע · אַזאָ ווערדען זאָגען אַללע וואַנער נור איין (נשמה) אין זיך האַט אויף דער ערדע · וויא שטאַרק איזט דיין נאַמען אויף דעם גאַנצען ערדרייך · הערנאַך ווירד ער צו רעכט מאַכען (ירושלים) וועלכע איזט דיא פֿרייד

דער

קהל שְׁבִיבֵי שַׁלְהֲבוֹת יְשַׁנְּנוּ בְּקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ׃

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

תּוֹמְכֵי תְהִלּוֹת יַתְמִידוּ בְּקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ׃

תּוֹקְפֵי תִפְאַרְתֶּךָ יַתְמִימוּ בְּקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃

קו״ח תְּמִימֵי תְעוּדָה יְרַנְּנוּ בְּקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ׃

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

דער (פייטן) זאגט דיא (טבחים) דיא ישראל אין דען פֿאריגען (פיוט) גיזאגט האבען · אזט געביהרליך צו הקב״ה וועגען זיין גראסען (חסד ורחמים) דיז ער דען (יום הדין) פֿון אונז בעווייסט׃

(וּבְכֵן דַּיָּן אֱמֶת אַתָּה׃ נ״א וּבְכֵן לְךָ הַכֹּל יַכְתִּירוּ׃)

מיוסד ע״פ א״ב

חזן לְאֵל עוֹרֵךְ דִּין׃ קהל לְבוֹחֵן לְבָבוֹת בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְגוֹלֶה עֲמוּקוֹת בַּדִּין׃ קהל לְדוֹבֵר מֵישָׁרִים בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְהוֹגֶה דֵעוֹת בַּדִּין׃ קהל לְוָתִיק וְעוֹשֶׂה חֶסֶד בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְזוֹכֵר בְּרִיתוֹ בַּדִּין׃ קהל לְחוֹמֵל מַעֲשָׂיו בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְטַהֵר חוֹסָיו בַּדִּין׃ קהל לְיוֹדֵעַ מַחֲשָׁבוֹת בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְכוֹבֵשׁ כַּעֲסוֹ בַּדִּין׃ קהל לְלוֹבֵשׁ צְדָקוֹת בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְמוֹחֵל עֲוֹנוֹת בַּדִּין׃ קהל לְנוֹרָא תְהִלּוֹת בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְסוֹלֵחַ לַעֲמוּסָיו בַּדִּין׃ קהל לְעוֹנֶה לְקוֹרְאָיו בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְפוֹעֵל רַחֲמָיו בַּדִּין׃ קהל לְצוֹפֶה נִסְתָּרוֹת בְּיוֹם דִּין׃

לקונה

זינגען מיט קול · (ה׳ מלך)׃ שביבי דיא לויטער פֿלאמען אונ׳ פֿונקען פֿייאריגע (מלאכים) רעדען מיט קול · (ה׳ ימלוך וכו׳)׃ תומכי די ישראל וועלכע אונטער לעהנט זיין דורך פרייזונג צו גאט בעשטאטיגען מיט קול · (ה׳ מלך)׃ תוקפי דיא ישראל וועלכע פֿערשטערקען דיינע פראכט · ערגענצען מיט קול · (ה׳ מלך)׃ תמימי דיא ישראל וועלכע גאנץ אונד פֿאלקאם זיין אין דער תורה · ערלעהלען מיט קול · (ה׳ ימלוך׃ ה׳ מלך ה׳ מלך ה׳ ימלוך לעולם ועד)׃

ובכן אונד אלזא איין וואהרער ריכטער ביזט דוא׃

לאל לאב איזט צו דעם גאטט דער אנארדנעט דען דין׃ (לבוחן) דער אללער הערצען פריפֿט אן (יום הדין)׃ (לגולה) צו דעם אפֿענבארער דיא טיפֿע זאכען בייא דעם (דין)׃ (לדובר) צו דעם רעכטפֿערטיגער אן דעם (יום הדין)׃ (להוגה) צו דעם בעטראכטער אללע (דעות) אן (דין)׃ (לותיק) צו דעם שטארקען אונד דער דאך טהוט (חסד) אן (יום הדין)׃ (לזוכר) צו דעם דענקער אן זיין (ברית) מיט אונז אן (דין)׃ (לחומל) צו דעם ערבארמער איבר זיינע ווערקע אן (יום הדין)׃ (לטהר) צו דעם רייניגער דיא זיך אן איהם בעשילצען אן (דין)׃ (ליודע) צו דעם דער דאז וויס אללע מחשבות אן (יום הדין)׃ (לכובש) צו דעם אונטערדריקער זיינעס צארן אן (דין)׃ (ללובש) צו דעם אנקליידער די צדקות אן (יום הדין)׃ (למוחל) צו דעם פֿערצייהר די זינדען אן (דין)׃ (לנורא) צו דעם פֿורכטבארען מיט לאבונג אן (יום הדין)׃ (לסולח) צו דעם פֿערגעבער דיא יעניגע צו איהם פֿאן אוטטערלייב געטראגען ישראל אן (דין)׃ (לעונה) צו דעם אנטוואָרטער צו זאלכע דיא איהם אנרופֿען אן (יום הדין)׃ (לפועל) צו דעם ווערקער זייער בארמהערציגקייט

אין

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

זוֹכְרֵי זְמִירוֹת יְזַמְּרוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ׃
חַכְמֵי חִידוֹת יְחַסְנוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃
קהל טַפְסְרֵי טְפוּחִים יַטְכְּסוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ׃
יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
יוֹרְשֵׁי יְקָרָה יְיַשִּׁירוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ׃
כַּבִּירֵי כֹחַ יַכְתִּירוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃
קהל לְבוּשֵׁי לֶהָבוֹת יְלַבְּבוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ׃
יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
מַנְעִימֵי מֶלֶל יְמַלְּלוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ׃
נוֹצְצֵי נוֹגַהּ יְנַצְּחוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃
קהל שְׂרָפִים סוֹבְבִים יְסַלְסְלוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ׃
יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
עוֹרְכֵי עוֹז יַעֲנוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ׃
פְּחוּדֵי פִלְאֶךָ יְפַצְּחוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃
קהל צְבָאוֹת צְאֹנֶךָ יְצַלְצְלוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ׃
יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
קְהִלּוֹת קוֹדֶשׁ יַקְדִּישׁוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ׃
רִבְבוֹת רְבָבָה יְרַנְּנוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃

שביבי

בעוועגן אונד געטיאאצן פרייזען מיט קול · (ה' מלך וכו'): **וחילים** דיא אבערשטע שטארען אונד היילגע (חיות) טהון עוויג זאגען מיט קול · (ה' מלך וכו'): **זוכרי** דיא ישראל וועלכע פאר איהם אלזין געדענקען, זינגען לאב= געזאנג מיט קול · (ה' מלך וכו'): **חכמי** דיא ישראל וועלכע זיין חכמים אונד בעוואנדרט אין דער תורה שטערקען מיט קול · (ה' מלך): **טפסרי** די שרים אין הימעל · צירען מיט קול · (ה' ימלוך וכו'): **יורשי** די ישראל וועלכע געערבט האבען דיא ווירדיגע תורה רעכטפערטיגען מיט קול · (ה' מלך): **כבירי** דיא מלאכים דיא שטארק זיין מיט קראפט אלזין קרעהנען מיט קול · (ה' מלך): **לבושי** דיא מיט פלאמען בעקליידעטע (מלאכים) דאנקען מיט קול · (ה' ימלוך וכו'): **מנעימי** דיא ישראל וועלכע ליבליכע אבשפריכע · רעדען מיט קול · (ה' מלך): **נוצצי** דיא וועגען גראסער הצלונג פונקעלנדען (מלאכים) · זאגען עוויג מיט קול · (ה' מלך): **שרפים** ברענניגע (מלאכים) דיא אום איהם זיין, ערהעבען מיט קול · (ה' ימלוך וכו'): **עורכי** דיא ישראל וועלכע פארטראגען דיא תורה ערווידערן מיט קול · (ה' מלך): **פחודי** דיא פורכטזאמע (ישראל) וועגען דיינע וואונדער, עפנען איהרען מונד מיט קול · (ה' מלך): **צבאות** דיא הערשארען דיינער שאף דיא ישראל קלינגען מיט קול · (ה' ימלוך וכו'): **קהלות** דיא הייליגע פערזאמלונג פאן ישראל הייליגען מיט קול · (ה' מלך): **רבבות** דיא פיעלע צעהן טויזענד (מלאכים) זינגען:

מוֹרָא · נִכְחָם הַלְלוּ נוֹרָא : שַׂרְפֵי סָבִיב סְעָרָה · עֱנוּ לְמַעֲבִיר עֲבָרָה : פְּלִיאִים בִּצְחוּ פֶּה · צַלְצְלוּ הַכֹּל צוֹפֶה : קְהִלּוֹת עַם קְדוֹשִׁים · רוֹמְמוּהוּ רִבְבוֹת רוֹעֲשִׁים : שֶׁמַע קוֹל שׁוֹפָר · תַּאֲזִין וְאַשְׁמָה תּוֹפָר : קיוה תְּשַׁלֵּשׁ שׁוֹפָרוֹת בְּהַר הַקּוֹדֶשׁ · וַאֲשַׁלֵּשׁ קְדֻשָּׁה בַּקּוֹדֶשׁ : מלך זוכר וכו׳

דיזער (פיוט) איזט פון דיא בעקעהרונג אונד ליהרונג וועלכע דיא ישראל אונד דיא (אלהים) פון (הקב״ה) אויז זיין (אלוהה) לאבען אונד בעקעננען :

(וּבְכֵן נַמְלִיכְךָ)

פותחין הארון

קהל וחזן יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

מיוסד ע״פ א״ב משולש

אַדִּירֵי אֲיֻמָּה יַאְדִּירוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ :

בְּרוּאֵי בָרָק יְבָרְכוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ :

קהל גִּבּוֹרֵי גֹבַהּ יַגְבִּירוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ :

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

דּוֹהֲרֵי דוֹלְקִים יְדוֹבְבוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ :

הֲמוֹנֵי הֲמֻלָּה יְהַלְלוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ :

קהל וְחַיָּלִים וְחַיּוֹת יְוַעֲדוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ :

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

זוכרי

אלאכים וועלכע הייסען (חיות : (טוב) לו גאטט דער דא איזט גוט אונד לאדעט אויך זיך דיא לאסט פאן אונזרע זינדען מייגעכט איהם הייטע דא זיך דיא (לבנה) ווידר פערנייארט : (כובש) דאס גאטט דער אונטערדריקער אללע לאהרן קיין גריס לאהרן אויך אונז זאלל טהון : (אטרתי) איהר אלאכים וועלכע איט פנגסט אונ׳ פורכט איהם דינען · לאבט אויך גאטט : (טרפי) איהר אלאכים וועלכע זיין וויא ברענדיגעם פייאר אום איהן · אונד געבען די ישראל לו דעם פורכטבארען גאטט : (פליאים) איהר אלאכים וועלכע איהם געטווינד וויא איין שטורמווינד · רופט לו גאטט וועלכער איברפלאהרט דען לאהרן : (קהלות) דיא גאטטען פערהאהלען זיין : עפנעט אייערם אונד אונד קלינגט איט געזאנג לו גאטט וועלכער אללעז זיהט : ערהעבט איהם דורך לאב וויא דיא פיעל נעהן איהר ישראל וועלכע זיין איינע פערזאאלונג איין היילגעם פאלק · (שמע) דאס הערען דער שטים פאן (שופר) זאלסט דוא פערנעהאען · אונד דיא טויזענדע אלאכים איט שטיראען : (תשלש) בלאזט איט דרייא (שופרות) אויך דעם היילגען פערזאמלונג אונזער זינדען זאלל ווערען פערשטערט : אונד לו ערוועקען דיא טאדען · אונד איך וויל אויך בערג לו איינזאמלונג דיא (גליות) לו ענגסטיגען דיא רשעים · דיך היילגען אין דיין היילגטהום : איט דער (קדושה)

א דירי דיא ישראל וועלכע שטארק זיין אין גאטטעספורכט שטערקען איט איהרע שטים · (ה׳ אוך) :

ב רואי דיא אלאכים וועלכע זיין בעשטאפען פאן בליטלען טהון לאבען איט איהרע שטים · (ה׳ אוך) :

ג בורי דיא ישראל וועלכע זיין שטארק פאן (כח) געגען דען יצר הרע אאכן שטארק איט איהרען קול · (ה׳ יאלוך וכו׳)

ד והרי דיא פריידיגע ברענדיגע אלאכים רעדען איט קול · (ה׳ אוך) : המוני דאס פיעלע פאלק (ישראל) איהר בעוועגען

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

יְרִיעוֹתַי נִדְּדָה · אָהֳלִי שֻׁדְּדָה · וְהָרְשָׁה וְשָׁדְדָה : קְצִינוּת רִפְּדָה ·
וּמַלְכוּת אָפְדָה · וְזֹאת הִקְפִּידָה : יָזְמָה וּמָרְדָה · עֲבוֹד לְזָר חָרְדָה ·
וְחִלְּלָה מְלוּכָה : לָחֲצָה בְּנֵי מֶלֶךְ · וּפָצָה לְעֵין מֶלֶךְ · מִי לִי בְּדוּק מֶלֶךְ :
יֶהֱרָה בְּכֵס מֶלֶךְ · זוּלָתִי אֵין מֶלֶךְ · אֲנִי וְאַפְסִי מֶלֶךְ : חיז רָם עַל כָּל
מֶלֶךְ · תַּגְעִילֶנָּה מִמֶּלֶךְ · וּלְךָ תָּשִׁיב מְלוּכָה : תעיר ותריע וכו'

ח"ק מֶלֶךְ מְמַלֵּט מֵרָעָה · לְיוֹדְעֵי תְרוּעָה · הָאֵל קָדוֹשׁ :
מֶלֶךְ זוֹכֵר אֲחוּז קֶרֶן · לְתוֹקְעֵי לְךָ הַיּוֹם בְּקֶרֶן · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ :

דיזער (מאפיד) איזט איין געבעט פֿאר דעם חזן · דאז ער וויל קרעהנען צו הקב"ה איין קרון מיט דיא (סלחים וקדושה) דיא ישראל געבען צו הקב"ה אויך וויא דיא מלאכים פֿון הקב"ה האבן זאגען · אויך גביהר־ליך מיט צו ערנייאן אלזו טאג דיא האב פֿאן הקב"ה אויף זיינע (אדות) · אונד טהוט בעטן דאז הקב"ה זאלל אונזער (קול שופר) פֿערנעמען אונז באלד לאזען הערען דאז (קול שופר הגדול בזמן המשיח) :

מיוסד ע"פ א"ב החזן אומר כולו בנינון

אַאְפִּיד נֵזֶר אָיוֹם · בְּשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה בַּיּוֹם : גִּבּוֹרֵי כֹחַ גְּדֻלָּה · דַּהֲרוּדֵהוּ
בְּבֵית דְּגִילָה : הוֹגֵי הֶגֶה הֲמֻלָּה · וַתִּקּוּהוּ בְּהַלֵּל וּמִלָּה :
זוֹכֵר לָעַד זְכִיּוֹת · חַדְּשׁוּהוּ זֶמֶר חַיּוֹת : טוֹב עוֹמֵס טוֹרַח · יַחֲדוּהוּ
בְּחִדּוּשׁ יָרֵחַ : כּוֹבֵשׁ כָּל כְּעָסִים · לְבַל אַף לְהָשִׂים : מְשָׁרְתֵי בְּחִיל
מורא

איין געצעלט האט זיא בערויבט · דיא שטאדט געשטערט אונד צו פֿעלד געמאכט · מיט הערטיגקייט האט זיא זיך געצירט אונד מיט (מלכות) זיך געקרענקט אונד דאז פֿאלק (ישראל) געקרענקט, מיט אללער האנד ערדענקונגען צווידער געטהאן · צו דיענען פֿרעמדע געטטער אן האט זיא אונז ערטרעקט · אונד פֿערטוועלט דיא (מלוכה) · (לחצה) זיא האט בעצוואונגען דיא קינדער פֿאן הערלסטען (מלך) · אונד איהם צוגעגען געשפראכען · ווער איזט איין געוויסניס אויך אין היימעל אלס וויא איך (מלך) · זיא האט געהאפֿערט פֿון דעם שטוהל דעם רעכטען (מלך) · אונ' געזאגט דאה־נע איך איזט קיינער (מלך) · איך אונד איינע שטארקע זיין (מלך) · אבער דוא ערהאבענסטער איבר אללע (מלכים) שטירץ זיא פֿאם טהראנע, אונד צו דיר זאלל ווידרקעהרען דיין רייך :

מלך גאטט דער (מלך) אללע עטריניגט פֿון בעזען דיא ישראל וועלכע וויסען דיא (תרועה) דיא מלוכה :

מלך גאטט קאניג געדענק דעם פֿון כויט בעגריפֿען געזוואונגען האררן פֿאן דעם ווידדער פֿאן (יצחק) · צו דיא ישראל וועלכע היינטע פֿאר דיר מיט דעם (שופר) הארן בלאזען · דוא פֿורכטבארער אונד הייליגער :

אאפיד איך וויל צירעלט מאכען אונ' ציערען איינע קראנע דעם פֿורכטבארען גאטט · מיט דרייא (קדושת) פֿון איינעם טאג : (גבורי) איהרע ישראל דיא גראז זיין פֿאן (כח) געגען איהרען יצר הרע · פֿראהלאקט מיט לאבונג אין דער שוהל דאז האוז זייגער פֿאניר : (הוגי) דיא מלאכים וועלכע מיט רוהם רעדען; זאללען איהם שטארקען מיט פרייז אונד געטספֿרעכע ; (זוכר) צו דעם גאטט דער עוויג געדענקט דאז גוטע ערנייערט צו איהם לאבגעזאנג · אלז וויא דיא מלאכים

בְּכָרָה · חיו לְבַדָּיהָ תַּעֲמוֹד בְּיוֹם זְכִירָה · לְהִזָּכֵר לָמוֹ כְּמוֹ נִזְכָּרָה :

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

מַן שבת זָגט מַן דָש פֿאָן דען צווייטען טָג · אמן פֿאַנגט מַן (טאו אמרים) אַלזו נאך אַנדער · מויסער דעם ווען אַנגעלייכנעט מיט דאַז אמן מַן טבת ניכט זָגט · בייז מַן (אדון עם אעטים אין בנו) אונד הערנאך פֿאַנגט אמן מַן (ה' אלך אדירי איואה בין ט"ו) אונד ווייטער גאַנץ אויז :

תָּעִיר וְתָרִיעַ · לְהַכְרִית כָּל מֵרִיעַ · וְתוּקְדַּשׁ בְּיוֹדְעֵי לְהָרִיעַ · קָדוֹשׁ :

דער (פייטן) ערמאַהנט צו בעטרויארן דאַז וויר מיט אונזער (עוונות) האַבען (גורם) געוועזן דאַז פֿאָן אונז דיא (מלוכה) מיט אַנגענומען · אונד דאַז (חרבן בית האקדש) ·

שם המחבר בראשי החרוזות אלעזר בירבי קליר

אַדֶּרֶת מַמְלָכָה · עַל מָה הֻשְׁלָכָה · וְעוֹד לֹא מָלָכָה : לְבֵל הִמְלִיכָה · וְאַחֲרָיו הָלָכָה · שֶׁלֹּא כַהֲלָכָה : עָלֶיהָ הֻמְלָכָה · גְּבֶרֶת מַמְלָכָה · עַד תּוֹפַע מְלוּכָה : זְבוּלֵי חָרְכָה · מִתְּמִימֵי פֵּרְכָה · וְנָתַן לָהּ אֲרֻכָה : רָחֲבָה וְאָרְכָה · וְקֶשֶׁת דָּרְכָה · וְעוֹל הֶאֱרִיכָה : בְּעֵתָהּ בְּרָכָה · וְהִנֵּה דְרוּכָה · וְעַד עַתָּה מוֹלְכָה : יְסוֹדוֹת עֵרְמָה · עֵרָה וְהֶחֱרִימָה · וְעַד יְסוֹד עָרְמָה : רֹאשׁ הֵרִימָה · וְסוֹד הֶעֱרִימָה · וִידֶיהָ רָמָה : בֹּעֲרָה מֵעָרְמָה · וְעַד שַׁחַק רוֹמְמָה · וְתֶאֱפוֹד מְלוּכָה :

ירִיעוֹת

דיא זעלבע צו גוטען גדענקען ! אַזו וויא זיא אויך געדאַכט וואָרדען מיט צום גוטעם :

ימלוך ער זאָל רעגירען גאָטט דיין הערר , (ציון) אויף עוויג · פֿאָן איין דור צום אַנדערן (הללויה) :

ואתה דוא אונזער הייליגסטער טהראָנסט אונטער לאָבגעזענגען פֿאָן (ישראל'ס) וויר ביטען דיך גאָטט :

תעיר דוא זאָלסט דיך ערוועקען אונד מיט דעם גראָסען (שופר) אָבלאַזען · אום צו פֿערטיליגען אַלע איבעל טהעטער , זאָ ווירסט דוא ווערדען געהייליגט אונטער דיא דאַ וויסען מיט דעם (שופר) צו בלאָזען · (קדוש) :

אדרת דאַז שטאַרקע קאָניגרייך פֿאָן (ישראל) וואָרום איזט עס פֿערוואָרפֿען · אונד אַזו נאָך ניכט ווידר צור (מלוכה) געקאָממען : זאָנדערן דיא דינער פֿאָן דער (עבודה זרה בל) מיט איינע (מלוכה) וואָרדען געגעבען אונד דיזעם פֿאָלקע מוסטע זיא געהאָרכען , רעכטסווידריגע פֿעראָרדנונגען · זיא טהוט אויך איהר (אוך) זיין איין געוואַלטיג (מלכות) ביז ער ווירד ערטייפען (הקב"ה) זיין (מלוכה) · (זבולי) איין פֿאָלקט דאַז (בית האקדש) האַט זיא פֿערזענגט איינע גאַנצע פֿראָממע האַט זיא אויסגעריבען · אונד דענגאָך וואורדע איהר דיער פֿערוהען זיא האַט זיך אויגעדעהנט , אין דיא ברייטע , אונד אין דיא לענגע ; האַט דען באָגען געשפאַנט אונד איהר יאָך ווייט אויגעשטרעקט · זיא האַט דיינע צערטליכע (ישראל) ערטרעקט , איט פיסען געטרעטען , אונד איבט נאָך יעצט איהרע הערשאַפֿט אויז · (יסודות) דען גרונד פֿאָן (בית האקדש) אונד (ירושלים) וועלכע זאָ פֿאָן זיא איין ווילענהויפֿען · האַט זיא אויז דעם גרונד פֿערוויסט אונ' ענטוואָרלעצט · איהר הויפט טווינגט זיך עמפאָר · אונד איט איהרע אַכלט האַט זיא זיך ערהאָבען · זיא ברענט פֿאָן איהרע (ערמה) · אונד ערהאָבען ביז צום היאַ אמל · אונד ציהרטע זיך איט דער (מלוכה) · (יריעותי) איינע מואהענג אין (בית האקדש) האַט זיא נערטיטען ,

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

דיזער (פיוט) זאגט דער גאנצע (עולם בזכות יעקב אבינו) מיט געגרונדפעסטיגט וואר־
דען · אויך זיין (זכות) ויר אונז פערזיכרען · דאס אונזער (תפלה) זאל בייא הקב"ה (אקובל)
זיין ; גלייך וויא דיא תפלה פאן אונזער אוטטער (רחל) מיט אויך אן (ר"ה) צו גוטעם געדאכט
ווארדען (בזכות) איהר טרייאהייט צו איהר שוועסטער (לאה) דאס זיא זאל ניכט (אבויס) ווערדען :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

אֶבֶן חוּג מְצוּק נְשִׁיָּה · תְּהוֹם רַבָּה צוּל שְׁאִיָּה · בְּפִנַּת רֹאשׁ יְסוֹד
שְׁלִישִׁיָּה · שְׁתָתוֹ שְׁעוֹן בָּהּ לִשְׁעִיָּה : גִּבְעַת שֹׁרֶשׁ מְאַסַּת
בּוֹנִים · רְבָעָה הַיּוֹם מֵאַרְבָּעָה אֲבָנִים · דְּמָעוֹת מִבַּכָּה עַל בָּנִים ·
קָשְׁבָה מְנִעִי אֵם הַבָּנִים : הָאַדְמוֹן כְּבָט שֶׁלֹּא חָלְדָה · צָבָה לְקַחְתָּהּ
לוֹ וְנִתְבֶּהָלָה · וּפִלְּלָה רַבִּים בְּעַד הַתּוֹחֵלָה · פְּדוּתָהּ מִזֵּד וְלֹא חֻלָּלָה :
זָכַר לָהּ יוֹשֶׁר אֳרָחוֹת · עוֹבֵר לְהָמִיר בְּבֶטֶן אָחוֹת · חֲשָׁבָהּ כְּהַיּוֹם
זְכָרָהּ לְהֵאָחוֹת · סְלוּף דִּינָה בִּיהוֹסֵף לְהַנָּחוֹת : טֶבַע כִּכְלִי יוֹצֵר
הֶעֱבִיר · נִסֵּי חֲיָלִים לְהַעֲצִים וּלְהַגְבִּיר · יָהּ כְּסָכַת אֶנְקַת גְּבִיר · מַטּוֹת
שְׁנַיִם מֶנָּה הִסְבִּיר : כַּעֲקֶרֶת בַּיִת בִּתְחִלַּת נִכְרָה · כְּבִכּוּר רֵאשִׁית בְּתֶכֶל

בכרה

מי כמוך ווער איזט וויא דוא, פאטער דער בארמהערציגקייט ; ער געדענקט זיינע ערשאפפענע צום לע־
בען איט בארמהערציגקייט דוא ביזט וואהרהאפטיג לעבענדיג צו אכלעבן דיא טאדטען · געלאבט
זייאסט דוא גאטט דער לעבענדיג אכלט דיא טאדטען :

אבן דער שטארק געצירקעלטע גרונדשטיין פאן דער וועלט · אונד פאן (תהום) דער טיפע פערוויסטונג · זינד ווארדען ערשאפפען וועגען (יעקב אבינו) · וועלכער וואר דאס הויפט אונד גרונד פאן דעם פאלק ישראל · דאס זיא זיך זאלטען שטיצען אן זיין (זכות) דאס איהרע תפלה אלבט ווערדען אנגענאמען · (גבעת) דיא (רחל) וואר דער (עיקר) פאן דיא (אמהות) אבער דאך פערשאכט · וויל זיא אנפאנגס קיינע קינדער האטטע · זיא איזט הייטע אן (ראש השנה) איט פיער (שבטים) בעגאבט ווארדען (דהיינו יוסף, בניאן, אפרים אונד מנשה) · טהרענען האט זיא געוויינט אום קינדער צו האבען, דא הערטע זיא איינע שטיאמע רופענד · זייא געטראסט דוא ווירסט נאך אוטטער פילער זעהנע ווערדען · (האדמון) דערראטהע (עשו) וויא ער געזעהען האט, דאס זיא קיינע קינדער בעקאממט האט ער זיא פערלאנגט צור פרויא צו נעהמען ווארבער זיא ערשראקען איזט אונד פילע תפלות געטאן וועגען (עשו) זיינע האפנונג · אום זיך פאן דיזעם פרעפלער אויז צו לעזען : דאס זיא ניכט אלבט דורך איהן געשוועכט ווערדען : (זכר) גאטט האט געדאכט איהרען פראמען וואנדעל אונד (גאיולות חסר) וואס זיא געטאן האט איט (לאה) אונד דיא קינדער אין אוטטערלייב פערוועקסעלט · דאס זיא זאלן אלז הייטע ווערדען געדאכט אום איט דיא אנדרע (אמהות) פערמייניגט צו ווערדען · זא האט הקב"ה געוועקסעלט אונד (דינה) גענעבען דער (לאה) אונד דער (רחל) (יוסף) צו איהרעם פערגניגען : (טבע) דיא נאטור האט הקב"ה בייא זיא פערוואנדעלט אונד דיא קינדער אין אוט־טערלייב פאן (זכר צור נקבה) אונד פאן (נקבה צום זכר) פערוועקסעלט · דאדורך געוואלטיגע (ניסים) צו אכלען פערשטערקען · וויא גאטט פערנאמען האט, וויא (יעקב דיא רחל) אנגעטריען וויל זיא האט פאן איהם קינדער פערלאנגט · האט ער איהר אין דעם (זכות) געגעבען צווייא הויפט (שבטים) אלז (יוסף אונד בניאן) : (כעקרת) אב זיא שאהן וואהר דער (עיקר) אין הויז (יעקב) · וויל זיא אבער אנפאנגס קיינע קינדער געהאבט האט וואר זיא געשאכטעט אלז פרעאר · אבער דאך עגדליך איזט זיא איט דעם (יוסף) געזעגנעט ווארדען וועלכער האט בעקאממען דיא (בכורה) · איהר (זכות) זאלן בייאשטעהען איהרע קינדער אן געדענקלייט פאן (ראש השנה)

דימזעלבע

בניב שועה · פעלם בקרב שנים לשמעה · עת רצון ויום ישועה · סביכת קרן וברית שבועה : נובבים בגישת חותמות תשעה · מספר שתות וחותמיהן תשעה · למנין פלול שמות תשעה · כחנגה עקרה ילדה שבעה : יאמירו עוז מלכיות עשר · טבועות לשם כתן בעשר · חק זכרונות וקולות עשר · זכר מברך גביר בעשר : ויפן באהוב אתוי נהרים · העקוד בהר מור אחורים · דשנו יראו לחון שרים · גשים עדיו בוקר וצהרים : בזה פרק חנן עתירה · בעד אסורה עד הותרה ·

חזן אנקת אסיר אז כהוכתרה · אלי להעתר כמו נעתרה :

מלך בדין עלות בתרועה · גיא עם דריה לרועה : חזן בשופר

כסכה בזכרון שופר אפתנו (נ"א ארצנו) ובברך כריעה · בטללי תחי בגנו אתרועעה :

פותחין הארון

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים : ונאמן אתה להחיות מתים ·

ברוך אתה יי מחיה המתים : סוגרין הארון

דאש געזאנג דער (תפלה) וועלכע געאורדנעט האבן דיא (אבות) וועלכע הייסען דיא פארנעהמע בערגע . מיט האהער שטים דער קעהל אן צו רופען . דאמיט דעם פרכפלער (דאש מיט דער יצר הרע) צו פערווערפען : (צדקה) דיא גערעכטיגקייט פאן דיא (אבות) הערפאר צו ברינגען דורך דאש געשפרעך דער געבעטע, מיהרע גוטע (מעשים) אין קורצע צייטען צו אפגעפען הערען . איינע געפעלליגע צייט, אונד איין טאג דער הילפע . אלז וויא דיא אונז פערזיכערט האבט בייא פערווירדונג דעם האהן בייא דער (עקדה) דורך איין (ברית אונד שבועה) . (נובבים) כון ברינגען וויר אזכרע תפלה פאר אין כיין (ברכות צו אוסף), געגען דיא צאהל מיהרע דרייא (אבות אברהם יצחק אונד יעקב) אונד זעקס מיטטער . (שרה, רבקה, רחל, לאה, בלהה, אונד זלפה), וועלכע אויך צוזאממען ניין זינד . אויך געגען דער צאהל דעם געבעטע מיט ניין (שמות) וועלכעס (חנה) געבעטען האט דיא פאן אנפאנג אונפרוכטבאר וואר אונד הערנאך בעקאם זיא זיבען קינדער . (יאמירו) וויר לאבען דיך מיט אכט צעהן (פסוקים פאן מלכיות) . וועלכע געזעצט זיין געגען (אברהם אבינו) דער צעהן מאהל געפרופט וואורדען מיט אונ' בשטאנד יעדעס מאהל . (זכרונות) אונד די שטימ פאן (שופר) זינד עבענפאלס אויך צעהן געזעצט וואורדען צום אנדענקען דער צעהן (ברכות) וואמיט (יצחק) זיינען זאהן (יעקב) געזעגנעט האטטע : (ויפן) ער זאלל זיך צו אונז ווענדען . וועגען דען געליבטען זאהן (אברהם), וועלכער געקאממען מיט פאן (הרם נהרים) אונד (יצחק) געבונדען וואורדע אויף דעם בערג (מוריה) ריקווערטס . זיינע מטע זאלל ער אנזעהען אונד דאדורך צו בעגנאדיגען דעם איבעררעסט פאן ישראל . וועלכע פאר איהם קאממען פריה אונד שפעט מיט מיהרע תפלה (בזה) אום דיזער צייט (ראש השנה) האט יצחק אויך געבעטען וועגען זיינער אונפרוכטבארען פרויא (רבקה) דאש זיא פרוכטבאר ווערדען מעכטע ; וויא דיא (תפלה) פאן דעם געבונדען (יצחק) דאמאהלס ער= הערט וואורדע זא זאלל ער אויך איינע תפלה ערהערען :

מלך דער (אוך הקב"ה) ווירד בייא דעם (משפט) ערהאבען . דורך די (תרועה) די וועלט מיט מיהרען מייכוואנגער אין שרעקען צו זעטצען . איך וויל איהם דורך דען (שופר) בעווילליגען אונד בעטען מיט איינגעבאגענן קניען . דורך דען טויא פאן (תחיית המתים) וויל איך צו איהם אין זיין (בית המקדש) געזעללען :

שְׁעוּנִים עָלֶיהָ בָּהּ לְהִפָּקְדָה · שׁוֹאֲגִים בְּלַהַק דְּלָתוֹת לְשָׁקְדָה ·

חזן תְּמוּכִים בְּדֶשֶׁן שֵׂה עֲקֵידָה · תֶּשֶׁר אֲשֶׁר בּוֹ נִפְקָדָה :

נַעֲלָה בְּדִין עֲלוֹת בִּתְרוּעָה · גֵּיא עִם דָּרֶיהָ לְרוֹעֲעָה : חזן בְּשׁוֹפָר כשבת בְּזִכְרוֹן שׁוֹפָר אֲפַתֶּנּוּ (נ״א אֲרַצֶּנּוּ) וּבְבֶרֶךְ כְּרִיעָה · בְּמָגִנַּת רֵעִים בְּגַנּוֹ אֶתְרוֹעֲעָה :

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · סוגרין הארון

דער (פייטן) זאגט דאס הקב״ה איין אלהן געפאלן האט פון דיא (תפלות) דיא אונזרע (אבות) האבן (אתקן) געווען · אויך דאס דיא צאהל פון דיא (ברכות מלכיות זכרונות ושופרות) געשטעלט זיין געגען (אבות ואמהות) · אדר בעטען דאס אונזער (תפלה) זאל אנגענאמען ווערדן ביי הקב״ה · גלייך דיא תפלה פון (יצחק) דיא ער האט (אתפלל) געוועזען אום מיט (רבקה) קינדער צו בעקאמען · אזו אויך בעווילגט ווערדן ביי הקב״ה :

מיוסד ע״פ תשר״ק

תַּאֲלַת זוּ כְּחָפֵץ לְהִתְעִיל · שׁוּעַ עֲרוֹךְ לְמֶדֶם לְהוֹעִיל · רוֹן הֲרָרֵי קֶדֶם הַמּוֹעִיל · קְרוֹא בְּגָרוֹן מוֹקֵשׁ לְהַגְעִיל : צִדְקָם לְהַקְפּוֹת

בניב

שטעהען פאר דעם ריכטער שטוהל גאטטעס דעם פורכטבארען · דיא טטים איהרע רעדען פון (זכות אבות) אמכען זיא הייטע בעקאנט אונד ברינגען הערפאר דורך דעם טאן פון (שופר), דאדורך ערלעזונג צו פינדען · זיא זיין אויך איהר (זכות פון טרה) געטטיילט איט זעלביגען גערעכט צו ווערדען · זיא זינד אויך געטטיילט אויף דער מסע פון דעם לאם (יצחק) פון זיינער (עקידה) איט וועלכעם (טרה) אן (תתרי) בעטענקט ווארדען איזט ·

נעלה ער ווירד ערהאבען דורך דעם (אטפט) זיך צו ערהעבן דורך דער (תרועה) · דיא וועלט אונד איהרע איינ= וואהנער צו ערטרעקען, איט (שופר) בלאזען · (אן טבת זאגט אאן, דורך דענקונג דעז שופר) · ווייל איך איך אן דיינעם (בית המקדש) אלז וויא אין איינעם גארטען איט איהם געזעלזען :

זכרנו געדענקע אונז צום לעבן, קאניג וועלכר בגעהרט צו לעבן אונד טרייבע אונז אין (ספר החיים) אום ווילען דיינער, גאטט לעבענדיגר קאניג, בייאשטאנד, העלפער אונ׳ בשילצר · געלאבט זייאסט דו גאטט בשילצר (אברהם) ·

אתה דו ביזט דער (גבור) צור עוויגקייט גאטט ! לעבענדיג אמכער דער טאדען ביזט דו, אייסטער צו העלפען, שפייזט דיא לעבענדיגען איט גנאדע, אמכט לעבענדיג דיא טויטען איט גראסע בארמהערציגקייט, אונטער= לעהנט דיא פאללענדע · היילט דיא קראנקע, אמכט לאז דיא געפאנגענע, אמכט בעטטעטיגען זיינע אויפריכטיגקייט צו דיא שלאפענדע אונטער דיא ערד ·

תאלת וויא הקב״ה בעליבט האט צו אמכען היילען דיא פערגעהונגען פון דיא (ישראל) האט ער איהנען דורך (משה רבינו) געלערנט צו ריכטען איהרע (תפלה) איט דען (י״ג מדות) זיא דאדורך צו העלפען :

דאז

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים · לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים :

דער (פייטן) וויל אין דיא ערשטע דרייא (ברכות פאן טאוכה עטרה דען זכות פון די אבות ואמהות) בייא ברינגען · אין דיזען (פיוט) בעטען וויר דאז דער (זכות פון אברהם זאל אויף אונז אגין) זיין · גלייך אויך אונזער אוטטער (טרה פון ר"ה) אויז צום גוטעם געדאכט וואָרדען דאז זיא אויך איהר עלטער איט איין (בן זכר) אויט געזייטזעגט וואָרדען ·

מיוסד ע"פ א"ב

אֶת חִיל יוֹם פְּקֻדָּה · בְּאֵימָיו כָּל לְהֵם לְשָׁקְדָה · גָּשִׁים בּוֹ בֶּרֶךְ לִיקוֹדָה · דֵּעִים לְיַשֵּׁר כְּעַל מוֹקְדָה : הַיּוֹצֵר יַחַד כֶּסֶל נִשְׁפָּט · וְשׁוֹעַ וָדָל בְּפִלּוּס יִשָּׁפֵט · זֵכֶר לֹא יֵעָשֶׂה מִשְׁפָּט · חִין עֶרְכּוֹ יִזָּכֵר בְּמִשְׁפָּט : טֶרֶם כָּל מִפְעַל חָצַב · יָזַם בְּמַחְשֶׁבֶת צוּר חָצַב · כְּאָחוֹר וָקֶדֶם בְּתוֹךְ נֶחְצַב · לִידַהֵב עָלָיו כָּל דְּהַמְחֻצָּב : מְגַרְתּוֹ כְּדְהַיּוֹם כֹּחַ דְּשָׁנָה · נֶצֶר לְהַחֲנִיט לְתִשְׁעִים שָׁנָה · סִימָה אוֹת הֱיוֹת לְשׁוֹשַׁנָּה · עֲבוּר לְפָנָיו בְּזֶה רֹאשׁ הַשָּׁנָה : פּוּלְצוּ פְרָחֶיהָ בְּזֶה יוֹם · צְגָתָם פְּנֵי כֵס אָיוֹם · קוֹל דּוֹבְבָם יַרְחִישׁוּ כְּהַיּוֹם · רוֹגְשִׁים לְהָרִיעַ לִמְצוֹא פִּדְיוֹם :

שעונים

מסוד פאן דען (סוד) דער קלוגע אונד פערשטענדיגע · אונד פאן דיא לערנונג דער וויסענשאפט דער פער-שטענדיגע , וויל איך איין אונד עפענען איט געבעט , (לחלות) לו ביטען פאר גאָטטעס קעניג איבער אללע קעניגע אונד הערר איבער אללע הערערן ·

את חיל כון איין געקאָמען דער טאג (ראש השנה) לום געדענקען · דורך זיינע פורכט אללע וואכיאם לו אאכען , אללע קאָמט אן דיזעם טאג איט געבייגטען קניען , איט גוטען געדאנקען אונד לערבראָכנען הערלען זיך לו רעכט-פערטיגען · אלז ווען זיא אָפפערטען אויף דעם (איבה) · דער טעפפער טוט אללע אויך איהרע געדאנקען (אטפט) · רייך אונד ארם ווערדען אללע געריכט · דאז געדענקען פאן אונזרעם פאטער (אברהם) דאז ער פאר (סדום) האט געבעטען , זאלל אונז הייטע געדאכט ווערדען אין (אטפט) · בעפאר נאך איין איינליג ווערק פאן דער ערטאפונג האט זאללען ווערדען · וואר אין דער (אחטבה) בייא דיר גאָטט דאז אונזער פאטער (אברהם) זאלל ווערדען בטאפפען אבער אללעז וויא איין טוטן פאן היכטען אונד פאָרנען איזט ער לווישען דעם (דור האבול) אונד (דור הפלגה) איטען דריין גע-הויאט וואָרדען דאז ער זאלל (אכפר) זיין אויך זיא אללע לופאאען · זיין געהאבטע (אתנה) זיינע פרויא (טרה) איזט אן (ראש השנה) איט יוגענד קראפט ווידרום בעגאבט וואָרדען · אונד וואורדע אין איהרעם נייליגסטעם יאהרע נאך סוואנגער · דיזעם איזט לו איינעם לייכען אנגעזעלט וואָרדען פאר איהרע נאכקאָמען עבען זא וויא זיא פאר גאָטט ער-סיינען לום געדעכטניס אן (ראש השנה) : זיא זיין גאנץ ערטראָקען איהרע קינדער אן דיזעם טאג · אום לו סטעהען

הדרת קודש

אונד קהל זאלל סטילל סווייגען אונד זאלל זיך (אזנין) זיין אויף דען וואז דער סליח לבור זאגט ביז ער האלט קדושה אונד דאן זאללען אללע לו גלייך (קדוש) זאגען אונד ווען דער חזן האלט אן דיא ווערטער (כתם טאקדיטים אותו) זאלל ער איין ווייניג (אפסיק) זיין לווישען דאז וואָרט (טאקדיטים אונד אותו) אאן זאלל ניכטס טפרעכען איטען אין דער (קדוטה) · אונד ווען איינער האט טאהן דיא (קרוטה) איין אאהל געהערט אונ' הערנאך הערט ער נאך איין אאהל וויא (קהל דיא קדוטה) זאגט זא איזט ער טולדיג ווידער איט זיא לו זאגען · אאן זאגט דארום (יהי רלון סיבנה בית האקדש) נאך דיא (תפלה) · דער וויל אאן האט דיא (תפלה אתקן) געווען אן טטאט דיא (עבודה) וואז יטראל האבן געטאן אין דעם (בה"א) דארום בעטען וויר דאז הט"י זאלל דאז (בה"א) באלד ווידר בויען דאז איר זאללען קעננען די (עבודה) טהון אין דען בה"א ועלבסט ·

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

הַפְּקוּדוֹת לָךְ׃ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ׃

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד׃ וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ׃ וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת׃

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ׃

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם׃

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה׃ וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם׃ וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשְׁבוֹתָם׃ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ׃ לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי׃ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ׃ וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃ וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃

חזרת התפלה לש״ץ

פותחין הארון

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃

מסוד

ברוך געלאבט זייאסט דוא גאָט, אונזער הערר אונד גאָט אונזער עלטערן, גאָט (אברהם יצחק ויעקב): גאָט דער גרויזע, שטאַרקע אונ׳ פורכטבארע, פערגעלטער גוטע גנאַדען, ערשאַפער פאַן אַלעם, געדענקט די פרעמיגקייט פאַן די (אבות) אונ׳ בריינגט דען ערלעזער צו איהרע קינדסקינדר אום ווילען זיינעס נאמן מיט ליבשאַפט:

מסוד

הדרת קודש

ווען דער (חזן עוטה תליס) אויזגעזאגען אויז נאך די (טאוכה עטרה) דיא ער מיט קהל צו גלייך געזאגט האט דאן זאל ער זא לאנג אויף זיין אָרט שטעהן בלייבען דאז מאן קאן געהען פיער עלען ווייט אונד זא זאל איין יעדער (יחיד) טהון, הערנאך זאל דער (חזן) ווידער זאגען דעם (פסוק ה׳ שפתי תפתח וכו׳) אונד זאל אנפאנגען (טאוכה עטרה) אונד

קדוש אתה ונורא שמך ואין אלוה מבלעדיך ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה׃ ברוך אתה יי המלך הקדוש׃

אתה בחרתנו מכל העמים׃ אהבת אותנו ורצית בנו׃ ורוממתנו מכל הלשונות׃ וקדשתנו במצותיך׃ וקרבתנו מלכנו לעבודתך׃ ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת׃ ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה׃ יום זכרון תרועה באהבה מקרא קדש זכר ליציאת מצרים׃

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו׃ וזכרון משיח בן דוד עבדך׃ וזכרון ירושלים עיר קדשך וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך׃ לפליטה לטובה לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום הזכרון הזה׃ זכרנו יי אלהינו בו לטובה׃ ופקדנו בו לברכה׃ והושיענו בו לחיים׃ ובדבר ישועה ורחמים חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו כי אל מלך חנון ורחום אתה׃

אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך והנשא על כל הארץ ביקרך והופע בהדר גאון עזך על כל יושבי תבל ארצך׃ וידע כל פעול כי אתה פעלתו ויבין כל יצור כי אתה יצרתו ויאמר כל אשר נשמה באפו יי אלהי ישראל מלך ומלכותו בכל משלה׃ (לשבת אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו) קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך׃ (לשבת והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בה ישראל מקדשי שמך)׃ וטהר לבנו לעבדך באמת כי אתה אלהים אמת ודברך אמת וקים לעד׃ ברוך אתה יי מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הזכרון׃

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם באהבה תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך׃

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים׃ ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון׃

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד צור חיינו מגן ישענו אתה הוא לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו הפקודות

הדרת קודש

געטעלט דען איר הייסען (ישרא׳)׃ מיט דער (סם אל) איט געטעלט אין אונזערן נאמען׃

אלהינו (ואלהי אבותינו אלוך׃ והופע) אונד אפך טייגען׃ (גאון עוך) דיינע שטארקע הערשאפט דאס מיט דאס (בית המקדש) ואנסט דוא אפכן טייגען (אל כל יושבי תבל) אויף אללע דיא איינוואהנער אויף דער וועלט׃

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה ·

מי כמוך אב הרחמים זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך ואימתך על כל מה שבראת וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם כמו שידענו יי אלהינו שהשלטון לפניך עוז בידך וגבורה בימינך ושמך נורא על כל מה שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך תהלה ליראיך ותקוה לדורשיך ופתחון פה למיחלים לך שמחה לארצך וששון לעירך וצמיחת קרן לדוד עבדך ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלוזו וחסידים ברנה יגילו ועולתה תקפץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי לבדך על כל מעשיך בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש

הדרת קודש

ברוך אתה — עז שטעהט אין (מדרש) דאז איין מאהל (אברהם אבינו) מיט (ניצול) געווארדען פון (אור כשדים) האבען דיא (מלאכים) געזאגט (ברוך אתה ה' מגן אברהם) :

אתה גבור — וויא מאן האט (יצחק מקריב) געוועזען אויף דעם (מזבח) אונד זיין מסר מיט אויף געהויבט געוועזען, האט הקב"ה געבראכט איין טהויא אונד האט איהם לעבענדיג געמאכט · דא האבען דיא (מלאכים) געזאגט (ברוך אתה יי מחיה המתים) :

אתה קדוש — נאך שטעהט אין (מדרש) דאז יעקב איז געקעמפט פון די טהארען פון הימעל אונד האט (מקדש השם) געוועזען פון וועגען הקב"ה · דא האבען דיא מלאכים געזאגט (ברוך אתה ה' האל הקדוש) :

אתה בחרתנו — (ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת) דוא האסט דיין גראסען אונד הייליגען נאמען אויף אונזערן נאמען געשטעלט

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא ׃ שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ
גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ ׃ יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד ׃
צוּר יִשְׂרָאֵל קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל ׃ (גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ
יִשְׂרָאֵל) ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל ׃

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל
הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא
גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ׃ זכרנו

געזענגע מיט פֿיעלער פֿריידע אונד רופֿטן אללעזאמט ׃ מי ווער איזט אונטער דען מעכטען , א עוויגער ! וויא דוא ? ווער איזט פֿערהעררליכט מיט היילִיגקייט וויא דוא ? פֿורכטבאר אים לאבע ! טהוט ער וואונדער ׃ שירה איין נייעז ליעד לאבטען זיא דיא ערלעזטען דיינעם נאמען פֿאם אופֿער דעז מעערס ; איינשטיממיג דאנקטען זיא דיר אללע אונד הולדיגטען דיר אונד שפראכען ׃ י״י גאטט ווירד רעגירען אימאער אונד עוויג ׃ צור טעפֿפֿער ישראל׳ס מאכע דיך אויף צור היללפֿע (ישראל) אונד בעפֿרייע נאך דיינער צוזאגע (יהודה אונד ישראל) ׃ (אונזער ערלעזער ! גאטט צבאות) מיט זיין נאמען דער היילִיגע אין ישראל ׃ געלאבט זייאסט דוא , גאטט , דער ישראל ערלעזט האט ׃

הדרת קודש

מאן זאלל זיינע הענד וואשען אונ׳ פֿיסע בייזאמען האלטען ווי אין (שמונה עשרה) זאגט ׃ אונ׳ זאלל אין זיין (מחשבה) האבען אלז ווען איהם זיין הענד אונד פֿיס געבונדען ווערן ׃ דאז ער קיינערלייא זאך קענטע טהון אנדר די היללפֿע פֿון (הש״י) אונ׳ זאלל אויך אין זיין (כוונה) האבען דאז הקב״ה האט דען מענשען בשאפֿען דאז ער זיך זאל ריין אונד היילִיג האלטען זא וויא דיא מלאכים פֿאן וועלכע געשריבען שטעהט אין (יחזקאל א׳ ורגליהם רגל ישרה) דאז מיינט דיא פֿיס פֿאן דיא (מלאכים) דיא זיין פֿערגליכען אלז איין גלייכער פֿוס ׃ אויך זאל ער זיין קאפף עטוואז הערונטער נייגען דיא ערדע צו ביקען ׃ אונד זאלל געדענקען אלז ווען ער אין בה״מ שטעהט אונד מיט זיין הערץ זאלל ער זיך (מכוון) זיין הינויף צו נאך דעם היי=מעל , צו (הש״י) אונד דער עז טהוט ווירד (זוכה) זיין דיא (שכינה) צו זעהען ווען דיא צייט קאמט דאז ער שטערבען זאלל ׃ אויך זאלל מאן זיך אויף ניכטס אנלעהנען אין דער (תפלה) ׃ אונד דער וויל אונזרע (תפלה) געשטעלט זיין אנשטאט דיא (קרבנות) ׃ דארום זאלל מאן זיך (נוהג) זיין אין אללע זאכען מיט דיא (תפלות) ׃ גלייך אלז וויא מאן זיך האט נוהג געוועזען מיט דיא (קרבנות) דאז מיינט מאן מוז מיט איינע גוטע (כוונה תפלה) טהון גלייך וויא דיא (קרבנות) זיין פסול געוועזען ווען איינער קיינע רעכטע (כוונה) דארויף געהאבט האט ׃ אונד וויל מאן (תפלה) טהוט מוז מאן שטעהן ׃ גלייך וויא איין יעדער (קרבן) האט זיין בעזאנדער אָרט געהאבט וואו מאן עז געשחט האט אונד וואו מאן דאז בלוט האט געש=שפרענגט ׃ זא זאלל מאן אויך זיין בעזאנדער אָרט האבען וואו מאן זאלל תפלה טהון ׃ אויך זאלל ניכטס שטעהן צווישען איהם אונד דיא וואנד (בשעת התפלה) אונד ווען עז מעגליך מיט געהערט מאן בעזאנדרע היפשע קליידער אן צו ציהען ווען מאן זאלל תפלה טהון ׃ גלייך וויא דער כהן בעזאנדרע קליידר אנגעהאבט האט ווען ער דיא עבודה געטהאן האט ׃ אונד ווען זיך איינער ניכט רעכט קענט (מכוון) זיין אין גאנץ ש״ע זא זאלל ער זיך (מכוון) זיין ווען ער די ברכות מוז זאגט אונד (לכל הפחות) מוז מאן זיך (מכוון) זיין אין די ערשטע ברכה וואו די אבות) דאריננען געדאכט זיין זאנסט מוזט ער ניכט (יוצא) אונ׳ ווער האבן וויל דאז זיין תפלה זאלל ערהערט ווערדען , דער זאלל זיך שטעללען מיט דעמוטיקייט אלז וויא איין (עני) דער פֿאר דער טהיר שטעהט ׃ אונד מאן מוז די תפלה ניכט רעכנען אלז איינע לאסט די ער גערן וואלט פטור זיין ׃ אויך זאלל מאן ניכט צו האך שרייען זאנדרן נור דאז זיינע אהרען זאללען הערן קעננען וואז ער זאגט ׃ ווען מאן זאגט (ברוך) זאלל מאן זיך געשווינד מיט איין מאהל בוקען ׃ אונד ווען מאן נעננט דען (שם) זאלל ער זיך נאך אונד נאך אויפֿריכטען ערשט דעם קאפף אונד הערנאך דעם (גוף) אום צו צייגען דאז איהם דאז בוקען קיין לאסט איזט ׃ זא זאלל מאן טהון ווען מאן דיא ערשטע ברכה אנפֿאנגט אונד זא ווען מאן זיא אויזלאסט ׃ אויך זא מיט דעם מודים ביים אנפֿאנג אונ׳ ענדע ׃ אונד ווען מאן (עושה שלום) מוז געהט זאלל מאן זיך ערשט ביקען צור לינקע זייט דאן צור רעכטע זייט אונד הערנאך פֿאר זיך ׃

*) דאז דייטש פֿאן (ט״ע) פֿינד מאן ביים (ט״ע פֿאן חזן) ׃

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב וְקַיָּם לְעוֹלָם וָעֶד: אֱמֶת וֶאֱמוּנָה חוֹק וְלֹא יַעֲבוֹר: אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל אֲבוֹתֵינוּ יוֹצְרֵנוּ צוּר יְשׁוּעָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ · אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ:

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר: בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ: אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ: אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם: אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ: כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרָגְתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ וְזֵדִים טִבַּעְתָּ וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר: עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם: רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים מוֹצִיא אֲסִירִים וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו: תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם:

מי

על הראשונים פֿיר דיא ערשטען אונד פֿיר דיא לעצטען לייטען בלייבט דיא זאכע גוט אונד שטאנדהאפֿט אימער אונד עוויג · וואהרהייט אונ' טרייא איזט איין אונאיבערטרעטבארעז געזעטץ · וואהר איז'ס דאס דוא ביזט דער עוויגע אונזער גאָטט אונד גאָטט אונזערער עלטערן, אונזער קעניג אונד קעניג אונזערער פֿעטער, אונזער ערלזער אונד ערלזער אונזערער עלטערן אונזער שעפּפֿער דער שעפּפֿער אונזערעס הייל'ס; אונזער בעפֿרייער אונזער ערר[ע]טטער וואר פֿאָן יעהער דיין נאמען, קיין גאָטט איזט אויסער דיר:

עזרת דוא וואַרסט פֿון יעהער דער העלפֿער אונזרער עלטערן, בעשיטצער אונד העלפֿער איהרער קינדער נאך יעדעם צייטאלטער · דיין טהראָן איזט אין דער האָהע דעז וועלטאללז; דיין רעכט אונ' גרעכטיגקייט אבער געהען ביז אן דיא ענדע דער ערדע · וואהל דעם מאננע דער דיינע געבאָטע בעפֿאָלגט דיינע לעהרען אונד וואָרטע זיך צו הערצען נימט · פֿירוואהר! דוא ביזט דער הערר דיינעז פֿאָלקעז, איין אללמעכטיגער קעניג, צו קעמפֿפֿען פֿיר אונז מיט וואהר דוא אללין ביזט דער ערזטע אונד דער לעצטע; אונד אויסער דיר האבען וויר קיינען קעניג קיינען ערלעזער אונד העלפֿער · גאָטט אונזער גאָטט דוא האסט אונז ערלעזט אויז (מצרים) אונד פֿאָם הויזע דער שקלאפֿען בעפֿרייעטעזט דוא אונז · אללע איהרע ערסטגעבאָרנען ערוואָרגסט דוא, דיינע ערסטגעבאָרנע האסט דוא ערלאָזט אונד דאז שילפֿמעער טהיילטעסט דוא אונד דיא איבערמיטהיגען פֿערזענקטעסט דוא אונד דיינע ליבלינגע פֿיהרטעסט דוא דורך אונ' דיא וואסר בעדעקטען איהרע פֿערפֿאָלגער דאז ניכט איינער פֿאָן איהנען איבריג בליעב · דארום פּרייזטען דיא געליבטען אונד ערהעהטען גאָטט; זיא געבען דיא ליבלינגע, געזאנגע, לאָבליעדער, פּרייזונגען, לאבטפּריכע אונד דאנקזאגונגען צו דעם קעניג דער דא איזט בעשטעהנדיג אונד לעבענדיג גאָטט · ער איזט האך ערהאבען גראָס אונד פֿורכטבאר · ער ערנידרט דיא שטאָלצען אונד ערהעבט דיא נידריגע · ער בעפֿרייעט געפֿאנגענע, ערלעזט דיא אונטערדריקטע אונד היילפֿט דען ארמען אונד ער אנטוואָרטעט זיינעם פֿאָלקע ווען זיא צו איהם פֿלעהן, לאבט דעם אללערהעכסטען גאָטט! געלאבט זייא ער; ער איזט לאבענסווירדיג, (משה) אונד דיא קינדער (ישראל) שטיממטען דיר

הדרת קודש

זיינע וואָרטע זינד שטארק · מאן זאָלל זאגען (אמת שאתה הוא) מיט איין קאָלל אונטער דער ש גלייך וויא איר פֿינדען אין (שופֿטים ו' דאס גדעון) האט געשפּראָכען צו דעם אלך (שאתה מדבר עמי) · מאן מוז אפּסיק זיין צווישען (ואדיר אונד ואתקן) זאָנסט ווירד ער (אחרך ואגדך ח"ו) זיין · דען ביז (ואדיר) געהט אויף הקב"ה · אונד (ואתקן) ווידער אויף ישראל · אין (עזרת) זאָלל מאן אפּסיק זיין צווישען (אוסביך אונד ואספיך) · מאן דארף ניכט (אפּסיק) זיין צווישען (גאל ישראל) אונד (שמונה עשרה) אבער מאן מאג וואהל (אמן) זאגען נאך (גאל ישראל): מאן

ויאמר יהוה אל־משה לאמר: דבר אל־בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על־כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על־ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את־כל־מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר־אתם זנים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את־כל־מצותי והייתם קדשים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם:

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן ואהוב וחביב ונחמד ונעים ונורא ואדיר: ומתקן ומקבל וטוב ויפה הדבר הזה עלינו לעולם ועד: אמת אלהי עולם מלכנו צור יעקב מגן ישענו: לדור ודור הוא קים ושמו קים וכסאו נכון ומלכותו ואמונתו לעד קימת: ודבריו חיים וקימים נאמנים ונחמדים לעד ולעולמי עולמים על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך: על

ויאמר גאטט שפראך צו משה וויא פאלגט! רעדע מיט דיא קינדער (ישראל) אונד זאגע איהנען, זיא זאללען זיך מאכען (ציצת) אן דיא עקקען איהרער קליידער זאמט איהר נאכקאממען. זיא זאללען געבען אויף דיא (ציצת) דער עקקען איינען בלויען פאדען. עז זאלל אייך זיין צו (ציצת), דאס איהר איהן זעהען זאללט אונד זאללט געדענקען אללע געבאטע אונד זיא האלטען אונד ניכט נאכוואנדלען נאך אייערען הערצענס בעגירדען אונד נאך אייערען אויגען, דאס איהר איהנען נאך האנדעלט; דאמיט איהר געדענקט אונד האלטעט אללע איינע געבאטע אונד זאללט זיין היילִיג צו אייערם גאטט. איך בין גאטט אייער גאטט. דער אייך אויז (מצרים) געפיהרט האט, אייער גאטט צו זיין, איך בין גאטט אייער גאטט:

אמת וואהר, געוויס אונד פעסט, בעשטענדיג, ריכטיג, אונד וואהרהאפט, אויך ליבליך רייצענד אונד אנגענעהם, אנזעהניג, פורכטבאר אונד עהרווירדיג. עז איזט ריכטיג אונד אנגענעהמען, גוט אונד שעהן איזט דיא זאכע בייא אונז אימאער אונד עוויג. וואהרליך! דער גאטט אללער וועלט איזט אונזער קעניג, יעקב׳ס פעלז דער טילד אונזערס הייליז: פאן געשלעכט דויערט ער, זיין נאמען בלייבט שטאנדהאפט זיין טהראן איזט פעסט, זיין רייך זיינע טרייע בעשטעהט אין עוויגקייט. זיינע ווארטע לעבען אונד געשטעהען, זינד וואהרהאפט אונד אנגענעהם אויף אימאער אונד עוויגע צייטען. פיר אונזרע פארעלטערן, פיר אונז, אונזער קינדער אונד נאכקאממענשאפט, זא וויא פאר אללע געשלעכטער דער נאכקאמלינגע ישראל׳ס, דיינע קנעכטע.

הדרת קודש

(היום על לבבך). אונד אין (והיה אם שמוע) צווייטען היום אונד (אהבה). אונד אויך ווען צוויא גלייכע (אותיות) בייזאממען קאממען דערגלייכען (בכל לבבך על לבבכם) אונ׳ דערגלייכען אנדרע ווארטע. דאס איז אמן אין וועניג שטיל שווייגען צווישען די צוויא ווארטע (כדי) דאס קיין (אות) אין גאנץ (ק״ש) זאל פערלארען געהן אנדערן אמן זאל אין יעדעז אות בעזאנדערס וואהל אויזשפרעכען. אויך איז אמן שטיל האלטען צווישען (וחרה אונד אף) דאס אמן זאל ניכט דענקען ער זאגט (וחרף) אונד צווישען (אף אונד דען סם). אונד אללע צייט ווען איין ווארט אויז לאזט איט איין ם אונד דאס אנדרע ווארט פאנגט זיך אן איט דער א דער גלייכען וויא (וסאתם את. וקטרתם אותם) אונד נאך דערגלייכען אנדרע ווארטע. דא איז אמן יעדעם אהאל אין וועניג שטילל האלטען צווישען דיא צוויא ווארטע. אונד אויך צווישען (אלהיכם אונד אמת) אונד אין דעם ווארט (כסבע) איז אמן דיא ע שארף אויזשפרעכען. אויך דיא ז פאן (תזכרו) דאס אמן ניט זאלל דענקען דאס ער זאגט (תסכרו) איזו אין ש דאס ווער טייטש ער וויל גאטט דיהנען דאס ער איהם לאהן דאפיר געבען. אונד אמן געהערט (ק״ט) איט דען טראפ צו לייאנען. אונד ווען אמן זאגט (לאות על ידך) זא זאלל אמן אן רירען אן (תפילין של יד) אונד בייא (ולטוטפות בין עיניך) זאלל אמן אן רירען (תפילין של ראש).

אמת (ויציב) זאלל אמן איט (כוונה) זאגן. אונ׳ ווא צוויא גלייכע (אותיות) בייזאמען קאמען זאלל אמן זיך אין אכט נעמען אין יעדעז (אות) בעזאנדערס אויזזושפרעכן. גלייך וויא (אלהי עולם מלכנו) אונד דערגלייכן אפר אנדרע ווערטר אמן זאלל זאגען (חיים איט איין קמץ) אונד ניכט (חיים איט איין פתח). דער (פירוש) איזט פאן די ווערטר (ודבריו חיים)

אשר אנכי מצוך היום על־לבבך: ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך
ובשכבך ובקומך: וקשרתם לאות על־ידך והיו לטטפת בין עיניך: וכתבתם על־מזזות
ביתך ובשעריך:

והיה אם־שמע תשמעו אל־מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את־יהוה אלהיכם
ולעבדו בכל־לבבכם ובכל־נפשכם: ונתתי מטר־ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת
דגנך ותירשך ויצהרך: ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת: השמרו לכם פן־יפתה
לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם: וחרה אף־יהוה בכם ועצר את־
השמים ולא־יהיה מטר והאדמה לא תתן את־יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר
יהוה נתן לכם: ושמתם את־דברי אלה על־לבבכם ועל־נפשכם וקשרתם אתם לאות על־
ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את־בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך
בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על־מזוזות ביתך ובשעריך: למען ירבו ימיכם וימי בניכם
על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על־הארץ:

ויאמר

מיט גאנצר זעלע אונד מיט אלז דיינעם גוט. דיזע ווארטע, דיא איך דיר הייטע בעפעהלע, זאללן זיין אין דיינעם הערצן אונד זאללסט דיינע קינדער דארין שערפן אונד דאפאן רעדן ווען דוא אין דיינעם הויזע זיצעסט, אויף דעם וועג געהעסט, אין דיינעם ליגען אונד אין דיינעם אויפשטעהען. דוא זאללסט זיא בינדען צום צייכען אויף דיינע האנד אונ' זאללן דיר זיין צו (תפילין) צווישן דיינען אויגן אונד שרייבע זיא אויף דיא פפאסטן דיינעז הויזעס אונ' דיינען פפארטן:

והיה עז ווירד זיין, ווען איהר ווערדעט געהארכען מיינע געבאטע דיא איך אייך הייטע בעפעהלע, צו ליבן גאטט אייערן גאטט אונד דיהנען איהם מיט גאנצם הערצן אונד מיט גאנצעם לעבען, זא וויל איך געבן רעגען אין אייערם לאנדע צו זיינער צייט פריהרעגן אונד שפעטרעגן, דאז דוא ווירסט איינזאמלען דיין געטריידע, דיין מאסט אונד דיין עהל. איך וויל געבן קרויט אין דיין פעלד פיר דיין פיה; דוא ווירסט עסן אונ' ווירזט זאטט זיין. היטעט אייך אבער דאז איהר אייער הערץ ניכט לאזט איבררעדן אונד ווערדעט אבווייכען אונד דיענען אנדרע אבגעטטער אונד אייך ביקען פאר איהנען; דאן ווירד זיך דער צארן גאטטעס אן אייך ערגרימען, ער ווירד דעם הימעל פערשליסן דאז קיין רעגען קאממע, דיא ערדע ווירד ניכט געבען איהרע פרוכט אונד איהר ווערדעט באלד פערלארען ווערדען פאן דעם גוטען לאנד דאז גאטט אייך געבן וויל. אלזא פאססעט נון דיזע מיינע ווארטע צו אייערם הערצען אונד צו אייערם געמיטהע, בינדעט זיא צום צייכען אויף אייערע הענדע אונד זאללען זיין צו (תפילין) צווישען אייערע אויגן, לעהרעט זיא אייערע זעהנע דאפאן צו שפרעכען ווען דוא זיצעסט אין דיינעם הויזע, ווען דוא געהעסט אויף דעם וועגע, ווען דוא דיך נידערלעגסט אונד ווען דוא אויפשטעהסט; שרייבע זיא אויף דיא פפאסטען דיינעס הויזעס אונד דיינע טהארע, דאמיט איהר אונד אייערע קינדער לאנג לעבט אויף דעם לאנד, וועלכעס גאטט צו אייערן עלטערן געשווארען האט עס איהנען צו געבען, וויא דיא דויער דעם הימעלס איבער דיא ערדע.

הדרת קודש

דער גאנצע וועלט אונד דאז ער אללע צייט געוועזען איזט אונד איזט נאך אונד ווירד אללע צייט זיין. מאן זאלל אויך איין ווייניג (אפסיק) זיין צווישן דעם ווארט (אחד אונד דעם פסוק ברוך שם כבוד וגו'). אויך זאלל מאן אפסיק זיין צווישן (לעולם ועד אונד ואהבת). אין דעם ווארט (אחד) זאלל מאן די כוונה האבען דאז די (א) בעדייט דאז גאט איזט איין (יחיד) אין עולם. אונ' די (ח) בעדייט דאז ער געוועלטיגט איבער דיא אכט הימאל. אונ' דיא (ד) בעטייט דאז ער בעהערשט איבער דיא פיער זייטען דער וועלט. אונד מאן מוז די (ד) שטארק הערויז שפרעכען דאז מאן ניכט דענקען זאלל דאז ער זאגט (אחר ח"ו) מאן זאלל די כוונה האבען אויף דעם (פירוש) פאן דעם פסוק, הער צו ישראל. דאז מיינט (יעקב אבינו ע"ה) דער געהייסן האט (ישראל). דער גאטט דער יעצט איזט. דער ווירד (לעתיד לבא) איין איינציגר גאטט זיין איבער אללע פעלקער פאן דער וועלט מאן זאלל דיא א ניכט צו לאנג דעהנען אונד דיא ח ניכט צו געשווינד שפרעכען. מאן זאלל וואז אפסיק זיין צווישען

כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ מְהֵרָה לְאוֹרוֹ· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת:

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ: אָבִינוּ הָאָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם רַחֵם עָלֵינוּ וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמֹעַ לִלְמֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה: וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה שְׁמֶךָ וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ: וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ: כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת· לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה

אשר

אללע טאגע בעשטענדיג דאז ווערק דער שעפפונג. וויא עז הייסט דאנקעט דעם דער ערשאפפען האט דאז גראזע ליכט דען אימאער ווערט זיינע גיטע. לאס דאך איינען נייאן גלאנץ איבר (ציון) לייכטען אונד וויר אללע דיעזז ליכטעז באלד גענייסען אלכטען! געלאבט זייאסט דוא גאטט שעפפער דער ליכטער.

אהבה מיט ליבע דיא גראס איזט ליבטעסט דוא אונז גאטט אונזער גאטט! מיט בארהערציגקייט גראס אונד פארציג-ליך ערבארמעסט דוא דיך אונזער, אונזער פאטער אונד קעניג. אום ווילען אונזערער עלטערן וועלכע פער-טרויען אויף דיך אונד דוא לעהרטעסט זיא רעגעלן דעס לעבענס. זא בעגנאדיגע אונד לעהרע אונס. אונזער פאטער! ערבארמונגספאללער פאטער! אללבארמהערציגער ערבארמע דיך איבער אונז אונד לאס אונזער הערץ דען איינבעגריף דיינער לעהרע פאסען, איינזעהען, פערשטעהן, לערנען אונד צו לעהרען, בעאבאכטען, בעפאלגען אונד פאללציהען מעגען, אללע ווארטע דער לעהרע דיינעס געזעטצעז מיט ליבע. ערלייכטע אונזרע אויגען אין דיינער לעהרע אונד טליסע אונזער הערץ אן דיינע געבאטע פערייניגע אונזר הערץ צו ליבען אונד צו פירכטן דיינען נאמען דאמיט וויר ניכט בעשעמט ווערדען אימאער אונד עוויג. דען וויר פערטרויען דיינעם הייליגען גראסען אונ' פורכטבארען נאמען, וויר פראהלאקען אונד פרייען אונס מיט דיינעם הייל. אונד ברינגע אונס מיט פרידען אויז דען פיער עקען דער ערדע אונד פיהרע אונס אויפרעכט אין אונזער לאנד צוריק. דען דוא ביזט איין גאטט דער הילפע אויסאיבט. אונז האסט דוא ערוועהלט אויס יעדעם פאלקע אונד שפראכע, דוא האסט אונז גענעהערט צו דיינען גראסען נאמען (סלה) מיט ווארהייט צו לאבען דיך אונד צו אייניגען דיך מיט ליבע. געלאבט זייאסט דוא עוויגער דער זיין פאלק אויז ליבע ערוועהלט.

שמע פערנים (ישראל) גאטט איזט אונזר גאטט! ער איזט איין איינציגער גאטט. (ברוך) געלאבט זייא דער נאמען פאן זיין הערליך קעניגרייך ביז אין עוויגקייט. דוא זאללסט ליבען גאטט דיינעם גאטט, מיט גאנצעם הערצען אונד

הדרת קודש

מאן זאלל (נזהר) זיין דאז מאן (קריאת שמע) זאלל לייאכנען מיט פורכט אונד ציטטערניס. אונד מאן זאלל דיא (יו"ד) פאן (ישראל) שטארק אויז שפרעכען דאז מאן ניכט דענקען זאלל ער זאגט (איטראל) אונ' מאן זאלל איין וועניג שטיללהאל-טען צווישען דעם ווארט ישראל אונד דען (שם) אויך זאלל מאן (אמריך) זיין צווישען דען ערשטען (שם אונד אלהינו) אונד צווישען דען אנדערן (שם אונ' אחד). ווען ער דען אנדערן (שם) אעלד זאלל ער זיך אכוון זיין דאז גאטט איזט איין הערר איבר

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

כָּלָה אֵל תַּעַשׂ לִשְׁאֵרִית בְּנֵי מֶלֶךְ׃ לָכֵן אֲרַתְּאֵנוּ לְךָ מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ׃
מֵאֶתְמוֹל קִדַּמְנוּךָ לְחַלּוֹתְךָ מֶלֶךְ׃ חזן נָא נְצוֹר חֶסֶד לְנִינֵי שְׁלָחוּ
לוֹ שְׁלֹשֶׁת אֵילֵי מֶלֶךְ׃ סְכוּת בָּאֵי בְּתַחַן לְמַר בָּכוּ אֶרְאֶלֵּי מֶלֶךְ׃ עֲנוֹתָם
בַּל תִּבֶז לָלָן בַּמָּקוֹם עָלוּ וְיָרְדוּ בוֹ מַלְאֲכֵי מֶלֶךְ׃

פְּדֵם הַיּוֹם מִדִּין גָּמוּר מִלְחַיְּבֵם מֶלֶךְ׃ חזן צַדְּקֵם בְּרַחֲמִים וּפָקְדֵם
לְטוֹבָה מֶלֶךְ׃ קְשׁוֹב קוֹל תְּקִיעָה מִתּוֹקְעֵי׃ (בשבת אומרים קְשׁוֹב זִכְרוֹן תְּקִיעָה
מִזּוֹכְרֵי) לְךָ הַיּוֹם מֶלֶךְ׃ רַחֲמִים תְּעוֹרֵר לִמְחַכֶּיךָ מֶלֶךְ׃

קהל וחזן שְׁעֵה שַׁוְעַת עַם מְשַׁחֲרֶיךָ מֶלֶךְ׃ תֵּפֶן בְּתוֹמְכֵי בָרוּךְ וְנִבְרָכְךָ
אֱלֹהִים חַיִּים וָמֶלֶךְ׃

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים׃
בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ׃

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ׃ לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ׃ כִּי הוּא
לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת בַּעַל מִלְחָמוֹת זוֹרֵעַ צְדָקוֹת מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת בּוֹרֵא
רְפוּאוֹת נוֹרָא תְהִלּוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית׃
כאמור

כלה לאסט קיין פערדערבען ענטשטעהען אן דיא ישראל דיא איבר געבליבענע פון (אבות)׃ דעסוועגען קאמען
ווירפאר דיר קעניג אונזער קעניג; ווייט געסטערן טיקטן וויר אונז טאן פאר, דיך אָ קעניג! אנצובעטן׃ אָ לאס
דיינע גנאדע דען ענקעלן (אברהאם) אנגעדייהען, צו דעם געשיקט ווארדען זינד דרייא (אלאכים) פאן דיר אָך׃
פערנים איהר געבעט וועגן דעם (זכות פון יצחק) פיר וועלכם דיא (אלאכים) בייא זיינער (עקדה) ביטער וויינטען׃
טהוע דאך איהר פלעהן ניכט פערלאכטען וועגן (זכות יעקב) דער אן יענעם ארטע איבר נאכטעט האטטע, וואו זיא
אויף אונד אב שטיגן דיא ענגעל דעס קעניגס׃

פדם בעפרייע זיא הייטע פון איהרען (דין) אונד בעשליססע ניכט זיא צו בעשולדיגען דוא (אָך)׃ אאכע זיא
גערעכט דורך דיינר בארמהערציגקייט אונד גדענקע זיא צום גוטען אָך׃ פערנים דאז (קול) פאן
דער (תקיעה) פאן דיא (ישראל) דיא הייטע נאך דיינעם בעפעהל בלאזען פאר דיר אָך׃ ערוועקע בארא=
הערציגקייט צו דען (ישראל) וועלכע האפען צו דיר (אָך)׃

שעה פערנים דאז געשרייא פאן דעם פאלק׃ וועלכעס אמרגען אונד אבענדז טהוט ביטטן דיך (אָך)׃
ווענדע דיך צו דיא (ישראל) וועלכע פאן איהרען (אבות) אונטרשטיצט זיין איט זעיטר (ברוך) אונד
זעגן׃ וויר וואללן אויך לאבן דיך לעבענדיגר גאטט אונד (אָך)׃

והאופנים אונד (אופנים) אונד דיא הייליגען (חיות) איט שטורם ערהעבן זיא זיך געגן דיא (אלאכים) דיא
הייסן (שרפים)׃ זיא פרייזן אונד לאבן געגענאייננאנדער אונד זאגען געלאבט זייא דיא הערלי=
קייט גאטטעז פאן זיינעם ארטע׃

לאל דעם האך געלאבטען גאטט, זינגט ליעבליכע געזענגע, דעם איואער דויערנדען, אללאעכטיגען אונד
בעשטענדיגען זינגט פזאלאען! דאנקלידער ערטענען איהם׃ דען ער אללין איבט אויס גראססע טהאטען, דורך
איהם ענטשטעהט אללעז נייאע! ער נור איזט העררער דער קריגע׃ ער זאעט גערעכטיגקייט לאסט הילפע ספראס=
סען אונד ערטאפט היילזאאע איטטעל׃ פורכטבאר איז לאבע, העררער אללער וואונדער, ער נייערט דורך זיינע גיטע
אללע

חיים ומלך עולם: כלם אהובים כלם ברורים כלם גבורים וכלם עושים באימה וביראה רצון קונם וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים: את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא: וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה· ונותנים רשות זה לזה להקדיש ליוצרם בנחת רוח בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה:

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו:

אין דיזען (אופן) בעטען וויר דאז אונזער (תקיעות שופר אונד תפלות) זאָלען צור געדעכטניס אויף געהן פֿאר הקב"ה · דען (ברית זכות אבות) צו איהרען קינדרען (ישראל) אלעכען געדענקען אונד אונזער (משפט בחסד) אויז צו שפרעכען · זא וויא (השם ב"ה) אויך (אדם הראשון פון ר"ה) זיין בארמהערציגקייט האט בוויזען אונד איהם זיין חטא מוחל געווען ·

כבודו אהל כהיום ברחמים מלך· חזן בוחן כל עשתונות צעיר ורב מלך· גאות ועוז התאזר מלך· דוק והלד יחרדון מאימת מלך:

היוצר יחד לבם יחון מלך· ומבין אל כל מעשיהם יצדיק מלך· זכרון הוא (יום) תרועת מלך· חזן חק לישראל הוא לזכותם מלך· טרף נתן ליראיו ממליך כל מלך· יזכור לעולם בריתו בזכרון טוב מלך:

כלה

גאטטעס דעם לעבענדיגען אונד קעניג דער וועלט · אללע געליבט אללע אויס־קארען אללע אלמעכטיג אונד אללע טהון מיט שרעקען אונד מיט עהרפורכט דען ווילען איהרעז שעפפערס אונד אללעזאמט עפפנען איהרען מונד מיט הייליגקייט אונד מיט רייניגקייט מיט געזאנג אונד ליעד · דאנקען, לאבען, פרייזען, ערהעבען, הייליגען אונד האלדיגען דען נאמען גאטטעס דער קעניג דער גראסע דער אלמעכטיגע דער פורכטבארע הייליג איזט ער · אללעזאמט עמפפאנגען אויף זיך דאז יאך דעז היממעלרייכעס איינער פאם אנדערן אונד ערטהיילען ערלויבניס איינער דעם אנדערן צו הייליגען איהרען שעפפער מיט רוהע דעס גייסטעס מיט שפראכע דיא ריין איזט אונד ליעבליך הייליגונג אללע צו גלייך רופען זיא אונד שפרעכען מיט עהרפורכט · הייליג הייליג הייליג איזט גאטט (צבאות) פאלל איזט דיא גאנצע ערדע זיינער הערלליכקייט:

כבודו דורך זיין הערליכעס ליכט האט ער אלז הייטע דיא היממעל וויא איין צעלט ערשאפפען אונד אלעכען לייכטען מיט בארמהערציגקייט אונד האט (מוחל געוועזען אדם הראשון) · דער (אלך) הקב"ה · ער פריפט אללע געדאנקען פאן גראס ביז קליין · הערשאפט אונד אללמאכט טהוט זיך דער אלך הקב"ה אן (יום הדין) אנגירטען · דיא היממעל אונד ערדע טהון ציטטערן פאר עהרפורכט פאן דיר (אלך):

היוצר דער קעניג אונד בעשעפפער דעז מענשען (יצר טוב אונד יצר הרע) זאלל זיך איהרער ערבארמען · דער קעניג פריפט אללע איהרע ווערקען אונד מיט גערעכט איהר קעניג · הייטע קאממען זיא אין אנדענקען פאר איהם · דורך דיא (תרועה) צום גוטען פאר דעם אלך · אונד איין געזעצטער טאג פאר דיא ישראל זיא גערעכט צו מאכען ביים גאטט · ער גיבט נאהרונג אללע זיינע בעשעפניסע אונד מאכט קעניגען אללע (מלכים) · ער זאלל צור עוויגקייט געדענקען זיינעם (ברית צו דיא ישראל) מיט גוטעם אנדענקען (אמן):

כלה.

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

מלכותו: קרא לשמש ויזרח אור. ראה והתקין צורת הלבנה: שבח נותנים לו כל צבא מרום.
תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקודש:

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי התעלה וישב על כסא כבודו. תפארת עטה
ליום המנוחה. עונג קרא ליום השבת: זה שבח שליום השביעי. שבו שבת אל מכל
מלאכתו. ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר ליום השבת. טוב להודות ליי: לפיכך יפארו
ויברכו לאל כל יצוריו. שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל. המנחיל מנוחה לעמו ישראל
בקדשתו. ביום שבת קודש: שמך יי אלהינו יתקדש. וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ
מתחת: תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה:

תתברך צורנו מלכנו וגאלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו יוצר משרתים ואשר
משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים
חיים

גוועלטיגען איבר דער גאנצע וועלט • זיא זיין פאללער גלאנץ אונד ליהען ליכט הערפאר , איהר גלאנץ איזט היפש אין
דער גאנצע וועלט • זיא זיין פרעהליך בייא איהרם אויפגעהן אונד פריידענפאלל בייס אונטערגעהען , זיא טהון מיט עהר=
פורכט דען ווילען איהרעס שעפפערס • פראכט אונד עהרע געבן זיא זיינעם נאמען • יובלען אונד לאבגעזאנג צום אנ=
דענקען זיינעז קעניגרייך • ער האט דיא זאננע הערפארגערופען דא שטייגט זיא ליכט ; ער האט געפריפט אונד האט
אויך בערייט די (לבנה) אונד דעז הימעלז הערשארען דיא מלאכים די דא הייסן (שרפים אונד אופנים) אונד דיא
(מלאכים) דיא דא הייסען הייליגע (חיות) די געבען איהם לאב, פראכט אונד רוהם :

לאל צו דעם גאט וועלכער רוהעט פאן אללעם ערשאפפען, אם זיבענטען טאג ערהאב ער זיך אונ' זעטצטע זיך אויף זיינעם
הערר ליכען טהראנע מיט שענהייט אומהיללעט ער דען טאג דער רוהע, ערגעטצונג נעננט ער דען רוהע
טאג דיזעס איזט דער רוהם דעז זיבענטען טאגעס דען אן דעמזעלבען רוהעטע גאט פאן אלל זיינע ווערקע, אונד דער
זיבענטע טאג לאבט זיך אונד זאגט איין געזאנג פיר דען טאג דעז (שבת)• דארום פערהעררליכען אונד לאבען
דען אללמעכטיגען אללע זיינע געשעפפע, רוהם ווירדע אונד גרעססע אייגנען זיא דעם אללמעכטיגען קעניג שעפפער
פאן אללעם, דער פערערבט דיא רוהע זיינעם פאלקע ישראל אין זיינער הייליגקייט • אם שבת טאג דעז הייליגען •
דיין נאמע עוויגער אונזער גאטט ווערדע געהייליגט אונד דיין אנדענקן ווערדע פערהעררליכט אים הימעל אבען
אונד אויף דיא ערדע אונטען • תתברך דוא ווירזט געלאבט אונזער העלפער איבר דען רוהם דעם ווערקעס דיינער
הענדע אונד וועגן דער העללע דעז ליכטס דאז דוא געמאכט האסט ווירד מאן דיך פרייזען סלה :

תתברך זייא געלאבט אונזער שעפפער אונזער קעניג אונד אונזער ערלעזער שעפפער דער הייליגען (מלאכים) עז זייא
געפריזען דיין נאמע אימער , אונזער קעניג שעפפער דער דיענער אונד דיא איהם דיענען אללע שטעהען
אין דער העהע דעם וועלטאללס אונד פערקינדען מיט עהרפורכט אללעזאמט מיט לויטער שטימע דיא ווארטע
גאטטעס

הדרת קודש

אל (קרא לשמש ויזרח אור) ווייל דיא זאננע ניכט וויל הערויזגעהן שיינען פאן וועגען דיא (מזלות) דיא דיא זאננע דיהנען
דארום צווינגט זיא דער הקב"ה דאז זיא מוז איהר ליכט געבן אין עולם • (ראה) גאט האט געפריפט וויא די (לבנה) האט
(מקטרג) געוועזען • (והתקין צורת הלבנה) דא האט ער דיא (צורה פאן דער לבנה) זא געשטעללט דאז דיא זון זאלל
נימאלז דיא (פגימה פאן דער לבנה) קאן זעהען • דער (טעם) איזט דארום דאז מאן האט אין (סוף) פאן דיא (ברכה יוצר
אור דיא קדושה) געשטעללט • דאז מאן ניכט זאלל גלייבען דיא זעלבע דיא דא זאגען דאז הש"י גיבט (חזיזה) ניכט שטוטונג
אויף דעם (עולם) זאנדערן דיא זאננע אונד שטערן רעגירען דען (עולם) דארום זאגען איר אין דיא (ברכה) אללעס וואס
איזט אויף דער וועלט דאז איזט אונטערטהעניג פאר (הש"י) • אונד לאבען איהם דאז ער זיא בעשאפפען האט אונד בעקע=
נען דאז זיא פאר זיך זעלבסטען קיינע מאכט האבען • זאנדערן אללעז וואז זיא טהון דאז געשיהעט דורך דען בעפעהל אונד
היללפע גאטטעס ער איזט הייליג אונד זיין (כבוד) ערפיללט דיא גאנצע וועלט :

מִשְׂגַּבֵּנוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵל בָּרוּךְ גְּדוֹל דֵּעָה הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי חַמָּה טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ · מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ : פִּנּוֹת צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ : תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

לָךְ : אֵין כְּעֶרְכְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה · וְאֵין זוּלָתְךָ מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא : אֶפֶס בִּלְתְּךָ גּוֹאֲלֵנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ · וְאֵין דּוֹמֶה לְךָ מוֹשִׁיעֵנוּ לִתְחִיַּת הַמֵּתִים :

אֵל אָדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים · בָּרוּךְ וּמְבֹרָךְ בְּפִי כָּל נְשָׁמָה : גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא עוֹלָם · דַּעַת וּתְבוּנָה סוֹבְבִים אוֹתוֹ : הַמִּתְגָּאֶה עַל חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ · וְנֶהְדָּר בְּכָבוֹד עַל הַמֶּרְכָּבָה : זְכוּת וּמִישׁוֹר לִפְנֵי כִסְאוֹ · חֶסֶד וְרַחֲמִים לִפְנֵי כְבוֹדוֹ : טוֹבִים מְאוֹרוֹת שֶׁבָּרָא אֱלֹהֵינוּ · יְצָרָם בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׂכֵּל : כֹּחַ וּגְבוּרָה נָתַן בָּהֶם · לִהְיוֹת מוֹשְׁלִים בְּקֶרֶב תֵּבֵל : מְלֵאִים זִיו וּמְפִיקִים נֹגַהּ · נָאֶה זִיוָם בְּכָל הָעוֹלָם : שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם וְשָׂשִׂים בְּבוֹאָם עוֹשִׂים בְּאֵימָה רְצוֹן קוֹנָם : פְּאֵר וְכָבוֹד נוֹתְנִים לִשְׁמוֹ · צָהֳלָה וְרִנָּה לְזֵכֶר מלכותו

דאָ פאלגט אבן פון תתברך צורנו וכו'

וועלט רעגירער ביזט דוא מיאאעטר ; געלאבט , געפריזן אונד פערהערליכט, זא לאנגע דיא וועלט שטעהעט· העררֿ דער וועלט, מיט דיינער פיעלע בארמהער־ציגקייט, ערבארמע דיך איבר אונז· העררֿ אונזרער מאכט, פעלז אונזרר בעשירמונג, שילד אונזרעס הײלס דוא אונזרע פעסטע פערזיכערונג· אל גאט דער דא מיט האכגעלאבט, אללוויסענדר העררֿ, דען זאננענ־גלאנץ האט דוא בערייטעט· אללגיטיגער דוא ער־שופסט אללעס צו דיינעם נאמענס פרייז· ליכט האט ער געגעבן רינגס אום זיינעם טהראן, דיא שטארקע העררן זיינעס העער דיא הייליגן (אופנים) ער־הבן דעם אללמעכטיגן גאטט שטעטס, זיא ערצעהלן דען רוהם גאטטעס אונד זיינע הייליגקייט, דו זאללסט זיין געלאבט גאטט אונזער וועגן דיא ווערקע דיינער הענדע אונד וועגן לייכטונג דער ליכטער דיא דוא האסט בעשאפען זאל אמן פערהערליכן דיך סלה :

גאנצע וועלט אונד דיא בעוואהנער די ער בעשאפען האט איט דער איגענשאפט דעם ערבארמנס ער בעלייכטעט איט בארמהערציגקייט די ערדע אונד דיא דארויף וואהנען אונד דורך זיינער גיטע ערנייערט ער אללע טאגע שטעטס די ווערקע פון מעשה בראשית· דער קעניג דער דא איזט אללײן ערהעבט פון יע געריהאט, פערהערליכט אונד ער־האבען , פאין אנפאנג דער וועלט גאט דער וועלט, ערבארמע דיך דאך איבר אונז מיט דיינער גראזע בארמהערציגקייט, דוא ביזט דער העררֿ אונזרר מאכט דער פעלזין אונזרער שטערקע דער שילד אונזרער הילפע פיר אונז, עז קאן זיך קיינער גלייכען צו דיר אונד ניאמנד איזט זאנדר דיר, אללעז איזט ניכטז געגען דיר אונ' ווער איזט דיר גלייך ? ניאמנד קאן זיך שטעלען צו דיר גאטט אונזער גאטט אין דיזער וועלט ניאמנד אויסער דיר אונזער קעניג אים לעבן דער וועלט דיא צוקינפטיג איזט· אללעז איזט ניכטז געגן דיר אונזער ערלעזר אין דען טאגען (משיח)· דיר איזט קיינר גלייך אונזר העלפר ווען דו ווירזט די טאדטען לעבענד מאכען :

אל גאט איזט איין העררֿ איבר אללע ווערקע : ער איזט געלאבט אונד ווירד געלאבט דורך דעם אונד אללער זעלן· דיא וועלט איזט פאלל זיינער מייאכט אונד גיטע· פערנונפט אונד פערשטאנד אומגעבען איהן: האכערהאבן טהראנט ער איבר דיא הייליגן (אופנים) דיא דא הייסן (חיות) אונד איזט בעשעהנט איט העררליכקייט אויף דען (כסא הכבוד)· רעדליכקייט אונד אויפריכטיגקייט איזט פאר זיינעם טראהנע, גנאדע אונד בארמהערציגקייט איזט פאר זיינע העררליכקייט· וואהלטהעטיג זינד דיא ליכטער וועלכע אונזר גאטט בעשאפפען האט· ער האט זיא גע־בילדעט איט פערנונפט, פערשטאנד אונד קלוגהייט : ער האט זיא קראפט אונד שטערקע געגעבן דאז זיא זאללן

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

לְהָלִיץ בְּעַד רוֹדְפֵי צֶדֶק: מֶלֶךְ תַּקִּיף בְּמֶמְשַׁלְתּוֹ וְכִסְאוֹ תָּלָה לְמַעְלָה וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה: חזן מֶלֶךְ תְּחִלַּת חֶלֶד מֵהַבִּיטוֹ מַרְעִיד יְסוֹד בְּהַבִּיטוֹ בַּכֹּל מְשׁוֹטֵט מַבָּטוֹ: מֶלֶךְ תָּר בְּכָל פּוֹעַל בְּכֹל מַה יִּפְעַל בְּמַטָּה וּבְמָעַל:

מֶלֶךְ אֱלֹהֵי עוֹלָם הַמְלִיכוּהוּ עַם עוֹלָם יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם קָדוֹשׁ:

ווען יום טוב אן דער וואכען פאלט זאגט מאן דאס.

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית: מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ: הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם: אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר

משגבנו

ווען יום טוב אן שבת פאלט זאגט מאן דאס:

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ. וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּייָ: הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל: הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח: וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ: וּמֵאִיר לְעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו. שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים: הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים. וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית: הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז. הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם: אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים. רַחֵם עָלֵינוּ אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ: אֵין כְּעֶרְכֶּךָ וְאֵין זוּלָתֶךָ. אֶפֶס בִּלְתֶּךָ וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ:

סטארק אין זיינער געוואלט, זיין טהראן אונד זיין זיטץ איזט אין דען העכסטען היאמעל, זיינע (אללה) טהוט איבער אללעס הערשען: מלך דער קאניג אכלט ענגסטיג דיא וועלט דורך זיינעם אנבליק אונד אכלט איהרען גרונד ציטטערן מיט זיינעם בליק. דען אללער ארטע הין שוועבט זיין בליק: מלך דער קאניג ערפארט אונד טהוט אויזקונדשאפטען אללע ווערקע זיינעס בעטעפנים; וואס איין יעדער פערריכטען טהוט, פאן אונטען ביס אבען:

מלך דעם קאניג אונד גאטט דער וועלט האבען אללען קאניגען אויף דעם (ים) מיט (זוים) . דאס פאלק ישראל דיא פארנעהמסטען דער וועלט. זיא טפראכען גאטט וויר עוויג רעגיערען, גאטט איזט היילג:

המאיר דער דא בעלייכטעט דיא ערדע אונד דיא דאריך וואהנען, מיט בארמהערציגקייט אונד מיט זיינער גיטע ערנייערט ער יעדען טאג דאז ווערק פאן (בראשית) וויא גראס זינד דיינע ווערקע, גאטט! אללע מיט וויזהייט האסט דוא זיא בעשאפן, פאלל איזט דיא ערדע פאן דיינען גיטערן. איינציגער האכערהאבנר וועלט

אללע לאבן דיך אונ' אללע פרייזען דיך אונ' אללע זאגען, ניכטס איזט זא היילג וויא גאט: אללע ערהעבן דיך סלה. דער אללגיטיגע! אללע טאג עפפנעט ער די טהירן צום מארגענג פאן (מזרח) אונ' דורכבריכט דיא פענסטער דעז היאמעלז, ער ברינגט הערויז די זאננע אויז איהרם ארטע, אונד דען מאנד אויז זיינעם בעסטיאמטען זיטץ אונ' ער ליכטעט דיא גאנצע

יַעַט קִנְאָה · קַנָּא קִנֵּא גָאֹה גָאָה · כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָעִיר קִנְאָה : מֶלֶךְ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · יִשְׁתַּחֲווּ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · כִּי בָא לִשְׁפּוֹט אֶת הָאָרֶץ : מֶלֶךְ לְיוֹם קוּמוֹ לָעַד · כָּל יְצוּר לְפָנָיו יִרְעַד · רָם וְנִשָּׂא שׁוֹכֵן עַד : מֶלֶךְ מוֹשֵׁל עוֹלָם בִּגְבוּרָתוֹ · יִרְעֲשׁוּ הָרִים מִגַּאֲוָתוֹ · וּכְאֵלִים יִרְקְדוּ מִגַּעֲרָתוֹ : מֶלֶךְ נוֹרָא לְמַלְכֵי אָרֶץ · חוּל תָּחוּל הָאָרֶץ · מִיּוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ : מֶלֶךְ שְׂאֵתוֹ מִי יַעֲצָר כֹּחַ · וְהוּא נוֹשֵׂא כֹּל בְּכֹחַ · נוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ : מֶלֶךְ עָמְדוֹ לָדִין · בְּיוֹם הַדִּין · שְׁפוֹט גֵּאִים בַּדִּין : מֶלֶךְ פַּלֵּשׂ סוֹד הַמַּעֲמִיקִים · לַסְתִּיר עֵצָה בְּמַעֲמַקִּים · יֶחֱשׂוֹף וִיגַלֶּה עֲמוּקִים : מֶלֶךְ צִוָּה מִכָּל רוּחַ · עָרִיצֵי גַּסֵּי הָרוּחַ · לְאַפְּסֵם בְּשֶׁטֶף רוּחַ : מֶלֶךְ קִהֵל מַלְכֵי אֲדָמָה · בִּסְעָרוֹ מַשָּׂא דוּמָה · יִפְקֹד עַל צְבָא רוֹמָה : מֶלֶךְ רָם וְגָבוֹהַּ בַּמִּשְׁפָּט · וְעֹז מֶלֶךְ אֹהֵב מִשְׁפָּט · מְכוֹן כִּסְאוֹ צֶדֶק וּמִשְׁפָּט : מֶלֶךְ שׁוֹפֵט צֶדֶק · לְפָנָיו יְהַלֵּךְ צֶדֶק ·

להליץ

לייטערן דער מיט (מגלת) צו זיין אין איהר (משפט): מלך דער קעניג טהוט זיך מוומזיכרן מיט (קנאה). ער טהוט אן זיינע פֿיינדע ניידן אונד הערטן אלז וויא איין העלד טהוט ער ערוועקן זיינע (קנאה): מלך אללע איינוואהנער דער פֿיער עקען דער וועלט. זאללן זיך ביקען צו דעם קעניג דער גאנצע וועלט. דען ער קאמט אן (ראש השנה) צו ריכטן דיא גאנצע וועלט: מלך ווען זיך דער (אך הקב"ה) לייגען ווירד (לעתיד) דיא באזהאפֿטע צו בערייבן, ווערדען אללע בעשעפֿניסע פֿאר איהם ציטרן. דען ער איזט ה"ך ערהאבען אונד רוהעט אין עוויג= קייט: מלך דער קעניג געוועלטיגט דען עולם אן (יום הדין) מיט זיינער גבורה. אללע בערגע ציטטערן פֿאר זיינער הערשאפֿט אונד אלז וויא וועגן זיא ווידר ספרינגן זיא זיינעם אנטרייאען: מלך ער איזט פֿורכטבאר אויך אללע קעניגע דער וועלט. עז טהוט אויך ציטטרן דיא גאנצע וועלט פֿאר דעם גאט וועלכער זיצט איבר די מלאכים וועלכע הייסען (כרובים) טהוט שוואנקען דיא גאנצע וועלט: מלך וועלכר מענש האט גענוג (כח) צו בעשטיאן פֿאר דיא פֿורכט אונד פֿייאער דעם העלסטן (אך) אבער ער טראגט אללעס מיט זיינעם (כח) אונד גיבט אויך דיא ערמידעטע (ישראל כח) אן (יום הדין). מלך דער קעניג טהוט זיך אנבערייטן צום (משפט) אן (יום הדין). צו ריכטען די האלאיטיגע רשעים מיט (דין). מלך דער קעניג ענטדעקט דיא געהייאניסע פֿון דענקענדיגען רשעים וועלכע פֿערבארגנע (עצות) פֿאסטן עבירות צו טהון. ער טהוט אן טאגעזליכט ענטדעק איהרע טיפֿע גע= הייאניסע: מלך דער קעניג געבעט בעפֿעהל אויך אללע זייטען דער וועלט, צו פֿערשניידען אללע האלאיטיגע רשעים אונד אום צו ריגלן מיט שטארקן שטורמווינד: מלך ער טהוט (לעתיד) איינזאאלן אללע קעניגע פֿון עולם ווען ער וויהר גדענקען (מקיים) צו זיין די (נבואה) פֿון (משא דומה) אויך דיא היידן. דאמאהל ווירד ער בפֿעהלן איבר דיא (טרים) אין הייאעל: מלך דער קעניג איזט האך אונד ערהאבען מיט זיינעם (משפט). אונד אב שאהן בייא איהם דיא אללמאכט איזט ליבט ער דאז (משפט). דען דיא אנבערייטונג זיינעם שטוהלז איזט ליטר (צדק אונד משפט): מלך דער קעניג אונד גערעכטע ריכטער, פֿאר איהם זאלל שטעטס פֿאר געהען אונד ערשיינען די ישראל איהר גערעכטיגקייט פֿערלוטפרעכען אום דיא (ישראל) וועלכע טהון גערעכטיגקייט: מלך דער קעניג איזט

דער (פייטן) פֿאנגט אן אללע געבעטן אין דיזעם (פיוט) מיט דעם ווארט (מלך) ווייל אן (ראש השנה) הקב"ה דען עולם בשאפֿן האט · אונד זיינע (מלוכה) מיט אונטער דיא בעשעפֿניס ערקענט ווארדען · אונד הקב"ה מוזט אן (ראש השנה) דען (עולם דן) וויא איין מלך · אלזא בעטען וויר דאס (השם ב"ה) זיינע (מלוכה) איבער אונז (ברחמנות) זאלל פֿיהרען אונד אונזער (משפט) צו גוטעם אויזציהען (בזכות אבות):

מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות

מֶלֶךְ אָזוּר גְּבוּרָה · גָּדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה · לְךָ זְרוֹעַ עִם גְּבוּרָה :
מֶלֶךְ בִּגְדֵי נָקָם · לָבַשׁ בְּיוֹם נָקָם · לְצָרָיו יָשִׁיב אֶל חֵיקָם : מֶלֶךְ
גֵּאוּת לָבֵשׁ · יַמִּים מְיַבֵּשׁ · וְנַאֲוַת אֲפִיקִים מְכַבֵּשׁ :

מֶלֶךְ בַּעֲשָׂרָה לְבוּשִׁים · הִתְאַזַּר בִּקְדוֹשִׁים · אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים · קָדוֹשׁ ·

מֶלֶךְ דָּר בִּנְהוֹרָא · עוֹטֶה כַּשַּׂלְמָה אוֹרָה · מִשְׁפָּטֵנוּ יוֹצִיא כָאוֹרָה :
מֶלֶךְ הִתְאַזָּר עוֹז · יְמִינוֹ תָּעוֹז · וֶאֱנוֹשׁ אַל יָעוֹז : מֶלֶךְ וַיִּלְבַּשׁ
צְדָקָה · וְנִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · לְךָ יְיָ הַצְּדָקָה : מֶלֶךְ זֶה הָדוּר בִּלְבוּשׁוֹ ·
וְכוֹבַע יְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ · אֱלֹהִים יָשַׁב עַל כִּסֵּא קָדְשׁוֹ : מֶלֶךְ חָמוּץ
בְּגָדִים · בְּדָרְכוֹ בּוֹגְדִים · יִבְצוֹר רוּחַ נְגִידִים : מֶלֶךְ טַלִּיתוֹ כַּשֶּׁלֶג
מְצֻחְצָח · צַח וּבְצַחְצָחוֹת יְצַחְצַח · מְצַחְצְחִים פָּעֳלָם לָנֶצַח : מֶלֶךְ
יעט

מלך דער קעניג הקב"ה מוזט וועגען דער הילפֿע ישראל אומגעגארטט מיט איין קלייד פֿאן (גבורה) · דיין נאמען ווירד געפּרייזט · דורך ערוויזונג פֿון דיא רעכטע דיינע (גבורה) · דען דיין איזט דיא אללמאכט אונ' (גבורה): מלך דער אויך איין קלייד פֿון (נקמה), קליידעט ער אן דעם טאג ווען ער טהוט (נקמה) · זיינע בעליידיגער ווידערום צו פֿערגעלטען אין איהר שוס מיט (נקמה): מלך דער קעניג, איין קלייד פֿאן (גאות) אדער הערשאפֿט טהוט ער אנקליידען צור (ישועה) · איינסט זאס ער דיא מעערע ערטרוקנען אונד דען האלז-אוטה דער שטארקען אונד בעזוויכטע טהוט ער אונטרדריקען:

מלך דער קעניג הקב"ה איט צעהנערליי קליידער · קליידעטע ער זיך, אן (מתן תורה) וועגען זיינע הייליגען ישראל · גאָטט ווירד איט לאבונג געשטערקט אין דער פֿערזאמלונג דער הייליגען (מלאכים) אונד ישראל · ער מוזט הייליג:

מלך דער קעניג וואהנט אין לויטער העללען ליכט · ער וויקעלט אום אלז איין קלייד דאס ליכט · כר זאלל אויך אונזער (משפט) אויזפֿיהרען וויא דאס ליכט: מלך דער קעניג איזט אומגעגורט אונד געשטערקט איט אללמאכט: זיינע רעכטע האנד קאן זיך איבער אללען שטערקען · אבער דער מענש קאן זיך ניכט באמעכטיגען: מלך דער קעניג טהוט זיך בעקליידען איט (צדקה) · אונד ווירד געהייליגט דורך דיא (ישראל) איהרע (צדקה) · אונד וואן זיא אויך קיינע האבען מוזט בייא דיר גאטט איט אונז צו טאן (צדקה): מלך דער קעניג מוזט געציהרט איט זיינער קליידונג · איינע הויבע פֿאן (ישועה) טהוט ער אויף זיין קאפף · אזן ער טהוט זיצען אלזעס צו ריכטען אויף זיינען הייליגען שטוהל: מלך דער קעניג מוזט איט איינגעריכטע קליידער · ווען ער ווירד צערטרעטען דיא פֿון איהם פֿעלטען · אונד בענעהמען דאס געמיהט דער פֿירנעהמען: מלך דעם קעניג זיין (טלית) מוזט וויא ווייסער שנעע גערייניגט אונד קלאהר ער מוזט קלאהרן אונד איט דעם קלאהרען (זכות) פֿאן דען (אבות) קלעהרעט ער אונד אכט וויס, אונד פֿערגיבט דיא (עוונות) פֿאן דען (ישראל) · וועלכע איהרע (מעשים)
ליטערן

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר׃ זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה)׃

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ

אָמֵן · יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא

יִתְבָּרַךְ · וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן׃

וואהרענד דער חזן ברכו זאגט,

חזן בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ ·

ק״וח בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל׃

אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי׃

ברכו לאבט גאטט דער דא איזט געלאבט ·

ברוך געלאבט זייא גאטט דער דא איזט געלאבט אין עוויגקייט ·

ברוך געלאבט זייאסט דוא עוויגער אונזער גאטט קעניג דער וועלט דער פֿארויז דאס ליכט אונד ערשאפֿט דיא פֿינסטערניס ער אמאכט פֿריעדען אונד אמאכט אללע דינגע · אור דאז עוויגע ליכט דאז דא איזט אין דיא בעהעלטניס דאז עוויגע לעבען ער שפראך דאז ליכט זאלל קאמען אויז דיא פֿינסטערניס אונד עז געשאה׃

זאגט קהל יתברך

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו׃ וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה׃

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

יתברך ער זאלל זיין געלאבט געריהאט, פֿער הערליכט, ערהעכט אונ׳ערהאבען · דער נאמען דעז קעניגס, איין קעניג איבער אללע קעניגע דער הייליגע געלאבט איזט ער, דען ער איזט דער ערסטע אונד דער לעצטע אונד אויסער איהם איזט קיין גאטט · ערהעבעט דען דער דא פֿאהרט דורך דיא וויסטען, יה איזט זיין נאמן · פֿרייעט אייך פֿאר איהם, זיין נאמען איזט ערהאבען איבער אללעם לאב אונד פרייז · געלאבט זייא דער נאמע דער רוהם פֿאן זיינעם קעניגרייך ביז אין עוויגקייט · עז זייא דער נאמע גאטטעס געלאבט פֿאן נון אן ביז אין דער עוויגקייט׃

הדרת קודש

(טאואל א׳ ב׳ ובזוי יקלו) דאז איז טייטש דיא איך פֿער טאעהן דיא ווערדען פֿעראכטעט ווערדען, אונד ווערפֿט איהם פֿאן איין (אדרגה) אין דיא אנדרע ביז אויף דעם אָרט וואז דאז הייסט (אבדון) · דאז דאז ווערט גענענט (שאול תחתיה) אונ׳ דיא דאז פֿנטוואָרטען ביז (עלאיא) דיא זיין ייך (טועה), דען אמן זאלל ניכט (אפסיק) זיין לווישן (עלאיא אונד יתברך)׃

ברכו דער (חזן זאלל זיין כוונה) האבען דאז ער זאלל זאגען לו דעם (קהל גיבט טבח לו הש״י) פֿאן וועם אללע (ברכות) הערקאמען, איין טהייל (חוכים) זאגען אויך (ברוך ה׳ המבורך וכו׳) · די חכאים דרשן אויף דען פסוק אין (אשלי ב׳ כל באיה לא ישובון ולא ישיגו אורחות חיים) דאז ווארט (באיה) הייסט אויף (ראשי תיבות ברכו את ה׳ המבורך) · דאז בעדייט דאז דיא זעלבע דיא אויף (ברכו את ה׳ המבורך · לא ישובון) ניכטס פֿנטוואָרטען · (לא ישיגו אורחות חיים) דיא זעלבע ווערדען ניכט קאמען לו דעם וועג דעם לעבענס · נאך דעם דאז אמן האט געזאגט (קדיש וברכו) אוז אמן ניכטס רעדען · אין (שלחן ערוך) שטעהט ווער דא רעדעט לווישען (ישתבח אונד יוצר אור) דער האט איין עבירה געטאן אונד אוז פֿאן דעסט וועגען ווידער היים געהן אויז דער מלחמה וואס ישראל געהאבט האבען איט דיא אומות · דען ווער דאז האט איין (עבירה) געטאהן דער האט ניכט דירפֿען אין דער מלחמה געהן, ווען עס אבער איינע זאכע איזט וואס גאנץ (קהל) אן געלעגען איזט דארף אמן וואהל (אפסיק) זיין׃

מלך

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך:

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם: ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות אל ההודאות אדון הנפלאות הבוחר בשירי זמרה מלך אל חי העולמים:

ועתת

ובמקהלות אונ' אין דער פֿערזאמלונג דער פֿילן טויזענדע דיינעס פֿאלקעס ישראל, זאל דיין נאמע אין אללן געשלעכ-טערן איט לאב געפריזן ווערדן; דען עז איזט דאז בעשטרעבען אללער געשעפֿפֿע, דיר גאטט אונד אונ-זער אונד אונזער עלטערן גאטט, צו דאנקען, דיך צו לאבען, צו ריהמען, צו פֿערהערן, צו ערהעבען, צו ווירדיגען, האך צו שעטצען אונד צו פרייזען, איבער אללע געזענגע אונד לאב פֿאן דיין געזאלבטען קנעכט (דוד דער זאהן ישי):

ישתבח דיין נאמען זאלל זיין געלאבט אונזער קעניג אין עוויגקייט, גאטט קעניג גראססער אונד היילינגער אין הימל אונד אויף ערדען! דען דיר ציעמט עוויגער אונזער גאטט אונ' גאטט אונזער עלטערן געזאנג פרייז לאב אונ' רוהם אמאכט אונד הערשאפֿט, זיגע גרעססע אונד אללמאכט, פרייז אונד הערלליכקייט, היילינגונג אונד רעגירונג, לאב אונד דאנקזאגונג פֿאן נון אן ביז אין עוויגקייט. געלאבט זייאסט דוא גאטט, גאטט דער קעניג ערהאבען איבער אללעם לאב, גאטט אללער דאנקונג ווערטה, הערר אללער וואונדער דער וואהלגעפֿאללען האט אן לאב געזענגע, גאטט איזט איין קעניג! בעלעבענדער אללער וועלטען.

ברכו

הדרת קודש

ווערדען זיך (אטאח) זיין. ווען זיא זיך ווערדען קעננען רעכט (אכוון) זיין אויף איינע יעדע זאלל (בפי ובדברי ובלשון ובקרב. ישרים צדיקים חסידים קדושים תתרומם תתברך תתקדש תתהלל) דיזע צווענציג ווערטער בעדייטען אויף (י"ב אותיות. י"ב שבטים י"ב אזלות י"ב חדשים). צווענציג טעות נאכט. אונד צווענציג טעות טאג דאז ווייזט אונז דאז דיא (אזלות) אונד ישראל לאבען הש"י אללע טאג אונד אללע טעה דער (טעם) איזט ווארום דאז אמן האט דען (סדר בפי ישרים אן ראש השנה) פֿער ענדערט אונד זאגט ניט וויא אן שבת. (כדי) דאז אמן זאלל זיך (אכוון) זיין אויף (יצחק אונד רבקה). דען אין פסוק שטעהט (בראשית כ"א ויעתר יצחק לנוכח אשתו). דרשנן דיא חכמים דאז יצחק געשטאנדען איזט אין איין עק אונד (רבקה) אין איין אנדער עק אונד האבען תפלה געטהאן. דארום בעטען וויר זא וואהל אלז הש"י האט איהר תפלה ערהערט, זא זאלל ער אויף אונז ערהערען. אונד עס זאלל קיין אונפֿרוכטבארער אונד אונפֿרוכטבארע אונטער אונז זיין אונד אונזער תפלה זאלל אויך ניכט אונפֿרוכטבאר זיין זאנדערן הש"י זאלל אונז ערהערען.

ישתבח אמן זאלל (נזהר) זיין דאז אמן ניכט זאלל (אפסיק) זיין אין (ישתבח). דען עז שטעהט אין (זוהר) ווען ישראל האלטען (ישתבח) ציערט זיך דיא שכינה צו קאמען פֿאר הש"י. ווען איינער זאלט ח"ו (אפסיק) זיין געהט איין פֿלאם פֿאן דיא פֿליגעל פֿאן אונטער דיא (כרובים) אונד רופֿט אויז וויא דער (פלוני) האט אפסיק געוועזען איטען אין דיא הערשאפֿט פֿאן הקב"ה דער זאלל פֿער שניטען ווערדען פֿאן דער וועלט דאז ער זאלל דיא הערשאפֿט פֿאן גאטט ניכט זעהען. אמן זאלל ניכט זאגען (ישתבח) זאנדערן ווען ער האט געזאגט (ברוך שאמר) אונד איין טהייל פֿאן (פסוקי דזמרה). זא זאלל ער (נזהר) זיין דעם (קדיש) רעכט צו הערען פֿאן דעם (שליח צבור אונד אמן יהא שמיה רבא) איט הויכר שטים צו אנטווארטען, וויא דיא (גמרא) זאגט ווען איינער אנטווארטעט (אמן יהא שמיה רבא) איט זיין גאנצען (כח) דאז ער זיך זאלל רעכט קעננען (אכוון) זיין, דאן צער רייזט אמן זיין (גזר דין). דארום גע-הערט אמן אויך דען ערשטען פסוק פֿאן (קריאת שמע) איט הויכר שטים צו זאגען אום דיא (כוונה) צו ערוועקען אבער ניכט גאר צו האך דאז דיא לייט זאללטען זיינער שפאטען, (תוספות) טרייבט ווען ישראל אין שוהל געהען אונד זאגען (אמן יהא שמיה רבא) איט הויכער שטים. דאמיט זיין זיא אבטל דיא בעזע (גזירות), אין (זוהר) שטעהט אמן גע-הערט איט אללע קראפֿט (אמן יהא שמיה רבא) צו זאגען, דאן ווערט דער (כח) פֿאן דעם (שטן) צער בראכען. דער זיך ניכט (אכוון) איזט (קדיש אדער ברכה) צו הערען אום דארויף צו אנטווארטען. אויף דעם זאגט דער (פסוק) אין שמואל

הַמֶּלֶךְ:

יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא:

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ: וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה:

בְּפִי יְשָׁרִים תִּתְרוֹמָם: וּבְדִבְרֵי
צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ: וּבִלְשׁוֹן
חֲסִידִים תִּתְקַדָּשׁ: וּבְקֶרֶב
קְדוֹשִׁים תִּתְהַלָּל:

ובמקהלות

המלך דער קעניג זיצט אויף איינעם האהען ערהאבענען טהראנע. ער טהראנט אין עוויגקייט, זיין נאמען איזט ערהאבען אונד היילג. זא שטעהט געשריבען זינגעט לאב איהר (צדיקים) אן גאטט דיא לאבונג מיט שטעהן צו דיא רעדליכען, דורך אונד דער גערעכטען ווירסט דוא ערהאבען אונד דורך דיא ווארטע דער גערעכטען ווירסט דוא געפריזען, דורך דיא צונגע דער פראממען ווירסט דוא געהייליגט אונד צווישען דעם היילגען ווירסט דוא געהולדיגט. ובמקהלות

הדרת קודש

המלך דיא דרייא (אותיות אלף) שטעהען נאך דער (י) דאס צייגט אונז דאס הקב"ה איזט איין (אלף) איבר דיא וועלט דיא דאס איזט בעשאפען איט צעהן ספריצע. אונד דיא (אותיות) שטעהען פערקעהרט. נאך דעם (סדר פאן תשר"ק) אונד פאנגען אן פאן דיא (מ) ביז אן דיא (ך) אונד קעהרען זיך נאך דער (י). דיא (אותיות) דיא צו פאר שטעהן. דאס וויזט אונז צייגען דאס הקב"ה אלטונג גיבט אויף אלזעם וואס ער האט בעשאפען איט ד א (עטרה ואמרות) אונד זעהט אויף איין יעדען זיינע (מעשים) פאן גראס ביז קליין. (האלף) האט אין דער לעהר (כס יה) דען אן (ראש השנה) ווירד ערפילט דער נאמען פאן גאטט אונד זיין (כסא הכבוד). אונד דארום זאגט מאן (יושב על כסא) אונד ניכט (היושב) וויא מאן אין גאנץ יאהר זאגט. דען (יושב) איזט טייטש ער זיצט יעצט (על כסא) אויף איין טהראן. דיא ל ווענדעט זיך היכויך דאס בעדייט אויף דעם העכסטען (עולם), דיא ך ווערט הערונטער געלאנגען דאס בעדייט אויף דען אונטערסטען (עולם). אין וועלכען איר הט"י לאבען איט הונדערט (ברכות) זא פיעל מאל דיא (כף) אין דער לעהן האט. דיא מ בעדייט אויף דען איטטעלסטען (עולם). דארום אוו מאן זיך (אכוון) זיין, דאס הקב"ה בעדענקט אן (ראש השנה) דיא דרייא (עולמות). (רננו) זינגט איהר (צדיקים) פאר גאטט זא שאלט דער (תרגום יונתן). (ישרים) צו דיא רעכטפערטיגען הערצען דיא ווערדען

תפלה לשליח צבור

איין (תפלה) · דאָס זאָללסט איינע (תפלה) מיט רעכֿנען אונטער דיא רעכֿטפֿערטיגע אונד רייכע (תפלות) דיא ישראל טהון ווערדען · אונד דאָס זאָללסט אונטער גראָבען אונטער דיין (כסא הכבוד) זאָ וויא דאָס אונטער געגראָבען האָסט פֿאָן וועגען דיא תפלה פֿאָן משה (אין אנדרע ספרים שטעהט אנטה) אונד לאָז ניכֿט פֿערשטאָסט ווערדען דורך איר, דיא איך געשיקט האָבען אונד אַך איך ניכֿט דורך זיא · דיא רעדען פֿאָן איינעם אונדע, אויר דיא געראָסנקיצן איינעם הערצענס מעגען דיר וואָהלגעפֿאַללען, דיר גאָטט איין בעטעפֿער אונד איין ערלעזער, אמן סלה: פֿורכֿטבאַרער גאָטט עס מעגע דיר וואָהלגעפֿאַללען דאַס דוא איר הייטע איינע אנגענעהמע אונד זיסע שטימע פֿערלייהען מעכֿטעסט, אונד איינע שטימע זאָלל איר ניכֿט ענטפֿאַללען, אונד איינע קעהל זאָלל איר ניכֿט ערטראָקענען · איינע שטימע זאָלל זיס אונד שטאַרק בלייבען, אַלס וויא אין (פסוק) שטעהט (ויהי קול השופר הולך וחזק) דאַס מייטייטעט דיא שטים פֿאָן דען (שופר) גינג וויא לענגער וויא שטערקער (אמן סלה):

(נאָך איינע אנדרע **תפלה** פֿאַר דעם **ש"ץ** אן דיא **ימים נוראים**):

איך דער אָרמע אונד ערשראָקענער דער דאַ ציטערט פֿאַר אַנגסט · פֿאַר דעם דער טהראָנט אונטער לאָבגעזינגע ישראלס · איך בין געקאָממען צו שטעהען אונד צו בעטען פֿאַר דיר וועגען דיין פֿאָלק ישראל גאָטט דיא איך געשיקט האָבען אונד וואָן איך עס שאָן ניכֿט ווערט בין, דעסוועגען ביט איך דיך דאָך, גאָטט פֿאָן אברהם גאָטט פֿאָן יצחק אונד גאָטט פֿאָן יעקב · באַרמהערציגער גאָטט · גאָטט דער דאַ מיט מיטליידיג אונד גנעדיג · אַללמעכֿטיגער פֿורכֿטבאַרער אונד שרעקליכֿער גאָטט, איך ביטע דיך · לאַס בעגליקען איין וועג וואָ איך געהע צו בעטען פֿיר איר אונד פֿיר דיא זעלבע דיא איך געשיקט האָבען מיך ביטע איך דיך פֿעראורטהיילע זיא ניכֿט פֿאַר זינדער פֿאָן וועגען איינע זינדע אונד בעשולדיגע זיא ניכֿט וועגען דיא זינדע דיא איך מוטהווילליג געטהאָן האָבע · דען איך בין איין זינדער אונד איין מיסטהעטער · אונד לאָס זיא ניכֿט פֿערשטאָסט ווערדען דורך מיר · אונד נעם איין געבעט אן גלייך אַלס וויא דאַס געבעט פֿאָן איינעם אַלטען מאַננע אונד דער געוואָהנט מיט אין דער (תפלה) אונד דער זיינע לייט מיט גוטע (מעשים) האָט דורך געבראַכֿט אונד דעם זיין באַרט גרויא מיט · אונד איינע זיסע שטים האָט אונד דאַס זיינע (דיעה) מיט דען לייטען וואָהל איבער איינשטימט · אונד טרייא דעם (שטן) אן דאַס ער איך ניכֿט זאָלל פֿער היינדערן · אונד לאָס אונזערע פֿערזאַמלונג בייא דיר געליבט זיין אונד זאָללע זיידען זאָללסט דוא מיט ליבשאַפֿט בעדעקען · זאָלל אונזער פֿאַסטען אונד פייניגען, פֿערוואַנדלע אונז אונד (כל ישראל צו ששון אונד צו שמחה) צו לעבען אונד צו פֿריידען · דיא וואָהרהייט אונד פֿרייד זאָללען זיא ליבען · אונד לאָס קיין שטרויכֿלונג אין איין געבעט זיין ·

אונד עס זאָלל זיין דיין ווילען צו פֿאַר דיר · גאָטט אברהם גאָטט יצחק אונד גאָטט יעקב גראָסער אַללמעכֿטיגער אונד עהרפֿורכֿטבאַרער גאָטט, אללערהעכֿסטער הערר, (אהיה אשר אהיה) דאַס זאָללע דיא (מלאכים) דיא איבער דיא (תפלות) אן דיא (צדיקים אונד חסידים) · גאַנצע אונד רעכֿטפֿערטיגע · אונד פֿאָן וועגען דיא הערליכֿקייט דיינעס גראָסען נאַמענס דער שטאַרק אונד פֿורכֿטבאַר מיט · דען דוא ערהערסט דאַס געבעט פֿאָן דיין פֿאָלק (ישראל) מיט ערבאַרמען · געלאָבט זייאסט דוא, עוויגער, דער דאַ ערהערט דאַס געבעט ·

וויר האָבען (בקבלה פֿאָן רבינו תם ז"ל) דאַס מאַן זאָלל דיא (פסוקים) זאָגען אן (ראש השנה אונד יום כפור) צו פֿאַר דער (חזן) אן העבט (האוך אונד פֿאַר קדיש) ·

י דעתי איך וייס צו גאָטט! גערעכֿט זינד דיינע גערייכֿטע! טרייאַ מיט צו ווען דאָס איך ליידען לאָסט:

ה קשיבה נייגע דיך צו איר אונד ערהערע איך, וויא איך קלאָגליך זאָגע ·

ו נפשי איינע זעעלע פֿרייאט זיך מיט גאָטט, מיט פֿראָהליך דורך זיינע הילפֿע ·

ה נותן ער דער קעניגע דען זיעג געגעבען, געררעטעט דוד זיין קנעכֿט פֿאָן מערדריסען שווערד · המלך

תפלה לשליח צבור בימים נוראים קודם שחרית וקודם מוסף וצריך לאומר׳ בכוונה וכרתת ובהרדה :

אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן שַׁדַּי מֶלֶךְ עֶלְיוֹן קַבֵּל שַׁוְעָתִי בְּרָצוֹן וּבְאֹמֶץ הַלֵּב · כו״זו במוכס״ז כו״זו אֶחָד אֵל חַי דַּיָּן אֱמֶת שׁוֹפֵט צֶדֶק רַחוּם וְחַנּוּן · רַחֵם עָלַי וּשְׁמַע תְּפִלָּתִי הַיּוֹם אֲשֶׁר אֶתְפַּלֵּל בַּעֲדִי וּבְעַד בֵּיתִי וּבְעַד עֲדָתִי הַמַּסְכִּימִים עִמִּי בִּתְפִלָּתִי וְתִכְלוֹל תְּפִלָּתִי עִם הַתְּפִלּוֹת הַיְשָׁרוֹת וְהַנְּקִיּוֹת אֲשֶׁר יַעֲשׂוּ יִשְׂרָאֵל · וְתַחְתּוֹר תַּחַת כִּסֵּא כְּבוֹדֶךָ כְּמוֹ שֶׁחָתַרְתָּ לִתְפִלַּת מֹשֶׁה : (נ״א מְנַשֶּׁה) וְאַל יֵבוֹשׁוּ בִּי שׁוֹלְחַי וְלֹא אֲנִי בָּהֶם · יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי · אָמֵן סֶלָה : יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ אָיוֹם שֶׁתִּתֶּן לִי קוֹל נָעִים וְעָרֵב הַיּוֹם וְלֹא יִפְסוֹק קוֹלִי וְאַל יִחַר גְּרוֹנִי וְיִהְיֶה קוֹלִי נָעִים וְחָזָק כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק · אָמֵן סֶלָה :

תפלה אחרת לש״ץ

הִנְנִי הֶעָנִי מִמַּעַשׂ וְנִרְעָשׁ וְנִפְחָד מִפַּחַד יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל בָּאתִי לַעֲמוֹד וּלְחַנֵּן לְפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר שְׁלָחוּנִי וְאַף עַל פִּי שֶׁאֵינִי כְּדַאי וְהָגוּן לְכָךְ · עַל כֵּן אֲבַקֶּשְׁךָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֱלֹהִים שַׁדַּי אָיוֹם וְנוֹרָא · הֱיֵה נָא מַצְלִיחַ דַּרְכִּי אֲשֶׁר אָנֹכִי הוֹלֵךְ לַעֲמוֹד וּלְבַקֵּשׁ רַחֲמִים עָלַי וְעַל שׁוֹלְחַי · וְנָא אַל תַּפְשִׁיעֵם בְּחַטֹּאתַי וְאַל תְּחַיְּבֵם בַּעֲוֹנוֹתַי כִּי חוֹטֵא וּפוֹשֵׁעַ אָנִי וְאַל יִכָּלְמוּ בִּי בִּפְשָׁעַי וְאַל יֵבוֹשׁוּ בִי וְאַל אֵבוֹשָׁה בָּהֶם וְקַבֵּל תְּפִלָּתִי כִּתְפִלַּת זָקֵן וְרָגִיל וּפִרְקוֹ נָאֶה וּזְקָנוֹ מְגוּדָּל וְקוֹלוֹ נָעִים וּמְעוֹרָב בְּדַעַת עִם הַבְּרִיּוֹת · וְתִגְעַר בְּשָׂטָן לְבַל יַשְׂטִינֵנוּ · וִיהִי נָא דִּגְלֵינוּ עָלֶיךָ אַהֲבָה לְכָל פְּשָׁעִים תְּכַסֶּה בְּאַהֲבָה · וְכָל צוֹמוֹתֵינוּ וְעִנּוּיֵינוּ הֲפוֹךְ לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל לְשָׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם הָאֱמֶת וְהַשָּׁלוֹם אֱהָבוּ וְאַל יְהִי שׁוּם מִכְשׁוֹל בִּתְפִלָּתִי :

וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה שֶׁכָּל הַמַּלְאָכִים שֶׁהֵם בַּעֲלֵי תְּפִלּוֹת יָבִיא תְּפִלָּתִי לִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ וְיָפִיצוּ אוֹתָהּ לְפָנֶיךָ בַּעֲבוּר כָּל הַצַּדִּיקִים וְהַחֲסִידִים הַתְּמִימִים וְהַיְשָׁרִים וּבַעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה :

קבלת מרבינו תם ז״ל לומר ד׳ פסוקים אלו בר״ה וביום כפור קודם שמתחיל הש״ץ המלך וקודם הקדוש

יָדַעְתִּי יְיָ כִּי צֶדֶק מִשְׁפָּטֶיךָ וֶאֱמוּנָה עִנִּיתָנִי : הַקְשִׁיבָה לִּי וַעֲנֵנִי אָרִיד בְּשִׂיחִי וְאָהִימָה :

וְנַפְשִׁי תָּגִיל בַּיְיָ תָּשִׂישׂ בִּישׁוּעָתוֹ : הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים הַפּוֹצֶה אֶת דָּוִד עַבְדּוֹ מֵחֶרֶב רָעָה :

דיא (תפלה) וואס דער (חזן) זאגען פון דיא (ימי נוראים) פאר שחרית אונד מוסף אלן וואס דיא זעלביגע מיט כוונה אונד ליטערנים זאגען :

גאטט וואהרהאפטיגר קעניג, גלאטצעליגער גאטט, איבערסטער קעניג · נים איין געבעט, וועלכעס איך מיט קראפט איינעס הערצענס טהון ווערדע, מיט ווילען פון · איינציגער, לעבענדיגער גאטט וואהרהאפטער ריכטער דער אויפריכטיג ריכטעט, בארמהערציגער אונד גנעדיגער ערבארמע דיך איבר איר אונד ערהערע איין געבעט וועלכעס איך היי טע פארריכטען ווערדע פיר איך, פיר איינעם הויזגעזינדע אונד פיר איינע געמיינדע דיא מיט איר (מסכים) זיין מיט

דיני ראש השנה

זאָלען דאַז הש"י זאָל איבער אונז (גוזר) זיין איין גוטעס אונד זיסעס יאָהר, אונד זאָגט אויך (תתחדש עלינו שנה טובה ומתוקה). אויך איזט איין (מצוה) צו עסן (ראש השנה) צו נאַכט איין קאָפּף פֿון איין ווידער צור ער אינערונג פֿון דער (עקידה) פֿון (יצחק) דאַז מאַן האָט אַנשטאָט זיינער איין ווידער (מקריב) געוועזן. אַן (שבת) זאָגט מאַן אין (קידוש ויכלו אונד בורא פרי הגפן אשר בחר בנו) אונד מאַן זאָגט (זכרון תרועה מקרא קודש). אונד לאָזט אויז (מקדש השבת וישראל ויום הזכרון). אין בענטשן זאָגט מאַן (יעלה ויבא):

אן (ראש השנה) שטעהט מאַן פֿריא אויף אום (תפֿלה) צו טהון ווייל דאַז איינער פֿון דען פֿינף טאָגען אין יאָהר איזט וואָ מאַן פֿרוא אין דער שוהל געהט. דער (סימן) פֿון דיא פֿינף טאָגע איזט (אברהם) דאַז זיין דיא פֿינף הינטערשטע (אותיות) פֿון דיא פֿינף צייטן (הושענא רבה, תשעה באב, יום כפור, ראש השנה, פורים):

איין אבל זאָל אין דיא (ימים נוראים) קיין (שליח צבור) זיין. אָדער עס מיזטע זיין דאַז קיין אַנדערער (חזן) דאַ איזט, וואָן אָבער קיינער דאַ איזט דער איין בעסער (קול) אָדער בעסרע (מעשים) אַן זיך האָט, דאַן מאַג וואָהל דער (אבל) איין (שליח צבור) זיין:

דער (מהרי"ל) וואַר געוואָהנט צוועלף יאָהר פֿון דעם ערשטען טאָג (ר"ה אונד י"כ) דען גאַנצען טאָג זעלבסט (ש"ץ) צו זיין. אונד האָט פֿון ר"ה אונד י"כ צווייא (חשובים) בייא זיך געשטעלט, איינען צו רעכטען אונד איינען צור לינקען זייטע. אין (אורח חיים) שטעהט מאַן זאָל דאַז (דוקא פֿון י"כ) טהון. אויך וואַר ער געוועהנליך (חזן) פֿון דיא נאַכט פֿאַן (תשעה באב) אונד פֿון (הושענא רבה). איין מאָהל האָט ער פֿון (שמיני עצרת) דיא ספר תורה פֿאַן דען (חזן) גענומען אום דען (קהל מי שבירך) צו מאַכען פֿאַן וועגען (מתנת יד) דאַ האָט איהם (קהל) געבעטען ער זאָלטע דאַז (ספר) אין (ארון הקודש) שטעלען אונד זאָל דען (גשם בענטשן) אונד ער האָט עז געטהאָן:

אן (ר"ה) העבט מאַן אַן (המלך היושב) דער מהרי"ל שרייבט מאַן זאָל ערשט נידריג אַן העבען צו זינגען. אונ' דאַן יעדעס מאָהל וואָז העכער (כדי) דאַז דיא תפֿלה זאָל מיט פֿורכט געהערט ווערדען, אום דיא לייטע צו ערוועקען צו דיא (מורא) פֿאָר הש"י. דער (חזן) זאָל אַנפֿאַנגען (ברוך אתה) אונד אין (קדיש) זאָל ער אַנפֿאַנגען (לעלם ולעלמי עלמיא) אונד זאָל דאַז וואָרט (לעילא) צווייא מאָהל זאָגען. דיא ווערדען פֿאָן (ר"ה) דיא צווייא טאָג פֿאַר איינע (קדושה) אונד פֿאַר איינען טאָג גערעכנט. דאַרום וואָז דעם ערשטען טאָג געבאָרען אַנגעשניטען געזאַמלט אָדער געפֿאַנגען ווירד, מיט דעם צווייטען טאָג (אסור) צו געברויכען. אַבער דיא צווייא טאָג פֿאַן (פסח שבועות אונד סוכות) איזט איין יעדער טאָג איין בעזאָנדערע (קדושה), וואָז אַלזאָ דעם ערשטען טאָג געבאָרען אַנגעשניטען אויפֿגעקליבט אָדער געפֿאַנגען ווירד, מיט דעם צווייטען טאָג (מותר) צו געברויכען. (אפֿילו דיא אין ארץ ישראל) וואָהנען וועלכע יעצט ניכט מעהר מאַכען אַלז איין טאָג אין דיא (שלש רגלים) וויא אין דער תורה שטעהט, אבער (ר"ה) מאַכען זיא צווייא טאָג, (אפֿילו) וויא דאַז (בה"מ) נאָך געשטאַנדען האָט האָבען דיא מערסטען לייטע צווייא טאָג (ר"ה) געמאַכט.

דער (י"ט פֿאַן ר"ה) האָט איין אַנדערן (דין) אַן זיך אַלז דיא אַנדערע (ימים טובים). דען דער (יום טוב) איזט אַן (ראש השנה) זעלבסט גלייך וויא עז שטעהט אין (ויקרא כ"ד בחודש השביעי באחד לחדש) דאַז איזט טייטש מאַן זאָל (ראש השנה) מאַכען אַן דעם זיבענטען (חודש) דען ערשטען טאָג אין (חודש). אונד דאַז (ב"ד) האָבען קיין (שלוחים) אויז געשיקט אום צו לאָזען וויסען ווען (ראש השנה) איזט, ווייל עז אין אַלע אָרטען (י"ט) איזט, אויזגענאָמען דיא שטאָדט וואָ דאַז (ב"ד) האָבען (מקדש החודש) געוועזען, האָבען זיא פֿאָן (ספק) וועגען צווייא טאָג (ראש השנה) געמאַכט, ווייל זיא ניכט געוויסט האָבען ווען דאַז (ב"ד דען חודש מקדש) האָט געוועזען. דאַרום רעכנען וויר דיא ביידע טאָג פֿאַר איין (קדושה). ווייל אין (ירושלים) וואָ זעלבסט דאַז (ב"ד) געזעסען איזט, האָבען זיא צו צייטען דאַ נאָך דאַז (ב"ה) געשטאַנדען האָט אויך צווייא טאָג (ראש השנה) מאַכען מיסען. דען זיא האָבען ניכט אַנדער דירפֿען דען (חודש תשרי מקדש) זיין ביז די (עדים) געקאָמען זיין וואָ די (לבנה) געזעהן האָבען. אונ' דען דרייסיגסטען טאָג אין (אלול) האָבען זיא שאָן צייט (קדש) געהאַלטען, ווען דיא (עדים) פֿריא געקאָמען זיין דען האָבען זיא נור איין טאָג (ר"ה) געמאַכט. אונד ווען זיא זיין ערשט נאָך (מנחה) געקאָמען. דאַ האָבען זיא דעם דרייסיגסטען טאָג נאָך (בקדושה) געהאַלטען. אַבער דער (עיקר י"ט) איזט געוועזען דער איין אונד דרייסיגסטע טאָג אין אלול אונד פֿאָן דעם זעלבען טאָג אַן האָבען זיא גערעכנט (יום כפור אונד סוכות) אונד דיא (חכמים האָבען גדרשנת) דאַז מאַן זיך זאָל (סומך) זיין אויף דעם (בית דין) וויא זיא דיא (ימים טובים) שטעלען זאָ מוז מאַן זיך דער נאָך ריכטען אונד דאַרף קיינער מיהר (תקנות) ברעכען. (אפֿילו) דאַז וויר יעצט דיא (ימים טובים) שטעלען נאָך אונזרע בעשטימטע אונד געוויסע (חשבונות). מאַכען וויר דאָך צווייא טאָג (ראש השנה) עז זייא אין (ארץ ישראל) אָדער זייא עס אין אַנדרע לענדער. אַבער (יום כפור אונד סוכות) אום מאַן פֿאַן דען ערשטען טאָג אַנפֿאַנגען צו רעכנען. דער (מהרי"ל) איזט אַן (ר"ה) געשטאַנדען מיט זיין קאָפּף אונטער געבאָגען ווען ער האָט (תפֿלה) געבעטהאָן, ווען ער שוין פֿאַר זיך אַליין האָט תפֿלה געטהאָן. וועלכעס ער דאַז גאַנצע יאָהר ניכט געטהאָן האָט, אויך האָט ער זיך געבוקט ווען ער האָט (ירושלים אזכיר) געוועזען.

תפלה

הדרת קודש

דיני ראש השנה

דער אהרי"ן האט גוואָרנט דאז איין יעדרער זאל אכטען דאז ער זאל (רגיל) זיין אין דעם (אחוור) פון (ראש השנה) אונד זאל פאר זיך זעלבסט (בכוונה את פלל) זיין אונד זאל זיך ניכט פערלאסען אויף דעם (חזן) · דען דער (חזן) מיט קיינען אנדרען (מוציא) אנדערן נור זאלכע לייטע דיא גאר ניכטס פערשטעהען אדר קראנקע דיא קיין (תפלה) קענענן טהון, אונד ווען איינער גלויבט ער וויל זיך (מכוון) זיין אונד דעם (חזן) רעכט צו הערען, דיזעס קאן אבר אין זאלכע לייטען ניכט געשעהען ווייל מאן זעהר (מאריך) איזט אין דיא (פיוטים) אונד ווערט זא מיד (מפסיק) זיין דאז ער גאר ניכט ווערט וויסען וואס דער (שליח צבור) האלט, ווען זיך אבער דערזעלבע (מכוון) איזט אויף יעדעס ווארט בעזאנדערס, דאן קאן ער (יוצא) זיין מיט דעם (שליח צבור) · אויך זאל איין יעדער לערנען מיט זיינע קינדער פאר (ראש השנה) אלע (ברכות אונד תפלות) דאז זיא גאנץ (רגיל) דאריגען זאלען זיין (כדי) ער זאל ניכט בעדערפען (מפסיק) צו זיין פון (ראש השנה) צווישען (גאל ישראל אונד תשובה עטרה) אום ניכט יעצט ערסט זיינע קינדער צייגען צו מיסען וואס זיא זאגען זאלען ·

דער (מנהג) איזט פון (ערב ראש השנה), דאז זיך איין יעדער זאל וואשען, שערען אונד דיא נעגעל אבשניידען, דאמיט דאז יעדער זאל ריין זיין פאר דעם (יום הדין) · דערגלייכען ווא אין (מדרש) שטעהט דאז וויר געהערען צו וויסען דאז וויר פערזיכערט זיין פון הש"י דאז ער אונזרע זינדען ווירד (מוחל) זיין · דארום זאלען וויר וויסען דאס וויר פרעליך, זויבער אונד ריין זאלען זיין אונד ניכט טרויריג אלז וויא (אבלים) · אויך זאל מאן געהען אויף דעם (בית עולם) אויף דיא (קברי צדיקים) אבער וואו עס איין (סכנה) איזט דא איזט עז ניכט נעטהיג · איין יעדער זאל (צדקה) געבען פון (ערב ראש השנה) אונד זאל עס מיט גאנצען הערצען געבען אונד דיא יעניגען דיא איהר (מעשר) געלט געבען אום ניכט דאפאן צו אכטען אונד דיא זעלביגע (בשעת התפלה) צו ברענגען דיא טהון ניכט רעכט · דען דער (מעשר) געהערט פיר דיא (עניים), אויך זאל מאן זיא דיא (צדקה) צו מארגענס געבען · דאמיט דאז זיא זיך זאלען שטואס קויפען קענענן אויף (יום טוב) אונד וואן איין (עני) געוואהנט איזט פיעל שפייס צו האבען אויף זיין טיש · דא מוז מאן איהם דאזו העלפען דאז ער זאל קענענן האבען וויא ער געוואהנט איזט ·

אין וואָרמס זאגט מאן (מעריבית) פון דיא נעכט פון (ראש השנה) · אבער אין אנדערע (קהלות) זאגט מאן זיא ניכט · דער (טעם) איזט דאז מאן אין וואָרמס (מעריבית) זאגט, וויל זיא פון (ערב ראש השנה) ביז נאכט פאסטען דארום זיין זיא זיך זא (נוהג) · דען זיא זינד מיט דיא (מעריבית מאריך) ביז נאכט, אויך וויל איין טהייל פאסטען פון (ראש השנה תענית חלום) דארום זאגען זיא דיא צווייא נאכט אויך (מעריבית) · דאז עס זאל דויערן ביז נאכט · אויך ווענגען דיא וויבר דאז זיא ניכט קאכען זאלען פון דעם ערסטען אויף דעם צווייטען טאג זא לאנג עס נאך טאג איזט · דארום מוז מאן ווארטען ביז נאכט אבער אין דיא (קהלות) וואו מאן ניכט פאסט ביז נאכט פון (ערב ראש השנה) דא זאגט מאן קיין (מעריבית) ·

אין (מגן אבות) זאגט מאן (המלך הקדוש שאין כמוהו) · ווען (ראש השנה) פון (מוצאי שבת) איזט זאגט מאן (ותודיענו) מאן זאגט ניכט (וכראשי חדשים) אונד ניכט (והשיאנו) ·

ווען מאן אויז דיא שול געהט דיא ערסטע נאכט (ראש השנה) זאל איינער צו דעם אנדערן זאגען (לשנה טובה תכתב) אונד דיא פרויאען זאגען (לשנה טובה תכתבי) · ווען איינער נייאען אונד אלטען וויין האט קאן ער (קידוש) מאכען איבר דען אלטען וויין אונד דיא צווייטע נאכט שטעלט ער ביידע אויף דען טיש אונד ווען ער (שהחיינו) מאכט זאל ער זיינע (כוונה) אויף דען נייאען וויין האבען · דאן איזט ער (יוצא) ·

מאן מאכט ביידע נעכטע פון (ר"ה אין קידוש) דיא (ברכה שהחיינו) · דער (מנהג) איזט דאז מאן דיא צווייטע נאכט עטוואס נייעס אנליגט אדער איינע נייאע (פרי) פאר זיך לעגט אונד זיין (כוונה) מיט (שהחיינו) אויף דעם קלייד אדר (פרי) האט, וואן ער אבער קיינע נייאע (פרי) אדר קלייד האט, אום מאן דיא צווייטע נאכט דאך (שהחיינו) מאכען · דערגלייכען אויך פון (יום כפור) זאגט מאן (שהחיינו) וואן מאן שוהן קיין (כוס) דער ביי האט · דער (טעם) איז ווארום דאז מאן אום איבער דען (שופר) ווידר שהחיינו) מאכען ווען ער עז שוהן געזאגט האט אין (קידוש) · דען (קידוש) איזט (מדרבנן) אונד (שופר) איזט (מן התורה) · דארום איזט ער ניכט (יוצא) מיט דער (שהחיינו) וואז ער האט אין (קידוש) געזאגט · דער (מנהג) איזט דאז מאן דיא ערסטע נאכט פון (ר"ה) איינען זיס עפפיל אין האניג איינגעטונקט עסען זאל, דער (מהרי"ל) האט נור איבער דען עפפעל (ברכה) געמאכט אבער ניכט איבער דען האניג אונד מאן עסט דארום זיסע

יִשָּׂא — יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם:

יְיָ — יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה:

פָּנָיו — אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ בְּיוֹם אֶקְרָא מַהֵר עֲנֵנִי:

אֵלֶיךָ — אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיֹּשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם:

וְיָשֵׂם — וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַאֲנִי אֲבָרְכֵם:

לְךָ — לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ:

שָׁלוֹם — שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טַהֲרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצְאִים מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

דיזע (טעות) זאָלל אמן מאן גערפֿעניקן האבן, זיא אבר ניכט אויסשפרעכן · אנקתם פסתם פספסים דיונסים

הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו עַם קְדוֹשֶׁיךָ שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקָרְאִי לָךְ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְאֶנְקָתִי תָּמִיד כְּשֵׁם שֶׁשָּׁמַעְתָּ אֶנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימֶיךָ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתֵּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵנוּ בְּרֶוַח וְלֹא בְּצִמְצוּם בְּהֶתֵּר וְלֹא בְּאִסּוּר בְּנַחַת וְלֹא בְּצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ פִּסַּת לֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵנוּ וְיִהְיוּ דְבָרַי נִשְׁמָעִין לַעֲבוֹדָתֶךָ כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקֶךָ בְּשָׁעָה שֶׁהִלְבִּישׁוֹ אָבִיו כְּתֹנֶת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאָיו וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וּלְטוֹבָה אוֹת וְתַצְלִיחֵנִי בִּדְרָכַי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ וְסוֹדוֹתֶיךָ וְתַצִּילֵנִי מִשְּׁגִיאוֹת וּתְטַהֵר רַעְיוֹנַי וְלִבִּי לַעֲבוֹדָתֶךָ וְתַאֲרִיךְ יָמַי (וִימֵי אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי) בְּטוֹב וּבִנְעִימוֹת בְּרוֹב עֹז וְשָׁלוֹם · אָמֵן סֶלָה:

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם:

נאכדעם דער (חזן טיט טוֹום) אנגעפאנגען האט, ווענדען
דיא (כהנים) איהר געזיכט געגען דען (היכל) אונד זאגען:

רבון העולם עשינו מה שגזרת עלינו אף אתה עשה עמנו כאשר הבטחתנו · השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך ישראל ואת האדמת אשר נתתה לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש ·

דיא (כהנים) זאָללען זיך אין אכט נעהמען, איהרע שוהע ניכט מיט דען הענדען אנצוריהרען, אונד ווען זיא עס געטהאן האבען, מיסען זיא איהרע הענדע נאך איין מאהל וואשען ·

זאָבאַלד דער (חזן רצה) אָנפֿאַנגט, זאָללען דיא (כהנים) פֿאָן איהרען פּלאַטץ וועג געהען, אונד ווען זיא צום דוכנען בערייט שטעהען, זאָגען זיא דיזען (יהי רצון).

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שתהיה הברכה הזאת

להעם	לכהנים
שצויתנו לברך את עמך ישראל	שצוית הכהנים לברכנו

ברכה שלמה ולא יהיה בה מכשול ועון מעתה ועד עולם:

דיא (כהנים) שטעהען מיט איהרען (פנים) צו דעם (היכל) צו, בים דער חזן מיט האָהער שטיממע (כהנים) רופֿט, דאַן ווענדען זיא זיך געגען (קהל) אונד אַנפֿאַנגען דיא (ברכה).

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בִּקְדֻשָּׁתוֹ שֶׁל אַהֲרֹן וְצִוָּנוּ לְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

דיא (כהנים) העבען איהרע הענדע געגען דער שולטער אויף טהיילען איהרע פֿינגער אַב, אונד זינד זיך (מכוון) פֿינף באָכסען צו מאַכן, נעמליך: צווישען דיא צוויא פֿינגער, פֿאָן יעדער האַנד איינע באָכסע, צווישען דען פֿינגער אונד דען דוימען, אונד צווישען דיא צוויא דוימען, אום דאַדורך (מקיים) צו זיין (מציץ מן החרכים). איין יעדער זאָלל זיך (מכוון) זיין אויף דער (ברכה) פֿאָן דיא (כהנים), אויך זאָלל זיך יעדער געגען דיא (כהנים) שטעללען, זיא אַבער ניכט אַנזעהען. דיא לייטע דיא געוועהנליך דיא (פסוקים) וואָרט פֿיר וואָרט נאַכזאָגען, זאָללען זיך מיט פֿלייס נעהמען, נאַכצוזאַגען וועהרענד דער (חזן מנגן) איזט, ניכט אַבער ווען דיא (כהנים מנגן) זיין. דיא (כהנים) דירפֿען ניכט אַנפֿאַנגען (מנגן) צו זיין בים (קהל אמן) אויף איהרע (ברכה) געזאָגט האַט. אויך דירפֿען זיא ניכט עהער אַנפֿאַנגען בים דער (חזן) יעדעס אַללײן דאַס וואָרט פֿאָרהער געזאָגט האַט, אויך דאַרף דער (חזן) ניכט אַנפֿאַנגען (שים שלום), בים (קהל אמן) געזאָגט האַט.

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

יְיָ יְיָ אֲדֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ:

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ:

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ חֲלוֹם חָלַמְתִּי וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלָי אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹת יוֹסֵף הַצַּדִּיק. וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּינוּ וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע. וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה כֵּן תַּהֲפֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִשְׁמְרֵנִי וּתְחָנֵּנִי וְתִרְצֵנִי: אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה:

יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת:

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי:

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא:

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ: רבש"ע

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן:
לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת: עֲלֵי עָשׂוֹר וַעֲלֵי
נָבֶל עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר: כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן:
מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ: אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע
וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת: בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי
אָוֶן לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד: וְאַתָּה מָרוֹם לְעֹלָם יְיָ: כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ
כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן: וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי
בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן: וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה
אָזְנָי: צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה: שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ
בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ: עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ:
לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ צוּרִי וְלֹא עַוְלָתָה בּוֹ:

צג יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט:
נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז מֵעוֹלָם אָתָּה: נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ נָשְׂאוּ נְהָרוֹת
קוֹלָם יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם: מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם
אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ: עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נַאֲוָה קֹדֶשׁ יְיָ
לְאֹרֶךְ יָמִים:

דיני נשיאת כפים

מיט וועניגער אַלס צעהן פערזאָנען אונד דיא (כהנים) מיטגערעכנעט דאַרף ניכט געזאָגט ווערדן. ווען אַמן אָרט, וואָ אויך קיינע (ס"ת) איזט, דאַרף מאַן דאָך דוכנען. — איין (כהן) דער איין (אבל) איזט, דאַרף ניכט דוכנען, זאָנדערן זאָבאַלד דער (חזן) (כהנים) רופט, מוס ער צור טוהרע הינויס געהען. — איין (כהן) וועלכער אָהרט אונד דער (חזן) קאָממט אַן (רצה), האָרט ער אויף אונד געהט הינויף, ווען אַבער אַנדערע (כהנים) דאַ זינד, האָרט ער ניכט אויף. — דיא (כהנים) זאָללען וועהרענד דעם דוכנען קיינע שוהע אַן האַבען, אונד זאָללען זיך פאָר דעם דוכנען דיא האַנדע וואַשען לאַסען. — דער (לוי) גיסט דאַס וואַסער אויף דעם (כהן) זיינע האַנדע; ווען קיין (לוי) דאַ איזט, זאָללען עס דיא (בכורים) טהון; ווען קיין (בכור) אויך ניכט דאַ איזט, זאָלל זיך דער (כהן) זעלבסט דאַס וואַסער איבער זיינע האַנדע גיסען, דאַרף עס אַבער פאָן קיינעם (ישראל) טהון לאַסען.

הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ: יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ: נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ כָף יַחַד הָרִים יְרַנֵּנוּ: לִפְנֵי יְיָ
כִּי בָא לִשְׁפּוֹט הָאָרֶץ יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בְּמֵישָׁרִים:

צט יְיָ מָלָךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים יֹשֵׁב כְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ: יְיָ בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרָם
הוּא עַל כָּל הָעַמִּים: יוֹדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא: וְעֹז מֶלֶךְ
מִשְׁפָּט אָהֵב אַתָּה כּוֹנַנְתָּ מֵישָׁרִים מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בְּיַעֲקֹב אַתָּה
עָשִׂיתָ: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא: מֹשֶׁה
וְאַהֲרֹן בְּכֹהֲנָיו וּשְׁמוּאֵל בְּקֹרְאֵי שְׁמוֹ קֹרְאִים אֶל יְיָ וְהוּא יַעֲנֵם: בְּעַמּוּד
עָנָן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם שָׁמְרוּ עֵדֹתָיו וְחֹק נָתַן לָמוֹ: יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַתָּה
עֲנִיתָם אֵל נֹשֵׂא הָיִיתָ לָהֶם וְנֹקֵם עַל עֲלִילוֹתָם: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

כט מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיהוָה בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַיהוָה כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה
בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ: קוֹל יְהוָה עַל הַמָּיִם אֵל הַכָּבוֹד הִרְעִים יְהוָה עַל מַיִם רַבִּים: קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ קוֹל
יְהוָה בֶּהָדָר: קוֹל יְהוָה שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְהוָה אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן: וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ
בֶן רְאֵמִים: קוֹל יְהוָה חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ: קוֹל יְהוָה יָחִיל מִדְבָּר יָחִיל יְהוָה מִדְבַּר קָדֵשׁ: קוֹל יְהוָה
יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אֹמֵר כָּבוֹד: יְהוָה לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְהוָה מֶלֶךְ לְעוֹלָם:
יְהוָה עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְהוָה יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה׃ פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה: לכה

שָׁמוֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד׃ הִשְׁמִיעָנוּ אֵל הַמְיֻחָד׃ יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד׃ לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת וְלִתְהִלָּה: לכה
לִקְרַאת שַׁבָּת לְכוּ וְנֵלְכָה׃ כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה׃ מֵרֹאשׁ מִקֶּדֶם נְסוּכָה׃ סוֹף מַעֲשֶׂה בְּמַחֲשָׁבָה
תְּחִלָּה: לכה

מִקְדַּשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה׃ קוּמִי צְאִי מִתּוֹךְ הַהֲפֵכָה׃ רַב לָךְ שֶׁבֶת בְּעֵמֶק הַבָּכָא׃ וְהוּא יַחֲמוֹל עָלַיִךְ
חֶמְלָה: לכה

הִתְנַעֲרִי מֵעָפָר קוּמִי׃ לִבְשִׁי בִּגְדֵי תִפְאַרְתֵּךְ עַמִּי׃ עַל יַד בֶּן יִשַׁי בֵּית הַלַּחְמִי׃ קָרְבָה אֶל נַפְשִׁי גְאָלָהּ: לכה
הִתְעוֹרְרִי הִתְעוֹרְרִי׃ כִּי בָא אוֹרֵךְ קוּמִי אוֹרִי׃ עוּרִי עוּרִי שִׁיר דַּבֵּרִי׃ כְּבוֹד יְיָ עָלַיִךְ נִגְלָה: לכה
לֹא תֵבוֹשִׁי וְלֹא תִכָּלְמִי׃ מַה תִּשְׁתּוֹחֲחִי וּמַה תֶּהֱמִי׃ בָּךְ יֶחֱסוּ עֲנִיֵּי עַמִּי׃ וְנִבְנְתָה עִיר עַל תִּלָּהּ: לכה
וְהָיוּ לִמְשִׁסָּה שֹׁאסָיִךְ׃ וְרָחֲקוּ כָּל מְבַלְּעָיִךְ׃ יָשִׂישׂ עָלַיִךְ אֱלֹהָיִךְ׃ כִּמְשׂוֹשׂ חָתָן עַל כַּלָּה: לכה
יָמִין וּשְׂמֹאל תִּפְרוֹצִי׃ וְאֶת יְיָ תַּעֲרִיצִי׃ עַל יַד אִישׁ בֶּן פַּרְצִי׃ וְנִשְׂמְחָה וְנָגִילָה: לכה

בּוֹאִי בְשָׁלוֹם עֲטֶרֶת בַּעְלָהּ׃ גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצָהֳלָה׃ תּוֹךְ אֱמוּנֵי עַם
סְגֻלָּה׃ בּוֹאִי כַלָּה׃ בּוֹאִי כַלָּה: לכה

צה לְכוּ נְרַנְּנָה לַיְיָ נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה בִּזְמִרוֹת
נָרִיעַ לוֹ: כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל אֱלֹהִים: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ
מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ: אֲשֶׁר לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת
יָדָיו יָצָרוּ: בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ עֹשֵׂנוּ: כִּי הוּא
אֱלֹהֵינוּ וַאֲנַחְנוּ עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ הַיּוֹם אִם בְּקֹלוֹ תִשְׁמָעוּ: אַל
תַּקְשׁוּ לְבַבְכֶם כִּמְרִיבָה כְּיוֹם מַסָּה בַּמִּדְבָּר: אֲשֶׁר נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם
בְּחָנוּנִי גַּם רָאוּ פָעֳלִי: אַרְבָּעִים שָׁנָה אָקוּט בְּדוֹר וָאֹמַר עַם תֹּעֵי
לֵבָב הֵם וְהֵם לֹא יָדְעוּ דְרָכָי: אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי בְאַפִּי אִם יְבֹאוּן אֶל מְנוּחָתִי:

צו שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ שִׁירוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ: שִׁירוּ לַיְיָ בָּרְכוּ שְׁמוֹ בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ: סַפְּרוּ
בַגּוֹיִם כְּבוֹדוֹ בְּכָל הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו: כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד נוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים: כִּי כָּל
אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַיְיָ שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו עֹז וְתִפְאֶרֶת בְּמִקְדָּשׁוֹ: הָבוּ לַיְיָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים
הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְחַצְרוֹתָיו: הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ חִילוּ
מִפָּנָיו כָּל הָאָרֶץ: אִמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט יָדִין עַמִּים בְּמֵישָׁרִים: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם
וְתָגֵל הָאָרֶץ יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ: יַעֲלֹז שָׂדַי וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ אָז יְרַנְּנוּ כָּל עֲצֵי יָעַר: לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא כִּי בָא
לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בֶּאֱמוּנָתוֹ:

צז יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים: עָנָן וַעֲרָפֶל סְבִיבָיו צֶדֶק
וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאוֹ: אֵשׁ לְפָנָיו תֵּלֵךְ וּתְלַהֵט סָבִיב צָרָיו: הֵאִירוּ
בְרָקָיו תֵּבֵל רָאֲתָה וַתָּחֵל הָאָרֶץ: הָרִים כַּדּוֹנַג נָמַסּוּ מִלִּפְנֵי יְיָ מִלִּפְנֵי
אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ: הִגִּידוּ הַשָּׁמַיִם צִדְקוֹ וְרָאוּ כָל הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ: יֵבֹשׁוּ
כָּל עֹבְדֵי פֶסֶל הַמִּתְהַלְלִים בָּאֱלִילִים הִשְׁתַּחֲווּ לוֹ כָּל אֱלֹהִים: שָׁמְעָה
וַתִּשְׂמַח צִיּוֹן וַתָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ: כִּי אַתָּה יְיָ
עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ מְאֹד נַעֲלֵיתָ עַל כָּל אֱלֹהִים: אֹהֲבֵי יְיָ שִׂנְאוּ
רָע שֹׁמֵר נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו מִיַּד רְשָׁעִים יַצִּילֵם: אוֹר זָרֻעַ לַצַּדִּיק
וּלְיִשְׁרֵי לֵב שִׂמְחָה: שִׂמְחוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ:

צח מִזְמוֹר שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ כִּי נִפְלָאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה לּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ: הוֹדִיעַ יְיָ יְשׁוּעָתוֹ
לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גִּלָּה צִדְקָתוֹ: זָכַר חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָל אַפְסֵי אָרֶץ אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ:
הָרִיעוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ וְזַמֵּרוּ: זַמְּרוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוֹל זִמְרָה: בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמה דקודשא בריך הוא · לעלא ולעלא מן כל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

קהל קבל ברחמים וברצון את תפלתנו :

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל ישראל קדם אבוהון די בשמיא ואמרו אמן :

קהל יהי שם יי מברך מעתה ועד עולם :

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

קהל עזרי מעם יי עושה שמים וארץ :

עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

קידוש לראש השנה

סברי מרנן ורבנן ורבותי

ברוך אתה יהוה אלהינו מלך העולם בורא פרי הגפן:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנו מכל עם ורוממנו מכל לשון וקדשנו במצותיו· ותתן לנו יי אלהינו באהבה את (יום השבת הזה ואת) יום הזכרון הזה יום (זכרון) תרועה (באהבה) מקרא קדש זכר ליציאת מצרים· כי בנו בחרת ואותנו קדשת מכל העמים· ודברך אמת וקים לעד· ברוך אתה יי מלך על כל הארץ מקדש (השבת ו) ישראל ויום הזכרון:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שהחיינו וקימנו והגיענו לזמן הזה:

כל ימים טובים שחלים במוצאי שבת אומרים יקנ"הז דהיינו אומרים תחלה בפה"ג ואח"כ קידוש עד מקדש ישראל והזמנים· ואח"כ מתחיל כאן ואומר· נר הבדלה זמן:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא מאורי האש:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם המבדיל בין קודש לחול בין אור לחושך בין ישראל לעמים· בין יום השביעי לששת ימי המעשה בין קדשת שבת לקדשת יום טוב הבדלת ואת יום השביעי מששת ימי המעשה קדשת הבדלת וקדשת את עמך ישראל בקדשתך· ברוך אתה יי המבדיל בין קודש לקודש:

דיא ערסטע נאכט (ראש השנה) גלייך נאך (קידוש) נימאט מאן איין זיסאפפעל אונד טונקט איהם איין אין האניג, אונד גיבט יעדערמאן איין שטיקלען אונד מאכט דיא (ברכה) הערנאך זאגט מאן דען (יהי רצון)·

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא פרי האדמה:

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שתחדש עלינו שנה טובה ומתוקה:

לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט: בַּשַּׁבָּת הָיוּ אוֹמְרִים מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת: מִזְמוֹר שִׁיר לֶעָתִיד לָבֹא· לְיוֹם שֶׁכֻּלּוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים:

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא· תַּלְמִידֵי חֲכָמִים מַרְבִּים שָׁלוֹם בָּעוֹלָם: שֶׁנֶּאֱמַר וְכָל בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי יְיָ וְרַב שְׁלוֹם בָּנָיִךְ: אַל תִּקְרָא בָּנַיִךְ אֶלָּא בּוֹנָיִךְ: שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ וְאֵין לָמוֹ מִכְשׁוֹל: יְהִי שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ: לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי אֲדַבְּרָה נָּא שָׁלוֹם בָּךְ: לְמַעַן בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם· וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ (נ״א וכסא כבודו) בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (נ״א אַחֵר)· אֱמֶת מַלְכֵּנוּ אֶפֶס זוּלָתוֹ כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד:

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן· לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ· לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ· יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן: לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ· וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ· וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ· וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד· כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד: כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: וְנֶאֱמַר וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר· זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ

אָמֵן· יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא·

לֵאלֹהֵינוּ· נוֹדֶה לַאדוֹנֵינוּ· נוֹדֶה לְמַלְכֵּנוּ· נוֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ: בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ· בָּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ· בָּרוּךְ מַלְכֵּנוּ· בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ: אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ· אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ· אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ· אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ: אַתָּה הוּא שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת קְטֹרֶת הַסַּמִּים:

פִּטּוּם הַקְּטֹרֶת הַצֳּרִי וְהַצִּפֹּרֶן וְהַחֶלְבְּנָה וְהַלְּבוֹנָה· מִשְׁקַל שִׁבְעִים שִׁבְעִים מָנֶה: מוֹר וּקְצִיעָה שִׁבֹּלֶת נֵרְדְּ וְכַרְכֹּם מִשְׁקַל שִׁשָּׁה עָשָׂר שִׁשָּׁה עָשָׂר מָנֶה הַקֹּשְׁטְ שְׁנֵים עָשָׂר· וְקִלּוּפָה שְׁלֹשָׁה· וְקִנָּמוֹן תִּשְׁעָה· בֹּרִית כַּרְשִׁינָה תִּשְׁעָה קַבִּין· יֵין קַפְרִיסִין סְאִין תְּלָתָא וְקַבִּין תְּלָתָא· וְאִם אֵין לוֹ יֵין קַפְרִיסִין מֵבִיא חֲמַר חִוַּרְיָן עַתִּיק: מֶלַח סְדוֹמִית רֹבַע הַקָּב· מַעֲלֶה עָשָׁן כָּל שֶׁהוּא: רַבִּי נָתָן אוֹמֵר אַף כִּפַּת הַיַּרְדֵּן כָּל שֶׁהוּא וְאִם נָתַן בָּהּ דְּבַשׁ פְּסָלָהּ· אִם חִסַּר אַחַת מִכָּל סַמָּנֶיהָ חַיָּב מִיתָה: רַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר· הַצֳּרִי אֵינוֹ אֶלָּא שְׂרָף הַנּוֹטֵף מֵעֲצֵי הַקְּטָף: בֹּרִית כַּרְשִׁינָה שֶׁשָּׁפִין בָּהּ אֶת הַצִּפֹּרֶן· כְּדֵי שֶׁתְּהֵא נָאָה: יֵין קַפְרִיסִין שֶׁשּׁוֹרִין בּוֹ אֶת הַצִּפֹּרֶן· כְּדֵי שֶׁתְּהֵא עַזָּה: וַהֲלֹא מֵי רַגְלַיִם יָפִין לָהּ אֶלָּא שֶׁאֵין מַכְנִיסִין מֵי רַגְלַיִם בָּעֲזָרָה מִפְּנֵי הַכָּבוֹד:

הַשִּׁיר שֶׁהַלְוִיִּם הָיוּ אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ: בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן הָיוּ אוֹמְרִים לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיוֹשְׁבֵי בָהּ: בַּשֵּׁנִי הָיוּ אוֹמְרִים גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ: בַּשְּׁלִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת אֵל בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט: בָּרְבִיעִי הָיוּ אוֹמְרִים אֵל נְקָמוֹת יְיָ אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ: בַּחֲמִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: בַּשִּׁשִּׁי הָיוּ אוֹמְרִים יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ

הערר! לאסט אונס דאנקן אונזערם קאניג! לאסט אונס דאנקען אונזערם העלפער; געלאבט זייא אונזער גאטט! געלאבט אונזער הערר! געלאבט אונזער קאניג! געלאבט אונזער העלפער! דוא ביזט אונזער גאטט! דוא אונזער הערר! דוא אונזער קאניג! דוא אונזער העלפער! דוא ביזט עס דעם לו עהרן אונזרע פאטער דאז שפעצעריי (קטרת) געררייכערט האבען·

תפלת שחרית

יְהוָה יָחוּלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אֹמֵר כָּבוֹד: יְהוָה לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְהוָה מֶלֶךְ לְעוֹלָם: יְהוָה עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְהוָה יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

עִזּוּז וְגִבּוֹר יְהוָה גִּבּוֹר מִלְחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה:

ווען מאן דיא (ס"ת) אין היכל שטעלט זאגט מאן:

וּבְנֻחֹה יֹאמַר שׁוּבָה יְהוָה רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל: קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ: כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ: בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ אַל תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ: כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרָתִי אַל תַּעֲזֹבוּ: עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר: דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם: הֲשִׁיבֵנוּ יְהוָה אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

תפלת מוסף

אֵין כֵּאלֹהֵינוּ· אֵין כַּאדוֹנֵינוּ· אֵין כְּמַלְכֵּנוּ· אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ: מִי כֵאלֹהֵינוּ· מִי כַאדוֹנֵינוּ· מִי כְמַלְכֵּנוּ· מִי כְמוֹשִׁיעֵנוּ: נוֹדֶה לֵאלֹהֵינוּ· נוֹדֶה לאדונינו

הערן ווירפט פלאמען בליטץ; שטיאמע דעם העררן ערשיטטערט דיא וויסטע; דיא וויסטע צו (קדש) ערשיטטערט דער הערר· שטיאמע דעם העררן רעגט אויף דאס טייע געווילד; ענטבלעטטערט דיא וועלדער; אבער אין זיינעם פאלאסטע שפריכט אללעס אמיעסטעט· גאטט זאס צור זינדפלוטה אויף דעם טהראנע! אללין דער הערר רעגיערט עוויג דיא וועלט· דער עוויגע גיבט זיינעם פאלקע זיעג; דער עוויגע בעגליקט זיין פאלק מיט זעליגעם פרידען·

ערהעבט איהר טהארע דאס הויפט! ערווייטערט דיא עוויגן פפארטן! לאסט איהן איינציהען, דען קעניג דעם רוהאם! ווער איזט דער קעניג דעם רוהאם? דער הערר איזט זיעגרייך אים שטרייט· ערהעבט איהר טהארע דאס הויפט! ערווייטערט דיא עוויגן פפארטן! לאסט איהן איינציהען דען קעניג דעם רוהאם! ווער איזט דער קעניג דעם רוהאם? גאטט דעם וועלט-אללס הערר, דער איזט דער קעניג דעם רוהאם! (סלה)·

ובנחה אונד ווען זיא נידער געזעטצט ווארד שפראך ער: רוהע נונמעהר, א עוויגער, אונטער דער אענגע דער טויזענדע (ישראל): ציהע אין אין דיינען רוהעזיטץ, דוא אונד דיא לאדע אונזערער הערר ליכקייט! לאס טוגענד דיינע (כהנים) קליידען! לאס דיינע הייליגן פראהלאקן! אום דיינעס קנעכטעס (דוד'ס) ווילן: פערווייגרע ניכט, וואס דיין געזאלבטער פלעהט! איך האבע אייך איינען גוטען אונטעררילכט געגעבן; פערלאססעט איינע לעהרע ניכט· איין בוים דעם לעבענס איזט זיא פיר דיא, וועלכע זיך פעסט אן איהר האלטען· היילן דענען דיא זיך אויף איהר שטיטצען! אנאוטהיג איזט אין איהרען גאנגן צו וואנדעלן; גליקזעליגקייט אין אללען איהרען פפאדען·

אין ניאמאנד איזט זא וויא אונזער גאטט; ניאמאנד זא וויא אונזער הערר; ניאמאנד זא וויא אונזער קעניג; ניאמאנד זא וויא אונזער העלפער· ווער איזט וויא אונזער גאטט? ווער וויא אונזער הערר? ווער וויא אונזער קעניג? ווער וויא אונזער העלפער? לאסט אונס דאנקען אונזערם גאטט; לאסט אונס דאנקען אונזערם הערר

וְשָׂרָיו רַחֲמָנוּת לַעֲשׂוֹת טוֹבָה עִמָּנוּ וְעִם כָּל יִשְׂרָאֵל׃ בְּיָמָיו וּבְיָמֵינוּ תִּוָּשַׁע יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁכּוֹן לָבֶטַח וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וְכֵן יְהִי רָצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן׃ ואומרין אשרי וכו׳

דער (חזן) נימט דיא (ס"ת) אין דער האנד, אום דיזע ווידער אין דען (היכל) צו ברינגען, אונד זאגט׃

יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ׃

היערויף אנטוואָרטעט (קהל)׃

הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם׃ וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוֹ הַלְלוּיָהּ׃

בשבת

מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיהוָה בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַיהוָה כָּבוֹד וָעֹז׃ הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ׃ קוֹל יְהוָה עַל הַמָּיִם אֵל הַכָּבוֹד הִרְעִים יְהוָה עַל מַיִם רַבִּים׃ קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ קוֹל יְיָ בֶּהָדָר׃ קוֹל יְהוָה שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְהוָה אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן׃ וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים׃ קוֹל יְהוָה חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ׃ קוֹל יְהוָה יָחִיל מִדְבָּר יָחִיל יְהוָה מִדְבַּר קָדֵשׁ׃ קוֹל

יהוה

בי"ט כשחל בחול

לְדָוִד מִזְמוֹר לַיהוָה הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ׃ כִּי הוּא עַל יַמִּים יְסָדָהּ וְעַל נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶהָ׃ מִי יַעֲלֶה בְּהַר יְהוָה וּמִי יָקוּם בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ׃ נְקִי כַפַּיִם וּבַר לֵבָב אֲשֶׁר לֹא נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשׁוֹ וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה׃ יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְהוָה וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ׃ זֶה דּוֹר דֹּרְשָׁיו מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֶלָה׃ שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד׃ מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְהוָה

עזוז

(יהודה) געהאָלפען ווערדען, (ישראל) רוהיג וואָהנען, אונד נאך (ציון) דער ערלעזער קאָממען, אָ דאָס עס דיין ווילע וואָרע! (אמן)׳

יהללו עס לאָבע אַללעס דעם עוויגען נאַמען! דען ער אַללײן איזט האָך ערהאַבען׳

הודו זיין רוהם געהט איבער היממעל אונד ערדע! ערהעבט זיינעס פאָלקעס הייל׳ איין לאָבגעזאַנג פיר זיינע פראָממען! פיר ישראל זיין אויסערוואָהלטעס פאָלק! (הללויה)׳

מזמור ברינגט דעם העררן זאָהנע דער גראָסען, ברינגט דעם העררן רוהם אונד טריאומפף! ברינגט דעם העררן רוהם זיינעס נאַמענס! היילג געשמיקט, בעטעט איהן אַן! שטיממע דעם העררן, ראָללט איבער פלוטהען; גאָטט דער עהרע דאָננערט איבער אָכֿטיגע פלוטהען, שטיממע דעם העררן געוואַלטיג! שטיממע דעם העררן ערהאַבען! שטיממע דעם העררן צערשפליט־טערט צעדערן; (לבנון׳ס) צעדערן צערשפליטטערט דער הערר׳ לאָסט היפפען זיא וויא איין וואַלדיגעס קאַלב; (לבנון אונד שריון) וויא איין יונגעס ראָס, שטיממע דעם

העררן

לדוד דעם עוויגען איזט דיא ערדע אונד וואָס זיא פיללט; וועלט אונד בעוואָהנער זינד זיין׳ ער האַט אַן מיר פערן איהרען גרונד געלעגט, אַן שטראָמען זיא ערבויט׳ וועך דאַרף דען בערג דעם העררן בעשטייגען? וועך זיינע הייליגע שטאַטטע בעטרעטען? וועך רייננער האַנדע לויטערן הערצענס איזט; וועך אייטעלקייט ניא בעטהייערט, נאָך טרוגע ניא געשוואָהרען, עמפפאַנגט זעגען פאָן עוויגען, גערעכֿטען לאָהן פאָן גאָטט זיינעס היילס׳ זאָ איזט דיזעס געשלעכֿט, דאַס גאָטט פערעהרט, דיין אַנטליטץ צו זוכען זיך זעהנט; זאָ איזט (יעקב׳ס) געשלעכֿט;

ערהעבט

יְקוּם פּוּרְקָן מִן שְׁמַיָּא חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי וְחַיֵּי אֲרִיכֵי וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי וְסִיַּעְתָּא דִשְׁמַיָּא וּבַרְיוּת גּוּפָא וּנְהוֹרָא מַעַלְיָא: זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא· זַרְעָא דִּי לָא יִפְסוּק וְדִי לָא יִבְטוּל מִפִּתְגָּמֵי אוֹרַיְתָא: לְכָל קְהָלָא קַדִּישָׁא הָדֵין· רַבְרְבַיָּא עִם זְעֵרַיָּא· טַפְלָא וּנְשַׁיָּא מַלְכָּא דְעָלְמָא יְבָרֵךְ יָתְכוֹן יַפִּישׁ חַיֵּיכוֹן וְיַסְגֵּא יוֹמֵיכוֹן וְיִתֵּן אַרְכָה לִשְׁנֵיכוֹן· וְתִתְפָּרְקוּן וְתִשְׁתֵּזְבוּן מִן כָּל עָקָא וּמִן כָּל מַרְעִין בִּישִׁין· מָרָן דִּי בִשְׁמַיָּא יְהֵא בְּסַעְדְּכוֹן· כָּל זְמַן וְעִדָּן· וְנֹאמַר אָמֵן:

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה· עִם כָּל קְהִלּוֹת הַקֹּדֶשׁ· הֵם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם· וּמִי שֶׁמְּיַחֲדִים בָּתֵּי כְנֵסִיּוֹת לִתְפִלָּה· וּמִי שֶׁבָּאִים בְּתוֹכָם לְהִתְפַּלֵּל וּמִי שֶׁנּוֹתְנִים נֵר לַמָּאוֹר וְיַיִן לְקִדּוּשׁ וּלְהַבְדָּלָה· וּפַת לָאוֹרְחִים וּצְדָקָה לָעֲנִיִּים וְכָל מִי שֶׁעוֹסְקִים בְּצָרְכֵי צִבּוּר בֶּאֱמוּנָה הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא יְשַׁלֵּם שְׂכָרָם וְיָסִיר מֵהֶם כָּל מַחֲלָה וְיִרְפָּא לְכָל גּוּפָם וְיִסְלַח לְכָל עֲוֹנָם וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֲחֵיהֶם· וְנֹאמַר אָמֵן:

הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים וּמֶמְשָׁלָה לַנְּסִיכִים מַלְכוּתוֹ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים הַפּוֹצֶה אֶת דָּוִד עַבְדּוֹ מֵחֶרֶב רָעָה· הַנּוֹתֵן בַּיָּם דֶּרֶךְ וּבְמַיִם עַזִּים נְתִיבָה· הוּא יְבָרֵךְ וְיִשְׁמוֹר וְיִנְצוֹר וְיַעֲזוֹר וִירוֹמֵם וִיגַדֵּל וִינַשֵּׂא לְמַעְלָה אֶת אֲדוֹנֵינוּ פלוני יָרוּם הוֹדוֹ· מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יְחַיֵּהוּ וְיִשְׁמְרֵהוּ וּמִכָּל צָרָה וְיָגוֹן וָנֶזֶק יַצִּילֵהוּ וְיַדְבֵּר עַמִּים תַּחַת רַגְלָיו וְיַפִּיל שׂוֹנְאָיו לְפָנָיו וּבְכָל אֲשֶׁר יִפְנֶה יַצְלִיחַ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יִתֵּן בְּלִבּוֹ וּבְלֵב כָּל יוֹעֲצָיו

ושריו

מי דער דא אונזרע פֿאָרפֿאַהרן, (אברהם, יצחק אונד יעקב) געזעגנעט האַסט, זעגנע אויך דיא גאַנצע היי-ליגע געמיינדע אונד אַללע אַנדערע הייליגע געמיינדען, איהרע פֿרויען, זאָהנע אונד טאָכטער, אונד אַל-לעס דאַז איהריגע. זעגנע דיא, וועלכע איינאַנגען צום געבעטע סטיפֿטען, דיא היניין געהען אום צו בעטען, דיא ליכטער צור בעלייכטונג, ויין צו דעם איין- אונד אויסגאַנגען דעז (שבת) ברכה פֿיר אַרמע וואַנדרער, אונד אַלמאָזען פֿיר דירפֿטיגע שענקען, אונד אַללע וועלכע דיא געמיינדע געשעפֿטע מיט טריי פֿערוואַלטען, אַללערהייליגסטער געלאָבט זייאסט דוא! גיב איהנען איהרע בעלאָהנונג, ווענדע אַללע קראַנקהייטען פֿאָן איה-נען אַב, ערהאַלטע איהרע קערפּער, פֿערגיב איהרע זינדען אונד פֿערלייהע גליק אונד זעגען אין אַללען אונ-טערנעהמונגען, איהנען אונד אַללען איהרען ברידערן! (אמן).

הנותן ער, וועלכער פֿירסטען רעגירונגען פֿערלייהעט אונד קעניגן בייסטאַנד לייסטעט; דעססען רייך אַללער עוויגקייטען רייך איזט; דער אים וועלטמעערע וועגע באַהנט, אונד פֿאַדע אַבּט אים אונרוהיגעם געוואַססער; דער זיינען קנעכט (דוד) געררעטטעט האַט פֿאָם אַמערדערישען שווערדט: זעגנע, בעהיטע, בעשיצע, בעשירמע, ערהעבע אונד העבע האָך עמפּאָר אונזערן אַללערגנעדיגסטען (לאַנדעסהעררן) אונד קאַיזער קעניג, פֿירסטען (פב"ו) האָך ערהאַבען בלייבע זיינע גלאָררייכע הערשאַפֿט! קעניג אַללער קעניגע, דורך דיינע הולד ערהאַלטע אונד בעשיצע איהן; בעוואַהרע איהן פֿאָר אַללען ליידען, פֿערדרוס אונד שאַדן; פֿיה-רע נאַטיאָנען אונטער זיינער הערשאַפֿט; לאַס זיינע פֿיינדע אים טרעקן פֿאָר איהם נידערפֿאַללען, אונד וואָ ער זיך היגוועגדעט לאַס איהן גליקליך זיין, קעניג אַללער קעניגע! דורך דיינע אונענדליכע באַרמהערצ-ליגקייט פֿלאָסע זיינעם הערצען אונד דען הערצען זיינער אינישטער אונד ראַטהע מיטליידען אונד וואָהלוואָללען פֿיר אונס אונד גאַנץ (ישראל) איין, דאַס זיא אונס גיטיג בעהאַנדלען! לאַס אין זיינער אונד אונזרער צייטען

יהודה

יי אלהינו לקדושה ולמנוחה לכבוד ולתפארת · על הכל יי אלהינו אנחנו מודים לך ומברכים אותך יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד ודברך אמת וקים לעד: ברוך אתה יי מלך על כל הארץ מקדש השבת ו ישראל ויום הזכרון:

לי״כ על התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום השבת הזה ויום הכפרים הזה שנתת לנו יי אלהינו לקדושה ולמנוחה למחילה ולסליחה ולכפרה · לכבוד ולתפארת: על הכל יי אלהינו אנחנו מודים לך ומברכים אותך · יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד ודברך אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפרים:

לשבת

יקום פורקן מן שמיא חנא וחסדא ורחמי וחיי אריכי ומזוני רויחי וסיעתא דשמיא ובריות גופא ונהורא מעליא: זרעא חיא וקימא · זרעא די לא יפסוק ודי לא יבטול מפתגמי אוריתא: למרנן ורבנן חבורתא קדישתא · די בארעא דישראל ודי בבבל: לרישי כלי ולרישי גלותא ולרישי מתיבתא ולדיני די בבא: לכל תלמידיהון ולכל תלמידי תלמידיהון ולכל מן דעסקין באוריתא: מלכא דעלמא יברך יתהון יפיש חייהון ויסגא יומיהון ויתן ארכה לשניהון · ויתפרקון וישתזבון מן כל עקא ומן כל מרעין בישין מרן די בשמיא יהא בסעדהון כל זמן ועדן ונאמר אמן:

יקום

דיעזען טאג דעס אנדענקענס, וועלכען דוא אונס עוויגער אונזער גאטט (נור היילינגונג אונד רוהע) נור עהרע אונד פייער געגעבען האסט · פיר דיעזעס אללעס עוויגער אונזער גאטט, דאנקען וויר דיר אונד פרייזען דיך · דיין נאמען ווערדע געפריזען אים מונדע יעדעס לעבענדיגען וועזענס בעשטענדיג אונד אויף עוויגע צייטען; דען דיין וואָרט איזט טריי אונד בעשטעהט עוויגליך · געלאבט זייאסט דוא עוויגער! קאניג דער גאנצען ערדע! דוא היילינגסט (דען שבת) דיא ישראל אונד דען טאג דעס אנדענקענס ·

על פיר דאס געזעטץ פיר דען גאטטעסדיענסט, פיר דיא פראפעטען (פיר דיעזען טאג דער רוהע אונד) פיר דיעזען טאג דער פערזאהנונג, וועלכען דוא אונס עוויגער אונזער גאטט (נור היילינגונג אונד נור רוהע) צום פערגעבען, צום פערצייהען, נור פערזאהנונג, נור עהרע אונד פייער געגעבען האסט! פיר דיעזעס אללעס, עוויגער אונזער גאטט! דאנקען וויר דיר אונד פרייזען דיך · דיין נאמע ווערדע געפריזען אים מונדע יעדעס לעבענדיגען וועזענס, בעשטענדיג אונד אויף עוויגע צייטען, דען דיין וואָרט איזט טריי אונד בעשטעהט עוויגליך · געלאבט זייאסט דוא עוויגער! קאניג! דוא פערצייהעסט אונד פערגיבסט אונזרע זינדען אונד דיא זינדען דיינעס הויזעס (ישראל) אונד פערזאהנסט אויך אונזרע פערגעהונגען יעדעס יאהר · הערר דער גאנצען ערדע! דוא היילינגסט (דען שבת) דיא ישראל אונד דען טאג דער פערזאהנונג ·

מי

תפלת שחרית

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמשֶׁה עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וָצֶדֶק:

נאך דער (הפטרה) זאגט דער (מפטיר) דיזע (ברכות):

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צוּר כָּל הָעוֹלָמִים צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה· הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם· שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֱמֶת וָצֶדֶק:

נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אָחוֹר לֹא יָשׁוּב רֵיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו:

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ:

שַׂמְּחֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךָ וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה יָבֹא וְיָגֵל לִבֵּנוּ עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ· כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לּוֹ שֶׁלֹּא יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן דָּוִד:

לשבת עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה שֶׁנָּתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת· עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת:

לר"ה עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ויום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה שֶׁנָּתַתָּ לָּנוּ יי

ברוך געלאבט זייאסט דוא עוויגער, דוא ערוואהלטעסט דיא (תורה), (משה) דיין קנעכט, (ישראל) דיין פאלק, אונד פראפעטען דער וואהרהייט אונד דער טוגענד.

ברוך געלאבט זייאסט דוא עוויגער, אונזער גאטט, העררר דער וועלט, שאפפער אללער וועלטען! אללגערעכט ביזט דוא אין יעדעם צייטאלטער; אללוואהרער גאטט דוא זאגסט צו אונד ערפיללעסט, דוא שפריכסט אונד בעשטאטיגסט, אללע דיינע ווארטע זינד וואהר אונד גערעכט.

נאמן וואהרהאפטיג ביסט דוא, עוויגער אונזער גאטט; צופערלאסיג דיינע צוזאגע; קיינעס דיינער פער-שפרעכען ווירד יע אונערפיללט בלייבען, דען אללמעכטיגער קעניג דוא ביזט זא טריי אלס ערבארמונגס-פאלל. געלאבט זייאסט דוא עוויגער, אללמעכטיגער גאטט! דוא ביסט וואהרהאפטיג אין אללען דיינען צוזאגען.

רחם ערבארמע דיך (ציונ'ס), דעס הויזעס אונזערעס לעבענס; טראסטע היין דער פערטראכטעטען זעעלע באלד אונד אין אונזרען טאגען. געלאבט זייאסט דוא עוויגער, דער דוא איינסט (ציון) מיט איהרען קינדערן ערפרייעזט.

שמחנו ערפרייע אונס עוויגער אונזער גאטט, מיט דיינעם פראפעטען (אליהו) דיינעם קנעכטע; מיט דער רעגירונג דעס הויזעס (דוד'ס) דיינעס געזאלבטען, א דאס ער באלד ערשיינע, אונד אונזרע הערצען פראהלאקען מאכע; זיינען טהראן זאלל קיינען פרעמדער ענטווייהען; זיינען רוהם קיין אנדערער ער-בען. דוא האסט עס איהם בייא דיינעם הייליגען נאמען צוגעשווארע, דאס דער גלאנץ זיינעס ליכ-טעס ניא פערלאשע. געלאבט זייאסט דוא עוויגער טשילד דעס (דוד).

על פיר דאס געזעטץ, פיר דען גאטטעסדיענסט, פיר דיא פראפעטען, (אונד פיר דיזען טאג דער רוהע) וועלכען דוא אונס עוויגער אונזער גאטט! צור הייליגונג, רוהע, עהרע אונד פייער געגעבען האסט. פיר דיזעס אל-לעס, עוויגער אונזער גאטט! דאנקען וויר דיר אונד לאבען דיך. דיין נאמע ווערדע געפריזען אים מונדע יעדעס לעבענדיגען וועזענס בעשטענדיג אונד אויף עוויגע צייטען. געלאבט זייאסט דוא עוויגער דוא הייליגסט דען (שבת).

על פיר דאס געזעטץ, פיר דען גאטטעסדיענסט, פיר דיא פראפעטען (פיר דיזען טאג דער רוהע אונד) פיר דיזען

ווער אויפגערופען ווירד זאָלל מיט זיינען לווייא האַנדען דיא (יריעות) פאָן דער (ס"ת) מיט דער וויאפעל האַלטען, אונד עהע ער דיא (ברכה) זאַגט, אַכלט ער דיא (ס"ת) אויף, זיהט דען (פסוק), וואָ איהם פאָרגעלייעגט ווירד, דאַן קיסט ער דיא (ס"ת) אונד זאַגט לייזע: (עץ חיים היא למחזיקים בה) דאַן ווענדעט ער זיין געזיכט אויף דער לינקען זייטע אונד זאַגט מיט האָהער שטיממע:

בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְבֹרָךְ:

אונד (קהל) אַנטוואָרטעט בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד: דער דיא ברכה אַכלט זאַגט ווידער ב"ה ל"ו'

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

זאָ באַלד אַנגעפאַנגען ווירד דעם אויפגערופענען פאָרלייעזען, זאָלל ער זיינע לינקע האַנד פאָן דער (ס"ת) וועג טהון, אונד זאָלל דיא (ס"ת) נור מיט דער רעכטען האַנד האַלטען, זאָ לאַנגע געלייעזט ווירד, אויך זאָלל ער לייזע וואָרט פיר וואָרט מיט זאַגען. נאַך דעם לייענען אַכלט ער דיא (ס"ת) צו, אונד זאַגט:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

ביים אויפהעבען דער (ספר תורה) זאַגט אַמן:

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה: עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר: דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבֹתֶיהָ שָׁלוֹם: אֹרֶךְ יָמִים בִּימִינָהּ בִּשְׂמֹאלָהּ עֹשֶׁר וְכָבוֹד: יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר:

נאַכדעם דער (בעל גלילה) מיט דעם (גולל) זיין פערטיג איזט, זאַגט דער (מפטיר) דיא לווייא (ברכות):

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בִּנְבִיאִים טוֹבִים וְרָצָה בְדִבְרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים בֶּאֱמֶת:

ברוך

ברכו לאָבט דען עוויגען! ער איזט לאָבענסווירדיג!

ברוך געלאָבט זייא דער עוויגע, ער איזט לאָבענסווירדיג איממער אונד עוויג:

ברוך געלאָבט זייאסט דוא עוויגער, אונזער גאָטט, הערר דער וועלט! דער דוא אונס אויס אַללען פאָלקערן ערוואָהלט אונד אונז דיין געזעטץ געגעבען האַסט. געלאָבט זייאסט דוא גאָטט אונד געזעטצגעבער.

ברוך געלאָבט זייאסט דוא עוויגער אונזער גאָטט הערר דער וועלט! דער דוא אונס דיא לעהרע דער וואַהרהייט (נידערגעשריבענע לעהרע אונד אינדליך איבערליפערטע לעהרע) געגעבען אונד איינגעפּלאַנצט האַסט. געלאָבט זייא דער עוויגע, דער געבער דעס געזעטצעס.

וזאת דיזעס איזט דיא לעהרע וועלכע (משה) דען קינדערן (ישראל'ס) פאָרגעלעגט האַט, דורך דען אונד גאָטטעס געטפראָכען, אונד דורך דיא האַנד (משה'ס) איבערליפערט. זיא איזט איין בוים דעס לעבענס פיר דיא, וועלכע זיך פעסט אַן איהר האַלטען; וואָהל דענען דיא זיך אויף איהר שטיטצען! אַנמוטהיג איזט עס אין איהרען גאַנגן צו וואַנדלען; גליקזעליגקייט איזט אין אַללען איהרען פפאַדען, לאַנגעס לעבען אין איהרער רעכטען, רייכטהום אונד עהרע אין איהרער לינקען; דער עוויגע דער פאָללקאָממענהייט ליעבט, האַט דאַז געזעטץ גראָס אונד העררליך געמאַכט.

ברוך געלאָבט זייאסט דוא עוויגער, אונזער גאָטט, הערר דער וועלט! דוא ערוואָהלטעסט דיא וואַהרע פראָפעטען אונד פאַנדעסט וואָהלגעפאַללען אַן איהרען רעדען, דיא זיא מיט וואַהרהייט פאָרטרוגען.

דער (חזן) נימט דיא (ס"ת) הוך אין זיינעם ארם, ווענדעט זיך דאמיט אויף דער רעכטען זייטע, געהט הינויף אויף דען אלטאר, אונד איין יעדער ביא דעם דיא (ס"ת) פארבייאגעטראגען ווירד, מיט טוליג אויפצושטעהען, זיא מיט דער האנד צו בעריהרען אונד מיט דעם אונד צו קיסען, אונד דאבי זאגען: (ישקני מנשיקות פיהו)· אויך זאלל מאן דיא קינדער בעאבאכטען, ווען זיא דיא (ס"ת) קיסען, דאס זיא זיא ניכט מיט שפייכעל אדער זאנסט עטוואס אונרייכעס בעשמוצען, זאנדערן זאלל זיא ערסט ריין מאכען· איין יעדער מוז אויך טוליג דיא (ס"ת) ביס צום אלטאר (אלוה) צו זיין, אונד וועהרענד דעם הינגעהען זאגט מאן:

עַל הַכֹּל יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא: שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא: בָּעוֹלָמוֹת שֶׁבָּרָא הָעוֹלָם הַזֶּה וְהָעוֹלָם הַבָּא: כִּרְצוֹנוֹ וְכִרְצוֹן יְרֵאָיו וְכִרְצוֹן כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל: צוּר הָעוֹלָמִים אֲדוֹן כָּל הַבְּרִיּוֹת אֱלוֹהַּ כָּל הַנְּפָשׁוֹת: הַיּשֵׁב בְּמֶרְחֲבֵי מָרוֹם הַשּׁוֹכֵן בִּשְׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם: קְדֻשָּׁתוֹ עַל הַחַיּוֹת וּקְדֻשָּׁתוֹ עַל כִּסֵּא הַכָּבוֹד: וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ בָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי: וְנֹאמַר לְפָנָיו שִׁיר חָדָשׁ כַּכָּתוּב: שִׁירוּ לֵאלֹהִים זַמְּרוּ שְׁמוֹ סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו: וְנִרְאֵהוּ עַיִן בְּעַיִן בְּשׁוּבוֹ אֶל נָוֵהוּ כַּכָּתוּב: כִּי עַיִן בְּעַיִן יִרְאוּ בְּשׁוּב יְיָ צִיּוֹן: וְנֶאֱמַר וְנִגְלָה כְּבוֹד יְיָ וְרָאוּ כָל בָּשָׂר יַחְדָּו כִּי פִּי יְיָ דִּבֵּר:

אַב הָרַחֲמִים הוּא יְרַחֵם עַם עֲמוּסִים וְיִזְכּוֹר בְּרִית אֵיתָנִים וְיַצִּיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן הַשָּׁעוֹת הָרָעוֹת וְיִגְעַר בְּיֵצֶר הָרַע מִן הַנְּשׂוּאִים וְיָחוֹן אוֹתָנוּ לִפְלֵיטַת עוֹלָמִים וִימַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ בְּמִדָּה טוֹבָה יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים:

ווען דער (חזן) אויף דען אלטאר קאמט, לעגט ער דיא (ס"ת) אויף דען (שולחן) אכט זיא אויף אונד זאגט:

וְיַעֲזוֹר וְיָגֵן וְיוֹשִׁיעַ לְכֹל הַחוֹסִים בּוֹ וְנֹאמַר אָמֵן: הַכֹּל הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ וּתְנוּ כָבוֹד לַתּוֹרָה כֹּהֵן קְרַב· יַעֲמוֹד (פלוני בר פלוני הכהן) בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ: תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ עֵדוּת יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי: פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב מִצְוַת יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם: הָאֵל תָּמִים דַּרְכּוֹ אִמְרַת יְיָ צְרוּפָה מָגֵן הוּא לְכֹל הַחוֹסִים בּוֹ: ק׳ וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּייָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם:

על פערהערליכט, געהייליגט, געפריזען אונד געלאבט איבר אללעס, זייא דער נאמע דעם קאניגס אללער קאניגע דעם היילינגען! געלאבט זייא ער· נאך זיינעם וואהלגעפאללען אונד דעם ווילנע אונד פערלאנגען זיינער פערעהרער אונד זיינעס פאלקעס (ישראל) אין דען וועלטען דיא ער ערשאפפען, דיזער אונד דער קינפטיגען וועלט, שאפפער אללער וועלטען! הערר איבער אללער געשאפפע! גאטט אללער וועזען, דער דוא אים אונענדליכען היממעלסרוימע זיטצעסט, טהראנסט אים אוראלטען היממעל אויף (חיות), אין דיינער היילינקייט אויף דעם טהראנע דיינער מאיעסטעט· זא דאך נון דיינען נאמען אפפענטליך געהייליגט ווערדען דורך אונס, דאס וויר דיר איין נייעס ליעד אנשטימען, וויא געשריבען שטעהט: זינגט דעם הערן! לאבט דען אין היממעל, (יה) איזט זיין נאמען, פראהלאקט פאר איהם! דאס דוא אונס זיכטבאר ערשיינסט, ווען דוא ווידער אין דיינעם טעמפעל צוריקקעהרסט, וויא געשריבען שטעהט: דען זיכטבאר ווירד דער עוויגע יעדעם אויגע ערשיינען, ווען ער נאך (ציון) צוריקקעהרט· פערנער הייסט עס דיא הערליכקייט גאטטעס ווירד אפפענבאר ווערדען; דען דער עוויגע זעלבסט האט עס פערהייסען· דיא געשאפפע אללמאכט ווערדען עס זעהען; אב אללבארמהערציגער פאטער, ערבארמע דיך דיינעס געדריקטען פאלקעס; געדענקע אן דען בונד דער פאטריארכען; בעשירמע אונזער זעעלען פאר פערדערבליכען איבעלן צייטען· פערטרייבע רייצונג צום בעזען פאן דענען, דיא דיר אונטערוואורפען; אונד פערלייהע אונס איין עוויגען בעפרייאונג, אונד ערפיללע אונזער בעגעהרען מיט פאללעם מאאסע דער ליעבע אונד דעם ערבארמענס·

יְהֵא רַעֲוָא קֳדָמָךְ דְּתוֹרִיךְ לָן חַיִּין בְּטִבוּתָא: וְלֶהֱוֵא אֲנָא פְּקִידָא בְּגוֹ צַדִּיקַיָּא· לְמִרְחַם עָלַי וּלְמִנְטַר יָתִי וְיָת כָּל דִּי לִי וְדִי לְעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל· אַנְתְּ הוּא זָן לְכֹלָּא וּמְפַרְנֵס לְכֹלָּא· אַנְתְּ הוּא שַׁלִּיט עַל כֹּלָּא· אַנְתְּ הוּא דְּשַׁלִּיט עַל מַלְכַיָּא וּמַלְכוּתָא דִּילָךְ הִיא· אֲנָא עַבְדָּא דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא דְּסָגִידְנָא קַמֵּהּ וּמִקַּמָּא דִּיקַר אוֹרַיְתֵהּ בְּכָל עִדָּן וְעִדָּן· לָא עַל אֱנָשׁ רָחִיצְנָא· וְלָא עַל בַּר אֱלָהִין סָמִיכְנָא· אֶלָּא בֶּאֱלָהָא דִשְׁמַיָּא· דְּהוּא אֱלָהָא קְשׁוֹט· וְאוֹרַיְתֵהּ קְשׁוֹט· וּנְבִיאוֹהִי קְשׁוֹט· וּמַסְגֵּא לְמֶעְבַּד טַבְוָן וּקְשׁוֹט· בֵּהּ אֲנָא רָחִיץ· וְלִשְׁמֵהּ קַדִּישָׁא יַקִּירָא אֲנָא אֵמַר תּוּשְׁבְּחָן יְהֵא רַעֲוָא קֳדָמָךְ דְּתִפְתַּח לִבִּי בְּאוֹרַיְתָא וְתַשְׁלִים מִשְׁאֲלִין דְּלִבִּי וְלִבָּא דְכָל עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל לְטָב וּלְחַיִּין וְלִשְׁלָם:

ווער דיא (ס"ת) אויסהעבט, ניאמט זיא איט דער רעכטען האנד, אונד דער (ס"ן) ניאמט זיא איט לווייא האנדע, לעגט זיא אין רעכטען ארם, שטעללט זיך פאר דעם (היכל) אונד זאגט איט האהער שטיאע (גרלו) אין אעהרערען (קהלות) זאגט דער (חזן טאע ישראל, אחד אלהינו) אונד (קהל) זאגט עס נאך·

(שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד: אֶחָד אֱלֹהֵינוּ גָּדוֹל אֲדוֹנֵנוּ קָדוֹשׁ (וְנוֹרָא) שְׁמוֹ:)

דער (חזן) ניאמט דיא (ספר תורה) אונד זאגט:

גַּדְּלוּ לַיְיָ אִתִּי וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו:

היערויף ערוויעדערט (קהל):

לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

רעכטע אין דיינעם (בית המקדש), לאס לו אונז קאאמען דיא וואהלטהאט דיינעז ליכטס, אונד כים אונזרע געבעטהע איט ערבאראען אן· א דאס עז דיין ווילע וואערע, אונזער לעבען אין גליקזעליגקייט לו פערלאנגערן; אונד איך, דיין קנעכט, איטגענאהלט ווערדע אונטער דען געדעכטען, דאס דוא דיך איינער ערבאראעסט, איך אונד אללעס וואז איין אונד דיינעם פאלקעס (ישראל) איזט בעשיטלעסט; דוא ביזט עז, דער אללעס ערנאהרט אונד ערהאלט; דוא רעגיערסט אללעס, דוא הערשעסט איבער קאניגע; דיין איזט איהר רייך· איך דער קנעכט דען הייליגען געלאבט זייא ער! קניע פאר איהם ניעדער, פערעהרע דיא העררליכקייט זיינער לעהרע, פערטרויע אויך קיינען אענשען, פערלאסע איך אויך קיינען ענגעל; זאנדערן איין פערטרויען איזט אויף גאטט אים היאאעל כר איזט איין וואהרער גאטט, זיינע לעהרע איזט וואהר, זיינע פראפעטען וואהר· ער ערלייגט אונענדליך פילע טרייע אונד הולד, איהם פערטרויע איך אויפריכטיג, אונד זיינעם העררליכען אונד הייליגען נאאן סטיאאע איך לאבלידער אן· א דאס עז דיין ווילען וואערע איין הערץ דייגער לעהרע לו אפפנען, אונד דיא וויכטע איינעם הערלענס לו ערפיללען, זא וויא דיא וויכטע דיינעם גאנלען פאלקעז (ישראל) לום וואהללעבען אונד לור גליקזעליגקייט (אאן):

גדלו פרייזעט איט איר דעז עוויגען גראסע! לאסעט אונז לוזאאאען זיינען נאאען עהרען·

לך דיין עוויגער, איזט העררליכקייט, אאאכט, סאהנהייט, זיעג אונד אאיעסטאט; דיין איזט אללעז אין היאאעל אונד אויף ערדען, דיין איזט דאז רייך; נור דוא ביזט איבער אללעס דאז אבערהויפט· ערהעבעט דען עוויגען אונזערן גאטט! בעטעט אן פאר זיינער פיסע טעאעעל, הייליג איזט ער! ערהעבעט דען העררן אונזערן גאטט; פאללט הין לו זיינעם הייליגען בערגע; דען אונזער גאטט, דער העדר איזט הייליג·

תפלה משערי ציון לומר בשעת הוצאת ספר תורה

יהוה יהוה אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת: נוצר חסד לאלפים נושא עון ופשע וחטאה ונקה׃ ג״פ

רבון העולם מלא משאלותינו לטובה והפק רצוננו ותן לנו שאלתנו ומחול על כל עונינו ועל כל עונות אנשי ביתנו מחילה בחסד מחילה ברחמים וטהרנו מחטאינו ומעונותינו ומפשעינו וזכרנו בזכרון טוב לפניך: ופקדנו בפקודת ישועה ורחמים וזכרנו לחיים טובים וארוכים ולשלום לפרנסה ולכלכלה ותן לנו לחם לאכול ובגד ללבוש ועושר וכבוד ואורך ימים להגות בתורתך ולקיים מצותיה ושכל ובינה להבין ולהשכיל עמקי סודותיה ושלח רפואה לכל מכאובינו ותברך את כל מעשה ידינו ותגזור עלינו גזרות טובות ישועות ונחמות ותבטל מעלינו כל גזרות קשות ותטה לב המלכות ויועציה ושריה עלינו לטובה אמן וכן יהי רצון: יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך ה׳ צורי וגואלי:

ואני תפלתי לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך: ג״פ

אמר רבי שמעון כד מפקין ספר תורה בצבורא למקרי ביה מפתחי תרעי דשמיא דרחמין ומעוררין את האהבה לעילא ואבעי ליה לבר נש למימר הכי:

בריך שמה דמרא עלמא בריך כתרך ואתרך: יהא רעותך עם עמך ישראל לעלם: ופורקן ימינך אחזי לעמך בבית מקדשך ולאמטויא לנא מטוב נהורך ולקבל צלותנא ברחמין

יהא

רבונו הערר דעס וועלטאללס! ערפיללע אונזרע הערצענסוואינשע צום גוטען, וויללפאהרע אונס אונד געוואהרע אונזר ביטטען. פערגיב אונזרע, אונד אונזרער הויזגענאססען מיסטהאטען, אויס גנאדע אונד בארמהערציגקייט רייניגע אונס פאן אונזערן זינדען, פאן אונזערן מיסעטהאטען אונד פערברעכען. זייא אונזערער איינגע-דענק צום גוטען, אונד בעגליקע אונס מיט הייל אונד טראסט. שענקע אונס איין גליקליכעס אונד לאנגעס לעבען, פרידע, נאהרונג אונד אונטערהאלט. גיב אונס בראד אונד קלייד, געוואהר צור בעקליידונג, רייכטהום, עהרע, אונד לאנגעס לעבען, דיינע לעהרע צו ערלערנען אונד דערען געבאטע ערפיללען צו קאננען; אויך פערשטאנד אונד איינזיכט, איהרע טיפען געהיימניססע ערגרינדען אונד ערפארשען צו קאננען. זענדע גענעזונג פיר אללע אונזרע שמערצען. זעגנע אללע אונזער טהון, פערהאנגע גליק, הייל אונד טראסט איבר אונס, אונד פערטילגע יעדעס איס-געשיק. נייגע דאס הערץ דעס רעגענטען, דעססען ראטהע אונד בעאמטען צו אונזערם בעסטען. אמן וכן יהי רצון: מאגען דיר געפאללען דיא רעדען מיינעס מונדעס, דיא געדאנקען מיינעס הערצענס דיה, עוויגער! מיין האַרט אונד מיין ערלאזער! ואני איך בעטע, עוויגער, צו דיר אין דער גנאדענצייט. גאטט נאך דיינער גראָסען גיטע ערהארע מיך מיט דיינער טרייען הילפע.

בריך געלאבט זייא דער נאמע דעס וועלטהעררן! געלאבט דיינע קראנע, דער דוא אללגעגענווארטיג ביזט. האבע וואהלגעפאללען אן דיינעם פאלקע (ישראל) אויף אימער; צייגע איהם בעפרייאונג דורך דיינע רעכטע

לָךְ וּמִי יַעֲרָךְ לָךְ הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: נְהַלֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ וּנְבָרֵךְ אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ: כָּאָמוּר לְדָוִד בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ:
הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ. הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ. הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ.

היער פאנגט מאן אן (אחזור) צו זאגען:

סדר הוצאת ספר התורה

אין מעהרערען (קהלות) זאגט מאן דאס:

אֵין כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים אֲדֹנָי וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ: מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר: יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:
אַב הָרַחֲמִים הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם: כִּי בְךָ לְבַד בָּטָחְנוּ מֶלֶךְ אֵל רָם וְנִשָּׂא אֲדוֹן עוֹלָמִים:

אם אֶפנעט דען (ארון הקודש), העבט דיא (ס"ת) אויס אונד זאגט:

וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וְיָפֻצוּ אֹיְבֶיךָ וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלָיִם:

בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ:

יי

חאלטנים צו ברינגען? גראָסער, זיעגרייכער, אללמעכטיגער, עהרפורכטבארער הערר! אללערהעכסטער! איי= גענטהיממער דעם היממעלס אונד דער ערדע! וויר וואָללען דיך לאָבען, פרייזען אונד ערהאָהען, דיינען הייליגען נאמען ריהמען, וויא (דוד) שפריכט: מיינע זעעלע לאָבעט דען העררן! אלל מיין אינגערעס זיינען הייליגען נאמען.
האל אללמעכטיגער, דורך דיינע אונאויסשפרעכליכע מאכט; גראָס דורך דיא הערליכקייט דיינעס נאמענס; שטארק דורך דיינען זיעג; עהרפורכטסווירדיג דורך דיינע וואונדערטהאטען; קאָניג דער דא אויף ערהאבענעם טהראָנע הערשעסט.

אין ניעמאנד איזט וויא דו עוויגער, אונטער דען מאכטען; דיינע טהאטען זינד אונפערגלייכבאר; דיין רייך איזט אללער עוויגקייטען רייך, דיינע רעגיערונג וועהרט פיר אונד פיר. דער עוויגע איזט קאָניג, האט רעגיערט אונד ווירד רעגיערען אימממער אונד עוויג, ער גיבט זיינעם פאלק זיעג, ער בעגליקט זיין פאלק מיט זעליגעם פריעדען.
אב אללבארמהערציגער פאטער! דורך דיינע גנאדע טהוע (ציון) וואָהל אונד ריכטע (ירושלים'ס) מויערן אויף, דען דיר אללײן טרויען וויר אללמעכטיגער האכערהאבענער קאָניג אונד הערר דער וועלט.
ויהי ווען דיא לאדע צאָג, שפראך (משה): אויף, אָ עוויגער, לאס דיינע פיינדע צערשטרייעט, אונד דיא דיך האס= סען, פאָן דיר פליכטיג ווערדען; דען פאָן (ציון) געהט לעהרע אויס, גאָטטעס וואָרט אויס (ירושלים).
ברוך געלאָבט דער, דער זיינעם פאלקע געזעטצע געגעבען האט אין זיינער הייליגקייט. יי

כְּמֶרְחֲבֵי רָקִיעַ· וְעֵינֵינוּ מְאִירוֹת כַּשֶּׁמֶשׁ וְכַיָּרֵחַ: וְיָדֵינוּ פְרוּשׂוֹת כְּנִשְׁרֵי שָׁמָיִם· וְרַגְלֵינוּ קַלּוֹת כָּאַיָּלוֹת: אֵין אֲנַחְנוּ מַסְפִּיקִים לְהוֹדוֹת לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ· וּלְבָרֵךְ אֶת שְׁמֶךָ· עַל אַחַת מֵאָלֶף אֶלֶף אַלְפֵי אֲלָפִים וְרִבֵּי רְבָבוֹת פְּעָמִים הַטּוֹבוֹת שֶׁעָשִׂיתָ עִם אֲבוֹתֵינוּ וְעִמָּנוּ: מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ· בְּרָעָב זַנְתָּנוּ· וּבְשָׂבָע כִּלְכַּלְתָּנוּ· מֵחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ· וּמִדֶּבֶר מִלַּטְתָּנוּ· וּמֵחֳלָיִם רָעִים וְנֶאֱמָנִים דִּלִּיתָנוּ: עַד הֵנָּה עֲזָרוּנוּ רַחֲמֶיךָ· וְלֹא עֲזָבוּנוּ חֲסָדֶיךָ· וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לָנֶצַח: עַל כֵּן אֵבָרִים שֶׁפִּלַּגְתָּ בָּנוּ· וְרוּחַ וּנְשָׁמָה שֶׁנָּפַחְתָּ בְּאַפֵּינוּ וְלָשׁוֹן אֲשֶׁר שַׂמְתָּ בְּפִינוּ: הֵן הֵם יוֹדוּ וִיבָרְכוּ וִישַׁבְּחוּ וִיפָאֲרוּ וִירוֹמְמוּ וְיַעֲרִיצוּ וְיַקְדִּישׁוּ וְיַמְלִיכוּ אֶת שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ: כִּי כָל פֶּה לְךָ יוֹדֶה· וְכָל לָשׁוֹן לְךָ תִשָּׁבַע· וְכָל בֶּרֶךְ לְךָ תִכְרַע וְכָל קוֹמָה לְפָנֶיךָ תִשְׁתַּחֲוֶה: וְכָל לְבָבוֹת יִירָאוּךָ· וְכָל קֶרֶב וּכְלָיוֹת יְזַמְּרוּ לִשְׁמֶךָ· כַּדָּבָר שֶׁכָּתוּב כָּל עַצְמוֹתַי תֹּאמַרְנָה יְיָ מִי כָמוֹךָ· מַצִּיל עָנִי מֵחָזָק מִמֶּנּוּ וְעָנִי וְאֶבְיוֹן מִגֹּזְלוֹ: מִי יִדְמֶה לָּךְ וּמִי יִשְׁוֶה

לך

דאז וועלטמעער; קאננטע אונזרע צונגע פריידענגעזאנגע הערפארברינגען, וויא דיא אנגע זייכער וועללען, אונזרע ליפפען רוהם פערברייטען, וויא דער ווייטע רוים דעם היממעלס; וואֶרען אונזרע אויגען לייכטענד וויא זאננע אונד מאנד; אונזרע הענדע אויסגעברייטעט וויא אדלערספיטטיגע געגען דען היממעל; אונד אונזרע פיססע שנעללער וויא דיא פיססע דער הירשען, זא ווירד דיזעס אללעס ניכט היגרייכען, דיר עוויגער, אונזער, אונד אונזער פאָרפאָהרען גאָטט צו דאנקען; דיינע גראָססע מיילדועהען, דיינע גיטע אויסצוספרעכען, דיך צו לובען, אונד דיינעם נאמען צו לאבען פיר איינע דער טויזענדע אונד מיריאדען, פאָן וואָהלטהאטען, דיא דוא אונזערן עלטערן אונד אונס ערצייגט האסט. אויס (מצרים) האסט דוא אונס ערלאֶסט אונד פאָן דער שקלאפעריי בעפרייעט, אין הונגערסנאָטה אונס געשפייזט, אין צייטען דעם איבערפלוססעס אונס וואָהל גערייהען לאססען, פאָר דעם שווערדטע אונס בעשירמט, פאָר דער פעסט בעוואָהרט, אונד פאָן שוועהרען אונד געפאֶהרליכען קראנקהייטען אונס גערעטטעט. ביס יעצט שטאנד דעסט דוא ערבארמונגספאָלל אונס יעדער צייט בייא, פערלאסס אונס דיינע גיטע ניכט! עוויגער, אונזער גאָטט! דוא ווירסט אונס אויך פערנער ניא פערלאססען; דארום זאָללען אללע גלידער אן אונס, גייסט אונד זעעלע, דיא דוא אונס איינגעהויכט, אונד דיא צונגע, דיא דוא אונזערם מונד פערליהען, יעדעס בעזאָנדערס אונד אללעס צוזאממען דיך לאבען, פרייזען, ריהמען, ערהעבען אונד פערהערליכען, דיינעם נאמען דאנקען, לאבזינגען; איהם הייליגען אונד איהם הולדיגען. אונזער קאֶניג! יעדער מונד זאָלל דיר דאנקען, יעדע צונגע דיר שוועהרען, יעדעס קניא פאָר דיר זיך בייגען, אללעס וואס לעבט (פערנינפטיגע וועזען) דיך אנבעטען, אללע הערצען דיך עהרפירכטען אללע מיט דעם אינניגסטען געפיהלע דיין נאמען לאבזינגען; זא וויא עס געשריבען שטעהט: עס שפרעכע יעדעס גליעד אן איר אָ עוויגער! ווער איזט וויא דוא? ווער רעטטעט זא פאָן איבערמאכט דען אונטערדריקטען, דען אר־מען אונד ליידענדען פאָן זיינעם רייבער? ווער איזט דיר גלייך? ווער דיר עהנליך? ווער מיט דיר אין פער־

האלטניס

לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְהוָה מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ׃
יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד׃

יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד׃ כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה׃ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד׃ וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד׃

נִשְׁמַת כָּל חַי תְּבָרֵךְ אֶת שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ· וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר תְּפָאֵר וּתְרוֹמֵם זִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד· מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אַתָּה אֵל· וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמְפַרְנֵס וּמְרַחֵם בְּכָל עֵת צָרָה וְצוּקָה אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה׃ אֱלֹהֵי הָרִאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים אֱלוֹהַּ כָּל בְּרִיּוֹת אֲדוֹן כָּל תּוֹלָדוֹת הַמְּהֻלָּל בְּרֹב הַתִּשְׁבָּחוֹת· הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים· וַיְיָ לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן· הַמְעוֹרֵר יְשֵׁנִים וְהַמֵּקִיץ נִרְדָּמִים· וְהַמֵּשִׂיחַ אִלְּמִים· וְהַמַּתִּיר אֲסוּרִים· וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים· וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים· לְךָ לְבַדְּךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים· אִלּוּ פִינוּ מָלֵא שִׁירָה כַּיָּם וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה כַּהֲמוֹן גַּלָּיו וְשִׂפְתוֹתֵינוּ שֶׁבַח

כמרחבי

פפלאנצעסט דיא איין אין דיין ערבגעבירגע ; אן יענעם זיטץ . דען דוא צור וואהנונג דיר, עוויגער, איינגעריכטעט ; אין דאס הייליגטהום, א הערר, דאס דיינע הענדע בערייטעט . דער עוויגע ווירד איממער אונד עוויג רעגירען ! דער עוויגע ווירד איממער אונד עוויג רעגירען ! דעם עוויגען איזט יעדעס רייך ! ער הערשעט אונטער דען הייד= דען ; ערעטטער ווערדען גזאהען אויף דעם בערגע (ציון) דאס געבירגע (עשו'ס) צו ריכטען ; אונד דאס רייך ווירד דעם עוויגען געהערען . דער עוויגע ווירד אללײן קעניג איבער דיא גאנצע ערדע זיין ; אללסדאן ווירד עס הייסען : דער עוויגע איזט איינציג אונד זיין נאמען איינציג ; זא וויא אין דער (תורה) געשריבען איזט .
הערע (ישראל) דער עוויגע אונזער גאטט איזט איין איינציגעס עוויגעס וועזען .

נשמת דער אטהעם אללער לעבענדיגען וועזען, לאבע דיינען נאמען עוויגער, אונזער גאטט ! דער הויך אללעס פליי= טעס פערהערליכע אונד ערהעבע דיין אנדענקען איממערדאר אונזער קעניג ! פאן עוויגקייט צו עוויגקייט, ביזט דוא אללמעכטיג ; אויסער דיר האבען וויר קיינען קעניג, קיינען בעפרייער אונד בעשיטצער . דוא ערלעזעסט רעטטעסט, ערנעהרעסט אונס, אונד ערבארמסט דיך אונזער צו אללען צייטען דעס טריבזאלס אונד דער נאטה ; וויר האבען קיינען בייסטאנד אויסער דיר, גאטט דער פארוועלט אונד דער נאכוועלט ! הערר אללער וועזען, אורהעבער אללער דינגע, דאס ביזט ווירדיג אונאויפהערליכען פרייזעס, דער דוא דיינע וועלט מיט גנאדע רעגיערעסט, אונד דיי= נע געשעפפע מיט ערבארמען לייטעסט . דער עוויגע שלאפט ניכט אונד שלומערט ניכט ; ער וועקט שלא= פענדע, ערמונטערט בעטייבטע, מאכט שטומע בערעדט, לעזעט געבונדענע, אונטערשטיטצט וואנקענדע, ריכ= טעט געבייגטע אויף ; דיך אללײן עוויגער בעטען וויר אן, וואָרע אונזער מונד פאן לאבליעדערן אונערמעסליך וויא דאס

קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ: וּבְרוּחַ
אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם נִצְּבוּ כְמוֹ־נֵד
נֹזְלִים קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב־יָם: אָמַר אוֹיֵב
אֶרְדֹּף אַשִּׂיג אֲחַלֵּק שָׁלָל
תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי אָרִיק חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי:
נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם צָלְלוּ
כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים: מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִם יְהוָה
מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא
תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא: נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ
אָרֶץ: נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם־זוּ
גָּאָלְתָּ נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל־ נְוֵה קָדְשֶׁךָ: שָׁמְעוּ
עַמִּים יִרְגָּזוּן חִיל אָחַז יֹשְׁבֵי
פְּלָשֶׁת: אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם אֵילֵי
מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד נָמֹגוּ כֹּל
יֹשְׁבֵי כְנָעַן: תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד
בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן עַד־
יַעֲבֹר עַמְּךָ יְהוָה עַד־יַעֲבֹר עַם־זוּ קָנִיתָ: תְּבִאֵמוֹ
וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן

לשבתך

צארנגלוט דוא דיינע ווידערזאכער; דוא לאססעסט איהן אויס, דען ברעננענדן צארן, ער פערצעהרט זיא ווי שטאפ-
פעלן; פאם הויכע דיינער נאזע טהירמטען זיך וואססער עמפאר, פליססענדעס שטאנד אויפגערעכט ווי דיא וואנד;
דער אבגרונד, ווארד פעסט אים מעערע. דער פיינד שפראך: איך פערפאלגע, האלע איין, טהיילע בייטע
אויס, איין אוטה זאלל איהר פאלל זיין; איך ציהע איין שווערט אויס, איינע האנד פערטילגט זיא. דוא בלעזעסט מיט
דיינעם הויכע, דא איז מעער בעדעקטע זיא, זיא זאנקען וויא בלייא, אין שטראמענדעס געוואססער. ווער איזט אונ-
טער דען מאכטען, א עוויגער! וויא דוא? ווער איזט פערהערליכט מיט הייליגקייט, וויא דוא? פורכטבאר אים
לאבע, וואונדערטהאטער! דוא נייגטעסט דיינע רעכטע הין דיא ערדע פערשלאנג זיא. נון פיהרעסט דוא מיט
דיינער גנאדע דיזעס פאלק, דאס דוא בעפרייעט; דוא לייטעסט עס מיט דיינער מאכט, צו דיינער הייליגען וואה-
נונג. פאלקער הארען עס, זיא בעבען; אנגסט ערגרייפט דיא איינוואהנער פאן (פלשת). פלאטצליך ערשרעקקען
דיא שטאמהעררן (אדום'ס), דיא פירסטען (מואב'ס) ציטטערן ערגרייפט זיא; עס זאגען אללע בעוואהנער
(כנען); אנגסט אונד פורכט ווירד איבר זיא פאללען; דורך דיינעס ארמעס גראססע ערשטאררען זיא ווי שטיין, ביס
דיין פאלק הינדורך ציהעט; עוויגער, ביס דיזעס פאלק הינדורך ציהעט, דאס דוא ערווארבען. דוא ברינגסט זיא הין,

פפלאנצעסט

כִּי הֵזִידוּ עֲלֵיהֶם וַתַּעַשׂ לְךָ שֵׁם כְּהַיּוֹם הַזֶּה: וְהַיָּם בָּקַעְתָּ לִפְנֵיהֶם
וַיַּעַבְרוּ בְתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה וְאֶת רֹדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בִמְצוֹלוֹת כְּמוֹ
אֶבֶן בְּמַיִם עַזִּים:

וַיּוֹשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל
אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שְׂפַת הַיָּם: וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד
הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת־יְהוָה וַיַּאֲמִינוּ
בַּיהוָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ:

אָז יָשִׁיר־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה
הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אָשִׁירָה
לַיהוָה כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם: עָזִּי
וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה אֵלִי
וְאַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי אָבִי וַאֲרֹמְמֶנְהוּ: יְהוָה אִישׁ
מִלְחָמָה יְהוָה שְׁמוֹ: מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה
וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם וּמִבְחַר שָׁלִשָׁיו טֻבְּעוּ בְיַם־סוּף:
תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ יָרְדוּ בִמְצוֹלֹת
כְּמוֹ־אָבֶן: יְמִינְךָ יְהוָה נֶאְדָּרִי בַּכֹּחַ יְמִינְךָ יְהוָה
תִּרְעַץ אוֹיֵב: וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס

קמיך

טעסט דוא פֿאר איהנען, דאס זיא טראָקנען פֿוסעס מיטטען הינדורך גינגען; איהרע פֿערפֿאָלגער אבער פֿערזענק-
טעסט דוא אין דען אבגרונד, וויא שטיינע אין דאס אונרוהיגע מעער.

ויושע פֿאן דעמזעלבען טאגע עררעטטעטע גאָטט דאס פֿאָלק (ישראל) פֿאָן דער האנד דער (מצרים). (ישראל)
זאה דיא (מצרים) טאָדט אם אופֿער דעם מעערעס; אלס נון (ישראל) דיא גראָססע מאכט זאהען, וועלכע
דער עוויגע אן דיא (מצרים) אויסגעאיבט, זא פֿירכטעטע דאס פֿאָלק דען עוויגען; גלויבטע אויך אן דען עוויגען,
אונד אן זיינען דיענער (משה).

אז דאמאהלס זאנגען (משה) אונד דיא קינדער (ישראל) דיזען געזאנג דעם עוויגען צו עהרען, אונד שפראכען:
איך זינגע דעם עוויגען דער האָך ערהאבען זיך צייגט; ראָס אונד רייטער שטירצט ער אינס מעער. איין זיעג
איין זאיטענשפיעל איזט (יה); ער וואר איין עררעטטער! ער איזט איין גאָטט; איהן וויל איך ריהמען, איינעס
פֿאטערס גאָטט; איהן וויל איך ערהעבען, דער עוויגע איזט העלד דעם קריגס; גאָטט! זיין נאמע; (פרעה'ס)
קריגס-געשפאן אונד העערעסמאכט שליידערט ער אינס מעער. דיא ערסטען זיינער קריגסאבערן פֿערזונקען
אין דער בינזענזע, אבגרונד בעדעקטע זיא; זיא זאנקען אין טיעפֿן וויא שטיין. דיינע רעכטע, אָ עוויגער פֿער-
הערליכט איט מאכט; דיינע רעכטע אָ עוויגער, צערשמעטטערט דען פֿיינד; דורך דיינע גראָססע מאיעסטעט

פון (ויברך דוד) ביז נאך (אתה הוא ה׳ האלהים) מוז מאן שטעהען.

ויברך דויד את יי לעיני כל הקהל ויאמר דויד ברוך אתה יי אלהי ישראל אבינו מעולם ועד עולם: לך יי הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ לך יי הממלכה והמתנשא לכל לראש: והעשר והכבוד מלפניך ואתה מושל בכל ובידך כח וגבורה ובידך לגדל ולחזק לכל: ועתה אלהינו מודים אנחנו לך ומהללים לשם תפארתך: אתה הוא יי לבדך אתה עשית את השמים שמי השמים וכל צבאם הארץ וכל אשר עליה הימים וכל אשר בהם ואתה מחיה את כלם וצבא השמים לך משתחוים: אתה הוא יי האלהים אשר בחרת באברם והוצאתו מאור כשדים ושמת שמו אברהם: ומצאת את לבבו נאמן לפניך

וכרות עמו הברית לתת את ארץ הכנעני החתי האמרי והפרזי והיבוסי והגרגשי לתת לזרעו ותקם את דבריך כי צדיק אתה: ותרא את עני אבותינו במצרים ואת זעקתם שמעת על ים סוף: ותתן אתות ומופתים בפרעה ובכל עבדיו ובכל עם ארצו כי ידעת

כי

ויברך (דוד) לאבטע גאטט פאר דען אויגען דער גאנצען פערזאממלונג, אונד שפראך: דוא אונזער פאטער, עווי-גער, ישראל'ס גאטט! זייא געפריזען פאן עוויגקייט צו עוויגקייט! דיין, א עוויגער איזט הערר/ליכקייט אללמאכט טאהה-הייט, זיעג אונד מאיעסטעט; דיין אללעס אים הימעל אונד אויף ערדען; דיין איזט דאז רייך, נור דוא ביזט איבר אללעס דאז אבערהויפט! רייכטהום אונד עהרע קאממט פאן דיר, דוא וואלטעסט איבער אללעס; מאכט אונד שטארקע איזט אין דיינער האנד; אין דיינער געוואלט אללעס צו ערהאלטען אונד צו שטארקען. א הערר; וויר דאנקען דיר אונד פרייזען דיינען הייליגען נאמען; עוויגער, דוא ביזט עס אליין, דער דיא הימעל אונד דאז וועלטאלל מיט אללען איהרען העערען, דיא ערדע אונד דיא מעערע, מיט אללעם וואס דארין איזט, אונד דארויף אונד דארין איזט, ערשאפפען האסט. דוא ערהאלטסט אללעס, אונד דיך בעטען דיא היממלישען העערע אן. עוויגער, דוא ביזט דער גאטט דער (אברהם) זיך ערוואהלט! דוא האסט איהן אויס (אור כשדים) געפיהרט, איהן (אברהם) גענאננט, וויל דוא זיין הערץ מיט דיר טרייא געזינט פאנדעסט.

וכרות מיט איהם שטיפטעסט דוא דאז בינדניס, זיינע נאכקאממען דיא לאנדער דעם (כנעני, חתי, אמרי, פריזי, יבוסי אונד גרגשי) צו געבען. דאז ליידען אונזרער פארפאהרען אין (מצרים) זאהעזט דוא אן, הארטעסט איהר וועהקלאגען אם (ים סוף) דאטהאטען אבערע אונד בראכטעסט שטראפלייכען אונד איבערנאטירליכע פלאגען איבר (פרעה), איבער זיינע קנעכטע אונד לאנדסלייטע; וויל דוא וואוסטעסט, דאס זיא איבראיטהיג געגען זיא האנדעלטען; זא דאס דיין רוהם דאדורך פערברייטעט ווארדע, ביס אויף דיא יעטציגע צייט. דאז אמער טהייל-

טעסט

קמט הַלְלוּיָהּ שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים: יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל
בְּעֹשָׂיו בְּנֵי צִיּוֹן יָגִילוּ בְמַלְכָּם: יְהַלְלוּ שְׁמוֹ בְמָחוֹל בְּתֹף
וְכִנּוֹר יְזַמְּרוּ לוֹ: כִּי רוֹצֶה יְיָ בְּעַמּוֹ יְפָאֵר עֲנָוִים בִּישׁוּעָה: יַעְלְזוּ
חֲסִידִים בְּכָבוֹד יְרַנְּנוּ עַל מִשְׁכְּבוֹתָם: רוֹמְמוֹת אֵל בִּגְרוֹנָם וְחֶרֶב
פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם: לַעֲשׂוֹת נְקָמָה בַּגּוֹיִם תּוֹכֵחוֹת בַּלְאֻמִּים: לֶאְסֹר מַלְכֵיהֶם
בְּזִקִּים וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בַרְזֶל: לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כָּתוּב הָדָר
הוּא לְכָל חֲסִידָיו הַלְלוּיָהּ:

קנ הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ: הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו
הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ: הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל
וְכִנּוֹר: הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעוּגָב: הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי
שָׁמַע הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה: כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ:

כ ה ת י ה:

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן: בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם הַלְלוּיָהּ:
בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ: וּבָרוּךְ
שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן:

ויברך

הללויה זינגט איין נייעס ליעד דעם העררן! זיין לאָב אין דער פֿערזאַממלונג זיינער פֿראָממען! עס פֿרייע (ישראל) זיך זיינעס שטיפֿטערס! פֿראָהלאָקקען (ציון'ס) קינדער, איהרעס קאָניג'ס! אונד לאָבען איהן אין רייהענטאַנץ, אונד ריהרען פויקען אונד האַרפֿען איהם; דען ער איזט זיינעם פֿאָלקע גנעדיג, אונד קראָהנט מיט זיעג דיא אונ=טערדריקטען. נון פֿרייען זיך זיינעס רוהמעס דיא פֿראָממען, פֿראָהלאָקקען זעלבסט אויף איהרעם לאַגער; זיא פֿיהרען גאָטטעס לאָב אים מונדע; צווייטשניידיג שווערט, (איין זיכער טרעפֿפֿענדעס זיעגרייכעס שווערט) אין איהרער האַנד; אונד איבען ראַכע אַן באַרבאַרען, ציכטיגונג אַן שטאַאַטען אויס, אונד בינדען איהרע קאָניגע מיט קעטטען, מיט אייזערנען פֿעססעלן איהרע עדלען. דאַז אורטהייל, דאַז געשריבען שטעהט, אַן איהנען צו פֿאָללציהען, עהרענ=פֿאָלל פֿיר זיינע פֿראָממען! (הללויה).

הללויה לאָבט גאָטט אין זיינעם היילּיגטהום! לאָבט איהן אין זיינער אַללמאַכט פֿעסטע! לאָבט איהן אין זיי=נען וואונדערטהאַטען נאַך זיינער גראָססען הערלּיכקייט! לאָבט איהן מיט קלאַנגע דער פּאָזוינען! לאָבט איהן מיט האַרפֿען אונד פּזאַלטער! לאָבט איהן מיט פויקען אונד רייגען! מיט זאַיטענשפּיעל אונד פֿלאָטען; לאָבט איהן מיט העללעם צימבעלקלאַנג! מיט שמעטטערנדעם געטאָזע דער צימבעלן לאָבט דען עוויגען, וואַס נור אָדעם האַט! (הללויה).

ברוך געלאָבט זייא גאָטט אויף עוויג, (אמן ואמן)! דער עוויגע זייא פֿאָן (ציון) אויס געלאָבט; ער, דער טהראָ=נער צו (ירושלים. הללויה). געלאָבט זייא דער עוויגע, גאָטט, דער גאָטט (ישראל), דער אַללעין וואונדער טהוט; אונד געלאָבט זיין הערלּיכער נאַמען, דאַס זיינע הערלּיכקייט דיא גאַנצע ערדע ערפֿיללע! אמן ואמן!

יָרוּץ דְּבָרוֹ: הַנֹּתֵן שֶׁלֶג כַּצָּמֶר כְּפוֹר כָּאֵפֶר יְפַזֵּר: מַשְׁלִיךְ קַרְחוֹ כְפִתִּים לִפְנֵי קָרָתוֹ מִי יַעֲמֹד: יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וְיַמְסֵם יַשֵּׁב רוּחוֹ יִזְּלוּ מָיִם: מַגִּיד דְּבָרָיו לְיַעֲקֹב חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל: לֹא עָשָׂה כֵן לְכָל גּוֹי וּמִשְׁפָּטִים בַּל יְדָעוּם הַלְלוּיָהּ:

קמח הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֶת יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים: הַלְלוּהוּ
כָל מַלְאָכָיו הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָו: הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ
הַלְלוּהוּ כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר: הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל
הַשָּׁמָיִם: יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ: וַיַּעֲמִידֵם לָעַד
לְעוֹלָם חָק נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר: הַלְלוּ אֶת יְהוָה מִן הָאָרֶץ תַּנִּינִים וְכָל
תְּהוֹמוֹת: אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֶג וְקִיטוֹר רוּחַ סְעָרָה עֹשָׂה דְבָרוֹ: הֶהָרִים
וְכָל גְּבָעוֹת עֵץ פְּרִי וְכָל אֲרָזִים: הַחַיָּה וְכָל בְּהֵמָה רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף:
מַלְכֵי אֶרֶץ וְכָל לְאֻמִּים שָׂרִים וְכָל שֹׁפְטֵי אָרֶץ: בַּחוּרִים וְגַם בְּתוּלוֹת
זְקֵנִים עִם נְעָרִים: יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְהוָה כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ הוֹדוֹ
עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם: וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל
עַם קְרוֹבוֹ הַלְלוּיָהּ:

הללויה

ווער קאַן פאָר זיינעם פראָסט בעשטעהען? דאַן שיקט ער זיינען שטראַהל עס שמילצט; לאָסט זיינע ווינדע וועהען; עס טהויעט אויף; זיינען ווילען מאַכט ער (יעקב) קונד, גאָב ישראל געזעטצע אונד רעכטע, זאָ טהאַט ער קיינעם היידענפֿאָלקע, אונד קיינעם אָפפענבאַרטע ער זיינע רעכטע! (הללויה).

הללויה לאָבט דען הערן פֿאָן הימעל הער! לאָבט איהן דאָרט אין יענער האֶהע, לאָבט איהן אַללע זיינע ענגעל! לאָבט איהן אַללע זיינע הערע! לאָבט איהן זאָננע אונד מאָנד! לאָבט איהן אַללע ליכטגע־שטירנע! לאָבט איהן אַללער הימעל הימעל! געוועססער אין דער הימעלסלופט; אַללעס לאָבע דיי־נען נאַמען; דען ער געבאָט — זאָ וואורדען, אונד ער ערהאָלט זיא עוויגליך; ער גאָב אונווערענדערליכע געזעטצע. לאָבט גאָטט איהר ערדען־וועזען! זעעוואונדער, מעערעסטיפֿען אַללע! בליטץ, האַגעל, שנעע אונד נעבעל, שטורמווינד, דער זיין געהייס ערפֿיללט! געבירגע אונד אַללע היגעל; פֿרוכטבייאמע אונד צעדערן אַללע! געוויילד אונד צאַהמעס פֿיה! געווירם אונד פֿליגעס געפֿידער! דער ערדען קאֶניגע אונד שטאַאטען, איהר פֿירסטען אונד בעהערשער! יינגלינגע אונד יונגפֿרויען, אים אַלטער, אין דער יוגענד! דעם עוויגען נאַמען לאָבע אַללעס, דען ער אַללין איזט האָך ערהאַבען; זיין רוהם געהט איבער ערדע אונד הימעל, ער העבט זיי־נעם פֿאָלקעס האָרן צו איין לאָבגעזאַנג פֿיר זיינע פֿריינדע! פֿיר (ישראל) דאַז איהם פֿערוואַנדטע פֿאָלק! (הללויה).

הללויה

בָּם הַשֹּׁמֵר אֱמֶת לְעוֹלָם: עֹשֶׂה מִשְׁפָּט לָעֲשׁוּקִים נֹתֵן לֶחֶם לָרְעֵבִים יְיָ מַתִּיר אֲסוּרִים: יְיָ פֹּקֵחַ עִוְרִים יְיָ זֹקֵף כְּפוּפִים יְיָ אֹהֵב צַדִּיקִים: יְיָ שֹׁמֵר אֶת גֵּרִים יָתוֹם וְאַלְמָנָה יְעוֹדֵד וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים יְעַוֵּת: יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קמז הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב זַמְּרָה אֱלֹהֵינוּ כִּי נָעִים נָאוָה תְהִלָּה: בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם יְיָ נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס: הָרוֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב וּמְחַבֵּשׁ לְעַצְּבוֹתָם: מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים לְכֻלָּם שֵׁמוֹת יִקְרָא: גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב כֹּחַ לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר: מְעוֹדֵד עֲנָוִים יְיָ מַשְׁפִּיל רְשָׁעִים עֲדֵי אָרֶץ: עֱנוּ לַייָ בְּתוֹדָה זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ בְכִנּוֹר: הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים הַמֵּכִין לָאָרֶץ מָטָר הַמַּצְמִיחַ הָרִים חָצִיר: נוֹתֵן לִבְהֵמָה לַחְמָהּ לִבְנֵי עֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ: לֹא בִגְבוּרַת הַסּוּס יֶחְפָּץ לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה: רוֹצֶה יְיָ אֶת יְרֵאָיו אֶת הַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ: שַׁבְּחִי יְרוּשָׁלַיִם אֶת יְיָ הַלְלִי אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן: כִּי חִזַּק בְּרִיחֵי שְׁעָרָיִךְ בֵּרַךְ בָּנַיִךְ בְּקִרְבֵּךְ: הַשָּׂם גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם חֵלֶב חִטִּים יַשְׂבִּיעֵךְ: הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ אָרֶץ עַד מְהֵרָה

ירוץ

דען הונגריגען; דער עוויגע לעזעט געבונדענע, דער עוויגע אָפֿנעט בלינדע זעהענד; דער עוויגע ריכטעט דיא געבייגטען אויף; דער עוויגע ליבט גערעכטע מענער, דער עוויגע שיטצט דיא פֿרעמדלינגע; ער ריכטעט וויטווען אויף אונד וואַייזען, אונד פֿיהרט אויף קרוממען פפֿאַד דיא פֿרעפֿלער. דער העררר רעגיערט עוויגליך דיין גאָטט, דורך אַללע צייטען (ציון), (הללויה).

הללויה לאָבט גאָטט, דען קאָסטליך איזט עס, לאָב אונזערם גאָטט אַנצוסטימען! יאָך איין לאָבגעזאַנג איזט שאָן אונד ליבליך. גאָטט ערבויעט (ירושלים), פֿערזאַממעלט וויעדער (ישראל'ס) פֿעריאַגטע. צערבראָכענע הערצען היילעט ער, פֿערבינדעט איהרע שמערצען. דער שטערנע צאַהל האַט ער בעשטיממט, אונד נעננט זיא אַללע מיט נאַמען. גראָס איזט אונזער העררר אונד אַללגעוואַלטיג, אונאויספרעכליך זיין פֿער= שטאַנד. דער עוויגע ריכטעט אויף דיא אונטערדריקטען אונד שטאָסט פֿרעפֿלער הין צור ערדע. שטיממט דעם עוויגען וועטטגעזאַנגע אַן, ריהרעט אונזערם גאָטט האַרפֿענשפיעל! איהם דער דיא הימעל דעקט מיט וואָלקען, דער ערדע רעגען צובערייטעט אונד גראַז אויף בערגע וואַכסען לאָסט. איהם, דער דעם פֿיה פֿוט= טער גיבט; דען יונגען ראַבען גיבט וואָנאַך זיא שרייען. ער האַט ניכט לוסט אַן ראָססעס שטאַרקע, אַן אַנ= נעם קראַפֿט ניכט וואָהלגעפֿאַללען. גאָטט געפֿעללט ווער איהן עהרפֿירכטעט ווער נור אויף זיינע גייטע האָפֿפֿט. (ירושלים) אָ פרייזע דיינען העררן לאָבע (ציון) דיינען גאָטט ער מאַכט דיא ריגעל דיינער טהאָ= רע פֿעסט, אונד זעגנעט דיינע קינדער איננערהאַלב. ער שאַפֿפֿעט דיינען גרענצען זיכערהייט אונד נעהרעט איט דעם בעסטען וואַייצען דיך. זענדעט ער זיין וואָרט אויף ערדען וויא שנעלל לויפֿט זיין בעפֿעהל ער בריגגט שנעע וויא וואָללענפֿלאָקקען, שטרייעט רייף וויא אַשע הין ווירפֿט שלאָססען וויא אין שטיקקען.

ווער

וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ׃ חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד׃ טוֹב יְיָ לַכֹּל
וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו׃ יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה׃ כְּבוֹד
מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ׃ לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו וּכְבוֹד
הֲדַר מַלְכוּתוֹ׃ מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֹלָמִים וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר׃
סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל־הַנֹּפְלִים וְזוֹקֵף לְכָל־הַכְּפוּפִים׃ עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ
וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אָכְלָם בְּעִתּוֹ׃ פּוֹתֵחַ אֶת־יָדֶךָ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי
רָצוֹן׃ צַדִּיק יְיָ בְּכָל־דְּרָכָיו וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו׃ קָרוֹב יְיָ לְכָל־קֹרְאָיו
לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת׃ רְצוֹן־יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע
וְיוֹשִׁיעֵם׃ שׁוֹמֵר יְיָ אֶת־כָּל־אֹהֲבָיו וְאֵת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד׃ תְּהִלַּת יְיָ
יְדַבֶּר פִּי וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ
יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ׃

קמו הַלְלוּיָהּ הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ׃ אֲהַלְלָה יְיָ בְּחַיָּי אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי׃
אַל תִּבְטְחוּ בִנְדִיבִים בְּבֶן אָדָם שֶׁאֵין לוֹ תְשׁוּעָה׃ תֵּצֵא
רוּחוֹ יָשֻׁב לְאַדְמָתוֹ בַּיּוֹם הַהוּא אָבְדוּ עֶשְׁתֹּנֹתָיו׃ אַשְׁרֵי שֶׁאֵל יַעֲקֹב
בְּעֶזְרוֹ שִׂבְרוֹ עַל יְיָ אֱלֹהָיו׃ עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר

בם

לאָבען דיינע הייליגען. בעזינגען דיינעס רייכעס מאַיעסטאֶט, אונטערהאלטען זיך פאָן דיינער אללמאכט. דען מענשען דיינע אללמאכט צו פערקינדען, דיא מאַיעסטאֶט אונד שאֶהנהייט דיינעס רייכס. דיין רייך איזט איין רייך אללער עוויגקייטען רייך, דיינע הערשאפט וועהרט פיר אונד פיר. אללע פאללענדע ערהאלט דער הערר, ריכטעט דיא געבייגטען אויף, אללע אויגען זעהען נאך דיר הין, אונד דו גיבסט איהנען שפייזע אין דער צייט. אללמילדע אֶפנעסט דו דיא האנד, אונד זעטטיגסט וואס לעבט, מיט וואהלטהון. אויף אללען זיינען וועגען איזט גאָטט גערעכט, אין אללען זיינען טהאטען גיטיג. גאָטט איזט נאהע אללען דיא איהן רופען אללען דיא אויפריכטיג איהן אנרופען. ערפיללט וואס גאָטטעספירכטיגע ווינשען ערהאֶרט איהר פלעהען, געוואֶהרט איהנען הילפע, ער שיטצט אללע דיא איהן ליבען, אונד ראָטטעט אללע פרעפלער אויס. מיין מונד זאָלל דעם עוויגען לאָב זינגען; אללעס וואס לעבט, לאָבזינגע זיינע הייליגקייט עוויגליך אונד אימאער! וויר לאָבען דען עוויגען, פאָן נון אן אונד אין עוויגקייט (הללויה).

הללויה דען עוויגען לאָבע מיינע זעעלע, איך לאָבע איינען גאָטט, זאָ לאַנגע איך לעבע איין זאַיטענשפיעל ערטאָנט דעם עוויגען, זאָ לאַנגע איך בין. פערטרויעט ניכט אויף פירסטען, אויף מענשענקינדער דאָ וועניג העלפען קאַן, דער גייסט פערלאֶסט איהן, דאַ קעהרט ער ווידער הין צו זיינער ערדע. צער־שטאֶהרט זינד זיינע ווייזעסטען ענטווירפע. וואָהל דעם, דער (יעקב'ס) גאָטט צור הילפע האַט, דער אויף דען הערן פערטרויט, אויף גאָטט דער היממעל, ערדע, מעער אונד אללעס וואס אין איהנען איזט געשאַפ־פען. דער טרייא אונד וואַהרהייט עוויג האַלט; דער אונטערדריקטען רעכט פערשאַפט דער שפייזע גיבט

דען

ויאמרו בגוים יי מלך: יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד: יי
מלך עולם ועד אבדו גוים מארצו: יי הפיר עצת גוים הניא מחשבות
עמים: רבות מחשבות בלב איש ועצת יי היא תקום: עצת יי
לעולם תעמד מחשבות לבו לדר ודר: כי הוא אמר ויהי הוא צוה
ויעמד: כי בחר יי בציון אוה למושב לו: כי יעקב בחר לו יה ישראל
לסגלתו: כי לא יטוש יי עמו ונחלתו לא יעזוב: והוא רחום יכפר
עון ולא ישחית והרבה להשיב אפו ולא יעיר כל חמתו: יי הושיעה
המלך יעננו ביום קראנו:

אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה: אשרי העם שככה לו אשרי
העם שיי אלהיו: תהלה לדוד ארוממך אלוהי המלך ואברכה
שמך לעולם ועד: בכל יום אברכך ואהללה שמך לעולם ועד:
גדול יי ומהלל מאד ולגדלתו אין חקר: דור לדור ישבח
מעשיך וגבורתיך יגידו: הדר כבוד הודך ודברי נפלאתיך אשיחה:
ועזוז נוראותיך יאמרו וגדלותך אספרנה: זכר רב טובך יביעו
וצדקתיך

וועג אויס זיינעם לאנדע זאגט דיא בארבארען, גאטט צערשטאהרט דער היידען ראטהשלוס; פערייטעלט
דער פאלקער ענטווירפע. אנאכנגפאלטיג זינד דיא אנשלעגע דעם מענשען; גאטטעס ראטהשלוס אבער
בלייבט בעשטענדיג. עוויג בעשטעהט דעם עוויגען ראטהשלוס; ענטווירפע זיינעס הערצענס פיר אונד פיר.
דען וואס ער שפריכט געשיעהט; וואס ער געבייט שטעהט דא. (ציון) האט דער עוויגע זיך ערקאהרען ער=
וואהלט צו זיינער בורג! אויך (יעקב) זיך ערקאהרען, צו זיינעם אייגענטהומע (ישראל)! דען גאטט פער=
לאסט זיין פאלק ניכט, פערלאסט ניכט זיין אייגענטהום. ער, דער אללבארמהערציגע! פערגיבט דיא אויס=
טהאט, פערטילגט ניכט; נאהם טאן האט דען צארן צוריק. עוויגער פערלייהע אונס זיעג! דער קאניג ער=
הארע וען ויר פלעהען.
אשרי היל דען בעוואהנערן דיינעס טעמפעלס! זיא פרייזען דיך אהנע אונטערלאס. הייל דעם פאלקע, דעם
עס זא ערגעהט; וואהל דעם פאלקע, דעססען גאטט דער עוויגע איזט. לאבליעד (דוד'ס). איין
גאטט! א קאניג; דיך וויל איך ערהעבען, דיינען נאמען עוויג לאבען, טאגליך לאבע איך דיך, לאבע דיינען
נאמען עוויג. גראס איזט דער עוויגע אונד זיינע גראסע אונערפארשליך; זא ריהמט איין געשלעכט דעם
אנדערן דיינע ווערקע; פאלגעס אמכט דיינע אללמאכט קונד; פראכט אונד גלאנץ דיינער מאיעסטאט. דיינע
וואונדערטהאטען וויל איך זינגען; פאלקעס שפריכט פאן עהרפורכט דיינער אללמאכט; איך וויל דיינע הערר=
ליכקייט פערקינדען; פאלקעס זינגט איין דענקמאהל דיינער גראסען גיטע, אונד ריהמט דיינע אללגערעכטיג=
קייט; אללגנאדיג, אללבארמהערציג איזט דער הערר; לאנגמיטהיג אונד פאן גראסער גיטע; אללען איזט
גאטט וואהלטהאטיג, ערבארמט זיך זיינער ווערקע אללער; הערר! דיר דאנקען דיינע ווערקע אללע; דיך
לאבען

כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן: וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי
בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן: וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה
אָזְנָי: צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה: שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ
בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ: עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ:
לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ צוּרִי וְלֹא עַוְלָתָה בּוֹ:

צג יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט:
נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז מֵעוֹלָם אָתָּה: נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ נָשְׂאוּ נְהָרוֹת
קוֹלָם יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם: מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם
אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ: עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נַאֲוָה קֹדֶשׁ יְיָ
לְאֹרֶךְ יָמִים:

יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד
עוֹלָם: מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ עַד מְבוֹאוֹ מְהֻלָּל שֵׁם יְיָ: רָם עַל כָּל גּוֹיִם
יְיָ עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ: יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר: יְיָ בַּשָּׁמַיִם
הֵכִין כִּסְאוֹ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ

ויאמרו

קאָממען אום; אונבעלאָהנטער פֿאָהרען הין; אָבער וויא דעם וואַלדשטיערס קראַפֿט, שטייגט איין האָרן עמפאָר. איך זעהע לוסט אַן שטאָלזען ניידערן; איך האָרע לוסט אַן אונבעלאָהנטערן, דיא זיך ווידער איך זעטצען. דער פֿראָמע גרינט וויא פֿאַלמענצווייגע, זאָ טיפֿט דיא צעדער (לבנון׳ס) עמפאָר! וואַס אים הויזע גאָטטעס שטעהעט וואַס אין זיינעס פֿאָרהאָף גרינעט, אום נאָך אים האָכסטען אַלטער בליהען, אימער פֿריש אונד זאַפֿטפֿאָלל בלייבען, אום לעהרען, דאַס גאָטט גערעכט, איין שטאַרקער פֿעלז אָהנע פֿאַלשען טאַדעל איזט.

יי דער הערר איזט קאָניג, הערליך געשמיקט; דער הערר האַט זיין געוואַנד דיא אַלמאַכט אומגעלעגט אונד פֿעסט אומגירטעט. זאָ שטעהט וויא דאַ דיא וועלט אונד וואַנקט ניא; אונערשיטטערט שטעהט זיין טהראָן זייט דעם; דוא זעלבסט פֿאָן עוויגקייט הער! וואַססערשטראָמע, הערר! ערהעבען, וואַססערשטראָמע ערהעבען איהר אונגעטיס, דיא שטראָמע העבען דיא וועללען עמפאָר. ערהאַבענער אַלס דער פֿלוטהען געטאָסע, ברויסען דיא וואָגען דעס וועלטמעערעס. ערהאַבענער נאָך איזט גאָטט אין יענער האָהע; דיין צייג־ניס בלייבט אימער טריא; דיינען טעמפעל ציערט היילינקייט אָ גאָטט, אויף עוויגע צייטען.

יהי עוויג וואָהרעט דעס עוויגען רוהם; אָן זיינען ווערקען האַט ער וואָהלגעפֿאַללען. געפּריזען זייא דער נאַמע גאָטטעס, פֿאָן נון אַן אונד אין עוויגקייט; פֿאָם זאָננענאויפֿגאַנג ביס צום ניעדערגאַנגע. געלאָבט דער נאַמע דעס הערערן; גאָטט איזט איבער אַללע פֿאָלקער ערהאַבען, איבער דיא הימעל זיין רוהם ער־האַבען. גאָטט דיין נאַמע וואָהרט עוויג, פֿיר אונד פֿיר דיין רוהם. גאָטט האַט זיינען טהראָן אים הימעל פֿעסטגעשטעללט, אונד זיינע הערשאַפֿט וואַלטעט איבער אַללעס. הימעל פֿרייע דיך! ערדע זייא פֿראָה־ליך; אונטער פֿאָלקערן וויר פֿערקינדעט: דער עוויגע רעגיערט, דער עוויגע רעגיערט יעצט, רעגיערטע פֿאָן יעהער, דער עוויגע ווירד רעגירען אימער אונד עוויג. דער עוויגע איזט קאָניגע אימער אונד עוויג. היי־

וועג

עֲצַת גּוֹיִם הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים: עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד מַחְשְׁבוֹת
לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר: אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהָיו הָעָם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ:
מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְיָ רָאָה אֶת כָּל בְּנֵי הָאָדָם: מִמְּכוֹן שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ אֶל
כָּל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ: הַיֹּצֵר יַחַד לִבָּם הַמֵּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם: אֵין
הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב חָיִל גִּבּוֹר לֹא יִנָּצֵל בְּרָב כֹּחַ: שֶׁקֶר הַסּוּס לִתְשׁוּעָה
וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט: הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו לַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ: לְהַצִּיל
מִמָּוֶת נַפְשָׁם וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב: נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַייָ עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא:
כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ: יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר
יִחַלְנוּ לָךְ:

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהֹדוֹת לַייָ וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן:
לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת: עֲלֵי עָשׂוֹר וַעֲלֵי
נָבֶל עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר: כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן:
מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ: אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע
וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת: בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי
אָוֶן לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד: וְאַתָּה מָרוֹם לְעֹלָם יְיָ: כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ
כי

הייל דעם שטאאטע, דעססען גאָטט ער איזט, דער עוויגע! דעם פאָלקע דאָס ער זיך צום אייגענטהום ער־
קאָהרען. פאָם הימעל זיהט דער עוויגע הערַאב, בליקט אויף אַללע מענשענקינדער, בעטראַכטעט אַללע ערדבע־
וואָהנער פאָן זיינעם פעסטען טהראָנזיטץ, ער, דער איהרער אַללער הערצען געבילדעט, בעמערקט אויך אַלל
איהר טהון. דער קאָניג זיעגט ניכט דורך העערסמאַכט; העלדען רעטטעט קיינע גראָססע קראַפט; טריגליך
איזט דאַז ראָס צום זיעגע; אַללע העערסקראַפט לור רעטטונג. זיהע, דעם עוויגען אויגע רוהעט אויף זיינע
פערעהרער, דיא זיינע גיטע אַליין פערטרויען דאָס ער פאָן טאָדעספאַהרליכקייט זיא רעטטע, זיא ער־
האַלטע אין דער טהייערונג נאָטה. גאָטט אונזרע זעעלע האָפפעט אויף גאָטט; אונזרע הילפע, אונזער שילד איזט
ער; זיין ערפרייעט זיך אונזער הערץ דען וויר פערטרויען זיינעם היילִיגען נאַמען, דיינע גיטע עוויגער־
וואַלטע איבער אונס, וויא וויר אויף דיך האָפפען:

מזמור פואַלאַליער פיר דען (שבת). ליבליך איזט'ז דעם עוויגען דאַנקען, האָכסטער! דיינן נאַמען זינגען, דעם מאָרגענס
דיינע גיטע ריהמען, אַבענדס דיינע פאַטטרייאע; אונטער זייטענשפיעל אונד פואַלטער, צום דענקען פאָן דער
האַרפע ערוועקט. הערר דיינע ווערקע ערפרייען איך. פראָהליך זינגע איך דיינע טהאַטען וויא גראָס זינד דיינע
טהאַטען הערר? וויא טיעף דיא געדאַנקען? דיא אונפערנונפט זיהט עס ניכט איין, אונדענקענדע
בעגרייפען ניכט; ווען פרעפלער גריינען גלייך דעם גראַזע ווען אַללע איבעלטהאַטער בליהען; דאַמיט זיא
עוויג אונטערגעהען: דען דוא ביזט עוויגליך ערהאַבען, גאָטט זיהע דיינע פיינדע, הערר דיינע פיינדע

לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וַיַּהֲרֹג מְלָכִים אַדִּירִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
נוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

לג רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה: הוֹדוּ לַייָ בְּכִנּוֹר בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ לוֹ: שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חָדָשׁ הֵיטִיבוּ נַגֵּן בִּתְרוּעָה: כִּי יָשָׁר דְּבַר יְיָ וְכָל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה: אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ: בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ וּבְרוּחַ פִּיו כָּל צְבָאָם: כֹּנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם נֹתֵן בְּאוֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת: יִרְאוּ מֵיְיָ כָּל הָאָרֶץ מִמֶּנּוּ יָגוּרוּ כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל: כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד: יְיָ הֵפִיר

עצת

ערלעגטע גראָסע קעֶניגע עוויג וואָהרעט זיינע גנאָדע. ערווירגטע אָכטיגע בעהערטער. ע"וו"ג. (סיחון) דער קעֶניג פאָן (אמורי) ע"וו"ג. (עוג) קעֶניג צו (בשן) ע"וו"ג, אונד גאַב איהר לאַנד איין נוס בעזיטץ ע"וו"ג. בעזיטץ פיר (ישראל) זיין פאָלק ע"וו"ג. דער אין אונזערם דרוקע אַן אונס דאַכטע ע"וו"ג. אונד אונס פאָם פיינדע ערלעֶזטע ע"וו"ג. דער יעדעם געשעֶפפע שפייזע גיבט ע"וו"ג. דאַנקט דעם גאָטטע דעם היממעלס עוויג וואָהרעט זיינע גיטע.

רננו פראָהלאָקקעט גערעכטע פראָהלאָקקעט אים עוויגען! לאָבפרייז געציעמט נור רעדליך געזיננטען. דאַנקט דעם עוויגען מיט הארפענקלאַנג, טאָנגט לעהן זאַיטענפסאַלטער איהם אַן; זינגט איהם איין נייא געדיכטעס ליעד, ריהרט ביים יובעלגעזאַנג אייער בעסטעס זאַיטענשפיעל! דען וואַרהאַפט איזט דעם עוויגען פערהייסונג, אונד אַלל זיין טהון טרייערפיללענד. ער ליעבט בילליגקייט אונד רעכט! דיא ערדע איזט פאָלל דעם עוויגען גיטע. דיא היממעל ענטשטאַנדען דורך דעם עוויגען וואָרט, דורך זיינעס אונדעס הויך אַללע איהרע העערע. ער טהירמט מעערעסוואָגען וויא מויערן, פערוואָהרט אין טיעפען דען אַבגרונד: דען עוויגען פירכטע אַללע וועלט; פאָר איהם זייע זיך יעדער ערדבעוואָהנער, דען וואַס ער שפריכט געשיהט וואַס ער געבייט שטעהט דאַ. גאָטט צערשטאָהרט דער היידען ראַטהשלוס, פעראייטעלט דער פעֶלקער ענטווירפע. אַבער עוויג בעשטעהט דעם עוויגען ראַטהשלוס, ענטווירפע זיינעס הערצענס פיר אונד פיר.
הייל

בָּרְכוּ אֶת יְיָ בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת יְיָ: בֵּית הַלֵּוִי בָּרְכוּ אֶת יְיָ יִרְאֵי יְיָ בָּרְכוּ אֶת יְיָ: בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָםִ הַלְלוּיָהּ:

קלו הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
אֶת הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
אֶת הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְגֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְיַם סוּף כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

למכה

גאָטט; דיא איהר גאָטט עהרפֿירכטעט לאָבט גאָטט! דער עוויגע זייא פֿאָן (ציון) אויס געלאָבט; ער, דער טהראָנט צו ירושלים (הללויה).

הודו דאַנקט דעם העררן, דען ער איזט פֿריינדליך; עוויג וואָהרעט זיינע גיטע. דאַנקט דעם גאָטטע אַללער גאָטטער וועזען, עוויג וואָהרעט זיינע גיטע. דאַנקט דעם העררן אַללער העררען! ע״ו״ז״ג. דער גראָססע וואונדער טהוט אַללײן! ע״ו״ז״ג. דער איט פֿערנונפֿט דיא היממעל בעשאַפֿפֿען. ע״ו״ז״ג. דיא ערדע אויפֿ'ם וואַססער אויסגעברייטעט; ע״ו״ז״ג: דער גראָססע ליכטער האַט געמאַכט! ע״ו״ז״ג. דיא זאָננע פֿאָרצוסטעהען דעם טאַג! ע״ו״ז״ג. מאָנד אונד שטערנע פֿאָרצוסטעהען דער נאַכט! ע״ו״ז״ג. (מצרים) שלוג אָן איהרער ערסטגעבורט! ע״ו״ז״ג. אונד פֿיהרטע (ישראל) הערויס! ע״ו״ז״ג. איט שטאַרקער האַנד אונד אויזגעשטרעקטעם אָרם! ע״ו״ז״ג. דער דאַז שילפֿמעער אָבגעטהיילט! ע״ו״ז״ג. אונד (ישראל) הינדורך געפֿיהרט! ע״ו״ז״ג. אונד שטירצטע (פרעה) איט זיינעם העערע היניין! ע״ו״ז״ג. דער זיין פֿאָלק (ישראל) פֿיהרטע דורך דיא וויסטע! ע״ו״ז״ג.

אשגבהו כי ידע שמי: יקראני ואענהו עמו אנכי בצרה אחלצהו
ואכבדהו: ארך ימים אשביעהו ואראהו בישועתי: ארך ימים וגו׳
קלה הללויה הללו את שם יי הללו עבדי יי: שעמדים בבית יי
בחצרות בית אלהינו: הללויה כי טוב יי זמרו לשמו
כי נעים: כי יעקב בחר לו יה ישראל לסגלתו: כי אני ידעתי כי
גדול יי ואדנינו מכל אלהים: כל אשר חפץ יי עשה בשמים ובארץ
בימים וכל תהמות: מעלה נשאים מקצה הארץ ברקים למטר
עשה מוצא רוח מאוצרותיו: שהכה בכורי מצרים מאדם עד
בהמה: שלח אתת ומפתים בתוכבי מצרים בפרעה ובכל עבדיו:
שהכה גוים רבים והרג מלכים עצומים: לסיחון מלך האמרי ולעוג
מלך הבשן ולכל ממלכות כנען: ונתן ארצם נחלה נחלה לישראל
עמו: יי שמך לעולם יי זכרך לדור ודור: כי ידין יי עמו ועל עבדיו
יתנחם: עצבי הגוים כסף וזהב מעשה ידי אדם: פה להם ולא
ידברו עינים להם ולא יראו: אזנים להם ולא יאזינו אף אין יש
רוח בפיהם: כמוהם יהיו עשיהם כל אשר בוטח בהם: בית ישראל

ברכו

פאר, דען ער ערקעננעט איך · ער רופט איך אן, איך הערע, בין אין דער נאהע בייא איהם, ענטרייסע איהן דער געפאהר אונד זעטצע איהן האך אין עהרען, דעם זעטיגען לעבענס זאטט, זאלל ער איין הייל ערבליקקען ·
הללויה לאבט דען נאמען דעם עוויגען, לאבט איהר קנעכטע דעס עוויגען! דיא איהר דיענט אים הויזע דעם עוויגען אים פארהאף זיינעס טעמפעלס לאבט גאטט, דען ער איזט פריינדליך לאסט איהם פרייז ערטאנען, ער איזט ליבליך · ער האט (יעקב) זיך ערקאהרען, זו זיינעם אייגענטהום (ישראל) · דאס וייס איך, גראססער איזט דער עוויגע אונזער גאטט, אלס אללע געטטערוועזען · ער שאפפעט וואס איהם וואהלגעפאללט, אים הימעל אונד אויף ערדען, אים מעער אונד אללען טיפען; פיהרט וואלקען העראוף פאם ענדע דער ערדע שאפט בליטצע צום רעגען בלייטע, לאסט אוים זיינען בעהעלטערן דען שטורם הערפאר · ער שלוג (מצרים׳ס) ערסטגעבורט, פאן מענשען אונד פאם פיעהע · ליעס איבער דיך אגיפטענלאנד! צייכען אונד וואונדער אן (פרעה) אונד זיינען דיענערן, ער שלוג גראסע פאלקער, ערלעגטע מעכטיגע קעניגע, דער (אמוריטער) קעניג, (סיחון, ועוג) דען קעניג (בשן׳ס) אונד אללע רייכע (כנען׳ס) אונד גאב איהר לאנד איין לום בעזיטץ זיינעם פאלקע (ישראל). הערר דיין נאמע וועהרט עוויג, דיר אונד פיר דיין רוהם · דער הערר פערטהייט זיינעם פאלקע רעכט, אונד ניאמט זיך זיינער דיענער וויעדער אן · דער היידען געטצען גאלדנע אונד זילבערנע, זינד געמאכט פאן מענשענהענדע; האבען מינגע אונד רעדען ניכט; האבען אויגען ועהען ניכט; האבען אהרען הערען ניכט; אויך וועבט קיין הויך אין איהרעם מונדע · איהנען גלייך ווירד דער זיא מאכט דיא אויף זיא האפפען, אללע זא, איהר פאם הויזע (ישראל׳ס) לאבעט גאטט · איהר פאם הויזע (אהרן) לאבט גאטט · איהר פאם הויזע (לוי) לאבט גאטט

עֶבְרָתֶךָ: לִמְנוֹת יָמֵינוּ כֵּן הוֹדַע וְנָבִא לְבַב חָכְמָה: שׁוּבָה יְיָ עַד
מָתָי וְהִנָּחֵם עַל עֲבָדֶיךָ: שַׂבְּעֵנוּ בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ וּנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל
יָמֵינוּ: שַׂמְּחֵנוּ כִּימוֹת עִנִּיתָנוּ שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה: יֵרָאֶה אֶל עֲבָדֶיךָ
פָעֳלֶךָ וַהֲדָרְךָ עַל בְּנֵיהֶם: וִיהִי נֹעַם אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה
יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ:

צא יֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן: אֹמַר לַייָ מַחְסִי וּמְצוּדָתִי
אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ: כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ מִדֶּבֶר הַוּוֹת:
בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ: לֹא תִירָא
מִפַּחַד לָיְלָה מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם: מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ מִקֶּטֶב יָשׁוּד
צָהֳרָיִם: יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ: רַק בְּעֵינֶיךָ
תַבִּיט וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה: כִּי אַתָּה יְיָ מַחְסִי עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ:
לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה וְנֶגַע לֹא יִקְרַב בְּאָהֳלֶךָ: כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָּךְ
לִשְׁמָרְךָ בְּכָל דְּרָכֶיךָ: עַל כַּפַּיִם יִשָּׂאוּנְךָ פֶּן תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ: עַל
שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ תִּרְמֹס כְּפִיר וְתַנִּין: כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ

אשגבהו

ביזט? אך, לעהרע אונס אונזרע טאגע צאהלען, דאמיט וויר ווייזעס הערצענס זיין! ווענדע דיך עוויגער! אך, וויא לאנגע! זייא דיינען קנעכטען וויעדער גנעדיג. ערפילע אונס פריהע מיט דיינער הולד זא ריהמען וויר פראה-לאקענד אונזער לעבענלאנג. ערפרייע אונס זא לאנגע אלס דוא אונס פלאגטעסט! זא פיעלע יאהרע וויר נור אונגליק זאהען, לייגע דיין ערהאבנעס ווערק אן דיינען קנעכטען אן איהרען קינדערן דיינע מאיעסטאט. אונזרעז גאטטעס פריינדליכקייט ווערדע אונס בעשיעדען זא געלינגען אונזרער הענדע ווערקע, אלל אונזער אונטערנעהמען געלינגט נור דורך איהם:

יושב דער דא אים שירם דעם הערכסטען זיטצעסט אונד רוהעסט אין דער אללמאכט שאטטען! גאטט, איינע בורג אונד איינע צופלוכט! דער העדר, אויף דען איך שטעטס פערטרויע. ער, זאג איך, ווירד דיין רעטטער זיין, ווען נעטצע דראהען, ווען זייכען טאדטען, מיט זיינעם פיטטיג דעקט ער דיך; דיין שירם מיט אונ-טער זיינען פליגעלן; זיינע טרייע מיט שילד אונד הארניש. ערציטטרע ניכט בייא נאכטליכער געפאהר פאר פפיילען, דיא דעם טאגעס שווארמען, ניכט ווען דיא פעסט אים פינסטערן שלייכט ניכט ווען אם מיטטאג זייכע וויטהעט. אב טויזענד דיר צור זייטע פאללען, אונד מיריאדען דיר צור רעכטען, דיר נאהעט קיין אונפאלל זיך, דוא שויעסט זיא נור מיט דיינען אויגען, דיא שטראפע, דיא דען פרעפלער טריפט. דען דוא האסט דיין פערטרויען אויף גאטט, דען הערכסטען, דיינע צופלוכט. דיר קאן קיין אונגליק וויעדערפאהרען, אונד קיינע נאטה זיך דיינער היטטע נאהען דען ער בעפיהלט דען היממלישען אויף אללען וועגען דיך צו שיטצען. זיא איסען דיך אויף הענדען טראגען, דאס דיינען פוס קיין שטיין פערלעטצע. דוא ווירסט אויף לעאפארד אונד אטטער טרעטען, צערדריקקען לאווענברוט אונד דראכען. דען ער בעגעהרט איין, דרום רעטטע איך איהן! איך העבע איהן האך עמ-

פאר

צַדִּיקִים וְאָזְנָיו אֶל שַׁוְעָתָם: פְּנֵי יְיָ בְּעֹשֵׂי רָע לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ זִכְרָם:
צָעֲקוּ וַיְיָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָם הִצִּילָם: קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁבְּרֵי לֵב וְאֶת
דַּכְּאֵי רוּחַ יוֹשִׁיעַ: רַבּוֹת רָעוֹת צַדִּיק וּמִכֻּלָּם יַצִּילֶנּוּ יְיָ: שֹׁמֵר כָּל
עַצְמוֹתָיו אַחַת מֵהֵנָּה לֹא נִשְׁבָּרָה: תְּמוֹתֵת רָשָׁע רָעָה וְשֹׂנְאֵי צַדִּיק
יֶאְשָׁמוּ: פּוֹדֶה יְיָ נֶפֶשׁ עֲבָדָיו וְלֹא יֶאְשְׁמוּ כָּל הַחוֹסִים בּוֹ:

צ תְּפִלָּה לְמֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים אֲדֹנָי מָעוֹן אַתָּה הָיִיתָ לָּנוּ בְּדֹר וָדֹר:
בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ וַתְּחוֹלֵל אֶרֶץ וְתֵבֵל וּמֵעוֹלָם עַד עוֹלָם
אַתָּה אֵל: תָּשֵׁב אֱנוֹשׁ עַד דַּכָּא וַתֹּאמֶר שׁוּבוּ בְנֵי אָדָם: כִּי אֶלֶף
שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר וְאַשְׁמוּרָה בַלָּיְלָה: זְרַמְתָּם
שֵׁנָה יִהְיוּ בַּבֹּקֶר כֶּחָצִיר יַחֲלֹף: בַּבֹּקֶר יָצִיץ וְחָלָף לָעֶרֶב יְמוֹלֵל
וְיָבֵשׁ: כִּי כָלִינוּ בְאַפֶּךָ וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ: שַׁתָּה עֲוֹנֹתֵינוּ לְנֶגְדֶּךָ
עֲלֻמֵנוּ לִמְאוֹר פָּנֶיךָ: כִּי כָל יָמֵינוּ פָּנוּ בְעֶבְרָתֶךָ כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ כְמוֹ
הֶגֶה: יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ בָהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה וְאִם בִּגְבוּרוֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה
וְרָהְבָּם עָמָל וָאָוֶן כִּי גָז חִישׁ וַנָּעֻפָה: מִי יוֹדֵעַ עֹז אַפֶּךָ וּכְיִרְאָתְךָ

עברתך

אויף איהר פֿלעהען זיינע אָהרען, זיין צאָרנבליק טריפֿט דיא איבעלטהאָטער, פֿערטילגט איהר אַנדענקען פֿאָן דער ערדע, ווען יענע שרייען, זאָ ערהאָרט'ס דער הערר אונד רעטטעט זיא אויס אַללער נאָטה, צערבראָכענען הערצען איזט דער עוויגע געניינט, אונד צערשלאַגענען געמיטהערן הילפֿט ער. פֿיעל ליידען האַט אָפֿט דער גערעכטע, דאָך רעטטעט איהם דער הערר אויס אַללעם, בעוואַהרט אַללע זיינע קנאָכען, ניכט איינער איהרער ווירד פֿערלעצט. דאַז לאַסטער בריינגט דען פֿרעפֿלער אום, פֿערדאַממניס טריפֿט דיא פֿיינדע דעס גערעכטען,
גאָטט ערלעזט דיא זעעלע זיינער דיענער, דיא איהם פֿערטרויען ווערדען ניא פֿערדאַממט:

תפלה געבעט (משה'ס) דעס געטטליכען מאַננעס, גאָטט, אונזער צופֿלוכטסאָרט וואַרסט דוא, פֿאָן מענשענאַלטער צו מענשענאַלטער, עהע דען דיא בערגע געצייגט, געשאַפֿפֿען וואורדען וועלט אונד ערדע; אונד פֿאָן עוויגקייט צו עוויגקייט ביזט דוא אַללמעכטיג! דוא פֿיהרסט דאַז מענשענגעשלעכט ביז צור צערקנירשונג, דאַן שפּריכסט דוא: זאָהנע (אדאַם'ס) קעהרעט וויעדער, (דען טויזענד יאַהרע זינד פֿאַר דיר איין טאַג, דער געסטערן פֿערגינג, איינער נאַכטוואַכע גלייך). דוא שטראָמסט זיא היין, איין שלוממער ענטשטעהען זיא, דעם מאָרגענס, וויא וואַנדעלנדעס גראַז, פֿריה בליהט עס אונד וואַנדעלט. אַם אַבענד אַבגעהויען אונד פֿערדאָררט, זאָ פֿערגעהען וויר אין דיינעם צאָרן זאָ שליידערט אונז דיין גרים דאַהין. דוא שטעללסט אונזרע מיסטהאַט פֿאָר דיר אונזרע הייםליכקייט פֿאָר דיינעם אַנגעזיכטעס ליכט. נון שווינדען אונזרע טאַגע אַללע דורך דיינען צאָרן וויר ברינגען אונזרע יאַהרע צו וויא איין געשוואַטץ. אונזרע לעבענסצייט וואָהרט זיבענציג יאַהר, אַכטציג מיט איהר פֿערנסטעס ציעל, אונד איהר שטאָלץ איזט מיהע אונד קוואַאַל: שנעלל אַבגעשניטטען זאָ פֿליהען וויר היין דאָך ווער ערקעננעט דיינעס גרימעס געוואַלט דאַס ער איהן פֿירכטע, זאָ פֿורכטבאַר דוא

ביסט

בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם: יִרְאַת יְיָ טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לָעַד מִשְׁפְּטֵי יְיָ אֱמֶת
צָדְקוּ יַחְדָּו: הַנֶּחֱמָדִים מִזָּהָב וּמִפַּז רָב וּמְתוּקִים מִדְּבַשׁ וְנֹפֶת צוּפִים:
גַּם עַבְדְּךָ נִזְהָר בָּהֶם בְּשָׁמְרָם עֵקֶב רָב: שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת
נַקֵּנִי: גַּם מִזֵּדִים חֲשׂךְ עַבְדֶּךָ אַל יִמְשְׁלוּ בִי אָז אֵיתָם וְנִקֵּיתִי מִפֶּשַׁע
רָב: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי:
לד לְדָוִד בְּשַׁנּוֹתוֹ אֶת טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ וַיְגָרֲשֵׁהוּ וַיֵּלַךְ: אֲבָרְכָה
אֶת יְיָ בְּכָל עֵת תָּמִיד תְּהִלָּתוֹ בְּפִי: בַּייָ תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי
יִשְׁמְעוּ עֲנָוִים וְיִשְׂמָחוּ: גַּדְּלוּ לַייָ אִתִּי וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו: דָּרַשְׁתִּי
אֶת יְיָ וְעָנָנִי וּמִכָּל מְגוּרוֹתַי הִצִּילָנִי: הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנָהָרוּ וּפְנֵיהֶם אַל
יֶחְפָּרוּ: זֶה עָנִי קָרָא וַייָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ: חֹנֶה מַלְאַךְ יְיָ
סָבִיב לִירֵאָיו וַיְחַלְּצֵם: טַעֲמוּ וּרְאוּ כִּי טוֹב יְיָ אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר יֶחֱסֶה בּוֹ:
יְראוּ אֶת יְיָ קְדֹשָׁיו כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירֵאָיו: כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעֵבוּ וְדֹרְשֵׁי
יְיָ לֹא יַחְסְרוּ כָל טוֹב: לְכוּ בָנִים שִׁמְעוּ לִי יִרְאַת יְיָ אֲלַמֶּדְכֶם: מִי
הָאִישׁ הֶחָפֵץ חַיִּים אֹהֵב יָמִים לִרְאוֹת טוֹב: נְצֹר לְשׁוֹנְךָ מֵרָע וּשְׂפָתֶיךָ
מִדַּבֵּר מִרְמָה: סוּר מֵרָע וַעֲשֵׂה טוֹב בַּקֵּשׁ שָׁלוֹם וְרָדְפֵהוּ: עֵינֵי יְיָ אֶל

צדיקים

ערוואַרטעטע דען, דער זיא בעוואַהרט, אונוויסענטליכע פעהלער, ווער בעמערקט דיא? בעוואַהרע איך פאָר אונ־
בעקאַנטען זינדען, ענטפערנע איך אויך פאָן איבערמיטהיגען געדאַנקען, לאַס זיא ניכט הערשען איבער איך! זאָ
קאַן איך פאָן פערברעכען פריא איך דער פאָללענדונג נאַהען. וואָהל אָגען דיר געפאַללען דיא רעדען מיינעס
אונדעס, געדאַנקען מיינעס הערצענס, דיר עוויגער! מיין שוץ אונד ערלאָזער:

לדוד פאָן (דוד), אַלס ער זיינען פערשטאַנד פערשטעללטע פאָר (אביאלך), דיזער איהן פאָן זיך טריב, אונד ער
ענטקאַם. לאָבפרייזען ווערדע איך אללע צייט דען עוויגען, זיין לאָב בלייבט איממערדאַר אין מיינעם אונד.
מיינע זעעלע ריהמט זיך דעם עוויגען, דאַס דיא בעדראָנגטען האָרען, אונד זיך פרייען. פרייזעט מיט מיר דעם
עוויגען גראָסע, לאַסט אונס לאָבזינגען זיינען נאַמען עהרען, דאַ איך דען הערן זוכטע, אַנטוואָרטעטע ער מיר;
אונד רעטטעטע איך אויס אַלל מיינער פורכט. דיא אויף איהן היכזיען גלאָנצען פריידענפאָלל, ניא ווירד איהר אַנ־
געזיכט צו שאַנדען. דיזער בעדראָנגטע ריף, גאָט פערנאַהם אונד האַלף אויס אַללען נאָטהען איהם. דעם עוויגען
ענגעל לאַגערן זיך אומהער אום זיינע פערעהרער אונד עררעטטעטן זיא. טאַעקט, זעהעט, וויא גוט ער איזט, דער
עוויגע, הייל דעם מאַן דער אויף איהן פערטרויט. פערעהרט דען הערן איהר זיינע הייליגען, קיינען מאַנגל
האַבען זיינע פערעהרער, יונגע לעווען דאַרבען, הונגערן, דעם גאָטטעספערעהרער פעהלט קיין גוט. קאָממט,
קינדער האָרט איר צו! איך לעהרע אייך גאָטטעספורכט. ווער איזט דער מאַן, דער לוסט צום לעבען האַט? אים
מאַטער געררנע גליקליך איזט? בעוואַהרע פאָר באָזעם דיינע צונגע, דיינע ליפפען פאָר בעטריגליכען רעדען,
וויך פאָם באָזען, טהוע גוטעס, זוכע פרידען, לויף איהם נאַך. אויף גערעכטע מערקען דיא אויגען דעם עוויגען
אויף

וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם: נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַייָ
עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא: כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ: יְהִי
חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: הַרְאֵנוּ יְיָ חַסְדֶּךָ וְיֶשְׁעֲךָ תִּתֶּן לָנוּ:
קוּמָה עֶזְרָתָה לָּנוּ וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ: אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ הַמַּעַלְךָ
מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם הַרְחֶב פִּיךָ וַאֲמַלְאֵהוּ: אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ אַשְׁרֵי
הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו: וַאֲנִי בְּחַסְדְּךָ בָטַחְתִּי יָגֵל לִבִּי בִּישׁוּעָתֶךָ אָשִׁירָה
לַייָ כִּי גָמַל עָלָי:

יט לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד: הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּמַעֲשֵׂה יָדָיו מַגִּיד
הָרָקִיעַ: יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ אֹמֶר וְלַיְלָה לְּלַיְלָה יְחַוֶּה דָּעַת:
אֵין אֹמֶר וְאֵין דְּבָרִים בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם: בְּכָל הָאָרֶץ יָצָא קַוָּם
וּבִקְצֵה תֵבֵל מִלֵּיהֶם לַשֶּׁמֶשׁ שָׂם אֹהֶל בָּהֶם: וְהוּא כְּחָתָן יֹצֵא מֵחֻפָּתוֹ
יָשִׂישׂ כְּגִבּוֹר לָרוּץ אֹרַח: מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצָאוֹ וּתְקוּפָתוֹ עַל קְצוֹתָם
וְאֵין נִסְתָּר מֵחַמָּתוֹ: תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ עֵדוּת יְיָ
נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי: פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב מִצְוַת יְיָ

ברה

דען וויר טרויען זיינעם הייליגען נאמען. דיינע גיטע עוויגער וואלטע איבר אונס, וויא וויר אויך דיך האפפען, אך הערר ערצייגע אונס דיינע גנאדע! שענקע אונס דיינע הילפע ווידער. אויף! דוא אונזרע הילפע רעטטע אונס אום דיינער גיטע ווילען. איך בין דער עוויגע דיין גאטט, דער אוים (אגיפטען) דיך געפיהרט, אפפנע וויט דיינען מונד, איך פילע איהן. וואהל דעם פאלקע, דעם עס זא ערגעהט, וואהל דעם פאלקע, דעססען גאטט דער עוויגע איזט. איך בינ'ס, דער דיינער גיטע פערטרויעט, איין הערץ פראהלאקט אב דיינער הילפע, דעם עוויגען זינגע איך, דען ער טהאט איר וואהל.

למנצח דעם זאנגמייסטער, איין פזאלם (דוד'ס). דיא הימעל ערצעהלען דיא עהרע גאטטעס, זיינער הענדע ווערק פערקינדעט דיא פעסטע. איין טאג טראגט עס דעם אנדערן צו, אונד נאכט גיבט דיזען אונטערריכט דער נאכט. קיינע לעהרע, קיינע ווארטע, דערען שטיממע מאן ניכט הערע; איבער דען גאנצען ערדקרייס טאנט איהרע זאיטע; איהר פארטראג דרינגט זא וויט, אלס דיא בעוואהנטע וועלט, דארטהין וואו ער דעם זאננענגלאנץ איין צעלט אויפשלוג. ער טראגט הערפאר, גלייך איינעם ברייטיגאם אוים זיינעם גיממער, אונד פריידיג וויא איין העלד, דורכלייפט ער זיינע באהן. פאן יענער הימעלסגרענצע געהט ער אוים, דען קרייזלויף דורך, בים ווידער צו איהר הין; אונד ניכטס בלייבט זיינעם טיין פערבארגען. דיא לעהרע גאטטעס איזט פאללשטאנדיג, לאבט דיא זעעלע; זיין צייגנים איזט טריא, אכט אלבערנע ווייזע. גערעדע זינד גאטטעס בעפעהלע זיא ערפרייען דאס הערץ, לויטער זיין געבאט, עס ערהייטערט בלאדע אויגען, ריין איזט דיא פורכט דעם עוויגען בעסטעהט עוויג. זיינע רעכטע עוויגע וואהרהייט, אללזאמט גערעכט. ערווינשטער נאך אלז גאלד אונד קאסטבארעם ערץ; דעם אונרעין ליבליכער אלס זיסר האניגזיים. וואהל איזט דיין קנעכט געוואהרנט דורך זיא. גראסער לאהן

ערוואַרטעט

וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ: אָז יְרַנְּנוּ עֲצֵי הַיָּעַר מִלִּפְנֵי יְיָ כִּי בָא לִשְׁפּוֹט אֶת הָאָרֶץ: הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: וְאִמְרוּ הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ: בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם אָמֵן וְהַלֵּל לַיְיָ: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ: אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנִי: זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: תְּנוּ עֹז לֵאלֹהִים עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ וְעֻזּוֹ בַּשְּׁחָקִים: נוֹרָא אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשֶׁיךָ אֵל יִשְׂרָאֵל הוּא נוֹתֵן עֹז וְתַעֲצֻמוֹת לָעָם בָּרוּךְ אֱלֹהִים: אֵל נְקָמוֹת יְיָ אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ: הִנָּשֵׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים: לַיְיָ הַיְשׁוּעָה עַל עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶּלָה: יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ: הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ

וברך

מיט פֿראָהעם וואס אויף איהר איזט, עס יובלן פֿראָהע ביימע דעם וואלדעס פֿאָר דעם העררן ער קאָממט ער קאָממט אונד ריכטעט דען ערדקרייז · דאנקט דעם העררן, דען ער איזט פֿריינדליך, עוויג וואָהרעט זיינע גיטע · שפרעכט הילף אונס העררה אונזער בייאשטאנד, בריינגע אונז צוזאממען, אונד רעטטע אונס פֿאָן דען היידען זאָ דאנקען וויר דען נאמען דיינער היילינקייט אונד ריהמען דיינעם לאָבעס אונז · געלאָבט זייא דער העררה, דער גאָטט (ישראל'ס) פֿאָן עוויגקייט צו עוויגקייט אללעס פֿאָלק שפרעכע (אמן) אונד לאָבע דעם העררן · ערהעבט דעם עוויגען, אונזערן גאָטט בעטעט אן פֿאָר זיינער פֿיסע שעמעל! הייליג איזט ער! ערהעבט דעם עוויגען אונזערן גאָטט פֿאללט הין צו זיינעם היילינגען בערג דען אונזער גאָטט דער העררה איזט הייליג · ער, דער אללבארמהערציגע, פֿער=גיבט דיא מיסטהאט, פֿערטילגט ניכט נאהם טאָן האָט דען צאָרן צוריק ווירד ניא זיינען גרים גאנץ ערוואכען לאססען, דוא העררה, אויך איר ענטציהע דיין ערבארמען ניכט שטעטס בעוואָהרע איך דיינע ליבע, דיינע וואָהר=הייט! געדענקע אן דיינע הולד, אָ העררה אן דיינע גיטע דיא פֿאָן יעהער געוועזען · געבט גאָטטע דיא רייך זיינע מאיעסטעט איבער (ישראל); זיינע אללמאכט האָך אם פֿירמאמענט · פֿורכטבאר ערשיינט דער עוויגע! אויס דיינעם היילינגטהומע · (ישראל'ס) גאָטט איזט ער! ער גיבט דעם פֿאָלקע רייך אונד מאכט, געלאָבט זייא גאָטט גאָטט דער ראכע, עוויגער! דער ראכע גאָטט, ערשיינע ערהעבע דיך ריכטער דער ערדע פֿערגילט דען שטאָלצען נאך פֿערדיענסט · היילפֿע פֿינדעט מאן בייא דעם עוויגען! דיינען זעגען איבער דיין פֿאָלק (סלה) (ה' צבאות) איזט מיט אונס · (יעקב'ס) גאָטט איזט אונזרע פֿעסטע (סלה)! עוויגער דעם וועלטאללס העררה! הייל דעם דער דיר פֿערטרויעט עוויגער פֿערלייה' אונס זיעג דער קאָניג ערהאָרע, ווען וויר פֿלעהען · הילף דיינעם פֿאָלקע, זעגנע דיין אייגענטהום! זייא דוא זיין הירט אונד טראגע עס אין דיינעם שאָאָסע צור עוויגקייט! אונזרע זעעלע האררעט אויף דעם העררן אונזרע היילפֿע אונד שילד איזט ער · זיינער ערפֿרייעט זיך אונזער הערץ

יְיָ: דִּרְשׁוּ יְיָ וְעֻזּוֹ בַּקְּשׁוּ פָנָיו תָּמִיד: זִכְרוּ נִפְלְאֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה מוֹפְתָיו
וּמִשְׁפְּטֵי פִיהוּ: זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו: הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ
בְּכָל הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו: זִכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר:
אֲשֶׁר כָּרַת אֶת אַבְרָהָם וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק: וַיַּעֲמִידֶהָ לְיַעֲקֹב לְחוֹק
לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם: לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ כְּנָעַן חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם:
בִּהְיוֹתְכֶם מְתֵי מִסְפָּר כִּמְעַט וְגָרִים בָּהּ: וַיִּתְהַלְּכוּ מִגּוֹי אֶל גּוֹי
וּמִמַּמְלָכָה אֶל עַם אַחֵר: לֹא הִנִּיחַ לְאִישׁ לְעָשְׁקָם וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם
מְלָכִים: אַל תִּגְּעוּ בִּמְשִׁיחָי וּבִנְבִיאַי אַל תָּרֵעוּ: שִׁירוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ
בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם אֶל יוֹם יְשׁוּעָתוֹ: סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ בְּכָל הָעַמִּים
נִפְלְאֹתָיו: כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד וְנוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים: כִּי
כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַייָ שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו עֹז
וְחֶדְוָה בִּמְקֹמוֹ: הָבוּ לַייָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ
לַייָ כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְפָנָיו הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ:
חִילוּ מִלְּפָנָיו כָּל הָאָרֶץ אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם
וְתָגֵל הָאָרֶץ וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ: יִרְעַם הַיָּם וּמְלוֹאוֹ יַעֲלוֹץ הַשָּׂדֶה
וכל

זיכט אונאויפהערליך, דענקט דער וואונדערווערקע, דיא ער טהאט, בעטטראכטונגסצייכען, טפריכע זיינעס אונדעס נאכקאממען זיינעס קנעכטעס (ישראל) קינדער (יעקב'ס) זיינעס אויסערוואהלטען! ער, דער עוויגע איזט אונזער גאטט. אין אללען וועלטטהיילען געהט זיין גריכט. דענקט עוויג זיין פערהייסען, זיינען בונד דעם טויזענדסטען געשלעכט: בונד איט (אברהם) געשטיפטעט, אייד דעם (יצחק) צוגעשוואהרען, זעטצטע ער דעם (יעקב) איין צום רעכטע: (ישראל) צום עוויגליכען בונדע. דיר שפראך ער, געבע איך (כנען), דאס לאנד צו דיינעם ערבגוט איין. נאך וואהרען זיא פאן געריננער אנצאהל, קוים נור נאך אונד פרעאר אים לאנדע. צאגען אוים פאלק פאלק צום פאלקע, פאן דיזעם רייך צו יענער נאציאן, קיינען ליס ער זיא בעדריקען, צוכטיגט איהרענטוועגען קאניגע. טאסטעט איינע געזאלבטען ניכט אן טהוט איינען פראפעטען קיין לייד; זינגט דעם העררן אללע וועלט פערקינדעט טאג פיר טאג זיין הייל ערצאהלט אונטער היידען זיינען רוהם, אונטער אללען פאלקערן זיינע וואונדער דען גראס איזט גאטט אונד האך געפריזען, אונד עהרפורכטבאר איזט ער. האך איבער אללע געטטערוועזען; גאטצען זינד דער היידען געטטער אללע: דער עוויגע האט דיא היממעל געשאפפען, פאר איהם איזט אפיעסטאט אונד פראכט, אין זיינעם הייליגטהום טריאומף אונד טאנהייט, ברינגט דעם העררן, איהר היידען = געשלעכטער, ברינגט דעם העררן רוהם אונד טריאומף ברינגט דעם העררן זיינעס נאמענס רוהם, בעטרעטעט זיינען פאר= האף איט געשענקע בעטעט איהם אן אין פעסטליכעם טאוק אללע וועלטבעוואהנער בעבט פאר איהם, פעסט סטעהט דיא וועלט אונד וואנקעט ניא. היממעל פרייע דיך! ערדע וויא פראהליך אונטער פאלקערן ווירד פערקינדעט דער עוויגע רעגיערט עס ברויסע דאס מעער אונד וואס עס ענטהאלט וואגנעפאלד וויא דיא פלור
איט

בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם׃ בָּרוּךְ הוּא בָּרוּךְ עוֹשֶׂה בְרֵאשִׁית׃ בָּרוּךְ
אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה׃ בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם׃ בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ׃
בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת׃ בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירֵאָיו׃ בָּרוּךְ
חַי לָעַד וְקַיָּם לָנֶצַח׃ בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל בָּרוּךְ שְׁמוֹ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם׃ הָאֵל הָאָב הָרַחֲמָן הַמְהֻלָּל בְּפִי עַמּוֹ מְשֻׁבָּח
וּמְפֹאָר בִּלְשׁוֹן חֲסִידָיו וַעֲבָדָיו׃ וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדֶּךָ נְהַלֶּלְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
בִּשְׁבָחוֹת וּבִזְמִירוֹת נְגַדֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ וְנַזְכִּיר שִׁמְךָ וְנַמְלִיכְךָ
מַלְכֵּנוּ אֱלֹהֵינוּ יָחִיד חֵי הָעוֹלָמִים׃ מֶלֶךְ מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר עֲדֵי עַד
שְׁמוֹ הַגָּדוֹל׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת׃

*) הוֹדוּ לַיְיָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו׃ שִׁירוּ לוֹ זַמְּרוּ לוֹ
שִׂיחוּ בְּכָל נִפְלְאוֹתָיו׃ הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי

"

ברוך געלאבט זייאסט דוא, אויך דעסען ווארט דיא גאנצע וועלט ענטשטאנדען, איאמער געלאבט · געלאבט דער
אללעס אוים ניכטס ערשאפפען האט · געלאבט ער, דעסען ווארט טהאט איזט; געלאבט ער דער פער=
ארדנעט אונד בעשטעטיגט, געלאבט ער, דער זיך דער ערדע ערבארמט; געלאבט ער, דער זיך דער געשאפפע
ערבארמט, געלאבט ער דער זיינע פראממע וואהל בעלאהנט געלאבט ער, דער בעשטענדיג זיך גלייך בלייבט, אונד עוויג
לעבט · געלאבט ער, דער ערלאזער אונד ערהעטטער, געלאבט זיין נאמע געלאבט דוא עוויגער, אונזער
גאטט, הערר דער וועלט אללבארמהערציגער גאטט אונד פאטער, דיין פאלק פיהרט דיין לאב אים מונדע; דיינען
רוהם אונד פרייז שפרעכען דיינע פראממען דיענער; אונד עס זינגט דיין קנעכט (דוד) וויר לאבען דיך עוויגער,
אונזער הערר, דורך געזאנג אונד דאנקלידער וויר פערהערליכען, ריהמען, פרייזען דיך אונד הולדיגען דיר איט
ערוואהנונג דיינעס נאהמענס איינציגער, עוויגדויערנדער קאניג אונזער הערר, גאטט איבער אללען פרייז אונד
רוהם איזט אין עוויגקייט ערהאבען דיין גראסער נאמע געלאבט זייאסט דוא עוויגער, רוהמפאללער געפריזענער קאניג ·
הודו דאנקט דעם הערר! פערקינדעט זיינען נאמען! אללט דען פאלקערן זיינע טהאטען קונד; זינגט, ריהרט
איהם זאיטענשפיעל, פרייעט איבעראלל איך זיינער וואונדער, ריהאט איך זיינעס הייליגען נאמענס, דאס
זיך דאס הערץ דער גאטטעספערעהרער פרייע · זוכט דען הערן, זוכט זיינען טוטן! פלעהעט פאר זיינעם אנגע=

הדרת קודש

ווען אמן ספאט אין דיא שוהל קאמאט אונד אום (יוצר אור) אנפאנגעט, זא מרט, אמן גאך
(עלינו, אדון עולם) או"ו פאלע (ברכות אונד דיא פסוקי דזמרה) אבער (ב"ש אונד ישתבח) דארף אמן נאך (ט"ע)
ניכט זאגען אויך זאלל אמן זיך אין אכט נעהמען דאס אמן דיא (ברכות התורה) ניכט נאך (אהבה רבה) זאגט,
דארום געהערט אמן אויך דאס וועניגסטע דיא (ברכות) בים (גואל חסדים טובים) פאר (ט"ע) געהערט האבן ·
(* פאן (הודו) אונד וויטער, אום אמן איין יערעס ווארט בעזאנדערם טארף אויזשפרעכען אונד ע: איזט ניכט גע=
נוג איט דער (אחטבה) דאמיט אמן יא קיין ווארט איבערהופפט, ווען אמן (ספרו בגוים) זאגט, זאלל אמן
איין ביסכען שטילל האלטען, עהע אמן וויטער דאס ווארט (את) זאגט, עבען זא בייא (טבחי ירושלים) אונד (את)
דען ווען אמן דיע ווארטער געשווינד שפריכט, זא קאננטע אמן גלויבען, ער האטטע שטאטט (את ח"ו את)
געזאגט, אויך נויטען דעם ווארט (אלילים) אונד (י"י) זאלל אמן איין ביסכען האלטען ·

ולהחמיר כל דבר שהיה בכלל ויצא לדון בדבר החדש אי אתה יכול להחזירו לכללו עד שיחזירנו הכתוב לכללו בפירוש. דבר הלמד מענינו. ודבר הלמד מסופו: וכן שני כתובים המכחישים זה את זה עד שיבוא הכתוב השלישי ויכריע ביניהם:

יהי רצון לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך: ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות: וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות:

עהע מאַן (טלית) לעגט מוס מאַן דיא (ציצית בודק) זיין; הערנאָך ווינדעט מאַן דאַס (טלית) אום דען קאָפּף אונד זאַגט פאָלגענדע (ברכה).

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו וצונו להתעטף בציצית:

ביים (טלית) ־ לעגען מוס מאַן שטעהען, אונד נאָך דער (ברכה) זאַגט מאַן פאָלגענדע (פסוקים);

מה יקר חסדך אלהים ובני אדם בצל כנפיך יחסיון: ירוין מדשן ביתך ונחל עדניך תשקם: כי עמך מקור חיים באורך נראה אור: משך חסדך לידעיך וצדקתך לישרי לב:

אַללגעמיין ניכט געגעבענע פֿאָרשריפֿט געפֿאָדערט, זאָ מוס ער הערויסגעהאָבען אום איהן צו ערלייכטערן, פֿאָן דער אַללגעמיינע, אונד צו ערשווערען דורך דיא נייע פֿאָרשריפֿט. (כלל) ווירד פֿאָן דעם אויס דעם אַללגעמיינען הע־ רויסגעגעבענען בעזאָנדערן פֿאַלל איינע נייע דער אַללגעמיין געגעבענען ווידער שפרעכענדען פֿאָרשריפֿט געפֿאָר־ דערט, זאָ קאַן ער ניכט ווידער אונטער דיא אַללגעמיינע רעגעל געבראַכט ווערדען, ביס איהן דיא הייליגע שריפֿט אויסדריקליך ווידער דאַרונטער צאָהלט. (דבר) מאַנכער אונבעשטיממטע זאַץ ווירד אויס דעם דאַרויף פֿאָל־ גענדען איהם אַהנליכען זאַץ נאָהער בעשטיממט, מאַנכער אויס זיינעם אייגענען ווענען. (וכן) צו צוויען זאַטצען דיא זיך ווידערשפרעכען, מוס איין דריטטער אויפֿגעפֿונדען ווערדען, דער דען מיטטלען גיבט.

יהי עס זאָלל זיין דיין ווילע גאָטט אונזער גאָטט אונד גאָטט אונזער עלטערן! דאַס באַלד ערבויעט זאָלל ווערדען דאַס (בית המקדש) אין אונזערן טאַגען, דאַמיט יעדער אַנטהייל נעהמע אַן דיינע (תורה); אונד דאָרט וואָללען וויר דיר דיענען מיט עהרפֿורכט, וויא אין דען טאַגען דער פֿאָרוועלט אונד וויא אין דען יאַהרען פֿריהערער צייטען.

*) הדרת קודש

*) פֿאָן (ברוך שאמר) ביס נאָך (שמונה עשרה) דאַרף מאַן ניכט (אפסיק) זיין, אויסער צו (יהא שמיה רבא, קדושה ברכו אונד מודים). אויך דאַרף מאַן (אמן) אַנטוואָרטען, אַבער נאָך (יוצר אור) דאַרף מאַן נור (אמן) פֿאָן (אתה קדוש) אונד (שומע קולנו) אַנטוואָרטען. עס מוס איינע גראָסע (אלוה שמונה עשרה) מיט (קהל) צו הערען. ווען מאַן אַלזאָ נאָך (ברוך שאמר) אין דיא שוהל קאָממט, האָרט מאַן נור (ב"ש תהלה אונד ישתבח), אום (יוצר אור) מיט (קהל) צו הערען, ווען מאַן אַבער מעהר צייט האַט, האָרט מאַן אויך (הללו אל בקדשו) ווען מאַן נאָך מעהר צייט האַט, אויך (יהללו את ה' מן השמים) מו"ו, זאָ דאַס מאַן נור פֿאָן (והוא רחום) אין (הודו) ליגען לאַסט ביס (והוא רחום אין יהי כבוד). ווען מאַן אַבער גאַר קיינע צייט האַט צו (פסוקי דזמרה) האָרט מאַן גלייך (יוצר אור מיט קהל). מאַן דאַרף אַבער ניכט (ישתבח) אַנפאַנגען ווען מאַן ניכט (ב"ש) אונד איינגע (פסוקי דזמרה) ווענינגסטענס (אשרי אונד תהלה לדוד) געזאָגט האַט, דען (ישתבח) מוס דיא נאָך ־ (ברכה) פֿאָן דיא (פסוקי דזמרה) זאָ וויא (ברוך שאמר) דיא פֿאָר ־ (ברכה) דאַפֿאָן מוס.

ווען

אֶחָת׃ וּבִלְבַד שֶׁיִּתֵּן כְּנֶגֶד הַיְסוֹד׃ שָׁנָה בַּאֲכִילָתָן הַבְּכוֹר נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים וְהַמַּעֲשֵׂר לְכָל אָדָם וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר בְּכָל מַאֲכָל לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד׃ הַפֶּסַח אֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא בַלַּיְלָה וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא עַד חֲצוֹת וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא לִמְנוּיָו וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא צָלִי׃

רַבִּי יִשְׁמָעֵאל אוֹמֵר בִּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת הַתּוֹרָה נִדְרֶשֶׁת׃ מִקַּל וָחוֹמֶר וּמִגְּזֵרָה שָׁוָה׃ מִבִּנְיַן אָב מִכָּתוּב אֶחָד׃ וּמִבִּנְיַן אָב מִשְּׁנֵי כְתוּבִים׃ מִכְּלָל וּפְרָט וּמִפְּרָט וּכְלָל׃ כְּלָל וּפְרָט וּכְלָל אִי אַתָּה דָן אֶלָּא כְּעֵין הַפְּרָט׃ מִכְּלָל שֶׁהוּא צָרִיךְ לִפְרָט׃ וּמִפְּרָט שֶׁהוּא צָרִיךְ לִכְלָל׃ כָּל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא מִן הַכְּלָל לְלַמֵּד לֹא לְלַמֵּד עַל עַצְמוֹ יָצָא אֶלָּא לְלַמֵּד עַל הַכְּלָל כֻּלּוֹ יָצָא כָּל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִטְעוֹן טוֹעַן אֶחָד שֶׁהוּא כְעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל וְלֹא לְהַחֲמִיר׃ כָּל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִטְעוֹן טוֹעַן אַחֵר שֶׁלֹּא כְעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל

ולהחמיר

געסטעהען, אין אַנזעהונג דעס פערצעהרענס מיט פאָלגענדער אונטערשיעד! דיא ערסטגעבורט דאַרף נור פאָן (כהנים), דאָס פערצעהנטע קאָן היניגעגען פאָן יעדער מאַן פערצעהרט ווערדען. ביידע ווערדען אין דער גאַנצען שטאַדט נאָך אַללער אַרט דער צוריכטונג צוויא טאַגע אונד איינע נאַכט געגעססען; דאָס (פסח) אַבער ענדליך ווירד נור אין דערזעלבען נאַכט ביס מיטטערנאַכט, פאָן דעניעניגען נור דיא דאַצו געראַכנעט אונד בעשטיממט וואָרדען, אונד נור געבראָטען פערצעהרט.

רבי (ישמעאל) זאַגטע, דיא געזעטצע ווערדען פערמיטטעלסט דרייצעהן רעגעלן ערלייטערט, נעמליך; (מקל וחומר) דורך שלוס פאָן דעם מינדער־וויכטיגען אויף דאָס וויכטיגערע, אונד אויך ענטגעגענגעזעצט; פאָן דעם וויכטיגען אויף דאָס מינדערוויכטיגע. (וגז״ש), דורך גלייכלויטענדע אויסדריקע, ווען בייא צוויא געזעטצען גלייכלויטענדע אָדער גלייכבעדייטענדע וואָרטער געברויכט ווערדען; ווערדען זיא אונטער געוויססען בעדינגונגען פערגליכען. (מבנין) דורך איין צור רעגעל דיענענדעס געזעטץ, דיענט צור אַללגעמיינען רעגעל אַללען אַנדערן אונבעשטיממטען געזעטצען, דיא בעשטיממונג מעג נון דעם איינצעלנען אָדער אויס איינעם אָדער אויס צוויא פערזען געפאָלגערט וואָרדען זיין. (מכלל) דורך דאָס אַללגעמיינע אונד בעזאָנדערע, ווען אויף דאָס אַללגעמיינע דאָס בעזאָנדערע פאָלגט, ווירד דאָס אַללגעמיינע אויף דאָס בעזאָנדערע איינגעשרענקט. (ומפרט) דורך דאָס בעזאָנדערע אונד אַללגעמיינע ווען דאָס בעזאָנדערע פאָרהערגעהט, אונד דאָס אַללגעמיינע פאָלגט, ווירד לעטצטערעס דורך ערסטערעס ניכט איינגעשרענקט. (כלל) דורך דאָס אַללגעמיינע, בעזאָנדערע אונד אַללגעמיינע; מיט דאָס געזעטץ אין דיזער אָרדנונג אָבגעפאַססט, זאָ בעשרענקט דאָס בעזאָנדערע דאָס אַללגעמיינע אויף אַללע איהם אָהנליכע פאַללע איין. (מכלל) דורך דאָס אַללגעמיינע, דאָס דעם בעזאָנדערן, אונד דורך דאָס בעזאָנדערע, דאָס דעם אַללגעמיינען בעדאַרף צור גענויערן בעשטיממונג. (כל) ווען פאָן דעם אַללגעמיינען איין בעזאָנדערער פאַלל הערויסגעהאָבען, אונד פאָן דיזעם איין נייער אויסשפרוך אויסגעזאָגט וואָרדען, זאָ גילט דער נייע אויסשפרוך אויך פאָן דעם אַללגעמיינען. (כל) ווירד פאָן דעם אויס דעם אַללגעמיינען הערויסגעהאָבענען בעזאָנדערן פאַלל, נור איין טהייל דער דעם אַללגעמיינען געגעבענען פאָרשריפט געפאָדערט, זאָ מוס ער הערויסגעהאָבען אום איהן צו ערלייכטערן, ניכט צו ערשווערען. (וכל) ווירד פאָן דעם אויס דעם אַללגעמיינען הערויסגעהאָבענען בעזאָנדערן פאַלל איינע נייע, דעם אַללגעמיין

אֲשַׁם שִׁפְחָה חֲרוּפָה אֲשַׁם נָזִיר אֲשַׁם מְצוֹרָע אָשָׁם תָּלוּי׃ שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע׃ וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת׃

הַתּוֹדָה וְאֵיל נָזִיר קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע׃ וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת׃ הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם׃

שְׁלָמִים קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד׃ הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם׃ הַבְּכוֹר וְהַמַּעֲשֵׂר וְהַפֶּסַח קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן מַתָּנָה

אחת

שען זאלטע; וועגען פערגרייפונג פאן געהייליגטען גיטערן; וועגען שוואכונג איינער פערשפראכענען מאגד; שולדאפפער דעם ענטהאלטזאמען דיא ער ברינגט ווען ער זיך פאן איינעם טאדטען פערונרייניגט שולדאפפער דעם אויסזעציגען; שולדאפפער ביים צווייפעלהאפטען פערגעהונגען ווערדען פאן דער מיטטערנאכטזייטע גע-שלאכטעט אונד דאז בלוט ווירד אויך דאזעלבסט אין דיא געפעסע דעז דינעז אויפגעפאנגען. דאז בלוט צווייא מאהל אבער זא געשפרענגט, דאס עז איינע פיערפאכע בעשפרענגונג אויזמאכט. נור דיא מאנספערזאנען אויס דען (כהנים) דירפען דיזע אפפער עסען, אונד נור איננערהאלב דער פאססטען דעז פארהאפז, אבער אויף יעדע ארט צובערייטעט, דען גאנצען טאג ביז מיטטערנאכט.

התודה דאז דאנקאפפער אונד דער ווידדער דעז ענטהאלטזאמען געהארען אונטער דיא אפפער פאן גערינגערער היילינקייט, אונד קאננען איבעראלל אין דעם פארהאף געשלאכטעט ווערדען; דאז בלוט ווירד צווייאמאהל, אבער זא געשפרענגט, דאס עס איינע פיערפאכע בעשפרענגונג אויסמאכט. דיא אפפער קאננען איבעראלל אין דער שטאדט פאן יעדערמאן אויף יעדע ארט צובערייטעט, דען גאנצען טאג בים מיטטערנאכט פערצעהרט ווערדען. מיט דעם וואז דאפאן פיר דיא (כהנים) געהאבען ווארדען האט עס גלייכע בעוואנדניס; נור דאס דיזעס בלאס פאן דען (כהנים) איהרען ווייבערן, קינדערן אונד קנעכטען געגעססען ווערדען דירפטע. דיא פרידענסאפפער זינד גלייכפאלס פאן גערינגערער היילינקייט אונד קאננען עבענפאלס איבעראלל אין דעם פארהאף געשלאכטעט ווערדען. דאז בלוט ווירד צווייאמאהל געשפרענגט, זא דאס איינע פיערפאכע בעשפרענגונג אויסמאכט. זיא דירפען אין דער גאנצען שטאדט פאן יעדערמאן אויף יעדע ארט צובערייטעט, צווייא טאגע אונד איינע נאכט געגעססען ווערדען; מיט דעם וואס דאפאן פיר דיא (כהנים) געהאבען ווארדען, האט עס גלייכע בעוואנדניס; נור דאס דאפאן אללײן דיא (כהנים) איהרע ווייבער אונד קינדער עססען דירפען; דיא ערסטגעבורט וויא אויך דאז צעהנטע פאם פיה, ניכט מינדער דאז (פסח). זאס זינד עבענפאלס אפפער פאן גערינגערער היילינקייט! מאן דארף זיא איבעראלל אים פארהאף שלאכטען; איהר בלוט ווירד נור איינמאהל געשפרענגט, יעדאך אום עס געגען דען גרונד דעס (מזבח'ס) געטעהען

שלמזבח החיצון אם לא נתן לא עכב: פרים הנשרפים ושעירים
הנשרפים שחיטתן בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון
הזיה על הפרכת ועל מזבח הזהב מתנה אחת מהן מעכבת שירי
הדם היה שופך על יסוד מערבי שלמזבח החיצון אם לא נתן לא
עכב אלו ואלו נשרפין בבית הדשן: חטאת הצבור והיחיד אלו הן
חטאת הצבור שעירי ראשי חדשים ושלמועדות שחיטתן בצפון
וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון ארבע מתנות על ארבע
קרנות: כיצד עלה בכבש ופנה לסובב ובא לו לקרן דרומית
מזרחית · מזרחית צפונית · צפונית מערבית · מערבית דרומית ·
שירי הדם היה שפך על יסוד דרומי · ונאכלין לפנים מן הקלעים
לזכרי כהנה בכל מאכל ליום ולילה עד חצות: העולה קדש
קדשים שחיטתה בצפון וקבול דמה בכלי שרת בצפון ודמה טעון
שתי מתנות שהן ארבע וטעונה הפשט ונתוח וכליל לאשים: זבחי
שלמי צבור ואשמות · אלו הן אשמות · אשם גזלות אשם מעילות

אשם

פאַנגען װערדען; איהר בלוט װירד אויף דען פאָרהאַנג אונד אויף דען גאָלדנען (מזבח) געשפרענגט · װען אײנע
דיזער שפרענגונגען פעהלט, הינדערט עס דיא פערזעהנונג, דאַס איבערגעבליבענע בלוט װירד אַן דען באָדען דער
װעסטליכען זײטע דעס אײסערן (מזבח) אויסגעגאָסען; װען עס אונטערבליבען הינדערט עס דיא פערזעהנונג ניכט ·
זאָװאָהל דיזע, אַלס אויך דיא פאָרערװאָהנטען אָפּפער, װערדען אויף דעם אַשען = פּלאַטץ פערברענגט · זינדענ=
אָפּפער דער געמײנדען זאָװאָהל, אַלס אויך דער אײנצעלנען פערזאָנען, (דיא זינדענאָפּפער דער געמײנדע זינד נעמליך;
דער ציגענבאַקע אַן דען נײאַמאָנדען אונד פעסטטאַגען) װערדען אַן דער איטטערנאַכטזײטע געשלאַכטעט:
אונד איהר בלוט אין דיא געפעסע דעס דינזטעס דאַזעלבסט אויפגעפאַנגען; דיזעס בלוט װירד פיערמאַהל אין דיא
פיער װינקעלן דעס אײסערן (מזבח) געשפרענגט אונד נעמליך אויף פאָלגענדע װײזע: דער (כהן) געהט דיא שטיגע
הינויף, בעטריטט דען אומגאַנג, אונד װענדעט זיך צו דעם זידאָסטליכען = דאַן צום נאָרדאָסטליכען = פערנער צום
נאָרדװעסטליכען = אונד ענדליך צום זידװעסטליכען װינקעל · דאַס איבריגע בלוט גיסט ער אַן דער זידזײטע דעס
(מזבח) אויס · דיא מאַנספערזאָנען אויס דען (כהנים) דירפען דיזע אָפּפער, אַבער נור איננערהאַלב דער פפאָסטען
דעס פאָרהאָפעס, אויף יעדע אַרט צובערײטעט עססען, דען גאַנצען טאַג ביס איטטערנאַכט · העלה דאַס בראַנד=
אָפּפער געהאָרט אונטער דיא אַללערהײליגסטען אָפּפער, עס װירד אַן דער איטטערנאַכטזײטע געשלאַכטעט, אונד
דאַס בלוט װירד אין דיא געפעסע דעס דינזטעס עבען דאַזעלבסט אויפגעפאַנגען; דיזעס בלוט װירד צװײמאַהל, אַבער
זאָ געשפרענגט, דאַס עס אײנע פיערפאַכע בעשפרענגונג אויסמאַכט · דאַבײא װירד ערפאָדערט, דאַס דיא הויט
אַבגעצאָגען, דאַס דאַס אָפּפער צערשטיקט, אונד דאַס עס גאַנץ פערברענגט װערדע; דיא פריידענאָפּפער דער געמ=
אײנדע אונד דיא שולדאָפּפער, אונטער צעלטערן װערדען היר פערשטאַנדען דיא שולדאָפּפער װעגען אײנער גערויב=

טען

כבשים בני־שנה תמימם שנים ליום עלה תמיד: את־הכבש אחד תעשה בבקר ואת הכבש השני תעשה בין הערבים: ועשירית האיפה סלת למנחה בלולה בשמן כתית רביעת ההין: עלת תמיד העשיה בהר סיני לריח ניחח אשה ליהוה: ונסכו רביעת ההין לכבש האחד בקדש הסך נסך שכר ליהוה: ואת הכבש השני תעשה בין הערבים כמנחת הבקר וכנסכו תעשה אשה ריח ניחח ליהוה: ושחט אותו על ירך המזבח צפנה לפני יי:

לשבת

וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימם ושני עשרנים סולת מנחה בלולה בשמן ונסכו: עולת שבת בשבתו על עולת התמיד ונסכה:

איזהו מקומן שלזבחים קדשי קדשים שחיטתן בצפון פר ושעיר שליום הכפורים שחיטתן בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון הזיה על בין הבדים ועל הפרכת ועל מזבח הזהב מתנה אחת מהן מעכבת שירי הדם היה שופך על יסוד מערבי שלמזבח

דאז איהר דעם עוויגען צו ברינגען האבעט · יאהריגע לאממער אהנע לייבעספעהלער, יעדען טאג צווייא צום גאנ=
צען אפפער, אונד דיזעס בעשטאנדיג · דאז איינע לאם ברינגסט דוא דעם מארגענס, אונד דאז אנדרע צווישען ביי=
דען אבענדען · דאזו איין צעהנטעל (איפה) פיינעס מעהלס צום מעהלאפפער; איינגעריהרט מיט איינעם פירטעל
(הין) געשטאססענען בויאהלס · דאז טאגליכע אפפער וויא עס בערייטס אם בערגע (סיני) געבראכט, אונד דעם
עוויגען צו פהרען, צום אנגענעהמען גערוך פאם פייער פערצעהרט ווארד · צו יעדעם לאמע געהערט איין פיר=
טעל (הין) טראנקאפפער; אויך דאז היילגע זאלל דער אונפעראיטעטע אפפערוויין, דעם עוויגען צו עהרען אויסגע=
גאססען ווערדען · דאז אנדרע לאם ברינגסט דוא צווישען ביידען אבענדען, איט עבען דעם מעהלאפפער אונד
טראנקאפפער, וויא דעם מארגענס, דעם פייער בעשטיאט; איין אנגענעהמער גערוך, דעם עוויגען צו עהרען ·

וביום אם (שבת) צווייא יאהריגע לאממער אהנע פעהלער; אונד צום מעהלאפפער צווייא צעהנטעל פיינעס
מעהלז איט אהל איינגעריהרט; נעבסט דעם טראנקאפפער דאזו · דיזעס איזט דאז גאנצאפפער פיר
יעדען (שבת), אויסער דעם טאגליכען גאנצען = אפפער, נעבסט דעם וויין = אפפער דאזו ·

איזהו וועלכעס זינד דיא ארטער וואו דיא אפפער געשלאכטעט ווערדען, דיא אללערהייליגסטען אפפער, ווערדען
פאן דער איטטערנאכט זייטע געשלאכטעט · דער פארר אונד ציגענבאק אם פערזעהנונגספעסט ווערדען פאן
דער איטטערנאכטזייטע געשלאכטעט, אונד דאז בלוט ווירד אין דיא געפאסע דעם דינזטס פאן דער איטטערנאכטזייטע
אויפגעפאנגען · דיזעס בלוט אוס צווישען דען שטאנגען אונד אויף דען פארהאנג, וויא אויך אויף דען גאלדנען אובח
געשפרענגט ווערדען; ווען איינע דיזע ספרענגונגען פעהלט, היגדערט עס דיא פערזעהנונג · דאז איבערגעבלי=
בענע בלוט, גיסט דער (כהן) אויס, פאן דען באדען דער וועסטליכען זייטע דעם איסערן (אובח); ווען עס אונטער=
בליבען, ווירד דיא פערזעהנונג דאדורך ניכט געהינדערט, דיא פאררען אונד ציגענבאקע דיא אאן גאנץ פערברענגט,
איסען פאן דער איטטערנאכטזייטע געשלאכטעט, אונד איהר בלוט אין דיא געפאסע דעם דינזטעס דאזעלבזט אויפגע=
פאנגען

אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ וּבִשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָעֶלְיוֹנִים·

אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין אֱלֹהִים· קַבֵּץ קוֶֹיךָ מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל בָּאֵי עוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא הָאֱלֹהִים לְבַדְּךָ לְכֹל מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם וּמִי בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ בָּעֶלְיוֹנִים אוֹ בַתַּחְתּוֹנִים שֶׁיֹּאמַר לְךָ מַה תַּעֲשֶׂה אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם עֲשֵׂה עִמָּנוּ חֶסֶד בַּעֲבוּר שִׁמְךָ הַגָּדוֹל שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַה שֶּׁכָּתוּב בָּעֵת הַהִיא אָבִיא אֶתְכֶם וּבָעֵת קַבְּצִי אֶתְכֶם כִּי אֶתֵּן אֶתְכֶם לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה בְּכָל עַמֵּי הָאָרֶץ בְּשׁוּבִי אֶת שְׁבוּתֵיכֶם לְעֵינֵיכֶם אָמַר יְיָ׃

בה"ק אשכנז אומרין כאן ברכת התורה, יברכך, אלו דברים:

וַיְדַבֵּר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֶת־קָרְבָּנִי לַחְמִי לְאִשַּׁי רֵיחַ נִיחֹחִי תִּשְׁמְרוּ לְהַקְרִיב לִי בְּמוֹעֲדוֹ׃ וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשֶּׁה אֲשֶׁר תַּקְרִיבוּ לַיהֹוָה

כבשים

אתה דוא ביזט גאָטט אונזער הערר! אים הימעל, אויף ערדען, אונד אין דען הימעלן דער האָכסטען הימעלן. וואַהרליך! דוא אַליין ביזט דער ערסטע אונד דער לעצטע, אונד אויסער דיר גיבט עס קיינע גאָטטהייט. פֿערזאַממלע דאָך, דיא דיינער האָפֿפֿען, אויס דען פֿיער ענדען דער ערדע! דאַמיט אַללע וועלטבירגער איינזעהען אונד ערקעננען מאָגען, דאַס דוא אַלליין גאָטט, הערר אַללער רייכע דער ערדע ביזט. דוא האַסט דען הימעל, דיא ערדע, דאַז מעער, אונד אַללעס וואַס אין איהנען איזט, ערשאַפֿפֿען. וועד אונטער אַללען דיינען געשעפֿפֿען, האָהערן אונד נידערן וועזען, קאַן צו דיר זאַגען! וואַס טהוסט דוא דאַ? היממלישער פֿאַטער! זייא אונס גנעדיג, דיינעס גראָססען נאַמענס ווילען כאַך וועלכעס וויר גענעננט ווערדען! ברינגע זיא אין ערפֿיללונג, גאָטט אונזער הערר; יענע פֿערהייסונג: צור זעלבען צייט ווערדע איך אייך ווידערבריגגען, צור צייט נעמליך, ווען איך אייך זאַממלען ווערדע; דען איך ווערדע אייך נאַמען אונד רוהם אונטער אַללען פֿאָלקערן דער ערדע פֿערשאַפֿפֿען, אינדעם איך אייערע געפֿאַנגענען צוריק פֿיהרען ווערדע, פֿאָר אייערע אויגען; שפּריכט גאָטט!

וידבר דער עוויגע רעדעטע מיט (משה): אונד שפּראַך: געביעטע דען קינדרען (ישראל'ס), אונד שפּריך צו איהנען; מיין אָפּפֿער, נעמליך מיינע שפּייזע דיא מיין פֿייער פֿערצעהרט, איר צום אַנגענעהמען גערוך, איזט איהר זאָרגפֿעלטיג זיין, יעדעז צו זיינער צייט דאַרצובריגגען. זאַגע איהנען אַלזאָ, דיעזעס איזט דאַז פֿייעראָפּפֿער, איהם

הדרת קודש

ר' (יהודה החסיד) האַט זיך (אלזון) געוועזען וועך ער האַט געזאַגט (סאָע ישראל) אונד (ברוך שם כבוד), דאַ־מיט וועגן (ק"ש יוצא) צו זיין, דען צו ווילען וועך מאַן (יוצרות) זאַגט מוזט מאַן (עובר ק"ש), אונד מוזט אַלזאָ דורך דעם (סאָע ישראל יוצא), מיין טהייל ליטע זאַגען דיא גאַנצע (פרשה סאָע ישראל)·

בהר המוריה· זרע יצחק יחידו שנעקד על גב המזבח עדת יעקב
בנך בכורך שמאהבתך שאהבת אותו ומשמחתך ששמחת בו
קראת את שמו ישראל וישרון:
לפיכך אנחנו חייבים להודות לך ולשבחך ולפארך ולברך ולקדש
ולתת שבח והודיה לשמך: אשרינו מה טוב חלקנו ומה
נעים גורלנו ומה יפה ירשתנו אשרינו שאנחנו משכימים ומעריבים
ערב ובקר ואומרים פעמים בכל יום
שמע ישראל יי אלהינו יי אחד: בלחש ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד
אתה הוא עד שלא נברא העולם אתה הוא משנברא העולם
אתה הוא בעולם הזה ואתה הוא לעולם הבא קדש את שמך
על מקדישי שמך וקדש את שמך בעולמך ובישועתך תרים ותגביה
קרננו ברוך אתה יי מקדש את שמך ברבים:

אתה

אויף דעם בערגע (מוריה), נאכקאממלינגע זיינעס איינציגען (יצחק'ס) דער געבונדען אויף דעם אלטאר בע-
רייט צום אפפערן לאג, געמיינדע (יעקב'ס) דיינעס ערסטגעבאהרנען זאהנעס, דען דוא, אויס אכטיגער ליבע צו
איהם, אונד וועגען דער גראססען פריידע דיא דוא אן איהם האטטעסט (ישראל אונד ישורון) גענאננט·
לפיכך דאהער זינד וויר פערפפליכטעט דיר צו דאנקען, דיך צו לאבען אונד צו פערהערליכען; דיינען נאמען צו
פרייזען, צו פערהייליגען, אונד איהם לאב אונד דאנק צו ברינגען· הייל אונז! וויא ליבליך איזט אונזער
אנטהייל! וויא אנמוטהיג אונזער לאאז! אונד וויא שאהן אונזער ערבע! הייל אונס! דיא וויר צווייאמאל
דעם טאגעס, מארגענס פריה אונד אבענדס שפאט אויסרופען:
הארע (ישראל)! דער עוויגע אונזער גאטט, איזט איין איינציגעס עוויגעס וועזען!
(געלאבט זייא דער נאמע זיינער הייליגען רעגיערונג איממער אונד עוויג!)
אתה דוא ווארסט דערזעלבע, בעפאר דיא וועלט ערשאפפען ווארדע, דוא ווארסט דערזעלבע נאכדעם דיא באלד עסס-
פונג שטאנד; דוא ביזט דערזעלבע אין דיזער וועלט, ביזט עס אין דער צוקינפטיגען· הייליגע דיינען נאמען דע-
נען דיא איהם בעשטאנדיג פערהייליגען, אונד הייליגע איהן אין דיינער וועלט· א העבע עס דורך דיין הייל עמפאר,
אונד האלטע אויפרעכט אונזער אנזעהן! געלאבט זייאסט דוא גאטט! דער דוא דיינען נאמען אפפענטליך הייליגעסט·

אתה

הדרת קודש

דען פסוק שמע ישראל, זאלל מאן אויף דרייא טהיילע מיט (כוונה) זאגען; נעמליך: (שמע ישראל),
(ה' אלהינו), (ה' אחד)· דאס הייסט: דאס גאטט איינציג אונד אללייין איזט, היערויף ווייזט אויך דיא א'
אויף דיא זיבען היממעל אונד דער ערדע דיא ח· אונד אויף דיא פיער זייטען דער וועלט, דיא ד·
מאן זאלל אויך דיא ד רעכט אויסשפרעכען, דאמיט זיא ניכט וויא איין ר פערשטאנדען ווירד·

ר'

וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ וְתִגְמְלֵנוּ חֲסָדִים טוֹבִים
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּצִּילֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם מֵעַזֵּי פָנִים וּמֵעַזּוּת פָּנִים מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וּמִשָּׁכֵן רָע וּמִפֶּגַע רָע וּמִשָּׂטָן הַמַּשְׁחִית מִדִּין קָשֶׁה וּמִבַּעַל דִּין קָשֶׁה בֵּין שֶׁהוּא בֶן בְּרִית וּבֵין שֶׁאֵינוֹ בֶן בְּרִית:

לְעוֹלָם יְהֵא אָדָם יְרֵא שָׁמַיִם בְּסֵתֶר וּמוֹדֶה עַל הָאֱמֶת וְדוֹבֵר אֱמֶת בִּלְבָבוֹ וְיַשְׁכֵּם וְיֹאמַר:

רִבּוֹן כָּל הָעוֹלָמִים לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים. מָה אֲנַחְנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקוֹתֵינוּ מַה יְּשׁוּעָתֵנוּ מַה כֹּחֵנוּ מַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ. וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל:

אֲבָל אֲנַחְנוּ עַמְּךָ בְּנֵי בְרִיתֶךָ. בְּנֵי אַבְרָהָם אֹהַבְךָ שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ לּוֹ
בהר

ריענכען. דאס אונז יעדט אונד אללע זייט וואהלגעפאללען, גנאדע אונד ערבארמען פינדען פאר דיינען אויגען, אונד אין דען אויגען אללער דיא אונס זעהען אונד זיא אונס אילדטהאטיג. געלאבט זייאסט דוא גאטט, דער זיינעם פאלקע (ישראל) אילדטהאטיג איזט.

יהי אלכטע עס דאך דיין ווילע זיין, א גאטט! איין הערר אונד הערר איינער פאטער, איך הייטע אונד אללע טאגע פאר פרעכען שטירנען, אונד פאר פרעכהייטס שטירנע צו בעוואהרען, פאר באזען אענטשען, אונד סלעכטער געזעללשאפט, פאר איינעם באזען נאכבאר, פאר באזען צופאללען, אונד פאר דעם געפאהרליכען (שטן), פאר שטרענגעם געריכטע, אונד איינעם שטרענגען געגנער, ער זייא בונדעסגענאססע אדער ניכט.

לעולם א אאער הענגע דער אענש גאטטעספורכט אין זיינעם אינגערן; בעקעננע דיא וואהרהייט, רעדע זיא פאן הערצען, אונד געוואהנע זיך פריהמארגענס דיזעס צו בעטען:

רבון הערר אללער וועלטען! ניכט אויף אונזרער פראמאיגקייט געשטיצט, ליגען וויר איט אונזערם פלעהען דיר אן זאנדערן אויף דיינער גרענצלאזען בארמהערציגקייט. וואס זינד וויר? וואס אונזער לעבען? וואס אונזרע פראמאיגקייט? וואס אונזרע טוגענד? וואס אונזרע הילפע? וואס אונזרע קראפט? וואס אונזרע שטארקע? וואס קעננען וויר, גאטט, אונזער אונד אונזער פאטער טוהן! דיר פארבריגגען? אללע העלדען זינד דיר איין אונדינג, בעריהאטע אאננער איין ניכטס! דיא ווייזען אונוויסענד! דיא פערנינפטיגען געדאנקענלאס! איהרע אלכטיגע טהאטען איין טאנד! דיא טאגע איהרעס לעבענס אייטעל! וואס איזט דעם אענשען פארצוג פאר דעם פיה? ניכטס! אללעס איזט אייטעל.

אבל אללין, וויר דיין פאלק, זינד גענאססען דיינעס בונדעס, זאהנע (אברהם'ס) דעם דוא ליבע צוגעשוואהרען

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַתִּיר אֲסוּרִים:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם זוֹקֵף כְּפוּפִים:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁעָשָׂה לִי כָּל צָרְכִּי:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר הֵכִין מִצְעֲדֵי גָבֶר:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּגְבוּרָה:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמַּעֲבִיר שֵׁנָה מֵעֵינָי וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפָּי:

וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתַּרְגִּילֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבְּקֵנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאַל תְּבִיאֵנוּ לֹא לִידֵי חֵטְא וְלֹא לִידֵי עֲבֵרָה וְעָוֹן וְלֹא לִידֵי נִסָּיוֹן וְלֹא לִידֵי בִזָּיוֹן וְאַל תַּשְׁלֶט בָּנוּ יֵצֶר הָרָע וְהַרְחִיקֵנוּ מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וְדַבְּקֵנוּ בְּיֵצֶר הַטּוֹב וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ וּתְנֵנוּ הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְחֵן ולחסד

געלאָבט זייאסט דוא גאָטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דער דיא געפעססעלטען לאָזעט.
געלאָבט זייאסט דוא גאָטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דער דיא געבייגטען אויפריכטעט.
געלאָבט זייאסט דוא גאָטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דער דיא ערדע אויפ'ס וואססער אויסברייטעט.
געלאָבט זייאסט דוא גאָטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דער פיר אללע מיינע בעדירפניססע זאָרגט.
געלאָבט זייאסט דוא גאָטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דער דיא טריטטע דעס מאננעס פאָרדערט.
געלאָבט זייאסט דוא גאָטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דער דיא (יסראל) מיט מאכט אומגירטעט.
געלאָבט זייאסט דוא גאָטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דער דיא (יסראל) מיט פראכט קראָנעט.
געלאָבט זייאסט דוא גאָטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דער דען אונמאכטיגען קראפט פערלייהט.
געלאָבט זייאסט דוא גאָטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דער דען שלאף פאָן מיינען אויגען אונד דען שלומ־מער פאָן דערען לידערן וועגפיהרט.

ויהי מאכטע עס דאך דיין ווילע זיין, אָ גאָטט! אונזער אונד אונזרער פאָטער גאָטט, אונס אין דיינע לעהרע צו לייטען אונד אונס דיינען געזעטצען טרייא צו ערהאלטען, פיהרע אונס ניכט אין דיא האנדע דער זינדע, דעס פערברעכענס, דעס לאסטערס, דער פערזוכונג אונד דער שאנדע. לאס קיינע בעזע בעגירדע איבער אונס וואלטען, ענטפערנע אונס פאָן בעזען מענשען אונד שלעכטער געזעללשאפט, לאס אונס פעסט דען גוטען בע־גירדען אנהאנגען, אונד דען עדלען האנדלונגען: אונטערדריקע אונזערע ליידענשאפטען, דאמיט וויר נור דיר דינען

חוֹלִים וְהַכְנָסַת כַּלָּה וְהַלְוָיַת הַמֵּת וְעִיּוּן תְּפִלָּה וַהֲבָאַת שָׁלוֹם בֵּין אָדָם לַחֲבֵרוֹ וְתַלְמוּד תּוֹרָה כְּנֶגֶד כֻּלָּם:

אֱלֹהַי נְשָׁמָה שֶׁנָּתַתָּ בִּי טְהוֹרָה הִיא אַתָּה בְרָאתָהּ אַתָּה יְצַרְתָּהּ אַתָּה נְפַחְתָּהּ בִּי וְאַתָּה מְשַׁמְּרָהּ בְּקִרְבִּי וְאַתָּה עָתִיד לִטְּלָהּ מִמֶּנִּי וּלְהַחֲזִירָהּ בִּי לֶעָתִיד לָבֹא: כָּל זְמַן שֶׁהַנְּשָׁמָה בְּקִרְבִּי מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי רִבּוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים אֲדוֹן כָּל הַנְּשָׁמוֹת בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר נְשָׁמוֹת לִפְגָרִים מֵתִים:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לַשֶּׂכְוִי בִינָה לְהַבְחִין בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁלֹּא עָשַׂנִי נָכְרִי:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁלֹּא עָשַׂנִי עָבֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁלֹּא עָשַׂנִי אִשָּׁה:

הנשים אומרים בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁעָשַׂנִי כִּרְצוֹנוֹ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם פּוֹקֵחַ עִוְרִים:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַלְבִּישׁ עֲרֻמִּים:

ברוך

טהאֶטיגקייט, דעם פֿלייסיגען בעזוכען דער לעהרהייזער, דער גאַסטפֿרייהייט, דער קראַנקען פֿערזאָרגונג, דעם אויסשטאַטטען דער בריוטע, דער בעגלייטונג דער לייכע, דער אַנדאַכט אים געבעטהע, אונד דער פֿרידענס־שטיפֿטונג צווישען דען נעבענמענשען, איבער אַללען אַבער געהט דאָס לערנען אין דער (תורה).

אלהי מיין גאָטט! דיא זעעלע דיא דוא מיר געגעבען האַסט, איזט ריין, דוא האַסט זיא ערשאַפֿפֿען, געבילדעט אונד מיר איינגעהויכט, דוא בעוואַהרסט זיא אין מיר, ניממסט מיר זיא איינסט, אונד גיבסט זיא מיר וויעדער אין איינעם צוקינפֿטיגען לעבען. זאָ לאַנגע דיזע זעעלע אין מיר זיין ווירד, דאַנק איך דיר, גאָטט! מיין אונד מיינער פֿאֶטער גאָטט, מייסטער אַללער ווערקע! אורהעבער אַללער זעעלען! געלאָבט זייאַסט דוא גאָטט דער דיא טאָדטען קאֶרפּער בעזעעלט.

ברוך געלאָבט זייאַסט דוא גאָטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דער דעם האַהנע דען נאַטורטריעב געגעבען דיא טיידונג צווישען טאַג אונד נאַכט צו בעמערקען.

געלאָבט זייאַסט דוא גאָטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דאַס איך ניכט צום היידען ערשאַפֿפֿען וואָרדע.

געלאָבט זייאַסט דוא גאָטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דאַס איך ניכט צום שקלאַפֿען ערשאַפֿפֿען וואָרדע.

געלאָבט זייאַסט דוא גאָטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דאַס איך ניכט צום וויבע געשאַפֿפֿען וואָרדע.

(דיא פֿרויענצימער זאַגען) דער איך נאַך זיינעם וואָהלגעפֿאַללען ערשאַפֿפֿען האַסט.

געלאָבט זייאַסט דוא גאָטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דער דיא בלינדען זעהענד מאַכט.

געלאָבט זייאַסט דוא גאָטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דער דיא נאַקטען קליידעט.

געלאָבט

כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ שֶׁאִם יִפָּתֵחַ אֶחָד מֵהֶם אוֹ יִסָּתֵם אֶחָד מֵהֶם אִי אֶפְשַׁר לְהִתְקַיֵּם וְלַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא כָל בָּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת:

בהרבה קהלות אשכנז מתחילין כאן אלהי נשמה.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לַעֲסוֹק בְּדִבְרֵי תוֹרָה:

וְהַעֲרֶב נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת דִּבְרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ וְצֶאֱצָאֵינוּ (וצאצאי צאצאינו) וְצֶאֱצָאֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל כֻּלָּנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי תוֹרָתֶךָ לִשְׁמָהּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְלַמֵּד תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ: יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם: אֵלּוּ דְבָרִים שֶׁאֵין לָהֶם שִׁיעוּר הַפֵּאָה וְהַבִּכּוּרִים וְהָרֵאָיוֹן וּגְמִילוּת חֲסָדִים וְתַלְמוּד תּוֹרָה: אֵלּוּ דְבָרִים שֶׁאָדָם אוֹכֵל פֵּרוֹתֵיהֶם בָּעוֹלָם הַזֶּה וְהַקֶּרֶן קַיֶּמֶת לָעוֹלָם הַבָּא: וְאֵלּוּ הֵן כִּבּוּד אָב וָאֵם וּגְמִילוּת חֲסָדִים וְהַשְׁכָּמַת בֵּית הַמִּדְרָשׁ שַׁחֲרִית וְעַרְבִית וְהַכְנָסַת אוֹרְחִים וּבִקּוּר חוֹלִים

פערשידענע עפפנונגען אונד העהלונגען פערשלאססען. עז איזט אפפענבאר, אונד פאר דעם טהראן דיינר אללמאכט בעקאננט, דאס ווען איינעס פאן דיזען אפפען שטעהע אדער פערשטאפפט בליבע, זא ווירד ער זיך אונמאעגליך ערהאלטען קאננען אונד בלייבען פאר דיר. געלאבט זייאסט דוא גאטט, ערהאלטער אללעס פלייש, אונד וואונדערטהאטער.

ברוך געלאבט זייאסט דוא גאטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דער אונז דורך זיינע געבאטע געהייליגט, אונד בעפאהלען האט, אונז מיט דען ווארטען דער לעהרע צו בעשעפטיגען. לאס דאך, א גאטט אונזער הערר! דען איינהאלט דיינער לעהרע, אונז אונד דיינעם געזאלבטען פאלק (ישראל) אימאער אנגענעהם בלייבן. לאס אונז, אונזרע נאכקאממען אונד דיא נאכקאממען דיינעז געזאלבטען פאלקעז (ישראל), אללע דיינען נאמען ערקעננען אונד אונז אין דיינעם געזעטצע פארשען. געלאבט זייאסט דוא, גאטט! דער זיין פאלק (ישראל) בעלעהרט. געלאבט זייאסט דוא גאטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דער אונז אויז אללען פאלקערן ערוועהלט, אונד אונז זיינע (תורה) געגעבען. געלאבט זייאסט דוא גאטט אונזער געזעטצגעבער

יברכך גאטט זעגנע דיך אונד בעהיטע דיך, גאטט לאסע זיין אנטליץ דיר לייכטען, אונד זייא דיר גנאדיג, גאטט ווענדע זיין אנטליץ צו דיר, אונד געבע דיר גליקזעליגקייט. פיר פאלגענדע דינגע האט דאז געזעץ קיין מאאס בעשטיממט; (הפאה) דאז געזעטץ פאם אקערווינקעל, (והביכורים) דיא דארברינגונג דער ערשטען פריכטע. (והראיון) דיא גאבע ביים דער יעהרליך דרייאמאליגען ערשיינונג פאר גאטט, פיר אילדטהאטיגקייט, אונד פיר דאז לערנען אין דער (תורה). פאלגענדע דינגע ברינגען דעם מענשען שאן פריכטע אין דיזעם לעבען, אונד דאז הויפטגוט בלייבט איהם דעננאך פאלל אין דעם צוקינפטיגען; נעמליך: דער פערעהרונג דער עלטערן, דער אילד טהאטיגקייט

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ· בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר נִבְרָא:
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל· אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא:
וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל· לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא:
וְהוּא הָיָה וְהוּא הוֹוֶה· וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה:
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי· לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה:
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית· וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה:
וְהוּא אֵלִי וְחַי גֹּאֲלִי· וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה:
וְהוּא נִסִּי וּמָנוֹס לִי· מְנָת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא:
בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי· בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה:
וְעִם רוּחִי גְּוִיָּתִי· יְיָ לִי וְלֹא אִירָא:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ
עַל נְטִילַת יָדָיִם:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר יָצַר אֶת הָאָדָם בְּחָכְמָה
וּבָרָא בוֹ נְקָבִים נְקָבִים חֲלוּלִים חֲלוּלִים גָּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי
כסא

אדון הערר דער וועלט, בעהערשטר אללער דינגע, בעפאר זיא ווארען! אלס אללעס דורך זיינען ווילען ענטשטאנד, ווארד זיין נאמען רעגענט גענאננט. עהרפורכטבארער! ווען אללעס פערגעהט, דויערט דיין רייך אונאונטערבראכט. ער וואר, אונד איזט, אונד ווירד עוויג זיין מיט העררליכקייט. ער איזט איין איינציגעס וועזען, קיין צווייטעס גלייכט איהם, קאממט איהם נאהע. אהנע אנפאנג איזט ער אונד אהנע ענדע, אלל-געוואלטיג איבעראלל. דיעס איזט איין גאטט, איין לעבענדיגער ערלאזער, איין טראסט אים ליידען צור צייט דער נאטה. דיעס איזט איין פאניער, איינע צופלוכט אונד האפפנונג ווען איך איהן אנרופע. זיינער האנד עמפפעהל איך מיינען גייסט ווען איך שלאפע אונד ווען איך וואכע, אונד מיט מיינעם גייסטע אויך דיזע היללע.
גאטט שטעהט מיר בייא איך פירכטע ניכטס!

ברוך געלאבט זייאסט דוא גאטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דער אונז דורך זיינע געבאטע געהייליגט, אונד אונז אנבעפאהלען האט, דאז האנדעוואשען.

ברוך געלאבט זייאסט דוא גאטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דער דען מענשען ווייזליך געבילדעט, אונד איהם

הדדת קודש

מאן זאלל דעז מארגענז דרייא מאהל וואססער איבער דיא האנדע גיסען, דאמיט מאן דען (רוח רעה) דער בייא נאכט דאראיף רוהט פערטרייבט, דיא (ברכה) זאלל מאן זאגן פאר דעם אבטראקנען, דען אללע (ברכות) מיסן געזאגט ווערדן פאר דער (מצוה). מאן מיינעס דער לעבסט ניכט געוואשן מיט זאלל מאן זיך ניכט וואשן לאס-סען. אים פאלל מאן קיין וואססער האט דארף מאן זיך רייניגען מיט טראקענן ערדע אדער זאנסטיגע זאכען דיא ריין מאכען אונד זאגט אנשטאט (נטילת ידים) (נקיות ידים). אויך דען אונד זאלל מאן רייניגען דאמיט מאן דען (טם) מיט (קרוסה) אונד רייניכקייט מעלדעט.

הוֹחַלְתִּי אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהָי: שְׁמְעָה תְפִלָּתִי יְיָ וְשַׁוְעָתִי הַאֲזִינָה אֶל דִּמְעָתִי אַל תֶּחֱרַשׁ: שְׁמַע יְיָ וְחָנֵּנִי יְיָ הֱיֵה עוֹזֵר לִי:

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד שָׂמַחְתִּי בְּאֹמְרִים לִי בֵּית יְיָ נֵלֵךְ: שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב: הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעִי מַלְכִּי וֵאלֹהָי כִּי אֵלֶיךָ אֶתְפַּלָּל: יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלִי בֹּקֶר אֶעֱרָךְ לְךָ וַאֲצַפֶּה: אֲנִי קְרָאתִיךָ כִּי תַעֲנֵנִי אֵל הַט אָזְנְךָ לִי שְׁמַע אִמְרָתִי: רַגְלִי עָמְדָה בְמִישׁוֹר בְּמַקְהֵלִים אֲבָרֵךְ יְיָ:

שיר מן ב' תנועות ויתד וב' תנועות בדלת וכן בסוגר,
ובתוכו רצוף י"ג העיקרים על סדר י"ג כתובים הנרשמים:

יִגְדַּל אֱלֹהִים חַי וְיִשְׁתַּבַּח· נִמְצָא וְאֵין עֵת אֶל מְצִיאוּתוֹ:
אֶחָד וְאֵין יָחִיד כְּיִחוּדוֹ· נֶעְלָם וְגַם אֵין סוֹף לְאַחְדוּתוֹ:
אֵין לוֹ דְמוּת הַגּוּף וְאֵינוֹ גוּף· לֹא נַעֲרוֹךְ אֵלָיו קְדֻשָּׁתוֹ:
קַדְמוֹן לְכָל דָּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא· רִאשׁוֹן וְאֵין רֵאשִׁית לְרֵאשִׁיתוֹ:
הִנּוֹ אֲדוֹן עוֹלָם לְכָל נוֹצָר· יוֹרֶה גְדֻלָּתוֹ וּמַלְכוּתוֹ:
שֶׁפַע נְבוּאָתוֹ נְתָנוֹ אֶל· אַנְשֵׁי סְגֻלָּתוֹ וְתִפְאַרְתּוֹ:
לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה עוֹד· נָבִיא וּמַבִּיט אֶת תְּמוּנָתוֹ:
תּוֹרַת אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל· עַל יַד נְבִיאוֹ נֶאֱמַן בֵּיתוֹ:
לֹא יַחֲלִיף הָאֵל וְלֹא יָמִיר· דָּתוֹ לְעוֹלָמִים לְזוּלָתוֹ:
צוֹפֶה וְיוֹדֵעַ סְתָרֵינוּ· מַבִּיט לְסוֹף דָּבָר בְּקַדְמָתוֹ:
גּוֹמֵל לְאִישׁ חֶסֶד כְּמִפְעָלוֹ· נוֹתֵן לְרָשָׁע רָע כְּרִשְׁעָתוֹ:
יִשְׁלַח לְקֵץ יָמִין מְשִׁיחֵנוּ· לִפְדּוֹת מְחַכֵּי קֵץ יְשׁוּעָתוֹ:
מֵתִים יְחַיֶּה אֵל בְּרֹב חַסְדּוֹ· בָּרוּךְ עֲדֵי עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ:

איין געבעט, גאָטט! אונד פֿערניס איין טרייען! טווייגע צו איינען טהראֶנען ניכט! האֶרע גאָטט! אונד זייא מיר גנאֶדיג; גאָטט! זייא מיין העלפֿער מיר.

שיר שטופֿענגעזאַנג (דוד'ז)· איך פֿרייע מיך ווען מאַן צו מיר שפריכט: לאַס אין דעז עוויגען הויז אונז געהן! איך פֿרייע איך דיינער פֿערהייסונג, וויא איין פֿינדער גראָססער בייטע. פֿערניס דיא לאַנגע איינר וועהאוטה איין קאֶניג אונד איין גאָטט, ווען איך פֿאָר דיר בעטע; גאָטט! פֿריהע וואָללסט דוא איך האֶרען; פֿריהע שיק' איך איך צו דיר אונד האַררע. איך רופֿע דיך אן, דען דוא אנטוואָרטעסט איר; נייגע איר דיין אָהר, האֶרע איין געבעט! איין פֿוס שטעהט אויף עבנער באַהן; אין קאֶהרען דאַנק' איך גאָטט!

א יגדל הָכגעלאָבט זייא דער מיאאוערלעבענדע גאָטט, אונד געפריזען; ער איזט, אבער זיין דאַזיין האַנגט ניכט פֿאָן דער צייט אַב. ב ער איזט איינציג, קיינע איינהייט גלייכט דער זיינען, אונבעגרייפֿליך אונד אונ= ענדליך איזט זיינע איינהייט. ג ער האַט ניכט דיא פֿאָרם איינעז קאָרפערז, האַט ניכטז דעז קאָרפערז; אונ= פֿערגלייכבאַר איזט זיינע הייליגקייט. ד ער איזט דער אורהעבער אללער וועזען, דער ערסטע דעם ניכטס פֿאָרהער געגאַנגען. ה ער איזט הערר אללער געשאֶפּפֿע; דיעז צייגט זיינע גראָססע אונד זיינע אללמאַכט. ו ער האַט דער וויסאַגונגען איינפֿלוס, זיינען ליבען אונד טהעילבאַרען אויזערן פֿערליהען. ז אונטער (ישראל) שטאַנד קיינער אויף, דעם פּראָפֿעטען (משה) גלייך, דער דען אַבגלאַנץ זיינער העררליכקייט זאָ אנשויעטע. ח דורך דיזען פּראָפֿעטען אונד פֿערטרויטען זיינעז הויזעס גאַב ער זיינעם פֿאָלקע וואַהרע לעהרע. ט דיזע זיינע לעהרע ווירד ער, דער אונוואַנדעלבאַרע; ניא פֿעראֶנדערן, אונד אין עוויגקייט זיא איט איינר אַנדערן ניכט פֿערוועכזלען. י ער זיהט אונד וויס אונזרע הייאליכקייטען אללע; ער זיעהט דען אויסגאַנג יעדער זאַכע בע= פֿאָר זיא נאָך בעגיננט. יא ער בעלאָהנט דען פֿראָמען נאַך פֿערדינזט; אונד בעשטראַפֿט דען פֿרעפֿלער איט באָזעם זיינעז פֿרעפֿעלז געמאֶס. יב אַם ענדע דער טאַגע ווירד ער אונזערן (משיח) זענדען, צו ערלאָזען דיא אויף זיינער הילפֿע האַררען. יג איינזט ווירד ער, דער אללמאַכטיגע! דיא טאָדטען ערוועקען איט זיינער גראָססען הולד; געלאָבט זייא אין עוויגקייט דער נאַמע זיינעז רוהמז.

קודם שיכנס לב"הכ יאמר מעט בעזרת בה"כ ויאמר: בעפאר מאן אין דיא שוהלע געהט זאגט מאן:

ואני ברב חסדך אבוא ביתך אשתחוה אל־היכל קדשך ביראתך:

ואז ילך בנחת ולא בפסיעה גסה' ויאמר: דאן געהט מאן מיט פעסטען שריטען הינאיין אונד זאגט:

בבית אלהים נהלך ברגש:

כשיכנס לבה"כ יאמר: נאך דעם איינטריט זאגט מאן:

מה טבו אהליך יעקב משכנתיך ישראל: ואני ברב חסדך אבוא ביתך אשתחוה אל היכל קדשך ביראתך: יי אהבתי מעון ביתך ומקום משכן כבודך: ואני אשתחוה ואכרעה אברכה לפני יי עשי: ואני תפלתי לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך:

בקשה לר' שלמה בן גבירול · ב' תנועות ויתד וב' תנועות·

שחר אבקשך · צורי ומשגבי אערוך לפניך · שחרי וגם ערבי: לפני גדולתך · אעמוד ואבהל כי עינך תראה · כל מחשבות לבי: מה זה אשר יוכל · הלב והלשון לעשות ומה כחי · רוחי בתוך קרבי: הנה לך תיטב · זמרת אנוש על כן אודך בעוד תהיה · נשמת אלוה בי:

אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי: אני בצדק אחזה פניך אשבעה בהקיץ תמונתך: ואני עליך בטחתי יי אמרתי אלהי אתה: שמע קול תחנוני בשועי אליך בנשאי ידי אל דביר קדשך: יי אלהי שועתי אליך ותרפאני: אליך יי אקרא ואל אדני אתחנן: האירה פניך על עבדך הושיעני בחסדך: כי לך יי

הוחלתי

מה טובו וויא שאהן זינד דיינע געצעלטע (יעקב)! דיינע וואהנונגען (ישראל)! איך, אויף דיינע גראססע גי־טע, או גאטט בעטרעטע מיט צופערזיכט דיין הויז; איך בעטע היינגעשטרעקט אין גאטטעספורכט פאר דעם טעמפעל דיינער הייליגקייט. גאטט! איך ליבע דיא שטאטטע דיינער וואהנונג, דען אָרט וואָ דיינע עהרע טהראָנט. איך בעטע קניענד, היינגעשטרעקט פאר גאטט איינעם שאפפער. הערר! איך בעטע צו דיר אין דער גנאדענצייט. גאטט! נאך דיינער גראָסען גיטע, ערהאָרע איך מיט דיינער טרייען הילפע. אני כון רופע איך גאטט! אנטוואָרטע מיר! נייגע מיר דיין אָהר, פערנים מיין פלעהען! מיט גערעכטיגקייט שוי איך דיין אנטליץ, ערגאטצע וואכענד איך, אן דיינער געשטאלטעגעשטאלט. איך פערטרויע דיר גאטט! זאגע, דו ביזט מיין הערר. האָרע דיא שטיממע מיינער פלעהען, ווען איך צו דיר טרייע; ווען איך מיינע האנדע ערהעבע, צו דיינעם הייליגען קאָהרע. גאטט מיין הערר, איך טרייע צו דיר, אונד דוא הייליסט מיך. צו דיר גאטט, רופ' איך, מיינן גאטט פלעהע איך אן. לאס איבר דיינען קנעכט לייכטען דיין אנטליץ היילף מיר דורך דיינע גיטע, דען צו דיר, גאטט! הארר' איך. דוא אנטוואָרטעסט מיין, גאטט! מיין הערר. האָרע

מיין

מחזור

כמנהג אשכנז

לראש השנה וליום כפור

הוא

חלק ראשון

עם כל התפלות הצריכות לאותן הימים מתחילתן ועד סופן הן לקהל והן לשליח ציבור הכל על סדרו ומקומו שדמיונו לא היה בכל המחזורים שנדפסים עד היום·

וויר האבען בייא דיזעם מחזור ניכט נור דיא פיוטים אונד סליחות זאנדערן אויך דיא איבריגע תפלות אלז: קריאת שמע, שמונה עשרה, פרשיות והפטרות אויך דייטש איבערזעצט· אויך האבען וויר אללע דינים, כמו שנכתבים בהדרת קודש נעמליך: דיני והנהגת התפלה, דיני קריאת שמע, שמונה עשרה, קדיש, קריאת התורה ודיני ברכת כהנים אין דייטשער שפראכע אונד צוואר ווייט בעססער אלז ביזהער געגעבען·

זא האבען וויר אויך דען זא נאטהיג בעדירפענדען אונד אללגעמיין בעליבטען

כוונת הפייטן

בייגעפיגט, נעמליך: בייא יעדען פיוט איינע קורצע ערקלערונג וואס דעססען איינהאלט איזט, אום ניכט ערסט דען גאנצען פיוט דורכלעזען צו מיססען, וואס אויך איין תועלת גדול לתפלה לכל ירא שמים איזט·

זולצבאך

שנת תקצ״ג לפ״ק·

זולצבאך, געדרוקט אונד פערלעגט בייא זעקל ארנשטיין אונד זאהנע 1833.

A/55/15
Bayerische Staatsbibliothek München

A. lectr.
985 d (1

W 469

BSB Bayerische StaatsBibliothek
MDZ Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Ma azor ke-minhag ashkenaz Ka anat ha-paye an

Bd.: 1

Zultsbakh 1833

A.hebr. 985 d-1
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10240294-3